NUEVO TESTAMENTO

Mbia Cheẽ

Mbia Cheẽ
El Nuevo Testamento en Sirionó
de Bolivia

Primera edición
© 1977, Liga Bíblica Internacional

Segunda edición
© 2009, Wycliffe Bible Translators

www.ScriptureEarth.org

Creative Commons
Atribución-No Comercial-No Derivadas 3.0 Unported

Eres libre de:
copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra

Bajo las condiciones siguientes:
- **Atribución** — Debes reconocer la autoría de la obra en los términos especificados por el propio autor o licenciante.
- **No comercial** — No puedes utilizar esta obra para fines comerciales.
- **No Derivadas** — No está permitido que alteres, transformes o generes una obra derivada a partir de esta obra.

Entendiendo que:
- **Renuncia** — Alguna de estas condiciones puede no aplicarse si se obtiene el permiso del titular de los derechos de autor.
- **Otros derechos** — Los derechos siguientes no quedan afectados por la licencia de ninguna manera:
  - Los derechos derivados de *usos legítimosu* otras limitaciones reconocidas por ley no se ven afectados por lo anterior;
  - Los derechos *morales* del auto;
  - Derechos que pueden ostentar otras personas sobre la propia obra o su uso, como por ejemplo *derechos de imagen* o de privacidad.
- **Aviso** — Al reutilizar o distribuir la obra, tiene que dejar bien claro los términos de la licencia de esta obra.

http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0

ÍNDICE

	abreviatura	página
San Mateo	Mt	1
San Marcos	Mr	64
San Lucas	Lc	102
San Juan	Jn	168
Hechos de los Apóstoles	Hch	215
Carta a los Romanos	Ro	279
Primera Carta a los Corintios	1 Co	308
Segunda Carta a los Corintios	2 Co	334
Carta a los Gálatas	Gá	351
Carta a los Efesios	Ef	361
Carta a los Filipenses	Fil	370
Carta a los Colosenses	Col	377
Primera Carta a los Tesalonicenses	1 Ts	384
Segunda Carta a los Tesalonicenses	2 Ts	390
Primera Carta a Timoteo	1 Ti	394
Segunda Carta a Timoteo	2 Ti	402
Carta a Tito	Tit	408
Carta a Filemon	Flm	412
Carta a los Hebreos	Heb	414
Carta a Santiago	Stg	435
Primera Carta de San Pedro	1 Pe	442
Segunda Carta de San Pedro	2 Pe	450
Primera Carta de San Juan	1 Jn	454
Segunda Carta de San Juan	2 Jn	461
Tercera Carta de San Juan	3 Jn	463
Carta de Judas	Jud	465
Apocalipsis	Ap	468
Mapas		499

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

EL SANTO EVANGELIO SEGUN
SAN MATEO

Jesucristo i ñiinda amei

1 1 Ã ndei Jesucristo i ñiinda ã. David rei ei tuchi. Abraham abe no.
2 Abraham ndei Isaac ndu. Isaac ndei Jacob ndu no. Jacob ndei
Judá ru no. Judá nongue abe ru. 3 Judá rei Fares ndu. Zara ru abe no.
(Tamar rei ũquĩsi.) Fares ndei Esrom ndu. Esrom ndei Aram ndu. 4 Aram
ndei Aminadab ndu. Aminadab ndei Naasón ndu. Naasón ndei Salmón
ndu. 5 Salmón ndei Booz ndu. (Rahab ndei esi.) Booz ndei Obed ndu. (Rut
rei esi.) Obed ndei Isaí ru. 6 Isaí rei David ndu. David ndei ererecua. David
ndei Salomón ndu. (Urías ninisi rei esi.) 7 Salomón ndei Roboam ndu.
Roboam ndei Abías ru. Abías rei Asa ru. 8 Asa rei Josafat ndu. Josafat
ndei Joram ndu. Joram ndei Uzías ru. 9 Uzías rei Jotam ndu. Jotam
ndei Acaz ru. Acaz rei Ezequías ru. 10 Ezequías rei Manasés ru. Manasés
rei Amón ndu. Amón ndei Josías ru. 11 Josías rei Jeconías ru. Jeconías
nongue abe ru. Ũquĩ ngue siqui abae judíos rerao mose Babilóniaa nda.
12 Jeconías rei Salatiel ndu no. Salatiel ndei Zorobabel ndu. 13 Zorobabel
ndei Abiud ndu. Abiud ndei Eliaquim ndu. Eliaquim ndei Azor ndu.
14 Azor ndei Sadoc ndu. Sadoc ndei Aquim ndu. Aquim ndei Eliud ndu.
15 Eliud ndei Eleazar ndu. Eleazar ndei Matán ndu. Matán ndei Jacob ndu.
16 Jacob ndei José ru. José quia María quereco nguiã. María rei Jesús si.
Cristo, i equia ee.
17 Nyebe cator ce generaciones jaaja. Sã Abraham nane siqui no. David
siqui mose, catorce generaciones cote. Abae judíos rerao mose Babilóniaa,
catorce que aque abe mose cote ra. Cristo nyaacuquia mose que catorce
aque mose cot e no nda.

Jesucristo nyaacuquia mose

18 Jesucristo chaacuquia tasenei na jẽje. María rei esi. María que
siquichõ ndei quia José ninisirã nda. Nyucuaaque ru eã ngue siqui rei ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nguiirĩ ngue eteachõ nguíe ye ra. Siquíã ndaque José rese. Espíritu Turã
ae que eriirĩ mondo erie ye ra. 19 José turãte que eriqui rei ra. Eɨreĩte que
eriqui mae María rio rese ra. —Seninisirã eã nda cote reae. Ahuɨ rei ra
esɨ mbia mbiiranua ndeae, ɨ rei que ndua ndua uchɨ angui re ra. María
siqui reĩ nguia emo ndese ee reaẽ. 20 José que ndua ndua quia erese ra.
Ndua ndua mose que ángel mo ndu eque re cuu ra. Angel que ñee ee ra.
—David riirĩ ño nde re. María eisi turã ño neninisirã. ¡Ndeɨreĩ ngũíã ño
jẽ! Emo ngue siqui ãte quia erese ra. Espíritu Turã ae que eriirĩ mondo
erie ye ra. 21 Nguiirĩ nda etea. "Jesús" ere chõ eriirĩ je. Ae quia ra mbia
sirõ tuchɨ eɨcuã sɨ, ɨ que ángel ñee José je cuu ra. 22 Eĩ nda Dios cheẽ ɨo
cote. Ae Dios cheẽ mbuchecuasa mbesa cose nae, ũquĩ nda ɨo cote. Ã ndei
embesa ji ã:

23 ¡Sã jẽ! Nyucuaaque ruã nda nguiirĩ tea.
Emanuel, ɨ ra eriirĩ je.
Dios riqui nanderese co, ɨ ñɨ Emanuel nde, ɨ que embesa ji cose ra.

24 José que ñumumba cote ra. Angel cheẽ nduɨ sɨ que María rerequia
turã cote ra. 25 José que siqui eã mbeɨ erese ra. Nguiirĩ ndea chee. Jesús ɨ
que José eriirĩ je ra.

Mbia aquiatu nyoɨ Jesús ɨtãquieĩ ndea

2 1 Jesús que nyaacuquia Belén nda. Judea, ɨ que hue ibi je ra.
Herodes rei hue jenda mbia rerecua Jesús nyaacuquia mose. Mbia
aquiatu mo ngue ngaẽ huee ra. Tenda semba sɨ que ecuaẽ Jerusalén
nda. 2 Ũquĩ ngue ñee ngaẽ judíos je ra. —¿Mangue judíos rerecua
mangue re? Ae nyaacuquia ramo nae ¿mangue mangue re? Uremae ngue
nyasitata embae rese ra. Ureɨco mose ure récuaa. Nyebe urechu nguiã
erea co. Urecoi rã urenia ndese ñee ee. ¿Ma eriqui ma nde? ɨ que mbia
aquiatu ñee judíos je ra. 3 Herodes que jirandu erese ra. "Judíos rerecua
nyaacuquia" ɨ mose, Herodes que pare pare ɨ tuchɨ quia ra. Siqui turã
eã cote. Jerusalén jenda abe que ndua ndua jate quia erese ra. 4 Herodes
que "jenyu" ɨ sacerdote rerecua ja je ra. Embesasa ja je abe que "jenyu" ɨ
ra. —¿Mangue ra Cristo nyaacuquia mangue re? "Hue ra nyaacuquia" ¿ɨ
embesa ji re? ɨ que Herodes ñee ee ra. 5 Ũquĩ ngue ñee Herodes je ra. —
Nyaacuquia ra Belén de Judea. Ɨ que embesa ji ra:

6 Sucha ñetẽ tuchɨ rei Belén.
Belén de Judea.
Mbia chɨɨcua tuchɨ ra Belén cote.
Hue jenda mo nda mbia rerecuarã tuchɨ cote.
Ae ra serimba Israel jenda teaquiatu tuchɨ quia cote,

ɨ que Dios cheẽ embesa ji ra, ɨ que sacerdotes ñee Herodes je ra.

7 Nyebe Herodes "jenyu" ɨ nguiã ũquĩ mbia aquiatu je. Ñee ngue ũquĩ
ísaa ra. —¿Manosete nyasitata embae rese jemae nde? ɨ que ñee ee ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Herodes que ũquĩ mbia aquiatu mondochoɨ Belén cote ra. —Jẽso Belén.
Nyaacuquia ramo je rese jẽirandu tuchɨ. Jẽ erea mose, sembiirandu se.
Ĩ nda se abe aso mae erese. Ĩ nda acoi senia ndese se abe ñee ee, ɨ rei
que Herodes ñee ee ra. 9 Mbia aquiatu que nyoɨ cote ra. Ae nyasitata
rese eriqui mae nyii nae, aque nyasitata que oso beɨ quia mbia rẽta ra.
Tiba que ee Belén arõ cote ra. 10 Nyebe mbia aquiatu ia tuchɨ nguiã mae
mose nyasitata tiba rese cote. 11 Mbia aquiatu que ɨque tuchúaa cote ra.
Huee que ãquẽ ɨtãquieĩ ndiqui ee cote ra. Usi rese. María, ɨ equia ee.
Ngoi que ngũíã ndese eɨtãquieĩ je cote ra. Ñee turã ngue ee ra. Mbae que
esirõ mondo Jesús je cote ra. Oro. Mbae mbushɨmbusa abe no. Mirra abe
no. 12 Dios que ñee mbia aquiatu je cote ra. —Jẽsochĩ nda ñee Herodes
mbiirandu jẽ, ɨ que Dios ñee ee cuu ra. Nyebe echoɨ nguiã Herodes abi
nguécuaa.

José nyoi uchã Egíptoo

13 Aquere que Dio s ángel mo mondo ñee José je ra. Ñee ngue ee cuu
ra. —Herodes ra eɨtãquieĩ sequia sequia. Ɨquia serĩte equia co. Jẽso uchã.
Ãquẽ jendao sunuña Egíptoo. Esi rese. Huee jẽɨngochõ. Acheẽ jee ra ndeje
huee, ɨ que Dios ñee José je ra. 14 José que ñumumba juã cote ra. Ãquẽ
ngue ecuruchoɨ isa usi rese ra. Nyoɨ que Egipto quiti ra. 15 Chɨ arete que
Egíptoo ra. Ererecua Herodes que mano cote ra. Dios cheẽ ngue ɨque cote
ra. Eĩ ngue Dios cheẽ embesa ji ra:
Seriirĩ ngue aru Egipto sɨ ra,
ɨ que embesa ji ra.

Herodes ãquẽ ɨtãquieĩ ɨquia ja

16 Herodes que paama ɨ tuchɨ cote ra. —Mbia aquiatu sembɨirĩ ɨrĩ
ñochĩ. Nyebiã ñochĩ ecuaẽ ñee seje, ɨ que ra. Nyebe que soldados mondo
mbia riirĩ nacuẽ ɨquia ja cote ra. Ãquẽ ɨtãquieĩ ngu e eɨquia ɨquia ja quia
Belén jenda ra. Hue rurubinda ja abe no. Ngata ramo je abe ɨquia ja.
Nyasitata nyecua quia mbia je nae, aque mosenda ãquẽ ɨtãquieĩ ɨquia
ja. 17 Herodes ũquĩ ɨquia mose que Dios cheẽ ɨque cote ra. Ae Jeremías
mbesa quia:
18 Mbia Ramá jenda nyeseo tuchɨ.
Eya eã tuchɨ nguiirĩ ndese.
Emo embia aroneãte.
Eriirĩ nguia mano jate nguiã ee, ɨ que embesa ji ra.
19 José chɨ mose Egipto que Herodes mano nyee ra. Nyebe Dios ángel
mo mondo nguiã ñe e José je. 20 —José, echumumba rã. Jẽso Israel cote.
Ãquẽ abe erao. Esi rese. Ae ãquẽ ɨquia serĩte quia nae, ũquĩ ngue mano
cote ra, ɨ que ángel ñee José je cuu ra. 21 José que ñumumba cote ra. Nyoɨ
que nyebi Israel quiti cote ra. Ãquẽ ngue equerao esi rese ra. 22 Herodes

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

riirĩ ngue siqui Judea jenda rerecuarã cote ra. Arquelao, ɨ que ee ra. José
jirandu mose erese que esiquiche cote ra. Oso sereãte que huee cote ra.
Dios que ñee ee cuu ra. Nyebe esɨ nguiã Galilea cote. 23 Sucha tubɨriã mo
ngue chɨ Galiléaa ra. Nazaret, ɨ que hue je ra. José que nyoɨ beɨ hue, hue
jendarã cote ra. Nyebe Dios cheẽ mbesa ji ɨque nguiã cote. Ĩ ngue Dios
cheẽ nda: Nazaret jenda ra Jesús, ɨ que Dios cheẽ nda.

Juan el Bautista Dios chẽ senei senei

3 1 Emo mose que Juan el Bautista Dios cheẽ nenei nenei mbia je
cote ra. Dios cheẽ ngue esenei senei nguia mbia je turúquiaa ra.
2 —Jendua sɨ jẽɨcuã ndese. Jendua sɨ Dios rese. Dios ra tu mbia rerecuarã
tuchɨ cote, ɨ beɨte que Juan nguia ñee nda. 3 Sã Isaías embesa nyii no:

Emo ndiqui ñeemombo mombo turúquiaa huee.
"Sã emo ndiqui ñeenda mbuquiche no, eĩ jenye sɨ chõ nguia jẽ abe
ɨcoquiatu nandererecua je", ɨ equia turúquiaa hue,

ɨ que Isaías embesa ra. Juan nɨɨ sɨ que embesa ra. 4 Quiicuã mbuaera chõ
ngue Juan ɨrao ra. Mbae ɨre chõ ngue enumbicuasa no nda. Tucu mbuae
chõ ngue eu quia no nda. Irao quiaa rɨɨnda abe. 5 Jerusalén jenda que
ngaẽ ngaẽ tuchɨ quia echeẽ andu ra. Judea jenda abe no. Ama Jordán
nimia nduɨnda abe no. 6 Mbia huɨɨcuã nenei nenei mose Dios je, ũquĩ
mose que Juan ndiqui bautizar ɨ ee ra. Ama Jordán ye.

7 Fariseos tubɨriã abe que ngaẽ ngaẽ tuchɨ quia Juan ndea ra. Saduceos
tubɨriã abe no. Juan ngue ñee asite ũquĩ je ra. —Mbeɨ rã ño jẽɨngo nguiã
ã. Mbae ɨcuã nda tu mbia je nae, ¿ũquĩ nɨɨ ño jenyu quia uchã serea co
re? 8 Jẽ mbae ɨcuã ndecha mose Dios je, mbae turã jẽsaã saã mbeɨ quiatu
quia ee cote. 9 "Abraham ndiirĩ nducucha chõ nande re. Nyebe ra Dios
nandemingo beɨ" ɨjenyechĩ nda jẽ! Dios Abraham ndiirĩ nducucha chao
arõte raque sɨta je. 10 Ira rã sɨ chõ mbia riqui nguiã ã. Sã ira mo ndiqui
ɨa turã no. Sã emo ndiqui ɨa eã no. Aque quia ra mbia maña cote. Erei
sacuã. Eĩ serĩ serĩ ño Dios nguiã mbia je co, mbia mbae turã naa eã mose.

11 I je chõ aɨco nguiã bautizar ɨ mbia je co. Jẽ ndua ndua sɨ mose Dios
rese. Co chɨ emo ndu quia seruɨ co. Ae quia equirãcuã tuchɨ sesɨ re. Ae
quia eturã tuchɨ sesɨ re. Ae quia ra bautizar ɨ mbia je Espíritu Turã je.
Mbia chɨã mbitirõ sacuã. Sã tata riqui mbae mbitirõ no. 12 Ae ra mbia
umbae mɨɨ ɨcúe. Eturã achõ ño embae re. Ae embae eã nae, ũquĩ nda eséi
cote. Ũquĩ ndeisa ra ua eã mbeɨ tata. Sã mbia quiata a chiqui chiqui no. Sã
ea mɨɨ ɨcúe no. Sã echuruique mombo tátaa no, ɨ que Juan ñee mbia je ra.

Juan bautizar ɨ Jesús je

13 Jesús que tu Galilea sɨ cote ra. Tu que Juan ndea Ama Jordán nda.
Juan bautizar ɨ sacuã ee. 14 Juan ngue teã teã ndei ee ra. —¿Mañɨ ae ra
bautizar ɨ ndeje re? Nde chõ bautizar ere seje ae, ɨ rei que Juan ñee Jesús

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

je ra. 15 Jesús que ñee ee ra. —Bautizar ere rei seje. Dios cheẽ nduɨ sɨ
mbae nandesaã turã ja quia, ɨ que Jesús ee ra. Juan ngue eno ɨ chee ee
ra. 16 Juan ngue bautizar ɨ ee ra. Jesús que usẽ oso ama sɨ cote ra. Ibei
que nyɨequia ee cote ra. Espíritu Turã ngue nguichi nyurushɨ rã nda.
Nguichi que eu Jesús rese ra. 17 Ibei jenda que ñee nda. —Seriirĩ ño co re.
Sechesecua chõ co re. Seyate erese, ɨ que Dios ñee Jesús je ra.

Jesús tambɨɨcuã, ɨ raque Satanás

4 1 Turúquiaa que Espíritu Turã Jesús rerao ra. "Tã tae Jesús je", ɨ
sacuã diablo Jesús je. 2 Huee que Jesús riqui arete ra. Cuarenta días.
Mbae mo ngue eu eã mbeɨ aque mose ra. Eriãcuãte que cote ra. 3 Aque
mose tuchɨ que diablo sɨ ee ra. Embɨɨcuã sacuã. —Nde Dios riirĩ mose,
mbichae esaã ã sɨta je. Ĩ nda ereu, ɨ rei que diablo ñee ee ra. 4 Jesús que
ñee ee ra. —Tei. Sã embesa ji ñee no: "Mbia chɨu achõ nda mbia mingo
eã. Dios cheẽ nguia ra mbia mingo nguiã", ɨ que embesa ji ra, ɨ que Jesús
ee ra. 5 Aquere que diablo ererao Jerusalén nda. Querao que suruchuɨ
ibate Dios chuchua arõ nda. 6 Ñee ngue Jesús je ibate ereco mose ra. —
Nde Dios riirĩ mose, eo oso íbii no. Dios ra ndereaquiatu. Sã embesa ji
riqu i ñee no:

Dios ra ángeles mondo ndereaquiatu sacuã.
Oje ra ndeisi. Nembuquichi mingue rae.
Sɨta ra cua ɨã ndei je,

ɨ que embesa ji ra, ɨ rei que diablo ñee Jesús je ra. 7 Jesús que ñee
diablo je ra. —Sã embesa ji ñee no: "'Ma Dios sereaquiatu. Tã tae ee
no', jenyechĩ nda Dios je", ɨ ñɨ Dios cheẽ nde, ɨ que Jesús ñee diablo je
ra. 8 Aquere que diablo ererao ibi ibate mo nda. Ibate tuchɨ ererao cote.
Diablo que ibi teacuquia ja ee ra. Ɨshonda abe reacuquia ja ee. 9 Diablo
que ñee ee ra. —Sembae ja chõ ibi re. Ibi turã ja. Ndeɨco mose serese,
tamondo ja ndeje. Serimbarã mose nde, tamondo ja ndeje, ɨ rei que diablo
ñee Jesús je ra. 10 Jesús que ñee ee ra. —Quiatúae sesɨ ae, Satanás. ¿Mañɨ
nda se nderimbarã nde? "Dios ae rese chõ jeɨngo", ɨ que embesa ji ñee
ndesẽ, ɨ que Jesús ee ra. 11 Diablo que oso erecha cote ra. Angeles que
ngaẽ Jesús reaquiatu cote ra.

Jesús mbia mbaaquiatu quiatu ramo

12-13 Aque mose que mbia rerecua Juan tarõ cárcel nda. Jesús jirandu
mose etarõ ndese que esɨ Galilea cote ra. Nazaret, ɨ que sucha tubɨrɨã je
ra. Aquere que esɨ siri Capernaum cote ra. Ama ndɨsha ji. Zabulón abe ji.
Neftalí abe ji. Huee que Jesús sɨ siri ra. 14 Isaías chɨmbesa Dios cheẽ ngue
ɨque cote ra. Jesús siqui mose huee. Eĩ ngue Isaías embesa cose ra:
15-16 Mbia hue jenda ja que siqui itondáruu nyii ra.
Zabulón jenda. Neftalí jenda.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ama ndɨsha ji jenda.
Ama Jordán ndobeɨnda.
Ae judíos eã Galilea jenda nae, ũquĩ abe no.
Ũquĩ mbia que siqui ja rei itondáruu nyii ra.
Nyaashĩ ngue tu ee cote ra,
ɨ que Isaías embesa ra. 17 Aque mose beɨ chõ ngue Jesús riqui ñee mbia je cote ra. —Jendua sɨ Dios rese. Mbia rerecuarã tuchɨ ra Dios namo jiri, ɨ que Jesús quia ñee mbeɨ mbia je cote ra.

Jẽɨngo seruɨ, ɨ Jesús uchɨmbaaquiaturã je

18 Emo mose que Jesús sɨ quia ama nimia nduɨ ra. Ama Ndɨsha Galilea. Huee que mae Simón Pedro rese ra. Enongue rese abe que mae nda. Andrés, ɨ equia ee. Ɨ que eu sɨra mbuasa mondo mondo ii ra. Sɨra resenda beɨ rei ũquĩ. 19 Jesús que ñee ee ra. —¡Seruɨ beɨ chõ jẽɨngo jẽ! Taembaaquiatu quiatu. Mbia teendu endu beɨ quia seje cote, ɨ que Jesús ee ra. 20 Nyoɨ ja que eruɨ ra. Sɨra mbuasa sɨ que echoɨ huɨ ra. 21 Pe jiri que mae Jacobo rese ra. Enongue rese abe. Juan, ɨ equia ee. Eru abe que siqui erese ra. Zebedeo, ɨ equia ee. Huee que echɨ ja canoa ye sɨra mbuasa mbitirõ tirõ nda. —Jẽɨngo seruɨ, ɨ que Jesús Jacobo je ra. Juan je abe. 22 Jesús cheẽ nduɨbe tuchɨ que echoɨ eruɨ ra. Canoa ndecha. Ngu abe recha.

Jesús mbia tubɨriã mbaaquiatu

23 Jesús que ngata tuchɨ quia Galilea rĩ nda. Mbia que embaaquiatu quiatu quia mbia chumunua nuásaa ra. Dios cheẽ turã ngue esenei senei nguia ee ra. Mbia rasi chumumbara que embucherõ cherõ nguia ra. 24 Mbia Siri a jenda que jirandu tuchɨte chee erese ra. Nyebe eriqui nguiã erasi rurucuaẽ cuaẽ jate ee. Erasi chumumbara. Mbia aba checuayã nyɨreco abe no. Mbia quiachã quiachã je abe no. Mbia umɨ sayã je abe no. Jesús que embucherõ cherõ ja quia ra. 25 Mbia tubɨriã tuchɨ que siqui Jesús ruɨ cote ra. Galilea jenda. Decápolis jenda abe no. Jerusalén jenda abe no. Judea jenda abe no. Ama Jordán ndobeɨnda abe no. Uquĩ jenda siqui ja Jesús ruɨ.

Jesús mbia mbaaquiatu quiatu ibi ibate

5 1 Mbia tubɨriã ngu e chɨ Jesús rese ra. Nyebe Jesús nyuɨ nguiã ibi ibate mo ndese ra. Ngoi que huee ra. Echɨmbaaquiatu que esɨichã ngaẽ nda. 2 Jesús que embaaquiatu quiatu ra.

Ae eyate riqui

3 Eĩ ngue ñee ee ra:
—Ae siqui mingue quia nae, eya chõ ũquĩ nde. Ũquĩ nda siqui Dios rese.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Ae nyeseo quia nae, eya chõ ũquĩ nde. Dios ra embia tuchɨ.
5 Ae eseteãte riqui nae, eya chõ ũquĩ nde. Ibi ja ra embae cote.
6 Ae siqui turã sete quia nae, eya chõ ũquĩ nde. Dios ra embucuata turã nguia.
7 Ae eya eãte riqui mbia rese nae, eya chõ ũquĩ nde. Dios ia eãte ra ũquĩ ndese.
8 Ae echɨã turãte riqui nae, eya chõ ũquĩ nde. Ũquĩ nda mae Dios rese.
9 Ae mbia mingo turã nguia nyɨese nae, eya chõ ũquĩ nde. "Seriirĩ" ɨ ra Dios ũquĩ je.
10 Mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽturã je, jẽya tuchɨ rae. Jenderecua tuchɨ chõ Dios riqui nguiã co.
11 Mbia ñee ɨcuã mose jẽje serɨĩ, jẽya tuchɨ rae. Mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽje serɨĩ. Mbia ñee ñooño mose jenɨɨ, jẽya tuchɨ rae. 12 Jeñɨmbia chõ nguia ũquĩ mose. Dios quia ra mbae turã tuchɨ mondo jẽje ibate. Mbia ɨcuã ɨcuande jẽje nyii. Eĩ ngue mbia ɨcuã ɨcuã nguia Dios rimba je nyii no nda.

Tata rendi rã ndei Dios quiato

13 Embiquesa rã ño jẽɨngo nguiã mbia je ã. Sã embiquesa turãte no. Eɨse quiachamba mose, eɨcuã tuchɨ ra cote. Mbia ra emombo chõ cote. Mbia ra irõ ño erese. 14 Tata rã ño jẽɨngo nguiã mbia Dios quiatoã je ã. Mbia sucha cuasu raã mose ibi ibátee, mbia ra mae ja erese. 15 Sã nandeɨco lámpara mendi no. Sã nandeɨco eati eã no. Sã nandeɨco emɨɨ eã mbaequi re no. Erendi checua chõ nda nandemɨɨ nguiã. Mbia resae ja sacuã. 16 Eĩ jenye sɨ chõ nguia tata turã na. Mbae resae turã mbia je. Eĩ jenye mose ra mbia mae jẽturã ndese. Ñee turã nda jendu ibatenda je cote.

Jesús mbia mbaaquiatu quiatu Moisés chɨmbesa rɨĩ

17 Dios cheẽ ɨque ja sacuã ño achu nguiã co. Moisés cheẽ mbutiã sacuã eã ño ngue achu nguiã. Dios cheẽ mbuchecuasa cheẽ mbutiã sacuã eã ño ngue achu nguiã. 18 Tacheẽ nyecua jẽje. Moisés cheẽ nda ɨque ja. Ibei ra ua. Ibi abe ra ua no. Moisés cheẽ nguia ra ua eã mbeɨ. Ique ja chee rae. 19 Dios cheẽ tubɨriãte raque mbia je, mbia echeẽ mumbayã sacuã. Emo echeẽ mɨɨ mumba mose, Dios biãte ra ũquĩ, Dios siqui mose ererecuarã tuchɨ cote. "Dios cheẽ mɨɨ emumba", ɨ mose emo, Dios biãte ũquĩ. Ae echeẽ mumbayãte quia nae, Diosbi tuchɨ chõ ũquĩ nde. Ae ñee nguia mbia je nae, "Dios cheẽ jemumbayã ja" ɨ quia mbia je nae, Diosbi tuchɨ chõ ũquĩ nde. 20 Tacheẽ nyecua jẽje. Fariseos uturã saã saã tuchɨ raque. Embesasa abe uturã saã saã tuchɨ raque. ¡Jẽ nguia jẽɨngo turã tuchɨ ũquĩ sɨ jẽ! Jẽ jẽɨngo turã eã mose ũquĩ sɨ, jẽɨngo eã nda Dios rese, Dios siqui mose mbia rerecuarã.

Paama jenyechĩ nda emo je, ɨ Jesús

21 Ameɨ ñee ngue jeñandu rei ra. "Mbia mo nda ereɨquiachĩ. Nde mbia mo ɨquia mose, nde abe ra mbia ndeɨquia arõte", ɨ rei que ameɨ nda. 22 Se

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

quia tacheẽ nyecua jẽje. Jẽ paama ɨ chooño mose jenongue je, mbia ra jeɨquia arõte. “Ndeaquiatuã nde” jenye mose jenongue je, mbia ra jẽɨquia arõte. “Ndearacuayã nde” jenye mose jenongue je, jẽso arõte ra tata cuasu. 23-24 Nembae ofrenda rerao mose Dios je, endua rã nyii, emondo nonde ee. Ndenongue mo paama ɨ mose ndeje, ofrenda esecha rã oso ñee ndenongue je. Jeñɨmbuturã na nguia nyii. Aquere quiatu eso nyebi ofrenda mee Dios je cote. 25 Emo mbia rerecua mbuqueta queta mose nderɨĩ, ndeturã ño ee. Echeẽ turã ño ee. Jẽ ae chõ jeñɨmbuturã jenyue. Ĩ nda ndererao ɨcuã eã. Ndererao mose ra ndetarõ mbeɨ cárcel. 26 Huee ra ereɨco beɨ. Nembae mondo ja tuchɨ chee ee.

Emo mae mose cuña mo oseɨ oseɨ, adulterio ɨ ũquĩ je

27 Ameɨ ñee ngue jeñandu rei ra. “Emo ninisi rese ra jẽɨngochĩ”, ɨ rei que ra. 28 Se quia tacheẽ nyecua jẽje. Emo mae ɨcuã mose cuña mo ndese, “aque rese nda aɨco raã ña” ɨ mose, ũquĩ abe eɨcuãte. Siqui raanguia erese chõ ũquĩ nde. 29 Nderesa mae mose mbae ɨcuã ndese, echoo mombo. Nderesa nemingo serĩ mose mbae ɨcuã nde se, echoo mombo. Coche nderesa mɨɨ eremombo nguiã. Ĩ nda nderete osoã tata cuásuu. 30 Ndeo nemingo mose mbae ɨcuã ndese, echisia mombo. Coche ndeo mombo nguiã. Ndequiato cutinda raque. Ĩ nda nderete osoã tata cuásuu.

Jeninisi ra jemombochĩ jẽ, ɨ Jesús

31 Ameɨ ñee ngue jeñandu rei ra. “Emo ngũinisi mombose mose, sã emombo chõ. Papel mbesa ji emondo ee”, ɨ rei que ameɨ nda. 32 Se quia tacheẽ nyecua jẽje. ¡Jeninisi ra jemombochĩ jẽ! Jeninisi siqui mose emo ndese, ũquĩ mose mɨɨ ño jeninisi jemombo arõte raque. Jẽ emombo chooño mose, jẽɨngo jeninisi mingo adulterio rese ũquĩ. Ae emombo ji quereco cote nae, ũquĩ abe eɨcuãte no. Adulterio, ɨ chõ ũquĩ je re.

Jurar jenye jirichĩ nda jẽ

33 Ameɨ ñee ngue jeñandu rei ra. “Jurar jenye mose Dios je, jeñee nda jembuchebichĩ ee”, ɨ rei que ameɨ nda. 34 Se quia tacheẽ nyecua jẽje. ¡Jurar jenye eã mbeɨ tuchɨ jẽ! Ibei rɨĩ abe jurar jenye eã jẽ. Dios recua chõ ibei re. 35 Ibi rɨĩ abe jurar jenye eã jẽ. Dios ironguia chõ ibi re. Jerusalén nɨɨ abe jurar jenye eã jẽ. Dios mbae tuchɨ chõ Jerusalén nde. 36 Jeãquĩ nɨɨ abe jurar jenye eã jẽ. Jẽa mɨɨ mo jembushĩ aroneate. Co mɨɨ jemondei aroneate no. 37 ¡Jurar jenye eã jẽ! “Ae” jenye chõ. “Tei” jenye chõ. Ũquĩ mɨɨ ño jeñee. Jurar jenye mose, eɨcuãte ũquĩ.

Emo ɨcuã mose jẽje, jẽturã ño ee

38 Ameɨ ñee ngue jeñandu rei ra. “Emo nderesa mungue mose, nde abe aque resa emungue. Emo ndereĩ siquio mose, nde abe ereĩ esiquio”,

ɨ rei que ameɨ nda. 39 Se quia tacheẽ nyecua jẽje. Mbae ɨcuã nda
jẽsaãchĩ mbia ɨcuã je. Emo ucua mose nderitii rese, nderitii rɨbɨsho abe
eteacuquia ee. 40 Emo demandar ɨ mose ndeje, “nembae camisa emondo
seje” ɨ mose, emondo chõ ee. Ndeɨrao nongue abe emondo ee. 41 “Sembae
mbae usi erao jiri seje”, ɨ mose emo ndeje, peebe jiri erao ee. 42 Emo ache
ache ɨ mose ndeje, emondo ee. “Mbae mo prestar ere seje” ɨ mose emo,
emondo ee.

43 Ameɨ ñee ngue jeñandu rei ra. “Ae eturãte riqui ndeje nae, echesecua
erese. Ae ndeucuãyã nguia nae, nde abe eucuãyã” ɨ rei que ameɨ nda.
44 Se quia tacheẽ nyecua jẽje. Echesecua chõ ndeucuãyãsa rese. Mbae turã
esaã ño nguia ee. Ae ñee ɨcuã nguia nderɨĩ nae, echeẽ turã ño nguia nde
ee. Ae eɨcuãte riqui ndeje nae, ũquĩ nɨɨ eɨco ñee turã Dios je. 45 Eĩ jenye
mose ra Ibatenda riirĩ turã tuchɨ jẽ. Dios quiarei eturã mbia ja je. Mbia
turã je. Mbia ɨcuã je abe no. Dios quiarei tenda mbusẽ turã mbeɨ mbia
turã je. Eɨcuã je abe no. Dios quiarei ama mbuchaaqui turã mbeɨ mbia
turã je. Eɨcuã je abe. 46 Ae eturãte riqui mbia jẽje nae, ũquĩ achõ je jẽturã
mose, eɨcuãte ũquĩ. Mbia ɨcuã abe mbae turã saãte uquiato achõ je. Eĩ
jenyechĩ nda jẽ. 47 Jẽquiato achõ je jeñee turã mose, aba biãte ũquĩ. Eĩ ño
Dios quiatoã abe nguiã ñee turã uquiato je. 48 Jẽ nguia jẽɨngo turã mbeɨ
mbia ja je. Sã jendu Ibatenda turã mbeɨ riqui no.

Mbae turã jẽsaã nyecuayã ño nguia

6 1 “Sã mbia mae ja sechɨao turã ndese”, jenyechĩ nda mbae turã naa
mose. Mbia résaa achõ nda mbae turã jẽsaã saãchĩ jẽ. Ũquĩ jẽsaã saã
mose ra jendu Ibatenda mbae turã mee eã jẽje. 2 Jẽɨngo mose mbae mee
mee mbaecha reã je, jemondo checuayã ño nguia ee. Mbia mbiirandu
randu eã. Ae uturã saã saã nguia nae, ũquĩ na nda jẽɨngochĩ. Dios ra
mbae turã mee eã ũquĩ je. “Sã mbia mae ja sechɨao turã ndese”, jenyechĩ
nda jẽ. 3 Mbae turã jẽsaã mose, jẽsaã mingue chõ. 4 Mbae turã jẽsaã
nyecuayã ño. Jẽɨngo mose mbae turã naa naa nyecuayã, Dios ae ra mae
jẽturã ndese. Ae quia ra mbae turã mee nyecua jẽje cote.

Eĩ jenye chõ ñee Dios je, ɨ Jesús

5 Jeñee mose Dios je, jeñee mingue chõ nguia ee. Uturã naa naasa rã
nda jẽɨngochĩ. Ũquĩ ndiqui nyoɨ choɨ mbiásaa ñee sacuã Dios je ũquĩ. “Sã
mbia mae ja serese secheẽ mose Dios je”, ɨ equia ũquĩ. Mbia riqui mae
jate raque erese. Dios quia ra mbae turã mee eã ee. 6 Nde ñeese mose
Dios je, nde ae chõ echeẽ nguia ee ndechuchúaa. “Sa mbia mae ja serese”,
erechĩ nda jẽ. Nde a e chõ echeẽ nguia ee. Dios ae ra siqui nderese. Dios
ae mbae ɨcua ja nguiã. Ae quia ra mbae turã mee ndeje cote.

7 Nde ñee mose Dios je, hue rĩ beɨte ra ereɨcochĩ ñee ee. Eĩ ño Dios
ɨcuasa reã nguiã ñee ndaque Dios je. “Hue rĩ urecheẽ mbeɨ mose ra Dios

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ureandu”, ɨ rei nguiã. 8 Ũquĩ na nda jẽɨngochĩ. Ae mbae ãte riqui jẽje nae,
ũquĩ Dios ɨcuate quia co. Jeñee nonde ee. “Mbae embu ure je”, jẽ ɨ nonde
ee. 9 Eĩ jenye chõ nguia ñee Dios je:
Paba Ibatenda, sã mbia ñee turã mbeɨ quia nderɨĩ.
10 Mbia rere cuarã ja sacuã echu jeɨ íbii.
Sã mbia ibatenda riqui siqui beɨte ndebi rese no.
Sã mbia ibi jenda abe riqui ndebi rese.
11 Ae ra ureu namo, ũquĩ embu rã urechɨurã.
12 Ae uresaã ɨcuã ɨcuã ndeje nae, ũquĩ embutiã ná uresɨ. Sã ureɨco
tesareɨ mbia ɨcuã ɨcuã mose ure je no.
13 “Mbae ɨcuã jẽsaã” ɨɨchĩ nda emo ure je jẽ!
Urereaquiatu beɨ quia mbae ɨcuã sɨ.
Nde mɨɨ ño mbia rerecuarã nde.
Nde mɨɨ ño ndequirãcuã nde.
Nde mɨɨ je mbia ñee turã sacuã mbeɨ. Amén.
Eĩ jenye chõ ñee Dios je. 14 Mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽje, jẽtesareɨ chõ esɨ. Eĩ
jenye mose ra Dios Ibatenda abe jeɨcuã mbutiã jẽsɨ. 15 Jẽtesareɨ eã mose
mbia ɨcuã sɨ, Dios abe ra jẽɨcuã mbutiã eã jẽsɨ.

“Sã mbia mae ja serese” jenyechĩ nda huɨ mose jenyɨu sɨ

16 Jenyɨu sɨ jẽhuɨ mose Dios je, “sã mbia mae jate seyayã ndese”, jenyechĩ nda
ñee. Jendesa ia eã techĩ nda aque mose jẽ. Eĩ ño uturã naa naasa nguiã. Mbia nda
mae ja rei nguiã erese. Dios quia ra mbae turã mee eã ee. 17 Ndehuɨ mose ndechɨu
sɨ Dios je, ndeya chõ eɨco. 18 Sã mbia jiranuã nderiãcuã ndese. Sã Dios ae jirandu
nderiãcuã ndese. Dios quia mbae ɨcua jate nguiã. Ae quia ra mbae mee ndeje cote.

Jembaerã ibatenda rese quia jẽɨngo ndua ndua

19 “Mbae turã tamunua nu a sembaerã aa íbii”, jenyechĩ nda jẽ.
Chicuaquiareĩ nda eu arõte. Emo embuquiachã arõte jẽsɨ. Eichoi arõ
ndete no. 20 Ibate quia mbae jemunua nua jembaerã. Ibate quia ra
chicuaquiareĩ eu eã. Ibate quia ra jembaerã ichoi eã mbeɨ. Ibate quia ra
emo embuquiachã eã jẽsɨ. 21 Jembaerã chɨ mose ibate, Dios rese ra jẽɨngo
ndua turã. Jembaerã chɨ mose íbii, ibi jenda mɨɨ ndese ra jẽɨngo ndua.

Nanderesa mbae resae nanderete je

22 Nanderesa quiarei mbae resae nanderete je. Nanderesa turã mose, nanderete
abe ra oso turã. 23 Nanderesa ɨcuã mose, nanderete abe ra oso ɨcuã ɨcuã no. Tat a
rendi rã jẽɨngo beɨ. Ũquĩ mose ra jẽɨngo jiri jiriã itondáruu.

Mbae isiquia Dios quiato eã

24 Erimba mɨɨ mo siqui aronea ererecua nyeremo ndese. Ererecua
nyeremo mose, huee ra erimba ererecua nongue ucuayã. Ererecua nongue

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra ebite. Eĩ si chõ mbia re. Ae ndua beite quia mbae isiquia rese nae, ũquĩ siqui aroneate Dios rui. Ae siqui beite quia Dios rese nae, ũquĩ nguiarei ndua eã jiri mbae isiquia rese.

Dios uquiato teaquiatu bei

25 "¿Mbae ra nandeu re?" jenyechĩ nda quicoi coi jẽ. "¿Ma tiru ra nandemingue re?" jenyechĩ nda quicoi coi no jẽ. Mbia chiu ae ra mbia mingo eã. Mbia irao abe ra mbia mingo eã no. 26 Sã nguireĩ no. Mbae tiquiayã ndaque. Mbae ishao eã ndaque no. Mbae ruacuã eãte raque embae no. Dios ae quiarei embuquiaru quiaru bei. Jẽ nguiarei Dios queteamba tuchi nguireĩ si. Dios ae jembuquiaru nguiã jẽ no. 27 Mbi a ae ra tiarõ eã. "Se ra atiarombe", i raque ndua ndua uchiangui re. Dios ae mbia mbutiarõ nguiã. 28 "¿Ma tiru ra nandemingue re?" jenyechĩ nda pare pare i jẽ. Sã mbae uti no. Sã mbae uti turãte riqui no. Mbae ao ao eã ndaque. Ninyu mburirã ndirã eã ndaque. 29 Dios ae chõ mbae uti mbuturã nguiã. Mbae uti quiarei eturã jiri Salomón si. Salomón turãte raque. 30 Sã Dios quiata mbuturã no. Quiata mano jeite raque. ¿Mañi nda Dios jembiirao eã jẽ nde no? ¿Mbaerã jẽingo Dios icuayãte re? 31 "¿Mbae ra nandeu re?" jenyechĩ nda pare pare i jẽ. "¿Mbae ra nandembei re?" jenyechĩ nda pare pare i jẽ. "¿Ma tiru ra nandemingue re?" jenyechĩ nda eno jẽ. 32 Eĩ ño Dios quiatoã nguiã. Jẽ nguia jendu Ibatenda tesareiã mbeite nguiã jẽsi. 33 Jẽ nguia jẽingo tuchi Dios rese jenderecuarã. Sã Dios turãte no. Ũquĩ na ño jẽingo. Ũquĩ mose ra Dios mbae mee mee mbei jẽje. Jenyiurã. Jeñimbeirã abe no. Jẽiraorã abe no. 34 "Mbae tiã ñochĩ nda seje isamami nde", jenyechĩ nda pare pare i jẽ. Isamaminda rese ra jendua nduachĩ namo jẽ. Namonda mii ndese jendua namo no. Isamami nguiatu jendua isamaminda rese.

"Eicuãte que co ra", jenyechĩ nda emo nii

7 1 "Co que eicuãte ra", jenyechĩ nda emo nii. "Jẽicuãte" iã nda Dios jẽje chã. 2 Mbia icuã mose, jeñeechĩ nda ee. Jẽturã mose ee, Dios abe ra eturã jẽje. Mbae jemee mee turã mbia je. Dios abe quia ra mbae mee tuchi jẽje cote. Jẽ embisẽ mee mose emo je, Dios abe ra embisẽ mee jẽje no. 3 ¿Mbaerã jẽingo "eicuã" i emo je re? Jẽ jẽicuã tuchi mose esi. "Mbae ñetẽ ndiqui nderésaa aque", jenyechĩ nda emo je, jẽ mbae cuasu rerequia mose jendésaa jẽ nguiatu. 4-5 "Mbae turã ndese chõ jẽingo", jenyechĩ nda jẽ jẽicuã mose jẽ. "Mbae ñetẽ tasirõ nderesa si", jenyechĩ nda mbae cuasu siqui mose jendésaa jẽ. Jẽ nguia jẽturã jẽsaã saã ñote nguiã aque. Jẽ nane nguia jẽturã ndiqui. Aquere quia jeñee emo mingo turã cote. 6 Sã mbia mo ndiqui perro rã si no. Teasu socoi quía rã abe no. Ũquĩ nguiarei mbia icuã mbei Dios cheẽ andure. Dios cheẽ isi teã teã. Dios cheẽ jẽsenei eã ũquĩ je cote. Emo je quia jẽsenei cote.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jeñee mose Dios je, mbae ra emondo jẽje

7 Jeñee mbeɨ mose Dios je, mbae ra emondo jẽje. Jẽ mbae mo ndequia
mose, jẽtea rae. Jẽ eɨquesa mbuu mbuu mose, ũquĩ mose ra embuquiata
jẽje no. 8 Ae ñee mbeɨte quia Dios je nae, mbae ra Dios mondo ee. Ae
mbae mo sequia beɨte quia nae, tea rae. Ae eɨquesa mbuu mbuu quia no
nae, equia ra ee no. 9 Jendiirĩ "mbichae embu seje" ɨ mose, ¿sɨta ra eru
mee ee re? 10 Jendiirĩ "sɨra embu seje" ɨ mose, ¿mbeɨ ra eru mondo ee
re? 11 Mbia ɨcuã nyee mbae turã mondo mondo quia nguiirĩ je ã. Jendu
Ibatenda quia ra mbae turã tuchɨ mee jẽje, jeñee mose ee. 12 Sã jẽyate
riqui mbia siqui turã mose jẽje no. Eĩ jenye sɨ chõ nguia siqui turã mbia je
no. Moisés chɨmbesa tuchɨ chõ ũquĩ nde. Dios quiato cose ndare chɨmbesa
ja chõ ũquĩ nde.

Eɨquesa chumumbi

13 Eɨquesa chumumbi rĩ ño jẽso ɨque jẽ. Aque ñeenda oso quia tata
cuasu nae, eɨcoɨ chõ aque re. Ae eɨquesa ngasẽ nguia tat a cuasu nae,
eɨcoɨ chõ aque no nde. Hue rĩ mbia tubɨrɨã ndiqui nguiã ũquĩ. 14 Ñeenda
nongue ruɨ quiatu ngasẽ nguiã Dios je. Aque ñeenda quiarei echumumbi.
Echumumbi chõ aque ñeenda ɨquesa re. Mbia mɨɨ mɨɨ ño siqui nguiã aque
ñeenda ruɨ. Ũquĩ nguia ra Dios mingo beɨ.

Sã ira ae ɨa ae ae no

15 Ae Dios cheẽ senei ñooño nguia nae, aba mbɨɨrĩ ɨrĩsa chõ ũquĩ nde.
Ũquĩ ndei Dios quiato raã ñooño. Mbia mbɨɨrĩ ɨrĩsa Dios rĩĩ. 16 Sã ira ae e
a ae ae no. Uva a rã eã nda nyu a ɨa no. Ea ae eno nde. Higo a rã eã nda
isio rashĩ a no. Ea ae eno nde. 17 Eĩ sɨ chõ mbia no nde. Mbia turã nda siqui
mbae turã ndese. Mbia ɨcuã nda siqui mbae ɨcuã ndese no. 18 Ira turã mose,
ea abe ra eturã. Nyɨabi aronea. Ira ɨcuã mose, ea abe r a eɨcuã no. Ei rã sɨ
ra ea. 19 Ira mo ɨa turã eã mose, nyisia rae. Mendi rae. 20 Dios cheẽ nenei
neneisa chõ jẽɨcua rã. Dios cheẽ nduɨ sɨ eriqui turã mose, Dios quiato chõ
ũquĩ nde. Dios cheẽ nduɨ eã mose, Dios quiato eã ño ũquĩ no nde.

Mbia ra ɨque ja eã

21 "Sererecua" ɨ rei mbia tubɨrɨã nguiã seje ã. Ũquĩ nguia nda ɨque ja
eã nguiã serécuaa. Ae siqui Seru Ibatenda cheẽ nduɨ nae, ũquĩ mɨɨ ño
nda ɨque serécuaa. 22 Aque mose ra mbia ñee tuchɨ seje. "Jesús, ndecheẽ
ngue urembuchecua checua tuchɨ quia mbia je resẽ. Aba checuayã ngue
urejea jea tuchɨ quia mbia sɨ nderɨĩ ndesẽ. Mbia mae sayã ngue uresaã
saã tuchɨ quia nderɨĩ ndesẽ", ɨ tuch ɨ rei ra mbia seje. 23 Ũquĩ je ra acheẽ.
"Co aɨco jẽɨcuayã mbeɨte co resẽ. Jẽso serecha. Mbae ɨcuã aosa chõ jẽ
nde", ae ra ee.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tuchua nyeremo

24 Ae siqui serese, ae secheẽ mumbayã nguia nae, ũquĩ nguiarei eturã
tuchɨ. Tuchua ãtã aosa rã ño ũquĩ nde. Sã eaquiatu mo tuchua ao sɨta turã
arõ no. 25 Ama nyaaqui mose, amandi cuasu raque. Quɨrɨrɨã abe ɨchu ɨchu
raque tuchu a je. Tuchua mbuquiata aroneate. Sɨta turã arõ nguia ngue
uchuchu a ao nguiã. Eĩ sɨ chõ secheẽ mumbasa rẽ a nde. Tuchu a ãtã aosa
rã sɨ. 26 Ae secheẽ mumba quia eandu mose nae, eaquiatuã na ño ũquĩ
nde. Sã eaquiatuã mo uchuchuarã ao no. Aque quiarei ibi rɨbɨcoɨ tuchɨã.
Sɨta quiishĩ arõchɨ chõ uchuchua ao nguiã. 27 Ama nyaaqui mose, amandi
cuasu ee cote. Quɨrɨrɨã abe ɨchu ɨchu tuchua je. Aque quiarei iãcuã
mbucoɨ asi mondo. Eĩ sɨ chõ secheẽ mumbasa re, ɨ que Jesús ra.
28 Jesús que huɨ ucheẽ sɨ cote ra. Mbia que nyuruɨra tuchɨ echeẽ andu
ra. 29 Ererecua rã ño ngue eriqui nguiã mbia mbaaquiatu quiatu.

Jesús mbia leproso mbucherõ

8 1 Jesús que nguichi ibi ibate sɨ cote ra. Mbia cuabẽte que siqui eruɨ
ra. 2 Emo ndasi que tu ee ra. Leproso, ɨ que aque erasi je ra. Tu que
ngoi ngũíã ndese ñee Jesús je ra. —Sererecua, nde sembucherõse mose,
sembucherõ se, ɨ que ñee Jesús je ra. 3 Jesús que oco erese cote ra. —
Echerõ cote, ɨ que ee ra. Echeẽ mosebe que nyerõ nda. 4 Jesús que ñee ee
ra. —¡Erecheẽchĩ nda mbia mo je jẽ! Eso nderasiã ndeacuquia sacerdote
je cote. Moisés cheẽ nduɨ sɨ chõ mbae mo emondo Dios je. Eĩ nda mbi a
jirandu nderasiã ndese cote, ɨ que Jesús ñee ee ra.

Jesús soldado rerecua rimba mbucherõ

5 Jesús que oso sucha tubɨrɨã Capernaum cote ra. Soldado rerecu a mo
ngue tu ñee ee ra. Capitán ngue ae ra. 6 —Sererecua, serimba rasite riqui
sechuchua huee. Erasi tuchɨ. Umɨ umɨ sayã tuchɨ, ɨ que capitán ñee Jesús
je ra. 7 —Taso embucherõ, ɨ que Jesús echeẽ mose ra. 8 Capitán ngue ñee
Jesús je ra. —Seɨcuãte aɨco co, Jesús. Sechuchua ra ereɨquechĩ. Echeeño.
Ndecheẽ achõ ño emondo serimba mbucherõ sacuã. 9 Se abe sererecua
riqui co. Echeẽ amumba aroneate quia co. Se abe soldados rerecua aɨco
nguiã co no. Secheẽ abe emumbayãte quia co no. Eso, ɨ mose, secheẽ
mumbayãte no. Echu, ɨ mose, secheẽ mumbayãte no. Se neẽ mose serimba
je, secheẽ mumbayãte no. Ndequirãcuã na eãte raque se, ɨ que capitán
ñee Jesús je ra. 10 Echeẽ andu mose que Jesús nyuruɨrate ra. Ñee ngue
nguesenda je ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Capitán ndiqui seɨcua tuchɨte
co. Seɨcua tuchɨte equia judíos mo sɨ co. 11 Tacheẽ nyecua jẽje. Ae judíos
eã emo jenda ja nae, ũquĩ tubɨrɨã nda siqui Dios rese. Dios siqui mose
mbi a rerecuarã. Ũquĩ tubɨrɨãte ra quiaru turã Abraham ndese. Isaac
rese. Jacob rese no. Judíos eã ndaque ũquĩ. 12 Dios quia ra judíos mombo

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

itaicuee. Itondáruu. Huee ra nyeseo tuchɨ cote. Erasite ra huee cote, ɨ que
Jesús ñee judíos rɨĩ nda. 13 Jesús que ñee capitán je cote ra. —Eso chõ
ndechuchúaa cote. Ereɨco seɨcuate co. Nyebe ndecheẽ amumba eã nguiã
nderimba mbucherõ, ɨ que Jesús ee ra. Jesús cheẽ mosebe que erimba
nyerõ nda.

Jesús Pedro ninisi si mbucherõ

14 Jesús que oso Pedro chuchua cote ra. Ɨ que Pedro chari rasi u nyaara
ee ra. Eracu tuchɨ que ra. 15 Jesús que oco ari o rese ra. Eracu que ti ɨ cote
ra. Ari que juã cote ra. Mbae que echao chao quia mbia chɨurã cote ra.

Jesús mbia rasi chumumbara mbucherõ

16 Itondaru ramo mose que mbia erasi rurucuaẽ cuaẽ tuchɨ Jesús je
ra. Ae aba checuayã quereco qui a nae, ũquĩ ndurucuaẽ tuchɨ Jesús je.
Aba checuayã ngue usẽ usẽ nguia mbia sɨ Jesús cheẽ mose ra. Erasi
chumumbara que embucherõ cherõ tuchɨ quia ra. 17 Ũquĩ mose que Isaías
cheẽ ɨo cote ra. Eĩ ño ngue Isaías embesa cose ra: “Dios rucucha que
nandeɨcuã sirõ nandesɨ ra. Dios rucucha que nanderasi sirõ nandesɨ no
nda”, ɨ que Isaías embesa ra. Ũquĩ ngue ɨo cote ra.

Jesús ruɨ taɨco, ɨ raque emo

18 Mbia cuabẽte que Jesús mamate ra. Nyebe Jesús ñee nguiã
uchɨmbaaquiatu je. —Nyao rã sobeɨ, ɨ rei que ee ra. 19 Aque mosete que
embesasa mo ñee ee ra. —Taɨco beɨ nderese. Ndeso mose manguiti, se
abe ra aso beɨ quia nderese, ɨ rei que ñee Jesús je ra. 20 Jesús que ñee ee
ra. —¿Mbae rasi ra eresaã saã serese re? Eoita quia ecua jiri re. Nguɨreĩ
nguia equisa jiri no nde. Se quia sequisayã mbeɨ re, ɨ que Jesús ee ra.
21 Echɨmbaaquiatu mo ngue ñee ee ra. —Sererecua, sã paba mano na.
Aquere quia ra aɨco beɨ nderuɨ cote, ɨ rei que Jesús je ra. 22 Jesús que ñee
ee ra. —Sã mbia ataque chõ nderu chati. Eɨco chõ seruɨ nde, ɨ que Jesús
ñee ee ra.

Jesús quɨrɨrɨã ɨcuã ɨcuã mbutiba; ama ndebera abe

23 Jesús que ua canoa ye cote ra. Uchɨmbaaquiatu rese. 24 Ama ndiit
e re mose que quɨrɨrɨã ɨcuã ɨcuã ndu ee ra. I rebera que ɨque ɨque
tuchɨ quia canoa ye ra. Jesús que uque oso quia canoa ye ra. 25 Nyebe
echɨmbaaquiatu Jesús mumba nguiã. —Urembaaquiatusa, echumumba.
Ureraaro nã. Nandemanochĩ nda re, ɨ que ñee Jesús je ra. 26 Jesús que
ñee uchɨmbaaquiat u je ra. —¿Mbaerã jẽsiquichete riqui re? ¿Seɨcuayãte
equia ã nde? ɨ que Jesús ñee ee ra. Nyuruã ngue ñee asite quɨrɨrɨã je
cote ra. Ama je abe no. Quɨrɨrɨã ngue ti ɨ echeẽ mose cote ra. Ama abe.
27 Echɨmbaaquiatu que nyuruɨra tuchɨ mae Jesús quirãcuã ndese ra. —

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quiɨriã echeẽ mumbayã ñochĩ. Ama abe echeẽ mumbayã ñochĩ, ɨ que ñee ñee nyue cote ra.

Jesús aba checuayã ɨcuã jea

28 Jesús que ngasẽ ama ndobeɨ cote ra. Gadara, ɨ que hue ibi je ra. Ameɨ
mo nyeremo ngue ngaẽ ngasẽ Jesús je ra. Mbia raaque tãsa sɨ chõ ngue
ecuaẽ ngasẽ Jesús je ra. Aba checuayã ɨcuã ño ngue siqui tuchɨ nguiã
ũquĩ ñɨangui re ra. Aba checuayã ño ũquĩ mbɨɨcuã tuchɨ nguiã. Nyebe
mbia mo hue rurubiã mbeɨ nguiã. 29 Ũquĩ ngue ñee asite cuaẽ Jesús je ra.
—¿Mañɨ ere ra equia ure je re, Jesús? Dios rucucha chõ nde re. ¿Urembasi
jeɨ sacuã ño erechu aa re? ɨ que ñee tuchɨ Jesús je ra. 30 Chɨasu socoɨ
tubɨriã ngue chɨ quiaru huee rurubi ra. 31 Nyebe aba checuayã ɨcuã ñee
jate nguiã Jesús je. —Nde urejea mose mbia sɨ, chɨasu chɨangui re ureso
rã, ɨ que aba checuayã ñee Jesús je ra. 32 —Eno, ɨ que Jesús ee ra. Nyebe
aba checuayã usẽ ja nguiã ameɨ ñɨa sɨ cote. Chɨasu chɨangui re que echoɨ
ja ra. Chɨasu que uchã ja choɨ nyiichere ama nimia mbucu rĩ nda. Ama
ndɨsha ye que echoɨ ja mano nda. 33 Chɨasu raarõsa mundite que ra. Mae
mose erese. Nyoɨ que mbia mbiirandu jate chɨasu rese ra. —Jesús que
ameɨ mbucherõ nda. Aba checuayã ngue ejea esɨ ra, ɨ que maesa erese ñee
mbia ataque je ra. 34 Nyebe hue jenda nyoɨ ja nguiã ñee Jesús je. —Eso rã
ureerecha ureerecua sɨ, ɨ jate que hue such a jenda ñee Jesús je ra.

Jesús emɨ sayã mo mbucherõ

9 1 Jesús que ua canoa ye cote ra. Nyoɨ que sobeɨ ra. Ngasẽ ngue
uchuchúaa cote ra. 2 Mbia que erasi mo curucuaẽ quisa ye ee ra.
Emɨ sayãte que ae ra. —Erurucuaẽsa riqui seɨcua ũquĩ, ɨ que Jesús ñee
uchɨangui re ra. Nyebe ñee nguiã emɨ sayã je. —Echimbia chõ, Echo.
Ndechɨsaã mbae ɨcuã ambutiã nguia ndesɨ a, ɨ que Jesús ñee umɨ sayã
je ra. 3 Embesasa que ñee nyue ra. —Jesús riqui Dios ibatenda raã naa
ñochĩ co, ɨ que ñee nyue ra. 4 Jesús que ũquĩ ndua ndua ɨcuate quia ra.
Nyebe ñee nguiã ee cote. —¿Mbaerã jẽɨngo ndua ndua ɨcuã nde? 5 ¿Ma
mbaranguiatuã eã jiri jẽje re? ¿Mbia ɨcuã mbutiã esɨ ere? ¿Mbia rasi
mbucherõ ere no? ¿Ma mbaranguiatuã eã jiri jẽje re? 6 Dios rucucha rei
se. Mbia chɨao ɨcuã mbutiã aquiatu chõ se re. Sequirãcuã tateacuquia
jẽje, ɨ que Jesús ñee ee ra. Ñee ngue erasi je cote ra. —Ehuã na.
Ndechuchua eso cote. Ndequisa abe erao, ɨ que Jesús emɨ sayã je ra. 7 Emɨ
sayã ngue juã asi oso ra. 8 Mbia que nyuruɨra ja u mae emɨ sayã ngata
rese ra. Mbia que ñee turã ja Dios quirãcuã nɨɨ cot e ra.

—Seruɨ beɨ eɨco, ɨ Jesús Mateo je

9 Mateo, ɨ que emo je ra. Ae que impuestos isi isi beɨ quia mbia
rerecua mbaerã nda. Jesús que ngasẽ ee cote ra. Ngoi que huĩ plata isi

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

isi impuestorã nda. —Seruɨ beɨ eɨco, ɨ que Jesús ñee ee ra. Ae Mateo juã
oso nguiã eruɨ. 10 Emo mose que Jesús nyoɨ quiaru erese ra. Impuestos isi
isiquia ata que chɨ quiaru erese huee ra. Echɨmbaaquiatu abe rese. Mbia
ɨcuã mo abe que chɨ quiaru erese no nda. 11 Fariseos que ñee ɨcuãte Jesús
chɨmbaaquiatu je ra. —¿Mbaerã Jesús riqui quiaru mbia ɨcuãte rese re?
ɨ que ñee nda. 12 Nyebe Jesús ñee nguiã ee. —Sã mbia rasiã ndiqui aba
mbucherõsa requia eãte no. Sã erasi chõ ndiqui erequia no. 13 ¿Ã embesa
ji jẽɨcuayãte re?

“Mbae mo jemee seje”, ae eã nguiã jẽje co.

“Jẽya eã ño mbia rese”, ae chõ nguiã jẽje co,
ɨ que embesa ji ra. Ũquĩ embesa ji jẽɨcua jiri ae. “Jenyu seje”, aeã ngue u
nguiã mbia turã je. Mbia ɨcuã je chõ ngue achu nguiã “jenyu seje” ɨ, ɨ que
Jesús ñee ee ra.

Jesús chɨmbaaquiatu huɨ ãte uchɨu sɨ

14 Juan ñɨmbaaquiatu que ngasẽ ñee Jesús je ra. —Ure quia ureɨco
nguiã huɨ huɨ urechɨu sɨ ã. Fariseos chɨmbaaquiatu abe huɨ huɨ quia uchɨu
sɨ no. ¿Mbaerã ndechɨmbaaquiatu riqui huɨ ãte uchɨu sɨ ã nde? ɨ que ñee
Jesús je ra. 15 Jesús que ñee ee ra. —Sã emo ndiqui ngũinisirã isi ramo
no. Sã eresenda iate riqui quiaru erese no. Sã eriqui huɨ aroneate uchɨu
sɨ aque mose no. Sã eru riqui mano emo mose no. Aque mose quiatu ra
equiato huɨ uchɨu sɨ cote. 16 Sã emo ndiqui tiru yasu mɨɨ aroneate tiru
ima sorei rese no. Eyasu ra nyaacua quiata eima sɨ. Soro ɨcoɨ tuchɨ ra
cote. 17 Sã emo mbaeri rasi ramo nderecoquiatu eã eriru ima ye no. Mbae
ɨre ima ye ererecoquiatu aronea ño ñene. Eri rasi ra ñimatã ño mbae ɨre
ndoro. Eri ra uchẽ ja. Mbae ɨre abe mbɨɨcuãte ra cote. Mbaeri yasu quia
nda equerecoquiatu nguiã mbae ɨre yasu ye. Soroã sacuã, ɨ que Jesús ñee
ee ra.

Jesús Jairo riirĩ mbucherõ; ari mo abe mbucherõ

18 Jesús cheẽ mose que judío rerecua mo ngasẽ ee ra. Jesús jii que ngoi
ñee ee ra. —Quɨ seriirĩ sɨ mano namote quɨ. Nyao rã erea. Ndeoco mose
erese, quera sɨ rae, ɨ que ñee Jesús je ra. 19 Jesús que juã oso erese ra.
Echɨmbaaquiuiatu abe nyoɨ erese. 20 Ari rasi mo abe que oso quia mbia
ite rĩ nda. Eruqui nda uchẽ mbeɨ quia ee ra. Doce años nyee. Eruqui nda
tibayã mbeɨ ee ra. Ari que tu Jesús quite quiti erɨɨchã nda. Jesús ɨrao ai
rese que oco cote ra. 21 —Seoco mose Jesús ɨrao rese ra acherõ, ɨ nda ra.
22 Jesús que uba ñee ari je ra. —Coche ñene, Echo. Seɨcuate que se ra.
Nyebe arembucherõ nguiã, ɨ que Jesús ñee ari je ra. Aque mose tuchɨ que
eruqui tiba ee cote ra. 23 Jesús que ngasẽ nyee judío rerecua chuchua ra.
Mbia que nyeseo seo quia ãquẽ ndaaque rese ra. Mbia que ɨraseɨ raseɨ
eraaque tiquia nonde ra. 24 Jesús que ñee ee ra. —¡Quɨ jẽ! Jẽso ja itaicuee.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eriirĩ mano eã ño nguiã. Uque chõ ñene, ɨ que ñee mbia je ra. Mbia que
ɨquia ɨquia echeẽ mose ra. 25 Jesús que mbia mondo ja chee itaicuee ra.
Oso que ɨ que eraaque rea cote ra. Eraaque o que eisi ra. Quera sɨ que
cote ra. Nyuruã ngue cote ra. 26 Mbia hue jenda que jirandu jate erese ra.
Jesús eraaque mbuquera rese.

Jesús eresayã nyeremo mbucherõ

27 Jesús que oso hue sɨ cote ra. Mbia resayã nyeremo ngue nyoɨ eruɨ ra.
Ñee mombo mombo que Jesús je ra. —¡Jesús! ¡David rucucha! ¡Ndeyayã
ño ureresе jẽ! ɨ que ñee Jesús je ra. 28 Jesús que oso ɨque tuchúaa cote
ra. Ae eresayã nyoɨ nguiã erurubi. Jesús que ñee ee ra. —¿Sequirãcuã
jembucherõ arõte reĩ nguiã jẽje re? ɨ que Jesús ñee ee ra. —Ae, ɨ que
eresayã ñee ja ee ra. 29 Ae Jesús oco nguiã eresa rese cote. —Seɨcua mose
ra jaembucherõ, ɨ que ra. 30 Eresa que nyerõ ja ee cote ra. —Sã mbia
jiranua serese, ɨ tuchɨ rei que Jesús ñee ee ra. 31 Eresayã ngue Jesús cheẽ
mumba tuchɨ ra. Nyoɨ que mbia mbiirandu tuchɨ Jesús rese hue rĩ ja ra.

Jesús echeẽ nguíã mbucherõ

32 Jesús so mose que mbia echeẽ ngũíã mo curucuaẽ ee ra. Aba
checuayã ɨcuã ngue siqui aque chɨangui re ra. 33 Jesús que aba checuayã
ɨcuã jea esɨ ra. Echeẽ ngũíã ngue ñee turã cote ra. Nyebe mbia tubɨriãte
chɨ nguiã nyuruɨra mae erese. —Emo ngue ũquĩ saã eã mbeɨte quia aa
Israel ra, ɨ que nyuruɨra jate ra. 34 Fariseos quiatu que ñee ɨcuãte Jesús
riĩ nda. —Satanás quirãcuã je chõ Jesús riqui nguiã aba checuayã jea jea
mbia sɨ co, ɨ rei que fariseos ñee nda.

Jesús ia eã tuchɨ mbia tubɨriã ndese

35 Jesús que nyoɨ sucha mbuchesea sea ja ra. Mbia mbaaquiatu quiatu
ja ra. Mbia chumunua nuásaa jate. Dios cheẽ ngue esenei senei tuchɨ quia
ee ra. Mbia rasi chumumbara que embucherõ cherõ nguia ra. 36 Mbia
rasi rasi tuchɨ que ee ra. Mbia ia eã tuchɨ que ee ra. Mbia quiachã je
rã ngue ee ra. Sã oveja riqui quiachã jate eraarõ iriã no. Eĩ sɨ chõ mbia
nguiã Jesús je. Nyebe Jesús ia eã tuchɨ riqui nguiã erese. 37 Jesús que
ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —Secheẽ andusa reã ndei etubɨriã jiri. Secheẽ
nenei neneisa quia rei co mɨɨ jiri. 38 Jeñee nguia Dios je. “Dios, ndecheẽ
nenei neneisa mo emondo tuchɨ. Mbia mbiirandu randu sacuã”, jenye
chõ nguia Dios je. Sã mbaecha mbia mo mondo mbae a ɨreĩ ɨshao shao
equiche mose no, ɨ que Jesús ñee ee ra.

Jesús mbia doce irabo uchɨmbaaquiaturã

10 1 Jesús que “jenyu” ɨ uchɨmbaaquiatu doce je ra. Uquirãcuã ngue
emee uchɨmbaaquiatu je cote ra. Aba checuayã ɨcuã jea jea sacuã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbia sɨ. Mbia rasi chumumbara mbucherõ cherõ sacuã abe no. 2 Ã ño
echɨmbaaquiatu ã nde:
Simón (Pedro, ɨ abe que mbia quia ee ra.)
Andrés (Simón nongue rei Andrés.)
Jacobo (Zebedeo riirĩ ndei Jacobo.)
Juan (Jacobo nongue rei Juan.)
3 Felipe
Bartolomé
Tomás
Mateo (Impuestos isi isiquia rei Mateo.)
Jacobo (Alfeo riirí ndei Jacobo.)
Lebeo (Tadeo, ɨ abe que ee ra.)
4 Simón el Cananista
Judas Iscariote (Aque que Jesús mondo mbia ɨcuã je ra.)
Ũquĩ ja que Jesús irabo ra.

Jesús uchɨmbaaquiatu doce mondo ucheẽ nenei nenei sacuã

5 Jesús que ũquĩ mondo ja ucheẽ nenei nenei sacuã nda. Emondo nonde
que ñee ee ra. —Judíos achõ jembaaquiatu quiatu quia. Jẽsochĩ nda judíos
eã je. Samaria jenda chuchua abe ra jẽsochĩ. 6 Israel jenda chõ jembuchesea
sea oso. Ovejas quiachã je rã ño Israel jenda re. 7 Jẽso mose, secheẽ jẽsenei
senei mbeɨ quia ee. “Mbia rerecuarã tuchɨ ra Dios cote”, jenye oso secheẽ
nenei nenei judíos je. 8 Mbia ɨre rasi jembucherõ cherõ nguia. Mbia rasi
chumumbara jembucherõ cherõ nguia. Mbia raaque abe jembuquera quera
quia. Aba checuayã ɨcuã abe jẽjea jea quia mbia sɨ. Sequirãcuã ngue amee
ñooño jẽje. “Mbae mo jemee na seje erɨbɨshorõ”, ae eã tuchɨ se quia jẽje co.
Nyebe jẽ abe mbae turã jẽsaã ñooño mbia je. “Mbae embu se”, ɨã mbia je.
9 Mbae mo nda jendaochĩ ɨcua jẽso mose. Mbae isiquia mo nda jendaochĩ
ɨcua. Mbae isiquia ñete mo nda jendaochĩ ɨcua. 10 Mbae riru mo abe ra
jendaochĩ no. Jẽɨrao nongue abe ra jendaochĩ no. Jẽiyao nongue abe ra
jendaochĩ no. Jenyɨtochoquia abe ra jendaochĩ. Ae je ra mbae turã jẽsaã saã
nae, sã ũquĩ ae riqui jembuquiaru quiaru turã mingo. 11 Jengasẽ mose sucha
tubɨriã mo, mbia turã mo jẽtea huee. Aque chuchua mɨɨ ño jẽɨngo uque.
Tuchua ra jembuchesea seate chĩ jẽɨngo mose huee. Ae ra jengue nyii nae,
hue tuchua beɨ chõ jẽɨngo uque. 12 Jẽɨque mose emo nyuchúaa, hue jenda je
jeñee turã no. Saludar jenye turã ee no. 13 Hue jenda siqui turã mose, Dios
quirãcuã jemee ee. Siqui turã eã mose, Dios quirãcuã jẽisibe esɨ. 14 Hue jenda
jẽisi sereã nea mose, jẽhuɨ chõ esɨ. Hue jenda jeñee andu sereã mose, jẽso
chõ hue sɨ. Jẽi tubi jembutomo tomo ee. 15 Tacheẽ nyecua jẽje. Ae ra jeñee
isi sereã nae, ũquĩ nda Dios mbasi tuchɨ. Uquiatoã nda embasi ja aque mose.
Sodoma jenda ra Dios mbasi raque. Gomorra jenda abe no. Ae jeñee isi sereã
nae, ũquĩ nguia ra embasi tuchɨ Sodoma jenda sɨ. Gomorra jenda abe sɨ.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbia ɨcuã ɨcuã tuchɨ ra jẽje, ɨ Jesús

16 A aɨco jemondo secheẽ nenei nenei sacuã mbia je a. Sã nyacua ɨcuãte
riqui oveja je no. Eĩ sɨ ra mbia ɨcuã ɨcuãte jẽje. Oveja seteã na ño jẽɨngo.
¡Jẽaracua chõ nguia jẽ! Sã mbeɨ aracuate riqui no. Mbae ɨcuã mo nda
jẽsaãchĩ jẽ. Sã nyurushɨ riqui mbae ɨcuã naa eã mbeɨte no. 17 ¡Sã jẽ! Mbia
ɨcuã ɨcuãte ra jẽje. Jembɨɨrĩ ɨrĩ ndae. Jemee mee ɨcuã nda mbia rerecua je.
Jẽɨruã nua nda mbia chumunuásaa. 18 Mbia ɨcuã ɨcuãte ra jẽje serɨĩ. Mbia
rerecua je ra jenderao ɨcuã. Eĩ jenye mbia rerecua mbiirandu randu serɨĩ.
Judíos eã abe mbiirandu randu serɨĩ. 19 Jemee mose mbia rerecua je, pare
pare jenyechĩ nda jẽ. "¿Manyae ra ũquĩ ñee ndɨbɨshorõ nde?" jenyechĩ nda
pare pare ɨ jẽ. Dios ae chõ nda jembucheẽ turã nuiã nguiã mbia je aque
mose. 20 Jẽ ae ra jeñee eã. Espíritu Turã ae nda jembucheẽ nguiã mbia je.
21 Jenongue ra jemondo chee mbia ɨcuã je. Jẽɨquia sacuã. Jendu abe ra
jemondo chee mbia ɨcuã je. Jendiirĩ abe ra jemondo chee mbia ɨcuã je.
Mbia ɨcuã nda jemo ɨquia ɨquia chee. 22 Mbia ra jẽucuayã jate serɨĩ. Ae
ra siqui beɨ serese, ũquĩ nda Dios mingo beɨ. 23 Mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽje
sucha moo, jẽso chõ sucha tubɨrɨã nónguee. Tacheẽ nyecua jẽje. Achu jeɨbe
ra se. Sucha Israel jenda jembuchesea sea ja eã mose chõ nda achu jeɨ.
24 Jengasu ra jẽsaã saãchĩ sesɨ jẽ. Se chõ jembaaquiatusa re.
Embaaquiatusa quia ecuasu jiri echɨmbaaquiatu sɨ re. Ererecua quia
ecuasu jiri erimba sɨ re. 25 Coche jẽɨngo nguiã se rã sɨ. Sã mbia ɨcuã ɨcuãte
riqui seje no. Eĩ sɨ ra eɨcuã ɨcuã jẽje no. Sã mbia "Satanás" ɨ ñee ɨcuã seje
no. Eĩ sɨ ra ñee ɨcuã ɨcuã jẽje no. Serimba je no.

Dios riqui jendeaquiatu beɨ co

26 Jẽsiquiche quichechĩ nda ñee ɨcuã ɨcuã je sɨ jẽ. Ae mbia saã
nyecuayã cuayã nguia nae, ũquĩ nda nyecua ja cote. Ũquĩ nda mbia ɨcua
ja cote. 27 Ae rɨĩ aɨco ñee nyecuayã cuayã jẽje nae, ũquĩ jẽsenei senei turã
mbuchecua mbia je cote. Ae asenei senei nguia jẽísaa nae, ũquĩ jẽsenei
senei turã mbuchecua mbia je cote. 28 Ae "taɨquia" ɨ quia jenɨɨ nae, ¡ũquĩ
sɨ ra jẽsiquichechĩ jẽ! Ae aba mombo serĩte quia tata cuasu nae, aque sɨ
quiatu jẽsiquiche. Aque sɨ quiatu jẽsiquiche tuchɨ jẽ. 29 Aba queteamba
eã jiri raque nguireĩ. Mbae isiquia mumba eãte raque nguireĩ. Dios quia
ra tesareɨã nguireĩ mo sɨ. Nguireĩ mo ngoɨ mose íbii, Dios riqui eɨcua jate
ã. 30 Dios riqui jẽ mɨɨ mɨɨ ɨcua jate co. Jẽa mɨɨ mɨɨ abe eɨcua jate quia co.
31 Jẽsiquichechĩ nda jẽ. Dios quiatu queteã tuchɨ nguiã jendese nguireĩ
mo sɨ.

Jesús quiato chõ se re, jenye checua chõ nguia mbia je

32 "Jesucristo quiato chõ se re", ae ɨ quia mbia je nae, ũquĩ nɨɨ
nda acheẽ turã se abe. "Sequiato chõ ã nde", ae ra Paba Ibatenda je.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 “Jesucristo quiato chõ se re”, ae ɨ ãte quia mbia je nae, ũquĩ nɨɨ nda
acheẽ turã eã se abe. “Sequiato eã ño ũquĩ nde”, ae ra Paba Ibatenda je.

Achu chõ ngue mbia mbuchao chao nyesɨ resẽ, ɨ Jesús

34 ¿Achu reĩ mbia mbuturã turã sacuã serimba je jẽje re? Tei. Achu chõ
ngue mbia mbuchao chao nyesɨ resẽ. Mbia ɨcuã ɨcuã nda uchue serɨĩ.
Emo emo nda siqui seruɨ. Emo emo nda siqui ɨcuã ɨcuãte ee. 35 Emo
nda eɨcuãte ngu je serɨĩ. Cuña mo nda eɨcuãte usi je no. Acuanɨ mo nda
eɨcuãte uchari je serɨĩ no. 36 Tuchua jenda ra nyao nyao nyesɨ. Emo nda
siqui serese serimbarã. Eataque ra nyao nyao esɨ. 37 Ae nyesecua tuchɨ
quia ngu rese sesɨ nae, ũquĩ nda serimbarã eã. Ae nyesecua tuchɨ quia usi
rese sesɨ nae, ũquĩ nda serimbarã eã no. Ae nyesecua tuchɨ quia nguiirĩ
ndese sesɨ nae, ũquĩ abe ra serimbarã eã no. 38 Ae ra siquíã seruɨ, ũquĩ
nda serimbarã eã. Ãe mano sereãte serɨĩ, ũquĩ nda serimbarã eã. 39 Sã
mbia nduate quia serese. Ae nduate quia nyɨese nae, ũquĩ nda nyoɨ eãte
ibate. Ae ndua eãte quia nyɨese nae, ũquĩ nguia ra nyoɨ ibate.

Dios ra mbae turã mondo mbia turã je

40 Ae ra eturã ndiqui jẽje nae, seje abe chõ nda eturã ndiqui. Ae eturã
ndiqui seje nae, semondosa je abe chõ eturã ndiqui nguiã. 41 Ae eturã
ndiqui Dios cheẽ mbuchecuasa je nae, Dios ra mbae turã mondo ee.
Sã mbae turã mee ucheẽ mbuchecuasa je no. Ae eturã ndiqui echɨã
mbuquishĩ ji je nae, ũquĩ je abe ra Dios mbae turã mondo no. 42 Tacheẽ
nyecua jẽje. Emo sechɨmbaaquiatu ɨseɨ mbiu turã mose serɨĩ, mbae turã
abe ra Dios mondo aque je no, ɨ que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je ra.

Juan el Bautista mbia mondo ñee Jesús je

11 1 Jesús que huɨ ñee uchɨmbaaquiatu doce je cote ra. Aquere que
esɨ Dios cheẽ nenei nenei hue rurubinda je cote ra.
2 Juan ngue chĩ cárcel nda. Hue eñɨ mose que jirandu Cristo chɨsaã
ndese ra. Uchɨmbaaquiatu nyeremo ngue emondo Jesús rea ra. Ñee sacuã
ee. 3 —Jẽso ñee Jesús je. “‘Cristo ra tu’, ɨ beɨte equia ã nae, ¿ae nde re?
¿Cristo ra uresaarõ arõ mbeɨ quia re?” jenye oso Jesús je, ɨ que Juan
uchɨmbaaquiatu mondo erea ra. 4 Jesús que ñee Juan nimba je ra. —Ae
rese jemae nae, ũquĩ jẽsenei oso Juan je. Ae jeñandu nae, ũquĩ abe no.
5 Eĩ jenye chõ ñee Juan je: “Jesús que eresayã mbucherõ nyerõ nguia ra.
Ecuatayã abe mbucuat a cuata. Eɨre rasi abe mbucherõ nyerõ. Eraaque
abe mbuquera quera. Ucheẽ turã ngue esenei senei tuchɨ quia mbaecha
reã je ra”, jenye oso Juan mbiirandu. 6 Emo huɨ eã mbeɨ mose sesɨ, aque ia
tuchɨ ra siqui cote, ɨ que Jesús ucheẽ mondo Juan je ra.
7 Juan ñɨmondo que nyebi nyoɨ Juan ndea cote ra. Jesús que ñee mbia
ja je Juan nɨɨ cote ra. —¿Mbae rese mae jẽso turúquiaa re? ¿Quɨrɨrɨã idioi

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ɨchu ɨchu rese chõ jẽso mae nde? Quɨrɨrɨã ndese mae eã ngue jẽso resẽ.
8 ¿Emo ɨrao turã ndese jẽso mae nde? Ũquĩ ndese eã ngue jẽso mae ndesẽ.
Eɨrao turã siquíã nguiã turuquia ñɨ. Ae siqui quia mbia rerecua chuchua
nae, ũquĩ nguia eɨrao turã ndiqui nguiã. 9 Juan ndese mae ño ngue jẽso
turúquiaa resẽ. Dios cheẽ nenei neneisa tuchɨ chõ ae mbia mo sɨ re. Ae
chõ mbia mingoquiatu quiatu nguiã se ñee sacuã mbia je. 10 Sã embesa ji
riqui ñee no:

Secheẽ nderaosa tamondo ndenonde.

Ae ra mbia mingoquiatu ndeje, nde ñee sacuã ee,

ɨ que embesa ji ñee nda. Juan nɨɨ ño embesa ji riqui nguiã ñee. Nyebe
Juan ndu nguiã senonde. 11 Tacheẽ nyecua jẽje. Juan el Bautista quiarei
ɨ tuchɨ raque mbia ñiinda ja sɨ. Ae ra siqui tuchɨ Dios rese erimbarã cote
nae, ũquĩ nguia ra ɨ tuchɨ Juan sɨ cote. 12 Juan Dios cheẽ nenei nenei
namo mosenda beɨ chõ mbia riqui nguiã ngaẽ ngaẽ Dios cheẽ andu ã.
Mbia bite Dios siqui mose mbia rerecuarã. 13 Juan tu nonde chõ embesa ji
riqui nguiã ñee j a serɨĩ. "Dios rucucha ra tu emo mose", ɨ serɨĩ. Sechu eã
mose. Juan nane ngue "co eru quia co" ɨ ñee nda. 14 Sã embesa ji riqui ñee
nyii no. "Elías raanguia ra tu mbae mbuquiche ja Cristo tu nonde", sã ɨ
embesa ji no. Juan nɨɨ ño eriqui nguiã ñee. 15 Jẽisa mose, ɨsecheẽ jeñandu
turã na!

16 Mbia namonda siqui turã eãte quia aba cheẽ nduɨ ã. Mbia riirĩ na ño
eriqui nguiã ã. Sã mbia riirĩ ndiqui ñumbusareɨ sareɨ no. 17 Sã eriqui ñee
ñee nyue no. "Flauta que ambucheẽ ñee ndei jẽje ra. ¿Mbaerã jenyuruqui
sereã nea nde?" sã ɨ chõ nyue no. "Mbae aba mbia eã ngue ambucheẽ ñee
ndei jẽje resẽ. ¿Mbaerã jẽyate erese re?" sã ɨ chõ mbia riirĩ nyue no. Ũquĩ
na sɨ chõ mbia riqui nguiã aba cheẽ mumba ã. 18 Juan el Bautista que
tu rei mbia je ra. Mbia que eisi turã ẽ a nda. "Co eriqui quiaru sereãte
nanderese co. Co eriqui mbae mbei sereãte nanderese co", ɨ chõ mbia
quia ee ã. "Aba checuayã ndesenda", ɨ chõchĩ equia ee ã. 19 Aquere que
achu se abe ra. Aquiaru rei nguiã jendese co. Mbae abe ambei rei nguiã
jendese co. Se abe que seisi turãyã nda. "Quiaru tuchɨ je", ɨ chõchĩ seje.
"Mbae mbeisa", ɨ abe que seje no nda. "Mbia ɨcuã quiato chõ ñene", ɨ chõ
ngue seje no nda. Ae earacuate nae, Dios aracua abe ra eɨcua.

Jesús ia eã mbia sucha tubɨrɨã jenda rese

20 Ae mbia je Jesús uquirãcuã ndeacuquia cuquia tuchɨ nae, ũquĩ ngue
Jesús isi eã mbeɨ ra. Nyebe Jesús riqui nguiã ñee asi asi mbia hue jenda
je. 21 —Seya eãte jendese, Corazín jenda. Seya eãte jendese, Betsaida
jenda. Jendasi tuchɨ rae. Mbia mae sayã ngue asaã saã jẽje nae, ũquĩ naa
mose Sidón jenda je, eĩ nda Sidón jenda huɨɨcuã secha rei. Eĩ nda Tiro
jenda abe huɨɨcuã secha rei. Eĩ nda eya eãte rei huɨɨcuã ndese. 22 Jẽ nguia
jẽɨcuã jẽsecha sereãte rei. Nyebe ra Dios jembasi mbasi tuchɨ ũquĩ sɨ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

quiatu. Dios mbia ɨcuã mbasi mbasi mose. 23 Jẽcuasu jẽsaã saã tuchɨ techĩ
nguia re, Capernaum jenda. Nyebe ra Dios jemondo tuchɨ tata cuasu.
Mbia mae sayã ngue asaã saã jẽje nae, ũquĩ naa mose Sodoma jenda je, eĩ
nda Sodoma jenda huɨɨcuã secha rei. Eĩ nda Dios hue sucha cuasu mbutiã
eã ndei. 24 Jẽ nguia jẽɨcuã jẽsecha sereãte rei. Nyebe ra Dios jembasi
mbasi tuchɨ Sodoma jenda sɨ. Dios mbia ɨcuã mbasi mbasi mose, ɨ que
Jesús ñee nda.

Jesús aba quenea mboseĩ

25 Jesús que ñee Dios je cote ra. —Seyate aɨco nderese co, Paba. Ibi
jenda rerecua ja chõ nde re. Ibei jenda abe rerecua ja chõ nde no nde.
Ndecheẽ ngue erembuchecu a eã mbia aquiatu je ra. Mbia riirĩ naanguia
je chõ ngue ndecheẽ erembuchecua nguiã. 26 Ũquĩ ño ngue eturã ndeje
ra, Paba, ɨ que Jesús ra. 27 —Seru que mbae mondo ja seje ra. Paba
mɨɨ ño seɨcua tuchɨ nguiã. Paba riirĩ mɨɨ tuchɨ chõ se re. Se mɨɨ ño
Paba aɨcua tuchɨ nguiã no. Ae je ra Paba ateacuquia nae, ũquĩ mɨɨ ño
nda Paba ɨcua tuchɨ nguiã serese. 28 Jenguenea mose, jenyu chõ seje.
Jenguenea tamboseĩ na jẽsɨ. Taembia mingo. 29 Seseteã ño aɨco nguiã se.
Aɨco mingue chõ nguiã se co. Jeñimbaaquiatu jiri seriĩ. Jeñimbucha chõ
serese. Eĩ jenye mose ra jeñɨa pare pare ɨ eã cote. Jẽya beɨ ra jẽɨngo cote.
30 Ae siqui serimbarã nae, ũquĩ iate riqui ã. Secheẽ mbaranguiatuã eãte
aba je, ɨ que Jesús ñee nda.

Jesús chɨmbaaquiatu mbae a ɨshao shao sábado mose

12 1 Sábado mose que Jesús sɨ quia mbiaco ite ite rĩ emo mose
ra. Echɨmbaaquiatu riãcuãte que eriqui ra. Nyebe que quiata
a ucua mɨɨ mɨɨ nyoɨ quia ecuã mose ra. Equiti quitire oo je que echoɨ
quia eachãaña cote ra. 2 Fariseos mo ngue ñee ee ra. —¿Mbaerã
ndechɨmbaaquiatu riqui mbae ɨshao shao sábado mose re? Co mose chõ
mbia riqui uquenea ucua resẽ, ɨ que fariseos ñee Jesús je ra. 3 Jesús que
ñee ee ra. —¿Embesa ji rese jemae eã David rɨĩ nyii re? David riãcuãte
que aque mose ra. Eresenda abe riãcuãte que eriqui aque mose no nda.
4 David que ɨque Dios chuchúaa aque mose ra. Mbichae Dios chuchua
jenda que eu ra. Mee mee ngue nguesenda abe je ra. Eriãcuãte quiatu
ngue re. Sacerdote achõ mbaerã ndaque mbichae. 5 ¿Moisés chɨmbesa
rese jemae ãte sacerdote rɨĩ nde? Sábado mose que quieɨ quieɨ rei
Dios chuchua ra. “Dios cheẽ mumbasa”, ɨ ãte quia mbia nguiã ñee ee.
6 Tacheẽ nyecua jẽje. Secheẽ nguia ɨ tuchɨ jiri nguiã Dios chuchua sɨ co.
7 Co embesa ji jẽɨcuayãte quia ã. “Sebite jẽya eã jẽɨngo mose mbia rese.
Sebiãte ofrenda jemee ñooño mose”, ɨ Dios quia co. Jẽɨngo ũquĩ ɨcuayãte
ã. Eĩ nda jeñee ɨcuã eãte rei mbia turã je. 8 Sábado rerecua beɨ chõ se re, ɨ
que Jesús ñee fariseos je ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús emo o tomei mbucherõ

9 Jesús que oso mbia chumunuásaa cote ra. 10 Huee que eo tomei mo
ndiqui ee ra. Mbia que Jesús mbucheẽ ɨcuã sete ra. Nyebe ñee nguiã ee.
—¿Eɨcuãte erasi mbucherõ sábado mose re? ¿Ɨ ere? Echeẽ ure je jẽ, ɨ que
mbia ñee Jesús je ra. 11 Jesús que ñee ee ra. —Sã jenimba oveja mo ndiqui
jaã no. Ngoɨ oso ibicua mo ye no. ¿Sábado mose ra jenosẽ ibicua sɨ re?
Ae. Jenosẽ jeɨ rae. Sábado mose raque. 12 Dios queteamba tuchɨ chõ mbia
riqui nguiã oveja sɨ ã. Coche nandeɨco nguiã mbae turã naa naa sábado
mose, ɨ que Jesús ñee mbia je ra. 13 Ñee ngue eo tomei je cote ra. —Ndeo
emee secuti, ɨ que ee ra. O que emee Jesús cheẽ mose ra. Aque mosechɨ
que eo nyerõ cote ra. 14 Nyebe fariseos paama ɨ nguiã Jesús je. Mbia
mbucherõ mose sábado mose. —¿Mañɨ nande ra Jesús je re? Nandeɨquia
rei ra reae, ɨ tuchɨ que eu ñee nyue ra.

Isaías chɨmbesa ɨque Jesús rɨĩ

15 Jesús que jirandu ũquĩ ñee ndese ra. Nyebe esɨ nguiã hue sɨ. Mbia
tubɨriã ngue nyoɨ eruɨ ra. Jesús que mbia rasi mbucherõ cherõ ja quia ra.
16 —¡Mbia ra jembiiranduchĩ serese jẽ! ɨ que Jesús ñee ee ra. 17 Aque mose
que Isaías chɨmbesa ɨque cote ra. Eĩ ngue Isaias embesa mɨɨ Jesús rɨĩ nda:
18 Serimba chõ co re. Co que airabo ra.
Sechesecua chõ ae re. Seyate aɨco erese co.
Espíritu Turã tamondo tuchɨ ee.
Ae ra secheẽ turã senei senei ja mbia je.
19 Eɨcuã ɨcuã eã nda emo je. Ñee ɨcuã eã ndae. Ucuasu ra esaã saã eã
mbia je.
20 Siqui turãte ra equia equirãcuã nea je.
Siqui turãte ra equia eaquiatuã je no.
Mbia ra siqui turã nyee eruɨ ererecuarã.
21 Mbia ja ra ndua turã mbeɨ erese cote, ɨ que Isaías embesa cose ra.
Ũquĩ ngue ɨque cote ra.

Aba checuayã quirãcuã Jesús quereco co, ɨ raque mbia

22 Mbia que eresayã mo curucuaẽ Jesús je ra. Echeẽ aquiatuãte abe
que ra. Aba checuayã ɨcuã nguiatu ngue siqui nguiã echɨangui re. Jesús
que embucherõ nda. Nyebe mae turã nguiã cote. Ñee turã abe cote no.
23 Mbia que nyuruɨra ja mae erese ra. —David rucucha chõ Jesús riqui re,
ɨ chõ ngue mbia quia ndua ndua ra. 24 Fariseos que echandu ja ra. Nyebe
ñee ɨcuã ɨcuã nguiã Jesús je. —Ab a checuayã ɨcuã nderecua tuchɨ chõ
Satanás nde. Satanás quirãcuã je chõ Jesús riqui nguiã aba checuayã ɨcuã
jea jea mbia sɨ co, ɨ rei que fariseos ñee ɨcuã Jesús je ra. 25 Jesús que ũquĩ
ndua ndua ɨcuate ra. Nyebe ñee nguiã ee. —Gobierno ɨcuã ɨcuã mose

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyue, ua rae. Tuchuamo jenda ɨcuã ɨcuã mose nyue, ua ra eno. 26 ¿Mañɨ
nda Satanás aba checuayã jea mbia sɨ re? Erimba chõ nyeresẽ. Satanás
ɨcuã ɨcuã mose nyue, equirãcuã nda ua no. 27 “Satanás quirãcuã je chõ
Jesús riqui nguiã aba checuayã jea jea mbia sɨ”, jenye chõchĩ nguia seje ã.
¿Aba uquirãcuã mee jenimba je jẽ nde? Aba checuayã ɨcuã jea nonde re.
¿Satanás uquirãcuã mee jenimba je serese re? 28 Dios quirãcuã je quiatu
aɨco nguiã aba checuayã jea jea mbia sɨ co. “Dios quirãcuã ndese chõ
ureɨco nguiã mae”, jenye eã ñochĩ equia ã. 29 Satanás quirãcuã tuchɨte
raque. Umbae rese ngueteãte raque. “Sembae chɨ turãte a”, ɨ raque. Dios
quiarei equirãcuã tuchɨ Satanás sɨ. Dios Satanás mbae sirõ ja arõte quia
esɨ co. Dios Satanás mbae mbutiã ja arõte quia co. 30 Ae siqui ãte quia
serese nae, eɨcuã ño ũquĩ ndiqui nguiã seje. Ae secheẽ senei senei eãte
quia mbia je nae, ũquĩ ɨcuã ño eriqui nguiã seje. 31 Tacheẽ nyecua jẽje.
Emo siqui ɨcuã mose, Dios eɨcuã mbutiã arõte esɨ. Emo ñee ɨcuã mose,
Dios echeẽ ɨcuã mbutiã arõte no. Emo ñee ɨcuã mose Espíritu Turã nɨɨ,
ũquĩ ɨcuã nguiatu ra Dios mbutiã eã mbeɨ esɨ. 32 Emo ñee ɨcuã mose serɨĩ,
Dios echeẽ ɨcuã mbutiã arõte. Emo ñee ɨcuã mose Espíritu Turã nɨɨ, ũquĩ
ɨcuã nguia ra Dios mbutiã eã mbeɨ. Mbae ua ja mose chee ra Dios ũquĩ
ñee ɨcuã mbutiã eã mbeɨ.

Sã ira ae ea ae ae no

33 Ira turã mose, ea abe ra eturã no. Ira ɨcuã mose, ea abe ra eɨcuã no.
Mbia ira ɨcua mose, ea abe ra eɨcua. Nyiabiã ndae. Sã ira ae ea ae ae
no. 34 Mbeɨ rã ño jẽɨngo nguiã. Jẽɨcuã ño jẽɨngo nguiã. Nyebe jeñee turã
aquiatu ãte riqui ã. Ae rese mbia riqui ndua ndua uchɨangui re nae, ũquĩ
nɨɨ sí ra ñee. 35 Mbia turã nda ñee turã. Echɨangui renda quia eturãte re.
Nyebe eriqui nguiã ñee turã. Mbia ɨcuã nguia ñee ɨcuã nguiã. Echɨangui
renda quia eɨcuãte riqui nguiã. Nyebe eriqui nguiã ñee ɨcuã. 36 Tacheẽ
nyecua jẽje. Emo ñee ñooño mose, Dios ra ñee asite aque je. Dios mbia
ɨcuã ndea rea mose. 37 Emo ñee turã mose, echɨangui renda turã ño ñene.
Nyebe ra Dios ñee asiã ee. Emo ñee ñooño mose, echɨangui renda ɨcuã ño
ñene. Nyebe ra Dios ñee asi ũquĩ je, ɨ que Jesús ñee nda.

Mbia mae sayã esaã ure je, ɨ beɨ mbia Jesús je

38 Fariseos mo ngue ngaẽ Jesús rea ra. Embesasa abe que ngaẽ erea
ra. Ñee ngue ee ra. —Mbia mae sayã esaã na ure je, ɨ rei que ñee Jesús
je ra. 39 Jesús que ñee ee ra. —Jẽɨcuãte riqui co mosenda jẽ ja ã. “Mbia
mae sayã esaã ure je”, jenye beɨte equia ã. Mbia mae sayã mɨɨ ño nda
asaã jẽje. Jonás na sɨ. 40 Sã Jonás ndiqui raque tres días sɨra rie ye no nae.
Jonás na sí ra asaã mbia je. Tres días ra aɨco ibicua rie. 41 Nínive jenda
quia eturã jiri co mosenda sɨ re. Dios ra co mosenda mbasi tuchɨ Nínive
jenda sɨ. Sã Nínive jenda huɨɨcuã ndecha Jonás ñee mose ee no. Aɨco

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

raque ñee jẽje co mosenda je co. Jẽ secheẽ jemumbate chõ chĩ nguia ã. Se quia raque ererecua tuchɨ Jonás sɨ. Nyebe ra Dios jembasi tuchɨ mbia ɨcuã ndea rea mose. 42 La reina de Seba quia eturã jiri mbia co mosenda sɨ re. Dios ra co mosenda mbasi tuchɨ la reina de Seba sɨ. Sã la reina de Seba tu ɨsho sɨ tuchɨ Salomón ñee andu no. Se quia acheẽ ndaque quia jẽje. Searacua tuchɨ raque se quiatu Salomón sɨ. Secheẽ jemumbate chõchĩ nguia ã. Nyebe ra Dios jembasi tuchɨ mbia ɨcuã ndea rea mose.

Aba checuayã ɨcuã nyebi u mbia chɨangui re

43 Aba checuayã ɨcuã usẽ mose emo ñɨa sɨ, ngata beɨ chõ nguiã. "¿Mangue ra sequenea aucua que re?" ɨ chõ nguiã. Uquenea ucua sacuã mo etea eãte. 44 "Tasobe rei nyebi. Ae sɨ achu usẽ, aque chɨã ye sí taso", ɨ que aba checuayã nda. Nyebi sɨ mose u, mbia chɨã oreãte que ee ra. Echɨã ndecoteã eãte que ee ra. Tuchua tii ji raãte que ee ra. 45 Aba checuayã ɨcuã ngue nguesenda siete queru cote ra. Ɨque ja que echoɨ aque chɨangui re cote ra. Ae chɨangui re aba checuayã ɨcuã siete riqui nae, aque ɨcuã ɨ ɨ tuchɨ que eriqui cote ra. Aba checuayã mɨɨ ngue siqui eye nyii ra. Etubɨriãte cote. Aque ɨcuã tuchɨ cote nyii sɨ, ɨ que Jesús mbia je ra.

Jesús nongue ngae erea usi resẽ

46 Jesús ñee mbeɨ mose que esi ngaẽ ndei ee huee ra. Jesús nongue ja rese. Chɨchõ ja chõ ngue taicuee ra. Ñee serete que ee ra. 47 —Hue ndesi riqui nderequia taicuee huee. Ndenongue rese, ɨ que emo Jesús mbiirandu ra. 48 Jesús que ñee umbiirandusa je ra. —¿Aba je chõ aɨco "taĩ" ɨ chã? ¿Aba je chõ aɨco "senongue" ɨ no ña? ɨ que Jesús ñee nda. 49 Jesús que o mee uchɨmbaaquiatu cuti ra. —Ã je chõ aɨco nguiã "taĩ" ɨ. Ã je chõ aɨco nguiã "senongue" ɨ no. 50 Ae Paba Ibatenda cheẽ mumbayã nguia nae, ũquĩ je chõ aɨco nguiã "senongue" ɨ. Ũquĩ je chõ aɨco nguiã "taĩ" ɨ no, ɨ que Jesús ñee ee ra.

Emo mbae eĩ mombiquia mbiquia

13 1 Aque mose sí que Jesús sɨ usẽ tuchua sɨ ra. Tuchua sɨ que esɨ ngoi ama ndɨsh a nimíaa nda. 2 Mbia que ngaẽ ngaẽ ja quia Jesús rea ra. Nyebe Jesús ua oso nguiã ngoi canoa ye. Mbia quiatu que chɨchõ ama nimíaa ndese ra. 3 Jesús que embaaquiatu quiatu tuchɨ quia ra. Ejemplos que esaã saã tuchɨ ee ra. —Sã emo sɨ rei mbae eĩ mombiquia mbiquia no. 4 Sã emo ndiqui uqui uqui ñeenda ruɨ no. Sã nguireĩ ndiqui ngaẽ eu no. 5 Sã emo emo ndiqui uqui sɨta arõ no. Sɨta aronda suri jeɨ raque. Ibi ererate quia ñene. 6 Tenda ibate mose que eriqui ñɨmama mano nda. Erao eãte quia ñene. Nyebe mano jeɨ nguiã. 7 Sã emo ndiqui uqui uqui nyu réndaa no. Sã nyu abe riqui suri erese no. Nyu ruri que echati asi u eriquisã nda. 8 Sã emo ndiqui uqui uqui ibi túraã no. Ũquĩ nguiatu

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

que ɨa turã nda. Sã emo ɨa cien no. Sã emo ɨa sesenta no. Sã emo ɨa
treinta no. 9 Jẽisa mose, ɨsecheẽ jeñandu turã na!

Dios riqui ucheẽ mbiasa jaaja jẽje co, ɨ uchɨmbaaquiatu je

10 Jesús chɨmbaaquiatu que ñee nyecuayã Jesús ísaa ra. —¿Mbaerã
ejemplos achõ eresenei senei mbia je re? ɨ que echɨmbaaquiatu ñee ee ra.
11 Jesús que ñee ee ra. —Mbia rerecua tuchɨ quiarei Ibatenda. Ae riqui
nguiã ucheẽ mbiasa asa ja jẽje co. Mbia ataque quia siqui sereã erese
co. Mbia ataque je quia eriqui nguiã ucheẽ mbiasa eã jiri. 12 Emo umbae
rerequia mose, Dios ra emo mondobe ee. Emo embae eã mose, Dios ra
embae sirõ ja esɨ. 13 Nyebe aɨco nguiã ejemplos achõ nenei nenei mbia je
co. Eanduchõ sacuã. Eɨcua turã ndocoĩ. 14 Mbia eanduchõ mose que Isaías
chɨmbesa ɨque cote ra:

Mbia ra secheẽ ñandu raque.
Ɨcuayã nguiatu rae.
15 Eãquĩ ãtãte riqui ã.
Secheẽ andu sereãte equia ã.
Mae sereãte equia sechɨao rese ã.
Ndua eã mbeɨ equia serese ã.
Nyebe ra ambitirõ eã mbeɨ,

ɨ que Dios cheẽ Isaías chɨmbesa rese ra. 16 Jẽ nguiatu Dios cheẽ jeñandu
turãte nguiã ã. Jẽ nguiatu jemae serete nguiã Dios chɨao rese ã. Nyebe
jẽyate jẽɨngo nguiã ã. 17 Tacheẽ nyecua jẽje. Ae jeñandu quia secheẽ ã
nae, Dios cheẽ mbuchecuasa ñiinda ã ñandu serete raque. Mbia turã
ñiinda abe ã andu serete raque. Ñandu eã mbeɨte equia ã. Jẽ ae chõ
jẽɨngo nguiã eandu ã cote. Jẽ ae je chõ echecua riqui nguiã.

Jesús ucheẽ mbiasa uchɨmbaaquiatu je mbae eĩ nɨɨ

18 Secheẽ tambiasa jẽje cote. Mbae eĩ mombiquia mbiquia ji rɨĩ. 19 Ae
uqui uqui ñeenda rui nae, Dios cheẽ andu chooñosa rã ño ũquĩ nde. Ɨcua
eãte quia ñene. Nyebe diablo ru nguiã Dios cheẽ ndirõ echɨangui sɨ. 20 Ae
uqui uqui sɨta arõ nae, mbia mo na ño ũquĩ no nde. Dios cheẽ andu mose,
isi turã ndaque. Eyate raque erese. 21 Mbia ɨcuã ɨcuã mose ee Dios cheẽ
nɨɨ, huɨ jeɨ chõ nguiã esɨ. Mbae rao eã naanguia chõ ũquĩ nde. 22 Ae uqui
uqui nyu réndaa nae, mbia mo na ño ũquĩ no nde. Dios cheẽ andu turã
ndaque. Siqui beɨ eã ño nguiã eruɨ. Umbaerã achõ ndese chõ eriquichĩ
nguiã ndua. “Mbaecha tuchɨte ra se”, ɨ beɨ chõ nguiã ndua ndua. Nyebe
huɨ chõ nguiã Dios cheẽ sɨ. Nyebe Dios cheẽ ndiqui nguiã ɨa eã mbeɨte ee.
23 Ae uqui uqui ibi túraã nae, mbia mo na ño ũquĩ no nde. Ũquĩ nguiatu
Dios cheẽ ñandu turã nguiã. Ɨcua ɨcua turã ño nguiã. Nyebe eriqui beɨ
nguiã erese. Ɨa ɨa beɨ raanguia cote. Emo emo ɨa cien. Emo ia sesenta no.
Emo ɨa treinta no, ɨ que Jesús ucheẽ mbiasa ñee nda.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbae ɨcuã suri trigo turã ndese

24 Jesús que ejemplo nongue senei ee ra. —Sã emo trigo eĩ mombiquia
mbiquia úcoo no. Ũquĩ na ño Dios rimba riqui nguiã ã. 25 Sã trigo eĩ
mombiquiasa uque cote no. Sã emo tu nyu eĩ mombiquia mbiquia trigo
eĩ mumbara mbara no. 26 Trigo eĩ ngue obo cote ra. Nyu abe que suri
erese ra. 27 Nyebe erimba ñee nguiã echa je. “Trigo eĩ achõ eremombiquia
mbiquia reĩ nguiã seje. ¿Mbaerã nyu abe riqui suri suri erese re?” ɨ que
ererecua je ra. 28 Ererecua que ñee ee ra. “Seucuãyãsa chõ ũquĩ nde. Nyu
eĩ mombiquia mbiquia chõchĩ trigo eĩ mumbara mbara”, ɨ que ererecua
ñee nda. —¿Ureso ra eriqui riqui re? ɨ rei que erimba ñee nguerecua je
ra. 29 Ererecua que ñee nda. “Tei. Nyu riqui riqui mose ra trigo abe riqui
riquichĩ nde. 30 Sã echɨchõ ja. Eucua mose ja chee. Ea ɨreĩ mose quiatu ra
acheẽ serimba je cote. Serimba ra nyu rane siqui siqui aque mose cote.
Nyu ra esei cote. Aquere quia ra trigo a ɨshao shao erereco quiatu sacuã
sechuchua cote”, ɨ que echa ñee nda, ɨ que Jesús ñee nda.

Mbae eĩ na ño Dios rimba re

31 Jesús que ejemplo mo senei mbia je ra. —Mbae eĩ na ño Dios rimba
re. Sã mbia mostaza eĩ tiquia no. 32 Eñetẽ tuchɨte raque mbae eĩ mo sɨ.
Suri oso quia cote. Ecuasu tuchɨte chee cote. Ira rã ño cote re. Nguireĩ
nguichi quichi chee erãquiã ndese. Eĩ sɨ chõ Dios rimba re. Ũquĩ mɨɨ
ndaque nyii. Ñimbeta tuchɨ cote. Mbae eĩ na, ɨ que Jesús ñee nda.

Levadura rã ño Dios rimba re

33 Jesús que ejemplo mo senei mbia je ra. —Levadura rã ño Dios rimba
re. Sã mbia levadura ñetẽ mondo mbichae ao ramo mose no. Sã levadura
riqui oso mbichae mbuchɨmatã ja no. Eĩ sɨ chõ Dios rimba re, ɨ que Jesús
ñee nda.

Jesús ejemplos senei tuchɨ mbia je

34 Eĩ ño ngue Jesús quia mbia tubɨriã mbaaquiatu quiatu ejemplos je ra.
Ejemplos achõ ngue esenei senei mbia mbaaquiatu sacuã nda. 35 Nyebe
Dios cheẽ mbuchecuasa chɨmbesa ɨque cote. Eĩ ño echɨmbesa re:

Ejemplos je mbia tambaaquiatu quiatu.
Ae mbia ɨcuayã mbeɨte quia nae, ũquĩ tambuchecua mbia je,
ɨ que embesa ji ra, ɨ que Jesús ñee nda.

Jesús ejemplo mbuchecua nyu eĩ nɨɨ

36 Jesús que mbia mondo ja cote ra. Aquere que esɨ ɨque tuchu a mo
nda. Echɨmbaaquiatu que ecurubite ñee ee ra. —Ae ejemplo eresenei
mbia je nyu eĩ nɨɨ nae, ũquĩ embiasa jiri ure je, ɨ que ñee ee ra. 37 Jesús

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

que ñee ee ra. —Ae trigo eĩ mombiquia mbiquia nae, se rã ño ae re. 38 Ae
íbii emombiquia mbiquia nae, mbia ja rã ño ũquĩ ibi re. Trigo eĩ turã na
ño Dios quiato re. Nyu eĩ ɨcuã na ño diablo quiato no nde. 39 Ae mbae eĩ
ɨcuã mombiquia mbiquia nae, aba checuayã nderecua rã ño ũquĩ nde.
Mbae a ɨshao shao raanguia ra ibi ua mose cote. Mbae a ɨshao shaosa rã
ño angeles re. 40 Sã mbia riqui nyu mombo mombo tátaa nae, eĩ sɨ ra Dios
uquiatoã mombo tátaa ibi ua ja mose no. 41 Serimba ángeles ra amondo
mbi a rea rea ja. Ae mbae ɨcuã saã uquia quia mbia je nae, serimba ra
ũquĩ sirõ ja. 42 Serimba ra ũquĩ mombo mondo tata cuásuu. Nyeseo seo
tuchɨ ra tátaa. Huee ra ureĩ quiti quiti tuchɨ. 43 Ae Dios mbuturã nae, ũquĩ
nininya tuchɨ ra tenda rã sɨ cote. Eru ibatenda siqui mose mbia rerecuarã
tuchɨ.

Tesoro rã ndei Dios cheẽ

44 Dios cheẽ nguiirĩ nɨɨ ndei eturã tuchɨ mbae ja sɨ. Eturã tuchɨ tesoro sɨ
no. Sã amɨɨ mo tesoro ati ji rea íbii no. Tesoro turã tuchɨ que ee ra. Amɨɨ
ia tuchɨ que erea mose ra. Sã amɨɨ vender ɨ ja umbae je no. Aque ibi isi
sacuã. Tesoro mɨɨ ndese ndua.

Dios cheẽ ndei perla turã na

45 Dios cheẽ nguiirĩ nɨɨ ndei eturã tuchɨ mbae ja sɨ. Sã comerciante mo
perlas turã ndequia requia no. 46 Perla turã tuchɨte mo ndea mose, aque
mɨɨ ndese chõ eriqui nguiã ndua ndua cote. Sã vender ɨ ja umbae je aque
perla rɨbɨshorõ no.

Dios ra mbia ɨcuã quirirõ

47 Sɨra mbua mbua ji rã ño Dios rimba re. Sã emo tarafa mondo ii no.
Sɨra chumumbarate que embua ra. 48 Sã sɨra mbuasa mbisẽ tuchɨ riqui
no. Sã echa econosẽ serao usẽ cote no. Echa que ngoi sɨra turã irabo rabo
cote ra. Sɨra ɨcuã ndirirõ ndirõ emombo sacuã. 49 Eĩ sɨ ra Dios mbae ua ja
mose. Dios ra ángeles mbu mbia ɨcuã mombo sacuã mbia turã sɨ. 50 Eɨcuã
nda emombo tata cuásuu. Nyeseo seo tuchɨ ra tátaa. Huee ra ureĩ quiti
quiti tuchɨ. 51 ¿Secheẽ jẽɨcuate rei quia ã nde? ɨ que Jesús ñee mbia je ra.
—Ae, ɨ que ñee Jesús je ra. 52 Jesús que ñee ee ra. —Embesasa mo siqui
mose serese, mbaecha rã ño aque re. Sã mbaecha riqui umbae ɨma ndirõ
mbia je emo mose no. Umbae yasu abe rirõ emo mose no, ɨ que Jesús ñee
mbia je ra.

Mbia Nazaret jenda Jesús isiteã

53 Jesús que ũquĩ ejemplos senei ja mbia je ra. Hue sɨ que esɨ cote ra.
54 Oso que ngasẽ nguecua Nazaret cote ra. Oso que mbia mbaaquiatu judíos
chumunuásaa ra. Nyebe mbia nyuruɨra tuchɨ nguiã ñee nyue. —¿Mangue

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eriqui ñɨmbaaquiatu tuchɨte re? Nandemae sayã esaã saã tuchɨchĩ nguia re.
55 Ira mbitirõ tirõsa riirĩ ño ndaque. María abe riirĩ ño ndaque no. Jacobo
nongue chõ ndaque. José abe no. Simón abe no. Judas abe no. 56 Ã echari
abe riqui ja raque nanderese ã. ¿Mañɨ equia mbae ɨ cua ja tuchɨte re? ɨ que
mbia Jesús recu a jenda ñee nyue ra. 57 Nyebe mbia hue jenda riqui Jesús
isiteã nde. Jesús que ñee ee ra. —Dios cheẽ mbuchecuasa ɨshonda cheẽ
nguia ra mbia isi turã mbeɨ. Nguecua jenda cheẽ achõ nguia ra eisi turã eã.
Ngõngue cheẽ achõ nguia ra eisi turã eã no, ɨ que Jesús ñee nguecua jenda
je ra. 58 Hue jenda mbia que Jesús ɨcua eãte ra. Isiteã ño ngue ra. Nyebe
Jesús mbia mae sayã naa eã jiri nguiã ee huee.

Mbia Juan el Bautista ɨquia

14 1 Mbia que jirandu ja Jesús rese cote ra. Herodes abe que jirandu
erese ra. Ererecua que ae ra. 2 Juan el Bautista Jesús riqui reĩ ee
reaẽ. Ae que ñee ngũimba je Jesús rɨĩ nda. —Sechɨɨquia quera sɨ chõchĩ.
Juan el Bautista quera sɨ chõchĩ. Nyebe eriqui nguiã mbia mae sayã naa
naa co, ɨ que Herodes ñee Jesús rɨĩ nda. 3-4 Herodes que Juan isi ɨcuã nyii
ra. Nyucua que mondo tarõ nda. Paama ɨ nda Juan je ra. —¡Nde ndenongue
ninisi erereco aroneate jẽ! ɨ quiatu que Juan ñee ee nyii ra. Herodes siqui
mose nõngue ninisi rese. Herodías, ɨ que enongue ninisi je ra. Felipe,
ɨ que enongue je ra. 5 —Juan taɨquia, ɨ rei que Herodes ñee nda. Mbia
ataque quiarei siqui tuchɨ Juan ndese. Dios cheẽ mbuchecuasa, ɨ chõ mbia
nguiã Juan je. Nyebe Herodes siquiche jiri nguiã Juan ɨquiayã aque mose.
6 Herodes mbae cumpleaños mose, Herodías riirĩ ngue nyuruqui ruqui
mbia ja je aque mose ra. Nyucuaaque que ae ra. Herodes ia tuchɨ que mae
nyucuaaque nyuruqui rese ra. 7 —¿Mbae ra amee ndeje re? Echeẽ ño seje.
“Sebite co” nde ɨ mose, aque tamondo ndeje. Acheẽ ñooño eã ño nguiã ndeje
a, ɨ que Herodes ñee nyucuaaque je ra. 8 Esi quia ñee ñee nguia nyucuaaque
je nyii reaẽ. Nyebe nyucuaaque ñee nguiã Herodes je. —Juan el Bautista
ãquĩ emee na seje mbia chɨu riru ye, ɨ que nyucuaaque ñee ererecua Herodes
je ra. 9 Ererecua chosoi que oso serĩ tuchɨ echeẽ andu mose ra. —Acheẽchĩ
se quia ee. A seresenda chɨ ja quiaru serese a resẽ. Ã seandu ja chõchĩ.
Nyebe ra secheẽ ambuchebi eã ee, ɨ que ererecua uchɨangui re ra. —Juan
ãquĩ emee ee, ɨ que ngũimb a je cote ra. 10 —Juan ãquĩ jendoso oso cárcel.
Jemondo nyucuaaque je, ɨ que ra. 11 —Juan ãquĩ ngue ecurucuaẽ mbia chɨu
riru ye cote ra. Mee ngue nyucuaaque je cote ra. Nyucuaaque que emee usi
je cote ra. 12 Juan ñɨmbaaquiatu que ngaẽ Juan ndaaque rea ra. Nyati que
suruchoɨ ra. Nyoɨ que Jesús mbiirandu erese cote ra.

Jesús mbichae tubɨrɨã saã mbichae mɨɨje

13 Jesús jirandu mose Juan ndese que esɨ turúquiaa ra. Ama nduɨ
que esɨ canoa ye ra. Mbia que jirandu randu erese ra. Nyebe nyoɨ ja

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nguiã eruɨ ibi rĩ. Sucha ja ja jenda. 14 Jesús que usẽ canoa sɨ cote ra.
Mbia tubɨriã ndese que mae nda. Eya eã tuchɨte que erese ra. Erasi que
embucherõ cherõ nda. 15 Tenda nyeseco mose que echɨmbaaquiatu ñee
ndei ee ra. —Mbae ãte a turúquiaa. Tenda abe nyesecote. Mbia emondo
rã sucha tubɨriã nɨa. Sã echoɨ beɨ uchɨurã isi, ɨ rei que echɨmbaaquiatu
ñee Jesús je ra. 16 —Sã echoɨ eã. Jeño mbae jemondo ee echɨurã, ɨ que
Jesús ñee ee ra. 17 —Tei. Mbae quia ra aba mondo ee. Cinco chõ ngue
mbichae ra. Sɨra abe nyeremoñote nyeresẽ, ɨ que echɨmbaaquiatu ñee
Jesús je ra. 18 —Jembu rã seje, ɨ que Jesús ra. 19 Ñee ngue mbia tubɨriã
je cote ra. —Jengoi ja quiata tose, ɨ que ra. Jesús que mbichae cinco
sirõ cote ra. Sɨra nyeremo abe no. Mae ngue ibate ra. Gracias, ɨ que ñee
Dios je ra. Mbichae que esiquio quio cote ra. Mee ngue uchɨmbaaquiatu
je ra. Echɨmbaaquiatu que emee mee mbia ja je cote ra. 20 Mbia que
embuquiaru ja tuchɨ cote ra. Miãtã tuchɨ que ra. Mbia huɨsa tubɨriã ngue
cote ra. Sɨra rire. Mbichae rire abe no. Doce iru que mbia mombisẽ esique
sique je ra. 21 Ae mbichae u sɨra rese nae, etubɨriã tuchɨte que ra. Cinco
mil ndobeɨ. Cuña abe etubɨriã. Mbia riirĩ abe etubɨriã no.

Jesús ngata ɨ arõ

22 Aquere que Jesús uchɨmbaaquiatu mondo ja canoa ye ra. —Jẽ nane
jẽso sobeɨ. Mbia tambuɨ turã na mondo uchuchúaa se nyii, ɨ que ra.
23 Jesús que mbia tubɨriã mbuɨ turã mondo uchuchúaa cote ra. Ae ae que
oso sɨta ibate rĩ cote ra. Ñee sacuã Dios je. Huee que ae ae riqui itondaru
chee ra. 24 Canoa yenda que chɨ beɨ quia ama ite rĩ nda. Quɨrɨriã ngue tu
ɨcuã ɨcuã ee ra. I rebera que tu asi asi tuchɨ ee ra. 25 Nguira cheẽ mose
que Jesús ngasẽ ee ra. I arõ ngue esɨ quia ngata ra. 26 Echɨmbaaquiatu
que mae erese ra. Echɨã ngue cuaãcuã ɨ tuchɨ ra. Ngata mose i arõ. —Aba
checuayã ño tu nguiã aque, ɨ rei que tasẽ tasẽ nda. Siquiche tuchɨ que ra.
27 —Jẽsiquichechĩ nguiã. Se chõ nyeresẽ, ɨ jeɨte que Jesús ñee ee ra.
28 Pedro que ñee ee ra. —Nde mose, echeẽ seje. “Echu ngata i arõ”, ere
seje, ɨ que Pedro ñee Jesús je ra. 29 —Quiatuchu, ɨ que Jesús ñee ee ra. Ae
Pedro nguichi nguiã canoa sɨ i rese irõ. Oso nda ngata i arõ Jesús rea chã
nde. 30 Pedro mae mose quɨrɨriã ɨcuã ndese que esiquichete ra. Ɨ que oso
quia ñɨɨmɨ nda. —¡Sererecua! ¡Senonosẽ na se! ɨ que ñee Jesús je ra. 31 Ae
Jesús o mondo nguiã eo isi. —Seɨcuayã ñochĩ. ¿Mbaerã ereɨco seɨcuayãte
re? ɨ que Jesús ñee ee ra. 32 Ua mose canoa ye que quɨrɨriã tiba cote ra.
33 Canoa yenda que ñee turãte Jesús je cote ra. —Dios rucucha tuchɨ chõ
nde riqui re. ¡Ae beɨ jẽ! ɨ que ee ra.

Jesús mbia Genesaret jenda mbucherõ cherõ

34 Ngasẽ nyee que sobeɨ cote ra. Genesaret, ɨ que hue ibi je ra. 35 Hue
jenda que jirandu ja erese ra. Hue rurubinda abe que mbia mbiirandu

erese ra. Mbia que er asi curucuaẽ cuaẽ ja Jesús je cote ra. 36—Sã mbia
rasi oco oco rã ndeɨrao ai rese, ɨ tuchɨ que mbia Jesús je ra. Ae oco erese
nae, ũquĩ ngue nyerõ nyerõ ja ra.

Mbia chɨangui renda ae chõ embɨɨcuã nguiã

15 1 Aquere que fariseos mo ngaẽ ñee Jesús je ra. Embesasa mo abe
que ra. Jerusalén jenda chõ ũquĩ ja re. 2 Ũquĩ ngue ñee Jesús je
ra. —¿Mbaerã ndechɨmbaaquiatu riqui nanderameɨ ñee mumba mumba
beɨte re? Echoɨ quiiriã mbeɨ chõ quiaru nguiã, ɨ que ñee asite Jesús je
ra. 3 Jesús que ñee ee ra. —¿Mbaerã jẽɨngo Dios cheẽ mumba mumba jẽ
nde? Jenameɨ ñee ndese chõte jẽɨngochĩ nguiã ã. Siqui rocoĩ Dios cheẽ
ndese. 4 Dios que ñee mbia je cose ra. "Jẽturã ño jẽɨngo jendu je. Jẽsi je
abe no. Emo ñee ɨcuã mose ngu rɨĩ, ũquĩ jẽɨquia. Emo ñee ɨcuã mose usi
abe rɨĩ no, ũquĩ abe jẽɨquia no", ɨ quia que Dios ñee mbia mbaaquiatu
cose ra. 5-6 Dios cheẽ jenyabi tuchɨ chõchĩ nguia mbia mbaaquiatu quiatu
ã. "Ae nda amee neĩ jẽje, ũquĩ ngue amee ja Dios je ra", ɨ mose emo ñee
ngu je, "coche ñene" jenye chõchĩ nguiã ee. Mbae mee eã mose ngu je.
Usi abe je. Nyebe jẽɨngo nguiã mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã ũquĩ. Jenamei
ñee achõ ño jẽsenei senei nguiã mbia je ũquĩ. Dios cheẽ nenei nenei
ndocoĩ ee. 7 Jẽturã jẽsaã ñooño ño nguiã ũquĩ. Jenɨɨ tuchɨ chõ ngue Isaías
embesa nguiã cose. Eĩ ngue Isaías embesa cose ra:

8 Ã mbia ñee turã ndaque quia seje ã.
Uchɨangui re quia eriquiãte nguiã serese ã.
9 Ñee turãte raque equia seje ã.
Ameɨ ñee achõ ño esenei seneichĩ nguiã mbia je.
Dios cheẽ mɨɨ nenei nenei ndocoĩ ee,

ɨ que Isaías embesa jenɨɨ nda, ɨ que Jesús ñee ucuasu raã naasa je ra.
10—Jenyu rã secheẽ andu, ɨ que Jesús ñee mbia tubɨrɨã je ra. —Secheẽ
jẽɨcua rã jeñɨangui re. 11 Mbia chɨu embɨɨcuã eã nguiã. Echɨangui
renda chõ embɨɨcuã nguiã. Echɨangui renda chõ usẽ nguiã echuru rĩ
echeẽ mose. Ũquĩ ño embɨɨcuã nguiã, ɨ que Jesús mbia mbaaquiatu ra.
12 Echɨmbaaquiatu que ngaẽ ñee Jesús ísaa cote ra. —¿Ereɨcuayãte ere?
Ndecheẽ ngue fariseos mbupaama ɨte ra, ɨ que echɨmbaaquiatu ñee
nyecuayã ee ra. 13 Jesús que ñee ee ra. —Ae ira Paba Ibatenda chutã
eã nae, ũquĩ nda esiqui ja erao resebe. Ũquĩ ira rã ño fariseos riqui
nguiã ã. 14 Eresayã na ño fariseos riqui nguiã. Sã eresayã mo "ñeenda
tateacuquia jẽje" ɨ raque emo je no. Quiachã ja chõ ndae, ɨ que Jesús
ñee ee ra. 15 Pedro que ñee ee cote ra. —Erecheẽ ngue namo, "ũquĩ nda
mbia mbɨɨcuã" ere que, ũquĩ embuchecua rã ndecheẽ ure je, ɨ que Pedro
ee ra. 16 Jesús que ñee ee ra. —¿Jẽ abe jẽɨcuayãte quia re? 17 Ae mbia u
quia nae, oso chõ nguiã erie ye. Echiique ruɨ chõ eriqui nguiã oso oso.
Usẽ nyee. 18 Mbia chɨangui renda chõ embɨɨcuã nguiã usẽ mose echuru

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rĩ. 19 Aba chiangui renda quia aba mundua icuã icuãte nguiã. Nyebe mbia
riqui nguiã emo iquia. Siqui siqui emo ninisi rese. Emo ndu rese abe no.
Siqui siqui eruã ndese no. Mbae mbuquiachã quiachã no. Ñee ñooño abe
no. Ñee icuã icuã no. 20 Mbia chiangui renda ja chõ ũquĩ nde. Ũquĩ ño
mbia mbiicuã icuã nguiã ũquĩ ao ao mose. Uchoi quiiriã mose quiaru,
ũquĩ nguia ra mbia mbiicuã eã, i que Jesús ñee nda.

Ari mo Jesús icua

21 Jesús que nyoi hue recha cote ra. Ngasẽ ngue Tiro jii cote ra. Sidón
jii abe no. 22 Ari mo Canaán jenda que siqui huee ra. Ae que tu ñee Jesús
je ra. —David nducucha chõ nde re, Jesús. ¡Ndeyayã ño serese jẽ! Aba
checuayã icuã ndiqui seriirĩ mbasi mbasi co, i tuchi que ari ñee Jesús
je ra. 23 Jesús que ñee ãte ee ra. Echimbaaquiatu que ngaẽ ñee Jesús
je ra. —Ari emondo chõ uchuchúaa. Eñi mbeichĩ ñee nande je a, i que
echimbaaquiatu ñee Jesús je ra. 24 Jesús que ñee ee ra. —Sã ovejas mo
quiachã no. Ũquĩ na ño judíos riqui nguiã ã. Judíos achõ je chõ ngue
Dios sembu nguiã, i que Jesús ee ra. 25 Ari que tu ngoi ngũíã ndese ñee
Jesús je ra. —Sererecua, seriirĩ embucherõ na seje, i que ari ñee Jesús je
ra. 26 Jesús que ñee ee ra. —Judíos rese rane taico mbae raã naa. Ahui
aronea judíos si, mbae raã naa mbiamo je, i que Jesús ee ra. 27 Ari que
ñee ee ra. —Aicuate raque se, Sererecua. Mbiamo ndaque ure. Judíos eã
ndaque ure. Ure abe je chõ mbae esaã ae. Seriirĩ embucherõ seje ae, i que
ari ñee ee ra. 28 —Seicuate equia co, Ari. Nderiirĩ tambucherõ ndeje, i
que Jesús ñee ari je ra. Aque mosechi tuchi que eriirĩ nyerõ nda.

Jesús mbia rasi chumumbara mbucherõ

29 Jesús que oso hue recha cote ra. Oso que equia ama nimia ndui ra.
Ama Ndisha Galilea nimia ndui. Hue si que esi sita ibate cote ra. Huee
que ngoi huee ra. 30 Mbia que ngaẽ ngaẽ tuchi quia ee huee ra. Erasi
chumumbara rurucuaẽ cuaẽ tuchi ee. Ecuatayã. Eresayã. Echeẽ ngũíã.
Eo icuã. Mbia que ũquĩ ndasi chono ja Jesús i jii ra. Jesús que ũquĩ
mbucherõ ja ra. 31 Nyebe mbia riqui nguiã nyuruira tuchi mae erese.
Echeẽ ngũíã ñee turã mose. Eo icuã mbuturã mose. Ecuatayã ngata turã
mose. Eresayã mae turã mose. Nyebe mbia ñee turã ja nguiã Dios riĩ.

Jesús mbichae tubiriã saã mbichae miĩ je

32 Jesús que ñee uchimbaaquiatu ísaa cote ra. —Seyayãte aico ã mbia
tubiriã ndese co. A echi arete serese tres días a. Embae mo eãte echiurã
aa. Eriãcuã amondo sereãte echuchúaa. Eriãcuã nda eiquia ñeenda cúa, i
que Jesús ra. 33 Echimbaaquiatu que ñee ee ra. —Turúquiaa chõ nandeico
a resẽ. ¿Mañi nda aba ã mbuquiaru ja re? Mbae eã tuchite a resẽ, i que
echimbaaquiatu ñee Jesús je ra. 34 —¿Manya mbichae jembae re? i que Jesús

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ee ra. —Siete mbichae. Sɨra ñetẽ mo ndese, ɨ que ee ra. 35Jesús que mbia
mbucoi ja íbii ra. 36Mbichae que eisi ja o je ra. Sɨra ñetẽ abe no. Gracias, ɨ que
Dios je ra. Mbichae que esiquio quio mbia je cote ra. Sɨr a rese. Mee ja que
uchɨmbaaquiatu je cote ra. Ũquĩ ngue emee mee mbia ja je cote ra. 37Mbia
que eu ja ñimbio chee ra. Mbichae sique sique que emunua nua ja ra. Sɨra
sique rese. Siete iru que emombisẽ nyee ra. 38Mbichaecua rei mbia cuatro
mil. Cuña abe abe. Mbia riirĩ abe abe no. 39Jesús que mbia mondochoɨ ja cote
ra. Jesús que ua canoa ye cote ra. Oso que Magdala quiti cote ra.

Mbia mae sayã eteacuquia ure je, ɨ fariseos

16 1—Tã nande rã Jesús je, ɨ que fariseos ñee nyue ra. Saduceos
rese. Nyebe ũquĩ ngaẽ nguiã ñee Jesús je. —Mbia mae sayã
esaã na ure je. Ĩ nda "Dios chɨmbu" ure tuchɨ ndeje, ɨ rei que ñee Jesús
je ra. 2Jesús que ñee ee ra. —Ibei jẽɨcuate raque ũquĩ. Ibei ɨreĩ ndese
jemae mose eresaitõ, "ama nda nyaaquíã" jenye chõ nguiã eɨcua. 3Ibei
ɨreĩ ndese jemae mose eresaitõ ndabe, "nyaaqui rae", jenye chõ nguiã
eɨcua ũquĩ no. Ibei jẽɨcuate raque quia ã. Ae Dios teacuquia jẽje nae,
ũquĩ jẽɨcuayã mbeɨ chõchĩ nguia ã. Ae ra tu ɨcuãte mbia je nae, ¿mbaerã
jẽɨngo ũquĩ nguiatu ɨcuayãte re? ¿Mbaerã jẽɨngo jẽaracua raã naa nde?
4Mbia ɨcuã ja chõ ã nde. Ae siqui ibi rĩ namo nae. Huɨ jate equia Dios sɨ
ã. "Mbia mae sayã esaã ure je", ɨ chõchĩ equia seje ã. Aque mɨɨ nda asaã
jẽje. Jonás na sɨ ra asaã jẽje, ɨ que Jesús ñee nda. Oso que erecha cote ra.

Fariseos mbia mbaaquiatu ɨcuã, ɨ Jesús

5Jesús chɨmbaaquiatu que uchɨurã curuchoɨ eã nda. Tesareɨ que esɨ
nyoɨ mose sobeɨ ra. 6Jesús que ñee ee ra. —Mbichae mbuchɨmatãsa rã
ndei fariseos cheẽ. Saduceos cheẽ abe no. Ũquĩ ñee ndese ra jẽɨngochĩ jẽ,
ɨ que Jesús ee ra. 7—Mbichae quiatu ngue nanderuã nguiã. Nyebe eriqui
nguiã ñee nande je ũquĩ, ɨ rei que echɨmbaaquiatu ñee nyue ra. 8Jesús
que echeẽ ñee ɨcuate ra. Nyebe ñee nguiã ee. —¿Mbaerã jẽɨngo "mbichae
nanderuãchĩ" ɨ re? ¿Mbaerã jẽɨngo seɨcuayãte re? 9Ae rɨĩ aɨco ñee jẽje
nae, ¿ũquĩ jẽɨcuayã mbeɨte quia re? Se mbichae mbeta mose ¿ũquĩ sɨ
jẽtesareɨ chõ nde? Cinco mbichae mbeta mose mbia cinco mil je, ¿manya
iru jemombisẽ mbichae sique sique je re? 10Siete mbichae mbeta mose
mbia cuatro mil je ¿manya iru jemombisẽ mbichae sique sique je no?
11Secheẽ mose jẽje nyii, "mbichae mbuchɨmatãsa rã ndei fariseos cheẽ",
ɨ mose jẽje, secheẽ jẽɨcua rã. Mbichae rɨĩ aɨco ñee ãte jẽje co. Fariseos
cheẽ ndese jẽɨngo eã sacuã ño aɨco nguiã ñee jẽje. Saduceos cheẽ ndese
abe jẽɨngo eã sacuã, ɨ que Jesús ra. 12Echɨmbaaquiatu que eɨcua chee ra.
—Mbi chae mbuchɨmatãsa rɨĩ eã ño eriqui ñee nande je re. Ae fariseos
senei senei ɨcuã nguia mbia mbaaquiatu nae, ũquĩ nɨɨ ño eriqui ñee nde.
Saduceo ñee nɨɨ abe no, ɨ que echɨmbaaquiatu eɨcua ramo cote ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cristo chõ nde resẽ, ɨ Pedro Jesús je

13 Jesús que nyoɨ Cesarea de Filípoo cote ra. Huee que ñee
uchɨmbaaquiatu je cote ra. —Mbiarã ngue achu íbii ra. ¿Aba aɨco reĩ
se mbia je re? ɨ que Jesús ñee ee ra. 14 Echɨmbaaquiatu que ñee ee ra.
—Juan el Bautista ereɨco reĩ nguiã mbia je co. Elías ereɨco reĩ nguiã
emo je no. Jeremías ereɨco reĩ nguiã emo je no. Dios cheẽ nenei neneisa
mo ereɨco reĩ nguiã emo je no, ɨ que echɨmbaaquiatu ñee Jesús je ra.
15 —¿Aba aɨco reĩ jẽje co re? ɨ que Jesús ee ra. 16 —Cristo chõ nde resẽ.
Dios riirĩ ño nde resẽ, ɨ que Pedro ee ra. 17-18 Jesús que ñee Pedro je cote
ra. —Ndeyate ereɨco co, Simón. Mbia mo nembiirandu eãte quia serese
co. Paba Ibatenda mɨɨ ño nembiirandu nguiã serese. Jonás ndiirĩ ndei
nde. Tacheẽ tuchɨ ndeje. "Pedro" ɨ chõ equia ndeje co. "Sɨta" ɨ ñɨ Pedro
je re. Aque sɨta arõ ño nda sembae iglesia achao. Satanás nda esiquisã
eãte. Satanás quirãcuãte raque. Mbia ɨquiasa raque ae no. Ae ra sembae
iglesia siquisã eã mbeɨ. 19 Mbae tamee ndeje. Llave tamee ndeje. Aque je
ra Dios recua ɨquesa erembuquiata quiata mbia je. Mbia ɨque sacuã. Ae je
ra erembuqui ata, ũquĩ nda ɨque. Ae je ra erembuquiata eã, ũquĩ nda ɨque
eã, ɨ que Jesús ra. 20 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu ja je cote ra. —"Jesús
rei Dios chɨmondo" jenyechĩ nda emo mbiirandu jẽ, ɨ que ee ra.

Mbia ra seɨquia, ɨ Jesús

21 Aque mose beɨ que Jesús umano nonde senei senei uchɨmbaaquiatu
je ra. —Paba ra sererao Jerusalén. Huee ra ameɨ seiruã nu a tuchɨ.
Sacerdotes rerecua abe ra sembasi mbasi tuchɨ no. Embesasa abe no.
Seɨquia rae. Tres días mose ra aquera sɨ, ɨ que Jesús ñee ee ra. 22 Pedro
que Jesús querao pe jiri ñee sacuã ee ra. —Mbia ra jeĩ jeĩchĩ ndeje jẽ.
Mbia ra ndeɨquiachĩ jẽ, ɨ rei que Pedro ñee asi ee ra. 23 Jesús que uba
ñee Pedro je ra. —Ehuɨ chõ sesɨ, Satanás. ¿Mbaerã ereɨco seriquisã quisã
nde? Mbia ndua rã ño ereɨco nguiã ndua. Dios ndua rã eã, ɨ que ñee
Pedro je ra.
24 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je cote ra. —Emo siquise mose seruɨ,
sã huɨ ja mbae ubi sɨ. Sã cruz umbaerã nduɨ se rã sɨ. Sã eriqui seruɨ beɨ
cote. 25 Emo ndua beɨ mose ngueco rese, ereco ra ua esɨ. Emo huɨ mose
ngueco sɨ seje, ũquĩ nda siqui beɨ. 26 Emo ngueco mumba chooño mose,
eya eã mbeɨ rae. Mbaecha rete raque. Emo ngueco mumba chooño mose,
mbae mo eãte ereco rɨbɨshorõ sacuã. 27 Dios ra sembu sɨ íbii uquirãcuã je.
Ibatenda rese ra achu ángeles. Ae mbae turã saã saã nguia nae, ũquĩ je ra
mbae turã amondo se tu mose. Ae mbae ɨcuã saã saã nguia nae, ũquĩ je
ra mbae ɨcuã amondo no. 28 Tacheẽ nyecua jẽje. A jengu a nae, jemo nda
jemae sechu rese. Achu ra mbia rerecuarã tuchɨ cote. Jemo jemano eã
mose r a achu mbia rerecuarã tuchɨ cote, ɨ que Jesús ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús nyɨɨcuabo uchɨmbaaquiatu résaa

17 1 Tenda seis uare que Jesús uchɨmbaaquiatu mo nderao sɨta
ibátee ra. Pedro. Jacobo. Juan abe no. Jacobo nongue rei Juan.
Ũquĩ ngue equerao ja mbia tiãsaa ra. 2 Jesús que nyɨɨcuabo erésaa ra.
Eruba que ñimbiasu ra. Tenda nininya rã tuchɨ que eruba ra. Eɨrao abe
nininya tuchɨ que ra. Eɨraoshĩ nininya tuchɨ que ee ra. 3 Mbia nyeremo
ngue nyecua u ibate sɨ ra. Jesús nininya mose que echɨ ñee ñee erese
ra. Moisés que enongue ra. Elías que enongue ra. 4 Pedro que ñee Jesús
je ra. —Sembaaquiatusa, nandecu turãte a. Sucha ñetẽ uresaã saã na,
ndebi mose. Enongue nembaerã. Enongue Moisés mbaerã no. Enongue
Elías mbaerã no, ɨ rei que Pedro ñee Jesús je ra. 5 Pedro cheẽ mosete que
ibeishĩ ndu eite ñɨ nda. Abamo ñee mo ngue echandu ibeishĩ qui re ra. —
Co rei sebi tuchɨ seriirĩ co. Seya tuchɨte aɨco erese co. Echeẽ jeñandu beɨ
quia, ɨ que Dios ñee ee ibeishĩ qui re ra. 6 Echɨmbaaquiatu que siquichete
eandu mose ra. Echeẽ mose que echoɨ nyaara nguíe quiti ra. 7 Jesús que
esɨɨchã oco oco erese ra. —Jẽhuã na. Jẽsiquichechĩ nda jẽ, ɨ que ñee ee
ra. 8 Echɨmbaaquiatu soboiba mose que mae Jesús mɨɨ ndese cote ra.
9 Ɨ ecuaẽ nguia nguichi mose sɨta ibate sɨ que Jesús ñee ee ra. —Ae rese
jemae namo nae, ũquĩ nda jẽsenei seneichĩ emo je jẽ. Seraaque quera sɨ
mose, aque mose ramo ño jẽsenei senei mbia je cote, ɨ que Jesús ñee ee
ra. 10 Echɨmbaaquiatu que ñee ee cote ra. —¿Mbaerã "Elías rane nda tu
Cristo sɨ" ɨ embesasa re? ɨ que ñee Jesús je ra. 11 Jesús que ñee ee ra. —Ae
beɨ. Coche Elías rane tu nguiã mbae mbitirõ ja. 12 Elías que tu ra. Mbia
que eɨcuayãte ra. Mbia ɨcuã ɨcuã jate que eriqui ee ra. Eĩ sɨ ra mbia ɨcuã
ɨcuã seje no, ɨ que Jesús ee ra. 13 Echɨmbaaquiatu que Jesús cheẽ ɨcua
ramo cote ra. —Juan el Bautista rɨĩ ño eriqui ñee nde, ɨ que Jesús cheẽ
ɨcua ramo cote ra.

Jesús aba checuayã jea mbia riirĩ mo sɨ

14 Ngasẽ ngue mbia ja je cote ra. Emo ngue ngoi ngũíã ndese ñee
Jesús je ra. 15 —Seriirĩ embucherõ na, Sererecua. Tẽ ɨ beɨte que equia
ra. Titi titi ɨ beɨte que equia no nda. Erasi tuchɨte. Ngoɨ coɨ beɨte tátaa.
Ama ye abe ngoɨ coɨ beɨte. 16 "Seriirĩ embucherõ na", ae rei ngue nguiã
ndechɨmbaaquiatu je. Mbia mbucherõ aquiatuã ño eriqui re, ɨ que eru ñee
Jesús je ra. 17 Jesús que ñee cote ra. —¿Mañɨ jenye quia seɨcuayãte re?
¿Secheẽ jemumba tuchɨ chõ nguia re? ¿Ñimbirãcuã mbeɨte ra aba quia
jẽje re? ɨ que Jesús ra. —Eriirĩ jendu rã seje, ɨ que cote ra. 18 Jesús que
ñee asite aba checuayã je cote ra. Aba checuayã ngue usẽ eriirĩ sɨ cote ra.
Aque mose tuchɨ que eriirĩ nyerõ cote ra. 19 Aquere que echɨmbaaquiatu
ñee Jesús ísaa ra. —¿Mbaerã ureɨco aba checuayã jea aroneate mbia sɨ
re? ɨ que ñee Jesús je ra. 20 Jesús que ñee ee ra. —Seɨcuayãte jiri quiatu

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nguiã ã. Tacheẽ nyecua jẽje. Sã mostaza eĩ ñetẽte riqui raque no. Jẽ seɨcua ñetẽ mose, mbae ra asaã ja jẽje. “Eso pe jiri”, jenye mose co sɨta ibate je, siri ra oso pe jiri jeñee nguire. Jẽ seɨcua mose, mbae jẽ saã ja arondete. 21 Aba checuayã ngue ajea namo, ũquĩ nda jẽjea eã jeñee eã mose Dios je. Ũquĩ nda jẽjea eã, jẽhuɨ eã mose jenyɨu sɨ, ɨ que Jesús ñee ee ra.

Mbia ra seɨquia, ɨ sɨ Jesús

22 Galilea rĩ ngue Jesús riqui ngata uchɨmbaaquiatu rese ra. Jesús que embaaquiatu quiatu quia ra. —Mbiarã ngue achu ra. Mbia ra semee mbia ɨcuã je. 23 Mbia ɨcuã nda seɨquia. Tres nyaashĩ mose r a aquera sɨ, ɨ que Jesús ra. Echɨmbaaquiatu ia eã tuchɨ que echeẽ mose ra.

Jesús mbae isiquia mondo impuestos pagar ɨ sacuã

24 Ngasẽ ja que Capernaum cote ra. Ae impuestos isi isi quia Dios chuchua jenda nae, ũquĩ ngue nyoɨ ñee Pedro je ra. —¿Jenderecua impuestos mee eã nguia Dios chuchua jenda je re? ɨ que ñee Pedro je ra. 25 —Impuestos emee mee mbeɨte quia co, ɨ que Pedro ee ra. Pedro que oso ɨque tuchúaa cote ra. Jesús rane ngue ñee ee ra. —Ɨ ere, Pedro. ¿Aba je mbia rerecua riqui “impuestos jemee na seje” ɨ re? Ɨ eã nda nguiirĩ je. Mbiamo je chõ nda ñee nguiã, ɨ que Jesús ee ra. 26 —Ae. Mbiamo sɨ ra eisi, ɨ que Pedro ñee ee ra. Jesús que ñee ee cote ra. —Eriirĩ nda impuestos mee eã ee resẽ. 27 Dios riirĩ ndaque se. Impuestos nandemee ndei Dios chuchua jenda je. Sã mbia ndua ɨcuã eã nande rese. Quiatu ama ndíshaa. Sɨra mbabasa emondo ii. Ae rane nda sɨra erembua nae, aque churu ye ra mbae isiquia mo eretea. Aque emee serao impuestos isi isiquia je. Sembae impuestos sacuã. Nembae sacuã abe no, ɨ que Jesús ñee Pedro je ra.

Ererecua tuchɨ ra se, ɨ jaaja Jesús chɨmbaaquiatu nyue

18 1 Aque mose que echɨmbaaquiatu ñee jate Jesús je ra. —¿Aba ra ererecua tuchɨ ure nderese re? ɨ que ñee Jesús je ra. 2 Jesús que ãquẽ mo mbucoi mɨɨ eite re ra. 3 Ñee ngue mbia je cote ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Dios quiti jemba eã mose ra jenderecua eã mbeɨ Dios. Mbia riirĩ na jẽɨngoã mose ra jenderecua eã mbeɨ Dios no. 4 Ae siqui quia cocheete nae, ũquĩ nda mbia rerecuarã nyee Dios rese. Ae siqui quia mbia riirĩ n a nae, ũquĩ nda mbia rerecuarã nyee Dios rese. 5 Ae eturã ndiqui mbia riirĩ je seriĩ nae, seje abe chõ eturã ndiqui nguiã.

Mbae ɨcuã nda nandesaã uquiachɨĩ emo je

6 Ae ra mbae ɨcuã saã uquia seɨcuasa mo je nae, ũquĩ nda mbae rasi saã tuchɨ cote. Ũquĩ nda aba mombo chõ ama ndɨsha ye nyii re chã. Sɨta resebe ecua ji mondo. Ĩ nda mbae ɨcuã naa uquia eãte rei seɨcuasa je.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Mbae ɨcuã nguiarei siqui beɨ tuchɨ mbia mbɨɨcuã nonde. Ae ñee nguia
mbia je nae, “mbae ɨcuã esaã” ɨ nae, eɨcuã tuchɨ chõ ũquĩ nde. Ae “mbae
ɨcuã esaã” ɨ nae, ũquĩ nda mbae rasi saã tuchɨ cote. 8 Ndeo nemingo mose
mbae ɨcuã ndese, ndeo echisia mombo. Coche rei ra ereso ibate ndeo mɨɨ
nderequia, siqui beɨ sacuã huee. Ndei nemingo mose mbae ɨ cuã ndese,
ndei echisia mombo no. Coche rei ra ereso ibate ndei mɨɨ nderequia,
siqui beɨ sacuã huee. Oso rocoĩ tata cuásuu, ndeo nyeremo nderao. Ndei
nyeremo nderao. Tata ra uqueã mbeɨ huee no. 9 Nderesa nemingo mose
mbae ɨcuã ndese, nderesa echoo. Coche rei ra ereso ibate nderesa mɨɨ
nderequia. Nemombo rocoĩ tata cuásuu, nderesa nyeremo nderao.

Oveja quiachã je

10 Seriirĩ ñetẽ mo nda jẽucuãyãchĩ jẽ. Angeles riqui eraarõte ã. Angeles
riqui Paba rese ibate pe. 11 Se que achu quiachã je rea ra. 12 Sã emo nimba
quiachã oveja no. Cien ndei ngue erimba re. Co mɨɨ ngue quiachã ee ra.
Aque esɨ quia quiachã je requia aque. Eataque recha. Noventa y nueve recha.
13 Tacheẽ nyecua jẽje. Echa quiachã je rea mose, eyate que erese ra. Eya
tuchɨ que erese ovejas ataque sɨ ra. Quiachã eã je sɨ. 14 Sã jendu ibatenda abe
no. —Sã aque mɨɨ quiachã eã seriirĩ ñetẽ mo, ɨ chõ Dios nguiã co.

Emo mbae ɨcuã naa mbeɨ mose ndeje, etesareɨ sareɨ beɨ chõ

15 Nderesenda ɨcuã mose ndeje, eso ñee ee. “Ã ngue eresaã mbae
ɨcuã nda”, ere chõ ñee eísaa. Ndecheẽ andu turã mose, nderesenda que
erembitirõ turã nda. 16 Ndecheẽ andu sereã mose, emo abe erao ñee sacuã
ee. Aque mɨɨ nda reae. Nyeremo nda re no ae. Ũquĩ abe ñee sacuã ee.
Jeñee ja mose ee hue rĩ ja, jẽandu turã arõte. 17 Ũquĩ andu sereã mose,
jeñee mbia chumunuásaa cote. Sã mbia ñumunua je ñee ja ee. Ũquĩ ñee
andu sereã mose, jemombo chõ cote. Dios quiatoã naanguia jẽsaã ño ee
cote. Mbia ɨcuã naanguia jẽsaã ño nguia ee cote. 18 Tacheẽ nyecua jẽje.
Jẽ mbae mo ndiquisã mose, Dios abe ra esiquisã. Jẽ mbae mo ndiquisã eã
mose, Dios abe ra esiquisã eã no. 19 Tacheẽ nyecua jẽje. Jẽ nyeremo ndua
turã mose hue rĩ sí, “co embu ure je” jenye turã ja mose Dios je, Paba
Ibatenda ra emondo jẽje. 20 Jẽ nyeremo ñumunua mose seriĩ, aɨco chee
nguiã jendese jẽite re huee, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra.
21 Pedro que ñee Jesús je ra. —Seresenda ɨcuã mbeɨ mose seje ¿manya
veces ra atesareɨ eɨcuã sɨ re? ¿Siete veces ra re? ɨ que Pedro ra. 22 Jesús
que ñee ee ra. —Tei. Siete veces eã. Eata tuchɨ quia ñene. Setenta veces
siete quia ñene, ɨ que Jesús ee ra.

Jendesenda ɨcuã sɨ chõ jẽtesareɨ

23 Sã ererecua mo ndiqui no. Dios rã sɨ chõ ererecua re. Sã ererecu
a cuenta raã naa ja ngũimba je no. 24 Cuenta raã naa mose que erimba

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mo ndurucuaẽ ee ra. Aque que deber ɨ tuchɨ quia ee ra. 25 Mbae ãte que
erimba mbae pagar ɨ sacuã nda. Nyebe ererecua ñee nguiã. “Embae je
vender nande ja rã. Eriirĩ abe je vender nande. Eninisi abe no. Ae abe je
vender nande. Ĩ nda cuenta ua jiri”, ɨ rei que ererecua ñee nda. 26 Erimba
ia eã tuchɨ que echeẽ andu ra. Ngoi que ngũíã ndese ñee nguerecua je
ra. “Sererecua, eɨco tochi chõ seje ae. Mbae tamondo ja chee ndeje”, ɨ
que erimba ra. 27 Ererecua ia eã tuchɨ que erese ra. “Mbae emondo eã
ndei seje pagar ɨ sacuã”, ɨ chõ nyee que ee ra. Huɨ chõ nyee que esɨ ra.
28 Erimba que usẽ ndei oso quia ra. Aque mosechɨ que ngasẽ nguesenda
mo je ra. Deber ɨ mɨɨte rei ee reaẽ. “Pagar ere rã seje”, ɨ que echosoɨ isi
ra. 29 Eresenda que ngoi ngũíã ndese ñee ee ra. “Eɨco tochi chõ seje ae.
Mbae tamondo ja chee ndeje”, ɨ que eresenda ñee ee ra. 30 “Nya” ɨ chõ
ngue enongue echeẽ mose ra. Cárcel chõ ngue ererao chee matã nda.
Mbae mondo ja chee sacuã ee. 31 Eresenda ataque ia eã tuchɨ que mae
erese ra. Nyebe echoɨ nguiã ñee ererecua je. 32 Nyebe ererecua “echu” ɨ
nguiã ee. “Serimba ɨcuãte chõ ereɨcochĩ nde re. Ae deber ere seje, ũquĩ
nɨɨ ngue acheẽ eãte ndeje. Seya eãte que nderese nde ñee mose seje
nyii. 33 ¿Mbaerã ndeya eã eã ño ndenongue rese nde re? Sã ñɨ seya eãte
nderese nyii no”, ɨ que ererecua ñee ee ra. 34 Ererecua que paama ɨ tuchɨ
ee ra. “Jẽɨruã nua tuchɨ, pagar ɨ ja chee”, ɨ que ererecua ñee mbia je ra, ɨ
que Jesús mbia mbaaquiatu quiatu ra. 35 —Eĩ sí ra Paba Ibatenda paama ɨ
jẽje, jẽtesareɨã mose jendesenda ɨcuã sɨ, ɨ que Jesús mbi a je ra.

Jesús ñee mbia ngũinisi mombo je rɨ

19 1 Jesús cheẽ uare que esɨ Galilea sɨ cote ra. Ama Jordán ndobeɨ
que esɨ sobeɨ cote ra. Judea beɨ chõ hue ja ibi re. 2 Mbia que
nyoɨ ja tuchɨ quia eruɨ ra. Huee que mbia rasi mbucherõ cherõ tuchɨ ra.
3 Fariseos mo ngue nyoɨ Jesús rɨɨchã nda. —Tã nande Jesús je no. Ma ñee
Dios cheẽ abi, ɨ que ñee nyue ra. —¿Coche mbia ngũinisi jea ubiã mose
re? ɨ que ñee Jesús je cote ra. 4 Jesús que ñee ee ra. —¿Embesa ji rese
jẽɨngo mae ãte re? “Dios mbia ao mose, nyeremo ngue echao ra. Erãcuẽ
ngue echao ra. Eninisirã abe que echao no nda. 5 Nyebe ra emo ndiqui
ngũinisi rese beɨ. Ngu sɨ ɨsho. Usi sɨ abe no. Ngũinisi rese siqui beɨ sacuã.
Co mɨɨ na siqui sacuã nyɨese”, ɨ ñɨ embesa ji re. 6 Nyeremo siqui rã eã ño
cote re. Co mɨɨ siqui rã ño ũquĩ cote re. Ae Dios mbucha nyɨese nae, sã
ũquĩ huĩ eã mbeɨ nyesɨ, ɨ que Jesús ñee ee ra 7 Fariseos que ñee ee cote
ra. —¿Mbaerã Moisés ñee ũquĩ nde? “Jeninisi jea nonde, papel mbesa
je jemondo ee”, ɨ ee re, ɨ que ra. 8 Jesús que ñee ee ra. —Jẽaquẽ ãtãte
quiatu ngue re. Nyebe Moisés embesa nguiã jẽje ũquĩ. Ũquĩ ɨ ãte que Dios
mbia ao ramo mose nyii ra. 9 Ae ngũinisi jea nae, eninisi siquíã ndaque
emo ndese, eɨcuã tuchɨ chõ ũquĩ nde. Ae ngũinisirã mo ndeabe mose,
adulterio ɨ que ũquĩ je ra, ɨ que Jesús ñee ee ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Echɨmbaaquiatu que ñee ee ra. —Mbaeɨae mose ngũinisi jea mose
¿mbaerã nguiatu ra ngũinisirã ndea re? ɨ rei que echɨmbaaquiatu ñee
nda. 11 Jesús que ñee ee ra. —Mbia ja riqui ũquĩ ɨcua eãte ã. Ae Dios
mbaaquiatu quiatu nae, ũquĩ mɨɨ ño siqui nguiã eɨcua ã. 12 Ae eninisi
sereã mbeɨte nae, ũquĩ nda siqui turã, eninisiã ndaque rae. Emo nyɨa
o ji mose, ũquĩ abe ra siqui turã, eninisiã ndaque rae. Emo ngũinisirã
nderequia eã mose Dios rɨĩ, ũquĩ abe ra siqui turã, eninisiã ndaque ra
eno. Ae ra "coche seninisiã aɨco nguiã co" ɨ mose, sã eriqui beɨ eninisiã, ɨ
que Jesús ñee ee ra.

Jesús mbia riirĩ isi turã turã

13 Mbia que nguiirĩ ngurucuaẽ cuaẽ nguia Jesús je ra. Jesús o noono
sacuã eãquĩ arõ. Jesús ñee sacuã Dios je erɨĩ. —¿Mbaerã jendiirĩ jendu
quia co re? ɨ rei que Jesús chɨmbaaquiatu ñee mbia je ra. 14 Jesús que ñee
nda. —Tei. Jẽhuɨ chõ esɨ. Sã nguiirĩ ndurucuaẽ cuaẽ seje. Eĩ ño Dios rimba
nguiã. Ucuasu raã naa eã. Mbia riirĩ na, ɨ que Jesús ñee ee ra. 15 Jesús que
o chono ñono mbia riirĩ arõ nda. Aquere que esɨ ngata cote ra.

Acuanɨndu mbaecha mo ñee Jesús je

16 Acuanɨndu mo ngue tu ñee Jesús je ra. —Mbia mbaaquiatusa turãte
nde. ¿Mbae turã mo nda asaã Dios je semingo beɨ sacuã nde? ɨ que ñee
Jesús je ra. 17 Jesús que ñee ee ra. —¿Mbaerã ereɨco eturã ɨ seje re?
Dios mɨɨ ño eturã ndesẽ. Nde ndeɨco beɨse mose, Dios cheẽ emumbayã
ja, ɨ que Jesús ñee e e ra. 18 —¿Mbae ra amumbayã Dios cheẽ nde? ɨ
que acuanɨndu ee ra. Jesús que ñee ee ra. —"Mbia mo nda ereɨquiachĩ.
Emo ninisi rese ra ereɨcochĩ. Mbae mo nda erembuquiachãchĩ. Erecheẽ
ñooñochĩ nda emo nɨɨ. 19 Ndeturã ño nderu je. Ndeturã ño ndesi abe je.
Sã erechesecua ndechɨese no nae, eĩ ere sɨ chõ nyesecua nde ji jenda
rese". Dios cheẽ ja chõ ũquĩ nde. Mbia echeẽ mumbayã sacuã, ɨ que
Jesús ñee acuanɨndu je ra. 20 Acuanɨndu que ñee ndei ee ra. —Ũquĩ ngue
amumbayã ja beɨ quia ra. Señetẽ mosenda beɨ. ¿Mbae mo abe ra asaã
nde? ɨ que acuanɨndu ñee Jesús je ra. 21 Jesús que ñee ee ra. —"Taɨco turã
tuchɨ", nde ɨ mose, ã abe esaã. Nembae emondo mondo ja mbia mbaecha
reã je. Nde ũquĩ naa mose, mbae tubɨriã nda nembae, ndeɨco mose ibate.
Nembae mondo ja mose mbaecha reã je, seruɨ eɨco cote, ɨ que Jesús ee
ra. 22 Acuanɨndu Jesús cheẽ andu mose que echosoi oso serĩte cote ra.
Eyayãte que oso ra. Mbaecha tuchɨte quiatu ngue ae re.
23 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je cote ra. —Tacheẽ nyecua jẽje.
Mbaranguiatu ãte mbaecha je ngasẽ sacuã ibate siqui beɨ sacuã huee.
24 Sã ticuasu mo ndiqui oso aroneate ɨque aguja sorei rĩ no nae. Eĩ
sɨ chõ mbaecha no nde. Oso aronea ibate Dios rese, ɨ que Jesús ra.
25 Echɨmbaaquiatu que nyuruɨra tuchɨ echeẽ andu ra. —¿Aba quia ra oso

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dios rea ibate re no? ɨ que echɨmbaaquiatu Jesús je cote ra. 26 Jesús que
mae erese ñee ee ra. —Ae mbia saã aroneate quia nae, Dios mɨɨ ño nda
esaã, ɨ que Jesús ee ra. 27 Pedro que ñee Jesús je ra. —Ure que urembae
uresech a ja ra. Siqui sacuã nderuɨ. ¿Mbae ra eremee ure je re? ɨ que
Pedro ñee nda. 28 Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Dios mbae
mbiasu ja mose ra ererecua tuchɨ rei se cote. Mbia ra mae ja serese aque
mose. Aque mose ra jẽ abe ererecua. Jẽ doce. Trono jaaja ra jembaerã
cote. Judíos rerecua ja ra jẽ. 29 Emo umbae secha ja mose siqui sacuã
seruɨ, embae ra asɨbɨshorõ tuchɨ ee cote. Ae uchuchua secha. Ae ngõngue
secha. Ae ngu secha. Ae usi secha. Ae ngũinisi secha. Ae nguiirĩ secha.
Ae umbae ibi secha no. Ũquĩ mbae ja ra asɨbɨshorõ tuchɨ cien veces.
Aquere ra siqui beɨ tuchɨ Dios rese ibate cote. 30 Ae rane eriqui nyii nae,
ũquĩ nda siqui mbia ruɨ tuchɨ cote. Ae siqui quia mbia ruɨ tuchɨ nyii nae,
ũquĩ nane nda cote, ɨ que Jesús ra.

Ae rane eriqui nyii nae, ũquĩ nda siqui mbia ruɨ tuchɨ cote

20 1 Jesús que mbia mbaaquiatu quiatube no nda. —Dios rei mbia
rerecua tuchɨ. Sã mbaecha mo ndiqui no. Sã mbaecha uva
tubɨriãte riqui embae no. Sã mbaecha mbia mo ndea rea umbae ɨshao
shao sacuã no. Nyaashĩ namo mose. 2 "Denario mɨɨ tamondo mondo ja
jẽje. Sembae ɨshao shao sacuã tenda mondo chee", ɨ que emondochoɨ úcoo
cote ra. 3 Tenda chuɨ mose que mae emo ndecoteã eã ndese ra. 4 —Jẽ abe
jẽso sembae ɨshao shao. Mbae mo tamee jẽje, ɨ que ee ra. Nyoɨ que echeẽ
mose ra. 5 Tenda nandeite re mose que echa emo mondo choɨ cote ra.
Umbae ɨshao shao sacuã. Eĩ sɨ que echa tenda chaara ramo mose no nda.
6 Tenda ɨreĩ mose abe que mae emo ndecoteã eã ndese no nda. "¿Mbaerã
jẽɨngo tenda mondochooño siqui rocoĩ mbae mo ndese a re?" ɨ que echa
ñee ee ra. 7 "Emo ngue 'mbae mo esaã seje' ɨ ãte ure je ra", ɨ que ee ra.
"Jẽso jẽ abe sembae ɨshao shao. Mbae mo tamee jẽje", ɨ que echa ee ra.
8 Itondaru ramo mose que echa ñee mbia reaquiatusa je ra. "'Jenyu' ere
sembae ɨshao shaosa je. Pagar ere rã ũquĩ ja je. Ae ɨque ramo eresaitõ nae,
ũquĩ nane je pagar ere. Ae rane ɨque nyii nae, ũquĩ je pagar ere huɨ beɨ
cote", ɨ que echa ñee nda. 9 Ae ɨque eresaitõ nae, ũquĩ nane je que denario
mɨɨ mee mee nda. 10 Ae rane ɨque nyii nae, ũquĩ ngue ñee ñee u nyue
ra. "Eata jiri ra emee nande je reae. Nande rane ngue uva a nandeɨshao
shao", ɨ rei que eu ñee ñee nyue ra. Ũquĩ je abe que denario mɨɨ mee mee
nda. 11 Pagar ɨ mose ee que ñee asi asi echa je ra. 12 "Ae ɨque ramo eresaitõ
nae, ũquĩ ngue mbae ɨshao shao eã jiri resẽ. Eresaitõte que ɨque. Ure
quiatu que tenda uremumba rei uva a ɨshao shao ndeje. ¿Mbaerã mbae
isiquia eremee ee ure rã sɨ chõ nde?" ɨ que ñee echa je ra. 13 Echa que ñee
ũquĩ mo je ra. "Mbae ɨcuã mo asaã eãte ndeje resẽ. 'Denario mɨɨ', nande
que ñee nyii resẽ. 14 Quiatu nembae denario rerao cote. Ae ɨque ramo nae,

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ũquĩ je abe denario tamee mee nde rã sɨ. 15 Sembae ae rese aɨco nguiã.
Sembae amondose mose emo je, ¿amondo aroneate se re? Se sembae mee
mose emo je, ¿ndebiãte ũquĩ nde?” ɨ que echa ñee ee ra. 16 Ae rane eriqui
nyii nae, ũquĩ nda siqui mbia ruɨ tuchɨ cote. Ae siqui quia mbia ruɨ tuchɨ
nyii nae, ũquĩ nane nda cote. “Jenyu seruɨ” ɨ tuchɨ Dios quia mbia ja je co.
Mbia mɨɨ mɨɨ ño eisirõ sirõ nguiã co, ɨ que Jesús ñee nda.

Mbia ra seɨquia, ɨ sɨ Jesús

17 Jesús que ngata oso quia Jerusalén quiti ra. Uchɨmbaaquiatu que
equerao mbia tiãsaa ñee sacuã ee ra. 18 —Co nyao quia Jeursalén co.
Huee ra mbia semee sacerdotes rerecua je. Embesasa abe je. “Jesús
jẽɨquia”, ɨ ra serɨĩ. 19 Semee nda judíos eã je cote. Seɨquia sacuã. Mbia ra
secheẽ saã saã. Seiruã nua abe ra eno. Sembucha chee ra ɨquia ira rese.
Tres nyaashĩ mose ra aquera sɨ, ɨ que Jesús ñee ee ra.

Ererecuarã ure, ɨ raque Jacobo, Juan ndese

20 Ari mo ngue oso Jesús rɨɨchã nda. Jacobo si. Juan si. Zebedeo riirĩ
ngue ũquĩ nda. Ari que oso Jesús rɨɨchã nguiirĩ ndese ra. Ngoi que ngũíã
ndese ñee Jesús je ra. —Mbae mo esaã na seje, ɨ que ee ra. 21 —¿Mbae
ra aba saã ndeje re? ɨ que Jesús ñee ari je ra. Ari que ñee ee ra. —Ndeɨco
mose ererecua tuchɨ, sã seriirĩ abe riqui ererecuarã nderese. Sã seriirĩ
ngoi ja u ndejii. Enongue chĩ ngoi ndequito cuti. Enongue ndequiato cutiã
no, ɨ rei que ari ñee Jesús je ra. 22 Jesús que ñee ee ra. —Ae rɨĩ jẽɨngo
ñee seje nae, jẽirandu turã eãte ũquĩ ndese. Ae rasi ra asaã tuchɨ nae,
¿ũquĩ ndasi ra jẽsaã jẽ abe re? ɨ que Jesús ee ra. “Ae”, ɨ que ari riirĩ ñee
ee ra. 23 Jesús que ñee ee ra. —Ae beɨ. Ae rasi ra asaã tuchɨ nae, ũquĩ
ndasi ra jẽsaã tuchɨ raque jẽ abe. “Ererecuarã ure”, jenye que seje, ũquĩ
asaã aroneate se jẽje. Paba ae quiatu ra ũquĩ saã. Ae ebite, ũquĩ nda emɨɨ
ererecuarã, ɨ que Jesús ra. 24 Echɨmbaaquiatu ataque que jirandu erese ra.
Echɨmbaaquiatu diez. Paama ɨ que Juan je ra. Jacobo je abe. 25 Jesús que
“jenyu” ɨ ñee uchɨmbaaquiatu ja je cote ra. —Mbia ataque rerecua riqui
ucuasu raã naa tuchɨ ngũimba je ũquĩ. 26 Ũquĩ nda jẽsaãchĩ jẽ. “Ererecua
ra se”, ɨ mose jemo, sã aque riquichõ uataque rimbarã. 27 Jemo “se rane
jẽ” ɨ mose, sã ũquĩ ndiqui beɨ mbae turã naa naa uataque je. 28 “Sã mbia
mbae turã naa naa seje”, ae eã ngue u ra. “Se quiatu mbae turã tasaã saã
mbia je”, ae u nguiã. Co achu quia mano mbia tubɨrɨã ndiquicharõ sacuã
co, ɨ que Jesús ñee nda.

Jesús mbia nyeremo ndesayã mbucherõ

29 Jesús que ngata oso quia Jericó sɨ ra. Uchɨmbaaquiatu rese. Mbia
tubɨrɨã ngue nyoɨ quia eruɨ ra. 30 Eresayã nyeremo ngue chɨ ñeenda jie
ee ra. Eresayã ngue jirandu Jesús ucua rese ra. Ñeemombo mombo que

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús je ra. —¡Sererecua! ¡David rucucha! ¡Ndeya eã ño urerese jẽ! ɨ
que eresayã ñee Jesús je ra. 31—¡Jẽquɨrɨrɨ chõ jẽ! ɨ tuchɨ rei que mbia
ñee ee ra. —¡Sererecua! ¡David rucucha! ¡Ndeya eã ño urerese jẽ! ɨbe
que eresayã ñee Jesús je ra. 32Jesús que tiba ñee ee cote ra. —Jenyu rã.
¿Mañɨ ae ra jẽje re? ɨ que Jesús ñee eresayã je ra. 33—Ureresa embuturã
na, Urererecua, ɨ que eresayã ñee ee ra. 34Jesús ia eã tuchɨ que erese ra.
Oco ja que eresa rese ra. Aque mose tuchɨ que eresayã ndesa turã ja cote
ra. Mae turã ngue cote ra. Jesús ruɨ que echoɨ quia cote ra.

Jesús ngasẽ Jerusalén

21 1Jesús que Jerusalén curubite nyoɨ quia ra. Betfagé, ɨ que hue
sucha je ra. Ibi ibate mo abe que chĩ huee ra. Monte de los
Olivos, ɨ que hue je ra. Hue sɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu nyeremo mondo
ra. 2Ñee ngue ee ra. —Achɨ súchaa chõ jẽso rã. Burro cuasa ra chĩ nguiirĩ
ndese jẽje huee. Ũquĩ jenyura seru seje. 3Emo ñee mose jẽje, “¿mbaerã
nda jenyura re?” ɨ mose jẽje, jeñee ee. “Nandererecua que ‘jendu’ ɨ ra.
Mondo jeɨbe ra jẽje”, jenye ee, ɨ que Jesús ñee ũquĩ nyeremo mondo ra.
4Embesa ji cheẽ ɨo sacuã ño ngue ũquĩ nda. Ɨ embesa ji huĩ a:
5Jeñee Jerusalén jenda je.
“¡Sã jẽ! Jenderecua ru quia jẽje burro ato co.
Ucuasu esaã saã eãte u quia co.
Burro riirĩ átoo eru quia co”, jenye ee,
ɨ que embesa ji huĩ nyii ra. 6Ũquĩ nyeremo ngue Jesús mondo cote ra.
Ae rɨĩ Jesús ñee ee nae, ũquĩ ngue nyecua ja ee cote ra. 7Burro que
ecuruchoɨ Jesús je ra. Huɨɨrao que echono ñono burro quite arõ nda.
Burro riirĩ quite arõ abe. Jesús que nyuɨ eato cote ra. 8Jesús que ngata
rei oso quia burro átoo ra. Mbia tubɨriã ngue huɨɨrao mbiitee tee nyoɨ
quia ibi rĩ enonde ra. Emo emo ngue sɨndo mbiitee tee ee no nda. Jesús
oso sacuã hue rĩ. 9Mbia ia tuchɨ que tasẽ tasẽ nda. —Co nandererecua
ru quia ngasẽte co. Co Dios chɨmbu ru quia ngasẽte nande je co. David
rucucha ru quia co. Dios turã tuchɨ riqui nande je co, ɨ tuchɨ que mbia
quia ñee nda. Ae nyoɨ quia Jesús nonde nae, ũquĩ. Ae nyoɨ quia eruɨ nae,
ũquĩ abe no. 10Jesús que ngasẽ Jerusalén cote ra. Mbia hue jenda ia tuchɨ
que o o ja erese ra. —¿Aba co re? ɨ tuchɨ que equia Jesús rɨĩ nda. 11Mbia
ataque que echeẽ sɨbɨshorõ nda. —Dios chɨmondo chõ co re. Jesús ɨ equia
ee. Nazaret de Galilea jenda chõ ae re, ɨ que ñee nda.

Jesús mbia mbusẽ Dios chuchua sɨ

12Jesús que oso Dios chuchúaa ra. Huee que mbia riqui mbae isi isi beɨ
ra. Mbae mondo mondo abe mbae isiquia rɨbɨshorõ. Ũquĩ ja que Jesús
mombo hue sɨ ra. Ae mbae isiquia sɨbɨshorõ shorõ nguia, ũquĩ mbae abe
que embuchiichere chere ja mesa ra. Mesa aronda resebe. Ae nyurushɨ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cuasu mondo mondo mbia je mbae rɨbɨshorõ nae, ũquĩ nenda abe que
embuchiichere chere ra. 13 Jesús que ñee ũquĩ ja je ra. —"'Mbia cheẽsa
Dios je', ɨ ra mbia Dios chuchua je", ɨ rei que embesa ji huĩ nda. Jẽ nguia
jẽɨcuã tuchɨte Dios chuchu a je re. Mbae mbuquiachãsa chuchua jẽsaãte
chĩ nguiã ee, ɨ que Jesús ñee asite ũquĩ je ra.
14 Jesús siqui mose Dios chuchúaa, mbia resayã ngue nyoɨ nyoɨ erea
huee ra. Mbia cuatayã abe no. Jesús que ũquĩ mbucherõ ja ra. 15 Ererecua
cuabẽte que chɨ mae ɨcuã ɨcuã erese ra. Sacerdote rerecua abe no.
Embesasa abe no. Jesús chɨsaã turã ndese mae mose que paama ɨte ee no
ra. —David rucucha turãte riqui co, ɨ mose mbia riirĩ Jesús rɨĩ, ũquĩ mose
que ererecua paama ɨ ja Jesús je ra. 16 —¿Mbia riirĩ ñee erechandu quia
re? ɨ que ũquĩ ñee Jesús je ra. Jesús que ñee ee cote ra. —Ae. ¿Embesa
ji rese jemae eãte re? "Dios ra mbia riirĩ mbucheẽ turã uturã nɨɨ", ɨ que
embesa ji ra, ɨ que Jesús ñee ererecua je ra. 17 Jesús que oso mbia rerecua
recha ja cote ra. Sucha tubɨrɨã abe recha. Oso que Betániaa nda. Huee
que itõ nda.

Jesús ñee ɨcuã higo i je

18 Isamamɨmbe que Jesús choɨ sí quia sucha tubɨrɨã nda. Eriãcuãte abe
que nyoɨ quia ra. 19 Higo i mo ndese que mae ñeenda jie ra. Sɨɨchã ndei
que oso ra. Ea eãte que ee ra. Ero achõte chõ ngue ee ra. Nyebe Jesús
ñee nguiã higo i je. —Ndea eã mbeɨ r a cote, ɨ que Jesús ñee ee ra. Aque
mosebe tuchɨ que esɨ quia ñɨmama mano nda. 20 Echɨmbaaquiatu que
nyuruɨra tuchɨ mae erese ra. —¿Mañɨ higo i quia ñɨmama asite mano
nde? ɨ que ñee Jesús je ra. 21 Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Ae
asaã higo i je nae, jẽ abe ra ũquĩ jẽsaã serã sí, jẽ Dios jẽɨcua tuchɨ mose.
Jeñee nyee ra sɨta ibate mo je. "Esiri rã oso am a ndɨsha ye", jenye chee
ra sɨta ibate mo je. Sɨta ibate ra jeñee mumbayã jẽ Dios jẽɨcua tuchɨ mose.
22 "Ã emondo seje", jenye mose Dios je, mondo r a jẽje. "Dios ra emondo
seje", jenye mose jeñɨangui re, Dios ra emondo jẽje, ɨ que Jesús ra.

¿Aba nembu re? ɨ mbia ñee Jesús je

23 Jesús que oso Dios chuchúaa ra. Huee que eriqui mbia mbaaquiatu
quiatu ra. Sacerdote rerecua que nyoɨ ñee ee ameɨ ndese ra. —¿Mbaerã
ereɨco mbia mbaaquiatu quiatu Dios chuchúaa re? ¿Aba "ũquĩ esaã saã"
ɨ ndeje re? ɨ que ererecua ñee ja Jesús je ra. 24 Jesús que ñee ee ra. —Se
rane tacheẽ jẽje. Se rane preguntar tae jẽje. Secheẽ jẽsɨbɨshorõ turã mose,
ũquĩ mose quiatu ra jeñee asɨbɨshorõ turã se abe. 25 ¿Aba ñee Juan je re?
"Eso bautizar ɨ mbia je" ɨ ee re. ¿Dios eã ño ere? Jeñee seje, ɨ que Jesús
ee ra. Ererecua que ndua ndua ja u cote ra. Ñee ñee ngue u nyue ra.
—¿Mañɨ nande ra echeẽ ndobeɨshĩ nde? "Dios que Juan mbu ra", nande
aroneate ñee ee. Nyebe ra ñee nande je. "¿Mbaerã jẽɨngo eãte eruɨ re

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

no?” ɨ quiarei ra nande je. 26 “Dios eã ngue embu ra”, nande aroneate ñee
ee no. Mbia ataque ra paama ɨ tuchɨ nande je. Juan quiato tuchɨ quiarei
mbia, ɨ que ererecua u ñee ñee nyue ra. 27 Ererecua que ñee nyee Jesús je
cote ra. —Ureɨcuayãte. Aba chõ Juan mbu bautizar ɨ sacuã mbia je, ɨ que
ererecua ñee ja Jesús je ra. Jesús abe que ñee ee cote ra. —Se abe tacheẽ
eã ndei jẽje no. Ae “ã esaã” ɨ seje nae, aque rɨĩ nda acheẽ eã jẽje no, ɨ que
Jesús ererecua je ra.

Acuanɨndu ndua ndua sɨ

28 Jesús que ñeembe ee ra. —Ɨ ra ã jẽje reae. Sã ameɨ mo ndiirĩ
nyeremo no. “Quiatu rã uvas ɨshao shao seje”, ɨ que ameɨ nguiirĩ ndiquii
je ra. 29 “Nya” ɨ rei que eriirĩ ndiquii ñee ngu je ra. Aquere que ndua sɨ
chõ oso uvas ɨshao shao ra. 30 “Quiatu rã uvas ɨshao shao seje”, ɨ rei que
ameɨ ñee nguiirĩ nduɨnda je cote ra. “Se quiatu taso, Paba”, ɨ rei que ee
ra. Osoã ño ngue ra. 31 ¿Ma ngu cheẽ mumbayã ũquĩ mo nde? ɨ que Jesús
ñee judíos rerecua je ra. —Eriquii chõ ngue ngu cheẽ mumbayã ndesẽ,
ɨ que ñee ee ra. Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Cuñandu ata
ata riqui Dios cheẽ andu turã jẽsɨ ã. Impuestos isi isiquia abe riqui Dios
cheẽ andu turã jẽsɨ ã. Ũquĩ nda siqui tuchɨ Dios rese jẽsɨ. 32 “Eĩ jenye chõ
siqui turã Dios je”, ɨ rei que Juan el Bautista jembaaquiatu quiatu ra. Jẽ
nguiatu que echeẽ jemumbate ra. Cuñandu ata ata quiatu que echeẽ isi
turã nda. Impuestos isi isiqui a rese. Ũquĩ ndese mae mose abe que jẽya
eã eã jẽɨcuã ndese no nda. Jẽ echeẽ isi turã sacuã.

Uva raarõsa ɨcuã ɨcuã nguerecua je

33 Ã abe jeñandu. Sã mbia ibicha mo ndiqui no. Sã eriqui uva i tiquia
tiquia no. Sã etarõ no. Uva rique rirurã abe que echao ra. Sucha ibate
mo abe que echao ra. Uco raarõ turã ja sacuã. “Sembae uvas jẽsaarõ”,
ɨ que emo je cote ra. Ae que oso ɨsho itõte cote ra. 34 Uva quiche mose
que ngũimba mo mondo rei umbaerã ndea ra. 35 Uva raarõsa que erimba
mbucuasẽ ɨcuã ño nda. Iruã nua ño ngue ra. Echa que ngũimba nongue mo
abe mondo rei erea ra. Eraarõsa que aque ɨquia ra. Enongue que echeɨ cheɨ
tuchɨ mbuqui sɨta je ra. 36 Eĩ eĩ mbeɨ que eraarõsa quia echa rimba ja je ra.
37 Aquere que echa nguiirĩ mondo erea cote ra. “Ɨreĩ ɨreĩ jiri ra seriirĩ sɨ”, ɨ
rei que ra. 38 Uva raarõsa mae mose erese que ñee nyue ra. “¡Co eriirĩ ndu
quia co cote jẽ! ¡Nandeɨquia rei jẽ! Ĩ nda uvas nandembaerã ae tuchɨ cote”,
ɨ que ñee nyue ra. 39 Eraarõsa que eriirĩ isi ɨcuã cote ra. Curuchoɨ que pe
jiri ɨquia ra. Mano ngue cote ra. 40 ¿Mañɨ nda echa quia eraarõsa je cote
re? ɨ que Jesús ñee mbia je ra. 41 Mbia que ñee ee ra. —Echa ra eraarõsa
ɨcuã ɨquia ja cote. Uva i ra emondo emo je eraarõ sacuã cote. Ũquĩ nguia
ra embaerã mee turã turã ee equiche mose, ɨ que mbia ñee Jesús je ra.
42 Jesús que ñee mbia je ra. —¿Ã embesa ji rese jemae ãte re?

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sã emo ndiqui tuchua ao sɨta je no.
Sɨta mo ngue equirirõ mombo ra.
Eɨcuãte eriqui reĩ nguiã ee.
Aquere Dios emundua sɨ erese. “Earonda sacuã turambi chõ eriqui re”, ɨ ndua sɨ uchɨmombo rese.
Uchɨmombo que esirõ sɨ cote ra.
Dios chɨao chõ ũquĩ nde.
Dios chɨao turã tuchɨ riqui nande je ã,
ɨ ñɨ embesa ji re. 43 Tacheẽ nyecua jẽje. Jenderecua eã nyee ra Dios cote.
Ae mbiamo nda Dios ɨcua nae, ũquĩ nderecua quia ra Dios cote. 44 Ae ra
ngoɨ aque sɨta arõ nae, ũquĩ nda huẽ. Aque sɨta ngoɨ mose emo arõ, ũquĩ
nda mano no, ɨ que Jesús ra. —Aque sɨta rã ndei se, ɨ chõ ngue re.
45 Sacerdote rerecua que Jesús cheẽ ñandu ja ejemplos ra. Fariseos abe
echandu ja. —Ureriĩ ño eriqui nguiã ñee co, ɨ que ndua ndua ra. 46 Paama
ɨ tuchɨ que Jesús je ra. Jesús nda eisi ɨcuã nguiã ña. Siquiche quiatu que
mbia sɨ ra. —Dios cheẽ na sɨ tuchɨ chõ Jesús riqui nguiã ñee co, ɨ jate
quiatu que mbia ataque quia ra.

Jenyu quiaru serese, ɨ raque emo uquiato je

22 1 Jesús que ejemplo mo senei mbia je ra. 2 —“Jenyu serea”, ɨ
raque Dios quia emo emo je co. Sã ererecua mo ndiqui ñee mbia
je no. “Jenyu quiaru serese”, ɨ rei que uquiato je ra. Eriirĩ ngũinisi rea
ramo mose. 3 Mbae quiche ja mose que ngũimba mo mondo rei mbia
mbiirandu ra. Mbia que ngaẽ sereã nea ja chõ erea ra. 4 Ngũimba mo
ngue emondobe rei erea ra. “Mbae quiche jate que ra. Ticuasu quira
tuchɨ que equishĩ nda. Eriirĩ ngũinisirã isi ramo ndese jẽso mae. Jẽso
quiaru erese”, ɨ rei que erimba mbia je ra. 5 Ae je “jenyu” ɨ nae, ũquĩ ngue
echeẽ mumba ja chõ nda. “Co aso quia seco co”, ɨ que emo nda. “Co aso
quia mbae mo naa naa se co no”, ɨ que emo no nda. 6 Mbia que teã teã
ja ra. Ererecua rimba iruã nua ño ngue ra. Eɨquia chee. 7 Ũquĩ mose que
ererecua paama ɨ tuchɨ ra. Soldados que emondo ngũimba ɨquiasa ɨquia
ɨquia ra. Echuchua abe rei rei. 8 Ererecua que ñee ngũimba je cote ra.
“Mbae quiche chɨ ja raque a. Ae je ‘jenyu’ ae rei nyii nae, sã ũquĩ ngaẽ eã.
Eɨcuãte quia ñene. 9 Jẽso ñee mbia ja je. Ɨshonda ja je. ‘Jenyu ja ererecua
riirĩ ngũinisi rerequia ramo ndese mae’, jenye oso quia mbia mbuchesea
sea”, ɨ que ererecua ñee nda. 10 Erimba que nyoɨ mbia mbiirandu randu
ja ra. Mbia turã mbiirandu. Mbia ɨcuã abe mbiirandu randu no. Mbia que
ngaẽ tuchɨ cote ra. Tuchua itãyã nyee que ra.
11 Ererecua que ɨque mbia tubɨriã ndese mae cote ra. Emo ɨrao ɨcuãte
que chĩ ee huee ra. Tiru ererecua chɨmondo emingue eã ñochĩ nguia
reaẽ. 12 Ererecua que ñee ee ra. “Seriirĩ ndiqui ngũinisirã isi a resẽ.
¿Mbaerã ndeɨrao turã eremingue eã nde?” ɨ que ererecua ñee ee ra. Ñee

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eãte que ererecua cheẽ mose ra. 13 Ererecua que ñee ngũimba je cote ra.
“Co jẽisi jẽ. Eo jenyucua. Ei abe jenyucua. Jenosẽ serao mombo itaicuee
itondaruqui re. Huee ra nyeseo tuchɨ. Huee ra ureĩ quiti quiti tuchɨ”, ɨ que
ererecua ñee nda. 14 “Jenyu serui” ɨ tuchɨ Dios quia mbia ja je co. Mbia
mɨɨ mɨɨ ño eisirõ sirõ nguiã co, ɨ que Jesús ñee nda.

¿Impuestos ra uremee ererecua je re? ɨ mbia ñee Jesús je

15 —Jesús nandembucheẽ ɨcuã na. Ĩ nda mbia paama ɨ ee, ɨ que fariseos
ñee ñee nyue ra. 16 Nyebe fariseos uchɨmbaaquiatu mo mondochoɨ nguiã
Jesús rea. Herodes chɨmbaaquiatu rese. Jesús mbucheẽ ɨcuã sacuã ño
ũquĩ nde. Uturã ngue esaã ñooño Jesús je ra. —Jesús, co ereɨco mbia
mbaaquiatu quiatu turãte co. Ndeturãte ereɨco mbia ja je co. Co ereɨco
turãt e mbia mbuchiabiã co. Mbia erembaaquiatu quiatu turãte quia Dios
ɨcha rɨĩ co. 17 Nyebe urechu nguiã ñee ndeje a. ¿Coche mbia mbae isiqui
a mee mee Romano nderecua je re? ¿Uremee nda ee re? ¿Uremee eã nda
ee re no? ɨ que ñee Jesús je ra. 18 Jesús que ũquĩ ɨcuã ɨcuate ra. Nyebe ñee
nguiã ee. —¿Mbaerã jẽɨngo “ĩ nda Jesús ucheẽ nyabi”, ɨ serɨĩ nde? 19 Mbae
isiquia mo jẽteacuquia ɨmbu seje, ɨ que ee ra. Mbia que eteacuquia ee ra.
20 —¿Aba mbae nombre ñɨ mbae isiqui a rese a re? ¿Aba ãquĩ aingue abe
ñɨ a re? ɨ que Jesús ee ra. 21 —Romano nderecua, ɨ que ñee Jesús je ra.
Jesús que ñee ee cote ra. —Romano nderecua mbaerã jemee ño ee. Dios
mbaerã jemee ño ee no, ɨ que Jesús ee ra. 22 Mbia que nyuruɨra jate u
Jesús cheẽ andu ra. Nyoɨ ja que erecha cote ra.

Mbia raaque ra quera sɨ, ɨ Jesús

23 —Mbia raaque ra quera eã mbeɨ, ɨ que mbiamo nguia ñee nda.
Saduceos ɨ que ũquĩ je ra. Ũquĩ mo ngue nyoɨ ñee Jesús je ra. 24 —
Sererecua, ã ngue Moisés mbesa nande je ra: “Emo mano mose eriiriã,
sã enongue mano je ninisi rerequia erendaque re. Sã tiirĩ ngõngue
raaque rɨĩ”, ɨ que Moisés embesa nande je ra. 25 Eriquii mo ngue siqui
urerese ra. Seis que eribi ra. Eriquii que ngũinisirã quereco rei ra. Mano
ño ngue tiirĩ ndocoĩ ngũinisi recha ra. Enongue que nguiquii checha
quereco rei cote ra. 26 Ae abe que mano ño tiirĩ ndocoĩ no nda. Ũquĩ seis
que ngõngue cheecha quereco ja rei ra. Mano ja chõ ngue tiirĩ ndocoĩ
no nda. 27 Eninisi eru cheecha que mano nyee chõ cote no nda. 28 Siete
rei que eru nyii ra. Mbia raaque quera sɨ ja mose, ¿abate ra equereco
cote re? ɨ que saduceos ñee Jesús je ra. —Ma Jesús ñee ɨcuã, ɨ chõ ngue
re. 29 Jesús que ñee ee ra. —¿Mbaerã jẽɨngo Dios cheẽ ɨcua eãte ã nde?
Jẽɨngo Dios cheẽ abi tuchɨ ã. Jẽɨngo Dios quirãcuã ɨcua eãte ã. 30 Ae
raaque ra Dios mbuquera sɨ nae, ũquĩ nda ngũinisi quereco eã mbeɨ
huee cote. Ũquĩ nda ngu quereco eã mbeɨ huee cote no. Angeles rã
mbeɨ ra mbia riqui huee ibate cote. 31 Mbia raaque quera sɨ rɨĩ ño ngue

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dios jembiirandu rei ra. ¿Embesa ji rese jemae ãte re? 32Ã ño Dios cheẽ
embesa ji re:
Abraham nderecua chõ aɨco nguiã se co.
Isaac nderecua abe.
Jacob rerecua abe no,
ɨ que embesa ji ra. Ã ngue mano ndei nyii ra. Ereco siqui beɨ chõ nguiã
namo ã. Mbia raaque rerecua eã ño Dios re. Mbia reco rerecua chõ ae re,
ɨ que Jesús ñee mbia je ra. 33Mbia tubɨriã ngue chɨ nyuruɨra tuchɨ eandu
ra. Jesús mbae ɨcua ja mose.

Echesecua tuchɨ quia Dios rese

34Jesús cheẽ aquiatu tuchɨ que ra. Nyebe saduceos cheẽ mbutiba nguiã.
Fariseos jirandu mose erese que ñumunua ñee nyue ra. 35—Se chõ tacheẽ
Jesús je. Ma Jesús ñee ɨcuã, ɨ rei que fariseo mo nda. Embesasa que ae
ra. 36—Jesús, Dios cheẽ tubɨriãte riqui ã ndesẽ. Mbia echeẽ mumbayã
sacuã. ¿Ma Dios cheẽ ndiita tuchɨ ma nde? ɨ que fariseo ñee Jesús je ra.
37Jesús que ñee ee ra. —Ã ño Dios cheẽ ndiita ã nde: "Echesecua tuchɨ
quia Dios rese. Ndechɨã je. Neaĩ je abe. Nendua ndua je abe". 38Ũquĩ ño
Dios cheẽ ndiita ũquĩ nde. Ũquĩ ño Dios cheẽ ñiinda ũquĩ nde. 39Ã abe
rei ũquĩ nduɨnda ã no: "Sã ereɨco nyesecua ndechɨese no. Eĩ ere sɨ chõ
nyesecua mbia rese". 40Moisés chɨmbesa tuchɨ chõ ũquĩ nde. Dios quiato
cose ndare chɨmbesa ja chõ ũquĩ nde, ɨ que Jesús ra.

¿Aba rucucha Cristo re?

41Fariseos chɨchõ mose ñumunua ngue Jesús ñee ee ra. 42—¿Aba
rucucha Cristo re? ¿Aba jenye equia ee re? ɨ que Jesús ñee ee ra. —David
nducucha chõ ñene, ɨ que fariseos ñee nda. 43Jesús que ñee ee cote ra.
—¿Mbaerã David "sererecua" ɨ ee re no? Espíritu turã embucheẽ mose.
44Ã ngue David ñee nda:
Dios que ñee Cristo sererecua je ra:
"Ecoi sejii. Nde abe ra ererecua serese.
Ae ndeucuayãte quia nae, ũquĩ je ra ndequirãcuã ateacuquia tuchɨ.
Ndequirãcuã tuchɨ chee ra ũquĩ sɨ", ɨ que Dios ñee sererecua je ra,
ɨ que David ra. 45David sí chõ "sererecua" ɨ nguiã Cristo je. Cristo David
rucucha mose, ¿mbaerã David "sererecua" ɨ ee re? ɨ que Jesús fariseos je
ra. 46Ũquĩ ngue ñee aquiatuãte Jesús cheẽ ndɨbɨshorõ nda. Aque mose beɨ
que mbia preguntar ɨ eã mbeɨ Jesús je cote ra.

Jesús ñee asi fariseos je

23 1Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. Mbia tubɨriã je abe no.
2—Fariseos rã nda jẽɨngochĩ jẽ. Embesasa rã abe ra jẽɨngochĩ jẽ.
"Ure quia Moisés chɨmbesa ureɨcuate nguiã ure ã", ɨ chõ nguiã. 3Coche

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jẽɨngo nguiã echeẽ mumbayã ndaque. Erã sí quia nda jẽɨngoã nguiã.
Echeẽ turã turãte raque. Siqui turã eãte quiatu nguiã. 4 Dios cheẽ embeta
mbeta tuchɨchĩ nguia mbia je ã. Mbia echeẽ mumbayã aroneate chee quia
ã. Eya eã eãte eriqui mbia rese ã. 5 Mbae turã naa mose, mbia mae sacuã
erese chõ ũquĩ nde. Tiru huɨɨrao ibi quitinda ai mbɨɨcoɨ tuchɨ equia ã.
Dios cheẽ mbesa ji echucua beɨ quia uchiba cúa rese ã. Mbia mae sacuã
erese chõ eriqui nguiã ũquĩ naa naa ã. 6 Aba mbia eã tuchɨ fariseos.
"Serendarã turã nguiatu se jẽ", ɨ tuchɨ equia mbia chumunua nua mose
ã. 7 "Sã mbia ererecua ɨ nande je", ɨ beɨte equia ã. Ebi tuchɨ "mbia
mbaaquiatusa" ɨ mose ee. 8 "Mbia mbaaquiatusa rei se", jenyechĩ nda jẽ.
Se mɨɨ ño jembaaquiatusa re. Nyɨesenda chõ jẽ nde. 9 "Paba" jenyechĩ
nda mbia mo je jẽ. Jendu mɨɨ ño siqui nguiã ibate pe. 10 "Ererecuarã se",
jenyechĩ nda eno. Se mɨɨ ño jenderecua re. 11 Jemo siqui mingue mose,
mbae raã naa mose uataque je, aque quia ra ererecuarã. 12 Ae ucuasu raã
naa nguia nae, mbia ñetẽ nda Dios saã ño ũquĩ je. Ae siqui mingue quia
nae, mbia rerecuarã ño nda Dios saã ũquĩ je.

13 Aba mbia eã tuchɨte jẽ, Embesasa. Aba mbia eã tuchɨte jẽ abe no,
Fariseos. Jẽcuasu jẽsaã saãte quia ã. Jẽɨngo sereãte quia Dios rese ã.
Mbia siquise mose Dios rese, jẽɨngo emingo eãte erese ã no. 14 Aba mbia
eã tuchɨte jẽ. Eru cheecha mbae jembutiã tiã ñochĩ nguia ã. Ũquɨnde
jẽɨngo chõchĩ ñee oco oco Dios je ã no. "Ĩ nda mbia mae nanderese" jenye
chõchĩ equia ã. Nyebe ra Dios jembasi tuchɨ cote. 15 Aba mbia eã tuchɨte
jẽ, Embesasa. Aba mbia eã tuchɨte jẽ abe no, Fariseos. Jẽcuasu jẽsaã saãte
quia ã. "Jẽɨngo ure ruɨ" jenye beɨ chõchĩ equia mbia je ã. Ũquĩ mo siqui
mose jenduɨ, eɨcuã tuchɨ chõ ũquĩ abe cote re.

16 Aba mbia eã tuchɨte jẽ. Sã eresayã mo ndiqui emo ndesayã mbuti
echiba rese no. Ũquĩ na ño jẽ nde. Jẽaquiatuã ño mbia mbaaquiatu
quiatuchĩ nguiã. "Jurar jenye mose Dios chuchua rɨĩ, coche jeñee
jembuchebi nguiã", jenye chõchĩ nguia mbia je ã. "Jurar jenye mose oro
Dios chuchua jenda rɨĩ, ũquĩ mose quiatu jeñee jembuchebi aroneate
nguiã", jenye chõchĩ nguia mbia je ã. 17 ¿Oro quiatu ɨ tuchɨ jiri Dios
chuchua sɨ re? ¿Mbaerã jẽaquiatuãte riqui re? 18 "Jurar jenye mose altar rɨĩ,
coche jeñee jembuchebi nguiã", jenye chõchĩ nguia mbia je ã. "Jurar jenye
mose ofrenda altar jenda rɨĩ, ũquĩ mose quiatu jeñee jembuchebi aroneate
nguiã", jenye chõchĩ nguia mbia je ã. 19 Eresayã na tuchɨ chõ jẽɨngochĩ
nguiã. ¿Mbaerã jẽaquiatuãte riqui re? ¿Ofrenda quiatu ɨ tuchɨ jiri altar sɨ
re? 20 Jurar jenye mose altar rɨĩ, earonda abe rɨĩ ño jẽɨngo nguiã jurar ɨ
ofrenda. 21 Jurar jenye mose Dios chuchua rɨĩ, Dios abe rɨĩ ño jẽɨngo nguiã
jurar ɨ. Dios abe quia siqui nguiã uchuchua huee. 22 Jurar jenye mose ibei
rɨĩ, Dios renda abe rɨĩ ño jẽɨngo nguiã jurar ɨ. Dios sí rɨĩ abe no.

23 Aba mbia eã tuchɨte jẽ, Embesasa. Aba mbia eã tuchɨte jẽ abe no,
Fariseos. Jẽcuasu jẽsaã saãte quia ã. Décimo jemee mee ndaque quia Dios

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

je mbae ñetẽ nɨɨ. Comino. Menta. Anís. Dios cheẽ ndiita quiatu jemumba mumbate nguiã. Dios jẽɨcua rã nyii. Jẽɨngo turã na nyii. Jẽya eã na mbia rese nyii. Aquere quiatu mbae ñetẽ jẽsaã cote. 24 Sã eresayã mo ndiqui emo ndesayã mbuti echiba rese no. Ũquĩ na ño jẽ nde. Mbae ñetẽ jẽsaã turã turãte raque quia ã. Dios cheẽ ndiita quiatu jemumba mumbate nguiã. 25 Aba mbia eã tuchɨte jẽ, Embesasa. Aba mbia eã tuchɨte jẽ abe no, Fariseos. Jẽcuasu jẽsaã saãte quia ã. Sã emo ndiqui i riru ɨreɨ ɨreɨ earonda no. Eɨmɨ nguiatu eɨreɨ quiiriãte re. Eĩ ño jẽ no nde. Jẽturã aba reã ño jẽaronda no nde. Jeñɨangui renda quiatu eɨcuã ɨcuãte re. Mbae quia jembuquiachã quiachãte nguiã. Mbae abe quia jenyoseɨ ɨcuã ɨcuãte nguiã. 26 Eresayã na tuchɨ chõ jẽɨngochĩ jẽ nde, Fariseos. Jeñɨangui renda rane nguiatu jẽɨreɨ. Jẽaronda abe ra equishĩ cote.

27 Aba mbia eã tuchɨte jẽ, Embesasa. Aba mbia eã tuchɨte jẽ abe no, Fariseos. Jẽcuasu jẽsaã saãte quia ã. Mbia raaque tãsa rã ño jẽɨngo nguiã. Eati ji turãte raque. Eɨmɨ ye quiatu mbia raaque quiangue chɨ nguiã hue. Eroo cuí abe no. 28 Eĩ sɨ chõ jẽ nde. Jẽaronda turãte aba reã ndiqui raque mbia je. Jeñɨangui rend a quiatu eɨcuãte re.

29 Aba mbia eã tuchɨte jẽ, Embesasa. Aba mbia eã tuchɨte jẽ abe no, Fariseos. Jẽcuasu jẽsaã saãte quia ã. Ae mbia turã mano cose nae, ũquĩ tãsa jembiitã turã mbeɨte raque quia ã. Dios cheẽ mbuchecuasa tãsa abe no. 30 "Cose ureɨco mose, ĩ nda ureɨcuã eãte rei Dios quiato je. Ureramɨ na eã", jenye raque equia ã. 31 "Mbia ɨquia ɨquiasa riirĩ ño ure re", jenyete equia ũquĩ. Jendu rã sɨ tuchɨ jẽ. Mbia ɨ quiasa. 32 Jenamɨ ɨcuã na sɨ chõ jẽɨngo no. 33 Mbeɨ tásie rã tuchɨ chõ jẽ nde. Eĩ jenye beɨ oso quia aque ngasẽ nyee tata cuasu. 34 Nyebe ra Dios cheẽ mbuchecuasa amondo mondo quia jẽje. Mbia mbaaquiatusa ra amondo jẽje. Mbia aracua abe no. Jẽ nda sechɨmondo emo emo jẽɨquia. Emo emo nda jẽiruã nua mbia chumunuásaa no. Jẽɨco ɨco ra equia erese eɨquia chee. 35 Ae Dios quiato ɨquia ɨquia quia cose nae, ũquĩ nɨɨ nda Dios jembasi cote. Sã mbia Abel ɨquia cose no. Sã mbia Zacarías abe ɨquia Dios chuchua jii no. Berequías riirĩ ndei aque. Sã mbia Dios quiato ɨquia ɨquia beɨ cose no. 36 Ũquĩ ja rɨĩ nda Dios jembasi cote. Acheẽ nyecua quia jẽje a.

Jesús ia eã tuchɨ Jerusalén jenda rese

37 Tacheẽ na jẽje, Jerusalén jenda. Seya eãte aɨcochĩ jendese co. Hue jẽɨngo mbia ɨquia ɨquia beɨte hue. Dios cheẽ mbuchecuasa ɨquia ɨquia. Dios chɨmondo abe ɨquia ɨquia no. Sã nguira riqui nguiire reaquiatu mondo ujeoqui re no. "Eĩ tae jendeaquiatu", ae beɨte rei nguiã jẽje co. Secheẽ jẽisi sereã mbeɨ chõchĩ nguia ã. 38 ¡Aɨco jendecha a cote jẽ! 39 Jemae mae eã nda serese cote. Sechube mose ibate sɨ, aque ramo mose ra jemae serese cote. "¡Co chɨ Dios rucucha ru quia co cote jẽ!" ɨ ra mbia seisi turã aque mose cote, ɨ que Jesús ñee nda.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbia ra Dios chuchua mbucoɨ ja, ɨ Jesús

24 1 Jesús que oso usẽ Dios chuchua sɨ cote ra. Ecuata mose que
echɨmbaaquiatu ñee ee ra. —Sã Dios chuchua turã tuchɨte jẽ,
ɨ que ñee ee ra. 2 Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua rã jẽje. Ae rese
jẽɨngo mae ã nae, ũquĩ nda mbia mbucoɨ ja cote. Sɨta mo nda chɨ eã
nyɨchuarõ Dios chuchua cote. Mbia ra Dios chuchua mbucoɨ ja tuchɨ cote,
ɨ que Jesús ñee nda.

Mbae ua ja nonde chõ ã nde

3 Jesús que chĩ ngoi huee ibi ibátee mo nda. Monte de los Olivos ɨ que
hue je ra. Echɨmbaaquiatu que ngasẽ ñee eísaa ra. —¿Manosete ra ũquĩ
nde? ¿Mbae ra urembiirandu nderese ndechu serĩ mose re? ¿Mbae ra
urembiirandu mbae ua ja serĩ mose re no? ɨ que echɨmbaaquiatu ñee
Jesús je ra. 4 Jesús que ñee ee ra. —Jẽtesa jiri quia jẽ. Mbia mo nda
jembɨɨrĩ ɨrĩchĩ ñee jẽje jẽ. 5 "Cristo chõ se re", ɨ ra mbia ñee ata atate jẽje.
Ũquĩ ñee nda jeñanduchĩ jẽ. Ũquĩ nda mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ jate. Ñee ñooño
je chõ ũquĩ nde. 6 Mbia ra guerras saã saã tuchɨ. Mbia ra ñee ñee tuchɨ
quia nyɨɨquia ɨquia je rɨĩ. Ũquĩ mose ra jẽsiquichechĩ jẽ. Ũquĩ ja rane nda
nyecua raque. Aque mose ra mbae ja ua eã ná. 7 Mbia ra guerras saã tuchɨ
chee. Nyɨɨquia ɨquia tuchɨ rae. Mbia riãcuã tuchɨ ra aque mose no. Emo
ñooñoa tuchɨ ra mbia rasi. Mangue chooñoa tuchɨ ra ibi nyere nyere.
8 Jembasi ramo mose chõ nda ũquĩ nde. Aquere ra jembasi tuchɨ cote.
9 Mbia ɨcuã ɨcuã tuchɨ r a jẽje serɨĩ. Nguerecua je ra mbia jenderao rao
tuchɨ. Jẽɨquia chee rae. Mbia mangue chooñoa jenda ra jẽucuayã tuchɨ
serɨĩ. 10 Ae siqui quia seruɨ nae, ũquĩ tubɨrɨã nda huɨ sesɨ ũquĩ mose cote.
Ũquĩ nda nyɨucuayã. Ũquĩ nda nguerecua mbuqueta queta tuchɨ ngõngue
rɨĩ. 11 "Dios cheẽ mbuchecuasa chõ se re", ɨ ra mbia ñee ata atate jẽje.
Ũquĩ nda mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ tuchɨ. 12 Mbia ɨcuã ɨcuã tuchɨ ra cote. Aba cheẽ
mumba mumba beɨte ra cote. Mbia ra nyesecua eã tuchɨ nyɨese cote. 13 Ae
ra siqui beɨ serese, ũquĩ nda Dios mingo beɨ. 14 Sequiato r a Dios cheẽ turã
senei senei ná mbia ja je nyii. Mangue chooñoã jenda ja je. Aquere ra
mbae ua ja cote.
15 Dios cheẽ mbuchecuasa rei Daniel. Ae que embesa Mbae Mbutiãsa
Ɨcuã nɨɨ nda. "Dios rendaque re taɨco se quiatu", ɨ ra equia huee. (Ae
ra mae nguia sechɨmbesa rese nae, sã ũquĩ eɨcua.) 16 Jemae mose Mbae
Mbutiãsa Ɨcuã ndese, jeña esɨ. Ae siqui quia Judéaa, sã ũquĩ uchã jeɨ
choɨ ibi ibátee mo. 17 Ae ra siqui tuchua quite rese, sã ũquĩ ɨqueã nyoɨ
uchuchua uquichi mose. Sã echoɨ chõ uchã hue sɨ beɨ, umbae rirõ ndocoĩ.
18 Ae ra siqui úcoo, sã ũquĩ nyebiã ngaẽ huɨɨrao rea. Sã hue sɨ beɨ chõ
echoɨ uchã. 19 Aba mbia eã tuchɨ ra emo ãquẽ ndiru rerequia mose aque
mose. Nguiirĩ mbuquiambu je abe no. 20 "Nyiiseĩ mose eã urechã" jenye

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dios je. “Sábado mose eã abe urechã”, jenye abe Dios je no. 21 Mbia ra
mbae rasi saã tuchɨ aque mose. Mbae rasi que mbia saã eã jiri nyii ra.
Aque ramo mose ra mbae rasi raã tuchɨ cote. Mbae ua beɨ sacuã ño ũquĩ
nde. 22 Ae rasi ra mbia saã tuchɨ nae, ũquĩ nda Dios mbujua jiri uquiato
riĩ. Ĩ nda emo ñɨmbirãcuã eã tuchɨ rei ũquĩ ndasi je. 23 “A Cristo riqui a
jẽ” ɨ mose emo jẽje, “nyia” jenyechĩ nda ũquĩ ñee mose jẽ. “Hue Cristo
riqui hue jẽ” ɨ mose emo jẽje, “nyia” jenyechĩ nda eno jẽ. 24 “Cristo chõ se
re”, ɨchõɨño nda mbia ñee ata atate jẽje. “Dios cheẽ mbuchecuasa chõ se
re”, ɨchõɨño nda mbia ñee ata atate jẽje no. Mbia mae sayã nda esaã saã
tuchɨ mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ sacuã. Ũquĩ Dios quiato abe chee mbɨɨrĩ ɨrĩ arõte.
25 Ũquĩ nonde chõ aɨco nguiã jembiirandu randu co. 26 “Hue Cristo riqui
turuquia hue”, ɨchõɨño nda mbia jẽje seriĩ. “A Cristo riqui tuchua a”,
ɨchõɨño nda emo jẽje seriĩ no. Ũquĩ mose ra “nyia” jenyechĩ jẽ. 27 Sã ama
ndiqui pirirã ɨ ibei resae ja no, eĩ nda sechu mose. Mbia ra mae ja serese.
28 Sã urubu riqui mae ja mbae raaque rese no. Eĩ sɨ ra seɨcuasa mae ja
sechu rese no.

Dios riirĩ nda tube ibate sĩ

29 Mbia ũquĩ ndasi raã ja mose r a tenda checuayã mbeɨ cote. Nyasi
abe no. Nyasitata ra ngoɨ ngoɨ. Ibei jenda abe ra quiata quiata chee
cote no. 30 Aque mose ra achu ibei rese. Senininya tuchɨ ra sechu mose.
Sequirãcuã tuchɨ ra sechu mose no. Mbia ra mae ja tuchɨ sechu rese
mangue chooñoa jenda ja. Mbia ia eã tuchɨ ra nyeseo mae mose serese.
31 Angeles serimba ra amondo corneta mbucheẽ sacuã. Ũquĩ nda mbia
sechiisirõ munua nua ja seje cote. Ɨshonda ja. Mangue chooñoa jenda ja.
32 Sã higuera riqui no. Sã ira mo ndiqui no. Ero quira usẽ j a mose,
“iraro itõ ndacu ra cote”, ɨ chõ mbia nguiã aque mose. 33 Eĩ sí ra mbae ua
ja nonde. Ae riĩ aɨco ñee jẽje nae, ũquĩ ndese jemae mose, “mbae ra ua
ja cote” jenye ra cote. 34 Tacheẽ nyecua jẽje. Ã mbia riqui ngata ibi ã nae,
ũquĩ emo emo nda manoã mbae ua ja nonde. 35 Ibei ra ua. Ibi abe ra ua
no. Secheẽ nguia ra ua eã mbeɨ.
36 Manosete chõ nda mbae ua ja. Aɨco eɨcuayãte co. Mbia mo abe
eɨcuayãte quia ã no. Angeles abe eɨcuayãte quia ã no. Paba mɨɨ ño eɨcua
nguiã co. 37 Sã Noé mosenda mbia siqui sereãte Dios rese cose no. Eĩ sɨ
ra mbia siqui sereã Dios rese sechu nonde no. 38 Sã Noé mosenda mbia
quiaru chooño no. Ndua rocoĩ Dios rese. Ngũinisirã ngue equereco
chooño ndua rocoĩ Dios rese no nda. Noé que ɨque chee arca ye ra.
Amandi cuasu nonde. 39 Ama ngue uchɨ u quia mbia ɨquia ja nonde cote
ra. Mbia mbua tuchɨ que ra. Eĩ ae ra u mbia mbua tuchɨ sechu mose.
40 Sechu mose ra mbia nyeremo siqui úcoo. Co mɨɨ nda arao. Enongue
ra siquichõ. 41 Cuña nyeremo nd a chɨ raque mbua tocho no. Co mɨɨ nda
arao. Enongue ra siquichõ. 42 Jẽtesa beɨ quiatu quia serese. Ae mose ra

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

achu, aque tenda rese jẽiranuate riqui ã. 43 Mbaecha mo jirandu mose
mbae mbuquiachãsa rese, “co isa ra eru” ɨ mose, ũquĩ mose nda uqueã
nde chaẽ. Ĩ nda mbae mbuquiachãsa mbae sirõ eã ndei. 44 Jẽɨngoquiatu
beɨ quiatu quia seraarõ arõ. Jendua eã mose serese ra achu jembuate.

Erimba echeẽ mumbayã mose, eya tuchɨ rae

45 Dios rimba aba cheẽ mumbayã je aɨco ñee a. Dios rimba aquiatu
je aɨco ñee a. Sã ererecua mo ñee ngũimba turã je no. “Sembae esaarõ
turã ja quia secutiã. Serimba ataque embuquiaru quiaru turã secutiã”,
ɨ que ererecua ee ra. 46 Erimba echeẽ mumbayã mose, ererecua ia tuchɨ
ra eru mose. Erimba abe ra eya tuchɨ no. 47 Ererecua ra ngũimba mɨɨ
umbae raarõ mbeɨ sacuã cote. 48 Sã erimba ndua ndua uchɨangui re no.
“Sererecua ra tu jeɨ ãte” ɨ ndua ndua. 49 Hue ñee ɨcuã ɨcuã uataque je
hue cote. Iruã nua cote. Quiaru chooño cote. Mbae mbei chooño abe
cote. Quiacua quiacua mbia ɨcuã ndese cote. 50 Sã ererecua ruchĩ nguia
ngũimba mbuate aque mose cote jẽ. 51 Ererecua ra eiruã nua tuchɨ.
Mombo rae. Mbae rasi ra esaã tuchɨ. Ae ucuasu saã saã nguia nae, ũquĩ
ndese ra mbae rasi raã tuchɨ cote. Nyeseo seo tuchɨ ra equia. Ureĩ nda
equiti quiti tuchɨ.

Nyucuaaque ɨcoquiatu je

25 1 Nyucuaaque ɨcoquiatu je rã sɨ rei Dios rimba. Sã nyucuaaque
diez nyoɨ quia emo ngũinisi nderequia ramo ndese maenno.
Lamparina nendi que ecuruchoɨ ja quia ra. 2 Cinco que ɨcoquiatu je ra.
Cinco que ɨcoquiatuã je no nda. 3 Ae ɨcoquiatuã nae, ũquĩ ngue mbae
quira curuchoɨ eã umbae lamparina mombisẽ sacuã nda. 4 Ae ɨcoquiatu
nae, ũquĩ ngue mbae quira curuchoɨ botella ye ra. Lamparina ye abe. 5 Ae
ra ngũinisi isi reĩ nguia ee, aque que itõte ee ra. Nyucuaaque reesi esi
chee que ra. Uque uque ja chee que ra. 6 Itondiite mose que to ɨ andu cote
ra. “Co erurã ndu quia co cote jẽ. Jẽso mae erese cote”, ɨ que mbia tasẽ
tasẽ ee ra. 7 Nyucuaaque que nyuruã ja cote ra. “Nandembae lamparina
nandemombisẽ mbisẽ ja”, ɨ rei que ra. 8 Ae ɨcoquiatuã nae, ũquĩ ngue ñee
ndei ɨcoquiatu je ra. “Urembae uque uquete. Mbae quira ñetẽ jemee mee
na ure je”, ɨ rei que uataque je ra. 9 “Ateẽ. Nande ja chayãte ra resẽ. Emo
jẽisi chõ oso ɨcua”, ɨ que ɨcoquiatu je ñee ee ra. 10 Nyoɨ rei que equia eisi
cote ra. Ecutiã ngue erurã ndu cote ra. Nyucuaaque ɨcoquiatu je que nyoɨ
ɨque erese ra. Ngũinisirã isi ramo ndese mae. Quiaru abe que echoɨ erese
ra. Eɨquesa que ematã cote ra. 11 Ɨcoquiatuã je abe que ngaẽ nyee ra. Ɨ que
eɨquesa matã ji mɨ ee ra. “Embuquiata rã ure je”, ɨ rei que ñee eru je ra.
12 Eru que ñee ee ra. “Tei. Jaẽɨcuayã tuchɨte se”, ɨ que eru ñee ee ra, ɨ que
Jesús ñee mbia je ra. 13 —Jẽɨngoquiatu beɨ quia jẽ. Ae mose ra achu, ũquĩ
jẽɨcuayãte quia ã.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ererecu a mbae isiquia mbuchao chao ngũimba je

14 Sã ererecua mo mbae isiquia mee mee ngũimba je no. Eĩ sɨ chõ Dios
nguiã mbae mee mee ngũimba je. Ererecua oso serĩ mose que umbae mbae
isiquia mee mee ngũimba je ra. Embaata ata sacuã ño ngue emee nguiã
ee. 15 Cinco mil que emee emo je ra. Dos mil enongue je no. Un mil que
enongue je no nda. “Jenya chõ tamee mee jẽje jẽ”, ɨ que ñee ee ra. Secha
que oso ɨsho cote ra. 16 Ae je ererecua cinco mil mondo nae, aque que
negocio saã saã mbae isiquia je ra. Mbae isiquia que embaata tuchɨ ra.
17 Ae je ererecua dos mil mondo nae, aque abe que negocio saã saã mbae
isiquia je ra. Mbae isiquia que embaata tuchɨ no nda. 18 Ae je ererecua un
mil mondo nae, aque que ibi sɨbɨcoɨ mbae isiquia rerecoquiatu sacuã nda.
19 Emo mose tuchɨ que ererecua ru cote ra. Ñee ngue ngũimba je cote ra.
“Jenyu sembiirandu sembae mbae isiquia rese cote”, ɨ que ñee ee ra. 20 Ae
je cinco mil mondo nae, aque rane ngue tu ñee nguerecua je ra. “Cinco mil
que eremee ndei seje nae, ũquĩ ngue ambaata ra. Cinco mil que aisibe ra”,
ɨ que emee ja nguerecua je ra. 21 Ererecua que ñee ee ra. “Coche ñene. Nde
quiarei serimba turã tuchɨ. Mbae ñetẽ ngue eresaã turãte nde ra. Nyebe
ra mbae tubɨrɨã ereteaquiatu seje cote. Ndeya beɨ tuchɨ ra ereɨco serese
cote”, ɨ que ererecua ñee ee ra. 22 Ae je ererecua dos mil mondo nae, aque
que tu ñee nguerecua je cote ra. “Dos mil que eremee ndei seje nae, ũquĩ
ngue ambaata ra. Dos mil que aisibe ra”, ɨ que emee ja nguerecua je ra.
23 Ererecua que ñee ee ra. “Coche ñene. Nde quiarei serimba turã tuchɨ.
Mbae ñetẽ ngue eresaã turãte nde ra. Nyebe ra mbae tubɨrɨã ereteaquiatu
seje cote. Ndeya beɨ tuchɨ ra ereɨco serese cote”, ɨ que ererecua ñee ee ra.
24 Ae je ererecua un mil mondo nae, aque que tu rei ñee nguerecua je cote
ra. “Nde que ere queteãte quiatu nguiã mbae rese. Ndechitiquia eã abe
ereɨshao shaote quia co. 25 Nyebe asiquiche tuchɨ nguiã mbae isiquia mee
mose seje. Nyebe achati nguiã ibi je. Co é co resẽ”, ɨ que ñee nguerecua je
ra. 26 Ererecua que ñee ee ra. “Aba rimba biã tuchɨ quiarei nde. Ndetomei
tuchɨ chõ eriqui re. Sequeteã mose mbae rese ndeje, ¿mbaerã secheẽ
eremumba re? 27 Sembae mbae isiquia eremonoã ñochĩ banco. Ĩ nda eata
jiri sechu mose cote re chã”, ɨ que ererecua ñee asite ee ra. 28 Ererecua que
ñee mbi a hue jenda je cote ra. “Mbae isiquia jẽsirõ na esɨ un mil. Ae diez
mil quereco nae, aque je jemondo. 29 Ae embae tubɨrɨãte nae, aque je mbae
tamondobe. Ae embae ãte nae, embae ñetẽ tasirõ ja esɨ. 30 Co que serimba
ɨcuã tuchɨ ra. Jemombo itondaruqui re. Mbae rasi ra esaã tuchɨ huee. Huee
ra nyeseo tuchɨ. Ureĩ nda equiti quiti tuchɨ”, ɨ que ererecua ñee nda.

Jesús ra mbia emo emo mingo ɨcúe umbaerã

31 Sechu mose íbii mbia rerecuarã, ángeles sembae ra semama tuchɨ
aque mose. Serenda nininya tuchɨ ra aque mose. 32 Mbia mangue chooñoa

jenda ja ra chɨ ñumunua huee aque mose. Mbia emo emo nda achono ɨcúe
sembaerã aque mose. Sã oveja raarõsa riqui ovejas no ɨcúe chivos sɨ no.
33 Uquiato cuti ra ovejas no. Uquiato cutiã nda chivos no no. 34 Eĩ ae ra
se mbia rerecua tuchɨ mose. Acheẽ nda mbia sequiato cutinda je. “Jenyu
serese. Jenderecua turã tuchɨ ra aɨco jẽje. Paba turãte riqui jẽje co. Paba
que jẽirabo nyii mbae ao nonde ra. Jẽɨngo sacuã serese. 35 Seriãcuã mose
que mbae jemee seje ra. Seɨsei mose que sembiu ra. Sechuchua eã mose que
seisi turã no nda. 36 Seɨrao eã mose que tiru jemee seje ra. Serasi mose que
jẽso mae serese ra. Seɨco mose cárcel que jẽso mae serese no nda”, ae ra ñee
sequiato cutinda je. 37 Sequiato cutinda ra ñee seje cote. “¿Manose mbae
uremee ndeje nderiãcuã mose re? ¿Manose ureso nembiu ndeɨsei mose re?
38 ¿Manose ure ndeisi turã ndechuchua eã mose re? ¿Manose tiru uremee
ndeje ndeɨrao eã mose re? 39 ¿Manose ureso mae nderese nderasi mose re?
¿Manose ureso mae nderese ndeɨco mose cárcel re?” ɨ tuchɨ ra ñee seje.
40 Aque mose ra acheẽ ee. “Tacheẽ nyecua jẽje. Senongue mo mbaech a reã
ndaque. Ae turã jẽsaã senongue mo je nae, seje eraã naanguia chõ ũquĩ
nde”, ae ra ñee ee. 41 Acheẽ nda sequiato cutiã quitinda je cote. “Jẽso sesɨ.
Mbae turã nda jẽisiã seo jenda. Jẽso tata cuásuu. Ae Dios chɨao tata, diablo
mbasi sacuã. Diablo rimb a abe mbasi sacuã. Ũquĩ tata ra uqueã mbeɨ.
42 Seriãcuã mose que mbae mo jemee eãte seje ra. Seɨsei mose que sembiu
eãte no nda. 43 Sechuchua eã mose que seisi turã eã nda. Seɨrao eã mose
que tiru jemee eãte seje ra. Serasi mose que jẽso eãte mae serese ra. Seɨco
mose cárcel que jẽso eãte mae serese no nda”, ae ra sequiato cutiã quitinda
je. 44 Sequiato cutiã quitinda ra ñee seje cote. “¿Manose mbae mo uremee
eã ndeje nderiãcuã mose re? Ndeɨsei mose abe no. Ndechuchua eã mose
abe no. Ndeɨrao eã mose abe no. ¿Manose uresoã nderea nderasi mose re?
¿Manose uresoã nderea ndereco mose cárcel nde no?” ɨ ra sequiato cutiã
quitinda ñee seje. 45 Acheẽ nda ee. “Mbae turã jẽsaã eã mose emo je, seje
eraã eã naanguia chõ ũquĩ nde”, ae ra sequiato cutiã quitinda je. 46 Ũquĩ
nda nyoɨ ja tata cuasu cote. Huee ra mbae rasi raã mbeɨ tuchɨ cote. Sequiato
cutinda quia ra siqui turã mbeɨ ibate cote, ɨ que Jesús ñee nda.

Jesú nandeisi tarõ, ɨ ja ererecua nyue

26 1 Aquere que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je cote ra. 2 —Dos días
mose ra fiesta de la pascua cote. Aque mose ra mbia ɨcuã semee
ererecua je seɨquia sacuã, ɨ que Jesús ñee nda. 3 Sacerdote rerecua que
ñumunua ja cote ra. Ameɨ ja rese. Embesasa rese abe no. Ũquĩ ngue
ñumunua ja u Caifás itaicuee ra. Caifás rei sacerdote rerecua tuchɨ.
4 Caifás itaicuee que ũquĩ nyɨ ñee ñee Jesús rɨĩ nda. —Jesús nandembɨɨrĩ
ɨrĩ jẽ. Eisi sacuã. Etarõ sacuã. Eɨquia sacuã cote, ɨ que u ñee ñee nyue ra.
5 —Fiesta mose eã ño nandeisi jẽ. Mbia ra paama ɨ tuchɨ nande je, ɨ que u
ñee ñee nyue ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cuña mo aba mbusɨmbusa turã ichusẽ Jesús ãquĩ ndese

6 Jesús que siqui Simón Leproso chuchúaa ra. Betania, ɨ que hue je ra.
7 Cuña mo ngue tu erea hue ra. Aba mbusɨmbusa mo ngue equeru Jesús
je ra. Embisẽ tuchɨ que equeru ra. Mbae isiquia mumbasa tuchɨ que ũquĩ
nda. Ichusẽ ja que Jesús ãquĩ ndese equiaru mose ra. 8 Echɨmbaaquiatu
que chɨ ja mae erese ra. Paama ɨ que cuña je ra. 9 —¿Mbaerã eichusẽ
ñooño nde? Mbae isiquia rɨbɨshorõ ño nda aba emondo re. Mbaecha reã
je emee mee sacuã, ɨ que echɨmbaaquiatu ñee nyue ra. 10 Jesús que echeẽ
ñandu ra. Ñee ngue ee ra. —¿Mbaerã jẽɨngo ñee ũquĩ nde? Sã cuña ae
riqui ae. Ae esaã seje nae, eturãte seje ũquĩ. 11 Mbaecha reã nguia ra chɨ
arete íbii a. Se quia nda aɨco beɨ eã nguiã jendese aa. 12 Seati nonde chõ
ngue cuña aba mbusɨmbusa ichusẽ nguiã serese. 13 Tacheẽ nyecua jẽje.
Mbia Dios cheẽ turã nenei nenei mose mangue chooñoa jenda ja je, cuña
nyɨsaã abe ra esenei senei. Mbia ndua turã ja sacuã echɨsaã abe rese, ɨ
que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je ra.

Jesús tamee jẽje, ɨ Judas mbia ɨcuã je

14 Judas Iscariote, ɨ rei que Jesús chɨmbaaquiatu mo je ra. Aque que oso
ñee sacerdote rerecua je ra. 15 —Jesús tamee jẽje. ¿Mbae ra jemee seje
erɨbɨshorõ nde? ɨ que Judas ñee sacerdote rerecua je ra. Sacerdote rerecua
que mbae isiquia ata mee ee ra. Treinta que ra. 16 —Mbia eãsa quiatu
Jesús tamee jẽje, ɨ que Judas ñee ee ra.

Jesús quiaru uchɨmbaaquiatu rese

17 Fiesta que tu cote ra. Aque fiesta mose beɨ que mbia riqui oveja
ɨquia ɨquia querabe ra. Mbichae mbuchɨmatã iriã ngue eu eu quia aque
mose querabe no nda. Fiesta nonde que echɨmbaaquiatu ñee Jesús je ra.
—¿Mangue ra oveja urembuchi mangue ndechɨurã nde? ɨ que ñee Jesús
je ra. 18 Jesús que ñee ee ra. —Jẽso sucha cuasu. Jeñee aque je. “Jesús
que urembu ñee ndeje ra. ‘Ndechuchua oveja tau sequiato rese semano
nonde’, ɨ que Jesús ucheẽ mbu ndeje ra”, jenye aque je, ɨ que Jesús ñee
nda. 19 Echɨmbaaquiatu que nyoɨ erea Jesús cheẽ nguire ra. Oveja que
embuchi huee cote ra.
20 Itondaru ramo mose que Jesús chɨ quiaru uchɨmbaaquiatu rese
huee cote ra. 21 Quiaru mose que Jesús ñee ee cote ra. —Tacheẽ nyecua
jẽje. Jemo nda semondo mbia ɨcuã je, ɨ que ñee uchɨmbaaquiatu je ra.
22 Echɨmbaaquiatu ia eã tuchɨ que echeẽ mose ra. —¿Se ra aremondo ee
re? ɨ ja jate que ñee Jesús je ra. 23 Jesús que ñee ee ra. —Ae chĩ quiaru
serese aque plato ye sí a nae, aque tuchɨ ra semondo mbia ɨcuã je. 24 Dios
cheẽ nduɨ sí tuchɨ ra amano ndaque. Ae ra semee mbia ɨcuã je, aque ra
mbae rasi saã tuchɨ quia. Aba mbia eã tuchɨ ra aque. “Taĩ sembuchecua

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jirichĩ nguia curɨ”, ɨ chee ra aque, ɨ que Jesús ra. 25—¿Se ra aremondo
mbia ɨcuã je re? ɨ que Judas ñee Jesús je ra. Jesús rɨĩ ñeende mbia ɨcuã je
nyii. “Ae” ɨ que Jesús echeẽ mose ra.
26 Quiaru que u ra. Jesús que mbichae sirõ nda. Gracias ɨ que Dios je
ra. Siquio que mbuchao chao ee cote ra. —Ã mbichae jẽu. Serete chõ ã
nde, ɨ que Jesús ñee ee ra. 27 Vino mbeisa que esirõ cote no nda. Gracias
ɨ que Dios je ra. Mondo que uchɨmbaa quiatu oo cote ra. —Jembei mbei
ja. 28 Seruqui chõ ã nde. Mbia ɨcuã mbutiã sacuã ño seruqui re. Dios cheẽ
yasu ruɨ sɨ chõ seruqui riqui nguiã mbia ɨcuã mbutiã co. 29 Tacheẽ nyecua
tuchɨ jẽje. Vino mo nda ambei eã mbeɨ cote. Paba mbia rerecua tuchɨ
mose, aque mose ramo nguia nda ambei nguiã jendese cote, ɨ que Jesús
ñee nda.

Jesús aɨcuayãte resẽ, ɨchõiño nda Pedro serɨĩ, ɨ Jesús

30 Ɨraseɨ raseɨ que cote ra. Nyoɨ que Monte de los Olivos ra. 31 Jesús
que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —Jẽɨreĩ ɨreĩte ra serɨĩ co isa. Jeñɨmboseĩ
mboseĩ nda oso serecha co isa. Sã embesa ji riqui ñee no: “Dios ra oveja
raarõsa ɨquia. Oveja ra ñɨmboseĩ nyoɨ cote”, sã embesa ji riqui ɨ no.
32 Seraaque quera sɨre ra aso se rane jendaarõ Galilea, ɨ que Jesús ra.
33 Pedro que ñee ee ra. —Seataque ra ɨreĩ ɨreĩte raque ndesɨ. Se quia ra
aɨreĩ ɨreɨã mbeɨ ndesɨ, ɨ rei que Pedro ñee ee ra. 34 Jesús que ñee ee ra.
—Tacheẽ nyecua ndeje, Pedro. Nguira cheẽ nonde ra erecheẽ ñooño tres
veces serɨĩ namo, Pedro. “Jesús aɨcuayãte resẽ”, ere chooño ño nda serɨĩ,
ɨ que Jesús ñee ee ra. 35 Pedro que ñee ee ra. —Mbia seɨquia arõte raque
nderɨĩ, acheẽ ñooño eã nda nderɨĩ, ɨ rei que Pedro ra. Eĩ ja que ñee nda.

Jesús ñee ngu je

36 Jesús que oso Getsemaní cote ra. Uchɨmbaaquiatu rese. —Jengoi rã
u aa. Taso rã ñee Paba je pe jiri se, ɨ que Jesús ee ra. 37 Pe quiti jiri que
Pedro rerao ra. Zebedeo riirĩ nyeremo ndese. Eya eã ndasi tuchɨ que tu
ee aque mose ra. 38 Ñee ngue ũquĩ je ra. —Seya eã ndasi tuchɨ aɨco co.
Seya eã ndasi ra seɨquia chee. Jenguchõ na jẽ aa. Jẽtesa tesa beɨ u aa,
ɨ que Jesús ñee ee ra. 39 Jesús que oso pe quiti jiri cot e ra. Nyibi que u
ngũíã ndese ñee Dios je ra. —Paba, ũquĩ ndasi asaã sereãte raque quia
co. Ae sebite riqui nae, ũquĩ ndese semingo eã. Ae ndebite riqui nae,
ũquĩ ndese quiatu semingo, ɨ que Jesús ñee Dios je ra. 40 Nyebi que u
uchɨmbaaquiatu je cote ra. Ɨ que eu uque ja ee cote ra. Ñee ngue Pedro
je ra. —Jẽɨngo areã ñochĩ tesa serese se ñee mose Dios je. 41 Jẽtesa tesa
u. Jengue eã u ñee Dios je. Mbae ɨcuã tã ɨ eã sacuã jẽje. Jẽɨngo serete
raque serese. Mbae ɨcuã nguiatu jembuti mbutite nguiã, ɨ que Jesús ee ra.
42 Osobe que ñee Dios je pe jiri cote ra. —Paba, nde ñee mose seje, “mbae
rasi ra eresaã” nde ɨ mose seje, asaã nda se, ɨ que ñee Dios je ra. 43 Nyebi

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

que u uchɨmbaaquiatu je cote ra. Ɨ sí que u uque ee no nda. Eresa quiatu
ngue eshɨu shɨute nguiã. 44 Jesús que osobe erecha ñee Dios je ra. Tres
veces que aque cote ra. Hue rĩ sɨ que ñee Dios je ra. 45 Uchɨmbaaquiatu
jii que esɨ ñee ee cote ra. —Jengue cote. Jenguenea jẽucua cote.
Semondo ra mbia ɨcuã je cote. Seɨquia sacuã. 46 Jẽhuã cote. Nyao cote.
Ae ra semee mbia ɨcuã je, co eru quia semee sacuã co cote, ɨ que Jesús
uchɨmbaaquiatu je ra.

Mbia ɨcuã Jesús isi suruchoɨ

47 Jesús cheẽ mosebe tuchɨ que Judas ru erea ra. Jesús chɨmbaaquiatu
rei que ae ra. Aque rese que mbia cuaẽ tuchɨ quia ra. Tiquise abe que
ecurucuaẽ nguia ra. Ira jua abe no. Sacerdote rerecua chõ ũquĩ mbucuaẽ
nguia reaẽ. Ameɨ abe. 48 Judas ñee nyecuayã nguiatu quia ũquĩ je nyii
reaẽ. —Ae ritii ra asiite, aque chõ ñene. Aque jẽisi serao, ɨ quia equia
ee nyii reaẽ. 49 Jesús rɨichã ngue esɨ saludar ɨ ee cote ra. Jesús ritii
que esiite ee cote ra. 50 —¿Mbaerã erechu serea re? ɨ que Jesús ee ra.
Mbia que ngaẽ Jesús isi ecua cote ra. 51 Ũquĩ mose que Jesús rimba mo
uchuuru sirõ tiquise ra. Sacerdote rerecua rimba rese que tiquise uru
ra. Eisa que echisia ra. 52 Jesús que ñee ee ra. —Ndechuuru emingue
chõ eriru ye. Nde emo nyɨisha mose tiquise je, nde abe ra emo ndeɨsha.
53 ¿Ndeiranuate ángeles rese re? Se ñee mose Paba je, ángeles tubɨriã
tuchɨ nda embu seje re chaẽ. Sereaquiatu sacuã. 54 "Angeles embu rã
sereaquiatu", ae eã nda Paba je. Ũquĩ mose ra embesa ji ɨque eã cote. Sã
embesa ji riqui ñee no: "Mbae rasi ra esaã tuchɨ" ɨ no, ɨ que Jesús ñee
Pedro je ra. 55 Jesús que ñee mbia ja je cote ra. —¿Mbaerã jenyu quia
tiquise rurucuaẽ serea co re? Ira jua abe no. Mbae mbuquiachãsa rea
rocoĩ jenyuchĩ nguia serea co. Tenda que amumba mumba beɨte rei quia
jendese Dios chuchua resẽ. Mbia que ambaaquiatu quiatu beɨ rei quia
huee resẽ. ¿Mbaerã seisiã nyucua aque mose re? 56 Embesa ji ɨque sacuã
ño jẽɨcuã ɨcuã ndiqui nguiã seje ã, ɨ que Jesús ra. Echɨmbaaquiatu que
nyoɨ ja chee uchã Jesús recha ra.

Jesús mbia curuchoɨ mbia rerecua je

57 Ae Jesús isi nae, ũquĩ ngue ecuruchoɨ sacerdote rerecua je ra. Huee
que embesasa chɨ ja ñumunua nda. Ameɨ ererecua ja abe. 58 Pedro que
embuchurucha rucha oso quia eruɨ ra. Ngasẽ nyee que sacerdote rerecua
itaicuee ra. Huee que ngoi sacerdote rimba mo ndese ra. —Mañɨ nda mbia
Jesús je reae, ɨ que huĩ ngoi eraarõ arõ nda. 59 Sacerdote rerecua que chɨ
ja huee ra. Ameɨ mbia rerecua ja abe no. Mbia rerecua ja tuchɨ. —Jesús
nandeɨquia, ɨ rei que ñee ñee nyue ra. —¿Mbae ɨ ra aba mbia je Jesús
rɨicharã nde? ɨ rei que u ñee ñee nyue ra. 60 Emo emo ngue ngaẽ ndei ñee
ɨcuã ɨcuã Jesús rɨĩ nda. Ũquɨnde que mbia nyeremo ngaẽ ñee ñooño Jesús

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rɨĩ nda. 61 —Jesús que ñee ñooño Dios chuchua rɨĩ nda. “Dios chuchua ra
ambucoɨ. Tres días mose ra achaobe”, ɨ que urechandu Jesús cheẽ nda, ɨ
que ũquĩ ñee ñooño Jesús rɨĩ nda. 62 Sacerdote rerecua que juã ñee Jesús je
ra. —¿Echeẽ nda eresɨbɨshorõ eã mbeɨ re? ¿Mbae ɨ equia nderɨĩ nde? ɨ que
Jesús je ra. 63 Jesús que ñee eã mbeɨ echeẽ mose ra. Sacerdote rerecua que
ñeembe ee ra. —¿Dios rucucha nde re? ¿Cristo nde re? Diósaa echeẽ ure je,
ɨ que sacerdote rerecua ñee ee ra. 64 Jesús que ñee ee ra. —Ae. Dios rucucha
chõ se re. Tacheẽ nyecua jẽje. Jemae nda serese se coi mose Dios quirãcuã
jii. Sechu mose abe ibeishĩ ndese, ɨ que Jesús ee ra. 65 Sacerdote rerecua que
paama ɨ tuchɨ Jesús cheẽ mose ra. Huɨɨrao que endoro ndoro chee ra. Ñee
ngue ererecua ataque je ra. —Jesús riqui Dios rucucha raã naa co. Jeñandu
jate equia ã. Sã mbia mo nandembiirandube eã cote. Nandemae ndei ngue
erese re. 66 ¿Ɨ jẽje re? ¿Mañɨ nande ra equia re? ɨ que sacerdote rerecua ñee
ererecua ataque je ra. —Eɨcuã tuchɨ que ra jẽ. Sã mbia eɨquia, ɨ jate que
ererecua ñee Jesús rɨĩ nda. 67 Mbia que ñinimbu nimbu Jesús ruba rese cote
ra. Ucua ucua abe que erese ra. Emo emo ngue eritii mbeete ete o je ra.
68 Ñee ngue ee ra. —“Cristo chõ se re”, ere ñɨ equia. Aba chõ ucua nderese
chã. Ma eɨcua no, ɨ que mbia ñee ɨcuã ɨcuã ee ra.

Jesús aɨcuayãte reseẽ, ɨchõɨño Pedro

69 Pedro que chĩ mbeɨte ngoi itaicuee ra. Nyucuaaque mo ngue tu ñee ee
mbia rimba mo nda. —Jesús resenda que nde abe ra. Galilea jenda, ɨ que
nyucuaaque ñee ee ra. 70 Pedro que ñee ee ra. —Tei. Ndecheẽ aɨcuayãte,
ɨchõɨño ngue Pedro mbia résaa ñee ee ra. 71 Pedro que oso quia eɨquesa cuti
cote ra. Nyucuaaque nongue que ñee mbia je erɨĩ nda. —Co abe que Jesús
resenda ra. Nazaret jenda, ɨ que ñee mbia je ra. 72 —Tei. Jesús aɨcuayãte, ɨbe
que Pedro ñee ɨcuã ee ra. 73 Ae chɨ huee nae, ũquĩ mo ngue ñee Pedro je cote
ra. —Jesús resenda chõ nde abe resẽ. Ndecheẽ aba chɨɨcuate resẽ, ɨ que ñee
ee ra. 74 Pedro que jurar ɨ tuchɨ ñee ee ra. —Aɨcuayã tuchɨte se resẽ, ɨ que
ñee ñooño nda. Aque mose tuchɨ que nguira ñee cote ra. 75 Pedro que ndua
Jesús cheẽ ndese cote ra. Sã Jesús ñee ee nyii no. —Nguira cheẽ nonde ra
erecheẽ ñooño tres veces serɨĩ, sã Jesús ɨ ee nyii no. Ũquĩ ndese que Pedro
ndua cote ra. Nyebe esɨ nguiã usẽ nyeseo tuchɨ.

Mbia Jesús curuchoɨ Pilato je

27 1 Nyaashĩ namo mose que sacerdote rerecua ndua hue rĩ ja ra. Ameɨ
mbia rerecua ja abe no. Hue rĩ ja ndua Jesús ɨquia sacuã. 2 Jesús que
echucua suruchoɨ Pilato je ra. Pilato rei mbia rerecua, hue jenda ja rerecua.

Judas uchosoi mumbi nyɨɨquia

3 Mbia ra Jesús ɨquia, ɨ mose Judas je, eya eã tuchɨ que ũquĩ mose ra.
—Jesús amee jirichĩ nguiã mbia je, ɨ que ra. Nyebe mbae isiquia mondobe

nguiã sacerdote rerecua je. Amei ererecua je abe no. 4—Mbae icuã tuchi
asaãchĩ. Jesús seteã tuchi ameechĩ jẽje. Eiquia sacuã, i que Judas ñee
nda. —Nde quia rei. Ure eã ñene, i ja que ererecua ñee ee ra. 5Judas que
mbae isiquia mbaba asi mombo mondo íbii ra. Dios chuchúaa. Oso que
uchosoi mumbi nyiiquia cote ra. 6Sacerdote rerecua que mbae isiquia
sirõ ibi si cote ra. —Mbia ribishoronda chõ ã mbae isiquia re. Nyebe
nandemondo eã ofrendarã, i que ñee ñee nyue ra. 7Aquere que sacerdotes
ibi mo isi aque mbae isiquia je ra. Ibi mo ngue eisi mbiamo tiquia tiquia
sacuã nda. Ñionga, i que hue ibi je ra. 8Nyebe eriqui nguiã "mbia ruqui
rua" i bei hue je. Namo nyee. 9Aque mose que Jeremías ñimbesa ique
cote ra. Ã ndei Jeremías ñimbesa ã:

Ũquĩ mbae isiquia treinta que eisi cote ra.
Ũquĩ ndei mbia ribishoronda ũquĩ.
10 Ũquĩ mbae isiquia que emondo hue ñionga ribishorõ cote ra.
Dios ñee nguia eriĩ seje nyii nae, ũquĩ ndui si,

i que Jeremías embesa cose ra.

Pilato ñee Jesús je

11Mbia que Jesús curuchoi Pilato je cote ra. Pilato que ñee ee ra.
—¿Judíos rerecua chõ nde re? i que ee ra. —Ae. Judíos rerecua chõ se re,
i que Jesús ee ra. 12Sacerdote rerecua que ñee icuã ja Jesús je ra. Amei
ererecua abe no. Jesús que ñee ãte echeẽ mose ra. 13—¿Erechanuãte
equia ñee mose nderiĩ nde? i que Pilato ñee Jesús je ra. 14Jesús que ñee
ãte echeẽ mose ra. Nyebe Pilato nyuruira tuchi nguiã echeẽ eã mose.

Jesús jẽiquia mbucha ira rese, i ererecua

15Pilato que mbia tarõ ji mo mbusẽ mbei quia pascua mose ra. Co mii
ngue embusẽ mbusẽ mbei quia pascua mose ra. Ae je mbia riqui ñee,
"aque embusẽ mondo" i nae, aque chõ ngue embusẽ mbei quia ee ra.
16Barrabás, i que etarõ ji mo je ra. Mbia chiicua tuchi que ae ra. 17Mbia
ñumunua ja mose que Pilato ñee ee ra. —¿Aba ra ambusẽ mondo jẽje
re? ¿Barrabás ra re? ¿Jesús ra re? i que Pilato ñee ee ra. 18—Sacerdote
rerecua riqui paama i chooñote Jesús je ã, i quiatu que Pilato ndua ndua
uchiangui re ra. 19Pilato que chĩ ngoi ndua ndua ngũenda tose ra. Eninisi
que ucheẽ mondo ñee ee ra. —Ehui chõ Jesús si jẽ. Mbae icuã ngue esaã
eãte resẽ. Atea que seque re isa ra jẽ. Seque re icuã tuchi que aa ra jẽ, i
que Pilato ninisi ñee ngu je ra. 20Sacerdote rerecua que ñee mbia ja je ra.
Amei ndese. —Sã Pilato Barrabás mbusẽ mondo. Sã Jesús quiatu iquia,
i que ererecua ñee ja mbia je ra. Nyebe mbia "eno" i chee ee. 21Pilato
que ñee si mbia je ra. —¿Aba ra ambusẽ mondo jẽje re? ¿Jesús ra re?
¿Barrabás ra re? i que Pilato ra. —Barrabás embusẽ mondo i que mbia ee
ra. 22—¿Mañi ae quia ra Jesucristo je re no? i que Pilato ra. —Embucha

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ira rese, ɨ ja que mbia ñee ee ra. 23—¿Mbae ɨcuã esaã nde? ɨ que Pilato ee
ra. —Embucha ira rese jẽ, ɨbe que mbia tasẽ tasẽ ee ra.
24—Mbia riqui "Jesús eɨquia" ɨ ɨ tuchɨchĩ, ɨ que Pilato ndua ndua ra.
—I mo embu seje, ɨ que mbia je cote ra. Nyoɨ que mbia résaa cote ra. —A
aɨco nyoɨ a. Se ra Jesús aɨquiayã. Eseteãte quiatu ngue re. Jẽ nguiatu
jẽɨngo erese, ɨ rei que Pilato ñee mbia je ra. 25Mbia que ñee ja Pilato
je ra. —¡Eɨquia jẽ! Eɨcuãte que eriqui ra jẽ. Dios ra paama ɨ eã eɨquia
mose. Dios paama ɨ mose, sã ure je quiatu paama ɨ. Ureriirĩ je abe no, ɨ
jate que mbia Pilato je ra. 26Pilato que Barrabás mbusẽ mondo cote ra.
Jesús cuasa quiatu que chɨño nda. Pilato que Jesús iruã nua cote ra. —
Jembucha ɨquia ira rese, ɨ que ñee soldados je cote ra.
27Soldados que Jesús cuasa curuchoɨ ererecua chuchúaa ra. Huee que
soldados ataque abe ngaẽ ja Jesús mama nda. 28Jesús ɨrao que embuɨ
esɨ ra. Tiru ɨreĩ nguiatu ngue emingue nguiã ee cote. 29Nyu ritiméi uma
ji que emɨɨ eãquĩ ndese corona nda. Ira ñetẽ mo abe que emondo éoo
ra. Ngoi ja que u ngũíã ndese Jesús nonde ra. Ñee ɨcuã ɨcuã ngue u erɨĩ
nda. —Judíos rerecua tuchɨ chõ nde re, ɨchõɨño ngue soldados Jesús je
ra. 30Ñinimbu nimbu abe que erese ra. Ira abe que euru uru eãquĩ ndese
no nda. 31Jesús rimba que esaã saã ee no nda. Ɨquia ɨquia que ee no nda.
Aquere que tiru ɨreĩ mbuɨ esɨ cote ra. Eɨraote que emingue ee cote ra.
Curuchoɨ que embucha nonde ira rese cote ra.

Mbia Jesús mbucha ira rese

32Ɨ rei que echoɨ quia ra. Mbia mo ngue esobeɨshĩ nda. Simón, ɨ equia
ee. Cirene jenda que ae ra. —Cruz echa rã Jesús mbucha sacuã pe, ɨ
que soldados ee ra. Nguerao que ee cote ra. 33Ngasẽ ngue pee cote ra.
Gólgota, ɨ que hue je ra. Eresa cuare, ɨ chõ nguiã hue je. 34Huee que vino
ñɨmocondo tuchɨ mo mondo Jesús je ra. Ubi rei que erese ra. Aquere que
embei eã cote ra. 35Soldados que Jesús mbucha ira rese ra. Aquere que
sɨta ñetẽ mbaba mbaba o je cote ra. —Aba ra Jesús ɨrao querao ñɨ ja, ɨ
que nyue ra. Aque mose que embesa ji cheẽ ɨque cote ra.
Seɨrao que embuchao chao nyue ra.
Sɨta ñetẽ mbaba mbabare o je,
ɨ que embesa ji ra. 36Aquere que soldados chɨ ngoi Jesús raarõ cote ra. 37Mbia
que letrero mɨɨ Jesús ãquĩ nguiti ibate ra. JESUS REI JUDIOS RERECUA, ɨ que
embesa mɨɨ nda. Ũquĩ nɨɨ ño eriqui nguiã eɨquia hue. 38Mbia nyeremo abe
que embucha ira rese Jesús chabe ra. Jesús rereco chobeɨ que emɨɨ ira rese ra.
Mbae mbuquiachãsa tuchɨ que ũquĩ nda. 39Mbia que ɨquia ɨquia chõ nguia
echeẽ naa naa ecuã nda. Ñee ɨcuã ɨcuã ee. 40—"Dios chuchua ra ambucoɨ.
Tres días mose ra ambuchuruambe" ere que equia. Ndequirãcuã tuchɨ mose,
equichi u hue sɨ. Nde Dios rucucha mose, equichi u cruz sɨ, ɨ tuchɨ que mbia
quia ɨquia ɨquia ee ecuã mose ra. 41Sacerdote rerecua abe que ɨquia ɨquia chõ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nguia ee ra. Embesasa abe no. Amei ererecua abe no. Ũquĩ ngue ñee icuã icuã ja quia eriĩ nda. 42—Mbia que embuquera quera rei nyii ra. Ae si quia quera aroneate nguiã aque. Judío rerecua mose ae, sã ae ae nguichi ira si. Ĩ nda ureicu a cote, i ja que ererecua ñee icuã icuã e eriĩ nda. 43—“Dios aicuate”, i que equia, sã Dios ae embuquichi eya mose erese. “Dios rucucha rei se” i que equia, i ja que ererecua ñee icuã icuã eriĩ nda. 44Ae mbuchai chi ira rese mbae mbuquiachãsa nae, ũquĩ abe que ñee icuã icuã nyee ee ra.

Jesús mano cote

45Tenda nandeite re mose que itondaru ru ra. Itondaru bei que mbia ja je tres horas ra. 46Tenda cheseco mose que Jesús ñeemombo cote ra. —Elí, Elí, ¿lam a sabactani? i que ñeemombo ra. —Dios sererecua, ¿mbaerã ereico hui sesi re? i chõ ngue ñee nguiã. 47—Elías je eriqui “quiatuchu” i reae, i rei que echeẽ andusa mo nda. 48Aque mose tuchi que emo esponja monde vinagre ye ra. Ira ai rese que embia ji mondo rei Jesús chúruu cote ra. 49—Esecha rei. ¡Sã Elías ruãte quia erea! i que eataque ñee ee ra. 50Jesús que tasẽ mano mbei cote ra.

51Aque mosechi tuchi que cortina nyisia Dios chuchua jenda ra. Ibate si que eru nyisia íbii ra. Ibi que nyere nyere cote ra. Sita abe que nyisia sia nyibite bite rĩ nda. 52Mbia tãsa mo abe que nyeequia equia ra. Dios quiato raaque mo ngue quera quera ra. 53Jesús quera si mose que ũquĩ ndaaque usẽ nyoi cote ra. Nyoi que Jerusalén cote ra. Mbia tubiriã ngue mae u erese ra. 54Soldados rerecua que chĩ mae Jesús rese ra. Soldados abe no. Ũquĩ ngue siquichete Jesús mano mose ra. Ibi chere mose. Mae mose mbae ja rese. —Dios riirĩ ño eriqui re, i jate que soldados ñee eriĩ cote ra.

55-56Cuña ngue chi jate mae Jesús rese isho ra. María Magdalena abe que chĩ huee ra. María abe no. María rei Jacobo si. José abe si. Zebedeo riirĩ si abe que chĩ erese huee ra. Ũquĩ ngue siqui bei quia Jesús rui ra. Echiurã ngue emii mii mbei quia ee ra. Galiléaa eico mose bei.

Mbia Jesús raaque chati cote

57José, i que mbaecha mo je ra. Arimatea jenda rei ae. Jesús quiato que ae ra. Tenda ireĩ mose que esi ñee Pilato je ra. 58—Jesús raaque emee na seje, i que oso ñee Pilato je ra. Pilato que “eno” i ee ra. 59José que eraaque curuchoi cote ra. Ñuma ngue tirushĩ mo je ra. 60Jesús raaque que eiti suruchoi sita ribicoi ji imi ye ra. José chisaã ye. Nyati rei que sita cuasu mo je cote ra. Nyoi que erecha cote ra. 61María Magdalena ngue chi ngoi mae Jesús atisa rese ra. María rese.

Soldados Jesús raaque atiquia saarõ u

62Isamami ngue sacerdote rerecua choi ñee Pilato je ra. Fariseos abe no. Sábado isamami ngue ra. 63Ũquĩ ngue nyoi ñee Pilato je Jesús riĩ nda.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—Urendua nduachĩ nguiã ñeeñooño je rese. “Tres días mose ra aquera
sɨ”, ɨ que equia mano nonde ra. 64 Soldados emondo rã eatiquia raarõ.
Sã echɨ beɨ tres días eraarõ huee. Ĩ nda echɨmbaaquiatu eraaque siroã
suruchoɨ. “Quera sɨ que ra” ɨɨchĩ nda ñee ñooño mbia je jẽ! Ũquĩ mose ra
mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ tuchɨ cote, ɨ que ñee Pilato je ra. 65 Pilato que ñee ee ra.
—Soldados jendao rã. Eraaque raarõ tuchɨ sacuã, ɨ que ee ra. 66 Soldados
que ecuruchoɨ Jesús atíquiaa cote ra. Eɨquesa aronda que ematã tuchɨ
cote ra. —Jẽsaarõ tuchɨ jẽ, ɨ rei que soldados je cote ra.

Jesús raaque quera sɨ

28 1 Jesús raaque ati ji que chɨbe sábado mose ra. Ɨ nyaashĩ oso
quia domingo mose, aque mose que cuña mo nyoɨ mae eatisa
rese ra. María Magdaalena, ɨ que emo je ra. María, ɨ que enongue je ra.
2 Aque mose tuchɨ que ibi nyere nyere ee ra. Angel ibatenda mo nguia tu
quia eatisa mbuquiata reaẽ. Sɨta eatiquia que ecuruba ra. Ngoi que etose
ra. 3 Enininya tuchɨ que chĩ ngoi ra. Ama pirirã pirirã ɨ rã tuchɨ que ra.
Eɨraoshĩ tuchɨ que chĩ nda. 4 Soldados que titi titi ɨ tuchɨ chõ mae ũquĩ
ndese ra. Emundi tuchɨ que ra. 5 Angel que ñee cuña je ra. —Jẽsiquiche
quichechĩ nguiã. Jẽɨngo raque Jesús raaque requia ã. 6 Emoate aa resẽ.
Eraaque que quera sɨ no. Ucheẽ nduɨ sɨ que quera resẽ. Jenyu rei mae
eatisa rese ae. 7 Jẽso asi rã echɨmbaaquiatu mbiirandu equera sɨ rese.
“Jenonde ra esɨ Galilea. Jemae nda erese huee”, jenye embiirandu.
Ũquĩ ae chõ ngue u nguiã jẽje, ɨ que ángel cuña je ra. 8 Cuña ngue
siquichete echeẽ andu ra. Eyate abe que ra. Uchã ndei que echoɨ quia
Jesús chɨmbaaquiatu mbiirandu ra. 9 Ñeenda cúa chõ ngue Jesús nyecua
saludar ɨ ee ra. Cuña ngue nyoɨ oo erese ra. Jesús i que equiaama ama
nda. 10 Jesús que ñee ee ra. —Jẽsiquichechĩ nguiã sesɨ. Jẽso ñee seresenda
je. “Jẽso rã Galilea. Hue ra jemae Jesús rese”, jenye oso ee, ɨ que Jesús
ñee cuña je ra.

Soldados ñee ñooño Jesús raaque rɨĩ

11 Soldados eraaque raarõsa que nyoɨ sacerdotes rerecua mbiirandu Jesús
quera rese ra. Ae rese mae nae, ũquĩ ngue esenei ja ee ra. 12 Sacerdotes
rerecua que nyoɨ ja ñee ameɨ ererecua je cote ra. —¿Mañɨ nande ra equia
mbia jiranuã sacuã Jesús quera rese re? ɨ que ererecua ndua ndua hue rĩ
ja ra. Nyebe mbae isiquia mee nguiã soldados je, ñee ñooño sacuã mbia
je. 13 —Jeñee ñooño mbia je jẽ. “Ureque mose Jesús resenda eraaque
suruchoɨ rei sirõ”, jenye chooño mbia je jẽ. 14 Pilato jirandu mose jendese,
urecheẽ nda ee. Paama ɨã nda jẽje chã, ɨ que ererecua ñee ja soldados je ra.
15 Soldados que mbae isiquia isi cote ra. Ñee ñooño tuchɨ que mbia je cote
ra. Nyebe judíos riqui nguiã ñee mbeɨ ã cote. —Jesús chɨmbaaquiatu que
eraaque sirõ cose ra, nyebe eriqui nguiã ɨ beɨ ã cote.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús uchɨmbaaquiatu mondo mbia mbiirandu

16 Jesús chɨmbaaquiatu once que nyoɨ ja Galilea ra. Ibi ibate mo ngue
echoɨ Jesús cheẽ nguire ra. 17 Jesús que nyecu a ee huee ra. Jesús rese
mae mose que ngoi ngũíã ndese ñee ee ra. —Jesús eã ño co reae, ɨ rei
que emo emo ñee uchɨangui re ra. 18 Aquere que Jesús sɨ erɨɨchã ñee ee
cote ra. —Sequirãcuã tuchɨ chõ se re. Se rei ibi jenda rerecua ja. Ibatenda
abe rerecua ja. 19 Jẽso mbia mbaaquiatu quiatu ja serɨĩ. Mbia mangue
chooñoa jenda ja. Bautizar jenye ee Paba rɨĩ. Serɨĩ abe. Espíritu Turã nɨɨ
abe no. 20 Jembaaquiatu quiatu tuchɨ secheẽ nɨɨ. Ae asenei senei nguia
jẽje nae, ũquĩ jẽsenei senei ja ee. Secheẽ mumbayã sacuã. Aɨco beɨ ra se
quia jendese. Mbae ua j a chee, ɨ que Jesús ñee ee ra. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

EL SANTO EVANGELIO SEGUN
SAN MARCOS

Juan el Bautista Dios cheẽ senei senei

1 1 Ã tasenei na jẽje. Dios cheẽ turã Jesucristo riĩ. Jesucristo rei Dios
riirĩ. 2 Sã Isaías Dios cheẽ mbesa cose no:
Secheẽ nderaosa amondo quia nderẽta aque.
Ae ra ñeenda mbuquiche nembaerã, ɨ que Dios ra.
3 Emo ndiqui ñeemombo mombo turúquiaa hue.
"Sã emo ndiqui ñeenda mbuquiche no, eĩ jenye sɨ chõ nguia jẽ abe
ɨco quiatu nandererecua raarõ arõ", ɨ equia turúquiaa hue,
ɨ que Isaías embesa ra. 4 Juan el Bautista que tu ũquĩ ñee nguire cote ra. Dios
cheẽ ngue esenei senei nguia turúquiaa cote ra. —Jendua sɨ Dios rese. Jẽhuɨ
chõ jẽɨcuã sɨ. Dios jẽɨcuã mbutiã sacuã. Ũquĩ mose nda bautizar ae jẽje chã,
ɨ beɨte que Juan nguia ñee nda. 5 Jerusalén jenda que ngaẽ ngaẽ tuchɨ quia
echeẽ andu ra. Judea jenda abe no. Mbia huɨɨcuã nenei nenei mose Dios
je, ũquĩ mose que Juan ndiqui bautizar ɨ ee ra. Ama Jordán ye. 6 Quiicuã
mbuaera chõ ngue Juan ɨrao ra. Camello. Mbae ɨre chõ ngue enumbicuasa no
nda. Tucu mbuae chõ ngue eu eu quia ra. Irao quiaa riɨnda abe. 7-8 Dios cheẽ
ngue esenei senei nguia ra: —I achõ je chõ aɨco nguiã bautizar ɨ mbia je co.
Co chɨ emo ndu quia seruɨ co. Dios riirĩ tuchɨ chõ ae re. Ae quia equirãcuã
tuchɨ sesɨ re. Ae quia eturã tuchɨ sesɨ no nde. Ae quia tura bautizar ɨ mbia je
Espíritu Turã je. Mbia chɨã mbitirõ sacuã, ɨ beɨte que Juan nguia ra.

Juan bautizar ɨ Jesús je

9 Aque mose que Jesús ru sucha tubɨrɨã Nazaret sɨ ra. Galilea jenda rei
Nazaret. Juan ngue bautizar ɨ Jesús je ra. Ama Jordán ye. 10 Jesús que
usẽ oso ama sɨ cote ra. Ibei que nyeequia ee cote ra. Espíritu Turã ngue
nguichi u erese cote ra. Nyurushɨ rã ngue eru nguichi erese ra. 11 Ibei
jenda que ñee ee ra. —Seriirĩ ño nde re. Sechesecua chõ nde re. Seyate
nderese, ɨ que Dios ñee ee ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús tambɨɨ cuã, ɨ raque Satanás

12 Espíritu Turã ngue Jesús querao turúquiaa cote ra. 13 Huee que Jesús riqui
arete ra. Cuarenta días. Nyacua rɨsha ite re. Mbia rɨɨchare ja ite re. Satanás que
tu rei tã ɨ ee cote ra. Angeles que ngaẽ ngaẽ nguia ereaquiatu ra.

Jesús mbia mbaaquiatu quiatu ramo

14 Mbia rerecua que Juan tarõ cárcel cote ra. Aquere que Jesús sɨ
Galiléaa ra. Dios cheẽ turã ngue esenei senei nguia huee ra. 15 —Achɨte
Dios ñɨ tu mbia rerecuarã a. Jendua sí Dios rese. Jẽhuɨ chõ jẽɨcuã sɨ. Dios
cheẽ turã jẽɨcua. Ĩ nda Dios jemingo beɨ, ɨ que Jesús quia ñee mbia je ra.

Jẽɨngo seruɨ, ɨ Jesús uchɨmbaaquiaturã je

16 Jesús que ngata oso quia ama nimia nduɨ ra. Galilea, ɨ que aque ama ndɨsha
je ra. Huee que mae Simón ndese ra. Enongue abe rese mae. Andrés, ɨ equia ee.
I que u sɨra mbua mbuasa mondo mondo ii ra. Sɨra resenda beɨ rei ũquĩ. 17 Jesús
que ñee ee ra. —Seruɨ beɨ chõ jẽɨngo jẽ. Taembaaquiatu quiatu. Mbia teendu
endu beɨ quia seje cote, ɨ que ee ra. 18 Nyoɨ ja que eruɨ ra. Sɨra mbuasa sɨ que
echoɨ huɨ ra. 19 Pe jiri que mae Jacobo rese ra. Enongue rese abe. Juan, ɨ equia
ee. Zebedeo riirĩ ja rei ũquĩ. Huee que echɨ ja canoa ye sɨra mbuasa mbitirõ tirõ
nda. 20 —Jẽɨngo seruɨ, ɨ que Jesús ñee ee ra. Echeẽ nduɨbe tuchɨ que echoɨ eruɨ
ra. Ngu que esecha choɨ ra. Eru que siquichõ canoa ye ngũimba rese ra.

Jesús aba checuayã ɨcuã jea mbia mo sɨ

21 Nyoɨ que sucha tubɨrɨã Capernaum nda. Sábado mose que Jesús sɨ judíos
chumunua nuásaa ra. Mbia mbaaquiatu quiatu sacuã. 22 Mbia rerecua rã
ño ngue eriqui mbia mbaaquiatu quiatu ra. Embesasa rã eã. Nyebe mbia
riqui nguiã nyuruɨra tuchɨ echeẽ andu. 23 Huee que ameɨ mo ndiqui mbia
chumunuásaa ra. Aba checuayã ɨcuã nyɨreco rei ae. Ñee asite que Jesús je ra.
24 —¿Mbaerã erechu urerea co re, Jesús? Quiatúae ureerecha ae. ¿Urerɨɨcharã ño
erechu quia co re? Dios rucucha chõ nde re. Areɨcuate se, ɨ rei que aba checuayã
ñee asite ee ra. 25 Jesús que ñee asi ee cote ra. —¡Equɨrɨrɨ chõ jẽ! Esẽ oso ameɨ
ñɨangui sɨ, ɨ que ee ra. 26 Jesús cheẽ mose que aba checuayã ameɨ mburirite cote
ra. Tasẽ ngue oso usẽ ameɨ sɨ cote ra. 27 Mbia que nyuruɨra tuchɨ mae Jesús rese
ra. Ñee ñee ja que nyue cote ra. —Jesús riquichĩ mbia mbaaquiatu quiatu ucheẽ
namonda je co. Equirãcuã ae ñee nguiã. Mbia rerecua rã ño eriqui nguiã ñee
aba checuayã ɨcuã je co. Sã aba checuayã echeẽ mumbayãte jẽ, ɨ que mbia ra.
28 Mbia que jirandu jeɨ Jesús rese Galilea jenda ja cote ra.

Jesús Simón ninisi si mbucherõ

29 Jesús que usẽ nyoɨ mbia chumunuasa sɨ cote ra. Nyoɨ que Simón
nyuchua ra. Andrés abe que siqui rei huee tuchua ra. Jesús que ɨque

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyoɨ huee ra. Jacobo rese. Juan ndese abe no. 30 I que Pedro chari rasi
u nyaara ee ra. Eracu tuchɨ que ra. 31 Jesús que eo isi embuchuruã nda.
Aque mosebe que eracu ti ɨ esɨ cote ra. Mbae que echao chao quia mbia
chɨurã cote ra.

Jesús mbia rasi chumumbara mbucherõ

32 Itondaru ramo mose que mbia erasi rurucuaẽ cuaẽ tuchɨ Jesús je ra.
Ae aba checuayã quereco quia nae, ũquĩ abe que ecurucuaẽ cuaẽ tuchɨ
quia ee ra. 33 Sucha tubɨriã jenda ja que chɨ ñumunua eɨquésaa ra. 34 Mbia
rasi chumumbara que embucherõ cherõ ja ra. Aba checuayã ɨcuã tubɨriã
ngue ejea jea quia mbia sɨ ra. Aba checuayã ngue Jesús ɨcuate rei ra.
Nyebe Jesús riqui nguiã echeẽ ndiquisã quisãte.

Jesús mbia Galilea jenda mbuchesea sea

35 I nyaashĩ oso quia, aque mose que Jesús juã oso mbia tiãsaa ra. Ñee
sacuã Dios je itondaru beɨ mose. 36 Simón ngue oso eruɨ emuña nda.
Nguesenda rese. 37 Ngasẽ ngue ee ra. —Pe mbia chɨ nderequia jate pe,
ɨ que ee ra. 38 Jesús que ñee ee ra. —Nyao sucha tubɨriã mbuchesea sea
achɨ jenda. Dios cheẽ nda asenei senei ee chã. Nyebe achu nguiã, ɨ que ee
ra. 39 Galilea jenda que embuchesea sea ja cote ra. Dios cheẽ nenei nenei
judíos chumunua nuásaa. Aba checuayã abe jea jea mbia sɨ.

Jesús mbia leproso mbucherõ

40 Emo ndasi que ngasẽ Jesús je ra. Leproso, ɨ que ũquĩ erasi je ra.
Tu que ngoi ngũíã ndese ñee Jesús je ra. —Nde sembucherõse mose,
sembucherõ se, ɨ tuchɨ que ñee ee ra. 41 Jesús ia eã tuchɨ que erese
ra. Ñomee ngue oco erese cote ra. —Eno. Tarembucherõ, ɨ que ee ra.
42 Echeẽ nduɨbe tuchɨ que nyerõ cote ra. 43-44 Jesús que ñee ee ra. —Sã
jẽ. Erecheẽchĩ nda emo je jẽ. Eso nderasiã ndeacuquia sacerdote je
cote. Moisés cheẽ nduɨ sɨ chõ mbae mo emondo Dios je. Eĩ nda mbia
jirandu nderasiã ndese cote, ɨ rei que Jesús ñee emondo ra. 45 Mbia que
embiirandu ja tuchɨ chõ oso ra. Nyebe Jesús nyecua aroneate nguiã sucha
tubɨriã mo. Siquiibi ibi chõ ngue eriqui cote ra. Ɨcuenda ja que ngaẽ ngaẽ
nguia erea ra.

Jesús emɨ sayã mo mbucherõ

2 1 Emo mose jiri que Jesús nyebi Capernaum nda. Echuchua ereco
mose que mbia jirandu erese ra. 2 Mbia tubɨriã ngue ñumunua ee ra.
Mbia chayã tuchɨ que ra. Eɨ quesa abe itãyã tuchɨ que ra. Dios cheẽ ngue
esenei senei tuchɨ quia ee ra. 3 Mbia cuatro que erasi mo curucuaẽ ee
ra. Emɨ sayã. 4 Mbia tubɨriã ngue tuchua mbiitãyãte eriquisã nda. Nyebe
erasi ruruchoɨ nguiã suɨ tei quite arõ. Tei que endoro cote ra. Erasi que

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

embuquichi ɨmbu quisa ye Jesús je cote ra. 5—Erurucuaẽsa riqui seɨcuate
ũquĩ, ɨ que Jesús ñee uchɨangui re ra. Nyebe ñee nguiã emɨ sayã je. —
Echo, ndechɨsaã mbae ɨcuã ambutiã nguia ndesɨ a, ɨ que ee ra. 6Embesasa
mo abe que chɨ echeẽ andu ra. Mae ɨcuã ɨcuãte que equia Jesús res e ra.
7—¿Mbaerã Jesús riqui ñee ũquĩ nde? Ñee ɨcuã ɨcuã ñochĩ equia Dios
rɨĩ co. Dios ibatenda ae mbi a chɨao ɨcuã mbutiã tiã nguia esɨ resẽ, ɨ rei
que ñee ɨcuã ɨcuã Jesús rɨĩ nda. 8Jesús que ũquĩ ndua ndua ɨcuate quia
ra. Nyebe ñee nguiã ee cote. —¿Mbaerã jẽɨngo ndua ndua ɨcuã nde?
9¿Ma mbaranguiatuã eã jiri jẽje re? ¿Mbia ɨcuã mbutiã esɨ ere? Mbia rasi
mbucherõ ere no ae. ¿Ma mbaranquiatuã eã jiri jẽje re? 10Dios rucucha
rei se. Mbia chɨao ɨcuã mbutiã aquiatu chõ se re. Sequirãcuã tateacuquia
jẽje, ɨ que Jesús ñee ee ra. Ñee ngue erasi je cote ra. 11—Ehuã na.
Ndechuchua eso cote. Ndequisa abe erao, ɨ que Jesús emɨ sayã je ra.
12Emɨ sayã ngue juã asi Jesús cheẽ nduɨbe cote ra. Ngua que esirõ asite
serao cote ra. Mbia resa rae ja. —Ã ndese que ureɨco mae eã tuchɨ emo
mose ra, ɨ tuchɨ que mbia u mae nyuruɨra erese ra. Mbia que ñee turã jate
Dios quirãcuã nɨɨ cote ra.

Seruɨ beɨ eɨco, ɨ Jesús Leví je

13Jesús que oso sɨ ama ndɨsha rimíaa nda. Mbia que ngaẽ ngaẽ jate
erea ra. Jesús que embaaquiatu quiatu ra. 14I que Jesús oso quia ra.
Mae ngue Leví rese ra. Alfeo riirĩ ngue Leví ra. Ngoi que huĩ plata isi isi
impuestorã nda. —Seruɨ beɨ eɨco, ɨ que Jesús ñee ee ra. Ae Leví juã oso
nguiã eruɨ.
15Jesús que nyoɨ quiaru erese ra. Impuestos isi isiquia ata que chɨ
quiaru erese huee ra. Echɨmbaaquiatu abe rese. Mbia ɨcuã mo abe que
chɨ quiaru erese no nda. Ũquĩ tubɨrɨãte que siqui eruɨ ra. 16Fariseos que
ñee ɨcuãte Jesús chɨmbaaquiatu je ra. Embesasa abe que ñee ɨcuãte ee ra.
—¿Mbaerã Jesús riqui quiaru mbia ɨcuãte rese re? ɨ que ñee nda. 17Nyebe
Jesús ñee nguiã ee. —Sã mbia rasiã ndiqui aba mbucherõsa requia eãte
no. Sã erasi chõ ndiqui erequia no. “Jenyu seje” ae eã ngue u nguiã mbia
turã je. Mbia ɨcuã je chõ ngue achu nguiã “jenyu seje” ɨ, ɨ que Jesús ra.

Jesús chɨmbaaquiatu huɨ ãte uchɨu sɨ

18Juan ñɨmbaaquiatu que huɨ uchɨu sɨ aque mose ra. Fariseos
chɨmbaaquiatu abe no. Nyebe mbia ngaẽ nguiã ñee Jesús je. —¿Mbaerã
ndechɨmbaaquiatu abe riqui huɨ ãte uchɨu sɨ re? ɨ que ñee Jesús je
ra. 19Jesús que ñee ee ra. —Sã emo ndiqui ngũinisirã isi ramo no. Sã
eresenda iate riqui quiaru erese no. Sã eriqui huɨ aroneate uchɨu sɨ aque
mose no. 20Sã eru riqui mano emo mose no. Aque mose ramo nguiatu ra
equiato huɨ uchɨu sɨ cote. 21Sã emo ndiqui tiru yasu mɨɨ aroneate tiru ima
sorei rese no. Eyasu ra nyaacua quiata eima sɨ. Soro ɨcoɨ tuchɨ chõ nda

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cote. 22Sã emo mbaeri rasi ramo nderecoquiatu eã eriru ima ye no. Mbae ɨre ima ye ererecoquiatu aronea ño ñene. Eri rasi ra ñimatã ño mbae ɨre ndoro. Eri ra uchẽ ja. Mbae ɨre abe mbɨɨcuãte ra cote. Mbaeri yasu quia nda equerecoquiatu nguiã mbae ɨre yasu ye. Soroã sacuã, ɨ que Jesús ñee ee ra.

Jesús chɨmbaaquiatu mbae a ɨshao shao sábado mose

23Sábado mose que Jesús sɨ quia mbiaco ite ite rĩ emo mose ra. Echɨmbaaquiatu que quiata a nyiqui nyiqui choɨ quia eruɨ ra. 24Fariseos mo ngue ñee ee ra. —¿Mbaerã ndechɨmbaaquiatu riqui mbae ɨshao shao sábado mose re? Co mose chõ mbia riqui uquenea ucua resẽ, ɨ que fariseos ñee Jesús je ra. 25Jesús que ñee ee ra. —¿Embesa ji rese jemae eã David rɨĩ nyii re? David riãcuãte que aque mose ra. Eresenda abe riãcuãte que eriqui aque mose no nda. 26David que ɨque Dios chuchua aque mose ra. Abiatar que sacerdote rere cua aque mose ra. Mbichae Dios chuchua jenda que David u ra. Mee mee ngue nguesenda abe je ra. Eriãcuãte quiatu ngue re. Sacerdote mbaerã ja chõ ndaque mbichae, ɨ que Jesús fariseos je ra. 27—Sábado que Dios chao mbia mbaerã nda. Sábado mbaerã eã ño Dios mbia ao nguiã. 28Sábado rerecua beɨ chõ se re, ɨ que Jesús ñee fariseos je ra.

Jesús emo o tomei mo mbucherõ

3 1Jesús que oso mbia chumunuásaa cote ra. Huee que eo tomei mo ndiqui ee ra. 2Mbia que mae nguiatute quia Jesús rese ra. —Ma Jesús eo tomei mbucherõ. Sábado mose raque co. Sã embucherõ. Nandecheẽ ɨcuã ɨcuã nda ee chã, ɨ que eu mae nguiatute Jesús rese ra. 3Jesús que ñee eo tomei je cote ra. —Ehuã na u aa mbia ite re, ɨ que ee ra. 4Jesús que ñee mbia je ra. —¿Mbae eturãte jẽje co tenda sábado mose re? ¿Coche nandeɨco mbae turã naa naa sábado mose re? ¿Coche nandeɨco mbae ɨcuã naa naa co mose re no? ¿Coche mbia mbucherõ co mose re no? ¿Coche mbia ɨquia co mose re no? ɨ que Jesús ñee mbia ja je ra. Mbia que ñee ãte echeẽ mose ra. 5Jesús que paama ɨ mae mbia rese ra. Eya eãte que eriqui mbia chɨã ãtã ndese ra. Ñee ngue eo tomei je cote ra. —Ndeo emee secuti, ɨ que ee ra. O que emee Jesús cheẽ mose ra. Aque mosechɨ que eo nyerõ cote ra. 6Nyebe fariseos paama ɨ nguiã Jesús je. Mbia mbucherõ mose sábado mose. Ndua ndua ja que Jesús ɨ quia nonde ra. —Jesús nandeɨquia rei, ɨ tuchɨ que equia Herodes resenda ja je ra.

Mbia tubɨriã nyoɨ Jesús ruɨ

7Jesús que oso ama ndɨsha quiti ra. Uchɨmbaaquiatu rese. Mbia tubɨriã Galilea jenda que nyoɨ quia eruɨ ra. 8Mbia que jirandu ja tuchɨ Jesús chɨsaã turã ndese ra. Nyebe eriqui nguiã ngaẽ ngaẽ erea. Judea

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jenda. Jerusalén jenda. Idumea jenda. Ama Jordán ndobeɨnda abe. Tiro
rurubinda abe no. Sidón ndurubinda abe no. Ũquĩ ja que ngaẽ ngaẽ nguia
erea ra. 9 Nyebe Jesús ñee nguiã uchɨmbaaquiatu je. —Canoa mo jendu
rã ɨno mbuquiche co rĩ, ɨ que ee ra. Mbia quiatu ngue emumbite nguiã.
10 Mbia que embucherõ cherõ tuchɨ quia nyii ra. Nyebe erasi ataque riqui
nguiã "taoco erese" ɨ raque. Nyebe eriqui nguiã ñɨmaña maña tuchɨ.
"Nandeoco Jesús rese" ɨ. 11 Aba checuayã ɨcuã mae mose Jesús rese que
ngoi ngoi quia ngũíã ndese ñee ee ra. —Dios riirĩ ndei nde, ɨ que equia
ñeemombo mombo ee ra. 12 Jesús que ñee asite ee ra. —"Co rei Dios riirĩ
co" jenyechĩ nda jẽ, ɨ que ee ra.

Jesús mbia doce irabo uchɨmbaaquiaturã

13 Jesús que nyuɨ oso sɨta ibate mo ndese ra. "Jenyu" ɨ que uchiirabobi
je ra. Nyoɨ que erea ra. 14 Ũquĩ doce que eirabo nguesendacuã nda.
Embuchao chao sacuã mondo Dios cheẽ nenei nenei. 15 Uquirãcuã
ngue emondo ee ra. Aba checuayã jea jea sacuã mbia sɨ. Mbia rasi
chumumbara mbucherõ cherõ sacuã. 16 Ã ndei mbia echiirabo ã:

Simón (Pedro, ɨ abe que ee ra.)
17 Jacobo (Zebedeo riirĩ ndei Jacobo.)
Juan (Jacobo nongue rei Juan. Boanerges, ɨ que ũquĩ ja je ra. "Ama
sɨeu je riirĩ" ɨ chõ nguiã ee.)
18 Andrés
Felipe
Bartolomé
Mateo
Tomás
Jacobo (Jacobo rei Alfeo riirĩ.)
Tadeo
Simón el Cananista
19 Judas Iscariote (Aque que Jesús mondo mbia ɨcuã je ra.)

Ũquĩ ja que Jesús irabo ra.

Aba checuayã quirãcuã Jesús quereco co, ɨ raque mbia

Nyoɨ que ɨque tuchúaa cote ra. Uchɨmbaaquiatu rese. 20 Mbia que
ngaẽ ngaẽ tuchɨ quia erea no nda. Equiaru mose rocoĩ. Echɨmbaaquiatu
abe quiaru mose rocoĩ. 21 Jesús nongue jirandu mose que echoɨ erea ra.
Equiachã eriqui reĩ nguiã ee. Nyebe eriqui rei nguiã "nanderao" ɨ raque.
22 Embesasa ngaẽ nguia Jerusalén sɨ nae, ũquĩ ngue ñee ñee mbia je ra.
Mbia mbuqueta queta Jesús rɨĩ. —Satanás quirãcuã je chõ Jesús riqui
nguiã aba checuayã ɨcuã jea jea mbia sɨ co, ɨ rei que ñee ɨcuã Jesús je
ra. 23 —Jenyu rã tacheẽ jẽje, ɨ que Jesús ee ra. —¿Mañɨ nda Satanás aba
checuayã ɨcuã jea mbia sɨ re? Erimba chõ nyeresẽ. 24 Gobierno ɨcuã ɨcuã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mose nyue, ua rae. 25 Tuchuamo jenda ɨcuã ɨcuã mose nyue, ua ra eno.
26 Satanás ɨcuã ɨcuã mose nyue, equirãcuã nda ua no. 27 Satanás quirãcuã
tuchɨte raque. Umbae rese ngueteãte raque. “Sembae chɨ turãte a”, ɨ
raque. Dios quiarei equirãcuã tuchɨ Satanás sɨ. Dios Satanás mbae sirõ ja
arõt e quia esɨ co. Dios Satanás quirãcuã mbutiã ja arõte quia co.
28 Tacheẽ nyecua jẽje. Emo siqui ɨcuã mose, Dios eɨcuã mbutiã arõte
esɨ. Emo ñee ɨcuã mose, Dios echeẽ ɨcuã mbutiã arõte no. 29 Emo ñee ɨcuã
mose Espíritu Turã nɨɨ, ũquĩ ɨcuã nguiatu ra Dios mbutiã eã mbeɨ esɨ, ɨ
que Jesús ee ra. 30 —Jesús chɨangui re aba checuayã ɨcuã ndiqui co, ɨ
quiatu ngue mbia nguiã. Nyebe Jesús ñee nguiã ũquĩ.

Jesús nongue ngaẽ erea usi rese

31 Jesús nongue que ngaẽ ndei erea ra. Usi rese. Chɨchõ ja chõ ngue
itaicuee ra. —“Quiatuchu” ere Jesús je, ɨ que emo mondo ra. 32 Mbia
que chɨ jate ngoi Jesús jii ra. Ũquĩ ngue ñee ee ra. —Hue ndesi riqui
nderequia itaicuee hue. Ndenongue rese, ɨ que ee ra. 33 —¿Aba je chõ aɨco
“taĩ” ɨ chã? ¿Aba je chõ aɨco “senongue” ɨ no ña? ɨ que Jesús mbia je ra.
34 Jesús que mae ucheẽ andusa rese ra. —Ã je chõ aɨco nguiã “taĩ” ɨ. Ã je
chõ aɨco nguiã “senongue” ɨ no. 35 Ae Dios cheẽ mumbayã nguia nae, ũquĩ
je chõ aɨco nguiã “senongue” ɨ. Ũquĩ je chõ aɨco nguiã “taĩ” ɨ no, ɨ que
Jesús ñee ee ra.

Emo mbae eĩ mombiquia mbiquia

4 1 Jesús que mbia mbaaquiatu quiatu sɨ ama nimia ndese ra. Mbia
que ñumunua tuchɨ u erese huee ra. Nyebe Jesús sɨ nguiã ua canoa
mo ye. Ngoi que huĩ huee mbia mbaaquiatu quiatu ra. Mbia que chɨ jate
ama nimia ndese ra. 2 Jesús que mbia mbaaquiatu quiatu tuchɨ quia ra.
Ejemplos que esaã saã tuchɨ ee ra. 3 —Jenyisaquia rã serese. Sã emo sɨ rei
mbae eĩ mombiquia mbiquia no. 4 Sã emo ndiqui uqui uqui ñeenda ruɨ no.
Sã nguireĩ ndiqui ngaẽ eu no. 5 Sã emo emo ndiqui uqui sɨta arõ no. Sɨta
aronda suri jeɨ raque. Ibi ererate quia ñene. 6 Tenda ibate mose que eriqui
ñɨmama mano nda. Erao eãte quia ñene. Nyebe mano jeɨ nguiã. 7 Sã emo
ndiqui uqui uqui nyu réndaa no. Sã nyu abe riqui suri erese no. Nyu ruri
que echati asi cuaẽ eriquisã nda. Nyebe ɨa eã ño nguiã. 8 Sã emo ndiqui
uqui uqui ibi turã no. Ũquĩ nguiatu que suri turã nda. Ɨ a turã ngue ra. Sã
emo ɨa treinta no. Sã emo ɨa sesenta no. Sã emo ɨa cien no. 9 Jẽisa mose,
secheẽ jeñandu turã na, ɨ que Jesús ra.

Jesús ucheẽ mbiasa uchɨmbaaquiatu je mbae eĩ nɨɨ

10 Mbia ataque nyoɨ mose que Jesús ji jenda ñee ee ra. Echɨmbaaquiatu
doce rese. —Ndecheẽ embiasa tuchɨ rã ure je mbae eĩ nɨɨ, ɨ que ñee Jesús
je ra. 11 Jesús que ñee ee ra. —Mbia rerecua tuchɨ quiarei Ibatenda. Ae

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

chõ asenei senei nguiã jẽje ã. Secheẽ ambiasa asa beɨ tuchɨ quia jẽje co.
Mbia ataque quia siqui sereã erese co. Mbia ataque je aɨco ejemplos achõ
naa naa mbeɨ co. 12 Eanduchõ sacuã eɨcua turã nonde rocoĩ. Sã eriqui
uba eãte Dios ɨcha ruɨ no. Dios eɨcuã mbutiã eã sacuã esɨ, ɨ que Jesús ñee
nda. 13 Jesús que ñee ee ra. —¿Secheẽ jẽɨcuayãte mbae eĩ nɨɨ ñee mose
jẽje re? ¿Mañɨ jenye quiatu ra ejemplos ataque ɨcua re no? 14 Ae mbae
eĩ mombiquia mbiquia nae, Dios cheẽ nenei neneisa rã ño aque re. 15 Ae
uqui uqui ñeenda ruɨ nae, mbia Dios cheẽ andu chooñosa rã ño ũquĩ nde.
Ae Dios cheẽ andu chooñote quia nae, ũquĩ ñɨangui sɨ chõ Satanás ndiqui
nguiã Dios cheẽ ndirõ. 16 Ae uqui uqui sɨta arõ nae, mbia mo na ño ũquĩ
no nde. Dios cheẽ andu mose, isi turã ndaque. Eyate raque erese nyii.
17 Mbia ɨcuã ɨcuã mose ee Dios cheẽ nɨɨ, huɨ jeɨ chõ nguiã esɨ. Mbae rao
eã naanguia chõ ũquĩ nde. 18 Ae uqui uqui nyu réndaa nae, mbia mo na
ño ũquĩ no nde. Dios cheẽ andu turã ndaque. Siqui beɨ eã ño nguiã eruɨ.
19 Umbaerã achõ ndese chõ eriquichĩ nguiã ndua. “Mbaecha tuchɨte ra
se”, ɨ beɨ chõ nguiã ndua ndua. Nyebe huɨ chõ nguiã Dios cheẽ sɨ. Nyebe
Dios cheẽ ndiqui nguiã ɨa eã mbeɨte ee. 20 Ae uqui uqui ibi túraã nae,
mbia mo na ño ũquĩ no nde. Ũquĩ nguiatu Dios cheẽ ñandu turã nguiã.
Nyebe eriqui nguiã siqui beɨte erese. Ɨ a ɨa beɨ raanguia cote. Emo emo ɨa
treinta. Emo emo ɨa sesenta no. Emo emo ɨa cien no, ɨ que Jesús ra.

Tata rendi mbia resae ja

21 Jesús que ñeembe ee ra. —Sã nandeɨco lamparina ati eã no. Sã
nandeɨco emɨɨ eã mbaequi re no. Erendi checua chõ nda nandemɨɨ. Mbia
resae ja sacuã. 22 Mbae checuayã nda nyecua ja emo mose. Mbia chɨangui
renda checuayã nda nyecua emo mose no. 23 Jẽisa mose secheẽ jeñandu
turã na. 24 Secheẽ nda jeñandu chooñochĩ jẽ. Jẽ secheẽ mumbayã mose,
taembaaquiatu ɨ ɨ tuchɨ. 25 Emo umbae rerequia mose, Dios ra embaerã
mo mondobe ee. Emo embae eã mose, Dios ra embae sirõ ja esɨ.

Dios rimba ñɨmbeta chõ nguiã mbae eĩ na

26 Dios rimba ñɨmbeta chõ nguiã mbae eĩ na. Sã emo mbae eĩ tiquia
tiquia no. 27 Suri ra itõ mocoinde cote. Eruri cuasu tuchɨ ra cote. Echa
embusuriã ndaque. 28 Dios ae chõ embusuri nguiã. Eracói rane. Ɨa chee.
Ea ñetẽ nane. Ea cuasute cote. Ea ɨreĩ cote. 29 Ea ɨreĩ tuchɨ mose ra eɨshao
shao cote.

Mbae eĩ na ño Dios rimba re

30 Mbae rã ño Dios rimba chã. Ejemplo mo tasenei jẽje. 31 Mbae eĩ na
ño Dios rimba re. Sã mbia mo mostaza eĩ tiquia no. Eñetẽ tuchɨ raque
mbae eĩ mo sɨ. 32 Suri oso quia cote. Ecuasu tuchɨ chee. Ira rã ño cote re.
Nguireĩ nguichi quichi chee erãquiã ndese. Eĩ sɨ chõ Dios rimba re. Ũquĩ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mɨɨ ndaque nyii. Ñɨmbeta tuchɨ cote. Mbae eĩ na, ɨ que Jesús ñee mbia mbaaquiatu ra.

Jesús ejemplos senei senei tuchi mbia je

33 Eĩ ño ngue Jesús quia mbia tubɨriã mbaaquiatu quiatu ejemplos je ra.
Mbia quenea tuchɨ chee que ra. 34 Ejemplos achõ ngue esenei senei mbia
mbaaquiatu sacuã nda. Uchɨmbaaquiatu je quiatu que embiasa turã turã
nda.

Jesús quɨrɨriã ɨcuã ɨcuã mbutiba; ama ndebera abe

35 Itondaru ramo mose que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —Nyao ama
ndɨsha robeɨ, ɨ que ee ra. 36 Ae canoa ye Jesús ñɨ mbia mbaaquiatu
quiatu nae, aque ye sí que echɨmbaaquiatu Jesús rerao ra. Mbia tubɨriã
ndecha. Canoa mo abe que nyoɨ quia erese ra. 37 Ama ndiite re mose
que quɨrɨriã ɨcuã icuã ndu ee ra. I rebera que ɨque ɨque tuchɨ quia canoa
ye ra. Nyebe canoa ndiqui nguiã ñɨɨmɨ serĩ tuchɨ ee. 38 Jesús que uque
rei oso quia canoa ndiita quiti ra. Uãquĩ ndua arõ ngue esɨ rei quia ra.
Echɨmbaaquiatu que emumba ra. —Urembaaquiatusa, echumumba.
Nandemanochĩ nda re, ɨ que Jesús je ra. 39 Jesús que nyuruã ñee asite
quɨrɨriã je ra. —Ti ere cote, ama, ɨ que ama ndebera je no nda. Quɨrɨriã
ngue tiba echeẽ mose cote ra. Ama ndebera abe que tiba ra. 40 Ñee ngue
uchɨmbaaquiatu je cote ra. —¿Mbaerã jẽsiquichete riqui re? ¿Seɨcuayãte
equia ã nde? ɨ que Jesús ñee ee ra. 41 Siquiche beɨ que equia ra. Nyuruɨra
tuchɨ que mae Jesús quirãcuã ndese ra. —Quɨrɨriã Jesús cheẽ mumbayã
ñochĩ. Ama abe echeẽ mumbayã ñochĩ no, ɨ que ñee nyue ra.

Jesús aba checuayã ɨcuã jea

5 1 Ngasẽ ngue ama ndobeɨ cote ra. Gadara, ɨ que hue ib je ra.
2 Canoa sɨ Jesús nguichi mose que hue jenda mo tu erea ra. Aba
checuayã ɨcuã ngue siqui echɨangui re ra. Mbia raaque tãsa sɨ chõ ngue
eru ngasẽ Jesús je ra. 3 Mbia raaque tãsa beɨ que eriqui ra. Emo ngue
echucua aroneate quia ra. Cadenas je abe que emo ndiqui ecua aroneate
ra. 4 Nyucua mocoĩte rei nda cadenas je raẽ. Ei nda echucua rei raẽ. Eo
abe. Ucuasa nda endoso ndoso beɨ quia ra. Emo nda embutiba aronea
tuchɨ quia ra. 5 Ngata beɨ nda equia itondaru ra. Nyaashĩ mose abe. Tasẽ
tasẽ mbeɨ nda equia mbia raaque tãsa ra. Sɨta ibátee abe no. Sɨta je nda
eriqui ñɨmbasi mbasite ra. 6 Ɨsho que mae Jesús rese ra. Uchã asi que eu
ngoi ngũíã ndese enonde ra. 7-8 Jesús que ñee ee ra. —Esẽ u aque chɨã
sɨ, aba checuayã, ɨ que Jesús ñee ee ra. Aba checuayã ngue tasẽ tuchɨ
ñee Jesús je ra. —¿Mañɨ ere ra equia seje re, Jesús? Dios riirĩ ño nde re.
¡Sembasichĩ nda se jẽ! ɨ tuchɨ que ee ra. 9 —¿Mañɨ ndeje re? ɨ que Jesús
ee ra. —Etubɨriã, ɨ chõ nguiã seje. Ure cuabẽte quia ñene, ɨ que ñee Jesús

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

je ra. 10—Ɨsho ra uremondochĩ, ɨ tuchɨ que aba checuayã ñee Jesús je
ra. 11 Chɨasu socoɨ tubɨrɨã ngue chɨ quiaru huee ibi ibátee ra. 12 Nyebe
aba checuayã ɨcuã ñee ja nguiã Jesús je. —Uremondo ja rã chɨasu socoɨ
chɨangui re, ɨ tuchɨ que equia Jesús je ra. 13 Eno, ɨ que Jesús ee ra. Nyebe
aba checuayã usẽ ja nguiã ameɨ ñɨa sɨ cote. Chɨasu chɨangui re que echoɨ
ja cote ra. Dos mil rei chɨasu. Chɨasu que uchã ja choɨ nyiichere ama
nimia mbucu rĩ nda. Ama ndɨsha ye que echoɨ ja mano nda.
14 Chɨasu raarõsa mundite que ra. Uchã ngue echoɨ mbia mbiirandu
randu ja ra. Sucha tubɨrɨã jenda mbiirandu. Ɨshonda abe mbiirandu no.
Mbia que ngaẽ ngaẽ nguia jirandu turã cote ra. 15 Ngasẽ ngue ecuaẽ Jesús
je ra. Ae aba checuayã ɨcuã nguereco uchɨangui re nyii nae, aque abe que
siqui huee ee ra. Huɨirao resebe que eñɨ ngoi ra. Earacuate que ee cote
ra. Nyebe mbia riqui nguiã siquichete. 16 Ae mae erese nae, ũquĩ ngue
ñee ñee mbia je ra. Mbia mbiirandu chɨasu socoɨ rese. Ae aba checuayã
quereco quia nyii nae, aque rese abe no. 17—Eso rã ureretha ureretua sɨ,
ɨ jate que hue jenda ñee Jesús je ra. 18 Ae aba checuayã quereco quia nyii
nae, aque que ñee Jesús je ra. Jesús ua mose canoa ye. —Nderese beɨ chõ
taso se jẽ, ɨ rei que ñee Jesús je ra. 19 Jesús que ñee ee ra. —Tei. Quiatu
rei ndechuchúaa. Quiatu ñee nderesenda je. “Dios chõ sembucherõ nguiã.
Eya eã tuchɨte que eriqui serese ra”, ere oso nderesenda mbiirandu, ɨ
que Jesús ee ra. 20 Ameɨ ngue oso sucha mbuchesea sea cote ra. Mbia
Decápolis jenda mbiirandu randu ja. —Jesús chõ sembucherõ nguiã, ɨ ja
jate que equia mbia je ra. Mbia que nyuruɨrate quia mae erese ra.

Jesús Jairo riirĩ mbucherõ; ari mo abe mbucherõ

21 Jesús que tu sɨ iasa sobeɨ sɨ canoa ye ra. Mbia tubɨrɨã ngue ngaẽ ngaẽ
nguia erea ra. Ama nimíaa eriquibe mose. 22 Judíos rerecua mo ngue tu
erea ra. Jairo, ɨ que ee ra. Judíos munua nuasa que ae ra. Jesús nonde que
eru ngoi ngũíã ndese ñee ee ra. 23—Quɨ seriirĩ sɨ quia mano quɨ. Nyao
rã ndeo terechono earõ. Embucherõ sacuã, ɨ tuchɨ que equia Jesús je ra.
24 Jesús que oso erese cote ra. Mbia tubɨrɨã abe que nyoɨ quia ñɨmajaã
tuchɨ eruɨ ra. 25 Ari rasi mo abe que oso quia eruɨ ra. Eruqui nda uchẽ
mbeɨ quia ee ra. Doce años nyee. 26 Ngasi nda esaã tuchɨ quia ra. Erasi
rea reasa nda etea tea jate rei quia raẽ. Umbae nda emondo mondo ja
chee ngasi rea reasa je ra. Nyerõ jiri jiriã tuchɨ que ra. Erasi ɨ ɨ tuchɨ chõ
ngue ra. 27 Jirandu chee que Jesús rese ra. Equite quiti que esɨ mbia joõ
nda. Oco que oso eɨrao rese ra. 28—Eɨrao achõ ndese se oco mose, acherõ
nda se, ɨ nda ra. 29 Aque mose tuchɨ que eruqui ti ɨ ee cote ra. Ngasiã
ngue eɨcua uchɨangui re cote ra. 30—Sequirãcuã ngue mbia mo mbucherõ
nda, ɨ que Jesús uchɨangui re ra. —¿Aba oco seɨrao rese re? ɨ que mae
uquite quiti ra. 31 Echɨmbaaquiatu que ñee ee ra. —Mbia tubɨrɨãte
nyeresẽ. Ñɨmajaãte nyeresẽ. ¿Mbaerã ereɨco “¿aba oco serese re?” ɨ re? ɨ

que ee ra. 32 Jesús que nyuruba ruba mae nda. —¿Aba oco serese re? ɨ.
33 Ari que jirandu tuchɨ ucherõ ndese ra. Eɨreĩte que titi titi ɨ huĩ ee ra.
Ngoi que ngũíã ndese Jesús resa quiti ra. Mbae que esenei ja ee cote ra.
34 Jesús que ñee ee ra. —Seɨcuate que se ra. Nyebe arembucherõ nguiã.
Ndeya chõ eso cote. Nderasi ra tu sɨ eã ndeje, ɨ que Jesús ñee ee ra.
35 Echeẽ mose chɨte que emo ngaẽ Jairo chuchua sɨ ra. —Nderiirĩ ngue
mano cote ra. ¿Mbaerã nda Jesús ererao ndechuchua cote re? ɨ que ñee ee
ra. 36 Jesús que echeẽ ñandu ra. Ñee ngue Jairo je cote ra. —Ndeya eã techĩ
nda jẽ. Seɨcua chõ se jẽ, ɨ que Jesús ee ra. 37 Jesús que oso eraaque rea cot
e ra. Uchɨmbaaquiatu tres que equerao ra. Pedro. Jacobo abe. Juan abe no.
Jacobo nongue que Juan nda. Ũquĩ mɨɨ ño ngue equerao erea ra. 38 Ngasẽ
ngue Jairo chuchua cote ra. Mbia que chɨ ja nyeseo ãquẽ ndaaque rese ee
ra. Nyiibu tuchɨ que eu ra. 39 Ɨque que oso ñee mbia je ra. —¿Mbaerã jẽɨngo
nyiibute re? ¿Mbaerã jẽɨngo nyeseo re? Ãquẽ manoãte resẽ. Uque chõ u
co resẽ, ɨ que Jesús ñee mbia je ra. 40 Mbia que ɨquia ɨquia chõ ee ra. Jesús
que mbia mondo ja chee itaicuee ra. Eru rese que esɨ ɨque eriirĩ ndaaque
rea ra. Esi abe rese. Nguesenda abe rese. 41 Eraaque o que eisi ñee ee ra. —
Echuruã, Ãquẽ, ɨ que ee ra. 42 Echeẽ mose tuchɨ que ãquẽ juã ngata cote ra.
Etiarõte que ra. Doce años que ra. Mbia que nyuruɨra tuchɨ mae erese ra.
43 —"Jesús que co raaque mbuquera ra", jenyechĩ nda emo je jẽ, ɨ que Jesús
mbia je ra. —Nderiirĩ embuquiaru cote, ɨ que ee cote ra.

Mbia Nazaret jenda Jesús isiteã

6 1 Hue sɨ que esɨ nguécuaa ra. Echɨmbaaquiatu abe que nyoɨ erese
ra. 2 Sábado mose que mbia mbaaquiatu quiatu judíos chumunuásaa
ra. Mbia que nyuruɨra ja tuchɨ u echeẽ andu ra. Ñee ñee ngue u nyue
ra. —¿Mangue eriqui ñɨmbaaquiatu tuchɨte re? ¿Mañɨ equia mbae ɨcua
ja tuchɨte re? Nandemae sayã naa naa tuchɨchĩ. 3 Ira mbitirõ tirõsa chõ
ndaque. María riirĩ ño ndaque. Jacobo nongue chõ ndaque. José abe no.
Judas abe no. Simón abe no. Ã echari enongue riqui ja raque nanderese
ã, ɨ que mbia ra. Nyebe mbia Jesús cheẽ andu sereã nea nguiã. 4 Jesús que
ñee ee ra. —Dios cheẽ mbuchecuasa ɨshonda cheẽ nguia ra mbia isi turã
mbeɨ. Nguecua jenda cheẽ achõ nguia ra eisi turã eã. Ngõngue cheẽ achõ
nguia ra eisi turã eã no, ɨ que Jesús ñee nguecua jenda je ra. 5 Jesús que
mbia mae sayã saã saã aroneate quia huee ra. O que echono mbia rasi
mɨɨ mɨɨ arõ embucherõ nda. 6 Hue jenda mbia que chɨ Jesús ɨcua eãte ra.
Nyebe Jesús nyuruɨra tuchɨ nguiã mae erese. Sucha tubɨrɨã mbuchesea
sea que equia mbia mbaaquiatu quiatu ra.

Jesús uchɨmbaaquiatu doce mondo ucheẽ nenei nenei sacuã

7 "Jenyu" ɨ que uchɨmbaaquiatu doce je ra. Nyeremo nemo ngue
embuchao chao mondo ra. Uquirãcuã ngue emee mee ee ra. Aba

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

checuayã ɨcuã jea jea sacuã mbia chɨangui sɨ. 8-9—Mbae mo nda
jendaochĩ ɨcua. Mbae riru mo abe ra jendaochĩ. Jenyɨurã mo abe ra
jendaochĩ no. Mbae isiquia abe ra jendaochĩ. Jẽiyao nongue mo nda
jendaochĩ. Jẽɨrao nongue mo abe ra jendaochĩ no. Jenyitochoquia mɨɨ
ño jendao. 10 Jengasẽ mose sucha tubɨriã mo, aque tuchua mɨɨ ño jẽɨngo
uque. Tuchua ra jembuchesea seate chĩ jẽɨngo mose huee. Ae ra jengue
nyii nae, hue tuchua beɨ chõ jẽɨngo uque. 11 Sucha tubɨriã jenda mo jẽisi
sereã nea mose, jẽhuɨ chõ esɨ. Hue jenda jeñee andu sereã mose, jẽso
chõ hue sɨ. Jẽi tubi jembutomo tomo ee. Hue jenda huɨɨcuã ɨcua sacuã.
Tacheẽ nyecua jẽje. Ae ra jeñee isi sereã nae, ũquĩ nda Dios mbasi tuchɨ.
Uquiatoã nda embasi ja aque mose. Sodoma jenda ra Dios mbasi raque.
Gomorra jenda abe no. Ae jeñee isi sereã nae, ũquĩ nguia ra embasi tuchɨ
Sodoma jenda sɨ. Gomorra jenda abe sɨ, ɨ que Jesús ñee uchɨmondobi je
ra. 12 Nyoɨ nyoɨ ja que equia Dios cheẽ nenei nenei mbia je ra. —Jendua sɨ
Dios rese, ɨ ɨte que equia mbia ja je ra. 13 Aba checuayã ɨcuã ngue ejea jea
tuchɨ quia mbia chɨangui sɨ ra. Mbae eĩ quira que equiti quiti quia mbia
rasi rese ra. Mbucherõ ja que ra.

Mbia Juan el Bautista ɨquia

14 Mbia que jirandu ja Jesús rese cote ra. Herodes abe que jirandu erese
ra. Ererecua que ae ra. Juan el Bautista Jesús riqui reĩ Herodes je reaẽ. —
Juan ndaaque que quera sɨ ra. Nyebe eriqui nguiã mbae raã jate, ɨ rei que
Herodes ra. 15 Elías Jesús riqui reĩ emo je reaẽ. Dios cheẽ mbuchecuasa
ñiinda Jesús riqui reĩ emo je re no aẽ. 16 Herodes que jirandu Jesús rese
ra. Juan el Bautista eriqui reĩ nguiã ee. —Juan ño eriqui re. Ae ãquĩ
achisia. Quera sɨ chõchĩ ere, ɨ rei que Herodes ra. 17-18 Herodes Juan
mondo quiatu quia carcel nyii reaẽ. Nyucua nda cadena je ra. Paama ɨ
nda Juan je ra. —¡Nde ndenongue ninisi erereco aroneate jẽ! ɨ quiatu que
Juan ñee ee nyii ra. Herodes siqui mose nõngue ninisi rese. Herodías,
ɨ que enongue ninisi je ra. Felipe, ɨ que enongue je ra. 19 Herodías que
Juan ucuayãte quia ra. —Taɨquia, ɨ rei que equia ra. 20 Herodes bite rei
que Juan ñee andu ra. Ɨcuayã jiri rei que ra. —Juan turãte que ra jẽ, ɨ
que equia Juan nɨɨ nda. Nyebe eriqui nguiã ɨreĩ ɨreĩte esɨ. Nyebe Herodías
Juan ɨquia aroneate nguiã. 21 —Co mose chõ jẽ, ɨ que Herodías Herodes
mbae cumpleaños mose cote ra. —Jenyu quiaru serese, ɨ que Herodes
mbia rerecua ja je ra. Ererecua Galilea jenda ja je. 22 Aque mose que
Herodías riirĩ nyuruqui ruqui mbia je ra. Nyucuaaque que ae ra. Herodes
ia tuchɨ que mae nyucuaaque nyuruqui rese ra. Ñee ngue nyucuaaque je
ra. —¿Mbae ra amee ndeje re? Echeẽ ño seje. 23 "Sebite co" nde ɨ mose,
aque tamondo ndeje. Sembae ataque tamondo ja ndeje ndebi mose.
Acheẽ ñooñoa ño nguiã ndeje a, ɨ que Herodes ñee nyucuaaque je ra.
24 Nyucuaaque que oso ñee usi je ra. —¿Mbae "embu seje" ae ra ee re?

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ɨ que ñee usi je ra. —“Juan el Bautista ãquĩ ño embu seje”, ere chõ ee,
ɨ que esi ra. 25 Nyebe que esɨ ñee Herodes je cote ra. —Juan el Bautista
ãquĩ emee na seje plato ye, ɨ que ñee ee ra. 26 Herodes chosoi que oso
serĩ tuchɨ echeẽ andu mose ra. —Acheẽchĩ se quia ee. A seresenda chɨ ja
quiaru serese a resẽ. Ã seandu ja chõchĩ. Nyebe ra secheẽ ambuchebi eã
ee, ɨ que Herodes uchɨangui re ra. 27 Soldado mo ngue emondo cote ra.
—Quiatu Juan ɨquia. Eãquĩ eru seje, ɨ que ñee soldado je ra. 28 Cárcel que
esɨ Juan ãquĩ sia cote ra. Eãquĩ ngue equeru plato ye nyucuaaque je cote
ra. Nyucuaaque que emee usi je cote ra. 29 Juan ñɨmbaaquiatu jirandu
mose que echoɨ eraaque rea cote ra. Ñono ngue sɨta ndoro ji ye ra.

Jesús mbichae tubɨriã saã mbichae mɨɨ je

30 Ae Jesús mondo quia uchɨmbaaquiatu, ũquĩ ngue ngaẽ sɨ ee cote ra. Uchɨsaã
ngue esenei senei cuaẽ ee ra. —Eĩ ure que mbia mbaaquiatu quiatu ra, ɨ que
ecuaẽ Jesús mbiirandu ra. 31 Mbia tubɨriãte que ngaẽ ngaẽ nguia ñindecua
ndecua erea ra. Equiaru mose rocoĩ abe. Nyebe ñee nguiã uchɨmbaaquiatu je.
—Nyao rã mbia eãsaa, jenguenea ucua mbɨrĩ, ɨ que ra. 32 Ae ae que nyoɨ canoa ye
mbia eãsaa ra. 33 Mbia tubɨriã tuchɨ ngue mae ñochĩ nguiã echoɨ rese. Jesús ɨcua
chõ ngue ra. Mbia que nyoɨ uchã ibi rĩ nda. Sucha jenda ja. Ũquĩ nane ngue nyoɨ
ngasẽ Jesús raarõ ama nimia nda. 34 Jesús que usẽ canoa sɨ cote ra. Mbia tubɨriã
ndese que mae nda. Eya eã tuchɨte que erese ra. Oveja raarõ iriã na nguiatu que
mbia chɨ ee ra. Mbia que embaaquiatu quiatu tuchɨ cote ra. 35 Tenda oso mose
que echɨmbaaquiatu ñee ndei ee ra. —Tenda osote resẽ. Mbia chuchua mo ãte a
resẽ. 36 Mbia chɨurã eã abete a resẽ. Mbia embuɨ mondo uchɨurã ndequia requia
sacuã sucha achɨ jenda rea rea, ɨ que ñee Jesús je ra. 37 —Jeño mbae jemondo
ee echɨurã, ɨ chõ ngue Jesús ñee ee ra. —Tei. Mbae quia ra aba mondo ee. Mbia
tubɨriã tuchɨte quia ñene. Mbae isiquia tubɨriã tuchɨ je quia nda aba mbae isi rei
nguiã ña. Mbia chayãte chõ eno nde, ɨ que ñee Jesús je ra. 38 —¿Manya mbichae
jendeco ũquĩ nde? Jẽso mae erese no, ɨ que Jesús ee ra. Emo ngue oso mae erese
eɨcua ra. —Cinco mbichae riqu i co. Sɨra nyeremo abe, ɨ que echɨmbaaquiatu
mo ñee ee ra. 39 —Sã mbia ngoi ngoi ja quiata tose. Echesea sea, ɨ que Jesús ra.
40 Mbia que ngoi ngoi ja nyesea sea cote ra. Cincuenta jaaja. Cien abe no. 41 Jesús
que mbichae cinco sirõ cote ra. Sɨra nyeremo abe no. Ibei rese que mae gracias
ɨ Dios je ra. Mbichae que esiquio quio cote ra. Mee mee ngue uchɨmbaaquiatu
je ra. —Jemee mee mbia je, ɨ que uchɨmbaaquiatu je ra. Sɨra nyeremo abe que
esiquio quio mbia ja je ra. 42 Mbia ja que eu tuchɨ ra. Ñimbio chee que ra. 43 Mbia
chɨu sique tubɨriã tuchɨ que ra. Mbichae rire. Sɨra rire abe no. Doce iru que mbia
mombisẽ esique sique je ra. 44 Cinco mil hombres que mbia mbichaecua ra.

Jesús ngata i arõ

45 Aquere que Jesús uchɨmbaaquiatu mondo ja canoa ye ra. —Jẽ nane
jẽso Betsaida sobeɨ. Mbia tambuɨ turã na mondo uchuchúaa se nyii, ɨ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

que ra. 46 Jesús que mbia mbuɨ turã mondo cote ra. Ae ae que oso sɨta
ibátee cote ra. Ñee sacuã Dios je. 47 Huee que ae ae riqui itondaru chee
ra. Canoa yenda que chɨ beɨ ama ndiite rĩ nda. 48 Echɨmbaaquiatu que
pare pare ɨ canoa ibu ra. Quɨrɨriã ngue eɨchu ɨchute eruba quiti ra.
Jesús que mae erese ɨshote ra. Nguira ñee mose que esɨ erɨɨchã nda.
I arõ ngue esɨ quia ngata ra. Nyucuaño nda eña nde. 49 Mbia aingue
eriqui reĩ nguiã echɨmbaaquiatu je. Ngata mose i arõ. Nyebe tasẽ tasẽ
nguiã. 50 Echɨmbaaquiatu chiã ngue cuãacuã ɨ tuchɨ mae erese ra.
—Jẽsiquichechĩ nguiã. Jẽya chõ ae. Se chõ nyeresẽ, ɨ que Jesús ñee
ee ra. 51 Ua que canoa ye embɨrõ cote ra. Quɨrɨriã ngue tiba cote ra.
Echɨmbaaquiatu que nyuruɨra tuchɨ u mae erese ra. 52 Jesús mbichae
mbeta quia nae, ũquĩ ngue echɨmbaaquiatu ɨcuayãte uchiangui re ra. —
Dios riirí ño eriqui reaẽ, ɨ ãte que eɨcuayã nda. Eãquĩ ãtãte chõ ngue ra.

Jesús mbia Genesaret jenda mbucherõ cherõ

53 Ngasẽ nyee que sobeɨ cote ra. Genesaret, ɨ que hue ibi je ra. 54 Jesús
usẽ mose canoa sɨ que mbia eɨcua jeɨ ra. 55 Mbia que nyoɨ ja uchã tuchua
mbuchesea sea ra. Erasi rurucuaẽ cuaẽ sacuã Jesús je, erua resebe.
56 Jesús cuatásaa que mbia riqui erasi rurucuaẽ cuaẽ ee ra. Sucha tubɨriã
jenda jaaja. Sucha mɨɨ mɨɨ jenda jaaja abe no. Turuquia jenda abe no.
Ũquĩ ja que erasi curucuaẽ cuaẽ nguia ñono Jesús jii ra. —Sã erasi oco
oco ja rã ndeɨrao ai rese, ɨ jaaja que ñee Jesús je ra. Ae oco erese nae,
ũquĩ ngue nyerõ ja ra.

Mbia chiangui renda ae chõ embɨɨcuã nguiã

7 1 Aquere que fariseos mo ngaẽ ñee Jesús je ra. Embesasa mo abe,
ae ngaẽ Jerusalén sɨ. 2 Jesús chɨmbaaquiatu mo ngue quiaru
quiaru echoɨ quiiriã ee ra. —¿Mbaerã jẽɨngo quiaru jenyoɨ quiiriã
nde? Nanderameɨ ñee nduɨ sɨ eã ño jẽɨngochĩ nde, ɨ que ñee asite ee ra.
3 Fariseos quiarei nyoɨ beɨ quiaru nonde. Judíos ja abe no. —Nandechoɨ eã
mose ra nandechiã mondeɨte, ɨ rei equia ã. Ngãmeɨ ñee nguire eriqui ũquĩ
naa naa mbeɨ ã. 4 Echoɨ quiiriã mose eriqui quiaruã ã. Ngaẽ mose plaza
sɨ eriqui nyoɨ nyoɨ tuchɨ quiaru nonde ã. Ngãmeɨ ñee nguire chõ eriqui
nguiã mbae raã ja ã. Sã eriqui uyuquia ɨreɨ ɨreɨ no. Ñio abe no. Irachaẽ
abe no. Uquisa abe no. 5 Nyebe fariseos ñee nguiã Jesús je. —¿Mbaerã
ndechɨmbaaquiatu riqui eĩ eã nanderameɨ ñee nguire re? ¿Mbaerã eriqui
quiaru uchoɨ quiiriã nde? ɨ que fariseos ñee Jesús je ra. Embesasa abe no.
6 Jesús que ñee ee ra. —Isaías que embesa jenɨɨ cose ra. Eĩ ngue embesa ra:

Ã mbia riqui ñee turãte raque seje ã.
Uchiangui re quia eriquiãte nguiã serese ã.
7 Ñee turãte raque equia seje ã. Ameɨ ñee achõ ño esenei seneichĩ
nguiã mbia je.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dios cheẽ mɨɨ nenei nenei ndocoĩ ee,
ɨ que Isaías embesa jenɨɨ nda. 8 Jenameɨ ñee achõ ño jesenei seneichĩ
nguiã mbia je ũquĩ. Dios cheẽ nenei nenei ndocoĩ ee.
9 Dios cheẽ jemumba mumba chõ chĩ nguiã ã. Nanderameɨ ñee ndese
chõ jẽɨngochĩ oote ã. 10 Moisés cheẽ nduɨ turã eã ño jẽɨngochĩ ã. Sã
Moisés ñee mbia je no: “Jẽturã ño nguia jendu je jẽ. Jẽsi je abe no. Emo
ñee ɨcuã mose ngu je, ũquĩ jẽɨquia chõ. Emo ñee ɨcuã mose usi abe je,
ũquĩ abe jẽɨquia no”, sã ɨ Moisés no. 11 Jẽ nguia jẽɨngo nguiã Moisés cheẽ
abi abite ã. Sã jẽɨngo ñee no. “Ae nda amee neɨ jẽje, ũquĩ ngue amondo
ja Dios je ra”, ɨ mose emo ñee ngu je, “coche ñene” jenye chõchĩ nguiã
ee. Mbae mee eã mose ngu je. Usi abe je. Nyebe jẽɨngo nguiã mbia
mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã ũquĩ. 12 ¿Mbaerã jẽɨngo mbia riquisã quisãte mbae
meese mose usi je re? Ngu je abe no. 13 Nanderameɨ ñee achõte jẽsenei
seneichĩ nguiã jendiirĩ je ã. Nyebe jẽɨngo nguiã Dios cheẽ mbuquiachãte
jendiirĩ sɨ ã. Mbae ɨcuã atate jẽsaã saã nguia ã, ɨ que Jesús fariseos je ra.
Embesasa abe je. 14 —Jenyu secheẽ andu, ɨ que Jesús mbia ja je ra. —
Secheẽ jẽɨcua rã. 15 Mbia chɨu embɨɨcuã eã nguiã. Echɨangui renda chõ
embɨɨcuã nguiã. Echɨangui renda chõ usẽ nguiã echuru rĩ echeẽ mose.
Ũquĩ ño embɨɨcuã nguiã. 16 Jẽisa mose, secheẽ jeñandu turã na, ɨ que
Jesús ra. 17 Jesús que mbia secha oso ɨque tuchúaa ra. Echɨmbaaquiatu
que ñee ee cote ra. —Erecheẽ ngue namo, “ũquĩ nda mbia mbɨɨcuã” ere
que, ũquĩ embuchecua rã ndecheẽ ure je, ɨ que ñee Jesús je ra. 18 Jesús
que ñee ee ra. —¿Jẽ abe jẽɨcuayãte quia re? Ae mbia u quia nae, ũquĩ
mbia mbɨɨcuã eã nguiã. 19 Ɨqueã nda oso echɨangui re. Erie ye chõ eriqui
nguiã oso. Echiique ruɨ chõ eriqui nguiã oso. Usẽ nyee, ɨ que Jesús
ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —Mbia chɨu turã ja, ɨ chõ nguiã. 20 —Mbia
chɨangui renda chõ embɨɨcuã nguiã usẽ mose echuru rĩ. 21 Aba chɨangui
renda quia aba mundua ɨcuã ɨcuãte nguiã. Nyebe eriqui nguiã siqui emo
ninisi rese. Emo ndu rese abe no. Siqui siqui eruã ndese abe no. Mbia abe
ɨquia ɨquia. 22 Mbae abe mbuquiachã quiachã no. “Aque raã nda sembaerã
ña”, ɨ emo mbae je no. Mbae ɨcuã ñumumbara raã naa ja. Mbia abe mbɨɨrĩ
ɨrĩ no. Mbae ɨcuã oseɨ oseɨ beɨ. “Se quiatu ae”, ɨ mbae je. Ñee ɨcuã ɨcuã
no. Ucuasu abe raã naa no. Mbae ɨcuã naa ja chooño. 23 Mbia chɨangui
renda ɨcuã ja chõ ũquĩ nde. Ũquĩ ño mbia mbɨɨcuã ɨcuã nguiã ũquĩ ao ao
mose, ɨ que Jesús ra.

Ari mo Jesús ɨcua

24 Jesús que nyoɨ hue recha cote ra. Ngasẽ ngue Tiro jii cote ra. Sidón
jii abe no. Ɨque que oso tuchua mo nda. —Sã mbia jiranua serese, ɨ rei
que ra. Mbia qu e jirandu chõ erese ra. 25 Ari mo abe que jirandu erese
ra. Eriirĩ ngue aba checuayã nguereco uchɨangui re ra. Ari que tu Jesús
rea ra. Ngũíã ndese que ngoi ejii ra. 26 Sirofenisia jenda que ae ra. Judío

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eã tuchɨ que ae ra. Griego cheẽ ño ngue echeẽ nde. —Aba checuayã
ɨcuã ejea rã seriirĩ sɨ, ɨ tuchɨ que Jesús je ra. 27 Jesús que ñee ee ra. —
Judíos rese rane taɨco mbae raã naa. Ahuɨ aronea judíos sɨ, mbae raã
naa mbiamo je, ɨ que Jesús ee ra. 28 Ari que ñee ee ra. —Aɨcuate raque
se, Sererecua. Mbiamo ndaque ure. Judíos eã ndaque ure. Ure je abe chõ
mbae esaã ae. Seriirĩ embucherõ seje ae, ɨ que ari ñee ee ra. 29 Jesús que
ñee ee ra. —Erecheẽ turãte. Quiatu rei. Nderiirĩ ngue nyerõ no, ɨ que ee
ra. 30 Ari que oso uchuchúaa cote ra. Ɨ que eriirĩ u ngua ye ee cote ra. Aba
checuayã ɨcuã usẽ ño ngui a esɨ reaẽ.

Jesús eisayã mbucherõ

31 Jesús que nyebi Tiro rurubi sɨ ra. Sidón ngue etasamo nda. Ama
ndɨsha Galiléaa que esɨ ra. Decápolis rĩ ngue esɨ ra. 32 Eisayã mo ngue
mbia curucuaẽ ee ra. Echeẽ aquiatuãte abe que ra. —Ndeo echono earõ
embucherõ, ɨ tuchɨ que mbia Jesús je ra. 33 Jesús que eisayã nguerao
pe jiri mbia recha ra. O que emingue mondo eisacua rereco chobeɨ ra.
O que embia ngũendi je ra. Mondo que echuru rĩ cote ra. 34 Soboiba
que ibate cote ra. Jiabute que ñee ee ra. —Esoro, eisacua, ɨ que ee ra.
35 Eisacua que soro cote ra. Echuru abe que nyerõ cote ra. Ñee ngue cote
ra. 36 —Emo nda jembiiranduchĩ jẽ, ɨ rei que Jesús ñee mbia je ra. Mbia
que ñɨmbiirandu ɨ ɨ tuchɨ ra. 37 Mbia que ñee ñee nyue Jesús rɨĩ nda. —
Mbae raã turã turã ja tuchɨchĩ equi a co. Eisayã abe isa ndoro chee no.
Echeẽ ngũíã abe mbucheẽ nyee no, ɨ ja tuchi que mbia quia nyuruɨra
mae erese ra.

Jesús mbichae tubɨriã saã mbichae mɨɨ je

8 1 Mbia que ñumunua tuchɨ Jesús je aque mose ra. Ñee ngue
uchɨmbaaquiatu je ra. 2 —Seya eãte aɨco ã mbia tubɨriã ndese co.
A echɨ arete serese tres días a. Echɨurã mo eãte mbae mo aa. 3 Eriãcuã
amondo sereãte echuchúaa. Ngasẽ ãte chõ ndae. Ɨshote sɨ ecuaẽ aa resẽ.
Nandembuquiaru chõ aa, ɨ que Jesús ra. 4 Echɨmbaaquiatu que ñee ee
ra. —Turuquia re chõ nandeɨco a resẽ. ¿Mañɨ nda aba ã mbuquiaru ja
re? ɨ que ñee Jesús je ra. 5 —¿Manya mbichae jendeco re? ɨ que Jesús
ee ra. —Siete, ɨ que ee ra. 6 Jesús que mbia mbucoi ja íbii ra. Mbichae
siete que eisi ja o je cote ra. Gracias ɨ que Dios je cote ra. Mbichae qu e
esiquio quio mee uchɨmbaaquiatu je cote ra. Ũquĩ ngue embuchao chao
mbia tubɨriã je cote ra. 7 Sɨra ñetẽ mɨɨ abe que equereco ra. Gracias ɨ que
Jesús Dios je cote ra. —Sɨra abe jembuchao chao mbia je, ɨ abe que ee ra.
8 Mbia que eu ja ñimbio chee ra. Echɨu sique que emunua nua ja ra. Siete
iru que emombisẽ nyee ra. 9 Mbichaecua rei mbia cuatro mil. Jesús que
embuɨ turã mondo cote ra. 10 Canoa ye que Jesús ua uchɨmbaaquiatu rese
cote ra. Nyoɨ que Dalmanútaa ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbia mae sayã eteacuquia ure je, ɨ fariseos

11 —Tã nande rã Jesús je, ɨ que fariseos cuaẽ ñee ñee ee ra. —Mbia mae
sayã esaã na ure je. Ĩ nda “Dios chɨmbu” ure tuchɨ ndeje, ɨ rei que ñee
Jesús je ra. 12 Jesús que iabu tuchɨ ñee nda. —¿Mbaerã mbia riqui “mbia
mae sayã esaã ure je” ɨ tuchɨ re? Tacheẽ nyecua jẽje. Mbia mae sayã mo
nda ateacuquia eã tuchɨ jẽje, ɨ que Jesús ñee ee ra. 13 Oso que mbia recha
cote ra. Iasa que echoɨ sobeɨ cote ra.

Fariseos mbia mbaaquiatu ɨcuã, ɨ Jesús

14 Jesús chɨmbaaquiatu que uchɨurã curuchoɨ eã nda. Tesareɨ que esɨ ra.
Mbichae mɨɨ tuchɨ que equeru huee ra. 15 Jesús que ñee ee ra. —Mbichae
mbuchɨmatãsa rã ndei fariseos cheẽ. Herodes chɨmbaaquiatu cheẽ abe
no. Ũquĩ ñee ndese ra jẽɨngochĩ jẽ, ɨ que Jesús ee ra. 16 —Mbichae quiatu
ngue nanderuã nguiã. Nyebe eriqui nguiã ñee nande je ũquĩ, ɨ rei que
echɨmbaaquiatu ñee nyue ra. 17 Jesús que echeẽ ñee ɨcuate ra. Nyebe
ñee nguiã ee. —¿Mbaerã jẽɨngo “mbichae nanderuãchĩ” ɨ re? ¿Ae rɨĩ
aɨco ñee jẽje nae, ũquĩ jẽɨcuayã mbeɨte quia re? ¿Jeñɨa ãtã mbeɨte eriqui
re? 18 Jẽisate raque. ¿Secheẽ jeñanua mbeɨte quia re? Jendesate raque.
¿Sechɨsaã jẽɨcuayã mbeɨte quia re? 19 Se mbichae cinco mbeta mose mbia
cinco mil je, ¿manya iru jemombisẽ mbichae sique sique je re? ɨ que Jesús
ee ra. Doce, ɨ que ee ra. 20 —Mbichae siete mbeta mose mbia cuatro mil
je, ¿manya iru jemombisẽ esique sique je re no? ɨ que Jesús ee ra. Siete, ɨ
que ee ra. 21 —¿Jẽɨngo secheẽ ɨcuayã ɨ ɨte ã nde? ɨ que Jesús ee ra.

Jesús eresayã mo mbucherõ

22 Nyoɨ que Betsaida cote ra. Mbia que ameɨ ndesayã mo ngurucuaẽ Jesús je
ra. Oco sacuã erese embucherõ. 23 Jesús que eo isi serao pe jiri sucha sɨ cote ra.
Ngũendi que equiti eresa rese ra. O que echono earõ nda. —¿Eremaete mbae
rese cote re? ɨ que ee ra. 24 Eresayã ngue mae cote ra. —Mbia rese amaete
cote. Ecuata rese amaete. Ira raãte mbia seje, ɨ que eresayã nda. 25 Jesús que o
chonombe eresa rese ra. Mae turã ngue cote ra. Nyerõ tuchɨ que cote ra. 26 Jesús
que embuɨ mondo uchuchúaa ra. —Eresochĩ nda sucha ite rɨ jẽ, ɨ que ee ra.

Cristo chõ nde resẽ, ɨ Pedro Jesús je

27 Jesús que nyoɨ Cesarea de Filípoo cote ra. Huee que ñee
uchɨmbaaquiatu je cote ra. —¿Aba aɨco reĩ mbia je re? ɨ que ee ra.
28 Echɨmbaaquiatu que ñee ee ra. —Juan el Bautista ereɨco reĩ nguiã mbia
je co. Elías ereɨco reĩ nguiã emo je no. Dios cheẽ nenei neneisa mo ereɨco
reĩ nguiã emo je no, ɨ que echɨmbaaquiatu ñee Jesús je ra. 29 —¿Aba aɨco
reĩ jẽje co re? ɨ que Jesús ee ra. —Cristo chõ nde resẽ, ɨ que Pedro ñee ee
ra. 30 —Jeñeechĩ nda mbia mo je ũquĩ jẽ, ɨ que Jesús ee ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbia ra seɨquia, ɨ Jesús

31 Jesús que umano nonde senei senei uchɨmbaaquiatu je ra. —Mbae
rasi ra asaã tuchɨ. Judíos ramei ɨcuã ɨcuã tuchɨ ra seje. Sacerdotes
rerecua abe no. Embesasa abe no. Seɨquia rae. Tres días mose ra aquera
sɨ, ɨ que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. 32 Jesús que ñee nyecua tuchɨ ee ra.
Nyebe Pedro Jesús rerao nguiã suruɨcha. —¿Mbaerã erecheẽ ũquĩ nde?
Mbia ra ndeɨquiayã, ɨ rei que Pedro ñee asite Jesús je ra. 33 Jesús que
uba mae uchɨmbaaquiatu rese ra. Ñee ngue Pedro je ra. —Ehuɨ chõ sesɨ,
Satanás. Mbia ndua ndua rã ño ereɨco nguiã ndua. Dios ndua ndua rã eã,
ɨ que ñee Pedro je ra.
34 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu ja je cote ra. Mbia abe je. —Emo
siquise mose seruɨ, sã huɨ ja mbae ubi sɨ. Sã cruz ruɨ umbaerã se rã sɨ. Sã
eriqui seruɨ beɨ cote. 35 Emo ndua beɨ mose ngueco rese, ereco ra ua esɨ.
Emo huɨ mose ngueco sɨ seje, ũquĩ nda siqui beɨ. 36 Emo ngueco mumba
chooño mose, eya eã mbeɨ rae. Mbaecha rete raque. 37 Emo ngueco
mumba chooño mose, mbae mo eãte ereco rɨbɨshorõ sacuã. 38 Emo ɨreĩ
ɨreĩ mose sesɨ mbia ɨcuã ndésaa, se abe ra aɨreĩ ɨreĩ esɨ. Emo ɨreĩ ɨreĩ mose
secheẽ sɨ, se abe ra aɨreĩ ɨreĩ esɨ, sechu mose mbia rerecuarã. Dios ra
sembu sɨ íbii uquirãcuã je aque mose. Ibatenda rese ra achu ángeles, ɨ que
Jesús ee ra.

9 1 —Tacheẽ nyecua jẽje. A jengu a nae, jemo nda jemae sechu rese.
Achu ra mbia rerecuarã tuchɨ cote. Jemo jemano eã mose ra achu
mbia rerecuarã tuchɨ cote, ɨ que Jesús ee ra.

Jesús nyɨɨcuabo uchɨmbaaquiatu résaa

2 Tenda seis uare que Jesús uchɨmbaaquiatu mo nderao sɨta ibátee ra.
Pedro. Jacobo. Juan abe no. Ũquĩ ngue equerao ja mbia tiãsaa ra. Jesús
que nyɨɨcuabo erésaa huee ra. Enininya tuchɨ que ee ra. 3 Eɨrao abe
nininya tuchɨ que ra. Eɨraoshĩ nininya tuchɨ que ee ra. 4 Mbia nyeremo
ngue ngaẽ ibate sɨ ra. Ñee ñee ngue ecuaẽ Jesús nininya rese ra. Moisés
que ũquĩ nda. Elías rese. 5 Pedro que ñee Jesús je ra. —Sererecua,
nandecu turãte a. Sucha ñetẽ uresaã saã na. Enongue nembaerã. Enongue
Moisés mbaerã. Enongue Elías mbaerã no, ɨ rei que Pedro ñee Jesús je
ra. 6 Echɨmbaaquiatu siquichete quiatu ngue re. Nyebe Pedro riqui nguiã
“mañɨ nda aba re” ɨte. 7 Ibeishĩ ngue tu nguichi eite re cote ra. Moisés
mbuchecuayã ee. Elías abe no. Echeẽ mo ngue echandu ibeishĩ qui re ra.
—Co rei sebi tuchɨ seriirĩ co. Echeẽ jeñandu beɨ quia, ɨ que Dios ñee ee
ibeishĩ qui re ra. 8 Echɨmbaaquiatu mae mose que Jesús mɨɨ ndiqui ee cote
ra. Moisés que nyecuayã asi ee ra. Elías abe.
9 Ecuaẽ mose nguichi sɨta ibate sɨ que Jesús ñee ee ra. —Ae rese jemae
namo nae, ũquĩ je jenyecuachõ jẽ. Sequera sɨ mose quiatu teñee ñee mbia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

je cote. Semano nonde eã, ɨ que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je ra. 10 Nyebe
ñee eã nguiã emo je. —¿Mbaerã eriqui “se quera sɨ mose” ɨ re? ɨ que ndua
ndua ñee nyue ra. 11 Ñee ngue Jesús je cote ra. —¿Mbaerã embesasa ñee
nde? “Elías rane nda tu Cristo sɨ” ɨ re, ɨ que ñee Jesús je ra. 12 Jesús que
ñee ee ra. —Ae beɨ. Coche Elías rane tu nguiã mbae mbitirõ ja. ¿Mbae ɨ
chõ embesa ji quia Cristo rɨĩ ña? “Mbae rasi ra esaã tuchɨ”, ɨ chõ nguiã.
“Mbia ra eucuayã tuchɨ”, ɨ chõ nguiã no. 13 Elías que tu no. Mbia ɨcuã ɨcuã
tuchɨ que ee ra. Sã embesa ji ñee nyii no. Eĩ sɨ tuchɨ que ra, ɨ que Jesús
ñee ee ra.

Jesús aba checuayã jea mbia riirĩ mo sɨ

14 Ngasẽ ngue echoɨ echɨmbaaquiatu ataque je cote ra. Mbia tubɨriã
tuchɨ que chɨ echɨmbaaquiatu mama huee ra. Ɨ que embesasa u ñee ɨcuã
ɨcuã echɨmbaaquiatu je huee ra. 15 Jesús ngasẽ mose que mbia nyuruɨra
tuchɨ mae erese ra. Oo tuchɨ que erese ra. 16 —¿Mbae rɨĩ jẽɨngo ñee
ɨcuã ɨcuãte jenyue re? ɨ que Jesús ñee mbia je ra. 17 Emo ngue ñee Jesús
je ra. —Sererecua, seriirĩ aru quia ndeje co. Nde embucherõ sacuã.
Aba checuayã ɨcuã equereco uchɨangui re co. Nyebe eriqui nguiã ñee
eãte co. 18 Aba checuayã ɨcuã ndiqui seriirĩ isi isi beɨte co. Mbucoɨ coɨ
beɨte equia íbii co. Echuru abe mbɨchoɨte. Ureĩ abe quiti quitite. Nyebe
equirãcuã neate riqui nguiã co. “Aba checuayã jẽjea seriirĩ sɨ”, ae rei
que ndechɨmbaaquiatu je ra. Eaquiatuãte chõ ngue ra, ɨ que eru ñee
Jesús j e ra. 19 Jesús que ñee cote ra. —¿Mañɨ jenye quia seɨcuayãte re?
¿Ñimbirãcuã mbeɨte ra aba quia jẽje re? ɨ que Jesús ra. —Eriirĩ jendu rã
seje, ɨ que cote ra. 20 Eriirĩ ngue ecurucuaẽ ee cote ra. Aba checuayã ngue
eriirĩ mburirite Jesús rese mae mose ra. Mbucoɨ que íbii ra. Mbuchɨɨshao
shao tuchɨ que ra. Echuru mbɨchoɨ tuchɨ que ra. 21 —¿Manosete aba
checuayã ndiqui ererequia re? ɨ que Jesús eru je ra. —Eñetẽ mosebe
beɨ, ɨ que eru ra. 22 —Tátaa eriqui emondo mondo beɨte co. Ama ye abe.
Erɨɨcharã. Nde ejea aquiatu mose, ejea rã esɨ ure je, ɨ que eru ñee Jesús
je ra. 23 Jesús que ñee ee ra. —¿Mbaerã ereɨco “ndeaquiatu mose” ɨ
seje re? Ae seɨcua quia nae, ũquĩ je aɨco mbae raã aquiatu jate co resẽ,
ɨ que Jesús ee ra. 24 Eru que ñee ee ra. —Areɨcuate se resẽ. Semingo
uquiabe jiri nderese ae, ɨ que eru ucheẽ mumbebote ñee Jesús je ra. 25 Ɨ
que mbia cuaẽ nguia ñumunua nua tuchɨ huee ra. Nyebe Jesús ñee asi
nguiã aba checuayã ɨcuã je. —Aba cheuayã, mbia isa erembɨɨtaote quia
hue. Erembucheẽ ngũiãte abe equia hue. Esẽ oso esɨ. Ereɨque sɨchĩ nda
oso echɨangui re jẽ, ɨ que Jesús ee ra. 26 Aba checuayã ngue tasẽte eriirĩ
mburiri cote ra. Usẽ oso cote. Eraaque rã ngue eriirĩ nyɨ cote ra. Mano
neɨ nguiã mbia je. 27 Jesús que emua eo rese ra. Juã turã ngue cote ra.
28 Jesús que oso ɨque tuchúaa cote ra. Echɨmbaaquiatu que ñee ee mbia
tiámbaa cote ra. —¿Mbaerã aba checuayã useã oso urecheẽ mose ure re?

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ɨ que ñee ee ra. 29 Jesús que ñee ee ra. —Jeñee eã mose Dios je, ã jẽjea
aroneate. Jẽhuɨ eã mose jenyɨu sɨ, ã jẽjea aroneate no, ɨ que Jesús ee ra.

Mbia ra seɨquia, ɨ sɨ Jesús

30 Galilea rĩ ngue echoɨ hue sɨ ra. —Sã mbia jiranua nanderese, nandeso
mose hue rĩ, ɨ que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je ra. 31 Uchɨmbaaquiatu ae
que embaaquiatu quiatu oso quia ñeenda ruɨ ra. —Emo nda semee mbia
ɨcuã je seɨquia sacuã. Seɨquia ji ra aquera sɨ tres días mose, ɨ que equia
embaaquiatu quiatu ñeenda ruɨ ra. 32 Echɨmbaaquiatu que echeẽ ɨcuayãte
quia ra. —Ndecheẽ embiasa asa tuchɨ rã ure je, ɨ ãte que equia ee ra. Ɨreĩ
ɨreĩte quiatu que equia esɨ ra.

Ererecua tuchɨ ra se, ɨ jaaja Jesús chɨmbaaquiatu nyue

33 Ngasẽ ngue Capernaum nda. Tuchúaa ɨque mose que ñee
uchɨmbaaquiatu je ra. —¿Mbae rɨĩ jenyu quia ñee ɨcuã ɨcuãte jenyue
ñeenda ruɨ re? ɨ que ee ra. 34 Quɨrɨrɨ ja chõ ngue u ñee ndocoĩ ee ra. —
Ererecuarã nda se cote, ɨ jaaja chõ equia nyue ñeenda ruɨ reaẽ. Nyebe
eriqui ɨreĩ ɨreĩte Jesús sɨ re. 35 Jesús que ngoi cote ra. —Jenyu ja rã.
Tacheẽ jẽ ja je, ɨ que uchɨmbaaquiatu doce je ra. —"Ererecuarã se" ɨ
mose emo, sã uataque rimbarã ño eriqui, ɨ que Jesús ee ra. 36 Ãquẽ mo
ngue emɨɨ eite re cote ra. Suɨ que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. 37 —Ae siqui
turã nguia mbi a riirĩ je serɨĩ nae, seje abe chõ eriqui nguiã siqui turã.
Ae eturã ndiqui seje nae, semondosa abe je chõ eturã ndiqui nguiã, ɨ que
Jesús ee ra.

Emo ɨcuã eã mose nande je, nanderesenda chõ ũquĩ nde

38 Juan ngue ñee Jesús je ra. —Pe emo nyɨ aba checuayã ndirõ ndirõ
mbia sɨ nderɨĩ pe. Uremae ngue erese ra. Aque eriqui ãte nanderese aque.
Nyebe uresiquisã nguiã, ɨ que Juan Jesús je ra. 39 Jesús que ñee ee ra. —
Tei. ¡Jẽsiquisã quisãchĩ nda jẽ! Emo mbia mae sayã naa mose serɨĩ, ñee
ɨcuã eã nda seje aquere. 40 Emo ɨcuã eã mose nande je, nanderesenda chõ
ũquĩ nde. 41 Emo sechɨmbaaquiatu ɨseɨ mbiu turã mose serɨĩ, Dios abe ra
mbae turã mondo aque je.

Mbae ɨcuã nda nandesaã uquiachĩ emo je

42 Ae ra mbae ɨcuã saã uquia seɨcuasa mo je nae, ũquĩ nda mbae rasi
saã tuchɨ cote. Ũquĩ nda aba mombo chõ ama ndɨsha ye nyii re chã. Sɨta
resebe ecua ji mondo. Ĩ nda mbae ɨcuã naa uquia eãte rei seɨcuasa je.
43 Ndeo nemingo mose mbae ɨcuã ndese, ndeo echisia mombo. Coche
rei ra ereso ibate ndeo mɨɨ Nderequia, siqui beɨ sacuã huee. Oso rocoĩ
tata cuásuu, ndeo nyeremo nderao. Tata mungue aronea tuchɨ chõ hue
jenda re. 44 Mbae rosei ra manoa mbeɨ huee. Tata ra uqueã mbeɨ huee no.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

45 Ndei nemingo mose mbae ɨcuã ndese, ndei echisia mombo. Coche rei
ra ereso ibate ndei mɨɨ nderequia, siqui beɨ sacuã huee. Nemombo rocoĩ
tata cuásuu, ndei nyeremo nderao. Tata mungue aronea tuchɨ chõ hue
jenda re. 46 Mbae rosei ra manoa mbeɨ huee. Tata ra uqueã mbeɨ huee
no. 47 Nderesa nemingo mose mbae ɨcuã ndese, nderesa echoo. Coche rei
ra ereso Dios recua nderesa mɨɨ nderequia. Nemombo rocoĩ tata cuásuu,
nderesa nyeremo nderao. 48 Mbae rosei ra manoa mbeɨ huee. Tata ra
uqueã mbeɨ huee no. 49 Tata ra mbia sei beɨ huee. 50 Embiquesa rã ño
jẽɨngo nguiã mbia je ã. Sã embiquesa turãte no. Eɨse quiachamba mose,
eɨcuã tuchɨ ra cote. Embiquesa rã tuchɨ chõ jẽɨngo mbia je. Jẽɨngo turã
ño nguia jenyɨese, ɨ que Jesús ee ra.

Jesús ñee mbia ngũinisi mombo je rĩɨ

10 1 Jesús que ngata sɨ oso cote ra. Judéaa que esɨ ra. Ama Jordán
ndobeɨ que esɨ sobeɨ cote ra. Mbia que ñumunua nua tuchɨ quia
ee ra. Mbaaquiatu quiatu que equia ra. Sã eriqui mbia mbaaquiatu quiatu
beɨte no. 2 Fariseos mo abe que ngaẽ erea ra. —Tã nande Jesús je no. Ma
ñee Dios cheẽ abi, ɨ que ñee nyue ra. —¿Coche mbia ngũinisi jea ubiã
mose re? ɨ que ñee Jesús je cote ra. 3 —¿Mbae ɨ Moisés embesa re? ɨ que
Jesús ee ra. 4 Fariseos que ñee ee ra. —"Jeninisi jea nonde, papel mbesa
ji jemondo ee", ɨ que Moisés ra, ɨ que ra. 5 Jesús que ñee ee ra. —Jeãquĩ
ãtãte quiatu ngue re. Nyebe Moisés ũquĩ mbesa nguiã jẽje. 6 Ũquĩ ɨ ãte que
Dios quia mbia ao ramo mose nyii ra. Dios mbia ao mose, nyeremo ngue
echao ra. Erãcuẽ ngue echao ra. Eninisirã abe que echao no nda. 7 Nyebe
ra emo ndiqui ngũinisi rese beɨ. Ngu sɨ ɨsho. Usi sɨ abe no. Ngũinisi mɨɨ
ndese siqui beɨ sacuã. 8 Co mɨɨ na siqui sacuã nyɨese cote. Nyeremo siqui
rã eã ño cote re. Co mɨɨ siqui rã ño ũquĩ cote re. 9 Ae Dios mbucha nyɨese
nae, sã ũquĩ huɨ eã mbeɨ nyesɨ, ɨ que Jesús ñee fariseos je ra.
10 Ngasẽ mose tuchúaa que echɨmbaaquiatu ñeembe ee ra. —Ndecheẽ
embiasa turã na ure je, ɨ que ee ra. 11 Jesús que ñee ee ra. —Ae ngũinisi
jea nae, emo ndese siqui sacuã nae, eɨcuã tuchɨ chõ ũquĩ nde. Adulterio
ɨ que ũquĩ je ra. 12 Cuña mo ngu jea mose siqui sacuã emo ndese, eɨcuã
tuchɨ chõ ũquĩ no nde, ɨ que Jesús ee ra.

Jesús mbia riirĩ isi turã turã

13 Mbia que nguiirĩ ngurucuaẽ cuaẽ nguia Jesús je ra. Jesús oco oco
sacuã erese. —¿Mbaerã jendiirĩ jendu quia co re? ɨ rei que echɨmbaaquiatu
ñee mbia je ra. 14 Jesús que paama ɨ ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —Jeñeechĩ
nguiã ee. Sã ae ae riqui nguiirĩ ndurucuaẽ cuaẽ seje. Eĩ ño Dios rimba
nguiã. Ucuasu raã naa eã. Mbia riirĩ na. 15 Mbia riirĩ na ño jẽɨngo Dios isi
turã. Ĩ mose ra Dios rimba tuchɨ jẽ cote, ɨ que Jesús ra. 16 Mbia riirĩ ngue
esuɨ suɨ ra. O que echono ñono earõ nda. Ñee turã ngue Dios je erɨĩ nda.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Acuanɨndu mbaecha mo ñee Jesús je

17 Acuanɨndu mo ngue tu Jesús je ra. —Mbia mbaaquiatusa turãte
nde. ¿Mbae turã mo nda asaã Dios je semingo beɨ sacuã nde? ɨ que ñee
Jesús je ra. 18 Jesús que ñee ee ra. —¿Mbaerã ereɨco “eturã” ɨ seje re?
Dios mɨɨ ño eturã ndesẽ. 19 Dios cheẽ emumbayã. Echeẽ ereɨcuate quia
co resẽ: “Emo ninisi rese ra ereɨcochĩ. Mbia ra ereɨquiachĩ. Mbae ra
erembuquiachãchĩ. Erecheẽ ñooñochĩ nda emo nɨɨ. Emo nda erembɨɨrĩ
ɨrĩchĩ. Ndeturã ño nderu je. Ndesi abe je”, ɨ que Dios cheẽ nda, ɨ que
Jesús ñee ee ra. 20 Acuanɨndu que ñee ndei ee ra. —Ũquĩ ngue amumbayã
ja beɨ quia ra. Señetẽ mosenda beɨ, ɨ rei que ñee Jesús je ra. 21 Jesús que
nyesecua tuchɨ mae mose erese ra. —Ã mɨɨ mo abe eresaã eãte. Nembae
emondo mondo ja mbia mbaecha reã je. Nde ũquĩ naa mose, mbae tubɨrɨã
nda nembae ndeɨco mose ibate. Nembae mondo ja mose mbaecha reã je,
seruɨ eɨco cote, ɨ que Jesús ee ra. 22 Acuanɨndu Jesús cheẽ andu mose que
echɨã ndoso tuchɨ cote ra. Eya eã tuchɨ que oso Jesús recha ra. Mbaecha
tuchɨte quiatu ngue ae re.
23 Jesús que mae mbia rese ra. —Mbaranguiatu ãte mbaecha je ngasẽ
sacuã ibate, siqui beɨ sacuã huee, ɨ que ñee uchɨmbaaquiatu je ra.
24 Echɨmbaaquiatu que nyuruɨra tuchɨ eandu ra. Jesús que ñeembe ee ra.
—Ae ndua ndua beɨte quia umbae tubɨrɨã ndese, mbaranguiatu ãte ũquĩ
je oso sacuã ibate Dios rese. 25 Sã ticuasu mo ndiqui oso aroneate ɨque
aguja sorei rĩ no. Eĩ sɨ chõ mbaecha no nde. Oso aronea ibate Dios rese, ɨ
que Jesús ee ra. 26 Echɨmbaaquiatu que nyuruɨra tuchɨbe u eandu no nda.
—¿Aba quiatu ra oso Dios rea ibate re no? ɨ que ñee nyue ra. 27 Jesús que
mae erese ñee ee ra. —Ae mbia saã aroneate quia nae, Dios mɨɨ ño nda
esaã, ɨ que Jesús ee ra. 28 Pedro que ñee Jesús je ra. —Ure que urembae
uresecha ja ra. Siqui sacuã nderuɨ, ɨ que Pedro ñee nda. 29 Jesús que ñee
ee ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Emo umbae secha ja mose siqui sacuã seruɨ,
embae ra asɨbɨshorõ tuchɨ ee cote. Ae uchuchua secha. Ae ngõngue secha.
Ae ngu secha. Ae usi secha. Ae nguiirĩ secha. Ae umbae ibi secha no.
30 Ũquĩ mbae ja ra asɨbɨshorõ tuchɨ cien veces ereco mose íbii. Echuchua
ata. Enongue ata. Esi ata. Eriirĩ ata. Ibi ata abe no. Ũquĩ ja ra asɨbɨshorõ
tuchɨ ee. Mbia ɨcuã ɨcuã tuchɨ ra ee serɨĩ. Aquere ra siqui beɨ tuchɨ Dios
rese ibate cote. 31 Ae ererecua saã saã nguia namo nae, ererecua eã tuchɨ
ra ũquĩ m o cote. Ae ererecua eã namo nae, ũquĩ mo nda ererecua cote, ɨ
que Jesús ra.

Mbia ra seɨquia, ɨ sɨ Jesús

32 Jerusalén ngue echoɨ quia ra. Jesús que oso quia enonde ra.
Echɨmbaaquiatu que siquichete nyoɨ quia ra. Nyebe Jesús ererao nguiã
mbia tiãsaa ñee sacuã ee. 33 —Co nyao quia Jerusalén co. Huee ra mbia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

semee sacerdotes rerecua je. Embesasa abe je. “Jesús jẽɨquia”, ɨ ra serɨĩ.
Semee nda judíos eã je cote. Seɨquia sacuã. 34 Mbia ra secheẽ saã saã.
Seiruã nua abe ra eno. Sembucha chee ra ɨquia ira rese. Tres nyaashĩ
mose ra aquera sɨ, ɨ que Jesús ñee ee ra.

Ererecuarã se, ɨ raque Jacobo, Juan ndese

35 Jacobo que oso Jesús rɨɨchã ngõngue rese ra. Juan, ɨ equia ee.
Zebedeo riirĩ ndei ũquĩ. —Urechu ñee ndeje aa, Urembaaquiatusa.
Ae rɨĩ nda urecheẽ ndeje nae, ũquĩ je “eno” ere rã ure je, ɨ rei que ee
ra. 36 —¿Mbae ra aba saã jẽje re? ɨ que Jesús ee ra. 37 —Ndeɨco mose
ererecua tuchɨ, sã ure abe ureɨco ererecuarã nderese. Sã urecoi ja u
ndejii. Co mɨɨ chĩ ndequiato cuti. Enonge chĩ ndequiato cutiã no, ɨ rei
que ñee Jesús je ra. 38 Jesús que ñee ee ra. —Ae rɨĩ jẽɨngo ñee seje nae,
jẽirandu turã eãte ũquĩ ndese. Ae rasi ra asaã tuchɨ nae, ¿ũquĩ ndasi ra
jẽsaã jẽ abe re? Bautizar ɨ ra seje, ¿eĩ nda bautizar ɨ jẽ abe je re? ɨ que
Jesús ee ra. 39 “Ae” ɨ que ñee ee ra. Jesús que ñee ee cote ra. —Ae beɨ. Ae
rasi ra asaã tuchɨ nae, ũquĩ ndasi ra jẽsaã tuchɨ rei jẽ abe. Bautizar ɨ ra
seje, eĩ sɨ rei ra bautizar ɨ jẽje no. 40 “Ererecuarã ure”, jenye rei que seje,
ũquĩ asaã aroneate se jẽje. Paba ae quiatu ra ũquĩ saã. A e ebite, ũquĩ nda
emɨɨ ererecuarã, ɨ que Jesús ra. 41 Echɨmbaaquiatu ataque que jirandu
erese ra. Echɨmbaaquiatu diez. Paama ɨ que Jacobo je ra. Juan je abe.
42 Jesús que “jenyu” ɨ ñee uchɨmbaaquiatu ja je cote ra. —Mbia ataque
rerecua riqui ucuasu raã naa tuchɨ ngũimba je ũquĩ. 43 Ũquĩ nda jẽsaã
eã jẽ. “Ererecua ra se”, ɨ mose jemo, sã ũquĩ siquichõ uataque rimbarã.
44 Jemo “se rane jẽ” ɨ mose, sã ũquĩ ndiqui beɨ mbae turã naa naa uataque
je no. 45 “Sã mbia mbae turã naa naa seje”, ae eã ngue u ra. “Se quiatu
mbae turã tasaã saã oso mbia je”, ae u nguiã. Co achu quia mano mbia
tubɨriã ndiquicharõ sacuã co, ɨ que Jesús ñee nda.

Jesús Bartimeo ndesayã mbucherõ

46 Jesús que ngasẽ Jericoo ra. Uchɨmbaaquiatu rese. Jesús ngata
mose hue sɨ, mbia tubɨriãte que nyoɨ quia eruɨ ra. Eresayã mo ngue chĩ
ñeenda jie huee ra. Ache ache ɨ que huĩ nda. Bartimeo, ɨ equia ee. Timeo
ndiirĩ ngue ae ra. 47 Jirandu mose Jesús rese que ñeemombo mombo
ee ra. —¡Jesús! ¡David nducucha! ¡Ndeya eã ño serese jẽ! ɨ que ee ra.
48 —¡Equɨrɨrɨ chõ jẽ! ɨ tuchɨ rei que mbia ñee ee ra. —¡Sererecua! ¡David
nducucha! ¡Ndeya eã ño serese jẽ! ɨbe que eresayã ñee Jesús je ra. 49 Jesús
que tiba ra. —Eresayã jendu rã, ɨ que ra. Mbia que ñee eresayã je ra. —
Ndeya chõ jẽ. Ehuã. Jesús riqui ñee ndeje a, ɨ que ee ra. 50 Juã asi que oso
oo Jesús rese ra. Uchɨatiquia recha. 51 —¿Mañɨ ae ra ndeje re? ɨ que Jesús
ñee ee ra. —Seresa embuturã na, Sererecua, ɨ que ra. 52 Jesús que ñee ee
ra. —Eso cote. Seɨcuate que se ra. Nyebe nderesa nyerõ nguiã cote, ɨ que

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ee ra. Aque mose tuchɨ que eresayã ndesa turã ja cote ra. Jesús ruɨ que esɨ quia cote ra.

Jesús ngasẽ Jerusalén

11 1 Jesús que Jerusalén curubite nyoɨ quia ra. Betfagé, ɨ que hue
sucha je ra. Ibi ibate mo abe que chĩ huee ra. Monte de los
Olivos, ɨ que ee ra. Hue sɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu nyeremo mo mondo
ra. 2 Ñee ngue ee ra. —Achɨ sucha chõ jẽso rã. Jengasẽ namo mose ra
burro riirĩ cuasa mo ñɨ jẽje huee. Emo ngue nyuɨ eãte eátoo ra. Jenyura
seru seje. 3 Emo ñee mose jẽje, “¿mbaerã nda jenyura re?” ɨ mose jẽje,
jeñee ee. “Nandererecua que ‘jendu’ ɨ ra. Mondo jeɨbe ra jẽje”, jenye ee,
ɨ que Jesús ñee ũquĩ nyeremo mondo ra. 4 Nyoɨ que erea cote ra. Burro
riirĩ ngue etea Jesús cheẽ nguire cote ra. Ecuasa que chĩ taicuee eɨquesa
jii ra. Nyura que cote ra. 5 Ae mbia chɨ huee nae, ũquĩ mo ngue ñee ee
ra. —¿Mbae rese jẽɨngo hue re? ¿Mbaerã jẽɨngo era era re? ɨ que ee
ra. 6 Jesús cheẽ nduɨ sɨ que ũquĩ ñee ee ra. “Eno” ɨ que mbia ee cote ra.
7 Burro riirĩ ngue ecuruchoɨ Jesús je cote ra. Huɨɨrao que echono ñono
earõ nda. Jesús que nyuɨ eátoo cote ra. 8 Jesús que ngata oso quia burro
átoo cote ra. Mbia tubɨrɨã ngue huɨɨrao mbiitee tee nyoɨ quia ibi rĩ enonde
ra. Emo ngue sɨndo mbiitee tee choɨ quia enonde no nda. Jesús oso sacuã
hue rĩ. 9 Mbia ia tuchɨ que tasẽ tasẽ nyoɨ quia enonde ra. Eruɨ abe no.
—Co nandererecua ru quia ngasẽte co. Co Dios chɨmbu ru quia ngasẽte
nande je co. 10 David nducucha ru quia co. Nandererecua turã sacuã. Dios
turã tuchɨ riqui nande je co, ɨ tuchɨ que mbia quia ñee nda. 11 Jesús que
ngasẽ Jerusalén cote ra. Ɨ que que oso Dios chuchua cote ra. Mae ja mose
mbae rese que esɨ Betania uchɨmbaaquiatu rese cote ra. Tenda quiatu
ngue osote nguiã ee.

Jesús ñee ɨcuã higo i je

12 Ɨ que Jesús choɨ quia Betania sɨ isamamɨ nda. Eriãcuãte que oso quia
ra. 13 Ɨsho que mae higo i mo ndese ra. Ero rerecua que ra. —Ea mo tau,
ɨ rei que oso erea ra. Ero achõte chõ ngue ee ra. Aque mose que eriqui ɨa
eã nda. 14 Jesús que ñee higo i je cote ra. —Mbia ra ndea u eã mbeɨ cote, ɨ
que ee ra. Echɨmbaaquiatu abe que echeẽ ñandu ra.

Jesús mbia mbusẽ Dios chuchua sɨ

15 Ngasẽ ngue Jerusalén cote ra. Jesús que oso Dios chuchúaa ra. Huee que
mbia riqui mbae isi isi beɨ ra. Mbae mondo mondo abe mbae isiquia rɨbɨshorõ.
Ũquĩ ja que Jesús mbusẽ mondo ra. Ae mbae isiquia sɨbɨshorõ shorõ nguia,
ũquĩ mbae abe que embuchiichere chere ja mesa ra. Mbae ja resebe. Ae
nyurushɨ cuasu mondo mondo mbia je mbae rɨbɨshorõ nae, ũquĩ nenda abe
que embuchiichere chere ja ra. 16 Jesús que ñee ũquĩ je ra. —Dios chuchua

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ite rĩ jẽɨngochĩ nguiã mbae rerao rao. 17 “‘Mbia cheẽsa Dios je’, ɨ ra mbia Dios
chuchua je”, ɨ rei que embesa ji huĩ nda. Jẽ nguia jẽɨcuã tuchɨte Dios chuchua
je re. Mbae mbuquiachãsa chuchua jẽsaãte chĩ nguiã ee, ɨ que Jesús ñee asite
ũquĩ je ra. 18 Sacerdote rerecua que chɨ Jesús cheẽ andu ra. Embesasa abe no.
—¿Mañɨ nda aba Jesús ɨquia re? ɨ que eu ndua ndua ra. Mbia quiatu que oote
Jesús cheẽ ndese ee ra. Nyebe eriqui nguiã Jesús ucuayãte. 19 Hue sucha qu e
Jesús secha oso eresaitõ cote ra.

Higo i mano cote

20 Ɨ que Jesús nyoɨ quia isamamɨ nda. Higo i cutite que echoɨ quia ra. Higo
i ñimama ño nguia reaẽ. Erao abe mano ño nguia re no aẽ. 21 Pedro que
ndua ñee Jesús je ra. ɨ—Sã Sererecua! Higo i je que erecheẽ asi nae, mano
ño equia cote reaẽ, ɨ que ñee Jesús je ra. 22 Jesús que ñee ee ra. —Dios jẽɨcua
tuchɨ. 23 Tacheẽ nyecua jẽje. Jemo ñee mose sɨta ibate mo je, “esiri rã oso ama
ndɨsha ye” ɨ mose sɨta ibate mo je, sã Dios ɨcua tuchɨ rã nyii. “Dios ra secheẽ
mumbayã” ɨ tuchɨ mose uchɨangui re, Dios ra echeẽ mumbayã. Sɨta ra siri ee.
24 “A emondo seje”, jenye mose Dios je, mondo ra jẽje. “Dios ra emondo seje”,
jenye mose jeñɨangui re, mondo ra jẽje. 25 Emo mbae ɨcuã naa mose jẽje, ũquĩ
ñee chĩ mose jendese, jẽtesareɨ chõ ũquĩ sɨ. Jẽtesareɨ chõ esɨ ñee nonde Dios je.
Ũquĩ mose ra jendu ibatenda abe jẽɨcuã mbutiã no. 26 Jẽtesareɨã mose emo ɨcuã
sɨ, Dios abe ra jẽɨcuã mbutiã eã mbeɨ jẽsɨ, ɨ que Jesús ee ra.

¿Aba nembu re? ɨ mbia ñee Jesús je

27 Nyebibe que echoɨ Jerusalén nda. Dios chuchuaqui rĩ ngue Jesús riqui
ngata ra. Sacerdote rerecua que nyoɨ ñee ee ra. Embesasa rese. Ameɨ ndese.
28 —¿Mbaerã ereɨco mbia mbaaquiatu quiatu Dios chuchúaa re? ¿Aba “ũquĩ
esaã saã” ɨ quia ndeje re? ɨ que ũquĩ ererecua ñee ja Jesús je ra. 29 Jesús que
ñee ee ra. —Se rane tacheẽ jẽje. Se rane preguntar tae jẽje. Secheẽ jẽsɨbɨshorõ
na nyii. Aquere quiatu ra jeñee asɨbɨshorõ cote. 30 ¿Aba ñee Juan je re? “Eso
bautizar ɨ mbia je” ɨ ee re. ¿Dios eã ño ere? Jeñee seje, ɨ que Jesús ee ra.
31 Ererecua que ndua ndua ja u cote ra. Ñee ñee ngue u nyue ra. —¿Mañɨ nande
ra echeẽ ndɨbɨshorõ nde? “Dios que Juan mbu ra”, nande aroneate ee. Nyebe ra
ñee nande je. “¿Mbaerã jẽɨngo eãte eruɨ re no?” ɨ quiarei ra nande je. 32 “Dios
que embu eã nda”, nande aroneate ee no. Mbia ataque ra paama ɨ tuchɨ nande
je. Juan quiatote quia mbia re, ɨ que ererecua ñee ñee nyue ra. 33 Ñee nyee que
Jesús je cote ra. —Ureɨcuayãte. Aba chõ Juan mbu bautizar ɨ sacuã mbia je, ɨ
que ee ra. Nyebe Jesús ñee nguiã ee. —Se abe quiatu tacheẽ eã jẽje no. Ae “ã
esaã” ɨ seje nae, erɨĩ nda acheẽ eã jẽje no, ɨ que Jesús ũquĩ ererecua je ra.

Uva raarõsa ɨcuã ɨcuã nguerecua je

12 1 Jesús que ejemplos saã saã mbia je ra. —Sã mbia ibicha mo
ndiqui no. Sã eriqui uva i tiquia tiquia no. Sã etarõ no. Uva

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rique rirurã abe que echao ra. Sucha ibate mo abe que echao no nda. Uco
raarõ turã ja sacuã. Ibicha que “sembae uvas jẽsaarõ” ɨ emo je cote ra. Al
partido. Ae que oso ɨsho itõte cote ra. 2Uva quiche mose que ngũimba mo
mondo rei umbaerã ndea ra. 3Uva raarõsa que erimba mbucuasẽ ɨcuã ño
nda. Iruã nua ño ngue ra. Eochɨ chõ ngue emondo mbuchebi ra. 4Echa
que ngũimba mo mondobe rei ereabe no nda. Aque abe que embucuasẽ
ɨcuã no nda. Sɨta que emombo mombo erese no nda. Eãquĩ nduqui tuchɨ
que ra. 5Ngũimba mo ngue emondobe aquere no nda. Aque quiatu que
eɨquia tuchɨ cot e ra. Eĩ eĩ mbeɨ que eraarõsa quia echa rimba je ra. Emo
emo ngue eiruã nua nda. Emo emo ngue eɨquia no nda. 6Aque mɨɨ tuchɨ
que siquichõ echa rese cote ra. Eriirĩ tuchɨ chõ ngue aque re. Nyesecua
tuchɨ que equia aque rese ra. Aque que emondo chee uva rea cote ra. “Ɨreĩ
ɨreĩ jiri ra seriirĩ sɨ”, ɨ rei que ra. 7Eriirĩ ngasẽ mose que uva raarõsa ñee
nyue ra. —¡Co eriirĩ ndu quia co cote jẽ! ¡Nandeɨquia rei jẽ! Ĩ nda uvas
nandembaerã ae tuchɨ cote, ɨ que ñee nyue ra. 8Eraarõsa que eriirĩ isi
ɨcuã cote ra. Curuchoɨ que ɨquia pe jiri ra. Mano ngue cote ra. 9¿Mañɨ
nda echa quia eraarõsa je cote re? Echa ra eraarõsa ɨcuã ɨquia ja cote.
Uva i ra emondo ja emo je eraarõ sacuã cote. 10¿Ã mbesa ji rese jemae
ãte re?

Sã emo ndiqui tuchua ao sɨta je no.
Sɨta mo ngue equirirõ mombo ra.
Eɨcuãte eriqui reĩ nguiã ee.
Aquere ndua sɨ erese.
“Earonda sacuã turambi chõ eriqui re”, ɨ ndua sɨ uchɨmombo rese.
Uchɨmombo que esirõ sɨ cote ra.

11 Dios chɨao chõ ũquĩ nde.
Dios chɨao turã tuchɨ riqui nande je ã,
ɨ ñɨ embesa ji re, ɨ que Jesús ee ra.

12—Nanderɨĩ ño eriqui nguiã ñee, ɨ que ũquĩ ererecua ra. —Nandeisi
rei serao jẽ, ɨ rei que nyue ra. Jesús isi aronea tuchɨ que mbia résaa ra.
Eɨreĩte quiatu ngue mbia tubɨrɨã sɨ re.

¿Impuestos ra uremee ererecua je re? ɨ mbia ñee Jesús je

13Ũquĩ ererecua que fariseos mo mondochoɨ ñee Jesús je ra. Herodes
chɨmbaaquiatu abe mondochoɨ erea. —Jesús nandembucheẽ ɨcuã na. Ĩ
nda mbia paama ɨ ee, ɨ rei que ra. 14Uturã ngue esaã ñooño Jesús je ra. —
Jesús, co ereɨco mbia mbaaquiatu turãte co. Mbia jaje ndeturãte riqui co.
Co ereɨco turãte mbia mbuchiabiã co. Mbia erembaaquiatu quiatu turãte
quia Dios ɨcha rɨĩ co. Nyebe urechu nguiã ñee ndeje a. ¿Coche mbia mbae
isiquia mee mee Romanos nderecua je re? Impuestos. 15¿Uremee mee
nda ee re? ¿Uremee eã nda ee re no? ɨ que ñee Jesús je ra. Jesús que ũquĩ
ɨcuã ɨcuate ra. Nyebe ñee nguiã ee. —¿Mbaerã jẽɨngo “ĩ nda Jesús ucheẽ

nyabi”, ɨ serɨĩ̃ nde? Mbae isiquia jẽteacuquia ɨmbu seje. Tamae erese, ɨ que
ee ra. 16 Mbia que eteacuquia ee ra. —¿Aba mbae nombre ñɨ mbae isiquia
rese a re? ¿Aba ãquĩ̃ aingue abe ñɨ a re? ɨ que Jesús ee ra. Romanos
nderecua, ɨ que mbia ee ra. 17 Jesús que ñee ee cote ra. —Romano s
nderecua mbaerã jemondo chõ ee. Dios mbaerã jemondo chõ ee no, ɨ que
Jesús ee ra. Mbia que nyuruɨra jate u Jesús cheẽ andu ra.

Mbia raaque ra quera sɨ, ɨ Jesús

18 —Mbia raaque ra quera eã mbeɨ, ɨ que mbiamo nguia ñee nda.
Saduceos ɨ que ũquĩ̃ mbia je ra. Ũquĩ̃ mo ngue nyoɨ ñee Jesús je ra. Tã ɨ
sacuã ee. 19 —Sererecua, ã ngue Moisés mbesa nande je ra: “Emo ndiiriã
mano mose, sã enongue mano je ninisi rerequia erendaque re. Sã tiirĩ̃
ngõngue raaque rɨĩ̃”, ɨ que Moisés embesa nande je ra. 20 Eriquii mo ngue
siqui ureresе ra. Seis que eribi ra. Eriquii que ngũinisirã quereco rei ra.
Mano ño ngue tiirĩ̃ ndocoĩ̃ ngũinisi recha ra. 21 Enongue que nguiquii
checha quereco rei cote ra. Ae abe que mano ño tiirĩ̃ ndocoĩ̃ no nda.
Enongue que equereco no nda. 22 Ũquĩ̃ seis que ngõngue cheecha quereco
ja rei ra. Mano ja chõ ngue erecha tiirĩ̃ ndocoĩ̃ no nda. Eninisi eru
cheecha que mano nyee chõ cote no nda. 23 Siete rei que eru nyii ra. Mbia
raaque quera sɨ ja mose, ¿abate ra equereco cote re? ɨ que saduceos ñee
Jesús je ra. —Ma Jesús ñee ɨcuã, ɨ chõ ngue re.
24 Jesús que ñee ee ra. —Jẽɨngo Dios cheẽ ɨcuayãte ã. Jẽɨngo Dios
cheẽ abi tuchɨ ã. Jẽɨngo Dios quirãcuã ɨcuayãte ã. 25 Ae raaque ra Dios
mbuquera sɨ nae, ũquĩ̃ nda ngũinisi quereco eã mbeɨ huee cote. Ũquĩ̃ nda
ngu quereco eã mbeɨ huee cote no. Angeles rã mbeɨ ra mbia riqui huee
ibate cote. 26 ¿Moisés chɨmbesa rese jemae ãte re? Mbia raaque quera sɨ
rɨĩ̃ ño ngue embesa nguiã. Ira ruri sendi quia, aque mose que Dios Moisés
mbiirandu ũquĩ̃ ndese ra. “Abraham nderecua chõ aɨco nguiã se co. Isaac
nderecua abe. Jacob nderecua abe no”, ɨ que Dios Moisés je aque mose
ra. 27 Ã ngue mano ndei nyii ra. Ereco siqui beɨ chõ nguiã namo ã. Mbia
raaque rerecua eã ño Dios re. Mbia reco rerecua chõ ae re. ¿Ũquĩ̃ jẽɨcua
eãte quia ã nde? ɨ que Jesús ñee mbia je ra.

Echesecua tuchɨ quia Dios rese

28 Embesasa mo ngue chĩ̃ echeẽ andu ra. —Jesús ñee turã tuchɨchĩ̃
saduceos je, ɨ que uchɨangui re ra. Nyebe esɨ nguiã ñee ee. —Jesús, Dios
cheẽ tubɨrɨãte riqui ã ndesẽ. Mbia echeẽ mumbayã sacuã. ¿Ma Dios cheẽ
ndiita tuchɨ ma nde? ɨ que embesasa ñee Jesús je ra. 29 Jesús que ñee ee
ra. —Ã ño Dios cheẽ ndiita ã nde: “Secheẽ jeñandu rã, Israelitas. Dios mɨɨ
tuchɨ chõ nandererecua re. 30 Echesecua tuchɨ quia Dios rese. Ndechɨã je.
Neaĩ je. Nendua ndua abe je. Ndequirãcuã abe je”, ɨ chõ Dios cheẽ ndiita
nguiã. 31 Ã abe rei ũquĩ̃ nduɨnda ã no: “Sã ereɨco nyesecua ndechɨese

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

no. Eĩ ere sɨ chõ nyesecua mbia rese”, ɨ. Ũquĩ nyeremo ndei Dios cheẽ i
tuchɨ ũquĩ, ɨ que Jesús ee ra. 32 Embesasa que ñee Jesús je cote ra. —Ae
beɨ, Sererecua. Dios mɨɨ tuchɨ chõ nandererecua re. Emo abe mo eãte.
33 Nandechesecua tuchɨ mose Dios rese, ũquĩ eturãte ee. Nandechesecua
tuchɨ mose nandechɨã je. Nandendua ndua je. Nandeaĩ je. Nandequirãcuã
je abe no. Nandechesecua tuchɨ mose mbia rese, ũquĩ eturãte Dios je
mbae mo sɨ. Sacrificio mo sɨ. Ofrenda mo sɨ, ɨ que embesasa ñee Jesús je
ra. 34 —Ñee aquiatute equia seje co, ɨ que Jesús uchɨangui re ra. —Dio s
rimbarã tuchɨ chee ra nde, ɨ que ee cote ra.

¿Aba rucucha Cristo re?

35 Jesús que mbia mbaaquiatu quiatu quia Dios chuchúaa ra. —¿Mbaerã
embesasa riqui ñee nde? “David rucucha chõ Cristo re” ɨ re. 36 David abe
que “sererecua” ɨ Jesús je ra. Sã embesa ji ñee no:

Dios que ñee Cristo sererecua je ra:
“Ecoi sejii. Nde abe ra ererecua serese.
Ae ndeucuayãte quia nae, ũquĩ je ra ndequirãcuã ateacuquia tuchɨ.
Ndequirãcuã tuchɨ chee ra ũquĩ sɨ”, ɨ que Dios ñee sererecua je ra,
ɨ que Espíritu Turã David mbucheẽ nda. 37 David sí chõ “sererecua” ɨ nguiã
Cristo je. Cristo David rucucha mose, ¿mbaerã David “sererecua” ɨ ee re? ɨ
que Jesús embesasa je ra. Mbia tubɨrɨã ngue Jesús cheẽ chandu turã jate ra.

Jesús ñee asi embesasa je

38 Jesús que uchɨmbaaquiatu mbaaquiatu quiatu ra. —Embesasa rã nda
jẽɨngochĩ jẽ. Ũquĩ ucuasu saã saã mbeɨte quia ã. Huɨɨrao turã equereco
beɨte quia ã. “Sã mbia ererecua ɨ nande je”, ɨ beɨte equia ã. 39 Mbia renda
turã abe eirabo rabo beɨte quia mbia sɨ ã. “Fiestacha jii quia taĩ jẽ”, ɨ
abe beɨte equia ã no. 40 Ari eru cheecha mbae abe embutiã tiãte quia ã
no. Ucheẽ oco abe esaã saã mbeɨte quia Dios je ã no. “Ĩ nda mbia mae
nanderese”, ɨ chõ nguiã. Ũquĩ nda Dios mbasi tuchɨ cote, ɨ que Jesús mbia
je ra.

Eru cheecha mbaecha reã mo mbae mee Dios je

41 Emo mose que Jesús ñɨ Dios chuchúaa ra. Ofrenda riru nonde que
eñɨ ngoi ra. Mae ngue mɨɨ mbia mbae isiquia mondo mondo mose eriru
ye rese ra. Mbaecha atate que mbae isiquia tubɨrɨã mondo mondo quia
eriru ye ra. 42 Eru cheecha mo ngue ngasẽ u cote ra. Nyeremoño tuchɨ
que ae mbae isiquia mondo ra. Centavo mɨɨ mbuchecha tuchɨ que ra.
43 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —Jenyu. Tacheẽ nyecua jẽje. Eru
cheecha mbaecha reã ngue mbae isiquia mondo tuchɨ mbia ataque sɨ ra.
44 Mbaecha quiatu que umbae rire ñetẽ mondo mondo ra. Eru cheecha
quiatu que umbae mɨɨ mondo ja ra, ɨ que Jesús ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbia ra Dios chuchua mbucoɨ ja, ɨ Jesús

13 1 Jesús que oso usẽ Dios chuchua sɨ cote ra. Echɨmbaaquiatu mo
ngue ñee ee ra. —Sã Dios chuchua turã tuchɨte jẽ. Eao ji turã
tuchɨ sɨta je, ɨ que echɨmbaaquiatu mo ñee ee ra. 2 Jesús que ñee ee ra.
—Ã ndese jẽɨngo mae ã nae, ũquĩ nda mbia mbucoɨ ja cote. Sɨta mo nda
chɨ eã nyuchuarõ Dios chuchua cote. Mbia ra Dios chuchua mbucoɨ ja
tuchɨ cote, ɨ que Jesús ñee nda.

Mbae ua ja nonde chõ ã nde

3 Jesús que chĩ ngoi huee ibi ibate mo nda. Monte de los Olivos, ɨ que
hue je ra. Dios chuchua checuate que ee hue sɨ ra. Echɨmbaaquiatu que
ngasẽ ñee ee ra. Pedro. Jacobo. Juan. Andrés. Ũquĩ ja que ñee eísaa ra.
4 —¿Manosete ra ũquĩ nde? ¿Mañɨ ure ra equia jirandu mbae ua nonde
re? ɨ que ñee Jesús je ra. 5 Jesús que ñee ee ra. —Jẽtesa jiri quia jẽ. Mbia
mo nda jembɨɨrĩ ɨrĩchĩ ñee jẽje jẽ. 6 "Cristo chõ se re" ɨ ra mbia ñee ata
atate jẽje. Ũquĩ nda jeñanduchĩ jẽ. Ũquĩ nda mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ jate. Ñee
ñooño je chõ ũquĩ nde. 7 Mbia ra guerras saã saã tuchɨ. Mbia ra ñee
ñee tuchɨ quia nyɨɨquia ɨquia je rɨĩ. Ũquĩ mose ra jẽsiquichechĩ jẽ. Ũquĩ
ja rane nda nyecua raque. Aque mose r a mbae ja ua eã ná. 8 Mbia ra
guerras saã tuchɨ chee. Nyɨɨquia ɨquia tuchɨ rae. Mbia riãcuã tuchɨ ra
aque mose no. Emo ñooñoa tuchɨ ra mbia rasi. Mangue chooñoa tuchɨ ra
ibi nyere nyere. Jembasi ramo mose chõ nda ũquĩ nde. Aquere ra jembasi
tuchɨ cote.
9 ¡Sã jẽ! Mbia ɨcuã ɨcuãte ra jẽje. Jembɨɨrĩ ɨrĩ ndae. Jemee mee ɨcuã
nda mbia rerecua je. Jẽiruã nua nda mbia chumunuásaa. Nguerecua je
ra mbia jenderao rao tuchɨ. Ererecua abe je chee ra secheẽ jẽsenei senei.
10 Sequiato ra Dios cheẽ turã senei senei ná mbia ja je nyii. Mangue
chooñoa jenda ja je. Aquere ra mbae ua ja cote. 11 Jemee mose mbia
rerecua je, pare pare jenyechĩ nda jẽ. "¿Manyae ra ũquĩ ñee ndɨbɨshorõ
nde?" jenyechĩ nda pare pare ɨ jẽ. Espíritu Turã ae chõ nda jembucheẽ
turã nguiã mbia je aque mose. Jẽ ae ra jeñee eã. Espíritu Turã ae chõ
nda jembucheẽ nguiã. 12 Jenongue ra jemondo chee mbia ɨcuã je. Jẽɨquia
sacuã. Jendu abe ra jemondo chee mbia ɨcuã je. Jendiirĩ abe ra jemondo
chee mbia ɨcuã je. Mbia ɨcuã nda jemo ɨquia ɨquia chee. 13 Mbia mangue
chooñoa jenda ra jẽucuayã tuchɨ serɨĩ. Ae ra siqui beɨ serese, ũquĩ nda
Dios mingo beɨ.
14 Daniel que embesa Mbae Mbutiãsa Łcuã nɨɨ nda. Mbae Mbutiãsa
Łcuã nda siqui nguecuáyaã. "Dios rendaque re taɨco se quiatu", ɨ ra equia
huee. (Ae ra mae nguia sechɨmbesa rese nae, sã ũquĩ eɨcua.) Jemae mose
Mbae Mbutiãsa Łcuã ndese, jeña esɨ. Ae siqui quia Judéaa, sã ũquĩ uchã
jeɨ choɨ ibi ibátee mo. 15 Ae ra siqui tuchua quite rese, sã ũquĩ ɨqueã nyoɨ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uchuchua uquichi mose. Sã echoɨ chõ uchã hue sɨ beɨ, umbae rirõ ndocoĩ.
16 Ae ra siqui úcoo, sã ũquĩ nyebiã ngaẽ huɨɨrao rea. Sã hue sɨ beɨ chõ
echoɨ uchã. 17 Aba mbia eã tuchɨ ra emo ãquẽ ndiru rerequia mose aque
mose. Nguiirĩ mbuquiambu je abe no. 18 "Nyiiseĩ mose eã urechã" jenye
Dios je. 19 Mbia ra mbae rasi saã tuchɨ aque mose. Mbae rasi que mbia
saã eã jiri nyii ra. Aque ramo mose ra mbae rasi raã tuchɨ cote. Mbae ua
beɨ sacuã ño ũquĩ nde. 20 Ae rasi ra mbia saã tuchɨ nae, ũquĩ nda Dios
mbujua jiri uquiato rɨĩ. Ĩ nda emo ñɨmbirãcuã eã tuchɨ rei ũquĩ ndasi je.
21 "A Cristo riqui a jẽ" ɨ mose emo jẽje, "nyia" jenyechĩ nda ũquĩ ñee mose
jẽ. "Hue Cristo riqui hue jẽ" ɨ mose emo jẽje, "nyia" jenyechĩ nda eno
jẽ. 22 "Cristo chõ se re" ɨchõɨño nda mbia ñee ata atate jẽje. "Dios cheẽ
mbuchecuasa chõ se re" ɨchõɨño nda mbia ñee ata atate jẽje no. Mbia mae
sayã nda esaã saã tuchɨ mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ sacuã. Ũquĩ Dios quiato abe chee
mbɨɨrĩ ɨrĩ arõte. 23 Ũquĩ nonde chõ aɨco nguiã jembiirandu randu co.

Dios riirĩ nda tube ibate sɨ

24 Mbia ũquĩ ndasi raã ja mose ra tenda checuayã mbeɨ cote. Nyasi
abe no. 25 Nyasitata ra ngoɨ ngoɨ. Ibei jenda abe ra quiata quiata chee
cote no. 26 Aque mose ra achu ibei rese. Senininya tuchɨ ra sechu mose.
Sequirãcuã tuchɨ ra sechu mose no. 27 Angeles serimba ra amondo mbia
sechiisirõ munua nua sacuã. Ɨshonda ja. Mangue chooñoa jenda ja. Mbia
sechiisirõ nda emunua nua ja seje cote.
28 Sã higuera riqui no. Sã ira mo ndiqui no. Ero quira usẽ ja mose, "iraro itõ
ndacu ra cote", ɨ chõ mbia nguiã aque mose. 29 Eĩ sí ra mbae ua ja nonde. Ae rɨĩ
aɨco ñee jẽje nae, ũquĩ ndese jemae mose, "mbae ra ua ja cote" jenye ra cote.
30 Tacheẽ nyecua jẽje. Ã mbia riqui ngata ibi ã nae, ũquĩ emo emo nda manoa
mbae ua ja nonde. 31 Ibei ra ua. Ibi abe ra ua no. Secheẽ nguia ra ua eã mbeɨ.
32 Manosete chõ nda mbae ua ja. Aɨco eɨcuayãte co. Mbia mo abe eɨcuayãte
quia ã no. Angeles abe eɨcuayãte quia ã no. Paba mɨɨ ño eɨcua nguiã co.
33 Nyebe jẽɨngo quiatu quia eraarõ arõ mbeɨ. Jẽtesa tesa beɨ quia. Ma nyaashĩ
ño nda equeru. Jẽɨcuayãte equia ã. 34 Sã ererecua mo oso ɨsho itõte no. Sã ñee
ngũimba je oso nonde no. —Sembae jẽsaarõ ja. Ã ndese jẽɨngo. Co rese eɨco
nde. Quɨ rese eɨco nde no, ɨ que ñee ngũimba mɨɨ mɨɨ je ra. —Etesa tesa beɨ
quia, ɨ que eɨquesa raarõsa je ra. 35 Manosete chõ nda tuchuacha ru. Jẽɨcuayãte
equia ã. Itondaru ramo mose eru arondete. Itondii mose eru arondete. Nguira
cheẽ mose eru arondete no. Eresaitõ ndabe mose eru arondete no. Nyebe jẽtesa
tesa beɨ quiatu quia. 36 Jengue mose ra eruchĩ jembuate jẽ. 37 "Jẽtesa tesa beɨ
quia" ae chõ nguiã mbia ja je co. Jẽ mɨɨ je eã, ɨ que Jesús ra.

Jesús nandeisi tarõ, ɨ ja ererecua nyue

14 1 Sacerdote rerecua que ñee ja nyue ra. Embesasa abe no.
—¿Mañɨ nande ra equia Jesús isi nonde re? Eɨquia sacuã. ¿Mañɨ

nande ra embɨirĩ ɨrĩ nde? ɨ que equia ñee ñee nyue ra. Achɨte que fiesta
de la pascua ñɨ tu ee cote ra. Dos días. 2—Fiesta mose eã nandeisi jẽ.
Mbia ra paama ɨchĩ nande je jẽ, ɨ que u ñee ñee nyue ra.

Cuña mo aba mbusɨmbusa turã ichusẽ Jesús ãquĩ ndese

3 Jesús que siqui Simón Leproso chuchúaa ra. Betania, ɨ que hue je ra.
Cuña mo ngue tu erea huee ra. Aba mbusɨmbusa mo ngue equeru ee
ra. Sɨta ao ji ye que ereru ra. Embisẽ tuchɨ que equeru ra. Mbae isiquia
mumbasa tuchɨ que ũquĩ nda. Eriru churui que esiquio eichusẽ nonde Jesús
ãquĩ ndese equiaru mose ra. 4 Mbia que chɨ ja mae erese ra. Paama ɨ que
cuña je ra. —¿Mbaerã eichusẽ ñooño nde? 5 Mbae isiquia rɨbɨshorõ ño nda
aba emondo re. Mbaecha reã je emee mee sacuã, ɨ que ñee ɨcuã ɨcuã cuña je
ra. 6 Jesús que ñee cote ra. —¿Mbaerã jẽɨngo ñee ũquĩ nde? Sã cuña ae riqui
ae. Ae esaã seje nae, eturãte seje ũquĩ. 7 Mbaecha reã nguia ra chɨ arete íbii
a. Jẽ mbae raãse mose ee, mbae jẽsaã turã mbeɨ ee ae. Se quia nda aɨco beɨ
eã nguiã jendese aa. 8 Seati nonde chõ ngue cuña aba mbusɨmbusa ichusẽ
ja nguiã serese. 9 Tacheẽ nyecua jẽje. Mbia Dios cheẽ turã nenei nenei mose
mbia ja je, cuña nyɨsaã abe ra esenei senei mangue chooñoa jenda ja je.
Mbia ndua turã ja sacuã echɨsaã abe rese, ɨ que Jesús ñee mbia je ra.

Jesús tamee jẽje, ɨ Judas mbia ɨcuã je

10 Judas Iscariote, ɨ rei que Jesús chɨmbaaquiatu mo je ra. Aque que oso
ñee sacerdote rerecua je ra. Jesús mee nonde ee. 11 Sacerdote rerecua ia
ja que ũquĩ andu ra. —Mbae isiquia uremee tuchɨ ndeje jẽ, ɨ que ee ra.
Nyebe Judas riqui nguiã ndua ndua. —Mbia eãsa quiatu Jesús tamee ee, ɨ.

Jesús quiaru uchɨmbaaquiatu rese

12 Fiesta que tu cote ra. Aque fiesta mose beɨ que mbia riqui oveja ɨquia
ɨquia querabe ra. Mbichae mbuchɨmatã iríã ngue eu eu quia aque mose
querabe no nda. —¿Mangue ra oveja urembuchi mangue ndechɨurã
nde? ɨ que echɨmbaaquiatu ñee Jesús je ra. 13 Ñee ngue uchɨmbaaquiatu
nyeremo je ra. —Jẽso sucha cuasu. Huee ra jemae emo i rerao rese. I ra
equerao quia irasa mo ye. Aque ruɨ jẽso. 14 Eɨque mose, aque tuchuacha je
jeñee. “Jesús que urembu ñee sacuã ndeje ra. ‘¿Ma cuarto ra urecu quiaru
oveja u que re? Sechɨmbaaquiatu rese’, ɨ que Jesús ñee ndeje ra”, jenye
tuchuacha je. 15 Tuchuacha ra cuarto cuasu mee jẽje. Mbia quesa ibatenda
ra emee jẽje. Embuquiche ji. Huee chõ oveja jembuchi nandequiaru
sacuã, ɨ que Jesús ñee ee ra. 16 Nyebe echɨmbaaquiatu nyoɨ nguiã sucha
cuasu. Jesús cheẽ nduɨ sɨ tuchɨ que mbae chɨ ja ee huee ra. Huee que
oveja mbuchi huee cote ra.
17 Itondaru ramo mose que Jesús ru uchɨmbaa quiatu ataque rese
ra. 18 Quiaru mose que Jesús ñee ee cote ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. A

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jẽɨngo quiaru serese a nae, jemo nda semondo mbia ɨcuã je, ɨ que ñee
uchɨmbaaquiatu je ra. 19 Echɨmbaaquiatu ia eã tuchɨ que echeẽ mose ra.
—¿Se ra aremondo ee re? ɨ ja jate que ñee Jesús je ra. 20 Jesús que ñee ee
ra. —Doce jẽɨngo quiaru serese a nae, jemo ño ñene. Ae chĩ quiaru serese
aque plato ye sí a nae, aque chõ ñene. 21 Dios cheẽ nduɨ sí tuchɨ ra amano
ndaque. Ae ra semee mbia ɨcuã je, aque ra mbae rasi saã tuchɨ quia. Aba
mbia eã tuchɨ ra aque. "Taĩ sembuchecua jirichĩ nguia curɨ", ɨ chee ra
aque, ɨ que Jesús ra.
22 Quiaru que u ra. Jesús que mbichae sirõ nda. Gracias ɨ que Dios je ra.
Siquio que mbuchao chao ee cote ra. —Ã mbichae jẽu. Serete chõ ã nde,
ɨ que Jesús ñee ee ra. 23 Vino mbeisa que esirõ cote no nda. Gracias ɨ que
Dios je ra. Mondo que uchɨmbaaquiatu oo cote ra. Mbei mbei ja que cote
ra. 24 Jesús que ñee ee ra. —Seruqui chõ ã nde. Mbia ɨcuã mbutiã sacuã
ño seruqui re. Dios cheẽ yasu ruɨ sɨ chõ seruqui riqui nguiã mbia ɨcuã
mbutiã ã. 25 Tacheẽ nyecua jẽje. Vino mo nda ambei eã mbeɨ cote. Paba
mbia rerecua tuchɨ mose, aque mose ramo nguia nda ambei nguiã cote, ɨ
que Jesús ñee nda.

Jesús aɨcuayãte resẽ, ɨchõɨño nda Pedro serɨĩ, ɨ Jesús

26 Ɨraseɨ raseɨ que cote ra. Nyoɨ que ibi ibate mo cote ra. Monte de los
Olivos, ɨ que hue ibi je ra. 27 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je huee ra. —
Jẽɨreĩte ra eriqui serɨĩ. Jeñɨmboseĩ mboseĩ nda oso serecha. Sã embesa ji
riqui ñee no: "Mbia ra oveja raarõsa ɨquia. Ovejas ra ñɨmboseĩ nyoɨ cote",
sã embesa ji riqui ɨ no. 28 Seraaque quera sɨre ra aso se rane jendaarõ
Galilea, ɨ que Jesús ee ra. 29 Pedro que ñee ee ra. —Seataque ra ɨreĩ ɨreĩte
raque ndesɨ. Se quia ra aɨreĩ ɨreiã mbeɨ ndesɨ, ɨ rei que Pedro ñee ee ra.
30 Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua ndeje. Nguira cheẽ nyeremo
nonde ra erecheẽ ñooño tres veces serɨĩ namo, Pedro. "Jesús aɨcuayãte
resẽ", ere chooño ño nda serɨĩ, ɨ que Jesús ñee ee ra. 31 Pedro que ñee ee
ra. —Mbia ra seɨquia arõte raque nderɨĩ, acheẽ ñooño eã nda se nderɨĩ, ɨ
rei que Pedro ra. Eĩ ja que ñee nda.

Jesús ñee ngu je

32 Jesús que oso Getsemaní cote ra. Uchɨ mbaaquiatu rese. —Jengoi
rã u aa. Tacheẽ na oso Paba je pe jiri se, ɨ que Jesús ee ra. 33 Pe quiti jiri
que Pedro rerao ra. Jacobo rese. Juan abe no. Eya eã ndasi tuchɨ que tu
ee aque mose ra. 34 Ñee ngue ũquĩ je ra. —Seya eã ndasi tuchɨ aɨco co.
Seya eã ndasi ra seɨquia chee. Jenguchõ na jẽ aa. Jẽtesa tesa beɨ u aa,
ɨ que Jesús ñee ee ra. 35 Jesús que oso pe quiti jiri cote ra. Nyibi que u
ngoi ngũíã ndese ñee Dios je ra. —Mbae rasi asaã sereãte, ɨ rei que ñee
Dios je ra. 36 —Paba, mbae eresaã ja arõte nde. Ũquĩ ndasi asaã sereãte
raque quia co. Ae sebi riqui nae, ũquĩ ndese semingo eã. Ae ndebite riqui

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nae, ũquĩ ndese quiatu semingo, ɨ que Jesús ñee Dios je ra. 37 Nyebi que
u uchɨmbaaquiatu je cote ra. Ɨ que eu uque ja ee cote ra. Ñee ngue Pedro
je ra. —Simón, ¿ereque huĩ a re? Ereɨco areã ñochĩ tesa tesa s e ñee
mose Dios je. 38 Jẽtesa tesa u. Jengue eã u ñee Dios je. Mbae ɨcuã tã ɨ eã
sacuã jẽje. Jẽɨngo serete raque serese. Mbae ɨcuã nguiatu jembuti mbutite
nguiã, ɨ que Jesús ee ra. 39 Nyebi sɨ que oso ñee Dios je ra. Hue rĩ sɨ que
ñee ee ra. 40 Nyebi que u uchɨmbaaquiatu je cote ra. Ɨ sí que u uque ee no
nda. Eresa quiatu ngue eshɨu shɨute nguiã. —¿Mañɨ nda aba ñee nde? ɨ ja
tuchɨ que echɨmbaaquiatu ra. 41 Osobe que ñee Dios je pe jiri cote ra. Tres
veces que aque cote ra. Uba rei que u ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —Jengue
tuchɨ cote. Jenguenea jẽucua cote. Semondo ra mbia ɨcuã je cote. Seɨquia
sacuã. 42 Jẽhuã cote. Nyao cote. Ae ra semee mbia ɨcuã je, co eru quia
semee sacuã co cote, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra.

Mbia ɨcuã Jesús isi suruchoɨ

43 Jesús cheẽ mosebe tuchɨ que Judas ru erea ra. Jesús chɨmbaaquiatu
rei que ae ra. Aque rese que mbia cuaẽ tuchɨ quia ra. Tiquise abe que
ecurucuaẽ nguia ra. Ira jua abe no. Sacerdote rerecua chõ ũquĩ mbucuaẽ
nguia reaẽ. Embesasa abe. Ameɨ abe. 44 Judas ñee nyecuayã nguiatu
quia ũquĩ je nyii reaẽ. —Ae ritii ra asiite nae, aque chõ ñene. Aque jẽisi
quiatu tuchɨ serao, ɨ quia equia ee nyii reaẽ. 45 Jesús rɨɨchã ngue esɨ
saludar ɨ ee cote ra. Jesús ritii que esiite ee cote ra. 46 Mbia que Jesús isi
cuaẽ ecua cote ra. 47 Ũquĩ mose que Jesús rimba mo uchuuru sirõ tiquise
ra. Sacerdote rerecua rimba rese que tiquise uru ra. Eisa que echisia
ra. 48 Jesús que ñee mbia ja je cote ra. —¿Mbaerã jenyu quia tiquise
rurucuaẽ serea co re? Ira jua abe no. Mbae mbuquiachãsa rea rocoĩ
jenyuchĩ nguia serea co. 49 Tenda que amumba mumba beɨte rei quia
jendese Dios chuchua resẽ. Mbia que ambaaquiatu quiatu beɨ rei quia
huee resẽ. ¿Mbaerã seisiã nyucua aque mose re? Embesa ji ɨque sacuã ño
jẽɨcuã ɨcuã ndiqui nguiã seje ã, ɨ que Jesús ñee ee ra. 50 Echɨmbaaquiatu
que nyoɨ ja chee uchã Jesús recha ra. 51 Acuanɨndu mɨɨ mo ngue oso eruɨ
ra. Tiru mɨɨ ngue equereco nyɨati ra. Mbia que acuanɨndu abe isi rei ra.
52 Huɨɨrao que esecha oso uchã nda. Eɨrao eã tuchɨ que oso uchã nda.

Jesús mbia curuchoɨ mbia rerecua je

53 Mbia que Jesús curuchoɨ sacerdote rerecua je cote ra. Huee que
sacerdote rerecua ja chɨ ñumunua nda. Embesasa abe. Ameɨ ererecua ja
abe no. 54 Pedro que embuchurucha rucha oso quia eruɨ ra. Ngasẽ nyee que
sacerdote rerecua itaicuee ra. Hue que ngoi sacerdote rimba mo ndese ra.
Nyee que huĩ huee ra. 55 Sacerdote rerecua que chɨ ja huee ra. Ameɨ mbia
rerecua ja abe no. Mbia rerecua ja tuchɨ. —Jesús nandeɨquia, ɨ rei que
ñee ñee nyue ra. —¿Mbae ɨ ra aba mbia je Jesús rɨɨcharã nde? ɨ rei que u

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ñee ñee nyue ra. 56 Emo emo ngue ñee ɨcuã ɨcuã ndei Jesús rɨĩ nda. Ucheẽ
ngue etasa tasa tuchɨ chõ nda. 57 Mbia mo abe que juã ñee ñooño erɨĩ nda.
58 —Jesús cheẽ ngue urechandu ra. Ñee ɨcuãte que Dios chuchua rɨĩ nda.
"Dios chuchua tambocoɨ mbia chɨao. Tres días mose ra Dios chuchuarã
asaã no. Mbia chɨao eã nda ũquĩ cote", ɨ que urechandu Jesús cheẽ nda,
ɨ que ũquĩ ñee ñooño Jesús rɨĩ nda. 59 Ucheẽ ngue etasa tasa beɨ chõ nda.
60 Sacerdote rerecua que juã ñee Jesús je ra. —¿Echeẽ nda eresɨbɨshorõ eã
mbeɨ re? ¿Mbae ɨ equia nderɨĩ nde? ɨ que ñee Jesús je ra. 61 Jesús que ñee eã
mbeɨ echeẽ mose ra. Sacerdote rerecua que ñeembe ee ra. —¿Dios rucucha
nde re? ¿Cristo nde re? ɨ que ñee Jesús je ra. 62 Jesús que ñee ee ra. —Ae.
Dios rucucha chõ se re. Jemae nda serese s e coi mose Dios quirãcuã jii.
Sechu mose abe ibeishĩ ndese, ɨ que Jesús ee ra. 63-64 Sacerdote rerecua que
paama ɨ tuchɨ Jesús cheẽ mose ra. Huɨɨrao que endoro ndoro chee ra. Ñee
ngue ererecua ataque je ra. —Jesús riqui Dios rucucha raã naa co. Jeñandu
jate equia ã. Sã mbia mo nandembiirandube eã cote. Nandemae ndei ngue
erese re. ¿Ɨ jẽje re? ¿Mañɨ nande ra equia re? ɨ que sacerdote rerecua ñee
mbia rerecua ataque je ra. —Eɨcuã tuchɨ que ra jẽ. Sã mbia eɨquia, ɨ jate
que ererecua ñee Jesús rɨĩ nda. 65 Mbia que ñinimbu nimbu Jesús ruba rese
cote ra. Eresa que echati mbae mo je ra. Ucua ucua tuchɨ que erese cote ra.
—¿Aba ucua ucua u nderese a re? Eɨcua no, ɨ que equia eresa ati ji je ra.
Soldados abe que ucua ucua tuchɨ eresa rese ra.

Jesús aɨcuayãte resẽ, ɨchõɨño Pedro

66 Pedro que chĩmbeɨte ngoi itaicuee ra. Nyucuaaque mo ngue tu huee
sacerdote rerecua rimba ra. 67 Pedro que chĩ nyee tata jii ee huee ra. —Jesús
resenda que nde abe ra, ɨ que nyucuaaque ñee mae mose Pedro rese ra. 68 —
Tei. Ndecheẽ aɨcuayãte, ɨchõɨño ngue Pedro ñee ee ra. Hue sɨ que esɨ eɨquesa
quiti cote ra. Usẽ mose que nguira ñee cote ra. 69 Nyucuaaque que maembe
erese ra. —Co abe que Jesús resenda ra, ɨ que mbia ataque je ra. 70 —Tei.
Aɨcuayãte se, ɨchõɨño ngue Pedro ee no nda. Ae chɨ huee nae, ũquĩ mo ngue
ñee ee cote ra. —Jesús resenda chõ nde abe resẽ. Galilea jenda chõ nde resẽ,
ɨ que ñee Pedro je ra. 71 Pedro que jurar ɨ tuchɨ ñee ee ra. —Aɨcuayã tuchɨte
se resẽ, ɨ que ñee ñooño sɨ no nda. 72 Aque mose tuchɨ que nguira ñee sí cote
ra. Pedro que ndua Jesús cheẽ ndese cote ra. Sã Jesús ñee ee nyii no. —
Nguira cheẽ nyeremo nonde ra erecheẽ ñooño tres veces serɨĩ, sã Jesús ɨ ee
nyii no. Ũquĩ ndese que Pedro ndua cote ra. Nyebe nyeseo tuchɨ nguiã cote.

Mbia Jesús curuchoɨ Pilato je

15 1 Nyaashĩ namo mose que sacerdote rerecua ñumunua ja ra.
Ameɨ ererecua abe no. Embesasa abe no. Mbia rerecua jate que
ñumunua nda. Jesús que echucua suruchoɨ Pilato je ra. Pilato rei mbia
rerecua hue jenda ja. 2 —¿Judíos rerecua chõ nde re? ɨ que Pilato ñee ee

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra. —Ae. Judios rerecua chõ se re, ɨ que Jesús ee ra. 3Sacerdote rerecua
que ñee ñooño tuchɨ Jesús rɨĩ nda. Ñee ɨcuã tuchɨ que erɨĩ nda. 4—Sã
ñee ɨcuã ɨcuãte nderɨĩ jẽ. ¿Echeẽ nda eresɨbɨshorõ eã nde? ɨ que Pilato
ñee Jesús je ra. 5Jesús que ñee ãte echeẽ mose ra. Nyebe Pilato nyuruɨra
tuchɨ nguiã echeẽ eã mose.

Jesús jẽɨquia mbucha ira rese, ɨ ererecua

6Pilato que mbia tarõ ji mo mbusẽ mbeɨ quia pascua mose ra. Co mɨɨ
ngue embusẽ mbusẽ mbeɨ quia pascua mose ra. Ae je mbia riqui ñee,
“aque embusẽ mondo” ɨ nae, aque chõ ngue embusẽ mbeɨ quia ee ra.
7Barrabás, ɨ que etarõ ji mo je ra. Emo abe que chɨ huee erese ra. Mbia
ɨquiasa que ũquĩ nda. 8Mbia que ñee ngaẽ Pilato je ra. —Mbia mɨɨ tarõ
ji que erembusẽ mbeɨte quia, eɨnyere sɨ emo mbusẽ namo, ɨ ja que mbia
ñee Pilato je ra. 9—¿Judío rerecua ra ambusẽ mondo jẽje Jesús re? ɨ rei
que Pilato ra. 10—Sacerdote rerecua riqui paama ɨ chooñote Jesús je ã,
ɨ quiatu que Pilato ndua ndua uchɨangui re ra. 11—Sã Pilato Barrabás
mbusẽ mondo Jesús rendaque re, ɨ tuchɨ que sacerdotes ñee ja mbia je ra.
Nyebe que mbia “Barrabás embusẽ mondo” ɨ chee Pilato je ra. 12—¿Mañɨ
ae quia ra Jesucristo je re no? ɨ que Pilato ñee ee ra. 13—Embucha ira
rese, ɨ ja que mbia ñee ee ra. 14—¿Mbae ɨcuã esaã nde? ɨ que Pilato ñee
ee ra. —¡Embucha ira rese jẽ! ɨ beɨ beɨ que mbia ra. 15—Mbia turã jiri
nda seje chã, ɨ chee que Pilato ra. Nyebe Barrabás mbusẽ mondo nguiã.
Jesús quiatu que eiruã nua cote ra. —Jembucha ɨquia ira rese, ɨ que mbia
je cote ra.
16Soldados que Jesús cuasa curuchoɨ ererecua chuchúaa ra. Huee
que soldados ataque abe ngaẽ ja Jesús mama no nda. 17Tiru ɨreĩ ngue
emingue ee cote ra. —Ererecua chõ nde re, ɨchõɨño ɨquia ɨquia ee. Nyu
ritimei uma ji que emɨɨ eãquĩ ndese corona nda. 18—Judío rerecua tuchɨ
chõ nde re, ɨchõɨño ngue ɨquia ɨquia ee ra. 19Ira que euru uru eãquĩ
ndese ra. Ñinimbu nimbu abe que erese no nda. Ngoi ngoi que ngũíã
ndese erimba raã naa ee ra. 20Ɨ quia ɨquia tuchɨ que eu ee ra. Aquere que
tiru ɨreĩ mbuɨ esɨ cote ra. Eɨraote que emingue ee cote ra. Curuchoɨ que
embucha nonde ira rese cote ra.

Mbia Jesús mbucha ira rese

21Ɨ rei que emo u quia uco sɨ ra. Simón, ɨ que ee ra. Cirene jenda mo
ngue ae ra. Alejandro ru que ra. Rufo ru abe no. Aque que soldados isi ira
mbuchɨcuandasa ji rerao sacuã ee ra. Cruz, ɨ equia ee. Nguerao que cote
ra. 22Ngasẽ ngue pee cote ra. Gólgota, ɨ que hue je ra. Eresa cuare, ɨ chõ
nguiã hue je. 23Huee que vino mondo rei Jesús je ra. Mirra je emumbarai.
Mbei eã ngue ra. 24Soldados que Jesús mbucha ira rese ra. Aquere que
sɨta ñetẽ mbaba mbaba o je cote ra. —Aba ra Jesús ɨrao querao ñɨ ja, ɨ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

que nyue ra. 25 Tenda chuɨ ite ramo mose que embucha ira rese ra. 26 Mbia
que letrero mɨɨ Jesús ãquĩ nguiti ibate ra. JESUS REI JUDIO RERECUA
ɨ que embesa mɨɨ nda. Ũquĩ nɨɨ ño eriqui nguiã eɨquia hue. 27 Mbia
nyeremo abe que embucha ira rese Jesús chabe ra. Jesús rereco chobeɨ
que emɨɨ ira rese ra. Mbae mbuquiachãsa tuchɨ que ũquĩ nda. 28 Embesa
ji cheẽ nguire que Jesús ɨquia mbia ɨcuã ndese cote ra. Sã embesa ji riqui
ñee no: "Mbia ɨcuã ndese ra eɨquia, sã embesa ji ɨ ñee nyii no. 29 Mbia
que ɨquia ɨquia quia Jesús cheẽ naa naa ecuã mose ra. Ñee ɨcuã ɨcuã ee.
—"Dios chuchua ra ambucoɨ. Tres días mose ra ambuchuruambe" ere que
equia. 30 Equiche u nde ae hue sɨ no, ɨ tuchɨ que mbia quia ɨquia ɨquia ee
ecuã mose ra. 31 Sacerdote rerecua abe que ɨquia ɨquia chõ nguia ee ra.
Embesasa abe no. Ũquĩ ngue ñee ɨcuã ɨcuã ja quia erɨĩ nda. —Mbia que
embuquera quera rei nyii ra. Ae sí quera aroneate nguiã aque. 32 Judío
rerecua mose ae, sã ae ae nguichi ira sɨ. Cristo mose ae, sã ae ae nguichi
no. Ĩ nda uremae erese. Ĩ nda ureɨcua cote, ɨ ja que ererecua ñee ɨcuã ɨcuã
erɨĩ nda.

Jesús mano mose cote

33 Tenda nandeite re mose que itondaru tu ra. Itondaru beɨ que mbia
ja je tres horas ra. 34 Tenda cheseco mose que Jesús ñeemombo cote ra.
—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? ɨ que ñee mombo ra. —Dios sererecua,
¿mbaerã ereɨco huɨ sesɨ re? ɨ chõ ngue ñee nguiã. 35 —Elías je eriqui
"quiatuchu" ɨ reae, ɨ rei que echeẽ andusa mo nda. 36 Emo ngue esponja
monde vinagre ye ra. Ira ai rese que embia ji mondo rei Jesús chúruu
cote ra. —Esecha rei. Sã Elías ruãt e quia erea, ɨ que emo ñee ee ra.
37 Jesús que tasẽ mano mbeɨ cote ra. 38 Aque mosechɨ tuchɨ que cortina
nyisia Dios chuchua jenda ra. Ibate sɨ que eru nyisia íbii ra. 39 Soldado
rerecua que chĩ Jesús nonde mae erese ra. Emano ndese que eñɨ mae nda.
—Dios riirĩ ño eriqui re, ɨ que cote ra.
40 Cuña ngue chɨ jate ma e Jesús rese ɨsho ra. María Magdalena abe que
chĩ huee ra. Salomé abe no. María abe no. María rei José si. Jacobo Ñetẽ
si abe no. 41 Ũquĩ ngu e siqui beɨ quia Jesús ruɨ ra. Echɨurã ngue emɨɨ mɨɨ
mbeɨ quia ee ra. Galiléaa eɨco mose beɨ. Cuña tubɨriãte abe que chɨ mae
Jesús mbuchai rese huee ra. Ae nyoɨ Jesús rese Jerusalén, ũquĩ.

Mbia Jesús raaque chati cote

42 Tenda que oso cote ra. Sábado nonde. Aque mose beɨ que mbia
riqui mbae mbuquiche ja sábado sacuã nda. 43 Aque eresaitõ mose que
José sɨ ñee Pilato je ra. Judío turã ngue ae ra. Arimatea jenda que ae
ra. Judío rerecua que ae no nda. —Dios ra ererecua, ɨ beɨte que equia
eraarõ arõ nda. Aque que ɨreĩ ɨreĩ ãte oso ñee Pilato je ra. —Jesús raaque
emee na seje, ɨ que oso ñee ee ra. 44 —¿Mano jeɨ tuchɨ ere? ɨ tuchɨ que

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pilato uchɨangui re ra. —Quiatuchu rã sembiirandu. ¿Jesús mano cote re? ɨ que Pilato ñee soldado rerecua je ra. 45—Mano ngue cote ra, ɨ que soldado rerecua ñee ee ra. Nyebe Pilato eraaque mondonguiã José je cote. 46José que Jesús raaque mbuquichi cote ra. Tirushĩ turã mo ngue eisi ra. Eraaque que echuma aque je cote ra. Iti que echoɨ sɨta rɨbɨcoɨ ji ɨmɨ ye ra. Nyati que sɨta cuasu mo je cote ra. 47María Magdalena ngu e mae mɨ eati rese ra. María rese. José si que ae ra.

Jesús raaque quera sɨ

16 1Jesús raaque ati ji que chɨbe sábado mose ra. Ɨ nyaashĩ oso quia domingo mose, aque mose que cuña mo nyoɨ mae eatisa rese ra. María Magdalena. Salomé abe no. María abe no. Jacobo si rei ae. Ũquĩ ja que aba mbushɨmbusa isi rei eichusẽ chusẽ sacuã Jesús raaque rese ra. 2Tenda nyuɨ ramo mose que echoɨ eatísaa ra. 3—¿Aba ra sɨta curuba nande je eatiquia re? ɨ rei que echoɨ quia ñee ñee nyue ra. 4Ɨ que sɨta rurubai u ee cote ra. Sɨta cuasute quiatu ngue re. 5Ɨque rei que echoɨ sɨta ɨmɨ ye ra. Acuanɨndu mo ngue chĩ ngoi huee equiatocuti quiti ra. Huɨiraoshĩ oco tuchɨ que ecunuɨ huee ra. Cuña ngue siquiche tuchɨ ra. 6Acuanɨndu que ñee ee ra. —¿Mbaerã jẽɨngo siquiche re? Jesús raaque jẽsequia raque quia ã. Emoate a resẽ. Eraaque que quera sɨ no. Jemae eatisa rese ae. 7Jẽso asi rã echɨmbaaquiatu mbiirandu erese. Pedro abe jembiirandu. “Jenonde ra esɨ Galilea. Jemae nda erese huee. Sã ñee jẽje nyii no”, jenye embiirandu, ɨ que acuanɨndu ee ra. 8Cuña ngue siquichete echeẽ andu ra. Uchã ngue echoɨ eatisa sɨ ra. Ñee eã tuchɨ que mbia mo je ra. Esiquichete quiatu ngue re.

Jesús nyecua María Magdalena je

9Jesús que quera sɨ nyaashĩ namo mose domingo mose ra. María Magdalena nane je que nyecua ra. Aque sɨ chõ eriqui siete aba checuayã ɨcuã jea nyii reaẽ. 10Ae que oso Jesús quiato mbiirandu ja cote ra. Ngasẽ mose ee que echɨ nyeseo jate eya eã ee ra. 11—Jesús que quera sɨ ra. Amae ngue erese ra, ɨ rei que embiirandu ra. Quera aroneate que ũquĩ je ra.

Jesús nyecua uquiato nyeremo je

12Aquere que nyecua uquiato nyeremo je ra. Ɨshote que sucha tubɨriã sɨ ra. Emo na tuchɨ que ee ra. 13—Jesús que quera sɨ nyecua ure je ra, ɨ rei que echoɨ uataque mbiirandu ra. Quera aroneate que ee no nda.

Jesús uchɨmbaaquiatu mondo mbia mbiirandu

14Aquere que Jesús nyecua uchɨmbaaquiatu ja je no nda. Once je. Ũquĩ quiaru mose que nyecua ee ra. Ñee asi asi que ee ra. —¿Mbaerã jeñɨa ãtãte riqui re? ¿Mbaerã “nyia” jenye eã jembiirandu mose sequera rese re? ɨ que ñee ee ra. 15—Jẽso secheẽ nenei nenei mbia ja je. Mbia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mangue chooñoa jenda ja je. 16 Mbia mo nda seɨcua ɨcua. Ũquĩ je bautizar
jenye. Ũquĩ nda siqui beɨ cote. Ae ra seɨcuayã, ũquĩ nda mbae rasi saã
mbeɨ. 17 Seɨcuasa ra mbia mae sayã saã saã tuchɨ. Aba checuayã ɨcuã
nda ejea jea mbia sɨ serɨĩ. Mbia cheemo nda esaã. 18 Mbeɨ ra eisi isi o je.
Aba ɨquiasa mbei mose ra erasiã. O ra echono ñono erasi arõ embucherõ
sacuã, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu mondo ra.

Jesús nyuɨ oso ibate

19 Jesús ñee ja mose que Dios equerao ibate cote ra. Siqui beɨ sacuã Dios
jii cote. 20 Echɨmbaaquiatu que nyoɨ Dios cheẽ nenei nenei mbia ja je ra.
Mangue chooñoa jenda ja je. Dios que siqui tuchɨ quia erese ra. Mbia mae
sayã tuchɨ que esaã saã nguia ra. Mbia Dios cheẽ ɨcua sacuã. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

EL SANTO EVANGELIO SEGUN
SAN LUCAS

Lucas ucheẽ mbesa Teófilo je

1 [1]Jesucristo que mbae saã saã tuchɨ quia huɨɨco mose íbii ra. Mbia
atate que echɨsaã mbesa mbesa rei ra. [2]Mae ndei equia erese nyii.
Dios cheẽ esenei senei mbeɨ rei quia nyii. Jesucristo chɨsaã ndese que
urembiirandu cote ra. [3]Se abe que airandu tuchɨ cote ra. Ae esaã saã
nguia nyii nae, aque mosenda beɨ rese que airandu cote ra. Se abe ũquĩ
tambesa ja ndeje, Teófilo. Tasenei turã ja embuchiabiã ndeje. [4]Ae rese
ereirandu randu nae, ũquĩ ereɨcua tuchɨ sacuã ño aɨco nguiã embesa
mbesa ndeje. Eĩ nda "ae beɨ" ere chõ nguia Jesucristo chɨsaã saã je.

"Juan el Bautista ra nyecua u mbia je", ɨ que ángel mo nda

[5]Zacarías, ɨ que emo je ra. Sacerdote que ae ra. Herodes que siqui
Judea mbia rerecuarã aque mose ra. Abías resenda rei Zacarías. Aarón
ndiirĩ nducucha rei Zacarías. Eninisi abe rei Aarón ndiirĩ nducucha
no. Elisabet, ɨ que eninisi je ra. [6]Zacarías turãte que eriqui Dios je ra.
Ngũinisi rese. Ũquĩ ngue Dios cheẽ mumbayã mbeɨ quia ra. Eɨcuãte, ɨ
aroneãte que mbia mo nguia erɨĩ nda. [7]Eriiriã mbeɨ que eriqui ra. Tiiriã
je rei Elisabet. Ari chee. Zacarías abe que ameɨte chee ra.
[8-9]Sacerdotes que nyuuru uru beɨte quia querabe mbae raã naa Dios
chuchúaa ra. Nyebe que Zacarías abe riqui mbae raã naa Dios chuchúaa
emo mose ra. Zacarías que oso ɨque tuchɨ Dios chuchua ra. Mbae mo
ndei sacuã embushɨmbu. [10]Zacarías que mbae shɨmbu sei cote ra. Mbia
cuabẽ ngue chɨ ja taicuee ñee ñee Dios je ra. [11]Angel ibatenda mo ngue
tu nyecua Zacarías je cote ra. Chĩ ngue juã mbae shɨmbu reisa ji ee ra.
[12]Zacarías mae mose ángel rese, siquiche tuchɨ que ra. [13]Angel que ñee
Zacarías je cote ra. —¿Mbaerã ereɨco siquiche re? Dios que ndecheẽ
ñandu ra. Elisabet nda tiirĩ ndeje cote. Juan, ere nderiirĩ je nyaacuquia
mose. [14]Ndeyate ra cote. Nderiirĩ nyaacuquia mose ra mbia ia tuchɨ cote.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Nderiirĩ nda mbae turã saã saã tuchɨ quia Dios je. Mbaeri rasi mo nda
embei eã tuchɨ. Espíritu Turã nda siqui tuchɨ erese. Esi rie ye ereco mose
beɨ. 16 Nderiirĩ nda mbia Israel jenda mbuchebi ja Dios je. Dios ra ũquĩ
nderecuarã. 17 Nderiirĩ nda mbae mbuquiche ja Cristo tu nonde. Sã Dios
Elías mbuquirãcuã no, eĩ sɨ ra Dios uquirãcuã mee nderiirĩ je. Nderiirĩ
nda mbia mbuturã turã nyɨese. Eru mbuturã turã nguiirĩ ndese. Eriirĩ
mbuturã turã ngu rese no. Nderiirĩ nda aba cheẽ mumbasa mbaaquiatu
quiatu. Aba cheẽ mumbayã sacuã cote. Nderiirĩ nda mbia mbuquiche ja
Cristo tu nonde, ɨ que ibatenda ñee Zacarías je ra. 18 Zacarías que ñee
ángel je ra. —¿Mañɨ nda ũquɨ nde? ¿Ndecheẽ nda ɨque seje re? ¿Manyae
ra eɨcua re? Ameɨte se. Seninisi abe arite, ɨ que Zacarías ee ra. 19 Angel
que ñee Zacarías je ra. —Se rei Gabriel. Dios rimba chõ aɨco co. Dios quia
semondo rei nguiã ñee turã sacuã ndeje. 20 "Nyia" ere eã ñochĩ secheẽ
je. Nyebe ra ndeisayã. Ndecheẽ ngũíã nda eno. Nderiirĩ nda nyaacuquia
chee. Nderiirĩ nyaacuquia mose ra erecheẽ nyecua cote. Secheẽ nda ɨo ja
ndeje cote, ɨ que ángel Zacarías je ra. 21 Mbia que chɨ beɨ taicuee huee ra.
Zacarías raarõ arõ. —¿Mbaerã Zacarías riqui itõ tuchɨte Dios chuchúaa
re? ɨ que mbia ñee jate ra. 22 Zacarías que usẽ nyee ra. Echeẽ ngũíã. O que
emumbate mbate chõ nguia mbia je ra. —Zacarías mbae mo tea cuu Dios
chuchua reae, ɨ que mbia ñee ñee nyue ra. 23 Zacarías que umbae tarea
saã ja Dios chuchúaa ra. Tenda nongue mose. Emo ngue tu euru cote ra.
Zacarías que oso uchuchua cote ra.

24 Aquere qu Eya uchɨ que cote ra. Eninisi que useã mbeɨ tuchua sɨ
cinco meses ra. 25 —Dios seriirina meeñɨ seje cote. Mbia ra ɨquia ɨquia eã
seje cote, ɨ que Elisabet ra.

"Dios riirĩ nda nyecua u mbia je", ɨ que ángel mo nda

26 Nyasi nongue mose que Dios ibatenda mondo mbia mo je ra. Gabriel,
ɨ que aque ángel je ra. Aque que emondo sucha Nazaret ra. Galilea,
ɨ que aque ibi je ra. 27 —Eso rã ñee nyucuaaque María je, ɨ que Dios
ángel mondo ra. Emo ngue siquíã tuchɨ María rese ra. Eruã mbeɨ. José
ninisibi rei María. José siquíã ndaque erese. David riirĩ nducucha rei
José. 28 Angel que ɨque María ch María chuchua cote ra. —Acheẽ ngue
u ndeje ra. Dios turã tuchɨ riqui ndeje co. Ndua beɨ nderese. Dios ia
tuchɨte nderese acuanɨ mo sɨ, ɨ que ángel María je ra. 29 María mae mose
ibatenda rese que ñee uchɨangui re ra. —¿Mbaerã eru quia serea co re?
¿Mbaerã eru quia ñee seje co re? ɨ que María uchɨangui re ra. 30 Angel
que ñeembe ee ra. —María, siquichechĩ nda sesɨ re. Dios turã tuchɨ riqui
ndeje co. 31 Dios cheẽ turã ngue asenei u ndeje ra. Nanɨmbae ra nde cote.
Nderiirina nda eretea cote. Jesús, ere nderiirĩ je. 32 Nderiirĩ quirãcuã
tuchɨ rae. Dios quirãcuã ndiirĩ nda erereco. Mbia rerecua tuchɨ ra ae. Sã
David riqui mbia rerecua nyii no, eĩ nda nderiirĩ mbia rerecua tuchɨ cote.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 Nderiirĩ nda judíos rerecua beɨ cote. Ua eã mbeɨ rae, ɨ que ángel ñee
María je ra.
34 María que ñee ángel je ra. —¿Mañɨ nda serío re? Seru eãte nyeresẽ,
ɨ que María ee ra. 35 Angel que ñee María je ra. —Espíritu Turã ae ra
Dios riirĩ mondo nderie ye. Espíritu Turã nda ndereaquiatu beɨ quia. Dios
quirãcuã nda siqui beɨ nderese. Nyebe ra Dios mbaerã tuchɨ nderiirĩ. Dios
rucucha, ɨ ra nderiirĩ je. 36 Ndesi nongue ndiirĩ abe ra tiirĩ cote. Elisabet,
ɨ equia ee nae, aque abe ra tiirĩ. Arite raque. Erie cuasu cote. Tiirĩ mbae,
ɨ mbia quia ee nyii nae, aque ra tiirĩ cote. 37 Dios quiarei mbae ao ja, ɨ
que ángel ñee María je ra. 38 María que ñee ee ra. —Dios rimba chõ aɨco
nguiã co. Sã ndecheẽ ique quia seje, ɨ que María ra. Angel que oso erecha
cote ra.

María oso Elisabet ndea

39 María que oso Elisabet ndea cote ra. Ñeenda ɨshote que ee ra. Sɨta
ibate bate rĩ ngue esɨ quia ra. Judea, ɨ hue ibi je. 40 María que ngasẽ
Elisabet ndu chuchúaa ra. Zacarías, ɨ equia eru je. Ique que ñee Elisabet
je ra. 41 Elisabet María cheẽ andu mose, erie yenda que umɨ nda. Espíritu
Turã ngue ɨque tuchɨ Elisabet chɨangui re cote ra. 42 Elisabet que ñee
nyecua tuchɨ María je ra. —Nde rese chõ Dios ia tuchɨ acuanɨ mo sɨ re.
Dios ia tuchɨ nderie yenda rese abe no. 43 ¿Mbaerã Cristo si ru serea se
re? Mbia rerecua eã ño se resẽ. 44 Se ndecheẽ andu mose que serie yenda
ia tuchɨ umɨ nda. 45 Dios cheẽ ngue ereisi turã nda. Nyebe Dios iate riqui
nderese co. Nyebe ra Dios cheẽ ɨque tuchɨ ndeje cote, ɨ que Elisabet ñee
María je ra. 46 María que ñee cote ra.
Acheẽ turã mbeɨ quia Dios rɨĩ co.
47 Seya beɨ riqui Dios rese co.
Ae que serirõ mbae ɨcuã sɨ ra.
48 Dios que nduate quia serese ra.
Seaquiatuã ndaque.
Nyebe ra mbia ia jate serese cote. 49 Dios quirãcuã ngue mbae turã
saã tuchɨ seje ra.
Ae mɨɨ ño eturã tuchɨ emo sɨ re.
50 Ae ndua turã nguia Dios rese nae, ũquĩ ndese chõ Dios ia eã tuchɨ
riqui nguiã.
Eĩ mbeɨ chõ Dios nguiã mbia je co.
51 Dios quirãcuã ngue mbae saã ja ra.
Ucuasu raã naasa chõ Dios mboseĩ nguiã.
52 Siqui mingue je chõ Dios mɨɨ mɨɨ nguiã mbia rerecuarã.
Ae ererecua uaquiatu saã saã nguia nae, ũquĩ ño Dios sirõ nguiã.
Ererecua eã ño ũquĩ cote re.
53 Dios que mbae mee mee nguia mbaecha reã je ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbaecha quia emboochɨ nguiã.
54 Dios que siqui tuchɨ judíos rese ra.
Tesareɨã mbeɨ esɨ.
Eyayã mbeɨ erese no. 55 Sã Dios ñee Abraham je no, ũquĩ ngue
embuchebiã mbeɨ ra.
Ae ucheẽ mondo judíos jaje nae, ũquĩ ngue embuchebiã mbeɨ no
nda,
ɨ que María ñee turã Dios rɨĩ nda. 56 María que siqui arete Elisabet rese ra.
Tres meses. Aquere que eru nyebi uchuchúaa cote ra.

Juan el Bautista nyaacuquia

57 Elisabet rasi rasite que cote ra. Nyaa cuquia que cote ra. 58 Mbia
que nyoɨ ja Elisabet ndea cote ra. Ejii jenda. Eresenda ja. —Dios turã
tuchɨ riqui ndeje co. Ãquẽ mondo ndeje, ɨ ja que ee ra. Eya ja tuchɨ que
erese ra. 59 Ocho días mose que circuncisión naa eriirĩ je ra. Zacarías,
ɨ nda mbia eriirĩ je chã nde. Eru rã sɨ. 60 Esi quia que ñee nda. —Tei.
Juan nande chõ ee, ɨ que esi ra. 61 Mbia que ñee esi je ra. —¿Mbaerã nda
“Juan” ere nderiirĩ je re? Juan mo eã nderesenda mo aa resẽ, ɨ rei que
mbia esi je ra. 62 Mbia que o mbaaba aba Zacarías je ra. —¿Mañɨ nda
nderiirĩ je re? ɨ ee. 63 Zacarías que ñomee mbia je ra. Nyebe mbia embesa
sacuã mee nguiã ee. —Juan, ɨ chõ seriirĩ je, ɨ que Zacarías embesa ra.
Mbia que nyuruɨra ja u mae erese ra. 64 Aque ruɨbe que Zacarías ñee
aquiatu cote ra. Ñee turã tuchɨ que equia Dios rɨĩ cote ra. 65 Zacarías
cheẽ andure que mbia nyuruɨra jate ndua ndua hue jenda ra. Nyebe mbia
ñɨmbiirandu ja nguiã sɨta ibate bate jenda. Judea, ɨ que hue ibi je ra.
66 Ae jirandu quia erese, ũquĩ ngue ndua tuchɨ quia erese ra. —Mañɨ nda
Zacarías riirĩ nguia reae. Nandemae nguia erese no, ɨ que mbia quia ndua
ndua ra. Dios que siqui tuchɨ Zacarías ndiirĩ ndese ra.

Zacarías ia tuchɨ ñee Dios je

67 Espíritu Turã ngue siqui tuchɨ Zacarías rese ra. Nyebe Zacarías Dios
cheẽ nenei nguiã.
68 Sã mbia ñee turã Dios rɨĩ judíos rerecua rɨĩ.
Uturã ngue eteacuquia nande je ra.
Nanderirõ ngue mbae ɨcuã sɨ ra.
69 Nanderirõ sacuã nandeɨcuã sɨ que Dios mondo nande je ra.
David riirĩ nducucha que nanderirõ sacuã nda.
70 Sã Dios ñee cose no.
“Mbia rirõ sacuã nda ambu íbii”, ɨ cose no.
Ucheẽ nenei neneisa que embuchecua mbia je cote ra.
71 “Jẽucuãyãsa sɨ ra jendirõsa jendeaquiatu beɨ”, ɨ que Dios nande je ra.
72-73 Dios turãte que eriqui nandei ñiinda je ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Abraham je abe que eturãte riqui ra.
Ae Dios ñee Abraham je nyii nae, echeẽ ngue ɨo cote ra.
74 Dios que ñee Abraham je nanderiĩ nyii ra.
"Taendeaquiatu jẽucuãyãsa sɨ, jẽsiquicheã sacuã ɨco mose serese", ɨ que Dios nanderiĩ cose ra.
75 Nyebe ra nandeɨco turã mbeɨ Dios je.
Ae ra nandemingo beɨ ɨcúe umbaerã.
76 Nde ra Ibatenda cheẽ esenei senei nguia mbia je, Ãquẽ.
Dios riirĩ ndetã nda Dios cheẽ eresenei senei nguia mbia je, Ãquẽ.
Mbia ɨcoquiatu sacuã Dios riirĩ je. 77 Eĩ mose ra Dios mbia rirõ eɨcuã sɨ.
Eĩ mose ra Dios mbia ɨcuã mbutiã esɨ.
78 Dios turãte quia eriqui nguiã nande je.
Eriirĩ nda tu ibate sɨ mbae mbuchecua nande je.
79 Nandeaquiatuã mbaaquiatu sacuã ño eru nguiã aque.
Nandemingo sacuã nyaashĩ naanguia chõ eru nguiã aque,
ɨ que Zacarías ñee ãquẽ je ra. 80 Ãquẽ ngue tiarõ ɨ ɨ oso quia cote ra. Dios rese que eriqui ɨ ɨ cote ra. Siqui beɨ que equia turúquiaa ra. Dios cheẽ ngue esenei senei nyee mbia je cote ra.

Jesús nyaacuquia

2 1 Aque mose que ererecua ñee nda. Augusto, ɨ que ee ra. --Censo nandesaã na mbia ja je, ɨ que ra. Mbia mbae nombre mbesa mbesa ja mose, "censo" ɨ que ũquĩ je ra. 2 Censo raã namo mose rei ũquĩ. Cirenio ngue Siria jenda rerecua aque mose ra. 3 --Jenyusua sua jẽso ja pueblo. Nombre mbesa mbesa ja sacuã jembae, ɨ que ererecua mbia ja je ra. 4 Nyebe José choɨ nguiã Judea. Belén, ɨ que sucha je ra. Belén ño David chusua re. José i chõ David re. Nyebe José choɨ nguiã Belén. Umbae ibi recha. Nazaret recha. Galilea abe recha no. 5 José que nyoɨ Belén umbae nombre mɨɨ sacuã nda. María rese. María que eninisibi ra. María riote que ra. 6 Siqui mose Belén ngue ãquẽ ndasi rasite María je ra. 7 Aque ramo ngue María nguiirĩ mbua ra. Ñuma ngue tiru je ra. Ticuasu quiarusa ye que eno nda. Mbia chuchua quiatu que eitãyãte ee ra.

Oveja raarõsa ngaẽ mae Jesús ɨtãqueĩ ndese

8 Hue jii que oveja raarõsa mo nyɨ isa ra. Ovejas que esaarõ arõ nguia turuquia rĩ nda. 9 Angel ibatenda mo ngue tu embua tuchɨ ra. Dios nininya tuchɨ que tu overja raarõsa resae ra. Nyebe siquiche tuchɨ nguiã esɨ. 10 Angel que ñee ee ra. --¿Mbaerã jẽsiquichete riqui re? Mbae turã nɨɨ ño achu nguiã ñee jẽje co. Ae ra asenei jẽje, mbia mbia sacuã tuchɨ chõ ũquĩ nde. 11 Dios riirĩ ngue nyaacuquia namo Belén nda. Cristo, ɨ equia ee. Mbia rirõsa mbae ɨcuã sɨ chõ ae re. 12 Aque echɨ ticuasu quiarusa ye

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aque. Ema ji tiru je. Jemae nda erese huee. Jemae mose sechɨenei ndese,
"Cristo chõ eriqui re", jenye ra cote, ɨ que ángel ñee oveja raarõsa je ra.
13 Angeles tubɨriãte que nyecua oveja raarõsa je cote ra. Angel ñiinda
ndese. Ñee turã ja que Dios riĩ nda. 14 Sã mbia ñee turã ja Dios ibatenda
riĩ.

Sã Dios uquiato mbia ja ibi jenda, ɨ que ángeles ñee nyecha ee ra.
15 Angeles que nyoɨbe ibate cote ra. Oveja raarõsa que ñee ñee
nyue cote ra. --Nyaso rã Belén. Ae Dios senei senei nguia nande
je nae, nyaso rã mae erese. Ae nyaacuquia namo nae, nyaso rã
mae erese, ɨ que oveja raarõsa ñee nyue ra. 16 Nyoɨ asi tuchɨ que
mae erese ra. Ngasẽ ngue María je ra. José abe je. Ãquẽ abe je. Ɨ
que ãquẽ u ticuasu quiarusa ye ee ra. 17 Oveja raarõsa que mbia
mbiirandu ja erese ra. Ae ángel senei senei nguia ee María riirĩ
nɨɨ, ũquĩ ngue oveja raarõsa senei senei tuchɨ mbia je cote ra.
18 Eandusa que nyuruɨra ja tuchɨ eandu ra. 19 María que ndua ndua
tuchɨ quia ũquĩ ja rese uchɨangui re ra. 20 Oveja raarõsa ia tuchɨ
que nyoɨ nyebi ovejas je ra. Ñee turã turã tuchɨ que echoɨ quia
Dios riĩ nda. --Angel que ñee nande je, echeẽ nduɨ sɨ tuchɨ chõchĩ
mbae eĩ ja, ɨ que ñee ñee nyue ra.

Jesús ruruchoɨ Dios chuchúaa

21 Ocho días mose que circuncisión naa ãquẽ je cote ra. Jesús, ɨ que
ãquẽ je cote ra. Angel cheẽ nduɨ sɨ tuchɨ chõ "Jesús" ɨchĩ ãquẽ je. Ae
ángel ñee María je erio nonde nae, echeẽ nduɨ sɨ tuchɨ chõ "Jesús" ɨchĩ
María riirĩ je. 22 Aquere que María ñimbitirõ Moisés cheẽ nduɨ sɨ cote ra.
Aquere que ãquẽ nduruchoɨ Jerusalén cote ra. Ãquẽ mee sacuã Dios je.
23 Embesa ji cheẽ nduɨ sɨ que ãquẽ mee Dios je ra. --Ae eriirĩ i erãcuẽ nae,
ũquĩ jemondo tuchɨ Dios je, ɨ quiatu ngue embesa ji rese re. 24 Jerusalén
José riqui mose que sacrificio mee Dios je ra. Embesa ji cheẽ nduɨ sɨ. Sã
embesa ji riqui ñee no: --Nyurusɨ nyeremo jemee Dios je. Ũquĩ eã mose,
nyurusɨ ñetẽ jemee ee no ae, ɨ que embesa ji cheẽ nda. 25 Ameɨ mo ngue
siqui hue Jerusalén nda. Simeón, ɨ que ee ra. Ae que eturã tuchɨ ra. Ñee
mbeɨ que equia Dios je ra. Ae que Dios riirĩ saarõ arõ tuchɨ quia ra.
Judíos mbuɨ sacuã mbae ɨcuã sɨ. Espíritu Turã abe que siqui Simeón ndese
ra. 26 Espíritu Turã nguia ñee ndei Simeón je nyii. --Eremae nda Dios riirĩ
ndese. Ndemano nonde ra eretea. Dios ra embu íbii, ɨ que Espíritu Turã
ñee Simeón je nyii ra. 27 Espíritu Turã ngue Simeón querao Dios chuchúaa
ra. Embesa ji cheẽ nduɨ sɨ que José ãquẽ nduruchoɨ Dios chuchúaa aque
mose sɨ ra. María reses. 28 Simeón ngue ãquẽ suɨ ra. Eya tuchɨ que erese
ra. --¡Co chõ jẽ! ɨ que Simeón ñee turã Dios je ra.

29 Dios, ndecheẽ ngue ɨo seje cote ra.
Seyate aɨco co cote Sererao se cote.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Nderiirĩ ndese que amae cote ra.
31 Ae erembu mbia rirõ sacuã mbae ɨcuã sɨ nae, aque rese aɨco mae co
cote.
32 Mbia resae sacuã tuchɨ chõ nderiirĩ ndiqui re.
Judíos eã abe ra etesae tuchɨ.
Judíos abe je ra eturã tuchɨ no,
ɨ que Simeón ñee Dios je ra. 33 Simeón ñee mose María riirĩ nɨɨ, José que
nyuruɨra tuchɨ echeẽ andu ra. María rese. 34 Simeón ngue ñee turã María
je ra. --Nderiirĩ nda judíos tubɨriã mingo turã. Ae siqui sereãte quia erese,
ũquĩ nguia ra emingo ɨcuã. Mbia ra ñee ɨcuã ɨcuã nguia nderiirĩ turã je.
Eɨcuã je rocoĩ. 35 Ae ndua turãte quia nderiirĩ nɨɨ nae, ũquĩ ndua ndua
turã nda nyecua mbia je cote. Ae ndua ndua ɨcuã nguia, ũguĩ ndua ndua
abe ra nyecua mbia je cote no. Mbia ɨcuã nda nemundite nderiirĩ ndese, ɨ
que Simeón María je ra. 36 Huee que arite mo ndiqui ra. Dios cheẽ nenei
neneisa que ae ra. Ana, ɨ equia ee. Fanuel, ɨ que eru eiruã siasa je ra.
Aser, ɨ que ei ñiinda je ra. Ana yasu mose que ngurã ndea nyii ra. Siete
años que eriqui ngu rese nyii ra. 37 Eru eã ngue cote ra. Eru cheecha que
siqui beɨte ra. Ochenta y cuatro años. Dios chuchúaa que eriqui beɨte ra.
Ñee ñee mbeɨ Dios je. Quiaru rocoɨ. Isa abe. 38 Ana ngue mae ãquẽ Jesús
rese Dios chuchua cote ra. --¡Co chõ jẽ! ɨ tuchɨ que Dios je ra. Ñee turã
tuchɨ que ãquẽ nɨɨ mbia jaje cote ra. Ae Dios riirĩ saarõ arõ nguia nae,
ũquĩ jaje que Ana ñee turã turã ãquẽ nɨɨ nda.

José nyebi Jesús rerao Nazaret

39 José que mbae saã ja embesa ji cheẽ nguire ra. Aquere que echoɨ
nyebi Galiléaa ra. Nazaret, ɨ equia echuchua je. 40 María riirĩ ngue tiarõ
cote ra. Ñɨmbaaquiatu quiatu que equia cote ra. Ñɨmbirãcuã nacuãte que
equia cote ra. Dios turã ngue siqui tuchɨ quia erese ra.

Jesús ñɨmbaaquiatu quiatu Dios chuchúaa

41 Aque tenda beɨ que José riqui nyoɨ choɨ Jerusalén nda. Fiesta de la
pascua mose beɨ. María rese. 42 Jesús tiarõ namo mose, doce años mose
que echoɨ sɨ fiesta de la pascua mose no nda. Jerusalén. 43 Fiesta ua
mose que ecuaẽ ndei quia nyebi ra. Jesús que siquichõ Jerusalén nda.
Jesús abe oso reĩ nguiã usi je. Ngu abe je. 44 Jerusalén ño eriquichõ neaẽ.
Mbia ataque rese eru reĩ nguiã esi je. Mbia que ngaẽ ngaẽ beɨ quia tenda
mumba chee ra. --Ma Jesús ñɨ, ɨ rei que nguesenda je ra. 45 Tea eã mbeɨ
que ra. Erea eã mose que eru sɨ chee nyebi Jerusalén nda. María rese.
Erequia sacuã huee cote. 46 Tres días mose que erea huee cote ra. Dios
chuchúaa que eriqui ee ra. Ñimbaaquiatu quiatu. Mbia mbaaquiatusa
cheẽ andu andu que Jesús riqui ngoi huee ra. --¿Mañɨ equia re? Tachandu
tuchɨ rã, ɨ ɨ que equia ee ra. 47 Jesús cheẽ aracua tuchɨ que eriqui mbia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

je ra. Nyebe mbia nyuruɨra nguiã echeẽ aracua andu. 48 Eru erea mose huee, ae abe que nyuruɨra ra. Esi abe nyuruɨra no. Esi que ñee ee ra. --¿Mbaerã eresoã ureresе re, Echo? Ureya eã tuchɨ que eriqui nderequia asi asi ra, ɨ que María nguiirĩ je ra. 49 Jesús que ñee ee ra. --¿Mbaerã serequia mámbii re? Paba chuchua chõ ngue aɨco resẽ, ɨ que Jesús usi je ra. 50 María que Jesús cheẽ ɨcuayãte ra. José abe echeẽ ɨcuayã no. 51 Jesús que oso uchuchua erese cote ra. Nazaret, ɨ equia sucha je. Usi cheẽ ngue emumbayã mbeɨ quia ra. Ngu cheẽ ngue emumbayã mbeɨ quia no nda. Esi que ndua ndua beɨ quia ũquĩ Jesús chɨsaã ndese ra. 52 Jesús rete que siri siri oso quia cote ra. Ñɨmbaaracua racua que equia no nda. Dios iate que eriqui erese ra. Mbia abe iate que eriqui erese no nda.

Juan Dios cheẽ senei senei mbia je

3 1,2 Aquere que Dios ñee Juan je ra. Zacarías riirĩ je. Tiberio siqui beɨ mose mbia ja rerecuarã. Quince años ereco mose mbia rerecuarã. Poncio Pilato que Judea jenda rerecua aque mose ra. Herodes que Galilea jenda rerecua ra. Felipe que Herodes nongue ra. Felipe que Iturea jenda rerecua ra. Traconite jenda rerecua abe que Felipe no nda. Lisanias que Abilinia jenda rerecua ra. Anás que sacerdote rerecua ra. Caifás abe que sacerdote rerecua ra. Ũquĩ ererecua sique mose que Dios ñee Juan je turuquia re ra. 3 Nyebe que Juan Dios cheẽ senei senei nguia mbia je ra. Ama Jordán ndurubinda jaje. Eĩ ño ngue Juan nguia ñee mbia je ra. --Jẽhuɨ chõ jẽɨcuã sɨ. Dios jẽɨcuã mbutiã sacuã. Ũquĩ mose nda bautizar ae jẽje chã, ɨ que Juan nguia ñee mbia ja je ra. 4 Isaías chɨmbesa ɨo sacuã ño ngue Juan Dios cheẽ nenei nenei nguiã. Isaías chɨmbesa chõ ã nde:

Emo nda ñeemombo mombo quia mbia je turúquiaa.
"Ñeenda nandererecua mbaerã jembuquiche.
Jẽɨngo quiatu nandererecua tu nonde.
5 Ñeenda jembuturã turã nandererecua mbaerã.
Ibi cuaacua jembato mbato.
Ibi ati ati jẽsimiambo ambo.
Ñeenda chaa chaa jeñeengo.
Ibi rashĩ ndashĩ jẽiti iti.
6 'Mbia mingo beɨsa', ɨ ja ra mbia ñee Dios je cote", ɨ ra emo nguia turúquiaa,

ɨ que Isaías embesa cose ra. 7 Mbia que nyoɨ nyoɨ ja quia Juan ndea ra. Juan bautizar ɨ sacuã ee. Juan ngue ñee ee ra. --Mbeɨ rã ño jẽɨngo nguiã. Mbae ɨcuã nda jeĩ jeĩ mbia je, ¿ũquĩ sɨ jenyu quia seje co re? 8 Jẽ mbae ɨcuã ndecha mose Dios je, mbae turã jẽsaã saã mbeɨ quia ee cote. "Abraham ndiirĩ nducucha chõ nande re. Nyebe ra Dios nandemingo beɨ" ɨjenyechĩ nda jẽ! Dios Abraham ndiirĩ nducucha chao arondete raque sɨta je. 9 Ira rã sɨ chõ mbia re. Sã ira mo ɨa eã no. Sã ea eã maña ño no. Sã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eréi chõ no. Eĩ serĩ serĩ ño Dios mbia je, mbia mbae turã naa eã mose, ɨ
que Juan ñee mbia je ra. 10--¿Mbae rese ra ureɨco Dios je re? ɨ que mbia
Juan je ra. 11 Juan ngue ñee ee ra. --Ndeɨrao nyeremo mose, enongue
emondo eɨrao eã je. Ndechɨurã mose, emo emondo mbaecha reã je, ɨ
que Juan mbia mbaaquiatu quiatu ra. 12 Impuestos isi isiquia mo abe que
nyoɨ Juan je ra. Juan bautizar ɨ sacuã ee. --¿Mbae rese ra ureɨco ure re? ɨ
que ñee Juan je ra. 13--¡Mbae ra jembatachĩ jẽ! ¡Cobrar jenye turã ño jẽ!
Jẽɨcua quiatu chõ, ɨ que Juan ee ra. 14 Soldados mo abe que ñee Juan je
ra. --¿Mbae rese ra ureɨco ure re no? ɨ que soldados ñee Juan je ra. Juan
ngue ñee ee ra. --¡Mbia mbae ra jẽisi chooñochĩ jẽ! "Co que mbae ɨcuã
saã nda" ¡jenye chooñochĩ nda emo je jẽ! Jembae ae chõ jendeco, ɨ que
Juan ñee soldados je ra. 15 Mbia que mae quiatu quiatu quia Juan ndese
ra. --Cristo chõ co reae, ɨ raque mae quiatu quiatu erese. 16 Juan ngue
ñee mbia jaje ra. --I achõ je chõ aɨco nguiã bautizar ɨ mbia je co. Co chɨ
emo ndu quia seruɨ co. Ae quia equirãcuã tuchɨ sesɨ re. Ae quia eturã
tuchɨ sesɨ re. Ae quia ra bautizar ɨ mbia je Espíritu Turã je. Mbia chɨã
mbitirõ sacuã. Sã tata riqui mbae mbitirõ no. 17 Ae ra mbia umbae mɨɨ
ɨcúe. Eturã achõ ño embae re. Ae embae eã nae, ũquĩ nda esei cote. Ũquĩ
ndeisa ra ua eã mbeɨ tata. Sã mbia quiata a chiqui chiqui no. Sã ea mɨɨ
ɨcúe no. Sã echuruique mombo tátaa no, ɨ que Juan ñee mbia je ra. 18 Eĩ
ngue Juan nguia Dios cheẽ turã nenei nenei mbia je ra. Mbia mbaaquiatu
tuchɨ. 19 Ererecua Herodes je que Juan ñee nyee ra. Felipe ninisi rese siqui
mose. --¿Mbaerã ereɨco ndenongue ninisi rese re? ɨ que Juan ererecua
je ra. --Mbae ɨcuã eresaã saã ja techĩ nguia re, ɨ tuchɨ que Juan ee ra.
20 Ererecua que Juan ñee mumba beɨ chõ nda. Ererecua que Juan tarõ
nyee cárcel nda.

Juan bautizar ɨ Jesús je

21 Juan bautizar ɨ mose mbia jaje, Jesús je abe que bautizar ɨ ra. Jesús
que ñee ñee nguia ngu je ra. Ibei que obo ee ra. 22 Espíritu Turã ngue
nguichi Jesús rese ra. Nyurusɨ rã ño nguichi checua erese. Ibatenda que
ñee ee ra. --Seriirĩ ño nde re. Sechesecua chõ nde re. Seyate nderese, ɨ
que Ibatenda Jesús je ra.

Mbia ñiinda Jesús i

23 Jesús treinta años mose que mbia mbaaquiatu quiatu ramo nda.
--José riirĩ, ɨ ja que mbia Jesús je ra. Elí riirĩ nguia José re. 24 Elí rei
Matat ndiirĩ. Matat ndei Leví riirĩ. Leví rei Melqui riirĩ. Melqui rei Jana
ndiirĩ. Jana ndei José riirĩ. 25 José rei Matatías riirĩ. Matatías rei Amós
ndiirĩ. Amós ndei Nahum ndiirĩ. Nahum ndei Esli riirĩ. Esli rei Nagai
riirĩ. 26 Nagai rei Maat ndiirĩ. Maat ndei Matatías riirĩ. Matatías rei Semei
ndiirĩ. Semei ndei José riirĩ. José rei Judá riirĩ. 27 Judá rei Joana ndiirĩ.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Joana ndei Resa riirĩ. Resa rei Zorobabel riirĩ. Zorobabel rei Salatiel riirĩ.
Salatiel rei Neri riirĩ. 28 Neri rei Melqui riirĩ. Melqui rei Adi riirĩ. Adi rei
Cosam ndiirĩ. Cosam ndei Elmodam ndiirĩ. Elmodam ndei Er riirĩ. 29 Er
rei Josué riirĩ. Josué rei Eliezer riirĩ. Eliezer rei Jorim ndiirĩ. Jorim ndei
Matat riirĩ. 30 Matat rei Leví riirĩ. Leví rei Simeón ndiirĩ. Simeón ndei
Judá riirĩ. Judá rei José riirĩ. José rei Jonán ndiirĩ. Jonán ndei Eliaquim
ndiirĩ. 31 Eliaquim ndei Melea riirĩ. Melea rei Mainán ndiirĩ. Mainán ndei
Matata riirĩ. Matata rei Natán ndiirĩ. 32 Natán ndei David riirĩ. David rei
Isaí riirĩ. Isaí rei Obed riirĩ. Obed rei Booz riirĩ. Booz rei Salmón ndiirĩ.
Salmón ndei Naasón ndiirĩ. 33 Naasón ndei Aminadab riirĩ. Aminadab rei
Aram ndiirĩ. Aram ndei Esrom ndiirĩ. Esrom ndei Fares riirĩ. Fares rei
Judá riirĩ. 34 Judá rei Jacob riirĩ. Jacob rei Isaac riirĩ. Isaac rei Abraham
ndiirĩ. Abraham ndei Taré riirĩ. Taré rei Nacor riirĩ. 35 Nacor rei Serug
riirĩ. Serug rei Ragau riirĩ. Ragau rei Peleg riirĩ. Peleg rei Heber riirĩ.
Heber rei Sala riirĩ. 36 Sala rei Cainán ndiirĩ. Cainán ndei Arfaxad riirĩ.
Arfaxad rei Sem ndiirĩ. Sem ndei Noé riirĩ. Noé rei Lamec ndiirĩ. 37 Lamec
ndei Matusalén ndiirĩ. Matusalén ndei Enoc ndiirĩ. Enoc ndei Jared riirĩ.
Jared rei Mahalaleel riirĩ. Mahalaleel rei Cainán ndiirĩ. 38 Cainán ndei
Enós ndiirĩ. Enós ndei Set riirĩ. Set rei Adán ndiirĩ. Adán ndei Dios riirĩ.

Satanás tã ɨ Jesús je

4 1 Jesús que nyebi Ama Jordán sɨ ra. Espíritu Turã ngue siqui tuchɨ
quia erese ra. Turúquiaa que Espíritu Turã Jesús rerao ra. 2 Huee
que eriqui arete ra. Cuarenta días. Mbae mo ngue eu eã mbeɨ aque mose
ra. Eriãcuãte que cote ra. —Tã tae rã Jesús je. Ma Jesús mbae ɨcuã naa,
ɨ rei que diablo Jesús rɨĩ nda. 3 —Nde Dios riirĩ mose, mbichae esaã co
sɨta je no, ɨ rei que diablo Jesús je ra. 4 Jesús que ñee ee ra. —Tei. Eĩ
ngue embesa ji ñee nda: “Mbia chɨu achõ nda mbia mingo eã. Dios cheẽ
nguia ra mbia mingo nguiã”, ɨ que embesa ji ra, ɨ que Jesús diablo je ra.
5 Aquere que diablo Jesús rerao ibi ibate mo nda. Ibate tuchɨ. Diablo que
ibi teacuquia ja Jesús je ra. Ɨshonda abe reacuquia ja ee. Aque mose beɨ
que ereacuquia ja ee ra. 6-7 Diablo que ñee Jesús je ra. —Sembae ja chõ
ibi re. Se emondose mose emo je, amondo ra ee. Tamondo tuchɨ ndeje.
Mbia ja rerecuarã nda aremɨɨ. Ndeɨco mose serese, tamondo ja ndeje.
Serimbarã mose nde, tamondo ja ndeje no, ɨ rei que diablo ñee Jesús je
ra. 8 Jesús que ñee diablo je ra. —Quiatúae sesɨ ae, Satanás. ¿Mañɨ nda
nderimba se re? “Dios ae rese chõ jẽɨngo”, ɨ que embesa ji ñee ndesẽ, ɨ
que Jesús diablo je ra. 9 Aquere que diablo Jesús rerao Jerusalén nda.
Querao que suruchuɨ ibate Dios chuchua arõ nda. Ibate tuchɨ echuchua.
—Nde Dios riirĩ mose, eo oso íbii. Dios ra ndereaquiatu. Eremanoã nda
oso ngoɨ. 10 Sã embesa ji riqui ñee no:

Dios ra ángeles mondo ndereaquiatu sacuã.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Oje ra ndeisi.
Nembuquichi mingue rae.
Sɨta ra cua ɨã ndei je,
ɨ que embesa ji ra, ɨ rei que diablo Jesús je ra. 12 Jesús que ñee diablo je
ra. —Sã embesa ji ñee no: "'Ma Dios sereaquiatu. Tã tae ee no', jenyechɨ̃
nda Dios je", ɨ ñɨ Dios cheẽ nde, ɨ que Jesús ñee diablo je ra. 13 Diablo
Jesús mbɨɨcuã aronea mose, secha chee que oso ra. —Emo mose jiri ra tã
aebe ndeje jẽ, ɨ rei que uchɨangui re ra.

Jesús mbia mbaaquiatu quiatu ramo

14 Jesús que oso nyebi Galiléaa cote ra. Espíritu Turã quirãcuã ngue
siqui tuchɨ quia erese ra. Mbia hue jenda ja que jirandu ja tuchɨ quia
erese ra. 15 Judíos chumunuásaa que Jesús riqui mbia mbaaquiatu quiatu
ra. Mbia que ñee turã ja quia erɨɨ̃ nda.

Nazaret jenda Jesús isiteã

16 Jesús que ngasẽ Nazaret cote ra. Hue rei etiarõsa hue. Sábado mose
que esɨ judíos chumunuásaa ra. Sábado mose beɨ que eriqui oso oso
huee ra. Juã ngue embesa ji renei nonde mbia je ra. 17 Mbia que Isaías
chɨmbesa mondo Jesús oo ra. Isaías chɨmbesa que eequia cote ra. Ã
embesa ji que esaã saã mbia je ra:
18 Espíritu Turã ndiqui tuchɨ serese co.
Dios que sererecúe ra.
Echeẽ turã nenei nenei sacuã mbaecha reã je.
Etarõi mbusẽ sacuã ño ngue Dios sererecúe ra.
Eresayã ndesa ɨra sacuã ño ngue sererecúe no nda.
Ae je ererecua ɨcuãte riqui nae, ũquɨ̃ mbusẽ sacuã ño ngue Dios
sererecúe nguiã no.
19 Mbia je ñee ñee sacuã ngue Dios sererecúe no nda.
"Namo ño Dios turã ndiqui nguiã", ɨ sacuã mbia je,
ɨ que Jesús embesa ji mbuchecua mbia je ra. 20 Jesús que embesa ji
mumbi cote ra. Mondo que emo oo cote ra. Ngoi que cote ra. Mbia que
mae mbeɨ quia erese ra. 21 Jesús que ñee mbia je ra. —Embesa ji que
ambuchecua jẽje namo, aque ɨo quia jẽje a cote, ɨ que Jesús mbia je ra.
22 Mbia que ñee turã ja quia Jesús rɨɨ̃ nda. —Jesús cheẽ turã tuchɨ quia
eriqui re, ɨ ja tuchɨ que mbia nyuruɨra ra. —¿José riirĩ ño co re? ɨ que
mbia quia ee ra. 23 Jesús que ñee mbia je ra. —"Mbia mae sayã ngue
eresaã saã Capernaum nae, ũquɨ̃ mo esaã aa ndechuchúaa no", jenye
arõte seje sechuchúaa. 24 Tacheẽ nyecua rã jẽje. Dios cheẽ mbuchecuasa
ɨshonda cheẽ nguia ra mbia isi turã mbeɨ quia. Nguecua jenda cheẽ nguia
ra eisi turã eã. 25 Tacheẽ nyecua rã jẽje. Elías reco mose íbii, ama ngue
nyaaquíã mbeɨ ra. Tres años ndobeɨ. Mbia riãcuã ja que aque mose ra. Eru

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cheecha tubɨriãte que chɨ rei hue Israel jenda ra. 26 “Ũquĩ eru cheecha mo
je mbae echao turã”, ɨ ãte que Dios quia Elías je ra. “Sarepta jenda je quia
mbae echao eru cheecha je”, ɨ quiatu que Dios ee ra. Judío eã je quiatu
que Dios Elías mondo ra. 27 Eliseo reco mose íbii, leprosos tubɨriãte que
chɨ rei hue Israel jenda ra. Eliseo que hue jenda mo mbucheroã no nda.
Ɨshonda mo nguiatu que embucherõ Siria jenda ra. Naamán, ɨ que ee ra, ɨ
que Jesús ñee mbia je ra. 28 Judíos chumunuasa que Jesús riqui ñee mbia
je ra. Mbia Jesús cheẽ andu mose que paama ɨ ee ra. 29 Mbia paama ɨ je
que Jesús mombo sucha tubɨriã sɨ ra. Sɨta ibate que sucha tubɨriãte ra.
Sɨta rimia mbucu que mbia Jesús rerao rei ra. Hue sɨ nda emombo nguiã
ña. 30 Jesús que oso chee mbia tubɨriã ite re sɨ ra.

Jesús aba checuayã ɨcuã jea ameɨ mo sɨ

31 Jesús que oso Capernaum cote ra. Sucha tubɨriã mo. Galilea jenda.
Sábado mose que mbia mbaaquiatu quiatu ra. 32 Ererecua rã ño ngue
Jesús riqui mbia mbaaquiatu quiatu ra. Nyebe mbia riqui nguiã nyuruɨra
tuchɨ echeẽ andu. 33 Huee que ameɨ mo ndiqui mbia chumunuásaa
ra. Aba checuayã ɨcuã nyɨreco rei ae. Aque que ñee asite Jesús je ra.
34 —¿Mbaerã erechu quia urerea co re, Jesús? Quiatúae ureretha ae.
¿Urerɨɨcharã ño erechu quia co re? Dios rucucha chõ nde re. Areɨcuate
se, ɨ rei que aba checuayã ɨcuã Jesús je ra. 35 Jesús que ñee ee ra. —
Equɨrɨrɨ chõ jẽ. Esẽ oso ameɨ ñɨangui sɨ, ɨ que Jesús ee ra. Jesús cheẽ
mose que aba checuayã ameɨ mombo íbii ra. Mbia tubɨriãsaa. Usẽ ngue u
ameɨ mbasiã cote ra. 36 Mbia turɨriã ngue nyuruɨra ja u erea ra. —Jesús
quirãcuã ae ñee nguiã. Mbia rerecua rã ño eriqui nguiã ñee aba checuayã
ɨcuã je. ¡Sã aba checuayã echeẽ mumbayã jẽ! ɨ tuchɨ que mbia nyuruɨra
erea ra. 37 Mbia que ñimbiirandu randu ja Jesús rese ra. Erurubinda jenda
abe jirandu ja erese.

Jesús Simón ninisi si mbucherõ

38 Jesús que usẽ mbia chumunuasa sɨ cote ra. Oso que ɨque Simón
nyuchua cote ra. Ɨ que Simón nyari rasi u ee ra. Eracu tuchɨ que ee ra.
—Embucherõ na, ɨ tuchɨ que mbia Jesús je ra. 39 Jesús que oso nyibi earõ
nda. Ñee ngue eracu je ra. —Etiba, ɨ que ee ra. Eracu que huɨ esɨ Jesús
cheẽ nguire ra. Ari que juã cote ra. Mbae que echao chao mbia chɨurã
cote ra.

Jesús mbia rasi chumumbara mbucherõ

40 Tenda ɨreĩ mose que mbia nguesenda rasi rurucuaẽ cuaẽ ja Jesús je
ra. Erasi chumumbara tuchɨ que ra. Jesús que o chono ñono ja erasi arõ
embucherõ cherõ ja ra. 41 Aba checuayã ɨcuã ngue usẽ usẽ nguia mbia sɨ
Jesús cheẽ mose cote ra. —Nde rei Cristo Dios riirĩ, ɨ que usẽ usẽ mbia sɨ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra. —¡Jẽñee eã ño jẽ! ɨ tuchɨ que Jesús quia aba checuayã ɨcuã je ra. Ũquĩ ngue Cristo ɨcua chõ nda.

Jesús mbia Galilea jenda mbuchesea sea

42 Nyaashĩ namo mose que Jesús sɨ turuquia a. ra. —Se ae taɨco
mbɨrĩ na, ɨ rei que ra. Mbia que nyoɨ eruɨ erea chee ra. —¡Eresochĩ nda
ureretha jẽ! Ure rese beɨ chõ eɨco, ɨ rei que mbia ñee Jesús je ra. 43 Jesús
que ñee ee ra. —Dios cheẽ tasenei senei pe quitinda je abe. Nyebe sembu
nguiã, ɨ que Jesús ra. 44 Jesús que mbia mbuchesea sea quia Galilea jenda
ra. Dios cheẽ nenei nenei judíos chumunuásaa.

Jesús sɨra tubɨrɨã mbua uquia mbia je

5 1 Emo mose que Jesús riqui ama ndɨsha rimia ndese ra. Genesaret, ɨ
que ama ndɨsha aque je ra. Mbia cuabẽ ngue ngaẽ ee huee ra. Dios
cheẽ anduse rete que ra. Nyebe mbia tubɨrɨã Jesús mumbi ɨ ɨ tuchɨ nguiã.
2 Canoa nyeremo abe que chɨ hue erimia ndese ra. Eoreã ja que ra. Echa
que chɨ sɨra mbuasa ɨreɨ ɨreɨ ra. 3 Jesús que ua canoa nongue ye ra. Simón
mbae que aque canoa nda. —Ama nimia ndecha jiri sererao mingo, ɨ que
Jesús Simón je ra. Canoa ye que Jesús ñɨ erimia ndesenda mbaaquiatu
quiatu ra. 4 Mbia mbaaquiatu jare que ñee Simón je ra. —Eriquiraasa
rĩ canoa jendao. Huee tarafa jemondo ii. Sɨra mbuasa jemondo ii, ɨ
que Jesús ee ra. 5 Simón ngue ñee ee ra. —Nyaashĩ nyee que ureɨco rei
embuasa rerequia isa ra. Emo ngue uresiroã mbeɨ ra, Sererecua. Ma
ndecheende tasaambe no, ɨ que Simón Jesús je ra. 6 Mbia que tarafa
mondo ii cote ra. Sɨra tubɨrɨã mbua nonde. Tarafa soro serĩ sɨra usi je.
7 Nyueru eru que canoa nongue yenda je ra. —Sɨra usite ure je. Jenyu rã.
Nandembua ja rã canoa ye, ɨ que canoa nongue yenda je ñee nda. Canoa
nyeremo puk ɨ ja sɨra je. Aete ñɨɨmɨ sɨra usi je. 8 Sɨra tubɨrɨãchĩ sɨra eande
nyii. Nyebe Simón Pedro nyuruɨra tuchɨ nguiã mae Jesús chɨmondo rese.
Ngoi que ngũíã ndese ñee ee ra. —Seɨcuãte aɨco co, Sererecua. Serecha
rei se ae, ɨ rei que Simón Pedro ñee Jesús je ra. 9 Echɨã nguia cuaãcuã ɨ
tare nguiã. Eresenda abe chɨã cuaãcuã ɨ ja. Sɨra tubɨrɨã ndea. Sɨra mbua
eande nyii. 10 Zebedeo riirĩ abe que chɨ ja Simón ndese huee ra. Jacobo,
ɨ que enongue je ra. Juan, ɨ que enongue je no nda. Ũquĩ chɨã abe que
cuaãcuã ɨ ra. Jesús que ñee Simón je ra. —¡Eresiquichechĩ nda jẽ! Sɨra
rese ra ereɨcoã cote. Mbia ra ereru reru beɨ quia seje cote, ɨ que Jesús ee
ra. 11 Canoa yenda ngasẽ mose ama nimíaa, umbae que esecha ja nyoɨ beɨ
nonde Jesús rese cote ra.

Jesús mbia leproso mbucherõ

12 Jesús que siqui tuchua mo nda. Hee que emo ndasi riqui ee ra.
Leproso. Jesús rese mae mose que ngoi ngũíã ndese ee ra. Nyibi que ñee

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús je ra. —Sererecua, nde sembucherõse mose, sembucherõ se, ɨ que
leproso ñee Jesús je ra. 13 Jesús que oco erese ra. —Echerõ cote, ɨ que ee
ra. Echeẽ mosebe que nyerõ nda. 14 Jesús que ñee ee ra. —¡Erecheẽchĩ
nda mbia mo je jẽ! Eso nderasiã ndeacuquia sacerdote je cote. Moisés
cheẽ nduɨ sɨ mbae mo emondo Dios je. Eĩ nda mbia jirandu nderasiã
ndese cote, ɨ que Jesús ñee ee ra. 15 Mbia que ñimbiirandu ɨ ɨ tuchɨ quia
Jesús rese ra. Ngaẽ ngaẽ ja que equia echeẽ andu ra. Umbucherõ cherõ
sacuã abe que eriqui ngaẽ ngaẽ erea ra. 16 Jesús que oso oso quia mbia
tiámbaa ra. Ñee ñee Dios je.

Jesús emɨ sayã mo mbucherõ

17 Emo mose que Jesús riqui mbia mbaaquiatu quiatu ra. Huee que
fariseos mo nyɨ echeẽ andu andu ra. Embesasa abe que chɨ ra. Galilea
jenda chõ ũquĩ nde. Judea jenda abe no. Jerusalén jenda abe no. Huee
que echɨ ja Jesús cheẽ andu ra. Dios quirãcuã ngue siqui tuchɨ Jesús rese
ra. Erasi mbucherõ cherõ sacuã. 18 Mbia que erasi mo curucuaẽ quisa
ye ra. Emɨ sayã ngue ae ra. —Nandemingue serao Jesús je, ɨ rei que ra.
19 Tuchua mbaranguiatuãte que ee ra. Mbia tubɨriã ngue tuchua mbiitãyã
ee ra. Nyebe erasi ruruchoɨ nguiã suɨ tuchua arõ. Tei que endoro ra.
Erasi que embuquichi ɨmbu quisa ye Jesús rɨmbe ra. Mbia ite rĩ. 20 —
Ererucuaẽsa riqui seɨcua ũquĩ, ɨ que Jesús ñee uchɨangui re ra. Nyebe ñee
nguiã emɨ sayã je. —Ndechɨsaã mbae ɨcuã ambutiã nguiã ndesɨ co, ɨ que
Jesús ee ra. 21 Fariseos que ñee ñee nyue ra. Embesasa rese. —Jesús ñee
ɨcuã ñochĩ nguiã Dios rɨĩ co. Dios ibatenda ae mbia chɨao ɨcuã mbutiã
nguiã esɨ. Jesús aquiatuã ño ñene, ɨ rei que eu ñee ñee nda. 22 Jesús que
ũquĩ ndua ɨcuã ɨcuate ra. Nyebe ñee nguiã ee cote. —¿Mbaerã jẽɨngo
ndua ɨcuã nde? 23 ¿Ma mbaranguiatuã eã jiri jẽje re? ¿Mbia ɨcuã mbutiã
ere? ¿Mbia rasi mbucherõ ere no? ¿Ma mbaranguiatuã eã jiri ũquĩ jẽje re?
24 Dios riirĩ ndei se. Mbia chɨao ɨcuã mbutiã aquiatu chõ se re. Sequirãcuã
tateacuquia jẽje, ɨ que Jesús ñee ee ra. Ñee ngue erasi je cote ra. —Ehuã
na. Ndechuchua eso cote. Ndequisa abe erao, ɨ que Jesús emɨ sayã je ra.
25 Jesús cheẽ ndurucha reã ngue emɨ sayã juã nda. Mbia que mae ja tuchɨ
u erese ra. Uquisa abe que equerao ra. Eya tuchɨ que oso uchuchúaa ra.
Ñee ñee turã ngue equia Dios rɨĩ nda. 26 Mbia que nyuruɨra ja u mae emɨ
sayã ngata rese ra. —Emɨ sayãte rei nyii. Ngata chõchĩ cote, ɨ ja que mbia
u mae nguiatu erese ra. Mbia ñee turã ja Dios rɨĩ cote.

Seruɨ beɨ eɨco, ɨ Jesús Leví je

27 Leví, ɨ que emo je ra. Ae que impuestos isi isi beɨ quia ererecua
mbaerã nda. Jesús que ngasẽ ee emo mose ra. Huee que eñɨ ngoi plata
isi isi ra. —Seruɨ beɨ eɨco, ɨ que Jesús ñee ee ra. 28 Ae Leví juã oso nguiã
Jesús ruɨ. Mbae recha ja umbae. 29 Leví que fiesta saã tuchɨ Jesús je

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra. Embuquiaru turã sacuã uchuchua. Impuestos isi isiquia ata que chɨ
quiaru erese huee ra. Mbiamo abe que chɨ no nda. 30 Fariseos que ñee
ɨcuãte Jesús chɨmbaaquiatu je ra. Embesasa rese ñee ɨcuã ee. —¿Mbaerã
jẽɨngo quiaru impuestos isi isiquia rese re? Mbia ɨcuã ndese abe jẽɨngochĩ
nguiã quiaru, ɨ que ñee nda. 31 Jesús que ñee ee ra. —Sã mbia rasiã
ndiqui aba mbucherõsa requia eãte no. Sã erasi chõ ndiqui erequia no.
32 "Jenyu seje", aeã ngue u nguiã mbia turã je. Mbia ɨcuã je chõ ngue
achu nguiã "jenyu seje" ɨ. "Jẽɨcuã sɨ jẽhuɨ", ae chõ ngue u nguiã eɨcuã je,
ɨ que Jesús ee ra.

Jesús chɨmbaaquiatu huɨ ãte uchɨu sɨ

33 Mbia que ñee Jesús je ra. —Juanñɨmbaaquiatu huɨ huɨ uchɨu sɨ. Ñee
nonde Dios je. Fariseos chɨmbaaquiatu abe huɨ huɨ uchɨu sɨ no. ¿Mbaerã
ndechɨmbaaquiatu riqui huɨ ãte uchɨu sɨ re? ɨ que mbia Jesús je ra. 34 Jesús
que ñee ee ra. —Sã emo ngũinisirã isi ramo mose no. Sã eresenda iate
riqui quiaru erese no. Sã huɨ aroneate uchɨu sɨ aque mose no. 35 Sã eru
riqui mano emo mose no. Aque mose quia ra equiato huɨ uchɨu sɨ cote, ɨ
que Jesús ñee ee ra. 36 Jesús que ejemplo saã mbia je ra. —Sã emo ndiqui
tiru yasu mɨɨ aroneate tiru ima sorei rese no. Ũquĩ mose eɨcuãte cote.
Eyasu ra quiata chõ esɨ. 37 Sã emo eri rasi ramo nderecoquiatu eã eriru ima
ye no. Mbae ɨre ima ye erecoquiatu aronea. Eri rasi ra ñimatã ño mbae ɨre
ndoro. Eri ra uchẽ ja. Mbae ɨre abe mbɨɨcuãte ra cote. 38 Eri yasu quia nda
equerecoquiatu nguiã mbae ɨre yasu ye. Soroã sacuã. 39 Emo eri ima mbei
mose, eyasu ra embei sereã cote. "Eima ño eturã nde", ɨ chõ nguiã cote.
Nyebe mbia riqui nguiã secheẽ yasu isi sereãte, ɨ que Jesús ñee mbia je ra.

Jesús chɨmbaaquiatu mbae a ɨshao shao sábado mose

6 1 Sábado mo mose que Jesús sɨ quia mbiaco ite rĩ nda.
Uchɨmbaaquiatu rese. Echɨmbaaquiatu que quiata a ucua mɨɨ mɨɨ
nyoɨ quia ecuã mose ra. Equiti quitire oo je que echoɨ quia eachãaña
cote ra. 2 Fariseos mo ngue ñee ee ra. —¿Mbaerã jẽɨngo mbae ɨshao shao
sábado mose re? Co mose chõ mbia uquenea ucua resẽ, ɨ que fariseos
ee ra. 3 Jesús que ñee ee ra. —¿Embesa ji rese jemae eã David rɨĩ nde?
David riãcuãe que aque mose ra. Eresenda abe riãcuã ngue aque mose ra.
4 David que ɨque Dios chuchúaa ra. Mbichae Dios chuchua jenda que eu
ra. Mee mee ngue nguesenda je ra. Eriãcuãte quia ñene. Sacerdote achõ
mbaerã ndaque mbichae. 5 Sábado rerecua beɨ chõ se re, ɨ que Jesús ñee
fariseos je ra.

Jesús eo tomei mo mbucherõ

6 Sábado nongue mose que Jesús sɨ judíos chumunuasa ra. Mbia que
embaaquiatu quiatu huee ra. Huee que eo tomei mo ndiqui ee ra. Equiato

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cutinda tomei ngue ra. 7 Fariseos que mae nguiatu quia Jesús rese ra.
Embesasa abe que mae nguiatu quia erese ra. —Mañɨ nda Jesús quia
eo tomei je reae. Co sábado mose reae. Sã embucherõ jẽ. Nandecheẽ
ɨcuã nda ee chã jẽ, ɨ que eu mae nguiatu Jesús rese ra. 8 Ũquĩ ndua ɨcuã
ngue Jesús ɨcua ra. Ñee ngue eo tomei je cote ra. —Ehuã na u mbia ite
rĩ, ɨ que Jesús ee ra. Eo tomei ngue juã uã cote ra. 9 Jesús que ñee mbia
je ra. —¿Mbae eturãte jẽje co tenda mose re? Sábado mose beɨ. ¿Coche
mbae turã naa naa sábado mose re? ¿Coche mbae ɨcuã naa naa co mose
re no? ¿Coche mbia mbucherõ co mose re no? ¿Coche mbia ɨquia co
mose re no? ɨ que Jesús ñee mbia ja je ra. 10 Jesús que mae mbia ja rese
cote ra. —Echomee secuti, ɨ que eo tomei je cote ra. Eo tomei ngue
ñomee Jesús cheẽ mose ra. Aque mosechɨ que eo nyerõ cote ra. 11 Nyebe
fariseos paama ɨ tuchɨ nguiã Jesús je. Sábado mose mbia mbucherõ mose.
—¿Mañɨ nande ra Jesús je re? Nandeɨquia chõ nda reae, ɨ tuchɨ que eu
ñee nyue ra.

Jesús mbia doce irabo uchɨmbaaquiaturã

12 Jesús que oso mbia tiámbaa ra. Sɨta ibátee. Huee que eñɨ ñee mbeɨ
Dios je nyaashĩ nyee ra. 13 Nyaashĩ mose que uchɨmbaaquiatu munua ja
cote ra. Ũquĩ doce mo ngue eirabo ra. —Sechɨmondo sacuã jẽ. Jaemondo
ra secheẽ nenei nenei sacuã mbia je, ɨ que ũquĩ doce je ra. 14 Ã mbia que
eirabo ra:

Simón (Pedro, ɨ abe que ee ra.)
Andrés (Simón nongue rei ae.)
Jacobo
Juan
Felipe
Bartolomé
15 Mateo
Tomás
Jacobo (Alfeo riirĩ ndei ae.)
Simón el Cananista
16 Judas (Jacobo nongue rei ae.)
Judas Iscariote (Aque que Jesús mondo mbia ɨcuã je ra.)

Ũquĩ ja que Jesús irabo ra.

Jesús mbia tubɨriã mbaaquiatu

17 Jesús que nguichi u sɨta sɨ cote ra. Uchɨmbaaquiatu rese. Ibi túraã
ngue ecuaẽ ngasẽ cote ra. Mbia tubɨriãte abe que chɨ huee ra. Judea
jenda. Jerusalén jenda abe no. Tiro jenda abe no. Sidón jenda abe no.
Ama nimia jenda rei ũquĩ. Ũquĩ ngue ngaẽ nyiisaquia Jesús cheẽ ndese
ra. Jesús embucherõ abe sacuã ngue ecuaẽ nda. 18 Ae rese aba checuayã

ɨcuã ndiqui nae, ũquĩ abe que Jesús mbucherõ nda. 19 Jesús quirãcuã ngue
mbia mbucherõ ja quia ra. Nyebe mbia riqui nguiã ocose ja Jesús rese.

Ae eyate riqui

20 Jesús que mae uchɨmbaaquiatu rese ñee nonde ee ra. —Jeyate
riqui ã. Jẽ mbaecha reã ndaque. Dios quiatu ra jenderecuarã tuchɨ cote.
21 Jẽyate riqui ã. Jeniãcuã ndaque. Jendio rete ra cote. Jẽyate riqui ã.
Jenyeseo seo raque. Jẽɨquia ɨquia ra emo mose cote. 22 Mbia jemo ucuãyã
mose, jemo mombo mose, ñee ɨcuã mose jẽje seriĩ, jẽyate jẽɨngo ũquĩ.
23 Jeñimbia tuchɨ chõ aque mose. Mbia ɨcuã mose jẽje. Dios quia ra mbae
turã mondo jẽje ibate. Mbia ɨcuande jẽje nyii. Eĩ sɨ que mbia ɨcuã nguia
Dios rimba ñiinda je no nda.

Ae aba mbia eãte quia

24 Aba mbia eã tuchɨchĩ jẽ, Mbaecha. Mbae ɨcuã nda tu jẽje. Jẽyare
nyii. 25 Aba mbia eã tuchɨchĩ jẽ, quiaru tuchɨ je. Jeniãcuã tuchɨ ra cote.
Aba mbia eã tuchɨchĩ jẽ, ɨquia ɨquia je. Jenyeseo ra cote. 26 Aba mbia eã
tuchɨchĩ jẽ mbia ñee turã mbeɨ mose jenɨɨ. Eĩ sɨ rei que equia ñee turã
turã dios abareã nimba je cose ra.

Jẽɨngo turã ño nguia jẽucuãyãsa je

27 Aɨco ñee jẽje a. Ae eɨcuãte riqui jẽje, ũquĩ ndese jenyesecua chõ.
Jẽɨngo turã ño nguia jẽucuãyãsa je. 28 Emo ñee ɨcuã mose jeje, jeñee turã
ño ee. Jeñee turã ño Dios je eriĩ. 29 Emo ucua mose jenditii rese, “tasaã se
abe”, jenyechĩ ndae. Jenditii rɨbɨsho abe jẽteacuquia ee. Emo jẽɨrao rirõ
mose jẽsɨ, jẽɨrao nongue abe rese jengueteã eã ño ee. 30 Emo ache ache ɨ
mose jẽje, jemondo chõ ee. Emo jembae reraochõ mose, “emondobe seje”,
jenyechĩ nda ee. 31 Sã jẽyate riqui mbia siqui turã mose jẽje no. Eĩ jenye sɨ
chõ nguia siqui turã mbia je no.
32 Ae eɨcuãte riqui jẽje nae, ũquĩ ndese jenyesecua chõ. Ae nyesecua
quia jendese nae, ũquĩ mɨɨ ndese jenyesecua mose, eɨcuãte ũquĩ. Mbia
ja rese quiatu jenyesecua. 33 Jẽɨngo turã nguiatu quia mbia ja rese. Ae
eturã ndiqui jẽje, ũquĩ mɨɨ ndese jẽɨngo turã mose, eɨcuãte ũquĩ. Jesús
quiatoã abe chee siqui turã uquiato je. 34 Emo prestar ɨ mose jembae je,
jemondo chõ ee. Ae mbae mondo aroneate erɨbɨshorõ nae, jemondo beɨ
chõ ee. “Cobrar tae ee”, jenyechĩ ndae. Jesús quiatoã abe chee mbae
mondo erɨbɨshorõsa je. “Mbae mo nda emondobe seje”, ɨ. 35 Eĩ jenyechĩ
nda jẽ abe. “Mbae mo nda emondobe seje chã” ɨjenyechĩ nda jẽ abe jẽ!
Jemondochõ ño ee. Ae eɨcuãte riqui jẽje, ũquĩ ndese jenyesecua chõ. Ũquĩ
mose ra Dios mbae mee tuchɨ jẽje. Dios rã tuchɨ ra jẽ cote. Dios ɨa eãte
quia eriqui nguiã eɨcuã ndese. Dios turãte quia eɨcuã je re. Eɨcuã ñee turã
eã ndaque ee. 36 Jẽyayã ño mbia rese. Sã Dios abe eya eãte nanderese no.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

“Eɨcuãte que co ra”, jenyechĩ nda emo nɨɨ

37 “Co que eɨcuãte ra”, jenyechĩ nda emo nɨɨ. “Jẽɨcuãte”, ɨã nda Dios jẽje
chã. ¡Condenar jenyechĩ nda emo je jẽ! Dios nda condenar ɨã jẽje chã.
Emo ɨcuã mose jẽje, jẽtesareɨ chõ eɨcuã sɨ. Dios nda tesareɨ jẽɨcuã sɨ no ña.
38 Mbae jemee mee ño mbia je. Dios quia ra mbae mee tuchɨ jẽje cote. Mee
turã nda jẽje. Eñetẽ nda emee eã jẽje. Embisẽ ño nda emee jẽje. Jẽ embisẽ
mee mose emo je, Dios ra embisẽ mee jẽje no, ɨ que Jesús mbia mbaaquiatu
quiatu ra. 39 Jesús que ejemplo saã mbia je ra. —Sã eresayã ja nyɨruchoɨ
aronea no. Ngoɨ ja chõ nda echoɨ ibicua rie. 40 Embaaquiatusa quiarei
earacua tuchɨ uchɨmbaaquiatu sɨ. Embaaquiatu ja ji mose, earacua tuchɨ
cote. Umbaaquiatusa rã sɨ cote. 41 ¿Mbaerã nda “eɨcuã” jenye emo je re?
Jẽ jẽɨcuã tuchɨ mose esɨ. “Mbae ñetẽ ndiqui nderésaa aque”, jenyechĩ nda
emo je. Mbae cuasu siqui mose jendésaa jẽ quiatu. 42 “Mbae turã ndese chõ
jẽɨngo”, jenyechĩ nda jẽɨngo ɨcuã mose jẽ. Jẽturã nda jẽsaã ñooñochĩ jẽ.
“Mbae ñetẽ tasirõ nderesa sɨ”, jenyechĩ nda mbae cuasu siqui mose jendésaa
jẽ. Jẽ nane nguia jẽturã ndiqui. Aquere quiatu jeñee emo mingo turã cote.

Sã ira ae ɨa ae ae no

43 Ira turã mose, ea abe turã ndae. Ira ɨcuã mose, ea abe ɨcuã ño nda
eno. 44 Sã ira ae ea ae ae no. Higo a rã eã nda nyu a no. Ea ae eno nde.
Uva a rã eã nda isio rashĩ a no. Ea ae eno nde. 45 Eĩ sɨ chõ mbia no nde.
Mbia turã nda ñee turã. Echɨangui renda quia eturãte re. Nyebe eriqui
nguiã ñee turã. Mbia ɨcuã nda ñee ɨcuã no. Echɨangui renda quia eɨcuãte
riqui nguiã. Nyebe eriqui nguiã ñee ɨcuã. Nandechuru achõ ñee eã nguiã.
Nandechɨangui renda quia ñee nguiã.

Tuchua nyeremo

46 “Sererecua” jenye chõchĩ seje secheẽ mumba mumbare. 47 Ae
siqui serese secheẽ mumbayã nae, eturã tuchɨ chõ ũquĩ nde. 48 Sã emo
uchuchuarã ao no. Sã ibi rɨbɨcoɨ tuchɨ no. Sɨta je ngasẽ nyee. Sɨta arõ
tuchua ao cote. Nyebe echuchua ãtãte riqui nguiã. Ama ndicuasu mose,
iãcuã irãtã ndaque echuchua ite rĩ. Tuchua mbuquiata aroneate iãcuã
irãtãte raque. Sɨta arõ nguia ngue uchuchua ao nguiã. Eĩ sɨ chõ secheẽ
mumbasa reã nde. Tuchua ãtã aosa rã sɨ. 49 Sã emo uchuchuarã ao no. Aque
quiarei ibi rɨbɨcoɨ tuchɨã. Ibi arõchɨ chõ uchuchua ao nguiã. Iãcuã ngasẽ
mose aque chuchua, mbucoɨ asi que mondo ra. Eĩ sɨ chõ secheẽ mumbasa
re. Ae uchuchua saã ibi arõchɨ nae, aque rã sɨ chõ ñene, ɨ que Jesús ra.

Jesús soldados rerecua rimba mbucherõ

7 1 Jesús cheẽ ngue tiba mbia je cote ra. Oso que Capernaum cote
ra. 2 Soldados rerecua mo ngue siqui hue ra. Capitán ngue ae ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Roma jenda que ae ra. Aque rimba rasi que chɨ hue erese ra. Ebite que
erimba ra. Erimba rasi tuchɨ. Mano serĩte que equia ee ra. 3Capitán ngue
jirandu Jesús rese cote ra. Ñee ngue judíos ramei je ra. —"'Echu serimba
mbucherõ', ɨ que capitán ñee ndeje ra", jenye oso Jesús je, ɨ que capitán
nda. 4Judíos ramei ngue ngasẽ Jesús je ra. —Capitán nimba embucherõ
na oso ee. Capitán turãte quiatu ngue eriqui nguiã ure je. 5Nandequiato
turã tuchɨ que aque ra. Judíos quiato ja. Urechumunua nua sacuã ngue
ae chao tuchua ra, ɨ que amei ñee Jesús je ra. 6Jesús que oso amei ndese
ra. Capitán nyuchua rurubi mose que capitán uquiato mo mondo Jesús
robeɨshĩ nda. —Seɨcuãte se, Jesús. Sechuchua ra ereɨquechĩ. 7Nyebe se
asoã nguiã nderea. Ndecheẽ achõ je chõ nda serimba erembucherõ. 8Se
abe sererecua no nde. Se echeẽ amumba aroneate. Soldados rerecua se
no nde. Secheẽ abe emumbayã nguiã no. Eso, ɨ mose, secheẽ mumbayã
no. Echu, ɨ mose, secheẽ mumbayã no. Se ñee mose serimba je, secheẽ
mumbayãte no. Ndequirãcuã na eãte raque se, ɨ que capitán ucheẽ mondo
Jesús je ra. 9Echeẽ andu mose que Jesús nyuruɨrate ra. Uba que ñee
nguesenda je ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Capitán seɨcua tuchɨte quia co.
Israel jenda mo embuchecha aroneate quia co, ɨ que Jesús ra. 10Capitán
nyɨmondo que nyebi nyoɨ uchuchúaa cote ra. Erimba mbucherõ ji que ee
cote ra.

Jesús eru cheecha riirĩ ndaaque mbuquera

11Isamamɨ ngue Jesús choɨ quia Naín cote ra. Echɨmbaaquiatu abe que
nyoɨ quia erese ra. Mbia tubɨriãte que nyoɨ quia erese ra. 12Sucha ata
rurubi mose que ngasẽ mbia tubɨriã je ra. Ɨ que eraaque ruruchoɨ quia
etã sacuã nda. Aque mɨɨ tuchɨ rei ngue cuña ndiirĩ mo nde. Eru cheecha
riirĩ. Aque que mano ño ee ra. Hue jenda mbia que nyoɨ jate quia esi rese
ra. Eraaque ruɨ. 13Jesús que mae esi nyeseo rese ra. Jesús ia eãte que
erese ra. —¡Echeseo eã ño jẽ! ɨ que ee ra. 14Jesús que oco eraaque rese
ra. Eruruchoɨsa que tiba ee cote ra. —Echuruã, Acuanɨndu, ɨ que ñee
eraaque je ra. 15Eraaque que nyuruã ñee cote ra. Jesús que embuquera
ji mondo esi je cote ra. 16Mbia que nyuruɨra ja erea ra. Ñee turã ja Dios
rɨĩ. —Dios chɨmondo chõ co re, ɨ que mbia quia ñee Jesús rɨĩ nda. —Dios
riqui tesareɨã nande sɨ co, ɨ que mbia quia nyue ra. 17Jesús chumbucherõ
ndese que mbia riqui ñimbiirandu jate ra. Judea jenda jirandu ja erese.
Erobeinda ja abe que jirandu erese ra.

Juan el Bautista mbia mondo ñee Jesús je

18Juan abe que jirandu Jesús chɨao rese ra. Erimba quiatu ngue
embiirandu nguiã erese. 19Nyebe Juan ñee nguiã ngũimba nyeremo je.
—Nyeremo jẽso ñee Jesús je. "'Cristo ra tu', ɨ beɨ equia nae, ¿ae chõ nde
re?" jenye oso ee. "¿Cristo ra uresaarõ arõ sɨ quia re?" jenye oso Jesús je,

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ɨ que Juan ngũimba mondochoɨ ra. 20 Juan ñimondo que nyoɨ ngasẽ Jesús
je ra. —Juan el Bautista que urembu ñee ndeje ra. ¿Cristo chõ nde re?
¿Cristo ra uresaarõ arõ sɨ quia re no? ¿Ae chõ nde re? ɨ que Juan nimba
ñee Jesús je ra. 21 Juan nimba ngasẽte mose que Jesús riqui mbia rasi
mbucherõ cherõ nda. Erasi chumumbara. Erasi cuabẽ. Aba checuayã ɨcuã
abe que embusẽ mbusẽ nguia mbia sɨ ra. Eresayã abe que embu cherõ
nyerõ nguia ra. Juan nimba que mae ja quia ũquɨ̃ mbucherõ ndese ra.
22 Jesús que ñee Juan nimba je ra. —Ae rese jemae nae, ũquɨ̃ jẽsenei oso
Juan je. Ae jeñandu nae, ũquɨ̃abe no. "Jesús que eresayã mbucherõ nyerõ
nguia ra. Ecuatayã abe mbucuata cuata. Eɨre ndasi abe mbucherõ nyerõ.
Eisayã abe mbucherõ nyerõ. Eraaque abe mbuquera. Ucheẽ turã esenei
senei tuchɨ mbaecha reã je", jenye oso Juan mbiirandu. 23 Emo huɨ jeɨ eã
mose sesɨ, aque iate ra siqui cote, ɨ que Jesús ucheẽ mondo Juan je ra.
24 Juan ñimondo que nyoɨ nyebi ee cote ra. Jesús que ñee mbia ja je
Juan nɨɨ cote ra. —¿Mbae rese mae jẽso turúquiaa re? ¿Quɨrɨrɨã idioi ɨchu
ɨchu rese jẽso mae nde? 25 ¿Mbae rese mae jẽso re? ¿Emo ɨrao turã ndese
jẽso mae nde? Tei. Eɨrao turã siquíã nguiã turuquia ñɨ. Ae siqui quia mbia
rerecua chuchua nae, ũquɨ̃ ño eɨrao turã ndiqui nguiã. 26 Juan ndese mae
ño ngue jẽso turúquiaa resẽ. Dios cheẽ nenei neneisa tuchɨ chõ ae emo
sɨ re. Ae chõ mbia mingoquiatu quiatu nguiã se ñee sacuã ee aque. 27 Sã
embesa ji riqui ñee no:

Secheẽ nderaosa tamondo nderẽta.
Ae ra mbia mingoquiatu ndeje,

ɨ que embesa ji ñee nda. Juan nɨɨ ño embesa ji ñee nguiã. 28 Juan el
Bautista quiarei ɨ tuchɨ raque mbia ñiinda ja sɨ. Dios cheẽ nenei neneisa
ataque sɨ. Ae ra siqui tuchɨ Dios rese erimbarã cote nae, ũquɨ̃ nguia ra ɨ
tuchɨ Juan sɨ cote, ɨ que Jesús ñee nda. 29 Mbia que Jesús cheẽ ñandu turã
ja ra. Impuestos isi isiquia abe chee que echeẽ ñandu turã nda. —Dios
turã tuchɨ, ɨ ja que mbia ra. Juan ngue bautizar ɨ ja ee nyii ra. 30 Fariseos
achõ ño ngue Jesús cheẽ isi sereã nda. Embesasa rese. Ũquɨ̃ ngue siqui
sereãte Dios cheẽ ndese ra. Nyebe Juan bautizar ɨ eã nguiã ee.
31 Jesús que ñeembe ee ra. —Mbia namonda siqui turã eãte quia
aba cheẽ nduɨ ã. Mbia riirĩ na ño eriqui nguiã. 32 Sã mbia riirĩ ndiqui
ñumbusareɨ sareɨ no. Sã eriqui ñee ñee nyue no. "Flauta que asaã saã ndei
jẽje ra. ¿Mbaerã jenyuruqui sereã nea nde?" sã ɨ chõ nyue no. "Mbae aba
mbia eã ngue asaã ndei jẽje resẽ. ¿Mbaerã jẽyate erese re?" sã ɨ chõ mbia
riirĩ nyue no. Ũquɨ̃ na sɨ chõ jẽɨngo nguiã aba cheẽ mumba ã. 33 Juan el
Bautista que tu rei jẽje ra. Jẽisi turã eã ngue ra. "Co eriqui quiaru sereãte
nanderese co. Co eriqui mbae mbei sereãte nanderese co", jenye chõchɨ̃
ee. "Aba checuayã ndesenda", jenye chõ ngue ee ra. 34 Se abe que achu rei
jẽje ra. Aquiaru rei quia jendese co. Mbae abe ambei rei quia jendese co.
Se abe que jẽ seisi turãyã nda. "Quiaru tuchɨ je", jenye chõchɨ̃ seje. "Mbae

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbeisa”, jenye chõ ngue seje no nda. “Mbia ɨcuã quiato chõ ñene”, jenye
que seje resẽ. 35 Ae earacuate nae, Dios aracua abe ra eɨcua, ɨ que Jesús
mbia je ra.

Jesús quiaru fariseo chuchua

36 —Nandequiaru sechuchua, ɨ que fariseo mo ñee Jesús je ra. Jesús
que oso erese ra. Ngoi que quiaru nonde ra. 37 Cuña ɨcuã mo ngue siqui
hue jenda huee ra. Jirandu que Jesús rese ra. Oso que erea cote ra. Aba
mbushɨmbusa que equerao erea ra. (Sɨta ao ji rei aba mbushɨmbusa riru.)
38 Jesús quite quiti que eñɨ nyeseo ra. Nguesari je que Jesús i ɨreɨ ɨreɨ ra.
Ua je que embɨɨru ɨru cote ra. Uchuru que embucha Jesús i rese eriite
ra. Aba mbushɨmbusa que eicherẽ ei rese cote ra. 39 Jesús mbuquiarusa
que ñee nguia uchɨangui re ra. —¿Mbaerã Jesús ñee asiã cuña ɨcuã je
re? Jesús Dios riirĩ mose, ĩ nda ñee asi rei ee, ɨ que fariseo uchɨangui
re ra. 40 Jesús que ñee fariseo je ra. —Tacheẽ ndeje, Simón, ɨ que ee ra.
—Eno. Echeẽ seje no, Sererecua, ɨ que fariseo ee ra. 41 Jesús que ñee ee
ra. —Sã mbia nyeremo deber ɨ ererecua mo je no. Sã enongue deber ɨ ee
quinientos no. Sã enongue deber ɨ ee cincuenta no. 42 Ũquĩ ja que pagar
ɨ aronea ja. Nyebe ererecua ñee nguiã ee. “Mbae jemondo eã ño seje”,
sã ɨ chõ ererecua ee no. ¿Aba eya tuchɨ nguerecua rese re? ɨ que Jesús
ñee Simón je ra. 43 Simón ngue ñee ee ra. —Ae deber ɨ tuchɨ ee nae, aque
eya tuchɨ erese cote reae, ɨ que Simón ee ra. —Ae beɨ, ɨ que Jesús ñee ee
ra. 44 Jesús que mae cuña ndese ñee Simón je ra. —Ndechuchúaa seɨque
mose que sei ereɨreɨ eã nda. Co cuña nguiatu que sei ɨreɨ nguesari je ra.
Ua je que sei mbɨɨru ra. 45 Nde quiatu que seritii eresiite eã ndesẽ. Cuña
nguiatu que sei siite nguiã. 46 Nde que aba mbushɨmbusa ereichereã
sea rese resẽ. Cuña nguiatu ngue aba mbushɨmbusa icherẽ nguiã sei
rese. 47 Tacheẽ nyecua ndeje, Simón. Cuña ɨcuã tuchɨ raque. Eɨcuã ngue
ambutiã ee namo nda. Nyebe eriqui nguiã nyesecua tuchɨ serese a. Ae
“seɨcuã eã jiri se”, ɨ quia nae, ũquĩ nguia ra nyesecua eã jiri serese.
Se eɨcuã ambutiã ndaque, ɨ que Jesús Simón je ra. 48 —Ndeɨcuã ngue
ambutiã ndesɨ ra, ɨ que Jesús ñee cuña je cote ra. 49 Ae que chɨ quiaru
erese nae, ũquĩ ngue ñee nyecuayã cuayã u nyue ra. —¿Mañɨ nda Jesús
mbia ɨcuã mbutiã esɨ re? ɨ que eu ñee ñee nyue ra. 50 Jesús que ñee cuña
je ra. —Seɨcuasa chõ nde re. Nyebe arerirõ nguiã ndeɨcuã sɨ. Ereɨco beɨ
ra cote. Ndeya eso cote, ɨ que Jesús cuña je ra.

Cuña mo nyoɨ ngata Jesús ruɨ mbae raã naa ee

8 1 Jesús que sucha tubɨriã mbuchesea sea quia ra. Dios cheẽ turã
ngue esenei senei nguia mbia je ra. Echɨmbaaquiatu doce abe que
ngata quia erese ra. 2 Cuña echɨmbucherõ mo abe que ngata quia erese ra.
Ae sɨ aba checuayã ɨcuã ndirõ nyii, ũquĩ mo abe que ngata quia erese ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

María Magdalena que ngata quia erese ra. Ae sɨ aba checuayã siete rirõ
nyii nae. 3 Juana abe que ngata quia erese ra. Chuza ninisi que aque ra.
Herodes resenda rei Chuza. Susana abe que ngata quia erese ra. Cuña ata
que ngata quia erese ra. Ũquĩ ngue umbae mee mee mbeɨ quia Jesús je ra.

Emo mbae eĩ mombiquia mbiqui

4 Mbia que ngaẽ ngaẽ ja quia Jesús rea ra. Suchamo jenda abe. Mbia
ñumunua ja mose que Jesús ejemplo raã ee ra. 5 —Sã emo sɨ mbae eĩ
mombiquia mbiquia no. Emombiquia mbiquia mose sã emo uqui uqui
ñeenda ruɨ no. Sã mbia riqui irõ irõ erese no. Sã nguɨreĩ abe eu chee no.
6 Sã emo uqui uqui sɨta arõ no. Sɨta aronda suri raque. Ibi irute quia ee
re. Nyebe ñɨmama nguiã mano. 7 Sã emo ndiqui uqui uqui nyu réndaa no.
Sã nyu abe suri erese no. Nyu ruri que echati asi u eriquisã nda. 8 Sã emo
uqui uqui ibi túraã no. Ũquĩ nguiatu que ɨa turã nda, ɨ que Jesús mbia je
ra. Aquere que ñee asite mbia je ra. —Jẽisa mose ɨsecheẽ jeñandu turã
na! ɨ que Jesús mbia je ra.
9 —Eresenei ngue mbae eĩ nɨɨ, ũquĩ embiasa turã na ure je, ɨ que
echɨmbaaquiatu ñee ee ra. 10 Jesús que ñee ee ra. —Mbia rerecua tuchɨ
quiarei Dios. Ae riqui nguiã ucheẽ mbiasa asa ja jẽje co. Mbia ataque quia
siqui sereã erese co. Mbia ataque je quia eriqui nguiã ucheẽ mbiasa eã
jiri. Ejemplos achõ esenei senei nguiã ee co. Eanduchõ sacuã. Eɨcua turã
ndocoĩ.

Jesús ucheẽ mbiasa uchɨmbaaquiatu je mbae eĩ nɨɨ

11 Secheẽ tambiasa jẽje cote. Dios cheẽ na sɨ chõ mbae eĩ nde. 12 Ae uqui
uqui ñeenda ruɨ nae, ũquĩ ndei mbia Dios cheẽ andu chooñosa rã ũquĩ.
Ae Dios cheẽ andu chooño nae, ũquĩ ñɨangui sɨ chõ diablo riqui nguiã
Dios cheẽ ndirõ. Nyebe eriqui nguiã Dios ɨcuayã mbeɨ. Nyebe Dios riqui
nguiã emingo beɨ eã. 13 Ae uqui uqui sɨta arõ nae, mbia mo na ño ũquĩ
no nde. Dios cheẽ andu mose, isi turã ndaque. Eyate raque erese. Mbae
mo embiayã mose, huɨ jeɨ chõ esɨ cote. Mbae rao eã naanguia chõ ũquĩ
nde. 14 Ae uqui uqui nyu réndaa nae, mbia mo na ño ũquĩ no nde. Dios
cheẽ andu turã ndaque. Siqui beɨ eã ño nguiã erese. Umbaerã achõ ndese
chõ eriquichĩ nguiã ndua. Ñimbusareɨ sareɨ beɨ chõchĩ nguiã. Nyebe huɨ
chõ nguiã Dios cheẽ sɨ. Nyebe Dios cheẽ ndiqui nguiã ɨa eã mbeɨ ee. 15 Ae
uqui uqui ibi túraã nae, mbia mo na ño ũquĩ no nde. Echɨã quishĩ ño ũquĩ
nde. Dios cheẽ andu mose, siqui beɨ erese. Ɨa ɨa beɨ raanguia cote.

Tata rendi mbia resae ja

16 Sã nandeɨco lamparina mendi no. Sã nandeɨco eati eã no. Sã
nandeɨco emɨɨ eã mbaequi re no. Erendi checua chõ nda nandemɨɨ nguiã.
Mbia resae ja sacuã. 17 Mbae checuayã nda nyecua ja emo mose. Ñemɨnde

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra nyecua ja. 18 Secheẽ jeñandu tuchɨ. Aba mo umbae rerequia mose, Dios
ra emo mondobe ee. Emo embae eã mose, Dios ra embae sirõ ja esɨ.

Jesús nongue ngaẽ erea usi rese

19 Jesusi que ngaẽ ndei ee ra. Jesús nongue ja rese. Mbia tubɨrɨãte que
esiquisãte esɨ ra. 20 —Hue ndesi riqui nderequia taicuee hue. Ndenongue
rese, ɨ que mbia Jesús mbiirandu ra. 21 Jesús que ñee mbia je ra. —Ae
Dios cheẽ andu turã nae, ae Dios cheẽ mumbayã nguia nae, ũquĩ je chõ
aɨco nguiã "senongue" ɨ. Ũquĩ je chõ aɨco nguiã "taĩ" ɨ no, ɨ que Jesús ñee
nda.

Jesús quɨrɨrɨã ɨcuã ɨcuã mbutiba; ama ndebera abe

22 Emo mose que Jesús ua canoa ye ra. Uchɨmbaaquiatu ja rese. —
Nyao ama ndɨsha robeɨ, ɨ que Jesús ee ra. Nyoɨ que cote ra. 23 Ama
ndɨsha rasa mose que Jesús sɨ quia uque ra. Ama ndiite re mose que
quɨrɨrɨã ɨcuã ɨcuã ndu ee ra. I rebera que ɨque ɨque tuchɨ quia canoa ye
ra. Nyebe canoa ñɨɨmɨ serĩ tuchɨ nguiã ee. 24 Nyebe mbia Jesús mumba
nguiã. —Urembaaquiatusa, echumumba. Nandemanochĩ nda re, ɨ que
ñee Jesús je ra. Jesús que nyuruã cote ra. Ñee quɨrɨrɨã je. Ama mbutiba.
Quɨrɨrɨã ngue ti ɨ ee cote ra. Ama abe que ti ɨ no nda. 25 —¿Mbaerã
jẽɨngo siquichete re? ¿Seɨcuayãte equia re? ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu
je ra. Siquiche beɨ que equia ra. Nyuruɨra tuchɨ Jesús quirãcuã ndese
mae. —Quɨrɨrɨã Jesús cheẽ mumbayã ñochĩ. Ama abe echeẽ mumbayã
ñochĩ, ɨ que ñee ñee nyue cote ra.

Jesús aba checuayã ɨcuã jea Gadara jenda mo sɨ

26 Ngasẽ nyee que sobeɨ ra. Gadara, ɨ que hue ibi je ra. Galilea
mbuchecha tuchɨ que huee ra. Ama ndɨsha rasa. 27 Canoa sɨ Jesús nguichi
mose, hue jenda ameɨ mo ngue tu ee ra. Aba checuayã ɨcuã ngue siqui
quia echɨangui re ra. Cosete ngue eriqui rei nguiã echɨangui re. Eɨrao
eã mbeɨ que eriqui ra. Tuchuaqui re que eriqui uqueã nda. Mbia raaque
tãsa beɨ chõ eriqui nguiã. 28 Tu que ngoi ngũíã ndese Jesús resa quiti ra.
Ñee asite que eu ee ra. —¿Mañɨ ere ra seje re, Jesús? Dios ibatenda riirĩ
ño nde re. ¡Sembasichĩ nda se jẽ! ɨ que ñee tuchɨ Jesús je ra. 29 —Esẽ esɨ,
ɨ chõ Jesús aba checuayã ɨcuã je reaẽ. Aba checuayã ño aque ameɨ isi isi
beɨ quia embɨɨcuã ɨcuã neaẽ. Mbia eo cuaacua raque quia cadenas je. Ei
abe cuaacua raque no. Ucuasa ndoso ndosochõ mbeɨ que equia ra. Aba
checuayã ño equerao rao quia turuquia ñɨ neaẽ. 30 —¿Mañɨ ndeje re? ɨ
que Jesús ñee ee ra. —Etubɨrɨã, ɨ que seje ra. Ure cuabẽte quia ure re,
ɨ que aba checuayã ñee Jesús je ra. 31 —Uremondochĩ nda tata cuasu,
ɨ que aba checuayã ñee tuchɨ Jesús je ra. 32 Chɨasu socoɨ tubɨrɨã ngue
chɨ quiaru huee ra. Sɨta ibate rese. Nyebe aba checuayã ñee Jesús je.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—Chiasu chiangui re ureso rã, i tuchi que equia ñee Jesús je ra. —Eno,
i que Jesús ee ra. 33 Aba checuayã icuã ngue usẽ ja amei ñia si cote ra.
Chiasu chiangui re que echoi ra. Chiasu que uchã ja choi nyiichere ama
nimia mbucu rĩ nda. Ama ndisha ye que echoi ja mano nda.
34 Chiasu raarõsa que chi mae erese ra. Emundite que ra. Nyoi que
uchã mbia mbiirandu ja chiasu rese ra. Sucha tubiriã jenda mbiirandu.
Mbia ataque abe mbiirandu no. 35 Mbia que ngaẽ ja mae erese ra. Huee
que Jesús riqui beite ra. Ae rese aba checuayã ndiqui nyii amei nae, aque
abe que chĩ ngoi Jesús i jii ra. Huiirao resebe cote. Earacuate que mbia
je cote ra. Nyebe mbia nyuruira tuchi nguiã erea. 36 —Jesús que amei
mbucherõ aba checuayã ndirõ esi ra, i que maesa erese ñee mbia ataque
je ra. Maesa erese que esenei ja mbia je ra. 37 Mbia hue jenda que siquiche
ja Jesús si cote ra. —Eso rã urerecha urerecua si, i ja que hue jenda ñee
Jesús je ra. Nyebe Jesús ua nguiã canoa ye. Oso que nyebi sobei cote
ra. Gadara recha. 38 Ae rese aba checuayã ndiqui nyii nae, aque que ñee
Jesús je ra. —Nderese taso bei, Jesús, i rei que ee ra. Jesús que ñee ee
ra. 39 —Eso chõ ndechuchúaa. Mbae esenei ja nderesenda je. "Dios que
sembucherõ nda", ere oso mbae renei nenei ja nderesenda je, i que Jesús
ee ra. Umbucherõsa renei nenei ngue oso mbia ja je cote ra. Jesús renei
nenei ja sucha jenda ja je.

Jesús Jairo riiri mbucherõ; ari mo abe mbucherõ

40 Jesús chebi si mose sobei si, mbia que chi eraarõ arõ nda. Ũquĩ
nguiatu que eisi turãte ra. 41 Emo ngue tu ñee Jesús je ra. Jairo, i que
ee ra. Judio munua nuasa que ae ra. Jesús i jii que ngoi ñee ee ra. —
Nyao rã sechuchúaa. 42 Seriirĩ nguasu jiri si quia mano serĩte seje qui.
Seriirĩ mii tuchi se, i tuchi que Jesús je ra. Jesús que oso erese ra. Mbia
cuabẽ ngue nyoi ja erui ra. Jesús mbiitãyãte que echoi quia ra. 43 Ari
mo abe que oso quia mbia ite rĩ nda. Eruqui nda uchẽ uñe mbei quia
ee ra. Doce años nyee nda eruqui tibayã mbei ee ra. Aba mbucherõsa
abe nda embucherõ aroneate quia ee ra. Ari umbae mondo mondo ja
raque quia ee. 44 Ari que tu Jesús quite quiti eriichã nda. Eirao ai rese
que oco ra. Aque mose tuchi que eruqui tiba ee cote ra. 45 —¿Aba oco
serese re? i que Jesús mbi je cote ra. —Tei. Aba ãte, i ja rei que mbia
ee ra. Pedro que ñee ee ra. —Mbia tubiriãte nyeresẽ. Mbia cuaẽ nguia
ñimaña maña jate co resẽ. ¿Mbaerã ereico "¿aba oco serese re?" i re?
i que echimbaaquiatu ñee ja ee ra. 46 Jesús que ñee ee ra. —Tei. Emo
ngue oco serese ra. Sequirãcuã ngue emo mbucherõ nda i que Jesús ra.
47 —Jesús jiranduchĩ serese, i que ari uchiangui re cote ra. Nyebe ngoi
nguiã ngũíã ndese Jesús resa quiti. Titi titi i ete que ra. Ñee nyecua que
ee ra. —Sembucherõ sacuã ño aoco nguiã nderese. Aque mose tuchi
chõ acherõchĩ, i que ari erenei ja Jesús je ra. Mbia que echandu ja u ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

48 Jesús que ñee ee cote ra. —Seɨcuasa chõ nde re. Nyebe arembucherõ
nguiã. Ndeya tuchɨ eso cote, ɨ que Jesús ee ra.
49 Jesús cheẽ mosete que emo ndu Jairo chuchua sɨ ra. —Nderiirĩ ngue
mano cote ra. ¿Mbaerã nda Jesús ererao ndechuchua cote re? ɨ que ñee
Jairo je ra. 50 Jesús que echandu ra. Ñee ngue Jairo je ra. —¡Ndeya eã
techĩ nda jẽ! Seɨcua chõ se. Nderiirĩ nda quera sɨ, ɨ que eru je ra. 51 Ngasẽ
ngue echuchúaa cote ra. Jesús que ɨque eraaque rea cote ra. Pedro rese.
Jacobo abe rese. Juan abe rese. Eraaque ru abe rese no. Esi abe rese.
Ũquĩ achõ ngue emingue ra. 52 Mbia que chɨ ja nyeseo ãquẽ ndese ra.
—Jenyeseochĩ nguiã. Mano eã ño ñene. Uque chõ ñene, ɨ que Jesús ñee
mbia je ra. 53 Mbia que ɨquia Jesús cheẽ mose ra. —Eraaquete nyeresẽ.
¿Mañɨ nda nyuruã nde? ɨ que mbia ra. 54 Jesús que eraaque o isi ra. —
Echuruã na, Echo, ɨ que ñee asite ee ra. 55 Quera sɨ que nyuruã cote ra.
—Nderiirĩ embuquiaru cote, ɨ que Jesús ee ra. 56 Eru que nyuruɨra tuchɨ
mae erese ra. Esi abe nyuruɨra tuchɨ. —¡Emo nda jembiiranduchĩ jẽ! ɨ que
Jesús ee ra.

Jesús uchɨmbaaquiatu doce mondo ucheẽ nenei nenei sacuã

9 1 —Jenyu, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu doce je ra. Uquirãcuã
ngue emee mee ee ra. Aba checuayã ɨcuã jea jea sacuã mbia sɨ.
Mbia rasi mbucherõ cherõ sacuã. 2 —Jẽso Dios cheẽ nenei nenei mbia
je. Jẽso mbia rasi abe mbucherõ cherõ. “Mbia rerecuarã tuchɨ ra Dios
cote”, jenye oso secheẽ nenei nenei mbia je. 3 Mbae mo nda jendaochĩ
icua. Jenyɨtochoquia ra jendaochĩ. Mbae riru mo abe ra jendaochĩ
no. Jenyɨurã mo nda jendaochĩ no. Mbae isiquia mo abe ra jendaochĩ
no. Jẽɨrao nongue abe ra jendaochĩ no. 4 Emo nyuchúaa jengue mose,
hueechõ ño jẽɨngo uque. Jemba jembatechĩ nda uque tuchua raamba
amba. Hue sɨ chõ jẽso sucha tubɨrɨã mo secheẽ nenei nenei cote. 5 Sucha
tubɨrɨã mo jenda jẽisi sereã mose, jẽsecha chõ. Jẽi tubi jembutomo tomo
ee. Hue jenda huɨɨcuã ɨcua sacuã, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra.
6 Echɨmbaaquiatu que nyoɨ choɨ beɨ quia sucha tubɨrɨã mbuchesea sea ra.
Dios cheẽ turã nenei nenei mbia ja je. Mbia rasi mbucherõ cherõ no.

Mbia Juan el Bautista ɨquia

7 Herodes abe que jirandu Jesús chɨao rese ra. Embusiquichete que ra.
Emo ngue ñee ndei ee ra. —Ae ereɨquia nae, Juan ɨ equia ee nae, aque
que quera sɨ ra, ɨ rei que emo ñee Herodes je ra. Juan Jesús riqui reĩ
nguiã mbia je. 8 Elías Jesús riqui reĩ nguiã emo je no. —Dios cheẽ nenei
neneisa ima quera sɨ je chõ ñene, ɨ rei que emo emo Jesús rɨĩ no nda.
9 Herodes que ñee nda. —Juan ãquĩ ngue achisiamo tuchɨ. ¿Mañɨ nda
quera sɨ re? ¿Aba Jesús re? Ae rese aɨco jirandu tuchɨte. Tamae erese no, ɨ
que ndua ndua uchɨangui re ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús mbichae mbeta tuchɨ mbia je

10 Jesús chɨmondo ucheẽ nenei neneisa que nyebi ngaẽ ee ra. —Ã ngue
uresaã saã nda, ɨ que mbae renei ja Jesús je ra. Mbia tiámbaa que Jesús
ũquĩ nderao ja rei ra. Betsaida rurubi jiri. 11 Mbia ataque jirandu mose
que nyoɨ eruɨ ra. Jesús que eisi turã Dios cheẽ nenei nenei ee ra. Erasi
abe mbucherõ cherõ ee. 12 Tenda oso mose que echimbaaquiatu ñee ndei
ee ra. —Mbia emondo rã sucha tubɨriã nɨa. Sã echoɨ beɨ quiaru huee.
Uque beɨ abe huee no. Mbae ãte nandecu a, ɨ rei que echɨmbaaquiatu
Jesús je ra. 13 —Jeño mbae jemondo ee echɨurã, ɨ que Jesús ee ra. —
Tei. Mbae quia ra aba mondo ee. Cinco chõ ngue mbichae ra. Sɨra abe
nyeremoñote nyeresẽ, ɨ que echɨmbaaquiatu Jesús je ra. 14 Mbia tubɨriã
tuchɨ que chɨ ra. Cinco mil ndobeɨ. —Mbia jembucoi ja ɨno íbii. Eata
jaaja jeñono mbucoi. Sã echɨ ngoi icúe cúe cincuenta jaaja, ɨ que Jesús
uchɨmbaaquiatu je ra. 15 Jesús cheẽ nguire que ngoi ja cote ra. 16 Jesús
que mbichae sirõ cote ra. Sɨra abe rirõ. Mae ngue ibate ra. —Gracias,
ɨ que ñee Dios je ra. Mbichae que esiquio quio ra. Sɨra abe no. Mondo
mondo ja que uchɨmbaaquiatu je cote ra. —Jembuchao chao mbia tubɨriã
je cote, ɨ que Jesús ra. 17 Mbia que embuquiaru ja tuchɨ ra. Miãtã tuchɨ
que ra. Mbia huɨsa tubɨriã ngue cote ra. Sɨra rire. Mbichae rire abe no.
Doce iru que mbia mombisẽ esique sique je ra.

Cristo chõ nde resẽ, ɨ Pedro Jesús je

18 Emo mose que Jesús ae riqui ñee ñee Dios je ra. Echɨmbaaquiatu
abe que chɨ huee ra. —¿Aba aɨco reĩ mbia je re? ɨ que Jesús ee ra.
19 Echɨmbaaquiatu que ñee ee ra. —Juan el Bautista ereɨco reĩ nguiã emo
je co. Elías ereɨco reĩ nguiã emo je no. Dios cheẽ nenei neneisa quera sɨ je
ereɨco reĩ nguiã emo je no, ɨ que echɨmbaaquiatu ee ra. 20 —¿Aba aɨco reĩ
jẽje co re? ɨ que Jesús ee ra. —Cristo chõ nde resẽ. Dios riirĩ ño nde resẽ,
ɨ que Pedro Jesús je ra.

Mbia ra seɨquia, ɨ Jesús uchɨmbaaquiatu je

21 —Ũquĩ nda jeñeechĩ emo je jẽ, ɨ tuchɨ que Jesús ee ra. 22 Jesús que
uchɨmbaaquiatu mbaaquiatu quiatu ra. —Mbiarã ngue Dios sembu ra.
Mbia ra sembasi mbasi tuchɨ. Ameɨ nda huɨ ja sesɨ. Sacerdotes rerecua
abe ra huɨ ja sesɨ. Embesasa abe ra huɨ ja sesɨ. Mbia ra seɨquia chee. Tres
tenda mose ra aquera sɨ, ɨ que Jesús mbia eɨquia nonde ra.
23 —Emo siquise mose seruɨ, sã huɨ ja mbae ubi sɨ. Sã cruz umbaerã
nduɨ beɨ se rã sɨ. Sã eriqui seruɨ cote. 24 Emo ndua beɨ mose ngueco rese,
ereco ra ua esɨ. Emo huɨ mose ngueco sɨ seje, ũquĩ nda siqui beɨ. 25 Emo
ngueco mumba chooño mose, eya eã mbeɨ rae. Mbaecha rete raque.
26 Emo ɨreĩ ɨreĩ mose sesɨ, se abe chõ nda aɨreĩ ɨreĩ esɨ. Emo ɨreĩ ɨreĩ mose

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

secheẽ sɨ, se abe chõ nda aɨreĩ ɨreĩ esɨ, sechu mose mbia rerecuarã. Dios
quirãcuã nda sembu. Angeles rese ra achu aque mose. 27 Tacheẽ nyecua
jẽje. Ã jẽɨngo serese ã nae, jemo nda jemae Dios quirãcuã ndese jemano
nonde. Mbia rerecua tuchɨ ra Dios, jemo mano nonde, ɨ que Jesús ee ra.

Jesús nyɨɨcabo uchɨmbaaquiatu je

28 Ocho tendare que Jesús choɨ sɨta ibátee ra. Ñee sacuã Dios je huee. Pedro
que oso erese ra. Jacobo abe. Juan abe. 29 Jesús ñee mose Dios je que eruba
ñimbiasu ra. Eɨrao abe que enininya ra. Eɨraoshĩ nininya tuchɨ que ra. 30 Mbia
nyeremo ngue nyecua u ibate sɨ ra. Jesús nininya mose que eriqui ñee ñee
nyue erese ra. Moisés que enongue ra. Elías que enongue no nda. 31 Ũquĩ ja
que enininya Jesús rese ra. —Mbia ra Jesús ɨquia mbucha ira rese Jerusalén,
ɨ que equia ñee nyue ra. 32 Pedro reesite raque. Eresenda abe reesi esite raque.
Uqueã mbeɨ quera. Jesús nininyate quiatu ngue ee re. Moisés abe nininyate
quiatu ngue ee re. Elías abe nininya no. 33 Ibatenda que nyoɨ quia Jesús recha
cote ra. —¿Manyae ra ñee Jesús je re? ɨ que Pedro ra. Nyebe ñee ɨru chõ nguiã
ee. —Nandecu turãte aa, Sembaaquiatusa. Sucha ñetẽ uresaã saã na. Enongue
nembaerã. Enongue Moisés mbaerã no. Enongue Elías mbaerã no, ɨ rei que
Pedro ñee Jesús je ra. 34 Pedro cheẽ mosete que ibeishĩ ndu eite ñɨ nda. Ibeishĩ
ngue Moisés mbuchecuayã ee ra. Elías abe mbuchecuayã ee. Nyebe esiquiche
nguiã. 35 Echeẽ mo ngue echandu ibeishĩ qui re ra. —Co rei sebi tuchɨ seriirĩ
co. Echeẽ jeñandu beɨ quia, ɨ que Dios ee ibeishĩ qui re ra. 36 Aquere que Jesús
mɨɨ ndiqui uchɨmbaaquiatu rese ra. Umaesa que esenei eã ja emo je ra. Ñee
ãte que emo je ra.

Jesús aba checuayã jea mbia riirɨ mo sɨ

37 Isamamɨmbe que ecuaẽ nguichi sɨta ibate sɨ ra. Mbia tubɨriã ngue
ngaẽ Jesús rea ra. 38 Ũquĩ mo ngue ñee Jesús je ra. —Seriirĩ ndese emae,
Urembaaquiatusa. Seriirĩ mɨɨte que se co ra. 39 Aba checuayã ɨcuã ndiqui eisi isi
co. Embaasẽ asẽ mbeɨ. Emburiri riri. Echuru mbɨchoɨ. Erete munumbi numbi.
Aba checuayã huɨ sereã mbeɨ seriirĩ sɨ. 40 "Aba checuayã embusẽ seriirĩ sɨ", ae
rei ngue ndechɨmbaaquiatu je re. Embusẽ aroneate esɨ, ɨ que eru ñee Jesús je
ra. 41 —¿Mañɨ jenye quia seɨcuayãte re? ¿Secheẽ jemumba tuchɨ chõ nguia re?
¿Ñimbirãcuã mbeɨte ra aba quia jẽje re? ɨ que Jesús ñee ee ra. —Nderiirĩ eru rã
seje, ɨ que eru je cote ra. 42 Jesús rurubite mose que aba checuayã eriirĩ mbucoɨ
mondo ra. Mburiri tuchɨ que ra. Jesús que ñee asite aba checuayã ɨcuã je ra.
Eriirĩ ngue embucherõ nda. Embucherõ ji que emondo eru je cote ra. 43 Dios
quirãcuã ndese mae ngue mbia nyuruɨra tuchɨ ra.

Mbia ra seɨquia, ɨ sɨ Jesús

Jesús chɨao rese mae ngue mbia nyuruɨra tuchɨ ra. Mbia nyuruɨra mose
que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je cote ra. 44 —Mbiarã ngue achu ra. Mbia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra semee mbia ɨcuã je. Serɨɨcharã. Ũquĩ sɨ ra jẽtesareɨchĩ, ɨ rei que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra. 45 Echɨmbaaquiatu que Jesús cheẽ ɨcuayãte ra. Echecuayãte que ee ra. —Ndecheẽ embiasa ure je, ɨã ngue ñee ee ra. Ɨreĩ ɨreĩ ño ngue ñee ee ra.

Ererecua tuchɨ ra se, ɨ jaaja Jesús chɨmbaaquiatu nyue

46 —Se quia ra ererecuarã tuchɨ jẽsɨ, ɨ jaaja que echɨmbaaquiatu ñee nyue ra. Ñee ɨcuã ɨcuã nyee nyue. 47 Jesús que ũquĩ ndua ndua ɨcuate ra. Nyebe ãquẽ mo mbucoi mɨɨ nguiã ujii. 48 Jesús que ñee ee ra. —Sã ãquẽ mo ndiqui siqui mingue no jẽ. Ae eturã ndiqui mbia riirĩ je serɨĩ nae, seje abe chõ eturã ndiqui nguiã. Ae eturã ndiqui seje nae, semondosa je abe chõ eturã ndiqui nguiã. Ae ererecua sereãte riqui jemo nae, ũquĩ nguia sebi re. ¿Mbaerã jẽɨngo "ererecuarã se" ɨ nyue re? ɨ que Jesús ee ra.

Emo ɨcuã eã mose nande je, nanderesenda chõ ũquĩ nde

49 Juan ngue ñee Jesús je ra. —Pe emo nyɨ aba checuayã ndirõ ndirõ mbia sɨ nderɨĩ pe. Uremae ngue erese ra. Aque eriqui ãte nanderese aque. Nyebe uresiquisã nguiã, ɨ que Juan Jesús je ra. 50 Jesús que ñee ee ra. —Tei. ¡Jẽsiquisã quisãchĩ nda jẽ! Emo ɨcuã eã mose nande je, nanderesenda chõ ũquĩ nde, ɨ que Jesús ñee ee ra.

Jesús ñee asi Jacobo je; Juan abe je

51 —Namo jiri ra aso ibate cote, ɨ que Jesús ndua ndua cote ra. —Taso Jerusalén, ɨ tuchɨ que equia ra. 52 Jesús que mbia mo mondo unonde ra. Ũquĩ ngue ngasẽ sucha tubɨrɨã mo nda. Samaria jenda rei sucha. —Jesús ra uque aa jendese, ɨ rei que hue jenda je ra. 53 Hue jenda que Jesús isi turã sereãte ra. —Jerusalén Jesús sɨ quia quɨ reae. Nyebe ureɨco nguiã eisi sereã aa, ɨ que hue jenda ñee ɨcuã Jesús chɨmondo je ra. 54 Jacobo jirandu mose que paama ɨ hue jenda je ra. Juan abe que paama ɨ hue jenda je ra. Ũquĩ ngue ñee Jesús je ra. —Sã Elías tata mbu ibate sɨ mbia ɨcuã je cose no. ¿Eĩ ure sɨ ra tata mbu ã ɨquia sacuã nde? ɨ que echɨmbaaquiatu ñee Jesús je ra. 55 Jesús que uba ñee asite ee ra. —Jẽsecha chõ. Aba mingosa riirĩ ño jẽɨngo ã ndesẽ. ¿Jẽtesareɨ chõ nguia ũquĩ sɨ re? 56 Mbia ɨquia sacuã ngue achuã ndesẽ. Mbia mingo beɨ sacuã ño ngue achu nguiã, ɨ que Jesús ra. Sucha tubɨrɨã mo ngue echoɨ cote ra.

Jesús ruɨ taɨco, ɨ raque emo

57 Jesús ngata mose que mbia mo ñee ee ra. —Taɨco beɨ nderese. Ndeso mose manguiti, se abe ra aso beɨ quia nderese, ɨ que ñee Jesús je ra. 58 Jesús que ñee ee ra. —¿Mbae rasi ra eresaã saã serese re? Eoita quia ecua jiri re. Nguɨreĩ nguia equisa jiri no nde. Se quia sequisayã mbeɨ re, ɨ que Jesús ee ra. 59 —Seruɨ eɨco beɨ, ɨ que Jesús emo je ra. —Sã seru mano

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na. Aquere quia ra aɨco beɨ nderuɨ, ɨ rei que aque ñee Jesús je ra. 60 Jesús
que ñee ee ra. —Sã mbia ataque chõ nderu chati. Nde quia eso Dios cheẽ
nenei nenei mbia je, ɨ que Jesús ee ra. 61 Emo ngue ñee Jesús je ra. —Aɨco
jee ra nderuɨ. “Co acua quia co”, tae rã oso sechuchua jenda je, ɨ que ñee
Jesús je ra. 62 Jesús que ñee ee ra. —“Achu jirichĩ nguia Jesús ruɨ”, ɨ mose
sequiato mo, aque ra ngaseã Dios je, ɨ que ra.

Jesús mbia setenta mondo ucheẽ nenei nenei sacuã

10 1 Aquere que Jesús mbia setenta irabo no nda. —Serẽta chõ jẽso
jẽso quia sucha mbuchesea sea, ɨ que ee ra. Nyeremo nemo ngue
embuchao chao quia mondo ra. 2 —Secheẽ andusa reã ndei etubɨriã.
Secheẽ nenei neneisa rei co mɨɨ jiri. “Dios, ndecheẽ nenei neneisa mo
emondo tuchɨ. Mbia mbiirandu randu sacuã”, jenye chõ nguia Dios je.
Sã echa mbae a ɨshao shaosa mondo ea ɨreĩ mose no. 3 Jẽso cote. Sã
nyacua ɨcuã ndiqui oveja je no. Eĩ sɨ ra mbia ɨcuã ɨcuã jẽje. Nyacua rã sɨ.
4 Jẽochɨ chõ jẽso. Mbae riru ra jendaochĩ. Mbae isiquia abe ra jendaochĩ
no. Jẽiyao abe ra jendaochĩ. Jẽitõ itõchĩ nda ñeenda cúa ñee sacuã mbia
je. 5 Jẽɨque mose emo nyuchúaa, jeñee turã huee tuchua jenda je. “Dios
nda jembia beɨ quia chã”, jenye hue jenda je. 6 Hue jenda ia mose Dios
rese, Dios ra siqui tuchɨ erese. Eya eã mose Dios rese, emo je quia jeñee.
7 Jemba jembatechĩ nda uque tuchua raamba amba. Jengue mocoĩ jiri
quia huee. Ae hue jenda u u quia nae, jẽ abe jẽu quia erese. Jẽɨngo mose
secheẽ nenei nenei mbia je, sã mbia mbae mondo mondo jẽje. 8 Sucha
tubɨriã jenda jẽisi turã mose, jẽquiaru quiaru erese. 9 Hue jenda ndasi
jembucherõ nyerõ ee. Hue jenda je secheẽ jẽsenei senei. “Namo jiri ra
jenderecuarã Dios cote”, jenye chõ hue jenda je. 10 Sucha tubɨriã jenda
mo jẽisi sereã nea mose, jeñee asi ee etaicúee. 11 “Urei tubi urembutomo
nguia jendique jie a. Jẽtesareɨã sacuã urecheẽ sɨ. Jenderecuase rete raque
Dios. Jẽisiã ñochĩ”, jenye chõ hue jenda mbiirandu. 12 Se mbia ɨcuã mbasi
mbasi mose, hue jenda ra ambasi mbasi tuchɨ Sodoma jenda sɨ.

Jesús ia eã mbia sucha tubɨriã jenda rese

13 Seya eãte jendese, Corazín jenda. Seya eãte jendese, Betsaida jenda.
Jendasi tuchɨ chõ ndae. Mbia mae sayã ngue asaã saã jẽje nae, ũquĩ naa
mose Sidón jenda je, eĩ nda hue jenda huɨɨcuã ndecha rei. Eĩ nda Tiro jenda
abe huɨɨcuã ndecha rei. Eĩ nda eya eãte rei huɨɨcuã ndese. 14 Jẽ nguia jẽɨcuã
jẽsecha sereãte rei. Nyebe ra Dios jembasi mbasi tuchɨ ũquĩ sɨ quiatu. Dios
mbia ɨcuã mbasi mbasi mose. 15 Jẽcuasu jẽsaã saã tuchɨ techĩ nguia re,
Capernaum jenda. Nyebe ra Dios jemondo tuchɨ tata cuasu. 16 Secheẽ nenei
neneisa chõ jẽ nde. Ae ra jeñee ñandu quia nae, secheẽ abe ra echandu.
Ae ra jẽucuãyãte quia nae, se abe ucuãyã ndae. Ae ra seucuãyãte quia nae,
sembusa abe ucuãyã nda eno, ɨ que Jesús ñee uchɨmondo setenta je ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús chɨmondo mbia setenta nyebi ngaẽ ee

17 Ũquĩ setenta nyebi sɨ mose que eyate ra. —Aba checuayã ɨcuã
urecheẽ mumbayã ñochĩ nderɨĩ, Urererecua, ɨ que ñee Jesús je ra. 18 Jesús
que ñee ee ra. —Satanás que ngoɨ tuchɨ u ibei sɨ ra. Sã ama piriã ɨ asi
no, eĩ sɨ que eu ngoɨ ra. Amae tuchɨ que ecoɨ rese ra. 19 Sequirãcuã ngue
amee tuchɨ jẽje ra. Jendeaquiatu sacuã. Jẽirõ sacuã mbeɨ tásie rese.
Quiraẽ ndese. Seucuãyãsa riquisã sacuã. Sequirãcuã nda jendea quiatu
mingo. 20 Ũquĩ ndesechĩ nda jẽya. Serese quia jẽya. Aba checuayã jeñee
mumbayã mose ɨũquĩ ndesechĩ nda jẽya no jẽ! Paba que nombre jembae
mbesa mbesa mɨɨ ibate ra. Ũquĩ ndese quia jẽya, ɨ que Jesús ee ra.

Jesús ia tuchɨ

21 Aque mosete que Espíritu Turã Jesús mbia tuchɨ ra. Ñee ngue ngu je
ra. —Seyate aɨco nderese co, Paba. Ibi jenda rerecua ja chõ nde re. Ibei
jenda abe rerecua ja chõ nde no nde. Ndecheẽ ngue erembuchecuayã
mbia aquiatu tuchɨ je ra. Mbia riirĩ naanguia je chõ ngue erembuchecua
nguiã. Ũquĩ ño ngue eturã ndeje ra, Paba, ɨ que Jesús ra. 22 —Seru que
mbae mondo ja seje ra. Paba mɨɨ ño seɨcua tuchɨ nguiã. Paba riirĩ mɨɨ
ño se re. Se mɨɨ ño Paba aɨcua tuchɨ nguiã no. Ae je ra Paba ateacuquia
nae, ũquĩ mɨɨ ño nda Paba ɨcua tuchɨ nguiã serese, ɨ que Jesús ñee nda.
23 Jesús que uba mae uchɨmbaaquiatu rese ra. Eísaa que ñee nda. —Coche
jemae nguiã ã sechɨao rese. 24 Mbia rerecua ñiinda mae ja bite raque ã
sechɨao rese. Dios cheẽ nenei neneisa abe mae ja bite raque ã ndese. Mae
eã mbeɨ que equia sechɨao rese ra. Secheẽ andu bite raque. Secheẽ ngue
echanuate ra, ɨ que Jesús ra.

Samaria jenda mo turã erasi je

25 —Ma Jesús ucheẽ nyabi, ɨ que embesasa mo ñee oso Jesús rea ra.
—¿Mbae rese ra aɨco siqui beɨ nonde re? ɨ que ñee Jesús je ra. 26 —¿Mañɨ
ño Voisés chɨmbesa re? ɨ que Jesús ee ra. 27 Embesasa que ñee ee ra. —
Eĩ ño ngue Moisés embesa ra: “Echesecua tuchɨquia Dios rese. Ndechɨã
ja je chõ eɨco nyesecua erese. Neaĩ abe je. Ndequirãcuã abe je. Nendua
ndua abe je. Sã erechesecua ndechɨese no, eĩ ere sɨ chõ nyesecua nde ji
jenda rese”, ɨ que embesa ji ñee ndesẽ, ɨ que embesasa ñee Jesús je ra.
28 Jesús que ñee ke ra. —Erecheẽ turãte. Ndkɨco mose ũquĩ ndese, Paba ra
nemingo beɨ, ɨ que Jesús ee ra.
29 Embesasa que uturã saã saã Jesús je ra. —¿Aba se ji jenda re? ¿Aba
rese ra achesecua re? ɨ que ñee Jesús je ra. 30 Jesús que ñee ee ra. —Sã
emo oso quia Jericó quiti no. Jerusaén sɨ. Sã mbia ɨcuã nyarõ erese
ñeenda cúa no. Ucua ucua tuchɨ que erese ra. Embae que embuquiachã
ja ra. Eɨrao abe rirõ ja esɨ no. Ecura curái que esecha ɨno ñeenda cúa

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rĩ nda. 31 Aque ñeenca auɨ que sacerdote mo sɨ ra. Maeño ngue ecura
curái rese ra. Nyucuaño ngue oso ra. 32 Levita mo abe que oso rei hue
rĩ no nda. Aque abe que maeño sɨ erese no nda. Ñeenda ibi chõ esɨ
nguiia kcuaño no. 33 Aquere que Samaria jenda mo oso hue rĩ nda. Aque
mae mose ecura curái rese, eya eã tuchɨ que aque quiatu ra. Aque quia
echucuaño eã nguiã cote. 34 Aque que tiba erese ra. Mbae quira que
equiti quiti eiruã nua ji rese ra. Vino abe quiti erese. Esia ji que echucua
chucua ee ra. Caballo umbae rese que erasi mbuchuɨ cote ra. Tuchua
mo ngue ererao ra. Huee que eriqui eraarõ isa ra. 35 Isamamɨ ngue ñee
tuchuacha je ra. —Taso cote. Ecura curái embucherõ nguia aa. Co mbae
isiquia nyeremo tamondo ndeje. Embucherõ sacuã eisi co je. Co nyeremo
chayã mose, mbae isiquia mo nda amondobe ndeje sechube mose, ɨ que
Samaria jenda ñee tuchuacha je ra. 36 ¿Aba nyesecua ecura curái rese re?
¿Sacerdote ere? ¿Levita ere? ¿Samaria jenda ere? ɨ que Jesús embesasa je
ra. 37 Embesasa que ñee ee ra. —Samaria jenda chõ ngue nyesecua erese
resẽ, ɨ que embesasa ñee Jesús je ra. Jesús que ñee ee ra. —Ae rã sɨ chõ
eɨco nyesecua, ɨ que ee ra.

Jesús oso Marta rea; María abe rea

38 Jesús que ngasẽ sucha tubɨrɨã mo nda. Cuña mo ngue eisi turã
uchuchúaa ra. Marta, ɨ equia ee. 39 María, ɨ que Marta nongue je ra.
Jesús i ji beɨ que María riqui ngoi ra. Jesús cheẽ ndese nyiisaquia beɨ.
40 Marta que mbae chao chao ja tuchɨ quia ra. Erecoteã tuchɨ que eriqui
ra. Oso que ñee Jesús je ra. —Mbae mo ndese senongue riquíã ño co resẽ.
Echeẽ na ee. Siqui sacuã mbae mo ndese seje, ɨ rei que Marta Jesús je ra.
41 Jesús que ñee Marta je ra. —¿Mbaerã ereɨco siqui jate mbae rese re,
Marta? 42 Aque mɨɨ ndese chõ eɨco ndenongue rã sɨ ae, Marta. María riqui
secheẽ andu andu a resẽ. Emo nda embuɨ eã secheẽ sɨ, ɨ que Jesús Marta
je ra.

Jesús mbia mbaaquiatu quiatu ñee tura sacua Dios je

11 1 Emo mose que Jesús chɨ ñee ngu je ra. Huɨ mose que
echɨmbaaquiatu ñee ee cote ra. —Urererecua, urembaaquiatu
rã ñee Dios je. Sã Juan uchɨmbaaquiatu mbaaquiatu no, ɨ que Jesús
chɨmbaaquiatu ñee ee ra. 2 Jesús que ñee ee ra. —Eĩ jenye chõ nguia Dios
je ñee mose:

Paba ibatenda, sã mbia ñee turã ja beɨ quia nderɨĩ.
Mbia rerecuarã ja sacuã echu jeɨ íbii.
Sã mbia ibatenda siqui beɨte ndebi rese no.
Sã mbia ibi jenda abe riqui ndebi rese.
3 Ae ra ureu namo, ũquĩ embu rã urechɨurã.
4 Ae uresaã ɨcuã ɨcuã ndeje nae, ũquĩ embutiã ná uresɨ.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sã ureɨco tesareɨ mbia ɨcuã ɨcuã mose ure je no.
"Mbae ɨcuã jẽsaã" ɨɨchĩ nda emo ure je jẽ!
Urereaquiatu mbae ɨcuã sɨ.
Eĩ jenye chõ ñee mose Dios je, ɨ que Jesús embaaquiatu ra. 5 Jesús que
ñeembe ee ra. —"Mbae embu seje", jẽ ɨ mose jẽquiato je, ¿mee nda jẽje
re? Sã jẽɨngo oso jẽquiato rea itondiite rete mose no. "Mbichae prestar
ere rã seje. 6 Sequiato mo ngue tu serea ra. ¿Mbae ra amee ee re?"
jenye chõ ee. 7 Ae je jẽɨngo ñee nae, ¿mee eã nda jẽje re? Sã ñee jẽje
no. "Jẽso rei. Seɨquesa ãtãte. Co achu seriirĩ ndese quisa ye co. Sehuã
sereãte. Mbae mo amondo aronea tuchɨte ndeje", ¿ɨ ra jẽje re? 8 Mondo
eã aroneate jẽje jeñee mbeɨ beɨ mose ee. Nyuruã sereãte raque uquiato
je. Ñee mbeɨ mose ee, nyuruã nda mbae mondo turã ee. 9 Eĩ sɨ chõ Dios
no nde. Jeñee ɨ ɨ mose Dios je, mbae ra emondo jẽje no. Jẽ mbae mo
ndequia ɨ ɨ mose, jẽtea rae. Jẽ eɨquesa mbu ɨ ɨ mose, mbuquiata ra jẽje
cote. 10 Ae ñee ɨ ɨte quia Dios je nae, mbae ra Dios mondo ee. Ae mbae
mo sequia ɨ ɨte quia nae, tea rae. Ae eɨquesa mbu ɨ ɨte quia nae, equia
ra ee. 11 Jendiirĩ "mbichae embu seje" ɨ mose, ¿sɨta ra eru mee ee re?
Jendiirĩ "sɨra embu seje" ɨ mose ¿mbeɨ ra eru mondo ee re? 12 Jendiirĩ
"nguira chɨa embu seje" ɨ mose, ¿quiraẽ nda eru mondo ee re? 13 Mbia
ɨcuã nyee mbae turã mondo mondo quia nguiirĩ je ã. Jendu Ibatenda
quia ra mbae turã tuchɨ mee jẽje. Jendu ra Espíritu Turã mee jẽje, jeñee
mose ee, ɨ que Jesús ee ra.

Aba checuayã quirãcuã Jesús quereco co, ɨ raque mbia

14 Emo mose que Jesús aba checuayã ɨcuã mbusẽ emo ñɨa sɨ ra. Aque
aba checuayã nguia echeẽ mbaaquiatuãte nguiã. Jesús embusẽ mose
que ñee cote ra. Ñee mose que mbia nyuruɨra tuchɨ mae erese ra. 15 Emo
emo ngue ñee nda. —Aba checuayã ɨcuã nderecua tuchɨ chõ Satanás
nde. Satanás quirãcuã je chõ Jesús riqui nguiã aba checuayã ɨcuã mbusẽ
mbusẽ mbia sɨ co, ɨ rei que emo emo nda. 16 —Ma Jesús aquiatute, ɨ que
mbia ñee nyue ra. —Jesús, mbia mae sayã mo esaã na ure je, ɨ que mbia
ñee Jesús je ra. 17 Jesús que ũquĩ ndua ndua ɨcuate ra. Nyebe ñee nguiã
ee. —Gobierno ɨcuã ɨcuã mose nyue, ua rae. Tuchuamo jenda ɨcuã ɨcuã
mose nyue, ua ra eno. 18 Satanás ɨcuã ɨcuã mose nyue, Satanás quirãcuã
nda ua no. Jeñee ñooño ño nguiã seje ã. "Satanás quirãcuã je chõ Jesús
riqui nguiã aba checuayã mbusẽ mbusẽ mbia sɨ", jenye chõchĩ nguiã seje
ã. 19 ¿Aba jeñɨmbaaquiatu mbirãcuã jẽ nde? Aba checuayã ɨcuã mbusẽ
nonde re. ¿Satanás jeñɨmbaaquiatu mbirãcuã serese re? 20 Dios quirãcuã
je quiatu aɨco aba checuayã mbusẽ mbusẽ mbia sɨ ã. "Dios quirãcuã
ndese chõ ureɨco nguiã mae", jenye eã ñochĩ nguiã ã. 21 Satanás quirãcuã
tuchɨte raque. Umbae raarõ tuchɨte raque. "Sembae chɨ turãte a", ɨ raque.
22 Dios quiarei equirãcuã tuchɨ Satanás sɨ. Dios Satanás mbae sirõ ja

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arõte quia esɨ co. Dios Satanás mbae mbutiã ja arõte quia co. 23 Ae siqui
ãte quia serese nae, ũquĩ ɨcuã ño eriqui nguiã seje. Ae mbae a ɨshao shao
raanguia eãte quia seje nae, ũquĩ ɨcuã ño eriqui nguiã seje.

Aba checuayã ɨcuã nyebi u mbia chɨangui re

24 Aba checuayã ɨcuã usẽ mose emo ñɨa sɨ, ngata beɨ chõ nguiã.
"¿Mangue ra sequenea aucua que re?" ɨ chõ nguiã. Uquenea ucua sacuã
ngue etea eãte ra. "Tasobe rei nyebi. Ae sɨ achu usẽ, aque chɨã ye sɨ taso",
ɨ que aba checuayã nda. 25 Aba checuayã nyebi sɨ mose u, mbia chɨã
ndecoteã eãte que ee ra. Tuchua tii ji raãte que ee ra. 26 Aba checuayã
ɨcuã ngue nguesenda siete queru cote ra. Ique ja que echoɨ aque chɨangui
re cote ra. Ae chɨangui re aba checuayã ɨcuã siete riqui nae, aque ɨcuã ɨ
ɨ tuchɨ que cote ra. Ñiinda sɨ. Aba checuayã mɨɨ ngue siqui eye nyii ra.
Etubɨrɨãte cote, ɨ que Jesús ee ra.

Dios cheẽ andusa je quiatu mbae roonde

27 Jesús cheẽ mose que cuña mo tasẽ tuchɨ ñee mombo ra. —Mbae
roonde tuchɨñɨ ndesi je nye. Ae nembuquiambu quia, ɨ que cuña mo ñee
mombo Jesús je ra. 28 Jesús que ñee ee ra. —Dios cheẽ andusa je quiatu
mbae roonde riqui nguiã. Dios cheẽ mumbasa reã je quiatu mbae roonde
riqui nguiã, ɨ que Jesús ra.

Mbia mae sayã esaã ure je, ɨ beɨ mbia Jesús je

29 Mbia que ngaẽ tuchɨ Jesús rɨɨchã nda. Jesús que ñee mbia je ra. —Co
mosenda mbia ɨcuãte riqui ã. "Mbia mae sayã esaã ure je", ɨ beɨte equia
seje ã. Mbia mae sayã mɨɨ ño nda asaã ee. Jonás na sɨ. 30 Sã Jonás ndiqui
raque sɨra rie ye tres días nae, sã mbia Nínive jenda echeẽ andu cote nae.
Jonás na sɨ ra asaã mbia je. Mbia co mosenda je mae sayã tasaã. 31 La
reina de Seba quia eturã jiri mbia co mosenda sɨ re. Dios ra co mosenda
mbasi tuchɨ la reina de Seba sɨ. Sã la reina de Seba tu ɨsho tuchɨ sɨ
Salomón ñee andu no. Se quia acheẽ ndaque quia jẽje. Searacua tuchɨ
raque se quiatu Salomón sɨ. Secheẽ jemumbate chõchĩ NGUIA Ã: Nyebe
ra Dios jembasi tuchɨ mbia ɨcuã ndea rea mose. 32 Nínive jenda quia eturã
jiri co mosenda sɨ re. Dios ra co mosenda mbasi tuchɨ Nínive jenda sɨ.
Sã Nínive jenda huɨɨcuã ndecha Jonás ñee mose ee no. Aɨco raque ñee
jẽje, co mosenda je. Jẽ secheẽ jemumbate chõchĩ nguia ã. Se quia raque
ererecua tuchɨ Jonás sɨ. Nyebe ra Dios jembasi tuchɨ mbia ɨcuã ndea rea
mose.

Nanderesa quiarei mbae resae nanderete je

33 Nande lámpara mendi mose, nandemɨɨ aroneate mbaequi re.
Nandemɨɨ aroneate mbae mo ye. Nandemingo quia ibate erenda rese.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbia resae ja sacuã. 34 Nanderesa quiarei mbae resae nanderete je.
Nanderesa turã mose, nanderete abe ra oso turã. Naneeresa ɨcuã mose,
nanderete abe ra oso ɨcuã ɨcuã no. 35 Tata rendi rã jẽɨngo beɨ. 36 Tata rendi
rã jẽɨngo beɨ mose, jemae turã nda mbae ja rese cote. Sã tata rendi riqui
nanderesae no, ɨ que Jesús mbia mbaaquiatu ra.

Jesús ñee asi fariseos je

37 Jesús ñee jare que fariseo mo ñee ee cote ra. —Nyao rã sechuchúaa.
Terequiaru serese, ɨ que ñee Jesús je ra. Jesús que oso erese ra. Ngoi que
quiaru cote ra. 38 Fariseo que ñee uchɨangui re ra. —Jesús choɨ quiiriã
ño quiaruchĩ, ɨ que uchɨangui re ra. 39 Jesús que ñee asi ee cote ra. —Jẽo
achõ ño jẽɨreɨ ɨreɨchĩ nguiã. Jeñɨangui renda quia eɨcuãte re. Jeñɨangui
renda quia jẽɨreɨ ãte nguiã. Abeɨ chɨãte chõ jẽɨngochĩ jeñɨangui re.
40 Nandeo achõ eã ño ngue Dios saã nguiã. Nandechɨangui renda abe
chõ ngue Dios saã ndesẽ. 41 Abeɨ chɨãte chõ jẽɨngochĩ jeñɨangui re ã.
Jeñɨangui renda turã mose, eĩ nda jẽturã ja rei. 42 Aba mbia eã tuchɨchĩ
jẽ, Fariseos. Mbae a jemondo mondo tuchɨ raque Dios je. Jenyesecua
eãte quia erese jeñɨangui re re. Jẽɨngo turã eãte quia mbia rese no nde.
Ũquĩ jẽsaã jiri ae. Mbae a abe jemondo Dios je. 43 Aba mbia eã tuchɨchĩ
jẽ, Fariseos. “¡Serendarã turã nguiatu se jẽ!” jenyete chĩ nguiã mbia
ñumunua mose. “Sã mbia sererecua ɨ nande je”, jenyete chĩ nguiã no.
44 Aba mbia eã tuchɨchĩ jẽ, Fariseos. Embesasa abe no. Jenguasu jẽsaã
saã techĩ nguiã mbia je. Mbia raaque tãsa rã ño jeñɨangui renda re.
Jeñɨangui renda soõ ño nguiã. Erondeite. Sã eraaque tãsa yenda soõ
no. Mbia jirandu eã ndaque jeñɨangui renda soõ ndese, ɨ que Jesús ñee
fariseos je ra. Embesasa je abe no. 45 Embesasa mo ngue ñee Jesús je
cote ra. —¿Mbaerã ereɨco ñee ure abe je re? ɨ que ra. 46 Jesús que ñee
ũquĩ abe je ra. —Aba mbia eã tuchɨchĩ jẽ abe. Jeñee tuchɨte quia mbia
je ã. Dios cheẽ jembeta mbeta tuchɨchĩ nguia mbia je ã. Mbia echeẽ
mumbayã aroneate chee quia ã. Jẽ sɨ chõ jeñee jemumba mumba nguiã
ã. 47-48 Cose ndare rã sɨ jẽɨngo nguiã ã. Jenameɨ na sɨ. Sã ñɨ jenameɨ ɨcuã
ɨcuã ndiqui Dios cheẽ mbuchecuasa je cose no. Eĩ jenye sɨ chõ nguiã ã no.
49 Dios quiarei earacua tuchɨ. Ae que ñee jẽje ra. “Secheẽ mbuchecuasa
emo emo nda amondo mbia je. Mbia ɨcuã ɨcuãte ra secheẽ mbuchecuasa
je. Secheẽ mbuchecuasa mo ɨquia chee, ɨ que Dios ñee nda. 50-51 Ae Dios
quiato ɨquia ɨquia quia cose nae, ũquĩ nɨɨ nda Dios jembasi cote. Sã mbia
Abel ɨquia cose no. Sã mbia Zacarías abe ɨquia altar jii no. Sã mbia Dios
quiato ɨquia ɨquia beɨ cose no. Ũquĩ ja rɨĩ nda Dios jembasi cote. 52 Aba
mbia eã tuchɨchĩ jẽ. “Ure mɨɨ ño Dios cheẽ ureɨcua nguiã ã”, jenye chooño
ño nguiã ã. Dios cheẽ jẽisi turã eãte quia ã. Mbia siquise mose Dios rese,
jẽɨngo emingo eãte erese ã no. Jẽ abe chee jẽɨngo eãte erese ã no, ɨ que
Jesús ñee embesasa je ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

53-54 Jesús ñee jare que fariseos paama ɨ tuchɨ ee ra. Embesasa abe
paama ɨ nguiã ee no. Ũquĩ ngue ñee ñee tuchɨ Jesús je ra. —Sã Jesús
ucheẽ tasa tasa nande je no. Ũquĩ mose nandeisi serao policíaa, ɨ tuchɨ
que ra. Nyebe eriqui nguiã Jesús rea chemɨ ñemɨ.

Jẽturã nda jẽsaã ñooñochĩ je

12 1 Mbia tubɨriã ngue ngaẽ ngaẽ nguia Jesús rea cote ra. Cuaacua
ɨ tuchɨ que equia nyuera. Mbia tubɨriã tuchɨ. Jesús que ñee
uchɨmbaaquiatu je cote ra. —¡Fariseos rã nda jẽɨngochĩ jẽ! Uturã naa
ñooño mbeɨ. 2 Ae mbia saã nyecuayã cuayã nguia nae, ũquĩ nda nyecua ja
cote. Ũquĩ nda mbia ɨcua ja cote. 3 Ae jeñee nguia itondaru jẽɨngo mose,
ũquĩ nda nyecua ja mbia je cote. Jeñee equia nyiisa isa nae, ũquĩ abe ra
nyecua ja mbia je no.

Dios riqui jendeaquiatu beɨ co

4 Tacheẽ nyecua jẽje, Sequiato. Ae "taɨquia" ɨ quia jenɨɨ nae, ¡ũquĩ sɨ
ra jẽsiquichechĩ jẽ! 5 Ae aba mombo serĩte quia tata cuasu nae, aque sɨ
quiatu jẽsiquiche. ¡Aque sɨ quiatu jẽsiquiche tuchɨ jẽ! 6 Nguireĩ ndei aba
queteamba eã jiri. Mbae isiquia mumba eã jiri raque. Dios quia nguireĩ
ɨcua jate nguiã. Dios ra tesareɨã nguireĩ mo sɨ. 7 Dios riqui jẽ mɨɨ mɨɨ ɨcua
ja co. Dios riqui ngueteã jiri jendese nguireĩ sɨ co. Nyebe jẽsiquicheã
mbae mo sɨ.

Jesús quiato chõ se re, jenye checua chõ nguia mbia je

8 "Jesucristo quiato chõ se re", ae ɨ quia mbia je nae, ũquĩ nɨɨ nda
acheẽ turã se abe. "Sequiato chõ ã nde", ae ra se. Angeles ra ambiirandu
ja ũquĩ ndese. 9 "Jesucristo quiato chõ se re", ae ɨã nguia mbia je nae,
ũquĩ nɨɨ nda acheẽ turã eã. "Sequiato eã ño ũquĩ nde", ae ra se. Angeles
nda ambiirandu ja sequiato eã ndese. 10 Emo ñee ɨcuã mose seriĩ, Dios
ra echeẽ ɨcuã mbutiã arõte. Emo ñee ɨcuã mose Espíritu Turã nɨɨ, ũquĩ
ɨcuã nguia ra Dios mbutiã eã mbeɨ. 11 Mbia ɨcuã ɨcuã nda jẽje seriĩ.
Jenderao mose mbia rerecua je, ¡jẽquɨcoɨ coɨchĩ nda jẽ! "¿Mañɨ nande ra
ñee ee re?" ¡jenyechĩ nda jẽ! 12 Huee quia ra Espíritu Turã ñee nguiã jẽje
jembucheẽ sacuã, ɨ que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je ra.

Mbaecha aracuayã

13 Emo ngue ñee Jesús je ra. —Sererecua, senongue ɨcuã ɨcuãte seje. Echeẽ
na senongueje. Ae ureru secha ure je nae, senongue embuchecha turã eãte
seje, ɨ que mbia mo ñee Jesús je ra. 14 Jesús que ñee ee ra. —¿Mbaerã nda
re? "Mbia mbae embuchecha turã turã ee", ɨã ngue Dios seje ra, ɨ que Jesús
ee ra. 15 —¡Emo mbae rese ra jemae maechĩ eoseɨ sacuã jẽ! "Sembae tubɨriã
mose ra seyate cote", ¡jenyechĩ nda jẽ! ɨ que Jesús ee ra. 16 Jesús que ñee ee

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra. —Sã mbaecha mo ndiqui no. Ibicha. Sã embae ɨa tuchɨte no. 17 “¿Mañɨ ae
ra se re? ¿Mangue ra aba ererecoquiatu re?” ɨ tuchɨ que mbaecha uchɨangui re
ra. 18 “Sembae ruacuã tambucuasu tuchɨ. Quiata a ruacuã. Ĩ nda sembae ɨque
ja tuchɨ huee. Ae arecoquiatu quia ã nae, ũquĩ nda tenda ata jiri tea seje chã.
19 Aquieɨ quieɨ eã mbeɨ ra se quia cote. Aquiaru quiaru chõ nda se quia cote.
Mbae ra ambei mbei chõ nguia cote. Achɨmbia mbia chõ nda se quia cote”, ɨ
raque mbaecha ñee uchɨangui re. 20 Dios que ñee ee ra. “Ndearacuayãte ereɨco
co. Co isa chõ nda eremano. Ae ererecoquiatute quia nae, aba je chio nda ũquĩ
cote”, ɨ que Dios ñee mbaecha je ra. 21 Ae mbae munua nua mbeɨ quia nae,
ererecoquiatu sacuã nae, earacuayã tuchɨ chõ ũquĩ nde. Dios quiato eã ño ũquĩ
nde, ɨ que Jesús mbia mbaaquiatu quiatu ra.

Dios uquiato reaquiatu beɨ

22 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —“¿Mbae ra nandeu re?” ¡jenyechĩ
nda quɨcoɨ coɨ jẽ! “¿Ma tiru ra nandemingue re?” ¡jenyechĩ nda quɨcoɨ coɨ jẽ!
23 Mbia chɨu ae ra mbia mingo eã. Mbia ɨrao abe ra mbia mingo eã no. 24 Sã
nguireĩ no. Mbae tiquiayã ndaque. Mbae ɨshao eã ndaque no. Mbae ruacuã eãte
raque embae. Dios quiarei embuquiaru quiaru. Jẽ nguiarei Dios queteamba
tuchɨ nguireĩ sɨ. Nguireĩ ja sɨ. Jẽ abe Dios ae jembuquiaru nguiã jẽ no. 25 Mbia
ae ra tiarõ eã. “Se ra atiarombe”, ɨ raque ndua ndua uchɨangui re. Dios ae
mbia mbutiarõ arõ nguiã. 26 Jẽ mbae ñetẽ naa aquiatuã mose, ¿mbaerã jẽɨngo
“mbae cuasu tasaã” ɨ re? Dios quia ra mbae saã ja jẽje. 27 Sã mbae uti turãte
riqui no. Mbae ao ao eã ndaque. Ñinyu mburirã eã ndaque. Mbae uti quiarei
eturã jiri Salomón sɨ. Salomón turãte raque. 28 Sã Dios quiata mbuturã no.
Quiata mano jeɨte raque. ¿Mañɨ nda Dios jembɨɨrao eã jẽ nde no? ¿Mbaerã
jẽɨngo Dios ɨcuayãte re? 29 “¿Mbae ra nandeu re?” ¡jenyechĩ nda pare pare ɨ jẽ!
“¿Mbae ra nandembei re?” jenyechĩ nda quɨcoɨ coɨ no jẽ. 30 Eĩ ño Dios quiatoã
nguiã. Jẽ nguia jendu tesareɨã mbeɨte nguiã jẽsɨ. 31 Jẽ nguia jẽɨngo tuchɨ Dios
rese jenderecuarã. Ũquĩ mose ra Dios mbae mee mee mbeɨ jẽje. Jenyɨurã.
Jeñimbeirã abe no.

Jembae jemondo ja Dios je

32 Jẽsiquichechĩ nda mbae mo sɨ, Seriirĩ. Jendu ra umbae mondo ja jẽje.
Dios iate ra umbae mondo mose jẽje. 33 Jembae jemondochõ ño mbaecha reã
je. Ĩ nda jembae tubɨriã jẽɨngo mose ibate cote. Mbae riru ra soro soroã mbeɨ
jembae ibate cote. Mbae ra ua eã mbeɨ huee. Mbia ra mbae mbuquiachãyã huee.
Chicuaquiareĩ eãte ra huee no. 34 Jẽ jembae mondo mondo mose ibate, jendua ra
ibatenda rese cote. Jẽ jembae monoã mose emo je, ibatenda rese ra jendua eãte.

Jẽɨngoquiatu beɨ chõ nguia

35 ¡Jẽɨngoquiatu beɨ quia jẽ! Itondaru abe jẽɨngoquiatu quia. 36 Sã ererecua
mo no. Oso ngũinisirã nderequia no. Huee erimba mo ndiqui echuchua raarõ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huee. Aque ererecua ru quia eɨquesa mbuu mbuu aque cote. Erimba eequia
asi ee cote. 37 Erimba uqueã mose nguerecua tu mose, ererecua ia tuchɨ ra
erese. Ererecua ra embuquiaru turã. Ae sɨ̃ chõ echara chara nguiã ngũimba
je hue no. 38 Ererecua ra tu arõte itondáruu. Itondiite mose abe no. Erimba
uqueã mose nguerecua tu mose, ererecua ia tuchɨ ra erese. 39 Sã emo ñee
ndeje no. “Co mose ra mbae mbuquiachãsa ru nembae rirõ”, ɨ ndeje no. Ũquɨ̃
mose ra erequeã. Nembae ra eresaarõ mbeɨ esɨ. 40 Eɨ̃ jenye jẽ abe ɨcoquiatu. Eɨ̃
ae ra u ibate sɨ. “Tu eãte rei rae”, ɨ mose quia ra achu, ɨ que Jesús ra.

Erimba echeẽ mumbayã mose, eya tuchɨ rae

41 Pedro que ñee Jesús je ra. —¿Aba je ereɨco ñee ũquɨ̃ nde? ¿Ure mɨɨ je
ere? ¿Mbia ja je ere? ɨ que Pedro ee ra. 42 Jesús que ñee ee ra. —Dios rimba
aba cheẽ mumbayã nɨɨ aɨco ñee co. Dios rimba aracua rɨɨãɨco ñee co. Sã
ererecua ñee ngũimba turã je no. “¡Sembae esaarõ ja jẽ!” ɨ ee. “Serimba
ataque embuquiaru quiaru ja quia no”, ɨ ee. 43 Erimba echeẽ mumbayã mose,
ererecua ia tuchɨ ra tu mose. Erimba abe ra eya no. 44 Ererecua ra ngũimba
mɨɨ mbeɨ cote, umbae raarõ sacuã. 45 Sã erimba ndua ndua uchɨangui re
no. “Sererecua ra tu jeɨ ãte”, ɨ ndua ndua. Hue ñee ɨcuã ɨcuã uataque je
huee cote. Iruã nua cote. Quiaru chooño cote. Mbae mbei chooño abe cote.
Quiacua quiacua cote. 46 Sã ererecua ru quia ngũimba mbuate aque cote no.
Ñee ee. “Mbae ra eresaaroã mbeɨ seje cote”, ɨ ngũimba je cote. Ngũimba iruã
nua tuchɨ cote. Ae aba cheẽ mumbate quia, ũquɨ̃ ndese ra mbae rasi raã naa
cote. 47 Ae nguerecua cheẽ ɨcuate quia nae, ũquɨ̃ nda ererecua mbasi mbasi
beɨ ucheẽ mumba mose. 48 Ae nguerecua cheẽ ɨcua eãte quia nae, ũquɨ̃ nguia
ra ererecua mbasi mbasiã jiri ucheẽ mumba mose. Ae Dios cheẽ ɨcua tuchɨ
quia nae, ũquɨ̃ je ra Dios “mbae esaã tuchɨ seje”, ɨ. Ae je Dios mbae mondo
tuchɨ nae, ũquɨ̃ je ra Dios “mbae esaã tuchɨ seje”, ɨ.

Achu chõ ngue mbia mbuchao chao nyesɨ resẽ, ɨ Jesús

49 Ibate sɨ que achu íbii ra. Mbia mae sacuã sequirãcuã ndese. Mbia
sequirãcuã ɨcua eã ñochɨ̃ namo nyee. 50 Mbia ra sembasi tuchɨ cote. Pare
pare aete se quia ndua erese co. 51 ¿Achu reɨ̃ mbia mbuturã turã sacuã
serimba je jẽje re? Tei. Achu chõ ngue mbia mbuchao chao nyesɨ resẽ.
52 Mbia chuchua jenda ra ñɨmbuchao chao nyesɨ. Nyeremo nda siqui
serese serimbarã. Eataque ra ñɨmbuchao esɨ. 53 Emo nda eɨcuãte ngu je
serɨɨ̃. Emo nda eɨcuãte nguiirĩ je serɨɨ̃ no. Emo nda eɨcuãte usi je serɨɨ̃ no.
Acuanɨ abe ra eɨcuãte uchari je no. Ari mo abe ra eɨcuãte nguiirĩ ninisi je
no. Eɨ̃ sɨ ra mbia ɨcuã ɨcuã uchue serɨɨ̃ no, ɨ que Jesús ra.

Ae ibatenda ra tu ɨcuãte mbia je nae, aque jẽɨcua eãte chõchɨ

54 Jesús que ñeembe mbia je ra. —“Ama nda nyaaqui”, jenye beɨ quia
pã ɨ mose ã. Ibei jẽɨcuate raque quia ã. 55 “Tenda rasite ra cote”, jenye

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

beɨ quia quɨrɨrɨã ɨchu ɨchu mose ã no. 56 Ibei jẽɨcuate raque quia ã. Tenda
abe jẽɨcuate raque quia ã no. Ama abe no. Dios rucucha ra tu mbia je,
¿mbaerã jẽɨngo ũquĩ ɨcuayãte quiatu re? ¿Mbaerã jẽɨngo jẽaracua raã naa
nde?

Ae eɨcuãte riqui jẽje nae, "nandeɨco turã ño nguia", jenye chõ nguia ee

57 ¿Mbaerã jẽɨngo mae sereãte mbae turã ndese re? 58 Emo ñee ɨcuã
mose jenɨɨ mbia rerecua je, jẽturã ño ee. Jeñee turã ño ee. Jẽ ae chõ
jeñɨmbuturã nguia erese. Ĩ nda jenderao ɨcuã eã. Jenderao mose ra jẽtarõ
mbeɨ cárcel. 59 Huee ra jẽɨngo beɨ. Jembae mondo ja tuchɨ chee ee, ɨ que
Jesús ra.

Jẽhuɨ chõ jẽɨcuã sɨ

13 1 Aque mose que mbia Jesús mbiirandu Pilato rɨĩ nda. Pilato nda
mbia Galilea jenda mo ɨquia ɨquia ra. Mbia ticuasu ɨquia ɨquia
mose Dios mbaerã. 2 Jesús que ñee mbia je ra. —Ae Pilato ɨquia ɨquia quia
nae, ¿ũquĩ ɨcuãte riqui reĩ mbia ataque sɨ re? Tei. Jẽɨcuã ja chõ jẽɨngo
nguiã ã no. 3 Jẽhuɨ eã mose jẽɨcuã sɨ, jemano ja chõ nda jẽ abe. Ũquĩ na
sɨ. 4 Sã torre de Siloé ngoɨ mbia ati no. Dieciocho ɨquia. ¿Ũquĩ eɨcuãte
riqui reĩ mbia ataque sɨ re? Tei. 5 Eĩ ja chõ ñene. Jẽhuɨ eã mose jẽɨcuã sɨ,
jemano ja chõ nda jẽ abe. Ũquĩ na sɨ, ɨ que Jesús ra.

Ira ɨa ea mbei

6 Jesús que ñee mbia je ra. —Sã ameɨ mo ira tiquia rei no. Ɨa eã mbeɨ
chõ ee no. "Ma taso erea no. Ɨa cote reae", ɨ rei que ameɨ nda. Ei oreãte
que ee ra. 7 Nyebe ameɨ ñee nguiã ngũimba je cote. "Ira a rea ngue aso
rei nguiã. Ɨa eã mbeɨ chõchĩ seje tres años. ¡Echisia chõ oso jẽ! Ibi riquisã
ñooño uã aque", ɨ que ameɨ ngũimba je ra. 8 Sã erimba ñee ameɨ je no.
"Co tenda mose nandechisia eã na. Equi tambuturã. Mbae ruusɨ tachono
ñono erao rese. 9 Ma ɨa eãte co tenda. Ɨa eã mose, nandechisia chõ cote", ɨ
que erimba ameɨ je ra, ɨ que Jesús mbia mbaaquiatu ra.

Jesús ari rasi mbucherõ

10 Sábado mose que Jesús chɨ mbia mbaaquiatu quiatu ra. Judíos
chumunuásaa. 11 Cuña ndasi mo ngue siqui hue ra. Nyiituquia beɨ
dieciocho años nyee. Aba checuayã ɨcuã nguia embasi nguiã. Ari que
nguete isoã mbeɨ quia ra. 12 Jesús que mae ari rasi rese ra. —Echu rã aa, ɨ
que ee ra. —Cuña, nderasi ãte cote, ɨ que Jesús ee ra. 13 Jesús que o chono
erese ra. Aque mose tuchɨ que ari nguete iso turã cote ra. Ari que ñee
turã turã Dios je cote ra. 14 Ererecua judíos munuasa que paama ɨ tuchɨ
Jesús je ra. Ari mbucherõ mose sábado. —Sábado eã mose chõ nandeɨco
mbae rese ae. Sábado eã mose chõ nandeɨco erasi mbucherõ ae. Sábado

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mose chõ Dios mbae resẽ. Erasi mbucherõ aroneate co mose resẽ, ɨ rei
que ererecua mbia je ra. 15 Jesús que ñee ee ra. —¿Mbaerã ereɨco ndeturã
naa ñooño nde? ¿Sábado mose jẽɨngo ticuasu mbuɨ eã mbeɨ embiu sacuã
nde? 16 ¿Mañɨ nande ra cuña ndasi mbucheroã co sábado mose re? Judía
sí chõ nyeresẽ. Jẽ na sɨ. Satanás que embasi cosete ra. Dieciocho años
chee. ¿Mañɨ ae ra erasi mbuɨ eã esɨ sábado mose re? ɨ que Jesús ñee nda.
17 Mbia ataque iate que Jesús cheẽ mose ra. Jesús chɨao rese abe eyate no.
Ae Jesús ucuãyãte quia, ũquĩ ngue eɨreĩ tuchɨ Jesús cheẽ mose ra.

Mbae eĩ na ño Dios rimba re

18-19 Jesús que ñeembe mbia je cote ra. —¿Mbae rã ño Dios rimba chã?
Mbae eĩ na ño Dios rimba re. Sã mbia mostaza eĩ tiquia no. Ieĩ ñetẽte
raque etiquia ramo mose. Suri oso quia cote. Ecuasu tuchɨ chee cote.
Nguireĩ uquisa saã nyee erãquiã ndese. Eĩ sɨ chõ Dios rimba re. Ũquĩ mɨɨ
ndaque nyii. Ñimbeta tuchɨ cote. Mbae eĩ na.

Levadura rã ño Dios rimba re

20-21 ¿Mbae rã ño Dios rimba chã? Levadura rã ño Dios rimba re. Sã
mbia levadura ñetẽ mondo mbichae ao ramo mose no. Levadura oso quia
mbichae mbuchɨmatã ja no. Eĩ sɨ chõ Dios rimba re, ɨ que Jesús ra.

Eɨquesa chumumbi

22 Jesús que oso quia Jerusalén nda. Tiba tiba que oso quia mbia
chuchua mbuchesea sea ra. Mbia mbaaquiatu quiatu. 23 Emo ngue ñee
Jesús je ra. —Sererecua, ¿mbia mɨɨ mɨɨ ño nda siqui ibate nderese re? ɨ
que emo ñee Jesús je ra. 24 Jesús que ñee ee ra. —¡Eɨquesa chumumbi rĩ
ño jẽso ɨque jẽ! “Hue rĩ nda aso se abe ɨque”, ɨ ja jate raque rae. Tei. Ɨque
ja eã nguia nda re. 25 Emo mose ra eɨquesa amatã mbeɨ cote. Emo nda
ɨqueã mbeɨ cote. Eɨquesa ra jembuu mbuu raque cote. “Sererecua, eɨquesa
embuquiata rã ure je”, jenye raque ra seje cote. Acheẽ nda jẽje. “¿Mangue
jenda jẽ nde? Jaẽɨcuayãte se”, ae ra jẽje cote. Eɨquesa ra ambuquiatayã
mbeɨ jẽje cote. 26 Jeñee tuchɨ raque ra seje cote. “Urequiaru que equia
nderese. Nde que urembaaquiatu quia. ¿Mañɨ ere ra ureretha re?” jenye
raque ra seje cote. 27 Acheẽ nda jẽje cote. “Jaẽɨcuayãte se. Jẽso serecha.
Mbae ɨcuã ngue jẽsaã saãte quia resẽ”, ae ra se hue cote. 28 Hue ra
jenyeseo seo seje huee cote. Jeñee nda seje. “Abraham ño siquichĩ nderese
hue. isaac abe no. Jacob abe no. Dios cheẽ mbuchecuasa ja abe no. Ure
chõ urecuchĩ taicuee a”, jenye ra nyeseo seo seje huee. 29 Mangue jenda
chooñoa nda ngaẽ ngaẽ Dios rɨɨchã aque mose. Quiaru quiaru ra equia
Dios rese. 30 Ae eaquiatute riqui raque namo nae, ũquĩ mo nda eñetẽ na
pee cote. Ae eaquiatuãte riqui raque namo nae, ũquĩ mo nguia ra siqui
ecuasurã tuchɨ pee cote, ɨ que Jesús ñee nda.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús ia eã tuchɨ Jerusalén jenda rese

31 Aque nyaashĩ mose que fariseos ngaẽ ñee Jesús je ra. —¡Eso a sɨ jẽ!
Herodes ndeɨquia serĩte quia co, ɨ que Jesús mbiirandu ra. 32 Jesús que
ñee ee ra. —Eoita rã ño Herodes re. Jẽso ñee ee. “Jesús que ñee ndeje ra.
‘Taɨco mbɨrɨmbe rã aba checuayã ɨcuã jea jea mbia sɨ. Taɨco mbɨrɨmbe
rã mbia rasi mbucherõ cherõ. Namo. Isamamɨ abe. Isamamɨ nongue ra
ahuɨ erecha cote’, ɨ que Jesús ndeje ra”, jenye oso Herodes je. 33 Taɨcobe
jiri namo. Isamamɨ. Isamamɨ nongue abe no. Jerusalén nguia nda seɨquia
nguiã. Sã Dios cheẽ mbuchecuasa mano ja Jerusalén no. 34 Tacheẽ na
jẽje, Jerusalén jenda. Seya eãte aɨcochĩ jendese co. Hue jẽɨngo mbia ɨquia
ɨquia beɨte hue. Dios cheẽ mbuchecuasa ɨquia ɨquia. Dios chɨmondo abe
ɨquia ɨquia no. Sã nguira riqui nguiire reaquiatu mondo ujeoqui re no.
“Eĩ tae jendeaquiatu”, ae beɨte rei nguiã jẽje co. Secheẽ jẽisi sereã mbeɨ
chõchĩ nguia ã. 35 ¡Aɨco jendecha a cote jẽ! Jemae mae eã nda serese cote.
“¡Co chɨ Dios rucucha ru quia co cote jẽ!” jenye mose, hue ramo nguia ra
jemae serese cote.

Jesús mbia rete ruru mbucherõ

14 1 Jesús que oso rei quiaru fariseo rerecua mo nyuchúaa ra.
Sábado mose. Fariseos mo ngue chɨ erea chemɨ ñemɨ nda.
2 Huee que emo ndasi riqui Jesús je ra. Erete ruru ja que ra. 3 Jesús que
ñee fariseos je ra. Embesasa je abe. —¿Eɨcuãte se erasi mbucherõ mose
sábado mose re? Ɨ ere. Jeñee seje, ɨ rei que Jesús ee ra. 4 Jesús cheẽ mose
que mbia mo ñee eãte ee ra. Jesús que erasi mbucherõ mondo cote ra.
5 Jesús que ñee fariseos je ra. —Sã jenimba ticuasu riqui jaã no, ngoɨ oso
ibicua rie. ¿Sábado mose ra jẽsiquíã nde? ɨ que Jesús ee ra. 6 Fariseos que
ñee sereãte echeẽ mose ra.

Jẽcuasu ra jẽsaã saãchĩ, ɨ Jesús mbia je

7 Mbia que erenda turã isirõ sirõ nguia ra. Ngoi sacuã ererecua ji.
Ucuasu raã naa sacuã. Nyebe Jesús ñee nguiã ee. 8 —Jẽɨngo mose fiesta,
¡erenda turã mo nda jẽisirõchĩ jẽ! Mbia chɨɨcuate mo nda tu arõ ndeje
cote. 9 Fiestacha ra ñee arõte ndeje. “Ehuã na nde. Erenda turã tamondo
sequiato je”, ɨ arõte ra ndeje. Ndeɨreĩte ra huee cote. Pe quiti jiri ra
nembucoi cote. 10 Jẽɨngo mose fiesta, pe quiti jiri chõ jengoi. Erenda turã
isirõ nocoĩ. Ĩ nda fiestacha ñee ndeje. “Quiatuchu a jiri, Sequiato. Erenda
turã tose”, ɨ sacuã ndeje. Ĩ nda mbia mae ja nderese. 11 Ae ererecua saã
saã nguia nae, ũquĩ nda siqui eñetẽ na cote. Ae siqui minguete quia nae,
ũquĩ nda siqui ererecuarã cote, ɨ que Jesús mbia je ra.
12 Fiestacha abe je que ñee cote ra. —Nde fiesta raã mose, “jenyu
quiaru serese”, ¡erechĩ nda mbaecha jiri je jẽ! Erechĩ nda ndenongue je.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Erechĩ nda ndequiato tuchɨ je. Ũquĩ mose ra embuchebi ndeje. Dios quia
ra embuchebiã ndeje cote. 13 Nde fiesta raã mose, “jenyu quiaru serese”,
ere chõ mbaecha reã je. Ere chõ mbia rasi rasi je. Mbia cuatayã je. Mbia
resayã je. 14 Nde fiesta raã naa mose ũquĩ je, ũquĩ nda embuchebiã ndeje.
Dios quia ra embuchebi ndeje, Dios quiato quera sɨ mose. Ũquĩ mose ra
ndeya tuchɨ, ɨ que Jesús fiestacha je ra.

Ererecua quiaru mbaecha reã ndese

15 Ũquĩ andu mose que emo ñee Jesús je ra. —Ababi tuchɨ siqui Dios
rese ae ererecua tuchɨ mose, ɨ que emo ñee Jesús je ra. 16 Jesús que ñee ee
ra. —Sã emo fiesta raã no. “Jenyu quiaru serese”, ɨ sacuã mbia tubɨriã je.
Mbia chɨurã ngue esaã tuchɨ ra. 17 Echɨurã quiche ja mose que ngũimba
mo mondo cote ra. “Ae je acheẽ, sã ecuaẽ quiaru cote”, ɨ que ngũimba
je ra. 18 “Ateẽ. Aso eã nda se. Serecoteãte chõchĩ”, ɨ ja ja que ra. “Ibi mo
ngue aisi ramote ra. Taso rã erea”, ɨ que emo ucheẽ mondo fiestacha je
ra. 19 “Ticuasu mo ngue aisi ramote ra. Cinco yuntas. Taso rã erea”, ɨ que
emo ucheẽ mondo no nda. 20 “Seninisirã mo areco ramote co. Nyebe ra
asoã quiaru nderese huee”, ɨ que emo ee no nda. 21 Erimba que tu nyebi
ñee nguerecua je ra. “Erecoteã ja jate que ra. Quiaru eã nda nderese”,
ɨ que erimba embiirandu ja ra. Ererecua que paama ɨ ra. Ngaẽ eã mose
erea. Ae ñeembe nguiã ngũimba je. “Eso ñee ũquĩ je quiatu no. Mbaecha
reã je. Mbia rasi rasi je. Mbia cuatayã je. Mbia resayã je. Ũquĩ ja je echeẽ.
Sã ecuaẽ quiaru serese”, ɨ que ererecua ra. 22 Emo mose jiri que erimba ru
ñee nyebi ee ra. “Acheẽ ñee ja que ee ra. Co ecuaẽ ndaque nguiã co. Mbia
mɨɨte que ra”, ɨ que erimba ñee fiestacha je ra. 23 Ererecua que ñeembe
ee ra. “Esobe ñee ñee emo je no. Eru ja sechuchua. Quiaru sacuã serese.
Ĩ nda sechuchua mbiitãyã jiri. 24 Ae je acheẽ nyii, ũquĩ nda quiaruã tuchɨ
serese cote”, ɨ que ererecua ñee asi ra, ɨ que Jesús ñee nda.

Jesús ruɨ aba siqui jeɨ aronea

25 Mbia tubɨriã ngue siqui quia Jesús ruɨ ra. Jesús que uba ñee ee
ra. 26 —Ae nyesecua tuchɨ quia ngu rese sesɨ, ũquĩ nda serimba eã. Ae
nyesecua tuchɨ quia usi rese sesɨ, ũquĩ nda serimba eã no. Ak nyesecua
tuchɨ quia ngũinisi rese sesɨ, ũquĩ nda serimba eã no. Ae nyesecua tuchɨ
quia nguiirĩ ndese sesɨ, ũquĩ nda serimba eã no. Ae nyesecua tuchɨ
quia ngõngue ndese sesɨ, ũquĩ nda serimba eã no. Ae nyesecua tuchɨ
quia ngueco rese sesɨ, ũquĩ nda serimba eã no. Ũquĩ ja ra serimba eã.
27 Ae mano sereãte seriĩ, ũquĩ nda serimba eã no. Ae siqui sereãte quia
seruɨ, ũquĩ nda serimba eã no. 28 Sã emo ñee no. “Sechuchua tasaã na”,
ɨ. “¿Manya mbae isiquia ra amumba sechuchua raã sacuã nde?” ɨ nyii
eao nonde. 29 Sã uchuchua raã naa ndaque no. Ɨhuaẽ tiquia tiquia raque.
Huɨ beɨ chõ esɨ cote. Hue mbia ɨquia ɨquia ee cote. 30 “Co uchuchua saã

saã ndei cose. Saã ja eã mbeɨ chõchĩ nae”, ɨ ra mbia ɨquia ɨquia ee. 31 Sã
soldados rerecua ɨcuã ɨcuã emo je no. Guerra raã serĩ ee. Guerra raã
nonde ra ndua ndua. “Ae quiatu que soldados tubɨriãte embae sesɨ ra”,
ɨ uchɨangui re cote. 32 Nyebe guerra raã eã nguiã ee. Nyebe ucheẽ turã
mondo nguiã ee. Ɨsho mose. “¡Nandeɨco turã ño nyɨese jẽ!” ɨ ee. 33 ¡Eĩ
jenye sɨ chõ nguia jẽ! Jendua rã nguia nyii. Jẽ jembae recha ja eã mose,
serimbarã eã nda jẽ.

Embiquesa ɨse quiachamba mose

34 Embiquesa turãte raque. Embiquesa ɨse quiachamba mose, eɨcuã
tuchɨ cote. 35 Ñio ye echã aronea cote. Eɨcuãte cote. Emombo beɨ chõ
cote. Ae eisate riqui, secheẽ jeñandu, ɨ que Jesús ra.

Oveja quiachã je

15 1 Mbia ɨcuã ngue Jesús sɨɨchã nguia ra. Ae impuestos isi isi quia,
ũquĩ abe que Jesús sɨɨchã nguia ra. Echeẽ andu sacuã. 2 Nyebe
fariseos ñee ɨcuã ɨcuã nguiã Jesús rɨĩ. Embesasa abe ñee ɨcuã ɨcuã nguiã
erɨĩ no. —¿Mbaerã Jesús riqui mbia ɨcuã isi turã turã nde? ¿Mbaerã
eriqui quiaru erese re? ɨ que equia ñee Jesús mbutereã tuchɨ ra. 3 Nyebe
Jesús ñee nguiã ee. Embaaquiatu sacuã.
4 —Sã emo nimba quiachã oveja no. Cien ndei erimba. Co mɨɨ ngue
quiachã ee ra. Aque esɨ quia quiachã je requia aque. Eataque recha.
Noventa y nueve recha. 5 Quiachã je rea mose, suɨ cote. Equiaama cote.
Eya tuchɨ erese cote. 6 Tu uchuchua cote. “Quiatuchu rã”, ɨ uquiato je
cote. Nguesenda je abe no. “Quiachã je que atea cote ra. ¡Sã jẽ! Jẽya tuchɨ
serese cote”, ɨ que uquiato je ra. 7 Tacheẽ nyecua jẽje. Quiachã je mo
nyebi mose, Dios iate riqui co. Mbia ɨcuã tu mose ee, Dios iate riqui erese
co. Ae uturã saã saã nguia nae, ae huɨɨcuã secha sereãte quia nae, ũquĩ
ndese quia Dios ia eãte re.

Mbae isiquia quiachã je

8 Sã cuña mo mbae isiquia diez quereco no. Sã aque mɨɨ quiachã ndaque
ee no. Lamparina ngue emendi eresae sacuã nda. Sã uchuchua tii no.
Mbae isiquia rea chee. 9 Ereare que ñee uquiato ja je ra. “Quiachã je que
atea cote ra. ¡Sã jẽ! Jẽya tuchɨ serese cote, ɨ que uquiato je ra. 10 Aɨco ñee
nyecua jẽje a. Mbia mo huɨ mose huɨɨcuã sɨ, ángeles ibatenda ia tuchɨ
erese, ɨ que Jesús ra.

Ae ngu secha

11 Jesús que ñeembe ee ra. —Sã ameɨ mo eriirĩ nyeremo no. 12 Eriirĩ
ndiquii que ñee ngu je ra. “Paba, mbae isiquia ataque embu rã se sembaerã.
Ndemano nonde”, ɨ que ñee ngu je ra. Ae eru mbae isiquia mbuchecha

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nguiã ee. Mondo eo cote. 13 Isamamɨ nongue que eriirĩ nduɨnda umbae
rerecoquiatu ra. Ae oso nguiã ɨsho cote. Ngu recha. Huee que mbae isiquia
umbae mumba chooño ja ra. Mbae ɨcuã ndɨbɨshorõ. 14 Hue jenda mbia
chɨu que uate cote ra. Ameɨ ndiirĩ abe riãcuã nyee que ra. Umbae mumba
chooño jare. 15 "Taquieɨ quieɨ rã oso ererecua mo je", ɨ chee. "Teasu socoɨ
esaarõ na serimba", ɨ chee ererecua mo ee. 16 "Teasu chɨu au chõ mbichĩ
ira a. Seriãcuã tuchɨchĩ", ɨ chee ameɨ ndiirĩ. Emo ngue embuquiaruã mbeɨ
ra. 17 "Paba rimba chɨchĩ quiaru turãte sechuchua huee, seriãcuã mose aa.
18 Tasobe rei Paba rea. Tacheẽ ndei oso ee. 'Seɨcuã tuchɨte que ndeje curɨ ra,
Paba. Paba ibatenda je abe no. 19 Seriirĩ ere eã seje cote. Nderimbarã taɨco
cote', tae rã oso Paba je", ɨ que ndua ndua uchɨangui re cote ra. 20 Ngu rea
que esɨ cote ra. Ɨsho ereco mose que eru mae erese ra. Ameɨ ɨa eã tuchɨ que
eriqui erese ra. Ameɨ ngue oso uchã nguiirĩ ndese oo ra. Equiaama. Eritii
riite no. 21 Ngu je que eriirĩ ñee ndei cote ra. "Seɨcuã tuchɨte que ndeje curi
ra, Paba. Paba ibatenda je abe no. Seriirĩ ere eã seje cote", ɨ rei que ngu je
ra. 22 Eru que ñee ngũimba je cote ra. "Eɨrao turã mo emondo seriirĩ je.
Eiyaorã abe mo emingue ee. Anillo mo abe emingue eo rese. 23 Ticuasu
quira mo jẽquishĩ echo je. Nandequiaru tuchɨ erese. Fiesta nandesaã ee.
24 Seriirĩ ngue mano naanguia oso curɨ resẽ. A eru quera sɨ raanguia seje a.
Quiachã tuchɨ que oso serecha ra. A erube seje a cote", ɨ que ameɨ ngũimba
je ñee nda. Eya tuchɨ cote. Nyebe fiesta raã nguiã nguiirĩ je.

25 Ameɨ ndiirĩ nongue que siqui úcoo ra. Ngasẽ ndaque u quia uchuchúaa
cote. Tõotõ ɨ que echandu ra. Mbia cheĩ cururi abe andu. 26 Ñee ngue
erimba mo je ra. "¿Mbaerã eriqui toõtõ ɨ re? ¿Mbaerã mbia riqui nyuruqui
re?" ɨ que ameɨ ndiirĩ ndiquii ra. 27 Erimba que ñee ee ra. "Ndenongue
que tu ngasẽ nderu je ra. Nyebe ticuasu ɨquia nguiã ee", ɨ que erimba ñee
ee ra. 28 Ae enongue paama ɨ nguiã ngu je. Ɨque sereã nea ngu chuchúaa.
Ae eru tu nguiã usẽ ñee ee taicuee. "Eɨque rã mae ndenongue rese", ɨ rei
que eru ee ra. 29 Eriirĩ ngue ñee ngu je ra. "Cosete que aɨco rei quieɨ quieɨ
ndeje. Ndecheẽ ngue amumba mumba eãte quia emo mose. Mbae mo ngue
ereɨquia eã mbeɨte seje. Sembae fiesta raã sacuã sequiato rese. 30 Ae tu
ramo nderiirĩ, ¿mbaerã ticuasu mo ereɨquia ee re? Umbae que emumba
chooño oso curɨ resẽ. Siqui siqui cuña ɨcuã ndese. ¿Mbaerã ereɨco fiesta raã
ee re?" ɨ que eriirĩ ngu je ra. 31 Eru que ñee echeẽ mose ra. "A ereɨco beɨte
serese a resẽ, Echo. Sembae ja chõ nembaerã ndesẽ. 32 Ndenongue quiatu
que quiachã nandesɨ resẽ. Mano naanguia oso nandesɨ. A eru sɨ quera
raanguia nande je a. Nyebe fiesta nandesaã ee. Nandeya tuchɨ rã erese", ɨ
que eru nguiirĩ nongue je ra, ɨ que Jesús mbia je ra.

Ererecua rimba mo ɨcoquiatu

16 1 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —Sã ererecua mo
mbaechate riqui no. Erimba mo ngue embae saarõ ja quia ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

“Nderimba que nembae mbuquiachã quiachã nguia ra”, ɨ que mbia mo
ererecua mbiirandu cote ra. 2Ererecua que ñee ee ra. “¿Mbaerã mbia
riqui ñee nderɨĩ seje re? ¡Cuentas esaã saã mbia mbae ja jẽ! Sembae
raarõsa eã nda nde cote”, ɨ que ererecua ngũimba je ra. 3Erimba que ndua
ndua uchɨangui re cote ra. “¿Mañɨ ae ra sequia sererecua se mombo mose
re? Sequirãcuã neate quieɨ quieɨ sacuã ndesẽ. Seɨreĩte ache ache ɨ mbia
je. 4Ũquĩ ño nda asaã ee nda. Ĩ nda mbia seisi turã uchuchúaa sembae eã
mose”, ɨ que erimba uchɨangui re ra. 5Ae deber ɨ quia ererecua je, ũquĩ je
que erimba ñee nda. Co mɨɨ mɨɨ je. “¿Manya deber ere sererecua je re?”
ɨ que erimba emo je ra. 6“Cien latas de aceite que deber ae ee ra”, ɨ que
erimba je ra. Erimba que ñee ee ra. “Nembae cuenta nandemombo chõ.
Emo nandesaã asi. Cien eã nda cote. Cincuenta achõ ño nda cote”, ɨ que
erimba ee ra. 7Ae deber ɨ quia ererecua je, ũquĩ mo je que erimba ñee
no nda. “¿Manya deber ere sererecua je re?” ɨ ee. “Cien bolsas de trigo
que deber ae ee ra”, ɨ que erimba je ra. Erimba que ñee ee ra. “Nembae
cuenta nandemombo chõ. Emo nandesaã asi. Cien eã nda cote. Ochenta
achõ ño nda cote”, ɨ que erimba ñee ee ra. 8Ererecua que jirandu erese
cote ra. “Serimba aracua chõ eriquichĩ nde no”, ɨ que ererecua ra. Mbia
ibi jenda aracua tuchɨ chõchĩ Dios quiato sɨ. 9Acheẽ tuchɨ quia jẽje co.
¡Mbae isiquia jemondo mondo quia ibatenda je jẽ! Eĩ nda jẽquiato jiri. Eĩ
nda Dios jẽisi quiatu turã ibate jembae ua mose. Huee ra jẽɨngo beɨ cote.
10Ae mbae ñetẽ saarõ turãte quia, mbae tubɨrɨã abe ra esaarõ turã
nguia. Ae mbae ñetẽ saarõ turã eãte quia, mbae tubɨrɨã abe ra esaarõ
turãyã nguia no. 11Jẽ jembae mondo turã eã mose Dios je, Dios ra mbae
turã mondo eã jẽje ibate. 12Jẽ Dios mbae raarõ turã eã mose, ¿aba
quia ra mbae mondo jẽje jembaerã tuchɨ cote re? 13Co mɨɨ erimba siqui
aronea ererecua nyeremo ndese. Ererecua nyeremo mose, huee ra erimba
nguerecua nongue ucuãyã. Ererecua nongue ra ebite. Ae ndua beɨte quia
mbae isiquia rese nae, ũquĩ siqui aroneate Dios rese. Ae siqui beɨte quia
Dios rese nae, ũquĩ ndei ndua eã jiri mbae isiquia rese, ɨ que Jesús ra.
14Fariseos que chɨ Jesús cheẽ andu ja ra. Mbae isiquia quiato tuchɨ que
ũquĩ nda. Nyebe ñee ɨcuã nguiã Jesús cheẽ mose. 15Nyebe Jesús ñee asite
nguiã ũquĩ je. —Jẽ nguiarei jẽturã jembuchecua tuchɨ mbia résaa. Dios
quiarei jeñɨangui renda ɨcua tuchɨ quia co. Ae eturã abareãte riqui mbia
je nae, ũquĩ Dios ucuãyãte quia co.

Dios cheẽ nda ɨo ja

16Moisés chɨmbesa que mbia mbaaquiatu quiatu nyii ra. Dios cheẽ
mbuchecuasa chɨmbesa abe que mbia mbaaquiatu quiatu nyii ra. Juan
tu nonde. Juan ngue Dios cheẽ turã senei senei cote ra. “Mbia rerecuarã
tuchɨ ra Dios cote”, ɨ beɨ que Juan nguia ee cote ra. Nyebe mbia riqui
nguiã ñee. “Dios rimba ra se”, ɨ tuchɨ mbia quia ã cote. 17Ibei ua arõte

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

quia co. Ibi abe ua arõte quia co no. Embesa ji Dios cheẽ nguia ra uayã
mbeɨ. Io ja rae.

Eɨcuãte ngũinisi mombo mose

18 Mbia ngũinisi mombo mose, ngũinisirã mo nderequia mose, eɨcuã
tuchɨ ũquĩ. Adulterio, ɨ que ũquĩ je ra. Ae eru mombo, emo aque rerequia
mose, eɨcuãte ũquĩ abe no.

Mbaecha mo oso tata cuasu

19 Sã mbaecha tuchɨ mo ndiqui no. Huɨɨrao turã mingue mingue beɨ.
Huɨɨrao nininya mingue mingue beɨ. Fiesta que esaã saã mbeɨ quia ra.
Umbae mbae isiquia mumba chooño mbae rese. 20 Sã mbaecha reã mo abe
riqui no. Lázaro, ɨ que ee ra. Erete reechu echu que ra. Huee que Lázaro
riqui chĩ mbeɨ ngoi ra. Mbaecha chuchua taronda jii. 21 Lázaro riãcuã
ngue ñee mbeɨ quia ra. “Mbaecha chɨu rire nda au rã ña”, ɨ tuchɨ que
equia uchɨangui re ra. Ñooñoo ngue ngaẽ ngaẽ nguia erete reechu rere
rere ra. 22 Lázaro mbaecha reã ngue mano cote ra. Angeles que equerao
mbae turãsa Abraham ndea ra. Mbaecha abe que mano nda. Mbia que
echati ra. 23 Mbaecha que oso tata cuasu cote ra. Isho que mae Abraham
ndese ra. Lázaro abe. 24 Sã ñeemombo mombo Abraham je no. “Paba
Abraham, ndeya eã jiri serese ae. Serasite aɨco tata réndii a. Lázaro embu
rã. Sã o mbia rã i je sechuru mbia sacuã”, ɨ rei que mbaecha ñeemombo
Abraham je ra. 25 Abraham ngue ñee ee cote ra. “Mbae tubɨrɨãte que
nembae nyii resẽ. Lázaro quiatu que mbae rasi saã tuchɨ quia nyii ra.
A eriqui turãte a cote, nde nderasi rasi mose cote. 26 A jenda mo oso
aroneate erasa ndeje hue. Hue jenda abe tu aroneate erasa ure je aa no”,
ɨ que Abraham mbaecha je ra. 27 Mbaecha que ñeemombobe Abraham je
ra. “Lázaro chõ emondo Paba chuchúaa no, Abraham. 28 Hue senongue
cinco chɨ hue. Sã Lázaro sɨ ñee ee. Embiirandu. Ĩ nda ecuaẽ eã mbae rasi
raã a”, ɨ rei que mbaecha ñee Abraham je ra. 29 Abraham ngue ñee ee ra.
“Ndenongue Moisés chɨmbesa rerequia hue. Dios cheẽ mbuchecuasa cheẽ
abe rerequia hue no. Sã ũquĩ mumbayã”, ɨ que Abraham ee ra. 30 Mbaecha
que ñeembe Abraham je ra. “Embesa ji rerequia raque. Mano je oso
mose ñee ee, aque cheẽ nguia ra emumbayã cote. Huɨɨcuã nda esecha
cote”, ɨ rei que mbaecha ñee Abraham je ra. 31 Abraham ngue ñee ee ra.
“Ndenongue Moisés chɨmbesa mumba mumba mose, mano je cheẽ abe
ra emumba no. Eraaque mo quera sɨ je ñee mose ee, aque cheẽ abe ra
emumba no”, ɨ que Abraham ñee mbaecha je ra, ɨ que Jesús ra.

Mbae ɨcuã nda nandesaã uquiachĩ emo je

17 1 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —Mbae ɨcuã nguiarei siqui
beɨ tuchɨ mbia mbɨɨcuã nonde. Ae ñee nguia mbia je nae, “mbae

ɨcuã esaã” ɨ nae, eɨcuã tuchɨ chõ ũquĩ nde. Ae “mbae ɨcuã esaã” ɨ nae,
ũquĩ nda mbae rasi saã tuchɨ cote. 2 Ae ra mbae ɨcuã saã uquia seɨcuasa
mo je nae, ũquĩ nda mbae rasi saã tuchɨ cote. Ũquĩ nda aba mombo chõ
ama ndɨsa ye nyii re chã. Sɨta resebe ecua ji mondo. Ĩ nda mbae ɨcuã naa
uquia eãte rei seɨcuasa je. 3 ¡Jẽɨngo chooñoa ño nguia jẽ! Nderesenda ɨcuã
mose ndeje, echeẽ ño ee. “Nandeɨco turã ño”, ere ee. Huɨ mose huɨɨcuã
sɨ, eɨcuã sɨ etesareɨ chõ nde. 4 Sã nderesenda mbae ɨcuã naa naa siete
veces ndeje no. Sã ñee ndaque siete veces ndeje no. “Mbae ɨcuã nda asaã
eã ndeje cote”, sã ɨ raque ndeje no. Eɨcuã sɨ etesareɨ chõ, eɨcuã mbeɨ beɨ
raque, ɨ que Jesús ñee ee ra.

Jẽ Dios ĩcua jiri mose, eĩ nda mbae mo jeñee mumba eãte rei

5 Jesús chɨmbaaquiatu que ñee ee ra. —Dios eɨcua tuchɨ rã ure je, ɨ que
ñee Jesús je ra. 6 Jesús que ñee ee ra. —Jẽ Dios ɨcua jiri mose, ĩ nda mbae
mo jeñee mumbayãte rei. Ĩ nda jeñee ndei ira je. “Nde ae echisiqui. Nde
ae sɨ echitiquia ama ndɨsha ite re”, ɨ ira je. Ĩ nda ira jeñee mumbayãte rei,
jẽ Dios ɨcua jiri mose.

Dios rimbachõ ño nande re, jenye chõ nguia

7 Sã emo nimba mo ndiqui beɨ turuquia rĩ ticuasu raarõ arõ no. Ecuasẽ
mose tuchúaa, ¿mañɨ nda ererecua ñee jeɨ ee re? “Equiaru rã”, ɨ jeɨ ee re.
8 Tei. I jeɨ eã nda ee. “Sechɨurã esaã naa seje. Sequiaru eteaquiatu rã nyii.
Aquere quia terequiaru nde”, ɨ chõ nda ererecua ee. 9 Ererecua ra gracias
ɨ eã ngũimba je. Erimbachõ ño ñene. 10 Eĩ sɨ chõ jẽ no nde. Dios rimbachõ
ño jẽ no nde. Ae rɨĩ Dios riqui ñee jẽje, ũquĩ naa ja mose, ¡jẽɨngo mingue
chõ nguia ee jẽ! “Ae rɨĩ Dios ñee nande je nae, ũquĩ mɨɨ ño ngue nandesaã
nda. Erimbachõ ño nande re”, jenye chõ nguia ico mingue, ɨ que Jesús ra.

Jesús mbia leproso ata mbucherõ

11 Jesús que ngata sɨ Jerusalén ɨcha ruɨ ra. Galilea rĩ ngue écoɨ quia
ra. Samaria rĩ abe que écoɨ quia ra. 12 Jesús que ngasẽ sucha tubɨriã
moo nda. Hue que mbia rasi mo chɨ ee ra. Diez que ra. Eɨre rasi ja que
ra. Lepra, ɨ que ũquĩ mbia rasi je ra. Erasi que chɨ ɨcúe ɨsho jiri Jesús
sɨ ra. 13 Ũquĩ mbia rasi que ñeemombo mombo Jesús je ra. —¡Jesús!
¡Mbia mbaaquiatusa! Urembucherõ na ae, ɨ que ñeemombo mombo ee
ra. 14 Jesús que mae erese cote ra. Ñee ngue ee ra. —Eno. Jẽso jendete
reacuquia sacerdotes je, ɨ que Jesús ee ra. Ecuata mose chõ ngue nyerõ ja
ra. 15 Ucherõ ndese mae mose que co mɨɨ ndu nyebi ñee Jesús je ra. Eya
tuchɨ que ñeemombo mombo Dios rɨĩ nda. 16 Ngoi que ngũíã ndese Jesús
resa quiti ra. Nyibi que u ñee ee ra. Gracias ɨ tuchɨ que Jesús je cote ra.
Samaria jenda que ae ra. Judío eã ngue ra. 17 Jesús que ñee nda. —Eatate
que ambucherõ. ¿Ma eataque ma nde? ¿Ma nueve ma nde? Nyebiã ñochĩ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ecuaẽ gracias ɨ seje. 18 Co mɨɨ tuchɨ chõ tuchɨ̃ nyebi gracias ɨ Dios je co.
Judío eã ndaque, ɨ que Jesús ra. 19 Jesús que ñee erasi je cote ra. —Ehuã.
Eso cote. Nde que seɨcua ra. Nyebe arembucherõ nguiã, ɨ que Jesús ee ra.

Mbia chɨangui re quiatu Dios riqui nguiã mbia rerecuarã

20 —¿Manosete ra Dios ru íbii mbia rerecuarã tuchɨ re? ɨ que fariseos
ñee Jesús je ra. Jesús que ñee ee ra. —Mbia ra mae eã erese. 21 "¡Aa
chõ Dios riqui mbia rerecuarã jẽ!" ɨã ndae. "¡Pee chõ Dios riqui mbia
rerecuarã jẽ!" ɨã nda eno. Mbia chɨangui re quiatu Dios riqui nguiã mbia
rerecuarã, ɨ que Jesús ra.
22 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je cote ra. —Namo jiri ra jẽ seoseɨ
oseɨ setiã mose cote. "Jesús nda siqui mbɨrɨ̃ na nanderese chã", jenye rei
nda re. 23 "Hue Cristo riqui hue", ɨchõɨño nda mbia jẽje seriɨ̃. "Pe eriqui
pe", ɨchõɨño nda jẽje no. "Nyia" jenyechɨ̃ nda ee jẽ. Ñeeñooño ndae.
24 Sechecuayã nguia ra achuã. Mbia ra mae ja quiatu senininya rese seru
mose. Sã mbia riqui mae jate ama pirirã ɨ rese no. Eɨ̃ ae quia ra u mbia
mumae ja. 25 Sechube nonde ra mbia ɨcuã tuchɨ seje. Mbae rasi ra asaã
tuchɨ rã. Ae siqui namo ã mbia, ũquɨ̃ nda seririrõ tuchɨ rã. 26 Sã Noé
mosenda mbia siqui sereã tuchɨ Dios rese no. Eɨ̃ sɨ ra mbia siqui sereã Dios
rese sechu nonde no. 27 Sã Noé mosenda mbia quiaru chooño no. Ndua
rocoɨ̃ Dios rese. Sã ngũinisirã nderequia chooño no. Sã mbae raã ñooño
ndua rocoɨ̃ Dios rese no. Sã Noé ɨque chee arca ye no. Sã ama ndicuasu tu
cote no. Sã mbia mano ja no. 28 Sã Lot mosenda abe mbia no. Sã quiaru
chooño no. Sã mbae isi isi chooño no. Sã mbae eɨ̃ tiquia chooño no. Sã
uchuchuarã naa ñooño no. Sã mbae raã ñooño no. Ndua rocoɨ̃ Dios rese
no. 29 Sã Lot usẽ nyee hue sɨ cote no. Sã Dios tata mbu ibate sɨ cote no. Sã
Sodoma jenda oqueɨ ja aque mose no. 30 Eɨ̃ sɨ ra mbia mbae raã ñooño.
Seru mose chee. Ndua rocoɨ̃ serese. 31 Emo siqui mose taicuee se tu mose,
ɨque eã nda uchuchua umbae rerecoquiatu. Ae siqui úcoo, nyebiã nda
u uchuchua no. 32 ¡Lot ninisi rã nda jẽɨngochɨ̃ jẽ! 33 Ae ngueteãte quia
ngueco rese nae, ereco ra quiachã esɨ. Ae ngueteã eãte quia ngueco rese
nae, aque reco quia ra quiachãyã esɨ. 34 Sechu mose, aque isa ra nyeremo
chɨ uque quisa ye. Co mɨɨ nda arao. Enongue ra siquichõ. 35 Cuña nyeremo
nda chɨ mbua tocho no. Co mɨɨ nda arao. Enongue ra siquichõ no. 36 Mbia
nyeremo nda chɨ úcoo no. Co mɨɨ nda arao. Enongue ra siquichõ no, ɨ que
Jesús ra. 37 —¿Mangue ra ũquɨ̃ mangue re, Jesús? ɨ que echɨmbaaquiatu
ra. Jesús que ñeembe ee ra. —Ae rɨ̃ mbae raaque riqui chɨ nae, huee ra
urubu choɨ ja tuchɨ, ɨ que Jesús ra.

Eru cheecha ñee chɨɨbe ɨbe ererecua mo je

18 1 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —Sã mbia riqui ñee mbeɨ
Dios je. Sã tesareɨã mbeɨ ñee Dios je. 2-3 Sã eru cheecha mo

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndiqui no. Oso chɨibe ɨbe ñee ererecua je no. “Ae sembae quereco nae,
sã aque sembae meembe seje”, ɨ chɨibeɨ ɨbeɨ ererecua je. Dios quiatoã
ndaque ererecua. Mbia quiato biãte raque aque ererecua. 4-5 Ererecua
que eru cheecha cheẽ ñanduchõ nyii ra. Eru cheecha que ñee ɨ ɨ tuchɨ ee
ra. Ererecua que ndua chee uchɨangui re ra. “Ari riqui ñee chɨibeɨ ɨbeɨ
tuchɨchĩ seje co. Echeẽ tamumbayã na”, ɨ chee que ererecua ra, ɨ que
Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je ra. 6 Ñeembe que ee ra. —Sã ererecua ari
cheẽ mumbayã nyee no. Ererecua ɨcuãte raque. 7 Eĩ nda Dios uquiato cheẽ
mumbayã no. Dios quiato riqui ñee ñee mbeɨ Dios je co. Arõ mose. Isa
abe. Dios riqui uquiato ucuãyãsa riisu isu raque co. 8 Dios ra uquiato cheẽ
mumbayã nyee cote. Se tube mose íbii manya sequiato ra chɨ beɨ ñee Dios
je reae, ɨ que Jesús ra.

Mbia nyeremo ñee Dios je

9 Ucuasu raã naasa mo ngue chɨ Jesús je ra. Mbia ataque ririrõte que equia
ra. Mbia ataque isi teã teã mbeɨ. Nyebe Jesũs ñee nguiã ũquĩ je. 10 —Sã mbia
nyeremo nyoɨ ɨque Dios chuchua no. Ñee Dios je no. Co mɨɨ ngue fariseo ra.
Enongue que impuestos isi isi quia ererecua mbaerã nda. Mbia mbɨɨrĩ ɨrĩsa
que ae ra. 11 Fariseo que ñee ndei Dios je ra. “Dios, seturãte se. Mbia ɨcuã na
eã ño se re. Co mbia mbɨɨrĩ ɨrĩsa rã eã ño se re. Mbae mbuquiachãsa eã ño
se no nde. Acheẽ ñooño eã ño se re. Emo ninisi rese aɨcoãte se. Mbia ambɨɨrĩ
ɨrĩ ãte quia co. 12 Aquiaruã mocoĩte quia ndua beɨ nderese co. Diezmos amee
mee mbeɨte quia ndeje co”, ɨ rei que fariseo ñee Dios je ra. 13 Aba mbɨɨrĩ ɨrĩsa
que chĩ ɨsho ra. Uãquĩ ngue embucheseco ibi quiti ra. Uchɨã ngue eisi ñee
Dios je ra. “Ndeyayã ño serese, Dios. Mbae ɨcuã asaã saã mbeɨ chõchĩ nguia
co. Seyayã tuchɨchĩ seɨcuã ndese”, ɨ que ñee Dios je ra. 14 Tacheẽ nyecua rã
jẽje. Dios que aba mbɨɨrĩ ɨrĩsa cheẽ isi turã nda. Ɨco minguete quiatu nguiã
ñee ñee Dios je. Fariseo quiatu ngue uturã saã saã mbeɨte nguiã ñee Dios
je. Nyebe Dios echeẽ ñanuate nguiã. Ae ucuasu saã saã nguia nae, ũquĩ nda
Dios isiãte. Ae ɨco tochei quia Dios je, ũquĩ nguiatu ra Dios isi, ɨ que Jesús ra.

Jesús mbia riirĩ isi turã turã

15 Mbia que nguiirĩ ngurucuaẽ cuaẽ nguia Jesús je ra. Jesús oco
oco sacuã erese. —¿Mbaerã jendiirĩ jendu quia co re? ɨ rei que Jesús
chɨmbaaquiatu ñee mbia je ra. 16 Jesús quiatu que ñee nda. —Tei.
Jẽsecha. Sã nguiirĩ ndurucuaẽ seje. Eĩ ño Dios rimba re. Mbia riirĩ na.
Ucuasu raã naa eã. 17 Mbia riirĩ na ño jẽɨngo Dios isi turã. Eĩ jenye mose,
Dios rimba tuchɨ ra jẽ cote, ɨ que Jesús ra.

Acuanɨndu mbaecha mo ñee Jesús je

18 Ererecua mo ngue ñee Jesús je ra. —Mbia mbaaquiatusa turãte nde.
¿Mañɨ ae ra se siqui beɨ nonde ibate re? ɨ que ererecua ñee Jesús je ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Jesús que ñee ee ra. —¿Mbaerã ereɨco eturã ɨ seje re? Dios mɨɨ ño eturã
ndesẽ. 20 Dios cheẽ ereɨcuate resẽ: “Emo ninisi rese ra ereɨcochĩ. Mbia
mo nda ereɨquiachĩ no. Mbae ra erembuquiachãchĩ. Erecheẽ ñooñochĩ
nda emo nɨɨ. Ndeturã ño nderu je. Ndeturã ño ndesi abe je”, ɨ que Dios
cheẽ nda, ɨ que Jesús ñee ererecua je ra. 21 Ererecua que ñee ndei Jesús
je ra. —Ũquĩ ngue amumbayã ja beɨ quia ra. Señetẽ mosenda beɨ, ɨ rei
que ererecua ra. 22 Jesús eandu mose que ñee ee ra. —Mbae mɨɨ mo
abe eresaã eãte. Ã abe esaã. Nembae emondo mondo ja mbia mbaecha
reã je. Nde ũquĩ naa mose, mbae tubɨrɨã nda nde, ndeɨco mose ibate.
Nembae mondo ja mose mbaecha reã je, seruɨ eɨco cote, ɨ que Jesús ee ra.
23 Ererecua Jesús cheẽ andu mose que echosoi oso serĩte cote ra. Mbaecha
tuchɨte quiatu ngue ae re. 24 Jesús que mae mbaecha ia eã ndese ra. Ñee
ngue mbia je cote ra. —Mbaranguiatu ãte mbaecha je ngasẽ sacuã ibate
Dios rese. 25 Sã ticuasu mo ndiqui oso aroneate aguja sorei rĩ no nae. Eĩ sɨ
chõ mbaecha no nde. Oso aronea ibate Dios rese, ɨ que Jesús ra. 26 —¿Aba
quia ra oso Dios rea re no? ɨ que mbia Jesús je cote ra. 27 Jesús que ñee ee
ra. —Ae mbia saã aroneãte quia nae, Dios mɨɨ ño nda esaã, ɨ que Jesús ee
ra. 28 Pedro que ñee Jesús je ra. —Ure que urembae uresecha ja ra. Siqui
sacuã nderuɨ, ɨ que Pedro ee ra. 29 Jesús que ñee ee ra. —Emo umbae
recha ja mose Dios rɨĩ, Dios ra esɨbɨshorõ tuchɨ ee. Ae uchuchua secha. Ae
ngu secha. Ae usi secha. Ae ngõngue secha. Ae ngũinisi secha. Ae nguiirĩ
secha. 30 Ũquĩ mbae ja ra Dios sɨbɨshorõ tuchɨ. Ibii mbia reco beɨ mose.
Aquere ra Dios emingo beɨ ibate cote, ɨ que Jesús ra.

Mbia ra seɨquia, ɨ sɨ Jesús

31 Jesús que ñee ɨcúee uchɨmbaaquiatu doce je ra. —Co nandeso quia
Jerusalén co. Ae Dios cheẽ mbuchecuasa mbesa mbesa quia serɨĩ nyii nae,
ũquĩ nda ɨo ja cote. 32 Mbia ra semee judíos eã je cote. Mbia ra secheẽ
naa naa. Ñee ɨcuã tuchɨ ra seje. Ñinimbu nimbu ra serese. 33 Seiruã nua
ndae. Seɨquia ra cote. Tres nyaashĩ mose ra aquera sɨ, ɨ que ñee ee ra.
34 Echɨmbaaquiatu que echeẽ ɨcuayãte ra. —¿Mbae rɨĩ eriqui ñee nande je
re? ɨ que nyue ra.

Jesús eresayã mo mbucherõ Jericoo

35 Jesús Jericó rurubi mose que eresayã mo ndiqui ee ra. Ñeenda jie que
eñɨ ache ache ɨ mbia je ra. 36 Eresayã ngue mbia tubɨrɨã quɨcoɨ chandu ra.
—¿Mbae ere? ɨ que eresayã emo je ra. 37 —Co Jesús coɨ quia co. Nazaret
jenda coɨ quia co, ɨ que emo eresayã je ra. 38 Eresayã ngue ñee mombo ra.
—¡Jesús! ¡David rucucha! ¡Ndeya eã ño serese jẽ! ɨ que eresayã ñee Jesús
je ra. 39 Ae rane nyoɨ quia, ũquĩ ngue ñee ndei eresayã je ra. —¡Equɨrɨrɨ
chõ jẽ! ɨ rei que ee ra. —Jesús, ¡ndeya eã ño serese jẽ! ɨ bei beɨ que Jesús
je ra. 40 Jesús que tiba cote ra. —Eresayã jendu rã, ɨ que mbia je ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eresayã ngue oso Jesús rɨɨchã cote ra. 41—¿Mañɨ ae ra ndeje re? ɨ que
Jesús ñee ee ra. —Seresa embuturã na, Sererecua, ɨ que eresayã nda.
42Jesús que ñee ee ra. —Nderesa que cote ra. Seɨcuate quiatu ngue se
re. Nyebe arembucherõ nguiã, ɨ que Jesús ee ra. 43Aque mose tuchɨ que
eresayã ndesa turã cote ra. Mae turã ngue cote ra. Jesús ruɨ que esɨ quia
cote ra. Ñee turã turã tuchɨ que equia Dios rɨĩ cote ra. Ae mae erese nae,
ũquĩ abe que ñee turã ja quia Dios je cote ra.

Taɨco nderese, ɨ Zaqueo Jesús je

19 1Jesús que ngasẽ Jericoo cote ra. Sucha tubɨriã ite rĩ ngue esɨ
quia ra. 2Mbia mbaecha mo ngue siqui ee huee ra. Zaqueo, ɨ que
ee ra. Aba mbɨirĩ ɨrĩsa que ae ra. Impuestos isi isiquia rerecua que ae ra.
3—Jesús rese tamae. Jesús taɨcua rã, ɨ rei que Zaqueo ra. Mbia tubɨriã
ngue Jesús chatite esɨ ra. Zaqueo jua tuchɨ que ra. Nyebe mae aroneate
nguiã Jesús rese. 4Zaqueo que oso uchã Jesús nonde ra. Nyuɨ que oso ira
mo ñɨ nda. Jesús ucua rese mae sacuã. 5Jesús que ngasẽ Zaqueoqui re
cote ra. Soboiba que mae erese ra. —Equichi, Zaqueo. Taso ndechuchua
nderese, ɨ que Jesús ee ra. 6Zaqueo que nguichi asi u cote ra. Eyate que
Jesús rerao uchuchúaa ra. 7Mbia que ñee ñee tuchɨ Jesús rɨĩ cote ra.
—¿Mbaerã Jesús sɨ quia mbia ɨcuã nyuchúaa aque re? ɨ tuchɨ que mbia
ñee nda. 8Zaqueo que juã ñee Jesús je ra. —Sererecua, tacheẽ ndeje.
Sembae tachisia nyibite rĩ mondo sacuã mbia mbaecha reã je. Ae asirõ
ñooño mbia sɨ nae, ũquĩ tambuchebibe ee. Eata tambuchebibe ee, cuatro
veces, ɨ que Zaqueo Jesús je ra. 9Jesús que ñee ee cote ra. —Arerirõ ngue
mbae ɨcuã sɨ namo nda. Judiote quiatu nde re. 10Quiachã je requia chõ
achu nguiã ibate sɨ co. Quiachã je mingo beɨ sacuã abe chõ achu nguiã
ibate sɨ co no, ɨ que Jesús ra.

Mbae isiquia jembaata, ɨ ererecua ngũimba je

11Mbia que Jesús cheẽ ñandu turã nguia ra. Jerusalén ndurubite que
echoɨ quia ra. —Mbia rerecuarã ja ra Jesús cote reae, ɨ rei que mbia
quia ndua ndua ra. Nyebe Jesús ñee nguiã ee. 12—Sã mbia mo ndiqui
oso ibimo ɨsho tuchɨ no. “Mbia rerecuarã eɨco nde cote”, ɨ nonde mbia
pe jenda ee. Aquere ra eru mbia rerecuarã cote. 13Sã ñee ja ngũimba je
oso nonde no. Diez rei erimba. Mbae isiquia atate que embuchao chao
ngũimba je ra. “Ã mbae isiquia jembaata ata oso quia. Sechu mose chee”,
ɨ que ngũimba je ra. 14Sã hue jenda mbia aque ucuãyãte no. Comisión
ngue emondo ra. “Aque urebiãte urererecuarã”, ɨ rei que comisión mondo
ra. 15Gobierno ngue emɨɨ mbeɨ chõ ererecuarã nda. Nyebe uba beɨ u
nguiã uchuchua cote. Ngũimba je que ñee cote ra. Ũquĩ diez. Ae je eriqui
mbae isiquia mondo nae, ũquĩ. “¿Sechɨmee mbae isiquia jembaata ata rei
re?” ɨ jaaja que ngũimba je ra. 16Erimba mo ngue ñee ee ra. “Ae. Aque mɨɨ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ngue eremee ndei seje nyii, ambaatate que se cote ra. Diez que cote ra”,
ɨ que nguerecua je ra. 17 Ererecua que ñee ee ra. “Coche ñene. Serimba
turãte nde. Mbae ñetẽ ngue eresaã turãte quia secheẽ nguire ra. Nyebe
mbae cuasu tamondo ndeje cote. Diez pueblos rerecuarã nda nde cote”, ɨ
que ererecua ngũimba ñiinda je ra. 18 Erimba nongue que tu ñee ee cote
ra. “Aque mɨɨ ngue eremee ndei seje nyii, ambaatate que se cote ra. Cinco
que cote ra”, ɨ que nguerecua je cote ra. 19 Ererecua que ñee ae abe je no
nda. “Eno. Cinco pueblos rerecuarã nda nde cote”, ɨ que aque ngũimba je
ra. 20 Erimba nongue que tu ñee ee cote ra. “Co nembae mbae isiquia co.
Tiru ye que areco beɨ ra. 21 Sesiquichete quiatu ngue ndesɨ re. Erequeteãte
quiatu nguiã mbae rese. Ndechitiquia eã abe ereɨshao shaote quia co.
Nyebe nembae mbae isiquia areco quiatuchõ ño nguiã ndeje”, ɨ que aque
nguerecua je ra. 22 Ererecua que paama ɨ tuchɨ ñee ee ra. “Serimba ɨcuã
tuchɨchĩ nde re. Nde sí chõ erecheẽ nguiã sembiirandu. ‘Nembae que
ambaata eãte ra’, ere chõchĩ. ‘Areco quiatuchõ ño nguiã’, ere chõchĩ. Se
ngueteã mose mbae rese ndeje ¿mbaerã secheẽ eremumba re? 23 ¿Mbaerã
sembae mbae isiquia eremondo eã banco re? Ĩ nda ñɨmbaata jiri rei seje”,
ɨ que ererecua ñee asi aque ngũimba je ra. 24 Ae chɨ huee, ũquĩ je que
ererecua ñee nda. “Ae sembae quereco chooño nguia nae, jẽsirõ na esɨ.
Ae diez quereco quia nae, aque je jemondo”, ɨ que ererecua ra. 25 Mbia
que ñee ererecua je ra. “¿Mbaerã nda re? Eatate ae resẽ. Diez que ae
resẽ. ¿Mbaerã nda emo abe eremondo ee re?” ɨ que mbia ñee ererecua je
ra. 26 Ererecua que ñee ee ra. “Ae embaete nae, mbae tamondobe ee. Ae
mbae quereco ãte quia nae, embae tasirõ ja esɨ. 27 Seucuãyãsa jendu ja
rã. Ae ñee nguia serɨĩ. ‘Aque urebiãte urererecuarã’, ae ɨ quia serɨĩ. Ũquĩ
jendu ja. Ũquĩ jẽɨquia ja sésaa”, ɨ que ererecua ra, ɨ que Jesús ñee mbia
mbaaquiatu ra.

Jesús ngasẽ Jerusalén

28 Jesús cheẽ jare que ngata sɨ Jerusalén ɨcha ruɨ ra. 29 Jerusalén
ndurubite que echoɨ ngasẽ nda. Betfagé, ɨ que hue sucha je ra. Betania, ɨ
que hue sucha erurubinda je no nda. Ibi ibate abe que chĩ huee ra. Monte
de los Olivos, ɨ que ee ra. Hue sɨ que uchɨmbaaquiatu nyeremo mondo
cote ra. 30 —Aɨchɨ súchaa chõ jẽso rã. Burro riirĩ cuasa ra chĩ jẽje hue.
Ae ato emo nyuɨ ãte. Jenyura seru seje. 31 “¿Mbaerã nda jenyura re?” ɨ
mose emo jẽje, jeñee ee. “Nandererecua que jendu ɨ ra”, jenye ee, ɨ que
Jesús ũquĩ nyeremo mondo ra. 32 Nyoɨ que súchaa ra. Ae riĩ Jesús ñee ee
nae, ũquĩ ngue nyecua ja ee cote ra. 33 Burro riirĩ ngue etea ra. Era mose
que echa ñee ee ra. —¿Mbaerã jẽɨngo era era re? ɨ que ee ra. 34 Jesús
chɨmbaaquiatu que ñee ee ra. —Nandererecua que jendu ɨ ra, ɨ que echa
je ra. 35 Burro riirĩ ngue ecuruchoɨ Jesús je cote ra. Echɨmbaaquiatu que
huɨɨrao chono ñono burro arõ nda. Mbia que Jesús mbuchuɨ burro ato

cote ra. 36 Jesús ngata mose burro ato, mbia que huɨirao mbiitee ee ibi
rĩ nda. Jesús nonde. Jesús oso sacuã hue rĩ. 37 Jesús quiato tubɨriã tuchɨ
que nyoɨ quia erese ra. Monte de los Olivos ɨcha re ngasẽ mose, Jesús
quiato que tasẽ tasẽ tuchɨ ra. Eya tuchɨ que ra. Ñee mombo mombo turã
ngue Dios je cote ra. —Jesús riqui mbia mae sayã naa naa tuchɨ mbia je
co, ɨ que ñee mombo mombo turã Dios je ra. 38 Mbia ia tuchɨ que tasẽ
tasẽ nda. —Co nandererecua ru quia ngasẽte co. Co Dios chɨmbu ru quia
ngasẽte nande je co. Dios turã tuchɨte nande je, ɨ que mbia ia tuchɨ ra.
39 Fariseos mo abe que chɨ huee ra. Ũquĩ ngue ñee ndei Jesús je ra. —
Ndechɨmbaaquiatu embaasẽ asẽ eã jiri ae, ɨ rei que Jesús je ra. 40 Jesús
que ñee ee ra. —Sequiato ñeemombo mombo eã mose serɨĩ, eĩ ndei ra sɨta
ñeemombo mombo serɨĩ cote, ɨ que ñee nda.

41 Jesús que ngasẽ serĩte oso quia Jerusalén cote ra. Sucha checuate
que esɨ quia ee cote ra. Jesús ia eã tuchɨ que Jerusalén ndese ra. Nyeseo
que erese cote ra. 42 Jesús que ñee sucha tubɨriã je cote ra. Jerusalén je.
—Seyayã tuchɨ aɨco nderese co, Jerusalén. Mbia mbiasa ereɨcuayã mbeɨ
chõchĩ nguia co. Echecuayã mbeɨ chõ eriquichĩ ndeje co. 43 Mbae rasi ra
eresaã tuchɨ cote. Ndeucuãyãsa ra nderiquisã tuchɨ cote. Nemama nda
ecuaẽ. 44 Sucha ra embucoɨ ja ndeyenda. Sɨta ra embucoɨ ja tuchɨ mbia
chuchua sɨ. Mbia ra mano ja ndeyenda cote. Dios quiatu ngue ereisiã
mbeɨte nguiã. Dios sembu mose nderea, aque mose abe que seisiãte no
nda, ɨ que Jesús ñee Jerusalén je ra.

Jesús mbia mbusẽ Dios chuchua sɨ

45 Jesús que oso Dios chuchúaa ra. Huee que mbia riqui mbae isi isi
querabe ra. Mbae mondo mondo abe mbae isiquia rɨbɨshorõ. Jesús que
ũquĩ mombo ja Dios chuchua sɨ ra. 46 Jesús que ñee mbia je ra. —"'Mbia
cheẽsa Dios je', ɨ ra mbia Dios chuchua je", ɨ que embesa ji ra. Jẽ nguia
jẽɨcuã tuchɨte Dios chuchua je re. Mbae mbuquiachãsa chuchuarã ño
jẽsaãte chĩ nguiã Dios chuchua je, ɨ que Jesús ũquĩ je ra. 47 Jesús que
mbia mbaaquiatu quiatu beɨ quia Dios chuchúaa ra. Ererecua cuabẽte que
mae ɨcuã ɨcuã nguia erese ra. Sacerdote rerecua. Embesasa abe no. Mbia
rerecua ja. Ũquĩ ererecua ja que ñee ñee nguia nyue ra. —¿Mañɨ nande
ra equia Jesús ɨquia sacuã nde? ɨ que ererecua quia ñee ñee nyue ra.
48 Ererecua que Jesús ɨquia aroneate ra. Mbia tubɨriãte quiatu que Jesús
chandu quia ra.

¿Aba nembu re? ɨ mbia ñee Jesús je

20 1 Emo mose que Jesús riqui mbia mbaaquiatu quiatu Dios chuchúaa ra.
Ererecua que ngaẽ ja ñee ee ra. Sacerdote rerecua. Embesasa abe no.
Ameɨ abe no. 2 Ũquĩ ngue ñee ja Jesús je ra. —¿Mbaerã ereɨco mbia mbaaquiatu
quiatu re? ¿Aba "mbia embaaquiatu quiatu" ɨ ndeje re? ɨ que ererecua ja Jesús

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

je ra. 3 Jesús que ñee ee ra. —Se rane tacheẽ jẽje. Se rane preguntar tae jẽje.
4 ¿Aba ñee Juan je re? “Eso bautizar ɨ mbia je” ɨ ee re. ¿Dios eã ño ere no? Jeñee
seje, ɨ que Jesús ee ra. 5 Ererecua que ndua ndua ja u ra. Ñee ñee ngue u nyue
ra. —¿Mañɨ nande ra echeẽ ndobeɨshĩ nde? “Dios que Juan mbu ra”, nande
aroneate. Eĩ nda ñee nande je. “¿Mbaerã jẽɨngoãte eruɨ re no?” ɨ quiarei ra
nande je. 6 “Dios eã ngue embu ra”, nande aroneate no. Mbia ataque ra paama ɨ
tuchɨ nande je. Nandeɨ eɨ ra sɨta je. Juan quiato tuchɨ que mbia, ɨ que ererecua
ñee ñee nyue ra. 7 Ererecua que ñee nyee Jesús je ra. —Ureɨcuayãte. Aba chõ
Juan mbu. Bautizar ɨ sacuã, ɨ que ererecua ñee ja ee ra. 8 Jesús abe que ñee ee
cote ra. —Se abe ra acheẽ eã jẽje no. Aba chõ “ã esaã” ɨ seje. Acheẽ eã nda jẽje
no, ɨ que ererecua je ra.

Uva raarõsa ɨcuã ɨcuã nguerecua je

9 Jesús que mbia mbaaquiatu quiatu cote ra. —Sã mbia mo ndiqui no. Sã
ibicha mo ndiqui no. Sã ibicha riqui uva i tiquia tiquia no. Sã ibicha riqui
“sembae uvas jẽsaarõ”, ɨ emo je no. Sã eriqui oso itõte no. 10 Uva quiche mose que
echa ngũimba mo mondo rei umbaerã ndea ra. Ae uva saarõ nguia nae, ũquĩ
ngue eisi ɨcuã tuchɨ ra. Ucua ucua que erese ra. Eochɨ que emondo mbuchebi
ra. 11 Echa que ngũimba mo mondo rei ereabe no nda. Aque abe que eraarõsa isi
ɨcuã no nda. Ucua ucua que aque abe rese no nda. Eochɨ que emondo mbuchebi
ra. 12 Echa que emo abe mondo rei ra. Aque abe que eiruã nua mondo mbuchebi
no nda. 13 Echa ia eãte que ra. “¿Mañɨ ae ra se re? Seriirĩ quiatu tamondo erea
cote. Ũquĩ nda ɨreĩ ɨreĩ jiri esɨ cote reae”, ɨ rei que echa ra. 14 Uva raarõsa mae
mose erese que ñee nyue ra. “¡Co eriirĩ ndu quia co cote jẽ! ¡Nandeɨquia rei jẽ! Ĩ
nda uvas nandembaerã ae cote”, ɨ que ñee nyue ra. 15 Eraarõsa que eriirĩ querao
pe jiri eɨquia ra. Eriirĩ ngue mano cote ra. ¿Mañɨ nda echa quia eraarõsa je cote
re? 16 Echa ra oso eraarõsa ɨquia ja cote. Ibi ra emondo emo je cote. Eraarõ sacuã,
ɨ que Jesús mbia je ra. —¡Ũquĩ nda ɨquechĩ jẽ! ɨ que mbia ra. 17 Jesús que mae
erese ñee ee cote ra. —¿Ã embesa ji rese jemae ãte re?

Sã emo ndiqui tuchua ao sɨta je no.
Sã sɨta mo ndirirõ mombo no.
Eɨcuãte eriqui reĩ nguiã ee.
Aquere Dios emundua sɨ erese.
“Earonda sacuã turambi chõ eriqui re”, ɨ ndua sɨ uchɨmombo rese.
Sã uchɨmombo rirõ sɨ cote no,

ɨ que embesa ji ra. 18 Ae ra nyoɨ ngoɨ aque sɨta arõ nae, ũquĩ nda huẽ.
Aque sɨta ngoɨ mose emo arõ, ũquĩ nda mano, ɨ que Jesús ra. —Aque sɨta
rã ndei se, ɨ chõ ngue re.

¿Impuestos ra uremee ererecua je re? ɨ mbia ñee Jesús je

19 —Nanderiĩ ño Jesús riqui nguiã ñee a. Nandeisi rei serao jẽ, ɨ rei
que sacerdotes rerecua ñee nyue ra. Embesasa abe no. Ũquĩ ngue paama

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ɨ ja Jesús je ra. Jesús isi aronea tuchɨte que mbia résaa ra. Eɨreĩte quiatu
ngue mbia tubɨriã sɨ re. 20 Ererecua que mbia ɨcuã mondo mondo quia
Jesús cheẽ andu andu ra. —¡Jẽturã jẽsaã saã oso Jesús je jẽ! ¡Echeẽ ndese
jenyiisaquia quiatu ure je jẽ! Mbae mo nɨɨ ñee ɨcuã mose, ¡nandeisi rei
jẽ! Ererecua tuchɨ je nandemondo cote, ɨ ja que ererecua ñee nda. 21 Ae
chɨ uturã naa naate Jesús je nae, ũquĩ ngue ñee ee ra. —Jesús, co ereɨco
mbia mbaaquiatu quiatu turãte co. Mbia jaje ndeturãte riqui co. Mbia
erembaaquiatu quiatu turãte quia Dios ɨcha rɨĩ co. 22 Nyebe ureɨco nguiã
ñee ndeje a. ¿Coche mbia mbae isiquia mee mee mose Romano nderecua
je re? ¿Uremee nda ee re? ¿Uremee eã nda ee re no? ɨ que ñee Jesús je ra.
23 Jesús que ũquĩ ɨcuã ɨcuate ra. Nyebe ñee nguiã ee. —¿Mbaerã jẽɨngo
"ĩ nda Jesús ucheẽ nyabi", ɨ seje re? 24 Mbae isiquia mo jẽteacuquia ɨmbu
seje. ¿Aba mbae nombre ñɨ mbae isiquia rese a re? ¿Aba ãquĩ aingue
abe ñɨ a re? ɨ que Jesús ee ra. —Romano nderecua, ɨ que ñee Jesús je ra.
25 Jesús que ñee ee cote ra. —Romano nderecua mbaerã jemee ño ee. Dios
mbaerã jemee ño ee, ɨ que Jesús ee ra. 26 Jesús que ucheẽ nyabi aroneate
ee ra. Ũquĩ ngue nyuruɨra jate u Jesús cheẽ andu ra. Nyebe eriqui ñee eã
ee cote.

Mbia raaque ra quera sɨ, ɨ Jesús

27 —Mbia raaque ra quera eã mbeɨ, ɨ que mbiamo nguia ñee nda.
Saduceos ɨ que ũquĩ je ra. Ũquĩ mo ngue nyoɨ ñee Jesús je ra. 28 —Ã ngue
Moisés mbesa nande je ra: "Emo eriiriã mano mose, ngũinisi recha mose,
sã enongue mano je ninisi rerequia. Sã tiirĩ ngõngue raaque rɨĩ", ɨ que
Moisés embesa nande je ra. 29 Sã eriquii mo ndiqui no. Eribi que seis ra.
Eriquii que ngũinisirã quereco rei ra. Mano ño ngue tiirĩ ndocoĩ ngũinisi
recha ra. 30 Enongue que nguiquii cheecha quereco rei cote ra. Ae abe
que mano ño tiirĩ ndocoĩ no nda. 31 Enongue abe que equereco rei cote no
nda. Ae abe que mano ño tiirĩ ndocoĩ no nda. Ũquĩ seis ja que ngõngue
cheecha quereco ja rei ra. Mano ja tuchɨ chõ ngue tiirĩ ndocoĩ no nda.
32 Eninisi eru cheecha abe que mano ño nyee cote ra. 33 Siete que eru
nyii resẽ. Mbia raaque quera sɨ mose, ¿abate ra equereco cote re? ɨ que
saduceos ñee Jesús je ra. —Ma Jesús ñee ɨcuã no, ɨ chõ ngue re.
34 Jesús que ñee ee ra. —Aa chõ mbia riqui nguiã ngũinisi rerequia
querabe. Siqui mose íbii. 35 Ae raaque ra Dios mbuquera sɨ nae, ae ra
Dios mingo beɨ nyɨese nae, ũquĩ nda ngũinisi quereco eã mbeɨ huee cote.
Ũquĩ nda ngu quereco eã mbeɨ huee cote no. 36 Huee quiatu ra mbia
manoã mbeɨ. Angeles rã mbeɨ ra mbia riqui huee cote. Dios riirĩ tuchɨ
ra eriqui huee mose cote. Embuquerái quiatu ra cote. 37 Moisés abe que
mbia mbiirandu ra. "Mbia raaque quera quera beɨ quia co", ɨ que Moisés
ra. "'Se rei Dios. Abraham nderecua chõ aɨco nguiã co. Isaac nderecua
abe. Jacob nderecua abe no', ɨ que Dios ra", ɨ que Moisés embesa ra. Ira

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ruri rendi mose que Dios Moisés mbiirandu ũquĩ ndese ra. 38 Ũquĩ mano
ndaque nyii. Ũquĩ ndeco siqui beɨ chõ nguiã ũquĩ. Mbia raaque rerecua
eã ño Dios re. Mbia reco rerecua chõ ñene. Mbia reco ja chõ siqui nguiã
Dios je ã, ɨ que Jesús ee ra. 39 —Ndecheẽ turãte, ɨ que embesasa mo ñee
Jesús je ra. 40 Ae "Jesús nandembɨɨcuã" ɨ rei quia, ũquĩ ngue ñee eã Jesús
je cote ra.

¿Aba rucucha Cristo re?

41 Jesús que ñee mbia je ra. —Se abe tacheẽ jẽje cote. ¿Mbaerã
mbia riqui ñee nde? "David rucucha chõ Cristo re" ɨ re. 42 David sɨ que
"sererecua" ɨ Cristo je ra. Sã David chɨmbesa Salmos no:

Dios que ñee Cristo sererecua je ra.
"Ecoi sejii.
Nde abe ra ererecua serese.
43 Ae ndeucuãyãte quia nae, ũquĩ je ra ndequirãcuã ateacuquia tuchɨ.
Ndequirãcuã tuchɨ chee ra ũquĩ sɨ", ɨ que Dios sererecua je ra,

ɨ que David embesa ra. 44 David sɨ chõ "sererecua" ɨ nguiã Cristo je.
¿Mañɨ nda David rucucha Cristo re? Jeñee ño seje, ɨ que Jesús ũquĩ je ra.

Jesús ñee asi embesasa je

45 Mbia ja résaa que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je cote ra.
46 —¡Embesasa rã ño nda jẽɨngochĩ je! Ũquĩ ucuasu saã saã mbeɨte quia ã.
Huɨɨrao turã equereco beɨte quia ã. "Sã mbia ererecua ɨ nande je", ɨ beɨte
equia ã. Mbia renda turã abe eirabo rabo beɨte quia mbia sɨ ã. "Fiestacha
jii quia taĩ jẽ", ɨ abe beɨ equia ã no. 47 Ari eru cheecha mbae abe embutiã
tiã nguia ã no. Ucheẽ oco abe esaã saã mbeɨte quia Dios je ã no. "Ĩ nda
mbia mae nanderese", ɨ chõ nguiã. Ũquĩ nda Dios mbasi tuchɨ cote, ɨ que
Jesús uchɨmbaaquiatu je ra.

Eru cheecha mbaecha reã mo mbae mo mee Dios je

21 1 Jesús que nyoɨ nyoɨ quia Dios chuchúaa ra. Hue que mbia
mbaecha riqui ofrenda mondo mondo ofrenda riru ye ra. 2 Eru
cheecha abe que siqui ra. Ae que centavos nyeremoño mondo ofrendarã
nda. Mbaecha reãte quiatu ngue ae re. 3 Jesús que ñee nda. —Tacheẽ
tuchɨ jẽje. Eru cheecha mbaecha reã ngue mbae mondo tuchɨ mbia
ataque sɨ ra. 4 Mbaecha quiatu que umbae rire ñetẽ mondo mondo ra. Eru
cheecha quiatu nbbbbknnnkknnnnnn gue umbae mɨɨ mondo ja nguiã, ɨ
que Jesús ra.

Mbia ra Dios chuchua mbucoɨ ja, ɨ Jesús

5 Mbia que ñee ñee Dios chuchua turã nɨɨ nda. Tuchua mbarõ ji sɨta turã
nɨɨ. Mbae aba queteamba rɨĩ abe no, Dios chuchua jenda. Jesús que ñee

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbia je cote ra. 6—Ae rese jẽɨngo mae nae, ũquĩ nda mbiamo mbutiã ja cote. Sɨta mo nda chɨ eã nyuchuarõ cote. Mbia ra tuchua mbucoɨ ja tuchɨ. Dios chuchua ra chĩ eã juã cote, ɨ que Jesús ra.

Mbae ua ja nonde

7—¿Manose ra ũquĩ nde? ¿Mañɨ ure ra equia irandu mbae ua nonde re? ɨ que Jesús chɨmbaaquiatu ee ra. 8 Jesús que ñee ee ra. —Jẽtesa jiri quia jẽ. Mbia ra jembɨɨrĩ ɨrĩchĩ jẽ. "Cristo chõ se re", ɨ ra mbia ñee ata atate jẽje. "Co rei é co cote", ɨ ra mbia ñee ata atate jẽje no. Ũquĩ nda jeñanduchĩ. Ñeeñooño je chõ ũquĩ nde. 9 Mbia ra ñee ñee tuchɨ nyɨɨquia ɨquia je rɨĩ. Guerra rɨĩ abe no. Ũquĩ mose ra jẽsiquichechĩ jẽ. Ũquĩ ja rane nda nyecua raque. Aque mose ra mbae ja ua eã ná, ɨ que Jesús mbia mbaaquiatu ra.

10—Mbia ra guerra saã tuchɨ chee. Nyɨɨquia ɨquia tuchɨ rae. 11 Ibi ra nyere nyere tuchɨ. Mbia mo abe riãcuã tuchɨ ra aque mose. Emo ñooñoa tuchɨ ra mbia rasi. Mbia mae sayã nda nyecua tuchɨ ibei rĩ cote. 12 Ũquĩ nonde ra mbia ɨcuã ɨcuã tuchɨ jẽ je serɨĩ. Nguerecua je ra mbia jenderao rao tuchɨ. Ererecua abe ɨcuã ɨcuã tuchɨ ra jẽje. Jẽtarõ tarõ tuchɨ ra serɨĩ. 13 Ũquĩ mose nda secheẽ jẽsenei senei tuchɨ mbia je chã. 14 ¿Manyae ra ũquĩ ñee ndɨbɨshorõ nde? jenyechĩ nda ñee ũquĩ nonde jẽ. 15 Se chõ nda jaembucheẽ turã nguiã aque mose. Nyebe ra jẽucuayãsa jeñee ndɨbɨshorõ aroneate aque mose. 16 Jendu ra jemondo chee mbia ɨcuã je. Jenongue abe ra jemondo chee mbia ɨcuã je no. Jendesenda abe ra jemondo chee mbia ɨcuã je no. Jẽquiato abe no. Ũquĩ nda jemo ɨquia chee no. 17 Mbia ra jẽucuãyã tuchɨ serɨĩ. 18 Jẽsiquichechĩ nda esɨ. Jaendeaquiatu tuchɨ ra aque mose. 19 Jeñimbirãcuã mose ra Dios jemingo turã mbeɨ.

Jerusalén tiã tuchɨ rae, ɨ Jesús

20 Soldados Jerusalén mama mose, aque mose ra Jerusalén mbutiã cote. 21 Sã Judea jenda choɨ uchã ibi ibate rɨɨchã aque mose. Sã Jerusalén jenda abe choɨ uchã hue sɨ. Ae chɨ ɨsho ɨsho Jerusalén sɨ nae, sã ũquĩ nyebibe eã Jerusalén ndɨɨchã aque mose. 22 Aque mose ra mbia mbae ɨcuã ja irara tuchɨ huɨɨcuã nɨɨ. Embesa ji cheẽ nda ɨque ja aque mose. 23 Aba mbia eã tuchɨ ra emo ãquẽ ndiru rerequia mose aque mose. Nguiirĩ mbuquiambu je abe no. Mbia ra mbae rasi saã tuchɨ aque mose. Mbae ɨcuã nda irara tuchɨ huɨɨcuã nɨɨ. 24 Aque mose ra mbia guerra raã tuchɨ. Mbia ra nyɨɨquia ɨquia aque mose. Jerusalén jenda ra sasẽ tuchɨ aque mose. Mbia ra ecuruchoɨ choɨ tuchɨ tarõ ɨsho. Judíos eã nda chɨ tuchɨ Jerusalén aque mose. Dios ra emondochoɨ chee hue sɨ cote.

Dios riirĩ nda tube ibate sɨ

25 Mbia mae sayã ndese ra mbia mae tuchɨ ibei rĩ cote. Tenda rese. Nyasi rese abe no. Nyasi tata rese abe no. Ama ndɨsha ra sieu tuchɨ quia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aque mose cote. Mbia ra titi titi ɨ tuchɨ aque mose. Quiachã tuchɨ rae.
26 Mbia chɨã nda cuaãcuã ɨ tuchɨ aque mose. “Mbae rasi ra nandesaã
tuchɨchĩ nde”, ɨ tuchɨ ra titi titi ɨ. Ibei jenda abe chee ra quiata quiata
cote. 27 Aque mose tuchɨ ra achube íbii cote. Ibeishĩ ndese ra achu.
Senininya tuchɨ ra achu. Sequirãcuã tuchɨ ra achu. 28 Ũquĩ ndese jemae
mose, jẽo jẽo tuchɨ aque mose jẽ. Dios ra jendirõ jeɨ mbae ɨcuã sɨ aque
mose cote, ɨ que Jesús ra. 29 Jesús que ñeembe ee ra. —Sã higuera riqui
no. Sã ira mo ndiqui no. 30 Ero quira usẽ ja mose, “iraro itõ ndacu ra
cote”, ɨ chõ mbia nguiã aque mose cote. 31 Eĩ sɨ chõ nda mbia mae mbae
ja rese cote. Ũquĩ ndese mae mose, “achɨte Jesús ñɨ tu a cote”, jenye rae.
“Mbia rerecua tuchɨ ra Dios cote”, jenye ra aque mose. 32 Ae siqui quia
mbia aque mose nae, ũquĩ nda manoã mbae ua ja mose chee. 33 Ibei ra ua.
Ibi abe ra ua. Secheẽ nguia ra uayã mbeɨ.

34-35 Mbia ndua eã mose serese ra achu cote. Ibi jenda ja ra ambua
tuchɨ u. Jẽ nguia seraarõ arõ mbeɨ quia. Mbae ɨcuã ndese siqui rocoĩ.
Quiacua siqui rocoĩ. Mbae rese ndua ata ata rocoĩ. Ũquĩ ɨcuã ndese jẽɨngo
mose, jaembuate ra u. 36 Jẽtesa beɨ quiatu quia serese. Jeñee mbeɨ quiatu
quia Dios je. Ã mbae ɨcuã jeĩ eã sacuã jẽje. Jẽɨngo turã sacuã serese sechu
mose, ɨ que Jesús ra.

37 Nyaashĩ mose que Jesús riqui mbia mbaaquiatu quiatu Dios chuchua
ra. Isa que eriqui oso oso beɨ Monte de los Olivos ra. 38 Isamamɨmbe que
mbia riqui ngaẽ ngaẽ ja beɨ echeẽ andu ra. Dios chuchúaa.

Jesús nandeisi tarõ, ɨ ja mbia rerecua ñee nyue

22 1 Achɨte que fiesta de la pascua cote ra. Mbichae mbuchɨmatã
iríã ngue mbia u u quia aque fiesta mose querabe ra. 2 Sacerdotes
rerecua que ñee ja nyue ra. Embesasa abe no. —Jesús nandeɨquia. ¿Mañɨ
nande ra equia eɨquia nonde re? ɨ que equia ñee ñee nyue ra. Eɨreĩte que
eriqui mbia tubɨrɨã sɨ ra. 3 Judas Iscariote, ɨ que Jesús chɨmbaaquiatu
mo je ra. Satanás que ɨque aque chɨangui re cote ra. 4 Nyebe aque sɨ
nguiã ñee sacerdotes rerecua je. Dios chuchua raarõsa je abe no. —Jesús
tamondo jẽje. ¿Mañɨ nande ra equia ee re? ɨ que Judas ñee ee ra. 5 Ũquĩ
iate que Judas ñee mose ee ra. —Mbae isiquia ra uremee ndeje, ɨ que
Judas je cote ra. 6 Judas que eno ɨ mbia ñee mose ee ra. —Jesús tamondo
rã jẽje mbia tiãsaa, ɨ que ñee nda.

Jesús quiaru uchɨmbaaquiatu rese

7 Fiesta que tu cote ra. Aque fiesta mose beɨ que mbia riqui oveja ɨquia ɨquia
querabe ra. Mbichae mbuchɨmatã iríã ngue eu eu quia no nda. 8 Jesús que ñee
Pedro je ra. Juan abe je. —Jẽso oveja mbuchi nande je, ɨ que Jesús ee ra. 9 Ũquĩ
ngue ñee echeẽ mose ra. —¿Mangue ra aba embuchi mangue re? ɨ que Jesús
cheẽ mose ra. 10 Jesús que ñee ee ra. —Jengasẽ mose sucha cuasu, emo i rerao

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rese ra jemae. I ra equerao quia irasa mo ye. Aque ruɨ jẽso beɨ quia ɨque chee
echuchua. 11 Tuchuacha je jeñee. “Jesús que urembu ñee ndeje ra. ‘¿Ma cuarto
ra urecu quiaru oveja u que re? Sechɨmbaaquiatu rese’, ɨ que Jesús ñee ndeje
ra”, jenye tuchuacha je. 12 Tuchuacha ra cuarto cuasu mee jẽje. Mbia quesa
ibatenda ra emee jẽje. Embuquiche ji. Huee chõ oveja jembuchi nandequiaru
sacuã, ɨ que Jesús ñee ee ra. 13 Pedro que nyoɨ cote ra. Juan abe. Jesús cheẽ
nduɨ sɨ tuchɨ que mbae eĩ ja cote ra. Huee que oveja mbuchi cote ra.
14 Mbae quiche ja mose que Jesús ngoi uchɨmbaaquiatu rese quiaru sacuã
cote ra. 15 Jesús que ñee ee ra. —Co oveja que ause tuchɨ quia jendese semano
nonde ra. Co mose pascua mose. 16 Pascua mo nda au eã mbeɨ jendese cote. Dios
mbia rerecua tuchɨ mose chee, ɨ que Jesús ee ra. 17 Jesús que vino mbeisa isi
cote ra. Gracias ɨ que Dios je ra. Ñee ngue uchɨmbaaquiatu je cote ra. —Co jẽisi.
Jembei jaaja jẽ. 18 Vino mo nda ambei eã mbeɨ cote. Dios mbia rerecua tuchɨ
mose chee, ɨ que Jesús ra. 19 Jesús que mbichae isi cote ra. Gracias ɨ que Dios je
ra. Siquio que mbuchao chao ee cote ra. Ñee ngue ee cote ra. —Ã ndei serete rã
ã. Serete ra mano jẽje cote. Jendua serete riquio ji rese ã mbichae u mose, ɨ que
Jesús ñee ee ra. 20 Eĩ sɨ que Jesús vino mbeisa isi no nda. Quiaru jare. —Ã ndei
seruqui rã ã. Mbia ɨcuã mbutiã sacuã tuchɨ chõ seruqui re. Dios cheẽ yasu ruɨ sɨ
chõ seruqui riqui nguiã mbia ɨcuã mbutiã co. 21 Ae ra semee mbia ɨcuã je nae,
aque abe riqui quiaru serese a. 22 Co acua raque quia mano nonde co. Dios cheẽ
nduɨ sɨ co. Ae semee nguia mbia ɨcuã je a nae, aque ra mbae rasi saã tuchɨ. Aba
mbia eã tuchɨ rae, ɨ que Jesús ee ra. 23 Echɨmbaaquiatu que mae jaaja nyɨese ra.
—Aba tuchɨ ra emee mbia ɨcuã je reae, ɨ ja jate que nyue ra.

Jesús chɨmbaaquiatu mbia rerecua saã saã tuchɨ nyue

24 Aquere que Jesús chɨmbaaquiatu ñee ɨcuã ɨcuã tuchɨ nyue ra. —Se
quia ererecua tuchɨ ndesɨ re, ɨ jaaja que nyue ra. 25 Jesús que ñee ee
ra. —Mbia ataque rerecua riqui ucuasu raã naa tuchɨ ngũimba je ũquĩ.
26 Eĩ jenyechĩ nda jẽ jẽ. “Ererecuarã se”, jenyechĩ nda jẽ. Ae eaquiatu jiri
jemo nae, sã ũquĩ ndiqui uñetẽ naa naa ño. Sã ũquĩ ndiqui tochei chõ
nguia. Ae ererecua jemo nae, sã ũquĩ ndiqui ererecua rimba rã tuchɨ chõ.
27 Ererecua ngoi chõ nguiã. Erimba mbae mee mee ño nguiã ee. Eĩ eã ño
se re. Se quia mbae amee mee nguiã jẽje co.
28 Jẽ nguiatu ngue jẽɨngo beɨte nguiã serese. Se mbae ɨcuã irara tuchɨ
mose. 29 Nyebe ra jaemɨɨ tuchɨ mbia rerecuarã. Sã seru semɨɨ tuchɨ mbia
rerecuarã no. 30 Jẽɨngo tuchɨ ra serese, se ererecua tuchɨ mose. Jẽquiaru
ra serese. Mbae mo abe ra jembei serese no. Israel ndiirĩ nderecua ja ra
jẽ. Judíos rerecua ja ra jẽ, ɨ que Jesús ee ra.

Jesús aɨcuayãte resẽ, ɨ ra Pedro serɨĩ, ɨ Jesús

31 Jesús que ñee Pedro je cote ra. —Simón, Satanás que ñee jenɨɨ nda.
“Ndechɨmbaaquiatu emee na seje. Tã tae rã ee. Ma siqui beɨte Dios rese”,

ɨ rei ngue Satanás jenɨɨ nde. 32 Acheẽ tuchɨte que Dios je nderɨĩ nda. Nde
Dios ɨcua tuchɨ sacuã. Nde ubabe mose serese, nderesenda abe je echeẽ
emingo sacuã serese, ɨ que Jesús Pedro je ra. 33 Pedro que ñee ee ra. —
Sererecua chõ nde re. Aɨco beɨ ra se quia nderese. Mbia nda sematã ndei
nguiã. Mbia nda seɨquia rei nguiã nderese, ɨ que Pedro ra. 34 Jesús que
ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua ndeje, Pedro. Nguira cheẽ nonde ra erecheẽ
ñooño tres veces serɨĩ namo, Pedro. "Jesús aɨcuayãte resẽ", ere chooño ño
nda serɨĩ, ɨ que Jesús Pedro je ra.

Embesa ji chee nda ɨque ja serɨĩ cote, ɨ Jesús

35 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —Jaemondo que mbia
mbaaquiatu quiatu sacuã nyii, jẽochɨ que jaemondo. Mbae isiquia mo
ngue jendao eã tuchɨ icua. Mbae rirurã mo abe que jendao eãte. Jẽiyao eã
abe no. ¿Aque mose mbae eãte jẽje re? ɨ que Jesús ee ra. —Tei. Urembae
tubɨrɨãte que ra, ɨ que echɨmbaaquiatu ñee Jesús je ra. 36 Jesús que ñee ee
ra. —Ae jemo embae rirurã mo nae, jendao cote ae. Ae mbae isiquia mo
nae, jendao cote ae. Ae echuuru eãte tiquise mo nae, sã emo isi huɨɨrao
rɨbɨshorõ ae. 37 Sã embesa ji riqui ñee serɨĩ no. "Mbia ɨcuã ndese ra Dios
riirĩ mingo chee", ɨ. Ũquĩ nda ɨque cote. Embesa ji cheẽ nda ɨque ja tuchɨ
serɨĩ cote, ɨ que Jesús ñee nda. 38 —Co tiquise nyeremo ñɨ co resẽ, ɨ que
echɨmbaaquiatu echeẽ mose ra. —Coche ñene, ɨ que Jesús ee ra.

Jesús ñee ngu je

39 Jesús que oso usẽ taicuee cote ra. Oso que Monte de los Olivos cote
ra. Eĩ mbeɨ que ae quia oso oso huee ra. Echɨmbaaquiatu que nyoɨ erese
ra. 40 Ngasẽ mose que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —Jeñee tuchɨ Dios je.
Satanás tã ɨ eã sacuã jẽje, ɨ que Jesús ñee ee ra. 41 Jesús que oso pe quiti
jiri esɨ ra. Ngoi que ngũíã ndese ñee Dios je ra. 42 —Paba, ndebi mose
sereaquiatu se, mbae rasi raã eã sacuã. Ae sebite nae, ũquĩ esaã eã seje.
Ae ndebite nae, ũquĩ nguiatu esaã, ɨ que Jesús Dios je ra. 43 Aque mose
que ángel mo tu ibate sɨ ee ra. Embirãcuã sacuã. 44 Jesús ia eã tuchɨte que
ra. —Mbae rasi ra asaã tuchɨchĩ nde, ɨ tuchɨ que ndua ndua ra. Ñee tuchɨ
que Dios je ra. Eɨrɨeɨ ruqui que tiqui tiqui tuchɨ quia íbii ra. 45 Jesús ñee
jare Dios je que juã cote ra. Uchɨmbaaquiatu rea que esɨ ra. Ɨ que u uque
ee ra. Eya eãte quiatu ngue re. 46 Ñee ngue ee ra. —¿Mbaerã jẽɨngo uque
a re? Jenyuruã eae. Jeñee na Dios je. Satanás tã ɨ eã sacuã jẽje, ɨ que
Jesús ee ra.

Mbia Jesús nyucua serao

47 Jesús cheẽ ua eã mose que mbia ngaẽ jate ee ra. Judas que tu quia
mbia nonde ra. Jesús chɨmbaaquiatu raque que ae ra. Ae que Jesús sɨɨchã
u eritii riite sacuã nda. 48 Jesús que ñee Judas je ra. —¿Ereɨco seritii riite

mbia ɨcuã je sereacuquia sacuã a re? ɨ que Jesús ee ra. 49 Jesús resenda
que mae u erese ra. Ñee ngue Jesús je ra. —Urererecua, ¿tiquise ra
ureuru uru mbia rese re? ɨ que ñee Jesús je ra. 50 Jesús resenda mo ngue
tiquise uru sacerdote rerecua rimba rese ra. Eisa sia. Eisa equiatocuti
quitinda. 51 —Jẽhuɨ esɨ ae. Coche ñene, ɨ que Jesús ee ra. Oco que eisa
rese embucherõ nda. 52 Jesús rerao sacuã ño mbia ngaẽ nguia reaẽ.
Sacerdotes rerecua. Policía abe no. Judíos rerecua abe no. Nyebe Jesús
ñee nguiã ee. —¿Mbaerã jenyu quia tiquise reru serea co re? Ira jua abe
no. Mbae mbuquiachãsa isi rã ño jenyuchĩ nguia serea co. 53 Tenda que
amumba mumba beɨte rei quia jendese resẽ. Mbia mbaaquiatu quiatu
Dios chuchúaa resẽ. ¿Mbaerã jẽɨngo seisiã secua aque mose re? Isa chõ
jenyuchĩ serea co, mbia mae eã sacuã jendese. Itondaru rɨɨnda chõ jẽ nde,
ɨ que Jesús ee ra.

Jesús aɨcuayãte resẽ, ɨchõɨño Pedro

54 Mbia que Jesús isi nyucua cote ra. Sacerdotes rerecua chuchua que
eruruchoɨ cote ra. Pedro que oso quia ɨshote eruɨ ra. 55 Itaicuee que mbia
tata mbucha ra. Huee que echɨ ngoi tata jii ra. Pedro abe que ngoi embɨrõ
nda. 56 Nyucuaaque mo ngue chĩ mae nguiatu tuchɨ Pedro rese ra. Tata
rendi que etesaete ee ra. —Aque abe que Jesús resenda, ɨ que mae Pedro
rese ra. 57 Pedro que ñee ee ra. —Tei. Jesús aɨcuayãte resẽ, ɨchõɨño ngue
Pedro nyucuaaque je ra. 58 Emo jiri mose que mbia mo mae Pedro rese
ra. —Nde abe que Jesús resenda ra, ɨ que Pedro je ra. —Tei. Eresenda eã
ño se resẽ, ɨchõɨño ngue Pedro ee ra. 59 Emo mose jiri que emo ñee ee no
nda. —Jesús resenda chõ nde resẽ. Galilea jenda chõ nde abe resẽ, ɨ tuchɨ
que Pedro je ra. 60 Pedro que ñee ee ra. —Tei. Ndecheẽ aɨcuayãte resẽ,
ɨchõɨño ngue Pedro ee ra. Pedro cheẽ mose tuchɨ que nguira ñee cote
ra. 61 Jesús que uba mae Pedro rese nguira cheẽ mose cote ra. Pedro que
ndua Jesús cheẽ ndese cote ra. —Nguira cheẽ nonde ra echeẽ ñooño tres
veces serɨĩ, sã Jesús ɨ Pedro je nyii no. 62 Pedro ndua mose ũquĩ ndese que
esɨ nyeseo pe jiri ra.

Mbia ɨquia chooño Jesús je

63 Ae Jesús isi mɨɨ nae, ũquĩ ngue ɨquia ɨquia tuchɨ u Jesús je ra. Ucua
ucua tuchɨ que u erese ra. 64 Jesús resa abe que echati ra. Eruba rese que
ucua ucua tuchɨ ra. —¿Aba ucua ucua quia nderuba rese a re? ɨ abe que
equia Jesús resa ati ji je ra. 65 Ũquĩ mɨɨ eã ngue eriqui ñee ee ra. Mbae ja
rɨĩ ngue embuqueta ra.

Mbia Jesús ruruchoɨ ererecua chumunua mose

66 I que nyaashĩ u quia ra. Aque mose que ererecua ñumunua ja ra.
Judíos rerecua. Sacerdotes rerecua abe no. Embesasa abe no. Ũquĩ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ñumunua mose que Jesús ruruchoɨ ee cote ra. Ererecua que ñee ja Jesús je cote ra. 67—¿Cristo nde re? Echeẽ tuchɨ ure je no, ɨ que ererecua ñee Jesús je ra. —“Cristo chõ se re”, ae raque ra jẽje, “nyia”, jenye ãte ra secheẽ mose. 68Se abe preguntar ɨ mose jẽje mbae mo nɨɨ, jeñee ãte chõ nda secheẽ ndɨbɨshorõ. Jẽhuɨ eã abe ra sesɨ no. 69Namo jiri ra acoi Dios quiatocuti cote. Hue beɨ ra aĩ cote. Dios quirãcuã na sɨ ra aɨco mbia rerecua cote, ɨ que Jesús ñee ererecua chumunua mose ra. 70Ñee ja que Jesús je cote ra. —¿Dios rucucha chõ nde re? ɨ ja que ñee Jesús je ra. —Ae. Dios rucucha rei se, ɨ que Jesús ee ra. 71Ererecua que ñee ja nyue ra. —¿Mbaerã nda mbia Jesús ɨcuã nenei ɨ ɨte nande je re? Jesús cheẽ ɨcuã ngue nandechandu rei nande abe resẽ. Sã mbia eɨquia, ɨ que ererecua ñee ja nyue ra.

Mbia Jesús ruruchoɨ Pilato je

23 1Judíos rerecua que juã ja cote ra. Jesús que ecuruchoɨ Pilato je cote ra. 2Ũquĩ ngue ñee ɨcuãte Pilato je Jesús rɨĩ nda. —Jesús que mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuãte quia ra jẽ. “Impuestos ra jemee meechĩ mbia rerecua je”, ɨ chõ ngue equia mbia je ra jẽ. “Se chõ Cristo re. Mbia rerecuarã nda se”, ɨ que equia ra, ɨ que judíos rerecua ñee ɨcuã Jesús rɨĩ nda. 3—¿Judíos rerecua nde re? ɨ que Pilato ñee Jesús je ra. —Ae. Judíos rerecua chõ se re, ɨ que Jesús ee ra. 4Pilato que ñee mbia je cote ra. Sacerdotes rerecua je abe no. —“Mbae ɨcuã mo ngue Jesús saã nda”, ae aroneate erɨĩ, ɨ que Pilato ra. 5Judíos que ñee asite ee ra. —Jesús riqui mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã tuchɨ co. Mbia mbesa chooño. Judíos mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã ja. Galilea jenda rane. A jenda abe chee cote, ɨ que ñee asite Pilato je ra.

Mbia Jesús ruruchoɨ Herodes je

6Galilea jenda, ɨ mose que Pilato ñee ee ra. —¿Galilea jenda chõ Jesús re? ɨ que mbia je ra. 7—Ae. Galilea jenda chõ Jesús re, ɨ que mbia Pilato je ra. Nyebe Pilato Jesús mondo nguiã Herodes je. Galilea jenda rerecua quiatu ngue Herodes re. Herodes que siqui Jerusalén aque mose ra. 8Herodes que maese beɨte quia Jesús rese ra. Jesús rese que eriqui jirandu beɨte ra. —Jesús nda mbia mae sayã mo saã na serésaa chã, ɨ beɨte que equia ra. Nyebe eya tuchɨ nguiã mae mose Jesús rese cote. 9Herodes que ñee atate rei Jesús je ra. Jesús que ñeeã mbeɨte echeẽ ndɨbɨshorõ nda. 10Sacerdotes rerecua abe que chɨ ra. Embesasa abe no. Ũquĩ ngue ñee ɨcuã ɨcuãte quia Jesús rɨĩ nda. 11Herodes que ɨquia ɨquia chõ nguia Jesús rɨĩ nda. Erimba soldados abe no. Jesús ririrõ tuchɨ que equia ra. Tiru nininya tuchɨ que emingue Jesús je ra. Ererecua raã naa tuchɨ Jesús je. Aquere que Herodes embuchebi mondo Pilato je cote ra. 12Aque mose ramo ngue Herodes quiato Pilato cote ra. Eɨcuã ɨcuã mbeɨte que eriqui nyue nyii ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús jẽɨquia mbucha ira rese, ɨ ererecua

13 Pilato que mbia rerecua munua ja ra. Sacerdote rerecua. Judíos
rerecua abe no. Mbia ja abe no. 14 Ñee ngue mbia je cote ra. —Jẽ ngue
Jesús jendu rei seje ra. “Mbia mbɨirĩ ɨrĩsa chõ Jesús re”, jenye rei que seje
ra. Acheẽ ocote rei que ee jẽsaa ra. Ae jeñee ndei seje nae, ũquĩ ɨcuã mo
eãte seje Jesús rɨĩ. 15 Herodes je abe mbae ɨcuã mo eãte Jesús rɨĩ. Herodes
que Jesús mbube chõ nande je ra. ¿Mbaerã nda nandeɨquia re? Mbae ɨcuã
mo ngue esaã eãte resẽ. 16 Tairuã nua ño. Aquere tambuɨ mondo, ɨ rei que
Pilato ñee mbia je ra. 17 Pascua mose beɨ que Pilato riqui mbia matã ji mɨɨ
mbuɨ beɨ ra.

18 Mbia que tasẽ tasẽte ñeemombo mombo Pilato je ra. —Jesús eɨquia.
Barrabás quia embuɨ ure je, ɨ tuchɨ que mbia quia Pilato je ra. 19 Barrabás
tarõ ji que chĩ nda. Mbia ɨquiasa tuchɨ que ae ra. Romanos nderecua je
abe que eɨcuã ɨcuã tuchɨ riqui ra. 20 —Jesús quia tambuɨ, ɨ rei que Pilato
ñeembe mbia je ra. 21 —Jesús embucha ira rese, ɨ tuchɨ que mbia quia
tasẽ ɨ ɨ ra. 22 Pilato que ñee sɨ ee ra. Tres veces cote. —¿Mbaerã nda
Jesús aɨquia re? ¿Mbae ɨcuã esaã nde? Mbae ɨcuã esaã eãte umano sacuã.
Tairuã nua ño. Aquere tambuɨ mondo, ɨ rei que Pilato ra. 23 Mbia que ñee
mombo mombo tuchɨte ee ra. —¡Eɨquia jẽ! ¡Ira rese embucha jẽ! ɨ tuchɨ
que mbia quia tasẽ tasẽ ee ra. Sacerdotes rerecua abe que tasẽ ɨ ɨte ra.
Eno ɨ chee que Pilato cote ra. 24 Pilato que mbia cheẽ mumbayã nyee ra.
25 Pilato que Barrabás mbuɨ mondo cote ra. Mbia ɨquia ɨquiasate raque ae.
Ñee ɨcuã ɨcuãsate raque ererecua je. Pilato que Jesús mee mbia je cote ra.
Eɨquia sacuã.

Mbia Jesús mbucheseco ira rese

26 Soldados que Jesús curuchoɨ eɨquia sacuã cote ra. I rei que emo u
quia uco sɨ ra. Simón, ɨ que ee ra. Cirene jenda mo ngue ae ra. Aque que
soldados isi ra. Ira mbuchɨcuandasa ji rerao sacuã Jesús ruɨ. Cruz, ɨ equia
ee. 27 Mbia tubɨriã ngue nyoɨ quia eruɨ ra. Cuña abe tubɨriã. Ũquĩ ngue
nyoɨ quia tasẽ tasẽ tuchɨ nyeseo erese ra. 28 Jesús que uba mae ñee ee
ra. —Cuña, jenyeseochĩ nguiã serese. Jenyɨese quia jenyeseo. Jendiirĩ
abe rese quia jenyeseo, Jerusalén jenda. 29 Mbae ɨcuã nda tuutu tuchɨ
jẽje cote. Ae eriirĩ nderecua nae, ũquĩ nda mbae rasi saã tuchɨ aque mose
cote. Aque mose quiatu bichĩ mbia riirĩ eã ja mbite re. Mbae ɨcuã tuchɨte
quia nda aque mose cote re. 30 “Amano ño mbichĩ se”, ɨ tuchɨ ra mbia
aque mose cote. “Sɨta ibate tu chõ mbichĩ seati”, ɨ tuchɨ ra mbia aque
mose cote. 31 Se chee mbia riquichĩ sembasi mbasi a. Seɨcuã eã ndaque se.
Mbia quiatu ra mbae rasi saã tuchɨ huɨɨcuã nɨɨ cote, ɨ que Jesús ñee nda.

32 Soldados que mbia ɨcuã nyeremo curuchoɨ Jesús rese eɨquia sacuã
nda. 33 Ngasẽ ngue ibi ibate mo cote ra. Eresa cuare, ɨ que hue je ra. Huee

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

que Jesús mbucha ira rese cote ra. Ũquĩ mbia ɨcuã abe que embucha ira
rese ra. Enongue que emɨɨ Jesús quiatocuti ra. Equiatocutiã ngue enongue
mɨɨ no nda. 34 Mbia Jesús mbucha mose ira rese que Jesús ñee Dios je
ra. —Paba, ã ɨcuã embutiã esɨ. Ñimbaaquiatuãte equia seɨquia ã, ɨ que
Jesús Dios je ra. Soldados que sɨta ñetẽ mbaaba aba o je ra. —Aba ra ja.
Aba mbaerã nda Jesús ɨrao reae, ɨ que nyue ra. 35 Mbia que chɨ ja tuchɨ
mae erese ra. Ererecua abe chee que chɨ ɨquia ɨquia Jesús je ra. —Ma
ndequirãcuãte. Mbia que erembucherõ cherõ tuchɨ quia. ¿Mbaerã ereɨco
eĩ ãte ndechue nde abe re? Dios riirĩ nde reaẽ, ɨ que ererecua u ɨquia
ɨquia Jesús je ra. 36 Soldados abe que ɨquia ɨquia chõ nguia ee ra. Vinagre
chiquino ngue emee ndei ee echɨmbei sacuã nda. 37 —¿Mbaerã ereɨco
nguichi ãte ira sɨ nde ae re? Judíos rerecua rei nde reaẽ, ɨ que soldados
ɨquia ɨquia Jesús je ra. 38 Mbia que embesa ji mɨɨ Jesús ãquĩ quiti ibate
ra. JUDIOS RERECUA CHÕ CO RE, ɨ que embesa ji huĩ nda. Griego cheẽ.
Latín ñee abe no. Hebreo cheẽ abe no.
39 Ae mbia ɨcuã mbucheseco ji chɨ Jesús rese nae, ũquĩ mo ngue
ñee ɨcuã Jesús je ra. —¿Mbaerã ereɨco nguichiã nde ae re? ¿Mbaerã
ereɨco urembuquichiãte ure abe re? Dios riirĩ nde reaẽ, ɨ que ũquĩ mo
ñeemombo Jesús je ra. 40 Enongue que ñee ee ra. —¿Mbaerã ereɨco ñee
ũquĩ Jesús je re? ¿Ndesiquiche ãte eriqui Dios sɨ re? Ereɨco mano Jesús rã
sɨ a resẽ. 41 Nandeɨco mano nandeɨcuã nɨɨ a resẽ. Jesús quiatu que mbae
ɨcuã saã eãte rei resẽ, ɨ que enongue ñee ee ra. 42 Aque sí que ñee Jesús je
cote ra. —Jesús, endua serese nde ererecuarã mose, ɨ que ñee Jesús je ra.
43 Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua ndeje. Ereɨco ra serese namo Dios
rese seɨco mose, ɨ que Jesús ee ra.

Jesús mano cote

44 Tenda chĩ mose nandeite re que itondaru ru cote ra. Ibi ja que
itondaru ra. Itondaru beɨte que ra. Tenda nyeseco chee. Tres horas que ra.
45 Tenda cuute que aque mose ra. Tiru mbucheseco ji Dios chuchua jenda
que nyisia turã nda. 46 Jesús que ñee mombo ngu je ra. —Paba, aso quia
nderea aque, ɨ que ra. Mano ngue cote ra. 47 Soldado rerecua que mae
tuchɨ huĩ erese ra. Ae que ñee turã Dios rɨĩ cote ra. —Mbae ɨcuã naasa eã
tuchɨ chõ Jesús riqui re, ɨ que maende erese ra. 48 Mbia tubɨrɨã chɨ quia
mae ja erese nae, ũquĩ ia eã tuchɨ que nyoɨ quia uchɨã isi cote ra. 49 Mbia
Jesús chɨɨcua ja que chɨ ɨsho mae erese ra. Ae cuña nyoɨ beɨte quia erese
Galilea sɨ nae, ũquĩ abe que chɨ ɨsho mae erese ra.

Mbia Jesús raaque chati cote

50 I que mbia turã mo nguia huee ra. José, ɨ que ee ra. Judío mo ngue
ae ra. Arimatea jenda que ae ra. Judíos rerecua mo ngue ae ra. 51 José ia
eãte que ererecua ataque rese Jesús ɨquia mose ra. Ae que Dios quiatote

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra. —Dios ra ererecua, ɨ beɨte que equia eraarõ arõ nda. 52—Jesús
raaque emee na seje, ɨ que José oso ñee Pilato je ra. 53José que Jesús
raaque mbuquichi cote ra. Tiru je que ema nda. Sɨta rɨbɨcoɨ ji ɨmɨ ye que
emondo ra. Mbia raaque mo ngue emondo eãte huee nyii ra. 54Viernes
que aque mose ra. Mbia que ɨcoquiatu ja quia sábado nonde ra. 55Ae cuña
nyoɨ beɨte quia Jesús rese Galilea sɨ nae, ũquĩ ngue nyoɨ sɨta ɨmɨ ndese
mae nda. Jesús raaque iti ji rese que mae tuchɨ ra. 56Nyebi que echoɨ
uchuchua ra. Aba mbushɨmbusa que esaã nyoɨ ra. Sábado mose que ũquĩ
uquenea ucua cote ra. Dios cheẽ sɨ.

Jesús raaque quera sɨ

24 1Isamamɨmbe tuchɨ que cuña nyoɨ domingo mose sɨta ɨmɨ ndese
mae nda. Aba mbushɨmbusa que ecuruchoɨ rei eichusẽ chusẽ
sacuã Jesús raaque rese ra. Cuña mo abe que nyoɨ quia erese ra. 2I que
sɨta eraaque atiquia ruruba ji u ee ra. 3Cuña ngue ɨque rei nyoɨ sɨta
ɨmɨ ye ra. Jesús raaque oreãte que ee ra. 4Tiri ɨ tuchɨ que ra. —¿Mañɨ
nda aba re? ɨ tuchɨ que ra. Aque mose que mbia nyeremo chɨ juã ee ra.
Eɨrao nininya tuchɨ que chɨ ee ra. 5Cuña ngue titi titi ɨ tuchɨ u ra. Nyebe
echɨ nguiã nyibi beɨte. Angeles que ñee ee ra. —¿Mbaerã jẽɨngo Jesús
raaque requia requia a re? Quera sɨ que resẽ. 6Emoate a resẽ. Quera sɨ
que resẽ. Sã ñee jẽje siqui mose Galilea no. 7“Mbia ɨcuã nda seisi ɨquia.
Sembucha ra ira rese. Tres días mose ra aquera sɨ”, ɨ que jẽje nyii resẽ,
ɨ que ángeles ñee cuña je ra. 8Ũquĩ ndese que cuña ndua cote ra. 9Cuña
ngue nyebi cuaẽ mbia mbiirandu ja cote ra. Jesús chɨmbaaquiatu once
abe mbiirandu. 10María Magdalena ɨ que mbia mbiirandusa je ra. Juana
ɨ que emo je ra. María ɨ que enongue je ra. Jacobo si que María ra. Cuña
mo abe abe que ra. 11Nyia ɨã ñochĩ Jesús chɨmbaaquiatu cuña ñee mose
ee. Cuña ñee ñooño neɨ nguiã ee. 12Pedro que oso uchã sɨta ɨmɨ ndese
mae nda. Nyurucua que mae erese ra. Jesús umanda achõ ngue chɨ ee ra.
Pedro que nyebi oso quia ndua ndua Jesús oreã ndese ra.

Jesús ngata querare uquiato rese

13I que Jesús quiato nyeremo nyoɨ quia aque mose ra. Emaús quiti que
echoɨ quia ra. Dos leguas que Jerusalén sɨ ra. 14Ũquĩ ngue nyoɨ quia ñee
ñee nyue ra. Jesús mano nɨɨ. Jesús raaque oreã nɨɨ abe no. 15Ũquĩ ñee
ñee ndɨɨchã ngue Jesús sɨ ra. Erese que Jesús sɨ quia ngata cote ra. 16Ũquĩ
ngue mae ndei Jesús rese ra. Icua eãte chõ ngue ra. Mbiamo nda eriqui
reĩ ee raẽ. 17Jesús que ñee nyee ee ra. —¿Mbae rɨĩ jẽɨngo ñee nyue ã nde?
¿Mbaerã jẽya eãte riqui re? ɨ que Jesús ñee ee ra. 18Ũquĩ mo ngue ñee
Jesús je cote ra. Cleofas, ɨ equia ee. —¿Ereiranuate erese re? ¿Nde mɨɨ
ño ereiranua erese ndeɨco mose Jerusalén nde? ɨ que Cleofas ñee ee ra.
19—¿Mbae rese? ɨ que Jesús ee ra. Ũquĩ ngue ñeembe ee ra. —Jesús rese.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nazaret jenda rese. Dios cheẽ nenei neneisa tuchɨ rei que ae ra. Equirãcuã
tuchɨ rei que ae ra. Mbia que mae ja tuchɨ rei equirãcuã ndese ra. 20 Mbia
rerecua que Jesús ɨquia cote ra. Sacerdotes rerecua abe chõ ngue Jesús
ɨquia nguiã. Nyebe soldados eɨquia nguiã mbucha ira rese cote. 21 Israel
jenda rerecua reĩ nda ure je. Tres días chee namo cote emano mosenda
beɨ. 22 Ureresenda cuña mo ngue ñee uremundi tuchɨ ra. Ũquĩ ngue nyoɨ
rei eatísaa nyaashĩ namo mose ra. 23 Jesús raaque oreãte nda ee ra. Nyebe
ecuaẽ nguiã urembiirandu cote. Angeles mo nda chɨ ee eatísaa ra. “Jesús
que quera sɨ ra”, ɨ nda ángeles ñee ee ra. 24 Aquere que ureresenda mo
abe nyoɨ eatísaa ra. Cuña ñee nduɨ sɨ que Jesús raaque oreãte ee ra. Jesús
rese quiatu que mae eã nda, ɨ que Cleofas ñee Jesús sí je ra. Jesús eã nda
eriqui reĩ ee raẽ. 25 Jesús que ñee ee cote ra. —¿Mbaerã jẽaquiatuãte
riqui re? ¿Mbaerã jẽɨngo Dios cheẽ ɨcuayãte re? ¿Mbaerã jẽɨngo Dios cheẽ
nenei neneisa chɨmbesa ɨcuayãte re? 26 Sã embesa ji ñee no. “Cristo ra
mbae rasi saã ja oso nonde ibate”, ɨ que embesa ji no, ɨ que Jesús ee ra.
27 Jesús que Dios cheẽ mbuchecua ja ee cote ra. Ngasi rɨĩ. Umano nɨɨ abe
no. Uquera rɨĩ abe no. Moisés chɨmbesa que embuchecua ee ra. Aquere
que Dios cheẽ nenei neneisa chɨmbesa abe mbuchecua ja ee ra.
28 Ngasẽ ngue ũquĩ nyuchúaa cote ra. Jesús que ngata ɨ abareã oso
ra. 29 Jesús ngata ɨ abareã mose que ũquĩ eriquisã nda. —Eitõ ureresе
aa ae. Tenda osote resẽ. Itondarute ra ndeje resẽ, ɨ que ñee ee ra. Nyebe
Jesús ɨque nguiã echuchúaa erese. 30 Ngoi ja que quiaru nonde cote ra.
Jesús abe que ngoi erese ra. Mbichae que esirõ o je cote ra. Gracias ɨ
que Dios ibatenda je mbichae rɨĩ nda. Mbichae que esiquio mondo ee
cote ra. 31 Ũquĩ mose tuchɨ que Dios mbia mumae turã tuchɨ Jesús ɨcua
sacuã cote ra. Jesús ɨcua ramo sacuã cote. Jesús que quiachã asi esɨ cote
ra. 32 Ũquĩ ngue ñee ñee nyue cote ra. —Jesús chõ eriqui reaẽ. Nyebe
nandeya tuchɨte riqui nguiã Dios cheẽ mbuchecua checua mose nande je
ñeenda cúa, ɨ que equia ñee ñee nyue ra. 33 Nyebe echoɨ jeɨ nguiã nyebi sɨ
Jerusalén. Huee que Jesús chɨmbaaquiatu chɨ ñumunua ee ra. Eresenda
mo abe rese. 34 Ũquĩ ñumunua je que ñee ee ra. —Jesús que quera sɨ ra.
Ae beɨ. Simón ngue mae erese ra, ɨ que ñumunua je ee ra. 35 Aquere que
ũquĩ nyeremo ñee mbia chumunua je cote ra. —Jesús rese que uremae
ñeenda cúa ra. Urembaaquiatu quiatu que umano nɨɨ nda. Uquera rɨĩ abe
no. Mbichae riquio mose ure je, aque mose ramo ngue Jesús ureɨcua ra, ɨ
que mbia mbiirandu ja ra.

Jesús nyecua uchɨmbaaquiatu je

36 Ũquĩ ñee ua eã mose que Jesús nyecua ee ra. Mbia ite re. —Jẽya chõ
serese, ɨ que ñee ee ra. 37 Mbia que titi titi ɨ tuchɨ u mae erese ra. Aba
checuayã nda Jesús riqui reĩ ee raẽ. 38 Jesús que ñee ee ra. —¿Mbaerã
jẽsiquichete riqui re? ¿Mbaerã “Jesús chõ eriqui re” jenye eã seje re? 39 ¡Sã

jẽ! Jemae seo rese. Jemae sei abe rese ae. Jẽoco serese ae. ¡Sã se sɨ chõ jẽ! Aba checuayã nguia eroo eã nde. Equiangue eã abe no. Se rã eã, ɨ que Jesús ee ra. 40 O que eteacuquia ee cote ra. Hui abe que eteacuquia ee ra. 41 —Jesús chõ eriqui re, ɨ eã ngue ra. Ndua ndua chõ erese. Eyate raque erese. Jesús que ñeembe ee ra. —¿Mbae mo ndei eu sacuã aa re? ɨ que ee ra. 42 Sɨra resi ji que emee ee ra. Irao abe que emee ee eretã ndesebe ra. 43 Jesús que eisi eu beɨ ũquĩ ndésaa cote ra.

44 Jesús que ñee ee cote ra. —Sã acheẽ jẽje seɨco mose jendese nyii no. “Ae Moisés mbesa serɨĩ nae, ũquĩ nda ɨque ja serɨĩ cote. Dios cheẽ nenei neneisa chɨmbesa abe ra ɨque ja cote. Salmos ndesenda cheẽ abe ra ɨque ja serɨĩ cote”, ae que se quia jẽje nyii. Ũquĩ ngue ɨque ja semano mose cote ra. Sequera mose abe no, ɨ que Jesús ñee ee ra. 45 Dios cheẽ ngue embuchecua checua ee cote ra. 46 Jesús que ñeembe ee ra. —Sã embesa ji riqui ñee no: “Cristo ra mbae rasi saã tuchɨ mano nonde. Tres días mose ra quera sɨ. 47 Mbia ra echeẽ senei senei tuchɨ cote. Jerusalén jenda je rane nda erenei nenei. Mbia ja je ra erenei nenei cote. ‘Jẽɨcuã sɨ jẽhuɨ rã. Cristo jẽɨcuã mbutiã sacuã’, ɨ tuchɨ ra mbia ja je Cristo rɨĩ cote”, ɨ que embesa ji quia nae. 48 Ũquĩ ɨque quia ã cote. Jemae nguia erese ã cote. 49 Ae je Paba ñee jẽje nae, “Espíritu Turã tamondo jẽje”, ɨ equia jẽje nae, aque tamee jẽje cote. A jenguchõ na Jerusalén. Paba ibatenda uquirãcuã mee nyee jẽje, ɨ que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je ra.

Jesús nyuɨ oso ibate

50 Jesús que equerao ja pe jiri Jerusalén sɨ cote ra. Betania ɨ que hue sucha je ra. Jesús que o mumbate ñee uchɨmbaaquiatu je cote ra. —Sã Dios jendeaquiatu turã, ɨ ee. 51 Aque mose tuchɨ que Jesús sɨ nyuɨ ibate erecha cote ra. 52 Ũquĩ ngue ñee turãte Jesús rɨĩ nda. Eya tuchɨ que nyebi nyoɨ Jerusalén nda. 53 Dios chuchua que eriqui beɨ nyoɨ ñee turã Dios rɨĩ nda. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

EL SANTO EVANGELIO SEGUN
SAN JUAN

Jesucristo rane ngue siqui nyii ra

1 [1]Dios cheẽ nane tuchɨ que nyii ra. Mbae ja sɨ. Dios cheẽ ndei Jesús.
Ae que siqui beɨ Dios rese ra. Dios sɨ rei Jesús. [2]Ae chõ ngue siqui beɨ
Dios rese nyii ra. [3]Dios que mbae chao eã ae ae ra. Jesús rese ae mbae ao
ja nguiã. [4]Jesús chõ mbia mɨngo nguiã ã. Nandemɨngosa chõ nanderesae
nguiã ã. [5]Nandemɨngosa chõ mbae tesae tuchɨ nguiã itondaru. Itondaru
quia ra emungue aroneãte. [6]Dios que emo mbu cote ra. Juan, ɨ que ee ra.
[7]Juan ngue tu aba resaesa renei nenei mbia je ra. Mbia mbiirandu randu
ja. Ĩ nda mbia aba resaesa ɨcua ja, Juan ñee nguire. [8]Aba resaesa eã ño
Juan nde. Emo nɨɨ ño Juan ndiqui nguiã ñee. —Ae chõ nanderesae nguiã
co, ɨ que Juan nda. [9]Aba resaesa que tu ibi cote ra. Aba resaesa chooñoã
tuchɨ que ra. Ae chõ aba resae ja nguiã ã. [10]Aba resaesa que siqui íbii cote
ra. Mbia que eɨcua eãte chõ nda. Mbae aosa ja raque ae. [11]Aba resaesa
que tu rei nguesenda mbɨrõ nda. Eresenda que eisiteã ñochĩ nguiã. [12]Mbia
mɨɨ mɨɨ ño ngue eisi turã turã nguiã. Mbia mɨɨ mɨɨ ño ngue eɨcua ɨcua
nguiã. Ũquĩ je quia Dios riqui nguiã "seriirĩ" ɨ. [13]Mbia riirĩ na eã ño Dios
riirĩ ndiqui nguiã nyaacuquia cuquia ã. Ãquẽ nyaacuquia rã eã ño Dios
riirĩ ndiqui nguiã nyaacuquia cuquia ã cote. Sã emo ndiqui ngũinisi rese
embiirĩ nae, ũquĩ na eã ño Dios riirĩ ndiqui nguiã nyaacuquia cuquia ã.
Dios ae chõ "seriirĩ" ɨ nguiã ee Dios ɨcua mose. [14]Jesús rei Dios cheẽ. Jesús
que tu mbiarã cote ra. Mbia tuchɨ que ae cote ra. Siqui que equia ureresе
cote ra. Echɨsaã turã ndese que ureɨco mae cote ra. Eturã tuchɨ chõ ae re.
Ngu rã sɨ chõ ae re. Ɨchõɨñosa reã tuchɨ chõ ae re. [15]Juan ngue Jesús senei
senei nguia mbia je ra. —Co rɨĩ ngue acheẽ jẽje resẽ. "Ae ra tu seruɨ, aque
quiarei ererecua tuchɨ sesɨ. Ae rane nguia siqui rei seã mose nyii", ae rei
que jẽje resẽ. Ae siqui co cote, ɨ que Juan mbia je ra. [16]Jesús turã tuchɨ
que ra. Nyebe eriqui nguiã mbae turã mee mee mbeɨ nande je. [17]Dios cheẽ
mumbayã sacuã ngue Moisés ñee ndei nguiã nande je. Jesús quiatu ngue

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tu nguiã cote. Dios turã nenei nenei nande je. Jesús quiatu ngue Dios cheẽ
ñooñoa senei senei nguiã nande je no. 18 Emo maeãte Dios rese. Eriirĩ ae
que nandembiirandu randu quia Dios rese ra. Eriirĩ nguiarei ngu rã sɨ.

Juan el Bautista ñee turã Jesús rɨĩ

19 Judíos Jerusalén jenda que mbia mondochoɨ ñee Juan je ra.
Sacerdotes mondo erea. Levitas mo ndese. —¿Aba nde re? ɨ sacuã Juan
je. 20 Juan ngue ñee nyecua tuchɨ ee ra. —Christo eã ño se re, ɨ que
ee ra. 21 —¿Abate nde re? ¿Elías chõ nde re? ɨ que judíos chɨmondo
ñeembe Juan je ra. —Tei. Elías eã ño se re, ɨ que Juan ee ra. —Dios cheẽ
mbuchecuasa ra tu, ɨ equia nae, ¿ae chõ nde re? ɨ que mbia ñee Juan je
ra. —Tei, ɨ que Juan ee ra. 22 Judíos chɨmondo que ñeembe Juan je ra. —
Ndecheẽ embuchecua ure je. ¿Abate nde re? Ĩ nda ndecheẽ uresenei ũquĩ
je, ae urembu. ¿Mañɨ ure ra nderɨĩ nde? ɨ que Juan je ra. 23 Juan ngue
ñee ee ra. —Tacheẽ jẽje cote. Aba chõ se chã. Mbia amingo quiatu quiatu
quia co. Ae ñee mombo mombote quia mbia je turuquia ite re nae, ae chõ
se re. —"Ñeenda jembuquiche nandererecua mbaerã", ae ɨ quia, aque chõ
se re, ɨ que Juan nda. (Isaías chɨmbesa ruɨ sɨ chõ Juan ñee nguiã.) 24 Ae
ñee ñee nguia Juan je nae, ũquĩ ndei fariseos chɨmondo ũquĩ. 25 Fariseos
chɨmondo que ñee ee ra. —¿Mbaerã ereɨco bautizar ɨ re? Cristo eã ño nde
resẽ. Elías eã ño nde resẽ. Dios cheẽ mbuchecuasa eã ño nde resẽ, ɨ que
Juan je ra. 26 Juan ngue ñee ee ra. —I je chõ aɨco nguiã bautizar ɨ. Emo
nguia siqui raque quia jẽite re. Aque quia jẽɨcuayãte nguiã co. 27 Enonde
aɨco co. Aque ra tu seruɨ. Ae quia ererecua tuchɨ sesɨ re. Erã sɨ eã ño se
re, ɨ que Juan fariseos chɨmondo je ra.

Jesús rei oveja rã

28 Betábara, ɨ que hue sucha je ra. Huee quia fariseos chɨmondo ñee
nguiã Juan je. Ama Jordán ndobeɨ. Ae Juan ndiqui bautizar ɨ, huee.
29 Isamamɨ nongue que Juan mae Jesús rese ra. Jesús que tu quia Juan
ndɨɨchã nda. —Co mbia ɨcuã ndiquicharõ sacuã ndu quia co. Oveja riirĩ
na eriqui Dios je. Ae ra nandeɨcuã mbutiã nandesɨ. 30 Erĩ ngue aɨco ñee
jẽje. "Ae ra tu seruɨ, aque quiarei ererecua tuchɨ sesɨ. Ae rane nguia
siqui rei seã mose nyii", ae que se quia jẽje. Co chɨ eru quia co cote. 31 Se
sí que aɨcuayãte nyii ra. I je que bautizar ae quia mbia je cote ra. Ĩ nda
Israel jenda Cristo ɨcua, ɨ que Juan nda. 32 Juan ngue ñee mbeɨ quia ra. —
Espíritu Turã ndese que amae nda. Nguichi que u Jesús arõ nda. Nyurusɨ
rã ngue eru nguichi earõ nda. Ibate sɨ. 33 "¿Aba ra Cristo re?" ae beɨte que
se quia ra. Dios que ñee seje ra. "¡I je eɨco bautizar ɨ mbia je jẽ! Ae arõ
nda Espíritu Turã ndu nguichi beɨ nae, ae quiatu bautizar ɨ sacuã mbia
je Espíritu Turã je", ɨ que Dios seje ra. 34 Atea que se cote ra. Ae rei Dios
riirĩ. Aɨcuate se cote, ɨ que Juan nda.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús mbia irabo uchɨmbaaquiaturã

35 Isamamɨ nongue que Juan ndiqui hue sí no nda. Nguesenda nyeremo
ndese que eriqui ra. 36 Ɨ que Jesús ucua quia ra. —Quɨ mbia ɨcuã ndiquicharõ
sacuã coɨ quia quɨ. Oveja riirĩ na eriqui Dios je, ɨ que Juan Jesús rɨĩ nda. 37 Juan
ndesenda nyeremo ngue Juan ñee ñandu ra. Nyoɨ que Jesús ruɨ cote ra. 38 Jesús
que mae nguique quiti ra. —¿Mbae jẽsequia quia re? ɨ que mae erese ra. Ũquĩ
ngue ñee Jesús je ra. —Mbia mbaaquiatusa, ¿ma ndechuchua ma nde? ɨ que
ee ra. 39 —Jenyu mae erese, ɨ que Jesús ee ra. Nyoɨ que mae echuchua rese
ra. Tenda nyesecote mose que echoɨ erese ra. Tenda oso cheete que echɨ erese
cote ra. 40 Ũquĩ nyeremo ngue Juan ñee ñandu ra. Siqui que Jesús ruɨ cote ra.
Andrés, ɨ que ũquĩ mo je ra. Simón Pedro nongue que ae ra. 41 Andrés que oso
asite ngõngue requia ra. Simón ndequia. —Dios chɨmondo que uretea ra. Cristo
que uretea ra, ɨ que Andrés ngõngue je ra. 42 Andrés que ngõngue querao Jesús
rea cote ra. Jesús que mae erese ra. Ñee ngue ee ra. —Simón ño nde re. Jonás
ndiirĩ ño nde re. Cefas, ɨ ra ndeje cote. Cefas, ɨ chõ Pedro re, ɨ que Jesús ee ra.

Jesús Felipe irabo; Natanael abe

43 Isamamɨ nongue que Jesús ñee nda. —Taso Galilea, ɨ que ra. Ngasẽ
ngue Felipe je ra. —Seruɨ eɨco, ɨ que ee ra. 44 Betsaida jenda que Felipe ra.
Hue jenda sɨ chõ Andrés re. Pedro rese. 45 Felipe que oso Natanael ndequia
cote ra. —Ae rɨĩ Moisés riqui embesa mbesa cose, aque que uretea ra. Ae rɨĩ
Dios cheẽ mbuchecuasa riqui embesa mbesa cose, aque que uretea cote ra.
Jesús chõ eriqui re. Nazaret jenda chõ eriqui re. José riirĩ ño eriqui re, ɨ que
Felipe Natanael je ra. 46 Natanael que ñee Felipe je ra. —¿Mbae turã mo nda
tu Nazaret jenda re? ɨ que ra. —Echu erea ae, ɨ que Felipe ee ra. 47 Natanael
que tu Jesús rɨɨchã nda. Jesús que mae erese ra. —Co israelita turã tuchɨ mo
ndu quia co. Aba mbɨirĩ ɨrĩsa reã tuchɨ mo ndu quia co, ɨ que Jesús Natanael
nɨɨ nda. 48 —¿Mañɨ ere quia seɨcuate re? ɨ que Natanael Jesús je ra. —Amae
ngue nderese ra. Felipe 'quiatuchu' ɨ nonde ndeje. Iraqui re que amae nderese
ra. Higo iqui re, ɨ que Jesús ee ra. 49 Natanael que ñeembe ee ra. —Mbia
mbaaquiatusa, Dios ndiirĩ ño nde riqui re. Israel jenda rerecua tuchɨ chõ nde
riqui re, ɨ que Natanael Jesús je ra. 50 Jesús que ñee ee ra. —¿Seɨcuate se re?
"Iraqui re que amae nderese ra", ae que ndeje, ¿aque beɨ beɨ seɨcua quia co
re? Mbae turã tuchɨ rese ra eremae cote, aque sɨ, ɨ que Jesús Natanael je ra.
51 Jesús que ñee sɨ ee ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Ibei ra obo jẽje. Angeles nda
nguichi quichi quia seje. Nyoɨ nyoɨ sɨ ra equia ibate. Angeles ibatenda. Dios
rimba. Jemae nda erese, ɨ que Jesús ee ra.

Emo ngũinisirã nguereco

2 1 Tres días mose que emo ngũinisirã isi ra. Galilea. Caná, ɨ que hue
sucha tubiriã je ra. Mbia que ñumunua nua fiesta raã ngũinisirã isi

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mose ra. Jesús si abe que siqui huee ra. 2 Jesús abe que siqui huee no nda.
Uchɨmbaaquiatu rese. 3 Mbia que uva rique mbei u huee ra. Ua jeɨ que
mbia je ra. Jesús si que ñee nda. —Uva rique que ua jeɨte ra, ɨ que ñee
Jesús je ra. 4 Jesús que ñee ee ra. —¿Mbaerã ereɨco ñee seje ũquĩ nde,
Taĩ? Achecua jeɨ eã nda mbia je, ɨ que Jesús usi je ra. 5 Esi que ñee mbia
rimba je ra. —¡Jesús cheẽ nduɨ sɨ chõ jẽɨngo jẽ! ɨ que ee ra. 6 Cántaro
atate que chɨ ra. Seis que cántaro ra. Sɨta ao ji. Ũquĩ jie que judíos riqui
nyoɨ nyoɨ querabe ra. Ũquĩ cántaro jie que cien litros jaaja ra. 7 Jesús que
ñee mbia rimba je ra. —Cántaro jemombisẽ mbisẽ ja i je, ɨ que Jesús ee
ra. Nyebe emombisẽ ja nguiã. 8 Jesús que ñeembe ee ra. —Embisengue
jenyarabe jiri mondo fiesta raã naasa je, ɨ que ee ra. Erimba que echara
serao ee cote ra. 9 Uva rique rã sɨ chõ ngue i fiesta raã naasa je cote ra.
Fiesta raã naasa que ubi erese ra. Eiranuã ngue ubi erese ra. Erimba achõ
ño ngue jirandu ja nguiã. Ae ngũinisirã isi quia nae, aque je que fiesta raã
naasa ñee nda. 10 —Mbia ja quiarei uva rique turã nane mee mee nguia
mbia je querabe. Eturã mbei ja mose, ereã jiri mbei ruquia ruquia mbia
je cote. Nde quia eturã tuchɨ ererecoquiatu nguiã. Huɨ beɨ sacuã cote, ɨ
que ra. Jesús chɨsaã nɨɨ ño eriqui nguiã ñee. 11 Ũquĩ nane ngue Jesús saã
mbia mae sayã nyii ra. Uva rique rã sɨ tuchɨ que i raã nda. Ũquĩ ngue
esaã Galiléaa eriqui mose ra. Caná, ɨ que hue sucha tubɨriã je ra. Hue
rane ngue Jesús uquirãcuã ndeacuquia mbia je ra. Echɨmbaaquiatu que
Jesús ɨcua tuchɨ cote ra. 12 Huesɨ que Jesús choɨ Capernaum nda. Usi rese.
Ngõngue rese. Uchɨmbaaquiatu abe rese. Hue que echɨ itõ mocoĩte ra.

Jesús oso Dios chuchúaa

13 Fiesta rurubite mose que Jesús sɨ Jerusalén nda. Pascua, ɨ que judíos
aque fiesta je ra. 14 Jesús que oso Dios chuchúaa ra. Huee que mbia chɨ
ticuasu mee mee nyue mbae isiquia rɨbɨshorõ nda. Ovejas abe no. Nyurusɨ
cuasu abe no. Emo ngue chɨ ngoi ra. Mbae isiquia que esɨbɨshorõ shorõ u
ra. 15 Mbia iruã nuãsa que Jesús saã nda. Esã nderecua. Aque je que Jesús
mbia mbusẽ ja mondochoɨ Dios chuchua sɨ ra. Ticuasu abe. Ovejas abe.
Ae mbae isiquia sɨbɨshorõ shorõ nguia, ũquĩ mbae abe que embuchiichere
chere ja mesa ra. Mbae isiquia mombo mombo íbii. 16 Ae nyurusɨ cuasu
mee mee nguia mbia je nae, ũquĩ je que Jesús ñee asite ra. —Ã nyurusɨ
cuasu jendao Dios chuchua sɨ. Mbae isi isisa jẽsaã saã ñochĩ u Paba
chuchúaa a, ɨ que Jesús ñee ee ra. 17 Jesús chɨmbaaquiatu que ndua ndua
quia embesa ji rese ra. —Sebi tuchɨ ndechuchua, ɨ que embesa ji huĩ nda.
Ũquĩ ndese que echɨmbaaquiatu ndua ndua ra. Jesús mbia ɨcuã mbusẽ
mondochoɨ mose Dios chuchua sɨ. 18 Judíos que ñee Jesús je ra. —¿Ma
mbia mae sayã nda eresaã ure je re? Ure ndeɨcua sacuã. “Ererecua chõ
eriqui re”, ure nda ndeje chã, ɨ que judíos ñee Jesús je ra. 19 Jesús que
ñee ee ra. —Jẽ Dios chuchua mbutiã mose, asiquicharõ nda se. Tres días

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mose ra asiquicharõ, ɨ que Jesús ra. 20 Judíos que ñeembe Jesús je ra. —
Tenda atate que nanderu riqui itõte Dios chuchua ao ao resẽ. Cuarenta
y seis años. ¿Mañɨ ere ra tres días eao ja nde re? ɨ que judíos Jesús je
ra. 21 Nguete rɨĩ ngue Jesús riqui ñee nda. Mbia chumunuasa rɨĩ eã ño
ngue ñee nguiã. 22 Jesús quera sɨ mose ramo ngue echɨmbaaquiatu ndua
aque echeẽ ndese cote ra. Embesa ji rese ndua. —Ĩ nguia equia re, ɨ que
echɨmbaaquiatu ndua ndua cote ra. Jesús quera sɨ mose.

Jesús mbia chɨã ɨcuate

23 Mbia tubɨrɨã ngue Jesús ɨcuate aque mose ra. Fiesta de la pascua
mose. Siqui mose Jerusalén. Mbia mae sayã naa naa mose que mbia
eɨcuate cote ra. 24 Jesús que mbia ndua ndua ɨcuate quia ra. Nyebe ñee
tuchɨ eã nguiã mbia je. 25 —Ẽɨ ño mbia nguiã ã, ɨ aronea mbia mo Jesús
mbiirandu. Jesús quiatu que mbia chɨã ɨcuate quia ra.

Nicodemo oso ñee Jesús je

3 1 Mbia mo ngue siqui ra. Nicodemo, ɨ que ee ra. Fariseo que ae ra.
Judíos rerecua que ae ra. 2 Itondaru mo ngue esɨ Jesús rea ra. —
Mbia mbaaquiatusa chõ nde re. Dios chɨmbu chõ nde re. Ureɨcuate que
ra. Mbia mae sayã nda mbia mo saã eã, Dios siquíã mose erese, ɨ que
Nicodemo Jesús je ra. 3 Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua ndeje. Ae
nyaacuquia sɨ eã, ũquĩ nda siquíã Dios rese, ɨ que Jesús ee ra. 4 Nicodemo
que ñee Jesús je ra. —¿Mañɨ nda mbia cuasu nyaacuquia sɨ re? ¿Usi
riequi rĩ nda esɨ sɨ re? ¿Nyaacuquia sɨ nonde re? ɨ que Nicodemo Jesús je
ra. 5 Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua ndeje. Ae nyaacuquia i achõ
je nae, ũquĩ nda siquíã Dios rese. Ae nyaacuquia Espíritu Turã abe je
nae, ũquĩ nguia ra siqui Dios rese cote. 6 Mbia nyaacuquia mose, mbia
sí chõ eriirĩ nde. Emo nyaacuquia mose Dios riirina, Dios rã sɨ chõ eno
nde. 7 "Nducuã", erechĩ nda secheẽ mose jẽ. "¡Jenyaacuquia sɨ ja chõ jẽ!"
se ɨ mose. 8 ¿Mbaranguiti sɨ quɨrɨrɨã ndiqui ɨchu re? ¿Mbaranguiti ra esɨ
re? Ereɨcuayãte. Quɨrɨrɨã erechandu raque. Eremae ãte erese. Eĩ sɨ chõ
Dios riirĩ nde. Ae nyaacuquia Dios je nae, ɨ que Jesús ee ra. 9 —¿Mañɨ
ũquĩ nde? ɨ que Nicodemo Jesús je ra. 10 Jesús que ñee ee ra. —¿Secheẽ
ereɨcuayãte quia re? Mbia mbaaquiatusa raque nde. Judíos mbaaquiatusa
raque nde. 11 Tacheẽ nyecua ndeje. Ae ureɨcua, ũquĩ ño uresenei senei
ndei nguiã jẽje. Ae rese uremae, ũquĩ ño uresenei senei ndei nguiã
jẽje. "Ɨchõɨño nguiã", jenye chõchĩ nguiã urecheẽ mose. 12 "Ɨchõɨño
nguiã", jenye chõchĩ nguiã secheẽ mose. Ibi jenda renei nenei mose jẽje.
Secheẽ nda jemumba tuchɨ cote, ibatenda nenei nenei mose jẽje. 13 Emo
nguichiãte ibei sɨ. Se mɨɨ ño ngue achu nguiã nguichi ibei sɨ. Mbiarã ño
ngue achu nguiã. Asobe ra ibei. Ibei jenda chõ se re. 14 Sã Moisés mbeɨ
raanguia mbuchecua mbia je turuquia re cose no. Eĩ sɨ ra mbia sembucha

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ira rese. 15 Ĩ nda seɨcuasa quiachã eã mbeɨ sesɨ. Ĩ nda seɨcuasa siqui beɨ ibate serese.

Dios nyesecua ja mbia rese

16 Dios que nyesecua tuchɨte mbia ja rese ra. Nyebe nguiirĩ mɨɨ mbu nguiã mbia je. Eriirĩ ɨcua sa ra manoa. Siqui beɨ rae. 17 Mbia mbasi sacuã eã ngue Dios nguiirĩ mbu íbii ra. Mbia rirõ sacuã mbae ɨcuã sɨ quia ñɨ ngue Dios nguiirĩ mbu nguiã. 18 "Eso tata cuasu", ɨ eã nda Dios nguiirĩ ɨcuasa je. "Eso tata cuasu", ɨ Dios quia nguiirĩ ɨcuasa reã je ã. Jesús ɨcua eãte quia ñene. 19 "Eso tata cuasu", ɨ Dios quia nguiirĩ ɨcuasa reã je. Ebite quia ñɨ itondaru nyaashĩ sɨ re. Nyaashĩ tu mose íbii, isiteã ngue ra. Mbae ɨcuã ndese quia eriqui beɨte nguiã. 20 Ae siqui beɨte quia mbae ɨcuã ndese, ũquĩ nguia siquichete nguiã nyaashĩ sɨ. Nyaashĩ ndɨɨchã sereãte quia ñene. "Ĩ nda mbia mae eã nandechɨsaã ndese mbae ɨcuã ndese", ɨ ñene. 21 Ae mbae turã saã mbeɨte quia nae, ũquĩ nguiatu nyaashĩ sɨɨchã sete nguiã. Ĩ nda echɨsaã saã nyecua mbia je. Ĩ nda mbia ñee, "Dios quirãcuã nguia siquite nguiã erese", ɨ ra mbia ñee, ɨ que Jesús ra.

Juan el Bautista ñee turã Jesús rɨĩ

22 Jesús que nyoɨ Judéaa cote ra. Uchɨmbaaquiatu rese. Huee que eriqui mocoĩte ũquĩ ndese ra. Huee que eriqui bautizar ɨ mbia je ra. 23 Juan abe que bautiza r ɨ quia mbia je ra. Enón, ɨ que sucha tubɨrɨã je ra. Salim ndurubi que ra. Hue quiatu ngue i tubɨrɨãte re. Mbia que ngaẽ ngaẽ nguia erea ra. Juan ngue bautizar ɨ quia ee ra. 24 Mbia Juan tarõ nonde mɨɨ ngue eriqui bautizar ɨ huee nyii ra.

25 Judío mo ngue ñee ɨcuã ɨcuã Juan ñɨmbaaquiatu je ra. Bautizar ɨ rɨĩ. —¿Aba quia ra bautizar ɨ mbia mbitirõ sacuã nde? ɨ que ñee ɨcuã ɨcuã nyue ra. 26 Nyebe Juan ñɨmbaaquiatu nyoɨ nguiã ñee Juan je. —Ae rese ereɨco Ama Jordán ndobeɨ, ae abe riqui bautizar ɨ mbia je huee. Ae eresenei senei turã nguia ure je, aque. Mbia riqui tuchɨte eruɨ ã, ɨ que Juan ñɨmbaaquiatu ñee ee ra. 27 Juan ngue ñee ee ra. —Coche ñene. Dios ibatenda quiarei. Emo siqui aroneate mbia rerecuarã, Dios emingo sereã mose. 28 Cristo tu nonde que Dios sembu resẽ. Mbae mbuquiche ja sacuã Cristo tu nonde. "Cristo eã ño se resẽ", ae checua rei que jẽje resẽ. 29 Jesús ruɨ ra mbia siqui ja. Sã emo ngũinisirã nguereco no nae. Sã eninisi riqui ngu rese no. Sã eru quiato abe eya erese no. Eru quiato rã ño seya riqui Jesús rese co, mbia siqui mose eruɨ. 30 Jesús quia ererecua tuchɨ riqui nguiã sesɨ co. Ererecua eã ño aɨco nguiã se co, ɨ que Juan nda.

Jesús rei ibatenda

31 Jesús rei ibatenda. Nyebe eaquiatu riqui nguiã mbia sɨ co. Ibi jenda chõ nande re. Ibi jenda rese achõ ño nandeaquiatu nande re. Ae quiarei

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibatenda. 32 Ibatenda umaesa senei senei nguia mbia je co. Ae echandu
ibate nae, ũquĩ abe esenei senei nguia mbia je co. Mbia mɨɨ jiri riqui
echeẽ andu andu ã. 33 Ũquĩ mɨɨ mɨɨ ño Jesús cheẽ isi turã nguiã ã. Ũquĩ
mɨɨ "Dios ɨchõɨñosa reã", ɨ tuchɨ nguiã ã. 34 Dios quiatu que Jesús mbu ra.
Nyebe Jesús riqui Dios cheẽ nenei nenei co. Dios que Espíritu Turã mondo
tuchɨte Jesús je ra. 35 Jesús rese Paba riqui nyesecua tuchɨte co. Erucucha
quia ae re. Nyebe Paba uquirãcuã mee tuchɨ nguiã ee. Ĩ nda Jesús riqui
mbae rerecuarã ja. 36 Ae Dios rucucha ɨcua nae, ũquĩ nda siqui beɨ Dios
rese. Ae Dios rucucha ɨcuayã nae, ũquĩ nda siquíã tuchɨ erese. Nyoɨ eã
mbeɨ ra ibate. Dios ra ũquĩ mondo tata cuásuu.

Jesús ñee acuanɨ mo je

4 1-2 Mbia que siqui tuchɨte Jesús ruɨ cote ra. Bautizar ɨ sacuã mbia je.
Jesús sí que bautizar ɨ eã nda. Echɨmbaaquiatu quia ngue bautizar ɨ
nguiã ee. —Fariseos riqui ndeucuãyãte ã. Mbia siqui tuchɨ mose nderuɨ,
ɨ que mbia mo Jesús mbiirandu ra. 3 Jesús jirandu mose que esɨ Judea
recha cote ra. —Tasobe Galilea, ɨ que ra. 4 Samaria nɨ ngue esɨ ra. 5 Ngasẽ
ngue Samaria ra. Sucha tubɨriã mo ngue ngasẽ nda. Sicar, ɨ que hue je ra.
Jacob chɨmee ibi ndurubite que huee ra. Ae emee nguiirĩ José je. 6 Jacob
chɨbɨcoɨ ibi que chĩ huee ra. Noria. Jesús que ngoi huĩ uquenea ucua huee
ra. Noria ji. Tenda nandeite re mose. Ñeenda ɨshote que ee ra.
7-8 Jesús ae que tiba huee ra. Echɨmbaaquiatu que nyoɨ sucha tubɨriã
nda. Mbae mo isi uchɨurã. Acuanɨ mo ngue tu ngasẽ i rea huee ra. Samaria
jenda que ae ra. —I embu rã. Tayu, ɨ que Jesús ñee ee ra. 9 Judíos que ñee
eã mbeɨ quia mbia Samaria jenda je querabe ra. Ɨsho beɨ que eriqui nyesɨ
ra. Nyebe acuanɨ ñee nguiã Jesús je. —Judiote nde resẽ. ¿Mbaerã ereɨco
ñee seje re? ¿Mbaerã ereɨco "i embu" ɨ seje re? Samaria jenda chõ se resẽ,
ɨ que acuanɨ Jesús cheẽ ndɨbɨshorõ nda. 10 Jesús que ñee ee cote ra. —Dios
chɨmee ereɨcuayãte quia co. Co ereɨco seɨcuayãte co. Eĩ nda "i raanguia
embu seje" ere rei seje. Seɨcua mose. Eĩ nda i mbia mɨngo beɨsa amee ndeje,
ɨ que Jesús acuanɨ je ra. 11 Acuanɨ ngue ñee sɨ Jesús je ra. —Noria cuate
nyeresẽ. I arasa ereru eãte quia a resẽ. Ma je quia ra i raanguia erechara
seje. 12 Nanderu ñiinda abe nda íu íu quia a yenda ye resẽ. Jacob. Nguiirĩ
ndese. Erimba abe nda íu íu quia a yenda ye resẽ. ¿Ndeaquiatute ae sɨ nde
re? ɨ que acuanɨ Jesús je ra. 13 Jesús que ñee acuanɨ je ra. —Mbia íu mose
a yenda jie, eɨseɨ jeɨ chõ nda eno. 14 Ae i raanguia mbei quia nae, ũquĩ nda
eɨseɨ chɨã mbeɨ cote. I raanguia sechɨmee nguia ra siqui beɨ echɨangui re.
Uchɨ uchɨ beɨ ra equia echɨangui re. Emingo beɨ sacuã, ɨ que Jesús acuanɨ je
ra. 15 Acuanɨ ngue ñeembe Jesús je ra. —I raanguia embu nembae seje no.
Eĩ nda seɨseɨ chɨã mbeɨ. Eĩ nda achu achu eã a jenda ara, ɨ que acuanɨ ee ra.
16 —Eso nderu rea. Eru seje a, ɨ que Jesús ee ra. 17 —Seru eãte nyeresẽ,
ɨ que acuanɨ nda. Jesús que ñee ee ra. —Ae beɨte. Nderu eãte que ereɨco

namo co ra. 18 Nderurã ngue eretea mocoĩte rei resẽ. Cinco. Ae erereco
co nae, nderu tuchɨ eã ño aque re. Erecheẽ ñooño ãte rei nguiã seje a, ɨ
que Jesús acuanɨ je ra. 19 Jesús cheẽ mose que acuanɨ ñeembe ee no nda.
—Mbae mbuchecuasa nde reae. Dios resenda nde reae. 20 Ureramei nda
ngaẽ ngaẽ nguia a ibi ato ra. Ñee ñee sacuã Dios je. “Jerusalén quiatu
mbia cheẽsa Dios je re” jenye chõchĩ nguiã judíos, ɨ que acuanɨ Jesús je
ra. 21 Jesús que ñee acuanɨ je ra. —Tacheẽ nyecua ndeje. Mangue chooño
ãte ra mbia ñee Dios je cote. Namo jiri. Jerusalén mɨɨ eã. A ibi ato mɨɨ
eã no. 22 Jeñee mbeɨte raque equia Dios je ã. Dios ɨcuare rocoĩ. Ure quia
ureɨco nguiã Dios ɨcuate ã. Judíos chõ ure re. Judío rei mbia rirõsa mbae
ɨcuã sɨ. 23 Namo jiri ra Dios quiatote ñee turã turã Dios rɨĩ uchɨangui re.
Mangue chooñoa cote. Dios quiatote ra ñee turã beɨ quia Dios rɨĩ cote.
Echeẽ nguire. 24 Dios rei espíritu. Mae aronea erese. Nandechɨangui re
chõ nandeɨco Dios andu ã. Nandechɨangui re nandecheẽ turã turã Dios
rɨĩ. Dios cheẽ nguire, ɨ que Jesús ra. 25 Acuanɨ ngue ñee Jesús je ra. —
Mesías ra tu ibate sɨ. “Cristo”, ɨ equia ee nae, aque ra tu íbii cote. Tu mose
ra mbae mbuchecua ja mbia je. Ũquĩ aɨcuate quia co, ɨ que acuanɨ nda.
26 —Cristo chõ se re. Ae je ereɨco ñee, ɨ que Jesús acuanɨ je ra.
27 Aque mose que Jesús chɨmbaaquiatu ngaẽ ngasẽ cote ra. —Jesús
riquichĩ ñee acuanɨ je a re, ɨ que eu nyuruɨrate mae erese ra. —¿Mbae
jenye quia ñee nde? ɨ eã ngue emo nda. Ɨreĩ ɨreĩte quiatu ngue ñee Jesús
je re. 28 —Se rei Cristo, ɨ mose que acuanɨ ía tuchɨ ra. Ñio ngue esecha
oso ra. Mbia mbiirandu randu sucha tubɨriã jenda. 29 —A emo ndiqui a.
Semumbusẽ ja que ra. Cristo chõ ae reae. Nyao rã mae erese, ɨ que acuanɨ
mbia je ra. 30 Nyebe mbia nyoɨ ja nguiã ícuaa. Jirandu mae Jesús rese.
Acuanɨ ñee nguire.
31 —Mbae mo eu, ɨ chɨɨbe ɨbe que echɨmbaaquiatu Jesús je ra. Acuanɨ
oso mose sucha tubɨriã. 32 —Tei. Sechɨu jẽɨcuayãte jẽ, ɨ que Jesús ee ra.
33 —Emo mbae mo queru echɨurã ndeae, ɨ que echɨmbaaquiatu ñee ñee
nyue ra. 34 Jesús que ñee ee ra. —Ae rɨĩ Paba ñee seje nae, ũquĩ tasaã
mbeɨ quia ee. Paba cheẽ mumbayã mose, ũquĩ ño sechɨu riqui nguiã.
35 “Pete mbae ɨshao shao ñɨ pe”, jenye chõchĩ nguiã ã. Mbiaco yenda ea
ɨreĩ ɨshao iriã na ño mbia riqui nguiã ã. Sã mbia riqui nyoɨ mbae a ɨshao
shao no. Eĩ jenye sɨ chõ nguia nyoɨ mbia reru reru seje. Serese siqui
sacuã. 36-38 Sã emo ndiqui mbae a ɨshao shao no. Sã mbae acha riqui mbae
mondo mondo ee eɨshao shao rɨbɨshorõ no. Sã emo ndiqui mbae eĩ tiquia
tiquia no. Sã emo ndiqui eɨshao shao equiche mose no. Eĩ sɨ chõ secheẽ
no nde. Sã emo ndiqui secheẽ nenei nenei nyii no. Aquere emo mbia reru
reru seje no. Ae secheẽ nenei nenei quia nyii nae, ae mbia queru queru
quia seje cote nae, ũquĩ ia jate nyɨese cote. Ae emo ndiqui secheẽ nenei
nenei nyii, huee jaemondo quia aque. Mbia reru reru sacuã seje. Se mbia
mɨngo beɨ sacuã. Emo nane serenei nenei nguiã ee nyii. Jẽ jẽɨngo ereru

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

reru seje ã cote. Jẽya jate riqui jenyɨese ã cote. Ae secheẽ nenei nenei
quia nyii, ũquĩ ndese jẽya jate, ɨ que Jesús ra.
39—Jesús que semumbusẽ ja ra, ɨ que acuanɨ ñee sucha tubɨriã jenda
je ra. Nyebe mbia tubɨriã siqui nguiã Jesús ruɨ hue jenda cote. 40Samaria
jenda que nyoɨ Jesús rea cote ra. —Eɨco are jiri ure rese, ɨ que mbia
Jesús je ra. Nyebe Jesús itõ nguiã nyeremo huee. 41Jesús sí que mbia
mbaaquiatu quiatu cote ra. Nyebe mbia tubɨriã siqui tuchɨ nguiã eruɨ
cote. 42Mbia que ñee acuanɨ je cote ra. —Nde chõ ngue urembiirandu rei
nyii ra. Uremae ngue erese cote ra. Echeẽ ngue urechandu cote ra. Nyebe
ureɨco nguiã eɨcua tuchɨ ã cote. Erecheẽ ñooñoa ngue ra. Cristo tuchɨ chõ
ae re. Mbia rirõsa mbae ɨcuã sɨ chõ ae re, ɨ que mbia ñee acuanɨ je ra.

Jesús ererecua mo ndiirĩ mbucherõ

43Huee que Jesús itõ nyeremo nda. Samáriaa. Hue sɨ que esɨ sɨ nyuruã
Galilea quiti ra. 44—Mbia ra Dios cheẽ nenei neneisa quereco turã eã hue
jenda sí mose, ɨ que Jesús nyii ra. Nyebe esɨ nguiã Galiléaa. 45Jesús que
ngasẽ Galiléaa cote ra. Mbia hue jenda que embucuasẽ turã nda. Mae
nguiatu equia erese Jerusalén neaẽ. Pascua mose. Mbia mae sayã nguiatu
ngue Jesús saã saã nguiã ee nyii. Nyebe eyate nguiã Jesús cuasẽ mose
cote.
46Jesús que oso sɨ Caná de Galilea no nda. Ae eriqui i mbuchiicabo
uva rique rã mbia je nyii nae, huee que esɨ sɨ ra. Hue rurubi que ererecua
mo ndiirĩ ndasi riqui ra. Capernaum, ɨ que hue je ra. 47—Jesús ru Judea
sɨ a cote, ɨ que mbia ererecua mbiirandu ra. Nyebe ererecua sɨ nguiã
Jesús rea cote. —Seriirĩ chĩ mano serĩte quɨ. Nyao terembucherõ seje, ɨ
que ererecua ñee ee ra. 48—Mbia mae sayã naa eã mose ra jẽ seɨcuayã
ñochĩ nde, ɨ que Jesús ee ra. 49—Nyao jeɨ rã. Seriirĩ nda mano nyee re,
ɨ que ererecua Jesús je ra. 50—Esobe nyebi ndechuchúaa. Nderiirĩ ngue
nyerõ nda, ɨ que Jesús ee ra. —Jesús ñee ñooño aroneate, ɨ que ererecua
oso nyebi ra. 51Echuchua rurubi que erimba ngaẽ erobeɨshĩ ñee nda. —
Nderiirĩ ngue nyerõte ra, ɨ que ñee embiirandu ra. 52—¿Ma tenda seriirĩ
ngasi ucua re? ɨ que ererecua ra. —Tenda nyiichere ramo mose que
nderiirĩ ngacu ucua curɨ ra, ɨ que mbia ñee ee ra. 53—Hue tenda tuchɨ
que Jesús ñee seje curɨ ra. “Nderiirĩ ngue nyerõ nda”, ɨ seje curɨ, ɨ que
ererecua ra. Nyebe eriqui nguiã Jesús ɨcua tuchɨ cote. Echuchua jenda
abe que Jesús ɨcua ja cote ra. 54Judea sɨ que Jesús ru Galiléaa ra. Mbia
mae sayã nyeremo ngue Jesús saã Galilea jenda je ra. I que esaã uva
riquerã nyii ra. Ererecua riirĩ ngue embucherõ namo no nda.

Jesús Ameɨ mbucherõ

5 1Aquere que judíos mbae fiesta ra. Jesús que oso Jerusalén fiesta
mose ra. 2Oveja ɨquesa que chĩ huee ra. Mbia icua abe que chĩ huee

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra. Cinco tei que chĩ hue eicua mama nda. Betesda, ɨ que judíos hue mbia
icua je ra. 3Mbia rasi que chɨ jate nyaara huee ra. Taiqui re. Eresayã.
Ecuatayã. Echaacua. Mbia rasi chumumbara que chɨ huee ra. I rebera
raarõ arõ. 4Angel mo nda nguichi quichi quia ra. I mumbera sacuã mbia
rasi je. —Ae rane nda ua ama ndebera mose nae, aque rane nda nyerõ,
ɨ que mbia ra. 5Ameɨ ndasi ima mo ngue chɨ beɨ aque rĩ nda. Treinta y
ocho años que ameɨ ndasi ra. 6Aque que chɨ nyaara Jesús je ra. —Aa chõ
erasi riqui beɨ a cose re, ɨ que Jesús uchɨangui re ra. —¿Erecherõ sete
ere? ɨ que ee ra. 7Ameɨ ndasi que ñee ee ra. —Aba quia ra sembua i ye,
i rebera mose. Mbia rane ngue secuã secuã nguia ra. I rebera mose, ɨ
que erasi Jesús je ra. 8Jesús que ñee ee ra. —Ẽhuã. Ndequisa erao. Eso, ɨ
que Jesús ee ra. 9Echeẽ mose que nyerõ nda. Uquisa que esirõ serao ra.
Erasiã ngue oso cote ra. Sábado mose que Jesús embucherõ nda. 10Nyebe
judíos paama ɨ nguiã embucherõ mose sábado mose. —Co mose que mbia
uquenea ucua ra. ¿Mbaerã nda ndequisa ererao re? ɨ que judíos Jesús
chɨmbucherõ je ra. 11—Ae sembucherõ, aque que ñee seje ra: “Ndequisa
erao. Eso”, ɨ que sembucherõsa seje ra, ɨ que judíos cheẽ mose ra.
12Judíos que ñee ee ra. —¿Aba aque re? ¿Aba “ndequisa erao”, ɨ ndeje re?
ɨ que ra. 13—Aɨcua eãte se. Aba chõ sembucherõ. Mbia tubɨriãte quiatu
ngue re, ɨ que erasi judíos je ra. Jesús oso rei. 14Emo mose que Jesús
ngasembe uchɨmbucherõ je ra. Dios chuchúaa. Ñee ngue ee ra. —¡Sã jẽ!
Arembucherõ ngue se resẽ. ¡Mbae ɨcuã nda eresaã sɨchĩ jẽ! Mbae mo nda
jeĩ tuchɨ ndeje cote, ɨ que Jesús ee ra. 15Ameɨ ngue oso judíos mbiirandu
cote ra. —Jesús chõ sembucherõ nguia reaẽ, ɨ que judíos je ra. 16Nyebe
judíos paama ɨ nguiã Jesús je. Nandeɨquia, ɨ. Sábado mose quia Jesús
riqui nguiã mbia mbucherõ cherõ judíos je. Judíos uquenea ucua mose.
Nyebe judíos paama ɨ nguiã ee. 17Jesús que ñee judíos je cote ra. —Paba
recoteã mbeɨte riqui co. Namo abe. Se abe Paba rã sɨ serecoteã teã mbeɨte
riqui co, ɨ que Jesús ee ra. 18Nyebe judíos riqui nguiã paama ɨ tuchɨ Jesús
je. Ɨquia serĩ serĩte que cote ra. Jesús que judíos cheẽ mumba mumba ra.
Mbia rasi mbucherõ cherõ sábado mose. —Dios rã sɨ aɨco co. Paba rei
Dios, ɨ que Jesús ra. Nyebe judíos paama ɨ tuchɨ nguiã ee.

Jesús rei Dios rucucha

19Jesús que ñeembe judíos je ra. —Dios rucucha rei se. Dios rucucha ae
ra mbae saã eã. Se ae ra mbae asaã eã. Paba chɨsaã ndese maende ae aɨco
nguiã mbae raã naa se abe co. Ae Paba saã saã nguia, ũquĩ asaã saã ja
quia se abe co. 20Dios rucucha rei se. Paba riqui nyesecua tuchɨ serese co.
Paba riqui uchɨao reacuquia tuchɨ seje co. Uchɨao ra eteacuquia tuchɨ seje
cote. Mbia mae sayã tuchɨ. Jenyuruɨra tuchɨ ra mae erese cote. 21Paba
mbia raaque mbuquera quera. Se abe ra mbia raaque ambuquera quera.
Ae amɨngo beɨ sete, ũquĩ abe ra amɨngo beɨ. 22Paba ra mbia mo mondo

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eã tata cuásuu. “Nde chõ mbia equirirõ ndirõ mondo tata cuásuu”, ɨ que
Paba seje ra. 23Ĩ nda mbia ñee turã serɨĩ. Sã mbia riqui ñee turã Paba rɨĩ
no. Ae ñee turã eã nguia serɨĩ, ũquĩ ñee turã eãte Paba abe rɨĩ no. Dios
rucucha rei se. Dios chɨmee ndei se. 24Tacheẽ nyecua jẽje. Secheẽ andusa
ra siqui beɨ. Paba ɨcuasa ra siqui beɨ. Nyoɨ eã mbeɨ ra tata cuásuu. Paba
ra emɨngo beɨ cote.
25Tacheẽ nyecua jẽje. Namo jiri ra mbia raaque secheẽ andu. Secheẽ
mumbasa reã nda siqui beɨ. 26Paba quiarei mbia mɨngo beɨsa. Se abe
rei mbia mɨngo beɨsa Paba ruɨ sɨ. 27Se abe ra mbia amondo tata cuásuu.
“Nde chõ mbia equirirõ ndirõ mondo tata cuásuu”, ɨ que Paba seje ra. Se
chĩ erucucha. 28¡Jenyuruɨra techĩ nda secheẽ mose jẽ! Mbia raaque ra
secheẽ ñandu ja chee. 29Júã ja ra ngua sɨ. Ae siqui turã, ũquĩ nda Dios
mɨngo beɨ cote. Ae siqui ɨcuã ɨcuã nguia, ũquĩ nda nyoɨ tata cuásuu.

Serɨĩ ño embesa ji ñee, ɨ Jesús

30Se ae ra mbae asaã eã. Paba cheẽ nduɨ sɨ chõ aɨco nguiã mbia mondo
tata cuásuu. Paba cheẽ nduɨ sɨ chõ aɨco nguiã mbia mɨngo beɨ no. Paba
cheẽ nda achabiã. Paba cheẽ nguire chõ aɨco nguiã mbae raã naa co.
Se ae eã ño ñene. 31Se ae eã ño acheenei enei nguiã mbia je co. Ĩ nda
“ɨchõɨño” jenye rei seje. 32Aque emo ndiqui serenei nenei mbia je aque.
Aque eriqui ñee ñooño eã serɨĩ aque. 33Jemo ngue jemondo Juan je.
Jẽirandu sacuã serese. Juan ngue ñee ñooño eãte jẽje ra. 34Ae mbia ñee
ñee serɨĩ, ũquĩ ñee ndeseã aɨco nguiã se. “Dios riirĩ eã ño co re”, ɨ mose
mbia serɨĩ, Dios riirĩ mbeɨ chõ se re. Jẽɨcuã mbutiã sacuã ño aɨco rei
nguiã ñee jẽje. 35Tata rendi rã ndei Juan. Mbae resae ja raque. Huee que
jengu mbɨrĩ ndei erese ra. Jẽhuɨ jeɨ chõchĩ esɨ. 36Juan ñee ngue mbia
mbiirandu rei serese ra. Sechɨsaã nguia mbia mbiirandu tuchɨ serese Juan
ñee sɨ. Dios cheẽ nguire ae aɨco nguiã mbae ao ao co. Sechɨsaã ndese
mae jee mbia jirandu nguiã serese cote. “Dios chɨmondo quiarei Jesús”, ɨ
mbia cote. 37Paba abe riqui serenei nenei mbia je co. Paba cheẽ jeñanuate
raque. Jemae sayãte raque Paba no. 38Jẽ nguia seɨcuayãte nguiã co. Paba
chɨmondo chõ se re. Nyebe Paba cheẽ chĩ eãte jendese. 39Embesa ji rese
jẽɨngo mae tuchɨte raque. “Embesa ji ra nandemɨngo beɨte”, jenyechĩ
nguiã. Serese jembiirandu sacuã ño embesa ji re. Se quiatu mbia mɨngosa
tuchɨ re. 40Jẽ nguia jẽɨngo sereãte nguiã serese. Ĩ nda se jaemɨngo beɨte
rei. 41Jẽɨngo eã mose Dios rese, sebiãte jeñee turã turã mose serɨĩ. 42Co
aɨco jẽɨcuate co resẽ. Jenyesecua eãte quia Dios rese co resẽ. 43Paba
que sembu resẽ. Jẽo eã ñochĩ serese. Paba chɨmondo eã tu mose, aque
rese quia ra jẽo tuchɨte cote. 44Mbia resa rae jẽɨngochĩ nguiã jẽturã naa
naa. Dios je quiarei jẽturã eãte. ¿Mañɨ jenye quiatu ra equia seɨcua re?
45Se quia ra jẽɨcuã ambuchecua eã Paba je. Moisés chɨmbesa quia jẽɨcuã
mbuchecua nguiã. “Moisés chɨmbesa rei mbia mɨngo beɨsa”, jenyechĩ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nguiã. 46 Moisés chɨmbesa jẽɨcua eãte quia ã. Nyebe jẽɨngo nguiã seɨcua
eãte ã. Serɨĩ ngue Moisés embesa ra. 47 "Nyia" jenye eã mose Moisés
chɨmbesa je, "nyia" jenye eã nda secheẽ mose abe no, ɨ que Jesús judíos
je ra.

Jesús mbichae mbeta tuchɨ

6 1 Aquere que Jesús choɨ ama ndɨsa rasa ra. Galilea, ɨ que ama ndɨsa
je ra. Tiberias, ɨ abe que ee ra. Hue robeɨ que echoɨ ra. 2 Mbia que
nyoɨ tuchɨte Jesús ruɨ ra. Mbia mae sayã ngue Jesús saã saã nguia ra.
Echɨsaã ndese que mbia mae mae nda. Mbia rasi mbucherõ cherõ mose.
3 Sɨta ibate rĩ ngue Jesús choɨ ra. Huee que echɨ ngoi uchɨmbaaquiatu
rese ra. 4 Fiesta de pascua rurubi que ra. 5 Mbia tubɨriã ngue ngaẽ nguia
Jesús ruɨ ra. Jesús que mae erese ra. Ñee ngue Felipe je ra. —Mbia
tubɨriã tuchɨ. ¿Mangue ra echɨurã nandeisi mangue re? ɨ que Jesús ee
ra. 6 Jesús eɨcuate raque. —Mañɨ nda Felipe quia secheẽ mose reae, ɨ que
Jesús ra. 7 Felipe que ñee ee ra. —Doscientos plata mbia chayãte mbia
chɨurã isi sacuã. Echayã tuchɨte, ɨ que Felipe ra. 8 Andrés abe que chɨ
ra. Jesús chɨmbaaquiatu. Simón Pedro nongue. Ae que ñee nda. 9 —A
ãquẽ mo ndiqui a. Cinco mbichae rerequia a. Sɨra nyeremo abe rerequia
a. Echayãte quiatu nda re. Mbia tubɨriãte quia ñene, ɨ que Andrés Jesús
je ra. 10 —"Jengoi ja", jenye mbia je, ɨ que Jesús ra. Quiata turã ngue
huee ra. Quiata tose que mbia ngoi ja ra. Mbia cuabẽ. Cinco mil que
mbia ra. 11 Jesús que mbichae isi cote ra. Łaanye, ɨ que ngu je cote ra.
Mbichae rɨĩ. Mbichae que embuchao chao cote ra. Uchɨmbaaquiatu je
que emondo mondo ra. Echɨmbaaquiatu que emondo mondo mbia je
cote ra. Ae chɨ ngoi. Sɨra abe que embuchao chao mbia je ra. Mbia que
eu ja ra. Mbia que echoseɨ chɨã chɨã nyee ra. 12 Mbia rio ja mose que
Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je cote ra. —¡Mbia chɨu sique jemunua nua
jẽ! ¡Jendecoquiatu ja jẽ! ɨ que ra. 13 Echɨu sique que emunua ja ra. Doce
irairu que puk i ja ra. Mbichae sique sique. Cinco chõ ndei que mbichae
nyii aẽ. 14 Mbia que mae tuchɨ Jesús rese ra. Mbichae mbeta rese ra. Ũquĩ
ndese que mbia riqui mae eã tuchɨ nyii ra. —Dios cheẽ nenei neneisa chõ
co riqui re. Ae uresaarõ arõ nguia, ae chõ eriqui re, ɨ que mbia Jesús rɨĩ
nda.
15 Jesús que mbia ɨcua ra. —Mbia ra seisichĩ suruchoɨ ererecuarã nde, ɨ
que ra. Nyebe esɨ sɨ nguiã mbia recha. Sɨta ibate rĩ ngue esɨ erecha ra.

Jesús ngata i arõ

16 Itondaru ndaru que Jesús chɨmbaaquiatu choɨ ama ndísaa ra. 17 Nyuɨ
nyuɨ que canoa ye cote ra. Aque echoɨchĩ nguia iasa Capernaum aque.
Jesús que nyebi eã mbeɨte u ee ra. Itondaru chee. Nyoɨ chee que erecha
ra. 18 Quɨrɨriã ngue tu ɨcuã ɨcuã ee ra. Ama ndiite re mbia reco mose. I

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rebera que tu asi asi tuchɨ ra. 19 Mbia que nyoɨ choɨ beɨ canoa ye ra. Una
legua. Jesús que canoa curubite cote ra. I arõ ngue esɨ quia ngata ra.
Canoa yenda que mae erese ra. Echɨã ngue cuaãcuã ɨ tuchɨ ra. 20 —Se
chõ nyeresẽ. ¿Mbaerã jẽɨngo siquiche sesɨ re? ɨ que Jesús ee ra. 21 Canoa
yenda que oote erese cote ra. Mbua que canoa ye ra. Ngasẽ asi que ecuaẽ
íbii cote ra.

Mbia cuabẽ Jesús requia

22 Mbia cuabẽ ngue chɨ sobeɨ ra. Isamamɨ ngue Jesús tiãte ee ra.
Nyebe ñee nguiã nyue. —Canoa mɨɨ ño ngue chɨ resẽ. Canoa ye eã ño
Jesús sɨ iasa resẽ. Echɨmbaaquiatu achõ ño ngue nyoɨ iasa canoa ye resẽ.
¿Mangue Jesús riqui mangue re? ɨ que mbia cuabẽ u ñee Jesús requia ra.
23 Aque mose que canoa mo ngaẽ ngasẽ ee ra. Tiberias sɨ que canoa cuaẽ
nda. Mbia mbichae usa rurubi que ecuaẽ tiba ra. 24 Jesús tiã mbeɨ que
mbia je huee ra. Mbichae úsaa ra. Echɨmbaaquiatu abe tiã ngue mbia je
ra. Nyebe mbia choɨ nguiã erequia canoa ye. Ngasẽ ngue coquimo cote
ra. Capernaum, ɨ que hue sucha je ra.

Mbichae rã ndei Jesús

25 Mbia cuabẽ ngue ngaẽ ama ndasa coquimo ngote ra. Ngasẽ ngue
Jesús je cote ra. —Mbia mbaaquiatusa, ¿manose erechu ngasẽ aa re?
ɨ que mbia cuabẽ Jesús je ra. 26 Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua
jẽje. Se jembuquiarure chõ jẽɨngo nguiã serese. Se jembiore chõ jẽɨngo
nguiã serese. Sechɨsaã ɨcuare rocoĩ. Jemae sayã ngue asaã saã ndei quia
resẽ. 27 Jenyɨurã ndese jẽɨngochĩ nguiã ndua tuchɨte. Ũquĩ nda ua jeɨte.
Ae ua eã mbeɨte quia, ũquĩ ndese quiatu jendua. Mbia mɨngo beɨsa rese
quiatu jendua. Se rei mbia mɨngo beɨsa. Se rei Dios rucucha. Paba que
uquirãcuã mondo seje ra, ɨ que Jesús ee ra. 28 Mbia que ñeembe Jesús je
ra. —¿Mañɨ ure ra equia re? ¿Mbae rese ra aba riqui Dios mbia re? ɨ que
mbia Jesús je ra. 29 Jesús que ñeembe ee ra. —Dios que sembu ra. Seɨcua
quia se. Seɨcua mose ra Dios ia tuchɨ jendese cote, ɨ que Jesús mbia je ra.
30 —¿Mbae mo nda eresaã na ure je re, uremae sayã nde? Ĩ nda uremae
nderese. Eĩ ure ra ndeɨcua cote. 31 Cose nda nanderameɨ ndiqui maná u
u turuquia rĩ nda. Sã embesa ji no: “Dios que mbichae mbu ibei sɨ mbia
je ra”, sã embesa ji riqui ɨ no, ɨ que mbia Jesús je ra. 32 Jesús que ñee ee
ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Moisés eã ño ngue mbichae mondo nguiã mbia
je ibei sɨ. Paba chõ ngue emondo nguiã ibei sɨ mbia je. Aque mbichae
ra mbia mɨngo beɨ eã. Paba ra mbia mɨngo beɨsa mondo mbia je cote.
33 Dios riqui mbichae mbuae mondo mondo mbia je co. Ae Dios mondo
mondo nguiã mbia je co nae, aque que tu ibei sɨ ra. Aque rei mbia mɨngo
beɨsa, ɨ que Jesús ra. 34 Mbia que ñee Jesús je ra. —Aquembichae mbichae
emondo mondo beɨ quia ure je, Urererecua, ɨ que mbia Jesús je ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Jesús que ñee ee cote ra. —Mbichae rã ño se re. Mbia mɨngo beɨsa
chõ se re. Serese siqui mose ra jeniãcuã eã mbeɨ. Serese siqui mose ra
jẽɨseɨ eã mbeɨ. Jẽya beɨ rae. 36 Jemae ndei que equia serese resẽ. Seɨcuayã
mbeɨ chõchĩ nguiã ã. Acheẽ ndei que jẽje nyii resẽ. 37 Ae Paba mee seje
mbia nae, ũquĩ nda siqui beɨ serese. Ũquĩ nda aisi teã eã mbeɨ. 38 Paba
que sembu ibei sɨ resẽ. Secheẽ nguire eã ño aɨco nguiã mbae raã naa.
Paba cheẽ nguire ae chõ aɨco nguiã mbae raã naa co. 39 "Ae amondo ndeje
nae, ũquĩ mo nda quiachãchĩ", ɨ que Paba seje ra. Ambuquera ja ra se,
se tube mose íbii. 40 Se rei Dios rucucha. Paba que sembu ra. Ae seɨcuate
nae, ũquĩ nda siqui beɨ. "Ũquĩ nda amɨngo beɨ", ɨ que Paba ra. Ũquĩ nda
ambuquera ja, se tube mose íbii, ɨ que Jesús ra.
41 Judíos que paama ɨ Jesús je ra. —Se rei mbichae rã. Ibei sɨ que achu
ra, ɨ mose que judíos ñee ɨcuã ɨcuã Jesús je ra. 42 —Jesús chõ co re. José
riirĩ ño co re. Eru rese que nandemae ndesẽ. Esi abe rese que nandemae
ndesẽ. ¿Mbaerã eriquiñee nande je re? "Ibei sɨ que achu ra", ɨ nande je
re, ɨ que mbia ñee ñee nyue ra. 43 Jesús que ñee ee cote ra. —¿Mbaerã
jẽɨngo ñee ɨcuã ɨcuã serɨĩ nde? 44 Mbia ae ra siqui eã serese. Paba emɨngo
mose serese, aque mose ra eriqui tuchɨ serese cote. Ũquĩ nda ambuquera
sɨ mɨngo sechube mose íbii. 45 "Dios ra mbia mbaaquiatu ja", sã embesa
ji riqui ɨ no. Nyebe ra Paba cheẽ andusa siqui beɨ serese. Nyebe ra Paba
cheẽ mumbasa reã siqui beɨ serese. 46 Emo ngue mae eãte Paba rese ra.
Se mɨɨ ño ngue amae erese ra. Esɨ chõ ngue achu resẽ. 47 Tacheẽ nyecua
jẽje. Ae seɨcuate quia nae, ũquĩ nda siqui beɨ. 48 Se rei mbichae rã. Mbia
mɨngo beɨsa rei se. 49 Nanderameɨ ngue maná u u turã ndei quia turuquia
re ra. Emo mose que mano mano ja ra. 50 Mbichae mbuae chõ asenei
senei nguiã jẽje co. Mbia mɨngo beɨsa rei mbichae mbuae. Aque que tu
ibei sɨ ra. Ae mbichae mbuae u nae, ũquĩ nda siqui beɨ. Ũquĩ nda ua eã
mbeɨ. 51 Se rei mbichae. Ibei sɨ que achu ra. Mbia mɨngo beɨsa rei se. Ae
seu nae, ũquĩ nda siqui beɨ. Mbichae ra amee mbia mɨngo beɨ sacuã. Aque
mbichae rei serete sí. Seroo sí, ɨ que Jesús judíos je ra.
52 Judíos que ñee ɨcuã ɨcuã nyue cote ra. —¿Mañɨ nda nguete mee
nandechɨurã nde? ɨ que nyue ra. 53 Jesús que ñee ee cote ra. —Tacheẽ
nyecua jẽje. Mbiarã ngue achu ra. Serete jẽu eã mose, jẽɨngo beɨ eã ndae.
Seruqui jembei eã mose, jẽɨngo beɨ eã ndae. 54 Ae serete u quia nae,
ũquĩ nda siqui beɨ. Ae seruqui mbei quia nae, ũquĩ nda siqui beɨ. Ũquĩ
nda ambuquera sɨ mɨngo, sechube mose íbii. 55 Serete rei mbia chɨu rã.
Seruqui rei mbia chimbei rã. 56 Ae serete u quia nae, ae seruqui mbei quia
nae, ũquĩ nda siqui beɨ sechɨangui re. Se abe ra aɨco beɨ echɨangui re.
57 Paba riqui beɨ co. Paba riqui semɨngo se abe co. Eĩ nda serete usa abe
siqui beɨ. Amɨngo beɨ ra se. 58 Mbichae mbuae chõ asenei senei nguiã jẽje
co. Ae tu ibei sɨ. Maná na eã ño aque mbichae re. Maná ngue nanderamei
u u rei ra. Maná ngue mbia mɨngo beɨ eã nda. Emo mose que mano ja chõ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nda. Ae sechɨmee u quia nae, ũquĩ nguia ra siqui beɨ, ɨ que Jesús judíos je ra. 59 Eĩ ngue Jesús quia judíos mbaaquiatu quiatu ra. Capernaum. Judíos chumunuásaa.

Mbia tubɨriã huɨ Jesús sɨ

60 Jesús cheẽ andusa que ñee tuchɨ nyue ra. —Mbaranguiatuã tuchɨ chõ Jesús cheẽ ndiqui re. Echeẽ nandemumba eã aroneate quiatu quia re, ɨ que nyue ra. 61 —Mbia riqui ñee ɨcuã ɨcuã tuchɨchĩ secheẽ nɨɨ, ɨ que Jesús uchɨangui re ra. Nyebe ucheẽ mbuchecua ee cote. —¿Mbaranguiatuãte secheẽ jẽje re? 62 ¿Mañɨ jenye ra mae mose serese re? Seso sɨ mose ibate re. 63 Nande rete nandemɨngo eã nguiã. Nande aĩ ño nandemɨngo nguiã. Secheẽ nguia ra mbia mɨngo beɨ ibátee. 64 Seɨcua ja eãte quiatu nguiã ã. Jemo seɨcua eãte quia ã, ɨ que Jesús ee ra. Mbae ao ramo mosenda beɨ que Jesús mbia ɨcua uchɨangui re ra. —Ã nda seɨcua. Ã nda seɨcua eã. Co ra semondo mbia ɨcuã je, ɨ que Jesús mbia ɨcua uchɨangui re nyii ra. 65 —Acheẽ ngue jẽje nyii, ũquĩ sí aɨco ñee jẽje a. Mbia ae ra siqui eã serese. Paba emɨngo mose serese, aque mose ra eriqui tuchɨ serese cote, ɨ que Jesús ra.

66 Aque mosebe beɨ que mbia tubɨriã huɨ Jesús sɨ cote ra. Ae siqui erese nyii nae, ũquĩ mo ngue huɨ ja esɨ cote ra. Ngatayã ngue equia eruɨ cote ra. 67 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je cote ra. Doce je. —¿Jẽ abe ra jẽhuɨ sesɨ re? ɨ que uchɨmbaaquiatu je ra. 68 Simón Pedro que ñee ee ra. —Tei, Urererecua. Aba ruɨ quia ra ureɨco cote. Ndecheẽ ño mbia mɨngo beɨsa resẽ. 69 Ureɨco ndeɨcua ã cote. Cristo rei nde. Dios rucucha rei nde, ɨ que Pedro ra. 70 Jesús que ñee ee cote ra. —Jẽ doce que jaẽirabo rei ra. Sechɨmbaaquiatu sacuã. Jemo ngue diablo rã nda, ɨ que ra. 71 Judas Iscariote rɨĩ ngue eriqui ñee nda. Diablo, ɨ. Simón ndiirĩ ndei Judas. Ae quia Jesús mee nguiã mbia ɨcuã je. Jesús chɨmbaaquiatu mo ndaque.

Jesús nongue siquíã Jesús rese

7 1 —Jesús nandeɨquia, ɨ rei que judíos quia ñee ñee nyue ra. Nyebe Jesús sɨ eã nguiã Judea cote. Galilea beɨ que eriqui ngata ra. 2 Fiesta rurubi mose que cote ra. Tuchua ñetẽ ngue judíos saã saã mbeɨ quia aque fiesta mose ra. Curubite que cote ra. 3 Jesús nongue que ñee ja ee ra. —Eso rã Judea. Ĩ nda ndechɨmbaaquiatu mae ja ndechɨsaã ndese Judea jenda. 4 ¡Mbae esaã nyecua chõ mbia resa rae jẽ! Ĩ nda mbia ndeɨcua ja. Co ereɨco mbia mae sayã naa naa co. Mbia resa rae quiatu esaã saã, ɨ que enongue ee ra. 5 Jesús nongue abe que Jesús ɨcuayãte ra. Nyia, ɨ eã Jesús cheẽ je. 6 Jesús que ñee ee cote ra. —Emo mose quia ra aso nyecua mbia je cote. Jẽ jẽso jẽ ae ae, jẽsose mose. 7 Dios cheẽ mumbasa riqui jẽucuayã eãte raque jẽ. Se quia eriqui nguiã seucuayãte ã. “Jenyɨsaã saã nguia eɨcuãte riqui nguiã”, ae quiatu nguiã ee co. Nyebe eriqui nguiã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

seucuayãte ã. 8 Jẽ ño jẽso fiesta rea. Se ra asoã. Emo mose quia nda
achecua nguiã mbia je cote, ɨ que Jesús ngõngue je ra. 9 Jesús que siqui
are jiri Galilea cote ra.

Jesús mbia mbaaquiatu quiatu fiesta mose

10 Jesús nongue que nyoɨ fiesta rea cote ra. Aquere que Jesús abe sɨ
mingue cote ra. Ngasẽ nyecuayã ño ngue oso ra. —Mbia ra jiranduchɨ̃
serese re, ɨ que uchɨangui re ra. 11 Judíos rerecua que Jesús sequia sequia
ja u ra. —¿Ma Jesús riqui ma nde? ɨ ja que fiesta mose ra. 12 Mbia que
ñee ata atate Jesús rɨɨ̃ nda. —Jesús turãte que, ɨ que emo emo nda. —
Jesús turã eã ngue ra. Mbia mbɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃te que equia no nda, ɨ que emo emo
no nda. 13 Mbia que siquichete judíos rerecua sɨ ra. Nyebe mbia ucheẽ
mbuchecua eã nguiã Jesús rɨɨ̃.
14 Fiesta ite mose que Jesús sɨ Dios chuchua mbia mbaaquiatu quiatu
cote ra. 15 Judíos que nyuruɨra tuchɨ Jesús cheẽ andu ra. —Eaquiatute
quia eriqui re. ¿Mangue eriqui ñimbaaquiatu mangue nyii re? ɨ que
mbia ra. 16 Jesús que ñee ee ra. —Secheẽ ae eã asenei senei nguiã jẽje
co. Paba cheẽ ño asenei senei nguiã jẽje. Ae sembu. 17 Emo siquise mose
Dios cheẽ nduɨ, aque ra Dios cheẽ ɨcua tuchɨ. Aque ra ñee. “Ucheẽ ño eã
Jesús senei senei nguiã mbia je co. Dios cheẽ ño esenei senei nguiã mbia
je co”, ɨ ra aque ñee serɨɨ̃. 18 “¡Sã mbia ñee turã mbe ɨ serɨɨ̃ jẽ!” ɨ ra emo
ucheẽ achõ nenei nenei. “¡Sã mbia ñee turã mbeɨ Dios rɨɨ̃ nguiatu jẽ!” ae
chõ nguiã Dios cheẽ nenei nenei se co. Acheẽ ñooño eã ño nguiã co. Mbia
ambɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃ eã ño nguiã co. 19 Moisés que Dios cheẽ mbesa rei nande je ra.
Nande emumbayã sacuã. Jẽ nguia rei Dios cheẽ mumba. ¿Mbaerã jẽɨngo
seɨquia serɨ̃te re? ɨ que Jesús ee ra. 20 Mbia que ñee ee cote ra. —Emo
ndiqui ndeɨquia serɨ̃ eãte co. Aba checuayã ɨcuã ae nembɨɨcuã ndeae, ɨ
que mbia Jesús je ra. 21 Jesús que ñee ee cote ra. —Mbia rasi mo ngue
ambucherõ sábado mose. Aque mɨɨ ño ngue asaã ndei nguiã. Aque mɨɨ
je chõ jẽɨngochɨ̃ nguiã nyuruɨrate mae serese. 22 Moisés que circuncisión
teacuquia jẽje ra. Nanderameɨ nane ngue circuncisión saã nguiirɨ̃ je ra.
Nyebe jẽɨngo nguiã sábado mose abe circuncisión naa naa jendiirɨ̃ je.
23 Moisés cheẽ nguire chõ jẽɨngo nguiã circuncisión naa naa jendiirɨ̃ je
ã. Sábado mose abe. ¿Mbaerã jẽɨngo paama ɨ seje mbia mbucherõ mose
sábado mose re? 24 “Aque eɨcuãte”, jenye jeɨ chõchɨ̃ nguiã. Jẽirandu turã
na erese nyii, ɨ que Jesús ee ra.

Ibatenda chõ se re, ɨ Jesús

25 Jerusalén jenda que ñee ñee Jesús rɨɨ̃ cote ra. —A Jesús riqui ñee
mbia je a. ¿Nandererecua ra Jesús ɨquia eã sɨ chõ nde? 26 A eñɨ nyecua
ñee mbia ite re a. Nandererecua ñee eã tuchɨ chõchɨ̃ ee. Teachõ tuchɨ
chõchɨ̃. ¿Cristo eriqui reɨ̃ nandererecua je re? 27 Cristo eã ño Jesús re.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Galilea jenda chõ ae re. Cristo tu mose quiatu ra nandeiranuate. Ma sɨ
chõ nda eru, ɨ que Jerusalén jenda ñee nda. 28 Jesús que echeẽ ñandu
ja ra. Dios chuchúaa eriqui mose mbia mbaaquiatu quiatu. Nyebe Jesús
echeẽ ndɨbɨshorõ nguiã cote. —¿Ma sɨ achu co re? ¿Jẽ seɨcuate re? Se
ae achu eã nguiã co. Sembu ji ae aɨco nguiã co. Ɨchõɨñosa reã ae ngue
sembu nguiã. Ae rese jemae ãte nae, ae chõ sembu nguiã. 29 Se ae que
amae erese ra. Esɨ que achu ra. Ae chõ sembu nguiã co, ɨ que Jesús ee ra.
30 Mbia que paama ɨ Jesús cheẽ mose ra. —Jesús nandeisi etarõ sacuã,
ɨ rei que mbia ñee nyue ra. Ae mbia eisiã ño nguiã. —Aque mose ra
eremano, ɨ ãte quiarei Dios ee. 31 Mbia tubɨrɨã ngue Jesús ɨcua ɨcua ramo
nguia cote ra. Nguerecuarã. —Cristo tuchɨ rei co. Co eriqui mbia mae
sayã naa naa tuchɨ co. Emo aquiatu mo nda tuãte rei. Co mɨɨ tuchɨ chõ
ndei Dios chɨmbu co, ɨ que mbia tubɨrɨã nguia ñee ñee Jesús rɨĩ nda.

Fariseos paama ɨ Jesús je

32 Fariseos que nyiisaquia mbia cheẽ ndese ra. Mbia ñee turã turã
mose Jesús rɨĩ. Nyebe fariseos paama ɨ nguiã Jesús je. Policía jenda mo
ngue emondo rei Jesús isi sacuã nda. Sacerdote rerecua abe que policía
jenda mondo rei Jesús isi sacuã nda. 33 Jesús que ñee nda. —Aɨco mbɨrĩ
ño nguiã jendese a cote. Aquere ra aso sɨ Paba rea. Ae sembu. 34 Jẽ nda
serequia cote. Serea eãte ra se cote. Ae ra aso nae, huee jengasẽ aroneate,
ɨ que Jesús ee ra. 35 Judíos que ñee nyue ra. —Manguiti ra esɨ reae.
Manguiti ra nandecuasẽ aroneate ee reae. Judíos siqui quia griegos rese
nae, ũquĩ ndea ra esɨ reae. Griegos mbaaquiatu sacuã ndeae. 36 "Serequia
ra se cote. Serea eãte ra se. Ae ra aso nae, huee jengasẽ aroneate", ɨ
chõchĩ nguiã nande je. ¿Mbaerã eriqui ñee nande je ũquĩ nde? ɨ que
judíos u ñee nyue ra.

Jesús ɨcuasa rei i riõ na

37 Fiesta ua nonde que mbia ñumunua tuchɨ cote ra. Fiesta mumba beɨ.
Aque mose que Jesús ñɨ juã ñee mbia ite re ra. —"Emo ɨseɨ mose, sã eru
serea. Ambɨu ra se. 38 Ae ra seɨcua nae, i riõ na nda ũquĩ. Iãcuã turã na
nda ũquĩ", sã embesa ji riqui ɨ no, ɨ que Jesus ucheẽ mbirãtãte mbia je ra.
39 —Ae ra seɨcua nae, ũquĩ je ra Espíritu Turã amondo, ɨ ñene. Espíritu
Turã mbu nonde chõ eriqui nguiã ñee. Jesús oso eã mose ibate chõ eriqui
nguiã ñee.

Mbia ñee atate Jesús rɨĩ

40 Mbia tubɨrɨã ngue chɨ Jesús cheẽ andu ra. Ũquĩ mo ngue ñee nyue
ra. —Co rei Dios cheẽ nenei neneisa co. Ae uresaarõ arõ nguia co, ɨ que
u ñee Jesús rɨĩ nda. 41 Emo emo ngue ñee nda. —Co rei Cristo tuchɨ co, ɨ
que ra. Emo emo ngue echeẽ sɨbɨ shorõ no nda. —Tei. ¿Mañɨ nda Galilea

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jenda Cristo re? Hue jenda eã ño nda Cristo ndesẽ. 42 "David riirĩ nda
Cristo. Belén jenda ra Cristo, David rã sɨ", sã embesa ji riqui ɨ no, ɨ que
mbia ñee ñee nyue ra. 43 Hue rĩ ja mbia ñee eãchĩ Jesús riĩ. Mbia que ñee
ata ata Jesús riĩ nda. 44 —Jesús nandeisi serao tarõ, ɨ rei que emo emo
ñee nda. Isiã sɨ que ra.

Fariseos Jesús ɨcuayã

45 Policía jenda ochɨ que nyoɨ nyebi fariseos je cote ra. Sacerdotes
rerecua je abe nyebi. —¿Mbaerã Jesús jendu eã ure je re? ɨ que ererecua
policía jenda je ra. 46 Policía jenda que ñee ee ra. —Aque Jesús riqui mbia
mbaaquiatu turã tuchɨ aque. Ae rã sɨ emo mbia mbaaquiatu turã aronea, ɨ
que policía jenda ñee mbia rerecua je ra. 47 Fariseos que ñee policía jenda
je cote ra. —¿Jẽ abe chee chõ Jesús jembɨirĩ ɨrĩ nguia re? 48 Nandererecua
mo ngue "coche rei" ɨã tuchɨ Jesús je resẽ. Fariseos mo abe que "coche
rei" ɨã tuchɨ Jesús je resẽ. 49 Ã mbia ataque riqui Dios cheẽ ɨcua eãte
ã. Quiachã ja ra Dios sɨ, siqui mose Jesús rese, ɨ rei que fariseos ra.
50 Nicodemo abe rei fariseo. Ae tu Jesús je isa nae, aque que ñee fariseos
je ra. Uataque je ra. 51 —Emo nandembasi mbasi chooño aroneate. Echeẽ
nandechandu rane nguiatu. Nandeirandu ja rã nguiatu erese. Embasi
nonde. Eĩ ngue Moisés embesa mɨɨ nande je ra, ɨ que Nicodemo uataque
je ra. 52 Fariseos que ñee ee cote ra. —¿Nde abe chõ Galilea jenda Jesús
rese re? Embesa ji rese emae mae. Dios cheẽ nenei neneisa mo eãte que
Galilea jenda resẽ, ɨ rei que fariseos ñee asi Nicodemo je ra. 53 Mbia que
nyoɨ ja uchuchua cote ra.

Cuña mo siqui emo ndu rese

8 1 Jesús que oso Monte de los Olivos ra. 2 Isamamɨ ngue Jesús sɨ
nyebi sɨ Dios chuchúaa ra. Eresaitõ ndabe. Mbia que esɨichã tuchɨ
ra. Jesús que ngoi ra. Mbia mbaaquiatu quiatu. 3 Fariseos que cuña mo
curucuaẽ Jesús je ra. Embesasa rese que cuña ndurucuaẽ ee ra. Cuña
nda siqui emo ndu rese mbia je ra. Mbia ite re que fariseos cuña mɨɨ nda.
4 Ae cuña curucuaẽ nae, ũquĩ ngue ñee Jesús je ra. —Urembaaquiatusa,
mbia que mae cuña ndese ra. Emo ndu rese siqui mose. 5 Moisés que ñee
nande je ra. "Ã jẽɨquia sɨta je", ɨ que Moisés quia ã mbia riĩ nda. ¿Mañɨ
ere ra ã nɨɨ ñee nde re? ɨ que cuña ndurucuaẽsa ñee Jesús je ra. 6 —Jesús
nandembɨirĩ. Ĩ nda ñee ɨcuã. Ĩ nda mbia nandembɨɨcuã Jesús je cote, ɨchõ
equia nyii reaẽ. Nyebe cuña ndurucuaẽchĩ ee reaẽ. Jesús que nyatiquio
chõ nda. Ibi que embesa mbesa o je ra. 7 —¿Mañɨ ere ra nde cuña je re?
ɨ beɨ que mbia quia Jesús je ra. Jesús que juã ñee mbia je cote ra. —
Jemo turã mbeɨte mose, sã aque rane cuña cheɨ sɨta je, ɨ que Jesús ee ra.
8 Nyatiquio sɨ que ibi mbesa ra. 9 Jesús cheẽ andu mose que mbia rerecua
ɨreĩ ireĩ ja chõ nda. —Nandeɨcuã jate que, ɨ ja chõ ngue ñee uchɨangui

re ra. Nyebe echoɨ nguiã usẽ ja. Ameɨ nane ja que ra. Eataque quia usẽ
nguiã eruɨ cote. Ererecua que usẽ ja ra. Jesús ae que siquichõ nda. Cuña
ndesechõ. 10 Jesús que juã mbia rerecua ruɨbe cote ra. Cuña je que ñee
cote ra. —¿Ma nderurucuaẽsa ma nde? "Nandecheɨ rã sɨta je", ¿ɨãte
emo nguia nderɨĩ co re? ɨ que Jesús ñee cuña je ra. 11 —Tei. Emo ñeeãte,
Sererecua, ɨ que cuña Jesús je ra. Jesús que ñee ee cote ra. —Se abe ra
acheẽ eã ndeje. Eso rei. ¡Mbae ɨcuã nda eresaã sɨchĩ jẽ! ɨ que Jesús cuña
je ra.

Tata rendi rã ndei Jesús

12 Jesús que ñee sɨ mbia je ra. —Mbia ja mbaaquiatusa chõ se re.
Tata rendi rã ño aɨco nguiã mbia je co. Ae siqui seruɨ nae, ũquĩ nda
siquíã itondáruu. Ũquĩ amɨngo beɨ quia querabe co, ɨ que Jesús mbia
mbaaquiatu ra. 13 Fariseos que ñee Jesús je cote ra. —Ndechue chõ ereɨco
nguiã ñee mbia je. Nyebe mbia "coche rei" ɨ aronea ndecheẽ je, ɨ que
fariseos ñee Jesús je ra. 14 Jesús que ñee echeẽ ndɨbɨshorõ nda. —Sechue
acheẽ ndaque mbia je. "¡Ae beɨ jẽ!" ɨ chõ mbite raque aba secheẽ mose.
Ae sɨ achu nae, huee jẽɨcuayãte. Ae ra aso nae, hue abe ra jẽɨcuayãte
no. Se ae aɨcua nguiã co. 15 Jeñee ɨcuã jeɨ chõchĩ nguiã aba rɨĩ. Mbae
mumbusẽ ja mose rocoĩ. Eĩ ae eã ño nguiã se. 16 "Co eɨcuãte", ae eã nguiã
se ae co. Paba rese chõ aɨco nguiã mbia mumbusẽ ja co. Nyebe aɨco nguiã
ñee Paba cheẽ nduɨ sɨ co. 17 "Mbia nyeremo ñee mose hue rĩ sɨ, 'ae beɨte'
jenye chõ", ɨ que Moisés jẽje ra. 18 Sã ure nyeremo ure no. Paba rese. Ae
sembu. Sã ureɨco ñee serɨĩ Paba rese no. Ure nyeremo, ɨ que Jesús fariseos
je ra. 19 —¿Ma nderu riqui ma nde? ɨ que fariseos Jesús je ra. Jesús que
ñee ee ra. —Paba jẽɨcuayãte quia ã. Se abe seɨcuayãte quia ã. Jẽ seɨcua
mose, Paba abe ra jẽɨcua, ɨ que Jesús ra. 20 Eĩ ngue Jesús quia mbia
mbaaquiatu quiatu Dios chuchúaa ra. Ofrenda no nosa jii que eriqui mbia
mbaaquiatu quiatu ra. Emo ngue Jesús isi ãte etarõ sacuã nda. —Aque
mose ra eremano, ɨ ãte quiarei Dios ee.

Aso sɨ ra ibate Paba rea, ɨ Jesús

21 Jesús que ñee sɨ fariseos je ra. —Aso sɨ ra Paba rea cote. Serequia
requia rei nda se re. Jẽɨcuã mbeɨ ra jemano nyee. Ae ra aso nae, huee
jengasẽ aroneate, ɨ que Jesús ee ra. 22 Judíos que ñee ñee nyue ra.
—¿Mbaerã nda nandecuasẽ aroneate ee re? Nyɨɨquia ra reae, ɨ rei que ñee
nyue ra. 23 Jesús que ñee ee ra. —Ibi jenda chõ jẽ nde. Ibatenda chõ se re.
Ibi jenda eã ño se re. 24 Nyebe aɨco nguiã ñee jẽje nyii. "Jẽɨcuã mbeɨ ra
jemano nyee", ae que jẽje nyii. Seɨcuayã mbeɨ mose ra jemano nyee jẽɨcuã
mosebe, ɨ que Jesús ee ra. 25 —¿Aba tuchɨ nde re? ɨ que mbia Jesús je ra.
Jesús que ñee ee ra. —Cose ndare beɨ chõ aɨco nguiã serenei nenei jẽje
co. 26 Mbae ra asenei tuchɨ jẽje reae. Secheẽ nda jẽɨcuã mbuchecua tuchɨ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jẽje. Ae sembu nae, aque quiarei ñee ñooño aronea. Echeẽ ngue achandu
ra. Ae cheẽ ño asenei senei mbeɨ nguiã mbia je co, ɨ que Jesús mbia je ra.
27 Mbia rerecua que Jesús cheẽ ɨcuayã mbeɨ ra. —Dios rɨĩ ño eriqui nguiã
ñee, ɨã mbeɨ que mbia ra. 28 Jesús que ñeembe ee ra. —Mbiarã ngue achu
ra. Jẽ nda sembucha ira rese cote. Aque mose ra mbae jẽɨcua jiri serɨĩ
cote. “Dios cheẽ nguire chõ eriqui mbia mbaaquiatu quiatu re”, jenye ra
serɨĩ cote. “Dios rucucha chõ eriqui re”, jenye ra serɨĩ cote. 29 Ae sembu
nae, aque riqui beɨ serese co. Echeẽ nguire aɨco beɨ embia co. Nyebe
eriqui nguiã serechayã mbeɨ co, ɨ que Jesús ra. 30 Jesús cheẽ mose que
mbia Jesús ɨcua ɨcua cote ra.

Jẽɨngo beɨ mose seruɨ, sechɨmbaaquiatu tuchɨ chõ jẽ nde

31 Ae Jesús ɨcua quia judíos nae, ũquĩ je que Jesús ñee nda. —Secheẽ
sɨ jẽhuɨ eã mose, sechɨmbaaquiaturã tuchɨ ra jẽ. 32 Jẽ nda ɨchõɨñosa reã
jẽɨcua tuchɨ cote. Mbia ɨcuã nderecua rimba eã nda jẽ cote, ɨ que Jesús
ee ra. 33 Mbia que ñee Jesús je ra. —Abraham nducucha rei ure. Mbia mo
nimba eã mbeɨ que ureɨco resẽ. ¿Mbaerã ereɨco ñee ure je re? “Mbia sɨ
taembuɨ mɨngo cote”, ɨ ure je re, ɨ que mbia Jesús je ra.
34 Jesús que ñee ee cote ra. —Ae mbae ɨcuã saã saã nguia nae, ũquĩ
ndiqui beɨ eɨcuã nimbarã ã. 35 Erimba ra siqui beɨ eã nguerecua rese.
Nguiirĩ tuchɨ quiatu ra equereco beɨ nyɨese. 36 Se jembuɨ mose mbae ɨcuã
sɨ, eɨcuã nimbarã eã nda jẽɨngo cote. 37 Abraham nducucha raque jẽ. Ũquĩ
aɨcuate raque. Ã jẽɨngo secheẽ isi turã eãte ã. Secheẽ jẽucuayã nguia ã.
Nyebe jẽɨngo nguiã seɨquia serĩte ã. 38 Ae Paba teacuquia seje nae, ũquɨ
ño asenei senei nguiã jẽje co. Ae jendu teacuquia jẽje nae, ũquĩ ndese chõ
jẽɨngo nguiã jẽ ã no, ɨ que Jesús ee ra.
39 —Abraham ño ureru resẽ. Urei resẽ, ɨ que mbia Jesús je ra. Jesús
que ñee ee cote ra. —Abraham nducucha turã mose jẽ, eĩ nguia nda
jẽɨngo turã nguiã ña. Abraham nduɨ sɨ. 40 Dios que sembaaquiatu ra. Dios
quiarei ñee ñooño eã. Echeẽ ño asenei senei nguiã jẽje co. Ũquĩ je chõ
jẽɨngo nguiã seɨquia serĩte ã. Ɨ ãte que Abraham quia seje ra. 41 Jendu rã
sɨ chõ jẽɨngo nguiã ã, ɨ que Jesús ee ra. Mbia que ñee Jesús je cote ra.
—Ureru ata ata eãte nyeresẽ. Dios mɨɨ ño ureru re, ɨ que ñee Jesús je ra.
42 Jesús que ñeembe ee ra. —Dios jendu tuchɨ mose, eĩ nguia nda jẽɨngo
nguiã nyesecua serese chã. Ae quiarei sembu. Se ae eã achu nguiã. 43 Ã
jẽɨngo secheẽ andu sereãte ã. Nyebe jẽɨngo nguiã secheẽ ɨcua aroneate ã.
44 Aba checuayã nderecua rei jendu. Erese beɨ chõ jẽɨngo nguiã ã. Echeẽ
jemumbayã mbeɨ chõ nguiã ã. Mbia ɨquia ɨquiasa beɨ que ae ra. Cose
ndare mosenda beɨ. Ñee ñooñosa reã quiato aronea tuchɨ quiarei ae. Ñee
ñooño mbeɨte equia co. Ucheẽ achõ ño esenei senei nguiã mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ
querabe co. Ñee ñooñosa rerecua chõ aque re. 45 Se quia acheẽ ñooño ãte
rei nguiã jẽje. Secheẽ jẽucuayãte chõchĩ nguiã. 46 Mbae ɨcuã ngue asaã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eãte ra. Ũquĩ jẽɨcuate raque. Acheẽ ñooño ãte sequia co resẽ. ¿Mbaerã
jẽɨngo secheẽ andu sereã neate ã nde? 47 Dios quiato quia Dios cheẽ
ñandu turã nguiã. Dios quiato eã ño jẽ nde. Nyebe jẽɨngo nguiã Dios cheẽ
andu sereãte ã, ɨ que Jesús mbia je ra.

Jesús rane siqui Abraham sɨ nyii

48 Judíos que ñee sɨ Jesús je ra. "Samaria jenda chõ nde reae. Aba
checuayã nyɨreco chõ nde reae", ure que nderɨĩ nda. ¿Ae tuchɨ nde re?
ɨ que judíos ñee Jesús je ra. 49 Jesús que ñee ee ra. —Aba checuayã
nyɨreco eã ño se resẽ. Co aɨco ñee turã tuchɨ Paba rɨĩ co resẽ. Jẽ nguia
jeñee ɨcuã mbeɨte nguiã serɨĩ. 50 "¡Sã mbia ñee turã serɨĩ jẽ!" ae eã ño
nguiã se co. Paba quia siqui nguiã ñee turã turãte serɨĩ co. Ae quia ra
mbia ɨcuã mbasi. 51 Tacheẽ nyecua jẽje. Ae secheẽ mumbayã nguia nae,
ũquĩ nda amɨngo beɨ. Ũquĩ nda manoã mbeɨ, ɨ que Jesús ra. 52 Judíos
que ñee Jesús je ra. —Aba checuayã nyɨreco tuchɨ chõ ereɨco nguiã co.
¿Mbaerã ereɨco ñee nde? "Mbia ra manoã, secheẽ mumbayã mose", ɨ
re. Abraham ngue mano. Nandei. Dios cheẽ nenei neneisa que mano ja
resẽ. 53 ¿Nde ndeaquiatu tuchɨ Abraham sɨ re? Ae chee que mano. Dios
cheẽ nenei neneisa chee que mano. ¿Abate nde re? "Mbia ra manoã", ere
chõte equia co, ɨ que judíos Jesús je ra. 54 Jesús que ñee ee cote ra. Se
ae secheẽ turã mose serɨĩ, mbia ra seanduchõ. Paba quia ñee turã mbeɨ
nguiã serɨĩ co. Ae je jẽɨngo ñee. "Dios urererecua" ɨ raque erɨĩ. 55 Ã jẽɨngo
Dios ɨcuayãte ã. Se quia aɨcuate nguiã co. "Dios aɨcuayã", se ɨ mose, eĩ
nda acheẽ ñooñote rei jẽ na sɨ. Dios aɨcua tuchɨte. Echeẽ nduɨ chõ aɨco
beɨ nguiã co. 56 Abraham ngue seraarõ arõ mbeɨ quia ra. "Tu rae", ɨ beɨ
que equia ñɨmbia serɨĩ nda. Secuasẽ mose que eyate mae serese cote ra, ɨ
que Jesús mbia je ra. 57 Mbia que ñee Jesús je ra. —Cosete que Abraham
mano ndesẽ. ¿Mañɨ ere mae erese re? Cincuenta años eãte nde resẽ, ɨ
que ra. 58 Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Cose ndare beɨ chõ
aɨco nguiã co. Abraham tiã mosenda beɨ, ɨ que Jesús ra. 59 —¡Sɨta je Jesús
nandecheɨ jẽ! ɨ rei que mbia sɨta isi isi ra. Jesús que ñɨmɨ ñɨmɨ oso ra. Usẽ
Dios chuchua sɨ.

Jesús emo ndesayã mbucherõ

9 1 Ñeenda ruɨ que Jesús mae emo ndesayã ndese ra. Echaacuquia
mosenda beɨ que eresayã nyobeɨ ra. 2 Jesús chɨmbaaquiatu que ñee
ee ra. —Urembaaquiatusa, ¿abate mbae ɨcuã saã nyii re? Co resayã nonde
re. Eru ereae. Esi ere no ae. Ae sɨ ere no ae. ¿Abate ere? ɨ que Jesús je ra.
3 Jesús que ñee ee ra. —Tei. Emo ngue mbae ɨcuã saã eãte rei ra. Mbia
ra mae ja Dios quirãcuã ndese chã. Embucherõ mose. Nyebe eresayã
nyaacuquia nguiã. 4 Arõ ño nandeɨco nguiã mbae raã naa. Itondaru mose,
mbae rese nandeɨco aroneãte cote. Nyebe aɨco beɨ nguiã mbae rese Paba

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

je co. Semano mose quia aɨco aroneãte nguiã mbae rese íbii cote. 5 Seɨco
mose íbii, aɨco mbia resaete co, ɨ que Jesús ra. 6 Jesús que ñinimbu íbii
cote ra. Tuchu que esaã ngũendi je ra. Nguiti que eresayã ndesa rese cote
ra. 7 —Eso nderuba ɨreɨ cote. Ama Siloé eso eɨreɨ, ɨ que Jesús eresayã
je ra. ("Echɨmondo", ɨ chõ nguiã Siloé je.) Eresayã ngue oso nguesa ɨreɨ
huee ra. Obei que eru quia mae turã cote ra. 8 Hue jenda que nyuruɨra
jate mae erese ra. Ae mae nguia erese nyii nae, ũquĩ ngue nyuruɨra tuchɨ
mae erese cote ra. Eresa cherõ mose. —¿Co resayã ño ache ache ɨ quia
nyii re? ¿Ae chõ ere? ɨ que mbia ñee ñee nyue ra. 9 —Ae eã ño ñene, ɨ
que emo nda. —Ae chõ ñene, ɨ que emo emo no nda. Eresayã ngue ñee
cote ra. —Se chõ nyeresẽ, ɨ que ñee mbia je ra. 10 —¿Mañɨ nderesayã mae
nde? ɨ que mbia ee ra. 11 Eresayã ngue ñee nda. —Ae eriqui "Jesús" ɨ nae,
aque que tuchu saã nda. Nguiti que seresa rese ra. "Eso nderuba ɨreɨ Ama
Siloé", ɨ que seje cote ra. Aso que se ra. Seruba ɨreɨ ji que amae cote ra, ɨ
que eresayã mbia je ra. 12 —¿Ma nderesa mbucherõsa riqui ma nde? ɨ que
mbia eresayã je ra. —Quɨ chõ esɨ, ɨ que ee ra.

Fariseos ñee eresayã je

13 Mbia que eresayã curuchoɨ fariseos je cote ra. 14 Ae mose Jesús
eresayã mbucherõ nae, sábado mose que ra. Tuchu que esaã, aque mose
que ra. 15 —¿Mañɨ ere nderesa ɨra re? ɨ que fariseos ee ra. —Tuchu que
equiti seresa rese ra. Ae seresa aɨreɨ nguiã. Co aɨco mae co cote, ɨ que
eresayã nda. 16 Fariseos mo ngue ñee nyue ra. —Ae eresa mbucherõ
sábado mose nae, Dios cheẽ nenei neneisa eã ño aque re, ɨ rei que nyue
ra. Emo emo ngue ñee no nda. —Eĩ nguia nda eɨcuã mose mbia mae sayã
naa naa eã nguiã nande je chã, ɨ que fariseos mo ñee nyue ra. Hue rĩ ja eã
ngue fariseos ñee Jesús rɨĩ nda. 17 Fariseos que ñee sɨ eresayã je ra. —Ae
nembucherõ nae, ¿mañɨ ee re? ¿Mañɨ ere quia nde erɨĩ co re? ɨ que ra.
Eresayã ngue ñee nda. —Dios chɨmondo que ae ra, ɨ que eresayã nda.
18 Judíos que echeẽ ñandu sereã nda. Eresa turã mbeɨ mo eriqui reĩ nguiã
ee. Nyebe "jenyu" ɨ nguiã eresayã ndu je. Esi je abe no. —Nandeirandu rã
erese, ɨ que ra. 19 —¿Co nderiirĩ co re? ¿Eresayã nyobeɨ nyii re? ¿Eresayã
nyaacuquia nyii re? ¿Mbae emumae nguia co cote re? ɨ que ñee eru je ra.
Esi je abe. 20 Eru que ñee ee ra. —Co rei seriirĩ co. Eresayã ngue nyaacuquia
rei ra. 21 Mañɨ ño equia mae co cote. Aba chõ embucherõ. Ureɨcuayãte.
Jeñee nguia ee. Etiarõte nyeresẽ. Ae ra ñee jẽje, ɨ que eru ñee judio rerecua
je ra. Esi abe. 22 Judíos rerecua quia ñee nguia nyue nyii reaẽ. —Emo ñee
turã mose Jesús rɨĩ, ũquĩ nandemombo beɨ mbia chumunuasa sɨ. "Dios
chɨmbu rei Jesús", ɨ mose, nandemombo beɨ mbia chumunuasa sɨ, ɨ quia
ererecua quia ñee nyue nyii reaẽ. Nyebe eresayandu siquichete nguiã ñee
turã Jesús rɨĩ. Esi abe no. 23 Nyebe eru riqui nguiã ñee ererecua je. —Jeñee
nguia seriirĩ je. Etiarõte nyeresẽ, ɨ ee. Esiquichete quia ñene.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24—Quiatuchu, ɨ sɨ que judíos rerecua eresayã je no nda. —Echeẽ turã
Dios mɨɨ je. ¡Jesús abe je ra erecheẽ turãchɨ̃ jẽ! Eɨcuãte ae resẽ, ɨ rei que
judíos rerecua eresayã je ra. 25Eresayã ngue ñee ee ra. —Aɨcuayãte se.
Eɨcuãte ereae. Eturãte ere no ae. Aɨcuayãte se. Seresayã ngue nyii ra.
Co aɨco mae co cote. Ũquɨ̃ mɨɨ ño aɨcua nguiã co, ɨ que eresayã judíos
rerecua je ra. 26—¿Mañɨ equia ndeje re? ¿Mañɨ nderesayã ɨra re? ɨ sɨ que
eresayã je no nda. 27Eresayã ngue ñeembe ererecua je ra. —Acheẽ ndei
que jẽje resẽ. Secheẽ ngue jemumb resẽ. ¿Mbaerã jẽɨngo "echeembe"
ɨ seje ã nde? ¿Jẽ abe jẽɨngose rete sembucherõsa ruɨ re? ɨ que eresayã
judíos rerecua je ra. 28Ererecua que ñee ɨcuãte ee cote ra. —Ae ruɨ chõ
ereɨcochɨ̃ nguiã nde co. Moisés ruɨ chõ ureɨco nguiã ure ã. 29Moisés je
quiatu que Dios ñee nyii resẽ. Ũquɨ̃ ño ureɨcua nguiã ã. Ae nembucherõ
nae, ma sɨ quiatu ñɨ ae ru. Ae quia ureɨcuayãte nguiã, ɨ que judíos
rerecua ra. 30Eresayã ngue ñee ee ra. —Seresa que embucherõ ndesẽ.
"Dios chɨmbu", jenye eã ñochɨ̃ equia ã. Seresa mbucherõsa raque ae.
31Dios ra mbia ɨcuã ñee ñanuã. Ae Dios cheẽ mumbayã nguia nae, ũquɨ̃
ñee nguia ra Dios ñandu. 32Seresayã ngue achaacuquia rei nyii ra. Ae
que sembucherõ nda. Emo abe ra ũquɨ̃ saã eã. 33Dios chɨmbu eã mose,
eɨ̃ nguia nda mbae raã eãte nguiã ña, ɨ que eresayã judíos rerecua je
ra. 34Judíos rerecua que ñee eresayã je ra. —Ndechaacuquia mosenda
beɨ chõ ndeɨcuã ndiqui nguiã co. ¿Mbaerã ereɨco urembaaquiatu sete
re? ɨ que judíos rerecua eresayã je ra. Nyebe que judíos rerecua eresayã
mombo beɨ judíos chumunuasa sɨ cote ra.

Ureaquiatute ure, ɨ chõchɨ̃ fariseos

35Jesús que jirandu erese ra. Emombo mose. Nyebe esɨ nguiã ñee
eresayã je. —¿Dios rucucha ereɨcuate quia co re? ɨ que ee ra. 36—¿Aba
chõ Dios rucucha re? Aɨcua sete quia co, ɨ que eresayã nda. 37—Ae chõ se
resẽ. Ae je chõ ereã ñee a resẽ. Eremae ndei serese resẽ, ɨ que Jesús ee ra.
38Eresayã ngue ngoi ngũíã ndese Jesús ji cote ra. —Areɨcua tuchɨ se cote,
ɨ que Jesús je ra. 39Jesús que ñee ee ra. —Achu que íbii ra. Mbia ɨcuã
mbuchecua mbia je ra. Achu que eresayã ndesa mumae mae nda. Ae eresa
nae, ũquɨ̃ mumae eã sacuã abe que achu ra, ɨ que ra. 40Fariseos mo abe
que chɨ hue ra. Jesús cheẽ andu que ñee Jesús je ra. —¿Ureresayã ureɨco
ure abe ã nde? ɨ que fariseos ee ra. 41Jesús que ñee ee ra. —Jendesayã
mose, eɨ̃ nda jẽɨcuã ambuchecuayã ndei. "Seaquiatute", jenyechɨ̃ equia ã.
Nyebe aɨco nguiã jẽɨcuã mbuchecua jẽje co, ɨ que Jesús judíos rerecua je
ra.

Ovejas ucha cheẽ ɨcuate

10 1Jesús que ñee nda. —Tacheẽ nyecua jẽje. Ae ɨqueã nguia oveja
chɨquesa rɨ̃ nae, mbae mbuquiachãsa chõ ũquɨ̃ nde. Echɨquesa eã

ñɨ ɨque ɨque mose. 2 Ae ɨque ɨque quia oveja chɨquesa rĩ nae, aque quia
oveja raarõsa aque re. 3 Ae echɨquesa saarõ nguia nae, aque ra echɨquesa
equia oveja raarõsa je cote. Eɨque sacuã. Oveja raarõsa cheẽ nda oveja
ɨcua ja. Ñee mɨɨ mɨɨ nda umbae oveja je. Oveja ɨcua ja. Ae ra oveja nyoɨ
usẽ eruɨ. 4 Eraarõsa embusẽ ja mose etaronda sɨ, ae rane nda ngata oso
quia erẽta. Oveja ra nyoɨ ja quia eruɨ. Echeẽ nguia eɨcuate nguiã. 5 Emo
nduɨ ra echoɨ eã. Uchã ño nda emo sɨ. Echeẽ nguia eɨcuayãte nguiã, ɨ que
Jesús ñee nda. 6 Jesús que eĩ ndei ñee fariseos je ra. Ejemplo je. Oveja
renei nenei ee. Jesús cheẽ andusa que echeẽ ɨcuayãte ra.

Jesús rei oveja raarõsa

7 Jesús que ñee sɨ ee ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Oveja chɨquesa rã ño
se re. 8 Ae ngaẽ senonde nyii nae, mbae mbuquiachãsa ja chõ ũquĩ nde.
Nyebe ovejas eche sɨɨchã eã nguiã. 9 Oveja chɨquesa chõ se re. Ae seɨcua
quia nae, ũquĩ nda ateaquiatu beɨ mɨngo. Sã oveja mo ndiqui oso quiaru
quiaru no. Sã eriqui cuaẽ nyebi chebi beɨ utaronda no. Eĩ sɨ ra seɨcuasa
quia siqui beɨ serese. 10 Mbae mbuquiachãsa quia ra tu mbae rirõ sacuã.
Mbae mbutiã sacuã. Mbae ɨquia sacuã. Se quia nɨ achu nguiã mbia
mɨngo beɨ sacuã. Mbia mbia tuchɨ nonde que achu ra. 11 Oveja raarõsa
rei se. Ovejas ateaquiatu beɨ quia co. Amano nda emɨngo beɨ sacuã. 12 Ae
ovejacha eã nae, aque ra ovejas saarõ ndaque, saarõ turã eã ndae. Uchã
ño nda nyacua tu mose ovejas je. Nyacua ra ovejas isi embuquiachamba
u quia. 13 "Echa eã ndei se re", ɨ ra eraarõsa uchã erecha. Esiquiche mose.
Oveja raarõ turã eã. 14-15 Se quiarei oveja raarõsa turã. Sã Paba riqui
seɨcuate co no. Sã aɨco Paba ɨcuate se abe co no. Eĩ ae chõ nguiã oveja
ɨcua sembae co no. Sembae abe seɨcua quia ã. Sembae ovejas mɨngo beɨ
sacuã nda amano. 16 Ovejas mo abe que sembae no nda. A jenda eã ño
ũquĩ nde. Ũquĩ abe ra aru a. Ũquĩ nda secheẽ mumbayã no. Sembae oveja
ra chɨ ja serese cote. Se mɨɨ ño nda asaarõ ja cote. 17 Sesiquiche eã semano
ndese. Sembae ovejas mɨngo sacuã. Nyebe Paba iate riqui nguiã serese
co. Semanonde ra aquera sɨ. 18 Semano sereã mose, eĩ nda mbia seɨquia
aroneate rei. Se ae chõ amanosete nguiã mbia je. Se ae chõ nda aquera sɨ
no. Paba quia uquirãcuã meete nguiã seje, ɨ que Jesús mbia je ra.
19 Judíos que ñee ata atate nyue ra. Jesús cheẽ mose. Hue rĩ sɨ ñee ja eã.
20 —Aba checuayã siquite Jesús rese co resẽ. ¿Mbaerã jẽɨngo echeẽ andu
re? ɨ que emo emo uataque je ra. 21 Emo emo ngue ñee no nda. —Ae rese
aba checuayã ndiqui nae, ũquĩ nda ñee turã eã ndesẽ. Aba checuayã nda
mbia resayã mbucherõ eã ndesẽ, ɨ que emo emo no nda.

Judíos Jesús oseɨ chɨã

22 Mbia que ñumunua nua nguia Jerusalén cote ra. Dios chuchua ao
mosenda ndese ndua ndua. Nyiiseĩte que aque mose ra. 23 Jesús que oso

Dios chuchúaa ra. Portal de Salomón ngue eriqui ngata ra. 24 Judíos
que ngaẽ Jesús mama nda. Ñee ngue ee ra. —Ureɨco ndeɨcuayãte ã.
¿Manosete ra erecheẽ tuchɨ ure je re? Nde riĩ. Echɨmbu checua jiri ure
je. Nde Cristo mose, ndecheẽ embuchecua ure je, ɨ que judíos ñee Jesús
je ra. 25 Jesús que ñee ee ra. —Acheẽ ndei que jẽje resẽ. Secheẽ jẽñanuã
ño nguiã ã. Paba quirãcuã je chõ aɨco nguiã mbia mae sayã naa naa co. Ã
ndese mae nda seɨcua nguiã ña. 26 Acheẽ ndei que jẽje nyii resẽ. Serimba
eã ño jẽ nde. Nyebe jẽɨngo nguiã secheẽ anuã. 27 Serimba secheẽ ɨcua
ja quia ã. Serimba aɨcua ja quia ã. Seruɨ ja serimba riqui ã. 28 Serimba
amɨngo beɨ quia co. Serimba ra quiachã eã mbeɨ. Emo eisi aronea tuchɨ
sesɨ. 29 Paba que emee serimbarã nda. Emo eisi aroneate Paba o sɨ. Ae
quiarei equirãcuã tuchɨ. 30 Aque mɨɨ ño ureɨco nguiã ã. Paba rese. Eĩ sɨ
tuchɨ ureɨco nguiã ã, ɨ que Jesús ee ra.
31 Nyebe judíos paama ɨ nguiã ee. Sɨta que esirõ sirõ nda. —Jesús
nandecheɨ, ɨ rei que ra. 32 Jesús que ñee ee ra. —Paba que sembuquirãcuã
tuchɨ ra. Nyebe jemae sayã asaã saã tuchɨ nguiã jẽje. ¿Ũquĩ mo nɨɨ jẽɨngo
“nandecheɨ” ɨ seje re? ɨ que Jesús judíos je ra. 33 Judíos que ñee Jesús
je ra. —Ndechɨao turã mo je eã ño ureɨco nguiã “nandecheɨ” ɨ ndeje.
Erecheẽ ɨcuãte que Dios riĩ ndesẽ. Dios eresaã saãte quia ure je co resẽ.
Mbia sɨ chõ ndaque nde, ɨ que judíos Jesús je ra. 34 Jesús que ñee ee
ra. —Sã embesa ji riqui ɨ no: “Jẽ ndei dioses, ɨ que Dios ra”, sã embesa
ji riqui ɨ no. 35 Embesa ji ñeeñooño aronea. “Dioses rei jẽ”, ɨ que Dios
ucheẽ nenei neneisa je ra. 36 Dios que seirabo ra. Sembu que íbii cote ra.
¿Mbaerã jẽɨngo paama ɨ secheẽ mose re? “Dios riirĩ ño se re”, ɨ mose re.
“Ndeɨcuãte chõchĩ Dios je”, jenye chõchĩ nguiã seje. 37 Se mbae raã naa
eã mose Paba rã sɨ, ũquĩ mose quia secheẽ jeñanua. 38 Paba rã sɨ mose,
“coche ñene” jẽnye chõ sechɨsaã je. Secheẽ jeñandu sereã ndaque. Paba
riqui serese co. Se abe aɨco Paba rese co. Ũquĩ nda jẽɨcua cote, “coche
ñene” ɨ mose sechɨsaã je, ɨ que Jesús ee ra. 39 —Jesús nanderao etarõ
sacuã, ɨ rei que mbia ra. Jesús que oso chee hue sɨ ra.
40 Jesús que oso Ama Jordán ndobeɨ ra. Ae Juan ndiqui bautizar ɨ nyii
nae, huee que esɨ ra. Huee que Jesús riqui arete cote ra. 41 Mbia que nyoɨ
nyoɨ tuchɨte erea huee ra. Ñee ñee ngue nyue ra. —Juan ngue nandemae
sayã mo saã eãte rei nande je. Nandembiirandu turã tuchɨchĩ Jesús riĩ.
Ɨchõɨño eã ño equia ñee nande je reaẽ, ɨ que mbia ñee nyue ra. 42 Mbia
tubɨriã ngue Jesús ɨcuua huee ra.

Lázaro mano

11 1 Emo ndasi que chɨ ra. Lázaro, ɨ que ee ra. María, ɨ que enongue
je ra. Marta, ɨ que enongue je no nda. Echari ja que ũquĩ nda.
Betania jenda ja que ũquĩ nda. 2 María rei aba mbushɨmbusa ichusẽsa
Jesús i rese. Ua je que esi esi ra. Enongue quia erasi re. Lázaro, ɨ que

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ee ra. 3Nyebe echari mbia mo mondo nguiã Jesús mbiirandu sacuã.
—Ndequiato rasi que chɨ aque rĩ nda, ɨ que echoɨ Jesús mbiirandu ra.
4Jirandu mose que Jesús ñee cote ra. —Mano sacuã eã ño erasi chɨ nguiã
aque. Dios quirãcuã ndese mbia mae sacuã ño erasi chɨ nguiã aque. Se
abe sequirãcuã ndese mae sacuã ño erasi chɨ nguiã aque, ɨ que Jesús ra.
5Jesús que nyesecua tuchɨ Marta rese ra. María rese. Lázaro rese abe no.
6Lázaro rasi rese jirandu mose que esɨ jeɨ eã erea ra. Siquichõ ngue ra.
Itõ nyeremo ngue huee ra. 7—Nyaobe Judea cote, ɨ que uchɨmbaaquiatu
je cote ra. 8Echɨmbaaquiatu que ñee ee ra. —Namote que judíos ndeɨguia
serĩte sɨta je. ¿Mbaerã nda ereso sɨ huee re? ɨ que Jesús je ra. 9-10Jesús
que ñee ee ra. —Dios quiatu que sembu ra. Mbae raã naa sacuã ee.
Echeẽ ngue asaã ja eãte ra. Nyebe emo seɨquia aroneate namo. Se echeẽ
naa ja mose quia ra mbia seɨquia arõte cote, ɨ que ñee uchɨmbaaquiatu
je ra. 11Aquere que ñee sɨ uchɨmbaaquiatu je ra. —Nandequiato que
uque cote ra. Lázaro. Taso emumba cote, ɨ que ra. 12—Uque mose u, ae
ae ra ñumumba rei, ɨ que echɨmbaaquiatu ee ra. 13—Lázaro que mano
nda, ɨ eã ngue Jesús ucheẽ mbuchecua tuchɨ ee ra. Lázaro mano tuchɨ
raque. Lázaro uquechõ nei nguiã echɨmbaaquiatu je. 14Jesús que ucheẽ
mbuchecua ramo ee cote ra. —Lázaro que mano nda. 15Coche aɨco
eã nguiã huee. Jẽ nda seɨcua tuchɨ cote. Nyao erea cote, ɨ que Jesús
uchɨmbaaquiatu je ra. 16Tomás que ñee echɨmbaaquiatu ataque je ra. —
Nyao erese nande abe no. Sã mbia nandeɨquia nande abe rõ, ɨ que Tomás
ra. “Eata”, ɨ que mbia quia Tomás je ra. Eata rei ae.

Jesús mbia raaque mbuquerasa

17Ngasẽ ngue Betania cote ra. Mbia hue jenda que ñee Jesús je cote
ra. —Co Lázaro ati ji chɨ itõ mocoĩte co resẽ. Cuatro días tuchɨte nyeresẽ,
ɨ que mbia ñee Jesús je ra. 18Aɨchɨte que Betania Jerusalén sɨ ra. Tres
kilómetros que ra. 19Nyebe judíos rane ngaẽ jate nguiã ngasẽ Jerusalén sɨ.
María mbia jiri sacuã. Marta abe no. Enongue raaque ati ji mose. 20Marta
jirandu mose Jesús rese que esɨ erobeɨshĩ nda. Oo que erese ra. María
quiatu que siquichõ tuchúaa ra. 21Marta que ñee Jesús je ra. —Sererecua,
ndeɨco mose a, eĩ nda senongue manoãte rei. 22Dios ra ndecheẽ ñandu.
“Mbae mo embu seje”, ɨ mose, ɨ que Marta Jesús je ra. 23—Ndenongue
ra quera sɨ, ɨ que Jesús ee ra. 24Marta que ñee ee cote ra. —Ae beɨ. Mbia
raaque quera ja mose, aque mose ra senongue abe quera sɨ. Mbae ua ja
mose ra quera sɨ. Aɨcuate raque se quia co, ɨ que Marta ra. 25Jesús que ñee
ee ra. —Mbia raaque mbuquerasa rei se. Mbia mɨngosa rei se. Ae seɨcua
quia nae, ũquĩ nda mano ndaque, quera sɨ rae. 26Ae seɨcua quia nae, ũquĩ
nda uayã mbeɨ. ¿Ũquĩ ereɨcua quia co re? ɨ que Jesús ee ra. 27Marta que
ñee ee ra. —Ae. Cristo chõ nde re. Dios rucucha chõ nde re. “Dios rucucha
ra tu íbii”, ɨ que mbia quia nyii nae, ae chõ nde re, ɨ que Marta Jesús je ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús nyeseo

28 Aquere que Marta sɨ María mbiirandu ra. —Nandembaaquiatusa
que tu ra. Hue que eriqui nderequia ra, ɨ que Marta ñee ngõngue ísaa
ra. 29 Echeẽ nduɨbe tuchɨ que María sɨ juã asi Jesús rea ra. 30 Jesús ngasẽ
mose rocoĩ mbia chuchua ite re. Marta erobeɨshĩsa beɨ que Jesús riqui
ra. 31 Mariaso rese que judíos chɨ mae ja ra. —Ngõngue atisa chõ María
sɨ nguiã nyeseo quɨ, ɨ rei ngue judíos choɨ nguiã eruɨ. 32 María que ngasẽ
Jesús je ra. Ngoi que ngũíã ndese ejii ra. Ñee ngue ee ra. —Ndeɨco mose
a senongue ndasi mose, eĩ nda manoãte rei, ɨ que María Jesús je ra.
33 María que nyeseo ra. Judíos que chɨ erese, ũquĩ abe que nyeseo no nda.
Nyebe que Jesús abe ia eãte ra. Echiã ngue ngoi eã tuchɨ ra. 34 —¿Mangue
jenyati mangue re? ɨ que Jesús mbia je ra. —Nyao erea ae, ɨ que mbia ee
ra. 35 Jesús que nyeseo ra. 36 Judíos que ñee nyue ra. —¡Sã jẽ! Nyesecua
tuchɨ Lázaro rese. Eya eãte riqui erese co, ɨ que mbia ra. 37 Emo emo
ngue ñee nda. —Jesús que eresayã ndesa mbucherõ. Eĩ nda Lázaro rasi
mbucherõ nde chaẽ. Eĩ nda manoãte, ɨ que mbia ra.

Jesús Lázaro mbuquera sɨ

38 Jesús ia eãte que ngasẽ Lázaro atiguia ra. Sɨta ɨmɨ ye. Sɨta chõ ngue
eatiquia no nda. 39 —¡Sɨta eatiquia jẽjea jẽ! ɨ que Jesús mbia je ra. Marta
que ñee Jesús cheẽ mose ra. —¡Enete ra nande je jẽ! Curɨte que mano
ndesẽ. Cuatro días tuchɨ que ra, ɨ que Jesús je ra. 40 Jesús que ñee ee ra.
—"Seɨcua tuchɨ mose ra eremae Dios quirãcuã ndese", ae rei que ndeje
nyii, ɨ que Jesús ra. 41 Sɨta eatiquia que mbia jea cote ra. Jesús que mae
ibate quiti ra. Ñee Dios je. —Paba, secheẽ ngue erechandu. "Ɨaanye", ae
beɨ quia ndeje co. 42 Nde quiarei seandu beɨ. Mbia resa rae aɨco ñee ndeje
a. "Dios chɨmondo chõ eriqui re", ɨ nda ã serɨĩ ña, ɨ que Jesús ñee Dios je
ra. 43 Jesús que ñeemombo Lázaro raaque je cote ra. —Lázaro, ¡echu usẽ!
ɨ que ra. 44 Eraaque que usẽ u juã cote ra. Eo cuasa resebe que usẽ nda.
Ei abe ecua ji tiru je. Eruba abe ecua ji tiru je. —Jenyura mondo, ɨ que
Jesús mbia je ra.

Jesús nandeɨquia, ɨ judíos

45 Judíos que nyoɨ María rese, ũquĩ ngue mae ja Jesús rese ra. Lázaro
mbuquera mose. Ũquĩ tubɨrɨã ngue Jesús ɨcua cote ra. 46 —Jesús que
Lázaro raaque mbuchuruã nda, ɨ que emo nyoɨ fariseos mbiirandu ra.
47 Fariseos que ñumunua ja cote ra. Sacerdotes rerecua ja rese. Mbia
rerecua ja. Ñee tuchɨ Jesús rɨĩ. —¿Mañɨ nande ra equia ee re? Mbia mae
sayã naa naa tuchɨchĩ equia aque. 48 Nande ereachõ mose ra mbia siqui
ja techĩ eruɨ re. ¡Roma jenda ra nandembae isichĩ ibi jẽ! ¡Dios chuchua ra
embucoɨchĩ ngaẽ jẽ! ɨ que ererecua ñee nyue ra. 49 Caifás que sacerdote

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rerecua tuchɨ aque mose ra. Ae que ñee uataque je ra. —Mbae jẽɨcuayã
tuchɨchĩ nguia ã. 50 Jendua eã ñochĩ equia ã. Aque mɨɨ ño nda mano
nguiã nande ja je chã. Eĩ nda judíos ua tuchɨ eã, ɨ que Caifás uataque je
ra. 51 Caifás ae que ñee eã nda. Dios ae quiatu ngue embucheẽ nguiã ũquĩ.
Sacerdote rerecua tuchɨte quiatu ngue ae re. Nyebe Dios embucheẽ nguiã.
—Jesús ra mano judíos mɨngo ja sacuã. 52 A jenda achõ je eã nda Jesús
mano. Dios riirĩ mangue chooñoa jenda je abe chõ nda Jesús mano nguiã.
Dios riirĩ munua ja sacuã, ɨ que Caifás ñee nda. 53 Aque mose beɨ que
judíos rerecua ñee ñee nyue ra. —¡Jesús nandeɨquia rei jẽ! ɨ que equia
ñee ñee nyue ra. 54 Jesús que nyecua eã judíos je cote ra. Judea sɨ que esɨ
cote ra. Turuquia rurubi que esɨ ra. Efraín, ɨ que sucha tubɨrɨã je ra. Huee
que eriqui arete uchɨmbaaquiatu rese cote ra. 55 Fiesta de la pascua que
ecurubite ra. Nyebe judíos nyoɨ choɨ ja nguiã Jerusalén. Suchamo jenda
emo emo ngue nyoɨ jate ra. Pascua nonde que echoɨ huɨɨcuã mbitirõ
sacuã nda. 56 Mbia que Jesús sequia quia ra. —¿Tu ra fiesta re? ¿Tu eã
nda re? ¿Tu aroneate jẽje re? ɨ que mbia ñee ñee nyue Jesús rɨĩ nda. Ɨ que
mbia u ñee Dios chuchúaa ra. 57 Mbia rerecua que ñee mbia je nyii ra. —
Emo jirandu mose Jesús rese, sã urembiirandu jeɨ. Eĩ nda ureisi. Eĩ nda
uretarõ mɨɨ, ɨ que sacerdote rerecua ñee nyii ra. Fariseos abe no.

María aba mbushɨmbusa ichusẽ Jesús i rese

12 1 —Seis días mose ra pascua cote, ɨ que mbia ra. Aque mose que
Jesús sɨ Betania nda. Huee que Lázaro riqui ra. Ae Jesús mbuquera
erua sɨ. 2 Mbia que ñio mɨɨ Jesús chɨurã nda. Marta que echɨurã mondo
mondo ee ra. Mbia je abe. Lázaro abe que chĩ quiaru erese ra. 3 María que
aba mbushɨmbusa queru Jesús je cote ra. Medio litro. Nardo, ɨ que ũquĩ je
ra. Mbae isiquia mumba tuchɨ que ũquĩ nda. María que eichusẽ Jesús i rese
ra. Ua je que esi esi ra. Tuchua mbushɨmbu ja que ra. 4 Judas Iscariote abe
que siqui ra. Simón ndiirĩ ngue aque ra. Jesús chɨmbaaquiatu mo ndei que
aque ra. Ae quiatu que Jesús mee mbia ɨcuã je emo mose cote ra. Ae que
ñee nda. 5 —¿Mbaerã eichusẽ ñooño nde? ¿Mbae isiquia rɨbɨshorõ ño nda
aba emondo re? Tres cientos rɨbɨshorõ. Mbaecha reã je emee sacuã, ũquĩ
mbae isiquia, ɨ que Judas ra. 6 Judas ndua eã ndaque mbaecha reã ndese.
Mbae mbuquiachãsa tuchɨ que ae ra. Mbae isiquia riru que equereco quia
Jesús je ra. Eyenda que esirõ sirõ nguia mbuchemɨ chemɨ nda. 7 Jesús que
ñee Judas je ra. —¡Erecheẽchĩ nda María je jẽ! ¡Sã ae ae riqui jẽ! Seati
nonde chõ aba mbushɨmbusa icherẽ nguiã serese. 8 Mbaecha reã nguia nda
chɨ are jiri nguiã a. Se quia nda aɨco beɨ eã nguiã jẽje a, ɨ que Jesús ra.

Lázaro nandeɨquia, ɨ rei judíos rerecua

9 Judíos que jirandu jate Jesús rese ra. Eriqui mose Betania. Nyoɨ
jate que erea ra. Lázaro abe rea. Ae Jesús mbuquera erua sɨ. 10 Nyebe

judíos rerecua ñɨmbiirandu nguiã. —¡Lázaro abe nandeɨquia rei jẽ! ɨ
que ererecua ñee nyue ra. 11 Judíos que siqui tuchɨte Jesús rese cote ra.
Nguerecua que esecha jate cote ra. Lázaro que embuquera erua sɨ nyii.
Ũquĩ mbeɨ beɨ que nyii ra. Jesús oso Jerusalén
12 Mbia tubɨriã ngue nyoɨ Jerusalén nda. Pascua raã naã sacuã huee.
Jesús abe que oso ra. Mbia que jirandu erese ra. Ecuasẽ nonde. 13 Mbia
yate que Jesús cuasẽ mose ra. Sɨndo que ecuruchoɨ erobeɨshĩ nda. Mbia
que tasẽ tasẽ tuchɨ ra. —Eturã tuchɨ ruchĩ nguia co. Dios rucucha ruchĩ
nguia co. Israel rerecua ruchĩ nguia co cote, ɨ que mbia tasẽ tasẽ tuchɨ ee
ra. 14 Jesús que ngasẽ burro riirĩ mo je ra. Nyuɨ que eato ra. Embesa ji ruɨ
sɨ. 15 Ɨ que embesa ji quia nyii ra:

¡Jẽɨreĩ ɨreĩchĩ nda, Sion jenda!
Co jenderecua ru quia co.
Co eru quia burro átoo co,

ɨ que embesa ji quia nyii ra. 16 Jesús chɨmbaaquiatu que ã ɨcuayãte nyii
ra. Embesa ji. Jesús quera sɨ mose que ã ɨcua cote ra. —Embesa ji ruɨ sɨ
chõ eriqui rei reaẽ, ɨ que echɨmbaaquiatu eɨcua ramo cote ra. 17 Jesús
que Lázaro mbuquera, ũquĩ ndese maesa que mbia mbiirandu randu
tuchɨ quia ra. 18 Nyebe mbia nyoɨ ja tuchɨ nguiã Jesús robeɨshĩ. Jirandure
Lázaro raaque mbuquera rese. 19 Fariseos que ñee ñee sɨ nyue no nda. —
Jesús ruɨ ja tuchɨchĩ mbia. ¿Mañɨ nda aba mbia je re? ɨ que ñee nyue ra.

Griegos mo Jesús requia

20 Griegos mo abe que nyoɨ Jerusalén nda. Pascua raã naa Dios je.
21 Ũquĩ ngue nyoɨ ñee Felipe je ra. Felipe que Betsaida jenda ra. Galilea
jenda. —Uremaese rete Jesús rese, ɨ que griegos Felipe je ra. 22 Felipe
que oso Andrés mbiirandu ra. Ũquĩ ja que nyoɨ Jesús mbiirandu cote ra.
23 Jesús que ñee ee ra. —Mbiarã ngue achu ibate sɨ ra. Semano nonde
arubite cote. Sequera sɨ nonde arubite cote. 24 Tacheẽ nyecua jẽje. Ibasɨ eĩ
tiquia eã mose ra ɨa eã mbeɨ. Chɨ chooño mbeɨ rae. Etiquia mose ra suri
cote. Ɨ a tuchɨ ra cote. Eĩ ae ra se. Ibasɨ eĩ na sɨ. Amano nda se. Mbia ra
setiquia. 25 Ae nduate quia nyɨese nae, ũquĩ nda nyoɨ eãte ibate. Ae ndua
eãte quia nyɨese nae, ũquĩ nguia ra nyoɨ ibate. Siqui beɨ sacuã huee. 26 Ae
secheẽ mumba sereãte quia nae, sã ũquĩ ndiqui beɨ seruɨ. Ae ra aɨco nae,
huee ra ũquĩ abe riqui. Ae secheẽ mumba sereãte quia nae, ũquĩ nɨɨ nda
Paba ñee turã.

Amano nda se, ɨ Jesús mbia je

27 Seya eãte aɨco co. ¿Mañɨ ae ra ñee Paba je re? “Semɨngobe rei se ae.
Sembasiã ndei se ae”, ae aroneate Paba je. Ã sacuã ño ngue achu resẽ.
Sembasi sacuã ño ngue achu resẽ. 28 Paba, ndequirãcuã eteacuquia mbia je,
ɨ que Jesús ra. Ũquĩ mose que echeẽ mo ndu ee ibate sɨ ra. —Sequirãcuã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ngue ateacuquia mbia je ra. Ateacuquia sɨ ra mbia je, ɨ que ibatenda ñee
ee ra. 29 Mbia que ibatenda cheẽ ñandu ja rei ra. Ae chɨ Jesús rese, ũquĩ.
—Ama ndieu ereae, ɨ que mbia ra. —Tei. Angel mo ño ngue ñee nguiã
Jesús je, ɨ que emo no nda. 30 Jesús que ñee mbia je cote ra. —Seje eã ño
ngue ibatenda ñee ndesẽ. Jẽ eandu sacuã ño ngue ñee ndesẽ. 31 Paba ra
seɨcuasa reã mbasi ja cote. Mbia ɨcuã nderecua ra Paba mombo ibi jenda
cote. 32 Sembucha mose mɨɨ ibate, mbia ra siqui tuchɨ serese cote. Sucha
mo jenda ja abete ra siqui serese cote, ɨ que Jesús ra. 33 —Mbia ra seɨquia
mɨɨ sembucha ira rese, ɨ ñene. 34 Mbia que ñee Jesús je cote ra. —"Cristo
ra siqui beɨ", ɨ que Dios cheẽ embesa ji urembiirandu. ¿Mbaerã erecheẽ
nde? "Mbia ra sembucha ira rese", ɨ re. ¿Aba quia Cristo re? ¿Aba quia
tu mbiarã nde? ɨ que mbia ñee Jesús je ra. 35 Jesús que ñee ee ra. —Taɨco
mbɨrɨmbe jendese jembaaquiatu quiatu. Jendesaebe mbɨrĩ. Tata rendi rãte
aɨco co. Tata rendi siqui mose jendese, ɨjengata turã ño nguia jẽ! Seɨcuasa
reã ño siqui nguiã itondaru. Ũquĩ quiachã ño nguiã ũquĩ. 36 Tata rendi
raãte aɨco co. Seɨco beebe mose jendese, seɨcua tuchɨ rã. Eĩ nda jẽɨngo turã
jendesae ji, ɨ que Jesús mbia je ra. Aquere que esɨ ñemɨ mbia sɨ cote ra.

Judíos Jesús ɨcua eã mbeɨ

37 Jesús que mbia mae sayã saã saã tuchɨte rei mbia je ra. Mbia que
Jesús ɨcuayã mbeɨ chõ nda. 38 Ae Isaías mbesa mɨɨ nyii nae, ũquĩ na sɨ chõ
ngue mbia Jesús ɨcuayã cote ra. Eĩ ngue Isaías embesa mɨɨ nda:

Sererecua, ae uresenei senei nguia mbia je nae, ũquĩ mbia ɨcua
sereãte quia ã.
Ndequirãcuã mbia tea sereãte quia ã,

ɨ que Isaías embesa ra. 39 Mbia que Jesús ɨcua aroneate ra. Isaías
chɨmbesa rã sɨ chõ ngue ra. Eĩ ngue Isaías embesa mɨɨ no nda:

40 Dios que mbia chɨã matã nda.
Nyebe eriqui mbae ɨcuayãte ã.
Nyebe eriqui nguiã uba eãte serese.
Se embitirõ sacuã,

ɨ que Isaías chɨmbesa huĩ nda. 41 Isaías que Cristo quirãcuã tea nyii
ra. Nyebe ã mbesa mɨɨ nguiã Jesús rɨĩ a. 42 Judíos tubɨrɨãte que Jesús
ɨcua ra. Judíos rerecua emo emo abe que Jesús ɨcua rei ra. Siqui
checuayã ño ngue Jesús ruɨ ra. Esiquichete quiatu ngue fariseos sɨ re.
—¡Fariseos ra nandemombochĩ mbia chumunuasa sɨ jẽ! ɨ que ra. 43 —
Dios cheẽ nandemumbayã jẽ, ɨã ñochĩ ngue re. —¡Mbia cheẽ nguiatu
nandemumbayã jẽ! ɨ chõchĩ ngue re.

Secheẽ nguia ra seucuayãsa mbasi, ɨ Jesús

44 Jesús que ñee irãtã mbia je ra. —Ae seɨcua quia nae, se mɨɨ ɨcua eã.
Paba abe ɨcua. Ae sembu ibate sɨ. 45 Ae mae nguia serese co nae, Paba abe

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rese mae. 46 Mbia resae sacuã ño achu nguiã co. Eĩ nda seɨcuasa siquíã
itondáruu. 47 Jẽɨngo secheẽ andu ã. Jemo secheẽ mumba mose, se ra
ambasiã. Secheẽ ae ra embasi. Mbia mingo beɨ sacuã ño achu nguiã co.
Mbia mbasi sacuã eã ño achu nguiã. 48 Secheẽ nguia ra seucuayãsa mbasi,
mbae ua mose. Ibi ua mose. Secheẽ ae ra secheẽ mumbasa mondo tata
cuasu. Secheẽ andu chooño nguiatu ngue re. 49 Se ae eã ño acheẽ nguiã
mbia je. Paba quia ñee nguiã seje. "Eĩ ere mbia mbaaquiatu quiatu", ɨ
que Paba sembu ra. 50 Paba cheẽ ndei mbia mɨngo beɨsa. Echeẽ mumbayã
mose. Nyebe aɨco nguiã Paba cheẽ nenei nenei co. Secheẽ ae eã ño ñene.

Jesús mbia i ɨreɨ ɨreɨ

13 1 —Namo jiri ra Paba sererao ibate ibi sɨ cote, ɨ que Jesús
uchɨangui re ra. Nyesecua tuchɨ que equia uchɨmbaaquiatu rese
ra. Mano nyee. 2 Jesús que quiaru u uchɨmbaaquiatu rese isa ra. Pascua
nonde. —Jesús emondo mbia ɨcuã je, ɨ que diablo Judas Iscariote je nyii
ra. Simón ndiirĩ ndei aque. 3 Jesús que mbae ɨcua jate ra. —Dios sɨ chõ
achu nguiã co. Asobe ra erea. Paba que uquirãcuã mee tuchɨ seje ra,
ɨ que Jesús uchɨangui re ra. 4 Quiaru jare que Jesús juã huɨɨrao mbuɨ
ra. Ngũmbi que echucua toalla je ra. 5 I que eichusẽ mbae mo ye ra.
Uchɨmbaaquiatu i que eɨreɨ ɨreɨ ra. Mbɨɨru ɨru que toalla je ra. 6 Pedro
i nda eɨreɨ nguiã cote chã. —Sererecua chõ nde resẽ. ¿Mañɨ ere ra sei
ɨreɨ re? ɨ que Simón Pedro ñee Jesús je ra. 7 Jesús que ñee ee ra. —Ã
ereɨcuayãte. Ae asaã saã nguia ã. Ereɨcua rei ra cote, ɨ que Jesús ñee
Pedro je ra. 8 —Sei ra ereɨreɨ eã mbeɨ, ɨ rei que Pedro Jesús je ra. —
Ndeɨreɨ eã mose, serese eã nda nde cote, ɨ que Jesús Pedro je ra. 9 —Sei
achõ eã eɨreɨ rõ. Seo abe eɨreɨ no. Seãquĩ abe no, ɨ chee que Pedro ee cote
ra. 10 Jesús que ñee ee ra. —Ae echasu quiite, equishĩte ũquĩ ndesẽ. Jẽi
mɨɨ ño taɨreɨ. Jẽquishĩ ja eãte raque. Aque mɨɨte raque echɨã nondeɨ, ɨ
que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra. 11 Jesús que jirandu Judas rese ra. Nyebe
eriqui nguiã ñee. —Aque mɨɨte raque echɨã nondeɨ, ɨ.

12 Ei ɨreɨ jare que huɨɨrao mingue cote ra. Ngoi sɨ que ra. Ae ñee nguiã
nguesenda je. —Jẽi que aɨreɨ, ¿ũquĩ jẽɨcuate rei quia re? 13 Nyebe jẽɨngo
nguiã ñee seje. "Sererecua, Sembaaquiatusa", ɨ seje. Coche jeñee nguiã seje.
Ererecua rei se. 14 Jẽi que aɨreɨ ɨreɨ. Ererecua raque se. Nyebe jẽ abe jemo
i jẽɨreɨ ɨreɨ ae. 15 Nyebe que ateacuquia jẽje resẽ. Seruɨ sɨchõ jẽɨngo emo i
ɨreɨ ɨreɨ ae. 16 Tacheẽ nyecua jẽje. Se rei jenderecua. Se chõ aemondo mondo
nguiã mbia mbaaquiatu sacuã. Jengasu ra jẽsaã saãchĩ sesɨ jẽ. 17 Jẽ secheẽ
ɨcua mose, secheẽ mumbayã mose, jẽya tuchɨ ra jẽɨngo. 18 Jẽ ja je eã aɨco
nguiã ñee a. Jaẽirabo que se resẽ. Jaẽɨcuate que se resẽ. "Ae quiaru serese
nae, aque ɨcuãte ra seje cote", sã embesa ji ɨ no. Embesa ji ruɨ sɨ ra jemo
ɨcuã seje cote. Quiarure serese. 19 ¡A aɨco ñee jeɨ jẽje a jẽ! Eɨcuã nonde seje.
Eɨcuã mose seje, jẽ nda seɨcua cote. "Dios nducucha" jenye tuchɨ ra seje cote.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Tacheẽ nyecua jẽje. Ae secheẽ nenei neneisa isi quia nae, ũquĩ nda seisi se
abe. Ae seisi quia nae, Paba abe isi rae, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra.

Jemo nda semondo mbia ɨcuã je, ɨ Jesús

21 Jesús ia eã tuchɨ que cote ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Jemo nda
semondo mbia ɨcuã je cote, ɨ que ñee nyecua uchɨmbaaquiatu je ra.
22 Echɨmbaaquiatu que mae mae ja chõ nyɨese ra. —¿Aba ra re? ¿Aba
ra re? ɨ jaaja nyue. 23 Jesús chesecua tuchɨ que chĩ ngoi ejii ra. 24 Aque
je que Simón Pedro o mee mee nda. —"¿Aba ra re?" ere ee, ɨ que Pedro
ra. 25 Jesús chesecua que ñɨmbucha ɨ ɨ ñee Jesús je ra. —¿Aba ra re? ɨ
ee. 26 Jesús que ñee ee ra. —Mbichae monde ji ra amee jemo je. Ae je ra
amee, aque ra semee mbia ɨcuã je, ɨ que Jesús ra. Mbichae que emonde
mondo Judas Iscariote je cote ra. 27 Judas mbichae u mose que Satanás
ndu embɨɨcuã tuchɨ cote ra. Jesús que ñee ee ra. —Ae ra eresaã nae,
¡ũquĩ esaã jeɨchõ jẽ! ɨ que Jesús Judas je ra. 28 —¿Mbae rɨĩ Jesús riqui ñee
Judas je re? ɨ que eataque ra. Mbia iranuã ja que ra. 29 Judas que mbae
isiquia quereco ja quia ra. —Mbae mo eisi rã nandechɨurã, ɨ reĩ Jesús
quia Judas je uchɨmbaaquiatu je. —Mbae mo emondo rã mbaecha reã je,
ɨ reĩ Jesús quia Judas je uchɨmbaaquiatu mo je. Echeẽ ngue eɨcuayã ja ra.
30 Mbichae ure que Judas sɨ usẽ cote ra. Itondaruqui rĩ.

Jesús ucheẽ yasu renei mbia je

31 Judas usẽ mose que Jesús ñee nda. —Mbiarã ngue achu ra.
Sequirãcuã ndese ra mbia mae cote. Dios quirãcuã abe areco co. Dios
quirãcuã abe rese ra mbia mae cote. 32 Aɨco Dios quirãcuã ndeacuquia
mbia je a cote. Dios abe ra sequirãcuã teacuquia mbia je cote. Sequirãcuã
nda eteacuquia jeɨ mbia je cote. 33 Seresenda, aɨco mbɨrĩ ño nguiã jendese
a cote. Serequia rei ra se cote. Acheẽ ngue judíos je, ũquĩ sí aɨco ñee jẽje
a. Ae ra aso nae, huee jengasẽ aroneãte. 34 Aɨco secheẽ yasu nenei jẽje a.
Secheẽ mumbayã sacuã. ¡Jenyesecua ja jenyɨese jẽ! Sã ñɨ aɨco nyesecua
tuchɨ jendese no. ¡Eĩ jenye nyesecua tuchɨ jenyɨese jẽ! 35 Jenyesecua tuchɨ
mose jenyɨese, mbia ra ñee ja tuchɨ jenɨĩ. "Eĩ nguia Jesús chɨmbaaquiatu
quia re", ɨ ra mbia jẽje, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra.

Pedro ra ñee ñooño serɨĩ, ɨ Jesús

36 —¿Manguiti ra ereso re? ɨ que Simón Pedro ñee Jesús je ra. —Ae ra
aso nae, huee ereso aroneate namo. Emo mose jiri ra ereso serui cote, ɨ
que Jesús Pedro je ra. 37 Pedro que ñeembe ee ra. —¿Mbaerã nda asoã
nderese namo nde? Seso sete nderese. Semano sete nderese, ɨ que Pedro
Jesús je ra. 38 Jesús que ñee ee ra. —"Semano sete nderese", erechĩ nguiã
seje. Co isa ra erecheẽ ñooño serɨĩ tres veces. "Jesús aɨcuayãte resẽ", ere
chooño nda serɨĩ nguira cheẽ nonde, ɨ que Jesús Pedro je ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús rei ñeenda Dios ɨcha

14 1 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —Jẽya eã eriquichĩ nguiã.
Dios jẽɨcua chõ ae. Se abe jẽɨcua chõ ae. 2 Ae Paba riqui, huee
tuchua tubɨrɨãte. Ũquĩ eande rae, eĩ nda acheẽ eãte rei jẽje. Aso ra
tuchuarã naã jẽje. 3 Jenyuchuarã naa jare ra achube jendea cote, jenderao
beɨ serese cote. Jẽ nda jẽɨngo beɨ serese pee cote, ae ra aɨco. 4 Ae ra aso,
huee jẽɨcuate resẽ. Ñeenda abe jẽɨcuate resẽ, ɨ que Jesús ee ra. 5 Tomás
que ñee ee ra. —Ureɨcuayãte nyeresẽ. ¿Mangue ra ereso mangue re?
Ñeenda ra ureɨcua eãte chɨ nde, ɨ que Tomás Jesús je ra. 6 Jesús que ñee
ee ra. —Ñeenda rei se. Ñee ñooñoã je rei se. Mbia mɨngo beɨsa rei se. Ae
ra seɨcuayãte, ũquĩ nda ngaseã mbeɨ Paba je. 7 Jẽ seɨcua mose, Paba abe
jẽɨcuate quia ã. Jẽ Paba jẽɨcuate quia cote resẽ. Jemae ngue erese namo
ndesẽ, ɨ que Jesús ee ra.

8 Felipe que ñee ee cote ra. —Nderu eteacuquia rã ure je. Ũquĩ mɨɨ
ño ureɨco nguiã ñee ndeje, ɨ que Felipe ra. 9 Jesús que ñee Felipe je ra.
—Aɨco tuchɨte que jendese, Felipe. ¿Mbaerã ereɨco seɨcuayãte re? Ae
mae nguia serese, Paba abe rese maete. ¿Mbaerã ereɨco ñee seje re?
“Nderu eteacuquia ure je”, ɨ seje. 10 Co aɨco Paba rese co resẽ. Paba abe
riqui serese co. ¿Ũquĩ ereɨcuayãte re? Ae aɨco ñee jẽje nae, secheẽ ae eã
ño ũquĩ nde. Paba riqui serese co. Ae abe riqui mbae raã naa serese co.
11 Secheẽ jẽɨcua rã. Co aɨco Paba rese co. Paba abe riqui serese co. “Nyia”,
jenye eã mose secheẽ je, sechɨsaã je chõ “nyia” jenye.

12 Tacheẽ nyecua jẽje. Ae seɨcua quia nae, ũquĩ nda sechɨsaã saã saã
se rã sɨ cote. Ũquĩ nda mbae saã saã tuchɨ sesɨ. Co quia aso nguiã Paba
rea se co. 13 “Mbae emondo ure je” ɨ mose seje, amondo ra jẽje. Jẽ seɨcua
mose. Eĩ ae ra Paba quirãcuã ndeacuquia mbia je. 14 “Mbae emondo ure
je”, ɨ mose seje, amondo ra jẽje. Jẽ seɨcua mose.

Espíritu Turã tamondo jẽje, ɨ Jesús

15 Jenyesecua mose serese, secheẽ jemumbayã ae. 16 Tacheẽ Paba je.
“Espíritu Turã emondo sechɨmbaaquiatu je”, ae ra Paba je. Espíritu Turã
nda siqui beɨ jendese cote. Jẽquiato tuchɨ ra ae cote. 17 Espíritu Turã nda
ñee ñooñoã jẽje, jembaaquiatu quiatu. Ae ra siqui eã tuchɨ Dios quiatoã
ndese. Espíritu Turã ɨcuayãte quia ñe ne. Jẽ nguia jẽɨcuate nguiã. Co
Espíritu turã ndiqui jendese co. Siqui beɨ ra jendese.

18 Aso raque quia co. Esi cheecha rã nda jẽɨngoã. Achube ra jembirõ.
19 Aɨchɨte aĩ oso a cote. Dios ɨcuasa reã nda mae eã serese cote. Jẽ nguia
nda jemae nguiã serese. Aquera sɨ ra siqui beɨ nonde. Jẽ abe ra jẽɨngo
beɨ seriĩ cote. 20 Espíritu Turã tu mose ra jẽɨcuate cote. “Jesús riqui ngu
rese co. Ã ureɨco Jesús rese ã. Jesús riqui ureresе co”, jenye ra seriĩ cote.
21 Ae secheẽ ɨcua quia nae, ae secheẽ mumbayãte quia nae, ũquĩ nguia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyesecuate nguiã serese. Paba nyesecuate ũquĩ ndese. Se abe achesecuate
ũquĩ ndese. Tachecua ñɨmbucha ũquĩ ndese, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu
je ra. 22 Judas, ɨ que echɨmbaaquiatu mo je ra. Judas Iscariote eã ño
aque re. Judas mo ño aque re. Judas que ñee Jesús je ra. —¿Mbaerã nda
erechecua ure je re? Mbia ja je nyecua rocoĩ, ɨ que Judas ra. 23 Jesús que
ñee ee ra. —Ae nyesecuate quia serese, ũquĩ secheẽ mumbayãte quia ã.
Paba abe ra nyesecuate ũquĩ ndese. Paba ra siqui ũquĩ ndese. Se abe ra
aɨco ũquĩ ndese. 24 Ae nyesecua eãte quia serese, ũquĩ secheẽ mumba
mumbate quia ã. Secheẽ ae eã asenei senei nguiã jẽje co. Paba cheẽ ño
asenei senei nguiã jẽje. Ae chõ sembu nguiã.
25 Seso nonde aɨco co renei nenei jẽje a. Sereco mosebe jendese. 26 Paba
ra Espíritu Turã mondo jẽje secheẽ nduɨ sɨ. Jẽquiato tuchɨ ra Espíritu Turã
cote. Ae ra jembaaquiatu tuchɨ mbae ja rɨĩ cote. Ae ra jemundua tuchɨ
secheẽ ndese cote. 27 Co aso quia co. Jẽyayã eã taemɨngo a. Seɨcuasa reã
na sɨ eã taemɨngo. Ũquĩ nguia eya eãte riqui nguiã. Sã seyate se no. Eĩ tae
jembia mɨngo a. ¡Jẽya beɨ chõ jẽ! ¡Jẽsiquicheã ño jẽ! 28 Aso ra Paba rea
cote. Aquere ra achube jembirõ. Ũquĩ ndese que jẽirandu resẽ. Jenyesecua
mose serese, eĩ ndei ra jẽyate secheẽ ndese. “Taso Paba rea”, ɨ mose. Ae
quiarei ɨ tuchɨ sesɨ. 29 Seso nonde aɨco ñee tuchɨ jẽje a cote. “Ñee ñooñoã
tuchɨ quia equia re”, jenye tuchɨ ra seso mose cote. Huee ra jẽ seɨcua
tuchɨ cote. 30 A nda aɨcobe ñee ñee jẽje chã. Diablo quia tu nguiã co. Mbia
ɨcuã nderecua ru quia co. Ae quiarei equirãcuã neã jiri sesɨ. 31 Paba cheẽ
nduɨ sɨ taɨco. Mbia seɨquia arondete raque. “Nyesecua tuchɨ quia equia
ngu rese re”, ɨ ra mbia seje cote. Paba cheẽ mumbayã mose. Jẽhuã. Nyao,
ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra.

Jesús rei ira i rã

15 1 Jesús que ñeembe uchɨmbaaquiatu je ra. —Se rei ira i rã. 2 Paba
rei ira raarõsa rã. Ira rãquiã ndɨbɨsho ɨa eã mose, nyisia rae.
Erãquiã ɨa mose, saarõ turã ndae. Mbeerera rera rae. Embitirõ sacuã. Ia
tuchɨ sacuã cote. 3 Jẽ ngue secheẽ jẽisi turã ndesẽ. Nyebe Paba jembitirõ
secheẽ je resẽ. 4 Jẽɨngo beɨ ñɨmbucha serese. Sã aɨco ñɨmbucha jendese
no. Ira rãquiã ae ra ɨa eã. Siquíã mose ñɨmbucha hui rese. Eĩ jenye ra
jẽ. Mbae turã nda jẽsaã eã jẽ ae. Siquíã mose ñɨmbucha serese. 5 Se rei
ira i rã. Erãquiã na ndei jẽ. Jẽɨngo mose ñɨmbucha serese, seɨco mose
ñɨmbucha jendese, jẽturã tuchɨ ra jẽɨngo cote. Jẽ ae ra mbae turã jẽsaã
eã, siquíã mose ñɨmbucha serese. 6 Ae siquíã ñɨmbucha serese nae, ũquĩ
nda siqui ira rãquiã sia ji rã. Eɨru mose ra mbia emunua nua. Eréi sacuã.
7 Jẽɨngo beɨ mose serese, jeñee nda amumbayã. “Mbae embu ure je”,
ɨ mose, amondo ra jẽje. Jẽtesareɨã mose secheẽ sɨ. 8 Jẽɨngo turã mbeɨ
mose, mbia ra ñee turã turã mbeɨ Paba rɨĩ. Jẽɨngo turã mbeɨ mose,
“Jesús chɨmbaaquiatu tuchɨ quia eriqui re”, ɨ ra mbia jenɨɨ. 9 Sã Paba

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

riqui nyesecua serese nae, eĩ ae sɨ equia nyesecua jendese co. Jẽɨngo beɨ
ñɨmbucha serese. Eĩ nda achesecua beɨ jendese. 10 Paba cheẽ amumbayãte
quia co. Nyebe Paba riqui nguiã nyesecuate serese co. Jẽ secheẽ
mumbayã mose, achesecua beɨ tuchɨ ra jendese. 11 Aɨco ñee jembaaquiatu
co. Jembia sacuã. Sã seyate se no, se rã sɨ ra jẽya.
12 Ã ndei secheẽ ã: ¡Jenyesecua tuchɨ quia jenyɨese jẽ! Sã aɨco
nyesecua tuchɨ jendese no. 13 "Se tamano sequiato rɨbɨshorõ", ɨ mose
emo, aque quiarei nyesecua tuchɨte uquiato rese. 14 Sequiato rei jẽ,
secheẽ mumbayã mose. 15 "Serimba" aeã nda jẽje cote. Ererecua quiatu
"sequiato" ɨ ãte nguiã ngũimba je. Ñee ja eãte ngũimba je. Sã eriqui
ñee ja uquiato je no. Se quia ñɨ Paba cheẽ asenei senei jate nguiã jẽje.
Nyebe "sequiato" tae jẽje cote. "Serimba" ɨ rocoĩ. 16 Jẽ ngue seirabo eã
ndesẽ. Se quiatu ngue jaẽirabo nguiã. ¡Mbae turã ño jẽsaã saã mbeɨ
quia seje jẽ! ¡Jenyɨsaã nda uachĩ jẽ! Jẽ ngue seɨcuate. Nyebe jẽ "mbae
mo embu ure je", ɨ mose Paba je, mondo ra jẽje. 17 Ã ndei secheẽ jẽje ã:
¡Jenyesecua tuchɨ quia jenyɨese jẽ!

Mbia ataque Jesús rimba ucuayã

18 Dios ɨcuasa reã nda jẽucuayãte cote. ¡Jẽɨcua quiatu jẽ! "Eĩ ngue equia
Jesús ucuayã nyii resẽ", jenye ra cote. 19 Jaẽirabo que se ra. Nyebe jẽɨngo
nguiã Dios ɨcuasa reã na eã. Nyebe eriqui nguiã jẽucuayãte ã. Jẽ ũquĩ
na mose, eĩ nda eriqui turãte rei jendese. 20 Acheẽ ngue jẽje nyii, ¡ũquĩ
ndese jendua jẽ! ¡Jengasu ra jẽsaã saãchĩ sesɨ jẽ! Mbia ɨcuã mose seje,
jẽje abe ra eɨcuã. Mbia secheẽ mumbayã mose, jẽ abe cheẽ mumbayã
ndae. 21 Serɨĩ nda Dios ɨcuasa reã jeĩ jeĩ jẽje. Dios ɨcuayãte quiatu nguiã ã.
Nyebe ra eɨcuã ɨcuãte jẽje. 22 Achu que mbia mbaaquiatu quiatu ra. Nyebe
ra Dios eɨcuã tea chooñoã cote. Eĩ nda Dios eɨcuã tea chooño ndei. Se
embaaquiatu eã mose. "Ureɨcuã ureɨcuayãte quia ã", ɨ aronea ño emo cote
re. 23 Ae seucuayãte quia, Paba abe ucuayãte equia ã. 24 Mbia mae sayã
ngue ateacuquia tuchɨ rei ee ra. Sechɨsaã nda mbia mo saã eã. Eĩ nda
Dios mbia ɨcuã tea chooño ndei. Sechɨsaã ndese mae eã mose. Sechɨsaã
ndese mae ndaque, seucuayã ño nguiã ã. Paba abe ucuayã ño nguiã ã.
25 Mbia riqui seucuayãte ã. Sã embesa ji riqui ñee no: "Mbia seucuayãte.
Se mbae ɨcuã asaã eãte raque", sã embesa ji riqui ɨ no. Ũquĩ ɨquechĩ
cote. 26 Seso mose Paba rea, Espíritu Turã tamondo jẽje. Jẽquiatorã. Ae
ra tu Paba sɨ jẽje. Ae ra ñee ñooñoã jẽje. Ae ra jembaaquiatu quiatu turã
serɨĩ. 27 Nyii mosenda beɨ chõ jẽɨngo nguiã serese. Nyebe ra jẽ abe mbia
jembaaquiatu quiatu turã serɨĩ, ɨ que Jesús ra.

16 1 Jesús que ñee ɨ ɨ uchɨmbaaquiatu je ra. —A aɨco ñee jẽje a. Eĩ
nda jẽhuɨ eã sesɨ, mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽje. 2 Mbia ra jendiquisã
quisã, jẽso jẽso mose mbia chumunuasa. "Ã ureɨco rei nguiã mbae turã
naa naa Dios je ã", ɨ ra mbia jẽɨquia ɨquia mose. 3 Seɨcuayãte quia ñe ne.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paba abe ɨcuayãte quiatu nguiã ã. Nyebe ra eriqui mbae raã ɨcuã ɨcuã
jẽje. 4Eĩ ae chõ nguiã ñee jẽje co. Eĩ nda jendua secheẽ ndese, mbia ɨcuã
ɨcuã mose jẽje. “Jesús cheẽ ɨquechĩ cote”, jenye ra cote.

Espíritu Turã nda jembaaquiatu quiatu, ɨ Jesús

Acheẽ jeɨ eã ngue jẽje ũquĩ cose resẽ. Aɨcote quiatu ngue jendese re.
5Co quia asote nguiã Paba rea co cote. Ae sembu. “¿Manguete ra ereso
mangue re?” ɨ eã ñochĩ jemo seje. 6Se “taso” ɨ mose jẽje, jẽya eãte chõ
jẽɨngochĩ nguiã ã. 7Tacheẽ nyecua jẽje. Coche aso nguiã jendecha co.
Espíritu Turã nda ambu jẽje. Jẽquiatorã. Ae ra siqui jendese. Eĩ nda
Espíritu Turã tuãte rei. Seso eã mose jẽsɨ. 8Espíritu Turã tu mose ra ñee
ñee mbia je. “Mbia ɨcuã ja chõ ñe ne. Jẽɨngo turã Dios resa rae. Dios
ra Jesús ɨcuasa reã mbasi ja”, ɨ ra Espíritu Turã ñee mbia mbaaquiatu
quiatu. 9“Jẽ nguia Jesús jẽɨcuayãte nguiã ã. Nyebe jẽɨcuã ndiqui nguiã”, ɨ
ra Espíritu Turã ñee mbia mbiirandu. 10Aso ra Paba rea cote. Mbia ra mae
eãte serese cote. Nyebe ra Espíritu Turã mbia mundua mbae turã ndese
cote. 11“Dios ra diablo mondo tata cuasu. Nyebe ra mbia ɨcuã abe mondo
tata cuasu”, ɨ ra Espíritu Turã ñee mbia mbiirandu.
12“Taembaaquiatube jiri”, ae rei se. Jẽɨcuayã jeɨte chõ ndae. 13Espíritu
Turã tu mose, ae ra jembaaquiatu quiatu turã mbae ja rese. Ñee ñooñoa
tuchɨ rae. Ucheẽ ae ra esenei seneiã. Paba cheẽ ño esenei senei nguiã.
Mbae tu nonde ra Espíritu Turã jembiirandu erese. 14Espíritu Turã nda
jembaaquiatu quiatu secheẽ nɨɨ. Ũquĩ mose ra mbia ñee turã turã serɨĩ
cote. 15Ae Paba senei senei nguia, ũquĩ asenei senei nguia se abe co.
Nyebe ra Espíritu Turã jembaaquiatu quiatu secheẽ nɨɨ.

Jẽya eande nyii ra jẽya tuchɨ cote, ɨ Jesús

16Namo jiri ra jemae eã serese cote. Aquere ra jemaembe serese cote.
Aso ra Paba rea, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra. 17Echɨmbaaquiatu
que ñee ñee nyue ra. —¿Mbae ɨ Jesús quia re? “Namo jiri ra jemae eã
serese cote. Aquere ra jemaembe serese cote. Aso ra Paba rea”, ɨ chõchĩ.
¿Mbae ũquĩ nde? 18¿Mbaerã eriqui “namo jiri” ɨ re? ¿Mbae rɨĩ eriqui ñee
nde? Nandeiranuã tuchɨchĩ, ɨ que echɨmbaaquiatu ñee nyue ra. 19Jesús
que jirandu erese ra. —“Ndecheẽ embiasa jiri ure je” ¿jenye sete seje re?
“Namo jiri ra jemae eã serese cote. Aquere ra jemaembe serese cote”, ae
que jẽje, ¿aque jẽɨcuayãte re? 20Tacheẽ nyecua jẽje. Namo jiri ra jenyeseo.
Jẽya eãte rae. Sequiatoã nda eya tuchɨ. Aquere ra jẽya tuchɨ cote no. Jẽya
eande nyii. 21“Serasichĩ nda cote re”, ɨ ra esi ndua ndua ãquẽ nyaacuquia
serĩ mose. Eyayã tuchɨ ae. Ãquẽ nyaacuquia mose cote, eya tuchɨ ra cote.
Ndua eã tuchɨ ra ngasi rese cote. Eya tuchɨ chõ nda nguiirĩ ndese cote.
22Ãquẽ ndasi rã ño jẽ nde. Jẽya eãte namo. Setube mose jendea, jẽya
tuchɨ ra cote. Emo nda jembia eã eã cote. 23“Ndecheẽ embiasa jiri ure je”,

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jenye eã nda seje cote. Tacheẽ nyecua jẽje. Jẽ seɨcuate. Nyebe jẽ “mbae mo embu ure je”, ɨ mose Paba je, mondo ra jẽje. 24 “Mbae mo embu ure je. Jesús ɨcuasa je”, jenye eã mbeɨte equia Paba je ã. Jeñee ee. Jeñee mose ee, mondo ra jẽje. Jẽya tuchɨ ra cote.

Jesús quirãcua tuchɨ ibi jenda sɨ re

25 Acheẽ tuchɨ rei que jẽje ra. Secheẽ ngue ambiasa tuchɨã jiri jẽje ra. Emo mose jiri quia ra secheẽ ambiasa tuchɨ jẽje cote. Paba rɨĩ. 26 Aque mose ra jeñee Paba je. “Mbae embu rã ure je”, jenye ra Paba je serɨĩ. Aque mose ra acheẽ eã ee jenɨɨ cote. Jẽ ae chõ nda jeñee ee cote. 27 Paba sí nyesecua tuchɨte quia jendese co. Jenyesecuate quiatu nguiã serese ã. “Dios que Jesús mondo nande je resẽ”, jenye quiatu nguiã seje ã. Nyebe Paba riqui nguiã nyesecua tuchɨ jendese. 28 Paba sɨ que achu íbii resẽ. Asobe ra ibi recha cote. Paba rea ra asobe ibátee cote, ɨ que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je ra.

29 Echɨmbaaquiatu que ñee ee ra. —Ereɨcochĩ ñee nyecuate ure je a cote. Ndecheẽ erembiasa tuchɨchĩ nguia ure je a cote. 30 Mbae ereɨcua ja tuchɨ quiatu quia nde reaẽ. Mbia ndua ndua ereɨcuate quia equia co reaẽ. Ñee nonde ndeje. Nyebe ureɨco nguiã ndeɨcuate ã. “Paba sɨ chõ erechu nguiã co”, ure equia ndeje ã, ɨ que echɨmbaaquiatu ee ra. 31 Jesús que ñee ee cote ra. —Jẽ ngue seɨcuate rei nguiã. 32 Seandu rã se. Namo jiri ra jeñɨmbuchao chao oso sesɨ. Jẽso ja ra serecha namo. Se ae eã nda aɨco. Paba riqui nguiã serese co. 33 Jẽ seɨcua mose, mbae ra jembia eã eã. Nyebe aɨco nguiã jembiirandu randu beɨte co. Mbia ɨcuã ɨcuã mbeɨte ra eriqui jẽje a íbii. ¡Jeñɨmbirãcuã jiri quia jẽ! Se quia sequirãcuã tuchɨ ibi jenda sɨ re, ɨ que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je ra.

Sechɨmbaaquiatu eteaquiatu, ɨ Jesús Dios je

17 1 Jesús ñee jare uchɨmbaaquiatu je que soboiba mae ibate ñee Dios je ra. —Paba, ndecheẽ ndiquichĩ ɨo a cote. Seturã eteacuquia mbia je cote. Eĩ nda se abe ndeturã ateacuquia mbia je. 2 Nde chõ ngue semɨɨ mbia rerecuarã, Paba. Mbia mɨngo beɨ sacuã. Mbia que eremee seje, ũquĩ mɨngo beɨ sacuã. Se rei nderucucha. 3 Paba, nde mɨɨ ndei Dios tuchɨ ereɨco co. Se rei Jesucristo ndechɨmbu ibate sɨ. Ae ndeɨcuate quia nae, se abe ɨcua equia nae, ũquĩ nda siqui beɨ. 4 Ndeturã ngue ateacuquia mbia je ra. “Ã esaã íbii”, ere que seje, ũquĩ ngue asaã ja cote ra. 5 Paba, seturã eteacuquiabe mbia je. Cose ndare rã. Mbae eã mosenda rã. Asobe ra siqui nderese. MSã ndeturã ereteacuquia mbia je nae, seturã abe eteacuquia mbia je.

6 Mbia que eremee seje, ũquĩ ngue ambiirandu tuchɨ nderese ra. Nembae rei que nyii ra. Eremee ngue seje cote ra. Ndecheẽ ngue emumbayã nda. 7 Nde chõ ngue sembaaquiatu quiatu nguiã, Paba.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ndecheẽ ae chõ ã nde. Secheẽ eã ño ñe ne. Ũquĩ ngue sechɨmbaaquiatu
ɨcuate ra. 8Eresenei senei ngue seje, ũquĩ ngue asenei senei ja ee ra.
Nandecheẽ ngue eisi ja turãte ra. “Paba sɨ que Jesús ru ra. Paba que embu
ra”, ɨ equia nderɨĩ ã. 9Sechɨmbaaquiatu eteaquiatu, Paba. Seɨcuasa reã
je eã ño aɨco nguiã “eteaquiatu” ɨ ndeje. Ae eremee seje nae, ũquĩ je chõ
aɨco nguiã “eteaquiatu” ɨ ndeje. Nderimbate quia ñe ne. 10Ae nderimba
nae, serimba chõ se abe re. Ae serimba nae, nderimba chõ ũquĩ no nde.
Serimba riqui ñee turã mbeɨ serɨĩ ã. 11Asobe ra ndeje, Paba. A ra aɨcoã
íbii cote. Serimba quia ra chɨchõ íbii. Eteaquiatu, Paba. Ae eremee seje,
ũquĩ eteaquiatu ndequirãcuã je. Mbae mɨɨ ndese ja chõ emundua ndua
mɨngo. Sã nande nandendua ndua mbae mɨɨ ndese no nae. 12Ae eremee
seje, ũquĩ ngue ateaquiatu quiatu quia ndequirãcuã je ra. Seɨco mose íbii.
Emo ngue quiachã eãte sesɨ ra. Aque mɨɨ nda quiachã. Embesa ji cheẽ
nduɨ sɨ ra aque mɨɨ quiachã. Huɨɨcuã je. Emo ngue quiachãyã cote ra.
13Aso ra nderea cote. Seɨco beebe mose íbii, aɨco ñee ñee ndeje serimba
rɨĩ a. Ĩ nda eya quiatu chɨ a. Sã seyate se no. 14Ndecheẽ ngue asenei senei
ee ra. Ibi jenda eã ño se re. Serimba abe rei ibi jenda eã. Nyebe ibi jenda
riqui nguiã serimba ucuayã. 15“Serimba erao ibi sɨ”, ae eã ño nguiã ndeje
co, Paba. “Eteaquiatu diablo sɨ”, ae chõ nguiã ndeje co. 16Se rã sɨ rei
serimba. Ibi jenda eã ndiqui ã. 17Serimba emɨngo tuchɨ icúe nembaerã.
Ndecheẽ je emɨngo icúe. Nde quia erecheẽ ñooño eãte nguiã. 18Sã
nde sembu mbia je no, eĩ ae sɨ chõ nguiã serimba mondo mondo mbia
mbaaquiatu quiatu co. 19Aɨco ñɨmondo tuchɨ ndeje co, Paba. Mano sacuã
serimba je. Ĩ nda serimba abe ñɨmondo tuchɨ ndeje.

20Ã nɨɨ achõ eã aɨco ñee ndeje. “Eteaquiatu” ɨ ndeje. Ã nda secheẽ senei
senei emo je abe cote. Ũquĩ abe ra seɨcua cote. Serimbarã. Ae ra seɨcua
ɨcua nae, ũquĩ abe eteaquiatu. 21Mbae mɨɨ ndese ja chõ ũquĩ emundua
ndua mɨngo. Mbae mɨɨ naanguia tuchɨ emɨngo nanderese, Paba. Sã ereɨco
serese no nae. Sã aɨco nderese no nae. Eĩ nyere sɨ ũquĩ mɨngo mbae mɨɨ
na. Eĩ nda mbia seɨcuasa reã ñee serɨĩ. “Dios chɨmbu quia eriqui re”, ɨ nda
mbia ñee serɨĩ ña. Seɨcuasa siqui mose mbae mɨɨ ndese. 22Ndeturã ngue
eremee seje, eĩ ae que seturã mondo seɨcuasa je ra. Eĩ nda eriqui mbae
mɨɨ na. Sã nandeɨco mbae mɨɨ na nande no, Paba. 23Nyebe aɨco nguiã
seɨcuasa rese co. Nde ereɨco serese co no. Nyebe seɨcuasa riqui mbae mɨɨ
na co. Eĩ nda seɨcuasa reã ñee nderɨĩ. “Dios quia Jesús mbu quia reaẽ.
Dios quia nyesecua quia Jesús ɨcuasa rese re. Jesús rese rã sɨ nyesecua”,
ɨ nda mbia ñee nderɨĩ ña. 24Paba, serimbarã ngue eremee seje. Ae ra aso,
sã echoɨ serea siqui beɨ huee serese cote. Ndecheẽ turã andu sacuã serɨĩ
huee. Erecheẽ turã mbeɨte serɨĩ. Ibi eã mosenda beɨ chõ ereɨco nguiã
nyesecua serese co. 25Ndeturã tuchɨ, Paba. Seɨcuasa reã ndeɨcuayãte
quia ã. Se quia areɨcuate nguiã co. Serimba abe que ndeɨcuate quia ã no
nda. “Dios chɨmbu”, ɨ seje nderɨĩ. 26Arerenei nenei tuchɨ que serimba je

ra. Tarerenei nenei tuchɨbe ee. Eĩ nda nyesecua tuchɨ nyɨese. Sã ereɨco nyesecua tuchɨ serese no nae. Taɨco beɨ serimba rese cote, ɨ que Jesús Dios je ra.

Mbia ɨcuã ngaẽ Jesús ruruchoɨ

18 1 Jesús ñeende ngu je que echoɨ ama ñetẽ ndobeɨ ra. Cedrón, ɨ que aque ama je ra. Aque robeɨ que esɨ uchɨmbaaquiatu rese ra. Iraqui turã mo ngue echoɨ ra. 2 Jesús que oso oso beɨte quia huee ra. Iraqui re. Uchɨmbaaquiatu rese. Nyebe Judas riqui nguiã hue ɨcuate. —Jesús tateacuquia checuayã mbia je, ɨ que Judas ra. 3 Nyebe Judas mbia ruruchoɨ nguiã huee Jesús isi sacuã. Soldados que ecuruchoɨ ra. Policía jenda abe que ecuruchoɨ no nda. Sacerdotes rerecua chɨmondo rei policía. Fariseos chɨmondo abe no. Ũquĩ ja que nyoɨ ngasẽ Jesús je ra. Tiquise que ecuruchoɨ quia ra. Lámparas abe no. Mbae rendi abe no. 4 Jesús que mbae ɨcuate ra. —Mbia ra jeĩ jeĩ seje, ɨ que eɨcuate ra. —¿Aba rea jenyu quia co re? ɨ que oso ñee ee ra. 5 —Jesús rea urechu quia co. Nazaret jenda, ɨ que mbia ñee nda. —Se chõ Jesús resẽ, ɨ que ee ra. Judas abe que siqui mbia rese huee ra. Ae que siqui Jesús mee mbia ɨcuã je huee ra. 6 —Se chõ Jesús resẽ, ɨ mose que mbia siri siri choɨ uquite quiti ra. Ngoɨ ngoɨ chee que echoɨ ra. 7 —¿Aba rea jenyu quia co re? ɨbe que Jesús ñee ee ra. —Jesús rea urechu quia co, ɨ que ra. 8 Jesús que ñeembe ee ra. —"Se chõ nyeresẽ", ae que jẽje. Serequia mose, sererao se ae. Sã seresenda chɨchõ, ɨ que Jesús ee ra. 9 —Ae Paba mee seje serimbarã, ũquĩ mo quiachãyãte sesɨ, ɨ que Jesús nyii ra. Nyebe ñee nguiã mbia je cote. —Sã seresenda chɨchõ, ɨ mbia je cote. 10 Simón Pedro que uchuuru siqui tiquise ra. Sacerdote rerecua rimba rese que tiquise rerequɨe requia ra. Eisa que echisia equiatocuti quitinda ra. Malco, ɨ que aque je ra. Ae isa Pedro chisia. 11 Jesús que ñee Pedro je ra. —Ndechuuru emingue chõ eriru ye. Paba cheẽ tamumbayã na. Tachecuachõ na mbia je. Sã mbia ɨcuã sembasi tuchɨ cote, ɨ que Jesús Pedro je ra.

12 Soldados que Jesús isi cote ra. Soldados rerecua rese. Policía rese. Ũquĩ ja que Jesús isi ra. Nyucua que suruchoɨ ra. 13 Anás chuchua rane ngue eruruchoɨ ra. Anás ndiirĩ ngue Caifás ninisi ra. Caifás que sacerdote rerecua aque mose ra. 14 Caifás sí quia que ñee nyii ra. —Aque mɨɨ ño nda mano nguiã nande ja je chã, ɨ que judíos je nyii ra.

Jesús aɨcuayãte, ɨchõɨño Pedro

15 Mbia Jesús ruruchoɨ mose que Simón Pedro nyoɨ eruɨ ra. Jesús chɨmbaaquiatu nongue rese. Co mɨɨ ndese. Enongue que sacerdote rerecua ɨcua ra. Nyebe ɨque oso nguiã Jesús ruɨ. Sacerdote rerecua itaicuee. 16 Mbia que Pedro siquisã mɨɨ etaronda robeɨ ra. Sacerdote chɨɨcua que tu nyebi ñee echɨquesa raarõsa je cote ra. —Sã Pedro ɨque

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rã serese, ɨ que ra. Nyebe emingue nguiã cote. 17 Echɨquesa raarõsa que
ñee Pedro je ra. —¿Jesús resenda nde re? ɨ que nyucuaaque Pedro je ra.
Echɨquesa raarõsa. —Tei, ɨchõɨño ngue Pedro ee ra. 18 Nyiiseĩte mose que
ra. Nyebe policía jenda tata mbucha nguiã. Sacerdote rimba rese. Ũquĩ ja
que chɨ nyee ra. Pedro que chĩ nyee erese ra.

Sacerdote rerecua ñee Jesús je

19 Sacerdote rerecua que ñee Jesús je ra. —¿Aba ndechɨmbaaquiatu re?
¿Mbae rɨĩ ereɨco mbia mbaaquiatu quiatu re? ɨ que ererecua ra. 20 Jesús
que ñee ee ra. —Se que acheẽ ja mbia resa rae ra. Mbia chumunua
nuásaa ja que aɨco mbia mbaaquiatu quiatu ra. Dios chuchúaa abe no.
Acheẽ nyecuayã cuayã eã ngue se quia mbia ísaa ra. 21 ¿Mbaerã ereɨco
ñee seje re? Secheẽ andusa je quia echeẽ. Sã ũquĩ ñee. Mbae rɨĩ acheẽ ee
re. Ũquĩ ngue secheẽ ñandu ja quia ra, ɨ que Jesús ererecua je ra. 22 Jesús
cheẽ mose que policía jenda mo ucua eritii rese ra. —¿Mbaerã ereɨco ñee
sacerdote rerecua je ũquĩ nde? ɨ que policía mo ñee ucua Jesús rese ra.
23 Jesús que ñee ee ra. —Secheẽ ɨcuã mose quia echeẽ seje. Mbae ɨcuã nɨɨ
aɨco ñee nde. Secheẽ turã mose chõ erecuachĩ nguiã serese, ɨ que Jesús
ee ra. 24 Anás que Jesús mondo Caifás je cote ra. Ecuasa que ecuruchoɨ
Caifás je ra. Caifás que sacerdote rerecua ra.

Jesús aɨcuayãte, ɨ sɨ Pedro

25 Pedro que nyee beɨte u tata ra. Mbia mo ngue ñee ee ra. —¿Jesús
resenda nde re? ɨ ee. —Tei, ɨchõɨño ngue Pedro ee ra. 26 Ae isa Pedro
chisia nae, aque resenda que siqui huee ra. Sacerdote rerecua rimba chõ
ae re. Ae que ñee Pedro je ra. —Nde rese amae iraqui re Jesús rese reae, ɨ
que Pedro je ra. 27 —Tei, ɨchõɨño ngue Pedro ee no nda. Aque mose tuchɨ
que nguira ñee cote ra.

Pilato ñee Jesús je

28 Policía jenda que Jesús curuchoɨ Caifás chuchua sɨ cote ra. Ererecua
tuchɨ chuchúaa que eruruchoɨ cote ra. Pretorio, ɨ que hue tuchua je ra.
Ɨ que nyaashĩ u quia cote ra. Judíos que ɨqueã ererecua chuchua ra.
Mbaeɨaete que abae chuchua ee ra. Pascua raã nonde. —Eĩ nda oveja roo
nandeuãte rei pascua mose, ɨque mose abae chuchua, ɨ que ra. 29 Nyebe
Pilato sɨ nguiã usẽ ñee ee. —¿Mbaerã jẽɨngo ñee Jesús je re? ¿Mbae ɨcuã
esaã nde? ɨ que Pilato ra. 30 Mbia que ñee ee ra. —Jesús que mbae ɨcuã
saã saãte ra. Eĩ nda uremondoãte rei ndeje. Mbae ɨcuã naa naa eã mose,
ɨ que mbia Pilato je ra. 31 Pilato que ñee mbia je ra. —Jẽ ae Jesús jendao
ae. Jẽ ae jẽɨngo erese ae. Jẽ ae Jesús jembasi mbasi ae. Jenamei ñɨmbesa
mumba mose, ɨ que Pilato ee ra. Judíos que ñee Pilato je ra. —Ure rei
judíos. Ure mbia mo ureɨquia aroneate. Nde chõ echb ẽ. “Jẽɨquia” ere chõ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

soldados je, ɨ que mbia ñee Pilato je ra. 32 Jesús cheẽ ɨquechĩ cote. —Mbia
ra seɨquia sembucha ira rese, ɨ rei nyii. Echeẽ ɨquechĩ cote.
33 Pilato que ɨque sɨ oso uchuchúaa ra. Ae "quiatuchu" ɨ nguiã Jesús
je. —¿Judíos rerecua tuchɨ nde re? ɨ que Pilato Jesús je ra. 34 Jesús que
ñee ee ra. —¿Nde ae erecheẽ nguia seje a re? Emo ñee ndeje nyii reae,
ɨ que Jesús ee ra. 35 Pilato que ñee ee ra. —Judío eã ño se resẽ. Judíos
sí chõ ngue nemondo seje resẽ. Sacerdote rerecua abe no. ¿Mbae ɨcuã
eresaã nde? ɨ que Pilato ra. 36 Jesús que ñee ee ra. —Ererecua raque se.
Ererecua eã ño se a íbii re. Eĩ nda serimba nyarõ tuchɨ rei serese, judíos
ndiquisã quisã tuchɨ sesɨ. Ibi jenda rerecua eã ño se re, ɨ que Jesús Pilato
je ra. 37 —¿Ererecua rei nde re? ɨ sɨ que Pilato ñee Jesús je ra. Jesús que
ñeembe ee ra. —Ae. Achu que íbii ra. Sechusua rei íbii. Achu que mbia
mbiirandu randu Dios cheẽ nɨɨ nda. Ɨchõɨñosa reã ñee nɨɨ. Ɨchõɨñosa reã
ndesenda ra seandu ja, ɨ que Jesús Pilato je ra. 38 —¿Mbae ɨchõɨñosa reã
nde? ɨ que Pilato ee ra.

Jesús jembucha ɨquia ira rese, ɨ ererecua

Aquere que Pilato usẽ sɨ oso ñee judíos je ra. —Mbae ɨcuã Jesús saã
eãt e reae. 39 Pascua mose beɨ que aɨco etarõ ji mbusẽ mondo beɨ jẽje ra.
¿Aba ra ambusẽ mondo jẽje namo nde? ¿Judíos rerecua ra ambusẽ mondo
jẽje re? ɨ que Pilato ñee mbia je Jesús rɨĩ nda. 40 Mbia que ñee mombo
mombo ja Pilato je ra. —Tei. Aque eã. Barrabás quia embusẽ ɨmbu ure je,
ɨ ja que mbia ñee nda. Mbae mbuquiachãsa tuchɨ rei Barrabás.

19 1 —Jesús jẽiruã nua, ɨ que Pilato ra. Mbia que Jesús iruã nua cote
ra. 2 Nyu ritiméi uma ji que soldados mɨɨ Jesús ãquĩ ndese ra.
Tiru ɨreĩ ngue emingue ee ra. 3 —Judíos rerecua tuchɨ chõ nde re, ɨchõɨño
ngue soldados ucua ucua Jesús rese ra. 4 Pilato que usẽ sɨ oso ñee mbia je
ra. —Secheẽ jeñandu rã. Acheẽ ndei que Jesús je ra. Mbae ɨcuã esaã eãte
reae. Nyebe anosembe nguiã jẽje co, ɨ que Pilato ra. 5 Jesús que econosẽ
mbia je ra. Nyu ritiméi uma ji que equerao quia uãquĩ ndese ra. Tiru ɨreĩ
ngue equerao quia nguete rese ra. —A Jesús a resẽ, ɨ que Pilato Jesús
ndeacuquia mbia je ra. 6 Sacerdote rerecua que chɨ ja huee ra. Policía
jenda mo abe que chɨ huee ra. Ũquĩ ja que ñee mombo mombo Pilato je
ra. —¡Embucha ira rese! ¡Embucha ira rese! ɨ ja que ñee mombo mombo
ee ra. Pilato que ñee ee ra. —Jẽ ño jembucha ira rese ae. Mbae ɨcuã esaã
eã arõte seje, ɨ que Pilato mbia je ra. 7 Judíos que ñee Pilato je cote ra.
—"Dios rucucha rei se", ɨchĩ Jesús nguiã. Nyebe eɨquia. Sã embesa ji riqui
ɨ no: "Ae Dios riirĩ saã saã nguia, aque jẽɨquia", ɨ que embesa ji ra, ɨ que
judíos ñee Pilato je ra. 8 —Dios rucucha, ɨ mose que Pilato siquiche tuchɨ
cote ra. 9 Pilato que ɨque sɨ oso ñee Jesús je ra. —¿Ma jenda rei nde re? ɨ
que Pilato Jesús je ra. Jesús que ñee eã tuchɨ echeẽ mose ra. 10 Pilato que
ñee sɨ ee ra. —¿Mbaerã ereɨco ñee ãte secheẽ mose re? Arembucha arõte

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ira rese. Arembuɨ abe arõte se. Se chĩ mbia rerecua, ɨ que Pilato ñee Jesús je ra. 11 Jesús que ñee Pilato je ra. —Dios nemɨɨ eã mose mbia rerecuarã, eĩ nda ereoco ãte rei serese. Ae semondo ndeje, ae quiarei eɨcuã tuchɨ ndesɨ, ɨ que Jesús ee ra.

12 Aque mose beɨ que Pilato ndua ndua Jesús rese ra. —Jesús tambuɨ mondo, ɨ raque ndua ndua. Judíos quiatu que ñee ee ra. —Nya. ¡Erembuɨchĩ nda jẽ! Nde embuɨ mose, César quiato eã nda nde cote. "Ererecua rei se", ɨ quia ñɨ Jesús re. Nyebe eɨcuãte riqui nguiã César je, ɨ que judíos tasẽ tasẽ Pilato je ra. 13-14 Judíos cheẽ andu mose que Pilato ngoi ngũenda tose ra. Huee que eriqui ñee mbeɨte mbia je ra. Gábata, ɨ que erenda je ra. "Sɨta mbiitee ji", ɨ ñɨ Gábata re. —Jesús jendu rã seje, ɨ que Pilato policía jenda je cote ra. Pascua nonde. Mbia ɨco quiatu mose pascua nonde. Tenda nandeite re mose. —A jenderecua ñɨ a resẽ, ɨ que Pilato mbia je ra. 15 Mbia que tasẽ tasẽ ee ra. —¡Eɨquia rei! ¡Embucha ira rese! ɨ que mbia Pilato je ra. —¿Se ra jenderecua aɨquia re? ɨ que Pilato mbia je ra. —Urererecua mo eãte nyeresẽ. César mɨɨ ño nyeresẽ, ɨ que sacerdote rerecua Pilato je ra. 16 Aque mose que Pilato Jesús mondo mbia je cote ra. —Jẽɨquia. Jembucha ira rese, ɨ que mbia je ra. Hue sɨ que mbia Jesús ruruchoɨ cote ra.

Mbia Jesús mbucha ira rese cote

17 Jesús que usẽ oso cruz resebe cote ra. Mbia que ecuruchoɨ ibi ibátee ra. "Eresa cuare" ɨ que hue ibi ibate je ra. "Gólgota" ɨ que judío cheẽ hue je ra. 18 Huee que soldados Jesús mbucha ira rese ra. mbia nyeremo abe que embucha ira rese ra. Co mɨɨ Jesús rɨbɨsho quiti. Enongue erɨbɨsho quiti no. Jesús que emɨɨ eite re ra. 19 Pilato que letrero mbesa ra. JESUS DE NAZARET REI JUDIOS RERECUA, ɨ que embesa ra. Embesa ji que emɨɨ ibate Jesús ãquĩ nguiti ra. 20 Judíos tubɨrɨã ngue chɨ mae embesa ji rese ra. Sucha tubɨrɨã jiite quiatu ngue Jesús mbucha nguiã ira rese. Embesa ji que chĩ mbia cheẽ mbuae jaaja ra. Judío cheẽ. Griego cheẽ. Latín ñee. 21 Sacerdotes rerecua que ñee ja Pilato je ra. —"Judíos rerecua" erechĩ nguiã embesa. "Judios rerecua raã ñooño" ere chõ embesa mɨɨ ae, ɨ rei que judíos rerecua Pilato je ra. 22 —Ae ambesa, sã ũquĩ ñɨ ño, ɨ que Pilato judíos rerecua je ra.

23 Cuatro soldados que chɨ huee ra. Ũquĩ ngue Jesús mbucha ira rese ra. Ũquĩ ngue Jesús ɨrao isirõ sirõ ja ra. Jesús ɨrao mɨɨ ngue chɨchõ cote ra. Tejido turã tuchɨ que aque tiru ra. Eiasa eã tuchɨ que ra. Eao ji chõ eresebe que ra. 24 Soldados que ñee nyue ra. —Aque ra nandechisia eã. Sɨta ñetẽ nandesurubaba baba rã nandechue. Aba ra ja. Aba ra eɨrao querao ja, ɨ que nyue ra. Sɨta ñetẽ ngue esurubaba baba uchue cote ra. Embesa ji cheẽ ɨquechĩ cote. Jesús ɨrao soldados mbuchao chao mose. "Seɨrao que embuchao chao nyue ra. Sɨta ñetẽ ngue esurubaba baba uchue ra", ɨ que embesa ji huĩ nyii ra. Embesa ji ɨquechĩ cote.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Jesús mbuchasa ira rese que cuña mo chɨ ra. Jesús si que ra. Esi
nongue abe que ra. María Magdalena abe que ra. Cleofas ninisi abe que
ra. María, ɨ que aque je ra. Ũquĩ ngue chɨ ja Jesús ji ra. 26 Juan abe que
chɨ Jesús si ji ra. Jesús mae mose usi rese que ñee ee ra. —Taĩ, aque quia
nderiirina cote, ɨ usi je. Juan nɨɨ eriqui ñee. Jesuubi tuchɨ quia ñɨ Juan
nde. 27 —Aque ndesirã cote, ɨ que Juan je cote ra. Juan ngue Jesús si
querao beɨ uchuchua cote ra.

Jesús mano cote

28 —Achɨmbirãcuã tuchɨ que mbae ja je Dios cheẽ nguire ra, ɨ que Jesús
uchɨangui re cote ra. —Seɨseɨ, ɨ cote. 29 Vinagre mo ngue chĩ mbae mo ye
huee ra. Mbia que esponja monde vinagre ye ra. Mondo que Jesús chúruu
ra. 30 Jesús que vinagre mocõ esponja resenda cote ra. —Dios cheẽ ngue
asaã ja cote ra, ɨ que Jesús ra. Uãquĩ ngue embucheseco cote ra. Mano
ngue cote ra.

Soldado Jesús cúa chɨõ tiquise je

31 Judíos que ñee nyue ra. —Ae embucha ji chɨ ira rese nae, sã
ũquĩ chɨã ira rese pascua mose huee, ɨ que mbia ra. Pascua nonde
que embucha ira rese ra. Mbia ɨcoquiatu mose pascua nonde. Mbia
chumunuasa tuchɨ quiarei pascua. Sábado mose rei pascua. Nyebe mbia
ñee nguiã Pilato je. —Sã soldados ira resenda timasiquio ja jẽ. Eĩ nda
mano jeɨ. Eĩ nda soldados ecuruchi sábado nonde, ɨ que judíos Pilato je
ra. 32 Soldados que nyoɨ ira resenda tima ndiquio ra. Ae chɨ Jesús rereco
chobeɨ. 33 Ngasẽ mose Jesús je, eraaquete que ee ra. Nyebe etima ndiquio
eã nguiã. 34 Soldado mo ngue Jesús cúa chɨõ tiquise je ra. Eruqui que
uchẽ nda. Eri abe que uchẽ nda. 35 Nyebe aɨco nguiã ã mbesa mbesa a.
Amae jee ngue erese re. Acheẽ ñooñoã se quia a. Eĩ nda jẽ abe “ae beɨ jẽ”
jenye Jesús rɨĩ. 36 Embesa ji cheẽ ngue ɨque cote ra. Jesús tima ndiquio
eã mose. —Etima nda mbia siquio eã, ɨ que embesa ji nyii ra. 37 —Ae
embucha uquia ira rese nae, ũquĩ nda mae sɨ erese, ɨ abe que embesa ji
huĩ nyii no nda.

Jesús ruruchoɨ eraaque atisa

38 José de Arimatea, ɨ que emo je ra. Jesús rimba checuayã ngue ae ra. —Sã
judíos jiranuã serese, ɨ que equia uchɨangui re ra. Ae que “Jesús rete embu seje”
ɨ Pilato je ra. Pilato que “eno” ɨ ee ra. José que Jesús rete curuchi ira sɨ cote
ra. Ae equerao nguiã. 39 Nicodemo abe que tu erea ra. Ae tu ñee Jesús je isa
nyii nae, aque. Aque que tu aba mbushɨmbusa tubɨriã tuchɨ reru ra. Eraaque
mbaerã ndei aba mbushɨmbusa. Ira shɨmbu turã mbucúɨ ji. Mbae a mbucúɨ ji
abe no. 40 Ũquĩ ja que Jesús rete querao cote ra. José. Nicodemo ndese. Aba
mbushɨmbusa resebe que eraaque uma uma tiru je ra. Eĩ mbeɨ que judíos quia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbia raaque je ra. Eati nonde. 41 Jesús ɨquiasa rurubi que sɨta ɨmɨ mo ñɨ nda.
Eao ramo ji. Mbia raaque mondosa eã nyii. 42 Huee que Jesús raaque nduruchoɨ
nyati ra. —Cochɨte quia sábado ru nguiã nande je co, ɨ que eati aɨchɨ chõ nda.

Jesús quera sɨ

20 1 Domingo mose que María Magdalena nyoɨ mae Jesús tãsa rese ra.
Nyaasĩ nonde. Jesús atiquia nduruba ji que chɨ sɨta ra. 2 Nyebe echoɨ
nguiã uchã ñee Simón Pedro mbiirandu. Jesús chɨmbaaquiatu nongue abe
mbiirandu. Ae Jesús quiato tuchɨ nae, aque. —Aba chõ nandererecua raaque
sirõ suruchoɨ. Mangue eno mangue reae, ɨ que María Magdalena nda. 3 Nyebe
Pedro sɨ nguiã ea tiquia rea. Uquiato rese. 4 Nyoɨ ja que uchã nda. Enongue
rane ngue Pedro chucuã oso ngasẽ nda. 5 Nyibi que mae Jesús atiquia rese ra. Ɨ
que Jesús umanda achõ u tiru ra. Ɨque tuchɨã ngue oso sɨta ɨmɨ nɨ nda. 6 Aquere
que Simón Pedro ngasẽ cote ra. Ae quiatu que ɨque oso sɨta ɨmɨ nɨ nda. Ae abe
que mae Jesús umanda achõ ndese cote ra. 7 Eãquĩ umanda rese abe que mae
nda. Tiru ataque rese ja eã ngue eãquĩ umanda chɨ ra. Eacua ji que chɨ ɨcúe ra.
8 Ae rane ngasẽ nguia nyii nae, aque abe que ɨque tuchɨ oso sɨta ɨmɨ nɨ cote ra.
Mae tuchɨ que Jesús oreã ndese cote ra. —Jesús quera chõ nguia re, ɨ que eɨcua
cote ra. 9 Ũquĩ ngue embesa ji ɨcuayãte ra. "Jesús ra quera sɨ", ɨ que eɨcuayãte
ra. 10 Nyebi sɨ que echoɨ uchuchúaa ra.

Jesús nyecua María Magdalena je

11 María que chɨño nyeseo eatiquia jii ra. Echeseo que nyibi mae Jesús rua
rese ra. 12 Angeles mo ngue chɨ huee nyeremo ee ra. Eɨraoshĩ ja que chɨ ee ra.
Enongue que chĩ ngoi Jesús ãquĩ ndúa quiti ra. Enongue ecuii rúa quiti no.
13 Angeles que ñee María je ra. —¿Mbaerã ereɨco nyeseo re? ɨ que María je
ra. —Aba chõ sererecua raaque querao. Nyebe aɨco nguiã nyeseo. Mangue
chõ eriqui ererequia mangue, ɨ que María ra. 14 Ucheẽ nduɨbe que mae ndei
uquite quiti ra. Ɨ que Jesús uã ee ra. Ɨcua eãte que ra. 15 —¿Mbaerã ereɨco
nyeseo re? ¿Aba eresequia quia re? ɨ que Jesús María je ra. Ira a raarõsa Jesús
riqui reĩ nguiã María je. Nyebe María ñee nguiã ee. —¿Nde Jesús raaque
ererao re? ¿Mangue erechono mangue re? Taso erea ae. Tarao ae, ɨ que María
ra. 16 Jesús que "María" ɨ María cheẽ mose ra. María que uba tuchɨ Jesús
ɨcua cote ra. Judíos cheẽ ño ngue María ñee Jesús je ra. —Raboni, ɨ que ra.
—Sembaaquiatusa, ɨ ñe ñee Jesús ɨcua re. 17 Jesús que ñee María je ra. ¡Seisi
jeɨchĩ nda re! ¡Aso ãte Paba rea resẽ! Eso rã ñee senongue je. "Jesús que ñee
jẽje ra. 'Aso ra ibate Paba rea. Dios rea. Ae abe chõ jendu re. Huee ra aso', ɨ que
Jesús ñee jẽje ra", ere rã senongue je, ɨ que Jesús ñee María je ra.

Jesús nyecua uchɨmbaaquiatu je

18 María Magdalena que oso Jesús chɨmbaaquiatu mbiirandu ra. —
Amaechĩ Jesús rese, ɨ que ee ra. Jesús cheẽ ngue esenei ja ee ra. 19 Aque

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mose que domingo ra. Aque isa que Jesús chɨmbaaquiatu chɨ ñumunua nda. Etaronda matã ji que chĩ nda. Siquichete quia judíos sɨ re. Jesús que oso ɨque uchɨmbaaquiatu mbuate ra. Eite re que esɨ ñee ee ra. —¡Jẽya eãte jirichĩ nda jẽ! ɨ que Jesús ñee ee ra. 20 Aquere que Jesús o iõsa reacuquia ee ra. Ucúa iõsa abe no. Echɨmbaaquiatu ía tuchɨ que mae Jesús rese ra. 21 Jesús que ñee sɨ ee ra. —¡Jẽya eãte jirichĩ nda jẽ! Sã ñɨ Paba sembu no, eĩ tae sɨ jemondo secheẽ nenei nenei sacuã mbia je, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra. 22 Jesús que uchɨmbaaquiatu ɨchu ñee nda. —Espíritu Turã ndu jẽje a cote, ɨ que eɨchu ra. 23 —"Dios chõ jẽɨcuã mbutiã nguiã jẽsɨ co", jenye mose emo je, Dios ra ũquĩ ɨcuã mbutiã esɨ cote. "Dios chõ jẽɨcuã mbutiã eã nguiã jẽsɨ co", jenye mose emo je, Dios ra ũquĩ ɨcuã mbutiã eã esɨ, ɨ que Jesús ra.

Tomás mae Jesús quera sɨ rese

24 Tomás oreãte que Jesús nyecua mose uchɨmbaaquiatu je ra. Jesús chɨmbaaquiatu raque Tomás. Eata, ɨ que Tomás je ra. 25 —Jesús rese que uremae nda, ɨ que eataque embiirandu ra. Tomás que ñee nda. —Jesús eã ndei e. Se mae eã mose eo iõsa rese, se ocoã mose eo iõsa rese, se ocoã mose ecúa iõsa rese, "nyia" aeã nda se, ɨ que Tomás ñee nda. 26 Jesús chɨmbaaquiatu que ñumunua sɨ domingo nongue mose ra. Tomás abe que siqui uataque rese huee cote ra. Etaronda matã ji que chĩ nda. Jesús que ɨque oso ra. Eite re que esɨ ñee ee ra. —¡Jẽya eãte jirichĩ nda jẽ! ɨ que ee ra. 27 Ñee ngue Tomás je cote ra. —¡Sã seo jẽ! Seo iõsa rese eoco. Secúa iõsa rese abe eoco ae. "Jesús quera sɨ eãte" ¡ere sɨchĩ nda jẽ! "Jesús que quera sɨ ra", ere chõ cote, ɨ que Jesús ñee Tomás je ra. 28 —Sererecua. Nde rei sembae Dios, ɨ que Tomás Jesús ɨcua cote ra. 29 Jesús que ñee Tomás je ra. —Nde mae mose serese, aque mose chõ seɨcuachĩ. Mae eã mose serese chõ ngue emo ndiqui seɨcua ra. Ũquĩ nguiarei eya tuchɨ ndesɨ, ɨ que Jesús ee ra.

Je Jesús ɨcua sacuã ño co ambesa nguiã jẽje

30 Jesús que mbia mae sayã saã saã tuchɨ uchɨmbaaquiatu je ra. Ũquĩ ambesa ja eã nguia a. 31 Ã nguia ambesa ja quia a. Jẽ Jesús ɨcua sacuã. —Jesús rei Cristo. Jesús rei Dios rucucha, jenye nda chã. Ũquĩ ɨcua mose ra jẽɨngo beɨ.

Jesús nyecua siete uchɨmbaaquiatu je

21 1 Aquere que Jesús nyecua sɨ uchɨmbaaquiatu je ra. Ama nimia ndese que eñɨ nda. Tiberias, ɨ que aque ama ndɨsa je ra. Eĩ ngue Jesús uã nyecua ee ra. 2 Echɨmbaaquiatu que chɨ nyɨese ra. Simón Pedro. Tomás ndese. Ae je eriqui "Eata" ɨ. Natanael ndese. Caná de Galilea jenda rei Natanael. Zebedeo riirĩ abe que chɨ ra. Echɨmbaaquiatu nongue abe

que chɨ nyeremo no nda. 3—Taso rã sɨra rea, ɨ que Simón Pedro ra. —Ure
abe ra ureso nderese, ɨ que eataque ee ra. Nyoɨ ja rei que sɨra rea ra. Nyuɨ
ja que echoɨ canoa ye ra. Sɨra que embua mbua eãte aque isa ra.
4 Jesús que chĩ erimia ndese echɨmbaaquiatu je ra. Jesús eã eriqui
reĩ nguiã ee. 5—¿Sɨra mo jembua re, Ãquẽ? ɨ que Jesús ñee mombo ee
ra. —Tei, ɨ que echɨmbaaquiatu ee ra. Jesús ɨcua rocoĩ. 6—Sɨra mbua
mbuasa jenduba canoa quiato cuti. Sɨra ra jembua cote, ɨ que Jesús ee ra.
Jesús cheẽ ngue emumbayã nda. Sɨra que ua jate embua mbuasa ye cote
ra. —Nandenosẽ ama sɨ. Nandechuchã canoa ye, ɨ rei que ra. Eusite que
ee ra. 7 Ae Jesús quiatote, aque que ñee nda. —Jesús chõ eriqui re, ɨ que
uataque je ra. Pedro eandu mose que huɨɨrao mingue asi oso ii ra. Jesús
rea. Sɨra mbua mbua nonde quia huɨɨrao mbuɨ nguiã nyii. 8 Ɨsho tuchɨã
ngue ama nimia nda. Cien metros chõ ngue ra. Pedro ataque que canoa
querao ama nimia ndɨɨchã nda. Sɨra mbua mbuasa que ecuruchoɨ quia
mbutiriri sɨra resebe ra.
9 Nguichi que canoa sɨ ibi rĩ cote ra. Ɨ que tata u ee ra. Sɨra mɨɨ ngue chɨ
tata rĩ ee ra. Mbichae abe que chɨ ra. 10—Sɨra mo jendu rã. Ae jembua
ramo, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra. 11 Simón Pedro que nyuɨ oso
canoa ye ra. Sɨra mbua mbuasa que embutiriri serao sonosẽ ama nimia
ndese cote ra. Embisẽ sɨra resebe. Sɨra mbua mbuasa que soroãte enonosẽ
mose ra. Sɨra cuasu achõte raque. Sɨra 153 raque. 12—Jenyu quiaru cote,
ɨ que Jesús ee ra. —¿Aba nde re? ɨ ãte que emo ñee ɨreĩ nguíã ee ra. Mbia
que Jesús ɨcua jate ra. 13 Jesús que oso tátaa cote ra. Mbichae que esirõ
nda. Mbuchao chao que uchɨmbaaquiatu je ra. Sɨra abe que embuchao
chao ee ra. 14 Jesús que mano nyii ra. Quera sɨ que ra. Nyecua nyecua que
uchɨmbaaquiatu je cote ra. Co rei tercera vez co.

Jesús ñee Pedro je

15 Quiaru jare que Jesús ñee Simón Pedro je ra. Jonas ndiirĩ ndei Simón
Pedro. —Simón, ¿erechesecua tuchɨ quia serese ã sɨ re? ɨ que Jesús
Pedro je ra. —Ae. Achesecua tuchɨte sequia nderese co resẽ. Seɨcuate
se resẽ, ɨ que Pedro ñee ee ra. —Oveja raarõsa rã eɨco no. Seɨcuasa
embaaquiatu quiatu quia secheẽ je no, ɨ que Jesús Pedro je ra. 16—Simón,
¿erechesecuate quia serese re? ɨ sɨ que Jesús ñee Pedro je ra. Pedro que
ñee ee ra. —Ae. Achesecua tuchɨte sequia nderese co resẽ. Seɨcuate se
resẽ, ɨ sɨ que Pedro ñee ee ra. —Oveja raarõsa rã eɨco no. Seɨcuasa esaarõ
turã nguia no, ɨ que Jesús Pedro je ra. 17—Simón, ¿erechesecuate quia
serese re? ɨ sɨ que Jesús ñee Pedro je ra. Co que tercera vez cote ra. Jesús
ñee tres veces mose que Pedro ía eã tuchɨ ra. Pedro que ñee ee cote ra.
—Mbae ereɨcua jate quia co, Sererecua. Achesecua tuchɨte sequia nderese
co resẽ, ɨ que Pedro ñee Jesús je ra. —Oveja raarõsa rã eɨco no. Seɨcuasa
esaarõ turã nguia no. 18 Tacheẽ nyecua ndeje, Pedro. Ndeyasu mose que

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ereɨco ndeɨrao mɨngue oso ngata chooño ndesose quiti ra. Nde ameɨ
mose ra ndechiba ereɨra cote. Mbia ra ndecua cote. Ndeso sere ãsa quiti
ra mbia nderuruchoɨ cote, ɨ que Jesús Pedro je cote ra. 19—Eĩ nda mbia
Pedro ɨquia, ɨ chõ Jesús re. —Eĩ nda Pedro Dios quirãcuã ndeacuquia
mbia je, ɨ chõ Jesús re. —Eɨco seruɨ, ɨ que Jesús Pedro je cote ra.

Ae uchɨmbaaquiatu rese Jesús nyesecua tuchɨ

20 Pedro que uba mae serese cote ra. Se rei Juan. Jesús nyesecua tuchɨ
rei se. Se chõ ngue acoi huĩ quiaru Jesús jii aque isa resẽ. Se chõ ngue
“¿Aba ra nemee mbia ɨcuã je re?” ae Jesús je resẽ. 21 Pedro que mae
serese cote ra. Ñee ngue Jesús je cote ra. —¿Mañɨ ɨte ra mbia quia Juan
je re? ɨ que Pedro Jesús je ra. 22 Jesús que ñee ee ra. —¿Mbaete ere? Seruɨ
chõ eɨcochõ nde. “Sechube mose chee ra Juan manoã”, se ɨ mose, manoã
ndae. Eɨco chõ seruɨ nde, ɨ que Jesús Pedro je ra. 23—Juan nda manoã
mbeɨchĩ nde, ɨ que Jesús ɨcuasa Juan nɨɨ cote ra. Jesús cheẽ abi chõchĩ.
—Juan nda manoã, ɨre rocoĩ Jesús nyii. —Se cheẽ mose ra manoã, ɨ chõ
ndei ngue Jesús re. —Juan nda manoã, ɨ ãte que Jesús ra.

Juan ñɨmbesa huɨ beɨ

24 Jesús chɨmbaaquiatu chõ se re. Se chõ ã ambesa ja nguiã. Amae jate
que se quia Jesús chɨsaã ndese ra. Acheẽ ñooño eãte se quia ã mbesa
mbesa co. 25 Jesús chɨsaã saã tubɨrɨãte quia ñene. Ambesa ja aroneãte
quia a. Jesús chɨsaã saã mbesa ja mose, eĩ ndei ra papel mbesa ji mbia
recua mbiitayã jate. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

LOS HECHOS
DE LOS APOSTOLES

Espíritu Turã nda tu, ɨ Jesús

1 1-2 Ambesa que ndeje nyii, Teófilo. Arembiirandu ja que Jesús chɨao
rese. Ereco mose íbii. Jesús que mbia mbaaquiatu quiatu ereco
mose íbii ra. Dios que equerao beɨ jiri ibate cote ra. Ũquĩ ngue asenei
senei ndeje nyii ra. Oso nonde ibate que ucheẽ nenei nenei sacuã irabo
ra. Uchiirabo que embaaquiatu quiatu ra. Siqui que Espíritu Turã ndese
mbia mbaaquiatu quiatu ra. Eaquiatu que esecha oso ibate cote ra.
3 Manonde que eru sɨ nyecua ũquĩ je ra. Oso nonde ibate. Ngueco que
eteacuquia cuquia sɨ ee ra. Cuarenta días que eriqui nyecua nyecua beɨ
uchɨ mbaaquiatu je ra. Dios rese que eriqui embiirandu randu ra. Dios rei
ererecua tuchɨ. Ae rɨĩ eriqui embiirandu randu. 4 Jesús oso nonde ibate
que eriqui ñee ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —¡Jẽsochĩ nda sucha tubɨrɨã
sɨ jẽ! ¡Jẽsochĩ nda Jerusalén sɨ jẽ! ¡Paba cheẽ nguire jengu Espíritu Turã
ndaarõ aa jẽ! "Espíritu Turã tamondo jẽje", ɨ que Paba jẽje ra. Aque rɨĩ
ngue acheẽ jẽje nyii resẽ, ɨ que Jesús ee ra. 5 —I je que Juan bautizar ɨ
mbia je ra. Namo jiri ra Espíritu Turã ndu. Ae ra ɨque jeñɨangui re. Eĩ
nda Espíritu Turã bautizar ɨ jẽje. I je eã cote. Espíritu Turã nda ɨque chõ
jeñɨangui re cote, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra.

Jesús oso ibate

6 Emo mose que Jesús chɨmbaaquiatu ñee ee ra. Jesús oso nonde ibate.
—¿Manose ra urererecua ɨshonda erembutiã ure sɨ re? Israel jenda rei
ure. ¿Namo nda ure mo eremɨɨ urererecuarã nde? ɨ que mbia Jesús je ra.
7 Jesús que ñee ee ra. —Manose chõ ndae. Paba mɨɨ eɨcua. Mbia eɨcuayã.
Jẽ nguia jẽɨcuayãte nguiã no. Manosete chõ ndae. 8 ¡Co rese chõ jendua
jẽ! Espíritu Turã nda tu jẽje cote. Ae ra jembuquirãcuã. Ae ra jembucheẽ
ñee serɨĩ. Jẽ nda jẽɨngo serenei nenei tuchɨ cote. Serenei nenei Jerusalén
jenda je. Judea jenda je abe no. Samaria jenda je abe no. Mbia mangue

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

chooñoa jenda ja je abe no. Ũquĩ ja je jẽingo serenei nenei, ɨ que Jesús ra. 9Ñeende que Jesús sɨ ibate cote ra. Uchɨmbaaquiatu resa rae que esɨ erecha ra. Ibeishĩ ngue embuchecuayã cote ra. 10Echɨmbaaquiatu que soboiba beɨ u mae ibei rese ra. Ibei rese mae mose que mbia nyeremo ngaẽ erea ra. Ibate sɨ. Huee que echɨ ra. Eɨraoshĩ tuchɨ que ngaẽ ejii ra. 11Ibatenda que ñee ee ra. —Galilea jenda, ¿mbaerã jengu beɨte mae ibei rese a re? Jesús oso quia ibate nae, ae sɨ ra tube no. Jemae ngue u eso rese nae, eĩ sɨ ra u íbii no, ɨ que ibatenda ee ra.

Dios que Matías irabo ra

12Jesús chɨmbaaquiatu que nyoɨ nyebi hue recha ra. Monte de los Olivos recha. Nyoɨ que sucha tubɨrɨã Jerusalén cote ra. Aichɨ jiri. Monte de los Olivos rei Jerusalén ndurubi. 13Ngasẽ ngue Jerusalén nda. Nyoɨ que uchuchúaa cote ra. Ã ja que ra. Pedro. Juan. Jacobo. Andrés. Felipe. Tomás. Bartolomé. Mateo. Alfeo riirĩ. Jacobo, ɨ ee. Simón el Cananista. Judas. Jacobo riirĩ ndei Judas. 14Ũquĩ ja que ñumunua mbeɨ beɨ quia ñee ñee Dios je ra. Ari abe no. Acuanɨ abe no. María abe no. Jesús si rei María. Jesús nongue abe no. Ũquĩ ja que ñumunua mbeɨ beɨ quia ñee ñee Dios je ra.

15Emo jiri mose que Jesús ɨcuasa ñumunua ja ra. Ciento veinte que ra. Pedro que uã ñee ee ra. 16—Seandu rã se, Seresenda. ¡Sã embesa ji ñee ñooño eã ño jẽ! Cose que Espíritu Turã ñee Judas rɨĩ nda. David que embesa Espíritu Turã ñee nguire ra. Judas rɨĩ. Judas rei Jesús reacuquiasa mbia ɨcuã je. Jesús rerao nonde ɨquia. 17Jesús que Judas irabo rei nyii ra. Nanderesendacuã. Nyebe rei Judas nanderesenda nyii. 18Judas que mbae isiquia isi ɨcuã nda. Mbae isiquia je que ibi mo isi ra. Hue ereco mose que mano nda. Ibate sɨ eru ngoɨ mano. Uãquĩ nguiti que eru ngoɨ ra. Erie que oo ra. Echɨɨque mburiri. 19Jerusalén jenda que jirandu ja erese ra. Acéldama, ɨ que hue ibi je cote ra. Mbia ruqui rua, ɨ chõ nguiã hue je. Ecoɨsa ibi je. 20Ĩ ñɨ embesa ji Salmos nde:

Sã echuchua oreã mbeɨ.
Sã mbia mo ndiquíã mbeɨ equi re.
Sã eriquicharomba riqui Dios cheẽ nenei nenei cote,

ɨ que embesa ji Judas rɨĩ nda. 21Emo nandeirabo Judas riquicharõ. Mbia chɨ beɨ quia nanderese nae. Jesús nandembaaquiatu quiatu beɨ mose. 22Juan mbia mbiirandu randu mosenda beɨ. Dios Jesús querao chee quia ibate. Ae siqui beɨte quia nanderese nae, ũquĩ mo nandeirabo nanderesendacuã. Jesús quera rese mbia mbiirandu randu sacuã, Judas riquicharõ, ɨ que Pedro ñee ee ra. 23Mbia nyeremo ngue etea cote ra. José Justo, ɨ emo je. Barsabás, ɨ abe ee no. Matías, ɨ enongue je. 24Jesús chɨmbaaquiatu que ñee Dios je cote ra. —Urererecua, aba chɨã ereɨcuate quia co. Ã nyeremo ndiqui ã. ¿Aba ndechiirabo re? ¿Aba ereirabo

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

urembɨrõ sacuã nde? 25¿Aba eretea ndechɨmbaaquiatubirã nde? ¿Aba
eretea Judas riquicharõ nde? Ae huɨ quia ndecheẽ sɨ. Ae oso quiachã
ndesɨ cote. ¿Aba eretea eriquicharõ nde? ɨ que Dios je ra. 26Sɨta que
embaba mbaba o ye cote ra. —¿Aba Dios chiirabo re? ɨ ñene. Eĩ ngue
Matías irabo ra. Dios que Matías mɨngo Jesús chɨmbaaquiatu rese cote ra.
Mbia once mbɨrõ. Docerã. Doce que Jesús chɨmbaaquiatu cote ra.

Espíritu Turã tu Jesús ɨcuasa je

2 1Fiesta de Pentecostés mose que Jesús ɨcuasa chɨ ja ñumunua nda. Hue
mɨɨ ngue echɨ ja ñumunua nda. 2Ibei rieu que embuate ra. Ama ndieu
raanguia. Tuchua mbieu tuchɨ Jesús ɨcuasa je. 3Tata rendi raanguia que tu
nguichi eãquĩ ndes e ra. Jesús ɨcuasa ãquĩ ja rese. 4Espíritu Turã ngue ɨque
tuchɨ hue jenda chɨangui re ra. Ɨque ja que Jesús ɨcuasa chɨangui re ra. Mbia
que echeẽ ata mo saã saã cote ra. Echeẽ uchɨanuã ngue esaã saã nda. Espíritu
Turã nguia rei embucheẽ echeemo. Mbia cheẽ mbuae jaaja que cote ra.
5Aque mose que judíos tubɨrɨã nyɨ Jerusalén nda. Ɨshonda tubɨrɨã nyɨ
huee. Mangue chooñoa jenda ja chõ chɨ nguiã huee. Ũquĩ ndei Dios cheẽ
mumbasa reã judíos ataque rã sɨ. 6Ibei rieu andu mose que ũquĩ ngaẽ uchã
nda. Nyuruɨra tuchɨ eandu. Jesús resenda mbia cheẽ mbuae saã saã ja chõchĩ
nguiã u. Espíritu Turã ño ngue embucheẽ nguiã. Mbiamo ñee ɨcuasa reã
ndaque. Mbia que ucheẽ ñandu ñandu ja u ra. Jesús ɨcuasa ñee mose. Nyebe
que mbia chɨ nguiã nyuruɨra eandu. 7Mbia nyuruɨra ja eandu. —¿Mañɨ
equia mbiamo ñee ɨcua ja re? Galilea jenda achõ ño ndaque ã, ɨ tuchɨ que
mbia u nyuruɨra eandu ra. 8-11—¿Mañɨ equia nande ja cheẽ naa naa ã
nde? Nandecheẽ Jesús ɨcuasa saã jaaja chõchĩ nguiã ã. Partia jenda cheẽ
esaã saã ñochĩ nguiã ã. Media jenda cheẽ abe no. Elam jenda cheẽ abe no.
Mesopotami a jenda cheẽ abe no. Judea jenda cheẽ abe no. Capadocia jenda
cheẽ abe no. Ponto jenda cheẽ abe no. Asia jenda cheẽ abe no. Frigia jenda
cheẽ abe no. Panfilia jenda cheẽ abe no. Egipto jenda cheẽ abe no. Libia
jenda cheẽ abe no. (Cirene ndobeɨ.) Roma jenda cheẽ abe no. (Roma jenda
mo ndei judíos. Roma jenda ataque rei judíos eã.) Creta jenda cheẽ abe no.
Arabia jenda cheẽ abe no. Jesús ɨcuasa ũquĩ ñee saã saã ja chõchĩ nguiã ã.
Nandecheẽ esaã saã ja chõchĩ nguiã ã. Jesús ɨcuasa riquichĩ nandecheẽ naa
naa tuchɨ Dios chɨao turã nenei nenei ã, ɨ ja que mbia ucheẽ andu jaaja mose.
12Ɨ jate que mbia u nyuruɨra eandu ra. Ndua ndua tuchɨ que u eandu ra. —
Mañɨ equia ñee ã nde, ɨ nyue. Jesús ɨcuasa mbia cheẽ mbuae naa naa mose.
13Emo emo ngue ñee ɨcuã ɨcuã Jesús ɨcuasa je ra. —Quiacua chõ eriqui
nguiã ã, ɨ raque Jesús ɨcuasa rɨĩ.

Pedro ñee mbia je

14Pedro que uã ñee mbia je cote ra. Nguesenda once rese que echɨ uã
ñee mbia je ra. Tasẽ jiri ñee ee. —¡Seandu ja u jẽ! Tacheẽ jẽje, Jerusalén

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jenda. Judea jenda abe no. 15 ¿Quiacua reĩ Jesús ɨcuasa riqui jẽje re?
Quiacua eã ño ñene. Tenda que nyuɨ ramote resẽ. Mbia quiacuasa eã
ño huee tenda resẽ. 16 Ã nɨɨ ngue Joel embesa mbesa cose ra. Dios cheẽ
mbuchecuasa que embesa ã nɨɨ nda. Eĩ ngue embesa ra:

17 "Mbae ua jiri mos e ra Espíritu Turã amondo mbia ja je", ɨ que Dios
ra.
"Jendiirĩ nda secheẽ mbuchecua mbia je.
Acuanɨndu ra serea rea tuchɨ cuu.
Ameɨ abe ra serea rea cuu no.
18 Aque mose ra Espíritu Turã amondo serimba ja je.
Serimba ra secheẽ mbuchecua checua mbia je.
19 Mbia mae sayã nda asaã saã ibi rĩ no.
Eruqui rese ra mbia mae no.
Tata rese ra mbia mae no.
Tatashĩ ndese ra mbia mae no.
20 Mbia rerecua tu nonde ra tenda ñɨmoo.
Eruqui rã nda nyasi mbia rerecua tu nonde", ɨ que Dios ra.
21 "Ndeya eã ño serese, Sererecua", ɨ mose emo ñee Dios je, aque ra
Dios sirõ eɨcuã sɨ,

ɨ que Joel embesa ra. 22 Israel jenda, ¡seandu rã! Nazaret jenda rɨĩ aɨco
ñee ñee jẽje a. Jesús rɨĩ. Dios que Jesús mbuquirãcuã tuchɨ ra. Nyebe que
Jesús mbia mae sayã saã saã nda. Ũquĩ ndese que jemae nda. 23 "Mbia
ɨcuã nda seriirĩ ɨquia", ɨ que Dios Jesús mano nonde ra. Jẽ nguia Jesús
jẽɨquia tuchɨ nguiã cote. Jẽ nguia jemee nguiã mbia ɨcuã je. Eɨquia
nonde. Dios rane ngue jirandu Jesús rese ra. "Mbia ɨcuã nda Jesús ɨquia",
ɨ que Dios quia nyii ra. 24 Dios que Jesús mbuquera sɨ ra. Jesús mano
mbeɨ aroneãte. 25 David que Jesús cheẽ senei cose ra. Ã ngue ñee nda:

Sererecua riqui sembuɨ eã mbeɨ co.
Eriqui beɨ serese co.
Mbae riqui sembusiquiche aroneãte co.
26 Nyebe seya tuchɨte riqui co.
Nyebe aɨco ñee turãte Dios rɨĩ co.
Semano mose abe ra Dios huɨ eã mbeɨ sesɨ.
27 Seaingue ra eresechayã semano mose, Sererecua.
Serete abe ra erembuquera sɨ mɨngo.
Ndechesecuate aɨco co.
28 Semɨngosa tuchɨ rei nde.
Sereco mose nderese ra seya tuchɨ,

ɨ que David Jesús cheẽ nenei cose ra.

29 Tacheẽ nyecua jẽje, Seresenda. Nanderu David que mano cose resẽ.
Mbia que echati resẽ. Eatisa nandeɨcua ja quia co resẽ. 30 David rei Dios
cheẽ mbuchecuasa. Dios que ñee ee ra. "Nderiirĩ mo nda Cristo. Ae ra

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbia rerecuarã tuchɨ. Nderiquicharõ nda mbia rerecuabi tuchɨ”, ɨ que
Dios David je cose ra. “Dios ñee ñooñoa tuchɨ chõ nguiã”, ɨ que David
ra. 31 David que Dios cheẽ ɨcuate quia ra. Nyebe que ñee Jesús rɨĩ nda.
“Seaingue ra eresechayã semano mose. Serete ra erembuquera sɨ mɨngo”,
nyebe David ɨ nguiã Jesús rɨĩ. 32 Dios que Jesús mbuquera sɨ ra. Ũquĩ
ureɨcua ja quia ã. Nyebe ureɨco nguiã jembiirandu randu ũquĩ ndese ã.
33 Dios que Jesús querao ibate nyɨese ra. Dios jii eriqui pee cote. Dios
que Espíritu Turã mee Jesús je cote ra. Ucheẽ nguire que emee ee ra.
Jesús riqui Espíritu Turã mondo ure je co. Ã Espíritu Turã nyɨsaã jeñandu
ñandu quia ã. Espíritu Turã ndiqui ã mbucheẽ mbia mo ñee ã. 34-35 David
osoã ibate aque mose. Jesús rɨĩ ngue David embesa ra. Ã ngue embesa ra:

Dios que ñee sererecua je ra. “Ecoi sejii. Nde abe ra ererecua serese.
Ae ndeucuayãte quia nae, ũquĩ je ra ndequirãcuã ateacuquia tuchɨ.
Ndequirãcuã tuchɨ ra ũquĩ si”, ɨ que Dios sererecua je ra,

ɨ que David embesa mbesa ra. 36 Jesús jembucha quia ira rese nae, ae sɨ
Dios mɨngo mbia rerecuarã co. Ae nandesaarõ arõ nguia, ae sɨ rei Jesús.
Jesús rese tẽirandu ja, Israel jenda, ɨ que Pedro ñee ocote ra.

37 Mbia ia eã tuchɨte que Pedro cheẽ andu ra. Ñee ngue Pedro je ra.
Pedro resenda je abe. —¿Mañɨ ure ra equia re? ɨ que Pedro je ra. Jesús
chɨmbaaquiatu ja je. 38 Pedro que echeẽ sɨbɨshorõ nda. —¡Jẽɨcuã sɨ jẽhuɨ rã
jẽ! Sã bautizar ure jẽje Jesucristo rɨĩ. Dios jẽɨcuã mbutiã sacuã. Aquere ra Dios
Espíritu Turã mondo jẽje. 39 “Espíritu Turã nda amondo jẽje. Jendiirĩ je abe ra
amondo. Ɨshonda je abe ra amondo. Sechiirabo ja je ra Espíritu Turã amondo”,
ɨ que Dios ñee nande je ra, ɨ que Pedro Dios cheẽ nenei nda. 40 Eĩ ngue Pedro
ñee ocote mbia je ra. Ñee turã ngue ee ra. —Mbia ɨcuã achõte eriqui ibi jenda
ã. Quiachã ja equia Dios sɨ ã. Ũquĩ sɨ jẽhuɨ chõ. Jẽ abe jẽquiachãyã sacuã Dios
sɨ, ɨ que Pedro mbia mbaaquiatu ra. 41 —¡Ae beɨte jẽ! ɨ que mbia tubɨriã Pedro
cheẽ andu ra. Ũquĩ j e que bautizar ɨ ra. Aque mose que mbia tres mil Jesús
isi ra. 42 Ũquĩ abe que ñumunua nua nguia Jesús quiato ataque rese ra. Jesús
chɨmbaaquiatu ñee ñee mose mbia je. Ñumunua nua ñee Dios je. Eturã mbeɨ
que eriqui nyue ra. Mbichae que eu eu quia ndua ndua Jesús rese ra.

Jesús ɨcuasa siqui turã nyue

43 Mbia que siquiche ja Dios sɨ ra. Jesús chɨmbaaquiatu que Dios
mbuquirãcuã nda. Nyebe mbia mae sayã naa naa tuchɨ nguiã. 44 Jesús
ɨcuasa que ñumunua nua mbeɨ quia ra. Abeɨ tuchɨ que eriqui nyue ra.
45 Umbae je que eriqui vender ɨ tuchɨ ra. Mbae isiquia que emee mee
nguia mbaecha reã je cote ra. 46 Ñumunua nua mbeɨ que equia Dios
chuchúaa ra. Quiaru quiaru que equia nyɨese uchuchúaa ra. Dios rɨĩ ngue
eriqui ñee turã turã nyue ra. Eya tuchɨ que eriqui Dios rese ra. 47 Dios rɨĩ
ngue eriqui ñee turã turã nda. Mbia ataque que ñee turã turã nguia Jesús
ɨcuasa rɨĩ nda. Jesús ɨcuasa que Dios mbeta mbeta beɨ quia ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ecuatayã mbucherõ

3 1Emo mose que Pedro nyoɨ quia Dios chuchúaa ra. Juan ndese.
Tenda nyeseco mose. Hue tenda beɨ que mbia riqui ñee ñee Dios
je ra. 2Huee que ameɨ mo ngatayã ndiqui beɨ huee ra. Echaacuquia
mosenda beɨ eiquieĩ ɨcuã. Mbia que ecuruchoɨ choɨ beɨ quia huee ra.
Dios chuchúaa. Eɨquesa turã, ɨ que hue eɨquesa je ra. Huee que eriqui
ecuatayã mɨɨ mɨɨ mbeɨ eɨquesa jii ra. Ache ache ɨ sacuã mbia ɨque mose
Dios chuchúaa. 3Dios chuchúaa nda Pedro ɨque nguiã Juan ndese chã.
Ecuatayã ngue mae erese ache ache ɨ ee ra. 4Pedro que nguesa mbuɨ reã
mae erese ra. Juan abe. —¡Ure rese emae jẽ! ɨ ecuatayã je. 5Eandu mose
que mae erese ra. —Mbae mo nda emee seje reae, ɨ mae nguiatu erese.
6Pedro que ñee ee ra. —Mbae isiquia eã ndaque sembae. Mbae mo nda
asaã ndeje. Jesucristo quirãcuã nembucherõ na mbucuata. Ehuã na ngata.
Nazaret jenda quirãcuã nembucherõ na, ɨ que Pedro ee ra. 7Pedro que
eo isi ra. Mua ngue eo rese ra. Aque mosebe que ei nyerõ nda. Eiquieĩ
abe nyerõ eo isi ruɨbe. 8Ecuatayã ngue juã asi cote ra. Ngata cuata que
ra. Łque Dios chuchúaa ũquĩ ndese. Eya tuchɨ que ra. Oo oo tuchɨ que ra.
Łaanye, ɨ tuchɨ que equia Dios je ra. 9Mbia que mae ja u ecuatayã ngata
rese ra. Ñee turã mose Dios je que mbia nyiisaquia u echeẽ ndese ra.
10Mbia que nyuruɨra u mae erese ra. Mbia que eɨcua ja ra. —Ecuatayã ño
aque re. Ache ache ɨ beɨte que equia Dios chuchúaa, ae chõ co re, ɨ que
mbia nyuruɨra tuchɨ mae erese ra.

Pedro ñee oco judíos je

11Embucherõ ji que Pedro chiba isi isi quia ra. Juan chiba abe no.
Mbia que ngaẽ ucha mae erese ra. Nyuruɨra erea. Portal de Salomón, ɨ
eɨquesa je. Huee que echɨ ra. 12Pedro que mae mbia chumunua ndese
ra. Ñee ngue ee ra. —¿Mbaerã jẽɨngo nyuruɨrate mae erese re, Israel
jenda? ¿Mbaerã jẽɨngo nyuruɨ rate mae ureresе re? Ure ae eã ño Ecuatayã
urembucherõ nguiã. Urequirãcuã eã Ecuatayã mbucuata nguiã. Dios
quiarei uquiracuã mee ee embucherõ. Urecuata turã embucherõ eã nguiã.
13Dios rei nanderu rerecua beɨ. Abraham. Isaac. Jacob. Ũquĩ nderecua
beɨ Dios. Dios ñee turã mbeɨ nguiirĩ nɨɨ. Jesús rɨĩ. Ae que jemee ɨcuã
mbia je eɨquia sacuã nda. “Jesús tambuɨ”, ɨ mose Pilato, ũquĩ mose que
jẽisi quiatu quiatu chõchĩ nguiã. 14“Embuɨ”, jenye eã ñochĩ ngue Jesús
turã nɨɨ nde. “Embuɨ”, jenye chõchĩ ngue mbia ɨquiasa rɨĩ nde. 15Eĩ jenye
chõchĩ ngue mbia mɨngosa ɨquia nguiã. Dios que embuquera sɨ ra. Equera
sɨ rese que uremae nda. Ã ureɨco mbia mbiirandu randu equera rese ã.
16Ã jengu mae Ecuatayã ndese ã. Jẽ Ecuatayã jẽɨcuate resẽ. Jendesa rae
que Dios embucherõ nda. Ure Jesús ureɨcuate quia ã. Nyebe Ecuatayã
mbuquirãcuã nguiã.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Jẽaquiatuã ño Jesús jẽɨquia nguiã, Seresenda. Jenderecua aquiatuã
ño Jesús ɨquia nguiã no. 18 Dios quia que ucheẽ mbuchecuasa mbucheẽ
cose ra. Cristo rɨĩ embucheẽ. “Mbia ɨcuã ɨcuã nda Cristo je. Cristo mbasi
mbasi rae”, ɨ que embuchecuasa cose ra. Ũquĩ ñee nguire quia Cristo
mbasi mbasi nguiã cote. 19 ¡Jẽɨcuã sɨ jẽhuɨ chõ jẽ! Jemba rã Dios ɨcha
cuti. Dios jẽɨcuã mbutiã sacuã. Eĩ jenye mose ra Dios jembiate cote.
20 Dios ra Jesucristo mbuquichi ɨmbu cote. Ae que emɨɨ jenderecua rã
cos e ra. 21 Namo ño nda Jesús riquichõ ibate. Dios mbae mbitirõ ja mose
ra eru cote. Eĩ ngue Dios cheẽ mbuchecuasa ñiinda ñee nda. 22 Nyebe
Moisés ñee nguiã nanderu cose ndare je. “Dios ra nanderesenda mo isi.
Dios cheẽ mbuchecua sacuã. ¡Ae cheẽ nda jemumba jirichĩ jẽ! 23 Echeẽ
mumbasa ra Dios mbuquiachã nyesɨ”, ɨ que Moisés ñee nda. 24 Dios cheẽ
mbuchecuasa ja que mbia mbiirandu randu mbae rɨĩ nda. Ae riqui nyecua
namo ã cote. Samuel nane ngue mbia mbiirandu randu ã nɨɨ nda. Samuel
nduɨnda ja abe que embiirandu randu ã nɨɨ no nda. 25 Jẽje chõ Dios cheẽ
mbuchecuasa ñee ñee nguiã. “Seturãte ra jendiirĩ ja je”, ɨ que Dios ñee
nanderu ñiinda je ra. Jẽje abe Dios ñee. Ucheẽ nda embuchebi eã. Dios
que ñee Abraham je cose ra. “Nderiirĩ mo nda mbia mbia ja tuchɨ quia.
Ibi jenda ra embia ja tuchɨ”, ɨ que Dios Abraham je ra. 26 Dios que nguiirĩ
mondo íbii cote ra. Jẽ nane je que embu ra. Jembuturã sacuã. Jẽhuɨ sacuã
jẽɨcuã sɨ, ɨ que Pedro judíos je ra.

Ererecua paama ɨ ja Pedro je, Juan abe je

4 1 Sacerdotes que ngaẽ cote ra. Pedro ñee mbeɨ mose mbia je. Juan
abe ñee mose ee. Dios chuchua raarõsa abe que tu erese huee ra.
Saduceos mo abe que ngaẽ erese huee ra. 2 Ũquĩ paama ɨ ja Pedro je. Juan
abe je. Mbia mbaaquiatu quiatu mose chõ ngue paama ɨ ra. —Jesús que
quera sɨ manonde ra. Eĩ nda mbia abe quera sɨ, ɨ que Pedro ee nyii ra.
Nyebe ũquĩ ndiqui nguiã paama ɨ ee. 3 Nyebe eisi suruchoɨ nguiã policíaa.
Eresaitõ ño emingue nguiã tarõ. —Isamamɨ nguia nda nandechandu
nguiã, ɨ que ererecua nyue ra. 4 Mbia tubɨriã Dios cheẽ ñandu erenei
nenei mose. Eatate que Jesús ɨcua ra. Jesús ɨcuasa rei cinco mil hombres.
5 Isamamɨ ngue mbia tubɨriã ñumunua nda. Judíos rerecua que ngaẽ
ñumunua huee ra. Ameɨ abe que ngaẽ ñumunua erese ra. Embesasa abe
que ngaẽ ñumunua erese no nda. Ũquĩ ja que ñumunua Jerusalén nda.
6 Anás abe que chĩ erese ra. Ae rei sacerdote rerecua. Caifás abe que chĩ
erese ra. Juan abe no. Alejandro abe no. Sacerdotes nducucha ja que
chɨ ñɨmbaacua ra. 7 Pedro que emɨɨ mbia ite re ra. Juan ndese. Mbia
ñee ee cote. —¿Aba jembirãcuã nde? ¿Aba jembirãcuã nguia ecuatayã
mbucuata nonde re? ɨ que ee ra. 8 Espíritu Turã ngue Pedro mbucheẽ cote
ra. —Tacheẽ jẽje, mbia rerecua. Tacheẽ jẽ abe je, Ameɨ. 9 “Ecuatayã ndese
urembiirandu rã”, jenye chõ nguiã ure je ã. “¿Aba jembirãcuã ecuatayã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbucherõ nonde re?” jenye chõ nguiã ure je ã. 10 Tacheẽ nyecua jẽje.
Sã mbia ureandu ja. Sã Israel jenda ureandu ja. A ecuatayã embucherõ
ji riqui jendesa rae a. Jesucristo quirãcuã nguiarei embucherõ. Aque sɨ́
quirãcuã ño ñene. Ae jẽɨquia. Ae jembucha ira rese. Ae Dios mbuquera
sɨ. Aque quirãcuã ño ñene. Nazaret jenda quirãcuã. 11 Ĩhuaẽ nandechirirõ
na ño Jesús re. Sañɨ nandeɨco mae mae ĩhuae nandechirirõ ndese no.
“Aque chõ ndei que eturã nda”, sañɨ nandeɨco erirõ ɨ no. Eĩ nyee ra mbia
Jesús ndɨɨchã ɨ no. Mbia ra eisi tuchɨ nguerecuarã cote. Jesús momboi
isi. Eisire rocoĩ nyii. 12 Aba mo eã ndei nanderirõsa nandeɨcuã sɨ. Jesús ae
nanderirõ nguiã nandeɨcuã sɨ. Dios aba mo abe mbu eã nguiã mbia rirõ
sacuã huɨɨcuã sɨ. Jesús ae ñene, ɨ que Pedro ra.
13 Mbia rerecua nyuruɨra Pedro cheẽ andu. —¿Mbaerã eriqui siquicheãte
ñee nde? Papel ndesenda eã ndaque. Mbia ataque rã ño ndaque, ɨ que
ererecua nyue ra. Pedro rɨĩ. Juan nɨɨ. —Jesús resenda quia eriqui reaẽ.
Nyebe eriqui siquicheãte ñee nde, ɨ nyue cote. 14 Hue que embucherõ ji riqui
huee ra. Nyebe mbia rerecua ñee ɨcuã aroneate erɨĩ. 15 Ererecua ñee ja cote.
—Sã Pedro choɨ usẽ taicuee. Juan abe no. Nandecheẽ nandechue nande
ae, ɨ que ererecua nyue ra. 16 —¿Mañɨ nande ra Pedro je re? ¿Mañɨ nande
ra Juan abe je re no? Pedro chɨmbucherõ ndese mbia riqui jirandu randu
jate ã. Jerusalén jenda riqui jirandu randu jate ã no. “Mbucheroã ngue ra”,
nande aroneate. 17 Nandembusiquiche rã no. Ñee ñee siã nda equia Jesús
rɨĩ ña. Mbia nda jiranua nguia mámbɨɨ chã. Jesús rese chã. “¡Jesús cheẽ
nda jẽsenei senei sɨchĩ jẽ!” nande rã ee, ɨ que ererecua nyue ra. 18 —Jenyu,
ɨ Pedro je cote. Juan abe je. —¡Mbia ra jembaaquiatuchĩ Jesús rɨĩ jẽ!
¡Jesús ra jẽsenei seneichĩ mbia mo je jẽ! ɨ rei que ee ra. 19 Pedro que echeẽ
sɨbɨshorõ nda. Juan ndese. —¿Aba cheẽ nguia ra aba mumbayã nguia re?
¿Jeñee nguiatu ra aba mumbayã nguia re? Dios cheẽ aba mumba aroneate.
¿Ɨ jẽje re? 20 ¿Mañɨ nda aba umaesa reneiã nde? ¿Mañɨ nda aba uchɨandu
abe reneiã ne no? ɨ que Pedro ee ra. Juan abe. 21 Ererecua ñee ɨcuã Pedro
je. Juan abe je. —Nandembusiquiche nandechesɨ, ɨ raque. Huɨ chõ ngue esɨ
cote ra. Embasiã mondo cote. Ererecua ɨreĩte mbia tubɨriã sɨ. Nyebe eɨruã
nuã eã nguiã. Pedro ecuatayã mbucherõ mose mbia ñee turã turã ño nguia
Dios rɨĩ neaẽ. Nyebe ererecua ɨreĩte riqui nguiã esɨ. 22 Ae Dios mbucherõ
nae, aque ameɨ. Cuarenta años que ae ra.

Urembusiquicheã, ɨ equiato Dios je

23 Mbia rerecua huɨ ja Pedro sɨ. Juan abe sɨ. Nyoɨ nguesenda mbiirandu
ja mbia rerecua cheẽ ndese. Ameɨ ñee ndese. Sacerdotes cheẽ ndese.
Nguesenda mbiirandu ja. 24 Eresenda eandu mose que ñee ja Dios je ra.
Ñee nyecha ee. —Dios, urererecua tuchɨ nde. Nde rei mbae aosa. Ibei
aosa. Ibi aosa. Ama abe aosa no. 25 Sã David erembucheẽ nderimba cose
no. Sã eĩ erembucheẽ no:

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

¿Mbaerã ño mbia pare pare ɨ ja re?
¿Mbaerã mbia riqui ndua ndua chõoñote mbae mo ndese re?
26 Ibi jenda rerecua ja rei eɨcuã Dios je.
Mbia rerecua ja ñumunua ɨcuã Dios je.
Ñumunua ɨcuã ja eriirí abe je no. Cristo je,
sã David ɨ cose no. 27 Eĩ sɨ tuchɨ mbia rerecua quia ñumunua ɨcuã Jesús je co. Nderiirĩ turã je co. Herodes. Poncio Pilato. Judíos. Judíos eã abe no. Ũquĩ ja que siqui ɨcuã ɨcuã nguia Jesús je ra. Ndechiirabo raque Jesús. 28 Eĩ ere que ñee cose, eĩ sɨ eɨcuã nguia ã namo. 29 Echiisaquia echeẽ ɨcuã ndese, Urererecua. Nandembusiquiche, ɨ tuchɨ equia ure rɨĩ ã. Urembusiquicheã na, Urererecua. Urembusiquicheã ndecheẽ nenei nenei sacuã. 30 Ndequirãcuã embu ure je. Mbia rasi mbucherõ cherõ sacuã. Mbia mae sayã naa naa sacuã. Jesús rɨĩ. Nderiirĩ turã nɨɨ, ɨ que Pedro resenda ñee nyecha Dios je ra. 31 Ñeende Dios je que ibi nyere ee ra. Ñumunuásaa que ibi nyere mbia je ra. Espíritu Turã ngue ɨque tuchɨ echɨangui re ra. Esiquicheãte que mbia mbiirandu randu Dios cheẽ ndese cote ra.

Jesús quiato abeɨchɨã eã

32 Hue rĩ ja Jesús ɨcuasa ndua ndua checha. Eɨcuasa tubɨrɨã. Ndua ndua ja. —Sembae ae chõ co re, ɨ eã emo umbae je. —Nandembaerã ja chõ ã nde, ɨ umbae ja je nyue. 33 Jesús chɨ mbaaquiatu que mbia mbiirandu randu tuchɨ Jesús quera resera. Jesús que uquirãcuã mee mee nguia uchɨmbaaquiatu je ra. Dios que siqui tuchɨ erese ra. 34-35 Mbae tiã eã ngue eriqui Jesús ɨcuasa mo je ra. Tuchuacha que vender ɨ jaaja uchuchua je ra. Ibicha abe que vender ɨ jaaja umbae ibi je no nda. Mbae isiquia que emee mee Jesús chɨmbaaquiatu je cote ra. Jesús chɨmbaaquiatu que emee mee mbaecha reã ja je cote ra. Nyebe mbae tiã eãte riqui nguiã emo je. Jesús quiato mo je. 36 Sã José no. Bernabé, ɨ Jesús chɨmbaaquiatu José je. Mbia mbiasa, ɨ chõ nguiã Bernabé ɨ. Ae rei Chipre jenda. Levita mo ngue ae ra. 37 Ae rei ibicha. Ibi umbae je que vender ɨ ra. Mbae isiquia que emee Jesús chɨmbaaquiatu je cote ra.

Ananías ñee ñooño

5 1 Ananías, ɨ que emo je ra. Safira, ɨ que eninisi je ra. Ũquĩ ngue vender ɨ ibi mo je ra. 2 —Mbae isiquia ataque nandembuchɨmɨ nandembaerã, ɨ nyue. Eataque que emee Jesús chɨmbaaquiatu je cote ra. Eninisi abe que eɨcua ja ra. 3 Pedro que ñee Ananías je ra. —¿Mbaerã Satanás ndiqui ɨque ndechɨangui re re? ¿Mbaerã erecheẽ ñooño Espíritu Turã je re? ¿Mbaerã ño mbae isiquia ataque erembuchɨmɨ nde? ¿Mbaerã ño ibi rɨbɨshoronda erembuchɨmɨ nde? 4 ¿Mbaerã ño ere? Ibi rei nembae vender ɨ nonde. Mbae isiquia abe rei nembae. Mbia je rocoĩ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

erecheẽ ñooñochĩ nde. Dios je chõ erecheẽ ñooño nguiã, ɨ que Pedro ra.
5 Ananías eandu mose que esɨ ngoɨ mano nda. Eandusa que siquiche ja ra.
6 Acuanɨndu mo ngue ngaẽ eraaque uma nda. Nguruchoɨ que nyati ra.
7 Emo mose jiri que mano je ninisi ru ra. Tres horas. Jiranuãte que
ngu rese ra. 8 Pedro que ñee ee ra. —¿Manya rei ibi rɨbɨshoronda re?
¿Nderu ibi rɨbɨshoronda queru ja rei re? ɨ que Pedro ee ra. —Ae. Ũquĩ
ja chõ nyeresẽ, ɨchõɨño ngue eninisi Pedro je ra. 9 Pedro ñee ee cote.
—¿Mbaerã ere? ¿Mbaerã jendua nduachĩ ũquĩ ndese re? Jeñee ñooñochĩ
nguiã Espíritu Turã je. Ae nderu curuchoɨ nyati nae, ũquĩ nyɨ nderaarõ
arõ a. Eɨquesa ji a. A ecuaẽ ndererao sacuã a, ɨ que Pedro ee ra. 10 Pedro
cheẽ mose tuchɨ que esɨ ngoɨ mano nda. Ngu rã sɨ. Pedro resa rae mano.
Acuanɨndu que ɨque ja eraaque rea ra. Nguruchoɨ que nyati ra. Eru
atiquia jii que eruruchoɨ nyati ra. 11 Jesús ɨcuasa que siquiche jate ra.
Eandusa abe que siquiche jate no nda.

Mbia mae sayã

12 Jesús chɨmbaaquiatu que Dios quirãcuã teacuquia cuquia mbia je ra.
Mbia mae sayã ngue esaã saã nguia mbia je ra. Milagros, ɨ que ũquĩ je ra.
Jesús ɨcuasa que ñumunua nua ja quia eɨquésaa ra. Portal de Salomón, ɨ
que eɨquesa je ra. 13 Jesús ɨcuasa rĩĩ ngue mbia ñee turã ja quia ra. Mbia
ataque que siquichete ra. Nyebe ñumunua eã nguiã erese. 14 Jesús ɨcuasa
tubɨrɨãt e que cote ra. Hombres tubɨrɨã. Mujeres abe tubɨrɨã no. 15 Erasi
abe que mbia curuchoɨ choɨ quia ñeenda jie ra. Huee que eriqui eno eno
ngua ye ra. —Sã Pedro aĩ ño ubi ubi erasi rese, ɨ que mbia ñee Pedro
ucua mose ra. 16 Jerusalén ndurubinda abe que ngaẽ ngaẽ nguia ra. Erasi
rurucuaẽ cuaẽ Jerusalén. Aba checuayã nyɨreco abe que ecurucuaẽ cuaẽ
nguia ra. Dios que embucherõ cherõ ja quia ra.

Jesús quiato tarõ policíaa

17 Sacerdote rerecua que paama ɨ ra. Saduceos mo abe que chɨ erese
ra. Ũquĩ abe que paama ɨ no nda. 18 Nyebe que Jesús chɨmbaaquiatu isi
ɨcuã nda. Tarõ ngue policíaa ra. 19 Isa que ibatenda mo nguichi ee ra.
Angel. Etaronda que embuquiata ra. Jesús chɨmbaaquiatu que equerao
itaicuee ra. Ñee nonde ee. 20 —Dios chuchúaa jẽso. Mbia je mbiirandu
randu tuchɨ Dios cheẽ ndese. Dios cheẽ ndei aba mɨngosa. Aque rese
mbia jembiirandu randu, ɨ que ibatenda Pedro je ra. Juan abe je.
21 Jesús chɨmbaaquiatu eandu mose que echoɨ Dios chuchúaa ra. Mbia
mbaaquiatu quiatu que echoɨ ra. Isamamɨmbe cote. Isamamɨmbe echoɨ
mbia mbaaquiatu. Sacerdote rerecua que “jenyu” ɨ mbia rerecua ja je ra.
Sacerdote resenda abe. Ameɨ je abe ñee. Ñumunua ja u nyɨese. Ñee ngue
policía raarõsa je cote ra. —Jẽso policíaa. Jesús chɨmbaaquiatu jendu rã
ure je, ɨ rei que ee ra. 22 Ecuasẽ mose policíaa que Jesús chɨmbaaquiatu

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

oreã ño ee ra. Ae nyebi chõ ecuaẽ nguiã sacerdote rerecua mbiirandu.
Ñee ee. 23—Puerta ãtã ngue chĩ ndei nguiã ure je. Soldados ngue chɨ rei
nguiã itaicuee. Eraarõ ndaque. Ureequia rei ngue re. Eoreã ngue ra. Jesús
chɨmbaaquiatu oreãte que ure je ra, ɨ que ra. 24Sacerdote rerecua que
nyuruɨra eandu ra. Dios chuchua raarõsa abe nyuruɨra eandu. —¿Mañɨ
mañɨte equia re? ɨ que u ñee ñee nyue ra. 25Emo ngue tu ñee ee cote ra.
—Huee que jenyɨtarõ nyɨ Dios chuchúaa ra. Mbia mbaaquiatu quiatu, ɨ
que embiirandu ra. 26Eandu mose que Dios chuchua raarõsa nyoɨ erea ra.
Nguesenda rese echoɨ erea. Curucuaẽ ja nguerecua je. Curucuaẽ turã. —
Mbia tubirɨã nda sɨta mombo mombochĩ nande je, ɨ ñene. Nyebe eɨcuã eã
ee.

27Jesús chɨmbaaquiatu que ecurucuaẽ mbia rerecua je ra. Sacerdote
rerecua que ñee ee cote ra. 28—“¡Mbia ra jembiirandu randuchĩ Jesús
rese jẽ!” ure rei que jẽje. Urecheẽ jemumba chõchĩ. Jerusalén jenda ja
jembiirandu randu chõchĩ nguiã. “Jesús ɨquiasa chõ ũquĩ nde”, ¡jenyechĩ
nda ure rɨĩ jẽ! ɨ que sacerdote rerecua Jesús chɨmbaaquiatu je ra. 29Pedro
que echeẽ sɨbɨshorõ nda. Nguesenda rese echeẽ ndɨbɨshorõ. —Dios cheẽ
nguia aba mumba aroneate nguiã. Mbia cheẽ nguia nda aba mumba jiri
nguiã ña. 30Jẽ nguia Jesús jembucha nguiã ira rese. Eɨquia sacuã. Dios
que embuquera sɨ ra. Nanderu rerecua que embuquera sɨ ra. 31Dios que
nguiirĩ mɨngo mbia rerecuarã tuchɨ cote ra. Ujii beɨ que emɨngo ra. Mbia
rerecuarã. Mbia rirõ sacuã eɨcuã sɨ. Israel jenda mbuɨ sacuã huɨɨcuã sɨ.
Dios eɨcuã mbutiã sacuã esɨ. 32Ũquĩ ndese que uremae ja ra. Nyebe ureɨco
nguiã mbia mbiirandu randu ã. Espíritu Turã abe mae ja erese. Nyebe a
e abe riqui nguiã mbia mbiirandu randu co. Dios quia Espíritu Turã mee
mee nguiã ucheẽ mumbasa reã je, ɨ que Pedro ra.

33Ererecua que paama ɨ ja Pedro cheẽ mose ra. Nyebe eriqui nguiã
eɨquia ja serĩte. 34Fariseo mo abe que chĩ erese ra. Gamaliel, ɨ que ee ra.
Ae abe que ererecua ra. Mbia chɨɨcua jat e que ae ra. Mbia mbaaquiatu
quiatusa que ae ra. Dios cheẽ nenei neneisa que ae ra. Ae que juã ñee
nda. —Jesús chɨmbaaquiatu jemondo mbiirĩ conosẽ itaicuee, ɨ que ra.
35Ñee ngue ererecua uataque je cote ra. —Tacheẽ jẽje, Israel jenda.
¡Jendua tuchɨ jẽ! ¡Jẽocochĩ nda Jesús chɨmbaaquiatu rese jẽ! 36¿Teudas
sɨ jẽtesareɨ re? ¿Jendua eãte quia erese re? Teudas quiatu ucuasu saã
saã nguia resẽ. Erimbarã tubɨrɨãte chee. Cuatro cientos chee erimba.
Mbia Teudas ɨquia chee. Teudas mano nyee. Erimba que saseĩ saseĩ ja
chee. Erimba que ua ja ra. 37Aquere que Judas abe riqui ra. Galilea
jenda. Censo mose. Mbia que siqui jate eruɨ no nda. Erimbarã. Ae abe
que mano cote ra. Erimba abe que saseĩ saseĩ nda. Erimba que ua ja no
nda. 38Nyebe ã jẽteachõ. Jesús chɨmbaaquiatu jẽteachõ. Sã ae ae quia ua,
Dios siquiã mose erese. 39Dios quirãcuã siqui mose erese ra nandesiquisã
aronea. ¿Mañɨ nande ra eriquisã nde? ¡Jesús rimba nandeteachõ ño jẽ!

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dios quirãcuã nguia siqui rei erese. Dios je ra nandeɨcuã abareãte, ɨ que
Gamaliel ra.
40 Gamaliel cheẽ nduɨ sɨ chõ ngue ererecua siqui ja nguiã cote. —
Jenyu, ɨ nguiã Jesús chɨmbaaquiatu je cote. Iruã nua cote. —¡Mbia je ra
Jesús cheẽ jẽsenei senei sɨchɨ̃ core jẽ! ɨ rei que ee ra. Ererecua que huɨ
esɨ cote ra. 41 Jesús chɨmbaaquiatu que nyoɨ mbia rerecua recha cote ra.
Eyate que nyoɨ ra. —Jesús rɨɨ̃ ño ureɨruã nua nguiã, ɨ que ra. Eya tuchɨ
chõ ngue ra. 42 Mbia que embaaquiatu quiatu beɨ ra. Jesucristo rɨɨ̃ mbia
mbiirandu randu beɨ. Mbia chuchua que embuchesea sea quia mbia
mbiirandu randu Jesús rɨɨ̃ nda. Dios chuchúaa abe mbia mbiirandu randu.

Mbia siete irabo mbia mbuquiaru sacuã

6 1 Jesús quiato tubɨrɨãte que cote ra. Ae griego cheẽ saã nguia, ũquɨ̃
ngue paama ɨ ra. Ae judío cheẽ saã nguia, ũquɨ̃ je que paama ɨ ra.
Jesús quiato ja raque. —Ureresenda eru cheecha ja ngue jembuquiaru
ɨcuã ɨcuã ñochɨ̃ nguiã, ɨ que griegos judíos je ra. 2 Nyebe Jesús quiato
rerecua mbia munua nguiã. Jesús quiato munua ja. Ñee sacuã ee. —Ã
ureɨco Dios cheẽ nenei nenei mbeɨ mbia je ã. Urehuɨ aronea tuchɨ quiarei
Dios cheẽ sɨ. Mbia urembuquiaru quiaru aroneate. Dios cheẽ nenei nenei
ndocoɨ̃. 3 Nyebe Jesús quiato siete chõ jẽirabo. Mbia mbuquiaru sacuã.
Mbia chɨɨcua siete chõ jẽirabo. Hombres aracua chõ jẽirabo. Espíritu
Turã ndesenda tuchɨ chõ jẽirabo. Sã ũquɨ̃ ño mbia mbuquiaru quiaru
quia. 4 Ure quiatu ra urecheẽ mbeɨ quia Dios je. Ure quiatu ra Dios cheẽ
uresenei senei mbeɨ quia mbia je, ɨ que Jesús quiato rerecua ra. 5 —Coche
ñene, ɨ jat e que Jesús quiato ra. Nyebe que siete irabo ra. Esteban irabo.
Ae rei Jesús quiato tuchɨ. Ae rei Espíritu Turã ndesenda tuchɨ. Felipe.
Prócoro. Nicanor. Timón. Parmenas. Nocolás. Ũquɨ̃ ja que eirabo ra.
Nicolás ndei Antioquía jenda. Judío eã ngue ae ra. 6 Curuchoɨ ja que Jesús
quiato rerecua je ra. Jesús quiato rerecua que o chono ñono ja ũquɨ̃ ãquɨ̃
arõ nda. Ũquɨ̃ siete ãquɨ̃ arõ. Ñee ngue Dios je cote ra. 7 Mbia tubɨrɨã ngue
Dios cheẽ isi isi quia ra. Jesús quiato tubɨrɨã tuchɨ que mbia Jerusalén
jenda cote ra. Sacerdote tubɨrɨãte abe que Jesús quiato cote ra.

Mbia ɨcuã tuchɨ Esteban je

8 Dios que siqui tuchɨ Esteban ndese ra. Dios quirãcuã ngue siqui tuchɨ
erese ra. Nyebe eriqui nguiã mbia mae sayã naa naa tuchɨ mbia je. 9 Mbia
emo emo ngue paama ɨ Esteban je cote ra. Esclavos Libertados, ɨ que
mbia chumunuasa mo je ra. Hue jenda que paama ɨ ee ra. Cirene jenda
abe no. Alejandría jenda abe no. Cilicia jenda abe no. Asia jenda abe no.
Ũquɨ̃ jate que paama ɨ Esteban je ra. 10 Ũquɨ̃ ngue Esteban ñee sobeɨshɨ̃
aroneate quia ra. Espíritu Turã nguia Esteban mbaaracuate nguiã.
Espíritu Turã nguia Esteban mbuch eẽ aquiatute nguiã. Nyebe ũquɨ̃ ndiqui

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Esteban ñee ndɨbɨshorõ aroneate. 11 Paama ɨsa que mbae isiquia mee
mbia mo je ra. Ñee ñooño nonde Esteban nɨɨ. —Esteban ngue ñee ɨcuãte
Moisés rɨĩ nda. Esteban ngue ñee ɨcuãte Dios rɨĩ no nda, ɨchõɨño nonde
Esteban nɨɨ. 12 Ñee ñooño je que mbia mbɨɨcuãte Esteban je ra. Ameɨ abe
mbɨɨcuãte Esteban je no. Embesasa abe mbɨɨcuãte Esteban je no. Nyebe
mbia Esteban isi suruchoɨ nguiã ererecua je. 13 Ñee ñooño je que ñee ɨcuã
sɨ Esteban nɨɨ huee no nda. —¡Esteban ngue ñee ɨcuã ɨcuãte quia Dios
chuchua rɨĩ nda jẽ! ¡Dios cheẽ nɨɨ abe que Esteban ndiqui ñee ɨcuã ɨcuãte
ra jẽ! ɨchõɨño Esteban nɨɨ. 14 —¡Esteban ñee ngue urechandu ra jẽ! "Jesús
ra Dios chuchua mbucoɨ. Moisés cheẽ nda Jesús mbutiã", ɨɨ que Esteban
nda jẽ! ɨque ñee ñooño ererecua je ra. 15 Mbia que mae ja u Esteban ndese
cote ra. Ererecua abe que mae ja u erese ra. Ibatenda nduba rã tuchɨ
quiarei Esteban. Eruba nininya tuchɨ quiarei ũquĩ mose.

Esteban ñee mbia je

7 1 Sacerdote rerecua que ñee Esteban je cote ra. —¿Mbia ñee ñooño
nguia nderɨĩ nde? ɨ Esteban je. 2 Esteban ngue ñee oco ee cote ra. —
Tacheẽ jẽje, Seresenda. Tacheẽ jẽje, Ameɨ. Dios Turã ngue nyecua u nanderu
Abraham je ra. Abraham siqui mose Mesopotamia. Oso nonde Harán. 3 Dios
que ñee Abraham je ra. "Ibi mo nguia eso. Nderecua esecha. Nderesenda abe
esecha ja. Ibi mo tateacuquia ndeje. Huee eso rã. Huee quia tereɨco", ɨ que
Dios ee ra. 4 Abraham ngue oso nguecua recha ja ra. Ibi Caldea recha ja. Oso
ibi mo. Harán, ɨ que hue ibi je ra. Emo mose que eru mano ee ra. Aquere que
Dios Abraham ndurucuaẽ aa ra. A nandeɨco a. Aa que erurucuaẽ nda. 5 Dios
que ibi mo mee eã Abraham je ra. Ibi boque ñetẽ mo mee eã tuchɨ ee. "Ibi
tamondo nderiirĩ mbaerã. Ndetiã mose ra amee nderiirĩ je", ɨ que Dios ee ra.
Abraham nguiirĩ ndea eã mose qu e Dios ñee ee ra. 6 "Nderiirĩ nda siqui ja
rei mbiamo ndese. Ndetiámbaa. Mbiamo ndécuaa ra eriqui beɨ. Mbia ɨcuã
tuchɨ ra eriqui nderiirĩ je. Mbia rimbarã nda nderiirĩ. Cuatro cientos años
nda eriqui mbia rimbarã", ɨ que Dios Abraham je ra. 7 "Nderiirĩ mbuquieɨ
quieɨsa ra ambasi mbasi. Ũquĩ mos e ra nderiirĩ cuaẽ usẽ aa. Aa ra ñee ñee
turã seje aa cote", ɨ que Dios ra. 8 Dios que ñee Abraham je ra. Abraham
ngue Dios cheẽ ñanduchõ eã nda. Nyebe Dios circuncisión ndeacuquia
Abraham je cote. Erãcoĩ ɨre ai o ji je chõ eriqui nguiã circuncisión, ɨ ũquĩ
je. Dios cheẽ sɨ embutesareɨã sacuã ndei circuncisión. Nyebe Abraham
circuncisión saã nguiirĩ je. Eɨtãquieĩ mose. Ocho días mose. Isaac, ɨ que
eriirĩ je ra. Isaac cuasu mose que ae abenguiirĩ tea ra. Jacob, ɨ que eriirĩ je
ra. Isaac abe que circuncisión saã nguiirĩ je no nda. Embutesareɨã sacuã Dios
cheẽ sɨ. Jacob abe que nguiirĩ tea ecuasu mose ra. Ae abe que circuncisión
saã nguiirĩ je no nda. Doce eriirĩ. Ũquĩ ndei nandei cose.
9 José, ɨ que Jacob riirĩ mo je ra. José nongue que paama ɨ ja José je
ra. Nyebe José mee nguiã mbia rimbarã cote. Mbia que José isi suruchoɨ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Egíptoo ra. Huee ab e que Dios riqui tuchɨ José rese ra. 10 Mbia ɨcuã mose
José je, huee que Dios riqui eraarõ tuchɨ ra. José ia eã eãte que eriqui
ra. Dios embaaracua tuchɨ. Nyebe mbia rerecua turãte riqui nguiã ee.
Faraón, ɨ Egipto jenda rerecua je. Ererecuabi tuchɨ que José riqui ra.
Nyebe emɨngo nguiã ererecuarã. Egipto jenda rerecuarã. Nyebe emɨngo
nguiã uchuchua jenda rerecuarã. 11 Emo mose jiri que mbae tiã mbia je
ra. Mbia chɨurã tiã ngue Egíptoo ra. Canaán abe mbia chɨurã tiã. Nandei
riãcuã ja que eriqui cose ra. 12 Quiata a mbuae que Egíptoo ra. Jacob
jirandu mose que nguiirĩ mondochoɨ erea ra. “Nandechɨurã mo jẽisi
rã oso”, ɨ que emondochoɨ Egíptoo ra. Aque ramo tuchɨ que eriirĩ nyoɨ
Egíptoo ra. Jacob ndiirĩ ndei nandei ja. 13 Aquere que echoɨ sɨ uchɨurã
ndea ra. Aque mose chõ ngue José nyecua nguiã ngõngue je cote ra. Nyeb
e Faraón José nongue ɨcua nguiã cote. 14 José que ngõngue mondochoɨ
ngu rea cote ra. Jacob, ɨ que eru je ra. “Nanderu jendu rã. Jeninisi abe
jendu rã. Jendiirĩ abe jendu rã”, ɨ que José ee ra. Curucuaẽ ja que ra.
Setenta y cinco que mbia ra. 15 Eĩ ngue Jacob oso siri Egíptoo ra. Huee
que eriqui beɨ ra. Mano nyee. Nandei ja abe que chɨ beɨ huee ra. Mano
nyee. 16 Emo mose que mbia Jacob quiangue ruruchoɨ Siquem nda. Ibicua
rie que eno huee ra. Ae Abraham isi ibi nyii, huee que equiangue no nda.
Huee que nandei quiangue no nda. Ae ibi Abraham isi quia Hanor ndiirĩ
sɨ nae, huee que equiangue no nda.

17 “Cuatro cientos años nda nderiirĩ nyɨ beɨ Egíptoo. Aquere Ibi Canaán
tamee ee”, ɨ quia Dios Abraham je nyii reaẽ. Cuatro cientos años ua jiri
mose que nandei tubɨriãte cote ra. 18-19 Aque mose que emo Egipto jenda
rerecua rã cote ra. Ae que jiranuã José rese ra. Nyebe ngue eriqui nguiã
nandei mbɨirĩ ɨrĩ. Eɨcuã tuchɨ que eriqui nandei je ra. “Jendiirĩ ɨtãquieĩ
jẽsecha chõ. Sã ae ae mano ja”, ɨ que ererecua nandei je ra. 20 Aque mose
que Moisés nyaacuquia ra. Diosbi tuchɨ que Moisés ra. Nyaacuquia ramo
mose. Tres nyasi que esi embutiarõ nyecuayã nda. Mbia rerecua sɨ. Eru
abe siqui embutiarõ nyecuayã. Eɨtãquieĩ mose. 21 Nguereco checuayã
aroneate chee que ra. Nyebe ererecua riirĩ ngasẽ nguiã ee. Isi turã ngue
ra. Mbutiarõ ngue nguiirina nda. Nyucuaaque que ererecua riirĩ nda. Ae
que Moisés ɨtãquieĩ mbutiarõ cote ra. 22 Nyebe Moisés mbaaquiatu tuchɨ
nguiã Egipto jenda rã sɨ. Earacua tuchɨ que ecuasu mose cote ra. Ɨ tuchɨ
que ra.

23 Moisés que ndua tuchɨ uataque rese cote ra. “Taso rã israelitas rea”, ɨ
que cuarenta años mose cote ra. 24 Oso que cote ra. Egipto jenda mo ɨcuã
ɨcuã mose israelita mo je que Moisés sɨ ngasẽ nda. Moisés que esiquisã
nda. Ɨquia que ra. Egipto jenda ɨquia que ra. 25 Moisés que ñee uchɨangui
re ra. “Sere senda ra seisi turã. Seɨcuate rae. ‘Dios chɨmbu chõ tu nguiã
co. Ureririõ sacuã a sɨ’, ɨ ra seresenda seriĩ”, ɨ rei ngue Moisés uchɨangui
re re. Eresenda que eisiã ñochĩ nguiã. 26 Isamamɨ nongue que israelitas

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mo ɨcuã ɨcuã nyue ra. “Tacheẽ turã ee. Ĩ nda eturã sɨ nyue”, ɨ rei que
Moisés ra. “¿Mbaerã jẽɨcuã ɨcuã ndiqui jenyue re? Nande ja chõ nyeresẽ”,
ɨ que Moisés ee cote ra. 27 Ae rane eɨcuã ɨcuã ndiqui nyue nae, aque que
ñee ɨcuã Moisés je ra. Moisés maña mondo. “¿Aba nemɨngo ererecuarã
nde? Urereachõ ño ae”, ɨ que ñee ɨcuã Moisés je ra. 28 “Ae ereɨquia curɨ,
¿aque rã sɨ ra seɨquia re?” ɨ que ñee ɨcuã Moisés je ra. 29 Ã andu mose que
Moisés sɨ uchã nda. Ibimo. Madián, ɨ que ibimo je ra. Huee que eriqui
arete ra. Nguiirĩ nyeremo ngue etea huee ra.

30 Huee que eriqui arete ra. Cuarenta años. Emo mose que esɨ turuquia
rĩ nda. Ibi ibate jii que eriqui ra. Sinaí, ɨ que hue je ra. Huee que ira ruri
riqui sendi ee ra. Tata rendi mbɨrõ ngue ibatenda mo nyecua ee ra. Angel
que nyecua Moisés je ra. Ira ruri rendi ite re que nyecua ee ra. 31 Moisés
que nyuruɨra tuchɨ erea ra. Erurubi que mae tuchɨ erese cote ra. Dios
que ñee ee cote ra. 32 “Dios chõ se re. Ndei rerecua chõ se re. Abraham
nderecua. Isaac abe rerecua no. Jacob abe rerecua no. Ũquĩ nderecua
ja chõ se re”, ɨ que Dios ra. Moisés que titi titi ɨ ra. Siquichete que mae
ndocoĩ erese ra. 33 Dios que ñeembe ee ra. “Ndeiyao esirõ na. Seturã ño
se re. Sésaa ndeiyao esirõ. 34 Serimba rese aɨco mae mae mbeɨte Egíptoo
co. Mbia ɨcuã tuchɨte ee. Mbia embasi mbasi beɨte. Amae mae mbeɨte
que erese ra. Echeseo seo rese que aɨco mae mbeɨ ra. A achu erirõ sacuã
a. Tasirõ eɨcuã sɨ cote. Eso Egíptoo. Taremondo Egipto cote”, ɨ que Dios
Moisés je cote ra.

35 Dios que Moisés mɨngo mbia rerecuarã cote ra. Mbia rirõ sacuã
Egipto sɨ. Mbae ɨcuã sɨ. Mbia que Moisés isi sereã nea nyii ra. “¿Aba
nemɨngo urererecuarã nde?” ɨ que mbia Moisé je nyii ra. Ũquĩ sí je
que Dios Moisés mondo sɨ ra. Ererecuarã. Dios que tata rendi ite renda
mbucheẽ Moisés je ra. 36 Moisés que mbia mae sayã saã saã nguia nandei
je ra. Mbia mae sayã tubɨrɨãte que esaã saã nguia ra. Moisés que mbia
curuchoɨ Egipto sɨ cote ra. Curuchoɨ que Ama ɨreĩ ndasa ra. Moisés que
mbia quereco beɨ turuquia ruɨ ra. Cuarenta años. Mbia mae sayã tubɨ
rɨãte que esaã saã nguia ra. 37 Ameɨ mose que Moisés ñee mbia je ra.
“Dios ra jemo irabo ucheẽ mbuchecua sacuã jẽje. Seraanguia sɨ ra eirabo.
¡Aque cheẽ nda jemumbachĩ jẽ!” ɨ que Moisés israelitas je ra. 38 Moisés
beɨ chõ ngue ererecua ra. Moisés beɨ chõ ngue nandei quereco quia
turuquia rĩ ndesẽ. Ae je chõ ngue ángel ñee ndesẽ. Mbia chumunua mose
Ibi Ibate Sinaí. Ibatenda mo ngue ñee ñee u Moisés je ra. Moisés que ñee
ñee nandei je cote ra. Ibatenda cheẽ mbuchecua ee. Mbia mɨngosa cheẽ
nenei nenei mbia je. Nandei je. 39 Nandei que Moisés cheẽ ñandu sereãte
quia ra. Echeẽ mumba mumba. “Nyaso rei nyebi Egipto ae”, ɨ que equia
ra. 40 Nandei que ñee ñee Aarón je ra. Moisés cutiã ngue ñee ñee ee ra.
“Mbae raanguia mo esaã jiri ure je ae. Imagen. Urererecuarã. Ae je nda
ureɨco ñee ñee jiri chã. Ae nda urererao Egíptoo chã. Moisés tiãte ure

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

je cote. Ae urereru Egipto sɨ. Maranguiti chõ esɨ urerecha”, ɨ que mbia
Aarón je ra. 41 Nyebe que Aarón ticuasu raanguia raã ee ra. Imagen.
Nandei que mbae ɨquia ɨquia ticuasu raanguia je ra. Eroo que emɨɨ
ticuasu raanguia jii ra. Mendi que ee cote ra. Mbia ia tuchɨ que uchɨao
rese cote ra. 42 Ũquĩ ɨcuã tuchɨ que Dios je ra. Nyebe Dios huɨ nguiã
nandei sɨ cote. Nandererecua, ɨ chõchĩ mbia tenda je cote. Nyasi je abe
no. Nyasi tata je abe no. Ũquĩ je chõ mbia riquichĩ ñee ñee. Ũquĩ mose
que Dios ucheẽ mbu cote ra. Dios cheẽ mbuchecuasa que Dios cheẽ senei
senei mbia je ra. Co rei embesa ji co:

Israelitas, ¿aba je jẽɨngo mbae roo mendi mendi cose re?
Jẽɨngo mose turuquia cuarenta años mose.
¿Seje chõ jẽɨngo mbae roo mendi mendi cose re?
43 Tei. Seje eã ñene.
Jenyɨao je chõ jẽɨngo mbae roo mendi resẽ.
Tuchua ñetẽ jendaso raso beɨ chõchĩ.
Mbae aingue raanguia resebe. Moloc, ɨ ee.
Aque je chõ jẽɨngochĩ nguiã ñee ñee.
Seje ñee ñee ndocoĩ.
Nyasi tata je abe jẽɨngochĩ nguiã ñee ñee.
Nyasi tata rei Refán mbae.
Mbae raanguia jenyɨao je abete que jẽɨngo ñee ñee nda.
Nyebe ra jaemondo jembae ibi sɨ.
Babilonia ndobeɨ ra jaemondo.
Mbia rimbarã nda jaemondo,

ɨ que Dios nandei je cose ra. 44 Nandei que chɨ arete turúquiaa ra. Aque
mos e que nandei riqui tuchua rurucuata beɨ cose ra. Mbae ɨre que
tuchuarã cose ra. Aque tuchuaqui re que mbia riqui ndua ndua Dios rese
ra. Dios que tuchua nyao uquia Moisés je ra. “¡Eĩ ere chõ eao jẽ!” ɨ que
Dios Moisés je ra. Dios cheẽ nduɨ sɨ tuchɨ que Moisés eao ra. 45 Moisés
manonde que Josué nandei rerecua cote ra. Ae que nandei curuchoɨ
turuquia sɨ cote ra. Ngasẽ nonde ibi mo je. Dios chɨmee, hue ibi je que
ngasẽ cote ra. Nandei que guerra saã saã hue jenda je ra. Dios que mbia
mombo ja hue jenda ra. Aque mose que nandei riqui tuchua ruruchoɨ beɨ
ra. Tuchua, ɨ chõ nguiã mbae ɨre ao ji je. Aque tuchua que equereco beɨ
quia ra. David abe mbia rerecua mose. 46 Dios que siqui tuchɨ David rese
ra. David que ñee ee ra. “Tuchua cuasu tasaã ndeje”, ɨ rei ngue David Dios
je re. Jacob nderecua rei Dios. 47 David ndiirĩ nguiatu que tuchua saã Dios
je ra. Salomón, ɨ que eriirĩ je ra. 48 Mbia rã eã ndei Dios. Dios siquíã tuchɨ
chõ nguiã tuchuaqui re. Mbia chɨaoqui re. Dios cheẽ mbuchecuasa que
Dios cheẽ saã nda:

49 Se quia ererecua tuchɨ re.
Ibatenda rerecua abe rei se.

Ibi jenda rerecua abe rei se no.
¿Mañɨ nda mbia sechuchuarã ao re?
Equi re ra aɨcoã ndesẽ.
50 Se quiatu que mbae achao ja resẽ,
ɨ que Dios nandei je ra. 51 Jeñɨa ɨcuã ñochĩ. Jẽisayã ñochĩ. Espíritu Turã
jẽisiteã teã ñochĩ. Jendu rã sɨ chõ Espíritu Turã jẽisiteã teã ñochĩ. 52 Jendu
ɨcuã beɨ que eriqui Dios cheẽ mbuchecuasa ja je ra. Jendu que Dios cheẽ
mbuchecuasa ɨquia ɨquia beɨ quia ra. Ibatenda Turã nda tu, ae ɨ quia cose
nae, ũquĩ abe que jendu ɨquia ɨquia quia cose resẽ. Ibatenda Turã tu mose
que jemee ñochĩ nguiã mbia ɨcuã je ra. Eɨquia nonde que jemee ñochĩ
nguiã mbia ɨcuã je. 53 Dios que ángeles mbu rei jẽje ra. Ucheẽ nderu raque
jẽje. Jẽ echeẽ mumbayã sacuã. Echeẽ ngue jemumba mumba beɨ chõchĩ
nguiã, ɨ que Esteban ñee oco tuchɨ ee ra.

Mbia Esteban ɨquia sɨta je

54 Eandusa que paama ɨ tuchɨ Esteban je ra. Esteban ɨ quia serĩ. 55 Espíritu
Turã ngue siqui tuchɨ Esteban ndese ra. Esteban ngue mae tuchɨ ibei rese
mbia paama ɨ mose ee ra. Dios Turã ndese que mae ibate ra. Jesús rese
abe que mae nda. Jesús que chĩ juã Dios ji ee ra. 56 Esteban ngue ñee nda.
—Jemae jẽ. Ibei nyɨequia rese aĩ mae a. Huee mbia rucucha ñɨ juã Dios
ji huee. Huee Jesús ñɨ juã Dios ji huee, ɨ que Esteban nda. 57 Mbia que
tasẽ tasẽ tuchɨ paama ɨ ra. Huisacua que emɨtao ja Esteban ñee sɨ ra. —
Nandecua recua erese, ɨ que o oe Esteban ndese ra. 58 Mbia que Esteban
curuchoɨ sucha tubɨriã sɨ ra. Huee que sɨta mombo mombo erese ra. Sɨta
mombo mombosa que huɨɨrao mbuɨ mbuɨ acuanɨndu mo je ra. —Esaarõ, ɨ
que ee ra. Saulo, ɨ que eɨeɨrao raarõsa je ra. 59 Mbia que sɨta mombo mombo
Esteban ndese ra. Sɨta mombo mombo mose que Esteban ñee Ibatenda je
ra. —Aque aso quia ndeje aque, Sererecua Jesús. Seisi cote, ɨ que Esteban
Ibatenda je ra. 60 Ngoi que nguíã ndese cote ra. Tasẽ tasẽte que ñee mombo
mombo ra. —Sererecua, ã ɨcuã ndaque seje. ¡Erembasi mbasichĩ nda
huɨɨcuã nɨɨ jẽ! ɨ que Esteban Jesús je ra. Esteban ngue mano cote ra.

Saulo ɨcuã Jesús quiato je

8 1 —Coche rei mano, ɨ que Saulo Esteban mano mose ra. Aque mose
tuchɨ que mbia ɨcuã ɨcuã tuchɨ Jesús quiato je cote ra. Jerusalén
jenda. Jesús quiato que nyoɨ ja ñɨmbuchao Judea rĩ nda. Samaria rĩ
abe que echoɨ ñɨmbuchao ra. Jesús chɨmbaaquiatu achõ ngue chɨchõ
Jerusalén nda. 2 Mbia turã mo ngue Esteban nyati ra. Nyeseo tuchɨ que
eati mose ra. 3 Saulo ɨcuã tuchɨ que eriqui Jesús quiato je ra. —Jesús
quiato tambutiã, ɨ tuchɨ que Saulo quia ra. Nyebe eriqui nguiã mbia
chuchua mbuchesea seate. Jesús quiato rea rea ererao sacuã tarõ policíaa.
Saulo ɨcuã tuchɨ que eriqui Jesús quiato je ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Samaria jenda Dios cheẽ ñandu

4 Ae uchã nyoɨ quia Jerusalén sɨ nae, ũquĩ ngue nyoɨ mbia mbiirandu
randu tuchɨ quia Jesús rɨĩ nda. Mbia recua ja que eriqui nyoɨ nyoɨ mbia
mbiirandu randu Jesús rɨĩ nda. 5 Felipe que oso Samáriaa ra. Sucha
tubɨrɨã mo. Huee que eriqui mbia mbiirandu randu Jesús rɨĩ no nda.
6 Dios que Felipe mbuquirãcuã nda. Mbia mae sayã ngue esaã saã nda.
Mbia tubɨrɨã ngue nyiisaquia tuchɨ quia echeẽ ndese ra. 7 Aba checuayã
ɨcuã ngue Felipe jea jea tuchɨ mbia sɨ ra. Aba checuayã ɨcuã ngue tasẽ
tasẽ nguia huɨ mose mbia sɨ ra. Felipe que mbia cuatayã mbucuata ja quia
ra. Mbia umɨ sayã abe que embucherõ cherõ nguia ra. 8 Nyebe hue jenda
ia tuchɨ sucha tubɨrɨã jenda.
9 Huee sucha tubɨrɨã ngue Simón ndiqui ra. Brujo que ae nyii ra. Ae
que mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ tuchɨ quia nyii ra. Mbia Samaria jenda chɨɨcua tuchɨ
que ae ra. 10 Mbia que nyiisaquia tuchɨ quia Simón ñee ndese cose ra.
Mbia riirĩ abe que nyiisaquia quia echeẽ ndese ra. —Dios embuquirãcuã
tuchɨ quia co, ɨ rei que mbia Simón nɨɨ nda. 11 Simón ngue mbia mbɨɨrĩ
ɨrĩ tuchɨ quia brujería je ra. Nyebe que mbia riqui nyiisaquia tuchɨ eres e
nyii ra. 12 Huee que Felipe Jesús renei nenei tuchɨ cote ra. —Dios ra mbia
rerecuarã tuchɨ, ɨ que Felipe quia hue jenda je ra. Ũquĩ mose que mbia
Jesús ɨcua ɨcua tuchɨ ra. Bautizar ɨ que mbia atate je ra. 13 Simón Brujo
abe que Jesús ɨcua cote ra. Bautizar ɨ que ee ra. Felipe ruɨ beɨ que eriqui
cote ra. Felipe que mbia mae sayã saã saã nguia ra. Simón ngue nyuruɨra
tuchɨ quia mae erese ra.
14 —Samaria jenda riqui Dios cheẽ isi isi tuchɨ ã, ɨ que mbia Jerusalén
jenda mbiirandu randu ra. Nyebe que Jerusalén jenda Pedro mondochoɨ
Samáriaa ra. Juan abe mondo. 15 Ngasẽ mose que ñee Dios je ra. —
Espíritu Turã emondo rã Jesús quiato a jenda je, ɨ que Dios je ra.
16 Espíritu Turã ɨqueã mose hue jenda chɨangui re que Pedro choɨ erea
ra. Jesús rimbarã ño ngue mbia bautizar ɨ nguiã ee nyii. Espíritu Turã
ɨqueã ño nguia echɨangui re nyii reaẽ. 17 Pedro que o chono Jesús quiato
ãquĩ arõ nda. Juan ab e o chono earõ. Espíritu Turã ngue tu Jesús quiato
je cote ra. 18 Simón ngue mae erese ra. O chono mose earõ. Espíritu Turã
tu mose ee. Nyebe que mbae isiquia reacuquia Pedro je ra. Juan abe je.
19 Ñee ngue ee ra. —Sembaaquiatu se abe. Ndequirãcuã embu seje. Sã se
abe seo tachono ñono mbia arõ. Sã se abe Espíritu Turã quirãcuã tamee
mee mbia je. Mbae isiquia tamee jẽje jẽquirãcuã ndɨbɨshorõ, ɨ rei que
Simón nda. 20 Pedro que ñee asi ee ra. —Sã mbae isiquia nembae quiachã
ja. Nde abe equiachã tuchɨ. ¡Dios ra uquirãcuã mee eã mbae isiquia
rɨbɨshorõ jẽ! 21 Ndeturã eã ñochĩ ndechɨangui re. Nyebe ra Dios uquirãcuã
mee eã ndeje. 22 ¡Ndeɨcuã sɨ ehuɨ rã jẽ! Echeẽ ñee Dios je. Sã Dios nendua
ɨcuã mbutiã ndesɨ. 23 ¡Sã ndeɨcuã tuchɨ riqui ndechɨangui re jẽ! Ndeɨcuã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aicuate quia co, i que Pedro ee ra. 24 Simón ngue ñee Pedro je cote ra.
—Echeẽ turã Dios je seriĩ. Sã Dios seicuã mbutiã. Ĩ nda aquiachãyã esi, i
que Simón nda.
25 Pedro que Dios cheẽ senei senei nguia ra. Juan abe esenei senei
no. Aquere que echoi nyebi Jerusalén nda. Ñeend a cua jenda que
embuchesea sea sucha tubiriã nda. Samaria jenda mbuchesea sea Jesús
renei nenei mbia je.

Carro yenda Dios cheẽ ñandu

26 Angel mo ngue tu Felipe je ra. Ibate si que eru nguichi ñee ee ra. —
Eso chõ turúquiaa. Eso chõ ñeenda icoĩ Jerusalén icha. Gaza icha abe,
i que ibatenda Felipe je ra. 27 Felipe que oso Dios cheẽ nguire ra. Echia
o ji mo ngue esobeishĩ ñeenda cúaa ra. Etiopía jenda rei echia o ji. Ae
rei ererecua resenda. Candace, i que ererecua je ra. Reina. Mbae isiquia
Candace mbae que esaarõ arõ tuchi quia ee ra. Echia o ji oso quiatu quia
Jerusalén nyii reaẽ. Oso quia equia Jerusalén ñee ñee sacuã Dios je nyii
reaẽ. 28 Uba que u quia uchuchua quiti cote ra. Carro ye que eru quia
cote ra. Isaías chimbesa rese que eru quia mae mae carro ye ra. Dios
cheẽ. 29 Espíritu Turã ngue ñee Felipe je ra. —Eso rã carro jii, i que ee
ra. 30 Felipe que oso ra. Oso que Etiopía jenda andu ra. Isaías chimbesa
rese que esi quia maemae nda. Nyebe Felipe ñee ee. —¿Isaías chimbesa
checuate eriqui ndeje re? i que Felipe ee ra. 31 —Tei. ¿Mañi ae ra eicua
re? Aba mo eicuayãte seje resẽ. Echui rã. Ecoi sejii. Sembaaquiatu rã se, i
que carro yenda ee ra. 32 Ã Isaías chimbesa rese que eriqui mae mae nda.
Ã ndei e ã:

Nanderiquicharõsa rei oveja rã.
Mbia que oveja querao eiquiásaa ra.
Mbia que ovejara nyisia sia ra.
Oveja ñee ñeeã ee.
Eĩ ngue nanderiquicharõsa ñee ñeeã huiiquia mose ra.
33 Nanderiquicharõsa turãte raque.
Mbia icuã tuchi ee. Mbia eiquiachõ.
Emosenda icuã tuchite ee.
Emosenda eiquia chee.
Nanderiquicharõsa siquíã ibi rĩ cote,

i qu e Isaías embesa ra. Embesa ji rese que Etiopía jenda riqui mae mae
nda. 34 Etiopía jenda que ñee Felipe je ra. —Embesa ji embuchecua seje.
¿Aba riĩ Isaías riqui embesa mbesa re? ¿Mbiamo nii eriqui embesa re?
¿Ngũiĩ eriqui embesa re no? i que Felipe je ra. 35 Felipe que embuchecua
ee ra. Mbaaquiatu tuchi que Jesús riĩ cote ra. 36 Carro que ngasẽ ama
moo cote ra. —¡Co ama ñi co! ¿Aa ra bautizar ere seje re? i que Etiopía
jenda Felipe je ra. 37 —¿Jesús ereicua quia cote re? Jesús icua tuchi mose

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra bautizar ae ndeje cote, ɨ que Felipe ee ra. Etiopía jenda ñee ee cote.
—Jesús aɨcuate quia co cote. Jesucristo rei Dios ndiirĩ. Aɨcua sequia co
cote, ɨ que ra. 38Carro que embutiba cote ra. Nguichi que esɨ ra. Ama
ndie que echoɨ ra. Felipe que bautizar ɨ ee cote ra. 39Usẽ ngue ama sɨ cote
ra. Espíritu Turã ngue Felipe querao hue sɨ cote ra. Etiopía jenda que mae
eã mbeɨ Felipe rese cote ra. Etiopía jenda ia tuchɨ que oso ra. 40Felipe que
ngasẽ Azótoo ra. Sucha tubɨrɨã ngue embuchesea sea ra. Mbia mbiirandu
randu tuchɨ Jesús cheẽ ndese. Ngasẽ nyee que Cesarea ra.

Saulo uba ramo Dios ɨcha ruɨ

9 1Saulo ɨcuã mbeɨ que eriqui Jesús quiato je ra. Taɨquia ja, ɨ rei
que equia ra. Nyebe que esɨ ñee sacerdote rerecua je ra. 2—
Papel embesa rã sechɨraorã. Tarao Damáscoo. Judíos chumunua mose
ereacuquia sacuã ee. Jesús quiat o hue jenda taru taru Jerusalén. Ecuasa
taru taru quia etarõ sacuã policíaa. Mujeres abe taru. Hombres abe
taru taru no, ɨ rei que Saulo ñee ɨcuã Jesús quiato rɨĩ nda. 3Damasco
rurubi mose que tata mo tu tuchɨ ee ra. Tata mo ngue tu tuchɨ ee ibate
sɨ ra. Tata que Saulo tesae tuchɨ ra. 4Saulo que ngoɨ oso íbii ra. Echeẽ
mo ngue echandu ra. —¿Mbaerã ndeɨcuãte riqui seje re? ɨ que ibatenda
ñee ee ra. 5Saulo que ñee ee ra. —¿Aba nde re? ɨ ee. Ibatenda que ñee
ee ra. —Jesús rei se. Seje quia ndeɨcuãte riquichĩ nguiã. Ndeɨcuã mose
seje, nde sí chõ ereɨco ñimbasi co. Sã ticuasu riqui nambacua mbuti no.
Sã eriqui hui mbaba ira racua echɨ no. Ũquĩ na tuchɨ quiarei nde, ɨ que
Jesús ee ra. 6Saulo que titi titi ɨ eandu ra. —¿Mañɨ ae ra sequia se re,
Sererecua? ɨ que Saulo Jesús je ra. —Ehuã. Eso sucha tubɨrɨã. Huee ra
sequiato mo secheẽ nenei ndeje, ɨ que Jesús Saulo je ra. 7Saulo resend a
que siquiche tuchɨ ra. Echeẽ andu mose. Mbia mo ndese que maeã nda.
Nyebe siquichete echeẽ andu. 8Saulo que juã ndei nguesa ɨra ra. Emae
sayã tuchɨ. Eresayã ngue ra. Nyebe que mbia eo isi suruchoɨ sucha tubɨrɨã
nda. Sucha tubɨrɨã Damáscoo. 9Tres días que eresayã tuchɨ riqui ra. Aque
mose que eresayã mbae mo uãte ra. Aque mose que yu eã no nda.

10Huee sucha tubɨrɨã ngue Jesús quiato mo ndiqui ra. Ananías, ɨ que ee
ra. Aque nda Dios tea cuu ra. —Ananías, ɨ nda Dios eque re ra. —¿Mbae?
ɨ nda Ananías e e ra. 11—Eso rã Ñeenda Chaa Chaareã. Huee que Judas
chuchua ñɨ nda. Huee eso Saulo rea. Saulo rei Tarso jenda. Hue eriqui ñee
ñee seje hue. 12Saulo que nderea cuu ra. Ereso que ndeo no erese cuu ra.
Eresa que erembucherõ cuu ra. Ũquĩ sí esaã oso ee, ɨ nda Dios Ananías je
ra. 13Ananías que teã ndei ra. —Mbia Saulo ɨcuã ɨcua tuchɨ quia co, Dios.
Eɨcuã tuchɨ Jesús quiato Jerusalén jenda je. Mbia sembiirandu ja quia
co, Dios. 14A eru Jesús quiato isi ererao sacuã a. Ũquĩ je chõ sacerdote
rerecua embu nguiã a. Uretarõ ja sacuã, ɨ que Ananías Dios je ra.
Esiquichete que Saulo sɨ ra. 15Dios que ñee ee ra. —Eso chõ erea. Ae quia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

airabo mɨngo serimbarã co. Ae ra Israel jenda mbiirandu randu secheẽ
ndese. Ae ra mbia mangue chooñoa jenda abe mbiirandu randu secheẽ
ndese no. Ae ra mbiamo nderecua abe mbiirandu randu secheẽ ndese no.
16 Saulo secheẽ nenei nenei mose ra mbia embasi mbasi tuchɨ. Mbia ɨcuã
ɨcuã tuchɨ ra ee serɨĩ̃ mambɨ. Ũquĩ̃ ndese Saulo tambiirandu, ɨ que Dios
ra. 17 Ananías que oso cote ra. Dios cheẽ nguire. Ɨque que Judas chuchúaa
ra. O que echono Saulo rese ra. —Seresenda ereɨco co cote, Saulo. Jesús
que nyecua ndeje ñeenda cúaa, ae sɨ sembu quia ndeje co. Jesús sembu
ndeje co. Espíritu Turã ɨque sacuã ndechɨangui re. Nemae sacuã abe
sembu co no, ɨ que Ananías Saulo je ra. 18 Aque mose tuchɨ que sɨra
quɨɨshĩ̃ naanguia tu ngoɨ eresa sɨ ra. Saulo que mae turã cote ra. Jesús
quiato que bautizar ɨ Saulo je cote ra. 19 Saulo que quiaru ñɨmbuquirãcuã
cote ra. Itõ mocoĩ̃ jiri que Jesús quiato rese huee ra. Damasco jenda rese
itõ mocoĩ̃.

Saulo Dios cheẽ nenei namo

20 Saulo que oso oso quia Jesús renei nenei judíos chumunuásaa ra.
—Jesús rei Dios riirĩ, ɨ tuchɨ que equia mbia je ra. 21 Mbia que nyuruɨra
tuchɨ quia echeẽ andu ra. —Co chõ Jesús quiato ɨquia ɨquia quia cose
nye. Jerusalén jenda. Co chõ tu a Jesús quiato rerao sacuã nye. Co chõ
Jesús quiato queraose rete quia sacerdote rerecua je nye. Ae Jesús quiato
riqui quia namo co cote, ɨ que mbia nyuruɨra Saulo rea ra. 22 Saulo
quirãcuã tuchɨ que eriqui cote ra. Ererecua rã ño eriqui nguiã mbia
mbaaquiatu quiatu Jesús rɨĩ̃. —Jesús rei Cristo. Ae jẽsaarõ arõ nguia,
aque rei Jesús, ɨ tuchɨ que Saulo quia judíos je ra. Judíos Damasco jenda
que Saulo cheẽ sɨbɨshorõ aronea nda.

Saulo uchã judíos sɨ

23 Emo mose jiri que judío rerecua ñee nyue ra. —¡Saulo nandeɨquia jẽ!
ɨ rei que ñee nyue ra. 24 Mbia mo ngue Saulo mbiirandu ra. —Nandeɨquia,
ɨ nda mbia nderɨĩ̃ nda. Hue echɨ nyiquitirõ nderese eɨquésaa hue. Isa abe
echɨ nyiquitirõ nderese hue, ɨ que embiirandu ra. 25 Itondaru mose que
Jesús quiato mo Saulo mbuchemɨ nda. Nyuchã ngue iru ye ra. Iru resebe
que embuquichi mondo etaronda robeɨ ra. Muralla robeɨ.

Saulo siquibe Jerusalén Jesús quiato ramo mose

26 Saulo que oso Jerusalén cote ra. —Taɨco Jesús quiato rese, ɨ rei que
ngasẽ nda. Jesús quiato que siquiche ja esɨ ra. —Saulo Jesús quiato saã
saã ño nguiã nande je co, ɨ rei que mbia ra. Nyebe siquiche rei nguiã
esɨ. 27 Bernabé mɨɨ ngue Saulo isi turã nda. Ae que Saulo querao Jesús
quiato rerecua je ra. Embiirandu tuchɨ Saulo rese. —Saulo que oso rei
Damáscoo ra. Nandererecua Jesús que nyecua ee ñeenda cúaa ra. Jesús

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

que ñee ee ra. Saulo que siqui Jesús ruɨ cote ra. Saulo que siquicheã
nguia Jesús renei nenei Damasco jenda je cote ra, ɨ que Bernabé uataque
je ra. 28 Aquere que Jesús quiato Saulo isi turã cote ra. Saulo que siqui
are jiri Jerusalén cote ra. Hue jenda Jesús quiato rese que eriqui tuchɨ
ra. 29 Saulo siquicheã ngue eriqui Jesús renei nenei mbia je ra. Ae griego
cheẽ saã saã nguia nae, ũquĩ je abe que erenei nenei nda. Ñee asi asi que
Saulo je Jesús rɨĩ nda. Saulo abe que ñee tuchɨ ee Jesús rɨĩ nda. Nyebe
mbia riqui nguiã "nandeɨquia" ɨ Saulo rɨĩ. 30 Jesús quiato que jirandu
erese ra. Nyebe Saulo ruruchoɨ nguiã Cesarea. Mondo que echuchúaa sí
cote ra. Tarso, ɨ que Saulo chuchua je ra. 31 Aquere que mbia ɨcuã ɨcuã
eã Jesús quiato je cote ra. Judea jenda je. Galilea jenda abe je. Samaria
jenda abe je no. Jesús quiato hue jenda que ñɨmbuquirãcuã nacuã ja ra.
Siqui ɨ ɨ tuchɨ Jesús rese. Espíritu Turã ngue embeta mbeta ra. Etubɨriã
nyee. Jesús quiato que Dios cheẽ mumba mumbayã nguia ra.

Jesús quirãcuã Eneas mbucherõ

32 Pedro que mbia mbuchesea sea tuchɨ quia ra. Oso que Jesús quiato
Lida jenda rea no nda. 33 Hue que umɨ sayã mo ndiqui ra. Ae ngatayã
mbeɨ quia ocho años. Nyaara beɨ chõ ngue equia ra. Eneas, ɨ que umɨ
sayã je ra. 34 Pedro que ñee ee ra. —¡Jesús riqui nembucherõ a jẽ! Ehuã
na. Nderua abe enua, ɨque Pedro umɨ sayã je ra. Ũquĩ mose que nyerõ
nda. 35 Mbia que mae ja u umɨ sayã ngata rese ra. Nyebe que mbia Jesús
ɨcua ja cote ra. Lida jenda Jesús ɨcua ja. Sarón jenda abe que eɨcua ja n o
nda. Ngãmeĩ ñee sɨ que huɨ Jesús isi cote ra.

Dios quirãcuã Dorcas mbuquera sɨ

36 Dorcas, ɨ que ari mo je ra. Jope jenda que ra. Dorcas, ɨ que griego
cheẽ quiicuã je ra. Jesús quiato que ae ra. Ae que eturã mbeɨ riqui mbia
je ra. Ae que mbae mee mee mbeɨ quia mbaecha reã je ra. 37 Dorcas rasi
que eɨquia cote ra. Mbia que eraaque mbuchasu ra. Mɨɨ ngue equesa
nongue ibatenda ye ra. Segundo piso. 38 Pedro que siqui aɨchɨ ra. Lida, ɨ
que sucha tubɨriã je ra. Nyebe que Jesús quiato mbia nyeremo mondochoɨ
Pedro reru sacuã nda. 39 Pedro que oso erese ra. Ngasẽ mose que mbia
eruruchoɨ equesa ibatenda ra. Dorcas raaque rese mae. Hue eru chɨecha
tubɨrĩ a nyɨ nyeseo eraaque res e hue. Dor cas chɨmee tubɨriã ngue
eteacuquia cuquia u nyue hue ra. Mbia ɨrao tubɨriã ngue Dorcas chɨao ra.
40 Pedro que mbia mbusẽ ja mondo taicuee ra. Ngũíã ndese que ñee Dios
je cote ra. Aquere que ñee eraaque je cote ra. —Ehuã na, Dorcas, ɨ que ee
je ra. Eraaque que nguesa ɨra mae Pedro rese ra. Nyuruã ngue ngoi cote
ra. 41 Pedro que emua eo rese ra. Jenyu, ɨ que Jesús quiato je cote ra. Eru
chɨecha ja je abe no. Ngaẽ ngue mae equera rese cote ra. 42 Mbia Jope
jenda que jirandu tuchɨ erese ra. Nyebe que mbia tubɨriã Jesús ɨcua cote

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra. 43Pedro que itõ mocoĩ hue ra. Sucha tubɨriã. Simón curtidor chuchúaa
que eriqui uque ra.

Pedro oso Cornelio rea

10 1Soldados rerecua mo ngue siqui sucha tubɨriã Cesaréaa ra.
Italia jenda rei ũquĩ soldados. Cien ngue soldados ra. Cornelio, ɨ
que soldados rerecua je ra. 2Ae que ñee ñee mbeɨ quia Dios je ra. Ae que
eturã ndiqui Dios je ra. Mbae isiquia que emee mee tuchɨ quia mbaecha
reã je ra. Echuchua jenda abe que eturã ndiqui Dios je ra. 3Tenda nyeseco
ramo mose que Cornelio ibatenda mo ndea cuu ra. Angel. Echecua tuchɨ
que ee cuu ra. Ɨque que echuchúaa ee cuu ra. —Cornelio, ɨ que ñee ee cuu
ra. 4Cornelio que mae quiatu tuchɨ erese ra. —¿Mbae ere, Sererecua? ɨ
que siquiche ñee ee ra. Ibatenda que ñee ee cote ra. —Co ereɨco ñee ñee
mbeɨte Dios je co. Co ereɨco mbae mo mee mee mbeɨte mbaecha reã je co.
Nyebe Dios ia tuchɨ riqui nguiã nderese co. 5Huee que Simón Pedro mo
ndiqui Jópee ra. Nderimba mo emondochoɨ erea. Ereru sacuã ñee ndeje.
6Huee eriqui Simón Curtidor chuchúaa huee. Am a ndɨsha rimia eriqui
hue. Sã nderimba ecurucuaẽ hue sɨ. Ñee ñee sacuã ndeje, ɨ que ibatenda
Cornelio je cuu ra. 7Dios chɨmondo ibatenda que oso Cornelio recha cote
ra. Cornelio que ñumumba cote ra. Jenyu, ɨ que ngũimba nyeremo je ra.
Aque mɨɨ soldado je abe no. Ae rei Cornelio raarõsa. Ae que ndua ndua
beɨ quia Dios rese ra. 8Ũquĩ je que Cornelio uquereɨcuã nenei nenei ja ra.
—Jẽso Pedro reru Jope sɨ, ɨ que ee cote ra.

9-10Isamamɨ ngue Cornelio rimba ngasẽ Jope rurubi cote ra. Aque
mose que Pedro chɨ tuchua arõ nda. Huee rei equesa no. Huee que Pedro
chɨ ñee ñee Dios je ra. Tenda ibate mose que Pedro riãcuã nda. Echɨurã
ngue uchi ãte ra. Nyebe que uque u ra. Uchɨurã naa mose. Equereɨcuã
ngue cote ra. 11Ibei que nyɨequia ee cuu ra. Tiru ɨcoɨ que tu ibei sɨ
ra. Tiru chimangũiana isi ji que tu nguichi ee cuu ra. Echimangũiana
isi ji ja. 12Mbae tubɨriã ngue tu nguichi tiru ɨcoɨ y e ee cuu ra. Mbae
chumumbara tuchɨ. Quiaa rɨinda ja. Mbeɨ abe n o. Nguireĩ abe no. Mbae
ibi rɨinda ja tuchɨ que chɨ tiru ye cuu ra. 13Pedro que echeẽ mo ñandu
cote ra. —Ehuã na, Pedro. Emo eɨquia ndechɨurã, ɨ que ra. 14—Tei,
Sererecua. Urechɨu eã ño ã ndesẽ. Ã mo ngue ureu eã mbeɨ quia ra.
Mbaeɨae tuchɨ ure je judíos ja je, ɨ que Pedro ee ra. 15Dios que ñeembe
ee ra. —¡Sechɨmee ndechɨurã nda ereisiteãchĩ jẽ! ɨ que ra. 16Eĩ sɨ que tiru
ɨcoɨ ru tres veces ra. Mbae chumumba ra ja resebe. Tiru que oso beɨ ibate
cote ra.

17Pedro que ñumumba cote ra. Ndua ndua tuchɨ que uquereɨcuã ndese
ra. Aque mosete que Cornelio rimba ngasẽ nda. —¿Ma Simón chuchua
ma nde? ɨ que ngasẽ nda. 18—¿Simón Pedro riqui a re? ɨ que ra. 19Pedro
qu e ndua ndua beɨte quia uquereɨcuã ndese ra. Nyebe Espíritu Turã ñee

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nguiã ee. —Mbia tres ngaẽ nguia nderequia co. 20 Equichi. Eso rã erese.
¡Esiquicheã oso erese jẽ! Se chõ ngue ambu nderea resẽ, ɨ que Dios Pedro
je ra. 21 Pedro que nguichi u ee cote ra. Cornelio rimba je. —Serequia chõ
jenyu nguiã co. ¿Mbaerã jẽɨngo serequia re? ɨ que Pedro ra. 22 —Cornelio
quia urembu nguiã nderea co. Ae rei soldados rerecua turã. Judío chɨɨcua
tuchɨ que ae ra. Eturãte eriqui Dios je co. Angel que oso ñee Cornelio je
ra. “Mbia emondo rã Pedro reru sacuã. Pedro cheẽ echandu rã”, ɨ que
ángel Cornelio je ra, ɨ que Cornelio rimba Pedro je ra. 23 —Jenyu rã
ɨque. Jengue a, ɨ que Pedro ee ra. Isamamɨ ngue Pedro oso erese cote ra.
Jesús quiato Jope jenda abe que nyoɨ erese ra. 24 Isamamɨ ngue ngasẽ
Cesarea cote ra. Cornelio que esaarõ arõ nguia huee ra. Nguesenda rese
que eriqui eraarõ arõ nda. Nguiirĩ abe rese que eriqui eraarõ arõ nda.
—Jenyu Pedro raarõ serese. Echeẽ andu sacuã, ɨ nda nguesenda je nyii
ra. 25 Pedro que ngasẽ oso Cornelio chuchúaa ra. Cornelio que oo erese
ra. Aquere que ngoi ngũíã ndese ñee ñee ee ra. Ibatenda Pedro riqui reĩ
nguiã Cornelio je. 26 Pedro que ñee ee ra. —Ehuã na. Dios eã ño se re.
Nderã sɨ chõ se re. Mbia chõ se re, ɨ que Pedro ra. 27 Ñee ñee ngue equia
nyue cote ra. Nyoɨ que ɨque mbia tubɨriãsa cote ra. 28 Pedro que ñee ũquĩ
je ra. —Se rei judío. Judío siqui aronea ndaque mbiamo ndese. Judío ɨque
aronea mbiamo nyuchúaa. Ũquĩ jẽɨcua raque quia ã. Dios que ñee seje
cuu ra. Dios que sembaaquiatu cuu ra. “Mbiamo abe que eturãte riqui ra.
Mbiamo ndese abe eɨco jiri”, ɨ que Dios seje ra. 29 Nyebe achu jeɨ nguiã
ndecheẽ mose co. ¿Mbaerã “echu” ere seje re? ɨ que Pedro Cornelio je ra.
30 Cornelio que ñee ee cote ra. —Hue tenda beɨ aɨco ñee ñee Dios je
co. Tenda nyeseco mose aɨco beɨ ñee ñee Dios je co. Se cheẽ mose que
ibatenda mo ndu seje ra. Angel. Tu que seje hace cuatro días ra. Tirushĩ
tuchɨ que ecunua nda. 31 Ibatenda que ñee seje ra. “Cornelio, Dios
ndecheẽ ñandu beɨ quia co. Dios mae mbeɨ quia nderese co. Mbae mee
ndese mbaecha reã je eriqui mae co. Dios riqui ndeɨcuate co. 32 Mbia
mo emondo rã Jópee. Hue Simón Pedro ndiqui hue. Hue eriqui Simón
Curtidor chuchúaa hue. Ama ndɨsha rimiã ndese eriqui hue. Sã nderimba
mo erurucuaẽ aa”, ɨ que ángel seje ra. 33 Nyebe serimba amondo jeɨ
nderea. Coche erechu nguiã seje aa. Ndecheẽ andu sacuã ño urecu nguiã
aa. Dios cheẽ esenei na ure je cote. Ae Dios mondo ndeje, erenei sacuã
ure je, ɨ que Cornelio Pedro je ra.
34 Pedro que ñee ee cote ra. —Judíos achõ je eã ño Dios turã ndiqui
reaẽ. Mbiamo abe chõ ebi riqui reaẽ. 35 Mbiamo abe ɨreĩ ɨreĩ chĩ nguiã
Dios sɨ re. Ibimo jenda re. Ũquĩ siqui turã ño nguiã Dios je reaẽ. Nyebe
Dios abe eturã ndiqui ũquĩ je reaẽ. Judíos achõ eã ndaque. 36 Dios que
ucheẽ turã mondo judíos je ra. Dios cheẽ turã ngue tu Jesucristo rɨĩ nda.
Ae rei aba mbiasa. Jesucristo rei mbia rerecua tuchɨ. 37 Judío recua ja que
Dios cheẽ turã ndiqui ã ndesẽ. Juan Bautista reco mose que Dios cheẽ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ngasẽ judíos ja je ra. Juan Bautista que Dios cheẽ senei senei Galilea ra.
Aque mose rane ngue Dios cheẽ ngasẽ judíos ja je cote ra. Ũquĩ jẽɨcua
tuchɨ quia ã ndesẽ. 38 Jesús siqui turã jẽɨcua quia resẽ. Jesús Nazaret
jenda siqui turã mbeɨ. Dios que Jesús mbuquirãcuã Espíritu Turã je ra.
Dios que siqui tuchɨ erese ra. Nyebe eriqui nguiã mbae turã naa naa.
Nyebe eriqui nguiã aba checuayã ɨcuã jea jea mbia sɨ. Ũquĩ jẽɨcua quia
ã ndesẽ. 39 Jesús chɨmbaaquiatu chõ ureɨco nguiã ã. Jesús chɨsaã ndese
que ureɨco mae mae huee ra. Judea ruɨ ja. Jerusalén abe que ureɨco
mae mae echɨsaã ndese ra. Huee Jesús reco mose que mbia eɨquia cote
ra. Huee que mbia embucha ira rese ra. Eɨquia sacuã. 40-41 Dios que
Jesús mbuquera sɨ cote ra. Tres días mose. Dios que Jesús mbuchecua
ure je cote ra. Mbia ja je embuchecuayã. Ure je achõ ngue embuchecua
ra. Uchiirabo achõ je. Jesús renei nenei sacuã ngue Dios ureirabo ra.
Urequiaru que Jesús rese ra. Jesús quera ɨco. Mbae mo abe que urembei
erese ra. 42 Jesús que uremondo mbia mbiirandu randu sacuã ngũiĩ nda.
"Secheẽ turã jẽsenei senei nguia mbia je. 'Dios que Jesús mɨɨ nda. Mbia
mano je ɨcuã ndea sacuã. Manoã je abe ɨcuã ndea sacuã. Jesús r a eɨcuã
tea ja', jenye quia mbia mbiirandu randu", ɨ que Jesús ure je ra. 43 Dios
cheẽ mbuchecuasa ja que embesa mbesa Jesús riĩ cose ra: "Dios turã nda
eriqui Jesús ɨcuasa je. Dios ra Jesús ɨcuasa ɨcuã mbutiã tiã esɨ", ɨ que Dios
cheẽ mbuchecuasa ra, ɨ que Pedro Cornelio je ra.

Espíritu Turã ɨque judíos eã chɨangui re

44 Pedro cheẽ mose que Espíritu Turã ndu ɨque eandusa chɨangui re ra.
Eandusa chɨangui re ja ɨque. 45 Pedro resenda judíos que nyuruɨra tuchɨ
ra. —Judíos eã je abe chõ Dios riqui Espíritu Turã mondo mondo re, ɨ que
judíos Jesús quiato u nyuruɨra ra. 46 Judíos eã ngue mbiamo ñee saã saã
nda. Espíritu Turã ɨque mose echɨangui re. Ñee turã ja Dios riĩ. Nyebe
judíos ñee. —Ã ñɨangui re abe Espíritu Turã ɨquechĩ. Judíos eã ndaque,
ɨ que eandu ra. Pedro que ñee nguesenda je cote ra. 47 —Espíritu Turã
ngue ɨque echɨangui re cote ra. Nyebe bautizar tae ee i je cote. Emo nda
seriquisãyã, ɨ que Pedro ra. 48 Nyebe que Pedro bautizar ɨ ee ra. Jesucristo
rimbarã ngue bautizar ɨ ee ra. Aquereque ñee ja Pedro je ra. —Eitõ mocoĩ
jiri quia ure rese aa, ɨ que ee ra.

Pedro Jerusalén jenda mbiirandu ja

11 1 Jesús chɨmbaaquiatu que jirandu erese ra. Judíos eã ndese.
Jesús quiato Judea jenda abe que jirandu erese ra. —Judíos eã
abe riqui Dios cheẽ isi isi ã, ɨ que mbia ee ra. 2 Pedro que oso Jerusalén
cote ra. Huee que judíos ñee asi asi ee cote ra. 3 —Mbiamo je ereso
chõchĩ. Judíos eã je ereso chõchĩ. Judíos eã ndese ereiaru chõchĩ, ɨ que
ñee asi Pedro je ra. 4 Pedro que embiirandu tuchɨ cote ra. 5 —Emo mose

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

que aɨco Jope ra. Huee que aɨco ñee ñee Dios je ra. Mbae mo ngue atea
cuu ra. Tiru ɨcoɨ mo ngue tu ibate sɨ cuu ra. Echimangũiana isi ji que tu
nguichi seje cuu ra. Echimangũiana isi ji ja. 6 Mbae chumumbara tuchɨ
que tu aque tiru ye cuu ra. Quiaa rɨɨnda ja. Mbeɨ abe no. Nguireĩ abe
no. Mbae ibi rɨɨnda ja tuchɨ que chɨ tiru ye cuu ra. 7 Echeẽ mo ngue tu
seje cote ra. “Ehuã na, Pedro. Emo eɨquia ndechɨurã”, ɨ que seje cuu ra.
8 “Tei, Sererecua. Urechɨu eã ño ã ndesẽ. Ã mo ngue ureu eã mbeɨ quia
ra. Mbaeɨae tuchɨ ure je judíos ja je”, ae rei que ee ra. 9 Dios que ñeembe
seje ra. “¡Sechɨmee ndechɨurã nda ereisi teãchĩ jẽ!” ɨ que seje ra. 10 Eĩ sɨ
que tiru ɨcoɨ ru tres veces ra. Oso beɨ que ibate serecha cote ra. 11 Aque
mosete que Cornelio rimba ngasẽ seje ra. Seruruchoɨ sacuã ngue ecuaẽ
Cesarea sɨ ra. Tres que ngaẽ seruruchoɨ sacuã nda. 12 “Eso rã erese.
¡Esiquicheã oso erese jẽ!” ɨ que Espíritu Turã seje ra. Ã nanderesenda
seis que nyoɨ serese ra. Urecuasẽ ngue emondosa chuchua ra. Cornelio
chuchua. 13 Cornelio que uquereɨcuã senei ure je ra. “Angel mo ngue
tu ñee seje ra. ‘Mbia emondo Jópee Simón Pedro rea. 14 Ae ra ñee ñee
nguia jẽje. Ndechuchua jenda je abe ra eriqui ñee ñee. Dios jendirõ sacuã
jẽɨcuã sɨ’, ɨ que ángel seje ra”, ɨ que Cornelio seje ra. 15 Se ñee namo
mose ee que Espíritu Turã nguichi ee ra. ɨque que echɨangui re ra. ɨque
que nandechɨangui re nyii nae, eĩ sɨ que ɨque Cornelio chɨangui re cote
ra. Cornelio chuchua jenda chɨangui re abe. 16 Jesús cheẽ ndese que
andua ndua cote ra. Ã ndei echeẽ ã: “I je que Juan bautizar ɨ rei mbia
je ra. Espíritu Turã je bautizar tae jẽje cote”, ɨ que Jesús cose ra. Aque
rese que andua ndua cote ra. 17 Nande judíos achõ je eã ño Dios riqui
nguiã Espíritu Turã mondo. Judí eã je abe chõ eriqui nguiã Espíritu Turã
mondo. Jesús ɨcua mose. ¿Mañɨ ae ra Dios riquisã se re? ɨ que Pedro ñee
oco judíos je ra. 18 Mbia que Pedro cheẽ sobeɨshɨãte ra. Ñee turã turã
ngue Dios je cote ra. —Dios judío eã abe mbuɨ mbuɨ quiatu quia huɨɨcuã
sɨ reaẽ. Judío eã abe chee ra siqui beɨ Dios rese nye, ɨ que judíos ra.

Antioquía jenda Jesús quiato

19 Mbia ɨcuã tuchɨ que eriqui Jesús quiato je cote ra. Esteban ɨquia
mosebe beɨ que mbia ɨcuã ndiqui Jesús quiato je ra. Nyebe Jesús quiato
choɨ nguiã uchã Jerusalén sɨ. Emo nyoɨ Feníciaa. Emo nyoɨ Chipre no.
Emo nyoɨ Antioquía no. Huee ja que echɨ Jesús cheẽ turã nenei nenei
nda. Judíos achõ je que echɨ erenei nenei nda. Judío eã je erenei nenei
eã. 20 Chipre jenda rei emo. Cirene jenda rei emo no. Ũquĩ nguia que
nyoɨ Antioquíaa ra. Ũquĩ nguiatu que Jesús cheẽ senei senei judío eã
je ra. 21 Dios quirãcuã ngue siqui tuchɨ embiirandusa rese ra. Nyebe
que hue jenda tubɨrɨã Jesús ɨcua ra. 22 Jesús quiato Jerusalén jenda que
jirandu erese ra. Antioquía jenda rese. Nyebe Bernabé mondo Antioquíaa.
23 Bernabé que ngasẽ ñee Jesús quiato je ra. —Dios turã tuchɨ riqui nguiã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jẽje co. Aque rese seyate riqui co. ¡Jẽɨngo tuchɨ nandererecua rese jẽ! ¡Jẽhuɨchĩ nda esɨ jẽ! ɨ tuchɨ que Bernabé quia mbia je ra. 24Bernabé turãt e que eriqui ra. Espíritu Turã ngue siqui tuchɨ erese ra. Ae que Dios ɨcua tuchɨ quia ra. Nyebe mbia tubɨrɨã ndiqui nguiã Jesús isi isi. 25Aquere que Bernabé sɨ Tarso ra. Oso que Saulo requia huee ra. Tea que ra. Nguerao que Antioquíaa ra. 26Huee que echɨ beɨ Jesús quiato mbaaquiatu quiatu ra. Un año que echɨ huee ra. Mbia tubɨrɨã mbaaquiatu quiatu beɨ. Hue jenda je rane ngue "Cristianos" ɨ Cristo quiato je ra.

27Aque mose que Dios cheẽ mbuchecuasa mo ngaẽ Antioquíaa ra. Ngaẽ ngue Jerusalén sɨ ra. 28Emo ngue juã ñee mbia je ra. Agabo, ɨ que ee ra. Espíritu Turã ngue Agabo mbucheẽ ñee nda. —Mbia chɨurã eã nda namo jiri. Mbia riãcuã ja ra cote, ɨ que Agabo ra. Echeẽ nguire tuchɨ que mbae ua cote ra. Mbia riãcuã tuchɨ que cote ra. Claudio mbia rerecua mose. 29Nyebe Jesús quiato Antioquía jenda ñee ñee nyue. —Mbae mo nandemondo rã Jesús quiato Judea jenda je. Nandembae mbae mo nandemondo ee, ɨ que nyue ra. 30Eĩ ngue umbae mondo mondo Judea jenda je ra. Mee mee ja que Saulo je ra. Bernabé abe je. Ũquĩ ngue ecuruchoɨ cote ra. Ae emee nguiã Jesús quiato rerecua je. Judea jenda.

Mbia Jacobo ɨquia; mbia Pedro tarõ

12 1Aque mose que ererecua ɨcuã tuchɨ riqui Jesús quiato je ra. Herodes, ɨ que ererecua je ra. 2Ae que Jacobo ãquĩ ndoso ti quise je ra. Jacobo rei Juan nongue. 3Judíos ia tuchɨ que Jacobo ãquĩ ndoso mose ra. —Judíos tambiabe no, ɨ que ererecua ra. Nyebe Pedro abe isi nguiã. Fiesta de Pascua mose que Pedro isi nguiã. 4Tarõ ngue mɨɨ mbia ɨcuã tarõsaa ra. Diez y seis soldados que chɨ eraarõ mbeɨ ra. —Pedro tamee je mbia je. Eɨquia sacuã. Fiesta ua mose r a amee ee, ɨ rei que ererecua uchɨangui re ra. 5Nyebe que soldados Pedro tarõ ji raarõ tuchɨ u ra. Pedro resenda que ñee ñee tuchɨ Dios je ra. Jesús quiato mo. Ñee ñee tuchɨ que equia Pedro rɨĩ ee ra.

Dios Pedro sirõ nyecuayã etaronda sɨ

6Isamamɨ nda ererecua Pedro mee nguiã mbia je chã nde. Eɨquia sacuã. —Isamamɨ nda amee mbia je, ɨ rei que Herodes ra. Aque isa que Pedro uque u soldados joõ ñɨ nda. Ecua ji que uque u ra. Cadena nyeremo je que ecua ɨno nda. Soldados nyeremo ngue uqueã u eraarõ nda. 7Ibatenda mo ngue tu Pedro je isa ra. Angel. Nyaashĩ na tuchɨ que tuchua ra. Mbae resae ja. Ibatenda que oco Pedro rese ra. Emumba. —¡Ehuã asi jẽ! ɨ que Pedro je ra. Ehuã mose que cadenas nyera eo sɨ ra. 8—Ndeɨrao emingue ja rã. Ndeiyao abe emingue, ɨ que ibatenda ee ra. Ae que Pedro emingue echeẽ mose ra. —Ndeɨrao aronda abe emingue. Nyao serese cote, ɨ que Pedro je ra. 9Pedro que oso erese ra. Etaronda sɨ que Pedro

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rerao cote ra. —Seque re chõ aɨco rei co, ɨ rei que Pedro ra. Equereɨcuã
eriqui reĩ nguiã ee. 10 Eraarõsa cuaãcuã ngue echoɨ quia ra. Eraarõsa
jiranua tuchɨ erese. Ngasẽ nyee que etaronda ɨcoɨ ra. Fierro que etaronda
ra. Etaronda a e que nyeequia ee ra. Usẽ ngue ra. Pe jiri que echoɨ nyɨese
ra. Ibatenda que oso Pedro recha cote ra. 11 —Cu u eã ño eriqui re.
Echecua chõ eriqui re, ɨ que Pedro eɨcua cote ra. —Dios chõ ibatenda mo
mbu serirõ sacuã nde. Serirõ ño equia Herodes sɨ re. Judíos ra seɨquiayã
cote, ɨ que Pedro uchɨangui re ra.
12 Pedro que ndua ndua huĩ nda. Ae esɨ nguiã María chuchúaa. María
rei Juan Marcos si. Mbia tubɨriãte que chɨ ñumunua huee ra. Ñee ñee
ngue u Dios je ra. 13 Pedro que ngasẽ eɨquesa mbuu mbuu ra. Nyucuaaque
mo ngue oso rei ee ra. Rode, ɨ que ee ra. 14 Pedro cheẽ ngue eɨcua ra. Eya
tuchɨ que nyebi asi oso mbia mbiirandu ra. Eɨquesa equia rocoĩ Pedro
je. —Hue Pedro ñɨ taicuee hue, ɨ que embiirandu ra. 15 —Tei. Echeẽ
ñooñoa na, ɨ chõ ngue mbia Rode je ra. —Ae beɨte. Acheẽ ñooñoa ño
jẽje re, ɨ tuchɨ Rode. —Pedro eã ño ñene. Eãingue chõ ñee ndei ndeje, ɨ
ja rei que mbia nyucuaaque je ra. 16 Eɨquesa que Pedro mbuu mbuu beɨ
huĩ mbia je ra. Emo ngue oso cheete rei eequia ee ra. Pedro que ɨque
cote ra. Ñumunua je que nyuruɨra tuchɨ mae erese ra. 17 Pedro que mbia
mbuquɨrɨrɨ o je ra. Mbae que esenei ja ee cote ra. —Eĩ ngue Dios serirõ
setarõsa sɨ ra, ɨ que erenei nenei ja ee ra. —Jacobo jembiirandu ja rã
serese. Jesús quiato ja jembiirandu, ɨ que Pedro ra. Pedro que oso mbia
recha cote ra.
18 Isamamɨmbe que soldados pare pare ɨ tuchɨ ra. Pedro oreã ndese
mae. —¿Mañɨ Pedro usẽ nde? ɨ que u ñee ñee nyue ra. 19 Herodes que
ñee nda. Ererecua. —Pedro jendu rã seje, ɨ rei que soldados je ra. Pedro
oreã ngue ee ra. —Sembiirandu ja rã se. ¿Mañɨ Pedro sɨ usẽ nde? ɨ que
ererecua soldados je ra. Soldados que eɨcuayãte ee ra. Nyebe que ererecua
soldados ɨquia nguiã. Pedro raarõsa ɨquia ja. Aquere que Herodes sɨ siri
Cesaréaa ra. Judea sɨ siri.

Herodes mano

20 Herodes que mbia chɨurã mondo mondo Tiro jenda je nyii ra. Sidón
jenda je abe no. Paama ɨ que ee cote ra. Nyebe echɨurã mondo monoa ee
cote. Nyebe que ũquĩ nyoɨ ja Herodes chuchúaa ra. —¡Nandeturã mbeɨ
chõ ee jẽ! Ĩ nda nandechɨurã mondobe nande je, ɨ que nyue ra. Herodes
resenda mo ngue ñee turã ee ra. Blasto, ɨ que aque je ra. —Echeẽ turã
turã Herodes je ure rĩĩ. Ĩ nda eturambe ure je, ɨ que mbia Blasto je ra.
21 Emo mose jiri que Herodes huɨirao turã mingue ra. Ngoi que ngũenda
ɨcoɨ tose ra. Jenyu seje, ɨ que Tiro jenda je cote ra. Sidón jenda je abe
no. Herodes que ñee ocote ũquĩ je cote ra. 22 Mbia abe que ñeete ee cote
ra. —Dios chõ nde resẽ. Dios cheẽ na sɨ nde. Mbia cheẽ na eã, ɨ que mbia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Herodes mbucuasu ɨ ɨ ra. 23—Dios eã ño se re, ɨ eã mbeɨ que Herodes
mbia je ra. Ñee turã eã ngue equia Dios rɨĩ nda. Nyebe Dios embasi nguiã.
Nyebe Dios ángel mo mbu nguiã Herodes mbasi tuchɨ. Erosei que erie u
ra. Eɨquia nonde. Mano ngue cote ra. 24Jesús quiato que Jesús cheẽ senei
senei tuchɨ quia ra. Mbia tubɨriã ngue echandu chandu quia ra. Mbia
tubɨriã ngue Jesús ɨcua ɨcua quia cote ra. 25Bernabé que nyoɨ Jerusalén
nda. Saulo rese. Mbae isiquia ruruchoɨ sacuã. Mbae isiquia que emee
mee Jesús quiato hue jenda je cot e ra. Nyoɨ que Antioquíaa cote ra. Juan
Marcos abe que ecuruchoɨ nyɨese ra.

Espíritu Turã Bernabé mondo Dios cheẽ nenei nenei sacuã, Pablo rese

13 1Jesús quiato que ñumunua nua nguia Antioquía jenda ra.
Mbia mbaaquiatu quiatusa abe que chɨ erese ra. Dios cheẽ
mbuchecuasa mo abe que chɨ erese ra. Bernabé, ɨ que emo je ra. Simón
nondeɨ abe que ra. Lucio de Cirene abe que ra. Manaén abe que ra. Ae rei
que Herodes resenda eñetẽ mose ra. Herodes ererecua nonde. Saulo abe
que ra. Ũquĩ ja que mbia mbaaquiatu quiatusa ra. 2Emo mose que ũquĩ
nyɨ ñumunua nda. Ñee ñee ngue u Dios je ra. Uchɨu sɨ que huɨ ra. Ndua
ndua sacuã Dios rese. Aque mose que Espíritu Turã ñee ee ra. —Bernabé
jemee na seje. Saulo abe jemee na seje no. Ũquĩ ngue airabo ra. Airabo
que secheẽ nenei nenei sacuã nda, ɨ que Espíritu Turã ñee ñumunua je
je ra. 3Mbia que ñee turã mbeɨ Dios je ra. Quiaruã mbeɨ que u ra. O que
echono ñono Bernabé ãquĩ ndese cote ra. Saulo ãquĩ ndese abe no. Mondo
que Dios cheẽ nenei nenei sacuã cote ra.

Pablo Dios cheẽ senei senei Chípree, Bernabé rese

4Aquere que Espíritu Turã Bernabé curuchoɨ Selúciaa ra. Saulo rese.
—Ama nduɨ nyao Chipre, ɨ que ua canoa cuasu ye ra. 5Ngasẽ ngue
sucha tubɨriã Salamina nda. Salamina ndei Chipre jenda mo. Judíos
chumunuasaa que echoɨ Dios cheẽ nenei nenei nda. Juan Marcos abe
que siqui erese Dios cheẽ nenei nenei nda. 6Tuchua que embuchesea sea
tuchɨ ra. Ngasẽ nyee Pafos. Huee que brujo mo ndiqui ee ra. Barjesús,
ɨ que brujo je ra. Judío mo ndei aque brujo. —Dios cheẽ mbuchecuasa
rei se, ɨchõiño mbeɨ que equia mbia je ra. 7Brujo que siqui ererecua rese
ra. Sergio Paulo, ɨ que ererecua je ra. Ererecua aquiatu tuchɨ que ra. —
Jenyu, Dios cheẽ tachandu rã, ɨ que ererecua Bernabé je ra. Saulo je abe
no. 8Brujo que Bernabé cheẽ siquisã nda. Pablo cheẽ abe riquisã. —Ĩ nda
sererecua Jesús ɨcuayã, ɨ tuchɨ brujo ũquĩ ñee ndiquisã. Elimas, ɨ abe que
brujo je ra. 9Espíritu Turã ngue siqui tuchɨ quia Pablo rese ra. Pablo, ɨ abe
que equia Saulo je ra. Pablo que ma e quiatu brujo rese ra. 10Ñee ngue
ee ra. —Mbia mbɨirĩ ɨrĩsa tuchɨ quiarei nde. Diablo resenda tuchɨ quiarei
nde. Mbae turã ndesenda reã tuchɨ quiarei nde. ¿Mbaerã ereɨco mbia

riquisã quisã Dios ɨcha sɨ re? ¿Manose ra erehuɨ ũquĩ sɨ re? ɨ que Pablo
ñee ɨcuã ee ra. 11—Dios ra nembasi tuchɨ cote. Nderesayra cote. Tenda
rese ra ereɨco mae eã are jiri, ɨ que Pablo brujo je ra. Echeẽ mosebe que
eresa uque tuchɨ ra. Mae eã mbae rese cote. —Jenyiba taisi. ¡Sembucuata
turã na nguia jẽ! ɨ tuchɨ eresayã nguia mbia je cote. 12Ererecua que
echandu ja ra. Nyebe ngue Jesús ɨcua nguiã cote. Nyuruɨra tuchɨ que huĩ
Jesús cheẽ andu ra.

Pablo que siqui Antioquíaa ra; Bernabé rese

13Pablo que nyoɨ Pafos recha cote ra. Nguesenda rese que echoɨ ama
nduɨ ra. Ngasẽ ngue Perge de Panfíliaa ra. Huee sɨ que Juan Marcos sɨ
nyebi Jerusalén nda. Pablo recha. Bernabé abe recha. 14Emo mose que
echoɨ Perge sɨ ra. Ngasẽ ngue sucha tubɨriã Antioquíaa ra. Pisidia, ɨ que
hue ibi je ra. Sábado mose que ɨque judíos chumunuásaa ra. Huee que
echɨ ngoi ra. 15Judíos que leer ɨ Dios cheẽ je ra. Moisés chɨmbesa je. Dios
cheẽ mbuchecuasa chɨmbesa je abe no. Aquere que judíos ñee Pablo je ra.
Bernabé je abe no. —¿Mbia ra jembaaquiatu quiatu jẽ nde? ɨ que ee ra.
16Pablo que juã cote ra. O je que mbia mbuquɨrɨrɨ ra. Ñee ngue ee cote ra.
—Seandu rã se, Israelitas. Seandu rã se, Dios quiato. 17Dios que Israelitas
rerecua ra. Dios que nanderamei cose ndare irabo ra. Siqui tuchɨ que
equia nanderamei ndese ra. Nanderamei chɨ mose Egipto. Dios que
nanderamei mbeta mbeta ra. Dios quirãcuã ngue nanderamei sirõ nyee
Egipto sɨ ra. 18Dios que nyecuachõ tuchɨ quia nanderamei je ra. Cuarenta
años que eriqui nyecuachõ tuchɨ ra. Nanderamei chɨ mose turuquia.
19Sucha tubɨriã jenda que mano ja mbiamo nda. Dios que eɨquia ja ra.
Siete rei sucha tubɨriã. Canaán jenda. Dios que ũquĩ ɨquia ja nanderamei
sɨ ra. Ũquĩ mbae ibi que Dios mee nanderamei je cote ra. 20Dios que
jueces mɨɨ mɨɨ nanderamei nderecuarã cote ra. Jueces que emɨɨ mɨɨ
nguia cuatro cientos cincuenta años nda. Aquere que Dios Samuel mɨɨ
nanderamei nderecuarã nda. 21Aquere que nanderamei ñee Dios je ra.
“Rey mo nguia emɨɨ urererecuarã”, ɨ que Dios je ra. Nyebe que Dios
Saúl mɨɨ ererecuarã nda. Rey. Ae rei Cis riirĩ. Cis rei Benjaminito. Saúl
que siqui arete nanderamei nderecuarã nda. Cuarenta años que eriqui
ererecuarã nda. 22Cuarenta años ua mose que Dios Saúl mombo cote ra.
Dios que David mɨɨ nanderamei ndere cuarã cote ra. Saúl rendaque re.
David rei Isaí riirĩ. Dios que ñee David je ra. “David sebi tuchɨ. Ae quia
ra secheẽ mumba mumbayã”, ɨ que Dios cose ra. 23David sí que Jesús
ramei nda. Dios que Jesús mbu Israel jenda rirõ sacuã huɨɨcuã sɨ ra.
Ucheẽ nguire que Jesús mbu ra. Dios que ucheẽ mbuchebiã nda. 24Jesús
tu nonde que Juan Bautista riqui ñee ñee nanderamei je ra. Israel jenda
je. “Jẽɨcuã sɨ jẽhuɨ. Jemba Dios ɨcha ruɨ. Ĩ nda bautizar ae jẽje”, ɨ tuchɨ
que Juan nguia mbia je ra. 25Umano nonde que Juan ñee mbia je ra. “Ae

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jẽsaarõ nguia nae, ae eã ño se re. Ae ra tu seruɨ. Ae rei ererecua tuchɨ
sesɨ. Se oco aronea eiyao rese”, ɨ que Juan ñee Jesús rɨĩ nda.
26 Seresenda, Abraham ndiirĩ ndei jẽ. Jemo ndiqui Dios ɨcua ã. Nande
je quia Dios ucheẽ mondo nguiã. Nanderirõ sacuã nandeɨcuã sɨ. Dios
que Jesús mondo nande je ra. 27 Jerusalén jenda que Jesús ɨcuayãte
ra. Ererecua ja que chɨ Jesús ɨcuayãte ra. Dios cheẽ mbesa ji abe que
eɨcuayãte ra. Eraã naa mbeɨ raque sábado mose, eɨcuayã mbeɨ. Dios cheẽ
mbuchecuasa cheẽ nguire que Jesús ɨquia ra. 28 “Jesús eɨquia rã”, ɨ tuchɨ
que mbia quia Pilato je ra. Jesús ɨcuã eã ndaque. 29 Nyebe que Jesús
mano ndei ra. Embesa ji cheẽ nguire que Jesús mano nda. Jesús raaque
que embuquichi ira sɨ cote ra. Ñono ngue sɨta rɨbɨcoɨ ji ye ra. 30 Jesús que
quera sɨ manonde cote ra. Dios que embuquera sɨ ra. 31 Galilea jenda que
siqui beɨ quia Jesús rese Jerusalén nae, ũquĩ ngue mae mae equera sɨ rese
cote ra. Mae mae mbeɨ equia Jesús quera sɨ rese cote. Ũquĩ ñee mbeɨ quia
Jesús rɨĩ ã cote. 32 A ureɨco Dios cheẽ turã nenei nenei jẽje a. Dios ñee ñee
nguia nanderameɨ je nyii nae, ũquĩ uresenei senei nguia jẽje a. 33 Nande
je que Dios Jesús mbuquera sɨ ra. Ucheẽ nguire que embuquera sɨ ra. Dios
ñee ñee nguia nanderameɨ je nyii nae, eĩ sɨ que Jesús mbuquera ra. “Nde
rei serucucha. Namo ngue arembuchecua mbia je ra”, ɨ que Dios Jesús rɨĩ
cose ra. Eĩ ngue Salmo dos nda. 34 Dios que Jesús mbuquera sɨ ra. Jesús roo
ra soõ eã mbeɨ cote. Nyebe que Dios ñee nyii ra. “Seturãte ra jẽje. Seturã
David je nyii nae, eĩ sɨ ra seturãte jẽje”, ɨ que Dios ra. “Jesús tambuquera sɨ
jẽje”, ɨ ñene. 35 Co abe rei embesa ji. Ã ndei e ã: “Se rei Ibatenda rucucha
turã. Ibatenda ra seroo sechayã. Seroo ra emoo eã. Sembuquera sɨ rae”,
ɨ que embesa ji ra. 36 David que siqui turã mbeɨ quia uchabenda ja je ra.
Dios cheẽ nguire que eriqui turã ee ra. Aquere que mano nda. Mbia que
echati ngãmeɨ jii rĩ nda. Aquere que David roo soõ cote ra. 37 Jesús roo
quiatu que soõ eã nda. Dios que embuquera sɨ resẽ. Nyebe ae roo soõ eã
nguiã. 38 Seresenda, Jesús mɨɨ ndiqui nandeɨcuã mbutiã sacuã co. A ureɨco
ũquĩ nenei nenei jẽje a. Jẽirandu sacuã erese. 39 Dios que ucheẽ senei senei
nguia Moisés je nyii nae, aque cheẽ nguia r a aba ɨcuã mbutiã eã. Jesús mɨɨ
ndiqui nandeɨcuã mbutiã sacuã co. Nande Jesús ɨcua mose. 40 “Mbae ɨcuã
nda tuchĩ jẽje”, ɨ que Dios cheẽ mbuchecuasa ra. Jẽtesa beɨ u jẽ. Sã Dios
cheẽ mbuchecuasa ɨo eã jẽje. Eĩ ngue Dios cheẽ mbuchecuasa ra:
41 Co jẽ, mbae turã ucuayãsa.
Je nyuruɨra rae. Jemano ndae.
Mbia mae sayã nda asaã ndaque jẽje.
Jẽɨcua sereãte ra equia.
Mbia embuchecua raque jẽje. Nyebe ra jemano,
ɨ que Dios cose ra, ɨ que Pablo ra.
42 Pablo que usẽ nyoɨ echumunuasa sɨ cote ra. —Jenyube rã sábado
nongue. Ũquĩ jẽsenei seneimbe rã u ure je, ɨ que mbia ee ra. 43 Mbia que

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

usẽ ja echumunuasa sɨ cote ra. Judíos tubɨrɨã ngue nyoɨ Pablo ruɨ ra. Bernabé ruɨ abe no. Judíos resenda tubɨrɨã abe no. Pablo que ñee tuchɨ mbia je ra. Bernabé rese. —Dios rese jẽɨngo tuchɨ jẽ, ɨ tuchɨ que equia ee ra.

44 Sábado nongue mose que sucha tubɨrɨã jenda ñumunua ja ra. Ñumunua nua ja Dios cheẽ andu. 45 Judíos mo ngue chɨ mae mae mbia chumunua ndese ra. —Pablo cheẽ ño echanduchĩ nguiã. Nandecheẽ andu rocoĩ, ɨ que judíos ngueteã mbia rese Pablo sɨ ra. Nyebe judíos ñee ɨcuã ɨcuã nguiã Pablo je. 46 Pablo que siquicheã tuchɨ ñee judíos je ra. Bernabé rese. —Jẽ nane je ureɨco rei Dios cheẽ nenei nenei ã. Dios cheẽ nguire ureɨco rei nguiã erenei nenei jẽ nane je ã. Ibate jẽɨngo beɨ sereã ñochĩ. Nyebe jẽɨngo nguiã Dios cheẽ isiteã teã ã. Nyebe ureso nguiã erenei nenei judíos eã je co. 47 Ã ngue Dios ñee ure je cose ra: “Aremingo que secheẽ nenei nenei sacuã mbia ja je ra. Judíos eã ja je. Mbia ibi jenda ja je. Secheẽ isiquia ra siqui beɨ”, ɨ que Dios ure je ra, ɨ que Pablo ra.

48 Judíos eã ia tuchɨ que Pablo cheẽ ndese ra. Ñee turã turã ngue Dios cheẽ nɨɨ nda. Dios que mbia irabo ata ra. Emingo beɨ sacuã ibate. Ũquĩ ngue Jesús ɨcua ja cote ra. 49 Hue jenda ja que embucha mbucha quia Dios cheẽ nenei nenei nda. 50 Judíos que mbia mbuqueta queta tuchɨ Pablo je ra. Bernabé je abe. Ari mbia chɨɨcua mbuqueta tuchɨ que ra. Ameɨ mbia chɨɨcua abe mbuqueta que ra. Nyebe mbia paama ɨ ja Pablo je. Bernabé je abe. Nyebe Pablo mombo nguiã hue sɨ. Bernabé abe mombo no. 51 Nyoɨ nonde que hui tubi mbutomo tomo mbia je ra. —Jẽɨcuã tẽɨcua, ɨ ñe hue jenda je re. Aquere que echoɨ Iconio nda. 52 Jesús quiato ia tuchɨ que chɨ ra. Espíritu Turã ngue siqui tuchɨ quia erese ra.

Pablo que siqui Icónioo nda, Bernabé rese

14 1 Pablo que ngasẽ Iconio nda. Bernabé rese. Judíos chumunuasa que echoɨ ra. Dios cheẽ ngue esenei senei huee ra. Nyebe que judíos tubɨrɨã Jesús ɨcua ra. Judíos eã abe que eɨcua no nda. 2 Judíos ataque que Jesús cheẽ isiteã teã no nda. Ũquĩ ngue judíos eã mbɨɨcuã ɨcuã Pablo je ra. Bernabé je abe no. Ñee ɨcuã ɨcuã tuchɨ erɨĩ. 3 Pablo que chɨ arete huee ra. Bernabé abe no. Siquicheã tuchɨ que equia Dios cheẽ nenei nenei nda. Ebia tuchɨ Dios rese. Dios que embuquirãcuã nda. Nyebe que eriqui mbia mae sayã naa naa nda. —Ɨchõɨño eã ño equia re, ɨ chee mbia Pablo cheẽ je. Bernabé cheẽ je abe no. 4 Mbia cuabẽ ndua turã ja eã. Emo emo ngue siqui Jesús resenda ruɨ ra. Emo emo ngue siqui judíos ruɨ no nda. 5 Nyebe judíos ɨcuã ɨcuã Pablo je. Pablo resenda je abe no. Judíos eã abe eɨcuã ɨcuã ee no. Mbia rerecua abe que eɨcuã ɨcuã ee ra. —¡Pablo nandeɨquia jẽ! ¡Bernabé abe nandeɨquia jẽ! ¡Sɨta nande mombo mombo erese jẽ! ɨ rei que mbia ra. 6 Pablo que jirandu erese ra. Bernabé abe. Nyebe echoɨ uchã sucha tubɨrɨã mo. Licaonia jenda. Listra, ɨ sucha tubɨrɨã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mo je. Derbe, ɨ emo je. Hue rurubi que echoɨ ra. 7Hue jenda je que Dios
cheẽ nenei nenei nda.

Mbia sɨta mombo mombo Pablo rese

8Ngasẽ ngue Listra ra. Huee que emo ngatayã ñɨ ee ra. Eɨtãquieĩ
mosenda beɨ ei ɨcuã. Nyebe ngatayã mbeɨ. 9Aque que Pablo cheẽ ñandu
ra. —Sembucherõ arõ, ɨ ndua uchɨangui re. Pablo que eɨcua ra. Nyeb e
mae nguiatu erese. 10Ñee nyecua que ee ra. —Ehuã ndei rese, ɨ que Pablo
ee ra. Ecuatayã ngue juã asi ngata cote ra. 11Mbia tubɨriã ngue chɨ mae
Pablo chɨmbucherõ ndese ra. Nyebe ucheẽ naa naa u nyue. Pablo riĩ ñee
ñee. —Dios ngaẽ nguichi nande je mbia rã sí a, ɨ rei que nyuruɨra ra.
Tasẽ tasẽ. Licaonia, ɨ hue jenda cheẽ je. 12Mercurio reĩ nda Pablo mbia
je. Mercurio, ɨ mbia umbae dios mo je. Pablo que ñee mbeɨte quia ra.
Nyebe "Mercurio" ɨ mbia ee. Jupiter reĩ nda Bernabé mbia je. Jupiter,
ɨ mbia umbae dios mo je no. 13Hue jenda que ñumunua nua nguia ñee
ñee Jupiter je ra. Ae ñee ñee nguia Jupiter je, aque que ticuasu quimbae
queru Pablo je ra. Ira uti resebe ereru ee. —Ticuasu nandeɨquia ɨquia rã
Pablo je. Nandesei sei ee, ɨ ja que mbia ra. —Pablo rei Dios rã sɨ. Bernabé
rese. Nyebe ticuasu nandeɨquia ɨquia rã ee. Dios raanguia je, ɨ rei que
mbia ra. 14Pablo que echandu ra. Bernabé rese. Nyebe huɨɨrao ndoro
ndoro paama ɨ ee. —Ureya eã jendese, ɨ ñe ne. Ɨque que echoɨ mbia ite
ite rĩ nda. Ñee asi asi mbia je. 15—¿Mbaerã nda re, mbia? ¿Mbaerã nda
ticuasu jẽɨquia ure je re? Mbia chõ ure re. Jẽ na sɨ chõ ure resẽ. Dios
eã ño ure resẽ. Nyebe urechu nguiã Dios cheẽ turã nenei nenei jẽje ã. Ã
mbae ɨcuã jẽsecha ja chõ. Dios quiarei ereco. ¡Ae ruɨ jẽɨngo! Ae que ibei
chao ra. Ae que ibi chao no nda. Ae que ama nyao no nda. Ae que mbae
chao ja ra. Mbae aosa ruɨ jẽɨngo. 16Dios que mbia teachõ cose ra. Mbia
tesareɨ mose esɨ. 17Dios que eturã saã saã mbeɨ quia mbia je ra. Mbi a
eɨcua sacuã. Dios chõ ama mbuchaaqui beɨ nguiã nande je. Ae quia mbae
a mee mbeɨ nguiã nandechɨurã. Dios chõ nandembia mbia beɨ nguiã co, ɨ
que Pablo mbia je ra. 18Eĩ ngue Pablo embiirandu Dios rese ra. Nyebe que
mbia ticuasu ɨquia eã nyee ee ra.

19Emo jiri mose que judíos ngaẽ huee ra. Antioquía sɨ. Iconio sɨ abe
no. Ũquĩ ngue mbia mbɨɨcuã ɨcuã Pablo je ra. Nyebe que mbia sɨta
mombo mombo tuchɨ Pablo rese ra. Pablo manote reĩ nguiã ee. Mbia
que ecuruchoɨ mbutiriri pe jiri sucha tubɨriã sɨ. 20Hue que Jesús ɨcuasa
chɨ Pablo matãte hue ra. Pablo que juã quera cote ra. Osobe que nyebi
sucha tubɨriã nda. Isamamɨ ngue esɨ Derbe ra. Bernabé rese. 21Dios cheẽ
turã ngue esenei senei nguia huee ra. Derbe jenda je. Mbia tubɨriã ngue
Jesús ɨcua hue jenda cote ra. Aquere que nyebi Lístraa ra. Icónioo abe.
Antioquíaa abe. Huee sucha tubɨriã ngue echoɨ nyebi ra. 22Pablo que
Jesús ɨcuasa mbaaquiatu quiatu hue jenda ra. Bernabé rese. —¡Jesús

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rese jẽɨngo tuchɨ jẽ! Mbia ra nandembasi mbasi tuchɨ. Aquere ra Dios
nandererecuarã tuchɨ cote, ɨ que Pablo mbia je ra. Bernabé rese. 23 Ameɨ
mo ngue eirabo rabo mɨɨ ɨno huee ra. Jesús ɨcuasa rerecuarã no hue.
Ñumunua je rerecuarã jaaja. Aquere que huɨ uchɨu sɨ ra. Quiaruã. Ñee
ñee ngue equia Dios je ra. Ñee ñee ee ererecua namonda rɨĩ. —Ã jẽɨngo
Dios ɨcuate ã. Sã Dios jendaarõ arõ, ɨ que Pablo ererecuarã je ra. Bernabé
rese.

Pablo ngãembe Antioquíaa, Bernabé rese

24 Nyoɨ que erecha cote ra. Pisidia, ɨ equia ibi je, hue rĩ ngue echoɨ ra.
Ngasẽ ngue Panfilia no nda. 25 Jesús cheẽ turã ngue esenei senei sucha
tubɨriã Perge jend a je ra. Aquere que echoɨ Atalia no nda. 26 Hue sɨ que
echoɨ ama nduɨ ra. Nguique riita quiti que ecuaẽ tiba Antioquía cote ra.
Mbia hue jenda rane nguiatu que Pablo mondo Bernabé rese Dios cheẽ
nenei nenei sacuã nyii ra. —Chã Dios turã jendeaquiatu jẽso mose, ɨ que
ee nyii ra. Huee que tiba obei cote ra. 27 Ngasẽ mose Antioquíaa, Jesús
ɨcuasa que emunua nua cote ra. Mbae ja que esenei tuchɨ ee ra. —Dios
que urereaquiatu tuchɨ quia ra. Dios que urembucheẽ ñee nguia judíos eã
je ra. Dios que Jesús ɨcua tuchɨ ee ra. Nyebe etubɨriã ndiqui nguiã Jesús
ɨcua cote, ure echeẽ nenei nenei mose, ɨ que Pablo ra. Bernabé rese. 28 Chɨ
arete que Antioquíaa ra. Jesús ɨcuasa ja rese echɨ huee.

Jesús quiato rerecua ñumunua ja

15 1 Judea jenda mo ngue ngaẽ Antioquíaa ra. Ngaẽ ngue Jesús
ɨcuasa mbaaquiatu quiatu ɨcuã nda. —Circuncisión jẽsaã saã ja.
Moisés cheẽ nguire jẽsaã saã, ɨ rei que Jesús ɨcuasa je ra. Eracoĩ ɨre o ji je
chõ eriqui nguiã circuncisión, ɨ ũquĩ je. —Eĩ jenye eã mose ra jẽsoã ibate,
ɨ rei que ra. 2 —Tei, eĩ eã ñene, ɨ tuchɨ que Pablo ee ra. Bernabé rese. —Ae
beɨte. Pablo ñee ñooño nguiã, ɨ tuchɨ Judea jenda. Nyebe ñee tuchɨ nguiã
nyue circuncisión nɨɨ. Nyebe Jesús ɨcuasa mondochoɨ Jerusalén. Jirandu
sacuã circuncisión ndese. Pablo mondochoɨ. Bernabé abe no. Mbia mo
abe no. Ũquĩ mondochoɨ ja. —Jẽso Jerusalén. Jeñee Jesús quiato rerecua
je. “¿Circuncisión nda uresaã saã nde?” jenye oso ee. Sã Jesús quiato
rerecua ñee jẽje. Jenyu ñee ure je cote, ɨ que ñee uchɨmondo je ra. 3 Jesús
ɨcuasa que embucuata turã cote ra. Mondochoɨ Jerusalén. Fenicia ruɨ que
echoɨ ra. Samaria ruɨ abe no. Judíos eã je rese que hue jenda mbiirandu
randu ra. —Judíos eã abe que Jesús isi isi quia cote ra. Judíos eã ngue
huɨ huɨ quia huɨɨcuã sɨ cote ra, ɨ que hue jenda mbiirandu randu ra. Jesús
ɨcuasa ia tuchɨ que eandu ra. 4 Pablo que ngasẽ Jerusalén cote ra. Bernabé
rese. Nguesenda rese no. Hue jenda Jesús ɨcuasa que eisi turã nda. Jesús
quiato rerecua abe que eisi turã no nda. Pablo que Dios turã senei senei
ee ra. —Dios quirãcuã ngue siqui quia ure rese ra. Ure echeẽ naa naa

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mose, ɨ que embiirandu ra. 5 Fariseos Jesús ɨcuasa mo ngue juã ñee cote
ra. —Judíos eã Jesús ɨcua mose, circuncisión jẽsaã saã ee. Jeñee na ee.
“Moisés cheẽ nduɨ jẽɨngo beɨ”, jenye chõ ee, ɨ rei que Fariseos ee ra.
6 Nyebe Jesús quiato rerecua ñumunua ja aque rɨĩ. 7 Ñee ñee tuchɨ nyue
circuncisión nɨɨ. Aquere que Pedro juã ñee nda. —Tacheẽ se, Seresenda.
Dios que seirabo cose ra. Ucheẽ turã nenei nenei sacuã judíos eã je. Ũquĩ
Jesús ɨcua sacuã ngue seirabo cose ra. Ũquĩ jẽɨcuate quia ã. 8 Dios quia
aba chɨã ɨcua jate nguiã co. Judíos eã je abe Dios Espíritu Turã mondo
mondo cote. Nande achõ je eã emondo. Ũquĩ abe je emondo mondo Jesús
ɨcua mose no. “Judíos eã abe sequiato”, ɨ ñe Dios re. 9 Judíos eã Jesús ɨcua
mose, Dios ũquĩ ñɨa mbiasu cote. Nande rã sɨ. Nyebe Dios riqui nguiã
judíos eã je abe siqui turã. Nande rã sɨ. 10 ¿Mbaerã jẽɨngo Dios cheẽ abi
abi chõ nde? Dios cheẽ jembeta mbeta chõchĩ nguia re. Judíos eã je chõ
jẽɨngochĩ embeta re. Embeta ji chĩ nda eãtã tuchɨ aba je cot e re. Ũquĩ
nanderu cose ndare saã aroneate. 11 Dios turã nguia nandemɨngo beɨ
nguiã ã. Dios turã nguia nandemɨngo beɨ nguiã ibate. Nande Jesucristo
ɨcua mose. Dios turã nguia judíos eã abe mɨngo beɨ nguiã ã no. Nande rã
sɨ no, ɨ que Pedro ra.
12 Pablo que mbae senei ja mbia je cote ra. Bernabé rese. Mbia tubɨrɨã
ngue quɨrɨrɨ cote ra. Nyiisaquia que Pablo cheẽ ndese ra. Bernabé cheẽ
ndese abe. —Dios que urererao judíos eã je ra. Urembirãcuã tuchɨ que
equia ee ra. Nyebe mbia mae sayã uresaã saã tuchɨ ee, ɨ que Pablo ra.
Bernabé rese. 13 Pablo cheẽ huɨre que Jacobo ñee cote ra. —Seandu rã se,
Seresenda. 14 Pedro que ñee jẽje namo nda. Dios turãte que judíos eã je
ra. Dios que ũquĩ mo irabo rabo nguesendarã nda. Pedro que jembiirandu
erese namo nda. 15 Eĩ ngue Dios cheẽ mbuchecuasa embesa cosete ra.
Nyebe eriqui nguiã eĩ eĩ ã cote. 16 Ã ndei embesa ji ã:

Se rei Dios. David reco mose que serimba siqui tuchɨ serese ra.
Aquere huɨ ja sesɨ cote.
Achube ra echɨã mbitirõ sɨ cote.
Siqui sɨ ra serese cote.

17 Judíos eã abe ra siqui serese cote.
Mbia sembaerã nda siqui ja serese cote,

ɨ que Dios ra. 18 Eĩ ngue Dios ñee mbia mbiirandu cose ra, ɨ que Jacobo
ra. 19 —Judíos eã mo ngue Dios ɨcua ɨcua quia cote ra. ¡Nandecheẽ
nandembetayã jiri ee jẽ! 20 ¡Nandecheẽ mɨɨ ño nandembesa mondo ee jẽ!
Nandecheẽ mumbayã sacuã. “Mbia soo mondo mondo mose dios raanguia
je, ¡aque soo ra jẽuchĩ jẽ!” nande rã ee. “¡Jeninisi rese siqui rocoĩ nda
jẽɨngochĩ emo ndese jẽ! ¡Jendu rese siqui rocoĩ nda jẽɨngochĩ emo ndes
e jẽ!” nande chõ ee. “¡Eruqui resebe ra soo jẽuchĩ jẽ! ¡Mbae ruqui ra
jẽuchĩ jẽ!” nande chõ ee. Ũquĩ mɨɨ nandembesa rã mondo ee. Nandecheẽ
mumbayã sacuã. 21 Ũquĩ mɨɨ nande rã ee. Ũquĩ ño mbia ñandu ñandu

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbeɨ quia cose ndare beɨ. Mbia Moisés chɨmbesa saã saã sucha tubɨrɨã ja je. Sábado mose beɨ. Judíos chumunua nua mose, ɨ que Jacobo ra.
22—Coche ñene, ɨ ja Jesús quiato rerecua Jacobo cheẽ je. Jesús ɨcuasa ja abe. Nyebe mbia nyeremo mondo Pablo rese. Bernabé rese abe. Silas, ɨ que ee ra. Judas, ɨ que enongue je ra. Barsabás, ɨ abe que equia Judas je ra. Ũquĩ ndei Jesús quiato rerecua mo. Ũquĩ ngue emondo Antioquíaa ra. —Urecheẽ jẽsenei senei Jesús ɨcuasa hue jenda je, ɨ que Jerusalén jenda ra. 23Jesús ɨcuasa que ucheẽ mbesa mondo ee ra. A rei embesai a: —Ure rei Jesús quiato rerecua. Ure rei Jesús ɨcuasa. A ureɨco embesa mbesa jẽje a, Jesús ɨcuasa. Judíos eã je. Antioquía jenda je. Siria jenda je. Cilicia jenda je. Saludos. 24Ureresenda mo ngue nyoɨchĩ jembaaquiatu ɨcuã ɨcuã nda. Ũquĩ ñee jemɨngo asi asite rei. “Circuncisión jẽsaã saã”, ɨ chõchĩ equia jẽje reaẽ. “Moises cheẽ nduɨ jẽɨngo beɨ”, ɨ chõchĩ equia jẽje re. Ũquĩ uremondo eã ñee jẽje. Ae ae chõ nyoɨ nguiã ñee ñooño jẽje. 25Nyebe ureɨco nguiã ñumunua a. Emo ngue ureirabo emondo sacuã jendea ra. Nyeremo uremondo quia aque. Pablo rese. Bernabé abe rese. Urequiato tuchɨ que ũquĩ nda. 26Ũquĩ ɨreĩ ɨreĩ eã tuchɨ nyoɨ Jesucristo cheẽ nenei nenei. Mbia eɨquia arondete raque. Siquicheã tuchɨ. 27Aque Judas uremondo quia jendea aque. Silas rese. Ũquĩ nda jembiirandu ja. Ũquĩ nda urecheẽ senei senei jẽje. 28Espíritu Turã ngue urembaaquiatu ra. Nyebe ra urecheẽ tuchɨã jẽje. Echeẽ mumbayã sacuã. Ã mɨɨ ño uremondo quia jẽje aque. 29“Mbia soo mondo mondo mose dios raanguia je, ¡aque soo ra jẽuchĩ jẽ! ¡Eruqui resebe ra soo jẽuchĩ jẽ! ¡Mbae ruqui ra jẽuchĩ jẽ! ¡Jeninisi rese siqui rocoĩ nda jẽɨngochĩ emo ndese jẽ! ¡Jendu rese siqui rocoĩ nda jẽɨngochĩ emo ndese jẽ!” Coche ũquĩ jemumbayã nguiã. Aque mɨɨ ño urecheẽ urembesa mondo aque, ɨ que embesa ra. Eĩ ngue Jerusalén jenda embesa ee ra.
30Uchɨmondo que emondochoɨ turã nda. Ngasẽ ngue Antioquíaa cote ra. Jesús ɨcuasa hue jenda que emunua ja ra. Embesa ji que emee ee ra. 31Echumunua mos e que leer ɨ ee cote ra. Eya tuchɨ que erese ra. Eya tuchɨ Jerusalén jenda chɨmbesa isi mose. 32Dios cheẽ mbuchecuasa rei Judas. Silas rese. Nyebe que ũquĩ Dios cheẽ nenei nenei tuchɨ Jesús ɨcuasa je ra. Jesús ɨcuasa mbaaquiatu quiatu tuchɨ. 33Chɨ are jiri que huee ra. Jesús ɨcuasa que embuchebi turã mondochoɨ cote ra. Nyoɨ que nyebi Jerusalén nda. 34Silas que siquichõ nda. 35Pablo abe que siquichõ Antioquíaa ra. Bernabé rese. Mbia que embaaquiatu quiatu quia ra. Dios cheẽ turã ngue esenei senei nguia ra. Jesús ɨcuasa tubɨrɨã ngue esenei senei erese ra.

Pablo nyao Bernabé sɨ

36Aquere que Pablo ñee Bernabé je ra. —Nyao nanderique ruɨ Jesús ɨcuasa mbuchesea sea mae ja erese. Dios cheẽ ngue nandesenei senei, hue

jenda mbuchesea sea nyao. Mañɨ Jesús ɨcuasa u mambɨ reae. Nyao erea,
ɨ que Pablo ra. 37—Eno. Juan Marcos abe nanderao, ɨ rei que Bernabé
ra. 38—Tei. Ae que nanderecha Panfíliaa nyii resẽ. Huɨ jeɨ que nande sɨ
resẽ, nande Dios cheẽ nenei nenei mose. ¿Mañɨ nande ra ererao sɨ re? ɨ
que Pablo ra. 39Ñee asi asi chee que nyue ra. Marcos rɨĩ. Nyebe que nyao
nyesɨ ra. Bernabé que Marcos querao ra. Ama nduɨ que echoɨ Chípree ra.
40Pablo que ñee Silas je ra. —Nyao serese, ɨ que ee ra. Jesús ɨcuasa que
ñee ee ra. —Chã Dios turã jendeaquiatu beɨ jẽso mose, ɨ ja que ee ra.
Pablo que nyoɨ cote ra. Silas rese. 41Siria rĩ ngue echoɨ ra. Cilicia rĩ abe
no. Hue jenda Jesús ɨcuasa mbaaquiatu quiatu que echoɨ ra.

Pablo resenda beɨ que Timoteo cote ra

16 1Pablo que nyoɨ Dérbee ra. Lístraa abe echoɨ. Huee que Jesús
ɨcuasa mo ndiqui ee ra. Timoteo, ɨ que ee ra. Esi rei judía.
Esi rei Dios ɨcuasa. Judío eã ngue eru ra. 2Jesús ɨcuasa hue jenda que
Timoteo ɨcua ja ra. Timoteo turãte, ɨ ja que Jesús quiato quia ee ra. 3—
Timoteo tarao serese, ɨ que Pablo ra. Judíos tubɨrɨã ngue chɨ aque ibi
ruɨ ra. —Judío eã ndei Timoteo ru, ɨ ja judíos. Nyebe Pablo circuncisión
naa Timoteo je. Nguerao nguesendarã cote. 4Nyoɨ que sucha tubɨrɨã
mbuchesea sea cote ra. Jesús quiato rerecua cheẽ ngue esenei senei
ja quia mbia je ra. Jerusalén jenda cheẽ. —¡Ũquĩ ñee nda jemumba
mumbachĩ jẽ! ɨ que Pablo nyoɨ quia ra. 5Pablo que Jesús oseɨ uquia Jesús
quiato je ra. Jesús ɨcuasa tubɨrɨã nɨa ngue esɨ quia cote ra.

Echu urembaaquiatu quiatu, ɨ que Macedonia jenda Pablo je cuu ra

6—Nyao Dios cheẽ nenei nenei Asia, ɨ rei ngue re. Espíritu Turã ngue
nya ɨ ee ra. Nyebe echoɨ nguiã Frígiaa. Galáciaa abe. 7Ngasẽ ngue Mísiaa
ra. Nyao Bitinia, ɨ reɨ ngue re. Espíritu Turã ngue nya ɨ ee ra. 8Misia
que echucuaño nyoɨ ra. Ngasẽ nyee Troas. 9Huee que Pablo Macedonia
jenda mo ndea isa ra. Tea que cuu ra. Chĩ nda juã ñee ñee Pablo je cuu
ra. —¡Echu aa Macedóniaa jẽ! Echu urembaaquiatu quiatu, ɨ nda Pablo je
cuu ra. 10Nyebe ureso nguiã ereare. Se abe que aso erese ra. Se rei Lucas.
—Dios urererao quia Macedonia co. Ucheẽ nenei nenei sacuã, ure que
urechue cote ra. Nyebe urecuata nguiã cote.

Pablo tarõ ji que chɨ Filipos ra

11Ama nduɨ que ureso Troas sɨ ra. Erɨɨmbe que ureso iasa ra. Urecuasẽ
nyee que oso Samotracia ra. Isamamɨ ngue ureso Neápolis cote ra. 12Hue
sɨ que ureso ibi rĩ nda. Urecuasẽ nyee oso sucha tubɨrɨã tuchɨ je. Filipos,
ɨ hue sucha tubɨrɨã je. Romanos mbae rei sucha tubɨrɨã. Macedonia, ɨ
que ibi ja je ra. Huee que urecu arete ra. 13Sábado mose que ureso ama
nimíaa nda. Sucha tubɨrɨã ndecha. Huee que judíos riqui ñumunua nua

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbeɨ ñee ñee Dios je ra. Ari que ngaẽ ngaẽ nguia huee ra. Acuanɨ mo
ndese. Urecoi que Dios cheẽ nenei nenei ee ra. 14 Lidia, ɨ que urecheẽ
andusa mo je ra. Ae rei tiru rubi vender ɨsa. Ae rei Tiatira jenda. Ae rei
Dios ɨcuasa. Dios que Pablo cheẽ mbuchecua ee ra. Pablo cheẽ ngue eisi
ra. 15 Nyebe que bautizar ɨ ee ra. Echuchua jenda je abe que bautizar ɨ ra.
—Se Jesús resenda tuchɨ mose jẽje, jenyu uque sechuchúaa, ɨ que Lidia
ure je ra. Ñee tuchɨ ure je. Nyebe urererao nguiã uchuchua.
16 Emo mose que ureso quia mbia ndua nduásaa Dios rese ra.
Nyucuaaque mo ngue uresobeɨshĩ nda. Aba checuayã ɨcuã ngue siqui
tuchɨ quia erese ra. Aba checuayã ɨcuã ngue mbae ɨcua ɨcua quia ee ra.
Nyebe mbia mbae isiquia mee mee tuchɨ quia nyucuaaque rerecua je.
Nyucuaaque cha je. 17 Nyucuaaque que tu Pablo ruɨ ra. Tu ure ja ruɨ.
Ñee ngue ureriĩ nda. —Ã ndei Dios rimba ã. Ibatenda rimba. A echɨ aba
ɨcuã mbutiãsa nenei nenei jẽje a. A echɨ Jesús renei nenei jẽje a, ɨ beɨ
que nyucuaaque quia ureriĩ nda. 18 Ɨ beɨ que nyucuaaque quia ureriĩ nda.
Pablo que echeẽ nyoseɨ chɨã nyee ra. Uba que ñee aba checuayã ɨcuã je
cote ra. —Jesús riĩ aɨco ñee ndeje a. Esẽ nyucuaaque sɨ, ɨ que Pablo aba
checuayã ɨcuã je ra. Echeẽ mosebe que usẽ esɨ ra.
19 Nyucuaaque rerecua que paama ɨ Pablo je ra. —Mbia ra mbae isiquia
mondo monoa techĩ nande je cote re, ɨ nyue. Nyebe que Pablo isi ra. Silas
rese. Curuchoɨ que plaza ra. 20 Mondo que mbia rerecua je ra. —Ã ndei
judíos ã. Mbia mbɨɨcuã ɨcuãte equia ñee ñee ã. 21 "Ure rã jẽɨngo", ɨchĩ
nguiã nande je. Romanos ndaque nande. Ũquĩ nandesaã aronea tuchɨ
quiarei, ɨ que mbia nguerecua je ra. 22 Nyebe que mbia paama ɨ Pablo je
ra. Silas abe je. Ererecua que eɨrao mbuɨ asi ra. —Ira je jẽiruã nua, ɨ que
ererecua ra. 23 Mbia que eiruã nua tuchɨ ra. Tarõ ngue cote ra. —Jẽsaarõ
tuchɨ, ɨ que ererecua eraarõsa je ra. 24 Echeende que etarõ tuchɨ cote ra.
Ei abe que emumbi ɨno ira je ra.
25 Pablo que ñee ñee nguia Dios je itondiite mose ra. Silas rese. Ɨraseɨ
raseɨ abe no. Etarõi que echandu ja quia ra. 26 Aque mose que ibi titi titi
ɨ ra. Etarõsa abe que quiata quiata ja ra. Eiquesa abe que quiata ja ra.
Eicuasa que nyera ja cadenas nda. Etarõ ji sɨ que nyera ja ra. 27 Eraarõsa
que ñumumba ra. Eɨquesa eequia ji rese que mae nda. Etarõ ji uchã neɨ
nguiã ee. Nyebe ñee nguiã. —Tachɨɨquia, ɨ que tiquise rirõ nda. 28 Pablo
que tasẽ ee ra. —¿Mbaerã nda erechɨɨquia re? ¡A urecu chõte a resẽ! ɨ
que Pablo ee ra. 29 —Tata eru, ɨ que eraarõsa mbia mo je ra. Ɨque que
Pablo rea cote ra. Titi titi ɨ tuchɨ que ra. Ngoi que ngũíã ndese Pablo je
ra. Silas abe je. 30 Eraarõsa que ecuruchoɨ taicuee cote ra. Ñee ee. —Sã
Dios serirõ seɨcuã sɨ. ¿Mañɨ ae ra se re? Siqui beɨ sacuã Dios rese re, ɨ que
eraarõsa ra. 31 Pablo que ñee ee cote ra. Silas rese. —Jesucristo eɨcua.
Ũquĩ mose ra Dios nderirõ ndeɨcuã sɨ. Ũquĩ mose ra Dios ndechuchua
jenda abe rirõ huɨɨcuã sɨ, ɨ que Pablo ee ra. 32 Jesús cheẽ ngue esenei

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

senei ee ra. Echuchua jenda je abe que erenei nenei nda. 33Pablo iruã
nua ji que eraarõsa ɨreɨ ɨreɨ ra. Silas iruã nua ji abe. Itondii mose raque.
Bautizar ɨ que eraarõsa je cote ra. Echuchua jenda ja je abe que bautizar
ɨ ra. 34Eraarõsa que Pablo querao mbuquiaru uchuchúaa ra. Silas abe no.
Ey a tuchɨ que ra. Echuchua jenda abe ia tuchɨ. —Nandeɨco Dios ɨcua co
cote, ɨ ñene. Nyebe eya tuchɨ Dios rese.
35Isamamɨmbe que ererecua ñee policía je ra. —Jẽso Pablo mbusẽ
cote. Silas abe jembusẽ, ɨ que ee ra. 36Eraarõsa que ñee Pablo je ra. —A
policía cuaẽ a. Jembusẽ sacuã. Huɨ que jẽsɨ ra. Jẽso turã cote, ɨ rei que
eraarõsa Pablo je ra. 37—Nya, ɨ que Pablo ee ra. —¿Mbaerã ererecua
ureiruã ñooño nde? Mbiasa. Mbae ɨcuã naa mose rocoĩ. Romanos ndaque
ur e abe. Uretarõ ñooño ngue ra. “Nandembusẽ checuayã”, ɨ raque ure je
co cote. Tei. Sã ũquĩ ngaẽ urembusẽ nyecua, ɨ que Pablo ee ra. 38Pablo
cheẽ ngue policía senei nguerecua je ra. “Romanos”, ɨ mose que ererecua
chɨã cuaãcuã ɨ ja ra. 39Ererecua que nyoɨ Pablo rea cote ra. Silas abe rea.
—Ureɨcuã ñochĩ jẽje. Ureɨcuã eã nda cote. Jẽso a sɨ cote, ɨ que ererecua
embusẽ turã mondo cote ra. 40Pablo que usẽ etarõsa sɨ cote ra. Silas rese.
Nyoɨ que Lidia chuchua ra. Hue que echɨ mbɨrĩ Jesús ɨcuasa mundua
ndua ra. Nyoɨ que hue sɨ cote ra. Sucha tubɨriã sɨ.

Pablo que siqui Tesalónicaa ra

17 1Pablo que nyoɨ Antípolis rĩ nda. Apolonia nĩ abe echoɨ. Silas
rese. Hue sɨ que echoɨ ngasẽ Tesalónicaa ra. Huee que judíos
chumu nuasa mo huee ra. Sina goga, ɨ equia tuchua je. 2Pablo que oso
hue sábado mose ra. Querabe que eriqui oso oso beɨ judíos chumunuásaa
ra. Tres sábado que Pablo mbia mbaaquiatu quiatu huee ra. 3Dios cheẽ
ngue esenei senei ee ra. —“Mbia ra Cristo mbasi tuchɨ. Manonde ra quera
sɨ”, ɨ que Dios cheẽ nda. Eĩ ngue mbia Jesús je cote ra. Jesús ae rɨĩ aɨco
ñee ñee jẽje, ae rei Cristo. Ae jẽsaarõ arõ mbeɨte quia, aque rei Jesús, ɨ
que Pablo embaaquiatu quiatu ra. 4Emo emo ngue Jesús isi cote ra. Siqui
que Pablo ruɨ ra. Silas ruɨ abe. Griegos tubɨriã ngue siqui eruɨ no nda.
Dios ɨcuasa rei ũquĩ. Griego ninisi tubɨriã abe que siqui Pablo ruɨ ra. Mbia
chɨɨcua tuchɨ rei ũquĩ. 5Judíos que ngueteãte quia mbia rese Pablo je ra.
Mbia siqui mose Pablo ruɨ. Ae Dios cheẽ andu sereãte quia, ũquĩ ngue
ngueteãte quia mbia rese ra. Nyebe ngata chooño je munua nguiã. Ũquĩ
ngue sucha tubɨriã jenda mbupaama ɨ tuchɨ ra. Mbia tubɨriã ngue mbaba
chee Jasón chuchua je cote ra. —¿Ma Pablo ma nde? ¿Ma Silas ma nde?
Uremee nda mbia ɨcuã je, ɨ rei que judíos ra. 6Pablo oreã ngue ee ra. Silas
abe oreã ngue ee ra. Nyebe que Jasón nduruchoɨ mbutiriri nguerecua
je ra. Jasón ndesenda rese. Ñee nguerecua je. —Pablo ngaẽ ñochĩ mbia
mbɨɨcuã ɨcuã ja aa. Pe jenda mbɨɨcuã ɨcuã jare. 7Jasón eisi turã ñochĩ
nguia uchuchúaa a. Ũquĩ ɨcuã ja que eriqui nandererecua je. César cheẽ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

emumba mumba beɨ chõchĩ nguiã ã. “Jesús quia ererecua tuchɨ César sɨ re”, ɨ chõchĩ Pablo, ɨ que mbia paama ɨ Pablo je ra. 8 Mbia ataque eandu mose que paama ɨ ra. Ererecua abe que paama ɨ ra. 9 Ererecua que mbae isiquia isi Jasón sɨ ra. Jasón ndesenda sɨ abe. —Uremeembe ra jẽje Pablo choɨ mose, ɨ que ererecua ee ra. Ererecua que huɨ ja esɨ cote ra.

Pablo que siqui Beréaa ra

10 Jesús ɨcuasa que Pablo mondochoɨ jeɨ Berea ra. Silas rese. Aque isa mose beɨ. Ngasẽ ngue Berea ra. Nyoɨ que judíos chumunuasa cote ra. 11 Judíos Berea jenda que earacua ra. Tesalónica jenda sɨ. Berea jenda quiatu que Dios cheẽ ñanduse rete ra. Berea jenda que embesa ji tea jeɨ jeɨ ra. —Ma Pablo ñee Dios cheẽ nduɨ sɨ, ɨ que nyue ra. 12 Nyebe que mbia tubɨrɨã Jesús ɨcua ra. Griegos tubɨrɨã abe que Jesús ɨcua ra. Griegos ninisi abe. Mbia chɨɨcua rei griego s ninisi. 13 Pablo que Dios cheẽ senei senei Berea jenda je ra. Judíos Tesalónica jenda que jirandu ra. Jirandure que echoɨ Beréaa mbia mbɨɨcuã ɨcuã Pablo je ra. 14 Jesús ɨcuasa que Pablo mondo ama ndɨsha quiti ra. Silas que siquichõ Beréaa ra. Timoteo rese. 15 Ae Pablo curuchoɨ, ũquĩ ngue tiba esɨ ra. Atenas, ɨ que sucha tubɨrɨã je ra. —A ureɨco nyebi a, ɨ que Pablo je ra. Echebi mose que Pablo ñee ee ra. —Silas jembu jeɨ seje. Timoteo rese, ɨ que Pablo ee ra.

Pablo que siqui Atenas nda

16 Pablo que siqui Silas raarõ arõ Atenas nda. Timoteo abe raarõ arõ. Dios abareã tubɨrɨã ngue huee ra. Ũquĩ ndese quiatu que mbia riqui oo tuchɨ ra. Pablo que mae ɨcuã ũquĩ ndese ra. Pablo que paama ite mbia rese mae nda. Mbia Dios abareã nderequia requia mose. 17 Nyebe Pablo oso oso beɨ nguiã judíos chumunuasa. Ñee ñee tuchɨ hue jenda je. Judíos eã je abe ñee ñee tuchɨ hue jenda mbia je. Dios ɨcuasa je. Plázaa abe que Pablo riqui ñee ñee tuchɨ mbia je ra. 18 Epicúreos resenda mo ngue ngaẽ ñee tuchɨ Pablo je ra. Estoicos resenda mo abe que ngaẽ ñee Pablo je ra. —¿Mbae ɨchõte Pablo quia nande je re? Echeẽse rete eriqui reae, ɨ que emo emo nda. —Dios mo nɨɨ eriqui ñee ñee nande je reae, ɨ que emo emo nda. Pablo ñee ñee mose Jesús rɨĩ. Pablo Jesús quera renei nenei mose. 19 Mbia que Pablo curuchoɨ ibi ato mo cote ra. Huee que ererecua riqui ñumunua nua mbeɨ ra. Ñee ngue Pablo je cote ra. —¿Mbae rɨĩ ereɨco ñee ure je re? Embuchecua ure je. 20 Ã ngue urechanuate quia ra. Ndecheẽ embuchecua ure je. ¿Mbae ere quia re? ɨ que mbia Pablo j e ra. 21 Atenas jenda mɨngo uquia reã mbae mo ndese. Ae siqui Atenas jenda rese, ũquĩ abe mɨngo uquia reã mbae mo ndese. Echeemo andu andu beɨ. Echeemo ndese beɨ.

22 Nyebe que Pablo juã mbia ite re ra. Ibi ato. Ñe e ngue mbia je cote ra. —Tacheẽ jẽje, Atenas jenda. Dios ata rete rese jẽɨngo reae. 23 Secuatasa

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

que amae mae dios tubɨriã jembae rese ra. Emo ndese que amae nda.
“Co Dios mbia mae sayã”, jenye que embesa mɨ nda. Ae je jẽɨngo ñee
ñee ũquĩ. Jemae sayã ndaque. Ae rĩĩ aɨco ñe e jẽje co. 24 Co Dios que ibi
chao ra. Mbae ao ja. Ae rei mbae rerecua. Ibi rɨɨnda rerecua. Ibei jenda
abe rerecua. Dios siquíã ño nguiã tuchuaqui re mbia chɨao. 25 —¿Aba
ra mbae chao seje re? ɨ eã ngue Dios quia ra. Ae quiarei mbae meesa.
Nandembuquiarusa rei ae. Nande mɨngosa rei ae. 26 Mbia mɨɨ ngue Dios
chao ra. Aque rei mbia i ja aque. Emo eã ño nandeɨco nguiã ã. Nande ja
chõ nandeɨco nguiã ã. Dios rei nandeaosa. Nyebe Dios mbae rerecua ja.
—Co ra nyeacuquia co mose. Co ra mano co mose, ɨ beɨ que Dios quia ra.
Mbia recuarã ngue Dios mee mee mbia je ra. 27 Dios que mbia mɨngo ibi
rĩ nda. Ĩ nda mbia Dios requia. Ĩ nda mbia Dios ɨcua. Ɨsho eãte Dios riqui
a. Nande ja jii eriqui a. 28 Dios rĩĩ ae nandeɨco nguiã. Erĩĩ ae nandeɨco
nguiã ngata. Jemo abe que ñee nda. “Dios riirĩ ño nandeɨco ja nguiã ã”, ɨ
que jemo nda. 29 Ae beɨ chõ nandeɨco nguiã ã. Dios riirĩ. “Dios” nandechĩ
nguiã mbia chɨao je. Oro ao ji je. Plata ao ji je. Sɨta ao ji je. 30 Dios que
mbia ɨcuã teachõ cose ra. Mbia aquiatuã mose. Namo ño Dios riqui nguiã
ñee mbia je co. “Jẽhuɨ chõ jẽɨcuã sɨ”, ɨ Dios quia mbia jaje co. 31 Dios que
Jesucristo irabo ra. Jesucristo turã mbeɨ. Jesucristo ra ñee emo je. “Jẽso
tata cuasu”, ɨ ra ee. “Jẽso ibate”, ɨ ra emo je no. Manose chõ nda ñee. Dios
mɨɨ ño eɨcua nguiã. Dios que Jesucristo mbuquera sɨ manonde ra. Nyebe
ra Jesucristo emo mondo ibate. Emo mondo tata cuasu no. 32 —Jesucristo
que quera sɨ manonde ra, ɨ que Pablo ee ra. Mbia que ɨquia ɨquia chõchĩ
nguiã Pablo cheẽ mose. Emo emo ngue ñee ee ra. —Emo mose quiatu ra
ndecheẽ urechandu, ɨ que eataque ra. 33 Pablo que oso mbia recha cote ra.
34 Emo emo ngue siqui eruɨ ra. Ae Jesús cheẽ isi turã, ũquĩ ngue siqui beɨ
eruɨ ra. Dionisio, ɨ que ũquĩ mo je ra. Ae rei mbia rerecua mo. Dámaris, ɨ
que cuña mo je ra. Emo emo abe que siqui Pablo ruɨ ra.

Pablo que siqui Coríntoo ra

18 1 Pablo que oso Atenas ndecha cote ra. Ngasẽ ngue sucha tubɨriã
mo cote ra. Corinto, ɨ que hue je ra. 2 Hue que judío mo ndiqui
ee ra. Aquila, ɨ que ee ra. Ponto jenda que ae ra. Priscila, ɨ que eninisi je
ra. Ũquĩ ngue ngaẽ namo Italia sɨ ra. Italia recha ramo. Claudio judíos
mombo ja mose Roma sɨ. Pablo que oso Aquila chuchua ra. 3 Pablo que
tuchua saã saã nguia mbae ɨre je ra. Eĩ ngue Aquila no nda. Tuchua raã
naa mbeɨ mbae ɨre je. Nyebe Pablo siquichõ nguiã erese. Quieɨ quieɨ
erese. 4 Sábado mose que Pablo riqui oso oso judíos chumunuasa ra. Hue
que eriqui beɨ Dios cheẽ nenei nenei judíos je ra. Judíos eã je abe no.
5 Silas que ngasẽ Macedonia sɨ cote ra. Timoteo rese. Pablo que Dios
cheẽ senei senei tuchɨ quia judíos je cote ra. Jesús mbuchecua checua
tuchɨ ee. —Jesús rei Cristo. Ae jẽsaarõ arõ mbeɨt e quia, aque rei Jesús,

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ɨ tuchɨ que Pablo ee ra. 6 Judíos que paama ɨ Pablo je cote ra. Ñee ɨcuã
ɨcuã tuchɨ que ee ra. Nyebe Pablo huɨɨrao mbaaba aba ee. Taso jendecha,
ɨ ñene. —“Aemɨngo beɨ ra se”, ɨ rei Dios nande je. Jẽ nguiarei Dios cheẽ
isi sereã tuchɨ. “¿Mbaerã Dios cheẽ eresenei eã ure je re?” jenyechĩ nda
seje. ¡Dios cheẽ ngue asenei tuchɨ rei jẽje ra jẽ! Nyebe taendecha. Judíos
eã je Dios cheẽ tasenei senei cote, ɨ que Pablo huɨɨrao mbaaba aba ee
ra. 7 Pablo que oso judíos recha cote ra. Judíos chumunuasa jii esɨ. Justo
chuchúaa. Judío eã ndei Justo. Dios quiato que Justo ra. 8 Crispo que
judíos chumunuasa rerecua ra. Aque que Jesús ɨcua cote ra. Echuchua
jenda ja abe que Jesús ɨcua cote ra. Corinto jenda tubɨrɨã ngue Dios
cheẽ ñandu ra. Mbia tubɨrɨã ngue Jesús ɨcua cote ra. Bautizar ɨ que cote
ra. 9 Itondaru mo ngue Pablo Jesús rea ra. Ñee ngue Pablo je cuu ra. —
Eresiquichechĩ nda mbia sɨ jẽ. Secheẽ esenei senei mbeɨ. Erehuɨchĩ nda
esɨ jẽ. 10 Co aɨco nderea quiatu co. Mbae ɨcuã nda ĩ eã ndeje. Secheẽ
esenei senei mbeɨ. A jenda ra seɨcua ja jiri cote, ɨ que Jesús Pablo je cuu
ra. 11 Pablo que siqui arete Corinto ra. Un año ndobeɨchõ jiri que eriqui
huee ra. Mbia mbaaquiatu quiatu beɨ Dios rɨĩ.

12 Galión ngue Acayo jenda rerecua ra. Aque mose que judíos ñɨmbɨɨcuã
tuchɨ Pablo je ra. Oo que erese ra. Curuchoɨ que nguerecua je ra. 13 Judíos
que ñee ererecua je ra.

—Pablo que mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã nguia ra. Dios rɨĩ.
Nandererecua cheẽ nduɨ eã, ɨ que judíos ra. 14 Pablo nda ñee nguiã ña.
Ererecua Galión nane nguia ñee nguiã esɨ. Ñee judíos je. —Mbae ɨcuã
ndese que Pablo riqui ãte. Eĩ nguia nda jeñee achandu nguiã ña. 15 Mbae
ɨcuã ngue esaã eãte. Pablo cheẽ je chõ jẽɨngo nguiã paama ɨ. Judíos cheẽ
nɨɨ ño jẽɨngo nguiã paama ɨ Pablo je. Nyebe ra jeñee achanua. Jẽ ae jeñee
turã jenyue ae, ɨ que Galión judíos je ra. 16 Mombo ja que uchuchua sɨ
cote ra. 17 Sóstenes, ɨ que judíos chumunua nuasa rerecua je ra. Judíos
eã ngue paama ɨ Sóstenes je ra. Isi ɨcuã ngue ra. Iruã nua tuchɨ que ra.
Ererecua Galión ndésaa que eiruã nua nda. Ererecua que teachõ nda.

Pablo tube Antioquíaa

18 Pablo que siqui atate Coríntoo ra. —Co acua quia jendecha co, ɨ que
uataque je cote ra. Jesús quiato je. Aquila abe que oso erese ra. Priscila
abe no. Ngasẽ ngue ama nimíaa nda. Such a tubɨrɨã. Cencrea, ɨ que hue
sucha tubɨrɨã je ra. Pablo que ua chisia cote ra. —Acheẽ ngue Dios je,
aque que amumbayã nda, ɨ que ua sia cote ra. Siria ɨcha ruɨ que echoɨ
cote ra. Ama ndɨsha ɨcoɨ tuchɨ ruɨ. 19 Sucha tubɨrɨã je que ngasẽ cote ra.
Efeso, ɨ que sucha tubɨrɨã je ra. Aquila que siquichõ eresebe huee ra.
Priscila, ɨ que eninisi je ra. Pablo que oso judío s chumunuásaa ra. Ñee
ñee tuchɨ que judíos je ra. 20 —Eɨco are jiri aa, ɨ rei que judíos ee ra.
Pablo que echeẽ mumba beɨ oso ra. 21 —Taso Jerusalén. Mbia chumunua

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mose taɨco rã Jerusalén. Achube ra mae jendese. Dios sembu mose
ra achube mae jendese, ɨ que Pablo ra. Oso que Efeso sɨ cote ra. Ama
ndɨsha ruɨ beɨ que echoɨ ra. 22 Ngasẽ ngue Cesaréaa ra. Hue sɨ que Pablo
sɨ Jerusalén cote ra. Hue jenda rese que mae nda. Jesús quiato. Hue sɨ
que esɨ Antioquíaa ra. 23 Siqui arete que Antioquíaa ra. Oso que Galacia
cote ra. Frigia abe no. Sucha tubɨrɨã ngue embuchesea sea tuchɨ quia hue
jenda ra. Jesús quiato mundua ndua hue jenda.

Apolos Dios cheẽ senei senei

24 Aque mose que judío mo ngasẽ huee ra. Efésoo. Apolos, ɨ que ee
ra. Alejandría jenda que ae ra. Dios cheẽ nenei neneisa tuchɨ mbia je.
Dios cheẽ ɨcuasa tuchɨ. 25 Apolos que Dios ɨcha ɨcuate ra. Mbia que
embaaquiatu quiatu turã tuchɨ quia ra. Mbia mbaaquiatu turã Jesús rɨĩ.
Juan Bautista cheẽ achõ ngue eɨcua quia ra. Juan bautizar ɨ mose mbia
je. 26 Apolos siquicheã tuchɨ que eriqui mbia mbaaquiatu quiatu ra. Judíos
chumunuásaa. Aquil a que echandu ra. Priscila rese. Nyebe que ũquĩ
Apolos rerao mbaaquiatu quiatu tuchɨ ra. Dios ɨcha que embuchecua
tuchɨ ee ra. 27 Apolos que ososе Acáyaa ra. Nyebe Jesús quiato emondo
turã. Papel que embesa Acaya jenda je ra. Jesús quiato je Acaya jenda
je. —Apolos jẽisi turã, ɨ ee. Apolos que ngasẽ cote ra. Ae Jesús ɨcua quia,
ũquĩ mbaaquiatu quiatu tuchɨ. 28 Apolos que judíos cheẽ siquisã tuchɨ ra.
Judíos mbia mbaaquiatu chooño mose. Jesús rɨĩ eã. Nyebe Apolos echeẽ
ndiquisã. Dios cheẽ ngue esenei senei nguia ee ra. —Jesús rei Cristo. Ae
jẽsaarõ arõ nguia, aque rei Jesús ɨ tuchɨ que Dios cheẽ nenei ee ra.

Pablo que siqui Efésoo ra

19 1 Sɨta ibate bate ite rĩ ngue Pablo sɨ ra. Ngasẽ ngue Efeso cote ra.
Apolos siqui mose Corinto. Jesús quiato mo je que Pablo ngasẽ
Efésoo ra. 2 Pablo que ñee ee ra. —Jẽ Jesús isi mose, ¿Espíritu Turã abe
ɨque jeñɨangui re re? ɨ que Pablo ee ra. —Espíritu Turã ndese ureiranuate,
ɨ que mbia Pablo je ra. 3 Pablo que ñee ee ra. —¿Mbae rɨĩ bautizar ɨ jẽje
re? ɨ que ra. —Juan ñee nɨɨ ngue bautizar ɨ ure je ra, ɨ que Pablo je cote
ra. 4 Pablo que ñee ee ra. —Juan ngue bautizar ɨ mbia je ra. Mbia huɨ
mose huɨɨcuã sɨ. “Ae ra tu seruɨ, aque jẽɨcua jẽ. Jesucristo chõ aque re”,
ɨ que Juan nda, ɨ que Pablo ra. 5 Pablo cheẽ andu mose que bautizar ɨ
Jesús rɨĩ cote ra. 6 Pablo que o chono earõ nda. Espíritu Turã ngue ɨque
echɨangui re cote ra. Ucheemo ngue esaã saã nguia cote ra. Dios cheẽ
ngue embuchecua checua quia mbia je cote ra. 7 Doce que ũquĩ nda. Jesús
quiato.

8 Pablo que oso oso quia judíos chumunuasa ra. Tres meses. Siquicheã
tuchɨ que equia Dios cheẽ nenei nenei nda. —Ererecua tuchɨ quiarei
Dios. Jesús jẽɨcua rã, ɨ que Pablo quia mbia je ra. 9 Emo emo ngue Pablo

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cheẽ ñandu sereã nda. Echeẽ mumba mumba. Jesús rɨĩ ñee ɨcuã ɨcuã mbeɨ mbia ja je. Nyebe Pablo nyao nguiã esɨ. Pablo que Jesús quiato curuchoɨ esɨ ra. Curuchoɨ que Tiranno chuchúaa ra. Huee que eriqui embaaquiatu quiatu cote ra. 10 Dos años ngue Pablo riqui huee ra. Nyebe mbia Asia jenda jirandu ja nguiã Jesús rese. Judíos jirandu ja erese. Judíos eã abe no.

11 Pablo que mbae saã saã tuchɨ quia Dios quirãcuã je ra. Mbia mae sayã ngue esaã saã nguia ra. 12 Mbia rasi mbucherõ sacuã ngue mbia riqui tiru mbucha mbucha Pablo rese ra. Ũquĩ tiru que ecuruchoɨ choɨ quia mbia rasi je cote ra. Ũquĩ tiru ruruchoɨ mose, mbia rasi que nyerõ nyerõ nguia cote ra. Aba checuayã ɨcuã abe que usẽ usẽ nguia mbia chɨã sɨ cote ra. 13 Judíos mo ngue ngata beɨte quia ra. Sucha tubɨriã mbuchesea sea beɨ que equia ra. —Aba checuayã ɨcuã mbusẽ aquiatute que ure ra, ɨ que equia ra. —Jesús rɨĩ aba checuayã ɨcuã nandembusẽ, ɨ rei que nyue ra. Nyebe que ñee aba checuayã ɨcuã mo je ra. —Jesús quirãcuã nɨɨ aɨco jembusẽ mbia sɨ co. Ae Pablo senei senei nguia, ɨ rei que judíos aba checuayã ɨcuã je ra. 14 Sacerdote rerecua riirĩ abe que eĩ sɨ ra. Siete eriirĩ. Esceva, ɨ que sacerdote rerecua je ra. Judío que ae ra. Ae riirĩ ngue eĩ sɨ rei no nda. 15 Ũquĩ ngue ñee ndei aba checuayã ɨcuã je ra. Aba checuayã ɨcuã ngue echeẽ mumba ra. —Jesús aɨcua. Pablo abe aɨcua. ¿Aba chõ jẽ nde? Jaẽɨcuayãte se, ɨ que aba checuayã ɨcuã nda. 16 Aba checuayã nyɨreco que oo erese cote ra. Ucua ucua tuchɨ que ũquĩ ja rese cote ra. Ũquĩ siete rese. Aba checuayã ɨcuã nyɨreco quirãcuã tuchɨ que esɨ ra. Aba checuayã nyɨreco que ũquĩ mbasi ja ra. Nyebe ũquĩ ndasi rasi uchã aba checuayã ɨcuã sɨ. Eɨrao eã ngu e nyoɨ uchã itaicuee rĩ nda. 17 Efeso, ɨ que hue sucha tubɨriã je ra. Hue jenda que jirandu ja erese ra. Judíos que jirandu ja erese ra. Judíos eã abe no. Nyebe hue jenda siquiche ja. Nyebe mbia ñee turã turã jate Jesús rɨĩ. 18 Jesús quiato mo ngue ngaẽ ngaẽ nguia ra. Eya eãte que huɨɨcuã ndese ra. Nyebe huɨɨcuã nenei nenei. 19 Mbia tubɨriã ngue mbae ɨcuã papel mbesa ji curucuaẽ nda. Libros de brujería. Munua ja que huee ra. Ũquĩ ngue esei sei mbia ja résaa cote ra. Mba e isiquia ata tuchɨ raque que ũquĩ libros isiquia ra. Cincuenta mil plata. 20 Mbia tubɨriã ngue Dios cheẽ isi isi quia ra. Dios cheẽ ɨrãtãte que mbia tea quia cote ra.

21 Aquere que Pablo ñee nda. —Taso Macedonia. Acaya abe. Aquere ra aso Jerusalén cote. Jerusalén osore ra aso Roma cote, ɨ que ra. 22 Nguesenda nyeremo ngue emondo Macedonia nda. Timoteo. Erasto rese. Pablo que siquichõ are jiri huee ra. Asia.

Efeso jenda paama ɨ ja Pablo je

23 Aque mose que mbia paama ɨ tuchɨ Jesús rɨĩ nda. 24 Demetrio quia rei mbia mbɨɨcuã ɨcuã nyii. Dios mbuae chuchua que esaã saã nguia ra. Mbae

rendi ãtã je que eriqui sucha ñetẽ naa naa nda. Sucha ñetẽ tubɨriã ngue
esaã saã nguia ra. Dios mbuae chuchuarã. Diana, ɨ que Dios mbuae je ra.
Demetrio que mbae isi tuchɨ quia sucha ñetẽ ndɨbɨshorõ nda. Eresenda
tubɨriãte que sucha ñetẽ naa naasa ra. 25 Nguesenda ja que emunua nda.
Dios mbuae chuchua raãsa que emunua ja ra. Ñee ngue ee ra. —Mbae
nandeisi turãte rei nguiã nandechɨao rɨbɨshorõ ã. 26 Pablo riqui ñee ñee
mbia je co. “Dios mbuae mbia chɨao rei eɨcuãte”, ɨ Pablo quia co. Mbia
riqui echeẽ mumbayãte ã. A jendachõ eã ñene. Efeso mɨɨ eã ñene. Asia
jenda abe eriqui echeẽ andu ã. 27 Ũquĩ ɨcuãte nande je. Nandechɨao ra
mbia isi isiã ñochĩ cote re. Mbia ra huɨ ja chõchĩ Diana chuchua sɨ cote
re. Diana abe sɨ ra mbia huɨ chõchĩ nde. Nandererecua tuchɨ que Diana.
Mbia chɨɨcua tuchɨ que ae. Asia jenda chɨɨcua tuchɨ que ae. ¡Mbia ra huɨ
chõchĩ esɨ jẽ! ɨ que Demetrio ra.

28 Demetrio resenda echeẽ andu mose que paama ɨte ra. —¡Diana
quirãcuãte jẽ! ¡Efeso jenda rerecua quirãcuãte jẽ! ɨ tuchɨ que mbia
tasẽ tasẽ nda. 29 Hue jenda que paama ɨ ja ra. Pare pare ɨ tuchɨ. Pablo
resenda nyeremo ngue eisi ra. Gayo. Aristarco rese. Macedonia jenda.
Ũquĩ nyeremo ngue ecuruchoɨ mbia chumunuásaa ra. 30 —Taɨque se abe.
Tacheẽ ñee mbia je, ɨ rei que Pablo ra. Jesús quiato que Pablo siquisã nda.
31 Asia jenda rerecua mo abe que ucheẽ mondo Pablo je ra. —¡Ereɨquechĩ
nda nde jẽ! ɨ Pablo je. Pablo quiato que ũquĩ nda. 32 Mbia que pare pare
ɨ tuchɨ ra. Tasẽ tasẽ ja que ra. Hue rĩ ja mbia ndua eãte. Mbae mɨɨ ndese
ndua eã. Paama ɨ chooño ja. Eaquiatuã ño ñumunua ñooño nguiã. 33 Mbia
mo ngue mbae senei senei ja Alejandro je ra. Judíos que Alejandro mua
mbia ite re cote ra. —Echeẽ mbia ja je, ɨ que ee ra. Alejandro que o mee
mbia je ra. —¡Jẽquɨrɨrɨ chõ jẽ! ɨ rei ngue ee re. —Mbia je tacheẽ. Ĩ nda
paama ɨã judíos je, ɨ rei ngue re. 34 —Judío chõ Alejandro riqui re, ɨ ja
que mbia ra. Nyebe mbia riqui tasẽ tasẽ mbeɨte re. Dos horas. —¡Diana
quirãcuãte jẽ! ¡Efeso jenda rerecua quirãcuãte jẽ! ɨ tuchɨ que mbia tasẽ
tasẽ nda. 35 Secretario rei ererecua mo. Aque que mbia cheẽ siquisã
cote ra. Ñee ngue ee cote ra. —Tacheẽ jẽje, Efeso jenda. Efeso jenda chõ
nande re. Diana ndei nandererecua. Nande rei Diana ndaarõsa. Diana
naanguia ngue tu ibei sɨ, aque raarõsa chõ nande re. Diana chuchua
raarõsa abe chõ nande re. Mbia jirandu jate ũquĩ ndese. 36 Emo eɨcuayã
eãte. Nyebe jẽquɨrɨrɨ chõ jẽ. ¡Jẽaquiatuã jẽsaã saã eã ño jẽ! 37 Ae jẽisi
seru nae, ũquĩ mbae mbuquiachã eãte dios mbuae chuchúaa. Ũquĩ ñee
ɨcuã ɨcuã eãte dios mbuae rɨĩ. Dios mbuae jenderecua rɨĩ. 38 Demetrio ñee
ɨcuãse mose emo nɨɨ, sã esɨ nandererecua chuchúaa. Demetrio resenda
ñee ɨcuãse mose emo nɨɨ, sã echoɨ nandererecua chuchúaa. Huee chõ
ererecua riqui nguiã mbia cheẽ andu. Sã echoɨ ja ererecua je. Sã ñee
ñee ja nyue ererecua résaa. Mbae ɨcuã nɨɨ. 39 Mbae mo nɨɨ abe mose,
jeñee mbia chumunua mose. 40 Jesús quiato que nandeisi chooñochĩ nda.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nandechɨmbɨɨcuã ñooño ño nguiã. Nandererecua ñee arõte nande je.
Echeẽ nda nandesɨbɨshorõ eã, ɨ que secretario ra. 41 Aquere que huɨ mbia
sɨ ra. Mbia mbuɨ que cote ra.

Pablo nyoɨ Macedóniaa, Gréciaa abe

20 1 Mbia quɨrɨrɨ mose que Pablo Jesús quiato munua nda.
Embaaquiatu quiatu jiri. —Co acua quia co, ɨ que ee cote ra.
Macedóniaa ngue echoɨ cote ra. 2 Hue jenda sucha mbuchesea seate que
echoɨ ra. Jesús quiato mundua ndua. Ngasẽ ngue Gréciaa cote ra. 3 Huee
que eriqui are jiri ra. Tres nyasi. —Taso Siria ama ndɨsha ruɨ, ɨ rei que
cote ra. Jirandu que judíos ɨcuã ndese cote ra. —Nandeisi, ɨ nda judíos
quia Pablo rɨĩ nda. Nyebe Pablo ru nguiã nyebi sɨ Macedonia. 4 Ã ngue
nyoɨ erese ra. Eata rete. Sópater. Berea jenda. Aristarco. Segundo abe.
Tesalónica jenda rei ũquĩ. Gayo. Derbe jenda. Timoteo. Tíquico. Trófimo.
Asia jenda rei ũquĩ. 5 Ũquĩ ja rane nguia nyoɨ nguiã ure sɨ. Troas que echɨ
nguiã ureraarõ. 6 Fiesta de Pascua mose que urecu Filipos ra. Aquere que
ureso ama ndɨsha ruɨ cote ra. Cinco días que tu ure je ama ndɨsha ite re
ra. Urecuasẽ namo ngue Troas cote ra. Ae ureraarõ arõ nguia, ũquĩ ngue
uresiiti cote ra. Urecu are jiri que hue cote ra. Siete días.

Pablo nyoɨ Troas

7 Jesús quiato que ñumunua ja domingo mose cote ra. Mbichae sia
sia nyue. Pablo que embaaquiatu quiatu quia ra. —Taso isamamɨ, ɨ que
ra. Nyebe embaaquiatu quiatu itondiite mose chee. 8 Sucha ibátee que
echɨ ñumunua nda. Eironguia ibate tuchɨ que ra. Ibate tuchɨ que echɨ
ñumunua nda. Tata rendi tubɨrɨã ngue etesae tuchɨ ra. 9 Mbia mo ngue
chĩ ibate ra. Ventana tose. Etiarõ namo ngue ra. Eutico, ɨ que ee ra. Uque
que huĩ ngoi ibate ra. Pablo que ñee oco tuchɨ embeesi esi ra. Eque que
tu ngoɨ ibate sɨ ra. Mano ndei que ra. Tambuchuruã, ɨ rei que emo nda.
Eraaque chõ eriqui reaẽ. 10 Pablo que nguichi u erea ra. Oo tuchɨ que
erese ra. Quiaama ngue ra. —¡Jẽsiquichechĩ nda jẽ! Manoãte, ɨ que Pablo
mbia je ra. 11 Pablo que osoɨ nyuɨ ra. Mbichae que echisia sia ra. U que ra.
Mbia que embaaquiatu quiatube ra. Eresaitõ ndabe chee. Oso que erecha
cote ra. 12 Ae ngoɨ nae, erasiã ño ngue mbia curuchoɨchĩ nguiã. Mbia ia
tuchɨ que ngoɨ je rese cote ra.

Pablo nyoɨ Milétoo

13 Pablo que ñee nda. —Ibi rĩ taso se Asón. Hue sɨ ra aso jendese cote.
Ama ndɨsha ruɨ, ɨ que ra. Nyebe ure rane ureso nguiã ama ndɨsha ruɨ.
14 Ae urecuasẽ nguiã Pablo je Asón cote. Pablo que oso urerese am a
ndɨsha ruɨ cote ra. Canoa naanguia ye. Urecuasẽ ngue Mitilene cote ra.
15 Hue sɨ que ureso ra. Isamamɨ ngue ejoõ acua mo urechucuã cote ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quío, ɨ que hue ejoõ acua je ra. Isamamɨ nongue que urecuasẽ Samos cote ra. Hue sɨ que ureso Trogílioo ra. Huee que urequeneã ureucua ra. Isamamɨ ngue urecuasẽ Milétoo cote ra. 16 Pablo que quɨcoɨ asi Asia sɨ ra. Nyebe uresoã Efésoo. —Tacuasẽ quicoɨ oso Jerusalén. Fiesta de Pentecostés taicusu oso ngasẽ, ɨ que Pablo ra.

Pablo ñee Jesús quiato rerecua je, Efeso jenda je

17 Mileto sɨ que Pablo emo mondo Efésoo ra. —Jenyu, ɨ que ameɨ je ra. Jesús quiato rerecua je. 18 Ũquĩ ngue ngaẽ ee ra. Pablo que ñee ee ra. —Cosete que achu Asia ra. Seɨcuate raque se. Sechɨsaã jẽɨcuate raque. 19 Dios cheẽ ngue asenei senei turã tuchɨ quia jẽje. Secuasu que asaã saã eãte quia jẽje. Acheseo tuchɨ que sequia mbia rese. Judíos que sembasi mbasi tuchɨ quia ra. “Taɨquia”, ɨ rei que judíos quia seje ra. 20 Dios cheẽ ngue asenei senei mbeɨte quia jẽje. Asiquicheã mbeɨ que sequia erenei nenei jẽje. Jembitirõ sacuã. Jeñumunua nua mose. Jenyuchúaa ja abe que aɨco Dios cheẽ nenei nenei jẽje. 21 Acheẽ tuchɨ que jẽje. Judíos je. Judíos eã je ab e no. “¡Jẽɨcuã sɨ jẽhuɨ rã! Jesucristo jẽɨcua rã”, ae tuchɨ que sequia jẽje. 22 Co aso quia Jerusalén co. Co Espíritu Turã sererao quia Jerusalén co. Mañɨ ño nda seje pee. 23 Co mɨɨ ño aɨcua nguiã. Espíritu Turã ngue ñee seje ra. Sucha mbuchesea sea mose que eriqui ñee ñee seje. Mbia ɨcuãte ra seje. Sembasi rae. Sematã ndae. Setarõ ndae. Espíritu Turã ngue sembiirandu ra. 24 Sesiquicheãte ũquĩ sɨ. Sã seɨquia quiatu. “Dios turã esenei senei mbeɨ quia mbia je”, ɨ que Jesús seje ra. Aque mɨɨ ndese chõ aɨco nguiã ndu a co. Echeẽ mɨɨ ndese. Ĩ nda echeẽ amumba eã. 25 Dios nandererecua que asenei senei tuchɨ jẽje. Jemae eã mbeɨ ra serese cote. Aɨcuate se quia co. 26 Jemo siqui sereã mose Jesús rese, se eã ño cote re. Jẽ ño cote re. Jẽ ja je chõ ngue asenei senei ndesẽ. 27 Dios cheẽ ngue asenei senei jate jẽje. Asiquicheã mbeɨ que sequia erenei nenei jẽje. Dios cheẽ mo ngue atibo tibo eãte jẽje. 28 ¡Jẽɨngo turã ño nyɨese jẽ! ¡Jesús quiato abe jẽteaquiatu quia jẽ! Espíritu Turã ngue ñee jẽje resẽ. “Jesús quiato rerecuarã jẽ”, ɨ que Espíritu Turã jẽje resẽ. Jesús quiato jẽteaquiatu quia jẽ. Ũquĩ ndɨbɨshorõ ngue Jesús nguqui mondo ra. Umano mose. 29 Seso mose ra emo ngaẽ ñee ñooño jẽje. Tambɨɨrĩ ɨrĩ, ɨ ra jẽje. Eɨcuã ño ũquĩ nde. Nyacua rã sí. 30 Jendese ra emo ndiqui. Jesús quiato mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã. Jesús quiato mbɨɨrĩ ɨrĩ. “Ĩ nda Jesús quiato siqui nanderese”, ɨ ra ũquĩ. 31 Jẽteaquiatu jẽ. Jaembaaquiatu quiatu tuchɨ que se. Tres años. Jẽ ja que jaembaaquiatu quiatu. Acheseo tuchɨ que sequia jendese. 32 Aɨco jendecha Dios je a. Aɨco jendecha Dios turã je a. ¡Dios cheẽ turã jemumbayã mbeɨ quia jẽ! Dios cheẽ nda jembuquirãcuã. Dios cheẽ nda jemɨngo tuchɨ Jesús quiato rese. 33 Mbae isiquia que achoseɨ choseɨ ãte quia mbia mbae aẽ. Mbia ɨrao abe que achoseɨ chɨãte quia aẽ. 34 Seɨcuate rei que equia aẽ. Se sí chõ aquieɨ quieɨ nguiã icua. Seresenda

mbaerã abe que aquiei quiei quia aẽ. 35 Jaembaaquiatu quiatu beite que
se. “Jẽquiei quiei”, ae beite que sequia jẽje. “Mbaecha reã je mbae jemee
mee”, ae que sequia jẽje. Jesús cheẽ ndese jendua. “Ae mbae meeño nguia
emo je, eya tuchi chõ aque re. Ae eo jenda isi, aque quia eya tuchiã jiri”, i
que Jesús nande je ra, i que Pablo Efeso jenda je ra.
36 Aquere que Pablo ngoi ngũíã ndese ra. Ñee ngue Dios je ra. Ũquĩ ndes
e ja. 37 Mbia que nyese o ja Pablo rese ra. Quiaama ama ngue ra. Eritii
que esiite it e ra. 38 —Jemae iã nda serese cote, i que Pablo ee ra. Nyebe
que eya eã tuchi ra. Pablo rese que echoi erasaa ra. Ama ndisha rimia
ndese. Pablo so rese mae.

Pablo nyoi Jerusalén

21 1 Urecuata que ũquĩ ndecha cote ra. Canoa naanguia ye que
ureso cote ra. Cos que ureso ra. Isamami ngue ureso Rodas cote
ra. Hue si que ureso Pátaraa cote ra. 2 Huee que canoa mo chi ure je ra.
Fenisia rĩ ngue esi quia ra. Aque ye que urea cote ra. Eye que ureso cote
ra. 3 Chipre rese que uremae nda. Ejoõ acua. Ejii rĩ ngue ureso ra. Síriaa
que ureso ra. Tiro que ure cu mbirĩ cote ra. Huee que canoa yenda jea
jea ra. 4 Jesús quiato que urembirõ hue jenda ra. Siete días que ureico
erese ra. Espíritu Turã ngue hue jenda mbucheẽ Pablo je ra. —¡Eresochĩ
nda Jerusalén jẽ! i rei ngue Pablo je re. 5 Aquere que ureso cote ra. Jesús
quiato que nyoi ja ureresе ra. Ama nimia ndese. Eresebe echoi ureresе.
Nguiirĩ abe ruruchoi. Ama ndisha rimia ndes e que urecoi ja urenía ndese
ra. Ñee ñee Dios je. 6 Urechiquiaama ama ja que cote ra. —Co urecua
quia co, ure que ee ra. Canoa ye que ureso cote ra. Hue jenda que nyoi
nyebi uchuchúaa cote ra.
7 Tiro si que ureso cote ra. Ureso que Tolemaida ra. Huee que urecheẽ
ñee Jesús quiato je ra. Ureitõ mii ngue erese ra. 8 Isamami ngue ureso
cote ra. Cesaréaa que urecuasẽ nda. Felipe chuchúaa que ureso ra. Ae
que Jesús cheẽ nenei neneisa ra. Ae que mbaecha reã mbuquiaru sa ra.
Diáconos, i que mbaecha reã mbu quiarusa je ra. Aque chuchúaa que
urecu ra. 9 Cuatro que Felipe rucucha ra. Eruã ja. Dios cheẽ nenei neneisa
ja que ũquĩ nda. 10 Huee urecu are jiri mose que emo ndu ra. Judea si.
Agabo, i que ee ra. Dios cheẽ nenei neneisa que ae abe ra. 11 Ae que tu
ure je ra. Pablo numbicuasa que eisi ra. O que echucua eye ra. Hui abe
que echucua ra. Pablo numbicuasa je. Ñee ngue cote ra. —Espíritu Turã
ndiqui ñee ndeje a. “Ĩ nda judíos ndecua pee Jerusalén. Nemee nda
judíos eã je cote”, i que Espíritu Turã nda, i que Agabo Pablo je ra. 12 Ure
eandu mose queurecheẽ Pablo je ra. Cesarea jenda abe que ñee ee ra.
—¡Eresochĩ nda Jerusalén jẽ! ure ja rei ngue ee re. 13 Pablo que ñee ure
je ra. —¿Mbaerã jẽingo nyeseo seo serese re? ¿Mbaerã jẽingo sembia
eãte re? ¿Mbaete ere? Sã secua Jerusalén ae. Sã seiquia Jesús riĩ ae, i que

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pablo ra. 14 Pablo que uresiquisã aroneate ra. Nyebe urecheẽ eã nguiã e e
cote. —Sã Dios ae riqui ñee ñee ee no, ure chee que ra.
15 Ureɨco quiatu que cote ra. Ureso que Jerusalén cote ra. 16 Jesús quiato
mo abe que nyoɨ ureresе ra. Cesarea jenda. Chipre jenda mo ngue siqui
Jerusalén nda. Masón, ɨ que ee ra. Jesús quiato tuchɨ que ra. Cose tuchɨ
que eriqui Jesús rese ra. Cesarea jenda que urererao Masón nyuchúaa ra.
Huee que urecu erese ra.

Pablo oso Jacobo rea

17 Jesús quiato ia tuchɨ que urecuasẽ mose Jerusalén nda. Ureisi turã
ngue ra. 18 Isamamɨ ngue Pablo sɨ Jacobo rea ra. Ure abe que ureso erese
ra. Huee que ameɨ ja chɨ ra. Jesús quiato rerecua. 19 Pablo que ñee ee
ra. Mba e renei nenei ja ee. —Dios que siqui tuchɨ serese ra. Se echeẽ
nenei nenei mose judíos eã je, ɨ que Pablo Jesús quiato rerecua je ra.
20 Pablo cheẽ andu mose que ñee turã turã Dios je ra. Ñee ngue Pablo je
cote ra. —Jesús quiato tubɨrɨãte que judíos cote ra. "¡Moisés cheẽ nduɨ sɨ
chõ nandeɨco jẽ!" ɨ tuchɨ que ũquĩ nguia ra. 21 Ũquĩ ndiqui ñee ɨcuã ɨcuã
nderɨĩ ũquĩ. "Pablo que judíos ataque mbuɨ Moisés cheẽ sɨ ra", ɨ equia
nderɨĩ ũquĩ. "'Coche rei Moisés cheẽ jemumba. ¡Circuncisión jẽsaãchĩ
jendiirĩ je jẽ! ¡Judíos ataque chɨsaã saã nda jẽsaãchĩ jẽ!', ɨ que Pablo quia
judíos je ra", ɨ rei equia nderɨĩ ũquĩ. 22 ¿Mañɨ nande ra re? Jesús quiato ra
ñumunua ja judíos. Jirandu mose ndereco mose a. 23 ¡Ĩ ere jẽ! Mbia cuatro
que siqui ureresе ra. Ũquĩ ngue ñee Dios je ra. "Ã nda uresaã ndeje", ɨ
que ũquĩ Dios je ra. Ũquĩ nda esaã ee cote. 24 Ũquĩ erao Dios chuchúaa.
Ũquĩ na sɨ esaã nde abe. Nembuturã sacuã. Mbae isiquia emondo ee Dios
chuchúaa. Queñɨ ua sia cote. Ĩ ere quiatu. Mbia ra jirandu jate nderese.
"Pablo abe riqui Moisés cheẽ mumbayã tuchɨchĩ nande rã sɨ", ɨ ra nderɨĩ
cote. 25 Judíos eã je que nandecheẽ Jesús quiato je. Nandecheẽ mɨɨ ño
ngue nandemondo ee. Ĩ nande chõ ngue ee. "Mbia soo mondo mondo
mose dios mo je, ¡aque soo ra jẽuchĩ jẽ! ¡Eruqui resebe ra soo jẽuchĩ jẽ!
¡Mbae ruqui ra jẽuchĩ jẽ! ¡Jeninisi rese rocoĩ nda jẽɨngochĩ emo ndese jẽ!
¡Jendu rese rocoĩ nda jẽɨngochĩ emo ndes e jẽ!" nande que judíos eã je, ɨ
que Jesús quiato rerecua Pablo je ra.

Soldados rerecua Pablo isi

26 Pablo que ũquĩ cuatro querao cote ra. Dios chuchúaa que ererao ra.
Isamamɨ ngue Pablo ñɨmbitirõ nda. Ũquĩ cuatro rese. Oso que ñee Dios
chuchua rerecua je cote ra. —Aque mose ra mbae mo ureɨquia Dios je
cote, ɨ que Pablo ee ra. 27 Siete días que echɨ huee ra. Judíos mo ngue
mae Pablo rese cote ra. Asia jenda mo. Dios chuchúaa Pablo chĩ mose que
judíos mae erese ra. Ũquĩ ngue mbia mbɨɨcuã Pablo je ra. Oo que Pablo
rese ra. Isi que ra. 28 Tasẽ tasẽ ngue ñee mbia je ra. —¡Israel jenda! Jenyu

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rã ureresе. Pablo nandeisi rã. Ae quia oso oso beɨte nguiã ñee ɨcuã ɨcuã judíos rɨĩ. Moisés cheẽ nɨ ɨ abe quia eriqui nguiã ñee ɨcuã ɨcuã mbeɨte. Dios chuchua rɨĩ abe quia eriqui nguiã ñee ɨcuã ɨcuã mbeɨte. Judíos eã mo abete quia equeruchĩ nguiã Dios chuchúaa. Dios chuchua mbɨɨcuãte nyeresẽ, ɨ que mbia paama ɨ Pablo je ra. 29 Pablo quia ñɨ siquichĩ nguiã Trófimo ndese. Pablo quia Trófimo querao abareãte nguiã Dios chuchúaa judíos je. Nyebe ngue mbia riqui nguiã ñee ɨcuã ɨcuã ee. Judíos eã nguia ñɨ ngue Trófimo nde. Efeso jenda quia ñɨ ngue Trófimo nde. Nyebe ngue mbia riqui nguiã ñee ɨcuã ɨcuã Pablo je. 30 Hue jenda que ñɨmbɨɨcuã tuchɨ Pablo je ra. Oo ja que erese ra. Isi que ra. Mbutiriri que Dios chuchua sɨ ra. Dios chuchua que ematã cote ra. 31 Pablo nda mbia ɨquia nguiã ña. Emo ngue oso ñee soldados rerecua je ra. —Mbia Pablo ɨquia serĩte quia pee, ɨ que oso ee ra. 32 Soldados rerecua que soldados munua nda. Oficiales abe no. Nyoɨ asi que mbia ɨcuã ndea cote ra. Mbia que Pablo iruã nua eã cote ra. Soldados rese mae mose. 33 Ererecua que oso Pablo rea ra. Pablo isi que ra. —Echucua cadenas je, ɨ que soldados je Pablo rɨĩ nda. Ererecua que ñee mbia je cote ra. —¿Aba co re? ¿Mbae ɨcuã esaã jẽje re? ɨ que mbia je ra. 34 Hue rĩ ja mbia ñee eã ee. Mbia que ñee ata ata ee ra. Tasẽ tasẽte que ñee ee ra. Ñee ñooño ererecua je. —¿Mbae ra aba ɨcua jeñee nde? ɨ chee que ererecua mbia je ra. —Pablo jenya mbɨrĩ na cuartel, ɨ que ererecua soldados je ra. 35 Pablo ruruchoɨ que ra. Ngasẽ ngue eɨquesa rurubi cote ra. Hue que mbia ɨcuã ɨcuã sí Pablo je no nda. Nyebe soldados ecuruchoɨ nguiã suɨ cote. 36 Mbia que tasẽ tasẽ ngaẽ nguia eruɨ ra. —¡Jẽɨquia rei ae! ɨ que mbia cuaẽ nguia eruɨ ra.

Pablo ñee mbia cuabẽ je

37 Pablo nda emingue nguiã soldados chuchúaa chã. Ae Pablo ñee ño nguiã ererecua je. —Tacheẽ na, ɨ que ererecua je ra. 38 Ererecua que ñee Pablo je cote ra. —¿Griego cheẽ ereɨcuate nde re? Egipto jenda ereɨco reĩ seje. Ae eɨcuã ɨcuã ndiqui gobierno je, ¿ũquĩ nderecua eã nde re? ¿Nde mbia ɨquia ɨquiasa rerecua eã nde re? Cuatro mil mbia ɨquiasa. ¿Nde ererao eã turúquiaa re? ɨ que ererecua Pablo je ra. 39 Pablo que ñee ee ra. —Tei. Judío chõ se re. Tarso jenda chõ se re. Sucha tubɨriã tuchɨ que Tarso de Cilíciaa ra. Tacheẽ na mbia je, aechĩ nguiã ndeje, ɨ que Pablo ererecua je ra. 40 —Eno. Echeẽ ee, ɨ que ererecua ra. Eironguia ibate rese que Pablo ñɨ juã nda. O que emee mbia mbuquɨrɨrɨ ra. Mbia quɨrɨrɨ mose que ñee ee ra. Judíos cheẽ ngue esaã mbia je ra.

22 1 —Seataque, seandu rã. “Eɨcuã”, jenyechĩ nguiã seje. Nyebe tacheẽ jẽje, ɨ que Pablo ra. 2 Pablo judíos cheẽ naa mose, mbia que quɨrɨrɨ ja tuchɨ cote ra. Pablo que ñee mbeɨ mbia je ra. 3 —Judío chõ se re. Társoo que achaacuquia ra. Tarso de Cilicia. Aa que atiarõ nda. Jerusalén ngue atiarõ nda. Gamaliel que sembaaquiatusa ra. Nanderameɨ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nduɨ sɨ que sembaaquiatu quiatu ra. Eraã sɨ. Dios cheẽ ngue amumba
sereã tuchɨ ra. Sã jẽɨngo namo ã no. 4Seɨcuã tuchɨ que eriqui Jesús quiato
je nyii ra. Emo emo ngue aɨquia chee ra. Emo emo ngue aru aru quia
tarõ nda. Mbia ninisi abe que atarõ tarõ nguia ra. 5Sacerdote rerecua
que cartas mondo seje ra. Judíos rerecua abe que cartas mondo seje ra.
Damáscoo nda aso nguiã ererao chã. Judíos je nda cartas arao nguiã ña.
Hue jenda je. Damáscoo nda aso nguiã ña. Jesús quiato requia requia. Aa
nda aru nguiã tarõ ña. Aa nda aru nguiã eiruã nua ña. Jenderecua ũquɨ̃
ɨcuate raque. Jeñee ee ae.

Aɨco uba Dios rese co cote, ɨ Pablo

6Acuasẽ nda Damáscoo chã nde. Tenda ibate que tata mo tu seresae ra.
Ibate sɨ que eru ra. Tata rendi que seresae tuchɨ ra. Sembua tuchɨ que ra.
7Tata rendi rese mae mose que acoɨ oso íbii ra. Echeẽ mo ngue achandu
ra. “Saulo, Saulo. ¿Mbaerã ndeɨcuãte riqui seje re?” ɨ que seje ra. 8“¿Aba
nde re?” ae que ee ra. “Jesús rei se. Nazaret jenda. Ae je ndeɨcuãte riqui”,
ɨ que seje ra. 9Seresenda que siquiche tuchɨ ra. Mae ndei ngue tata rese
re. Echeẽ nguia echanuate nguiã. 10“¿Mañɨ ae ra se re, Sererecua?” ae
que se ra. “Dios que ndeirabo ra. Ehuã cote. Ecuasẽ oso cote. Damáscoo.
Mbae rɨɨ̃ nda acheẽ ja ndeje huee cote”, ɨ que Jesús seje ra. 11Tata rendi
que seresa mungue ra. Seresayã. Nyebe seresenda sererao nguiã seo rese.
Damáscoo.
12Huee que emo ndiqu i ra. Ananías, ɨ que ee ra. Moisé s cheẽ ngue
emumbayã tuchɨ quia ra. Judíos hue jenda que ñee turã ja quia ee ra.
13Ananías que tu serea ra. Ñee ngue seje ra. “Saulo, Jesús quiato ereɨco
co cote. Emae cote”, ɨ que seje ra. Seresa turã ngue cote ra. Amae ngue
erese cote ra. 14Ananías que ñee seje ra. “Nanderu rerecua que Dios ra.
Dios que ndeisi cose ra. Ae Dios choseɨ quia, ũquɨ̃ ɨcua sacuã ngue Dios
ndeisi cose ra. Jesús turã ndese mae sacuã ngue ndeisi cose ra. Jesús cheẽ
andu sacuã ngue ndeisi cose ra. 15Dios cheẽ nda eresenei senei mbia ja
je cote. Ae erechandu, ũquɨ̃ nda eresenei senei mbia ja je cote. Ae rese
eremae, ũquɨ̃ nda eresenei senei mbia ja je cote. 16¿Mbaerã ereɨco chõte
a re? Ehuã na. Sã Jesús quiato bautizar ɨ ndeje. Echeẽ na Jesucristo je. Sã
Dios ndeɨcuã mbutiã”, ɨ que Ananías seje ra.

Dios que atea cuu ra, ɨ Pablo

17Achube que Jerusalén nda. Aso que ñee Dios je ra. Dios chuchúaa.
Huee que Jesús atea cuu ra. 18Jesús que atea ra. Ñee ngue seje ra. “Eso
asi Jerusalén sɨ. A jenda ra ndecheẽ mumba mumbate, nde serenei
nenei mose. Eso erecha” ɨ que Jesús seje ra. 19Acheẽ ngue Jesús je ra.
“Sererecua, a jenda que seɨcuate nyii ra. Seɨcuãte que eriqui nyii ra. Jesús
quiato que asirõ sirõ nguia judíos chumunuasa sɨ nyii ra. Atarõ tarõ ngue

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sequia ra. Airuã nua ngue sequia nyii ra. 20 Mbia Esteban ɨquia mose,
seyate que ũquĩ mose ra. Huee que aɨco ra. Eɨquiasa ɨrao que asaarõ nda”,
ae que Jesús je cuu ra. 21 Jesús que ñee seje ra. “Eso. Taremondo ɨsho.
Secheẽ nda eresenei seneite judíos eã je”, ɨ que Jesús seje ra, ɨ que Pablo
mbia je ra.
22 Judíos eã nɨɨ ñee mose que mbia nyiibute cote ra. Pablo cheẽ andu
sereã cote. —¡Pablo nandeɨquia rei jẽ! Ĩ nda eriquíã cote, ɨ que judíos
tasẽ tasẽ nda. 23 Mbia paama ɨ ja Pablo je. Tasẽ tasẽ. Huɨɨrao mbaaba aba.
Ibi tuba ara ara mombo mombo ibate. 24 Soldados rerecua que ñee cote
ra. —Pablo jendao matã. ¡Nandeiruã nua jẽ! Ĩ nda ñee, ɨ que ererecua
ra. —¿Mbaerã mbia ñee ɨcuã ɨcuã ndeje re? ɨ Pablo je. 25 Soldados que
Pablo chucua ra. Iruã nua nda eña nde. Pablo que ñee capitán je cote ra.
—¿Mbaerã nda seiruã nua nde? Romano ño se resẽ. Mbae ɨcuã asaã eãte
resẽ, ɨ que ra. 26 Capitán ngue oso ererecua mbiirandu cote ra. Pablo cheẽ
nguire. —¡Ereiruã nuachĩ nda jẽ! Romano ño ae re, ɨ que capitán nda.
27 Ererecua que oso ñee Pablo je cote ra. ¿Romano nde re? ɨ que ee ra. Ae,
ɨ que ee ra. 28 Ererecua que ñee mbe ee ra. —Mbae isiquia que amondo
tuchɨ mbia je ra. “Romano” ɨ nonde seje, ɨ que ererecua Pablo je ra. Pablo
que ñee ee ra. —Romano mbeɨ chõ se re. Sechɨacuquia mosenda beɨ, ɨ
que ra. 29 Pablo iruã nua eã ngue cote ra. Mbia que huɨ esɨ cote ra. Mbia
siquiche ja tuchɨ que cote ra. —Pablo nandechucuachĩ. Romano ño eriqui
re, ɨ que mbia cote ra. Ererecua abe que siquiche tuchɨ cote ra. Pablo o
cuare.

Ererecua ñu munua Pablo cheẽ andu

30 —¿Mbaerã judíos paama ɨ Pablo je re? ɨ que soldados rerecua ra.
Isamamɨ ngue ererecua ataque munua cote ra. Sacerdote rerecua ja. Ameɨ
ererecua ja. Pablo que ecuruchoɨ ererecua achõ je cote ra. Ũquĩ ererecua
ñee sacuã ee.

23 1 Pablo que mae huĩ ererecua ja rese ra. Ñee ngue ee ra. —
Seresenda, mbae turã ndese aɨco beɨ co. Namo abe. Nyebe
sesiquicheã mbeɨ riqui Dios sɨ co, ɨ que Pablo ra. 2 Ananías, ɨ sacerdote
rerecua je. Aque que ñee Pablo ji jenda je ra. —Pablo churu rese jengua,
ɨ que ra. 3 Pablo que ñee ee cote ra. —Dios ra ucua nderese jẽ. Ndeturã
eresaã ñooñochĩ nguiã. “¡Moisés cheẽ nda jemumbachĩ jẽ!” ere rei que
ure je. ¿Mbaerã ereɨco echeẽ mumba mumba nde re? “Jengua Pablo
churu rese”, ere chõchĩ nguiã serɨĩ. Moisés cheẽ mumba, ɨ que Pablo
ee ra. 4 Pablo cheẽ andusa que ñee asite ee ra. —¿Mbaerã erecheẽ ɨcuã
sacerdote rerecua je re? Dios emɨngo rei a resẽ, ɨ que Pablo je ra. 5 Pablo
que ñee ee ra. —Sacerdote rerecua eã eriqui reĩ nguiã seje. Ĩ nda acheẽ
eãte eriĩ. Aɨcuayãte quia ñɨ se re. “Jenderecua rɨĩ jẽɨngochĩ nguiã ñee
ɨcuã”, ɨ rei que Dios ñee nande je resẽ, ɨ que Pablo ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Hue rĩ ja ererecua ndua eã. Fariseos, ɨ que ererecua ataque je
ra. Saduceos, ɨ que eataque je no nda. Nyebe Pablo ñee nguiã ee. —
Seresenda, se rei fariseo. Seru ja rei fariseos no. “Mbia mano je ra quera
sɨ”, ae quiatu nguiã co. Ũquĩ je chõ mbia riqui nguiã paama ɨ seje. Ũquĩ je
chõ ngue sereru nguiã jẽje, ɨ que Pablo ererecua je ra. 7 Pablo cheẽ nguire
que ererecua ñee ɨcuã ɨcuã nyue ra. Saduceos que ñee ɨcuã ɨcuã fariseos
je ra. Fariseos abe que ñee ɨcuã ɨcuã saduceos je no nda. 8 Saduceos que
ñee nguia ra. —Mbia raaque ra quera sɨ eã. Angeles eã ibatenda. Mbia
aĩ abe eã, ɨ que saduceos quia ra. Fariseos que echeẽ sobeɨshĩ nda. —
Eraaque ra quera sɨ. Angeles siqui ã ndesẽ. Mbia aĩ abe siqui ã ndesẽ,
ɨ que fariseos ra. Nyebe ererecua ñee ɨcuã ɨcuã nguiã nyue. 9 Tasẽ tasẽ
tuchɨ que nyue ra. Fariseos mo ngue juã ñee nda. Ũquĩ ndei embesasa.
Ñee ngue Pablo rɨĩ nda. —Pablo que mbae ɨcuã saã eãte quia. Emo aĩ ñee
ee reae. Angel mo ñee ee re no ae. Nyebe nandeɨco turã ee no. Ũquĩ mose
ra nandeɨco turã Dios je abe, ɨ que fariseos ra. 10 Mbia que ñe e ɨcuã ɨcuã
mbeɨ chõchĩ nguiã nyue. Soldados rerecua ɨreĩte que eriqui ra. Mbia que
Pablo ɨquia serĩte quia ee ra. Nyebe ñee soldados je. —Jẽso Pablo rea.
Jendao rã jenyuchúaa, ɨ que ererecua soldados je ra.
11 Isa que Jesús ru ñee Pablo je ra. —Eresiquiche techĩ nda, Pablo.
Serenei nenei ngue se a, eĩ ere sɨ ra oso serenei nenei Roma, ɨ que Jesús
Pablo je ra.

Pablo nandeɨquia, ɨ rei mbia

12 Isamamɨ ngue judíos ñee ja nyue ra. —¡Pablo nandeɨquia jẽ! ɨ ja
nyue. Mbae mo nda nandeu eã mbeɨ, Pablo ɨquiayã mbeɨ mose. Nandeyu
eã mbeɨ ra Pablo ɨquiayã mbeɨ mose. Chã Dios nandembasi, Pablo ɨquiayã
mose, ɨ tuch ɨ que judíos ñee nyue ra. 13 Ae Pablo ɨquia serĩte quia, ũquĩ
cuabẽte que ra. Cuarenta que ra. 14 Ũquĩ ngue nyoɨ ja ñee mbia rerecua
je ra. Sacerdote rerecua je abe no. —Mbae mo nda ureu eã mbeɨ, Pablo
ɨquiayã mbeɨ mose. Chã Dios urembasi, Pablo ɨquiayã mose. 15 “¡Pablo
embu ure je!” jenye soldados rerecua je. “Pablo rese uremae na”, jenye
soldados rerecua mbɨirĩ ɨrĩ. Ñeenda cúa ra urechiquitirõ erese. Pablo ra
ureɨquia chã, ɨ rei que judíos ra.
16 Pablo nongue riirĩ ngue jirandu erese ra. Aque que oso Pablo
mbiirandu ra. Soldados chuchúaa. —¡Mbia ra nyiquitirõ tirõ nderese
jẽ! ¡Ndeɨquiachĩ nda jẽ! ɨ que Pablo je ra. 17 Nyebe Pablo ñee soldado
mo je ra. —Senongue riirĩ erao ndererecua je. Ñee nda ndererecua je
chã, ɨ que Pablo ra. 18 Nyebe ererao nguiã nguerecua je. —Pablo que
acuanɨndu mbu ra. Mbae ɨ chõ nda ndeje, ɨ nguerecua je. 19 Ererecua que
acuanɨndu querao eo rese ra. Pe jiri que eñɨ ñee ee ra. —¿Mbae ere u
ñee seje re? ɨ que ererecua ra. 20 Acuanɨndu que ñee ererecua je cote ra.
—Judíos ra ñee ndeje. “Pablo embu ererecua chumunua mose. Ererecua

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra Pablo cheẽ ñandu”, ɨ ra nembɨirĩ ɨrĩ. 21 Ñee ñooño nda ndeje. ¡Echeẽ
nda eremumbayãchĩ jẽ! Judíos cuabẽ nda nyiquitirõ tirõ erese. Cuarenta.
“Mbae mo nda nandeu eã mbeɨ Pablo ɨquiayã mbeɨ mose. Nandeyu
eã mbeɨ ra Pablo ɨquiayã mbeɨ mose”, ɨ tuchɨ judíos, ɨ que acuanɨndu
ererecua mbiirandu ra. 22 Soldados rerecua que ñee acuanɨndu je ra.
—¡Equiɨriɨ chõ oso! ¡Erecheẽchĩ nda emo je jẽ! ɨ que ee ra.

Pablo mondo ererecua Félix je

23 Ererecua que ñee ererecua ataque mo je cote ra. —Sã soldados
ɨcoquiatu. Sã echoɨ Cesarea itondáruu. Sã doscientos choɨ ibi rĩ. Sã
setenta choɨ ticuasu ato. Sã doscientos choɨ ira racuatirõ ji rerecua.
Cesarea ra jẽso itondaru, ɨ que soldados rerecua ñee nda. 24 —¡Ticuasu
jẽisi mua Pablo rendacuã jẽ! ¡Pablo jendao turã nguia jẽ! Jendao turã
ererecua Félix je, ɨ que soldados rerecua ra. 25 Embesa ji que emondo
Félix je ra. Ĩ ngue carta mbesa ra: 26 —Se rei Claudio Lisias. Co ambesa
quia ndeje co, Félix. Mbia rerecua tuchɨ quiarei nde. 27 Co amondo quia
ndeje co. Pablo, ɨ equia ee. Judíos eisichĩ neaẽ. “Nandeɨquia”, ɨ rei ereaẽ.
Se chõ ngue asiquisã nguiã. Romano ndei ae. Nyebe mbia asiquisã nguiã
esɨ. 28 Judíos rerecua chumunua mose que Pablo arao ee ra. “¿Mbaerã
mbia ɨcuãt e riqui Pablo je re?” ae rei ngue ñee ererecua je re. 29 “Pablo
nandetarõ”, ɨ rei que judíos quia ra. “Pablo nandeɨquia”, ɨ rei que judíos
quia ra. Pablo siquíã ndaque mbae ɨcuã ndese. Judíos cose ndare cheẽ
nguire chõ ngue judíos paama ɨ Pablo je ra. 30 Airandu que erese ra.
“Judíos ra Pablo ɨquia”, ɨ que mbia mo ñee seje ra. Nyebe aɨco nguiã
Pablo mondo ndeje aque. Ae eɨcuã ɨcuãte riqui Pablo je, ũquĩ je que acheẽ
nda. “Jẽso quia ñee Félix je”, ae chõ ngue ee ra. Hasta luego. Ĩ ngue carta
mbesa ra.

31 Soldados que Pablo curuchoɨ isa ra. Nguerecua cheẽ nguire. Ngasẽ
ngue Antípatris ra. 32 Soldados que nyoɨ ibi rĩ, ũquĩ ngue ngaẽ nyebi
isamamɨ nda. Ae nyoɨ ticuasu ato, ũquĩ ngue nyoɨ beɨ ngasẽ Pablo
ruruchoɨ ra. 33 Ngasẽ ngue Cesaréaa ra. Soldados rerecua chɨmbesa que
emondo mbia rerecua je ra. Pablo abe que emondo mbia rerecua je ra.
34 Mbia rerecua que mae huĩ carta echɨmbesa rese ra. —¿Ma jenda nde
re? ɨ que Pablo je cote ra. —Cilicia jenda rei se, ɨ que Pablo ee ra. 35 —Ae
ñee ɨcuã ɨcuã nguia ndeje, ũquĩ ngasẽ mose ra ndecheẽ achandu ja, ɨ que
ererecua Pablo je ra. —Pablo jẽteaquiatu tuchɨ Herodes chuchúaa, ɨ que
soldados je cote ra.

Judíos ererecua mbɨɨcuãse Pablo rɨĩ

24 1 Cinco días mose que sacerdote rerecua ngasẽ Cesaréaa cote
ra. Ananías, ɨ equia sacerdote rerecua je. Ererecua ataque mo
ngue ngasẽ erese ra. Tértulo abe que ngasẽ erese ra. Abogado rei Tértulo.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ngasẽ ngue ecuaẽ ñee ñooño Félix je ra. Pablo riĩ. 2 Soldados que Pablo
curucuaẽ ererecua chumunua mose ra. Tértulo que ñee ɨcuã tuchɨ Pablo
riĩ cote ra. Ererecua nda embɨɨcuã nguiã Pablo rɨɨcharã ña. Ñee ngue
ererecua je ra. —Ndeturãte eriqui ure je co, Urererecua. Ndeaquiatute
eriqui ur e je co. Urembiate equia co. 3 Nyebe "ɨaanye" ure beɨ nguiã
ndeje co, Félix. 4 Ureandu mbɨrĩ na. Urecheẽ oco eã nda ndeje nye. 5 Pablo
quiarei siqui chooñoa judíos je. Judíos mbuchesea sea ja. Embɨɨcuã ɨcuã
uchue. Nazarenos, ɨ que judíos ataque mo je ra. Ũquĩ nderecua rei Pablo.
6 Pablo que Dios chuchua mbɨɨcuã serĩte rei ra. Nyebe ureisi nguiã. Urerao
rei que judíos rerecua chumunua mose ra. 7 Lisias tu chõchĩ soldados
rurucuaẽ cote. Ureriquisã. Pablo rirõ ɨcuã ureo sɨ. 8 "Jeñee ɨcuãse mose
Pablo riĩ, jeñee ño oso Félix je", ɨ que Lisias ure je ra. Echeẽ Pablo je no.
Ereirandu ra Pablo rese cote. Eɨcuã ndese, ɨ rei que Tértulo Félix je ra.
9 —Ae beɨte, ɨ ja judíos Tértulo cheẽ mose. Ñee ɨcuã ɨcuã ja Pablo riĩ.

Pablo ñee ererecua Félix je

10 Ererecua que ñoomee Pablo je cote ra. —Nde echeẽ seje cote, ɨ
chõ ñoomee nguiã ee. Pablo que ñee ee cote ra. —Urererecua ɨma nde.
Ndeaquiatute. Nyebe sebite riqui nguiã secheẽ mose ndeje. Ã ngue ñee
ñooño nguia seriĩ nda. Echeẽ tasɨbɨshorõ ndeje. 11 Namo jiri que aso
Jerusalén nda. Doce días. Acheẽ ñee ngue oso Dios je ra. Echeẽ ñee mbia
je ae. Sã mbia nembiirandu ae. "Ae beɨte" ɨ ra mbia ndeje. 12 Emo je que
aɨco ñee ɨcuã ɨcuã eãte Dios chuchúaa ra. Mbia que ambucheẽ ɨcuã eã
nguia nyue ra. Judíos chumunuásaa que aɨco eã mbia mbɨɨcuã ɨcuã nda.
Mbia chuchua ite re abe que aɨco eã mbia mbɨɨcuã ɨcuã no nda. 13 Ã ñee
ñooño ño nguiã seriĩ. Ã mae ãte seɨcuã mo ndese resẽ. 14 Aque mɨɨ ndese
chõ aɨco resẽ. Dios cheẽ yasu ruɨ beɨ chõ aɨco nguiã co. Dios cheẽ yasu
quiarei eɨcuã eã. Dios rei ureru rerecua beɨ. Co aɨco Dios ɨcua co. Co
aɨco Moisés cheẽ ɨcua co no. Co aɨco Dios cheẽ mbuchecuasa chɨmbesa
ɨcua co no. 15 Co aɨco Dios ɨcua ũquĩ na sɨ co. Mbia raaque ra quera sɨ
no. Ũquĩ aɨcuate. Mbia ɨcuã nda quera sɨ. Mbia turã na sɨ. Quera ja chõ
ndae. 16 Nyebe aɨco Dios cheẽ nduɨ beɨ co. Nyebe sechɨã cuaãcuã ɨ eã Dios
sɨ. Mbia sɨ abe. 17 Cosete que aso a sɨ ra. Muchos años. A achube a cote.
Mbae mee mee sacuã mbaecha reã je. Seresenda je. Dios je abe mbae
mee. 18 Achɨmbuturã ngue Dios chuchúaa ra. Mbia eãsa. Mbia ambɨɨcuã
eã. Judíos Asia jenda que mae serese ra. Dios chuchúaa. 19 Sã ũquĩ ngaẽ
serenei ndeje. Seɨcuã mose, sã ũquĩ ngaẽ ñee ndeje. 20 Sã ã abe ñee ndeje.
Seruruchoɨ rei que judíos rerecua chumunua mose ra. Mbae ɨ ãte que
seje ra. "Mbae ɨcuã ngue eresaã nda", ɨ eã ngue ererecua seje ra. 21 "Mbia
mano je ra quera sɨ, ae chõ ndei nguiã co. Ũquĩ je chõ ngue sereru nguiã
jẽje", ae que ererecua je ra. Ũquĩ ɨ equia seje reae, ɨ que Pablo Félix je ra.
Félix rei ererecua.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22—Emo mose ra acheẽ ndeje, ɨ que Félix Pablo je ra. Félix jirandu
tuchɨ rei Jesús chɨmbaaquiatu rese reaẽ. —Sã soldados rerecua ru
rã. Huee quia nda acheẽ nguiã cote. Mañɨ ño nda aba ndeje cote, ɨ
que ererecua Pablo je ra. 23Félix que ñee capitán je cote ra. —Pablo
jẽteaquiatu beɨ jẽ. Jẽhuɨ jẽhuɨ jiri esɨ. Sã equiato ngaẽ ngaẽ erea. Mbae
mondo mondo ee, ɨ que Félix ra.
24Emo mos e jiri que Félix ngasembe Cesaréaa ra. Eresebe que eru ra.
Drusila, ɨ que eninisi je ra. Judía rei eninisi. —Pablo jendu rã. Pablo cheẽ
tachandu rã. Jesucristo rɨĩ̃ tachandu, ɨ que Félix ra. 25Pablo que tu ñee
ee ra. —Sã mbia siqui turã Jesús rã sɨ. Sã mbia ñɨmbirãcuã mbae ɨcuã sɨ.
Dios ra mbia ɨcuã mbuchao, embasi sacuã, ɨ tuchɨ que Pablo Félix je ra.
Félix chɨã ngue cuaãcuã ɨ Pablo cheẽ mose ra. Nyebe ñee Pablo je. —Eso
cote. Serecochĩ̃ mose ra acheembe ndeje, ɨ que Félix Pablo je ra. 26—
Pablo ra mbae isiquia mondo chee seje. Se embuɨ sacuã, ɨ rei que Félix ra.
Nyebe Félix “echu” ɨ ɨ beɨ nguiã Pablo je. 27Eĩ̃ mbeɨ que Félix quia ra. Dos
años. Aquere que Félix ererecua eã cote ra. Porcio Festo que esiquicharõ
nda. Félix que Pablo tarõ mbeɨ mɨɨ nda. —Ĩ̃ nda judíos paama ɨã seje, ɨ
que ra.

Pablo ñee ererecua Festo je

25 1Festo que ngasẽ Cesaréaa cote ra. Félix rendaque re, mbia
rerecuarã. Tres días mose que esɨ Jerusalén cote ra. 2Huee que
sacerdote rerecua ñee ɨcuã ja Pablo rɨĩ̃ nda. Judíos rerecua abe ñee ɨcuã
ja Pablo rɨĩ̃. Festo je ñee ñee Pablo rɨĩ̃. 3—Urembia jiri rã. Pablo eru
Jerusalén, ɨ ja rei que sacerdote rerecua Festo je ra. ɨquia nda eña nde.
Ñeenda cúaa. 4—Pablo tarõ ji ñɨ Cesarea pee. Aruã nda se. Namo jiri
ra aso pee, ɨ que Festo ra. 5—Sã jenderecua abe nyoɨ serese Cesaréaa.
¿Mbae jenye quia Pablo je re? ¿Mbae ɨcuã esaã nde? Nyao pee teñee seje,
ɨ que Festo ra.
6Festo que siqui mbɨrĩ̃ Jerusalén nda. Ocho o diez días. Hue sɨ que eru
nyebi Cesaréaa ra. Isamamɨ ngue esɨ mbia chumunuásaa ra. Ae que mbia
rerecua cote ra. Ngoi que huee ra. —Pablo jendu rã. Echeẽ tachandu cote,
ɨ que mbia je cote ra. 7Pablo que ɨque cote ra. Judíos Jerusalén jenda
que ñee ɨcuã ɨcuã Pablo rɨĩ̃ nda. Maende rocoĩ̃ mbae ɨcuã naa mose. Ñee
ñooño erɨĩ̃. 8Pablo que ñee echeẽ mose ra. Judíos cheẽ ngue esɨbɨshorõ
nda. —Mbae ɨcuã mo asaã eãte resẽ. Judíos chɨmbesa amumbayãte
resẽ. Romanos nderecua cheẽ amumbayãte no ndesẽ. Dios chuchua abe
ambɨɨcuã eãte no ndesẽ, ɨ que Pablo ra. 9—¿Ndeso sereãte Jerusalén nde?
Mañɨ ae ra se quia ndeje hue reae, ɨ rei que Festo Pablo je ra. —Ĩ̃ nda
judíos paama ɨã seje. Judíos tambia jiri, ɨ que equia ndua ra. 10Pablo que
ñee ee ra. —Romanos nderecua raque jẽ. Aɨco raque jẽsaa a. Jẽ nguiatu
jeñee seje. Ã jẽɨngo raque seɨcuate ã. Mbae ɨcuã mo asaã eãte judíos je

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

resẽ. 11 Se mbae ɨcuã naa tuchɨ mose, ¡seɨquia se jẽ! Judíos ñee ñooño
mose serɨĩ, ¿mbaerã nda semondobe judíos je re? Semondo aroneate ee.
Ererecua tuchɨ je semondo rã. Sã ae quia ñee seje, ɨ que Pablo Festo je ra.
12 Festo que ñee nyecuayã cuayã nguesenda je ra. Aquere que ñee Pablo je
cote ra. —"Semondo ererecua tuchɨ je", ere que seje. Taremondo ee cote,
ɨ que Festo Pablo je ra.

Pablo cheẽ tachandu, ɨ Agripa

13 Aquere que Agripa sɨ Cesaréaa ra. Ererecua rei ae. Berenice rese que
esɨ ra. Festo rea. 14 Huee que itõ mocoĩte ra. Festo que Agripa mbiirandu
ja Pablo rɨĩ nda. —A emo tarõ ji ñɨ a. Félix que etarõ mɨɨ nda. 15 Seso
mose Jerusalén, sacerdote rerecua ñee tuchɨ seje. "Pablo eɨquia", ɨ rei
ngue seje re. Judíos rerecua abe ñee ɨcuã ɨcuã tuchɨ Pablo rɨĩ. 16 Acheẽ
ndei ngue ee re. "Tei. Mañɨ ae ra mbia mo ɨquiachõ nde. Mbia eɨcuã
nenei eã mose seje. Ae ñee ɨcuã nguia erɨĩ, sã ũquĩ ngaẽ ñee ee. Sã ñee
nguia nyue sésaa", ae que ee ra. 17 Judíos que ngaẽ a cote ra. "Isamamɨ
jeñee tachandu Pablo je", ae que ee ra. "Pablo jendu rã", ae que isamamɨ
serimba je cote ra. 18 Pablo ucuayãsa que juã ja rei cote ra. Ñee ɨcuã
tuchɨte reĩ nda Pablo rɨĩ seje. Pablo chɨsaã ɨcuã mo ngue embuchecuayã
ñochĩ nguiã seje. "Mbia ra Pablo mbɨɨcuã tuchɨchĩ nde", aechĩ ngue se
re. 19 "Judíos rã eã ño Pablo. Judío ndua rã eã ño Pablo riqui nguiã ndua",
ɨ chõ ngue judíos ñee ñee seje ra. Jesús, ɨ que emo je ra. Judíos que ñee
ɨcuã ɨcuã tuchɨ Jesús rɨĩ nda. "'Jesús que quera sɨ manonde ra', ɨ que
Pablo judíos je ra", ɨ que Festo Agripa je ra. 20 —"¿Mañɨ ae ra se re?" aete
que se ra. Nyebe que acheẽ ee ra. "¿Ndeso sereãte Jerusalén nde? Huee
quia nandecheẽ", ae rei que ee ra. 21 "Sã ererecua tuchɨ quia ñee seje.
Semondo ee Roma", ɨ que Pablo seje ra. "Eno. Aremondo je nda ee re",
ae que ee ra. Nyebe ngue atarõ mbeɨte mɨɨ nguiã, ɨ que Festo Agripa je
ra. 22 Agripa que ñee ee ra. —Se abe nda aque cheẽ achandu rã ña, ɨ que
Festo je ra. —Eno. Isamamɨ nda echeẽ erechandu cote, ɨ que Festo ra.
23 Isamamɨ ngue Agripa huɨɨrao turã mingue ra. Berenice rese.
Ererecua ɨrao. Ererecua ataque chumunua mose que echoɨ ɨque ra.
Soldados rerecua que chɨ ja huee ra. Mbia rerecua mo abe que chɨ ra.
—Pablo jendu cote, ɨ que Festo mbia je cote ra. 24 Festo que ñee cote ra.
—Tacheẽ ndeje, Agripa. Jẽ abe je tacheẽ, mbia rerecua. A eriqui a cote.
Pablo, ɨ equia ee. Ae rɨĩ judíos riqui ñee mbeɨte seje. "Eɨquia", ɨ beɨ seje.
Jerusalén jenda abe ñee mbeɨ erɨĩ. Cesarea jenda rã. "Sã mano", ɨ beɨ seje.
25 ¿Mbae rɨĩ nda aba eɨquia re? Mbae ɨcuã mo esaã eãte resẽ. Ae quiarei
ñee. "Semondo rã ererecua tuchɨ je", ɨ que Pablo seje ra. Nyebe tamondo
ee. 26 ¿Mbae ɨ ra aba embesa mondo ee re? Mbae ɨcuã ngue esaã eãte.
Nyebe Pablo aru nguiã jẽje a. Ndeje chõ ngue aru nguiã, Agripa. Echeẽ
ee. Ĩ nda eɨcuã erembuchecua. Ĩ nda eɨcuã ambesa mondo ererecua tuchɨ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

je. 27 ¿Ma nda aba etarõi mondochõ nde? Eɨcuã mbesa iriã mose, ɨ que
Festo Agripa je ra.

Pablo ñee ererecua Agripa je

26 1 Agripa que ñee Pablo je ra. —¿Mbae ɨ mbia quia ndeje re? Nde
quia echeẽ cote, ɨ Agripa. Pablo que o suɨ ñee ee ra. 2 —Secheẽse
rete ndeje, Sererecua. Judíos que ñee ɨcuã tuchɨ quia serɨĩ nda, Sererecua.
3 Nde quiarei ureɨcuasa tuchɨ. Judíos ɨcuasa tuchɨ nde. Urecheẽ ɨcuã ɨcuã
ereɨcuate nde. Nyebe nderoseĩ nguiatu rã secheẽ andu.
4 Judíos maesate raque se, señetẽ mosenda beɨ. Serecua quiti. Jerusalén
abe. 5 Se rei fariseo. Setiarõ namo mosendachõ ndei fariseo se. Judíos
seɨcuate raque. Fariseos achõ ño ureramei ñee mumbayã mbeɨ. 6 "Mbia
raaque ra ambuquera sɨ", ɨ que Dios ureramei je cose ra. Dios ra ucheẽ
nyabiã. Nyebe "ae beɨ" ae nguiã ee. Ũquĩ nɨɨ ño judíos riqui nguiã
seucuayã ã. Ũquĩ nɨɨ ño mbia riqui nguiã ñimbɨɨcuã seje ã. 7 "Mbia raaque
ra ambuquera sɨ", ɨ que Dios ra. "Ae beɨ", ɨ ja Israel jenda quia ee ã.
Nyebe Israel jenda riqui beɨ nguiã echeẽ nduɨ sɨ ã. "Mbia raaque ra Dios
mbuquera sɨ", ae sequia se abe co. Ũquĩ je chõ judíos ɨcuã ɨcuã ndiqui
nguiã seje, Agripa. 8 ¿Jẽ abe je Dios mbia raaque mbuquera aroneate re?

Seɨcuã tuchɨ Jesús quiato je nyii, ɨ Pablo

9 Se abe que seɨcuã ɨcuãse rete riqui Jesús quiato je cose ra. Nazaret
jenda chõ Jesús re. 10 Seɨcuã ɨcuãte que ee Jerusalén nda. Sacerdote
rerecua que ñee seje ra. Nyebe ngue aɨco nguiã Jesús quiato tarõ tarõ
mbeɨte cose. Sacerdote rerecua cheẽ nguire. Jesús quiato ɨquia ɨquia
mose, "coche rei" ae que sequia ra. 11 Jesús quiato que airuã nua tuchɨ
quia ra. "Ĩ nda huɨ Jesús sɨ", ae rei que sequia ra. Sucha tubɨriã ngue
ambuchesea sea quia ra. Jesús quiato je seɨcuã sacuã. Judíos chumunuasa
mbuchesea sea. Paama ae tuchɨ que sequia Jesús quiato je nyii ra. Ɨsho
tuchɨ que aɨco oso oso Jesús quiato requia ra. Seɨcuã tuchɨ sacuã ee.

Aɨco uba Dios rese co cote, ɨ Pablo

12 Emo mose ngue aso rei nguiã Damáscoo. Sacerdote rerecua semondo
mose. 13 Tacheẽ tuchɨ ndeje, Sererecua. Tenda nandeite re mose que tata
mo tu seresae ra. Ibate sɨ que seresae ra. Seresenda abe resae. Tata rendi
que ureresae tuchɨchĩ nguiã tenda sɨ. 14 Tata rendi rese ma e mose que
urecoɨ íbii ra. Echeẽ mo ngue achandu ra. Hebreo cheẽ. "Saulo, Saulo,
¿mbaerã ndeɨcuãte riqui seje re? Nde sí chõ erechɨmbasi mbasi nguiã
aque. Ticuasu rã tuchɨ quiarei nde aba cheẽ mumba mose. Sã ticuasu
riqui nambacua mbuti no. Sã eriqui hui mbaba ira racua echɨ no. Ũquĩ
na tuchɨ quiarei nde", ɨ que seje ra. 15 "¿Aba nde re?" ae que ee ra. "Jesús
rei se. Ae je ndeɨcuãte riqui", ɨ que seje ra. 16 "Ehuã na. Aɨco nyecua ndeje

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a. Serenei nenei sacuã mbia je. ‘Jesús rese que amae nda’, ere beɨ quia
mbia je. Mbae mo abe ra ambuchecua ndeje. Ũquĩ abe teresenei senei
mbia je. 17 Judíos eã je taremondo. Secheẽ nenei nenei sacuã. Ũquĩ o
taisi eɨcuã ɨcuã mose ndeje. Judíos o abe taisi eɨcuã ɨcuã mose ndeje no.
18 Taremondo judíos eã je. Terembaaquiatu quiatu. Ĩ nda eriquiã mbae
ɨcuã ndese. Ĩ nda eriqui mbae turã ndese. Ĩ nda eriquíã aba mbɨɨrĩ ɨrĩsa
ruɨ. Ĩ nda eriqui Dios ruɨ. Ĩ nda Dios ɨcua. Ĩ nda eɨcuã ambutiã esɨ. Ĩ nda
Dios ũquĩ ngue recoe umbaerã”, ɨ que Jesús seje ra.

Pablo Dios cheẽ senei tuchɨ Agripa je

19 Ibatenda cheẽ ngue amumbayã nda, Agripa. 20 Dios cheẽ ngue asenei
senei tuchɨ mbia je ra. Mbia Damasco jenda je. Jerusalén jenda je abe
no. Judea rurubinda je abe no. Judíos eã je abe no. “¡Jẽɨcuã sɨ jẽhuɨ chõ
jẽ! Dios ɨcha ruɨ jẽɨngo. Jẽɨngo turã. ‘Dios ɨcha ruɨ eriqui’, ɨ nda mbia jẽje
chã”, ae que ee ra. Embaaquiatu quiatu. 21 Nyebe judíos seisi nguiã Dios
chuchúaa. Nyebe eriqui nguiã “nandeɨquia” ɨ seje. 22 Dios que serea quiatu
beɨ quia ra. Namo abe. Nyebe aɨco echeẽ nenei nenei mbeɨ mbia ja je.
Mbaecha je. Mbaecha reã je abe. Moisés cheẽ nduɨ sɨ aɨco ñee ñee mbia je
co. Dios cheẽ mbuchecuasa ruɨ sɨ aɨco ñee ñee mbia je co. 23 Ĩ ngue Dios
cheẽ mbuchecuasa embesa cose ra: “Mbia ra Cristo mbasi mbasi. Aquere
ra mbia eɨquia. Ae rane nda quera sɨ mbia raaque sɨ. Ae ra mbia mbiirandu
ngueco mose uquera rɨĩ. Judíos mbiirandu. Judíos eã ab e mbii randu”, ɨ
que Dios cheẽ mbuchecuasa mbia je cose ra, ɨ que Pablo Agripa je ra.
24 Festo que ñee Pablo je cote ra. —Erequiachã ño nguiã co, Pablo.
Embesai rese mae tuchɨre erequiachãte equia co, Pablo, ɨ que Festo tasẽ
Pablo je ra. 25 —Aquiachã eãte se resẽ, Festo. Acheẽ nyecuate raque
jẽje. Dios cheẽ tuchɨ chõ asenei nguiã jẽje co. 26 A Agripa riqui raque a.
Nandererecua tuchɨ. Echeẽ ee. Ae rɨĩ aɨco ñee jẽje, ũquĩ ngue Agripa ɨcua
tuchɨ ra. Nyebe sesiquiche eãte riqui nguiã ñee ee. Secheẽ ɨcua jate equia
co. Jesús que ñee nyecuayã eã mbia je ra. Jesús mbae saã nyecuayã eã,
ɨ que Pablo ra. 27 —¿Dios cheẽ mbuchecuasa cheẽ ndebite re, Agripa?
Ndebite que ra, ɨ que Pablo ee ra. 28 —“Jesús quiato ra nde cote”, ¿erechĩ
equia seje re? ɨ que Agripa Pablo je ra. 29 Pablo que ñee ee ra. —Nde mɨɨ
eã. Seandusa ja. A jengu ja a. Jesús quiatorã na jẽ, se rã sɨ, aechĩ nguiã
jẽje. Jengasa ra chɨ eã nguiã, se rã sɨ, ɨ que Pablo ra.
30 Pablo ñeende que ererecua juã cote ra. Agripa. Festo abe. Berenice
abe. Ae chɨ ngoi erese, ũquĩ abe que juã nda. 31 Nyoɨ que pe jiri cote
ra. Ñee ñee nyue. —Pablo mbae ɨcuã saã eã tuchɨ chõ nguia re. Eɨquia
aroneate quia eriqui re. Etarõ abe aroneate quia eriqui re, ɨ que erecua
nyue ra. 32 Agripa que ñee Festo je ra. —“Semondo rã ererecua tuchɨ je”,
ɨ chõchĩ Pablo. Ĩ nda aa chõ nandehuɨ esɨ, ñee eã mose. “Semondo rã pe
ererecua tuchɨ je”, ɨã mose, ɨ que Agripa ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pablo mondo Roma quiti

27 1—Pablo tamondo Italia, ɨ que ererecua ra. —Jẽisi suruchoɨ, ɨ
que soldados rerecua mo je ra. Julio, ɨ que soldados rerecua je
ra. Augusto rimba, ɨ que ũquĩ soldados je ra. Emo abe que ecuruchoɨ isi
ra. Se abe que aso erese ra. Lucas rei se. 2Aristarco abe que oso urerese
ra. Macedonia jenda rei ae. Tesalónica, ɨ sucha tubɨriã je. Ureɨque ja que
canoa cuasu ye ra. Adramitio jenda rei canoa. Asia quiti que urecuata ra.
Sucha mbuchesea sea sacuã hue jenda. 3Isamamɨ ngue urecuasẽ Sidón
cote ra. Julio turãte que Pablo je ra. Ecuatasa que eriqui ra. Nyebe Pablo
sɨ uquiato rea. Equiato que eteaquiatu ra. 4Urecuata sɨ que ama nduɨ
ra. Quɨrɨriã ngue ureriquisã nda. Canoa mbucuatayã. Nyebe ejoõ acua
mo uresɨichã nguiã. Eibichɨ que ureso quia cot e ra. —Ɨ nda quɨrɨriã
nandembutiba eã, ure que ra. Chipre, ɨ que ejoõ je ra. 5Cilicia que
urechucuã cote ra. Panfilia abe que urechucuã nda. Urecuasẽ ngue Mira
cote ra. Licia, ɨ que ibi je ra. 6Huee que soldados rerecua canoa cuasu
nongue tea ra. Alejandría jenda rei canoa. —Oso ra Itáliaa, ɨ que ure je
ra. —Aque ye jẽɨngue, ɨ que ure je ra. Ae ureso nguiã eye cote. 7Ureitõte
que oso quia ra. Ureque atate que ama ndɨsha rasa ra. Urecuasẽ nyee
que Gnídoo ra. Quɨrɨriã mbeɨte que ureruba quiti ra. Nyebe ejoõ acua
mo uresɨichã nguiã. Creta, ɨ que ejoõ je ra. Salmón ngue urechucuã nda.
8Ejoõ acua que uremama jiri ra. Quɨrɨriã ɨcuã ɨcuã ngue ure je ra. Buenos
Puertos que urecuasẽ cote ra. Lasea, ɨ que hue rurubinda je ra. Sucha
tubɨriãte que ra.
9Ureitõ mocoĩte que huee ra. Quɨrɨriã tuchɨte chee que ra. Aba ɨreĩte
que quɨrɨriã cote ra. Ama mose. Nyebe que Pablo ñee mbia je ra. 10—
Nandecuata ɨ ɨ mose ra canoa ñɨɨmɨ nande je. Mbae ra ñɨɨmɨ ja canoa
yenda. ¡Nande abe ra nandemanochĩ jẽ! ɨ que Pablo ee ra. 11Soldados
rerecua que Pablo cheẽ mumba ra. Canoanya cheẽ mumbayã. —Nyao
rei, ɨ que soldados rerecua ra. 12—Canoa ndua ɨcuãte a. Quɨrɨriã aronea.
Nyao rei a sɨ. Ma nandecuasẽ ãte Fenice. Huee nda nandecu are jiri
nguiã. Huee que quɨrɨriã eã jiri. Nyao huee, ɨ que ureataque ra. Fenice rei
sucha tubɨriã. Ejoõ acua jenda.

Quɨrɨriã mbia ɨquia serĩ

13Quɨrɨriã ngue uba cote ra. Ichu chooño jiri que cote ra. —Nandecuatasa
jirichĩ cote, ɨ que ureataque ra. Canoa que embucuata cote ra. Ejoõ acua ibi
que ureso quia ra. 14Urecuata ramo mose que quɨrɨriã ɨcuã tu ure je ra. Ejoõ
acua quiti que eru ra. Noreste, ɨ que aque quɨrɨriã je ra. 15Quɨrɨriã ngue
canoa mbucuatayã ureruba quiti ra. —Sã quɨrɨriã ae nanderuruchebi serao,
ure chee que ra. 16Ejoõ quitera quiti que ureso ra. Ejoõ ngue quɨrɨriã nyoote
ure sɨ ra. Clauda, ɨ que ejoõ je ra. Canoa ñetẽ ngue urembuti serao quia ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Canoa cuasu riita rese. Ejoõ quitera quiti que canoa ñetẽ urechuchã canoa
cuasu ye cote ra. Eusite raque. 17 Canoa ñetẽ ngue urechuchã canoa cuasu
ye ra. Canoa cuasu que echucua chucua ra. —Quiɨriã nda embuquiatachĩ
nande je re, ɨ que ra. Mbia siquiche tuchɨ que ra. —¡Eriɨri ɨrɨ quiti ra
nyaochĩ jẽ! Nandejaã ndae, ɨ que nyue ra. Nyebe que tiru canoa aronda
mbuquichi cote ra. —Sã canoa ae sɨ quia nandererao surucuata, ɨ que nyue
ra. 18 Isamamɨ abe que quiɨriã ɨcuã ɨcuã mbeɨte ra. Nyebe mbia mbae
mombo mombo nguiã ii. Canoa yenda. Emumbebɨ sacuã. 19 Aquere que
ureitõ sɨ no nda. Isamamɨ ngue mbae uremombo mombo ja cote ra. Canoa
mumbebɨ tuchɨ cote. 20 Ureitõ mocoĩ mocoĩ tuchɨ ama ndɨsha riite re. Itõ
nguicoɨ beɨ que ure je ra. Quiɨriã mbeɨ. Pã ɨ beɨ. Tenda checuayã mbeɨ que
ra. Nyasi tata abe checuayã beɨ que ra. —Nandecuaseã mbeɨchĩ nda ibi je
re. Ama ndɨsha riite re ra nandemanochĩ nde, ure chee que ra.
21 Mbae que ureu eã mocoĩ mocoĩ nda. Nyebe que Pablo juã ñee mbia
je ra. Canoa yenda je. —Seresenda, secheẽ ngue jemumbachĩ nda.
Secheẽ aba mumbayã mbichĩ. Crétaa nandecuchõ mbichĩ. Ĩ nda canoa
yenda nandemomboãte ii. Mbae mbuquiachã nondechĩ. 22 ¡Jeñɨmbirãcuã
ño jẽ! Nande mo nda mano eã. Canoa nda quiachã. Nande quiatu ra
nandequiachãyã. 23 Dios rimba rei se. Dios que ángel mo mbu ñee seje
isa ra. 24 "¡Eresiquichechĩ nda jẽ, Pablo! Eremano eã ndae. Erecuasẽ nyee
r a ererecua Roma jenda je. Nderiĩ nda nderesenda mo manoã. Dios ra
eteaquiatu ja," ɨ que ibatenda seje ra. 25 Seresenda, ¡jeñɨmbirãcuã ño jẽ!
Dios aɨcua tuchɨte quia co. Dios ra ucheẽ nyabiã nande je. Angel cheẽ
nguire ra nandemanoã. 26 Quiɨriã nda nandemondo ejoõ acua mo ndese,
ɨ que Pablo ra.
27 Ureitõ mocoĩ mocoĩte que ama ndɨsha riite re ra. Catorce días.
Quiɨriã ngue ureruruc uata chõte quia ra. Adria, ɨ que ama ndɨsha je ra.
—Ama nimia nanderubite rei reae, ɨ que canoa yenda ra. Itondiite mose.
28 Ama ndiite que embuchecha ra. ¿Ecua tuchɨ ere? ɨ que nyue ra. Treinta
y seis metros. Pe jiri que embuchecha sɨ no nda. Veintisiete metros cote.
29 —¡Canoa nda cua ɨchĩ sɨta je jẽ! ¡Quiatachĩ nda jẽ! ɨ que mbia nyue
ra. Nyebe mbae usi mondo mondo nguiã ii canoa ndiquisã sacuã. Mbae
usi cuatro. Anclas, ɨ que ũquĩ je ra. Ae ecuasa chɨ nguiã canoa ndese
embutiba. —Quiatuchu, nyaashĩ, ɨ tuchɨ que equia ra. 30 —Nandechã
nyecuayã, ɨ que canoanya rimba ra. Nyebe canoa ñetẽ mbuquichi mondo
ii. —Mbae usi urechucua mondo ii. Urechucua canoa ai rese, ɨ que
urembɨiriĩ ɨrĩ nda. —Nandechã nyecuayã, ɨ chõ mbeɨ que equia nyue
ra. 31 Pablo que ñee soldados je ra. Ererecua abe je. —Ã chɨchõ eã mose
canoa ye, jeñɨimɨ ja rae. Ama nda jẽɨquia, ɨ que Pablo ra. 32 Ae soldados
canoa ñetẽ sã nyisia nguiã. Emondo ii. Huɨ esɨ cote.
33 Nyaashĩ namo mose que Pablo ñee ja mbia je ra. —Mbae mo jẽu jiri
cote. Jeniãcuã mocoĩ mocoĩte que. Mbae mo ngue jẽuãte catorce días.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jengueãte que catorce días no. 34Mbae mo jẽu rã cote ae. Ĩ na jẽquirãcuã
jiri. Mbae mo nda jeĩ eã jẽje. Jemo nda mano eã, ɨ que Pablo ee ra.
35Aquere que Pablo mbichae sirõ nda. Łaanye, ɨ que Dios je ra. Mbia resa
rae. Nyisia que ra. U que cote ra. 36Pablo cheẽ ngue mbae oseɨ uquia
mbia je ra. Mbia ja que mbae u cote ra. 37Urecuabẽte que canoa yenda
ra. Doscientos setenta y seis que ure ra. 38Mbia ja que mbae u tuchɨ ra.
Quiata a raanguia que emombo mombo ii cote ra. Canoa mumbebɨ sacuã.

Canoa jaã

39Urechaashĩ ngue cote ra. Ibi rese que uremae cote ra. —A
ureɨcuayãte, ɨ que mbia ibi je ra. Eɨcoɨnda rese que uremae nda. Ama
nimia turã. —Nyao nguichi huee. Eɨcoɨnda, ɨ rei que ererecua ra.
40Anclas sã ngue echisia sia ra. Anclas recha beɨ ii. Canoa mbuchaa
chaasa que embuquiata ra. Tiru ɨcoɨ que embuchesecobe quɨrɨriã je ra.
Canoa ngue ngata ama nimia turã nguiti cote ra. 41Iaãcuã eɨcoɨnda que
canoa jaã nda. Eriquiraa eãsaa. Canoa ai que jaã tuchɨ ra. I rebera tubɨriã
ngue ra. Canoa ndiita mbaaba aba. Eriita que nyiquɨiso ra. Quiata que ra.
42Soldados que ñee cote ra. —Ã ecuasa riqui ã nae, iã nandeɨquia ja jẽ! Ĩ
nda echoɨ eã ita. Oso chee eã, ɨ rei ngue soldados re. 43Soldados rerecua
que Pablo ɨquia sereã nda. Nyebe ñee nguiã soldados je. —¡Ecuasa mo
nda jẽɨquiachĩ jẽ! ɨ que soldados je ra. Ererecua que ñe e mbia je cote
ra. —Eita aquiatu jẽso ii. Jẽso usẽ ama nimia ndese. 44Eita aquiatuã, jẽso
mbebɨ ira rese, ɨ que soldados rerecua ure je cote ra. Eĩ ure ja que usẽ
ama nimia ndese cote ra.

Ngasẽ ejoõ ácuaa Máltaa

28 1Uresẽ ja que ama nimia ndese ra. —Malta, ɨ que a je ra. Ejoõ
acua je, ɨ que hue jenda ure je ra. 2Hue jenda turãte que ure je
ra. Tata que emendi ure je ra. Urechee sacuã. Tiquindiiseĩte que eriqui
ure je ra. 3Pablo que nyea queru mbuchuuta ra. Nyea mbucha mose que
mbeɨ usẽ asi Pablo echɨ ra. Mbeɨ que Pablo o shɨu ra. 4Eo resebe tuchɨ
que eñɨ nda. Nyebe hue jenda ñee ñee nyue. —Mbia ɨquia ɨquiasa Pablo
reae. Oso chee que ama ndɨsha sɨ no. A mbeɨ riqui eshɨu a no. Mano nda
cote reae. Huɨɨcuã mose, ɨ rei que hue jenda nyue ra. 5Pablo que mbeɨ
mbaba tátaa ra. Erasiã mbeɨ que Pablo je ra. 6Mbia que mae nguiatu
Pablo rese ra. —Ma eruru. Embusiate rei rae. Mano ndae, ɨ rei que ra.
Mbia que mae nguiatute rei u nguiã erese. Erasiã mbeɨte que ee ra. Nyebe
mbia ucheẽ mbuchebi nguiã. —Dios mo ndei Pablo, ɨ que mbia cote ra.
7Hue robeɨchõ ngue ererecua mbae ibi ra. Ejoõ acua rerecua. Publio,
ɨ que ererecua je ra. Urererao que uchuchúaa ra. Urembuquiaru turãte
que ra. —Jẽitõ mocoĩ jiri, ɨ que ure je ra. Tres días que ureitõ erese ra.
8Publio ru rasite que ra. Eracute que ra. Eruushɨ ruquite que ra. Pablo

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

que oso erea ra. O que echono earõ nda. Ñee ngue Dios je ra. Nyerõ ngue
cote ra. 9 Aquere que mbia rasi ngaẽ ngaẽ ja Pablo je cote ra. Ejoõ jenda
ja. Dios que embucherõ ja ra. 10 Mbia que mbae mee mee tuchɨ ure je ra.
Urecuata mose que mbae chuchã nyuchã tuchɨ canoa ye ra. Urechɨurã.

Pablo ngasẽ Rómaa

11 Ejoõ acua que urecu beɨ ra. Tres meses. Canoa cuasu mo abe que
chɨ beɨte aque rĩ nda. Alejandría jenda rei aque canoa. Dios Nyeremo, ɨ
que aque canoa je ra. Aque canoa ye que ureso cote ra. 12 Siracusa, ɨ que
sucha tubɨriã mo je ra. Huee que urecuasẽ nda. Huee que ureitõ mocoĩ
nda. Tres días. 13 Hue sɨ que ureso siquiibi cot e ra. Urecuasẽ ngue Regio
ra. Huee que ureitõ nda. Isamamɨ ngue quɨrɨriã ureɨchu urequite quiti
ra. Canoa maña turã. Co mɨɨ ngue ureque ama ndiite re ra. Urecuasẽ
ngue Puteoli ra. Huee que urequichi beɨ canoa sɨ cote ra. 14 Jesús quiato
mo ngue uretea huee ra. —Jenguchõ na ureresе, ɨ que ure je ra. Ae
urecuchõ nguiã una semana erese. Aquere que ureso Roma nguiti cote
ra. Ibi rĩ. 15 Jesús quiato que jirandu ureresе cote ra. Roma jenda. Nyebe
ecuaẽ nguiã urerobeɨshĩ. Foro de Apio, huee que urerobeɨshĩ nda. Tres
Tabernas, hue abe que urerobeɨshĩ ɨshĩ nda. —Łaanye, ɨ que Pablo mae
mose Jesús quiato rese ra. Pablo ia tuchɨ erobeɨshĩ mose. 16 Urecuasẽ
ngue Roma cote ra. Sucha tubɨriã tuchɨ que Roma nda. Soldados rerecua
que ecuasa mondo ja mbia ɨcuã ndaarõsa je cote ra. Pablo mbuchao que
ra. —Ndechuchua chõ eɨco nde, ɨ que ee ra. Soldado mɨɨ ngue Pablo
reaquiatu beɨ quia ra.

Pablo Dios cheẽ senei senei Rómaa

17 Urecuasẽ namo jiri mose que Pablo judíos rerecua munua j a ra.
Roma jenda. Pablo que ñee ee ra. —Seresenda, mbae ɨcuã ngue asaã
eãte judíos je ra. Nanderamɨ ñee abe que amumba eãte ra. Judíos que
semeeño Romanos je ra. Jerusalén seɨco mose. 18 Romanos ngue ñee tuchɨ
seje ra. “Nandehuɨ esɨ”, ɨ rei ngue serɨĩ cote re. “¿Mbaerã nda nandeɨquia
re? Mbae ɨcuã mo ngue esaã eãte”, ɨ que serɨĩ nda. 19 “¡Jẽhuɨchĩ nda esɨ
jẽ!” ɨ beɨ que judíos quia ra. Romanos je. Judíos quia ñɨ huɨ sereãte nguiã
sesɨ. “Semondo ererecua tuchɨ je”, ae chee que se ra. Ererecua saa ra
acheẽ ɨcuã eã ndei judíos rɨĩ. 20 Nyebe “Jenyu. Tamae jendese. Tacheẽ
jẽje”, ae que jẽje ra. Mbia mano je ra quera sɨ, nande chõ ndaque equia
co. Ũquĩ je chõ secuasa riqui nguiã co, ɨ que Pablo judíos je ra. 21 Judíos
rerecua que ñee Pablo je ra. —Jerusalén jenda que ucheẽ mbesa eãte
ɨmbu ure je ra. Ae ngaẽ ngaẽ nguia hue sɨ, ũquĩ abe que ñee ɨcuã eãte
quia nderɨĩ nda. 22 Ndecheẽ urechandu rã. Mangue chooño eã mbia ñee
ɨcuã ɨcuã jenɨɨ. Jesús quiato rɨĩ. Nyebe echeẽ ure je, ɨ que Roma jenda
Pablo je ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23—Aque mose ra urechu ndecheẽ andu, ɨ que judíos Pablo je ra. Aque
mose que ecuaẽ jate cote ra. Pablo chuchúaa. Isamamɨmbe. Pablo que
embaaquiatu quiatu tuchɨ ra. Tenda mondo chee. Jesús rɨĩ ngue eriqui
ñee ñee mbia je ra. Moisés chɨmbesa que esenei senei ee ra. Dios cheẽ
mbuchecuasa chɨmbesa abe que esenei senei ee ra. Ĩ nda mbia Jesús
ɨcua. —Dios quiarei ererecua tuchɨ, ɨ tuchɨ que Pablo judíos je ra. 24Emo
emo ngue Jesús isi ra. Pablo cheẽ mose judíos je. Eataque que Pablo cheẽ
isiteã teã nda. Ɨchõɨño neɨ equia ee reaẽ. 25Pablo cheẽ nduɨ ja eã ngue ra.
—Nyao rei erecha, ɨ que eataque ra. Nyebe Pablo ñee ee. —Espíritu Turã
ngue Isaías mbucheẽ turã nanderameɨ je cose ra. Ẽĩ ngue ñee nda:
26 Eso rã ñee judíos je: “Secheẽ nda jeñandu rei nguiã.
Jeñandu eã naanguia rae.
Jemae ndei nda erese re.
Jemae eã naanguia ra erese.
27 Jeñɨa ãtãte.
Aba cheẽ mumba mumba.
Jendesa jemungue munguete.
Secheẽ jẽɨcua sereãte.
Jemba sereãte seɨcha ruɨ.
Nyebe aɨco nguiã jembucheroãte”, ɨ que Dios ra, ere ee,
ɨ que Isaías chɨmbesa ra, ɨ que Pablo ra. 28Pablo que ñee mbeɨ ra. —
Tacheẽ jẽje, judíos. Judíos eã je ra Dios cheẽ uresenei senei cote. Ũquĩ
nguia ra eya tuchɨ erese. Ĩ nda Dios erirõ eɨcuã sɨ, ɨ que Pablo ra. 29Pablo
cheẽ nɨɨ ngue judíos choɨ guiã ñee ɨcuã ɨcuã nyue ra. 30Dos años ngue
Pablo riqui huee ra. Roma. Mbae isiquia que emondo mondo tuchuacha
je ra. Huee eɨco mose. Pablo iate que eriqui ra. Mbia nyoɨ nyoɨ mose erea.
31Mbia mo ngue Pablo cheẽ siquisã eãte ra. Jesucristo rɨĩ ngue eriqui
ñee ñee mbia je ra. —Dios ra mbia rerecua tuchɨ, ɨ que equia mbia je ra.
—¿Mbaerã ereɨco ñee Jesús rɨĩ nde? ɨ eã ngue emo Pablo je ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS

ROMANOS

Pablo ucheẽ mbesa mondo Roma jenda je

1 1 Co aɨco co mbesa jẽje co. Se rei Pablo. Jesucristo rimba rei se.
Dios que seirabo ra. Ucheẽ nenei nenei sacuã. Dios que semingo
ɨcúe ra. Ucheẽ turã nenei nenei sacuã. 2—Secheẽ turã tamondo mbia
je, ɨ que Dios cose ra. Ucheẽ nenei neneisa je ñee. Echeẽ ngue ɨque cote
ra. 3 Dios cheẽ turã nandembiiranduchɨ̃ Jesucristo rɨ̃ɨ̃ cote. Dios riirĩ
ndei Jesucristo. David riirina ngue tu íbii cote ra. 4 Jesucristo manonde,
Espíritu Turã ngue embuquera ra. Dios quirãcuã je que embuquera ra.
Dios riirĩ ndei Jesucristo. Nyebe Espíritu Turã embuquera nguiã. Mbia
mbiirandu randu sacuã Dios riirĩ ndese. 5 Dios turãte que ure je ra.
Jesucristo rɨ̃ɨ̃. Nyebe ureirabo mingo nguiã ucheẽ nenei nenei sacuã. Ɨ̃
nda mbia mangue chooñoa jenda abe Jesucristo ɨcua. Ɨ̃ nda mbia mangue
chooñoa jenda abe Jesucristo cheẽ mumbayã no. 6 Sã jẽ Jesucristo cheẽ
jemumbayãte no. Sã Dios jẽirabo no. Jesucristo rimbarã. 7 Co ambesa
mondo quia Rómaa jẽje co. Dios chesecua tuchɨ chõ jẽ nde. Dios que
jemingo icúe uquiatorã nda. Nanderu chõ Dios re. Nandererecua chõ
Jesucristo re. Sã ũquɨ̃ turã mbeɨ riqui jẽje. Sã ũquɨ̃ ndiqui jembia tuchɨ.

Pablo oso sete raque Rómaa

8—Jesús quiato tuchɨ chõ ũquɨ̃ ndiqui re, ɨ jate mbia quia jenɨɨ ã.
Mangue chooñoa jenda abe. Nyebe aɨco nguiã gracias ɨ tuchɨ Dios je co.
9 Dios cheẽ asenei senei mbeɨte quia mbia je co. Eriirĩ nɨɨ. Dios resa rae
aɨco embesa mbesa jẽje a. Aɨco ñee mbeɨte Dios je jenɨɨ co. 10 Aɨco ñee
ñee mbeɨte Dios je co. Ɨ̃ nda Dios semondo jendea. Semondose mose ra
aso jendea. 11 Seso sete raque jendea. Jembaaquiatu quiatu sacuã Jesús
rɨ̃ɨ̃. Jembirãcuã sacuã Jesús rɨ̃ɨ̃. 12 Seso sete jendea. Ñimbia sacuã nyɨese.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nandeɨco tuchɨ sacuã Jesús ruɨ. Nande Jesús nandeɨcuate resẽ. 13 Taso
jendea, ae beɨte rei que se quia ra. Taembaaquiatu quiatu Jesús rɨĩ, ae
rei se. Eĩ nda Jesús jẽɨcua secheẽ nguire. Sã mbiamo Jesús ɨcua tuchɨte
secheẽ nguire no. Mbae seriquisã quisã mbeɨte. Nyebe asoã mbeɨte nguiã
jendea. 14 Jesús cheẽ nenei nenei sɨ ahuɨ aroneãte. Tasenei senei tuchɨ
mbia ja je. Griego ja je. Mbiamo abe je. Eaquiatu je. Eaquiatuã abe je.
15 Nyebe aɨco nguiã ɨcoquiatute co, Jesús cheẽ nenei nenei sacuã jẽje.
Roma jenda je.

Jesús cheẽ quirãcuã tuchɨ

16 Aɨreĩ ɨreĩ eãte Jesús cheẽ nenei nenei mbia je. Jesús cheẽ quirãcuã
tuchɨ quia ɨque nguiã aba chɨangui rĩ. Aba rirõ sacuã mbae ɨcuã sɨ. Judíos
je rane ngue Jesús cheẽ quirãcuã nda. Judío eã je abe no. 17 Jesús cheẽ
nandembiirandu quia ã. Nande Jesús ɨcua mose, Dios ra nandeisi turã
uquiatorã. Mbae turã mo nandesaã eãte raque.

Ae Jesús ɨcua quia nae, Dios ra ũquĩ isi turã tuchɨ.
Ũquĩ nda siqui beɨ cote,
ɨ ñɨ embesa ji re.

Mbia ɨcuã tuchɨ Dios je

18 Ae siqui Dios rã eãte nae, ũquĩ nda Dios mbasi ja. Ae siqui ɨcuãte quia
nae, ũquĩ nda Ibatenda mbasi ja no. Ũquĩ nandeɨcuate quia nande co.
Ɨchõɨñosa reã ñee andu sereãte quia ñene. 19 Jirandu tuchɨ rei que Dios
rese ra. —Eĩ ae chõ nguiã co, ɨ rei que Dios ee ra. Dios ɨcua sereãte quia
ñene. 20 Dios rese mbia mae aroneãte raque. Dios quirãcuã ndese mbia
mae aroneãte raque. Mbia ra Dios ɨcua uchɨangui re, echɨao rese mae mae
mose. Dios que mbae chao ja nyii ra. Aque mose beɨ mbia riqui mae mae
Dios chɨao rese co. Nyebe eriqui nguiã "Dios rese ureiranuãte", ɨ aroneãte.
21 Jirandu tuchɨ rei que Dios rese resẽ. Ñee turãyã tuchɨ chõchĩ Dios rɨĩ.
Gracias ɨã ñochĩ Dios je. Nyebe eriqui nguiã ndua ɨcuã ɨcuã mbeɨ. Nyebe
eriqui nguiã itongui rĩ mbeɨ. 22 "Ureaquiatute" ɨchõɨño ñochĩ equia ũquĩ.
Eaquiatuã ño siqui nguiã ũquĩ. 23 Huɨ tuchɨ que Dios sɨ ra. Ae manoã
mbeɨte quia, aque sɨ. Sererecua ɨ chõchĩ mbae ao ao ji je cote. Ae ra mano,
ũquĩ je chõ eriquichĩ nguiã "sererecua", ɨ. Mbia raanguia je. Quiaa rɨinda
je chõ eriquichĩ nguiã "sererecua" ɨ. Ae mbebe quia. Ae uchã nguia. Ae
nguata quia nguíe rese. Ũquĩ je chõ eriquichĩ nguiã "sererecua" ɨ.

24 Nyebe Dios huɨ nguiã esɨ cote. Mbae ɨcuã naa naa mbeɨ sacuã cote.
25 Ñee ñooño tuchɨ Dios rɨĩ cote. "Nandererecua" ɨ chõchĩ Dios chɨao je
cote. "Nandererecua" ɨ rocoĩ Dios mɨɨ je. "Nandererecua" ɨ beɨ chõ mbichĩ
aba quia Dios mɨɨ je. Amén.

26 Nyebe Dios erecha ja nguiã cote. Oco chooño sacuã mbae ɨcuã ndese.
Ubi ɨcuã ndese. Cuña mo oco oco nyɨese sɨ. Cuña ngu raã naa cuña

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nongue je. Siqui rocoĩ ngu rese. 27 Hombre mo abe hombre nongue mo
osei osei. —Seninisirã nde, i ñee ñee uchue si. Oco oco nyiese. Siqui rocoĩ
ngũinisi rese. Icha tuchi Dios si. Nyebe Dios riqui nguiã embasi tuchi co
cote.
28 Dios rese jirandu sereã. Nyebe Dios hui nguiã esi. Siqui bei bei sacuã
ubi icuã ndese. Nyebe eĩ eĩ nguiã nyue mbae icuã ndese. 29 Eicuã tuchi
eriqui ũquĩ. Ico chooño tuchi equia cuña ndese ũquĩ. Ndua ndua icuã
mbei tuchi equia ũquĩ. —Aque rã nda se chã, i beite equia emo mbae
je ũquĩ. Mbia mbasi chooñote equia ũquĩ. Mbaecha ucuayã ñooño tuchi
equia ũquĩ. Mbia iquia iquia chooño tuchi equia ũquĩ. Paama i chooñote
equia uchue ũquĩ. Mbia mbiirĩ irĩ ñote equia ũquĩ. Mbia ucuayã ñooño
mbeite equia ũquĩ. 30 Ñee ñooño mbeite equia mbia mo nii ũquĩ. Dios
ucuayã tuchi equia ũquĩ. Ñee icuã icuã mbeite equia aba cheẽ ndibishorõ
ũquĩ. Ucuasu raã naa ñooñote equia ũquĩ. "Se quiarei i tuchi", i beite
equia ũquĩ. Emo mbiicuã icuã mbeite equia ũquĩ. Ngu cheẽ mumba
mumba chooñote equia ũquĩ. Usi cheẽ abe mumba mumba chooñote
equia ũquĩ. 31 Eaquiatuã tuchite ũquĩ. Ucheẽ mumba mumbate ũquĩ. Emo
je eturã eãte riqui ũquĩ. Emo icuã si eriqui tesareiãte ũquĩ. Eya eã eãte
riqui emo ndese ũquĩ. 32 —Ae ũquĩ saã saã nguia mbae icuã nae, ũquĩ nda
amondo tata cuasu, i que Dios ra. Dios cheẽ icuare quiatu eriqui nguiã
mbae icuã naa i ite. —Sã emo abe mbae icuã naa naa nandechabe, i chee
chee.

Dios mbia cuata tea ja

2 1 —Dios ra ũquĩ mbasi rã ña, erechĩ nda ũquĩ mbia icuã je. Nde
i mose, nde abe ra ndeicuã nyecua mbia je. —Seturãte aico co,
ierechĩ nda jẽ! —Ũquĩ ndiqui mbae icuã naa naa ũquĩ, nde i mose, ũquĩ
icuã sí chõ eresaã saã nguiã nde abe aque. 2 —Ae ũquĩ icuã saã saã nguia,
ũquĩ tambasi, i mose Dios, Dios ra embasi chooño eã. Maende erese quia
ra embasi. 3 —Dios ra ũquĩ mbasi rã ña, erechĩ nguiã huee. Eraã sí tuchi
chõ ereicochĩ nguiã ũquĩ sí raã naa aque. Nde abe ra Dios nembasi ũquĩ
ndese resẽ. 4 Dios ia eãte raque aba icuã ndese. Dios aba mbasi jei eã
ndaque aba icuã mosebe. Ñimbirãcuãte aba icuã je. Coche ñene, ereã
ñochĩ Dios chimbirãcuã mose ndeje. —Eyayã jé nda huiicuã ndese chã, i
Dios quia nderiĩ co. Nyebe eriqui nguiã ñimbirãcuã ndeicuã je. 5 Ndechiã
ãtã tuchi chõchĩ. Ndeico sereã tuchi chõchĩ Dios rui. Ndeicuã eremunua
tuchi chõ nguia aque re. Dios nembasi nonde. Dios mbia icuã mbasi ja
mose ra nde abe mbasi. 6 Aque mose ra Dios mbia mbuchao chao. Emo
emo nda emondo tata cuásuu. Emo emo nda emingo bei no. 7 Ae eturã
mbeite riqui, ũquĩ nda Dios mingo bei. Nyoi sete quia Dios rea re. Siqui
bei serete quia mbia mingo beisa rese re. Nyebe ra Dios emingo bei cote.
8 Dios ra paama i tuchi mbia icuã je. Mbasi tuchi rae. Mbia mbiicuãsa

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tuchɨ quia ũquĩ nde. Dios cheẽ mumbate quiatu nguiã. Nyebe ra Dios
embasi tuchɨ. 9 Ae siqui mbae ɨcuã ndese, ũquĩ ja ra Dios mbasi. Judíos
ɨcuã nane nda embasi. Judíos eã abe ra embasi no. 10 Ae siqui mbae turã
ndese, ũquĩ je ra Dios turã mbeɨ. Judíos turã nane. Judíos eã abe cote.
Mbia ra ũquĩ turã ɨcua tuchɨ. Dios ra ũquĩ mbia tuchɨ. 11 Co quiatu, ɨ eã
nda Dios mbia mo mɨɨ je. Mbia mɨɨ ndese ra ebia eã. Mae turã ja chõ nda
erese.
12 Ae jirandu eãte Moisés chɨmbesa rese nae, ũquĩ siqui ɨcuã mose
ra Dios embasi. Jirandu eãte raque Moisés chɨmbesa rese. Ae Moisés
chɨmbesa ɨcua nae, ũquĩ siqui ɨcuã mose ra Dios embasi. Moisés chɨmbesa
cheẽ nguire ra Dios embasi. 13 Ae Dios cheẽ ñandu chooño nguia nae,
“taẽisi turã” ɨã nda Dios ũquĩ je. Ae Dios cheẽ mumbayã nguia nae, ũquĩ
nguiatu ra Dios isi turã. 14 Ae judíos eã nae, ũquĩ Moisés chɨmbesa ñandu
eã mbeɨte raque. Ũquĩ mo ae siqui turã turã mbeɨ mbae turã ndese. —
Mbae turã nandesaã, ɨte eɨcua. Dios cheẽ andu eãte raque emo mose.
15 Ae ae chõ mbae turã ɨcua nguiã. Mbae ɨcuã abe ɨcua. Mbae ɨcuã naa
mose, “eɨcuã asaã ñochĩ”, ɨ tuchɨ eɨcua uchɨangui re. Mbae turã abe raã
mose eɨcua tuchɨ uchɨangui re no. 16 Aque mose ra Dios ñee Jesucristo
je. Ae ɨcuã mbia saã nyecuayã cuayã nguia nae, ũquĩ nda Jesucristo
mbuchecua ja cote. Jesucristo ra mbia ɨcuã mbasi mbae ɨcuã nɨɨ cote.

Judíos Moisés cheẽ mumba mumba

17 —Judíos chõ ure re, jenye equia ũquĩ. —Moisés chɨmbesa ra
nandemingo beɨ, jenye chõchĩ equia ũquĩ. —Dios quiarei ebia tuchɨ ure
mɨɨ ndese, jenye chõchĩ equia ũquĩ. 18 Ae Dios bite nae, ũquĩ jẽɨcuate
quia jẽ ũquĩ. —Moisés cheẽ ureɨcuate quia ã. Nyebe mbae turã ureɨcua
jate quia ã, jenye chõchĩ nguia ũquĩ. 19 —Ure mɨɨ ño ñeenda Dios ɨcha
ureɨcuachĩ, jenye beɨ chõchĩ equia ũquĩ. —Itondaru jenda uretesaete,
jenye chõchĩ equia ũquĩ. 20 —Mbia aquiatuã urembaaquiatu quiatu, jenye
chõchĩ nguia ũquĩ. —Mbia aracuayã urembaaquiatu quiatu, jenye chõchĩ
nguia ũquĩ. Jẽ Moisés chɨmbesa jẽɨcua aba reãte quia ũquĩ. —Moisés
chɨmbesa ñee ñooño eãte, jenye raque quia eɨcua ũquĩ. 21 Jẽaracuayã
mbia jembaaquiatu quiatuchĩ nguiã. ¿Mbaerã jeñimbaaquiatu ɨã jẽ nyii
re? —Mbae ra jembuquiachãchĩ, jenye chõchĩ equia ũquĩ. Jẽ sí chõ mbae
jembuquiachã nguiã ũquĩ. 22 —Emo ninisi rese ra jẽɨngochĩ, jenye chõchĩ
equia ũquĩ. Jẽ sí chõ jẽɨngo nguiã emo ninisi rese ũquĩ. —Ae je mbia
riqui “Dios” ɨ chooño nae, ũquĩ ndese ra jẽɨngochĩ, jenye chõchĩ equia
ũquĩ. Dios abareã mbae jembuquiachã quiachã ñochĩ nguiã ũquĩ. 23 —
Dios cheẽ ureɨcua tuchɨ quia ure ã, jenye chõchĩ equia ũquĩ. Jẽ sí echeẽ
jemumbate quia ũquĩ. Nyebe mbia riqui nguiã ñee turã eãte Dios rɨĩ ã.
24 Nyebe embesa ji cheẽ ndiqui nguiã ɨque ã cote. Jẽ Dios cheẽ mumba
mose, judíos eã ndiqui ñee ɨcuã tuchɨ Dios rɨĩ ã.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Coche circuncisión jẽsaã saã nguiã Dios je, jẽɨngo beɨ mose Dios cheẽ
ndese. Jẽɨngo eã mose Dios cheẽ ndese, circuncisión naa eã naanguia chõ
jẽɨngo nguiã ũquĩ. 26 Ae circuncisión saã eã nguia nae, ũquĩ siqui mose
Dios cheẽ ndese, circuncisión naande raanguia chõ eriqui nguiã ũquĩ.
27 Ae circuncisión saã eã nguia nae, ũquĩ siqui mose Dios cheẽ ndese,
Dios ia tuchɨ chõ ũquĩ ndese re. Eyare rocoĩ jendese. Jẽ nguia Dios cheẽ
jemumba mumbate nguiã. Dios cheẽ jẽɨcuate raque. Circuncisión jẽsaã
saãte raque. 28 Ae judíos Dios cheẽ mumba mumba quia nae, judíos tuchɨ
eã ño ũquĩ nde. Circuncisión naa naa ndaque. Ae circuncisión saã nguia
nae, ũquĩ siquíã mose Espíritu Turã ndese, circuncisión turã eã ño ũquĩ
nde. 29 Ae Dios isi tuchɨ quia uchɨangui re, ũquĩ nguiarei judíos tuchɨ. Ae
siqui Espíritu Turã ndese, circuncisión tuchɨ chõ ũquĩ cote re. Ũquĩ je ra
mbia achõ ñee turã eã. Dios abe quia ra ñee turã ee.

3 1 ¿Mbaerã judiorã sete riqui mbia re? ¿Mbaerã circuncisión sete
riqui mbia re? 2 Eturãte quia mbia je re. Judíos je quiatu ngue Dios
ucheẽ mondo nguiã. Mbia mo je eã. 3-4 Judíos mo huɨ huɨ raque Dios cheẽ
sɨ. Dios quia ra ñee ñooñoã mbeɨ. Echeẽ nguia ra ɨo beɨ. Mbia huɨ huɨ
raque esɨ. Mbia ñee ñooño ndaque. Ɨ ñɨ embesa ji re:

Ndecheẽ nda ɨo tuchɨ mbia resa rae.
Mbia ɨcuã mose ndeje, nde quia ra ere tuchɨ mbia sɨ,

ɨ que embesa ji ra. 5 Jemo ngue ñee no nda: —Dios turãte riqui nandeɨcuã
je co. Mbae ɨcuã nandesaã saã mbeɨ chõ nguia. Mbia mae sacuã Dios
turã ndese. Dios nandeɨcuã mbasi mose, Dios ɨcuãte, ɨ chõchĩ jemo.
¿Mañɨ nande ra ũquĩ ñee mose re? 6 Ɨchõɨño tuchɨ chõ ũquĩ nde. Dios
ɨcuã aroneãte. Dios ɨcuã mose, eĩ nda Dios mbia ɨcuã mbasi aroneãte rei.
7 Jemo ngue ñee ño nda. —¡Nandecheẽ ñooño ño nguia jẽ! Nandecheẽ
ñooño mose, mbia ra ñee turã Dios rɨĩ. "Ñee ñooñosa reã tuchɨ quia Dios
riqui re," ɨ ra mbia Dios rɨĩ cote. Nyebe Dios riqui nguiã nandembasi ãte
nandecheẽ ñooño mose, ɨ chõchĩ jemo. 8 —Mbae ɨcuã nandesaã saã ño. Ɨ̃
nda Dios turã nyecua mbia je, ɨ chõchĩ jemo. Urecheẽ ãte ure ũquĩ ndesẽ.
Ae ñee nguia ũquĩ, ũquĩ nda Dios mbasi.

Mbia mo eturã eãte

9 Judíos chõ nande re. ¿Nandeturã nda eriqui reĩ mbia mo sɨ re? Tei.
Nandeturã eã ño esɨ re. Nandeɨcuã ja chõ ñene. Judíos eã ɨcuã ja chõ
ñene. Judíos ɨcuã ja chõ eno nde. 10 Ɨ ñɨ embesa ji re:

Emo eturã eãte. Aque mɨɨ mo eã.
11 "Dios ɨcha taɨcua", ɨãte emo.
"Dios rese taɨco", ɨãte emo.
12 Mbia que ɨcha ɨcha jate Dios sɨ ra.
Eɨcuã jate que eriqui ra.
Emo mbae turã mo saã eãte.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aque mɨɨ mo eã.
13 Ũquĩ quiarei mbia raaque tã tãsa rã.
Aba mbia eã.
Sã eriqui ñee ɨcuã mbeɨ.
Mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ tuchɨ ñee ñooño uchuru je.
Mbeɨ rasi rã ño echeẽ nde.
Aba mbasi.
14 Echeẽ ɨcuã achõ tuchɨ chõ ñene.
Mbia mbɨɨcuãsa tuchɨ chõ echeẽ nde.
15 Mbia ɨquia chooño ño ñene.
16 Mangue chooñoa ño eriqui nguiã mbae ɨcuã naa naa.
Mbia mbiayã ñooño.
17 Ɨco chooñoa mbeɨ mbia je.
18 Dios rese ndua eã tuchɨ,
ɨ ñɨ embesa ji re. 19 Dios que Moisés chɨmbesa mee ja judíos je ra. Embesa ji mumbayã sacuã. Mbia huɨɨcuã ɨcua ja sacuã. —Dios cheẽ nandemumba tuchɨ chõ nguia re, ɨ nda mbia ja chã. 20 Emo ñee aroneãte. —Embesa ji amumbayã mbeɨte quia co. Nyebe ra Dios seisi turã, ɨ aroneãte emo. Dios que Moisés chɨmbesa mee mbia je ra. Mbia huɨɨcuã ɨcua ja sacuã.

Dios ɨcuasa quia ra siqui beɨ

21-22 Dios que Jesús turã teacuquia nande je cote ra. Ae que mano nandeɨcuã ndiquicharõ sacuã nda. Nande Jesús ɨcua mose, Dios ra nandeisi turã cote. Eĩ ja chõ Dios mbia je re. Dios bia eã ño mbia mo mɨɨ ndese. —Jẽ Moisés chɨmbesa mumbayã mose, taẽisi turã, ɨãte Dios. —Jẽ Jesús ɨcua mose, ũquĩ mose quiatu ra jaẽisi turã, ɨte Dios. Embesa ji ñiinda abe que ñee ñee Jesús rɨĩ nyii no nda. 23 Nandeɨcuã ja chõ ñene. —Aque eturãte, ɨã nda Dios nandemo je. 24 Nandeɨcuãte raque. Dios quia eturãte nande je re. —Mbae mo jemondo jẽɨcuã ndɨbɨshorõ, ɨ ãte Dios. Jesucristo que mano nandeɨcuã ndɨbɨshorõ ndesẽ. Nyebe Dios riqui nguiã mae turã nanderese co. 25 Dios que Jesucristo mondo mbia je ra. Mano sacuã mbia ɨcuã ndiquicharõ. —Jesús que mano seɨcuã ndɨbɨshorõ nda, nande ɨ mose, ũquĩ mose ra Dios nandemingo beɨ. Dios que mae ñooño mbia ɨcuã ndese nyii ra. —Seriirĩ nguia ra mano nguiã eɨcuã ndiquicharõ, ɨ que ra. Echeẽ ngue ɨque cote ra. Dios uturã ndeacuquia mose que echeẽ ɨque cote ra. 26 Dios riirĩ ngue mano mbia ɨcuã ndiquicharõ nda. Mbia mae sacuã Dios turã ndese. Dios turã mbeɨte. Mbia ɨcuã isi turã nonde. Mbia Jesús ɨcua mose ra Dios mbia isi turã.

27 Nande ae ra nandeɨcuã nandembutiã eã. Dios ae quia nandeɨcuã mbutiã nguiã, Jesús ɨcua mose. Nyebe nandeɨco nguiã nandecuasu raã naa aroneãte. Moisés chɨmbesa que nandemumba mumbate quia resẽ. 28 Mbia Jesús ɨcua mose, aque mose quia ra Dios mbia isi turã. —Taẽisi

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

turã, jẽ Moisés chɨmbesa mumbayã mose, ɨãte Dios nande je. —Jẽ Jesús
ɨcua mose, ũquĩ mose quiatu ra jaẽisi turã, ɨte Dios nande je. 29 Judíos
achõ nderecua eã ño Dios re. Judíos eã abe rerecua chõ ñene. 30 Emo abe
eãte Dios. Dios mɨɨ ño ñene. Ae Jesús ɨcua quia nae, ũquĩ nda Dios isi turã
ja. Judíos abe isi, Jesús ɨcua mose. Judíos eã abe isi, Jesús ɨcua mose no.
31 Nande Jesús ɨcua mose, Dios cheẽ mbesa ji riqui ua eã mbeɨte nande je
co. Nande Jesús ɨcua mose, Dios cheẽ nda nandemumbayã tuchɨ cote.

Abraham abe Dios ɨcua

4 1 Nandendua mbɨrĩ na Abraham ndese. Nandei ñiinda tuchɨ quia
Abraham nde. 2 Cose que Dios Abraham isi turã nda. Abraham mbae
turã naa naa eã mose que Dios eisi turã nda. Dios ɨcua mose quiatu que
Dios eisi turã nda. Nyebe Abraham uturã naa naa aroneãte nguiã. 3 Ɨ ñɨ
embesa ji re:

Abraham ngue Dios ɨcua ra.
Nyebe Dios eisi turã nguiã,

ɨ ñɨ embesa ji re. 4 Sã emo ndiqui quiei quiei emo je no. Mbae mo
ndɨbɨshorõ. Ae echa mondo quia ee, mondochõ eã ño nguiã ee. Embae raã
naa ndɨbɨshoronda chõ ũquĩ nde. Eĩ eã ño Dios re. 5 Dios chõ mbia ɨcuã
isi turã nguiã. Emo Jesús ɨcua mose, ũquĩ nda Dios isi turã. Emo mbae
turã naa naa eã ndaque. Jesús ɨcua mose, aque mose chõ Dios "ndeturãte
seje," ɨ ee. Mbae turã naa naa eã ndaque. 6 David abe que ñee nda: "Ae
je Dios ñee, 'ndeturãte seje,' ɨ mose ee, aque ia tuchɨ chõ ñene. Mbae
turã naa eã ndaque. Dios ɨcuate quia ñene," ɨ que David ñee nda. 7 Co rei
David chɨmbesa co:

Ae ɨcuã Dios mbutiã nae, ũquĩ ia tuchɨ chõ ñene.
8 Ae ɨcuã ndese Dios riqui mae ãte nae, eɨcuãte raque, Dios ra eisi
turã.
Ũquĩ ia tuchɨ chõ ñene,

ɨ ñɨ David chɨmbesa re. 9 ¿Aba ɨcuã ño nda Dios mbutiã ña? Embia sacuã
ña. ¿Judíos ɨcuã achõ nda embutiã nde? ¿Ae circuncisión saã nae, ũquĩ
achõ ɨcuã nda embutiã nde? Tei. Ũquĩ achõ eã ñene. Abraham Dios ɨcua
mose, aque mose tuchɨ chõ Dios eɨcuã mbutiã nguiã esɨ. 10 Abraham
circuncisión naa eã mose chõ Dios eɨcuã mbutiã nguiã. Circuncisión naa
nonde. 11 Abraham Dios ɨcua mose chõ ngue Dios eɨcuã mbutiã nguiã.
Aquere quiatu ngue Abraham circuncisión naa nguiã cote. Circuncisión
ndei marca Dios mbae. Dios Abraham isire chõ circuncisión naa nguiã
Abraham je. —Abraham ngue aisi turã nda, ɨ ñe Dios re. Ae circuncisión
saã eã nae, ũquĩ abe chõ "seru" ɨ nguiã Abraham je, Jesús ɨcua mose.
12 Ae circuncisión saã nae, ũquĩ abe chõ "seru" ɨ nguiã Abraham je,
Jesús ɨcua mose. Ũquĩ nyɨɨcua chõ Dios re. Sã Abraham nyɨɨcua Dios no.
Circuncisión naa eã mose no.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Abraham Dios ɨcua mose, Dios ucheẽ mbuchebiã mbeɨ ee

13 Dios que ñee Abraham je cose ra. —Ibi tamondo ja ndeje nembaerã.
Nderiirĩ mbaerã abe no, ɨ que ee ra. Secheẽ mumbasa reã je chõ ibi
tamondo, ɨã ño Dios re. —Ae seɨcua quia, aque je chõ tamondo, ɨ que
Dios Abraham nɨɨ nda. 14 —Nandeɨco beɨ mose Moisés chɨmbesa ruɨ, aque
mose ra Dios nandemingo beɨ, ɨ chõchĩ judíos mo. Ũquĩ mose quiatu ra
nandeɨco rei Jesús ɨcua chooño. Ũquĩ mose quiatu ra Dios cheẽ ɨque ãte
rei nande je. 15 —Ã jẽsaã saã, ɨ mose Dios, emo echeẽ mumba mose, ũquĩ
nda embasi. —Ã jẽsaã saã, ɨã mose, emo nda embasiã cote.
16 Dios turãte quia ñene. Nyebe eriqui nguiã mbae mondo chooño
nande je eɨcua mose. Judíos achõ je eã ño eriqui nguiã mbae mondo
mondo. Judíos eã je abe chõ eriqui nguiã mbae mondo mondo, Dios ɨcua
mose. Sã Abraham Dios ɨcua no. Sã Dios mbae mondo mondo ee no.
Nyebe nandeɨco nguiã "nanderu" ɨ Abraham je co. Ae rane nguiatu ngue
Dios ɨcua nguiã. 17 Nyebe embesa ji riqui nguiã ɨ:
Dios que ñee Abraham je ra.
"Nde ra mbia i tuchɨ.
Ibi jenda ja i tuchɨ ra nde", ɨ que Dios Abraham je ra,
ɨ que embesa ji ra. Dios ra mbia mangue chooñoa jenda ja isi turã, Jesús
ɨcua mose. Dios cheẽ sí tuchɨ chõ ã nde. Dios ae mbia raaque mbuquera
nguiã. Ae emoãte namo nae, Dios ae ra ũquĩ nyao no. 18 —Nderiirina tamee
ndeje. Eretiirĩ nda cote. Mbia ja i ra nde cote, ɨ que Dios Abraham je ra.
Abraham ngue "nyia, eno", ɨ Dios cheẽ mose ra. Ameɨ tuchɨ raque. Tiirĩ
aroneãte raque aba je. 19 Ameɨ tuchɨte raque. Cien añote raque. Eninisi abe
arite raque. Eninisi rie chuumate raque. —Dios ra seriirina mee seje ucheẽ
nguire, ɨ que Abraham nda. —Ureɨmate nyeresẽ. ¿Mañɨ nda Dios ureriirĩ
mee ure je re? ɨ ãte que Abraham nda. 20 Abraham ngue "nducuã" ɨã mbeɨte
quia Dios cheẽ mose ra. "Nyia, eno", ɨ beɨte que equia Dios cheẽ mose ra.
Ñee turã mbeɨ que equia Dios rɨĩ nda. 21 —Dios quirãcuã tuchɨ quia ñene.
Ae ra ucheẽ nyabiã mbeɨ ñeende seje, ɨ que Abraham nda. 22 Nyebe Dios
Abraham isi turã nguiã. —Abraham ndiqui seɨcua tuchɨte co, ɨ que Dios ra.
23-24 Abraham mɨɨ je eã ño Dios riqui nguiã ñee. —Abraham seɨcuate. Nyebe
aɨco nguiã eisi turã co, ɨ que Dios ra. Abraham mɨɨ je eã ño embesa ji riqui
nguiã ñee. Nande abe je chõ eriqui nguiã ñee. Nande Dios ɨcua mose, Dios ra
nande abe isi turã. Dios sí que Jesús raaque mbuquera ra. 25 Dios que Jesús
mbu íbii nande je ra. Mano ngue nandeɨcuã ndiquicharõ nda. Aquere que
Dios embuquera sɨ cote ra. Nandembitirõ sacuã ngue Dios embuquera ra.

Nande Jesús ɨcua mose, Dios riqui nandeisi turã

5 1 Ã nandeɨco Jesucristo ɨcuate ã. Nyebe Dios riqui nguiã nandeisi
turãte cote. Nyebe Dios riqui nguiã nandembiate cote. 2 Ã nandeɨco

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesucristo ɨcuate ã. Nyebe Dios riqui turãte nguiã nande je co. Dios
turã tuchɨ. Dios ra nandemingo Jesucristo rã sɨ tuchɨ cote. Ũquĩ ño
nandesaarõ arõ nguiã ã. 3Ũquĩ mɨɨ eã ño nandembia nguiã. Mbia ɨcuã
ɨcuã ndaque ra nande je, ũquĩ mose abe chõ nda Dios nandembia no.
Mbia ɨcuã ɨcuã mose nande je, Dios ra nandechɨã mbucoi turã. Nandeɨco
tochɨ sacuã. 4Nandeɨco tochɨ mose, Dios ia tuchɨ ra nanderese. Dios ia
mose nanderese, Dios cheẽ nandesaarõ arõ na. Sã echeẽ ɨque rã nande je.
5Nande Dios cheẽ ndaarõ arõ mose, ae ra ucheẽ nyabiã. Ae quiatu ngue
Espíritu Turã mondo nguiã nande je. —Dios riqui nyesecuate jendese co, ɨ
Espíritu Turã nguia nande je co.

6Mbae turã ngue nandesaã aroneãte nandechue, aque mose que Cristo
mano nande je ra. Nandeɨcuã mbitirõ sacuã. 7Mbia mo mano aroneate
emo ndɨbɨshorõ. Nande turã mose, aque mose abe ra emo mano aroneãte
nanderɨbɨshorõ. Eturã tuchɨ mo ndɨbɨshorõ nguia emo mano sete raque
reae. 8Cristo quiatu que mano nanderɨbɨshorõ nandeɨcuã tuchɨ mose ra.
Nyebe nandeɨco nguiã ñee: —Dios riqui nyesecua tuchɨte nanderese co,
ɨ. 9Cristo mano mose que nandeɨcuã mbitirõ cote ra. Ae ra nandemingo
ɨcúe Dios mbia ɨcuã mbasi mose. 10Dios riirĩ ngue mano nande je ra.
Nande Dios ucuayã mose. Ae quia ngue eturã mbeɨte riqui nguiã nande
je. Dios que "sequiatorã jẽ", ɨ nande je cote ra. Nyebe ra nandeɨco tuchɨ
erese cote. Jesús quiatu ngue quera sɨchĩ nguiã nande je cote. 11Nyebe
nandeya tuchɨ riqui nguiã Dios rese co. Jesucristo rɨĩ. Jesucristo quiatu
ngue mano nguiã nande je.

Adán na eã tuchɨ chõ Jesucristo re

12Mbia mɨɨ nane ngue siqui nyii ra. Aque rane ngue mbae ɨcuã saã
nande je ra. Nyebe mbia ɨcuã jate riqui nguiã cote. Nyebe Dios riqui nguiã
ñee. —Mbia ra mano ja, ɨ cote. 13Mbia que mbae ɨcuã saã saã ndei quia
nyii ra. Moisés Dios cheẽ mbesa nonde. —Dios cheẽ ngue jemumbachĩ
nda, ɨ aroneãte que aque mose ra. Dios cheẽ mbuchecua iriãte quiatu
ngue aque mose re. 14Adán nane ngue Dios cheẽ mumba cose ra. Aque
mose beɨ chõ ngue mbia mbae ɨcuã naa naa nguiã cote. Nyebe mbia riqui
nguiã mano mano ja huɨɨcuã mose cote. Moisés que Dios cheẽ mbesa
chee ra. Moisés embesa nonde que mbia mano mano ja huɨɨcuã mose ra.
Jesucristo rã eã tuchɨ chõ Adán nde.

15Adán nane tuchɨ que mbae ɨcuã saã nda. Jesucristo quiatu que mbia
rirõ nguia mbae ɨcuã sɨ ra. Adán mbae ɨcuã naa mose, aque mose beɨ que
mbia mano mano cote ra. Jesucristo mbae turã naa mose, ae que mbia
ɨcuã mbitirõ tirõ cote ra. Dios turã nɨɨ. Jesús chɨsaã nguia rei Adán chɨsaã
na eã tuchɨ. 16Adán ae rane ngue mbae ɨcuã saã cose ra. —Mbia ra mano
mano ja cote, ɨ que Dios cote ra. Adán ɨcuã ndese maende. Ae Adán saã
ɨcuã nande je nae, aque je que Jesucristo mano nda. Jesucristo turãte

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

que mbia je cote ra. Nyebe Dios riqui nguiã nandeisi turã, nandeɨcuã
ndese mae ndocoĩ. 17 Adán ae que mbae ɨcuã saã nyii ra. —Mbia ra mano
mano ja cote, Adán mbae ɨcuã naande, ɨ que Dios cote ra. Jesucristo ae
que mbae turã saã mbia je cote ra. Mbia ɨcuã mbutiã sacuã esɨ. Ae Jesús
turã ɨcua quia nae, ũquĩ nda Dios mingo turã mbeɨ, ũquĩ ɨcuã ndese mae
ndocoĩ.
18 Adán ae que mbae ɨcuã saã nyii ra. —Mbia ra mano mano ja cote, ɨ
que Dios cote ra. Adán ɨcuã ndese maende. Aquere que Jesucristo mbae
turã naa mbia je cote ra. Mano nguiatu ngue mbia riquicharõ nde. Nyebe
Dios riqui nguiã nandemingo beɨ co cote. Jesús rɨĩ ae ñene. 19 Adán Dios
cheẽ mumba mose, mbia mbɨɨcuã ja que ũquĩ cote ra. Jesucristo Dios
cheẽ mumbayã mose chõ mbia tubɨrɨã mbuturã nguiã no. 20 Dios que ñee
Moisés je ra. —Secheẽ embesa mbia je, ɨ que ee ra. Ĩ nda mbia jirandu
tuchɨ huɨɨcuã ndese. Mbia ɨcuã ɨ ɨ tuchɨ mose, eĩ ño Dios turã ɨ ɨ tuchɨ
mbia je no nde. 21 Adán mbae ɨcuã naa mose, mbia mbɨɨcuã ja chõ ũquĩ
nde. —Mbia ra mano mano cote, ɨ que Dios cote ra. Jesucristo que mano
nandeɨcuã ndiquicharõ cote ra. Aque mose que Dios uturã ndeacuquia
tuchɨ nande je cote ra. Nandembuturã sacuã cote. Nandemingo beɨ sacuã
cote.

Nandeyasu chõ nandeɨco nguiã ã cote

6 1 ¿Mañɨ nande ra cote re? ¿Mbae ɨcuã nda nandesaã ɨ ɨ re? ¿Dios
turã ɨ ɨ sacuã nande je re? 2 Tei. Dios biãte ũquĩ. Jesús rese que
nandemano ndesẽ. Nandemano ngue mbae ɨcuã naa eã sacuã ndesẽ.
¿Mañɨ nande ra mbae ɨcuã naa naa sɨ re? 3 ¿Jẽiranuãte bautizar ɨ rese re?
—Jesús resenda tuchɨ chõ ũquĩ ndiqui re, ɨ nda mbia bautizar ɨre nande
je chã. Nande bautizar ɨre, nandemanonde raanguia chõ ũquĩ nde. Mbae
ɨcuã naa eã sacuã cote. 4 ¿Mbaerã ño bautizar nande chã? —Amano
ngue Jesús rese ra, ɨ chõ bautizar ɨ re. —Seati que Jesús rese ra, ɨ chõ
bautizar ɨ re. —Dios que sembuquera sɨ Jesús rese ra, ɨ chõ bautizar ɨ re.
Sã Dios quirãcuã Jesús mbuquera eraaque mose no. Eĩ nande chõ siqui
nandeyasu ae.
5 Nandeɨco Cristo rese ã. Nandemano mose Cristo rese, nandereco yasu
chõ nandeɨco nguiã erese ã. 6 Cristo mbucha mose ira rese, nandeɨcuã
abe que Dios mbucha ira rese ra. Nande mbae ɨcuã oseɨ chɨã sacuã ño
ũquĩ nde. Mbae ɨcuã nimba nda nandeɨco eã cote chã. 7 Mbia raaque quia
mbae ɨcuã saã aroneãte nguiã. Eĩ nande chõ nguiã mano mose Cristo
rese ã. Mbae ɨcuã naa aroneã. 8 Nandemano mose Cristo rese ira rese,
nandemingo beɨ ra uchɨese cote. Ae rã sɨ. 9 Cristo que mano nda. Quera sɨ
que cote ra. Aquere ra mano sɨã cote. 10 Aque mɨɨ ngue Cristo mano mbia
ɨcuã je ra. Quera sɨ que cote ra. Mano sɨ eã ndae. Siqui beɨ equia Dios rese
co. 11 Jendaaque chõ jẽsaã saã mbae ɨcuã je. Jenderecuarã eã mbae ɨcuã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cote. Jesucristo rese nandeɨco tuchɨte ã cote. Mbae yasu rã ño nandeɨco nguiã Jesucristo rese ã cote.
12 ¡Mbae ɨcuã ndese ra jẽɨngochĩ jenderecuarã jẽ! Jẽ mba e ɨcuã oseɨ mose, ɨjẽteachõ ño jẽ! 13 ¡Jendete ra jemee meechĩ mbae ɨcuã je jẽ! Dios je quia jendete jemee. Mbae turã naa sacuã. Cristo rese que jemano ndesẽ. Jẽyasu chõ ngue jẽquera sɨ Cristo rese resẽ. 14 Nandererecuarã eã nda mbae ɨcuã cote. Moisés chɨmbesa ruɨ eã ño nandeɨco nguiã ã cote. Dios turã nduɨ ae chõ nandeɨco nguiã ã cote.

Mbae turã nimba chõ nandeɨco cote

15 Dios turã ae nandemingo nguiã. ¿Ũquĩ mose ra mbae ɨcuã nandesaã saã nde? Tei. Dios biãte ũquĩ. 16 Nande nandechɨmondo mose mbae ɨcuã je, mbae ɨcuã nda nandererecuarã cote. Mbae ɨcuã nda nandeɨquia chee cote. Nande nandechɨmondo mose Dios je, ae ra nandererecuarã cote. Ae ra nandemingo beɨ mbae turã ndese cote. 17 Jẽɨngo beɨ que mbae ɨcuã ndese jenderecuarã nyii ra. Mbia Jesús cheẽ nenei nenei mose jẽje, jẽisi turã ño ngue cote ra. Ã jẽɨngo echeẽ mumbayã ã cote. Nyebe aɨco nguiã gracias ɨte Dios je co. 18 Dios que jendirõ mbae ɨcuã sɨ cote ra. Mbae ɨcuã ndese ra jẽɨngoã cote. Mbae turã ndese beɨ ra jẽɨngo cote. 19 Secheẽ ambuchecua tuchɨ quia jẽje co. Jẽ eɨcua tuchɨ sacuã. Jendete que jemondo tuchɨ mbae ɨcuã je nyii ra. Jẽ ngue jẽɨngo ɨ ɨ tuchɨ mbae ɨcuã ndese nyii ra. Jendete jemondo Dios je cote. Mbae turã naa ɨ ɨ sacuã cote.
20 Mbae ɨcuã mbaerã ño jẽɨngo nguiã cose. Mbae turã ngue jẽsaã aroneãte quia aque mose ra. 21 Jẽɨreẽte mbae ɨcuã naa naande cote. Jenyɨsaã saã mbae ɨcuã ñiinda, ũquĩ ngue mbae turã mo mondo ãte jẽje resẽ. Ae mbae ɨcuã saã ɨ ɨte quia, ũquĩ nda mano. 22 Dios que jendirõ mbae ɨcuã sɨ cote ra. Dios rimba chõ jẽ cote re. Nyebe Dios jemingo nguiã ɨcúe mbae ɨcuã sɨ. Nyebe ra Dios jemingo beɨ ibate manonde cote. 23 Ae mbae ɨcuã saã saã nguia nae, ũquĩ nda Dios mbasi beɨ manonde. Ae Jesucristo ɨcua quia nae, ũquĩ nguiatu ra Dios turã mingo beɨ. Mbae turã naa eã ndaque. Dios turãte quia ee re.

Eraaque rã ño nandeɨco nguiã Moisés chɨmbesa je cote

7 1 Sã jenderecua ibi jenda mo no. Echeẽ jemumba aroneate no. Jemano mose, jenderecuayã nda cote. 2 Sã cuña mo ndiqui ngu rese no. Cuña mo ngu rerequia mose, sã eriqui beɨ erese. Eru mano mose, aque mose ramo nda siquíã erese cote. Aque mose ramo nda ae ae riqui cote. 3 Ngu reco mose, siqui aroneãte emo ndese. Siqui mose emo ndese, Dios cheẽ mumba chõ ũquĩ nde. Eru mano mose, aque mose quiatu ra ngu mo ndea cote. Dios cheẽ mumba eã ño ũquĩ nde.
4 Eraaque rã ño jẽɨngo nguiã Moisés chɨmbesa je ũquĩ cote. Cristo quiatu que mano jenɨɨ nda. Quera sɨ que jenɨɨ no nda. Cristo rese chõ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jẽɨngo nguiã ũquĩ cote. Dios je mbae turã naa naa sacuã ño jẽɨngo nguiã
erese ũquĩ cote. 5Nandeɨco mose mbae ɨcuã ndese nyii, mbae ɨcuã achõ
ño ngue nandechoseɨ choseɨ quia aque mose ra. Nandebi tuchɨ que Dio s
cheẽ mumba mumba aque mose ra. Nyebe que nandeɨco mbae ɨcuã naa ɨ ɨ
tuchɨ aque mose ra. Eĩ nda nandeɨcuã nandeɨquia rei aque mose. Espíritu
Turã nandembiasu eã mose. 6Eraaque rã ño nandeɨco nguiã Moisés
chɨmbesa je ã cote. Moisés chɨmbesa ruɨ eã ño nandeɨco nguiã ã cote.
Dios cheẽ mɨɨ nduɨ chõ nandeɨco nguiã ã cote. Espíritu Turã nguiatu ngue
nandembiasu nguiã. Espíritu Turã ño nandembaaquiatu nguiã ã cote.
Moisés chɨmbesa achõ eã ño cote re.

7—Moisés chɨmbesa ɨcuãte, ae ãte raque quia co. Moisés chɨmbesa
quiatu que sembiirandu seɨcuã ndese resẽ. —Eɨcuãte quia emo mbae oseɨ
oseɨ riqui re, ɨ que Moisés chɨmbesa ra. Eĩ nda seiranuãte rei ũquĩ ndese.
Moisés chɨmbesa eande ndae. Moisés chɨmbesa ae ngue sembiirandu
nguiã ũquĩ ndese. —Eɨcuãte ũquĩ, ɨ seje. 8Moisés chɨmbesa sembiirandure
mbae ɨcuã ndese, mbae ɨcuã achoseɨ ɨ ɨ tuchɨchĩ cote. —Mbae ɨcuã nda
jẽsaã saãchĩ, ɨ mose chõ mbae ɨcuã achoseɨ ɨ ɨ tuchɨchĩ cote. Emo Moisés
chɨmbesa ɨcuayã mose, mbae ɨcuã abe ra eɨcuayã no. 9Moisés chɨmbesa
que aɨcuayãte quia nyii ra. Seturã aɨco reĩ aque mose. Moisés chɨmbesa
que aɨcua cote ra. Eɨcua mose que echeẽ amumba ɨ ɨ tuchɨ cote ra. Ũquĩ
mose que seɨcuã aɨcua cote ra. 10Mbia mingo beɨ sacuã ndaque Moisés
chɨmbesa. Ae que semingo beɨ eã nda. Moisés chɨmbesa amumba mumba
beɨ chõchĩ. Nyebe aɨco nguiã ɨsho tuchɨ Dios sɨ aque mose. 11Seɨcuã ño
ngue sembɨirĩ ɨrĩ mbeɨ quia nyii ra. Se Moisés chɨmbesa ɨcua mose, seya
eã tuchɨ que aque mose cote ra. Seɨcuã nda seɨquia chee, ae que se ra.
12Moisés chɨmbesa turãte raque. Dios cheẽ ndaque.

13Moisés chɨmbesa turãte. Ũquĩ je eã ngue Dios paama ɨ seje ra. Seɨcuã
ae quiatu que Dios mbupaama ɨ seje ra. Moisés chɨmbesa que sembiirandu
tuchɨ seɨcuã ndese ra. Se Moisés chɨmbesa turã ɨcua mose, ũquĩ mose que
seɨcuã Dios mbupaama ɨ seje ra. Nyebe Dios Moisés chɨmbesa mee nguiã
nande je. Nandeɨcuã mbuchecua tuchɨ sacuã nande je.

Nandechɨanqui renda ɨcuã ño nandeisi isi nguiã

14Moisés chɨmbesa turãte raque. Se ae seɨcuã nde. Mbia chõ se re.
Moisés chɨmbesa amumba mumba chõchĩ nguia co. 15Mbae turã asaã
mbite raque. Mbae ɨcuã asaã eã mbite raque. Mbae ɨcuã nguia seisi isite
nguiã. Mbae turã uquia reã. ¿Mbaerã aɨco mbae turã naa eãte re? 16Ae
asaã sereãte quia nae, ũquĩ asaã mbeɨchĩ. Moisés chɨmbesa turãt e raque.
Aɨco echeẽ mumba mumba beɨchĩ. 17Se ae chõ eã ño aɨco nguiã mbae
ɨcuã naa naa co. Sechɨangui renda ɨcuã nguia “mbae ɨcuã esaã saã”, ɨte
nguiã seje co. Nyebe aɨco nguiã mbae turã mo naa eã mbeɨte co. 18Seɨcuã
tuchɨ chõchĩ se. Seturã mo eã tuchɨchĩ se. —Mbae turã tasaã, aete raque

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

quia co. Aɨco mbae ɨcuã naa naa mbeɨ chõchĩ co. 19Sebite raque mba
e turã. ¿Mbaerã aɨco mbae turã naa eãte re? Sebiãte raque mbae ɨcuã.
¿Mbaerã aɨco mbae ɨcuã naa naa mbeɨte re? 20Se ae eã mbae ɨcuã asaã
saã nguiã. Sechɨangui renda ɨcuã nguia "mbae ɨcuã esaã saã" ɨte nguiã
seje. Sechɨangui renda ɨcuã ño seisi isi nguiã mbae turã sɨ co.
21"Mbae turã tasaã", ɨ mose se, mbae ɨcuã ño seriquisã quisãchĩ nguiã
co. 22Sebite raque Dios cheẽ sechɨangui re. 23—Dios cheẽ ndese taɨco, ae
rei nguiã sechɨangui re co. Sechɨangui renda ɨcuã nguia seriquisã quisãte
nguiã. Nyebe aɨco nguiã mbae ɨcuã naa ɨ ɨte. 24-25Dios cheẽ ndese aɨco
sete raque. Sechɨangui renda ɨcuã nguia semingo beɨte nguiã mbae ɨcuã
ndese. Seraaquete aɨco co. Nyebe seya eãte aɨco co. ¿Aba quia ra seɨcuã
mbitirõ nde? Jesucristo quia ra seɨcuã mbitirõ cote. Nyebe aɨco gracias ɨ
tuchɨ Dios je co.

Espíritu Turã ndiqui nandembuɨ mbae ɨcuã sɨ

8 1Ae Jesucristo ɨcua quia nae, ũquĩ nda Dios mbasiã mbeɨ. 2Nande
Jesucristo ɨcua mose, Espíritu Turã nda nandechɨã mbiasu. Espíritu
Turã nda siqui nanderese, mbae ɨcuã naa eã sacuã. Eĩ nda nandemano
mbeɨte rei, mbae ɨcuã naa naa mbeɨ mose. 3Moisés chɨmbesa que
nanderirõ aroneãte mbae ɨcuã sɨ ra. Echeẽ nguiatu ngue nandemumbayã
aroneãte nguiã. Mbiate quiatu ngue nande re. Nandequirãcuã nea. Dios
que ndua nanderese ra. Nyebe nguiirĩ mondo nguiã nande je. Mbia rã
ngue Jesús ru íbii ra. Mbia ɨcuã jate raque. Ae mɨɨ ngue eɨcuã eã nda. Ae
que mano nandeɨcuã ndiquicharõ nda. Nyebe nandererecua eã ño mbae
ɨcuã cote re. 4Jesús que mano nande je ra. Nyebe mbae ɨcuã ñɨmbirãcuã
eãte nande je cote. Nyebe Dios cheẽ nandemumbayã arondete namo
cote. Espíritu Turã nduɨ chõ nandeɨco nguiã cote. Mbia ɨcuã nduɨ eã ño
nandeɨco nguiã ã cote. 5Ae siqui quia Espíritu Turã ndese nae, ũquĩ ño
siqui nguiã Dios cheẽ nduɨ sɨ. Ae siquíã nguia Espíritu Turã ndese nae,
ũquĩ ño siqui nguiã uchɨangui renda ɨcuã nduɨ sɨ. 6Ae siqui quia Espíritu
Turã ndese, ũquĩ ia beɨ ra eriqui. Siqui beɨ rae. Ae siquíã nguia Espíritu
Turã ndese, ũquĩ nda siquíã. Mano ndae. 7Nandechɨangui renda ɨcuã
nguia siqui ɨcuã ɨcuã mbeɨte nguiã Dios je. Nandechɨangui renda ɨcuã
nguiarei Dios cheẽ mumbayã aroneã. 8Ae siqui beɨ quia uchɨangui renda
ɨcuã nduɨ, ũquĩ siqui aroneãte Dios cheẽ nduɨ.
9Eĩ jenye eãte raque jẽ. Espíritu Turã nduɨ chõ jẽɨngo nguiã jẽ. Espíritu
Turã nguia siqui nguiã jeñɨangui re. Espíritu Turã siquíã mose emo ñɨangui
re, Cristo rimba eã ño ũquĩ nde. 10Jesucristo riqui jeñɨangui re ũquĩ. Jendete
ra mano ndaque mbae ɨcuã je. Espíritu Turã nda jeãingue mingo beɨ ibate.
Dios quiatu ngue jẽisi turã nguiã. 11Dios que Jesucristo raaque mbuquera ra.
Eĩ sɨ ra Dios nanderete raaque mbuquera Espíritu Turã quirãcuã je no. Eĩ sɨ
ra nanderete mbiasu, Espíritu Turã siqui mose nandechɨangui re.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Nandechɨangui renda ɨcuã nduɨ nandeɨco aroneãte cote.
13 Nandechɨangui renda ɨcuã nduɨ nandeɨco mose, nandemano mbeɨ ra
equia. Espíritu Turã nandebi ɨcuã mbutiã mose, nandemingo beɨ rae. 14 Ae
je Espíritu Turã ndiqui ñee nae, “eɨ̃ jenye” ɨ nae, Dios rimba chõ ũquɨ̃ nde.
15 Nande Espíritu Turã isi mose, aque mose beɨ chõ Dios riirĩ nande cote
re. Dios rimbachõ eã ño nande cote re. Dios riirĩ tuchɨ chõ nande cote re.
Nandesiquiche tuchɨ que equia Dios sɨ nyii ra. Nandesiquicheãte esɨ namo
cote. —Paba, nande chõ nguiã e e co cote. 16 —Dios riirĩ tuchɨte jẽ, ɨ chõ
Espíritu Turã nguiã nandembiirandu tuchɨ. —Dios riirĩ tuchɨ rei nande
re, nande chõ nguiã nande abe nandechɨangui re co. 17 Dios riirĩ tuchɨte
quia nande re. Nyebe ra Dios mbae mondo tuchɨ nande je Jesucristo rese.
Sã ñɨ mbia Jesucristo mbasi cose no, eɨ̃ sɨ ra mbia nandembasi nande abe.
Aquere ra nandeɨco turã mbeɨ erese ibate cote.

Mbae turã mbeɨ jee ra nande je nandeɨco mose ibate

18 Mbia ra nandembasi raque a nyii. Dios ra nandererao beɨ ibate cote.
Aque mose ra mbae turã mbeɨ nande je cote. Nyebe ra nandetesareɨ
nanderasi jua sɨ cote. Nandeɨco beɨ mose ibate. 19 Dios ra huɨɨcuasa
mbuchecua ja aque mose. —Co rei seɨcuasa co. Co abe no. Co abe no,
ɨ ra Dios aque mose. Ũquɨ̃ ño nandesaarõ arõ nguiã ã. Ae Dios chao
mbae ja, ũquɨ̃ abe riqui ũquɨ̃ ndaarõ arõ ã. 20 Adán mbae ɨcuã naa namo
mose, mbae ɨcuã ja que aquere cote ra. Dios chɨao ɨcuã ja cote. Dios
que mbae mbɨɨcuã ja Adán mbae ɨcuã naa namo mose ra. 21 Eɨ̃ mbeɨ eã
nda mbae. Mbae ra nɨmbitirõ ja cote. Ñɨmbiasu ra cote, Jesús tu mose
íbii cote. Mbae ra manoã cote. Mbae ra shɨ eã cote. Jesús quiato rese ra
mbae nyɨɨcuabo ja aque mose cote. 22 Dios chɨao ra nyɨɨcuabo ja aque
mose. Dios chɨao ia eãte quia namo nde. Ãquẽ ndasi rã ño eriqui nguiã
namo. Nyebe ra Dios uchɨao mbiasu ja cote. 23 Dios que Espíritu Turã
mondo nande je ra. Nyebe nandeɨco nguiã ñee, “Dios ra nandembiasu
nguiirina tuchɨ cote”, ɨ. Aque mose ra Dios nandembuchɨɨcuabo tuchɨ
uchɨao ja rese cote. Namo ño nanderasi rasi re. Nandeya eãte abe no.
Nandembuchɨɨcuabo mose, nanderete abe ra embiasu. 24 —Jendete
tambiasu, ɨ que Dios nanderirõ mose mbae ɨcuã sɨ ra. Ũquɨ̃ ño nandesaarõ
arõ nguiã ã. Nanderete yasu eãte namo. Nyebe nandeɨco nguiã eraarõ arõ
ã. 25 —Jendete tambiasu, ɨ que Dios nande je ra. Nyebe nandeɨco nguiã
eraarõ arõ mingue ã.
26 Nandequirãcuã neate nande. Nyebe Espíritu Turã ndiqui tuchɨ
nguiã nanderese. Sã nandeɨco ñee: “¿Mañɨ nande ra ñee Dios je re?” ɨ
nandechɨangui re. Nandecheẽ ndequia requia mose chõ nandeɨco nguiã
iabu abu. Nandeiabu mose chõ Espíritu Turã ndiqui nguiã ñee turã Dios je
nanderɨɨ̃. Nandeuru ñee Dios je nandechɨangui re. 27 Dios mbia chɨã ɨcua
jate quia co. Espíritu Turã ñee mose Dios je nandeuru, Dios echeẽ ɨcua

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

chõ nguiã aque. Dios cheẽ nduɨ sɨ chõ Espíritu Turã ndiqui nguiã ñee Dios
je Dios ɨcuasa rɨĩ. 28 Ae nyesecua quia Dios rese, ũquĩ je chõ Dios riqui
nguiã mbae turã naa ja. Dios quiatu ngue eirabo nguiã. Ndua quiatu ngue
erese nyii re.
29 Ae res e Dios riqui nduate nyii nae, ũquĩ ngue Dios mingo ɨcúe nyii
ra. Jesucristo rã sɨ embiasu sacuã. Nyebe nandeɨco nguiã Dios riirĩ tuchɨ
Jesucristo rese cote. Jesucristo rei nanderiquii cote. Nande tubɨriãte
ra Dios quiato cote. 30 Dios que ndua nanderese nyii ra. Aquere que
nandemingo ɨcúe umbaerã cote ra. Nandeisi turã ngue cote ra. —Mbia
tamumae turã ja jendese jẽɨngo mose ibate, ɨ que Dios nande je cote ra.

Mbae mo nda nandembuɨ eã mbeɨ Dios sɨ

31 Dios riqui tuchɨ nanderese co resẽ. Nyebe ra emo ñɨmbirãcuã eã
nande je cote. 32 Dios que nguiirĩ mɨɨ mondo nande je ra. Mano sacuã
nandeɨcuã je. Eĩ nda mbae mondo ja nande je no. Sã nguiirĩ mondo nande
ja je no. 33 Dios chesecua tuchɨ chõ nande re. Emo ñee ɨcuã aroneãte
nande je. Dios quiatu ngue nandeisi turã nguiã. 34 Cristo que mano
nandeɨcuã je ra. Quera sɨ que ra. Dios quiatocuti eñɨ ngoi hue cote. Ñee
turã turã nanderɨĩ Dios je hue cote. Nyebe emo ndiqui nguiã ñee ɨcuã
aroneãte nande je cote. 35 Mbae mo Dios mbesareɨ aroneãte nandesɨ.
Nyesecua beɨte quiatu nguiã nanderese co. Nanderasi arondete raque.
Mbae nandembia eã arondete raque. Mbi a ɨcuã arondete raque nande
je. Nanderiãcuã arondete raque. Nandeɨrao eã arondete raque. Mbia
nandeɨquia arondete raque. Ũquĩ ja ra Dios mbesareɨ eã tuchɨ nandesɨ.
36 Mbia ɨcuãte riqui nande je ã. Sã embesa ji riqui ɨ no:

Nderɨĩ ño mbia riqui nguiã ureɨquia serĩ mbeɨte ã.
Oveja ɨquia ɨquia rã ño eriqui nguiã ure je ã,

ɨ ñɨ embesa ji re. 37 Mbia ɨcuã ɨcuãte raque nande je. Ñimbirãcuã eã
mbeɨ ra nande je. Jesucristo quia siqui nguiã nanderese co. Nyesecua
beɨte quiatu nguiã nanderese co. 38-39 Dios nyesecua tuchɨte quiatu
nguiã nanderese co. Dios huɨ aroneãte nandesɨ. Mbia nandeɨquia ɨquia
mose, aque mose abe Dios huɨ aroneãte nandesɨ. Mbae mo nda embuɨ eã
nandesɨ. Angeles. Aba checuayã ɨcuã. Mbia rerecua. Ae ɨcuã ɨcuã ndiqui
nande je namo. Ae ɨcuã ɨcuã nda nande je emo mose. Ibatenda mo. Ae
siqui ibiqui rĩ no. Dios chɨao mo. Ũquĩ ja ra Dios mbuɨ eã nandesɨ. Dios
quia nyesecua tuchɨte nguiã nanderese Jesucristo rɨĩ co.

Dios que judíos mɨɨ icúe umbaerã tuchɨ ra

9 1 Jesús ɨcuasa chõ se resẽ. Aɨco ñee ñooño eãte co resẽ. Espíritu
Turã abe riqui sembiirandu sechɨangui re co resẽ. 2 Seya eãte aɨco
co. Seya eãte aɨco judíos rese co. 3 Se sí raque judío. Judíos ja chõ ure
re. Judíos siqui sereãte chõchĩ Jesús rese. Seso sete raque tata cuasu,

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

judíos mingo beɨ sacuã Jesús rese. Eĩ ndei ra sesose rete tata cuasu judíos
rendaque re. Seresenda tuchɨte quia ñene. 4Israel ndei judíos i tuchɨ.
Seriirĩ, ɨ rei que Dios judíos je ra. Dios que uquirãcuã teacuquia rei judíos
je ra. Dios que contrato saã ndei judíos je ra. Moisés chɨmbesa que judíos
quereco rei ra. —Eĩ jenye chõ ñee seje, ɨ rei que Dios judíos mbaaquiatu
quiatu ra. —Mbae turã nda asaã saã mbeɨ quia jẽje, ɨ beɨ que Dios quia
judíos je ra. 5Nanderameɨ ñiinda tuchɨ quiarei judíos i. Cristo tu mose ibi,
judío que ae abe cote ra. Cristo rei Dios tuchɨ. Mbia rerecua beɨ tuchɨ rei
Cristo. Amén.

6Dios turã tuchɨ raque judíos je. Judíos que siquiãte Dios rese cote ra.
Dios quiatu que ucheẽ mbuchebiã ndei ee ra. Ũquĩ mo nguiatu que judíos
tuchɨ eã nda. Siquíã tuchɨ que Dios rese ra. 7Abraham ndiirĩ nyeremo
ndei que ra. Ismael. Isaac. Ũquĩ nyeremo ngue eriirĩ ja rei ra. Dios que
Isaac mɨɨ isi ra. —Abraham ndiirĩ, ɨ eã ngue Dios Ismael riirĩ je ra. —
Abraham riirĩ, ɨ chõ ngue Dios Isaac ndiirĩ je ra. Isaac ndiirĩ jaje que
Dios "judíos" ɨ cote ra. 8Abraham ndiirĩ nducucha que Dios isi turã ja eã
ndese. Ae Dios cheẽ isi turã nguia, ũquĩ je chõ Dios riqui nguiã "seriirĩ"
ɨ. 9Dios que ñee Abraham je ra. —Tenda nongue ra achu. Aque mose ra
ãquẽ nacuĩ mo nyaacuquia neninisi Sara je, ɨ que Dios Abraham je ra.
10Ãquẽ ngue tiarõ cote ra. Isaac, ɨ que ee ra. Isaac que ngũinisi tea chee
ra. Rebeca, ɨ que eninisi je ra. Eata riru rerequia mose que Dios ñee ee ra.
11-12—Ae rane nda nyaacuquia ãquẽ, ngõngue rimba tuchɨ chõ nda aque,
ɨ que Dios Rebeca je ñee nda. Echaacuquia nonde. Eriirĩ mbae ɨcuã naa
nonde. Mbae turã abe naa nonde. —Co chõ taisi, ɨ que Dios ra. —Co chõ
taisi, ɨ beɨte Dios quia co no. Mbia mbae turã naa nonde chõ Dios eirabo
nguiã. Dios turãte quia ñene. Nyebe mbia mo irabochõ nguiã. Ebite quia
ñene. 13Dios que ñee Rebeca riirĩ nɨɨ nda. Ũquĩ nyeremo nɨɨ:

Jacob ndese chõ aɨo nguiã nyesecua.
Esaú rese achesecua eãte, ɨ que Dios ra,
ɨ que embesa ji ra.

14¿Mbaerã Dios riqui aque mɨɨ irabo re? ¿Mbaerã eriqui enongue abe
isiã nde? ¿Dios ɨcuãte ere? Tei. Eɨcuã eãte raque. 15Sã Dios ñee Moisés je
nyii no:

Seya eãse mose emo ndese, seya eãte erese.
Setutãse mose emo je, seturãte ee,
ɨ que Dios Moisés je ra. 16—Dios turã naa nda seje chã, ɨ mose emo, ũquĩ je
eã ño Dios turã ndiqui nguiã. Ae mbae turã saã saã ndei quia, ũquĩ je eã ño
Dios turã ndiqui nguiã. Ae rese Dios ia eã ndiqui, ũquĩ je quiatu Dios turã
ndiqui nguiã. 17Sã faraón no. Egipto jenda rerecua. Dios que ñee ee ra. —
Aremɨɨ ngue mbia rerecuarã nda. Sequirãcuã ndeacuquia sacuã mbia je.
Mbia jirandu ja sacuã serese, ɨ que Dios faraón je ra. 18Dios ia eãse mose
emo ndese, eya eã nda erese. Dios emo ñɨa matãse mose, matã ndae.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dios ra judíos isi turã sí

19 Jemo nda ñee seje reae. —Dios ae emo ñiã mãtã mose, ¿mbaerã
nda jeñee asi echiã ãtã je re? ɨ ra jemo ñee seje reae. 20 Dios cheẽ
nandesobeɨshĩ aroneãte. Sã nandembaecua ñio ñee aroneãte uaosa je no.
—¿Mbaerã seraã eĩ nde? ɨ aroneãte ñio ñee uaosa je no. 21 Ñio aosa ra ñio
saã ñooño ño ubi mose no. Ñio turã tuchɨ raã arondete no. Ñio ɨcuã abe
raã arondete tuchu sique je no. Embae quia tuchu re. Tuchu rã ño nande
re. Ñio aosa rã ño Dios re. 22 Ae eɨcuã ɨcuã mbeɨte riqui Dios je nae, ũquĩ
je Dios siqui mingue ɨ ɨte co. Ũquĩ nda nyoɨ je tata cuasu. Ũquĩ Dios mbasi
serĩte cote. 23 Dios mbae turã saã sete ubi je. Nyebe uquirãcuã ndeacuquia
nguiã ubi je. Diobi chõ nande re. Dios que nandeao uchesecuarã nda.
Nandeɨco sacuã erese. 24 Diobi chõ nande re. Dios que nandeirabo ra.
Nandemo ndei judíos. Judíos eã abe abe. Dios chiirabo ja chõ nande re.
25 Sã Oseas Dios cheẽ mbesa no:
Ae serimba eã nyii nae, ũquĩ nda serimbarã cote.
Ae rese mbia nyesecuayã nyii, ũquĩ ndese ra achesecua tuchɨ se cote.
26 "Seresenda eã ño jẽ nde", ɨ que Dios ñee ee nyii ra.
Hue jenda sí je ra Dios ñee cote.
"Seresenda chõ jẽ cote re", ɨ ra Dios sɨ ñee ee cote,
ɨ que Oseas Dios cheẽ mbesa ra.
27 Eĩ ngue Isaías Dios cheẽ mbesa cose ra:
Judíos tubɨriã tuchɨte raque rae.
Siqui ja eã nda Dios rese.
Co mɨɨ mɨɨ ño nda siqui erese.
28 Dios quia ra uquiatoã mbasi ja ibi jenda cote.
Mbasi jeɨ ra cote, ɨ que Isaías embesa ra. 29 Isaías que ã mbesa cose
no nda:
Mbia rese Dios ndua eande rae, eĩ nda judíos ua ja rei.
Dios judíos mo ndecha eande rae, eĩ nda judíos ua ja rei.
Sã Sodoma jenda ua ja no.
Gomorra jenda abe no,
ɨ que Isaías embesa ra.

Judíos siqui sereã Jesús rese

30 Tacheẽ nyecua jẽje. Ae judíos eã nae, ũquĩ ngue "taɨco Dios rese",
ɨã ndei ra. Aque mose que Jesús ɨcua cote ra. Jesús ɨcua mose que Dios
echiã mbitirõ cote ra. 31 Judíos quiatu que ñee ndei ra. —Dios cheẽ nduɨ
sɨ tuchɨ nandeɨco. Nandeɨco mose eruɨ, Dios ra nandemingo beɨ, ɨ rei
que judíos ra. Dios que emingo beɨ eã nda. Siqui beɨ eã nguiatu ngue
Dios cheẽ ndese re. 32 —Jesucristo nandeɨcua, ɨ eã ñochĩ judíos. —Nande
ae nandeɨco Dios cheẽ nduɨ, ɨ chõchĩ. —Nandeɨco mose eruɨ, Dios ra

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nandemingo beɨ, ɨ chõchĩ. Judíos biãte que Jesús riqui ra. Nyebe judíos
riqui turã eãte nguiã. 33 Eĩ ngue embesa ji Dios cheẽ nda:
Serucucha que amɨɨ judíos rae ra.
Judíos ra eisiteã.
Judíos ra cuá ɨ nyoɨ ee.
Ngoɨ ra echoɨ cuá ɨ mose ee.
Sɨta rã ño serucucha ee re.
Ae serucucha ɨcua quia nae, ũquĩ nguia ra ngoɨ eã nyoɨ.
"Dios rucucha aisi jirichĩ nguia no", ɨ eã nda Cristo ɨcuasa mo ñee,
ɨ que Dios cheẽ mbesa ji ra.

10 1—Sã Dios judíos rirõ mbae ɨcuã sɨ, ae rei quia co. —Paba, judíos
emingo Jesucristo rese, ae tuchɨ rei quia co. 2 Judíos siqui sete
raque Dios cheẽ nduɨ. Ñeenda quia eɨcuayãte nguiã Dios ɨcha. 3—Dios
ra nandechɨã mbitirõ Jesucristo rɨĩ, ɨ eã ñochĩ. Ae ae uchɨã mbitirõse
chõchĩ. Jesucristo ɨcua sereã nea mbeɨ chõchĩ. Nyebe Dios riqui nguiã
echɨã mbitirõ eã mbeɨ. 4 Jesucristo tu nonde que judíos siquise tuchɨ
Moisés chɨmbesa rese ra. Jesús que tu íbii cote ra. —Moisés chɨmbesa ruɨ
jẽɨngo mose, taembitirõ turã, ɨ ãte que Jesús ra. —Seɨcua mose quiatu ra
jaembitirõ, ɨ que ra.

Sã mbia siqui ja serese, ɨ Dios

5—Emo mbae ɨcuã mo saã eã mbeɨ emo mose, ũquĩ nda Dios mingo
beɨ, ɨ rei que Moisés ra. 6-7 Ã nandeɨco Jesús ɨcuate ã. Nyebe ae riqui
nguiã nandemingo beɨ ɨ ɨte ã. Nyebe nandeɨco nguiã ñee ãte. —Aba
quia ra oso Jesús reru ibate sɨ nande je, ɨ ãte. —Aba quia ra oso mbia
raaque rea, Jesús mbuquera sacuã, ɨ ãte nande mo. 8 Ã ureɨco Jesucristo
renei nenei mbia je ã. —Jẽ Jesucristo ɨcua mose, jẽɨngo beɨ rae, ure
equia mbia je ã. Jesucristo ɨcuasa ra ñee: —A Jesucristo cheẽ ndiqui
aba jiite a. Echeẽ aba chɨɨcua bite aba chɨangui re, ɨ ra Jesucristo ɨcuasa
ñee. 9—Jesucristo rei sererecua, ere chõ ñee. —Dios que Jesucristo
raaque mbuquera ra, ere chõ nguia ndechɨangui re. Nde ɨ mose, Dios ra
nemingo beɨ. 10 Emo Jesucristo ɨcua mose uchɨangui re, Dios ra echɨã
mbitirõ. —Jesucristo aɨcua quia co, ɨ mose, Dios ra esirõ mbae ɨcuã sɨ.
11—Jesucristo aisi jirichĩ nguia no, ɨ eã nda Jesús ɨcuasa mo ñee, ɨ que
embesa ji Dios cheẽ nda. 12 Dios quia mbia ja rerecua tuchɨ re. Judíos
achõ ndeeecua eã. Judíos eã achõ nderecua eã no. Eĩ ja chõ mbia Dios je
re. —Mbae mo embu seje, ɨ mose emo Dios je, mondo turã tuchɨ ra ee.
13 Sã embesa ji riqui ɨ no:
"Paba, seɨcuã embitirõ", ɨ mose emo, Dios ra ũquĩ mingo beɨ tuchɨ,
ɨ que embesa ji ra. 14 Mbia mo Jesús ɨcuayã mose, ñee aroneãte ee. Mbia
jiranuã mose Jesús rese, Jesús ɨcua aroneãte. Emo Jesús cheẽ nenei
nenei eã mose mbia je, mbia jirandu aroneãte Jesús rese. 15 Dios mbia mo

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mondo eã mose echeẽ nenei nenei sacuã, echeẽ nenei nenei aroneãte. Sã
embesa ji riqui ñee no. Eĩ sɨ chõ ñene:
Aba bite emo tu mose Dios cheẽ nenei nenei ure je.
Ureya tuchɨte erese,
ɨ que embesa ji cose ra. 16 Mbia mɨɨ mɨɨ ño siquichĩ Dios cheẽ turã ndese
ũquĩ. Sã Isaías ñee no:
Dios, mbia que urecheẽ ñandu sereãte ra,
ɨ que Isaías embesa ra. 17 Mbia ra Jesucristo ɨcuayã mbeɨte, jiranuã mose
erese. Mbia ra jiranuãte Jesucristo rese, emo echeẽ nenei neneiã mose ee.
18 ¿Judíos Dios cheẽ turã ñanuãte re? Ñandu ja rei que ra. Dios cheẽ
ngue judíos chandu ja rei resẽ. Mangue chooño eã ngue echoɨ Dios cheẽ
nenei nenei ndesẽ. 19 ¿Judíos jiranuãte Jesús cheẽ turã ndese re? Jirandu
tuchɨte rei que ra. Sã Moisés Dios cheẽ mbesa no:
Dios rei se. Judíos eã ndese taɨco turã.
Mbia aquiatuã taisi serimbarã. Judíos nda queteã tuchɨ serese chã,
ɨ que Moisés Dios cheẽ mbesa ra. 20 Isaías abe que Dios cheẽ mbesa ra. Ã
ngue embesa ra:
Ae serequia eãte quia, ũquĩ ño ngue serea ra.
Ae ndua eãte quia serese, ũquĩ je chõ achecua nguiã, ɨ que Dios ra,
ɨ que Isaías siquicheãte Dios cheẽ mbesa ra. 21 Isaías que ñee judíos je no
nda:
Dios riqui ñee jẽje co. "Jẽɨngo serese", ae beɨte raque se quia judíos
je co.
Secheẽ mumba beɨ chõchĩ.
"Jẽɨngo serese", ae beɨte raque quia secheẽ mumbasa je co,
ɨ que Dios ra, ɨ que Isaías Dios cheẽ mbesa ra.

Dios ia eãte judíos rese

11 1 Dios que huɨ eã judíos sɨ ra. Judío chõ se no nde. Abraham
ndei sei. Benjamín abe rei sei no. ¿Mañɨ nda Dios huɨ judíos sɨ
re? 2 —Serimbarã mbeɨ ra judíos, ɨ que Dios cose ra. Nyebe eriqui nguiã
emombo eã mbeɨ. ¿Jẽtesareɨ chõ Elías cheẽ sɨ Dios je re? Elías que ñee
ɨcuãte judíos ataque rɨĩ aque mose ra. 3 —Dios, judíos que ndecheẽ nenei
neneisa ɨquia ja ra. Altar abe que embucoɨ coɨ nembae ra. Se ae tuchɨ
aɨco nderimba co cote. Se abe ra judíos seɨquia chee, ɨ rei que Elías Dios
je ra. 4 Dios que ñee Elías je cote ra. —Nde mɨɨ eã ño serimba re. Serimba
tubɨrɨãte nyeresẽ. Siete mi l serimba que ngoi eãte ngũíã ndese ñee ñee
Baal naanguia je ra, ɨ que Dios ñee Elías je cose ra. 5 Eĩ ño namo abe re.
Judíos emo emo ño siqui nguiã Dios rese ã. Ũquĩ mɨɨ ño Dios chiirabo
ũquĩ nde. Uturã je chõ Dios ũquĩ irabo nguiã. 6 Mbae turã naa mose eã ño
Dios eirabo nguiã. Uturã je ae chõ Dios eirabo nguiã. Mbae turã naa naa
ndɨbɨshorõ eã ño Dios riqui nguiã aba irabo umbaerã. Mbae turã naa naa

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndɨbɨshorõ mose, eĩ nda Dios aba irabo eãte rei uturã je. 7 Dios quiatorã
nande, ɨ rei que judíos ra. Dios quiatoã tuchɨ que eriqui ra. Jesucristo
ɨcua sereãte que equia ra. Co mɨɨ mɨɨ ño ngue Dios irabo uquiatorã nda.
Eataque que Jesucristo ɨcua sereãte quia ra. 8 Sã embesa ji riqui ñee no:
Dios que embaaracua eã nda.
Nyebe mbae ɨcua eãte nguiã, mae mose Dios chɨao rese.
Nyebe Dios cheẽ ɨcua eãte nguiã eandu mose no,
ɨ que embesa ji cose ra. Eĩ mbeɨ chõ namo abe re. 9 David abe que ucheẽ
mbesa ra. Eĩ ngue embesa ra:
Sã eya chooño umbae tubɨrɨã ndese.
"Nandeɨco turãte ã", sã ɨ, siqui ɨcuã mose.
Sã Dios embua tuchɨ embasi mose.
10 Sã eresa nyɨati ati beɨ.
Mae eã sacuã.
Sã mbae usi riqui eituquia beɨ,
ɨ que David ñee nda.
11 Judíos que Dios cheẽ secha rei ra. Uba je quia ra ecuaẽ Dios rese.
Dios sɨ judíos huɨ mose quiatu que judíos eã siqui arõte Dios rese cote ra.
Dios judíos eã mingo beɨ tuchɨ sacuã cote. Judíos ra queteã tuchɨ chee
Dios rese cote. Uba sɨ sacuã erese cote. 12 Judíos que Dios cheẽ isiteã nda.
Nyebe mbia judíos eã ja Dios cheẽ andu ja nguiã cote. Judíos Dios cheẽ
mumba mose, Dios que uturã teacuquia ja mbia mangue chooñoa jenda ja
je cote ra. Judíos uba sɨ mose Dios rese, mbia mangue chooñoa jenda ra
siqui tuchɨ Dios rese cote.

Judíos eã ño Dios cheẽ isi

13 Jẽje judíos eã je aɨco Dios cheẽ nenei nenei a. —Judíos eã je eɨco
secheẽ nenei nenei, ɨ que Dios semondo ra. Nyebe aɨco nguiã Dios cheẽ
nenei nenei sete. 14 Judío chõ se no nde. Sã jẽ jẽɨngo Dios rese no jẽ. Sã
judíos abe riqui Dios rese jẽ na sɨ. Dios erirõ sacuã mbae ɨcuã sɨ. 15 Judíos
Dios isiteã mose que Dios huɨ chõ judíos sɨ ra. Judíos eã nguiatu que Dios
isi uquiatorã cote ra. —Mbia mo ja sequiatorã cote, ɨ que Dios judíos
eisiteã mose ra. Judíos ra uba sɨ chee Dios rese emo mose cote. Mbia
raaque quera sɨ rã tuchɨ ra aque mose cote. 16 Sã mbia mo mbichae raã
no. Mbichae ñɨɨnda uchi turã mose, eruɨnda abe ra uchi turã no. Mbichae
ñɨɨnda rã ño Abraham nde. Judío i tuchɨ chõ Abraham nde. Sã Abraham
siqui turã tuchɨ Dios je no. Nyebe ra eriirĩ abe uba chee Dios rese no. Ei
turã mose, erãquiã abe ra eturã no.
17 Olivo rãquiã na ño judíos re. Judíos siquíã mose Dios rese, olivo
rãquiã na ño ngue Dios echisia mombo ra. Ũquĩ naquiã nendaque re chõ
ngue Dios jemɨɨ nda. Jẽ judíos eã. Injertar ɨ raanguia chõ Dios jembucha
nguiã ei rese. Jemingo tuchɨ sacuã Dios rese. Olivo rãquiã na eã ndaque

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jẽ. 18 ¡Jenguasu ra jẽsaã saãchĩ judíos je jẽ! ¡Dios jẽisi turã mose jẽ!
Erãquiã injertar ɨ ji rã achõ ño jẽ nde. Erãquiã nda hui mingo eã. Ei quia
nda erãquiã mingo nguiã. Erãquiã na ño jẽɨngo nguiã jẽ. 19—Olivo rãquiã
ngue Dios chisia urembucha sacuã ei rese, ¡jenyechĩ nda jenguasu raã
naa jẽ! 20 Dios que echisia sia Jesucristo ɨcua sereã mose ra. Jẽ Jesucristo
ɨcua mose chõ ngue Dios jembucha olivo i rese ra. Jemingo beɨ sacuã.
Nyebe jẽɨngo jenguasu raã naa eã. Jẽɨreĩ ɨreĩ jiri quia Dios sɨ. 21 Dios que
olivo rãquiã nyisia mombo Jesús ɨcuayã mos e ra. Eĩ nda Dios jemombo
jẽ abe Jesús ɨcuayã mose. 22 ¡Sã Dios turãte mbia siqui mose eruɨ no jẽ!
¡Sã mbia mbasi echeẽ mumba mose no jẽ! ¡Sã eturãte jẽje no jẽ! ¡Jẽɨngo
beɨ chõ Dios turã ndese jẽ! Jẽɨngo eã mose Dios ruɨ, Dios ra jemombo.
Ira rãquiã sia ji mombo rã sɨ. 23 Judíos uba sɨ mose Dios rese, Dios ra
embucha sɨ esiasa rese. Injertar ɨ sɨ ra ee. Dios mɨɨ ño eaquiatu ũquĩ naa
nde. 24 Judíos eã ño jẽ nde. Olivos turã naquiã eã ño jẽ nde. Olivo mbuae
rãquiã na ño jẽ nde. Dios ae que jembucha nguiã olivo i rese. Injertar ɨ
jẽje. Ae Dios nyisia nyii nae, ũquĩ nda Dios mbucha sɨ uchisia rese.

Judíos abe ra siqui chee Jesús rese

25 Tacheẽ nyecuayã na jẽísaa. Mbia chɨɨcuayã tasenei na jẽje. Jenguasu
raã naa sacuã eã judíos je. Judíos yete tuchɨ que huɨ rei Dios sɨ ra. Judíos
eã nguia siqui tuchɨ Dios ɨcua ã cote. Judíos eã Dios chiirabo Jesús ɨcua ja
mose, judíos abe ra uba ja erese cote. 26 Aque mose ra Dios judíos rirõ ja
huɨɨcuã sɨ cote. Sã embesa ji riqui ɨ no:

Mbia mbuturãsa ra tu Sion sɨ.
Ae ra Jacob riirĩ sirõ ja huɨɨcuã sɨ. Judíos rirõ ja huɨɨcuã sɨ.
27 Aque mose ra judíos ɨcuã ambutiã ja esɨ.
Secheẽ nda ɨque aque mose cote, ɨ que Dios ra,

ɨ que embesa ji ra. 28 Judíos yete tuchɨ chõ Jesús cheẽ turã ucuayã nguiã
ũquĩ. Nyebe Dios uturã ndeacuquia nguiã jẽje. Judíos eã je. Dios quia
nyesecua beɨte nguiã judíos rese. Irabo que nyii ra. Eramɨ ja rɨĩ ño
Dios judíos irabo nguiã. 29—Mbae mo tamee jẽje, ɨ mose Dios, mondo
rae. Dios ra uchɨmondo sirombe eã. Dios ra huɨ eã mbeɨ uchiirabo sɨ.
30 Jesucristo que jẽɨcuayãte quia nyii ra. Judíos huɨ mose Dios sɨ, Dios que
uturã teacuquia jẽje cote resẽ. 31 Judíos quia Jesucristo ɨcuayãte nguiã
cote. Sã Dios ia eãte riqui jendese no, eĩ sɨ ra eya eãte judíos rese cote.
Uturã nda eteacuquiabe chee judíos je. 32 Eĩ ja chõ mbia Dios je re. Emo
ngue echeẽ mumbayã eãte quia ra. Nyebe eya eãte riqui nguiã nande ja
rese.

33 Dios turã tuchɨte. Dios aracua tuchɨte. —¿Mbaerã Dios ũquĩ naa
nde? nande aroneate. Dios chɨsaã nandeɨcua aroneãte quia ã. 34 ¿Emo
ndua ndua quia Dios rã nde? ¿Emo mose mbia riqui Dios mbaaquiatu re?
35 ¿Emo nane mbae mo mondo quia Dios je re? ¿Dios mbae mondo nonde

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

re? 36 Dios ae que mbae chao ja ra. Umbaerã ño echao ja nguiã mbae. Ae
quia ecuasu jiri mbae ja sɨ re. Nandecheẽ turã mbeɨ ra equia erɨĩ. Amén.

Je sí chõ jeñɨmondo Dios je

12 1 Dios ia eã mbeɨte riqui nanderese co. Nyebe jẽ sí chõ jeñɨmee
Dios je. Jendeco chõ jemee Dios je. Jeñɨa turã jemee Dios je. Ebite
ũquĩ. Dios que mbae mondo tuchɨ nande je ra. Eĩ nande chõ ñɨmondo
ee ae. 2 ¡Jesús quiatoã na nda jẽɨngochĩ jẽ! —Nde rã sɨ semundua ndua
ramo, Paba, jenye chõ nguia Dios je. Eĩ jenye mose ra Dios ñeenda huɨɨcha
teacuquia jẽje. —Eĩ jenye, eĩ jenye chõ, ɨ beɨ ra Dios quia jẽje cote.
3 Dios turã ngue seirabo ucheẽ nenei nenei sacuã jẽje ra. Nyebe aɨco
nguiã jembiirandu randu co. —Se jiri quia mbia sɨ re, ¡jenye tuchɨte chĩ
na jẽ! ¡Endua ndua turã ño ndechue jẽ! Dios nembaaquiatu tuchɨ mose,
ebite quia nde re. 4-5 Mbae tubɨriãte nanderete rese. Nanderesa. Nandeo.
Nandeisa. Ũquĩ jate nanderete rese. Mbae mɨɨ nda siquíã nanderete rese.
Nandeo oco mbae rese. Nandeisa mbae andu. Nanderesa mae mbae rese.
Nandechuru ñee. Nanderete quiarei "ã nandesaã", ɨ tuchɨ nyue. Eĩ sɨ chõ
Jesús ɨcuasa nande re. Jesús rete ja chõ nande re. "Ã nandesaã", nandete
equia nandechue ã. Mbae rese jaajate que Dios uquiato mingo ra. 6 Dios
turã tuchɨ que nande je ra. —Co rese eɨco nde. Ã ndese eɨco nde, ɨ Dios
quia nandembuchao chao co. Ũquĩ naa sacuã Dios riqui uquirãcuã mee
mee nande je co. —Secheẽ esenei senei, ɨ mose Dios emo je, sã aque
echeẽ nenei nenei turã echeẽ nduɨ sɨ. 7 —Mbae turã esaã saã mbia je,
ɨ mose Dios emo je, sã aque mbae turã naa naa mbeɨ mbia je. —Mbia
embaaquiatu quiatu, ɨ mose Dios emo je, sã embaaquiatu turã tuchɨ.
8 —Seoseɨ uquia mbia je, ɨ mose Dios emo je, sã aque Dios oseɨ uquia
turã tuchɨ mbia je. —Mbae emee mee mbia je, ɨ mose Dios emo je, sã
aque abeɨ tuchɨ. Sã ngueteã eã tuchɨ mbae rese ee. Dios emo mɨɨ mose
ererecuarã, sã ererecua turã tuchɨ aque. —Mbaecha reã je mbae esaã saã,
Dios ɨ mose emo je, sã aque ia tuchɨ mbae turã naa naa mbaecha reã je.
9 ¡Jenyesecua chooñochĩ nda jenyɨese jẽ! ¡Mbae ɨcuã sɨ jenyɨcuasẽ
cuasẽ tuchɨ quiatu jẽ! ¡Mbae turã ndese chõ jẽɨngo tuchɨ jẽ! 10 ¡Jembi
turã ño jenyɨese jẽ! ¡Jenongue rã nguiatu jẽɨngo turã tuchɨ jenyue jẽ!
¡Jeñee turã turã ño nguia emo nɨɨ jẽ! ¡Nderɨĩ nda erecheẽ turã turãchĩ
jẽ! 11 ¡Jeñɨmbutomo tomochĩ nda jẽ! ¡Jeñɨmbirãtã tuchɨ quiatu Dios
je jẽ! 12 Jesucristo cheẽ nda ɨo chee nande je emo mose cote. Ũquĩ ño
nandesaarõ arõ nguiã ã. Nyebe jẽya tuchɨ quiatu siqui eraarõ arõ. Mbia
jembasi mbasi mose, jenyecuachõ ño nguia ee. Jeñee ñee mbeɨ quiatu
quia Dios je. 13 Mbae eã mose Jesús quiato je, mbae mo jemondo ee. Mbia
mo oso mose jenyuchúaa, ¡jẽisi turã ño jẽ!
14 Mbia mo ɨcuã ɨcuã mose jẽje, ¡jẽturã ño ee jẽ! —Paba, mbae turã
emondo rã ee. Ae ɨcuãte riqui seje, ũquĩ je, jenye chõ Dios je. 15 Ae eyate

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

riqui, ũquĩ ndese chõ jẽya jẽ abe. Ae nyeseo quia, ũquĩ je ndese abe
jenyeseo no. 16 Hue rĩ ja chõ jẽɨngo ndua turã. ¡Jenguasu ra jẽsaã saãchĩ
emo je jẽ! ¡Jẽseteã ño jẽɨngo jẽ! ¡Jẽaquiatu ra jẽsaã saãchĩ jẽ! 17 Mbia mo
ɨcuã ɨcuã mose jẽje, jenyecuachõ ño nguia ee. Mbae turã ño jẽsaã nguia
mbia resa rae. 18 ¡Jẽɨngo turã ño mbia je jẽ! Ĩ nda jẽɨngo ubi turã jenyɨese.
19 Mbia ɨcuã mose jẽje, ¡jeñee ɨcuãchĩ nda erobeɨshĩ jẽ! Dios quia ra
embasi nguiã eɨcuã mose. Sã embesa ji riqui ɨ no:

Se quia mbia tambasi eɨcuã mose, ɨ que Dios ra,
ɨ que embesa ji ra. 20 Ae eɨcuãt e riqui jẽje, ũquĩ jembuquiaru chõ eriãcuã
mose. Ũquĩ jembiu chõ eɨseɨ mose. Eĩ jenye mose ee, eɨreĩ te ra huɨɨcuã
mose cote. 21 Mbia ɨcuã mose jẽje, jeñeechĩ nda echeẽ ndɨbɨshorõ. Jẽɨngo
turã ño ee. Mbae turã nguia equirãcuã jiri mbae ɨcuã sɨ re. Mbae ɨcuã
mombo jiri.

Sã mbia riqui turã ererecua ja je

13 1 Mbia ja ererecua cheẽ mumbayã nguiatu. Dios ae chõ ererecua
mɨɨ nguiã. Dios chɨmɨɨ ja chõ mbia rerecua re. 2 Ae mbia rerecua
cheẽ mumba quia, Dios cheẽ abe mumba chõ nguiã aque. Dios quia
emɨɨ tare nguiã. Ae ererecua cheẽ mumba mumba quia, ũquĩ nda mbae
rasi saã cote. 3 Mbia turã mbusiquiche sacuã eã ño ererecua re. Mbia
ɨcuã mbusiquiche sacuã nguia ñene. Nde ndeɨco turã mose, ererecua ra
nembusiquiche eã. Ndeɨco turã mose, ererecua ra ñee turã mbeɨ ndeje.
4 Dios ae chõ ererecua mɨɨ nguiã. Nandereaquiatu turã sacuã. Nde mbae
ɨcuã naa mose, ndesiquiche jiri nda esɨ chã. Ndeɨcuã mose ra ndeiruã nua
arõte. Dios quiatu emɨɨ nguiã ererecuarã mbia ɨcuã mbasi mbasi sacuã.
5 Ererecua cheẽ nandemumbayã ño nguia. Nandembaasi asiã sacuã achõ
eã ño ñene. Nandendua turã sacuã abe chõ ñene. 6 —Impuestos jẽisi isi
mbia sɨ, ɨ que Dios ererecua mɨɨ nda. Nyebe nandeɨco nguiã impuestos
mondo mondo turã ererecua je. Dio s cheẽ nguire chõ ererecua riqui
nguiã eisi isi. 7 Jẽ deber ɨ mose emo je, mbae jembuchebi jeɨ chõ ee. Jẽ
deber ɨ mose impuestos, jemondo chõ ee. Ererecua je jẽɨngo turã ño.
Jeñee turã ño erɨĩ.

Jenyesecua ja quia jenyɨese

8 Emo mbae mondo mose jẽje, jẽɨngo are arete chĩ nguiã mbae mondo
rocoĩ ee. Deber jenyechĩ nda emo je. ¡Jenyesecua ja quiatu quia jenyɨese
jẽ! Jenyesecua mose mbia rese, Moisés chɨmbesa ja jemumbayã ño nguiã
ũquĩ. 9 Ã ndei Moisés chɨmbesa ã:

Emo ninisi rese ra ereɨcochĩ.
Mbia mo nda ereɨquiachĩ.
Mbae mo nda erembuquiachãchĩ.
Emo je ra erecheẽ ñooñochĩ.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Emo mbae ra erechosei choseichĩ,
i que Moisés chimbesa ra. Nandechesecua mose mbia rese, nandeico
embesa ji cheẽ mumbayã ã. Ã ndei Jesucristo cheẽ ã: Sã ereico nyesecua
nderete rese no, eĩ ere si chõ nyesecua emo ndese. Nde ã naa mose,
Moisés chimbesa ja eremumbayã nguia ã. 10 Ae nyesecua quia mbia rese,
ũquĩ nda mbae icuã saã eã mbei emo je. Emo nyesecua mose mbia rese,
Dios cheẽ ndui si chõ eriqui nguiã mbae turã naa naa ũquĩ.
11 Dios rese jẽingo tuchi ũquĩ. Nandemae jei ra Jesucristo rese cote.
Nandecheẽ ngue equia nyii. —Nandemae je ra Jesucristo rese, nande
que equia nyii. Namo nda nandemae erese cote. Aichite eñi tu a cote.
12 Itondaru rã ño mbae icuã ja namo nde. Jesucristo ra tu mbae mbuturã
cote. Nyaashĩ na nda cote. Nyebe nandeico bei rã mbae turã ndese cote.
Dios rese nandeico tuchi rã cote. Mbae icuã ndiquisã sacuã nandesi.
13 Nandeico turã ño Dios resa rae. ¡Mbia quiacua ra nandesiichãchĩ jẽ!
¡Nandequiacuachĩ nda jẽ! ¡Emo ninisi rese ra nandeico icochĩ jẽ! ¡Mbae
icuã nda nandechosei choseichĩ je! ¡Nandeicuã icuãchĩ nda emo mbiicuã
icuã jẽ! ¡Emo mbae ra nandechosei choseichĩ jẽ! 14 Jeñimee tuchi quia
Jesucristo je. Ae nda uquirãcuã mee tuchi jẽje chã. Mbae icuã ndiquisã
sacuã jẽsi. Ae icuã mbia chosei chosei quia nae, ũquĩ nda jẽsaã saãchĩ jẽ
Jesús resenda chõ jẽ ndesẽ.

Jeñee asiã mbei jenongue je

14 1 Jesús quiato mo Jesús icua tuchiã mose, jẽisi turã ño. Jeñee asi
asichĩ nda ee. 2 Emo emo mbae u ja. Emo emo soo u eã tuchi no.
Ae soo u eãte quia nae, embaaquiatu tuchi iriã ño ũquĩ nde. 3 Ae soo u
guia nae, sã ũquĩ ñee asiã mbei soocua reã je. Ae soo u eãte guia nae, sã
ũquĩ ñee asiã mbei soocua je no. Dios quiato ja chõ ñene. 4 Erecheẽ icuã
aroneãte ererecua rimba mo je. Ae ae mbae saã nguiã nguerecua je. Dios
ae nda ñee nguiã nguĩmba je. Mbae raã turã mose. Mbae raã icuã mose
abe no. Dios quirãcuã ae nda ngũimba mingo nguiã mbae turã ndese.
5 —Nyaashĩ mo ngue Dios irabo mbiicúe cose ra. Ũquĩ nyaashĩ mose
nandechimbaacua rã, i Jesús quiato mo nguia co. Jesús quiato mo nguia
ñee nguiã: —Eĩ ja chõ nyaashĩ ndesẽ, i emo no. Sã Dios quiato ja ae
riqui ndua ndua uchiangui re ae. 6 Dios quiato mo ñimbaacua mose aque
nyaashĩ mose, Dios je chõ eriqui nguiã ñimbaacua. Dios quiato mo mbae
raã naa mose aque nyaashĩ mose, Jesús je chõ eriqui nguiã mbae raã naa
aque nyaashĩ mose. Ae soo u quia, Dios je chõ eriqui nguiã soo u. Gracias,
i que Dios je nyii ra. Ae soo u eã nguia, Dios je chõ eriqui nguiã soo u eã
no. Ae abe gracias i chõ nguiã Dios je ague. 7 —Sebi rese chõ taico bei,
nande aroneãte. —Semanose mose quia tamano, nande aroneãte. 8 Dios
ae chõ nandereco mingo nguiã. “Emano”, i mose Dios nande je, nandeico
nguiã mano. Nandereco siqui mose, Dios rimbarã ño ñene. Nandemano

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mose, Dios rimbarã ño nda nandeɨco nguiã no. 9 Cristo que mano nda.
Quera sɨ que ra. Mbia rerecuarã ngue quera sɨ ra. Mbia reco rerecuarã.
Mbia mano je rerecuarã abe no.
10 Nandecheẽ ɨcuã ɨcuã aroneãte nanderesenda mo je. Emo mose quia
ra Dios mae tuchɨ nanderese cote. Nandechɨangui renda ra etea tuchɨ
cote. Ae quia nda nandeɨcuã tea nguiã. Nandeturã abe rea. 11 Ã ndei
embesa j i ã:

Dios ndei se. Se rei sereco beɨ.
Sésaa ra mbia chɨ ja ngoi ngũíã ndese.
Ñee jaaja ra seje cote.
"Dios tuchɨ chõ nde re", ɨ jaaja ra seje cote, ɨ que Dios ra,

ɨ que embesa ji ra. 12 Nande ae ae ra mbae nandesenei senei Dios je aque
mose. —Ã ngue asaã saã nguia seɨco mose íbii ra, nande ja ja ra ee cote.

Jenongue jembɨɨcuã eã

13 Nyebe nandecheẽ ɨcuã eã nguia nanderesenda mo nɨɨ. ¡Nandembia
eãte chĩ nda jẽ! ¡Mbae ɨcuã nda nandesaã uquiachĩ ee jẽ! 14 Jesucristo
que sembaaquiatu ra. —Mbae turã ja chõ mbia chɨurã nde, ɨ que ra.
—¡Co ra jẽuchĩ jẽ! ɨãte Dios mbae mo nɨɨ. —Eɨcuãte co, ɨ mose emo, sã
ae mɨɨ eu eã. Ae eu mose, eɨcuãte ee. 15 —¡Co nandeu eã jẽ! Eɨcuãte,
ɨ mose nderesenda mo ndeje, eu eã. Nde eu mose, erechesecua eã ño
nguiã nderesenda rese aque. Nderesenda je abe chõ ngue Jesucristo
mano ndesẽ. ¿Mbaerã nda nderesenda erembɨɨcuã ndechuubi je re?
16 Ndechuubi turã ndaque ndeje. "Eɨcuãte" ɨ mose nderesenda mo, eu
eã ae. Nde eu mose, mbia ra erembucheẽ ɨcuã ndechue. 17 Dios chõ
nandererecua cote re. Nyebe nandendua tuchɨ eã nguia nandechɨurã
ndese. Ae nandembei quia, ũquĩ abe rese. Dios rese quia nandendua. Ae
chõ nandemingo nguiã mbae turã ndese co. Ae chõ nandechɨã mbucoi
nguiã co. Espíritu turã ae nandembia mingo nguiã co. 18 Eĩ nande
mose Cristo je, Dios ia tuchɨ ra nanderese. Mbia abe ia ra nanderese.
19 Nandeɨco turã nda nandechue chã. Eĩ nande nda Jesús oseɨ oseɨ uquia
nandechue chã. 20 —¡Aque soo ra nandeuchĩ jẽ! ɨ mose Jesús quiato mo,
¡ereuchĩ nda jẽ! Jesús quiato ra erembɨɨcuã arõte nde eu mose. Mbae turã
ja raque mbia chɨu. "Eɨcuãte", ɨ mose Jesús quiato mo, eu eã ae. 21 Soo
Jesús quiato mbɨɨcuã mose, soo ra nandeu eã. Vino Jesús quiato mbɨɨcuã
mose, vino nda nandembei eã. Mbae mo Jesús quiato mo mbɨɨcuã mose,
nandeoco eã erese nande abe. Mbae mo Jesús quiato mo mbɨɨcha serĩ
mose Dios ɨcha sɨ, ũquĩ ndese nandeɨcoã nande. Eĩ nda ɨchayã esɨ. 22 —So
o ɨcuã eã ño ñene, ɨ mose Dios ndeje, echecuachõ ño nguia eu. Endua
tuchɨ mbae mo naa nonde. Eɨcuã arõ mose ndeje, esaã eã. Eturã mose
ndeje, echecuachõ ño eraã. Nde ũquĩ naa naa mose, ndeya tuchɨ rae.
23 Nde ndeiranuã mose mbae mo ndese, esaã eã. —Eturãte ereae. Eɨcuãte

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ere no ae, nde ɨ mose eriisu isu, esaã eã ño. Ndeiranuã eraã ñooño mose, eɨcuãte ũquĩ. Ndechiisu isu u mose soo, eɨcuãte ũquĩ. —Eɨcuãte ereae, nde ɨ mose, ereɨcochĩ nguiã eu.

Nandebi rese ra nandeɨcochĩ jẽ; nandenongue bi rese quia nandeɨco

15 1 Nande mo Jesús ɨcuat e quia co. Ae Jesús ɨcua tuchɨãte quia
nae, ũquĩ je nandeɨco turã jiri ae. Nandembaaquiatu quiatu ae.
Nandebi achõ ndese ra nandendua eã. 2 Ae nandebite nande ae, ũquĩ
ndese nandeɨcoã. Ae Jesús quiato nongue bite nae, ũquĩ ndese quia
nandeɨco. Ũquĩ mose nandeɨco nanderesenda mbaaquiatu tuchɨ Jesús rɨĩ
co. 3 Cristo chee que siquíã ubi rese ra. Sã embesa ji riqui ñee Cristo rɨĩ no:
Paba, ae ndeucuayãte quia nae, ũquĩ ngue ñee ɨcuã mbeɨte quia seje ra,
ɨ que Cristo ñee ngu je ra,
ɨ que embesa ji ra. 4 Dios cheẽ mbesa ji cose ndare chõ
nandembaaquiatusa re. Nandemingo mingue sacuã. Nandembirãcuã
sacuã Jesucristo rɨĩ. Nyebe nandeɨco nguiã Jesucristo raarõ arõ minguete
ã. 5 Dios chõ nandemingo mingue nguiã. Dios chõ nandembirãcuã nguiã.
Dios nda jemingo turã mbeɨ nyɨese Jesucristo cheẽ nduɨ sɨ chã. 6 Ũquĩ
mose ra jẽɨngo ñee turã mbeɨ Dios je. Hue rĩ ja ra jẽɨngo ndua turã Dios
rese. Dios quia Jesucristo ru re.

Dios iate judíos eã ndese

7 Sã Cristo nandeisi turã no, eĩ jenye sɨ chõ nguia nyiisi turã. Eĩ nda
mbia ñee turã Dios rɨĩ. 8 —Eĩ tae tae, ɨ que Dios judíos i ñiinda ja je cose
ra. Nyebe Cristo ru nguiã mbae turã naa naa judíos je cote. —Dios cheẽ
ɨochĩ cote, ɨ nda judíos chã. 9 Judíos eã abe mundua sacuã Dios rese que
Cristo ru ra. Dios turã ndese emundua sacuã ño ngue eru nguiã. Co rei
David chɨmbesa co:
Paba, ndeturã tasenei senei judíos eã je.
Taɨrasei rasei abe ndeje,
ɨ que David embesa ra. 10 Co rei embesa ji cheẽ mo co:
Judíos eã, jẽya chõ Dios rese.
Sã Dios rimba iate erese no, eĩ jenye chõ jẽ abe jẽya erese,
ɨ que embesa ji ñee nda. 11 Co rei embesa ji cheẽ mo co no:
Sã mbia ibi jenda ja ñee turã ja Dios rɨĩ,
ɨ que embesa ji ra. 12 Isaías que co mbesa ra:
Isaí riirĩ nguia ra mbia judíos eã nderecuarã tuchɨ cote.
Mbia judíos eã nda “ɨchõɨñosa reã”, ɨ tuchɨ ee,
ɨ que Isaías embesa Jesús rɨĩ nda. 13 Ũquĩ jẽɨngo Dios ɨcuate ũquĩ. Dios
nda jembia tuchɨ mingo chã. Dios nda jeñɨa mbucoi chã. Dios ae chõ
“Cristo jẽsaarõ arõ”, ɨ chõ nguiã nandemingo mingue ã. Espíritu Turã
ndiqu i nandembirãcuã tuchɨ ã. Nandembia mingo Cristo raarõ arõ ã.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Seyate aɨco jendese co, Seresenda. Jẽɨngo turãte quia jenyɨese ũquĩ.
Mbae jẽɨcua tuchɨte cote. Jẽ ae jẽɨngo nĩmbaaquiatu quiatu turã jenyue
ũquĩ. 15 Aɨreĩ ɨreĩ ãte ã mbesa jẽje, Seresenda. Jẽtesareɨã sacuã ã sɨ. Dios
turã ae ngue seirabo nguiã. Mbia mbesareɨ eã sacuã Jesús cheẽ sɨ. 16 Dios
que seirabo Jesucristo rimbarã nda. Ucheẽ nenei nenei sacuã mbia judíos
eã je. Mbia judíos eã secheẽ isi turã mose, Espíritu Turã nda emingo ɨcúe
Dios mbaerã cote. Ũquĩ mose ra Dios judíos eã isi turã cote. 17 Se Dios
cheẽ nenei nenei mose mbia je, mbia que siqui tuchɨ erese secheẽ nguire
ra. Nyebe ũquĩ ndiqui nguiã sembia tuchɨ. 18 Jesucristo que sembirãcuã
nda. Ucheẽ nenei nenei sacuã judíos eã je. Nyebe judíos eã ndiqui nguiã
siqui tuchɨ Dios rese cote. Secheẽ nguire cote. Sechɨsaã ndese abe maende
cote. Mbae mo nɨɨ abe ra acheẽ ɨã cote. Jesucristo que sembirãcuã, ũquĩ
mɨɨ ño aɨco nguiã ñee jẽje a. 19 Espíritu Turã ngue uquirãcuã mee seje
ra. Nyebe aɨco nguiã mbia mae sayã naa naa tuchɨ mbia je. Ũquĩ mos e
que mbia riqui tuchɨ Dios rese cote ra. Jesucristo cheẽ ngue asenei senei
Jerusalén nda. Mbia mangue chooñoa jenda je abe. Ilírico jenda je abe.
20 —Ae mbia riqui Jesucristo cheẽ nenei nenei eãte nae, huee Jesucristo
cheẽ tasenei senei se, ae que se ra. Emo Jesucristo cheẽ nenei neneisa,
huee taɨco beɨ eã, ae que se ra. 21 Sã embesa ji riqui ñee no:

Ae jiranuãte quia Cristo rese, ũquĩ nda jirandu erese cote.
Ũquĩ nda eɨcua cote,

ɨ que embesa ji ra.

Aso ra Rómaa, ɨ Pablo

22 Ae mbia riqui Dios cheẽ nenei nenei eãte, huee quiatu ngue aɨco
nguiã Dios cheẽ nenei nenei. Nyebe aɨco nguiã osoãte jendea. 23 Cose
ndarechõ mbeɨ chõ aɨco rei nguiã “taso jendea”, ɨ. A jenda mbia que Dios
cheẽ ñandu tuchɨ cote ra. Nyebe taso jendea cote. 24 Seso mose España
nda aso jendea. Sembia jiri sacuã jendese. Taɨco mbɨrĩ na jendese huee.
Jẽ nda sembucuata turã mondo hue sɨ cote chã. 25 Jerusalén nane nda
aso. Ofrenda mo arao quia Jesús quiato je co. 26 Jesús quiato Macedonia
jenda que ofrenda munua nua nda. Jesús quiato Acaya jenda rese. —
Jesús quiato mbaecha reã je mbae nandemondo rã Jerusalén jenda je,
ɨ que ñee nyue nyii ra. Ũquĩ ño arao nguiã co. 27 Coche ũquĩ ndiqui
nguiã mbae mondo judíos Jesús quiato je. Judíos rane nguia Dios cheẽ
senei senei tare nguiã judíos eã je. Nyebe ra judíos eã mbae mo mondo
judíos Jerusalén jenda je cote. 28 Nyebe ra ofrenda munua ji arao ee.
Jesús quiato mbaecha reã je. Aquere ra aso España quiti cote. Aɨcha
ra ñeenda cúa sɨ mae jendese. 29 Jesucristo ra semondo turã jendea. Ae
ra nandembia ja uturã je. 30 Seresenda, Jesucristo quiato quia jẽ nde.
Espíritu Turã ño jembuchesecua nguiã jenyɨese ũquĩ. Nyebe jeñee tuchɨ
quia Dios je serɨĩ. Nandecheẽ ja tuchɨ quiatu ee serɨĩ. 31 —Paba, mbia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ɨcuã Judea jenda esiquisã Pablo sɨ. Paba, ndequiato Jerusalén jenda nda
ofrenda isi turã Pablo sɨ chã, jenye chõ Dios je. 32 Ũquĩ mose ra seya tuchɨ
mae jendese cote, Dios "eno" ɨ mose seje. Jendese seɨco mose ra sequenea
aucua tuchɨ cote. 33 Sã Dios riqui beɨ jendese. Sã eriqui jembia.

Pablo saludar ɨ ja mbia je

16 1 Febe jẽisi turã ño. Jesús quiato chõ aque cuña nde. Mbae turã
esaã saã mbeɨte quia Jesús quiato Cencrea jenda je aque. 2 Jẽisi
turã ño nguia Jesús rɨĩ. Sã Jesús quiato riqui nyiisi turã no, eĩ jenye chõ
Febe isi turã no. Ae que mbae turã saã saã mbeɨte Jesús quiato je ra.
Seje abe no. Nyebe jẽturã ño jẽ abe ee. 3 Aquila je saludar jenye rã seje.
Eninisi Priscila je abe no. Serese que ũquĩ ndiqui Jesucristo cheẽ nenei
nenei tuchɨ ra. 4 Mbia que eɨquia serĩ serĩte rei quia serɨĩ nda. Siquicheã
mbeɨte que equia ra. Nyebe aɨco nguiã gracias ɨ tuchɨ ee. Se ae eã. Jesús
quiato judíos eã abe riqui gracias ɨ jate ee ã. 5 Ae Jesús quiato ñumunua
nua nguia Aquila chuchua, ũquĩ je abe saludar jenye. Epeneto je abe
saludar jenye. Sequiato tuchɨte que aque ra. Ae rane ngue Cristo isi Acaya
jenda ra. 6 María je abe saludar jenye. Ae que mbae saã saã tuchɨ Dios je
jẽsaa ra. 7 Andrónico je abe saludar jenye. Junias je abe. Se sí chõ ũquĩ
nde. Serese que etarõ ji riqui cárcel nda. Dios cheẽ nenei neneisa tuchɨ
chõ ũquĩ nde. Ũquĩ nane ngue Cristo ɨcua sesɨ cose ra. 8 Amplias je abe
saludar jenye. Sequiato tuchɨ chõ Dios resenda aque re. 9 Urbano je abe
saludar jenye. Ae que Dios cheẽ senei senei nguia ureresе ra. Sequiato
Estaquis je abe saludar jenye. 10 Apeles je abe saludar jenye. —Seɨcuasa
tuchɨ Apeles riqui co, ɨ que Dios Apeles rɨĩ nda. Aristóbulo chuchua
jenda je saludar jenye seje. 11 Herodión je abe saludar jenye. Se sí chõ ae
re. Narciso chuchua jenda, ae Jesús quiato nae, ũquĩ je saludar jenye.
12 Trifena je abe saludar jenye seje. Trifosa je abe. Ũquĩ ndiqui mbae raã
naa tuchɨ Dios je ũquĩ. Nandequiato Pércida je abe saludar jenye. Ae
que mbae saã saã tuchɨ quia Dios je ra. 13 Rufo je abe saludar jenye. Dios
chiirabo tuchɨ chõ ae re. Esi je abe saludar jenye. Taĩ na tuchɨ que eriqui
seje ra. Mbae que esaã ja tuchɨ quia seje ra. 14 Asíncrito je saludar jenye
seje. Flegonte je abe. Hermas je abe. Patrobas je abe. Hermes je abe. Ae
Jesús quiato riqui ũquĩ ndese, ũquĩ je abe saludar jenye. 15 Filólogo je
abe saludar jenye. Julia je abe. Nereo je abe. Enongue je abe. Olimpas
je abe. Ae Jesús quiato riqui ũquĩ ndese, ũquĩ je abe saludar jenye.
16 Jenyɨquiaama ama saludar ɨ nyue. Tuchuamo jenda ja Cristo quiato
riqui saludar ɨ jẽje ã.

17 Huee emo ndiqui Jesús quiato mbɨɨcuã sete hue. Hue emo ndiqui
"Jesús quiato tambɨɨcha Jesús sɨ", ɨte hue. Jenyɨɨcuasẽ ño nguia ũquĩ
sɨ. Jesús cheẽ nduɨ sɨ eã ño eriqui nguiã mbia mbaaquiatu quiatu ũquĩ.
18 —Ae Jesucristo bite, ũquĩ nandesaã saã, ɨã ño nguiã ũquĩ. Ubi achõ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ño esaã saã nguiã ũquĩ. Echeẽ turã aba reã ño eriqui nguiã mbia je ũquĩ.
Ae Jesucristo ɨcua tuchɨ eãte quia nae, ũquĩ mbɨɨrĩ ɨrĩ ño nguiã ũquĩ.
Jenyɨɨcuasẽ tuchɨ chõ nguia ũquĩ sɨ. Aba mbɨɨrĩ ɨrĩsa tuchɨ chõ ũquĩ nde.
19 Jẽ ngue Dios cheẽ jemumbayãte ra. Mbia que jirandu jate jendese ra.
Nyebe seyate riqui nguiã jendese co. Jẽɨngo beɨ nda equia mbae turã
ndese chã. Mbia nda jembɨɨrĩ ɨrĩ eã jiri quia mbae ɨcuã je chã. 20 Dios
quiarei aba mbiasa. Namo jiri ra ae Satanás ndiquisã mbeɨ jẽsɨ cote. Sã
Jesucristo riqui turã mbeɨ jẽje.

21 Timoteo ucheẽ mondo quia saludar ɨ jẽje aque. Siqui beɨte equia
serese Dios cheẽ nenei nenei co. Lucio abe ucheẽ mondo quia saludar ɨ
jẽje aque. Jasón abe no. Sosipáter abe no. Se sí chõ ũquĩ nde.

22 Se abe secheẽ amondo quia saludar ɨ jẽje aque. Tercio rei se. Se chõ
aɨco nguiã Pablo cheẽ mbesa mbesa jẽje co. Jesús ɨcuasa ja chõ nande
re. 23 Gayo abe ucheẽ mondo quia saludar ɨ jẽje aque. A aɨco rã echuchua
uque a. Jesús quiato chumunua nuasa beɨ chõ a re. Gayo chuchua. Erast
o abe ucheẽ mondo quia jẽje aque. Ae chõ tesorero sucha tubɨrɨã jenda
je. Cuarto nandequiato abe ucheẽ mondo quia jẽje aque. 24 Sã Jesucristo
riqui jendeaquiatu turã mbeɨ. Amén.

Pablo ñee huɨ beɨ sacuã cote

25 Nandecheẽ turã mbeɨ chõ nguia Dios rɨĩ. Ae ra jembirãcuã tuchɨ
mingo ucheẽ turã je. Echeẽ turã ngue asenei senei nguia Jesucristo rɨĩ
nda. Aque cheẽ turã ngue mbia ɨcuayãte quia cose nyii ra. Dios que
embuchecua eã mbeɨ mbae ao ramo mosenda beɨ ra. 26 Namo ño Dios
ucheẽ turã mbuchecua nguiã mbia je cote. Jesucristo rɨĩ. Dios cheẽ nenei
neneisa que echeẽ mbuchecua nande je cote ra. Mbesa que nande je ra.
Dios que ñee seje ra. —Secheẽ turã esenei senei mbeɨ quia mbia jaje cote.
Siqui sacuã secheẽ ndese. Secheẽ mumbayã sacuã, ɨ que Dios seje cote ra.
27 Dios mɨɨ nguiarei siqui beɨ. Dios mɨɨ ño mae ja nguiã mbae ja rese. Sã
Jesucristo riqui mbia mbucheẽ turã mbeɨte Dios rɨĩ. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS

CORINTIOS

Pablo embesa Jesús quiato Corinto jenda je

1 [1]Pablo, ɨ que seje ra. Dios que seirabo Jesucristo renei nenei sacuã nda. Aɨco ã mbesa jẽje a. Nanderesenda Sóstenes ndese aɨco embesa jẽje a. [2]Aɨco ã mbesa jẽje a. Jesús ɨcuasa je. Corinto jenda je. Jẽ ndei Dios quiato jẽɨngo Jesucristo rɨĩ ũquĩ. Dios riqui jemingo ɨcúe umbaerã ũquĩ. Sã Dios riqui mangue jenda chooñoa mingo ɨcúe umbaerã no, eĩ sɨ. Ñee mose Jesucristo je. Jesucristo rei ũquĩ abe rerecua no. Sã nandererecua nande no. [3]Sã Dios nanderu uturã mingo tuchɨ jendese. Sã Dios jembia beɨ mingo. Sã Jesucristo abe siqui jembia beɨ mingo.

Dios turãte riqui jẽje co, ɨ Pablo

[4]Dios turã tuchɨ que eriqui jẽje Jesucristo rɨĩ nda. Nyebe aɨco nguiã gracias ɨ tuchɨ Dios je jenɨɨ co. [5]Jesucristo quiato chõ jẽ cote re. Nyebe Dios riqui turã tuchɨ nguia jẽje co cote. Jembaaquiatu tuchɨ ucheẽ nenei nenei sacuã mbia je. Jembaaracua tuchɨ que ucheẽ nɨɨ nda. [6]Ure Jesucristo renei nenei mose jẽje que jẽisi turãte ra. Jẽ Jesucristo jẽɨcuate quia ũquĩ cote. [7]Nyebe Dios turã ndiqui nguiã huɨ ãte jẽsɨ co. Jembirãcuã mbeɨte equia querabe co. Ũquĩ jẽɨngo Jesucristo raarõ arõ ũquĩ. [8]Dios ra jembirãcuã mbeɨ mingo mbae ua ja chee. Mbia mo nda ñee ɨcuã eã jẽje Jesucristo tu mose. [9]Dios ra jendeaquiatu beɨ. Ucheẽ nda embuchebiã mbeɨ ñeende jẽje. Ae quiatu ngue ñee nguiã jẽje. —Taemingo beɨ seriirĩ ndese Jesucristo rese, ɨ.

Jesús quiato nyao nyao chõchĩ nyesɨ

[10]Seresenda, nandererecua ja chõ Jesucristo resẽ. Jenyao chao mose nyesɨ, eɨcuãte ũquĩ. Hue rĩ ja chõ jẽɨngo ndua ndua. Mbae mɨɨ ndese chõ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jẽɨngo. 11 Mbia quiatu ngue ñee nguiã seje. —Eɨcuã ɨcuãte que nyue ra, ɨ
que Cloé chuchua jenda ñee sembiirandu jenɨɨ nda. 12 —Pablo mbae chõ
se re, ɨ chõchĩ jemo nguiã serɨĩ ũquĩ. —Apolos mbae chõ se re, ɨ chõchĩ
jemo nguiã ũquĩ no. —Pedro mbae chõ se re, ɨ chõchĩ jemo nguiã no.
—Cristo mbae chõ se re, ɨ jemo no. 13 ¿Cristo mbuchao chao ji ere no?
¿Pablo mano jendiquicharõ nde no? ¿Pablo rɨĩ bautizar ɨ jẽje re no? 14 Se
que bautizar ae eã jẽje resẽ. Crispo mɨɨ je que bautizar ae ra. Gayo je abe.
15 —Pablo rɨĩ ño ngue bautizar ɨ nguiã seje, ɨ aroneate jemo ñee serɨĩ.
16 Estéfanas chuchua jenda abe que bautizar ae ra. Aquere que bautizar
ae ãte jemo je ra. 17 Bautizar ɨ sacuã eã ngue Cristo semondo ra. Ucheẽ
turã nenei nenei sacuã ño ngue semondo nguiã. Seaquiatu asaã saã eã
ño nguiã Dios cheẽ nenei nenei co. Cristo cheẽ ambiasa mingue turã ño
nguiã co. Se seaquiatu raã naa mose, ĩ nda mbia ndua ndua eãte rei Cristo
mano ndese.

Dios cheẽ quirãcuã tuchɨ Jesús rɨĩ

18 Ae ra nyoɨ tata cuásuu, ũquĩ ndei "ɨchõɨñosa" ɨsa Dios cheẽ nenei
neneisa rɨĩ. —Cristo que mano mbia riquicharõ nda, ɨ mose ee, "ɨchõɨño
ñene" ɨ chõ nguiã. Nande quiatu que Dios nanderirõ nandeɨcuã sɨ ra.
Nyebe Dios cheẽ turã ndiqui nguiã uquirãcuã ndeacuquia nande je co.
19 Ã ndei Dios cheẽ mbesa ji ã:

Ae "seaquiatu tuchɨ" ɨ quia, ũquĩ aquiatu ra ambuquiachã esɨ.

Ae "searacua tuchɨ" ɨ quia, ũquĩ aracua abe ra ambuquiachã esɨ no,
ɨ que Dios cheẽ mbesa ji ra. 20 Ae uaquiatu saã saã nguia, ibi jenda ja chõ
ũquĩ nde. Ae ucheẽ aquiatu saã saã nguia, ibi jenda ja chõ ũquĩ no nde.
Eaquiatuãte ũquĩ, ɨ chõ Dios nguiã ũquĩ je. 21 Mbia ae ra Dios ɨcuayã mbeɨ
uaquiatu ae je. Dios cheẽ ae je quia nda mbia Dios ɨcua nguiã emo Dios
cheẽ nenei nenei mose ee. Ae Dios cheẽ isi nae, ũquĩ nda Dios sirõ eɨcuã
sɨ. Ɨchõɨño nguiã, ɨ raque mbia ataque Dios cheẽ nɨɨ. 22 —Mbia mae sayã
ndese nda uremae na ña, ɨ beɨ que judíos quia ra. —Urechɨmbaaquiatu
tuchɨ rã, ɨ beɨ que judíos eã nguia ñee nyue no nda. 23 Nande quiatu
Cristo nandesenei senei nguia ã. Ae mbia mbucha quia ira rese, aque chõ
nandesenei senei nguia nande ã. Ũquĩ sɨ judíos ɨreĩte riqui ã. Cristo renei
nenei mose, judíos eã ndua eã tuchɨ chõ nguiã erese ã. 24 Nande quiatu
nandebite riqui nguiã Cristo renei nenei mose ã. Dios judíos mo irabo chõ
nguiã. Judíos eã mo abe irabo chõ nguiã no. Ũquĩ je chõ ngue Cristo Dios
quirãcuã mee nguiã. Ũquĩ je chõ Cristo Dios aquiatu mee nguiã. 25 Dios
aquiatuãte, ɨ raque mbia mo ñee Jesús mano je rɨĩ. Dios quia eaquiatu
tuchɨ jiri riqui nguiã mbia sɨ co. Dios quirãcuã neate, ɨ raque emo ñee no.
Dios quia equirãcuã tuchɨ jiri riqui nguiã mbia sɨ co.

26 Dios que jẽirabo ja ra. Jẽaquiatu tuchɨ eã ndaque ee. Ererecua eã
ndaque jẽ. Mbaecha eã ndaque jẽ. Dios ae chõ ngue jẽirabo nguiã. Ũquĩ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndese jendua jiri. 27 Ae je mbia riqui “eaquiatuãte” ɨ nae, ũquĩ ño ngue
Dios irabo nguiã. Ae ucuasu saã saã nguia nae, ũquĩ ɨreĩ ɨreĩ sacuã esɨ.
28 Ae mbia ataque ucuayãte quia nae, ũquĩ ño ngue Dios irabo nguiã.
Ae ucuasu saã saã nguia nae, ũquĩ mbutiã sacuã. 29 Nyebe nandeɨco
nguiã nandeaquiatu raã naa aroneate Dios je ã. Nande mɨɨ mo jiri
jiriã. 30 Dios quiatu que nandembucha Jesucristo rese ra. Ae quiatu
que nandembiirandu Dios rese ra. Ae chõ ngue nandechɨã mbuturã no
nda. Ae chõ ngue nandemingo icúe Dios mbaerã no nda. Ae que mano
nanderiquicharõ no nda. 31 Sã embesa ji riqui ñee ã no:

Ae Dios saã nande je nae, ũquĩ nɨɨ nandecheẽ turã.
A e nandesaã nande ae nae, ũquĩ nɨɨ nandecheẽ turã eã,

ɨ que embesa ji ra.

Jesucristo mɨɨ Pablo senei senei mbia je

2 1 Seresenda, seso mose jendea que Dios cheẽ asenei senei turã jẽje
huee resẽ. Seaquiatu asaã saã eã ño nguiã jẽje Dios cheẽ nenei
nenei. 2 —Jesucristo mɨɨ ño tasenei senei jẽje. Jesucristo mano nguia
mbia ɨcuã ndiquicharõ nae, ũquĩ mɨɨ ño tasenei senei jẽje, ae chõ ngue
oso nguiã ñee jẽje. 3 Seɨreĩte que seso mose ñee jẽje nyii ra. Semburirite
que aque mose ra. 4 Seaquiatu que asaã saã eãte quia ra. Dios cheẽ ngue
ambuchecua tuchɨ quia ñee ñee jẽje ra. Espíritu Turã nguiatu que secheẽ
mbirãcuã tuchɨ quia ñee ñee jẽje ra. Nyebe mbia ñee nguiã. —Dios cheẽ
ño eriqui re, ɨ nguiã secheẽ mose. 5 Dios quirãcuã ae jemingo nguiã
Jesucristo rese ũquĩ. Mbia mo aquiatu eã ño jemingo nguiã Jesucristo
rese ũquĩ.

Espíritu Turã ndiqui mbae ɨcua jate nande je co

6 Ae seaquiatute, ũquĩ ja chõ asenei senei mbeɨ nguiã Jesús quiato
je co. Ae seaquiatute nae, ibi jenda rã eã ño seaquiatu riqui nguiã co.
Ae seaquiatu nae, ibi jenda rerecua rã eã ño seaquiatu riqui nguiã co.
Ũquĩ aquiatu quia ra tiã jeɨ. 7 Ae ureɨco ñee ñee nae, ũquĩ nguia mbia
mbaaquiatu jiri nguiã. Dios cheẽte quia ñene. —Secheẽ nda ambuchecua
je nguiã mbia je. Mbia mingo beɨ sacuã, ɨ que Dios nyii mbae ao nonde
ra. Dios que esenei eã nyii ra. Namo ño embuchecua nguiã nande je cote.
8 Mbia rerecua que Dios aquiatu ɨcua eãte ra. Ĩ nda eriirĩ mbucha eãte rei
ira rese. 9 Sã embesa ji riqui ñee ã no:

Dios ra mbae turã saã tuchɨ nande je. Uchesecua je.
Ae ra Dios saã nande je, ũquĩ ndese emo iranuate namo.
Emo mae ãte erese namo,

ɨ que embesa ji ra. 10 Nande quia nandeɨco nguiã irandu erese ã. Espíritu
Turã quiatu nandembiirandu nguiã. Espíritu Turã nguia mbae ɨcua jate
nguiã co. Dios chɨao abe ɨcua jate equia co. 11 Ae rese emo ndiqui ndua,

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbia mo ũquĩ ndua ndua ɨcuayãte. Ae rese nandeɨco ndua, nande ae
nandeɨcua nguiã. Ae rese Dios riqui ndua, Espíritu Turã mɨɨ ño eɨcua
nguiã. Dios sí chõ Espíritu Turã nde. 12 Dios que espíritu mbuae mo
monoã nande je ra. Espíritu Turã ño ngue emondo nguiã nande je. Ae
Dios saã turã nguia nande je nae, ũquĩ ndese nandembiirandu sacuã
ño ngue Espíritu Turã mondo nguiã nande je. 13 Ae Dios saã turã nguia
ure je nae, ũquĩ uresenei senei nguia ã. Ã ndese chõ ngue Espíritu Turã
urembaaquiatu nguiã. Mbia cheeño eã ño ñene. Nyebe aɨco nguiã Dios
chɨsaã nenei nenei Dios quiato je co.
14 Ae Jesucristo ɨcua eãte, ũquĩ sí Espíritu Turã ñee ɨcuayãte quia ã.
Echeẽ mbaranguiatuãte riqui ee ã. Nyebe eriqui nguiã echeẽ isiãte. 15 Ae
Jesucristo ɨcuate nae, ũquĩ nguia mbae ɨcua jate nguiã ã. Ae eturãte nae,
ae eɨcuãte nae, ũquĩ ɨcua ja equia ã. ¿Mañɨ Jesús quiato quia re? ɨ chõ
mbia nguiã Jesús quiato cheẽ ɨcuayã ã. 16 Tarembaaquiatu, ɨ aroneate
mbia mo Dios je. Dios quiato eã mo ndua eãte quia Dios rã sɨ ã. Nande
quia nandendua ndua nguiã Cristo ndua rã sɨ ã. Dios resendate quia
nandeɨco nguiã ã.

Mbae mɨɨ na ño ureɨco nguiã Dios cheẽ nenei nenei

3 1 Jesús resenda jẽɨngo raque ũquĩ. Jẽɨngo tuchɨãte quiatu nguiã
erese ũquĩ. Ae jembite riqui nae, ũquĩ mɨɨ ndese chõ jẽɨngochĩ nguiã
ũquĩ. Ae Cristo bite nae, ũquĩ ndese jẽɨngoã ñochĩ nguiã ũquĩ. Nyebe
jaembaaquiatu tuchɨ aroneate equia co. 2 Mbia riirĩ na ño jẽɨngochĩ nguiã
secheẽ andu mbɨrĩ mbɨrĩ cose. Querabe chõ jẽɨngo nguiã secheẽ andu
sereã ũquĩ. Nyebe jaembaaquiatu quiatu tuchɨã nguiã Jesús cheẽ ndese.
Ae jembite riqui nae, ũquĩ ndese jẽɨngo mose ra Dios cheẽ jẽɨcuayã mbeɨ.
3 Jẽɨcuã ɨcuãte quia jẽɨngo nguiã jenyue ũquĩ. Jendua turã ja eãte equia
ũquĩ. Jeñee turã turã eãte quiatu nguiã jenyue ũquĩ. Nyebe acheẽ nguiã
jẽje. —Ae Cristo bite nae, ũquĩ ndese jẽɨngoã ñochĩ nguiã ũquĩ, ae chõ
ndei nguiã jẽje co. 4 —Se rei Pablo mbae, ɨ chõchĩ jemo nguiã ñee ũquĩ.
—Se rei Apolos mbae, ɨ chõchĩ jemo no. Nyebe jẽɨngo eã nguiã Cristo bi
rese ũquĩ.
5 ¿Aba chõ se chã? ¿Aba chõ Apolos no ña? Mbia rerecua eã ño ureɨco
nguiã ã. Dios cheẽ nenei neneisa chõ ureɨco nguiã ã. Ure Dios cheẽ
nenei nenei mose jẽje que Jesús jẽɨcua resẽ. 6 Mbae tiquia ji rã ño jẽ nde.
Sã emo mbae eĩ tiquia no. Sã emo i icherẽ cherẽ erese no. Dios ae chõ
embusuri nguiã. Anyae chõ ngue Dios cheẽ mingue nguiã jendese. Apolos
chõ ngue jembaaquiatu quiatu nguiã cote. Dios quiarei ucheẽ mbusuri
raanguia jeñɨangui re. 7 Ae echitiquia nae, aque embusuri aroneate. Ae i
icherẽ cherẽ erese nae, aque abe embusuri aroneate no. Dios ae embusuri
nguiã. 8 Ae echitiquia quia, ae i icherẽ cherẽ nguia erese, eĩ sɨ chõ ũquĩ
nde. Dios ra mbae turã mee ee, ae esaã ũquĩ ndɨbɨshorõ. 9 Ure rei Dios

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cheẽ naa naasa. Sã chacocha no, eĩ sɨ chõ Dios mbae jẽ nde. Sã tuchuacha no, eĩ sɨ chõ Dios mbae jẽ nde.

10 Dios turã tuchɨ que seje ra. Seje quiatu ngue ucheẽ mee nguiã. Mbia mbaaquiatu quiatu sacuã. Tuchua ao aquiatu rã ño se re. Tuchua ɨ raanguia chõ asaã nguiã base cote. Aque arõ ño emo ndiqui nguiã tuchua ao hue no. Ae tuchua chao sechɨsaã arõ nae, sã eraã mingue turã. 11 Tuchua i raanguia chõ Jesucristo riqui nguiã. Ae mɨɨ tuchɨ chõ tuchua i raanguia re. 12-13 Ae arõ tuchua mo nandesaã arondete. Sɨta je eraã mose, siqui turã mbeɨ rae. Oro je eraã mose, siqui turã mbeɨ ra eno. Plata je eraã mose, siqui turã mbeɨ ra eno. Ũquĩ je eraã mose, oqueɨ eã nda Dios tata mbu mose. Ira je eraã mose, oqueɨ chõ ndae. Quiata je eraã mose, oqueɨ chõ nda eno. Nandechɨsaã nda Dios tea ja. 14 Nandechɨsaã siqui ɨ ɨ mose, Dios ra mbae turã mee nande je. 15 Nandechɨsaã oqueɨ mose, nandembae ra quiachã nandesɨ. Nande quia ra nandequiachãyã ndaque. Nandecuasẽ ndaque ra ibate Dios je. Nandeochɨ quiatu ra nandeɨco cote.

16 ¿Jẽtesareɨ chõ ere? Dios chuchua chõ nanderete riqui co resẽ. Dios riqui beɨte nandeye co. Espíritu Turã ndiqui beɨte nandeye co. 17 Emo Dios chuchua mbɨɨcuã mose, aque ra Dios mbutiã. Nande quia Dios chuchua re. Dios que uchuchua mɨɨ ɨcúe umbaerã nda. Nanderete je sɨchõ nandeɨco nguiã ñee co. Dios chõ nandemingo nguiã ɨcúe umbaerã co.

18 —Nandeaquiatute, jenyechĩ nguiã jeñɨangui re ũquĩ. Ae eaquiatute ibi jenda achõ ndese, sã ũquĩ uaquiatu raã naa eã. Siqui mingue mose ra Dios embaaquiatu turã cote. 19 Ae eaquiatute ibi jenda achõ ndese, "eaquiatuã", ɨ chõ Dios nguiã ũquĩ je co. Sã embesa ji riqui ñee no:

Dios ra ũquĩ aquiatu mbutiã ño cote.
"Seaquiatu tuchɨte aɨco co", ɨ quiatuchĩ ngue nyii re,

ɨ que embesa ji ra. 20 Sã embesa ji riqui ñee no:

Ae rese eaquiatu riqui ndua nae, ũquĩ Dios ɨcua tuchɨte quia co.
Ndua ndua ɨru chõ nguiã,

ɨ que embesa ji ra. 21 ¡Mbia aquiatu mo ndese ra jeñɨmbucha chooñochĩ jẽ! Dios quiatu que mbae mondo ja jẽje ra. 22 Jembae chõ se re. Apolos abe rei jembae no. Pedro abe rei jembae no. Mbae ibi jenda ja rei jembae. Dios mbia mingo mose, jẽje chõ emingo. Dios mbia mingo eã mose, jẽje chõ emingo eã. Ae siqui quia namo, jembae ja chõ ũquĩ nde. Ae ra siqui aquere, jembae ja chõ ũquĩ no nde. Jembae ja chõ ñene. 23 Cristo mbae chõ jẽ nde. Dios mbae chõ Cristo no nde.

Ureaquiatu tuchɨ Jesús chɨmbaaquiatu sɨ, jenyechĩ nda jẽ

4 1 —Cristo rimba ja chõ ũquĩ nde, jenye chõ serɨĩ. Apolos rɨĩ abe no. —Ae ambuchecua eã mbia je nyii, ũquĩ jembuchecua checua mbia je serɨĩ cote, ɨ que Dios ure je ra. 2 Dios rimba mose nande, Dios cheẽ nandemumbayã mbeɨ chõ nguia. 3 —Serimba turã ño nde re, ɨ ra Dios seje

reae. Nducuã. Aɨcuayãte se. —¿Ɨ se jẽje re? ae ãte se quia jẽje co. Ae ãte
se quia emo je co no. Dios mɨɨ ño seɨcua nguiã. 4 Dios rimba turãte aɨco
reae. Dios ae chõ seɨcua nguiã. 5 —Dios rimba turã ño aque re, ɨjenye
jeɨchɨ̃ nda emo nɨɨ jẽ! Jesucristo tu mose, ae quia ra mbae mbuchecua ja.
Ae ra nandendua ndua mbuchecua ja. Aque mose quia ra Dios ñee. —Co
rei serimba turã tuchɨ co, ɨ ra Dios mbia mbiirandu aque mose cote.
6 Jembaaquiatu sacuã ño aɨco nguiã ñee jẽje co. Sechue sɨ chõ aɨco
nguiã ñee. Apolos rɨɨ̃ abe chõ aɨco nguiã ñee. Dios rimba achõ ño ure
re. Ure mɨɨ mo nduɨ jẽɨngo beɨ aroneate. Dios rimba ja ruɨ chõ jẽɨngo.
Eɨ̃ jenye mose ra embesa ji jemumbayã. 7 ¿Mbaerã nda jẽcuasu jẽsaã saã
nde? Ae jendeco jembaerã nae, Dios chɨmondo ja chõ ũquɨ̃ nde. Jẽaquiatu
mose, Dios ae jembaaquiatu nguiã. —Se ae que sembae asaã saã nda,
ɨjenyechɨ̃ nda jẽcuasu raã naa jẽ!
8 —Ureaquiatu tuchɨte cote, jenyechɨ̃ ngue ñee nda. —Ureɨco Dios
cheẽ ɨcua jate co, jenyechɨ̃ ngue ñee no nda. Ererecua tuchɨ jẽsaã saãchɨ̃
ureririrõ cote. Ererecua jẽsaã ñooño na jẽ no. Se abe ra ererecua asaã
saã ndei jẽ na ndeae. 9 Dios ucheẽ nenei neneisa quirirõ jiri ure reae.
Mbia tarõ ji rã ño ureɨco uremano ndaarõ arõ ndeae. —¿Mañɨ ã nguia
re? ɨ tuchɨ mbia quia mae nguiatu ureresе co. Angeles abe ñee nyee mae
nguiatu ureresе. 10 Ureɨco tuchɨ mose Cristo rese, “eaquiatuã”, jenye
chõchɨ̃ equia ure je ũquɨ̃. “Ureaquiatute ure”, jenye chõchɨ̃ equia jẽ
jẽɨngo mose Cristo rese ũquɨ̃. Urequirãcuã neãte ure, jẽ jẽquirãcuã mose.
Mbia ureoseɨ chɨãte ure; jẽ nguia mbia jẽoseɨte nguiã. 11 Mbae eã mbeɨte
urembae namo abe. Ureriãcuã ãcuãte que eriqui emo mose ra. Ureɨseɨte
abe que eriqui ra. Ureɨrao eãte abe no. Mbia ɨcuã ɨcuã mbeɨte ure je.
Urechuchua eãte abe no. 12 Mbae uresaã saã tuchɨte quia ureo je co. Mbia
ɨcuã ɨcuã mbeɨte riqui ure je co. Urecheẽ turã turã mbeɨte equia ure ee ã,
ũquɨ̃ ñee ɨcuã ɨcuã mose ure je. Urechecua chõte equia ñɨmbirãcuã ee ã.
13 Urecheẽ mingue beɨte equia ũquɨ̃ ñee ɨcuã mose ure je ã. Mbae quía rã
tuchɨ chõ ureɨco nguiã mbia je ure ã. Mbia ureririrõ mbeɨte quia namo
nyee ure ã.
14 Jẽɨreɨ̃ ɨreɨ̃ sacuã eã ño aɨco nguiã ã mbesa jẽje ã. Jemundua ndua
sacuã ño ñene. Seriirĩte quia jẽ nde. 15 Jembaaquiatu quiatusa tubɨrɨãte
raque Cristo rɨɨ̃. Se mɨɨ tuchɨ chõ jendu re. Se rane nguiatu ngue echeẽ
turã asenei senei nguiã jẽje nyii. Se quiatu ngue Cristo aɨcua uquia nguiã
jẽje. Nyebe aɨco nguiã “seriirĩ” ɨ beɨte jẽje co. 16 Nyebe jẽɨngo se rã sɨ.
17 Timoteo amondo quia jẽje aque. Ae rei sechɨmbaaquiatu tuchɨ. Nyebe
“seriirĩ” ae tuchɨ nguiã ee. Ae quiarei siqui turã tuchɨ Dios rese. Ae ra
jemundua beɨ secheẽ ndese. Sechɨsaã ndese abe no. —Eɨ̃ ngue Pablo
quia Jesús quiato mbaaquiatu quiatu sucha mbuchesea sea mose ra, ɨ ra
Timoteo jẽje serɨɨ̃. 18 Jemo ndiqui uaquiatu raã naa tuchɨchɨ̃ ũquɨ̃. —Pablo
ra tu eã mbeɨ urerea, ɨ chõchɨ̃ jemo nguia serɨɨ̃ ũquɨ̃. 19 Aso jeɨ ra jendea,

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dios eno ɨ mose seje. Ae uaquiatu saã saã tuchɨ quia jemo nae, ũquĩ tatea cote. Mañɨ nda equia mbae raã ndeae. Echeẽ achõ achandu sereã. 20 Dios rimba cheẽ achõ aroneate. Siqui eã mose Dios quirãcuã ndese. 21 Manyae ra jẽje seso mose jendea reae. Acheẽ asi asi ra jẽje reae. Aɨco mingue chõ nda jẽje renoae. Jẽhuɨ mose jẽɨcuã sɨ, acheẽ asi asi eã nda seso mose jendea.

Ae siqui ngu ninisi rese, aque jemombo

5 1 Mbae ɨcuã tuchɨ rese que ureirandu jendese ra. Jemo nda siqui siqui ngu ninisi rese ra. ¿Mbaerã jẽataque jẽtea chooño mbae ɨcuã naa mose re? Ae Jesús quiato ãte nae, ũquĩ ño siqui ãte ngu ninisi rese. ¿Mbaerã Jesús quiato quiatu siqui ngu ninisi rese re? 2 Jẽturã jẽsaã saã mbeɨ chõchĩ nguiã jẽ ũquĩ. Jẽya eã eã ño jẽɨngochĩ ũquĩ ndese ũquĩ. Jẽɨreĩ ngũíã tuchɨ chõchĩ. Ae siqui ngu ninisi rese, ae jemombo eã ñochĩ jeñumunua nuasa sɨ.

3 Ɨshote aɨco raque jẽsɨ co. Andua beɨte sequia jendese co. —Ae siqui ngu ninisi rese, aque jemondo Satanás je, ae chõ nguiã sechɨangui re co. Se siqui raanguia jendese. 4 Jeñumunua na Jesús quiato hue jenda. Se abe ra andua ndua jendese. Jesucristo quirãcuã abe ra siqui tuchɨ jendese jeñumunua mose. 5 Ae siqui ngu ninisi rese nae, aque jemombo chõ jẽsɨ. Jesús quiato sɨ. Jemee ño Satanás je. Ĩ nda Satanás erete mbasi. Ĩ nda eaĩ siqui beɨ Jesucristo tu mose cote.

6 ¿Mbaerã jeɨngo jẽturã naa naa mbae ɨcuã ndea chooño nde? Levadura rã ño mbae ɨcuã nde. “Levadura ñetẽ nda oso raque mbichae raã namo mose. Mbuchɨmatã ja rae”. ¿Ũquĩ jeñanuãte quia re? 7 Ae eɨcuãte nae, aque jemombo jẽsɨ. Ĩ nda jẽ abe mbae ɨcuã jẽsaã eã. Dios que Jesucristo ɨquia nandeɨcuã ndɨbɨshorõ nda.da. Sã mbia riqui oveja ɨquia ɨquia huɨɨcuã ndɨbɨshorõ no. 8 Nyebe nandeɨco turã na Dios rese, mbae ɨcuã naa naa ndocoĩ. Cochee nandeɨco. Nandeɨcuã nandesecha ja.

9 —Ae siqui emo ninisi rese, ũquĩ je ra jeñee ñeechĩ, ae que secheẽ mbesa mondo jẽje nyii. 10 Ae Jesús quiato ãte, ũquĩ nɨɨ eã ño ngue acheẽ nguiã jẽje. Nandecheẽ eã aroneate Jesús quiatoã je nandeɨco mose íbii. Ae siqui quia emo ninisi rese nae, ae abeɨ chɨãte riqui nae, ae mbae mbuquiachã nguia nae, ae siqui Dios abareã ndese nae, ũquĩ je nandecheẽ eã aroneate. 11 Jesús quiato mo ũquĩ ɨcuã naa mose, jemombo chõ jẽsɨ. Jeñee ñeechĩ nda ee. Emo ninisi rese siqui mose. Abeɨ chɨã mose. Dios abareã ndese siqui mose. Uchuru rerequia chooñoã mose. Quiacua mose. Mbae mbuquiachã mose. Jesús quiato ũquĩ naa naa mose, jẽhuɨ chõ esɨ. Jẽquiaru jiri jiriã tuchɨ ũquĩ ndese. 12 Jesús quiatoã nandeteaquiatu aroneate. Ae Jesús quiato, ũquĩ nguiatu nandeteaquiatu. 13 Dios quia ra Jesús ɨcuasa reã mbasi. Ae siqui ngu ninisi rese nae, “Jesús quiato se”, ɨ rei quia nae, aque jemombo chõ jẽsɨ.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jemo ɨcuã ɨcuã mose nyue, jẽ ae chõ jẽɨngo

6 1 Jemo ɨcuã ɨcuã mose nyue, jẽsochĩ nguiã ñee Jesús quiatoã
nderecua je. Jẽ ae chõ jemae erese ae. Jẽɨcua ae. Sã Dios quiato
achõ ño ñee ũquĩ je. —¡Eĩ jenye jẽ! ɨ ũquĩ je. 2 Dios quiato quia ra "¡eĩ
jenye jẽ!" ɨ ja Dios quiatoã je emo mose. Jẽ nguia ra "¡eĩ jenye jẽ!" jenye
mbia ataque je emo mose. ¿Mbaerã jẽɨngo "¡eĩ je nye jẽ!" ɨse reã mbae
ñetẽ naa mose re? 3 Angeles je abe chee ra "¡eĩ jenye jẽ!" nande. ¿Ũquĩ
ndese jẽiranuãte re? Ã ibi jenda je "¡eĩ jenye jẽ!" nande turã ja rã ae.
4 Jesús quiato chõ jẽ nde. Ibi jenda mo nɨɨ jemo ɨcuã ɨcuã mose nyue, jẽ ae
chõ jemae ũquĩ ndese. Jẽsochĩ nguiã ñee Jesús quiatoã nderecua je. Dios
quiato eãte quia ũquĩ nde. 5 Jesús quiato mo ñee ɨcuã ɨcuã mose nyue,
¿jemo jẽaquiatuãte ñee ee re? "¡Eĩ jenye jẽ!" ɨ ee re. Jẽ jẽɨreĩ ɨreĩ sacuã ño
aɨco nguiã ñee jẽje ũquĩ. 6 —¿Mañɨ ure ra re? ɨ aroneate Jesús quiato ñee
Jesús quiatoã nderecua je.
7 Jemo Jesús quiato mo ɨcuã ɨcuã mose nyue, echɨã turã tuchɨ ãte quia
ñene. Jeñimbirãcuã ño mbae ɨcuã naa mose jẽje. Jeñimbirãcuã ño jembae
mbuquiachã mose no. 8 Jẽ abe mbae ɨcuã jẽsaã saã ñochĩ, ñimbirãcuã
ndocoĩ. Jẽ abe jendesenda mbae jembuquiachã ñochĩ Jesús quiato mbae,
ñimbirãcuã ndocoĩ.
9-10 Mbia rerecuarã tuchɨ ra Dios cote. Aque mose ra mbia ɨcuã siquíã
tuchɨ Dios rese. Ae siqui emo ninisi rese nae. Ae siqui ngũinisíã ndese
nae. Ae ndua chooño nguia Dios abareã ndese nae. Ae siqui quia nyɨese
ngũinisi raã naa nguesenda je nae. Ae mbae mbuquiachã quiachã nguia
nae. Ae abeɨ chɨãte riqui nae. Ae quiacua quiacua quia nae. Ae ucheẽ
mondo chooño mbeɨte quia mbia je nae. Ũquĩ nda siquíã tuchɨ Dios rese.
—Eɨcuã abe ra siqui beɨ Dios rese, ijenyechĩ nda ñɨmbɨɨrĩ ɨrĩ jẽ! 11 Eĩ ngue
jemo ɨcuã cose ra. Dios ae jembitirõ nguiã cote. Dios chõ jemɨɨ nguiã icúe
umbaerã cote. Espíritu Turã ngue jẽisi turã Jesucristo rɨɨ cote ra.

Espíritu Turã nyuchua chõ jendete re

12 —Co rese ra ereɨcochĩ, ɨ ãte raque Dios quia seje mbae mo nɨɨ. Dios
biãte nande mbae raã ja chooño mose. Mbae mo sembɨɨcuã serĩ mose,
asaã eã mbeɨ ra se. 13 Nandechɨurã ndei nanderie ye sacuã. Nanderie rei
nandechɨu rirurã. Ũquĩ ja ra Dios mbutiã emo mose cote. Dios mbaerã
ño nanderete re. Siqui chooño sacuã eã ño emo ninisi rese chõ nanderete
re. Nanderete rerecua chõ Dios re. 14 Dios quirãcuã ño ngue Jesucristo
raaque mbuquera nguiã. Eĩ ño nda Dios quirãcuã nanderaaque mbuquera
nguiã nande abe no. 15 ¿Jẽiranuãte quia jendete rese re? Cristo nanderete
mbucha quia uchɨese co. Cristo rete chõ nandeɨco nguiã co cote. Cristo
rete nandembucha aroneate cuña ɨcuã ndete mo ndese. 16 Emo siqui mose
cuña ɨcuã mo ndese, erete ucha chõ nguiã nyɨese aque. Erete nyeremo eã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ño cote re. Ũquĩ ndete ja ra co mɨɨ cote, ɨ que Dios cose ra. 17 Emo siqui
mose Cristo rese, nguete mbucha chõ nguiã erese ũquĩ cote. Erete mɨɨ
na ño ũquĩ cote re. 18 ¡Jeninisiã ndese ra jẽɨngochĩ jẽ! Mbae ɨcuã mo naa
mose, ũquĩ nda nanderete mbɨɨcuãyã jiri. Siqui mose ngũinisiã ndese,
ũquĩ nguia ra nanderete mbɨɨcuã tuchɨ cote. 19 Espíritu Turã siqui chee
jeñɨangui re ũquĩ. Espíritu Turã nyuchua chõ jendete re. Dios mbae chõ
jẽ nde. Jembae ae eã ño jendete re. 20 Eɨcuã nimba rei ngue jẽ nyii re.
Dios quiatu ngue jẽisi nguiã cote. Nguiirĩ ngue emondo jendɨbɨshorõ nda.
Nyebe jẽɨngo jendete mee Dios je. Jẽaĩ abe jemee ee noae.

Pablo mbia mbaaquiatu emo ngũinisi rerequia rɨĩ

7 1 Jeñee ngue jembesa mondo seje nyii nae, ũquĩ tasɨbɨshorõ jẽje
cote. Coche emo siquíã nguiã cuña mo ndese. 2 Coche mbia ngũinisi
ae rerequia nguiã. Coche cuña ngu mɨɨ nderequia nguiã no. Emo ndese
siqui chooño eã sacuã ño ũquĩ nde. 3 Sã eru riqui turã ngũinisi rese. Sã
eninisi abe riqui turã ngu rese. Nyao aroneate nyesɨ. 4 Eninisi rete chõ
eru mbae cote re. Eru rete chõ eninisi mbae cote no nde. 5 Nya ɨ aroneate
eru ngũinisi je nguete rese ngueteã. Nya ɨ aroneate eninisi nguete
rese ngueteã ngu je no. —Nandecheẽ mbeɨ Dios je namo, siqui rocoĩ
nyɨese, ɨ mose nyue, eturãte ũquĩ. Sã eriquibe nyɨese aquere cote. Ñee
ñeende Dios je cote. Siquibe eã mose nyɨese, ñimbirãcuã eã arõ ndete.
Satanás embɨɨcuã arõte cote. 6 —Jeninisirã jendeco, ae ãte quia jẽje co.
—Jeninisibi mose, jendeco ae, ae chõ nguiã jẽje co. 7 —Sã Jesús quiato
ja ninisiã ndiqui se rã sɨ, ae rei que se ra. Dios cheẽ eã ño ũquĩ nde.
Nandechɨsaã ae aerã ño Dios mondo nguiã nande je. Emo ninisiã siqui
turã arondete. Emo ae ngũinisi quereco sete nguiã no.

8 Ae eninisiãte nae, ũquĩ je tacheẽ. Eru cheecha je abe tacheẽ no.
Coche jẽɨngo nguiã jendu eã. Coche jeninisiã ndiqui nguiã no. Se rã sɨ.
9 Jeñimbirãcuãyã mose jendete je, jeninisirã mo jẽtea ae. Jendurã mo
jendeco noae. Mbia mo oseɨ oseɨ rocoĩ.

10 Ae ngu quereco nae, sã ũquĩ ngu rechayã mbeɨ. Jesús cheẽ tuchɨ
chõ ũquĩ nde. Secheẽ ae eã ño ũquĩ nde. 11 Cuña mo ngu recha mose, sã
eriquíã mbeɨ emo ndese. Sã ae ae chõ ndiqui beɨ, ñɨmbucha sɨ eã mose
ngu rese. Sã eru abe ngũinisi rechayã mbeɨ.

12 Se ae tacheẽ cote. Jesús cheẽ eã ño ã cote re. Jesús quiato mose
emo, sã eriqui beɨ ngũinisi rese. Jesús quiatoã ndaque eninisi. Eninisi
siquise mose ngu rese, sã eru siquichõ erese. 13 Jesús quiato mose cuña
mo, sã eriqui beɨ ngu rese no. Jesús quiatoã ndaque eru. Eru siquise mose
ngũinisi rese, sã eninisi siquichõ erese no. 14 Jesús quiato mose eru, eru
ngũinisi mbucha arõte quia Jesús rese co. Jesús quiato mose eninisi,
eninisi ngu mbucha arõte quia Jesús rese co no. Eĩ nda eriirĩ abe Jesús
ɨcuayãte rei, ũquĩ ande. 15 Jesús quiato mo ninisi siquíã mose Jesús rese,

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

“seru tasecha” ɨ beɨ mose, sã eru eriquisã quisã eã. Cuña mo Jesús quiato
mo ndu siquíã mose Jesús rese, “seninisi tasecha” ɨ beɨ mose, sã eninisi
ngu riquisã quisã eã no. Ũquĩ naa mose, Jesús quiato mbae ɨcuã saã eãte.
—Sã seriirĩ ndiqui turã nyue, ɨ quiatu que Dios nande je ra. 16 Ae Jesús
quiato nae, ũquĩ ngũinisi mingo arõte Jesús rese. Ae Jesús quiato cuña
nae, ũquĩ ngu mingo arõte Jesús rese no.
17 —Eĩ jenye chõ nguia jẽ ae ae, ɨ que Dios nandechɨaorã mee mee
nande je ra. Ũquĩ ndese nandeɨco beɨ quiatu nande ae ae. Dios que ñee
nande je nyii, aque mosenda rã sɨ beɨ chõ nandeɨco. Ũquĩ ño asenei senei
nguiã Jesús quiato ɨshonda jaje abe. 18 —Echu seruɨ, ɨ mose Dios judío mo
je, sã judío beɨ chõ ae riqui. —Echu seruɨ, ɨ mose Dios judío eã mo je, sã
ae riqui judío raã naa eã. 19 Sebite judíos achõ, ɨã nda Dios. Sebite judíos
eã achõ, ɨã nda Dios no. Ae Dios cheẽ mumbayãte quia nae, ũquĩ nguia
Dios bite re. 20 Eĩ nande que equia Dios ñee namo mose nande je nyii,
aque mosenda rã mbeɨ chõ nandeɨco. 21 Mbia rimba mose nde, Dios “eɨco
seruɨ” ɨ mose ndeje, eɨco chõ eruɨ. Mbia mo nimba raque nde. Erechãchĩ
nda ndererecua sɨ. Ndererecua huɨse mose ndesɨ, nde ae eɨco cote ae. 22 —
Eɨco seruɨ, ɨ mose Dios mbia rimba mo je, Dios embuɨ chõ nguiã eɨcuã
sɨ cote. —Eɨco seruɨ, ɨ mose Dios emo ae siqui mose, Cristo rimba chõ
aque cote re. 23 Jesucristo que mano jẽje ra. Nyebe Jesucristo rimba ae
chõ jẽɨngo nguiã ũquĩ cote. Mbia rimba ae eã ño jẽɨngo nguiã ũquĩ cote.
24 Dios que ñee nande je nyii, aque mosenda raanguia beɨ chõ nandeɨco
Dios rese.
25 Nyucuaaque rɨĩ tacheẽ ndaque jẽje cote. Dios que ñee ãte seje ũquĩ
nɨɨ nda. Se ae chõ tacheẽ jẽje. Airandu que Dios ia eã mose serese ra.
Nyebe aɨco nguiã ñee ñooño eã tuchɨ jẽje co. 26 Sã mbia ngũinisirã mo
ndea eã namo. Sã nyucuaaque ae riquichõ ngurã mo ndea rocoĩ. Mbia
ɨcuãte quiatu eriqui nguiã Jesús quiato je ã cote. 27 Neninisi mose,
eɨco beɨ chõ erese erechayã mbeɨ. Neninisiã mose, nde ae eɨco beɨ.
28 Neninisirã ndea mose, eɨcuã eã ño ũquĩ no nde. Nyucuaaque ngurã
mo ndea mose, eɨcuã eã ño ũquĩ no nde. Mbae ɨcuã nda eĩ eĩ ee ngurã
ndea mose cote reae. Nyebe aɨco nguiã ñee jẽje. —Jẽ ae jẽɨngo jeninisiã,
ɨ jẽje. 29 Tacheẽ tuchɨ rã jẽje, Seresenda. Mbae ra ua jeɨ ja nande je cote.
Ae ngũinisi quereco quia, sã ũquĩ ndiqui ngũinisi rerequia eã naanguia.
30 Ae eya eãte riqui, sã ũquĩ ia tuchɨ raanguia riqui no. Ae eyate riqui, sã
ũquĩ ia eãte raanguia riqui no. Ae mbae isi quia, sã ũquĩ ndiqui mbae isiã
naanguia no. 31 Ã nandeɨco rei nguiã íbii ã. ¡Ibi jenda rese ra nandendua
tuchɨchĩ jẽ! ¡Ã ibi jenda ja ra ua ja chõ jẽ!
32 —Jeninisiã ño jẽɨngo, ae que se ra. Jendua ndua eã jiri nda ibi jenda
rese chã. Ae eninisiã, ũquĩ ndua ndua beɨ arõte Dios mɨɨ ndese. Ae Dios
bite, ũquĩ esaã saã mbeɨ arõte. 33 Ae eninisi nae, ũquĩ ndua ndua beɨ
arondete ibi jenda achõ ndese. Ae eninisi bite nae, ũquĩ esaã saã mbeɨ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arondete. 34Eĩ sɨ chõ cuña no nde. Eru eã mose, ndua ndua arondete Dios
achõ ndese. Ae Dios bite, ũquĩ nda esaã saã mbeɨ ee. Siqui tuchɨ ra Dios
rese. Ae ngu quereco nae, ũquĩ ndua ndua beɨ arondete ibi jenda achõ
ndese. Ae eru bite nae, ũquĩ esaã saã mbeɨ arõte. Siqui rocoĩ Dios rese.
35Jaendiquisã quisã eãte raque se jeninisirã mo ndea mose. Jemundua
sacuã Dios rese chõ aɨco nguiã ñee jẽje co. Jendua eã sacuã mbae mo
ndese chõ ñene. Jeninisi mose jendua beɨ aroneate Dios rese.
36—Seriirĩ ndu bite chĩ cote. Etiarõte chĩ cote, ɨ mose ameɨ mo, sã
eriirĩ ngurã mo nderequia. Eɨcuã eã ño nguiirĩ ndurã mee ee re. 37—Sã
seriirĩ ndu eã ae riqui. Erurã nda amee eã ee, ɨ tuchɨ mose ameɨ mo,
eturãte ũquĩ abe. 38Ae nguiirĩ ndurã mo mee ee, eturã ño ũquĩ nde. Ae
nguiirĩ ndurã mo mee eã ee, eturã tuchɨ chõ ũquĩ cote re.
39Eru mbae beɨ chõ eninisi re. Nyao aroneate nyesɨ. Eru mano mose,
ngurã mo nderequia arõte Dios quiato mo cote. 40Eru mano mose, siqui
turã arondete ngurã mo ndea eã mose cote. Eya tuchɨ ra siqui ngu eã
mose reae. Se chõ acheẽ nguia ũquĩ ndeae. Espíritu Turã abe sembucheẽ
nguia reae.

Ae soo mbia mondo rei dios abareã je nae

8 1—Mbia soo mondo mondo quia dios abareã je nae, ¿ũquĩ soo ra
nandeu re? jenye que seje. Ũquĩ tasenei jẽje cote. —Seaquiatute
se, nande ja jate raque quia ã. Emo eaquiatu tuchɨ mose, ucuasu raã naa
arondete. Emo nyesecua mose mbia rese, Dios abe rese ra nyesecua beɨ.
2Seaquiatute se, ɨ mose emo, eaquiatuã ño ũquĩ nde. 3Emo nyesecua
mose Dios rese, Dios ũquĩ ɨcua chõ nguiã ũquĩ.
4Mbia soo mondo mondo quia dios abareã je, ¿ũquĩ nda nandeu re?
¿Nandeu eã tuchɨ chõ nda re? Dios eã tuchɨ chõ dios abareã nde. Co mɨɨ
tuchɨ chõ Dios re. 5Dios abareã nguia etubɨrɨãte re. Ibi jenda. Ibei rɨinda
abe no. Dios raanguia tubɨrɨãte raque no. 6Dios quia co mɨɨ tuchɨ nande
je re. Ae quiarei nanderu tuchɨ. Ae mɨɨ ngue mbae chao ja tuchɨ ra. Ae
mɨɨ ngue nandeao umbaerã nda. Nandererecua mɨɨ tuchɨ chõ siqui nguiã
co no. Jesucristo, ɨ equia ee. Ae que mbae chao ja tuchɨ Dios rese ra. Ae
mɨɨ ño nandemingo nguiã ã.
7Dios quiato mo iranuate quia ũquĩ ndese ã. Siquiche beɨte quiatu
nguiã dios abareã sɨ ũquĩ. Ae soo mbia mondo dios abareã je, ũquĩ
mbaeɨae riqui reĩ nguiã ee. —¡Ũquĩ soo jẽu eã jẽ! ɨ reĩ Dios nguiã ee. 8Ae
nandeu quia nae, ũquĩ nda nandembuturã eã Dios je. Nandechɨu mo nda
nandembuturã eã mingo. Nandechɨurã nandeisi teã teã mose, ũquĩ nda
nandembɨɨcuã eã no. 9—¡Ũquĩ soo ra jẽuchĩ jẽ! ɨãte raque Dios nande
je. Mbaeɨae eãte raque ũquĩ soo. Mbaeɨae nda eriqui reĩ Jesús quiato
namonda je raẽ. Jẽ eu mose, ũquĩ abe ra eu chee. —Mbaeɨae au chõchĩ,
ɨ ra ñimbɨɨcuã tuchɨ cote. 10Jẽquiaru mose dios abareã chuchua, Jesús

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

quiato namonda ra mae jendese. Ũquĩ abe ra soo u chee, ae mbia mondo
Dios abareã je. Maende jendese. Eɨcuã ndaque eriqui reĩ nguiã ee. 11 Jẽ
ndaque jẽirandu ũquĩ soo rese. Eɨcuã eã ndaque eu mose. Jẽu eã ndei. Jẽ
eu mose, Jesús quiato namonda abe ra eu chee. Siquichete raque esɨ. Eĩ
jenye chõchĩ ũquĩ mbɨɨcha arõte Dios sɨ. Ũquĩ nɨɨ abe chõ ngue Jesucristo
mano nguiã. 12 Soo mbaeɨae riqui reĩ mose ee, jẽu eã uquia ee ae. Jẽ
euquia mose Cristo quiato namonda je, eɨcuãte ũquĩ Cristo je. 13 Jesús
quiato mo ambɨɨcuã sereã tuchɨ chõ nguiã se. Se soo u mose, ũquĩ Jesús
quiato mo mbɨɨcuã mose, soo ra auã mbeɨ cote.

Mbae mo jembu seje Dios cheẽ nenei nenei ndɨbɨshorõ, ɨ ãte Pablo

9 1 Jesús cheẽ nenei neneisa tuchɨ chõ se re. Sererecua mo eãte ibi
jenda mo. Amae tuchɨ que Jesucristo rese se ra. Secheẽ nguire chõ
jẽɨngo nguiã Jesucristo ɨcua ũquĩ cote. 2 Jesucristo cheẽ nenei neneisa eã
ño co re, ɨ arõte raque emo seje. Jẽ quiatu jeñee aroneate nguiã ũquĩ seje.
Ũquĩ jẽɨngo seɨcua tuchɨte ũquĩ. Secheẽ nguire quiatu que Jesús jẽɨcua
cote resẽ.
3 Eĩ ae chõ nguiã ñee mbia ñee ɨcuã mose seje. 4 Se abe Jesús quiato
sembuquiaru quiaru arondete raque. 5 Seninisirã Jesús quiato mo arao rao
arondete raque mananguiti. Secuata cuata mose mbia mbiirandu randu
Jesús rɨĩ. Sã Pedro riqui ngũinisi rerao rao no. Jesús nongue abe no. Sã
Jesús cheẽ nenei neneisa ja ngũinisi rerao rao no. 6 ¿Se mɨɨ ño nda Jesús
quiato sembuquiaru aroneate reĩ jẽje re? Bernabé abe rese. Ure Jesús
cheẽ nenei nenei mose. 7 Sã soldado siqui chooño eã comandante mbae
mee eã mose ee. Sã emo ndiqui mbae tiquia chooñoa no. —Sechitiquia
nda au chã, ɨ chõ nguiã. Sã emo ndiqui ticuasu raarõ ñooñoa no. —
Equiandi nda ambei chã, ɨ chõ nguiã.
8 Secheẽ ae eã ño ũquĩ nde. Embesa ji chõ asenei nguiã jẽje. 9 Co rei
Moisés chɨmbesa co:

Jẽ ticuasu mbuquieɨ quieɨ mose, echuru jemumbi eã.
Sã ae ae sɨ quia mbae cua,

ɨ que embesa ji ra. Ticuasu achõ je eã ngue Dios ñee nguiã. 10 Nande abe
je chõ ngue ñee nguiã. —Sã Jesús quiato abe riqui mbae mee mee echeẽ
nenei neneisa je, ɨ chõ ñene. Ae mbae chitiquia quia nae, “sechitiquia tau”,
ɨ chõ nguiã etiquia. Ae mbae a chiqui chiqui quia nae, “sechiiqui tau”, ɨ chõ
nguiã eiqui iqui. 11 Dios cheẽ ngue uremingue mingue tuchɨ quia jendese
resẽ. ¿Jẽ urembuquiaru quiaru aroneate quia cote re? ¿Ureɨraorã jemee
aroneate quia ure je cote re? 12 Mbae mo jemee mee nguia Jesús cheẽ
nenei neneisa mo je ũquĩ. ¿Mbaerã jẽɨngo emee eã ure abe je quiatu re?
—¡Mbae mo nandeisi teã eo sɨ jẽ! ure que equia oso mose jendea ra. Dios
sɨ jembɨɨcha eã sacuã ño ngue mbae mo ureisi teã nguiã jẽsɨ. 13 Sã Dios ñee
sacerdotes je cose no. —Ae siqui quia sechuchua sacrificio raã naa nae,

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sã ũquĩ ndiqui ofrenda u u beɨ ae, ɨ que Dios ñee cose ra. 14 Eĩ sɨ chõ ngue
Jesús ñee nguiã ucheẽ nenei neneisa je. —Ae secheẽ turã senei senei nguia
nae, sã sequiato ataque riqui mbae mee mee mbeɨ ũquĩ je, ɨ que Jesús ra.
15 Dios cheẽ nenei neneisa tuchɨ raque se. Mbae mo ngue aisi chõ ãte jẽsɨ
ra. Se ae chõ mbae achao chao nguiã sembaerã co. —Mbae mo jemee seje,
ae ãte chõ nguiã co mbesa mbesa jẽje co. Tamano ae, "mbae embu seje", ɨ
rocoĩ jẽje. 16 Dios cheẽ nenei neneisa tuchɨ chõ se re. Ũquĩ nɨɨ seturã asaã
saã aroneate. —Secheẽ esenei senei mbia je, ɨ quiatu Dios nguiã seje. Se
erenei nenei eã mose mbia je, Dios ra paama ɨ seje. 17 Se ae que andua eã
nda. —Dios cheẽ tasenei senei, aeã ngue se ae ra. Dios chõ ngue ñee nguiã
seje. —Secheẽ esenei senei mbia je, ɨ nguiã seje. Se ae andua mose, eĩ nda
Dios mbae mo mee ndei seje ucheẽ nenei nenei ndɨbɨshorõ. Dios rimbate
quia se re. 18 ¿Mbae chõ sebite riqui chã? Mbae mo isiã Dios cheẽ nenei
nenei ndɨbɨshorõ, ũquĩ ño sebi re. —Mbae mo embu seje Dios cheẽ nenei
nenei ndɨbɨshorõ, ae ãte quia co. Ũquĩ nguia sebi re.
19 Mbia mo nimba eã ndaque se. Mbia rimba asaã saã ño nguiã Dios
cheẽ nenei nenei mbia je co. Mbia Jesucristo ɨcua sacuã. 20 Seɨco mose
judíos ite re, judío asaã saã ño nguiã. Judíos Jesucristo ɨcua sacuã. Ae
siqui tuchɨ quia Moisés chɨmbesa ruɨ nae, ũquĩ ite re seɨco mose, Moisés
chɨmbesa asaã saã ño nguiã se abe. Ũquĩ Jesucristo ɨcua sacuã. —Moisés
chɨmbesa ruɨ eɨco, ɨ ãte raque Dios seje. 21 Ae siquíã nguia Moisés
chɨmbesa cheẽ nduɨ nae, ũquĩ ite re seɨco mose, se abe Moisés chɨmbesa
asaã saã eã ño nguiã cote. Ũquĩ Jesucristo ɨcua sacuã. Cristo mɨɨ ñee ño
amumba mumbayã nguiã co. 22 Jesús quiato quirãcuã nea ite re seɨco
mose, ũquĩ asaã saã ño nguiã se abe, sequirãcuã nea naa naa. Ũquĩ
Jesucristo ɨcua sacuã. Ae ite re aɨco oso oso beɨte nae, ũquĩ na ño aɨco
nguiã se abe. Ũquĩ Jesucristo ɨcua sacuã. 23 Ũquĩ ja chõ asaã saã nguiã
Dios cheẽ turã nɨɨ co. Nandeɨco turã ja sacuã Jesús rese.
24 Sã mbia carrera raã naa no. Mbia ja chõ uchã ndaque. Co mɨɨ ño
nda premio isi. Aque rã tuchɨ chõ jẽɨngo Jesús rese. Premio isi sacuã
naanguia. 25 Ae ra carrera saã saã nae, ũquĩ mbae ɨcuã secha ja chõ nguiã
ũquĩ. Premio isi sacuã ño eriqui nguiã mbae ɨcuã naa eã. Premio nda ua
jeɨ raque. Ae Jesús mee arõte quia nande je premio nae, ũquĩ nguia ra ua
eã mbeɨ nandesɨ. 26 Se aɨco chooñoa nguia Jesús rese co. Jesús rese aɨco
turã tuchɨ chõ nguiã se co. 27 Mbae asaã saã ño nguiã serete mbirãcuã
co. Serete secheẽ mumbayã sacuã. Se premio ganar ɨ sacuã ño aɨco nguiã
eraã naa co. Premio isiã sebiãte, se Dios cheẽ nenei nenei tuchɨre. Nyebe
aɨco nguiã siqui tuchɨ Jesús rese co.

Dios raanguia rese ra jẽɨngochĩ jẽ

10 1 ¡Jẽtesareɨchĩ nda nandei ñiinda sɨ jẽ! ¡Moisés mosenda sɨ jẽ!
¡Ũquĩ ngue siqui ja rei ibeishĩ nduɨ ra jẽ! ¡Ũquĩ ngue nyoɨ ja rei

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ama ɨreĩ ndasa Dios ñee mose ee ra jẽ! 2—Moisés rese nandeɨco beɨ, ɨ ja
rei que mbia siqui ja mose ibeishĩ nduɨ ra. —Moisés rese nandeɨco beɨ,
ɨ ja rei que mbia Ama ɨreĩ ndasa mose ra. 3Ae Dios mee ndei ee echɨurã
nae, ũquĩ ngue mbia ja u u rei ra. 4Ae Dios mee ndei ee embei sacuã nae,
ũquĩ ngue mbia ja mbei mbei rei ra. I que tuutu quia sɨta sɨ nae, ũquĩ
ngue mbia ja mbei mbei rei ra. Aque sɨta rei Cristo rã. Cristo que siqui
tuchɨ quia ũquĩ mbia rese ra. 5Ũquĩ ataque rese que Dios ia eã tuchɨ riqui
ra. Siqui turã eã tuchɨ que equia Dios ruɨ ra. Nyebe Dios eataque ɨquia
ɨquia nguiã turúquiaa.
6Nandemundua sacuã ño ũquĩ nde. Mbae ɨcuã oseɨ oseɨ eã sacuã nande
chõ ũquĩ nde. Sã ũquĩ mbae ɨcuã oseɨ oseɨ no. 7Jẽɨngochĩ nda dios abareã
ndese. Sã ũquĩ ndiqui dios abareã ndese no. Sã embesa ji riqui ñee no:
“Mbia que quiaru quiaru ra. Mbae abe que embei mbei ra. Aquere que
nyuruqui ruqui ticuasu raanguia je ra”, ɨ que embesa ji ra. Jẽ nguia
jẽɨngo eã dios abareã ndese. 8Ũquĩ nandei que siqui siqui ngũinisiã ndese
no nda. Nyebe Dios eɨquia ɨquia tuchɨ nguiã. Veintitrés mil que mano
aque nyaashĩ mose ra. ¡Mbae ɨcuã nda nandesaã saãchĩ ũquĩ na jẽ! 9—Ma
Cristo roseĩte, nandechĩ nda mbae ɨcuã naa jẽ. Sã nandei riqui “ma Dios
roseĩte” ɨ nyii no. Sã ñɨ ngue eriqui mbae ɨcuã naa mbeɨ cose no. Sã mbeɨ
tásie riqui eɨquia ɨquia no. ¡Ũquĩ nandesaã saã eã tuchɨ chõ nguia nande
jẽ! 10¡Jeñee ɨcuã ɨcuãchĩ nda Dios rɨĩ jẽ! Sã ũquĩ nandei ñee ɨcuã ɨcuã
nguia Dios rɨĩ no. Nyebe ángel nandei ñiinda ɨquia ɨquia tuchɨ nguiã. 11Eĩ
sɨ tuchɨ que nandei ñiinda quia nyii ra. Dios que embesa mɨɨ nandetesareɨ
eã sacuã nda. Mbae ua ja serĩ mose chõ Dios riqui nguiã nandembesareɨ
eã co. 12—Sequirãcuã tuchɨ chõ se re, ɨ mose emo, ¡sã aque riqui nyɨɨcua
tuchɨ quiatu jẽ! Mbae ɨcuã jeĩ nonde ee. 13—¡Mbae ɨcuã esaã jẽ! ɨ mose
diablo jẽje, eĩ sɨ chõ nguiã ñee mbia ataque je. Jẽ mɨɨ je eã. Dios quia
ra ucheẽ mbuchebiã mbeɨ. Jendeaquiatu beɨ ra diablo ñee mose jẽje.
Jembirãcuã ndae. Jẽ “nya” ɨ sacuã mbae ɨcuã je.
14Seresenda, ¡dios raanguia rese ra jẽɨngochĩ jẽ! 15Jẽaracuate rei jẽ ndesẽ.
Secheẽ ndese jemae quiatu. ¿Acheẽ ñooño se re? Acheẽ ñooño eã se reae.
Jẽtea quiatu. 16Nande Santa Cena naa naa mose, Cristo ruqui mbei raanguia
chõ nandeɨco nguiã uva rique mbei mbei. —Cristo ruqui nandembitirõ ja
beɨ quia ã, ɨ chõ nguiã uva rique mbei mbei. Mbichae nandesiquio quio quia
eu nonde nae, Cristo roo rã ño ũquĩ nde. —Cristo roo nandembitirõ ja beɨ
quia ã, ɨ chõ nguiã mbichae u u. 17Nandetubɨriãte raque Jesús quiato. Nande
ja chõ aque mbichae mɨɨ nandeu ja nguiã. Mbae mɨɨ na nguiatu nandeɨco
nguiã nande ja ã. 18Judíos rese chõ jendua. Ũquĩ sacrificio raã naa mose,
sacrificio eu chõ nguiã ã. —Dios resete quia nandeɨco nguiã ã, ɨ equia ã.
19—Dios abareã mbae mo saã arondete, ae ãte raque quia co. Ae soo mbia
mondo mondo quia dios abareã je, soo chõ ndaque ũquĩ. 20Mbia soo mondo
mondo mose dios abareã je, Dios tuchɨ je eã ño eriqui nguiã emee mee. Aba

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

checuayã ɨcuã je chõ eriqui nguiã emee mee. ¡Aba checuayã ɨcuã ndese
ra jẽɨngo jiri jirichĩ jẽ! 21 Jẽ mbae mbei mose aba checuayã ndese, Jesús
ruqui mbei raanguia jẽsaã aronea ño nguiã cote. Jẽquiaru quiaru mose
aba checuayã nyuchua, Santa Cena jesaã aronea ño nguiã cote. 22 ¿Mbaerã
jẽɨngo Jesucristo mbupaama ɨte re? ¿Jẽquirãcuã tuchɨ chõ eriqui esɨ jẽ nde?

Jesús quiato ataque rese quia jẽɨngo ndua

23 —Ae soo mbia mee mee nguia dios abareã je nae, ũquĩ ndese ra
jẽocochĩ, ɨ ãte raque Dios nande je. Dios biãte nande mbae raã ja chooño
mose. Ũquĩ nɨɨ Dios ñee ãte raque nande je. Nande ae chõ nandeɨcua. Mbae
mo Jesús quiato mo mundua ɨcuã mose, ũquĩ sɨ nandehuɨ chõ. 24 —Nande
ae nandeɨco Dios rese, jenyechĩ nda jẽ. —Mbia ja quiatu nandemingo erese,
jenye quiatu. 25 Soo jẽisichõ ño nguia mbae vender ísaa. —¿Dios abareã je
co soo jemondo nyii re? ¡jenye chĩ nda ñee ee jẽ! Jẽiranua mose, mbaeɨae
eã ño soo jẽje cote re. Jẽisichõ ño nguia jẽiranua. 26 Jesucristo mbae chõ ibi
re. Mbae ibi jenda ja abe rei embae no. Ae Jesucristo chao ja nae, ũquĩ ndei
nandechɨurã ja. 27 —Nyao rã quiaru serese, ɨ mose emo jẽje, jẽso chõ quiaru
erese jẽsose mose. Ae ra echara mondo jẽje, jẽuchõ ño. —¿Co mbia mondo
dios abareã je nyii re? jenyechĩ nda ee. Jẽiranua mose, mbaeɨae eã ño jẽje
cote re. Jẽiranua ño jẽquiaru. 28 —Co soo que mbia mondo dios abareã je
ra, ɨ mose emo jẽje, jẽu eã ño cote. Ae ñee jẽje nae, aque mbɨɨcuã eã sacuã
ño jẽu eã. Aque soo jẽu eã cote, jẽirandu mose erese. Jẽ eu mose, Jesús
quiato ra ndua ɨcuã ɨcuã cote. 29 Jendua ɨcuã eã ndaque jẽ. Emo nguia ndua
ɨcuã arõte nguiã cote, jirandu mose jẽ eu rese. —¿Mbaerã nda aque soo
au eã sebi mose re? ɨ arõte jemo seje. —¿Mbaerã nda emo ñee amumbayã
nde? ɨ arõte jemo seje. 30 —Se “gracias” ɨ mose Dios je aque soo u nonde,
eɨcuã eã ño cote reae. ¿Mbaerã nda emo ñee ɨcuã seje re? ɨ arõte jemo seje.
—¿Mbaerã nda au eã eɨcuã eã mose re? ɨ arõte jemo seje.
31 Ã ndese chõ jendua. Ae nandesaã saã nguia nae, Dios je chõ
nandesaã. Ae nandeu ndeu quia mbae nae, Dios je chõ nandeu. Ae
nandembei mbei quia mbae nae, Dios je chõ nandembei no. Mbia ra ñee
turã Dios je, nandeɨco turã mose. 32 ¡Mbia ra jemundua ata atate chĩ jẽ!
—Ã ɨcuã ereae, ɨ mose emo jẽje, ¡ũquĩ nda jẽsaãchĩ jẽ! Jẽ eraã mose, ũquĩ
nda ndua ɨcuã Jesús rese cote. Judíos. Judíos eã abe. Jesús quiato abe.
Ũquĩ ndua ɨcuã arõ Dios rese, jẽ eraã mose. 33 —Se ae taɨco Dios rese, ae
ãte quia co. —Mbia ja quiatu tamingo erese, ae quia co. Dios mbia rirõ
sacuã eɨcuã sɨ. Mbia siqui beɨ sacuã Dios rese.

11 1 Se rã sɨ chõ jẽɨngo. Sã aɨco Cristo rã sɨ se no.

Eĩ jenye chõ nguia u ñumunua nua mose, ɨ Pablo cuña je

2 Acheẽ turãte quia jenɨɨ co. Jendua beɨte quiatu quia serese. Acheẽ ngue jẽje
nyii, ũquĩ jemumbayã mbeɨte quia secheẽ ũquĩ. 3 Ae ra ambesa jẽje namo, ¡ũquĩ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jẽɨcua tuchɨ quiatu jẽ! Cristo rei hombre ja rerecua. Hombre rei ngũinisi rerecua
no. Sã Dios Cristo rerecua no. 4Mbia ñumunua mose, sã hombre mo ñee eã Dios
je huiite sucha resebe. Sã eãquĩ nyecua chõ siqui Dios cheẽ nenei nenei. Uãquĩ
ati mose, aba ɨreĩte ũquĩ. 5Mbia ñumunua mose, sã cuña mo ñee eã Dios je
huiite suchayã. Sã cuña ãquĩ ati ji chõ siqui Dios cheẽ nenei nenei. Cuña uãquĩ
ati eã mose, aba ɨreĩte ũquĩ. Uãquĩ huĩ na ño eriqui nguiã uãquĩ ati eã no. 6Cuña
mo uãquĩ ati sereã mose, sã uãquĩ huĩ tuchɨ quiatu no. Eɨreĩ mose uãquĩ huĩ, sã
uãquĩ ati quiatu ua sia rocoĩ no. 7Hombre mo nguia uãquĩ chati aroneate nguiã
Dios cheẽ nenei nenei. Dios quiatu ngue hombre chao nguiã umbaerã. Aquere
que cuña mo ao hombre mbaerã cote ra. 8Cuña ndoquieĩ je eã ño ngue Dios
hombre ao nguiã. Hombre roquieĩ je quiatu ngue Dios cuña mo ao nguiã. 9Cuña
chɨrecorã eã ño ngue Dios hombre ao nguiã. Hombre chɨrecorã nguiatu ngue
Dios cuña ao nguiã. 10Nyebe ra cuña uãquĩ ati quiatu. —Seru chõ sererecua
re, ɨ chõ nguiã uãquĩ ati. Angeles quia maete nguiã erese. 11Jesucristo quiato
ja chõ nande re. Hombre achõ nda siqui turã eã cuña eã mose. Cuña achõ nda
siqui turã eã hombre eã mose no. 12Hombre roquieĩ je chõ ngue Dios cuña ao
rei nguiã nyii. Cuña abe riqui tiirĩ irĩ hombre co cote. Dios chɨao ja chõ ñene.
Cuña. Hombre abe. 13Jẽ ae chõ jendua mae erese. Eɨcuãte cuña ãquĩ ati iriã ñee
Dios je. 14Hombre a boco mo siqui mose, aba ɨreĩte ũquĩ. —Eɨcuãte ũquĩ, ɨ ja
tuchɨ mbiamo ñooñoa nguia ũquĩ je ã. 15Cuña mo nguiatu ea boco siqui mose,
ũquĩ nguia earõte re. Ea boco que Dios mee ee ra. Eãquĩ ati sacuã. 16—Cuña a
boco sebiã, ɨ mose jemo, sã ndua chõ Jesús quiato ataque rese. —Sã cuña a boco
riquichõ, ɨ ja chõ Jesús quiato nguiã serese ũquĩ.

Jenyao chaochĩ nda Santa Cena u mose jẽ

17—Santa Cena naa ɨcuã ɨcuã ño ngue equia ñumunua nua nda, ɨ que
mbia mo sembiirandu jenɨɨ nda. Nyebe seya eãte riqui nguiã jendese.
18—Hue rĩ ja eã eriqui ndua ndua ñumunua nua mose ũquĩ, ɨ que emo
sembiirandu jenɨɨ nda. —Ɨchõɨño eã ereae, ae sequia ndua ndua co.
19Jeñɨmbuchao chao chõchĩ equia ũquĩ. Mbia Jesús quiato tuchɨ ɨcua
sacuã ño jeñɨmbuchao chao nguiã. 20Santa Cena naa naa mose, abeɨ
chɨã tuchɨ chõ jẽɨngo nguiã jenyue ũquĩ. Eĩ eã tuchɨ que Jesucristo
nandembaaquiatu ra. 21—Se rane sembae tau ja, jenye jaaja chõchĩ nguiã
Santa Cena naa naa ũquĩ. Mbae mee ndocoĩ emo je. Nyebe mbaecha
riqui nguiã quiaru tuchɨ. Mbae mbei tuchɨ no. Mbaecha reã niacuã mose.
22Jẽquiaru tuchɨ mose Santa Cena, jẽɨngo ɨcuã ño nguiã Jesús quiato
ataque je ũquĩ. Mbaecha reã ɨreĩ ɨreĩ ño nguiã jẽsɨ ũquĩ. ¿Mañɨ ae ra ñee
jẽje re? Eɨcuãte ũquĩ ndesẽ. Jenyuchua ae ae rei jẽquiaru sacuã ndesẽ.

Jesús quiaru mose uchɨmbaaquiatu rese

23Jesucristo ae sí que sembaaquiatu ra. Ã ngue asenei ndei jẽje
nyii resẽ: Judas Jesucristo reacuquia nonde mbia ɨcuã je, aque isa sí

que Jesucristo mbichae sirõ nda. 24 Gracias, ɨ que ñee Dios je cote ra.
Mbichae que esiquio uchɨmbaaquiatu je cote ra. —¡Co jẽ! Jẽu. Serete
rã ño mbichae riquio ji co re. Jenɨɨ ño nda serete riquio ji cote. Co jẽu
mose, jendua ndua beɨ quia serese, ɨ que Jesús mbichae mondo ee ra.
25 Quiaru jare que Jesús eyuquia rirõ cote ra. Ñee ngue uchɨmbaaquiatu
je cote ra. —Seruqui rã ño uva rique co re. Mbia ɨcuã mbutiã sacuã tuchɨ
chõ seruqui re. Dios cheẽ yasu ruɨ sɨ chõ seruqui riqui nguiã mbia ɨcuã
mbutiã co. Co mbei mbei mose, jendua ndua beɨ quia serese, ɨ que Jesús
ee ra. 26 Jẽ co mbichae u mose, jẽ uva rique mbei mose, Santa Cena, ɨ chõ
nguiã ũquĩ je. Jẽ Santa Cena naa naa mose, Jesucristo mano nenei nenei
ño nguiã mbia je ũquĩ. Santa Cena jẽsaã saã mbeɨ quia Jesucristo tu mose
chee.

Jendua tuchɨ Jesús rete rese Santa Cena u mose

27 Emo Santa Cena naa ɨcuã ɨcuã mose, ũquĩ siqui ɨcuã ɨcuã ño nguiã
Jesucristo rete je ũquĩ. Ũquĩ siqui ɨcuã ɨcuã ño nguiã Jesucristo ruqui
je ũquĩ no. 28 Nyebe nandendua ndua tuchɨ quiatu quia Santa Cena
naa nonde. 29 Emo Santa Cena naa ɨcuã ɨcuã mose, emo ndua eã mose
Jesucristo rete rese, ũquĩ nda Dios mbasi. 30 Ũquĩ je chõ jendasi rasi beɨ
riqui nguiã. Ũquĩ je chõ jẽɨngo nguiã mano mano tuchɨ. 31 Nande ae
nandereco nandeɨcua jiri ae. Eĩ nda Dios nandembasiã cote. 32 Jesucristo
nandembasi mose, nandemundua sacuã ño ũquĩ nde. Nandembitirõ sacuã
ño cote re. Dios nandemombo eã sacuã tata cuasu chõ ũquĩ nde. Jesús
quiatoã mombo mose tata cuasu.
33 Nyebe aɨco nguiã ñee nyecua jẽje co. Jẽ Santa Cena naa naa mose,
jeñumunua nua turã ño. Jẽɨngo turã ño jenyue. Jenyɨsaarõ turã ja chõ
Santa Cena u nonde. 34 Jemo niacuã siqui mose, sã quiaru uchuchua,
Santa Cena naa nonde. Eĩ jenye mose, Dios ra siqui turã jẽje cote,
jeñumunua nua mose. Seso mose jendea ra secheẽ ataque asenei jẽje cote.

Espíritu Turã ño nandechɨsaã saã sacuã mondo nguiã nande ae ae je

12 1 Espíritu Turã ngue mbae mee jaaja nande ae ae je ra. —Co
esaã nde, co rese eɨco nde, ɨ jaaja que nande je ra. Ũquĩ ndese
taembiirandu cote. 2 Dios abareã ndese que jẽɨngo tuchɨ nyii ra. Mbia que
jemingo tuchɨ dios abareã tubɨrɨã ndese nyii ra. Dios abareã aba cheẽ
andu aroneãte. Ũquĩ jẽɨngo Jesucristo rese ũquĩ cote. 3 Ã ndese jendua
tuchɨ: —Jesús ɨcuãte riqui Dios je co, ɨ mose emo, echeẽ ae chõ ũquĩ nde.
Espíritu Turã embucheẽ eã ño nguiã ũquĩ. —Jesús rei Dios tuchɨ, ɨ mose
emo, echeẽ ae eã ño ũquĩ nde. Espíritu Turã ño embucheẽ nguiã ũquĩ.
4-6 —Co esaã nde, co rese eɨco nde, ɨ jaaja que Dios nande ae ae je ra.
Espíritu Turã mɨɨ ño siqui beɨ nguiã nande ja rese co. Jesucristo mɨɨ ño
siqui nguiã nanderese co. Jesucristo mo eãte emo. Dios mɨɨ ño siqui nguiã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nandembuquirãcuã co no. Dios mo eãte emo. 7 Espíritu Turã uquirãcuã
teacuquia chõ nguiã nande ae ae je co. Nandeɨco turã ja tuchɨ sacuã Dios
rese. 8 Espíritu Turã mɨɨ ño siqui nguiã co. Hue rĩ ja eã ño eriqui nguiã
uquirãcuã mee nande je. —Nde ra erecheẽ aracua beɨ quia, ɨ chõ nguiã
nandemo je. —Nde ra mbia erembaaquiatu turã mbeɨ quia, ɨ chõ nguiã
nandemo je no. 9 —Jesucristo ra ereɨcua tuchɨ quia nde, ɨ chõ nguiã
nandemo je co no. —Mbia rasi ra erembucherõ cherõ mbeɨ quia nde, ɨ
chõ nguiã nandemo je co no. 10 —Mbia mae sayã nda eresaã saã mbeɨ
quia nde, ɨ chõ nguiã nandemo je co no. —Dios cheẽ nda eresenei senei
tuchɨ quia mbia je nde, ɨ chõ nguiã nandemo je co no. —Espíritu eɨcua
ɨcua beɨ quia nde. Eturã ɨcua. Eɨcuã abe ɨcua no, ɨ chõ nguiã nandemo je
co no. —Mbiamo ñee esaã saã tuchɨ quia nde. Mbia cheẽ chumumbara,
ɨ chõ nguiã nandemo je co no. —Mbia cheẽ mo eɨcua ɨcua quia mbia
je, ɨ chõ nguiã nandemo je co no. 11 Eĩ ño Espíritu Turã mɨɨ nguiã ucheẽ
mbuchao chao nande je co. Nandechɨsaã saã sacuã mee mee nande ae ae
je co. Eĩ ño Espíritu Turã mɨɨ nguiã uquirãcuã mbuchao chao nande je co
no. —Co esaã nde, co esaã nde no, ɨ chõ nguiã nande ae ae je co.

Mbae mɨɨ na ño nandeɨco nguiã nande ja

12 Jesús rete rã ño nandeɨco nguiã nande ã. Nande tubɨrɨãte raque
Jesús quiato. Sã aba rete resenda tubɨrɨãte no. Eresa. Erie. Eo. Erete mɨɨ
ndaque. Eĩ ño nande no nde. Jesús rete mɨɨ na. 13 Jesús rete rã ja chõ
nande re. Erete mɨɨ na ño nande ja re. Judíos mo ño nandeɨco nguiã
nande ã. Judíos eã abe mo ño nandeɨco nguiã ã no. Mbia rimba mo abe
abe nandeɨco ã no. Mbia rimba eã mo abe abe nandeɨco ã no. Mbae mɨɨ
na ño nandeɨco nguiã Jesús quiato ja ã. Erete mɨɨ na. Eĩ ño Espíritu Turã
mɨɨ nguiã nandemingo ã.
14 Nanderete mɨɨ ae siqui ãte. Nanderete resenda tubɨrɨãte riqui ã.
15 Nandei achõ ñee aroneate. —Eo eã ñochĩ se. Nyebe erete resenda
eã se re, ɨ aroneate nandei ñee. Nanderete resenda beɨ chõ nandei re.
16 Nandeisa achõ ñee aroneate. —Eresa eã ñochĩ se. Nyebe erete resenda
eã se re, ɨ aroneate nandeisa ñee. Nanderete resenda beɨ chõ nandeisa
re. 17 Nanderesa achõ mose nanderete resenda, ĩ nda nandeɨco rei mbae
anuate co. Nandeisa achõ mose nanderete resenda, ĩ nda nandeɨco rei
mbae retõ ãte co. 18 Dios ae que nanderete resenda mɨɨ ja ja cose ra. —Co
tamɨɨ a, co abe tamɨɨ a no, ɨ jaaja que nanderete resenda mɨɨ mɨɨ nda.
19 Nanderete resenda mɨɨ mose, eĩ ndei ra nanderete eãte. 20 Nanderete
resenda ja que Dios mee nande je ra. Nanderete resenda tubɨrɨãte raque.
Nanderete mɨɨ tuchɨ chõ ñene. 21 —Arerecoã nda se, ɨ aroneate nanderesa
ñee nandeo je. —Arerecoã nda se, ɨ aroneate nandeãquĩ nandei je no.
22 Ae nanderete resenda ñetẽ tuchɨ nae, ae nanderete resenda quirãcuã
nea tuchɨ nae, ũquĩ nguiarei nandechɨreco tuchɨ. 23 Ae nanderete

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

resenda aba ɨreĩte nae, ũquĩ nandetea quiatu chõ nguiã. Nandechati
turã ño nguiã. 24 Ae nanderete resenda checuate riqui nae, ũquĩ nguiatu
nandechatiã nguiã. Dios que nanderete resenda saã turã ja ra. Ae
nanderete resenda aba ɨreĩte nae, ũquĩ quiatu aba queteamba re. 25 Nyebe
nanderete resenda riqui nguiã ñee aroneate nanderete resenda nongue
je. —Arerecoã nda se, ɨ aroneate ee. Nyebe nanderete resenda riqui nguiã
siqui turã ja nyɨese. 26 Nanderete resenda mo ndasi mose, nanderete
mbasi ja chõ nguiã. Nande ñee turã mose nanderete resenda mo je,
nanderete ia ja tuchɨ ra erese.

27 Ã ño secheẽ tuchɨ ã nde: Cristo rete rã ño nandeɨco ja nguiã nande
ã. Cristo rete resenda rã ja chõ nandeɨco nguiã nande ae ae ã. 28 —Co
esaã nde, co rese eɨco nde, ɨ jaaja chõ Dios nguiã iglesia jenda uquiato je
ã. —Cristo chɨmbaaquiatu tuchɨ chõ nde re, ɨ chõ nguiã emo je. —Secheẽ
nenei neneisa chõ nde re, ɨ chõ nguiã emo je no. —Mbia mbaaquiatusa
chõ nde re, ɨ chõ nguiã emo je no. —Mbia mae sayã esaã saã nguia nde,
ɨ chõ nguiã emo je no. —Mbia rasi embucherõ cherõ nguia nde, ɨ chõ
nguiã emo je no. —Ayudante eɨco nde, ɨ chõ nguiã emo je no. —Iglesia
rerecuarã nde, ɨ chõ nguiã emo je no. —Mbia cheemo esaã saã nguia nde,
ɨ chõ nguiã emo je no. 29 Cristo chɨmbaaquiatu ja eã ño nande re. Dios
cheẽ nenei neneisa ja eã ño nande no nde. Mbia mbaaquiatusa ja eã ño
nande no nde. Mbia mae sayã naa naasa ja eã ño nande no nde. 30 Mbia
rasi mbucherõ cherõsa ja eã ño nande no nde. Mbia cheemo naa naasa ja
eã ño nande no nde. Mbia cheemo mbiasa asasa ja eã ño nande no nde.
31 Nandecheẽ ño Dios je. —Ndequirãcuã emee na seje. Ae je erecheẽ ñee
ure je, eĩ nda ũquĩ mo asaã saã se abe, nande quia ñee Dios je. Mbae turã
tuchɨ mo tasenei na jẽje.

Nandechesecua eã mose, Dios chirirõ ño nande re

13 1 Se nyesecua eã mose mbia rese, secheẽ ɨru ɨru beɨte ra eriqui.
Mbia cheẽ nda aɨcua ja raque. Angeles cheẽ abe ra aɨcua raque
no. 2 Se nyesecua eã mose mbia rese, mbae turã mo naasa eã ño se re.
Dios cheẽ nda ambuchecua checua tuchɨ raque. Se ra mbae aɨcua ja
raque. Se ra Dios aɨcua tuchɨ raque. Ibi ibate mo nda arusuri raque Dios
quirãcuã je. 3 Se nyesecua eã mose mbia rese, aɨco chooño mbeɨ chõ nda
se. Sembae ra amee ja raque mbia mbaecha reã je. Mbia ra serei raque, se
Dios cheẽ nenei nenei mose.

4 Ae nyesecuate quia mbia rese nae, ũquĩ nguia siqui minguete nguiã
mbia je ã. Ũquĩ nguia eturãte riqui nguiã mbia je co. Ũquĩ nguia mae
ɨcuã ɨcuã eãte nguiã emo mbae rese ã. Ũquĩ nguia “seaquiatu tuchɨte se”,
ɨãte nguiã co. 5 Ae nyesecua quia mbia rese nae, ũquĩ nguia “se quiatu”,
ɨãte nguiã mbae mo je. Ae aba ɨreĩte nae, ũquĩ mo esaã saã eãte quia co.
Ae nyesecua quia mbia rese nae, ũquĩ nguia paama ɨ jeɨ jeɨ eãte nguiã ã.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ũquĩ nguia ndua ɨcuã ɨcuã eãte nguiã emo ɨcuã mose ee ã. 6 Ae nyesecua
quia mbia rese nae, ũquĩ nguia eya eãte riqui nguiã, emo mbae ɨcuã naa
mose ã. Emo mbae turã naa mose quia eyate riqui nguiã ã. 7 Ae nyesecua
quia mbia rese nae, ũquĩ ñɨmbirãcuã ño nguiã mbae ja je ã. —Iɨchõɨño
nguiã, ɨã ño nguiã mbia cheẽ je. Siqui tochɨ chõ nguiã.
8 Dios quiato ra nyesecua beɨ mbia rese, mbae ua ja chee. Dios cheẽ nda
nandesenei senei eã emo mose cote. Mbia cheẽ ata mo nda nandesaã eã
emo mose cote. Mbia mbaaquiatusa mo eã nda emo mose cote. Ũquĩ nda
ua ja chee. Dios quiato quiatu ra nyesecua beɨ quia. 9-10 Mbae mɨɨ mɨɨ ño
nandeɨcua ɨcua nguiã namo ã. Jesús tu mose quia ra mbae mɨɨ nandeɨcua
eã cote. Dios cheẽ mɨɨte nandesenei senei nguia namo ã. Jesús tu mose
quia ra mbae nandeɨcua ja cote. 11 Señetẽ mose que aɨco ñee ñee mbia
riirĩ na nda. Mbia riirĩ na ño ngue aɨco ndua ndua señetẽ mose ra. Mbae
que aɨcua ɨcua chõ nguia mbia riirĩ na no nda. Secuasu mose que señetẽ
mosenda asecha ja cote ra. 12 Mbae cuu rese mae naanguia chõ nandeɨco
nguiã mae namo. Jesús tu mose quiatu ra mbae checua ja nande je cote.
Mbae mɨɨ mɨɨ ño aɨcua ɨcua nguiã namo co. Jesús tu mose quia ra mbae
aɨcua ja cote. 13 Ã nandeɨco Dios ɨcuate ã. Ã nandeɨco Jesucristo ru
raarõ arõ ã. Ã nandeɨco nyesecua jate mbia rese ã. Nandechesecua mose
quiarei, ũquĩ eturã tuchɨ mbae ja sɨ.

Mbiamo cheẽ naa naa mose

14 1 ¡Jenyesecuase tuchɨ quiatu quia mbia rese jẽ! Jeñee ño nguia
Dios je. —Paba, ndequirãcuã emee na seje. Mbae raã naa
sacuã ndeje, jenye beɨ chõ nguia Dios je. —Ndecheẽ asenei senei sete
ndequirãcuã je, jenye chõ nguia ee. 2 Jesús quiato mo mbiamo cheẽ naa
naa mose, mbia ra eɨcuayã jate. Dios mɨɨ ño nda eɨcua nguiã. Dios mɨɨ
je chõ eriqui nguiã ñee. Uchue sɨ chõ eriqui nguiã ñee. Mbia quia echeẽ
ɨcuayãte nguiã. 3 Ae Dios cheẽ senei senei nguia, ũquĩ nguia ñee nyecuate
nguiã mbia je. Ũquĩ nguia mbia mbaaracua turãte nguiã Jesucristo rɨĩ.
Ũquĩ nguia mbia mingo uquia tuchɨ nguiã Jesucristo rese no. Ũquĩ nguia
mbia mbia tuchɨ nguiã Jesucristo rese no. 4 Ae mbiamo cheẽ saã saã
nguia nae, mbia mingo uquia reã ño nguiã Jesucristo rese. Ae ae umingo
uquia nguiã erese. Ae Dios cheẽ senei senei nguia nae, ũquĩ nguia Jesús
quiato mingo uquiate nguiã Jesús rese. 5 Mbiamo cheẽ nda jẽsaã aquiatu
ja raquete seje chã. Dios cheẽ nenei nenei aquiatu mose, ũquĩ nguia eturã
tuchɨ re. Ũquĩ nguia eturã tuchɨ mbiamo cheẽ naa naa sɨ re. Ae mbiamo
cheẽ saã saã nguia nae, aque ucheẽ mbiasa mose Jesús quiato je, eturã ño
ũquĩ no nde. Jesús quiato mingo uquia chõ nguiã Jesús rese ũquĩ.
6 Se mbiamo cheẽ naa naa mose jẽje, ũquĩ nda jemingo uquia reãte
Dios rese. Se ñee nyecua mose jẽje, ũquĩ nguia eturãte re. Ae rese Dios
sembiirandu nae, ũquĩ nenei nenei mose jẽje, ũquĩ nguia eturãte re. Se

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dios cheẽ mbuchecua tuchɨ mose jẽje, ũquĩ nguia eturãte no nde. Se
Dios cheẽ ɨcua ɨcua tuchɨ mose jẽje, ũquĩ nguia eturãte no nde. Mbiamo
cheẽ naa naa sɨ. 7 Sã música no. Emo flauta mbucheẽ ɨcuã ɨcuã mose,
mbia ra tonada ɨcuayãte. Emo guitarra mbucheẽ ɨcuã ɨcuã mose, mbia ra
tonada ɨcuayã no. 8 Sã soldados no. Emo corneta mbucheẽ ɨcuã ɨcuã mose,
soldados ra ɨcoquiatuã. 9 Eĩ sɨ chõ jẽ no nde. Jẽ mbiamo cheẽ naa naa
mose, mbia ra jeñee ɨcuayãte. Jẽ mbiamo cheẽ naa naa mose, mbia eãsa
ñee ñee na ño ũquĩ nde. 10 Mbia cheẽ ñumumbarate eriqui rei. Ucheẽ ae
raã naa mose, echecuate ee. 11 Emo ucheẽ naa naa mose seje, se eɨcuayã
mose, mbiamo ño aɨco nguiã ee. Mbiamo ño ae riqui nguiã seje no.
12 Espíritu Turã quirãcuã jenyoseɨ tuchɨ quia reae. Coche tuchɨ chõ ũquĩ
nde. Jesús quiato mingo tuchɨ sacuã Jesús rese chõ equirãcuã jenyoseɨ jẽ.
13 Nde mbiamo cheẽ naa naa mose Jesús quiato je, echeẽ na Dios je.
—Paba, ndequirãcuã emee na seje. Secheẽ mbiasa sacuã mbia je, ere
chõ Dios je. 14 Se mbiamo cheẽ naa mose Dios je, acheẽ ñee ndaque Dios
je. Mañɨ ae quiatu ñɨ se quia ñee ee. 15 Mbiamo cheẽ abe ra asaã saã
ndaque Dios je. Secheẽ abe ra asaã saã ee no. Mbia secheẽ ɨcua ja sacuã.
Mbiamo cheẽ abe ra asaã saã se ɨraseɨ raseɨ mose. Secheẽ abe ra asaã
saã se ɨraseɨ raseɨ mose no. 16 Nde mbiamo cheẽ naa naa mose Dios je,
mbia ra ndecheẽ ɨcuayãte. Ae eaquiatuãte, ũquĩ nda ndecheẽ ɨcuayãte.
Nyebe eriqui nguiã ñee aroneate Dios je nderese. Nyebe nandecheẽ sí chõ
nandesaã Dios je. 17 Coche jẽɨngo nguiã ñee Dios je. Jeñee sí quia nda aba
saã Dios je re. Jẽ mbiamo cheẽ naa naa mose ee, jendesenda quia nda
jeñee ɨcuayãte nguiã. Ũquĩ mose ra jendesenda jemingo uquia reãte Jesús
rese. 18 Mbiamo cheẽ aɨcua tuchɨte raque quia jẽsɨ co. Gracias, aete raque
quia Dios je ũquĩ nɨɨ co. 19 Dios quiato ñumunua mose, acheẽ nyecuase
rete ee. Secheẽ jua chõ ndaque. Cinco palabras. Mbiamo cheẽ nda asaã eã
ee. Mbiamo cheẽ ɨcuayãte quia ñene. Emo nda ñee oco raque ee, ɨcuayãte
rae.
20 Mbia riirĩ naate ra jẽɨngochĩ, Seresenda. Jendua quiatu secheẽ ndese
mbia cuasu rã. Coche jẽɨngo nguiã mbia riirĩ na mbae ɨcuã naa ndocoĩ.
21 Ã ndei Dios cheẽ mbesa ji ã:

Mbiamo tamondo rei secheẽ nenei nenei sacuã ã serimba je.
Secheẽ nda esenei senei ndei serimba je mbiamo cheẽ je.

Aquere ra serimba secheẽ mumba ɨ ɨ tuchɨ querabe, ɨ que Dios ra,
ɨ que embesa ji ra. 22 Jemo mbiamo cheẽ naa naa mose, Jesús quiatoã
mundua sacuã Dios rese chõ ũquĩ nde. Jẽ Dios cheẽ nenei nenei mose,
Jesús quiato mundua sacuã ño Dios rese chõ ũquĩ no nde. 23 Jesús quiato
ñumunua nua mose u, sã mbiamo cheẽ naa naa ja eã u. Jẽ mbiamo cheẽ
naa naa ja mose ra Jesús quiatoã ñee jẽje. “Earacuayã” ɨ ra ɨque mose
mae jendese. 24 Coche jẽɨngo nguiã Dios cheẽ nenei nenei ja jeñumunua
mose. Jesús quiatoã mo ɨque mose jendea, ndua ndua tuchɨ ra huɨɨcuã

ndese. —Seɨcuã tuchɨ chõ aɨco se re, ɨ ra jeñee andu mose. 25 Ae rese
ndua ndua uchɨangui renda ɨcuã nae, Espíritu Turã ae ra ũquĩ mbuchecua
checua nguiã ee. Nyebe ra ngoi ngũíã ndese ñee turã Dios je. —Dios riqui
tuchɨ jendese a, ɨ ra ñee jẽje.

Mbae jẽsaã turã turã ja chõ nguia jeñumunua nua mose

26 —Eĩ jenye quiatu quia ñumunua Jesús rɨĩ, ae ra jẽje cote. Emo ɨrasei
rasei. Emo mbia mbaaquiatu quiatu Jesús rɨĩ. Emo Dios cheẽ ɨcua ɨcua
mbia je no. Emo mbiamo cheẽ naa naa no. Emo mbiamo cheẽ mbiasa
asa ee no. Jenyuuru uru chõ nguia. Mbia mingo ja sacuã Dios rese chõ
ũquĩ nde. 27 Mbiamo cheẽ jẽsaã saã mose ñumunua mose, jẽ nyeremoño
ño jeñee ñee. Jenyuuru uru chõ nguia. Sã emo ndiqui echeẽ mbiasa asa.
28 Jemo echeemo mbiasa aquiatuã mose, mbiamo cheẽ nda jẽsaã saãchĩ,
jeñumunua mose. Jeñumunua eã mose quiatu mbiamo cheẽ jẽsaã saã jẽ
ae Dios je. 29 Ae ra Dios cheẽ senei senei mbia chumunua mose nae, sã
nyeremoño ño ñee. Sã eataque ndua ndua ũquĩ ñee ndese. Eĩ ngue ra, ɨ
sacuã. Eĩ eã ngue ra, ɨ sacuã abe echeẽ ɨcuã mose no. 30 Emo chĩ mose
Jesús quiato ataque mbaa quiatu quiatu, emo nda ñeechĩ echeẽ cúaa. —
Nde abe ã embuchecua mbia je, ɨ mose Dios emo je, sã ñiinda ñee ja rã
nyii. 31 —Nde abe ã embuchecua mbia je, ɨ mose Dios jemo je, jenyuuru
uru chõ nguia ñee. Mbia Dios cheẽ ɨcua ja sacuã. Mbia siqui tuchɨ sacuã
Dios rese. 32 —Nde abe ã embuchecua mbia je, ɨ mose Dios emo je, sã
emo ndaarõ mbɨrĩ na huĩ, emo chĩ mose Dios cheẽ nenei nenei. 33 Jemo
ñee mose jenongue cheẽ cúa, Dios biãte ũquĩ. Jeñee turã mose nyuuru
uru, ũquĩ nguia Dios bite re. Eĩ ja chõ Dios quiato nguiã iglesia jenda ja.
34 Jeñumunua nua mose Dios rɨĩ, cuña mo nda ñeechĩ. Eĩ sɨ que Moisés
chɨmbesa no nda. Sã cuña ndiqui mbia cheẽ mumbayã mbeɨ. 35 —Ũquĩ
embuchecua seje, ɨ aroneate cuña ñee mbia chumunua mose. Uchuchua
quia cuña ñee ngu je, ñimbaaquiatuse mose. Cuña mo ñee aroneate Jesús
quiato chumunua nua ite re. 36 —Ɨchõɨño nguiã ¿jenye quia secheẽ mose
re? Jẽ nane je eã ngue Dios ñee ndesẽ. Jẽ mɨɨ je eã ngue Dios ñee ndesẽ.
37 Secheẽ ae eã ambesa nguiã jẽje co. Dios cheẽ ño ambesa nguiã
jẽje. —Dios que uquirãcuã mee seje ra. Ucheẽ nenei nenei sacuã, ɨ mose
jemo ñee, sã ũquĩ nane ñee serɨĩ. —Dios cheẽ tuchɨ chõ Pablo senei senei
nguiã, sã ɨ serɨĩ. 38 Ũquĩ secheẽ isi sereã mose, jẽhuɨ chõ esɨ. Sã eaquiatuã
ae riqui. 39 ¡Dios cheẽ jẽsenei seneise tuchɨ quiatu jẽ! Jemo mbiamo cheẽ
naa naa mose ɨecheẽ nda jẽsiquisã quisãchĩ jẽ! 40 ¡Mbae jẽsaã turã turã ja
chõ nguia jeñumunua nua mose jẽ! Jenyuuru uru turã ño nguia.

Cristo quera sɨ mose

15 1 Dios cheẽ turã ngue asenei senei nguia jẽje Jesucristo rɨĩ nae,
ũquĩ sí rese chõ aɨco nguiã jemundua ndua co. Ũquĩ ngue jẽisi

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

turãte. Jẽɨngo beɨte ũquĩ ndese ũquĩ. 2 Ũquĩ ndiqui jemingo beɨte ũquĩ,
jẽtesareɨã mose secheẽ sɨ. Ũquĩ jẽɨngo Jesucristo ɨcua ɨruã ũquĩ. 3 Ae
Dios senei senei seje nae, ũquĩ nane ngue asenei senei jẽje ra: Jesucristo
que mano nandeɨcuã ndiquicharõ. Embesa ji cheẽ nguire. 4 Mbia que
echati rei. Tres días mose que quera sɨ. Embesa ji cheẽ nguire. 5 Quera sɨ
mose que nyecua Pedro je. Aquere que nyecua uchɨmbaaquiatu doce je
cote. 6 Quinientos uquiato je que nyecua cote. Hue equiato chɨ ja mose
ñumunua. Ũquĩ tubɨriãte riqui ã. Emo emo ngue mano nda. 7 Nyecua
que Jacobo abe je cote no. Aquere que nyecua uchɨmbaaquiatu jaje
cote. 8 Nyecua nyecua jare mbia je que nyecua chee se abe je cote ra. Sã
cuña ndiqui erã mo mbua no, ũquĩ na sɨ chõ aɨco rei nguiã se co. 9 Se
quia señetẽ jiri riqui nguiã Jesús chɨmbaaquiatu ataque sɨ co. —Jesús
chɨmbaaquiatu chõ se re, ae eã jiri quia co. Seɨcuã tuchɨ quiatu ngue Dios
quiato je nyii re. 10 Dios turã ae semingo turã nguiã co cote. Dios turã
ñooño eã ño eriqui nguiã seje co. Se abe que serecoteã jiri riqui nguiã
Jesús rese echɨmbaaquiatu ataque sɨ ra. Mbae raã naa Jesús je. Se ae eã
ño ngue aɨco nguiã mbae rese. Dios turã ae ngue semingo nguiã mbae
rese. 11 —Aba Dios cheẽ senei senei tuchɨte quia reae, ure ãte equia co.
Ũquíã ñene. Uresenei senei ja chõ equia ã ndesẽ. Jẽ ngue urechɨsenei
senei jẽisi turãte quia resẽ.

Mbia raaque quera sɨ mose

12 —Cristo que quera sɨ manonde ra, ure que equia erenei nenei jẽje.
Urecheẽ ngue jẽisi turã ndei nyii. ¿Mbaerã jemo ndiqui ñee cote re?
—Mbia raaque ra querayã mbeɨ, ɨ cote re. 13 ¿Cristo raaque beɨ namo
nde? —Mbia raaque ra querayã mbeɨ, jenye mose, ¿mañɨ Cristo raaque
quera re no? 14 Cristo raaque quera sɨ eã mose, eĩ nda ureɨco rei echeẽ
nenei nenei ɨru chõ. Eĩ nda Jesucristo jẽɨcua ɨru chõ ndei. 15 Cristo raaque
quera sɨ eã mose, eĩ nda ureɨco rei ñee ñooño Dios rɨĩ mbia je. —Dios que
Cristo mbuquera sɨ ra, ure beɨ equia ã ndesẽ. Mbia raaque quera sɨ eã
mose, ĩ nda Dios Jesucristo raaque mbuquera sɨ eã ndei no. 16 Mbia raaque
querayã mose, eĩ nda Cristo raaque quera eãte rei no. 17 Cristo raaque
quera eã mose, eĩ nda jẽɨngo rei Cristo ɨcua ɨru no. Eĩ nda jẽɨngo rei jẽɨcuã
nderequia beɨte no. 18 Eĩ nda Cristo quiato quiachã mbeɨ rei manonde
no. 19 A mɨɨ eã ño Cristo riqui nguiã nanderese. Nandemanonde abe ra
eriqui beɨ nanderese no. A mɨɨ mose, eĩ nda nandeya eã tuchɨte riqui rei
mbia mo sɨ no. 20 Cristo que quera sɨ ra. Ae beɨ tuchɨ. Ae rane ngue quera
nyii ra. Nyebe ra mbia abe quera sɨ eraã sɨ cote no. 21 Adán mɨɨ nane
ngue mano huɨɨcuã je cose ra. Nyebe nandeɨco nguiã mano mano mbeɨ
cote. Eĩ sɨ chõ Cristo mɨɨ quera sɨ nguiã cote. Nyebe ra uquiato mbuquera
sɨ ja cote. 22 Sã nandeɨco mano mano ja Adán nduɨ ã no, eĩ sɨ ra Cristo
nandembuquera quera no. 23 Dios que Cristo rane mbuquera nandesɨ ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cristo tube mose, uquiato raaque ra embuquera ja cote. 24 Cristo tube
mose ra mbae ibi jenda ua ja cote. Mbia mo nda siquíã ererecua cote.
Cristo ra mbae mee ja Dios je cote. Cristo ra mbia rerecua mbutiã ja cote.
25 Ererecuarã tuchɨ ra Cristo cote. Uquiatoã nda embuquiachã ja tuchɨ
chee cote, ae siqui mose ererecuarã. 26 Mbia mano mano mose, Cristo
biãte ũquĩ. Ũquĩ abe ra Cristo mbuquiachã tuchɨ mbia sɨ cote. Mbae ɨcuã
ataque ra embuquiachã ja rã nyii. 27 Dios que mbae mee ja Cristo je ra.
Cristo mbae rerecua ja tuchɨ sacuã. —Cristo ra mbae rerecua ja tuchɨ, ɨ
ñɨ embesa ji re. Dios rerecua eã ndaque. Mbae ja rerecua chõ nda Cristo.
28 Dios mbae mee ja mose Cristo je, Cristo ra ñɨmee Dios je cote no.
Eriirĩte quia ñene. Eĩ nda Dios mbia rerecua ja tuchɨ cote.

29 Emo emo ño bautizar ɨ nguiã eraaque rɨĩ ũquĩ. Eraaque quera sɨ eã
mose ¿mbaerã ũquĩ ndiqui bautizar ɨ eraaque rɨĩ nde? 30 Mbia raaque
quera eã mose, eĩ nda ureɨco rei Dios cheẽ nenei nenei ãte mbia je co. Eĩ
nda mbia riqui rei ureɨquia serĩ serĩ ãte. 31 Mbia "taɨquia" ɨ beɨ beɨte quia
seje ã. Acheẽ ñooño eãte jẽje. Sã seyate riqui jendese co no. 32 Nyacua
rã tuchɨ que Efeso jenda riqui seje ra. Ũquĩ ngue asiquisã tuchɨ rei quia
ñee nda. Eĩ nda asiquisã quisã ɨru rei no, mbia raaque quera eã mose.
Mbia raaque quera eã mose, eĩ nda nandeɨco rei ñee. —Mbae nandembei
chooño. Mbae nandeu chooño. Mano mbeɨ cote, ɨ. 33 —Eĩ jenye quiatu
ɨɨchĩ nda mbia jembɨɨrĩ ɨrĩ jẽ! Jeɨngo mose mbia ɨcuã ndese, jembɨɨcuã
ɨcuã nda jẽ abe cote. 34 Jendua quiatu. Mbae turã nguiatu jẽsaã saã nguia.
Mbae ɨcuã jẽsaã eã nguiatu quia. Jemo emo ndiqui Dios ɨcuayãte ũquĩ.
Aba ɨreĩ tuchɨ quiarei ũquĩ.

Jesús quiato rete yasu ja ra cote

35 Jemo nda ñee ndei. —¿Mañɨ nda eraaque quera sɨ re? ¿Mañɨ nda
erete cote re? ɨ ra jemo ñee ndeae. 36 Ndua eã ño nguiã ũquĩ. Sã nandeɨco
mbae eĩ tiquia no. Mbae eĩ nda soõ suri sacuã cote. Eĩ sɨ chõ nda nanderete
soõ nandemano mose. Nanderete yasu sacuã cote. 37 Sã nandeɨco mbae
eĩ tiquia no. Ei ra nandechitiquiayã. Ieĩ achõ ño nandechitiquia nguiã.
Quiata a eĩ. Mbaemo eĩ abe no. Ei quia nda suri nguiã cote. 38 —Ĩ ño nda
ndei, ɨ chõ Dios nguiã mbae eĩ jaje. 39 Nanderete rã ño mbae eĩ nde. Eĩ ja
eã ño mbae rete re. Emo ño mbia rete no nde. Emo ño quiaa rɨɨnda rete no
nde. Ae mbebe quia, erete ae chõ ũquĩ no nde. Sɨra ae erete mo no nde.
40 Ibatenda ae rei erete mo no. Ibi jenda ae erete mo no. Ibatenda ae rei
erete turã mo no. Ibi jenda ae rei erete turã mo no. Eĩ ja eã ño mbae rete
re. 41 Nyasi rendi rã eã ño tenda rendi re. Nyasi tata rendi rã eã abe no.
Nyasi tata rendi chɨabi abi chõ eno nde. Erendi turã ja raque.

42 Eĩ sɨ chõ mbia raaque quera je re. Ae mbia raaque nandechitiquia
quia nae, ũquĩ ndei soõ je ũquĩ. Ae ra quera sɨ nae, ũquĩ nda soõ eã mbeɨ
cote. Manoa mbeɨ ra eno. 43 Ae nandechitiquia quia nae, eraaque tuchɨ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

chõ ũquĩ nde. Ae ra quera sɨ nae, enininya tuchɨ chõ ũquĩ cote re. Etiquia mose, equirãcuã nea tuchɨ chõ aque mose re. Equera sɨ mose, equirãcuã tuchɨ chõ aque mose cote re. 44 Ã nanderete nandereco ã nae, erete achõ ño ũquĩ nde. Quera sɨ mose ra nyiicabo tuchɨ cote. Mbae ibi jenda ra mano ja. Ae ibi jenda eã nae, ũquĩ nda manoa no. 45 Ã ndei embesa ji cheẽ ã: “Ae Dios chao Adán nyii nae, aque reco que siqui rei nyii ra”, ɨ que embesa ji ra. Ae tu Adán nduɨ Jesucristo, mbia mingo beɨsa rei aque. 46 Ã nanderete nandereco ã nae, mano mano mbeɨ arõte. Ũquĩ nane nandereco nanderete ã. Aquere quiatu ra nanderetemo nandereco cote. Manoa mbeɨ sacuã cote. 47 Ae Dios chao Adán nyii nae, ibi je chõ eao nguiã nyii. Nyebe ibi jenda beɨ ae re. Ae tu Adán nduɨ nae, Jesucristo ɨ equia ee nae, ibatenda chõ aque re. 48 Ã nanderete nandereco ã nae, Adán ndete rã sɨ chõ nanderete nandereco nguiã ã. Ibi jenda chõ ã nanderete re. Ae nanderete ra quera sɨ nae, ibatenda rete rã ño nda ũquĩ cote. 49 Ae Dios chao ibi je nyii nae, Adán ɨ equia ee nae, aque rã sɨ chõ nandeɨco nguiã nande abe namo ã. Aquere ra nandeɨco ibatenda rete rã cote. 50 Nanderoo achõ ño nanderete re. Nanderuqui abe no. Ũquĩ oso aroneate ibate Dios récuaa. Ae mano nguia soõ nae, ũquĩ nyoɨ aroneate Dios récuaa. Ae mbia riqui manoa mbeɨte nae, huee nanderoo oso aroneate.

51 Ae rese mbia riqui jiranuate nae, ũquĩ tasenei na jẽje. Nandemano ja eã ndae. Nandechiicabo ja chõ ndae. 52 Corneta pu ɨ mose ra Dios nanderete mbuchiicabo asi cote. Nanderesa pirirã ɨ rã nda Dios nanderete mbuchiicabo asi. Corneta pu ɨ mose ra eraaque abe quera sɨ manoa mbeɨ nonde cote. Aque mose ra nandechiicabo beɨ nande abe cote. 53 Ae nanderete nandereco namo ã nae, ã nda nyiicabo tuchɨ cote. Manoa mbeɨ sacuã cote. Soõ eã mbeɨ nonde cote. 54 Nanderete nyiicabo mose, ũquĩ mose ra embesa ji cheẽ ɨo cote: “Nandemano ngue ua tuchɨ cote ra”, ɨ ñɨ embesa ji re. 55 Nanderasi ra nandeɨquiayã cote. Ibicua ra nanderaaroã cote. 56 Nandeɨcuã ño nandemano mbu uquia nguiã nande je co. Moisés chɨmbesa chõ nandeɨcuã mbuchecua nguiã nande je co. 57 Dios ra nandemano siquisã mbeɨ nandesɨ cote Jesucristo rɨĩ. Nyebe nandeɨco nguiã gracias ɨ tuchɨ Dios je ã cote. 58 Seresenda ¡jeñimbirãcuã tuchɨ quiatu quia jẽ! ¡Jesucristo rese jẽɨngo beɨ quiatu quia jẽ! ¡Echeẽ jẽsenei senei mbeɨ tuchɨ quiatu quia jẽ! Ae jẽsaã saã nguia Jesucristo rese nae, jẽsaã ɨru ɨruã ño nguiã ũquĩ.

Ofrenda jembae jendecoquiatu, ɨ Pablo

16 1 Ae ofrenda ra jemondo Jesús ɨcuasa je nae, ũquĩ tasenei jẽje. Acheẽ ngue Jesús quiato je ra. Galacia jenda je ra. Eraã sɨ chõ jẽɨngo ae. 2 Domingo mose beɨ jẽɨngo mbae rerecúe cúe ae. Ofrendar ã. Ae mbae isi atate quia, sã aque mbae rerecúe ata jiri ae. Ae mbae isi mɨɨte quia, sã aque co mɨɨ jiri rerecúe ofrendarã ae. Ũquĩ jemunua ɨno seso nonde jendea ae. Eĩ

mose ra ofrendarã jẽsaã eã seɨco mose jendese cote. 3 Secuasẽ mose huee,
jeñɨmondo sacuã mo jẽirabo ɨno, ofrenda rerao sacuã. Cartas nandemondo
ũquĩ oo. Ofrenda rese. Ũquĩ nda amondo Jerusalén ña. Ofrenda rerao sacuã
hue jenda Jesús quiato je. 4 Ofrenda tubɨriã mose ra aso se abe erese.

Aso ra jendea, ɨ Pablo

5 Macedonia ñɨ nane nda acua. Aquere ra aso ngasẽ jẽje cote. 6 Aɨco
arete jiri ra jendese huee reae. Ama mose beɨ ra aɨco jendese huee reae.
Eĩ jenye nda sembucuata turã mondo cote, seso mose mbaranguiti.
7 Amaeño sereãte jendese secua mose. Aɨco arese rete jendese huee, Dios
eno ɨ mose seje. 8 Efeso taɨco are rã nyii. Fiesta de Pentecostés mose.
9 Dios cheẽ asenei senei arõ tuchɨte mbia je a. Mbia seanduse rete. Emo
emo ɨcuã ɨcuãte riqui Dios cheẽ nenei nenei mose seje ã no.
10 Timoteo ngasẽ mose jẽje ¡jẽisi turã ño jẽ! ¡Sã eɨreĩ nguíã tuchɨ jẽsɨ jẽ!
Se rã sɨ chõ eriqui beɨ nguiã Dios cheẽ nenei nenei mbia je aque. 11 ¡Nyebe
jemo Timoteo isiteã eã jẽ! ¡Jembucuata turã ño ɨmbu seje jẽ! Aɨco eraarõ
arõ tuchɨ se a. Nanderesenda ataque rese.
12 Acheẽ ndei que nanderesenda Apolos je ra. —Nde abe eso erea, ae
rei que ee jenɨɨ nda. Oso sereã ngue namo nda. Osobi mose quia nda esɨ
nguiã jendea cote.

Pablo ñee huɨ beɨ

13 ¡Jendua tuchɨ quiatu quia jẽ! ¡Jesucristo jẽɨcua tuchɨ quiatu quia jẽ!
¡Jẽsiquicheã tuchɨ quiatu quia jẽ! ¡Jẽquirãcuã tuchɨ quiatu quia jẽ! 14 ¡Mbia
rese jenyesecua tuchɨ quiatu quia mbae raã naa mose jẽ! 15 Seresenda, jẽɨngo
Estéfanas chuchua jenda ɨcua jate ũquĩ. Ũquĩ nane tuchɨ ngue Jesús ɨcua
Acaya jenda nyii nae. Ũquĩ ndiqui mbae mondo mondo beɨ Jesús quiato je
ũquĩ. Ũquĩ ndiqui mbae raã naa mbeɨ Jesús quiato je ũquĩ. 16 Ũquĩ na sɨ chõ
jẽɨngo. Ũquĩ ñee nda jemumbachĩ. Ae Dios cheẽ senei senei nguia nae ɨũquĩ
ñee nda jemumbachĩ jẽ! 17 Seya tuchɨ Estéfanas ngaẽ mose serea. Fortunato
abe. Acaico abe. Ũquĩ ngue sembia tuchɨ ngaẽ jẽɨngoã mose a ra. Ae jẽsaã
aroneate quia seje nae, ũquĩ ño ngue esaã ngaẽ seje a ra. 18 Ũquĩ ngue sechɨã
mbucoite Dios rese ra. Jeñɨa abe mbucoite ereae. Gracias jenye beɨ ũquĩ je.
19 Jesús quiato Asia jenda ja chõ saludos mondo quia jẽje aque. Aquila
abe saludos mondo quia jẽje aque. Priscila abe. Ae Jesús quiato ñumunua
nua nguia ũquĩ nyuchua nae, ũquĩ ja abe saludos mondo quia jẽje
Jesucristo rɨĩ aque. 20 Jesús quiato a jenda ja saludos mondo quia jẽje
aque. Jenyɨquiaama ama ja quiatu quia Jesús rɨĩ.
21 Seo je tuchɨ co saludo ambesa mondo quia jẽje aque. Pablo tuchɨ
chõ se re. 22 Emo nyesecuayã mose Jesucristo rese, sã Dios embasi. Echu,
Jesucristo. 23 Jesucristo turã nda siqui jendese chã. 24 Achesecua ja chõ
nguiã jendese Jesucristo rɨĩ co. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

Pablo ucheẽ mbesa mondo Corinto jenda je

1 [1]Pablo chõ se re. Dios chiirabo chõ se re. Jesucristo chɨmondo chõ
se re. Timoteo rese co ambesa mondo quia jẽje aque. Jesús quiato
Corinto jenda ja je. Acaya jenda ja je abe no. [2]Sã Dios uturã mingo tuchɨ
jendese. Sã Dios jembia beɨ mingo. Sã Jesucristo abe jembia beɨ mingo.

Pablo mbae rasi saã tuchɨ

[3]Gracias nande beɨ tuchɨ quiatu quia Dios je. Jesucristo rute quia
ae re. Ae quia eya eãte riqui nguiã nanderese co. Ae chõ nandeya eã
mbuquiachã quiachã nguiã co. [4]Mbae ɨcuã tu mose ure je chõ Dios riqui
nguiã ureya eã mbuquiachã quiachã ure sɨ co. Ure mbia mo mbia sacuã
abe chõ ñene. Mbae ɨcuã tu mose ee. [5]Cristo rane ngue mbae rasi saã
tuchɨ nyii ra. Mbia urembasi mbasi tuchɨ quia ure abe Cristo rɨĩ ã. Cristo
riqui urembia tuchɨ ure abe ũquĩ mose co. [6]Ure mbae rasi raã mose, jẽje
chõ ñene. Ure mbae rasi raã mose nyii, jẽɨngo sacuã Dios rese chõ ñene.
Ĩ nda jẽya beɨ riqui mbae rasi raã mose. Dios ureya eã mbuquiachã mose,
jẽya eã mbuquiachã sacuã abe chõ ñene. Eĩ nda jeñimbirãcuã tuchɨ mbae
rasi raã mose. Sã ureɨco mbae rasi raã ure no. [7]—Mbae ɨcuã tu mose ee,
ñimbirãcuã turã nda Dios rɨĩ, ure beɨte equia jenɨɨ ã. Mbae ɨcuã tu mose
jẽje, Dios ra jẽya eã mbuquiachã jẽsɨ. Sã seya eã mbuquiachã sesɨ no.
[8]Mbae rasi que uresaã tuchɨte ureɨco mose Asia ra. Ũquĩ ndese
taembiirandu. Mbia que ureucuayãte quia ra. Aete ureɨco ñɨmbirãcuã
eã. —Mbae ɨcuã nda huɨ eã mbeɨchĩ nandesɨ re, ure rei que equia ra.
[9]—Mbae ɨcuã nda nandemingoã nyee, ure rei que equia ra. Mbae ɨcuã
tuutu beɨ mose ure je. Ure Dios ɨcua sacuã ño ngue ũquĩ nde. —Nande
ae eã ñene, ure ɨ sacuã ño ñene. Sã Dios ae riqui mbia raaque mbuquera

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uquirãcuã je no. 10 Mbae ɨcuã ureɨquia serĩ nguia nae, ũquĩ sɨ que Dios ae
ureririõ nda. Ũquĩ sɨ eriqui ureririõ ndirõ mbeɨ ã. Ũquĩ sɨ ra eriqui ureririõ
mbeɨ no. Ũquĩ ureɨcuate quia ã. 11 Jẽ abe jeñee Dios je ureriĩ no. Mbia
tubɨriã ñee mose Dios je ureriĩ, Dios ra ũquĩ ñee ñandu. Dios ra uturã
mondo tuchɨ ure je. Ũquĩ nda gracias ɨ tuchɨ Dios je ureriĩ cote.

Pablo oso jeɨ eã Corinto

12 Ure que mbia mo urembɨirĩ irĩ ãte quia ra. Jẽ abe mbɨirĩ ɨriã no. Dios
resendate que ureɨco jẽje ra. Ureyate mbae turã naa naa mose jẽje. Nyebe
urechɨã iate riqui nguiã. Dios ae chõ ngue uremingo mbae turã ndese
huee ra. Ureaquiatu ae eã ngue ra. 13 Ae urembesa mondo quia jẽje nyii,
ũquĩ jẽɨcuate raque quia ũquĩ. Urechɨmbesa checuate raque. Urechɨmbesa
nda jẽɨcua ja tuchɨ rã seje chã. 14 Jẽ seɨcua jiri raque quia ũquĩ. Jẽya tuchɨ
rã nda ureresе Jesucristo tu mose chã. Sã ureyate riqui jendese ã no.
15 Sã jẽyate riqui serese co no. Ũquĩ aɨcuate quia se abe co. Nyebe acheẽ
ndei nguiã sechɨangui re nyii. —Tasobe rã erea. Ĩ nda eyabe jiri sesobe
mose erea, ae rei que se nyii ra. 16 —Seso mose Macedonia, taɨcha beɨ oso
jendea, ae rei que se ra. —Obei abe nda aɨchabe erea chã. Ĩ nda mbae mo
mee seje sembu beɨ sacuã Judea, ae rei que se no nda. 17 Se ndua mose
ũquĩ ndese, ¿eɨcuãte ũquĩ nde? ¿Acheẽ ñooño ño se quia ũquĩ nde? Se
eno ɨ mose, eno ae beɨ chõ nda se. Secheẽ nda ambuchebiã mbeɨ. Jesús
quiatoã ae ũquĩ saã nguiã. 18 Sã Dios ñee ñooñoa no. Eĩ ure quia ure abe
urecheẽ mbuchebiã jẽje ã. 19 Sã Dios rucucha ucheẽ mbuchebiã mbeɨ no.
Jesucristo ɨ equia ee. Ae abe eno ɨ beɨ quia co. Jesucristo sí cheẽ ño ngue
asenei senei nguia jẽje resẽ. Timoteo rese. Silvano abe rese no. 20 —Mbae
turã nda asaã jẽje, ɨ tuchɨ rei que Dios quia nande je nyii ra. Jesús riĩ ño
eriqui nguiã ũquĩ naa naa nande je ã cote. Jesús riĩ ño nandeɨco nguiã
Amén ɨ Dios je ã cote. 21 Dios ae chõ nandembirãcuã mingo nguiã Cristo
rese co. Nandemingo icúe umbaerã. 22 Dios que nandeisirõ umbaerã
nda. Umbae marca que emɨɨ naanguia nanderese ra. Espíritu Turã ngue
emondo nandechɨangui re ra. Nanderereco quiatu sacuã umbaerã.
23 Aso eã equia jendea nae, jẽɨreĩ ngũíã sacuã ño asoã nguiã jendea
aque mose. Seso sereã ae eã ngue eno nde. Acheẽ ñooño eã ño nguiã jẽje
co. Dios riqui sechɨã ɨcuate co. 24 —Jenderecuarã nda se, ae ãte quia co.
—Co rese chõ jẽɨngo ndua, ae aroneate quia jẽje co. Taembia chõ Jesús
rese. Ũquĩ mɨɨ ño asaã nguiã jẽje. Jẽ ae chõ jeñimbirãcuã nguia Jesús
ɨcua ũquĩ.

2 1 —Aso sɨ eã nda ñee asi asi jẽje jembia eã, ae que se ra. 2 Seso mose
jembia eã, aba quia ra sembia se cote. Jẽ ño sembia quia resẽ. 3 Nyebe
ambesa mondo jẽje nyii resẽ. Jẽ mbae mbitirõ sacuã seso nonde jendea. Seso
sereãte que oso mae jẽɨcuã ndese ra. Sembia eã sacuã. Jẽ nguia nda sembia
nguiã ña. —Seya mose ra jẽya jẽ abe, ae que se ra. 4 Ae ambesa mondo jẽje

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyii nae, ũquĩ mose que seya eã tuchɨ riqui jendese ra. Acheseo chee que jendese ra. Jembia eã sacuã eã ño ngue aque ambesa mondo nguiã jẽje. —Pablo ndua tuchɨchĩ nanderese, ɨ sacuã ño ngue ambesa mondo nguiã jẽje.

Ae mbae ɨcuã saã nguia nyii nae, aque jẽisi turã ño cote, ɨ Pablo

5 Ae siqui ngu ninisi rese nyii nae, sembia eã tuchɨ chõ aque re. Se mɨɨ eã
ngue sembia eã nda. Jemo abe abe mbia eã ngue ra. 6 Mbae rasi que esaã tuchɨ
huɨɨcuã nɨɨ cote ra. Jẽ emombo mose nyii. Jẽisi turã ño cote. 7 Aque ɨcuã sɨ
jẽtesarɨ chõ cote. Jẽturã ño ee cote. Jembia jiri. Ĩ nda eya eã embɨɨcha eã Dios
sɨ. 8 Jenyesecua tuchɨ chõ nguia erese jẽ. Jẽturã sí chõ ee jẽ. 9 —Ma secheẽ
mumba eã, ae que embesa mondo jẽje nyii ra. 10 Jẽtesarɨ mose aque ɨcuã
sɨ, se abe atesarɨ chõ nguiã esɨ co. Jenɨɨ ño aɨco nguiã tesarɨ esɨ co. Cristo
resa rae chõ aɨco nguiã tesarɨ esɨ. 11 Nandetesarɨ mose emo ɨcuã sɨ, Satanás
siquíã sacuã nanderese chõ ñene. Sã Satanás ndiqui aba mbɨɨrĩ ɨrĩ mbeɨte no.

Sechɨã ngue ngoi eã mbeɨ Troas ra, ɨ ñɨ Pablo re

12 Secuasẽ mose Troas Cristo cheẽ nenei nenei sacuã, Cristo que mbia
mbuchiisaquia tuchɨ rei secheẽ andu ra. 13 Tito oreãte que seje huee ra.
Nyebe sechɨã ngoi eã mbeɨte nguiã. Nyebe "co acua quia co" ae nguiã hue
jenda je. Macedóniaa ngue aso cote ra.

Dios uremingo turã mbeɨte quia Cristo rɨĩ co

14 Aɨco gracias ɨ beɨte Dios je co. Ae chõ uremingo turã mbeɨte nguiã Cristo
rɨĩ co. Ae chõ urembɨrãcuã nguiã mbae ɨcuã sɨ co. Ae chõ ucheẽ senei senei
uquia nguiã ure je mangue jenda chooñoa je co. Aba mbushɨmbusa rã tuchɨ
chõ echeẽ nde. Sã aba mbushɨmbusa riqui mbae mbushɨmbu turã jate no.
15 Cristo riqui urechɨangui re co. Nyebe ureɨco nguiã aba mbushɨmbusa rãte
Dios je ã. Ure Dios cheẽ nenei nenei mose, emo emo ño echeẽ isi nguiã. Siqui
beɨ sacuã. Emo emo ño echeẽ isiã nguiã no. Nyoɨ sacuã tata cuasu. 16 Ae ra
nyoɨ tata cuasu nae, mbae shɨmbu ɨcuã naanguia chõ Dios cheẽ ndiqui nguiã
ee. Ae ra siqui beɨ quia nae, aba mbushɨmbusa turã naanguia chõ Dios cheẽ
ndiqui nguiã ee. ¿Aba chõ eaquiatu Dios cheẽ nenei nenei ña? 17 Ae Dios cheẽ
senei senei ñooño nguia nae, ũquĩ na eã ño ureɨco nguiã Dios cheẽ nenei nenei
ure ã. —Mbae mo jembu rã ure je, ureã tuchɨ chõ nguiã Dios cheẽ nenei nenei
mose jẽje ã. Sã eataque riqui Dios cheẽ abi abi erenei nenei mose no. Eĩ eã ño
ure re. Dios cheẽ uresenei turã ja chõ nguiã ure. Ureɨco mingue chõ nguiã
erenei nenei ure ã. Dios chõ ngue ureirabo nguiã ure. Cristo quiato chõ ure re.
Dios résaa chõ ureɨco nguiã echeẽ nenei nenei ã.

Jesús cheẽ yasu nandereco quia ã cote

3 1 ¿Urecuasu uresaã saã sɨ reĩ nguia jẽje ã nde? Tei. Jenyɨɨcua ja
chõ ure resẽ. ¿Emo nda ureturã senei mbesa mondo jẽje re? ¿Emo

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nda jẽturã senei mbesa ɨmbu ure je re no? Tei. Nandechɨɨcua ja chõ equia
ã ndesẽ. 2Aɨco jenderequia beɨte sechɨangui re co. Embesa ji rese mae
na ño mbia riqui nguiã mae jendese ã. 3Urechɨmbaaquiatu chõ jẽ ndesẽ.
Cristo chɨmbesa rã ño jẽɨngo nguiã. Tinta je eã ngue jembesa ra. Espíritu
Turã je chõ ngue jembesa nguiã. Sɨta eã ngue Cristo mbesa nguiã. Jeñɨa
ño ngue embesa nguiã.
4Cristo chõ ã ɨcua nguiã seje. Dios résaa chõ aɨco nguiã ñee jẽje ã.
5Sequirãcuã ae je ra mbae aɨcuayã. Dios chõ uquirãcuã mee nguiã seje
mbae ɨcua sacuã. 6Dios chõ uquirãcuã mee nguiã seje, ucheẽ yasu renei
nenei sacuã. —Embesa ji cheẽ jemumbayã mose ra jaemingo beɨ, ɨ ãte
Dios quia nande je ã. Espíritu Turã ae chõ aba mingo beɨ nguiã. —
Embesa ji cheẽ tamumbayã mbeɨ chõ nguia seɨco beɨ sacuã, ɨ mose emo,
aque ra siqui beɨ eã. Espíritu Turã ae nandemingo beɨsa re.
7Sɨta mbesa ji Moisés quereco quia nae, mbae nininya tuchɨ que eriqui
aque mose ra. Mbia mae sayã tuchɨ que Moisés ruba riqui ra. Moisés
ruba nininyate quiatu ngue eriqui nguiã ee. Enininya que uque uquete
oso quia cote ra. Moisés chɨmbesa mbia mingo beɨ aroneate. —Mbia
siqui ɨcuã mose, mbia ra mano, ɨ que Moisés chɨmbesa mbia mbiirandu
ra. 8Mbae nininyate raque aque mose. Ae Jesús cheẽ yasu nandereco
namo ã nae, ũquĩ nguiarei enininya tuchɨ Moisés chɨmbesa sɨ. 9Moisés
chɨmbesa quiatu que mbia mbiirandu tuchɨ huɨɨcuã ndese ra. Jesús cheẽ
yasu quiarei nandembiirandu nandeɨcuã mbitirõ ndese. Jesús cheẽ yasu
quiarei enininya tuchɨ Moisés chɨmbesa sɨ. 10Moisés chɨmbesa quiarei
enininya eã jiri Jesús cheẽ yasu sɨ. Jesús cheẽ yasu quiarei ɨ tuchɨ Moisés
chɨmbesa sɨ. 11Moisés chɨmbesa que siqui beɨ sacuã eã nda. Jesús cheẽ
yasu quia siqui beɨ sacuã nde. Nyebe Jesús cheẽ yasu enininya tuchɨ
Moisés chɨmbesa sɨ re.
12Jesús cheẽ yasu ra siqui beɨ. Ũquĩ nandeɨcuate quia ã. Nyebe ureɨco
nguiã ñee tuchɨ jẽje ã. Mbae mbuchecua tuchɨ jẽje. 13Moisés rã eã ño
ureɨco nguiã ure ã. Moisés que nguba chatite quia aque mose ra. —Ĩ nda
judíos mae eã seruba nininya que rese, ɨ. 14Judíos que Moisés chɨmbesa
ɨcuayãte quia ra. Namo abe eɨcuayãte. Emo leer ɨ mose Moisés chɨmbesa
je judíos je, ɨcuayã mbeɨte. Ae siqui Cristo rese nae, ũquĩ mɨɨ ño Moisés
chɨmbesa ɨcua nguiã. 15Namo abe judíos Moisés chɨmbesa ɨcuayãte quia
ã. Emo leer ɨ mose ee, echecuayã mbeɨte riqui ee ã. 16Emo uba mose Jesús
rese, Moisés chɨmbesa abe ra echecuate ee cote. 17Jesús sɨ rei Espíritu
Turã. Nandeɨco mose Espíritu Turã ndese, ae chõ nandembuɨ mingo nguiã
Moisés chɨmbesa sɨ ã. 18Nande Jesús ɨcua mose, espejo rã ño nanderuba
riqui nguiã. Jesús ruba nininya rã ɨ ɨ chõ nande re. Espíritu Turã abe siqui
ɨ ɨ chõ nguiã nanderese. Nyebe nandeɨco ɨ ɨ nguiã Cristo rã ã.

4 1Dios turãte eriqui ure je co. —Jesús cheẽ yasu jẽsenei senei mbeɨ
mbia je, ɨ Dios quia ure je co. Nyebe ureɨco nguiã ñɨmondocho ãte

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

echeẽ nenei nenei mbia je ã. 2Mbae ɨcuã asaã saã nyecuayã eãte quia co.
Ae aba ɨreĩte riqui nae, ũquĩ asaã saã eãte quia co no. Mbia ambɨirĩ ɨrĩ
eãte quia Dios cheẽ nenei nenei co no. Secheẽ ambeta mbeta eãte quia
Dios cheẽ je co. Dios cheẽ nduɨ sɨ tuchɨ chõ aɨco nguiã erenei nenei co.
Dios résaa chõ aɨco nguiã erenei nenei co. Secheẽ ñooñoa mbia ɨcuate
raque quia uchɨangui re ũquĩ. 3Ae asenei senei mbeɨte quia Jesús rɨĩ
nae, echecuayã eã ño ũquĩ nde. Ae ra nyoɨ tata cuasu nae, ũquĩ mɨɨ je
chõ echecuayã nde. 4Jesús ɨcua eãte quiatu nguiã. Nyebe aba checuayã
nderecua riqui nguiã embaaracuayã Cristo cheẽ turã nɨɨ co. Nyebe eriqui
nguiã Cristo nininya ɨcuayãte co. Dios rã tuchɨ rei Cristo. 5Se mbia
mbaaquiatu quiatu mose, serɨĩ eã ño aɨco nguiã ñee ee. Jesucristo rɨĩ
ño ñene. Ae rei mbia rerecuarã tuchɨ. Jenimba rã ño aɨco nguiã Jesús
rɨĩ se co. 6Dios que nyaashĩ saã nyii ra. Itondaru beɨre nyii. Ae sí que
nandembaaquiatu quiatu Jesucristo rɨĩ nda. Ae sí que Jesucristo nininya
mingue nandechɨangui re ra. Dios nininya rei Cristo nininya rã sɨ.

Dios ae rese aɨco co, ɨ ñɨ Pablo re

7Ure ae ureninininya eãte raque. Tuchu achõ na ño ureɨco nguiã Jesucristo
nininya siquíã mose ureresе. Dios ae chõ uquirãcuã mee nguiã ure je co.
8Mbae ɨcuã tã ɨ beɨ beɨte raque ure je. Urechimondocho eã mbeɨ rae. Mbae
aba mbecoteã chɨĩchĩte raque. Urehuɨ eã mbeɨ ra Jesús sɨ. 9Mbia siqui
ɨcuã ɨcuãte raque ure je. Dios quia huɨ ãte nguiã uresɨ co. Mbia urererirõte
raque. Urembuɨ eã mbeɨ quia nda Dios sɨ re. 10Sã mbia ɨcuã ɨcuã ndiqui
Jesús je cose no. Sã eɨquia no. Eĩ sɨ chõ mbia nguiã ureɨquia serĩ serĩte
ã no. Mbia mae sacuã Jesús quirãcuã ndese chõ ũquĩ nde. Ae quera sɨ
nae, aque quirãcuã ndese mae sacuã ño ũquĩ nde. 11Ureɨco raque ure ã.
Mbia ureɨquia serĩ serĩ mbeɨte quia Jesús rɨĩ ã. Jesús quirãcuã siqui sacuã
urerete quirãcuã nea ndese chõ ũquĩ nde. Mbia mae sacuã Jesús quirãcuã
ndese chõ ũquĩ nde. 12Uremano serĩ serĩte equia ã. Jẽɨngo turã sacuã Jesús
rese chõ ũquĩ nde. 13Sã embesa ji ñee no: “Dios ɨcuare chõ aɨco nguiã ñee”,
sã ɨ no. Eĩ sɨ chõ ure no nde. Dios ɨcuare chõ ureɨco nguiã ñee. 14Sã Dios
quirãcuã Jesús raaque mbuquera no. Eĩ sɨ ra Dios nandembuquera Jesús
rɨĩ nande abe. Ae ra nandemingo turã ja ujii cote. 15Seje mbae ɨcuã ɨcuã
mose, jemingo turã sacuã ño ũquĩ nde. Ĩ nda Dios uturã mee mbia tubɨriã
je. Ĩ nda mbia tubɨriã gracias ɨ tuchɨ Dios je. Dios iate mbia ũquĩ naa mose.
16Nyebe ureɨco nguiã ñimondocho eã mbeɨ. Urerete sɨ raque quia
ngoɨte quɨ cote. Urechɨmbiasu ɨ ɨ chõ nguiã urechɨangui re ã. 17Ae rasi
uresaã nguia ã nae, ũquĩ ndasi ra ua jeɨ chõ. Ũquĩ ndasi raande nyii ra
Dios mbae turã mee mbeɨ ure je cote. Dios chɨmee turã nda ua eã mbeɨ
uresɨ cote. 18Ae rese nandeɨco mae mbae nae, ũquĩ nda ua jeɨ. Ae rese
nandeɨco mae eãte nae, ũquĩ nguia ra ua eã mbeɨ. Nyebe ureɨco nguiã
ndua mbae nandemae sayã ndese.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 1 Sã tuchua riqui shɨɨ jeɨte no jẽ. Eĩ sɨ chõ nanderete no nde. Mano
jeɨ. Mbia serete ɨquia mose, tuchua ao ji mo ñɨ ibate seraarõ arõ
pe. Dios chɨsaã ño hue re. Hue tuchua ra shɨɨ eã mbeɨ. Mbia chɨsaã eã
ño ñene. 2 Tuchua mo na ndei nanderete. Shɨɨ jeɨ. Co serete rerequia
mose, aɨco jiabute co. Co aɨco oso sete sechuchua ibatenda rea co. 3 Ĩ nda
serete yasu areco beɨ pee ibate. 4 Tuchua mo na ndei nanderete. Co serete
rerequia mose, aɨco jiabute co. Seya eãte aɨco co. Semano sereãte raque.
Serete yasu quia areco sete nguiã. Mbae yasu ja ra aque mose seje cote.
Amanoa mbeɨ ra aque mose cote. 5 Ũquĩ je chõ ngue Dios sererecoquiatu
nguiã. Semingo turã mbeɨ ra cote. Nyebe Espíritu Turã mondo nguiã
seje. Sembiirandu sacuã ũquĩ ndese. Dios Espíritu Turã mondo mose seje,
umbae marca mɨɨ naanguia serese chõ ũquĩ nde.
6 Nyebe aɨco nguiã ñɨmondocho eãte co. Ã nanderete rerequia beɨ mose,
eĩ nda nandeso aroneate rei ibate siqui Jesús rese. 7 Aɨco beɨte Dios ɨcua
co. Amae ãte raque erese. Ae rese nandeɨco mae nae, ũquĩ ndese aɨco ãte
co. 8 Nyebe aɨco nguiã ñimondocho eãte co. Co serete ajea bite raque oso
sacuã ibate siqui beɨ nonde Jesús rese. 9 Ae Dios bite nae, ũquĩ asaã sete
quia ee co. Dios seisi turã nonde chõ ũquĩ nde. Aa seɨco mose. Pee ibate
seɨco mose abe no. 10 Cristo résaa ra nandecu ja emo mose. Ae nanderea
sacuã. Nandeɨcua sacuã. Ae mbae turã saã saã nguia siqui mose íbii nae,
Cristo ra mbae turã mondo ũquĩ je pee cote. Ae mbae ɨcuã saã saã nguia
siqui mose íbii nae, ũquĩ je ra Cristo mbae ɨcuã mondo

Dios ae nandemingo turã nguiã uchɨese Jesucristo rɨĩ co

11 Aba siquichesa tuchɨ cho Dios re, mbia siqui eã mose erese. Nyebe
ureɨco nguiã mbia mbuti mbuti tuchɨ co. Dios riqui ureɨcuate co. Jẽ abe
jẽɨngo ureɨcuate ũquĩ ndenoae. 12 Ã ureɨco urecuasu raã naa sɨ ãte raque
ã. Jembia sacuã ño ureɨco nguiã ñee ureriĩ sí ã. Ĩ nda jeñee aquiatu mbia
ɨcuã ñee ndɨbɨshorõ. Ae uturã saã ñooño nguia nae, ũquĩ ñee ndɨbɨshorõ
sacuã ño ñene. 13 Urearacuayã mose, Dios cheẽ ndese siqui sacuã ño
ñene. Urearacua mose, jembaaquiatu sacuã ño ũquĩ no nde. 14 Sã Cristo
nyesecua tuchɨte nanderese no. Ae chõ sembuti mbuti nguiã co no. Cristo
que mano nande ja je ra. Nyebe nande abe nandemano ja nguiã erese.
15 Cristo que mano nande ja je ra. Ae nandebite riqui nae, ũquĩ ndese
nandeɨco eã sacuã ño Cristo mano nguiã. Ae Cristo bite riqui nae, ũquĩ
ndese nandeɨco sacuã nguiatu ngue Cristo mano nguiã. Nande je que
Cristo mano nda. Nande je que Cristo quera sɨ no nda.
16 Jesús quiatoã na eã ño ureɨco nguiã mae mbia rese ã. Urechesecua
chõ nguiã mbia rese ã cote. Urechesecua eãte raque Cristo rese nyii.
17 Emo ñɨmbucha mose Cristo rese, mbia yasu rã ño ũquĩ cote re. Ae esaã
saã nguia mbae ɨcuã nyii nae, ũquĩ sɨ que huɨ ja cote ra. Mbae yasu ja chõ
ee cote re. 18 Dios ae ũquĩ saã ja nguiã nande je co. Dios ae nandemingo

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

turã nguiã uchɨese Jesucristo rɨĩ co. —Mbia emingo mingo beɨ serese sequia torã jẽ, ɨ que Dios seje ra. 19—Sã mbia sequiatorã ja, ɨ que Dios Cristo rɨĩ nda. Ũquĩ je chõ ngue Cristo mano nguiã. Mbia ɨcuã mbutiã sacuã esɨ chõ ngue Cristo mano nguiã. —Mbia emingo mingo beɨ serese sequiatorã jẽ, ɨ que Dios seje ra. 20Cristo chõ sembucheẽ nguiã co. Secheẽ ae eã ñene. Dios ñee na jẽje chõ aɨco nguiã ñee jẽje co: Dios quiatorã ño jẽɨngo jẽ. 21Mbae ɨcuã mo ngue Cristo saã eãte rei ra. Dios que mbae ɨcuã naasa saã tuchɨ ee ra. Dios nandemingo turã mbeɨ sacuã ño ũquĩ nde. Sã Dios nandemingo turã mbeɨ nandeɨco mose Cristo rese no.

6 1Dios resenda chõ ureɨco nguiã Dios cheẽ nenei nenei ã. Dios turã jẽisi chooñoa ño nguia jẽ. Jẽisi tuchɨ quiatu jẽ. 2Eĩ ngue embesa ji huĩ Dios cheẽ nda:

"Jeñee mose seje, jeñee ngue achandu ra.

Aendirõ ngue mbae ɨcuã sɨ ra", ɨ que Dios mbi a je cose ra, ɨ ñɨ embesa ji re. Namo ño Dios riqui nguiã aba cheẽ anduse co. Namo ño Dios riqui nguiã mbia rirõse eɨcuã sɨ co no. 3Ã ureɨco mbia mo mbɨɨrĩ ɨrĩ eãt e ã. Ĩ nda mbia urecheẽ andu turã Jesús rɨĩ. 4Mbae uresaã turã sete quia ure ã. —Dios rimba turã ño ũquĩ nde, ɨ nonde mbia ure rɨĩ. Nyebe ureɨco nguiã ñimbirãcuã tuchɨ mbia ɨcuã mose ure je ã. Mbae tiã mose abe ure je. 5Ureiruã nua ngue equia ra. Uretarõ tarõ mbeɨ que equia ra. Urerecoteã mbeɨ que eriqui ra. Ureque reã tuchɨ que equia ra. Ureriãcuã tuchɨ que eriqui no nda. 6Ũquĩ ɨcuã eĩ eĩ mose ure je, ureɨco turãte que equia ra. Ure que Dios ureɨcuate quia ra. Urechimbirãcuãte que equia ra. Ureɨco turãte que equia mbia je no nda. Espíritu Turã ngue siqui tuchɨ ureresе no nda. Urechesecua chooñoa ngue equia mbia rese no nda. 7Dios cheẽ ɨchoɨñosa reã ngue uresenei senei tuchɨ quia mbia je ra. Dios quirãcuã ngue siqui tuchɨ quia ureresе ra. Ae uturã Jesucristo mee nguia ure je nae, ũquĩ mɨɨ ño urereaquiatu beɨ nguiã co. 8Emo emo mose mbia riqui ñee turã ureɨĩ ã. Emo emo mose mbia ñee ɨcuã ureɨĩ no. —Aba mbɨɨrĩ ɨrĩsa, ɨ tuchɨ que mbia quia ure je emo emo mose no nda. —¡Ae beɨ jẽ! ɨ tuchɨ que equia urecheẽ je emo emo mose no nda. 9Mbia riqui urerirõ ndirõ emo mose ã. Emo emo mose eriqui ureisi turã turãte ã no. Mbia ureɨquia arõ arõte raque quia ã. Urereco ureɨco beɨte ã. Mbia urembaasi asite raque quia ã. Ureɨquia eãte no. 10Ureya eãte raque. Dios rese quia ureyate re. Mbaecha reã ndaque ure no. Mbaecha que uresaã uquia tuchɨ mbia je ra. Mbae eã tuchɨ raque urembae. Dios rese quia urembae tubɨrɨã tuchɨ re.

11Urecheẽ nyecuate que jẽje ra. Urecheẽ ngue jembɨɨrĩ ɨrɨã tuchɨ quia ra, Corinto jenda. Ureɨco nyesecua tuchɨ jendese a. 12Ure que urechao eã jẽsɨ ra. Jẽ nguiatu ngue jenyao nguiã ure sɨ. 13Sã mbia mo ndiqui ñee nguiirĩ je no. Eĩ ae chõ nguiã ñee jẽje. Jendu rã ño aɨco nguiã jẽje. Jenyesecua tuchɨ chõ nguia serese. Sã aɨco nyesecua jendese no.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dios chuchua tuchɨ chõ jendete re

14 Dios quiatoã ndese ra jeñɨmbuchachĩ jẽ. Dios quiatoã na eã ño jẽ nde.
Sã mbae turã ndiqui mbae ɨcuã mbɨroã no. Sã nyaashĩ ndiqui itondaru
mbɨroã no. 15 Sã Cristo riquíã Satanás ndese no. Eĩ sɨ chõ Cristo quiato
siqui aroneate nguiã Cristo quiatoã ndese no. 16 Sã Dios abareã siqui
aroneate Dios chuchua no. Jendete rei Dios chuchua tuchɨ. Dios riqui
tuchɨ jendete ye ũquĩ. Sã Dios ñee ã no:

Erete ye ra aɨco. Ererecuarã nda se.
Mbia ra siqui serui,

sã ɨ Dios no. 17 Dios cheẽ ño ã no nde:

Jẽhuɨ chõ mbae ɨcuã sɨ. Icúe jẽɨngo.
Mbae ɨcuã ndese ra jẽocochĩ.
Jaẽisi turã nda se chã.

18 Jendurã nda se chã.
Seriirina nda jẽ ña.
Sequirãcuãte se,

ɨ que Dios cheẽ mbesa ji ra.

7 1 Dios cheẽ ño ã nde. —Aɨco beɨ ra jendese, ɨ que ra. Nyebe
nandehuɨ mbae ɨcuã sɨ ñimbitirõ mbeɨ. Cochee chõ nandeɨco Dios
je. Nandereco nandemee tuchɨ ee.

Seyate aɨco jendese co cote, ɨ ñɨ Pablo re

2 Ureisi turã ño jẽ. Mbae ɨcuã mo ngue uresaã ãte jemo je ra jẽ. Ureɨco
que equia jembɨirĩ ɨrĩ ãte ra jẽ. 3 Jẽɨcuã ɨ sacuã eã ño aɨco nguiã ñee jẽje.
Achesecua tuchɨte quia jendese co. Semano mose chee. Sã ñɨ acheẽ jẽje
nyii no. 4 Seyate aɨco jendese co. Secheẽ nda emumbayã, aete se quia jenɨɨ
co. Mbia ɨcuã ɨcuã mose seje, seyate aɨco jendese co.
5 Urechu que aa Macedóniaa, aque mose beɨ que urerecoteãte ra. Mbae
ɨcuã ngue uremingo asi asite rei quia ra. Mbia ɨcuã ɨcuãte que eriqui
rei ure je ra. Sechɨã ngue ngoi ãte rei quia ra. 6 Dios que sechɨã mbocoi
Tito ngasẽ mose cote ra. Sã Dios riqui uquiato mbia beɨte eya eã mose
no. 7 Tito mɨɨ ndese eã ño seya re. Seya tuchɨ que sembiirandu mose
jendese no nda. Jẽ nane ngue jeñee Tito mbirãcuã nda. Aquere que Tito
ru sembirãcuã cote ra. —Hue echɨ ndua tuchɨte nderese huee, ɨ que u
ñee seje ra. Nyebe seya tuchɨte riqui nguiã jendese. Jẽtesareɨ eãte quia
equia sesɨ reaẽ. 8 Ae ambesa mondo jẽje nyii nae, ũquĩ ngue jembia eãte
rei ra. Erea ramo mose. —Amondo jirichĩ nguia, ae rei que se quia nyii
ra. —Amondo jirichĩ nguia, ae ãte se quia co cote. 9 Seyate aɨco jendese
co cote. Jẽya eã nɨɨ eã ño ñene. Jeñɨmbitirõ nguiatu ngue re. Maende
sechɨmbesa rese. Sechɨmbesa jembia eã mose jẽɨcuã ndese, Dios rese
que jendua cote ra. Sechɨmbesa chõ jemingo turã nguiã cote. 10 Emo ia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eã ñooño mose huɨɨcuã ndese, ũquĩ nda nyoɨ tata cuasu. Emo ia eã tuchɨ
mose huɨɨcuã ndese, huɨ ra huɨɨcuã sɨ cote. Dios ra emingo beɨ cote. —
Ahuɨ jirichĩ nguia seɨcuã sɨ, ɨã tuchɨ rae. 11 Sechɨmbesa oso mose jẽje,
jẽya eã tuchɨ que jẽɨcuã ndese ra. Nyebe Dios ia tuchɨ riqui nguiã jendese.
Jendua tuchɨ que ra. —Mbae ɨcuã ngue uresaã eãte resẽ, jenye eãte que
ra. Mbae ɨcuã ndese que jemae sereã tuchɨ cote ra. Jẽɨreĩ ɨreĩte que equia
mbae ɨcuã sɨ ra. Jemae sete que equia serese ra. Ae siqui ngu ninisi rese
nae, aque que jemombo cote ra. Mbae que jẽsaã turã jate ra. Eɨcuãte ɨ
aroneate que emo nguia jẽje ra. 12 Ae siqui ngu ninisi rese nae, aque je eã
ngue ambesa mondo nguiã. Eru je eã ño ngue eno nde. Jẽ ja je chõ ngue
ambesa mondo nguiã. —Pablo riqui nyesecua tuchɨchĩ nanderese, ɨ ja
nonde chõ ngue ambesa mondo nguiã. 13 Nyebe ureya tuchɨ riqui nguiã
jendese co cote. Jẽ ngue Tito abe jembia cote ra. Jẽ huɨ mose mbae ɨcuã
sɨ. Seirandu mose ũquĩ ndese que seya tuchɨ se abe cote ra. 14 Sã ñɨ aɨco
jẽturã nenei nenei Tito je nyii no. Eĩ jenye sɨ tuchɨ equia siqui turãte
ũquĩ. Nyebe seɨreĩ ngũiãte riqui nguiã ñee jenɨɨ ũquĩ. Acheẽ ñooñoa ngue
jẽturã nɨɨ Tito je ra. Sã aɨco ñee ñooñoa emo mose jẽje no. 15 Tito riqui
nyesecua ɨ ɨte jendese co. Ndua beɨte equia jendese co. Echeẽ nguiatu que
jemumbayã tuchɨ quia ra. Cocheete quiatu que jẽɨngo ee ra. Jẽisi turãte
quiatu que equia ra. 16 —Ũquĩ nda siqui tuchɨ Dios rese, ae tuchɨ se quia
jenɨɨ co. Co seyate aɨco jendese co.

Jembae jemee jiri quia Dios je

8 1 Jesús quiato Macedonia jenda tasenei jẽje cote, Seresenda. Hue
jenda ja iglesias. Dios turã tuchɨ que eriqui ũquĩ ja je ra. 2 Mbia
ɨcuãte que eriqui rei ee ra. Eya beɨte chõ ngue eriqui ra. Mbaecha reã
ndaque. Mbae que emondo tuchɨ guia Jesús quiato je ra. Mbaecha rã
tuchɨ mbae mondo mbia je. 3 Umbae que emee tuchɨ ra. Embae tubɨriã
eã ndaque. Abeɨ tuchɨ quiatu ngue re. Amae ngue erese ra. 4 —Ure abe
ra urembae uremee tuchɨ Jesús quiato je, ɨ tuchɨ que seje ra. 5 Mbaechõ
eã ngue emee Dios je ra. Nguete rane ngue emee ee ra. Ure je abe que
ngueco mee nda. Mbae turã naa naa mbeɨ sacuã ure je Dios rɨĩ. Aquere
que umbae mee tuchɨ Jesús quiato je cote ra. 6 Macedonia jenda umbae
mee tuchɨ mose Dios je, urendua que jendese cote ra. Nyebe Tito
amondobe quia aque. Tito jembae ofrenda munua nua ja sacuã. Sã Tito
ñee nyii no. —Tamunua nua ja, sã ɨ no. 7 Sã jẽɨngo Dios ɨcua tuchɨ no.
Sã jẽɨngo Dios cheẽ ɨcua jate no. Sã jẽaquiatute mbia mbaaquiatu no.
Sã jẽɨngo sete riqui Dios cheẽ ndese no. Sã jẽɨngo nyesecuate serese no.
Nyebe jembae jemee tuchɨ quiatu ofrendarã cote.
8 —Secheẽ nguire quiatu jembae jemondo Dios je, ae ãte se quia co.
Jẽ ae chõ jendua mbae mee nonde. Jesús rese jenyesecua tuchɨ mose,
jembae ra jemee mee Jesús quiato je. Sã Macedonia jenda umbae mee

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mee Jesús quiato je no. 9Nandererecua tuchɨ chõ Jesucristo re. Jesucristo
turã jẽɨcuate quia ũquĩ. Mbaecha tuchɨ rei que ae ereco mose ibate ra.
Mbaecha reã ngue esaã tuchɨ u íbii nande je ra. Erɨĩ ño Dios riqui nguiã
mbae mondo tuchɨ nande je. Ae mbaecha reã naa mose u íbii. 10Tacheẽ
tuchɨ rã jẽje. Tenda nongue mose que jenduate Jesús quiato mbaecha
reã ndese ra. Mbae que jemondo sete quia ee ra. Jẽ nane ngue "ofrenda
nandemondo" jenye Macedonia jenda sɨ ra. Cosete que jeñee ñee.
Jemondo turã cote. 11Ae ra jemondo nae, ũquĩ ja jemondo jeɨ eae. Mbae
jemondose jiri quia ee. Sã mbae jemondose ee nyii no. Jembae tubɨriã
mose, jemondo tuchɨ ee. Jembae mɨɨ mose, co mɨɨ jemondo ee. 12Nande
mbae mo meese mose, Diobi tuchɨ chõ ũquĩ nde. —Mbae tubɨriã embu
seje, ɨã nda Dios mbaecha reã je. 13—Jembae jemondo ja tuchɨ mbaecha
reã je, ae ãte quia jẽje co. 14Sã jembae nyiabiã jiri mbaecha reã mbae
rese. Sã jembae tubɨriã namo no. Emee sacuã ũquĩ je. Emo mose ra ũquĩ
mbae tubɨriãte no. Emondo sacuã jẽje jembae eã mose no. Ũquĩ mose ra
jembae nyiabiã jiri ja cote. 15Sã embesa ji riqui ñee no:

Ae mbae tubɨriãte nae, embae rire eãte que ra.
Ae embae mɨɨte nae, embae que ua eãte ra,

ɨ que embesa ji ra.

Tito ra nyoɨ jendea, ɨ Pablo

16Sã aɨco ndua tuchɨ jendese co no. Eĩ sɨ tuchɨ Dios quia Tito mundua
jendese co. Nyebe aɨco nguiã gracias ɨte Dios je co. 17Tito sɨ quia jendea
aque. Secheẽ nguire achõ eã esɨ nguiã jendea aque. Ae abe que ndua jendese
ra. 18Tito rese Jesús quiato mo amondo quia jendea aque. Jesús quiato ñee
turã jate quia aque rɨĩ aque. Jesús cheẽ nguiatu esenei senei mbeɨte nguiã
aque. 19Jesús quiato que aque irabo ra. Oso sacuã serese. Ofrenda munua
nua sacuã serese. Sã ureɨco ofrenda munua nua Dios mbia sacuã no. Mbia
"abeɨ" ɨ sacuã jẽje. 20Ae que siqui beɨte ureresе ofrenda isi isi mose ra. Mbia
ñee ɨcuã eã sacuã ure rɨĩ. "Ofrenda que embuquiachã nda", ɨ eã sacuã mbia
ureriĩ. 21Mbae uresaã turãse rete quia ã. Dios ia tuchɨ sacuã ure rese. Mbia
abe ñee ɨcuã eã sacuã ure rɨĩ. 22Ureresenda mo abe uremondo quia ũquĩ
ndese aque. Ae quiarei mbae raã naase beɨ Dios je. Oso sete equia jendea
co. 23Tito rei seresenda tuchɨ. Siqui beɨ que equia serese Dios cheẽ nenei
nenei mose ra. Ae nyoɨ quia jendea Tito rese nae, iglesias chõ emondo nguiã
jendea ũquĩ. Cristo quiato tuchɨ chõ ũquĩ nde. 24Ũquĩ jẽisi turã ja chõ jẽ. Sã
urecheẽ ee jenɨɨ nyii no. —Jẽisi turã ndae. Nyesecua tuchɨ ra jendese, ure
que ee nyii ra. Nyebe jẽisi turã ño. Eĩ nda iglesias jenda ja abe "eturã" ɨ jenɨɨ.

Jembae ofrenda jemunua ja rã emondo sacuã mbaecha reã je

9 1Aete aɨco embesa eã jẽje ofrenda rɨĩ. —Ae ae chõ nda mbae mo
mondo nguiã Jesús quiato je, se ñee mose rocoĩ ee, ae que se ra. 2Jẽ

ae chõ mbae jemondose nguiã Jesús quiato mbaecha reã je ũquĩ. Jenɨɨ
ño aɨco nguiã ñee Macedonia jenda je co. —Tenda nongue mosenda beɨ
chõ Acaya jenda riqui nguiã mbae mondose Jesús quiato je ũquĩ, ae se
quia Macedonia jenda je jenɨɨ co. Nyebe ũquĩ abe riqui nguiã mbae mee
sete ee cote. Jirandure jendese. 3 Aque mbia amondo quia jendea aque.
Jẽ ɨcoquiatu sacuã. Mbae jemondo sacuã Jesús quiato mbaecha reã je.
Ureɨreĩte ra jẽ ofrenda mondo eã mose se ñeende jenɨɨ nyii. 4 Seso mose
jendea, Macedonia jenda mo abe ra nyoɨ serese reae. Jẽ ofrenda munua
eã mbeɨ mose, ureɨreĩte ra urecuasẽ mose hue. 5 Nyebe ã nane amondo
nguiã jendea aque. Jembae ofrenda munua ja sacuã. Ae rɨĩ jeñee ndei
tenda nongue mose. —Ofrenda jemunua na, ae beɨ sereãte se. Jẽ ae chõ
ofrenda jemunua nua, jenyesecua mose mbia rese.

6 Jendua rã ã ndese: Ae mbae mɨɨ jiri chitiquia quia, aque ra mbae
a ucua mɨɨ jiri. Ae mbae chitiquia tuchɨ quia, aque quia ra mbae a
ucua tuchɨ. 7 Mbae ata nandemondose mose nandechɨangui re, mbae
ata nandemondo chõ. Mbae mɨɨ nandemondose mose nandechɨangui
re, mbae mɨɨ nandemondo chõ. —Mbae amondo jirichĩ, nande mose
nandechɨangui re, eɨcuãte ũquĩ. Ae eyate riqui umbae mee mose emo
je nae, Dios bite ũquĩ. 8 Dios quirãcuã tuchɨte riqui co. Mbae emondo
ja arõte quia nande je co. Mbae ua eã mbeɨ sacuã nandesɨ. Mbae
nandemondo mondo beɨ sacuã Dios quiato mbaecha reã je. 9 Sã embesa ji
riqui ñee no:

Mbae que Dios quiato mondo mondo beɨ quia mbaecha reã je ra.
Echɨsaã turã sɨ ra mbia tesareɨ eã mbeɨ,

ɨ que embesa ji ra. 10 Dios chõ mbae eĩ mondo nguiã nande je etiquia
sacuã. Dios chõ mbae mondo nguiã nandechɨurã no. Dios chõ "ɨabeɨ
chõ jẽ jẽ!" ɨ nguiã nande je. Dios chõ mbae mee nguiã nande je emondo
sacuã mbia mo je. 11 Dios ra mbae mondo tuchɨ jẽje. Eĩ nda jẽ mbae
jemondo tuchɨ ofrendarã. Se jeñɨmee ofrenda mondo mose mbaecha reã
je, gracias ɨ tuchɨ ra Dios je cote. 12 Nande mbae mo mondo mose Jesús
quiato mbaecha reã je, quiaru turã jiri ra equia cote. Ũquɨño eã nda esaã
nguia. Gracias ɨ abe ra Dios je. 13 Jẽ mbae mo mee mose Jesús quiato
mbaecha reã je, mbaecha reã nda ñee turã Dios je jenɨɨ cote. —Cristo
cheẽ emumbayã tuchɨ quia ã, ɨ ra jenɨɨ cote. —Eriqui mbae mee tuchɨchĩ
mbia ja je, ɨ ra ñee turã jenɨɨ cote. 14 Mbaecha reã nda ñee tuchɨ jenɨɨ Dios
je cote. Dios jendeaquiatu sacuã. Mbaecha reã nda ndua tuchɨte jendese
cote. Jẽ mbae mondore ee nyii. 15 Dios quiatu que mbae turã tuchɨ mondo
nande je ra. Nyebe nandeɨco nguiã gracias ɨ ee.

Mbia mbaaquiatu sacuã ño Dios semɨɨ nguiã

10 1 Se rei Pablo. Tacheẽ nyecua jẽje. Nandeɨco mingue chõ nguia
Cristo rã sɨ jẽ. Cochee chõ nandeɨco Cristo rã sɨ jẽ. —Cochee chõ

Pablo riqui nguiã siqui mose nanderese. Siqui eã mose nanderese, ucuasu esaã saã ño nguiã aque, jenye chõchĩ equia serĩĩ ũquĩ. 2Mbae jẽsaã turã turã ja chõ nguia. Ĩ nda acheẽ asi asiã jẽje seso mose jendea. Emo emo ñee ɨcuã ño nguiã serĩĩ. —Dios je eã ño Pablo riqui nguiã mbae raã naa, ɨ serĩĩ. Ũquĩ je quiatu acheẽ asi asi arõte nguiã. 3Mbia chõ ndaque se. Mbia quirãcuã je eã ño aɨco nguiã mbae raã naa co. Dios quirãcuã je chõ aɨco nguiã mbae raã co. 4Sequirãcuã je eã ño aɨco nguiã mbae raã. Dios quirãcuã je chõ ñene. Nyebe aɨco nguiã mbia ɨcuã ndiquisã quisã co. Mbia ɨcuã quirã cuãteraque. 5Ae mbia mundua ɨcuã ɨcuã nguia Dios rĩĩ nae, ũquĩ asiquisã quisã ño nguiã co. Mbia amundua turã ja quia Cristo rĩĩ co. Cristo cheẽ mumbayã sacuã cote. 6Jẽ nane Dios cheẽ jemumbayã na jẽ. Aquere ra Dios cheẽ mumbasa amombo ja cote.

7Mbia chɨangui renda rese jemae ãte. Earonda rese chõ jẽɨngo nguiã mae. —Cristo mbae chõ se re, ɨ mose emo, ae mɨɨ eã ño Cristo mbae re. Se abe chõ ñene. 8Se ecuasu raã naa mose, seɨreĩ ngũiãte. Dios quiatu ngue semɨɨ nguiã ererecuarã. Jembaaquiatu turã sacuã ño ngue Dios semɨɨ nguiã ererecuarã. Jembɨɨcuã sacuã eã ño ñene. 9Jaembusiquiche sereãte sechɨmbesa je. 10Mbia ñee ɨcuãte raque seje. —Pablo reco mose ɨsho, ñee asi asite equia ucheẽ mbesa mbesa mondo nande je co, ɨ jemo nguia serĩĩ ũquĩ. —Siqui mose nanderese, ererecua raã naa aquiatuãte cote, ɨ jemo nguia serĩĩ ũquĩ. 11Ae ñee nguia ũquĩ nae, ũquĩ je tacheẽ. Co secheẽ asi asi ambesa mondo quia jẽje aque nae, anyae sí ra ñee asi asite seso mose jendea huee. Secheẽ mbesa ji ra achabiã seso mose jendea huee. 12Ae ñee mbeɨte quia uturã nɨɨ, ũquĩ na eã ño se re. —Aque rã sɨ chõ aɨco nguiã se co, ɨ beɨte equia ũquĩ. —Seturãte aɨco aque sɨ co, ɨ beɨte equia ũquĩ no. Ũquĩ ñee mose ũquĩ, earacuayãte riqui ũquĩ.

13Seturã nda asaã saã eã. Dios ae chõ “hue eso, pe eso”, ɨ nguiã seje co. Ae chõ ngue semondo nguiã jendea. 14Se rane ngue Dios semondo jẽje Cristo cheẽ nenei nenei sacuã nda. Nyebe hue jenda ja sembaerã, se embaaquiatu sacuã Dios cheẽ ndese. Ae Dios riqui “hue eso” ɨ ãte seje nae, huee ra asoã. 15—Sechɨmbaaquiatu chõ ũquĩ nde, ae aronea tuchɨte quia emo ñɨmbaaquiatu je co. Jẽ Cristo ɨcua ɨ ɨ tuchɨ mose, jendobeɨnda quia ra ambaaquiatu ɨ ɨ tuchɨ oso cote reae. 16Seso sete jendobeɨ Cristo cheẽ nenei nenei hue jenda je. Sechɨmbaaquiatu ae aroneate emo ñɨmbaaquiatu je. 17Emo ñee turãse mose mbae mo nɨɨ, sã Dios rĩĩ nguiatu ñee turã. 18Ae uturã saã saã nguia nae, Dios biãte ũquĩ. Ae rĩĩ nguiatu Dios riqui ñee turãte nae, ũquĩ nguiatu Diobi tuchɨ re.

Mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuãsa rese ra jẽɨngochĩ

11 1Jeñimbirãcuã jiri se ñee mose jẽje jẽ. Seturã tasaã saã jiri ñee jẽje. 2Aqueteãte jendese jẽ. Dios mbaerã jẽ, ae que se ra jẽ. Sã acuanɨ mo ndiqui siqui eã mbeɨ ngu mo ndese no. Sã mbia emee

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

acuanɨndu mo je cote no. Eĩ tae sɨ chõ jemee Cristo je. Cristo mɨɨ mbaerã
nda jẽ cote chã. 3Sã mbeɨ Eva mbɨɨrĩ ɨrĩ cose no. Eĩ jenye sɨ arõte jẽ
ndeae. Eĩ sɨ arõ mbia jembɨɨcha Cristo ɨcha sɨ. Jemundua ɨcuãte chõ nda
reae. Cristo mɨɨ ndese chõ jẽɨngo jẽ. Sã acuanɨ ndiqui ngu mɨɨ ndese no.
4¿Mbaerã jenyiisaquia turã mbia jembaaquiatu ɨcuã ɨcuã mose re? Mbia
Jesús abareã nenei nenei mose jẽje re. Mbia Espíritu Turã abareã abe
renei nenei mose jẽje re. Mbia Jesús cheẽ turã abareã nenei nenei mose
jẽje re no. Se que ũquĩ asenei senei ãte quia jẽje resẽ. 5Ũquĩ ñee ndese
que jenyiisaquia, ¿mbaerã nda jenyiisaquia eã secheẽ abe rese re? Se quia
Jesús cheẽ aɨcua tuchɨ quia ũquĩ sɨ co resẽ. 6Secheẽ turã eãt e raque.
Seaquiatute quia aɨco nguiã Dios cheẽ ndese co. Jẽɨngo seɨcuate ũquĩ
ndesẽ.

7—Mbae jemondo seje, ae ãte que se quia Dios cheẽ nenei nenei mose
jẽje ra. ¿Eɨcuãte ũquĩ nde? Aɨco minguete que se quia jẽje ra. Jẽɨngo
turã sacuã Cristo rese. ¿Eɨcuãte ũquĩ nde no? 8Seɨco mose jendese
jembaaquiatu quiatu mose, mbae mo ngue jemee ãte quia seje ra. Jesús
quiato ɨshonda quiatu que mbae mo mee mee nguia seje ra, se siqui mose
jendese. 9Seɨco mose jendese que mbae jemondo eãte seje resẽ. Sembae
eã mose que “mbae embu seje” ae ãte jẽje resẽ. Jesús quiato que ngaẽ
Macedonia sɨ nae, ũquĩ nguiatu que mbae mee tuchɨ sembae eã mose
resẽ. “Mbae embu seje” ae eã mbeɨ ra jẽje. 10Cristo riqui sechɨangui re
co. Ũquĩ aɨcuate. Sebite “mbae embu seje” ɨã mose se jẽje. “Acaya jenda
que mbae mee tuchɨ ndeje ra”, ɨ aroneate emo seje jenɨɨ. 11¿Mbaerã ño
mbae aisiã jẽsɨ chã? Achesecua eãte quia jendese reae. Tei. Ũquĩ eã ñene.
Achesecuate rei jendese resẽ.

12Mbia ñee eã sacuã nda mbae aisiã mbeɨ jẽsɨ resẽ. Ae Jesús abareã
senei senei nguia nae, ũquĩ ñee eã sacuã. “Pablo rã sí chõ ure re” ũquĩ ɨ
eã sacuã. 13Cristo cheẽ nenei neneisa turã eã ño ũquĩ nde. Mbia mbɨɨrĩ
ɨrĩsa chõ ũquĩ nde. Cristo cheẽ nenei neneisa raã ñooño ño nguiã ũquĩ.
14Satanás na sí chõ ũquĩ ndiqui nguiã ũquĩ. Satanás uturã saã saã ño
nguiã. Angel turã naa naa ño nguiã no. 15Ae siqui Satanás ndu ɨ nae, ũquĩ
nda uturã saã ñooño Satanás na sí. Nyebe ra Dios ũquĩ mbutiã tuchɨ emo
mose.

Pablo mbae rasi saã tuchɨ

16“Earacuayã” jenyechĩ nda seje jẽ. “Earacuayã” jenye raque seje,
seandu rã se. Secuasu tasaã saã mbɨrĩ na jẽje. 17Ae aɨco ñee jẽje namo
nae, Dios cheẽ eã ño ũquĩ nde. Earacuayã na ño aɨco nguiã ñee jẽje.
Secuasu asaã saã ño nguiã ñee jẽje co. 18Sã mbia riqui ucuasu raã naa
jate no. Eĩ tae rã se abe secuasu raã naa jẽje. 19Jẽaquiatute reĩ jẽ ndeae.
Jẽɨngo ñɨmbirãcuãte eaquiatuã je ũquĩ. Seaquiatuã je abe jeñɨmbirãcuã
ño. 20Ae ɨcuã ɨcuã mbeɨte riqui jẽje nae, ũquĩ je jẽɨngo ñɨmbirãcuã mbeɨte

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ũquĩ. Jembuquiei quiei chooño mose. Jembae mbutiã chooño mose abe no. Ucuasu raã naa mose abe no. Ucua mose jẽsiba rese abe no. Ũquĩ je jẽingo ñimbirãcuãte ũquĩ. 21 Se quiatu que ũquĩ asaã saã eãte quia jẽje ra. Aico mingue chõchĩ jẽje. Acheẽ asi asi eã ñochĩ jẽje. Emo ucuasu raã naa mose, se quia secuasu asaã saã mbite nguiã esi. Earacuayã na ño aico nguiã ñee se co. 22 ¿Hebreos ũquĩ nde? Se abe chõ ñene. ¿Israelitas ũquĩ nde? Se abe chõ ñene. ¿Abraham nducucha riirĩ ũquĩ nde? Se abe chõ eno nde. 23 ¿Cristo rimba chõ ũquĩ nde? Se quia Cristo rimba tuchi esi re. Earacuayã na ño aico nguiã ñee co. Se quia serecoteã tuchite Dios cheẽ nenei nenei mose esi re. Se quia mbia seiruã nua tuchi nguiã esi. Se quiatu ngue mbia sematã matã tuchi nguiã esi. Se quiatu ngue mbia seiquia serĩ serĩ tuchi nguiã. 24 Judíos que seiruã nua mbei quia ra. Treinta y nueve azotes bei que eriqui seiruã nua nda. Emo mose treinta y nueve no. Emo mose eĩ sí no. Cinco veces chee. 25 Ira que euru uru serese tres veces ra. Emo mose que sei sei sita je ra. Tres veces que barco ñiimi ama ndiite re seje ra. Emo mose que aitõ ama ndiite re barco eã nda. Abebi chõ ngue sequia ra. Nyaashĩ mii abe que amumba quia mbebi ra. Barco ñiimi mose seje. 26 Acuata tuchi que sequia ra. Mbae icuã ngue seiquia arõ arõ tuchi quia ra. Secuata mose ama ndui. Seico mose abe sucha cuasu no. Seico mose turuquia rĩ no. Mbia mbae mbuquiachãsa que seiquia arõ arõ tuchi quia no nda. Seresenda abe que seiquia arõ tuchi no nda. Judíos eã abe que seiquia arõte no nda. Jesús quiato chooño abe que seiquia arõte no nda. 27 Serisirõ ngue nyichuarõ arõ tuchi quia ra. Aqueã mocoĩ mocoĩ tuchi que se quia no nda. Seriãcuã mocoĩ mocoĩ tuchi que eriqui ra. Seisei abe tuchi que eriqui ra. Nyiiseĩ ngue airara mocoĩ mocoĩ tuchi quia ra. Seirao eã tuchi que eriqui no nda. 28 Ũquĩ mii eã ngue ra. Jesús quiato rese abe que aico ndua ndua ra. Sã iglesia jenda ja ja siqui tuchi Jesús rese, ae beite sequia ndua co. 29 Jesús quiato mo mbae rasi raã mose, se abe seya eã ndasite riqui erese co. Emo icuã icuã mose Jesús quiato mo je, se abe paama i rasite aico co.

30 Sequirãcuã ndese eã nda seya riqui nguiã. Sequirãcuã nea ndese chõ nda seya riqui nguiã. 31 Acheẽ ñooño eãte quia co. Dios quia secheẽ icuate nguiã. Jesucristo ru chõ Dios re. Sã mbia riqui ñee turã mbei eriĩ. 32 Aretas resenda que serequia rei Damáscoo ra. Seiquia sacuã. Ae que alcalde ra. Ae que mbia mondo rei eiquesa raarõ nda. Setarõ nda eña nde. 33 Hue rĩ ngue asoã mbei ra. Mbia que sembuquichi imbu irairu ye ra. Ventana ni. Eĩ ae que oso chee mbia icuã si ra.

Pablo ibatenda tea cuu

12 1 Secuasu asaã saã ñochĩ nguia co. Ae rese Dios semumae mae mbeite cuu nae, ũquĩ nguiatu tasenei jẽje. 2-3 Cosete que Dios sererao ibate cuu ra. Hace catorce años. Serete resebe Dios sererao reae.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Seaĩ achõ ere no ae. Aɨcuayãte se. Dios ae eɨcua nguiã. 4Dios que sererao
ibate ra. Huee que ibatenda cheẽ turã achandu ra. —Ae erechandu
nae, ũquĩ nda ereseneichĩ mbia je, ɨ que Dios seje ra. 5Ibatenda cheẽ
andure secuasu asaã saã arondete raque se. Sequirãcuã je ra secuasu
asaã saã eã. Sequirãcuã nea ndese chõ seya riqui nguiã. Sequirãcuã
nea mose quia Dios uquirãcuã mee tuchɨ nguiã seje cote. 6Secuasu ra
asaã saã ndaque, asaã ñooño eã ño se re. Dios quia que uquirãcuã mee
seje ra. Mbae ja raã sacuã. Secuasu ra asaã saã eãte jẽje. Jẽ ae chõ nda
jemae nguiã serese seɨcua nonde. Jẽ ae chõ nda secheẽ jeñandu nguiã
seɨcua no. 7Ae rese Dios semumae cuu nae, ũquĩ eturã tuchɨte seje. Ũquĩ
ndese maende que aɨco secuasu raã naa arõte raque ra. Nyebe Dios nyu
raanguia mondo nguiã sequi rĩ. Satanás sembecoteã sacuã. Dios semingo
tochɨ sacuã. 8—Nyu raanguia esiqui sesɨ, ae tuchɨ rei que Cristo je tres
veces ra. 9Cristo que ñee seje ra. —Coche rei ñene. Sã ñɨño ndei. Seturã
nguiatu amondo mbeɨte nguiã ndeje co. Ndequirãcuã nea mose quiatu
sequirãcuã amee tuchɨ nguiã ndeje, ɨ que Cristo seje ra. Nyebe seyate
riqui nguiã sequirãcuã nea ndese co cote. Ũquĩ mose quia Cristo riqui
nguiã uquirãcuã mee tuchɨ seje co. 10Nyebe seyate riqui nguiã sequirãcuã
nea mose. Mbia ñee ɨcuã mose abe. Mbia ɨcuã ɨcuã mose seje abe. Mbae
eã mose seje abe no. Se mbae ɨcuã irara mose Cristo rɨĩ abe no. Ũquĩ ja
mose seyate riqui co. Cristo quiatu uquirãcuã mee tuchɨte nguiã seje,
sequirãcuã nea mose.

Jeñɨa jembitirõ se oso nonde jendea, ɨ Pablo

11Sebiãte raque se sí ñee turã mose serɨĩ. Jẽ nguiatu jeñee turã mbite
raque serɨĩ, mbia ñee ɨcuã mose seje. Ae ruɨ jẽɨngo nae, ũquĩ eaquiatu ãte
riqui sesɨ ũquĩ. Seaquiatu eã ndaque se abe. Ae ruɨ jẽɨngo nae, Jesús cheẽ
mbuchecuasa chooño ño ũquĩ nde. 12Dios cheẽ mbuchecuasa tuchɨ chõ
se re. Seɨco mose jendese. Aɨco minguete que sequia seɨco mose jendese
ra. Mbia mae sayã ngue asaã saã tuchɨ quia ra. Dios quirãcuã ngue siqui
tuchɨ quia serese ra. 13Aɨco turãte que sequia jẽje ra. Sã aɨco turãte
iglesias ataque jenda je no. Eĩ sɨ. Jẽ mɨɨ je chõ ngue “mbae jembu seje” ae
eã nguiã. ¿Ũquĩ eɨcuãte jẽje re? “Mbae jembu seje”, ɨã mose jẽje.
14Aɨco ɨcoquiatu oso nonde jendea a. Co rei tres veces co cote. Co aɨco
oso jendea co. “Mbae jembu seje” aeã tuchɨ ra jẽje. Mbae achoseɨ chɨãte
jembae. Jesús rese jẽɨngo mose, ũquĩ mɨɨ ño achoseɨ nguiã. Jendu rã ño
aɨco nguiã jẽje. Sã mbia riirĩ ndiqui mbae mo mondo mondo eã ngu je no.
Sã eru chõ ndiqui mbae mondo mondo nguiirĩ je no. 15Sembae amondo
ja bite raque jẽɨngo sacuã Cristo ruɨ. Sereco abe amondo bite raque
jẽɨngo sacuã Cristo ruɨ. Sechesecua tuchɨ mose jendese, ¿mbaerã jẽɨngo
nyesecua eãte serese jẽ nde? 16“Mbae jembu seje”, ae ãte que sequia
jẽje. Ũquĩ jẽɨcuate raque. ¿Mbaerã nguia jẽɨngo ñee ñooño nde? “Pablo

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

que nandembɨirĩ ɨrĩ nda”, ¿mbaerã jenye re? 17 ¿Mbaerã jeñee ũquĩ nde?
Ae amondo jẽje jembaaquiatu sacuã nae, ũquĩ abe que jembɨirĩ ɨrĩ eãte
resẽ. Ũquĩ ngue jembae isiãte sembaerã ndesẽ. 18 Tito que amondo jendea
nanderesenda rese resẽ. Ae abe que jembae isiãte resẽ. Se rã sɨ chõ ngue
eriqui jẽje resẽ.

19 Achiquisã eãte sequia jẽsɨ co resẽ. Dios résaa chõ aɨco nguiã ñee jẽje.
Cristo rɨĩ ño aɨco nguiã ñee jẽje. Se mbae mo naa mose jẽje, jẽɨngo tuchɨ
sacuã Cristo rese chõ ñene. 20 Seso mose jendea, sembia eã arõte. Ae
sebite se, ũquĩ jẽsaã eã arõte seje. Ae jembite nae, ũquĩ asaã eã arõte se
abe jẽje. Jeñee ɨcuã ɨcuã nda jenyue serésaa reae. Jẽɨngo ɨcuã ɨcuã ja ra
jenyue reae. Jenongue mbae ra jenyosei chosei jẽ sí chõ ndeae. Jenguasu
ra jẽsaã ñooño sésaa reae. 21 Seso mose jendea ra Dios sembia eã tuchɨ se
mae mose jẽɨcuã ndese reae. Seɨreĩte ra jẽɨcuã ndese mae mose. Jẽɨcuã
cose ndare sɨ jẽhuɨ eã mbeɨ chõchĩ namo nyee. Ae jeninisiã nae, ũquĩ
ndese jẽɨngo beɨ chõchĩ ũquĩ. Ae jendu eã nae, ũquĩ ndese abe jẽɨngo beɨ
chõchĩ ũquĩ no. Mbae aba ɨreɨnguia rese jẽɨngo beɨ chõchĩ ũquĩ.

Huɨ beɨ Pablo saludar ɨ mbia je

13 1 Aso quia jendea aque cote. Co rei tres veces co cote. Emo mɨɨ
sembiirandu mose mbae ɨcuã ndese, achanduchõ nda se. Emo
nyeremo ñee mose, aque mose quiatu ra echeẽ achandu cote. 2 Ae eɨcuã
saã saã nguia nyii nae, sã aɨco ñee asi asite ee nyii no. Ũquĩ sí je chõ
aɨco nguiã ã mbesa ã. Huɨɨcuã ndecha eã mose ra achimbirãcuã eã ee
cote. Jẽ ja je chõ aɨco nguiã ñee ũquĩ. Seɨco mose raanguia jendese.
3 —¿Ma Cristo quirãcuã ndiqui Pablo rese ma nde? jenye equia nyii
nae. Cristo quirãcuã ndese ra jemae secheẽ asi mose quiatu jẽje cote.
Cristo que mbae saã ja tuchɨ jẽje uquirãcuã je ra. 4 Cristo mbia mbucha
quia ira rese ɨquia nyii nae, aque mose que equirãcuã neate rei ra. Dios
quirãcuã nguia emingo beɨ nguiã co cote. Sã Cristo quirãcuã nea ndei
nyii no. Eĩ ño urequirãcuã nea ure namo nde. Ureɨco rei nguiã erese co.
Ae chõ uremingo nguiã Dios quirãcuã je co. Ae quirãcuã je ra ureɨco
jembaaquiatu quiatu.

5 Jẽ ae chõ jendua. —¿Cristo aɨcua quia sechɨangui re re? jenye ja ja
chõ jeñɨangui re. Jemae nguia jenyɨese sí. Jẽ Cristo ɨcua chooñoa mose,
Cristo riqui jeñɨangui re ũquĩ. ¿Ũquĩ ndese jẽɨngo iranuate re? 6 Ure quia
Cristo ureɨcua chooñoa nguiã ã. Ũquĩ ndese nda jẽirandu rã seje chã.
7 Urecheẽ tuchɨ quia Dios je jenɨɨ ã. Jẽ mbae ɨcuã naa eã sacuã. Mbia
ndua turã sacuã eã ure rɨĩ ño ureɨco nguiã ñee Dios je jenɨɨ ã. Jẽ mbae
ɨcuã naa eã sacuã ño ñene. Mbia ra ñee ɨcuã ndaque ure je. 8 Mbae ɨcuã
mo nandesaã aroneate Dios cheẽ ndobeɨshĩ. Mbae turã nguiatu nandesaã
Dios cheẽ mose. Dios cheẽ nguia ɨchõɨño eã nde. 9 Coche mbia riqui
nguiã ñee ɨcuã ɨcuã ure je. Jẽ nguia jẽɨngo beɨ Cristo quirãcuã ndese.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jẽ nda Cristo jẽɨcua tuchɨ rã seje chã. 10 Secheẽ asi asi ambesa quia seso
nonde jendea a. Se ñee asi eã sacuã seɨco mose jendese. Dios quiatu ngue
uquirãcuã mee nguiã seje. Jembɨɨcuã sacuã eã ño ngue Dios uquirãcuã
mee nguiã seje. Jemingo tuchɨ sacuã Cristo rese chõ ñene.
11 Aɨco huɨ secheẽ mbesa mbesa sɨ a cote, Seresenda. Jesucristo jẽɨcua
tuchɨ quia. Jẽya beɨ tuchɨ jẽɨngo erese. Jẽɨngo turã mbeɨ chõ nguia
jenyɨese. Ũquĩ mose ra Dios siqui tuchɨ jendese. Ae ra jemingo turã mbeɨ
jenyɨese. 12 Saludar jenye turã mbeɨ quiatu quia jenyue. 13 Jesús quiato
a jenda saludos mondo quia jẽje aque. 14 Sã Jesucristo turã ndiqui beɨ
jendese. Sã Dios riqui nyesecua tuchɨ jendese. Sã Espíritu Turã ndiqui beɨ
jendese no. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS

GÁLATAS

llo ucheẽ mbesa mondo Galacia jenda je

1 1 Pablo chõ se re. Jesucristo chiirabo chõ se re. Mbia mo ngue
seirabo eã nguiã. Dios ae chõ ngue seirabo ra. Ucheẽ nenei nenei
sacuã. Ae sí que Jesucristo raaque mbuquera ra. 2 Seresenda ja rese chõ
aɨco nguiã ã mbesa jẽje a. Jesús quiato Galacia jenda ja je.
3 Sã Dios turã ndiqui beɨ jendese. Sã ae riqui jembia beɨ. Nanderu chõ
ae re. Sã Jesucristo turã abe riqui jendese. 4 Ae quiatu ngue mano nguiã
nandeɨcuã ndɨbɨshorõ. Nandembuɨ sacuã mbae ɨcuã sɨ. Ae ɨcuã ndese
nandeɨco mae mae nae, ũquĩ sɨ. Nanderu cheẽ nguire chõ ngue Jesucristo
mano nguiã nande je. 5 Sã mbia riqui ñee turã mbeɨ Dios je. Amén.

Cristo mɨɨ mbia rirõsa huɨɨcuã sɨ

6 ¿Mbaerã jẽɨngo huɨ huɨ jeɨ Dios sɨ ũquĩ nde? Ae sí chõ ngue "jẽɨngo
Cristo turã ndese" ɨ jẽje resẽ. ¿Mbaerã jẽɨngo Cristo cheẽ abi abi re?
Siqui emo ñee ndese re. 7 Nyeremo eã ño Cristo ɨcha ñeenda re. Uturã
mɨɨ je chõ Cristo riqui nguiã nandemingo beɨ. Nandechɨsaã turã je eã ño
Cristo riqui nguiã nandemingo beɨ co. —Nandechɨsaã turã je ra Cristo
nandemingo beɨ, ɨ chõchĩ mbia nguiã jẽje ũquĩ. 8 Acheẽ se quia jẽje nyii
nae. —Uturã je achõ ño Dios riqui nguiã nandemingo beɨ co, ae se quia
jẽje nyii nae. Eĩ mbeɨ chõ ñene. —Hue rĩ eã ño Dios ɨcha re, ɨ mose emo
jẽje, sã Dios ũquĩ mbasi tuchɨ. —Hue rĩ eã ño Dios ɨcha re, se abe ɨ mose,
sã Dios sembasi tuchɨ se abe. Angel ibatenda abe mbasi rae, ũquĩ ñee
mose. 9 Acheẽ namo ngue jẽje, ũquĩ taseneimbe jẽje: —Nandechɨsaã turã
je chõ Dios riqui nguiã nandemingo beɨ co, ɨ mose emo, sã Dios ũquĩ
mbasi tuchɨ. Ae acheẽ jẽje nyii nae, ũquĩ abi tuchɨ chõ eriqui nguiã ñee
ũquĩ. 10 "Sã mbia riqui turã seje", ae ãte quia co. "Dios ae chõ nda seisi

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

turã nguiã”, ae chõ nguiã co. “Sã mbia riqui turã seje”, se ɨ beɨ mose, eĩ nda Cristo rimba eãte rei se.

Cristo chɨmbaaquiatu chee que Pablo ra

11 Tacheẽ nyecua jẽje, Seresenda. Dios ɨcha asenei nguia jẽje nae, secheẽ ae eã ño ũquĩ nde. Mbia cheẽ ae eã ño eno nde. Dios cheẽ ae chõ ñene. 12 Mbia mo ngue esenei eãte seje ra. Jesucristo mɨɨ ño ngue esenei nguiã seje. 13 Jẽirandu que equia serese cose resẽ. Jesús ɨcuayã mose se nyii. Seɨco mose judíos rameɨ ñee nduɨ. Siqui rocoĩ Jesús cheẽ nduɨ. Seɨcuã tuchɨte que eriqui Dios quiato je nyii ra. “Jesús quiato tambutiã ja tuchɨ”, ae que se quia aque mose ra. 14 Moisés cheẽ nduɨ que aɨco tuchɨ rei sembuchechaa ja sɨ ra. Serameɨ ñee nduɨ que aɨco tuchɨ rei quia mbia ja sɨ ra. 15 Aquere que Dios seisi Jesús quiatorã cote ra. Dios que seirabo cose seã mose nyii ra. Uturã je que seirabo ra. 16 Dios que nguiirĩ teacuquia seje cote ra. Se Dios riirĩ nenei nenei sacuã judíos eã je. “¿Mañɨ ae ra se re?” ae eã ngue oso ñee mbia mo je ra. Dios nguiirĩ ndeacuquia mose seje. 17 Jerusalén abe que asoã no nda. “¿Mañɨ ae ra se re?” ae eã ngue oso hue jenda Jesús chɨmbaaquiatu ñiinda je no nda. Arabia que aso jeɨ se ae ra. Aquere que aso nyebi Damasco ra.

18 Tres años mose ramo ngue aso Jerusalén cote ra. Pedro rea que aso aque mose ra. Huee que aɨco erese quince días ra. 19 Jacobo abe rese que amae huee ra. Jesús nongue que ae ra. Ũquĩ mɨɨ ndese que amae Jesús chɨmbaaquiatu ra. 20 Acheẽ ñooñoa tuchɨ chõ nguiã ã mbesa jẽje a. Dios secheẽ ñandute quia co. 21 Jerusalén ngue asecha oso Siria cote ra. Cilicia abe no. 22 Jesús quiato Judea jenda que seɨcuayã mbeɨte quia aque mose ra. 23 Jirandu randuchõ ño ngue equia serese ra. “Ae ɨcuã ɨcuã ndiqui Jesús quiato je nyii nae, aque riqui Jesús renei nenei co cote. Mbia Jesús ɨcua sacuã”, ɨ que equia jirandu randu serese ra. 24 Nyebe eyate riqui nguiã serese cote. Ñee turã turã Dios je.

Cristo chɨmbaaquiatu ataque Pablo isi turã

2 1 Catorce años mose ramo ngue asobe Jerusalén cote ra. Bernabé rese. Tito abe que arao serese ra. 2 Dios ae que “eso Jerusalén” ɨ seje ra. Huee que acheẽ nyecuayã Jesús quiato rerecua ja je ra. Ae asenei senei mbeɨte quia Dios cheẽ judíos eã je co nae, ũquĩ nɨɨ ngue acheẽ ja Jesús quiato rerecua je ra. Ũquĩ secheẽ ɨcua sacuã. Ũquĩ sembaaquiatu sacuã se Dios cheẽ abi mose. 3 “Circuncisión nandesaã na Tito je”, ɨ ãte que Jesús quiato rerecua quia ra. Judío eã ndaque Tito. 4 Jesús quiato chooño abe que chɨ hue Jesús quiato tuchɨ mumbara mbara ra. Ndua ndua rei que equia ra. Ure mbae ɨcuã naa naa sacuã ndaque. “Sã circuncisión naa naa Moisés cheẽ nduɨ”, ɨ rei que equia ureɨĩ nda. Ebiã tuchɨ que eriqui ureɨco mose Cristo mɨɨ ndese ra. “Sã eriqui judíos rameɨ

ñee nduɨ beɨ”, ɨ chõ ngue equia ra. 5Ũquĩ ñee ngue uresiquisã tuchɨ quia ra. Jẽɨngo beɨ sacuã Dios cheẽ turã mɨɨ ndese. “Jesucristo turã ae nandemingo beɨ nguiã co”, jenye sacuã. Jẽɨngo rocoĩ judíos rerecua cheẽ nduɨ. 6Dios quiato rerecua que sembaaquiatu quiatu eãte mbae mo nɨɨ nda. “Ã abe esenei senei nguia judíos eã je”, ɨ ãte que ererecua seje ra. Dios quiato rerecua tuchɨ ũquĩ ndeae. Aɨcuayãte se. “Ererecua achõ ño taisi turã”, ɨ ãte Dios. Nandechɨã ndese quia eriqui nguiã mae ja. 7Jesús quiato rerecua iate que serese ra. Se Dios cheẽ nenei nenei mose judíos eã je. Ererecua que ñee nyue ra. —Sã Dios Pedro mondo judíos je no jẽ. Dios cheẽ nenei nenei sacuã no. Eĩ sɨ chõ Dios Pablo mondo quia judíos eã je re. Dios cheẽ nenei nenei sacuã ee re, ɨ que ererecua ñee nyue ra. 8Sã Dios Pedro mondo judíos je no. Dios sí chõ ngue semondo nguiã judíos eã je no. Se echeẽ nenei nenei sacuã ee. Dios ũquĩ mingo beɨ nonde. 9—Dios chõ Pablo mondo quia judíos eã je re, ɨ ja que Jesús quiato rerecua ja cote ra. Jacobo. Pedro rese. Juan ndese. Nyebe eriqui nguiã seo isi isi. Bernabé o abe isi no. —Coche jẽɨngo nguiã Dios cheẽ nenei nenei judíos eã je. Ure Dios cheẽ nenei nenei mose judíos je, ɨ que ñee turã ja ure je ra. 10—Mbaecha reã je chõ jẽɨngo mbae mondo mondo, ɨ mɨɨ ño ngue ure je ra. Ũquĩ ño asaã saã mbeɨ rei nguiã co.

Pablo ñee asi Pedro je Antioquíaa

11Pedro tu mose Antioquíaa, acheẽ asite que ee ra. Mbae ɨcuã nguiatu que esaã huee ra. 12Quiaru turãte que equia judíos eã ndese nyii ra. Aquere que judíos mo ngaẽ ngasẽ cote ra. Jacobo resenda. Pedro que quiaru sereã judíos eã ndese cote ra. Eɨreĩte que judíos sɨ ra. Nyebe nyɨɨcuasẽ nguiã judíos eã sɨ cote. Ucuasu raã naa esɨ cote. Judíos abe raque Jesús quiato. 13Nyebe Jesús quiato judíos abe nyɨɨcuasẽ nguiã judíos eã sɨ cote. Pedro ruɨ sí. Ucuasu raã naa judíos eã sɨ cote. Bernabé abe chee que nyɨɨcuasẽ judíos eã sɨ cote ra. Pedro ruɨ sɨ no. 14Dios cheẽ nduɨ sɨ eã ño ngue Pedro riqui nguiã. Judíos nguesenda rese. Nyɨɨcuasẽ mose judíos eã sɨ. Nyebe acheẽ asi nguiã Pedro je mbiásaa. —Nde Jesucristo ɨcua mose, erehuɨ que judíos rameɨ ñee sɨ cote ra. Judío raque nde. ¿Mbaerã ereɨco ñee judíos eã je re? “Judíos rameɨ ñee nduɨ jẽɨngo”, ɨ ee re.

Judíos abe ra siqui beɨ Jesucristo ɨcua mose

15Judíos chõ ndaque nande. Judíos eã na eã ndaque nande. Mbia ɨcuã na eã ndaque nande. 16Emo mɨɨ siqui turãyã mbeɨte quia Moisés cheẽ nduɨ sɨ co. Dios emingo beɨ sacuã. Moisés cheẽ mumbasa ja tuchɨ chõ nande re. Jesucristo ɨcua mose quiatu ra Dios nandemingo beɨ. Nyebe nandeɨco nguiã Jesucristo ɨcua ã. Dios nandemingo beɨ sacuã. Moisés cheẽ nduɨ sɨ nandeɨco eã ndaque, ae que ee ra. 17“Cristo que mano

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nandeɨcuã nɨɨ nda”, nande beɨ equia ã. ¿Ũquĩ ño nandembɨɨcuã nguia re?
Tei. Cristo riqui nandembɨɨcuã eã mbeɨ co. Cristo quiatu nandembiirandu
quia nandeɨcuã ndese co resẽ. 18 Se Jesucristo ɨcua mose, judíos rameɨ ñee
sɨ que ahuɨ cote ra. Se siqui sɨ mose eruɨ, eɨcuãte ũquĩ cote. 19 Moisés cheẽ
ngue aɨcuate rei ra. Ũquĩ ngue seɨcuã mbutiã eã mbeɨ ra. Moisés cheẽ
sí chõ ngue sembiirandu Jesucristo rese cote ra. Jesucristo que seɨcuã
mbutiã cote ra. Seɨco beɨ nonde cote. 20 Cristo mano mose, se abe que
amano erese ra. Se ae aɨcoã nguiã co cote. Cristo riqui sechɨangui re co
cote. Equirãcuã je chõ aɨco nguiã mbae rãã naa co. Dios riirĩ aɨcuate quia
co. Ae chõ ngue nyesecua tuchɨ nguiã serese. Ae chõ ngue mano nguiã
seɨcuã nɨɨ. 21 Dios turã aisiteã teã eãte quia co. Moisés cheẽ mumbayã
mose eã ño Dios riqui nguiã aba ɨcuã mbutiã. Ũquɨnde rae, Jesús manoño.

Moisés chɨmbesa aba mingo beɨ aronea

3 1 ¿Mbaerã jẽaquiatuã tuchɨ riqui re, Galacia jenda? ¿Aba
jembaaquiatu ɨcuã tuchɨ quia Cristo rɨĩ nde? Cristo mano ngue
asenei tuchɨ rei jẽje resẽ. Jẽisi turãte rei que equia nyii. ¿Mbaerã jẽɨngo
huɨ serĩ serĩte esɨ cote re? 2 Moisés cheẽ mumbayã mose eã ño Espíritu
Turã ɨque nguiã jeñɨangui re. Jẽ Jesucristo ɨcua mose chõ ngue re. Se
Jesucristo renei mose jẽje chõ ngue re. 3 ¿Mbaerã jẽaquiatuãte riqui
re? Moisés chɨmbesa que jẽɨcuã mbutiã eã ndesẽ. ¿Mbaerã jẽɨngo siqui
beɨte erese re? Siqui rocoĩ Jesucristo mɨɨ ndese. 4 Mbae rasi que jẽsaã
tuchɨ quia Jesucristo rɨĩ nyii resẽ. Jẽhuɨ eã ño esɨ jẽ. Ĩ nda ae rasi jẽsaã
nguia nyii nae, ũquĩ ɨru eã. 5 ¿Mbaerã Dios Espíritu Turã mondo jẽje
chã? ¿Mbaerã ño Dios mbia mae sayã naa naa jẽje chã? ¿Moisés cheẽ
jemumbayãte quiatu quia ee re? Tei. Ũquĩ eã ñene. Jẽ nguia Jesucristo
jẽɨcuate nguiã ũquĩ.

6 Sã Abraham no. Abraham ngue Dios ɨcuate quia ra. Nyebe Dios
Abraham isi turã nguiã. 7 Nyebe Dios riqui nguiã “Abraham nducucha” ɨ
huɨɨcuasa je co. 8 “Judíos eã abe ra Dios riirĩ ɨcua. Ũquĩ abe ra Dios mingo
beɨ”, ɨ que embesa ji cose ra. “‘Nderɨĩ nda aɨco turã mbia ja je’, ɨ que Dios
Abraham je ra”, ɨ que embesa ji ra. 9 Sã Abraham Dios ɨcua tuchɨ no. Sã
Dios turãte riqui ee no. Ae Dios ɨcua quia namo nae, ũquĩ je abe chõ Dios
turã ndiqui nguiã Abraham ndese.

10 Sã emo ndiqui ñee no. “Moisés cheẽ nduɨ taɨco beɨ Dios semingo beɨ
nonde”, sã emo ndiqui ɨ no. Ũquĩ nda nyoɨ chõ tata cuasu. Sã embesa ji
riqui ñee no. “Emo embesa ji cheẽ mumba mbɨrĩ mose, echeẽ mumba
tuchɨ raanguia chõ ũquĩ nde”, ɨ que embesa ji ra. 11 Dios ra ñee jiri jiriã
emo nɨɨ. “Co que embesa ji cheẽ mumbayã mbeɨ quia ra. Nyebe taisi
turã”, ɨ eã nda Dios emo je. Ae je Dios riqui “co taisi turã”, ɨ nae, Dios
ɨcuate quiatu nguiã ee ũquĩ. Nyebe ra ũquĩ ndeco siqui beɨ. 12 “Dios cheẽ
mumba eã mbeɨ mose quia ra Dios nandemingo beɨ”, ɨ mose emo, Dios

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ɨcuayã ño nguiã ũquĩ. 13 Cristo que nandembuɨ Moisés cheẽ sɨ cote ra.
Nande Moisés cheẽ mumba mose, ũquĩ nda nandemombo eã tata cuasu
cote. Cristo quiatu ngue mbae rasi aba ɨreɨnguia saã tuchɨ nguiã nande je.
Sã embesa ji riqui ñee no. “Aba ɨreɨnguia tuchɨ mae mose embucheseco ji
ira resenda rese”, ɨ que embesa ji cose ra. Jesús mbucha nonde ira rese.
14 Dios turã sacuã judíos eã je chõ ngue Jesús mbae rasi aba ɨreĩnguia saã
tuchɨ nguiã. Dios judíos eã mingo beɨ sacuã ño ngue re. Sã Dios turãte
riqui Abraham je nyii no nae. Eĩ sɨ sacuã Dios turã judíos eã je chõ ngue
eno nde.

Dios contrato saã Abraham je

15 Sã mbia mo ndiqui contrato raã emo je no. Sã firmar ɨ embesa mɨɨ
no. “Eĩ nguiatu”, ɨ aroneate emo ee cote. Embesa jite quia cote re. 16 Eĩ
sɨ que Dios contrato raã Abraham je no nda. Abraham ndiirĩ je abe no.
“Abraham ndiirĩ ja je”, ɨ eã ngue embesa ji ra. “Abraham ndiirĩ je”, ɨ
chõ ngue ñee nguiã aque mɨɨ je. Cristo rɨĩ ño ngue ñee nguiã. 17 Tacheẽ
nyecua tuchɨ rã jẽje. Dios que contrato saã Abraham je cose ra. —Mbae
tasaã ndeje. Nderiirĩ je abe no, ɨ que Dios Abraham je cose ra. Mbesa
que aque mose ra. Aquere que Moisés ucheẽ mbesa cote ra. Aquere tuchɨ
430 años ua mose cote. Moisés cheẽ ngue contrato mbutiã aroneãte ra.
Dios cheẽte quiatu ngue contrato re. 18 Dios que ñee Abraham je cose
ra. —Mbae tasaãño ndeje. Nde mbae mo naa ndocoĩ seje, ɨ que Dios ñee
Abraham je cose ra. —Nde Moisés cheẽ mumbayã mose quiatu mbae
tasaã ndeje, ɨã ngue Dios ee ra. —Nde mbae mo naa ndocoĩ, ɨ chõ ngue
ee ra. 19 ¿Mbaerã ño nda Moisés chɨmbesa cheẽ nandechandu chã?
Mbia huɨɨcuã ɨcua sacuã ño Moisés chɨmbesa re. Cristo tu mose chõ
ngue Moisés chɨmbesa cheẽ ua nguiã. Sã Dios contrato naa Abraham
ndiirĩ je nyii no. Cristo je chõ eriqui nguiã “Abraham ndiirĩ” ɨ. Dios rane
ngue ucheẽ mondo ángeles je ra. Angeles que emondo Moisés je cote
ra. Aquere que Moisés embesa mbia je cote ra. Mbia echeẽ mumbayã
nonde. 20 Sã Dios contrato naa Abraham je no. Ae sí chõ ngue ñee nguiã
Abraham je. “Secheẽ esenei Abraham je”, ɨã ngue Dios emo mondo ñee
Abraham je ra.

Nandeɨco Cristo ɨcua ã cote; Moisés cheẽ nduɨ siqui rocoĩ

21 Ae contrato Dios saã Abraham je nae, Moisés chɨmbesa ũquĩ
mbutiã aroneate quia co. Moisés chɨmbesa aba mingo beɨ arõ mose, eĩ
nda Jesucristo manoate rei. Moisés chɨmbesa aba mingo beɨ aroneate.
Nandechiã abe mbitirõ aroneate no. 22 “Mbia ɨcuã ja chõ ñene”, ɨ que
embesa ji ra. Nyebe nandemo mbae mo turã naa aroneate siqui beɨ sacuã.
Jesucristo ɨcuasa quia ra Dios mingo beɨ ucheẽ nguire. Jesucristo ɨcuate
quia ñene. Mbae mo naa ndocoĩ Dios je nyii.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Cristo tu nonde que nandeɨco rei ñee nda. “Moisés cheẽ
nandemumbayã” ɨ rei ra. Moisés cheẽ ngue nandemumbayã aroneate
quia ra. “Cristo ra tu” ɨ que equia nande je, ũquĩ ño ngue nandesaarõ
arõ nguia ra. 24 Mbia mbaaquiatusa rã ño Moisés chɨmbesa re. Mbia
mbiirandu que Cristo rese ra. Mbia siqui nonde Cristo mɨɨ ndese tu mose
cote. Cristo ɨcua nonde. Dios Cristo ɨcuasa isi turã mbeɨ nonde cote.
25 Nandeɨco Cristo ɨcua ã cote. Nyebe ra nandeɨcoã Moisés cheẽ ndu ɨ
cote. 26 Nandeɨco Jesucristo ɨcua jate ã. Nyebe Dios riirĩ ja chõ nande re.
27 Nandembucha ji nandeɨco mose Cristo rɨĩ, Cristo rã sí chõ nandeɨco
nguiã ã cote. 28 Nande Jesucristo ɨcua ja mose, nyiabiã ja chõ nandeɨco
nguiã ã cote. Judíos ra siqui turã judíos eã je cote. Ererecua ra siqui turã
ngũimba je cote no. Mbia ra siqui turã ja nyɨese no. Aque mɨɨ na tuchɨ
chõ nda nandeɨco ja nguiã Cristo rese cote. 29 Cristo ɨcuasa chõ jẽɨngo
nguiã ũquĩ. Nyebe Abraham ndiirĩ abe chõ jẽɨngo nguiã ũquĩ no. Ae turã
nda Dios saã Abraham ndiirĩ je nae, jẽje chõ nda eraã nguiã.

4 1 Sã mbaecha ririĩ mo no. Sã mbae raã aroneate ae ae uñetẽ mose
no. Erimba rã sɨ chõ nda eriqui mbia cheẽ mumba eã. Mbaecha riirĩ
ndaque. 2 Ae rese eriqui ndua nae, ũquĩ ndese eriqui aroneate. Uraarõsa
nduasa achõ ndese chõ nda eriqui. Ucuasu mose ramo ño nda eriqui ndua
ae ae cote. “Co tasaã”, ɨ cote. 3 Eĩ sɨ chõ nande nyii re. Mbia riirĩ na sɨ.
Jesús tu nonde. Mbia cheẽ achõ ndu ɨ chõ ngue nandeɨco nyii ra. Jesús tu
nonde. 4 Dios que “coche ñene” ɨ cote ra. Ũquĩ mose que nguiirĩ mondo
mbia je íbii cote ra. Dios riirĩ ngue tu mbiarã nda. Moisés cheẽ ngue
emumbayã mbeɨ quia eɨco mose íbii ra. 5 Ae que tu nandembu ɨ beɨ Moisés
cheẽ sɨ cote ra. Dios nandererequia sacuã nguiirĩ na cote. 6 Dios riirĩ ño
nande cote re. Nyebe Dios Espíritu Turã mondo nguiã nandechɨangui re
cote. Nyebe nandeɨco nguiã Paba ɨ tuchɨ Dios je namo cote. 7 Dios riiri
tuchɨ chõ nande cote re. Erimbachõ eã. Nyebe ra Dios mbae mondo tuchɨ
nande je cote ucheẽ nguire.

Pablo ndua tuchɨ Jesús quiato rese

8 Jẽ ngue Dios jẽɨcuayãte quia nyii ra. Dios abareã ndese chõ ngue
jẽɨngo aque mose ra. 9 Ũquĩ jẽɨngo Dios ɨcuate ũquĩ cote. Dios abe riqui
jẽɨcuate co cote. ¿Mbaerã nguia jẽɨngo hu ɨ serĩte es ɨ cote re? ¿Mbaerã
nda jẽɨngo sí dios abareã nimbarã nde? Dios abareã quirãcuã eãte
nyeresẽ. Mbae mo naa aroneãte nande je resẽ. 10 “Co tenda mbae mo
nandesaã Dios je Dios nandeisi turã sacuã”, jenye chõchĩ nguiã ũquĩ. “Co
nyasi mbae mo nandesaã Dios je Dios nandeisi turã sacuã”, jenye chõchĩ
nguiã ũquĩ no. Eɨcuã tuchɨ chõ ũquĩ nde. 11 Jaembaaquiatu quiatu ɨru chõ
se reae.

12 Se rã ño jẽɨngo ae. Sã aɨco eãte Moisés chɨmbesa cheẽ ndu ɨ sí co
no. Sã jẽ abe jẽɨngo eãte eru ɨ nyii no. Sã jẽɨcuã eãte emo mose seje no.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Se Jesucristo renei namo mose jẽje, serasite quiatu ngue se aque mose
re. Ũquĩ jẽɨcuate quia ũquĩ. 14 Mbae rasi que asaã tuchɨte rei aque mose
ra. Serasi que jẽucuayã eãte quia aque mose ra. Serasi que jẽisiteã eãte
quia aque mose no nda. Angeles que jẽsaã ño seisi turã aque mose ra.
Jesucristo que jẽsaã ño seisi turã aque mose ra. 15 Seisi turã tuchɨ que se
aque mose ra. Jendesa que jemondo bite quia seje aque mose ra. ¿Mbaerã
jẽɨngo secheẽ isi sereãte cote re? 16 Dios cheẽ ngue asenei turã tuchɨ quia
jẽje. ¿Ũquĩ je chõ jẽɨngo seucuãyãte cote re? 17 Ae riqui jembaaquiatu ɨcuã
ɨcuãte ũquĩ nae, ũquĩ siqui sete raque jendese ũquĩ. Mbae turã nɨɨ eã ño
ñene. Jembɨɨcha sacuã ure sɨ chõ ñene. Jẽɨngo sacuã ũquĩ achõ ndese
chõ ñene. 18 Coche rei ũquĩ siqui jendese Dios cheẽ nenei nenei turã mose
jẽje. Sã eriqui jembaaquiatu turã turã mbeɨ. Seɨcoã mose abe jendese.
19 ¿Mbaerã jẽɨngo sembia eã tuchɨ ũquĩ nde? Jẽhuɨ serĩ serĩ mose Dios
turã sɨ. Sã ãquẽ ndasi riqui cuña je no. Eĩ ño seya eã ndasi nguiã jendese
co. Jẽɨngo sacuã Cristo rã sɨ. 20 ¿Mañɨ ae ra se quia jẽje re? Aɨco rã nda
jendese chã. Se ñee tuchɨ nonde jẽje. Secheẽ mbesa rocoĩ mondo jẽje.

Sã Abraham ndiirĩ nyeremo no

21 ¿Mbaerã jẽɨngo ñee nde? “Moisés cheẽ nandemumbayã, Dios
nandemingo beɨ sacuã”, ¿mbaerã jẽɨngo ɨ re? Moisés cheẽ jẽɨcuayãte
quia reae. 22 Moisés chɨmbesa chõ nandembiirandu nguiã Abraham rese
co. Abraham ndiirĩ nyeremo ndei que ra. Co mɨɨ ngue eninisite riirĩ
nda. Sara, ɨ que eninisite je ra. Agar, ɨ que erimba je ra. Aque abe que
Abraham nbiirĩ ndei ra. Nyebe Abraham ndiirĩ nyeremo ndei nguiã.
23 Mbia rã sɨ chõ ngue erimba tiirĩ ee ra. Dios ñeende ee nyii quiatu que
eninisite tiirĩ ee ra. —Neninisi ra tiirĩ ndeje, sã Dios ɨ ee nyii no. Ũquĩ
ɨo sacuã ño eninisite tiirĩ cote ra. 24 Nandemundua sacuã ño ũquĩ nde.
Contrato rã sɨ chõ Sara re. Contrato mó na ño Agar no nde. Ae contrato
Dios saã Moisés je Sinaí no nae, Agar rã sɨ chõ ũquĩ nde. Ae siqui beɨ quia
ũquĩ contrato ruɨ nae, mbia rimbachõ na ño ũquĩ nde. 25 Sinaí rã sɨ chõ
Agar re. Arabia jenda chõ Sinaí re. Jerusalén na sɨ chõ Sinaí re. Ae siqui
quia Jerusalén nae, erimba rã sɨ chõ ũquĩ nde. Erimba rã sɨ chõ judíos ja
no nde. Jesucristo ɨcua rocoĩ. 26 Jerusalén mo ño chĩ nguiã ibate pe no. Ae
mbia hue jenda nae, mbia rimba mo eã ño ũquĩ nde. Hue jenda chõ nande
abe no nde. 27 Sã embesa ji riqui ñee no:

Ndeya chõ eɨco, tiiriã je.
Ndeya chõ eɨco, ãquẽ ndasi raãsa eã.
Nderiirĩ nda eretea tuchɨ cote.
Eru chirirõ nguia ra tiirĩ tuchɨ eru rerecua sɨ cote,

ɨ que embesa ji ra. 28 Dios riirĩ tuchɨ chõ nande re. “Seriirĩ tuchɨ ra ũquĩ”, ã
ɨ Dios nanderɨĩ nyii no. Sã ñee Isaac nɨɨ nyii no. 29 Sã Dios ñee Abraham je
nyii no. “Nderiirina tamondo ndeje Isaac”, sã ɨ ee no. Sã Isaac nyaacuquia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Espíritu Turã nɨɨ no. Sã Agar riirĩ ɨcuã ɨcuã Isaac je cote no. Eĩ sɨ chõ namo no nde. Ae siqui tuchɨ judíos cheẽ nduɨ nae, ũquĩ ɨcuã ɨcuã ndiqui namo nande je ã no. 30 ¿Mañɨ ño embesa ji cheẽ ña? "Erimba emombo chõ. Eriirĩ ndese. Eninisite riirĩ na eã ño erimba riirĩ nde. Erimba riirĩ siqui aroneate eninisite riirĩ ndese", ɨ que embesa ji ra. Eĩ sɨ chõ ae siqui tuchɨ quia judíos cheẽ nduɨ nae. Siqui aroneate Jesús quiatorã. 31 Erimba riirĩ na eã tuchɨ chõ nande re. Eninisite riirĩ na tuchɨ chõ nande re. Nande Jesús ɨcua mose.

Cristo nandembuɨ Moisés chɨmbesa sɨ cote

5 1 Cristo que nandembuɨ Moisés chɨmbesa sɨ cote ra. "Moisés chɨmbesa cheẽ nda semingo beɨ", jenyechĩ nda jẽ. Ae ra ɨ ũquĩ, mbia rimba rã ño ũquĩ nde. 2 Tacheẽ nyecua tuchɨ rã jẽje. Circuncisión nda jẽsaãchĩ. Moisés chɨmbesa cheẽ nduɨ ra jẽɨngochĩ cote jẽ. Cristo mɨɨ ndese chõ jẽɨngo cote. Jẽ circuncisión naa mose, jẽɨngo turã eã ño nguiã Cristo ruɨ ũquĩ cote. 3 "Moisés chɨmbesa cheẽ tamumbayã mbeɨ", ɨ raanguia chõ circuncisión nde. 4 "Dios ra seisi turã seɨco beɨ mose Moisés cheẽ nduɨ" ɨ mose jemo, Dios chẽẽ abi tuchɨ chõ ũquĩ nde. Dios turã sɨ nyɨɨcuasẽ tuchɨ chõ ũquĩ nde. 5 Espíritu Turã ndiqui nanderese co. Nande Jesucristo nandeɨcuate quia ã. Nyebe ra Dios nandeisi turã Jesucristo mɨɨ nɨɨ. 6 Nandeɨco mose Jesucristo rese, eĩ ja chõ nande ee re. Ae circuncisión saã nae, ae circuncisión saã eã no nae, eĩ ja chõ nande ee re. Jesucristo ɨcua mose, ũquĩ nguia eturã tuchɨ re. Nandechesecua mose mbia rese, ũquĩ nguia eturã tuchɨ no nde. 7 Jẽɨngo turãte rei que equia nyii. ¿Aba jembuɨ Cristo cheẽ sɨ cote re? 8 Dios eã ño ngue jembuɨ nguiã esɨ. Dios chõ ngue "jenyu" ɨ nguiã jẽje. 9 Sã levadura riqui no. Eñetẽ mondo mose mbichae ye, mbuquiche ja rae. 10 Dios ra jendeaquiatu beɨ. Mbia mo jembɨɨcha eã sacuã esɨ. Ae jembɨɨcha serĩte quia esɨ nae, ũquĩ nda Dios mbasi. Ererecua raque ra emo. 11 "Circuncisión jẽsaã na", ae ãte quia mbia mo je co. "Circuncisión jẽsaã na", se ɨ mose, eĩ nda judíos ɨcuã ɨcuã eãte rei seje. Eĩ nda judíos paama ɨ ãte rei seje Cristo mano nenei nenei mose mbia je. 12 Ae "circuncisión jẽsaã na", ɨ quia jẽje nae, ũquĩ nda nguete chisia tuchɨ rã jendecha chã.

13 Jesucristo que jembuɨ Moisés cheẽ sɨ ra, Seresenda. Ae ɨcuã jenyoseɨ choseɨ quia nae, ũquĩ ndese ra jẽɨngochĩ cote jẽ. Jẽɨngo turã nguiatu quia jenyue. Jenyesecua tuchɨ quiatu quia jenyɨese. 14 Dios cheẽ ja tuchɨ chõ ã nde: "Sã ereɨco nyesecua ndechɨese no. Eĩ ere sɨ chõ nyesecua emo ndese", ɨ que Dios cheẽ nda. Nandechesecua mose mbia rese, Dios cheẽ nandemumbayã tuchɨ chõ nguiã ũquĩ. 15 Paama jenyechĩ nda jenyue jẽ. Jenyɨshɨu shɨuchĩ nda eno jẽ. Ũquĩ naa naa mose ra jẽhuɨ ja ja chee Cristo sɨ.

Ae ɨcuã nandechoseɨ choseɨ quia nae, ũquĩ sɨ nandehuɨ

16 Tacheẽ nyecua tuchɨ jẽje. Espíritu Turã ñee nduɨ beɨ jẽɨngo. Ae ɨcuã jenyoseɨ choseɨ quia nae, ũquĩ ndese nda jẽɨngoã cote chã. 17 Ae mbae

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ɨcuã nandechoseɨ choseɨ quia nae, Espíritu Turã quiatoã tuchɨ chõ ũquĩ nde. Ũquĩ quiatoã tuchɨ chõ Espíritu Turã no nde. Ae nandechoseɨ choseɨ quia, nyebe ra ũquĩ nandesaã eã. 18 Jẽɨngo mose Espíritu Turã nduɨ, "Moisés cheẽ nda nandemingo beɨ" jenye eã nda cote. 19 Ae siqui quia ubi ɨcuã ndese nae, mbae ɨcuã esaã ata atate quia ã. Siqui siqui chõ nguiã ngũinisiã ndese. Cuña abe siqui siqui chõ nguiã ngu eã ndese no. Siqui chooño mbia rese. 20 Dios abareã ndese siqui chooño. Brujería abe rese siqui chooño. Mbia ucuãyã cuãyã. Siqui ɨcuã ɨcuã nyue. Mae ɨcuã ɨcuã emo ndese. Paama ɨ jeɨ jeɨ emo je. Abeɨ chɨã. Mbia mbuqueta queta. 21 "Ĩ ãchĩ sembae", ɨ mbia mbae oseɨ oseɨ. Mbia ɨquia. Quiacua. Siqui chooño mbae ja rese. Ae ã ɨcuã ñumumbara saã saã mbeɨte quia nae, ũquĩ nderecuarã eã mbeɨ ra Dios.

Espíritu Turã ño aba mingo nguiã mbae turã ndese

22 Ae siqui quia Espíritu Turã ndese nae, Espíritu Turã ño emingo nguiã mbae turã ndese ã. Nyesecua chõ nguiã mbia rese. Eya chõ eriqui nguiã. Quɨcoɨ coɨ eã ño nguiã. Siqui tochɨ chõ nguiã. Siqui turã ño nguiã. Ucheẽ mbuchebi chebiã ño nguiã. 23 Eseteã ño eriqui nguiã. Ae ae chõ nyɨteaquiatu nguiã mbae ɨcuã sɨ. Nande ũquĩ naa naa mose, emo ñee aroneãte nande je cote. 24 Sã Cristo mano nyii no. Eĩ sɨ chõ Cristo quiato undua ɨcuã mbutiã nguiã no. Cristo mano nyabe.

25 Sã Espíritu Turã ndiqui nandereco mingo turã co no. Eĩ nande sí siqui turã eruɨ jẽ. Ae nandererequia turã beɨ nonde mbae turã ndese. 26 Nandecuasu ra nandesaã saãchĩ jẽ. Nandeɨcuã techĩ nda nandechue jẽ. "Aque rã eãchĩ se", nandechĩ nda mae ɨcuã ɨcuã nandenongue rese jẽ.

Jendua chõ nguia nyɨese mbae mo naa jenongue je

6 1 Emo mbae ɨcuã naase ɨ ɨ mose, "Dios ruɨ eɨco" jenye chõ ee. Ae jemo siqui tuchɨ quia Dios rese, ũquĩ mo ñee ee. Embucuata turã sí nonde Dios rese. Jeñee mingue mingue chõ nguia ee. "Mbae ɨcuã tã ɨ arõte se abe je", jenye chõ nguia ndua jẽ abe. 2 Jendesenda ia eã ndasi mose, jendua chõ nguia erese mbae mo naa naa ee. Cristo cheẽ mumbayã ja chõ ũquĩ nde. 3 "Seaquiatute rei ñene", ɨ mose eaquiatuã mo, ae sí chõ ñɨmbɨɨrĩ ɨrĩ nguiã aque. 4 Ae ra eresaã mbae mo nae, esaã turã mbeɨ chõ nguia. Ũquĩ mose ra ndeya quiátu tuchɨ ndechɨsaã ndese. Mae ndocoĩ emo nyɨsaã ndese. 5 Nande ae ae nandechɨmbirãcuã nguiátu nandeya eã ndasi ae ae je.

6 Emo siqui mose jembaaquiatu quiatu Cristo rɨĩ, mbae ja quia jemondo mondo quia ee. 7 Erechɨmbɨɨrĩ ɨrĩchĩ nda ndechue sɨ jẽ. Dios abe erembɨɨrĩ ɨrĩ aroneate. Ae ra erechitiquia mbae mo nae, ũquĩ sí chõ nda ereucua. 8 Ae siqui quia ubi achõ ndese nae, ũquĩ nda ua chee. Ae siqui Espíritu Turã nduɨ nae, ũquĩ nda Espíritu Turã mingo beɨ. 9 Nandechɨmondocho

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eã ño nguia mbae turã naa naa mbeɨ jẽ. Nandehuɨ eã mbeɨ chõ nguia
esɨ jẽ. Ũquĩ mose ra Dios mbae mee tuchɨ jee nande je cote. 10 Mbae turã
nandesaã saã mbeɨ chõ nguia mbia je. Jesús quiato je quia mbae turã
nandesaã saã tuchɨ jiri.

Pablo huɨ beɨ saludar ɨ mbia je

11 Seo ae je chõ co ambesa mondo nguiã jẽje aque. Sã letras cuasute.
12 Ae "circuncisión jẽsaã", ɨ quia jẽje nae, siqui turã sacuã mbia rese chõ
ũquĩ nde. Siqui turã ndocoĩ Cristo rese. "Cristo ae ra aba mingo beɨ"
ɨ sereã. Siquichete quiatu mbia sɨ re. 13 Ae circuncisión saã nguia nae,
ũquĩ abe riqui eã Moisés cheẽ nduɨ ũquĩ. "Ĩ nda mbia riqui ureruɨ", ɨ chõ
nguiã "circuncisión jẽsaã" ɨ jẽje ũquĩ. Ucuasu ra esaã saã jẽ circuncisión
naa mose. Eyate ra jendese cote, jẽɨngo mose erese. 14 Jesucristo mɨɨ
ndese chõ nda seya se. Ae mano ira rese. Ae mɨɨ nɨɨ nda acheẽ ñee mbia
je. Mbaemo ndese abe eã nda seya se. Jesucristo mano mose ira rese, se
abe que amano mbae ɨcuã sɨ ra. Mbae ɨcuã abe que mano sesɨ no nda.
15 Nandeɨco mose Cristo rese, eĩ ja chõ nande ee re. Ae circuncisión saã
nae, ae circuncisión saã eã no nae, eĩ ja chõ nande ee re. Dios nandechɨã
mbiasu mose, ũquĩ nguiatu eturã tuchɨ re. 16 Ae siqui quia Jesucristo mɨɨ
ndese nae, sã Dios turã ndiqui beɨ ũquĩ ndese. Sã Dios riqui embia beɨ.
Sã Dios turã ndiqui beɨ ngũimba ja je. 17 Secheẽ nda jẽsɨbɨshorõchĩ namo
jẽ. Emo mose abe jẽ. "Pablo eaquiatuãte", sã emo ɨ eã cote. Sã mbae rasi
airara rara beɨte quia Cristo rɨĩ co no. Sã seiruã nuasa cherõ areco serete
rese co no jẽ. Jesucristo rɨĩ ño ũquĩ nde. 18 Sã Jesucristo turã ndiqui beɨ
jendese, Seresenda. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS

EFESIOS

Pablo embesa Jesús quiato Efeso jenda je

1 1 Se rei Pablo. Dios que seirabo ra. Jesucristo chɨmbaaquiatu sacuã.
Co ambesa mondo quia jẽje aque. Jesús ɨcuasa je. Efeso jenda je.
2 Sã Dios riqui uturã ndeacuquia beɨ jẽje. Jesucristo abe no. Sã ũquĩ
ndiqui jembia beɨ.

Cristo mbae turã saã ja nande je

3 Nandecheẽ turã mbeɨ chõ nguia Dios rɨĩ. Jesucristo ru rɨĩ. Jesucristo
rese chõ nandeɨco nguiã ã cote. Ibatenda chõ nandeɨco nguiã ã cote.
Nyebe Dios riqui nguiã mbae turã naa jate nande je co. 4 Dios que
nandeirabo nyii ra. Cristo rɨĩ. Mbae ao ja nonde. Nyesecua tuchɨ que
nanderese ra. Nyebe nandeɨcuã mbutiã ja nguiã nandesɨ. Nandeɨco
turã sacuã enonde. 5 Dios que nandeirabo tuchɨ coose ra. Mbae ao
nonde. —Jesucristo rɨĩ nda seriirina jẽ, ɨ que nande je nandeɨcuã mose
ra. 6 Nandecheẽ mbeɨ sacuã Dios turã nɨɨ. Uturã je chõ nandeisi nguiã
Jesucristo rɨĩ. 7 Jesucristo mɨɨ ngue mano nanderirõ sacuã mbae ɨcuã sɨ
ra. Ae rɨĩ ño Dios nandeɨcuã mbutiã nguiã nande sɨ cote. Dios turãte quia
nande je re. 8 Dios que uturã teacuquia ja nande je ra. Nyebe eriqui nguiã
mbae ɨcua jate nande je. 9 —Seriirĩ nda amondo mbia je íbii. Ae ra mbia
mangue chooñoa jenda mingo ja serese cote, ɨ que Dios cose ra. Ũquĩ
ngue eteacuquia nande je cote ra. Nande eɨcua sacuã. 10 Dios ɨcoquiatu
mose ra mbae mbuchɨɨcuabo ja cote. Nandemunua ja ra ɨno Cristo nonde.
Cristo ra mbae rerecua ja tuchɨ aque mose cote. Ibi jenda rerecua ja.
Ibatenda abe rerecua ja.
11 Ae Cristo saã nande je nae, ũquĩ nɨɨ ño ngue Dios nandeirabo nguiã
cose. Mbae tiã mose que Dios nandeirabo nyii ra. Ae sɨ mbae turã naa naa

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sacuã nande je. Dios cheẽ nguire mbae riqui nyecua beɨ ã. 12Urecheẽ turã
mbeɨ sacuã Dios rɨĩ ño ngue ureirabo nguiã. Ure rane ngue Cristo ureɨcua
nyii ra. 13Jẽ abe que Cristo jẽɨcua chee cote ra. Jẽ echeẽ turã andu mose.
—Cristo ra jendirõ jẽɨcuã sɨ, ɨ mose jẽje. Jẽ Cristo ɨcua mose que Espíritu
Turã Cristo mbae marca mɨɨ jendese ra. —Espíritu Turã tamondo Cristo
ɨcuasa je, ɨ Dios quia nyii nae, aque sí que Cristo mbae marca mɨɨ jendese
cote ra. 14Espíritu Turã ndiqui nandechɨangui re co. Nyebe nandeɨco
nguiã ñee. —Dios ra mbae mee ja nande je ucheẽ nguire, ɨ. Dios que
nandeisi Jesús ruqui rɨbɨshorõ nda. Nandemingo beɨ ra erese cote. Ũquĩ
nɨɨ ño Espíritu Turã Cristo mbae marca mɨɨ nguiã nanderese. Nandecheẽ
turã mbeɨ sacuã Dios rɨĩ ño ngue ũquĩ nde.

Sã Dios jembiirandu uquirãcuã ndese, ɨ Pablo

15Airandu que jendese ra. Jesús jẽɨcua tuchɨte quia ũquĩ. Jenyesecua
tuchɨte equia Dios quiato ja rese ũquĩ. 16Nyebe aɨco nguiã ñee huɨ ãte
Dios je. Gracias, ɨ beɨ ee jenɨɨ. 17—Paba, ndequiato embaaquiatu tuchɨ
Cristo rɨĩ. Cristo eɨcua uquia tuchɨ ee, ae beɨte se quia Dios turã je jenɨɨ
co. 18Acheẽ mbeɨte quia Dios je jenɨɨ co. —Paba, ae turã nda eresaã je
ndequiato je nae, ũquĩ ndese embiirandu jiri namo. Ae turã nda eremee je
ee nae, ũquĩ ndese abe embiirandu. 19Ndequirãcuã ndese abe embiirandu,
ae beɨte quia Dios je jenɨɨ co. Dios quirãcuã nda ua eã mbeɨ. Equirãcuã
ndiqui Jesús quiato chɨangui re ja ã. 20Dios quirãcuã ae que Jesús raaque
mbuquera sɨ ra. Dios quirãcuã ae que Jesús mbocoi mɨɨ ujii ra. 21Dios
que Jesús mɨɨ mbae rerecuarã ja ra. Ae quia rei ɨ tuchɨ ererecua mo sɨ.
Gobierno mo ab e sɨ. Ae quia rei ecuasu tuchɨ ibi jenda ja sɨ. Ibatenda
abe mo sɨ. 22—Mbae ja rerecua tuchɨ rei Jesús, ɨ que Dios ra. —Sequiato
rerecua ja chõ ae re, ɨ que Dios ra. 23Dios quiato rei Jesús rete rã. Jesús
riqui uquiato chɨangui re co. Manguiti eriqui eã aroneate. Mbae aosa ja
chõ ae re.

Uturã nɨɨ Dios aba rirõ aba ɨcuã sɨ

2 1Dios que ngueco mondo jẽje cote ra. Jẽɨcuã nɨɨ ño ngue jẽɨngo
nguiã eraaque rã nyii. 2Mbia ataque rã tuchɨ que jẽɨngo aque mose
ra. Mbae ɨcuã naa naa ndesechɨ. Satanás ñee nduɨ beɨte que jẽɨngo nyii
ra. Equirãcuãte que eriqui jẽje ra. Ae siqui ãte quia Dios rese nae, ũquĩ
ño Satanás ñee mumbayã nguiã ã. 3Eĩ nande que equia cose nyii ra. Ae
nandebite riqui mbae ɨcuã nyii nae, ũquĩ ndesechõ ño ngue nandeɨco ra.
Ae rese nandeɨco ndua beɨte mbae ɨcuã nyii nae, ũquĩ ndesechõ ño ngue
nandeɨco nyii ra. Mbia ataque rã sí chõ ngue nandeɨco mbae ɨcuã naa naa
nda. Dios nda nandembasi nguiã nandeɨcuã nɨɨ ña. 4Eyayãte quiatu ngue
eriqui rei nguiã nanderese. Nyesecua tuchɨte quiatu que equia nanderese
ra. 5Eraaque raãte raque nande nandeɨcuã nɨɨ nyii. Nyebe ngueco turã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mondo nguiã nande je Cristo raaque mbuquera sɨ mose. Dios turã ae
chõ jendirõ nguiã jẽɨcuã sɨ. 6 Dios Cristo raaque mbuquera mose que
nande abe mbuquera echabe ra. Dios que nandemingo erese ibate cote
ra. 7 Dios turã tuchɨ riqui nande je Jesucristo rɨĩ co. Ĩ nda mbia jirandu
randu Dios chɨsaã turã ndese emo mose. Ibátee nandeɨco mose abe no.
8 Jẽ ngue Jesús jẽɨcua ra. Nyebe que Dios jendirõ jẽɨcuã sɨ ra. Uturã nɨɨ
ño ngue jendirõ nguiã jẽɨcuã sɨ. Jẽ ae jeñɨmbucha aroneate Jesús rese.
Dios ae ngue jembucha nguiã erese. 9 Nandechɨsaã turã nɨɨ eã ño Dios
nandembucha nguiã Jesús rese. Nyebe nandemo ndiqui uturã naa naa
aroneate. 10 Dios ae que nandeao ra. —Se emingo mose Jesucristo rese,
aque mose quia ra mbae turã naa naa cote, ɨ que Dios nanderɨĩ cose ra.

Cristo mɨɨ ño mbia mingo turã turã nguiã nyɨese

11 Dios rese que jẽɨngo ãte nyii ra. Ũquĩ sɨ jẽtesareɨã ño. Judíos eã ño ngue
jẽ ndesẽ. Nyebe judíos jendirirõ nguiã. Circuncisión ngue jẽsaã eãte judíos
rã ndesẽ. 12 Jẽɨngo eãte que Cristo rese nyii resẽ. Jẽɨngo turã eãte que equia
Dios rimba je resẽ. Dios cheẽ sɨ que jẽɨngo ɨshote resẽ. —Dios ra mbae turã
saã nande je, jenye ãte que equia ndua aque mose resẽ. 13 Jesucristo mbae
chõ jẽ cote re. Ɨshote jẽɨngo raque Dios sɨ cose. Dios que jembucha tuchɨ
uchɨese Jesucristo mano nɨɨ nda. 14 Cristo mɨɨ ño nandemingo turã nguiã
nyɨese ã. Ae mɨɨ ño judíos mingo turã nguiã judíos eã ndese co. Ae mɨɨ ño
judíos eã mingo turã nguiã judíos rese co no. Ũquĩ ngue siqui ɨcuãte quia
nyue Cristo ɨcuayã mose nyii ra. Mbia mɨɨ na ño eriqui nguiã siqui turã
nyue ã cote. 15 Umano mose que Jesús judíos mbuɨ mondo Moisés cheẽ
sɨ cote ra. Ae Moisés ñee, judíos echeẽ mumba eã sacuã nae, ũquĩ sɨ que
Jesús embuɨ cote ra. Nyebe judíos siqui turã arõte judíos eã ndese ã cote.
Judíos eã abe siqui turã arõte judíos rese cote. Ũquĩ siqui mose Jesús rese,
co mɨɨ na ño eriqui nguiã ã cote. Mbia mɨɨ mbiasu ji rã ño eriqui nguiã ã
cote. 16 Ũquĩ ɨcuã ɨcuã mose nyue que Cristo mano ũquĩ ɨcuã ndiquicharõ
nda. Ũquĩ mingo turã ja nonde Dios rese. Siqui turã mose Dios rese, siqui
turã nda nyue cote. 17 Cristo que mano mbia mingo turã sacuã Dios rese
ra. Tu que mbia mbiirandu ja nonde nyɨese ra. Judíos. Judíos eã abe
mbiirandu nonde nyɨese. 18 Cristo que mano nande ja je ra. Judíos je. Judíos
eã je abe no. Nyebe Espíritu Turã mɨɨ nandemingo ja nguiã nyɨese ã. Dios
nandesɨɨchã ja arõte qui a ã cote. 19 Mbiamo eã ño jẽ Dios je cote re. Ã
jẽɨngo ɨsho eãte Dios sɨ ã cote. Dios riirĩ tuchɨ chõ jẽ cote re. Cristo resenda
ataque rã sɨ́ chõ jẽɨngo nguiã ã cote. 20 Tuchua raã ji mo na ndei jẽ. Jesús
chɨmbaaquiatu rei tuchua i rã. Dios cheẽ mbuchecuasa cose ndare abe rei
tuchu a i rã no. Jesucristo rei ũquĩ i tuchɨ. 21 Nande Jesús ɨcua mose, Dios
chuchua turã naanguia chõ nandeɨco nguiã Jesús je ã. Nande Jesús quiato
tubɨriã ɨ ɨte riqui ã. 22 Espíritu Turã ño jemingo nguiã Dios rese jẽ abe ũquĩ.
Nyebe jẽ abe jẽɨngo Dios chuchuarã ũquĩ. Dios riqui jeñɨangui re ũquĩ.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Judíos eã abe ra siqui Dios rese, ɨ Pablo

3 1 Se rei Pablo. Jesucristo rimba. A setarõ ji ñɨ jenɨɨ a. Jẽ judíos eã
nɨɨ. —Judíos eã abe riqui Dios rimba ã, ae beɨte que se quia jenɨɨ
nda. Nyebe setarõ ji ñɨ nguiã a. 2 —Judíos eã je chõ seturã esenei senei
nde, ɨ que Dios seje ra. Ũquĩ ndese beɨte aɨco co. Jẽirandu equia serese
reae. 3 —Judíos eã abe ra siqui serese. Secheẽ turã esenei senei ee, ɨ tuchɨ
que Dios sembaaquiatu ra. Ũquĩ ngue asenei jua chõ jẽje ra, se embesa
mose jẽje nyii. 4 Sechɨmbesa rese jemae mose ra jeñee cote. —Pablo Dios
cheẽ ɨcua tuchɨ chõ nguia judíos eã nɨɨ nde, jenye ra cote. 5 —Judíos eã
abe ra siqui serese judíos rã sɨ tuchɨ, ɨ eã ngue Dios mbia mo je cose ra.
Namo ño mbia jirandu nguiã ũquĩ ndese. Namo ño Espíritu Turã Jesús
chɨmbaaquiatu mbiirandu nguiã ũquĩ ndese. Dios cheẽ mbuchecuasa abe
mbiirandu ũquĩ ndese. 6 Ã ndei Dios cheẽ mbuchecua ramo ji ã: Judíos eã
abe ra siqui Dios rese judíos rã sɨ tuchɨ cote. Mbia rete mɨɨ na nda eriqui
ja cote. —Mbae turã tasaã jẽje Jesucristo rɨĩ, ɨ mose Dios, judíos achõ je
eã ño eriqui nguiã ñee. Judíos eã abe je chõ ñene.
7 —Ũquĩ secheẽ esenei senei mbeɨ quia mbia je, ɨ que Dios seje ra. Mbae
turã mo asaã eã ndaque Dios je nyii. Uquirãcuã abe que emee seje ũquĩ
naa sacuã nda. 8 Dios turã tuchɨte que seje ra. Se mbae raande rocoĩ ee
nyii. Nyebe ñee nguiã seje. —Secheẽ esenei senei mbeɨ quia judíos eã je.
Ae rese mbia riqui jiranuate Cristo turã nae, ũquĩ esenei senei judíos eã
je, ɨ que seje ra. 9 —Ae turã nda asaã judíos eã je nae, ũquĩ ndese mbia
embiirandu ja cote, ɨ que Dios seje ra. Dios quiarei ndua ndua ũquĩ nyii.
Mbae ao ja nonde nyii. 10 Mbaerã ño Dios mbia mbiirandu ũquĩ ndese cote
chã. Mbia jirandu sacuã Dios aquiatu rese chõ ñene. Dios judíos eã mingo
turã mose judíos rese, mbia ra nyuruɨra tuchɨ mae Dios quirãcuã ndese.
Ibatenda abe ra nyuruɨra tuchɨ mae erese no. 11 Dios ndua ndua ũquĩ
nyii. —Mbia chumumbarate riqui raque ã. Emo emo nda ambucha nyɨese
Cristo mano mose, ɨ que Dios cose ra. Ũquĩ ngue esaã Jesucristo rɨĩ cote
ra. 12 Nandeɨco Jesucristo ɨcuate ã cote. Nyebe nandeɨco nguiã siquicheãte
ñee Dios je ã cote. 13 Ae mbae rasi asaã nguia cárcel co nae, jenɨɨ ño ñene.
Seyate se mbae rasi raã mose jenɨɨ. Jẽ abe jeñimbia chõ nguia serese.

Cristo nyesecua tuchɨ uquiato rese

14 Judíos eã abe chõ Dios mingo nguiã uchɨese. Nyebe aɨco nguiã
gracias ɨ beɨ Dios je co. 15 Ã nandechumumbarate riqui íbii ã nae, ũquĩ
ndu ja chõ Dios re. Ibatenda abe ru chõ ae no nde. 16 Dios mbae saã ja
arõte nande je. Ebite mbae raã mose nande je. Nyebe aɨco nguiã ñee ee
jenɨɨ a. —Paba, Espíritu Turã emondo tuchɨ echɨangui re. Embuquirãcuã
sacuã, ae chõ nguiã ee a. 17 —Paba, sã Cristo riqui tuchɨ echɨangui re. Sã
Cristo ɨcua tuchɨ. Sã eriqui nyesecua tuchɨ Cristo rese, ae beɨte se quia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dios je jenɨɨ co. 18-19 Mbaerã ño Dios riqui nyesecua tuchɨte nanderese
co. Co eriqui nyesecua tuchɨte nande rese co. Jendua tuchɨ quiatu quia
ũquĩ ndese. Sã Cristo quiato riqui ndua ja ũquĩ ndese. Sã Dios riqui
tuchɨ jeñiangui re. 20 Dios quirãcuã ndiqui beɨte nandechɨangui re co.
Nandembirãcuã mbeɨte equia co. Nyebe eriqui mbae raã ja arõte nande je
co. Ae rese nandeɨco ndua eãte nae, ũquĩ abe chee esaã arõte quia nande
je co. 21 Sã Jesucristo quiato riqui ñee turã mbeɨ Dios je Jesucristo rɨĩ.
Mbae ua ja mose chee. Eĩ sɨ ra equiato quia ñee turã mbeɨ erɨĩ. Amén.

Hue rĩ ja chõ Espíritu Turã ndiqui nguiã Jesús quiato mundua

4 1 Setarõ ji aĩ Jesús rɨĩ a. Secheẽ amondo quia jẽje aque. Jẽɨngo turã
ño nguia Cristo rã sɨ. Dios chiirabote quia jẽ nde. 2 Jẽseteã ño jẽɨngo.
Jẽɨngo tochɨ chõ nguia. Jendoseĩ nguiatu chõ nguia jenyue. Jenyesecua
chõ nguia jenyɨese. 3 —Hue rĩ ja chõ nandeɨco ndua jẽ, jenye chõ nguia
jenyue. Sã Espíritu Turã ndiqui jemundua hue rĩ ja. 4 Jesús rete mɨɨ na
ño nande re. Espíritu Turã mɨɨ ño siqui nguiã nandechɨangui re co no.
Jesús mɨɨ na nda nande ja nandeɨco. 5 Ae mɨɨ ño nandererecua ja re.
Ae mɨɨ ndese chõ nandeɨco ja nguiã ã. Aque mɨɨ nɨɨ ño ngue bautizar ɨ
nguiã nande je no. 6 Dios mɨɨ ño nanderu ja re. Ae mɨɨ ño nandemingo
nguiã mbae rese. Ae mɨɨ ño siqui nguiã nandeite re co no. 7 Dios que
nandechɨsaã ae aerã mee nande je ra. Cristo que uturã mee mee nande je
ra. Ae ra nandesaã saã, ũquĩ naa naa turã sacuã. 8 Sã embesa ji riqui ñee
no:

Cristo que nyuɨ oso ibate ra.
Mbia tarõ ji que equerao ra.
Mbia chɨsaã ae aerã ngue emee mee mbia je ra,

ɨ que embesa ji ra. 9 Jesús que siqui ibátee nyii ra. Aquere que eru nguichi
íbii cote ra. 10 Ae sí que oso nyuɨ ibei robeɨ cote ra. Mbae rerecuarã
ja sacuã ngue ae cote ra. 11 Ae que mbia chɨsaã ae aerã mee ee ra. —
Apóstoles ra jẽ, ɨ que emo emo je ra. —Secheẽ embuchecua checua quia
mbia je, ɨ que emo emo je ra. —Mbia sequiatoã je secheẽ turã esenei
senei mbeɨ serɨĩ, ɨ que emo emo je ra. —Mbia serimba eteaquiatu beɨ,
ɨ que emo emo je ra. —Mbia embaaquiatu quiatu beɨ quia, ɨ que emo
emo je no nda. 12 Eĩ ngue Dios uquiato mbaaracua racua ja uchɨsaã ae
aerã ndese ra. Ũquĩ mose ra Jesús quiato Jesús oseɨ ɨ ɨ tuchɨ cote. 13 Ũquĩ
mose ra nandendua ja Jesucristo rese hue rĩ ja. Ũquĩ mose ra Jesucristo
nandeɨcua ɨ ɨ tuchɨ. Jesucristo rã nda nandeɨco chee ũquĩ mose. 14 Ũquĩ
mose ra nandeɨco ñimbirãcuã tuchɨ Cristo rese. “Tambɨirĩ ɨrĩ Cristo rɨĩ”
ɨ mose emo nande je, nandeɨcoã nda ũquĩ ndese. Nandendua ata ata
eã nda Cristo rɨĩ. Ae mɨɨ ndese chõ nda nandeɨco beɨ. Mbia riirĩ na nda
nandeɨco ndua ata ata eã. 15 Ũquĩ mose ra nandecheẽ ñooño eã. Mbia ra
nandembɨirĩ ɨrɨã. Nandechesecua ja ra equia mbia rese. Cristo rã sɨ chõ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nda nandeɨco turã. Dios quiato rerecua tuchɨte quia ae re. Sã nandeãquĩ
nanderete rerecua no. 16 Sã nanderete riqui ñimbirãcuã ja no. Eĩ sɨ chõ
Cristo rimba nguiã ñimbirãcuã ja siqui turã nyɨese. Sã nanderete no.
Nanderete resenda siqui turã ja mose, nanderete rasiã ja rae.

Ae ɨcuã jẽsaã saã nguia nyii nae, ũquĩ jẽsaã saã eãte quia namo ã

17 Jesús cheẽ tuchɨ chõ ã nde: Dios ɨcuasa reã na nda jẽɨngochĩ cote
jẽ. Ndua chooño ño nguiã mbae rese ũquĩ. 18 Eãquĩ ãtã ño ũquĩ nde. Dios
cheẽ andu sereã nea je chõ ũquĩ nde. Nyebe Dios riqui nguiã ngueco mee
eã tuchɨ ũquĩ je. 19 Mbae ɨcuã achõ ndese chõ eriqui nguiã ndua ndua.
Eɨreĩ nguiãte mbae ɨcuã naa naa mose cote. Oo oo tuchɨ mbae ɨcuã ja
rese. 20 Ũquĩ ngue Cristo jembaaquiatu quiatu eã jẽ nda. 21 Jẽirandu que
Jesús rese resẽ. Ae sí chõ ngue jembaaquiatu resẽ. Jembaaquiatu que
ucheẽ turã nɨɨ nda. 22 Jeñɨangui renda ɨcuã sɨ jẽhuɨ chõ. Aba mbɨɨcuãsa
tuchɨ chõ ũquĩ nde. Aba mbɨɨrĩ ɨrĩ ño ũquĩ nde. 23 Jendua ndua jembiasu
chõ ae. Ae rese jẽɨngo ndua ɨcuã ɨcuã nyii nae, ũquĩ sɨ jẽtesareɨ chõ cote
ae. 24 Jeñɨmbiasu chõ nguia ae. Ũquĩ mose ra jẽɨngo Dios rã sɨ. Jẽɨngo
turã tuchɨ ra equia ee.
25 Jeñee ñooño eã ná nguia jendesenda mo je cote ae. Nyɨesenda ja chõ
nande cote re. 26 Jẽ paama ɨ mose, paama jenye turã ño nguia. Paama
jenye ocoã ño nguia. Tenda oso nonde ti jenye. 27 Jẽ paama ɨ oco mose,
diablo ra jembɨɨcuãte cote. 28 Ae mbae mbuquiachã quiachã nguia nae, sã
mbae mbuquiachã eã cote. Sã ae ae mbae ao ao o je icua cote. Sã eriqui
mbae mondo mondo mbaecha reã je cote. 29 Jenyuru jendecochõ ño nguia
ñee ndocoĩ mbae ɨcuã nɨɨ jẽ. Mbae turã nɨɨ ño jẽɨngo ñee mbia je jẽ.
Emundua ndua sacuã Dios rese. 30 Espíritu Turã nda jembia eã eãchĩ jẽ jẽ.
Ae chõ ngue Cristo mbae marca mɨɨ nguiã jendese. Nyebe jẽɨngo nguiã
ñee. —Cristo ra nandembiasu erã sɨ, ɨ. 31 Paama jenyechĩ nda emo nɨɨ. —Ĩ
ãchĩ se, jenyechĩ nda emo nɨɨ jẽ. Jẽtasẽ tasẽchĩ nda emo je. Jeñee ɨcuã
ɨcuãchĩ nda emo nɨɨ. 32 Jẽturã ño jẽɨngo jenyue. Jẽseteã ño jẽɨngo jenyue.
Jendesenda ɨcuã ɨcuã mose jẽje, jẽtesareɨ chõ eɨcuã sɨ. Sã Dios jẽɨcuã
mbutiã jẽ Cristo rɨĩ nyii no.

Dios quiato siqui bei mbae turã ndese

5 1 Dios riirĩ tuchɨ chõ jẽɨngo nguiã ã. Nyesecua tuchɨ equia jendese
co. Erã sɨ chõ jẽɨngo. 2 Jenyesecua tuchɨ quia mbia rese. Sã Cristo
riqui nyesecua tuchɨte nanderese no. Sã mano nandeɨcuã ndiquicharõ
oveja rã no. Emano mose que Dios ia tuchɨ erese ra.
3 Cristo mbae chõ jẽ cote re. Nyebe jẽɨngo eã emo ninisi rese. Eruã mo
ndese abe no. Emo mbae ra jenyoseɨ choseɨchĩ. Eɨcuãte ũquĩ. 4 Jenyuru
jendecochõ ño nguia ñee ndocoĩ mbae ɨcuã nɨɨ. Mbae ɨcuã aba ɨreɨnguia
rɨĩ jeñee eã. Eɨcuãte ñee mose ũquĩ. Gracias jenye quiatu quia Dios je.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Emo siqui mose ngũinisiã ndese, aque ra siqui eã Cristo rese, Cristo
siqui mose ererecua. Ae mbae ɨcuã saã saã mbeɨte quia nae. Ae emo mbae
chosei chosei quia nae, ũquĩ abe ra siqui eã Cristo rese. Emo mbae osei
osei mose, Dios abareã ndese siqui raanguia chõ ũquĩ no nde. 6 Ae ũquĩ
saã saã nguia mbae ɨcuã nae, ũquĩ je ra Dios mbae rasi raanguquia tuchɨ.
"Ichõɨño ñene" ɨchĩ nda emo jembɨɨrĩ ɨrĩ jẽ. 7 Ae ũquĩ saã saã nguia mbae
ɨcuã nae, ũquĩ ndese ra jẽɨngochĩ jẽ. 8 Itondaruqui re rã ngue jẽɨngo cose
ra. Nyaáshiĩ ño jẽɨngo nguiã Jesús rese ã cote. Nyebe jẽɨngo turã. 9 Ae
siqui nyaáshiĩ nae, ũquĩ siqui turã ño nguiã ã. Ñee ñooño eã ño nguiã
emo je ã. Siqui ãte equia mbae ɨcuã mo ndese ã. 10 Ae Dios bite riqui nae,
ũquĩ ndese chõ jẽɨngo ñimbaaquiatu quiatu. 11 Ae itondaruqui rɨɨnda
saã saã nguia mbae ɨcuã nae, ũquĩ nda jẽsaã saãchĩ erese jẽ. Echɨao
ɨcuã nɨɨ ño jeñee ee emundua jẽ. 12 Ae ũquĩ saã nyecuayã cuayã nguia
mbae ɨcuã nae, aba ɨreĩte ñee ũquĩ nɨɨ. 13 Jẽ ũquĩ nyɨao ɨcuã mbuchecua
mose ee, ndua ndua ra erese cote. Emo emo siqui arõte Cristo rese cote.
Itondaruqui rɨɨnda recha mbae ɨcuã. 14 Sã embesa ji riqui ñee no:

Ae uque saã saã nguia nae, sã ũquĩ ñumumba.
Ae siqui quia eraaque rã nae, sã ũquĩ quera sɨ.
Ũquĩ mose ra Cristo uturã ndeacuquia ee,

ɨ que embesa ji ra.

15 Cochee tuchɨ chõ jẽɨngo Dios rese. Mbia aquiatuã na nda jẽɨngochĩ.
Mbia aquiatu rã nguiatu jẽɨngo. 16 Ae Dios bite riqui nae, ũquĩ ndese
chõ jẽɨngo ñɨmbecoteã. Mbae ɨcuã ɨcuãte eriqui ã cote. 17 Jẽaquiatuã
eã ño jẽɨngo Dios rese. Ae Dios bite riqui nae, ũquĩ ndese chõ jẽɨngo
ñɨmbaaquiatu quiatu. 18 Jẽquiacua quiacuachĩ nda equia jẽ. Jẽquiacua
mose mbae ɨcuã jẽsaã saã ja arondete. Espíritu Turã nguiatu jemingo
tuchɨ jeñɨangui re. 19 Cristo rɨĩ jeñee turã tuchɨ quiatu quia jenyue.
Jẽɨrasei rasei tuchɨ quiatu quia Dios je. Himnos. Salmos. Jẽya chõ jẽɨngo
ɨrasei rasei Dios je. 20 Dios rei nanderu. Ae chõ mbae ja mee mee nguiã
nande je co. Nyebe "gracias" jenye bei quiatu quia ee Jesucristo rɨĩ.

Jẽɨngo turã ja chõ nguia jenyuchua jenda ja je

21 Jenongue cheẽ jemumbayã ño nguia. Cristobi tuchɨ chõ ũquĩ nde.
22 Sã cuña ngu cheẽ mumbayã. Sã eriqui Dios cheẽ mumbayãte no. 23 Eru
quia rei ngũinisi rerecua. Sã Cristo uquiato rerecua no. Cristo quiato rei
Cristo rete rã. Cristo quiatu ngue esirõ nguiã eɨcuã sɨ. 24 Sã Cristo quiato
riqui echeẽ mumbayãte no. Eĩ sɨ chõ cuña nguia ngu cheẽ mumbayã
mbei. 25 Sã eru riqui nyesecua tuchɨ ngũinisi rese. Sã Cristo nyesecua
tuchɨ uquiato rese no. Sã mano nyee eriquicharõ no. 26 Uquiato no sacuã
ɨcúe chõ ũquĩ nde. Ɨrei que i je ra. Ucheẽ je abe que eɨrei no nda. 27 Cristo
uquiato mbuturã turã ja quia co. Mbae ɨcuã ndese emingo uquia reãte.
Nyebe eyate riqui nguiã erese co. 28 Sã Cristo riqui nyesecua tuchɨ uquiato

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rese no. Eĩ sɨ chõ mbia quia nyesecua ngũinisi rese. Sã emo ndiqui
ngueteãte nguete rese no. Emo ngueteã mose ngũinisi rese, nguete rese
ngueteã naanguia chõ ũquĩ nde. 29 Emo nda nguete ucuayã eã. Nguete
ra equereco turã. Teaquiatu turã nda equia. Eĩ sɨ Cristo quia uquiato
rerequia turã co no. 30 Cristo rete rã sɨ chõ equiato re. Nande abe chõ
Cristo rete rã no nde. 31 Dios que ñee nyii ra. Emo ngũinisirã ndea mose,
sã nyao usi sɨ. Ngu sɨ abe no. Sã ngũinisi mɨɨ ndese chõ eriqui. Co mɨɨ
siqui rã ño eriqui nguiã nyɨese cote. 32 Mbaranguiatuãte raque ũquĩ ɨcua.
Nyeremo siqui mose co mɨɨ na. Cristo rɨĩ ño eriqui nguiã ñee. Equiato rɨĩ
abe no. 33 Jẽje abe chõ eriqui nguiã ñee. Jẽ nyesecua tuchɨ sacuã jeninisi
rese. Sã jẽɨngo nyesecuate jendete rese no. Sã cuña abe riqui ngu cheẽ
mumbayã mbeɨ.

6 1 Mbia riirĩ, jendu cheẽ jemumbayã ño nguia. Jẽsi cheẽ abe. 2-3 Ã
ngue Dios ñee cose ra: "Jẽɨngo turã ño nguia jẽsi je jẽ. Jendu je
abe. Jẽɨngo turã mbeɨ ra equia ũquĩ mose. Jendeco ra jẽɨngo arete íbii," ɨ
que Dios mbia je cose ra. 4 Eru je tacheẽ cote. Esi abe je. Jeñee ɨcuã ɨcuã
tuchɨte chĩ nda jendiirĩ je jẽ. Paama ɨ chee ra jẽje. Jembaaquiatu turã
turã quiatu quia. Jemingo turã quiatu quia Dios rese.

5 Mbia rimba je tacheẽ cote. Jenderecua cheẽ jemumbayã ño nguia.
Cochee chõ jẽɨngo ee. Jẽɨngo turã ño nguia jenderecua je. Cristo bite
ũquĩ. 6 Jenderecua mae eã mose jendese, ũquĩ mose abe chõ jẽɨngo embae
raã naa turã ee. Mbae jẽsaã turã ja quiatu quia Dios cheẽ nduɨ sɨ. Cristo
rimbate quia jẽ nde. 7 Jẽya chõ jẽɨngo mbae raã naa mose jenderecua
je. Dios je chõ jẽɨngo nguiã eraã ũquĩ. Jenderecua ibi jenda mɨɨ je eã ño
ñene. 8 Dios ra mbae turã mee jẽje emo mose jenyɨao turã ndɨbɨshorõ.
Jẽɨngo mose mbia rimba. Mbia rimba eã jẽɨngo mose ra re no ae. 9 Mbia
rerecua je tacheẽ cote. Jẽɨngo turã ño nguia jẽ abe jenimba je. —Tareiruã
nua, jenyechĩ nda embɨirĩ ɨrĩ jẽ. Jẽ abe chõ jenderecua no nde. Jesucristo
rei jenderecua. Jenimba abe rerecua. Eĩ ja chõ mbia Dios je re. Mbia mɨɨ
ndese ra eriqui turã eã.

Soldados rã sɨ chõ jẽɨngo nyiquisã mbae ɨcuã sɨ

10 Huɨ beɨ nonde ã tacheẽ jẽje. Dios quia rei equirãcuã tuchɨ. Dios
quirãcuã je chõ jẽɨngo nguiã ñimbirãcuã. 11 Sã soldado riqui armadura
mingue no. Ũquĩ ndeɨ nyiquisã sacuã ũquĩ. Eĩ jenye sɨ chõ nguia siqui
tuchɨ Dios rese nyiquisã Satanás sɨ. 12 Ae ɨcuã ɨcuã ndiqui nande je Jesús
rɨĩ nae, mbia eã ño ũquĩ nde. Satanás ño ũquĩ nde. Satanás nimba abe
no. Aba checuayã ɨcuã abe no. Mbae ɨcuã nderecua ja chõ ũquĩ nde.
Equirãcuã tuchɨ riqui ũquĩ. 13 Jẽɨngo tuchɨ Dios rese ũquĩ ɨcuã sɨ nyiquisã
sacuã. Jẽquirãcuã jẽɨngo tuchɨ sacuã. Jẽquirãcuã mbeɨ quia jẽɨngo,
Satanás jembɨɨcuã eã sacuã. 14-17 Jẽquirãcuã tuchɨ chõ jẽɨngo. Sã soldado
riqui ɨcoquiatu armadura mingue no. Eĩ jenye sɨ chõ nguia ɨcoquiatu

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

diablo jembɨɨcuã eã sacuã. Sã soldado riqui ngũmbi cuasa mingue no. Huɨɨsɨa rɨɨnda abe mingue nyiquisã sacuã no. Sã soldado riqui huiyao mingue ɨcoquiatu no. Sã escudo abe rerequia oo no. Nyiquisã sacuã emo uu mombo mose ee. Sã huiite sucha ãtã abe mingue uãquĩ ndiquisã sacuã no. Sã tiquise abe rerequia no. Soldado rã sɨ chõ jẽɨngo ɨcoquiatu nyiquisã sacuã diablo sɨ. Jeñee ñooño eã ño nguia. Jẽɨngo turã mbeɨ chõ nguia. Jẽɨngoquiatu beɨ quia Dios cheẽ turã nenei nenei mbia je. Dios jẽɨcua tuchɨ quiatu quia. Dios ɨcua tuchɨ mose ra diablo tã ɨ eã jẽje. Dios quirãcuã ndese quia jẽɨngo tuchɨ mbae ɨcuã naa eã sacuã. Dios cheẽ jẽɨcua tuchɨ quiatu quia. Ũquĩ mose ra Espíritu Turã siqui tuchɨ jendese. 18 Jeñee mbeɨ quiatu quia Dios je. Sã Espíritu Turã jembucheẽ turã mbeɨ quia ee. —Mbae embu seje. Ã embu seje, jenye beɨ quiatu quia Dios je. Dios quiato ja rɨĩ ño jẽɨngo ñee Dios je. Dios siqui turã sacuã erese. 19 Serɨĩ abe quia jẽɨngo ñee mbeɨ Dios je. Sembucheẽ turã sacuã, se echeẽ nenei nenei mose mbia je. Ae rese mbia riqui jiranuate Cristo rɨĩ nae, ũquĩ asenei senei nguia mbia je co. 20 Dios que semondo ucheẽ turã nenei nenei sacuã nda. Ũquĩ nɨɨ ño setarõ ji aĩ nguiã a. Jeñee mbeɨ quiatu quia Dios je serɨĩ. Se ɨreĩ ɨreĩ eã sacuã. Se echeẽ turã nenei nenei mbeɨ sacuã mbia je.

Pablo ñee hui bei

21 Tíquico sɨ quia jendea aque. Ae ra mbae senei ja jẽje jembiirandu serɨĩ. Ae que mbae saã turã mbeɨte quia serese ra. Dios rimba turã tuchɨ chõ ae re. 22 Nyebe amondo nguiã jendea aque. Jembiirandu ja sacuã ureresе. Jembia tuchɨ sacuã Cristo rese abe. 23 Jesús quiato chõ jẽ abe, se rã sɨ re. Sã Paba ibatenda riqui jembia beɨ tuchɨ. Sã eriqui jembuchesecua tuchɨ mbia rese. Sã Jesucristo ɨcua uquia tuchɨ jẽje. 24 Ae nyesecua tuchɨ quia Jesucristo rese nae, sã Dios turã siqui tuchɨ ũquĩ ndese. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS

FILIPENSES

Pablo tarõ ji ucheẽ mbesa mondo Jesús quiato je

1 1 Pablo chõ se re. Timoteo rese. Jesucristo rimba chõ ure re. A
ureɨco ã mbesa jẽje a. Felipos jenda Jesucristo quiato ja je a. Jesús
quiato rerecua je abe ureɨco ã mbesa a. Diáconos je abe no. 2 Sã Paba
Ibatenda turã ndiqui jendese. Sã jembia mingo. Sã Jesucristo abe jembia
mingo no.

Pablo ñee Dios je Jesús quiato rɨĩ

3 Sendua ndua mose jendese, seya beɨte aɨco jendese co. Gracias ae
beɨte sequia Dios je jenɨɨ co. 4 Se ñee ñee mose Dios je jenɨɨ, seyate riqui
co. 5 Se Jesucristo cheẽ nenei namo mosenda beɨ chõ jẽɨngo nguiã ndua
beɨ serese co. Nyebe jẽɨngo nguiã mbae mondo mondo beɨ seje co. Nyebe
seya tuchɨ riqui nguiã jendese co. 6 Dios que ucheẽ mingue jeñɨangui
re, ae sɨ ra siqui beɨ jendese jembitirõ tirõ. Jesucristo tu chee. Ae beɨ.
Siqui beɨ ra jendese. Aɨcuate se quia co. 7 Coche aɨco nguiã ndua ndua
eĩ jendese cco. Achesecua tuchɨte quiatu nguiã jendese. Jẽ ngue jẽɨngo
beɨte quia serese ra. Jendua ndua beɨte que equia serese ra. Mbae mondo
mondo beɨ seje. Mbia ɨcuã ɨcuã mose seje. Se mbia cheẽ ndiquisã quisã
mose Jesús cheẽ sɨ. Mbia setarõ tarõ mose. Ũquĩ mose abe que jẽɨngo
beɨte serese ra. Dios turã ndese que nandeɨco mae mae mbeɨte ra. 8 Dios
resa aɨco ñee co. Jesucristo rã sɨ aɨco nyesecua tuchɨte jendese co. 9 Aɨco
ñee mbeɨte Paba je jenɨɨ co. —Paba, ũquĩ embuchesecua ɨ ɨ tuchɨ mbia
ja rese. Ndeaquiatu emondo ɨ ɨ tuchɨ ee, ae beɨte quia Paba je jenɨɨ co.
10 Eĩ nda mbae turã jẽɨcua. Eĩ nda jẽɨngo beɨ mbae turã ndese. Eĩ nda
Jesucristo ñee asiã jẽje tu mose. 11 Eĩ nda Jesucristo jemingo beɨ mbae
turã ndese. Eĩ nda mbae turã jẽsaã saã ja Dios je.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cristo mɨɨ nɨɨ ño aɨco nguiã se co, ɨ Pablo

12 Ã tasenei jẽje. Mbae ɨcuã ngue jeĩ jeĩ mbeɨte quia seje, ũquĩ ngue
Jesús cheẽ mbutiba eã mbeɨ ra. Ũquĩ jeĩ jeĩ mose seje, mbia que jirandu
tuchɨte quia Jesucristo rese cote ra. 13 A setarõ ji ñɨ cárcel a. —Cristo rɨĩ
ño etarõ ji ñɨ nguiã hue, ɨ jate mbia quia serɨĩ ũquĩ. Mbia rerecua chuchua
jenda ja. Tuchuamo jenda ja abe. 14 Jesús quiato jirandu mose setarõ ji
rese, esiquicheãte riqui Dios cheẽ nenei nenei ũquĩ cote. Jesús quiato ja
riqui Dios cheẽ nenei nenei tuchɨ ũquĩ cote. —Dios riqui tuchɨ ureresе co,
ɨ equia ũquĩ cote. Maende setarõ ji rese.
15 Emo emo ndiqui Cristo renei ñooño ũquĩ. Ndua ɨcuã ɨcuã ño nguiã
ũquĩ. Mae ɨcuã ɨcuã ño nguiã serese ũquĩ. Emo emo ndiqui Cristo renei
turã tuchɨ ũquĩ no. 16 Ae Cristo senei ñooño nguia nae, ũquĩ ɨcuãte
riqui seje ã. —Sã Pablo tarõ ji ñɨño, ɨ equia serɨĩ ã. Cristo renei ñooño
ã. Emo ndese ndua eã. Nyɨese chõ eriqui nguiã ndua. 17 Ae Cristo senei
turã nguia nae, ũquĩ ndua chõ nguiã emo ndese. —Jesucristo cheẽ nɨɨ
ño Pablo tarõ ji ñɨ nguiã hue, ɨ equia ndua serese ũquĩ. 18 Seyate emo
Cristo renei turã mose. Seyate emo Cristo renei ñooño mose no. Cristo
rɨĩ nguiatu eriqui nguia ñee. Tachɨmbia tuchɨ chõ nguia ũquĩ Cristo renei
nenei mose.
19 Jéndese abe seyate aɨco co. Ũquĩ jẽɨngo ñee Dios je serɨĩ ũquĩ.
Espíritu Turã ndiqui serese a no. Ae Jesucristo mbu seje. Nyebe Dios
riqui nguiã setarõ ji reaquiatu tuchɨ a. Nyebe seya tuchɨ riqui nguiã a.
20 Sesiquicheã tuchɨ ra se reae. Seɨreĩ ngũíã mbeɨ nda eriqui Cristo cheẽ
nenei nenei ña. Cristo bi achõ ndese taɨco beɨ setarõ ji. Mbia nda seɨquia
rei nguiã, se taɨco beɨ Cristo rese. Mbia nda sembusẽ ndei nguiã no, ũquĩ
mose abe taɨco beɨ erese no. Eĩ ja chõ seje re. Eturã ja chõ seje no nde.
21 Cristo mɨɨ nɨɨ ño aɨco nguiã se co. Semano mose, eturã tuchɨ quiarei
ũquĩ seje cote. 22 Dios semingobe mose, ae sɨ je chõ aɨco nguiã mbae turã
naa naa co. Ma ño eturã jiri riqui seje. Mano mose ereae. Siquibe jiri
mose ere no ae. Aɨcua eãte se. 23 Ma ño sebi jiri. Semano sete raque oso
sacuã Cristo rese. Ũquĩ nda eturã jiri seje. 24 Se seɨcobe mose íbii, ũquĩ
nda eturã jiri jẽje reae. 25 Ũquĩ aɨcuate se. Seɨcobe mose, ũquĩ nda eturã
jiri jẽje reae. Nyebe ra Dios semingobe jiri jendese. Se Cristo ɨcua uquia
sacuã jẽje. Se jembiabe jiri sacuã Cristo rese. 26 Anyae ra oso jendea. Aque
mose nda jẽya tuchɨ Jesucristo rese chã.
27 Ae uresenei senei nguia Cristo rɨĩ nae, ũquĩ andure chõ jẽɨngo turã.
Airandu turã nda se quia jendese chã. Eĩ nda mbia ñee seje chã. —Hue
rĩ ja chõ eriqui ndua turã nye. Huee echɨ mbia cheẽ ndiquisã quisã
Jesucristo cheẽ sɨ hue, ɨ nda mbia seje chã. Ɨ nda mbia seɨco mose ɨsho
chã. Seɨco mose abe jendese. 28 ¡Tiri jenyechĩ nda Jesús ucuãyãsa sɨ jẽ!
Jẽsiquicheã mose, Dios ra ũquĩ mundua tata cuasu rese cote. “Huee ra

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asochĩ nde”, ɨ chee rae. “Jesús ɨcuasa ra Dios mingo beɨ”, ɨ ra ũquĩ jenɨɨ
cote, jẽsiquicheã mose esɨ. 29 Jẽ Cristo jẽɨcuate quia ũquĩ cote. Ũquĩ mɨɨño
eã. —Jeñimbirãcuã abe quiatu quia serɨĩ, mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽje, ɨ
Cristo quia jẽje co. 30 Sã mbia ɨcuã ɨcuãte riqui seje no. Eĩ sɨ chõ mbia
ɨcuã ɨcuã ndiqui nguiã jẽje ũquĩ. Nande jaje beɨ chõ ñene. Jemae ndei que
equia serese cose resẽ. Se mbia ɨcuã ndiquisã quisã mose. Ũquĩ sí rese chõ
jẽɨngo nguiã jirandu randu serese namo no.

Cristo seteã tuchɨ que tu ra

2 1 Jesucristo jembɨu turãte quia co. Cristo nyesecua mose jendese,
jẽyate riqui ũquĩ. Espíritu Turã abe riqui jendese ũquĩ. Jendua turãte
equia emo ndese ũquĩ. 2 Nyebe aɨco nguiã ñee jẽje. Seyate aɨco raque
jendese co. ¡Secheẽ jemumbayã tuchɨ quiatu quia jẽ! ¡Sembia tuchɨ quiatu
se jẽ! ¡Jendua ata atachĩ nda jẽ! ¡Hue rĩ ja chõ jẽɨngo ndua jẽ! ¡Hue rĩ ja
chõ jẽɨngo nyesecua nyɨese no jẽ! 3 ¡Abeɨ chɨãte ra jẽɨngochĩ jẽ! ¡Jenguasu
ra jẽsaã saãchĩ! ¡Jẽseteã ño jẽɨngo! —Nde chõchĩ ndeturã sesɨ, ¡jenye chõ
jenyue! 4 “Se chõ jẽ” ¡jenyechĩ nda jẽ! Emo mbaerã abe rese quia nandeɨco
ndua. 5 Sã Jesucristo riqui ndua eãte uchɨese no. Erã sɨ chõ nandeɨco ndua
nande abe jẽ. 6 Dios rã sɨ rei que Jesucristo ra. Ñimbuseteã tuchɨ que u
íbii ra. Ererecua rã eã ngue eru íbii ra. —Dios rã sɨ chõ taɨco beɨ se, ɨã
ngue u íbii ra. 7 Mbia rerecua tuchɨ rei que Jesucristo ra. Huiico mose
ibate. Mbia mo na ngue eru íbii cote ra. Mbia mbaecha reã na ño ngue
eriqui íbii cote ra. Mbia rimba rã. 8 Mbia mo na ño ngue ae ra. Ibii eɨco
mose cote. Mbia rerecua que esaã saã eãte quia ra. Siqui mingue chõ
ngue equia ra. Dios cheẽ ngue emumbayã mbeɨ mano nyee ra. Embucha
ji que mano ira rese ra. Aba ɨreĩte mano ira rese. 9 Nyebe Dios riqui nguiã
Jesucristo mbuchecua beɨte co cote. Mbia rerecuarã tuchɨ Dios Jesucristo
mingo co cote. 10 Mbia ra ngoi ja chee ngũíã ndese Jesucristo je ñee. Ae
siqui ja íbii. Ae siqui ja ibátee no. Ae siqui ja ibiqui rĩ. Ũquĩ ja ra ñee turã
Jesucristo je. 11 —Jesucristo rei mbia rerecua ja, ɨ chee ra ũquĩ ja ñee.
Ũquĩ mose ra Dios ia tuchɨ cote.

Secheẽ jẽisi chooño eẽ ño nguiã, ɨ Pablo

12 Secheẽ ngue jemumbayãte quia seɨco mose jendese. Ɨshote aɨco jẽsɨ
co. Secheẽ jemumbayã tuchɨ quiatu quia ɨsho seɨco mose abe. Cochee jiri
quiatu jẽɨngo Dios je. Jẽɨngo beɨ tuchɨ quia erese. Jenderao chee ra ibate
mbae ɨcuã sɨ. 13 Dios quirãcuã ndiqui jeñɨangui re ũquĩ. Dios quia mbae
turã nyoseɨ uquia nguiã jẽje. Dios mɨɨ ño jemingo nguiã ubi rese.
14 Mbae turã jẽsaã turã ja chõ. Ñee ɨcuã ɨcuã ndocoĩ. Teã teã ndocoĩ.
15 Eĩ nda mbia mo ñee ɨcuã ɨcuã eã jẽje. Eĩ nda jẽɨcuã eã emo je. Dios
riirĩ ño jẽ nde. Sã nyasitata riqui mbae resae jate itondáruu no. Eĩ ño
jẽ nde. Nyasitata rã sɨ chõ jẽ nde. Mbia ɨcuã ndesae ja. 16 Jẽɨngo mbia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mingo beɨsa renei nenei tuchɨ mbia je ũquĩ. Nyebe ra seya tuchɨ jendese
Cristo tu mose. Secheẽ jẽisi chooño eã ño nguiã. Jaembaaquiatu chooño
eã ngue Cristo rɨĩ nda. 17 Secheẽ nguire jẽɨngo Dios ɨcuate ũquĩ cote.
Secheẽ nguire jendete jemee tuchɨ mose Dios je, seya tuchɨte ra jendese
cote. Mbia nda seɨquia rei nguiã Jesucristo rɨĩ, seya beɨ ra aɨco jendese,
jendete jemee tuchɨ mose Dios je. 18 Jeñimbia chõ nguia serese. Sã seyate
aɨco co no.

Timoteo tamondo jẽje Epafrodito rese, ɨ Pablo

19 Jesús eno ɨ mose, Timoteo tamondo rã jendea. Eĩ nda seya jirandu
mose jendese. 20 Timoteo rã sɨ ãte emo ndua tuchɨ jendese. 21 Umbaerã
achõ ndese chõ eataque riqui nguiã ndua ndua. —Ã tasaã saã mbeɨ
Jesucristo je, ɨ ãte equia ũquĩ. 22 Sã eriirĩ ndiqui mbae raã naa ngu rese
no. Eĩ sɨ que Timoteo quia serese ra. Jesucristo cheẽ nenei nenei mose
serese. Siqui turã mbeɨte que equia serese ra. Ũquĩ jẽɨcuate quia ũquĩ.
23 Nyebe ra Timoteo amondo jendea. Ã tatea rã nyii. Mbia ra setarõ ji mɨɨ
mbeɨ a reae. Sembusẽ nda re no ae. Ũquĩ tatea rã nyii. Ũquĩ ndeare ra
Timoteo amondo jendea. 24 Aĩ mbeɨte ndua Dios rese a. Ae ra sembusẽ jeɨ
reae. Semondo ra jendea cote reae.
25 Epafrodito abe tamondobe jẽje. Ae jemondo seje nyii seraarõ
sacuã nae. Seresenda turãte riqui seje co. Dios cheẽ nenei nenei serese.
Senongue rã tuchɨ eriqui seje co. 26 Mae sete equia jendese co cote. —
Mbia jiranduchĩ serasi rese re, ɨ equia jenɨɨ co. Nyebe eya eã ndiqui
nguiã nduate jendese cote. 27 Ae beɨ. Erasi tuchɨ que eriqui rei ra. Mano
serĩ tuchɨ rei que equia ra. Dios ia eã tuchɨ que eriqui erese ra. Nyebe
embucherõ nguiã. Serɨĩ abe que Dios embucherõ nda. Sembia jiri sacuã.
Sã mbae riqui eĩ eĩ ja tuchɨ sembia eã se no. 28 Nyebe Epafrodito amondo
nguiã jẽje aque. Jembia sacuã erasiã ndese cote. Seya eã nda sasẽ jiri
jemae mose erese cote. 29 Nanderesenda tuchɨ chõ ae Jesucristo rese re.
Ngasẽ mose pee, jẽya chõ erese. Jẽisi turã ño. Eraanguia rese jẽɨngo turã
mbeɨ Jesús quiato. 30 Jesucristo rɨĩ ngue mano serĩ serĩte ra. Jesucristo
cheẽ nenei nenei mose. Siquiche ãte que equia ra. —Amanochĩ nda se
re, ɨ ãte que equia ra. Sereaquiatu turã tuchɨ que equia ra. Ɨshote quiatu
ngue jẽɨngo nguiã jẽ. Sereaquiatu aronea.

Cristo mɨɨ ndese aɨco cote, ɨ Pablo

3 1 ¡Jẽya beɨ chõ jẽɨngo Jesucristo rese jẽ! Ae asenei senei nguia jẽje
nyii nae, ũquĩ sí tasenei senei jẽje. Sebite secheẽ nenei nenei sí jẽje.
Jendua beɨ sacuã erese.
2 Ae siqui nyacua raãte nae, ũquĩ sɨ jenyɨɨcuasẽ ño nguia. Eɨcuãte riqui
ũquĩ. Aba rete sia chooño ño ũquĩ nde. Mbia mbaaquiatu turã ndocoĩ.
3 Circuncisión ño nande re. Nandechɨangui re chõ nandeɨco nguiã Dios

rerequia nande ã. Nande chõ nandeya riqui nguiã Jesucristo rese ã. —
Mbia circuncisión naa mose, aque mose quia ra Dios emingo beɨ cote, ɨ
chõchĩ emo hue jenda nguiã ũquĩ. Nandequiato jiriã tuchɨ chõ ũquĩ nde.
4—Dios ra semingo beɨ, mbae turã naa naa mose, ae rei que se quia nyii
ra. —Seturã nɨɨ nda Dios semingo beɨ, ɨ chõchĩ emo. Seturã tuchɨ raque
eriqui ũquĩ sɨ. 5Sechacuquia mose, ocho días mose que circuncisión
naa seje ra. Israelita chõ se re. Benjamín ndiirĩ nducucha chõ se re.
Hebreo chõ se re. Paba abe que hebreo ra. Fariseo que se nyii ra. Moisés
chɨmbesa que amumbayã nguia ra. 6Aɨco asite que se quia Dios rese nyii
ra. Jesús quiato que asiquisã tuchɨ quia nyii ra. —Pablo riqui Moisés
chɨmbesa mumbate co, ɨ aroneate que equia serɨĩ nda. 7Ũquĩ nɨɨ ngue
aɨco secuasu raã naa tuchɨ cose ra. Jesús ɨcuayã mose se. Mbae eã tuchɨ
chõ ũquĩ seje cote re. Cristo rese quiatu aɨco nguiã co cote. 8Mbae mo
ndese aɨco queteã eãte co cote. Aɨco ndua eãte mbae mo ndese co cote.
Jesucristo mɨɨ aɨcuate quia co cote. Ũquĩ eturãte mbae ja sɨ seje cote.
Jesucristo rɨĩ aɨco huɨ jate mbae sɨ co cote. Iti rã ño mbae ja riqui nguiã
seje cote. Seɨco beɨ sacuã Cristo rese. 9Cristo rese tuchɨ chõ aɨco nguiã
co cote. Aɨco beɨ rei que Moisés chɨmbesa ruɨ nyii ra. Ũquĩ nɨɨ eã ño Dios
seisi turã nguiã. Se Jesucristo ɨcua mose, ũquĩ mose quiatu ngue Dios
seisi turã nguiã. Ae Jesucristo ɨcua quia nae, ũquĩ Dios isi turã ño nguiã.
10Cristo aɨcuase tuchɨchĩ nguia co. Ae quirãcuã Cristo mbuquera sɨ nae,
aque quirãcuã nda siqui rã serese chã. Sã Cristo ñimbirãcuã mbia ɨcuã sɨ
no. Eĩ ae rã nda ñimbirãcuã mbia ɨcuã sɨ chã. Sã Cristo mano nandeɨcuã
ndiquicharõ no. Eĩ ae rã nda mano mbae ɨcuã sɨ chã. 11Eĩ mose ra Dios
seraaque mbuquera sɨ mingo beɨ cote.

Cristo mɨɨ ndese aɨco ndua co cote, ɨ Pablo

12Mbae quia asaã ja eãte rei nguiã. Jesús turã na nguia ra aɨco jee cote.
Co Dios riqui sembitirõ tirõ mbeɨte co. Co aɨco eruɨ beɨte co. Jesucristo
que seisi seɨco sacuã ae rã sɨ ra. Jesucristo turã na tuchɨ aɨcoã ndaque
namo co. Nyebe aɨco nguiã siqui tuchɨ eruɨ co. Seɨco sacuã tuchɨ chee
ae rã sɨ cote. 13Ae ra Dios mee seje, ũquĩ asiiti ja eãte. Ae eĩ eĩ seje cose,
ũquĩ sɨ aɨco tesareɨte co. Ae ra Dios mee seje, ũquĩ nda asiiti. Ũquĩ mɨɨ
ndese chõ aɨco nguiã ndua co cote. 14Ae siqui tuchɨ quia Jesucristo
rese, ũquĩ je quia ra Dios premio mee. Nyebe aɨco tuchɨ nguiã erese co.
Premio isi sacuã. 15¡Eĩ nande ja tuchɨ quiatu quia siqui Jesucristo rese
jẽ! Nande eɨcua tuchɨ mose. Jendua ja eã mose hue rĩ, Dios ra ñee jẽje.
—Ã ndese chõ jẽɨngo, ɨ ra jẽje. 16Ae nandesiiti nae, ũquĩ ndese beɨ chõ
nandeɨco. Ae rɨĩ Dios nandembaaquiatu quiatu nyii nae, ũquĩ ndese
beɨ chõ nandeɨco. 17Seruɨ beɨ jẽɨngo, Seresenda. Ureɨco beɨ Jesucristo
ruɨ ã. Sã mbia siqui beɨ ureruɨ. 18Mbia tubɨriã ndiqui Cristo ucuãyãte
ã. Ũquĩ ae rei que se quia jẽje nyii resẽ. Aba mbucheseo serĩ. “Cristo

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

que mano mbia riquicharõ nda”, ũquĩ andu sereãte. 19 Ũquĩ nda nyoɨ ja
tata cuásuu. Ubi rese achõ ño ũquĩ ndiqui nguiã. Eɨreĩ nguiãte. Eya chõ
eriquichĩ nguiã huiɨcuã ndese. Ibi jenda achõ ndese chõ eriquichĩ nguiã
ndua. 20 Jesucristo riqui nanderirõ mbae ɨcuã sɨ co. Ibei jenda chõ nande
cote re. Jesucristo ra tu ibei sɨ nanderea cote. Ã nandeɨco eraarõ arõ ã
namo. 21 Jesucristo tu mose nande je íbii, nanderete ra embuchɨcuabo.
Nanderete ɨcuã ño siqui nguiã namo ã. Jesucristo rete nininya chõ siqui
nguiã co. Jesucristo ra nanderete mbuchɨcuabo nguete rã sɨ. Uquirãcuã je
ra nanderete mbuchɨcuabo. Sã mbae mbitirõ ja arõte uquirãcuã je no. Eĩ
nda nanderete je.

Jẽya beɨ chõ jẽɨngo Cristo rese

4 1 Sechesecua, andua tuchɨte quia jendese a. Amaese tuchɨ se quia
jendese a. Seya tuchɨte aɨco jendese a no. ¡Jẽɨngo turã tuchɨ chõ
Jesucristo rese jẽ! 2 Evodia je tacheẽ. Síntique abe je tacheẽ. ¿Mbaerã
jẽɨngo siqui ɨcuãte nyue re? Jẽɨngo turã ño jenyue ae. Jesús quiato chõ
jẽ ndesẽ. 3 Nde abe je tacheẽ, Seresenda. Ũquĩ cuña emingo turã nyɨese.
Eteaquiatu beɨ quia. Ũquĩ ngue siqui beɨ serese Jesús cheẽ nenei nenei
mose ra. Clemente rese abe no. Eataque rese abe no. Dios que ũquĩ mbae
nombre mɨɨ mɨɨ libro umbae rese ra. —Ũquĩ nda siqui beɨ serese, ɨ que ra.
4 Jeñimbia beɨ Jesucristo rese. ¡Jeñimbia tuchɨ jẽ! 5 Sã mbia mae ja jẽturã
ndese. Jẽ abeɨ rese. Achɨte Jesucristo ñɨ tu a. 6 Parɨ parɨ jenyechĩ nda
mbae mo je. Jeñee ja quiatu Dios je. —Mbae mo embu ure je, jenye chõ
nguia ee. Gracias jenye chõ nguia ee. 7 Ũquĩ mose ra Dios jembia tuchɨ.
—Mañɨ Dios quia ã mbia tuchɨ re, ɨ nda mbia mae mose jendese chã.
Jesucristo ra jeñɨa mbucoi tuchɨ. Jesucristo ra jembia beɨ mingo no.

Mbae turã ndese chõ jẽɨngo ndua

8 Huɨ beɨ nonde ã abe tambesa jẽje. ¡Mbae ɨcuã ndese ra jenduachĩ jẽ!
Mbae turã ndese chõ jẽɨngo ndua. Ae rɨĩ nandeɨco ñee turãte, ũquĩ ndese
chõ jẽɨngo ndua. Ɨchõɨñosa reã ndese chõ jẽɨngo ndua. Ae Dios bite nae,
ũquĩ ndese chõ jẽɨngo ndua. Mbae quishĩ ndese chõ jẽɨngo ndua. Ae
rese mbia turã ndiqui mae sete, ũquĩ ndese chõ jẽɨngo ndua. 9 Ae asenei
senei nguia jẽje nyii, ũquĩ ndese chõ jẽɨngo jẽ. Ae eraã ndese jẽɨngo mae
mae seje nae, ũquĩ ño jẽsaã saã mbeɨ quia. Ũquĩ naa naa mose, Dios ra
siquijendese. Jembia beɨ ra equia.

Jesús quiato ofrendas mondo Pablo je

10 Jendua ramombe equia serese ũquĩ. Dios sembia tuchɨte quia ũquĩ
ndese co. Jẽtesareɨ eãte rei que equia sesɨ nyii ra. Mbae que jemondo
aroneate quia seje nyii ra. 11 —Mbae ãte seje. Mbae mo embu seje, ae ãte
se quia jẽje co. Sembae eã mose, seyate ũquĩ mose. Sembae ñetẽ mose,

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

seyate ũquĩ mose no. Ũquĩ je que achɨmbaaquiatu se ra. 12 Sembae eã
mose, seyate ũquĩ mose se. Sembae tubɨrɨã mose, seyate ũquĩ mose no.
Seya beɨte aɨco co. Seriãcuã mose. Serio mose abe no. Sembae tubɨrɨã
mose. Sembae eã mose abe no. 13 Cristo que uquirãcuã mee seje ra.
Equirãcuã je mbae asaã ja arondete. 14 Coche ngue mbae jemondo nguiã
seje. Sembae eã mose. Seyate raque sembae eã mose. 15 Jẽ ae chõ ngue
mbae jemondo mondo beɨ nguiã seje. Se Jesús cheẽ nenei namo mose beɨ
chõ ngue mbae jemondo mondo nguiã seje. Iglesia mo abe que mbae mee
ãte seje ra. Jẽ ae chõ ngue re. Filipos jenda ja. Se Jesús cheẽ nenei nenei
namo mose jẽje, aque mose beɨ chõ ngue mbae jemondo mondo seje.
Seso ramo mose Macedonia sɨ. 16 Sã ñɨ mbae mo jemondo mondo seje
Tesalónica seɨco mose no. Mbae eã mose seje. 17 —Mbae mo jemondochõ
seje, ae ãte quia jẽje a. Dios je chõ jẽɨngo nguiã emondo ũquĩ. Dios ra
mbae mondo tuchɨ jẽje erɨbɨshorõ. Ũquĩ ndese quiatu seya riqui nguiã.
18 Ae jemondo seje namo Epafrodito rese nae, ũquĩ ngue aisi ja ra. Dios
bite jeñɨmondo. Ofrenda turã tuchɨ que ũquĩ Dios je ra. Mbaete rei
sembae cote re. 19 Jesucristo resenda chõ jẽ nde. Ae emoate jẽje nae, ũquĩ
nda Dios mee ja jẽje. Dios quia mbae quereco ja nguiã. Equirãcuãte quia
ñene. 20 Sã mbia ñee turã mbeɨ Dios rɨĩ. Nanderu rɨĩ. Amén.

Huɨ beɨ chõ ã cote re

21 Jesucristo quiato je saludar jenye ja seje. Ae Jesús quiato riqui serese
nae, ũquĩ ucheẽ mondo quia saludar ɨ jẽje aque. 22 Jesús quiato a jenda
ja ucheẽ mondo quia saludar ɨ jẽje aque. César chuchua jenda abe ucheẽ
mondo quia jẽje aque. Ae siqui quia Jesús rese, ũquĩ. 23 Sã Jesucristo turã
tuchɨ riqui jẽ ja je. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS

COLOSENSES

Pablo embesa mbesa Colosas jenda je

1 1 Pablo chõ se re. Dios chiirabo chõ se re. Jesucristo que seirabo
mingo ucheẽ nenei nenei sacuã nda. Timoteo rese aɨco ã mbesa
mbesa jẽje a. Nanderesenda Timoteo. 2 Dios rimba Colosas jenda je chõ
aɨco nguiã co mbesa mbesa a. Cristo ɨcuasa hue jenda ja je. Ae Cristo
ɨcua tuchɨ quia nae, ũquĩ ja je. Sã Dios turã ndiqui beɨ jendese. Sã eriqui
jembia beɨ. Sã Jesucristo abe riqui beɨ jendese.

Pablo ñee Dios je Jesús quiato rɨĩ

3 Nandererecua tuchɨ rei Jesucristo. Dios rei eru. Ureɨco beɨte ñee Dios
je jenɨɨ ã. Gracias ure beɨte equia jenɨɨ ã. 4 Ureirandu turãte quiatu ngue
jendese re. Jesucristo jẽɨcuate quiatu nguiã ure je ũquĩ. Jenyesecua tuchɨ
quiatu nguiã Dios quiato rese ũquĩ. 5 —Cristo rese ra nandeɨco je ibate,
jenyete quiarei equia eɨcua ũquĩ. Ũquĩ ndese que jẽirandu tuchɨte nyii
ra. Jesucristo cheẽ nenei nenei namo mose jẽje nyii. 6 Jesucristo quiato
echeẽ senei senei mbeɨte quia mangue chooñoa jenda ja je ã. Nyebe Jesús
quiato riqui nguiã ñɨmbeta ɨ ɨ tuchɨ ã. Sã nandeɨco mbae a ucua ucua
no, eĩ sɨ chõ ñene. Sã eriqui Jesucristo cheẽ nenei nenei jẽje nyii no. Sã
Jesucristo cheẽ jeñɨa mbitirõ eandu ramo mose no. 7 Epafras abe que
jembaaquiatu quiatu Cristo rɨĩ nda. Cristo resenda tuchɨ chõ ae re. Ae
chõ Cristo cheẽ senei senei turã nguiã co. Nanderesenda tuchɨ chõ ae re.
8 Ae que sembiirandu turãte jendese ra. Espíritu Turã ndiqui tuchɨ jendese
ũquĩ. Nyebe jẽɨngo nguiã nyesecua turãte mbia rese ũquĩ.
9 Ureirandu mose jendese ũquĩ ndese, aque mose beɨ chõ ureɨco nguiã
ñee Dios je jenɨɨ ã. Dios jemingo beɨ sacuã ubi rese. Ucheẽ abe rese. Dios
uaquiatu mee sacuã jẽje. 10 Jẽɨngo turã sacuã Dios mbia. Jẽɨngo turã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sacuã mbae turã ja rese. Jẽ Dios ɨcua ɨ ɨ tuchɨ sacuã. 11 Dios jembirãcuã
tuchɨ sacuã uaquiatu je. Jeñimbirãcuã tuchɨ sacuã mbae rasi je. Ĩ nda
jẽɨngo tochɨ tuchɨ mbae ja je. Ũquĩ mose ra jẽyate no. 12 Ureɨco gracias
ɨ tuchɨ Dios je ã. Ae quiatu ngue nandembuchiicabo nguiã. Ae ra Dios
mee uquiato ja je mbae turã nae, nande abe je ra emee. Dios quia
nandererequi a turãte nguiã nyaashĩ na co cote. 13 Mbae ɨcuã nguiatu que
nandereco quia itondáruu nyii ra. Dios que nandembuɨ ũquĩ sɨ cote
ra. Nguiirĩ ndese que nandemingo cote ra. 14 Dios riirĩ ngue nandeisirõ
umbaerã mbeɨ ra. Mano ngue nanderiquicharõ nda. Nandeɨcuã ngue
embutiã mbeɨ nyesɨ ra.

Cristo que mano nandemingo turã sacuã Dios rese ra

15 Mbia mae aroneate raque Dios rese. Dios rã sí tuchɨ chõ Cristo re.
Ae rane ngue siqui Dios chɨao mbae ja sɨ ra. Ae que nyecua u mbia je
cote ra. 16 Dios ae que mbae chao eã nda. Nguiirĩ ndese quiatu ngue
mbae ja ao nguiã. Mbae ibatenda ao ja. Mbae ibi rɨɨnda abe ao ja no.
Ae rese nandeɨco mae ã nae, ũquĩ ja que Dios chao nguiirĩ ndese ra. Ae
rese nandeɨco mae aroneate nae, ũquĩ abe que echao nguiirĩ ndese no
nda. Mbia rerecua ja abe no. Aba checuayã ja abe no. Ũquĩ ja que Cristo
chao ngu rese ra. Cristo mbaerã ño ũquĩ ja re. 17 Mbae ao ja nonde Cristo
riqui rei nyii. Erɨĩ ño mbae riqui ja nguiã ã cote. 18 Dios quiato rerecua j a
chõ Cristo riqui nguiã co. Sã nandeãquĩ nanderete rerecua no. Cristo rei
mbae i tuchɨ. Mbae i ja. Ae rane ngue quera sɨ manonde ra. Ae rei mbae
rerecua j a tuchɨ. 19 —Se rã sí tuchɨ Cristo jẽ, ɨ que Dios ra. 20 Cristo mano
mose, nandemingo turã sacuã Dios rese chõ ñene. Nande mɨɨ mingo turã
sacuã eã ño ñene. Mbae ja mingo turã sacuã Dios rese chõ Cristo mano
nguiã. Mbae ja ibi rɨɨnda. Mbae ibei rɨɨnda ja abe no.
21 Ishote que jẽɨngo Dios sɨ nyii ra. Mbae ɨcuã naa naa mose. Ũquĩ
mose que jẽɨngo Dios ucuayãte ra. Jendua ndua ɨcuãte que equia erɨĩ nda.
Namo nguia eriqui nguiã jemingo turãte uchɨese ũquĩ. 22 Cristo quiatu
ngue mano nguiã jenɨɨ. Mbia rete raanguia rerequia mose. Mbae rasi que
esaã tuchɨ umano mose ra. Jenɨɨ ño ngue mbae rasi raã nguiã. Jẽɨcuã
mbutiã sacuã. Jemingo turã sacuã ɨcúe Dios mbaerã. 23 Nyebe jeñimbirãtã
jiri quia Jesús ɨcha ruɨ. Jeñɨmondocho eã mbeɨ quiatu quia jẽ. Jẽhuɨ eã ño
Jesús cheẽ turã sɨ jẽ. Jesús cheẽ turã ngue jeñandu tuchɨ quia. Mangue
chooñoa jenda ja que echandu ra. Se abe asenei senei tuchɨ quia Dios
cheẽ nguire co. Pablo chõ se re.

Dios que seirabo ra, ɨ Pablo

24 Se mbae rasi raã mose jẽje, seyate aɨco se co. Cristo quiatu ngue
mbae rasi saã tuchɨ nguiã nande je nyii. Se mbae rasi raã mose, Cristo
abe chõ mbae rasi saã nguiã serese. Cristo rete rã ño Cristo quiato riqui

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nguiã. Nyebe seyate riqui nguiã serete mbae rasi raã mose Cristo quiato
je. 25Dios que seirabo uquiato mbaaquiatu quiatu ja sacuã nda. Iglesia
jenda ja. Dios cheẽ mbuchecua ja tuchɨ sacuã jẽje. 26-27Dios que seirabo
judíos eã mbaaquiatu quiatu sacuã nda. Ae Dios mbuchecua eã mbeɨ
judíos je nyii nae, aɨco ũquĩ mbuchecua Jesús quiato ja je ã cote. Ã ndei
ã: Cristo riqui jeñɨangui re ã cote. Ae mɨɨ ño aba mingo arõ nguiã Dios
rese co. Ũquĩ ño Dios mbuchecua ramo nguiã uquiato je co. 28Cristo mɨɨ
nɨɨ ño aɨco nguiã ñee mbia je co. Mbia ambuti mbuti chõ nguiã Cristo
ɨcha ruɨ co. Seaquiatu je chõ aɨco nguiã mbia mbaaquiatu quiatu Cristo
rɨĩ co. Ĩ nda Jesús quiato ja riqui siqui ɨ ɨ tuchɨ erese. 29Nyebe serecoteã
tuchɨte riqui nguiã ũquĩ ndese co. Dios quia sembirãcuã mbeɨte nguiã co.
Mbia mbuti mbuti sacuã Cristo ɨcha ruɨ.

2 1Co secheẽ jeñandu rã. Andua ndua tuchɨte se quia nɨmbecoteã
jendese co. Acheẽ tuchɨte se quia Dios je jenɨɨ co. Laodicea jenda
nɨɨ abe no. Ae mae ãte quia serese Jesús quiato nae, ũquĩ nɨɨ abe no.
Mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuãsa riqui jembuɨ serĩte Cristo sɨ ũquĩ. 2Jẽ ja rɨĩ
aɨco ñee Dios je co. Jẽɨngo ɨ ɨ sacuã Dios rese jeñɨangui re. Jenyesecua
ja sacuã jenyɨese. Jendua ja sacuã hue rĩ sɨ. Jẽaquiatu tuchɨ sacuã Cristo
rɨĩ. Ĩ nda Cristo jẽɨcua tuchɨ cote. 3Cristo mɨɨ tuchɨ chõ aba mbaaracua
nguiã co. Ae mɨɨ tuchɨ chõ aba mbaaquiatu nguiã Dios rese co. 4Mbia
jembɨɨrĩ ɨrĩ eã sacuã ño aɨco nguiã ñee jẽje co. Mbia cheẽ turã abareãte
raque. Jesús cheẽ nduɨ eãte quia ñene. 5Aɨco ndua ndua tuchɨ jendese co.
Siqui rocoĩ jendese. Ae rese airandu jendese nae, sembia tuchɨ chõ ũquĩ
nde. Jẽɨngo turã mose jenyɨese. Jẽ Cristo ɨcua ɨ ɨ tuchɨ mose. Nyebe seya
beɨ tuchɨ riqui nguiã jendese co. 6Sã Jesucristo jẽisi nyii no, eĩ jenye sɨ
chõ nguia siqui beɨ erese. 7Sã ira riqui ngao mondo tuchɨ ibiqui rĩ no.
Ñimbirãcuã tuchɨ sacuã. Eĩ jenye sɨ chõ nguia jẽ abe jẽ. Jeñimbirãcuã
ño nguia Cristo ruɨ. Cristo jẽɨcua tuchɨ quiatu quia. Secheẽ ñɨɨnda ruɨ sí.
Gracias jenye beɨ chõ nguia Dios je.

Dios que jembiasu Cristo rɨĩ cote ra

8Mbia ra jembɨɨrĩ ɨrĩchĩ jembɨɨcha nonde Cristo sɨ jẽ. Ũquĩ ñee turã
arõte raque. Ñee ɨru ɨru chõ nguiã ũquĩ. Ñɨmbucha eãte equia Cristo rese
ũquĩ. Mbia cheẽ achõ ño echeẽ nde. 9Dios rã sɨ tuchɨ rei Cristo. Mbia rete
raãte raaque Cristo rete. 10Ũquĩ jẽɨngo ñimbucha Cristo rese ũquĩ. Cristo
rã sí tuchɨ rei nande cote. Cristo quiarei ererecua tuchɨ mbia rerecua ja
sɨ. 11Cristo que jembuɨ jenyɨoseɨ oseɨ ɨcuã sɨ cote ra. Jemingo que ɨcúe
Dios mbaerã cote ra. 12Ũquĩ jẽɨngo Dios quirãcuã ɨcuate ũquĩ. Sã mbia
Jesús raaque ati rei no. Eĩ sɨ chõ jẽ Jesús ɨcua mose re. Jendaaque ati rã sɨ
chõ jẽ Jesús ɨcua mose re. Sã Dios Jesús mbuquera sɨ uquirãcuã je no. Eĩ
sɨ chõ jẽ Jesús ɨcua mose re. Jembuquera sɨ rã ño jẽ Jesús ɨcua mose re.
Dios chõ Jesús ɨcua uquia nguiã jẽje. 13Isho que jẽɨngo rei Dios sɨ cose ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jenyɨosei osei ɨcuã ndese siqui bei mose. Jẽ jẽɨcuã nderequia bei mose. Dios que ngueco mee jẽje cote ra. Jẽ Cristo ɨcua mose. Dios que jẽɨcuã mbutiã cote ra. 14 Ae ɨcuã nandesaã saã nguia Dios je nae, Dios que ũquĩ mbutiã nandesi ra. Ae cheẽ nandemumba mumba quia mbia nae, ũquĩ ñee ngue Dios mbutiã nandesi cote ra. Dios nandeɨcuã mbucha raanguia Cristo rese chõ ñene. Cristo chĩ mose cruz rese. 15 Cristo mano mose que aba checuayã nderecua quirãcuã mbutiã nda. Cristo que aba checuayã mbuquirãcuã nea ja ra. Mbia resa rae que embuquirãcuã nea ja ra.

Mbia chɨsaã saã ndese ra jẽɨngochĩ jẽ

16 Sã emo jendiquisã quisã eã mbei mbaeɨae mo si. Jẽ mbaeɨae u sereã mose, jẽu eã ño. Jẽ euse mose, jẽu chõ. Jẽ jẽɨngose mose mbae mo ndese sábado mose, jẽɨngo chõ erese. Jẽ jẽɨngose mose mbae mo ndese nyasi yasu mose, jẽɨngo chõ erese. Jẽɨngo sereã mose erese, jẽɨngoã erese. 17 Cristo siqui nonde íbii chõ ngue ũquĩ ja nyii re. Mbia Cristo ru raarõ sacuã ño ngue ũquĩ nyii re. Cristo tu mose que ũquĩ quiachã ja cote ra. 18 Mbia jembɨirĩ ɨrĩchĩ jembɨicha nonde Cristo si jẽ. Ae useteã saã ñooño nguia nae. Ae "Dios chõ ñene" ɨ quia ángeles je nae. "Se quiatu" ɨ chooño ño nguiã eaquiatu rocoĩ. Ndua turã eã ño nguiã Dios rese ũquĩ. Unduasa rese achõ ño eriqui nguiã ucuasu raã naa ũquĩ. Ũquĩ nda jembɨichachĩ Cristo si jẽ. 19 Ñimbucha eã ño nguiã Cristo rese ũquĩ. Ererecua raque Cristo. Sã nandeãquĩ ndiqui nanderete mingo turã ja no. Eĩ si chõ Cristo uquiato mingo turã ja nguiã nyɨese ã. Nyebe Cristo quiato riqui nguiã Cristo ɨcua ɨ ɨte ã. Dios chõ Cristo ɨcua uquia ɨ ɨ nguiã ee.

20 Cristo mano mose que jẽ abe jemano erese resẽ. Mbia chɨsaã saã ɨma si que jẽhui turã ndesẽ. ¿Mbaerã nda ũquĩ ñee ndui si jẽɨngo si cote re? 21 Sã ũquĩ ndiqui ñee no: "Jẽocochĩ nda ã ndese. Ã nda jẽuchĩ no. Ũquĩ nda jẽisichĩ jẽo je no", sã eriqui ɨ no. ¿Mbaerã jẽɨngo ũquĩ ñee mumbayãte re? 22 Mbia cheẽ achõ ño ũquĩ ndesẽ. Dios cheẽ eã ño ũquĩ ndesẽ. Nandechɨurã ño mbae ja resẽ. 23 Ũquĩ ñee turã arõte raque. Eturã arõte raque mbia mbaeɨae uã mose. Mbia mbaeɨae uã mose, eaquiatu arõte raque. Siqui mingue arõte raque. Ũquĩ nda aba chɨosei osei ɨcuã mbutiã eã. Ũquĩ nda aba mingo eã Dios mɨɨ ndese.

Jendua chã mbae ibatenda rese

3 1 Dios que jendaaque mbuquera si Cristo rese resẽ. Nyebe jẽɨngo mbae ibatenda osei. Mbae ibi jenda osei rocoĩ. Cristo quia chĩ nguiã ngoi ibate ngu jii hue. 2 Jendua quiatu quia mbae ibatenda rese. Mbae ibi jenda rese ndua rocoĩ. 3 Jemano ngue Cristo rese resẽ. Dios que jembucha Cristo rese resẽ. Nyebe Dios riqui nguiã jendeco rerecoquiatu jẽje co. 4 Dios chõ nandereco mingo nguiã Cristo rese co. Cristo tube mose ra jendete mbiasu tuchi cote. Jenininya tuchi ra erese cote.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cose ndare rã eã ño jẽɨngo nguiã ã cote

5 Ae ɨcuã jendeco quia jeñiangui re nae, ũquĩ ɨcuã jẽquiti chõ jenyɨesɨ.
Jenyɨosei osei ɨcuã jẽquiti chõ jenyɨesɨ. Jẽɨngochĩ nda jeninisiã mo ndese.
Jendu eã ndese ra jẽɨngochĩ no. “Aque rese nda aɨco rã ña”, jenyechĩ nda
emo nɨɨ jẽ. Mbae ɨcuã mo ndese ra jendua ndua jirichĩ jẽ. Emo mbae ra
jenyosei chose ɨchĩ jẽ. Dios abareã ndese siqui raanguia chõ ũquĩ nde. 6 Ã
ɨcuã ja rɨĩ nda Dios mbia mbasi. Ae echeẽ mumba mumbate quia. 7 Jẽ abe
que ã ɨcuã jẽsaã saã tuchɨ quia nyii ra. Cristo ɨcuayã mose. 8 Ã ɨcuã jẽjea
ja chõ jenyesɨ cote. Jẽ paama ɨ. Jẽɨcuã ɨcuã nyue. Jeñee nyecua nyecua
emo nɨɨ. Jenyuru ɨcuã. Ã jẽjea ja chõ jenyesɨ. 9 Jeñee ñooñochĩ nda
jendesenda je jẽ. Jẽ mbae osei osei ɨcuã ñiinda que jembuquiachã jenyesɨ
resẽ. Jenyɨsaã saã ima jẽsaã eãte quia ũquĩ cote resẽ. 10 Jeñɨmbiasu ji
chõ jẽɨngo nguiã ũquĩ. Nyebe Cristo riqui nguiã jembaaquiatu tuchɨ Dios
rɨĩ ũquĩ. Jẽɨngo turã sacuã Dios rã sɨ. 11 Cristo quia rei mbia mbuchɨabi
abiã tuchɨ. Judíos raque. Judíos eã ndaque. Ɨshonda mo ndaque. Ae
eaquiatuãte raque. Mbia rimba raque. Mbia rimba eã ndaque. Ũquĩ ja
Cristo mbuchɨabi abiã tuchɨ. Ũquĩ ja chɨangui re Cristo riquise rete. Cristo
siqui mose nandechɨangui re, ũquĩ nguia rei eturã tuchɨ mbae ja sɨ.
12 Co Dios riqui nyesecua tuchɨ jendese co. Dios que jẽirabo mingo
ɨcúe umbaerã nda. Nyebe jẽɨngo nguiã siqui turãte. Jẽya eã ño jẽɨngo
mbia rese. Jẽseteã ño jẽɨngo mbia rese. Jẽɨngo tochɨ chõ nguia. Jendoseĩ
nguiatu chõ jẽɨngo. 13 Jeñɨmbirãcuã ño nguia jendesenda rese. Jẽtesarei
chõ nguia jendesenda ɨcuã ɨcuã mose jẽje. Sã Cristo tesarei jẽɨcuã sɨ
no. 14 Jenyesecua tuchɨ quiatu quia mbia rese jẽ. Dios cheẽ tuchɨ chõ ã
nde. Jenyesecua tuchɨ mose mbia rese, mbae turã ja rese chõ nda jẽɨngo
tuchɨ cote. 15 Jeñimbia bei chõ nguia Dios rese. Ĩ nda jemingo turã mbei
jenyue. Ũquĩ nɨɨ ño Dios jemingo nguiã ɨcúe umbaerã. Jesús rete mɨɨ na
ño Dios jemingo nguiã ũquĩ. “Coche ñene” jenye bei chõ nguia Dios je.
16 Sã Cristo cheẽ ndiqui tuchɨ jeñɨangui re. Jẽaquiatu tuchɨ nda jẽɨngo
chã. Jenongue jembaaquiatu quiatu chõ nguia. Jenongue jembuti mbuti
quiatu quia Cristo cuti. Jẽɨrasei rasei tuchɨ quiatu quia Dios je. Himnos.
Salmos. Jẽya chõ jẽɨngo ɨrasei rasei Dios je. 17 Jẽ mbae raã mose, Jesús
rɨĩ ño jẽsaã. Ae jẽɨngo ñee nae, Jesús rɨĩ ño jeñee. Gracias jenye bei chõ
nguia Dios je Jesús rɨĩ.

Ae jẽsaã nguia nae, jẽsaã ño Cristo je

18 Tacheẽ mbia ninisi je. Jendu cheẽ jemumbayã ño nguia. Diosbi tuchɨ
chõ ũquĩ nde. 19 Eru, jenyesecua tuchɨ quiatu quia jeninisi rese. Jẽɨngo
tochɨ chõ nguia ee. 20 Mbia riirĩ, jendu cheẽ jemumbayã mbei chõ nguia.
Jẽsi cheẽ abe no. Diosbi tuchɨ chõ ũquĩ nde. 21 Jendiirĩ nda jembupaama
ɨchĩ jenyue jẽ. Ĩ nda ñimondocho eã. 22 Tacheẽ erimba je cote. Jenderecua

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cheẽ jemumbayã mbeɨ quiatu quia. Emae eã mose abe quiatu echeẽ
jemumba eã. Jẽseteã jẽsaã ñooñoa nguiatu quia ee. Dios je quiatu jẽɨngo
mbae raã turã ja. Ae quia mae mbeɨte nguiã jendese co. 23 Jẽ mbae raã
mose, jẽsaã turã ño nguia. Mbia je eã ño jẽɨngo nguiã mbae raã. Dios
je chõ jẽɨngo nguiã eraã. 24 Dios ra mbae turã mee jẽje jenyɨsaã turã
ndɨbɨshorõ. Cristo je chõ jẽɨngo nguiã mbae ao ao ũquĩ. Jenderecua tuchɨ
chõ ae re. 25 Ae mbae ɨcuã saã nguia nae, Dios abe ra mbae ɨcuã mee ee
echɨsaã ɨcuã ndɨbɨshorõ. Dios ra emo mbasi chooño eã. Emo nda eisi turã
ñooñoa no.

4 1 Mbia rerecua je tacheẽ cote. Jenimba jembuquieɨ quieɨ chooño
eã ño nguia. Mbae jẽsaã turã jiri quiatu quia jenimba je. Jẽ abe
jenderecua riqui Dios co no.

2 Jeñee ñee mbeɨ quiatu quia Dios je. Jẽtesa tesa beɨ quiatu quia Dios
rese. Gracias jenye beɨ quiatu quia ee. 3 Jeñee ñee mbeɨ quiatu quia Dios
je ure rɨĩ. Ĩ nda Dios riqui sembucheẽ ñee mbeɨ tuchɨ mbia je Cristo rɨĩ.
Ae rese mbia riqui jiranuate Cristo rese nae, ũquĩ asenei senei sete mbia
je. Nyebe setarõ ji aĩ nguiã a. 4 —Paba, sã Pablo Jesucristo mbuchecua
checua tuchɨ quia mbia je, jenye beɨ quiatu quia Dios je.

5 Jeñimbaaracua chõ nguia siqui turã Jesús quiatoã je. Ae Dios bite nae,
ũquĩ ndese chõ jẽɨngo ñɨmbecoteã. 6 Sã embiquesa riqui mbae mbɨɨse no.
Eĩ jenye sɨ chõ nguia ñee turã mbia je. Ĩ nda jẽaquiatute ñee Jesús quiatoã
ñee ndɨbɨshorõ.

Pablo ñee huɨ bei

7 Tíquico sɨ quia jendea aque. Ae ra mbae senei ja jẽje jembiirandu serɨĩ.
Ae que mbae saã turã mbeɨte quia serese ra. Dios rimba turã tuchɨ chõ
ae re. 8 Nyebe amondo nguiã jendea aque. Jembiirandu ja sacuã serese.
Jembia tuchɨ sacuã Cristo rese abe. 9 Onésimo abe sɨ quia erese aque. Hue
jenda sí chõ ae re. Jesús quiato tuchɨ chõ ae abe re. Ũquĩ nyeremo nda
jembiirandu tuchɨ a jenda ja rese.

10 Aristarco tarõ ji ñɨ serese a. Ae abe saludos mondo quia jẽje aque.
Marcos abe saludos mondo quia jẽje aque. Bernabé nongue riirĩ ño ae re.
Ae oso mose jendea, jẽisi turã ño secheẽ nguire. Acheẽ ngue jẽje erɨĩ nyii.
11 Jesús Justo abe saludos mondo quia jẽje aque no. Ũquĩ mɨɨ judíos que
siqui tuchɨ quia serese Dios cheẽ nenei nenei nda. Ũquĩ ngue sembiate
quia mbae raã turã mose serese ra. 12 Epafras abe saludos mondo quia
jẽje aque no. Cristo rimba rei ae no. Jendesenda sí chõ ae no nde. Ae
ñee mbeɨte quia Dios je jenɨɨ co. Jẽɨngo irãtã sacuã Dios ruɨ. Ae Dios bite
riqui nae, ũquĩ ndese jẽɨngo tuchɨ sacuã. 13 Epafras riqui nyesecua tuchɨte
jendese co. Aɨcuate se quia co. Laodicea jenda rese abe eriqui nyesecua
tuchɨte co. Hierápolis jenda rese abe no. 14 Lucas abe saludos mondo quia
jẽje aque no. Aba rasi rea reasa rei ae. Médico rei ae. Jesús chesecua

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tuchɨ chõ ae re. Demas abe saludos mondo quia jẽje aque no. 15 Jesús
quiato Laodicea jenda je saludar jenye rã ure je. Ninfas je abe saludar
jenye. Ae ñumunua nua nguia Ninfas chuchua Jesús quiato nae, ũquĩ abe
je saludar jenye rã ure je. 16 Ae ambesa mbesa quia a nae, emondo nonde
jẽje a nae, ã je leer jenye ja rã. Aquere jemondo rã Jesús quiato Laodicea
jenda je. Ũquĩ abe leer ɨ sacuã ee. Ae carta ambesa Laodicea jenda je nae,
jẽ abe leer jenye ee no. 17 Jeñee na Arquipo je. —Ae je Jesús ñee nae, "co
esaã seje" ɨ ndeje nae, ũquĩ esaã turã ja chõ, jenye Arquipo je.
18 Huɨ beɨ sacuã co ambesa mbesa quia seo ae je co. Pablo chõ se re.
Jendua serese setarõ ji rese. Sã Dios riqui turã tuchɨ jẽje. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

Pablo ã mbesa

1 1 Pablo rei se. Silas riqui serese a. Timoteo abe no. A urembesa
mondo quia jẽje aque, Tesalónica jenda. Ae ñumunua nua mbeɨte
quia Jesús riĩ. Jesucristo ɨcuasa chõ jẽ nde. Dios ɨcuasa abe chõ jẽ no nde.
Dios rei nanderu. Jesucristo rei nandererecua. Sã ũquĩ turã ndiqui beɨ
jẽje. Sã ũquĩ ndiqui jembia beɨ.

Jesús jẽɨcuate quia ũquĩ

2 Gracias, ure beɨ quia Dios je jenɨɨ ã. Jẽ ja riĩ. Ure ñee mose Dios je,
jenɨɨ ño ureɨco nguiã ñee ñee ee ã. 3 Jesús jẽɨcuate quia ũquĩ. Nyebe
jẽɨngo beɨte nguiã mbae turã ndese ũquĩ. Jenyesecuate quia Jesús rese
ũquĩ. Nyebe jẽɨngo nguiã Dios cheẽ nenei nenei mbeɨ mbia je ũquĩ. Jesús
nyebi sí mose, ũquĩ ño jẽsaarõ arõ u nguiã hue. Jeñɨmbirãcuã tuchɨ equia
eraarõ arõ ũquĩ. 4 Seresenda, Dios riqui nyesecua tuchɨ jendese co. Dios
que jẽirabo umbaerã nda. 5 Dios cheẽ turã ngue uresenei senei nguia
jẽje ra. Urecheẽ achõ je eã. Espíritu Turã abe que jembaaquiatu quiatu
ra. —Łchõɨño eã tuchɨ chõ Dios cheẽ nde, ure que equia erenei nenei jẽje
ra. Ureɨco mose jendese que ureɨco turãte jẽje ra. Ũquĩ ndese que jẽɨngo
mae nda. 6 Ure rã sɨ que jẽɨngo Dios ruɨ ra. Nandererecua rã sɨ que jẽɨngo
ra. Dios cheẽ ngue jẽisi tuchɨ ra. Nyebe que mbia ɨcuã tuchɨ riqui jẽje
ra. Mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽje que Espíritu Turã ndiqui tuchɨ jendese ra.
Jembia tuchɨ sacuã. 7 Nyebe Jesús ɨcuasa riqui nguiã siqui turã jenduɨ.
Jesús ɨcuasa Macedonia jenda. Acaya jenda abe no. 8 Nandererecua cheẽ
ngue jẽsenei senei tuchɨ quia Macedonia jenda je ra. Acaya jenda je abe
no. Ishonda ja je. Mbia que jirandu ja quia jendese ra. —Dios ɨcuasa rei
ũquĩ, ɨ equia jenɨɨ ũquĩ. ¿Mbaerã nda Dios cheẽ asenei ee re? Jembiirandu

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

turã ngue eno. 9Ũquĩ nguia ñee turãte nguiã jenɨɨ ũquĩ. —Tesalónica
jenda que Pablo isi turã nda. Pablo resenda abe isi turã. Huɨ tuchɨ que
Dios raanguia sɨ ra. Siqui beɨ nonde Dios reco rese cote, ɨ equia jenɨɨ ũquĩ.
10—Tesalónica jenda chɨ Jesús raarõ arõ huee. “Tu ra nyebi ibate sɨ”, ɨ u
huee, ɨ equia jenɨɨ ũquĩ. Jesús rei Dios reco riirĩ. Dios que Jesús raaque
mbuquera sɨ ra. Jesús ra nanderiquisã mbae rasi sɨ. Dios mbia ɨcuã mbasi
mose.

Dios cheẽ uresenei tuchɨ jẽje

2 1Ureso chooño eã ngue equia jendea ra, Seresenda. Dios cheẽ ngue
uresenei tuchɨ quia jẽje ra. Jẽisi turã turãte que equia ra. Ureso
mose jendea. 2Ureso que Filipos nyii ra. Hue jenda que mbia ɨcuãte riqui
ure je ra. Ureiruã nua ngue ra. Ũquĩ jẽɨcuate quia ũquĩ. Aquere que Dios
cheẽ turã uresenei senei tuchɨ jẽje cote ra. Ureso mose jendea. Dios que
urembusiquiche eã tuchɨ ra. Mbia ɨcuã tuchɨ raque ure je. 3Dios cheẽ
ngue urechabi chabiã tuchɨ quia erenei nenei nda. Urendua ɨcuã ɨcuã eã
ngue equia ñee mose jẽje ra. Jembɨɨrĩ ɨrĩ eã. 4—Mañɨ nda equia reae,
ɨ que Dios quia ure je nyii ra. Maende ure rese que ureirabo cote ra.
Echeẽ turã nenei nenei sacuã. Mbia mbia sacuã eã ño ureɨco nguiã Dios
cheẽ nenei nenei jẽje. Dios mbia sacuã ño ñene. Dios riqui mae mbeɨte
urechɨangui renda rese co. 5Urecuasu que uresaã saã eãte quia jẽje ra.
Urecheẽ ñooño eãte que equia jẽje ra. Jembɨɨrĩ ɨrĩ eãt e que ureɨco quia
ra. —Sã mbia mbae mo mee mee ure je, ure eãte que equia jembɨɨrĩ
ɨrĩ nda. Dios riqui maete urerese co. 6—¡Jenderecuarã nda ure cote jẽ!
ure eãte que equia jẽje ra. Ure eãte que equia mbia mo abe je ra. Cristo
chɨmondo raque ure, echeẽ nenei nenei sacuã jẽje. 7Ureɨco turã ngue
equia jẽje ra. Sã esi mo ndiqui nguiirĩ nderequia turã, eĩ ure chõ ngue
equia jẽje ra. 8Urechesecua tuchɨ que equia jendese ra. Nyebe Dios cheẽ
achõ eã uremee nguiã jẽje. Mbae ja uremeese rete raque jẽje.
9Urechɨsaã saã ndese que jẽɨngo mae tuchɨte ra, Seresenda. Ureɨco
mose jendese. Mbae que uresaã saã mbeɨte quia ra. Ure ae chõ urechɨurã
ureisi isi nguiã. Nyaashĩ mose achõ eã ngue ureɨco mbae raa naa nda.
Itondaru mose ab e que ra. Ĩ nda je mbae jemondoã ure je. Ure Dios cheẽ
nenei nenei mose jẽje. 10Jesús ɨcuasa chõ jẽ cote re. Urecuata turãte
que equia jẽje ra. Jemae ngue equia urerese ra. Dios abe que mae nguia
urerese ra. Ureɨco mose jendese. Ureɨco turãte que equia ra. Nyebe emo
ñee ɨcuã aroneate ureriĩ. 11Jendu rã ngue ureɨco jẽje resẽ. Sã emo ndiqui
nguiirĩ mundua turã no. Sã emo ndiqui nguiirĩ mbucuata turã no. Eĩ sɨ
chõ ure re. Jemundua ndua. Jembucuata turã nonde. 12Urecheẽ tuchɨ que
equia jẽje. —Dios quiato chõ jẽ cote re. Nyebe jẽɨngo nguiã Dios mbia
beɨte cote. Dios que jẽirabo ra. Dios ra jenderecua tuchɨ cote. Dios ra
uturã mee jẽje, ure beɨte que equia jẽje ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Gracias, ure beɨ equia Dios je jenɨɨ a. Dios cheẽ nguiatu ngue jẽisi
turãte nguiã. Ure Dios cheẽ nenei nenei mose jẽje, jẽisi turã ngue ra.
Mbia cheẽ na eã ngue Dios cheẽ jẽje ra. Dios cheẽ ngue jemburã nda.
Jẽ eisi mose. Gracias ure que Dios je, jẽ echeẽ isi mose ra. 14 Sã judíos
ɨcuã ɨcuã Jesús quiato Judea jenda je no. Eĩ sɨ chõchĩ mbia ɨcuã ɨcuã jẽje
no, Seresenda. Jẽ ji jenda chõ eɨcuã ɨcuã ndiqui nguiã jẽje Jesús rɨĩ ũquĩ.
15 Judíos sí que Jesús ɨquia nandererecua ra. Sã Dios cheẽ mbuchecuasa
ɨquia nyii no, eĩ sí que Jesús ɨquia no nda. Ure abe mombo no. Judíos
ɨcuã tuchɨ que ũquĩ nda. Ã eɨcuãte riqui Dios je ã. Mbia abe je eɨcuãte
riqui ã no. Mbia ja je. 16 —¿Mbaerã nda jẽso Dios cheẽ nenei nenei Judíos
eã je re? ɨ que equia ure je ra. Ureriquisã quisã ndei que equia ra. Dios
cheẽ ngue uresenei mbeɨ beɨ chõ judíos eã je ra. Dios erirõ sacuã eɨcuã
sɨ. Judíos que urecheẽ siquisã quisã ño nguia ra. Judíos que huɨɨcuã saã ɨ
ɨ tuchɨ quia ra. Nyebe que Dios paama ɨ tuchɨ ee cote ra. Dios ra embasi
tuchɨ cote.

Sesose rete jendea

17 Seresenda, ɨshote urecu jẽsɨ a. Nyebe ureya eãte riqui nguiã jendese
ã. Uremaese rete quia jendese ã. Urendua beɨte quia jendese ã. 18 Uresose
rete rei que equia jendea ra. —Taso erea, ae beɨte rei que se quia ra.
Pablo rei se. Satanás que ureriquisã quisã ño nguia ra. 19-20 Jesucristo ra
tu sɨ nyebi nanderea. Seya tuchɨ aɨco eraarõ arõ a. Jẽ nguia uremombia
mbia beɨte nguiã ũquĩ. Jẽchĩ Jesús quiato. Nyebe ra ureya jendese Jesús
tube mose. Ure Jesús cheẽ nenei nenei mose que jẽisi turã nda. Nyebe ra
Jesús ia tuchɨ ureresе eru mose.

3 1 —Tairandu tuchɨ rã erese, ure tuchɨ que equia jenɨɨ nda. Urendua
ndua tuchɨ que equia jendese ra. Nyebe ure ae ureɨco nguiã Atenas.
2 Nyebe que Timoteo amondo rei nguiã jendea. Jirandu sacuã jendese.
Dios rimba tuchɨ que ae ra. Nanderesenda tuchɨ que ra. Cristo cheẽ turã
nenei neneisa que ae ra. Ae que uremondo jendea jemundua ndua sacuã
Jesús rese ra. 3 Timoteo que amondo jendea ra. Ĩ nda jẽhuɨ eã Dios cheẽ
sɨ mbia ɨcuã mose jẽje. Mbia ɨcuã tuchɨ que eriqui jẽje ra. Nande je ja que
eɨcuãte riqui ra. Jesús ɨcuasate quia nande re. Nyebe mbia ɨcuãte riqui
nguiã nande je. 4 Ureɨco que equia jendese nyii, aque mose que ureɨco rei
ñee jẽje resẽ. —Mbia ɨcuã tuchɨ ra eriqui nande je, ure rei que equia jẽje
nyii resẽ. ¡Sã ngasẽ cote jẽ! ¡Sã mbia ɨcuã ɨcuã nande je cote jẽ! 5 Nyebe
seiranduse beɨte riqui nguiã jendese. Nyebe Timoteo amondo rei nguiã
jendea. Ureirandu sacuã. —¡Quiatu Jesús quiato rea jẽ! Siqui beɨ rei
equia Jesús ruɨ reae. Aba mbɨɨrĩ ɨrĩsa embɨɨcuã eã ndei reae. Dios cheẽ
nandesenei ñooño eã ndei ee reae, ae que Timoteo mondo jendea ra.
6 Ae que Timoteo tu jẽsɨ cote ra. Ñee turãte que u jenɨɨ nda. —Hue que
echɨ Dios ɨcua tuchɨ ra. Hue que echɨ nyesecua tuchɨ Dios rese ra. Nande

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

abe rese que echɨ nduate huee ra. Eyayãte eriqui rei nanderese, ɨ que
Timoteo u urembiirandu jenɨɨ nda. Ure abe ureyayãte riqui jendese ã. 7—
Hue que echɨ Dios ɨcua tuchɨ ra, ɨ mose que ureya tuchɨ ra. Mbia ɨcuãte
raque ure je. Seresenda, jẽ urembiate quia ũquĩ. 8Ureya tuchɨte jendese,
jẽɨngo beɨ mose nandererecua rese. 9Dios urembia tuchɨte quia jendese
co. Nyebe ureɨco nguiã gracias ɨ ee co. 10Dios je que ureɨco ñee mbeɨ ra.
Nyaashĩ mosechõ eã. Itondaru abe. —Paba, urererao rã mbia rea, ure beɨ
que equia Dios je jenɨɨ nda. Ĩ nda jembaaquiatu ji jẽɨngo tuchɨ Dios rese.
11Dios rei nanderu. Jesucristo rei nandererecua. Ũquĩ je ureɨco ñee
tuchɨ ã. Urererao sacuã jendea. 12Sã nandererecua jembuchesecua tuchɨ
jenyɨese. Mbia ja rese. Sã ureɨco nyesecua tuchɨ jendese no. Eĩ jenye sɨ
chõ nguia nyesecua mbia rese jẽ abe no. 13Ĩ nda Cristo uquirãcuã mee
jẽje. Ĩ nda Cristo jemingo ɨcúe umbaerã tuchɨ. Ĩ nda jemingo turã mbeɨ
Dios rese. Jesucristo tu mose chee ibate sɨ. Mbia ra ñee ɨcuã aroneate
jenɨɨ cote. Ñee ɨcuã aroneate ra Dios je jenɨɨ. Jesucristo tu mose ra Dios
mae jẽturã ndese. Jesucristo ra tube uquiato ja rese.

Jẽɨngo turã, ɨ Dios mbia je

4 1Seresenda, tacheẽ tuchɨ jẽje. Jesús cheẽ ngue uresenei senei tuchɨ quia
jẽje ra. Ũquĩ nduɨ chõ jẽɨngo turã ndei nguiã ũquĩ. Jẽɨngo ɨ ɨ tuchɨ quiatu
eruɨ jẽ. Ĩ nda Dios ia tuchɨ jendese. Secheẽ ae eã ño ã nde. Jesucristo cheẽ ño
ñene. 2Nandererecua tuchɨ chõ Jesús re. Ae chõ urembucheẽ nguiã jẽje. Ae
cheẽ sɨ jẽɨngo tesareɨ ãte ũquĩ. 3Dios jemingo sete quia ɨcúe umbaerã co. ¡Emo
ninisi rese ra jẽɨngochĩ jẽ! ¡Eru eã mo ndese abe ra jẽɨngochĩ jẽ! 4¡Jeninisi
ae rese chõ jẽɨngo! Jeninisi jendeco turã ño nguia. 5Dios ɨcuasa reã ño mbia
ninisi oseɨ oseɨ nguiã ũquĩ. ¡Eĩ jenyechĩ nda jẽ jẽ! 6¡Jenongue ra jembɨɨrĩ ɨrĩchĩ
eninisi rese jẽ! Ũquĩ naa naa mose ra Dios jembasi tuchɨ. Nyebe urecheẽ nguiã
jẽje nyii. 7—Jẽɨngo turã ɨcúe sembaerã, ɨ que Dios nande je ra jẽ. —Jẽɨngo
ɨcuã ɨcuã, ɨã equia nande je co. 8¡Urecheẽ jẽisi turã ño nguia jẽ! Jẽ urecheẽ
isiã mose, eĩ jenye chõ nguiã Dios ucuayã. Urecheẽ achõ eã ño uresenei senei
nguiã jẽje. Dios cheẽ ño ñene. Dios sí que Espíritu Turã mondo nande je ra.
9—Jenyesecua jenyɨese, aeã nda jẽje cote. ¿Mbaerã nda acheẽ jẽje
re? Dios que ñee jẽje no. Nyebe jẽɨngo nguiã nyesecua jenongue rese
ũquĩ cote. 10Macedonia jenda rese jẽɨngo nyesecua ũquĩ. Jesús quiato
rese. Jenyesecua ɨ ɨ tuchɨ jiri erese jẽ. 11¡Jẽɨngo turã ño nguia jẽ!
¡Jeñɨmbecoteã ño nguia jembae rese jẽ! ¡Jẽquieɨ quieɨ beɨ equia jẽ! Ũquĩ
ngue urecheẽ jẽje nyii resẽ. 12Ũquĩ naa mose ra Jesús ɨcuasa reã ñee turã
turã jẽje. Ũquĩ naa mose ra mbae tiã eã jẽje no.

Jesús ra tu nyebi íbii

13Mbia raaque rese taembiirandu rã. Ĩ nda jẽyayã eã mbia raaque
rese. Jesús ɨcuasa reã ngue eyayã tuchɨte riqui mbia raaque rese ra. —

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quera sɨ na nye. Nandemae sɨ na erese re, ɨ eã ño Jesús ɨcuasa reã nguiã
mbia raaque je ũquĩ. 14 Jesús que mano ndei nguiã nyii. Quera sɨ que ra.
Nyebe ra Jesús ɨcuasa raaque abe quera sɨ. Sañɨ Jesús quera sɨ no. Eĩ sɨ
ra Jesús ɨcuasa raaque quera sɨ no. Dios ra embuquera sɨ. Jesús rese ra
ecuaẽ. Ũquĩ nandeɨcuate quia ã. 15 Nandererecua Jesús cheẽ uresenei
senei nguia jẽje ã. Jesús ra tube íbii. Aque mose ra mano je rane nyoɨ
erea. Ae nandereco nandeɨco ã nae, ũquĩ abe ra nyoɨ eruɨ cote. 16 Cristo
ra tu nguichi ibei sɨ. Ererecua rã nda eru ñee mbia je. Angel nderecua
ibatenda ra ñeemombo. Corneta abe ra pu ɨ Dios mbae. Cristo nguichi
mose íbii. Aque mose tuchɨ ra Cristo ɨcuasa mano je quera sɨ. Ũquĩ nane
nda quera sɨ. 17 Aquere ra nandereco rerao ũquĩ ndese cote. Ibeishĩ nɨ nda
nandererao ja. Huee ra nandemae tuchɨ Cristo rese cote. Nandeɨco beɨ ra
erese cote. 18 Ã ndei Dios cheẽ ã. Jeñɨmundua ndua beɨ quia erese. Ĩ nda
jẽya tuchɨ erese.

Jẽquiche je na Jesús ru chã

5 1 —Aque mose ra Jesús ru, ae eã nda jẽje, Seresenda. 2 Isa chõ
mbae mbuquiachãsa riqui nguiã tu. Mbia ndua eã mose ra eru.
Eĩ sɨ ra Jesús u, mbia ndua eã mose erese. 3 —Ureɨco turãt e quia ã
ndesẽ, ɨ ra mbia. Ajee tuchɨ ra Jesús ru aque mose. Mbia mbutiã nonde
cote. Sã nanɨmbae rasi riqui tu ajee no nae, eĩ sɨ tuchɨ ra Jesús u
ajee. Emo nda oso chee eã. 4 Jẽ nguia jẽɨngo ãte nguiã itondaru ũquĩ,
Seresenda. Jẽaquiatuã eã ño jẽ nde. Jẽ nguia ra Jesús jembua eã u. Mbae
mbuquiachãsa rã eã nda eru jẽje. 5 Nyaashĩ na ño jẽɨngo nguiã jẽ ja ũquĩ.
Itondaru rã eã ño nandeɨco nguiã nande ã. 6 Nyebe nandechumumba
rã mbeɨ chõ nandeɨco nguiã tesa. Mbia ataque quiarei uque beɨ. 7 Ae
uque quia, ũquĩ ño uque nguiã itondaru. Ae quiacua quiacua quia,
ũquĩ ño quiacua nguiã itondaru. 8 Nyaashĩ jenda chõ nande re. Nyebe
nandechɨmbaaracua beɨ quiatu quia nande. Dios nandeɨcua tuchɨ quia
nande. Nandechesecua tuchɨ quia erese nande. Dios ra nanderirõ tuchɨ
mbae ɨcuã ja sɨ. Ũquĩ nandeɨcuate quia ã. Nyebe ra mbae ɨcuã ocoã
nanderese. 9 Nandembasi sacuã eã ngue Dios nandeirabo ra. Nanderirõ
sacuã eɨcuã sɨ chõ ngue nandeirabo nguia. Jesucristo rɨĩ nda nanderirõ
eɨcuã sɨ. Jesucristo rei nandererecua. 10 Ae que mano nande je ra.
Nandeɨco sacuã erese. Tu ra nandererao siqui sacuã erese. Nandereco
siqui mose ra nandererao. Nanderaaque chɨ mose ra nandererao no. Ẽɨ ja
chõ ñene. 11 Ã ndei Dios cheẽ ã. Jẽ ño jeñɨmundua ndua nguiã erese ũquĩ.
¡Ũquĩ jẽsaã saã mbeɨ quia jẽ!

Pablo embaaquiatu

12 Jesús ɨcuasa rerecua cheẽ nda jemumbachĩ, Seresenda. Jenderecuarã
ño Dios emingo nguiã. Jembaaquiatu quiatuchĩ equia ũquĩ. 13 Nyebe

jẽɨngo turã ño nguia ee. Jenyesecua tuchɨ quia erese. Jembaaquiatu
quiatu sacuã ño ũquĩ nde. ¡Jẽɨngo turã ño nguia jenyue! 14 Emo tomeɨ mo
siqui mose jendese, jemingo mbae mo ndese. Ae huɨ serĩ serĩte quia Dios
cheẽ sɨ nae, ũquĩ jemingobe erese. Ae equirãcuã neate, ũquĩ jembirãcuã.
Jẽɨngo mingue chõ nguia mbia ja je. 15 Mbia ɨcuã mose jẽje ¡jẽɨcuã eã
ño ee jẽ! ¡Jẽɨngo turã ño jenyue jẽ! ¡Jẽɨngo turã ño mbia ja je no jẽ!
16 Jẽya beɨ jẽɨngo. 17 ¡Jeñee ñee mbeɨ quia Dios je jẽ! 18 Gracias, jenye
quia Dios je mbae ja rĩĩ. Ebi tuchɨ quiarei ũquĩ. Jesucristo ɨcuasa chõ jẽ
nde. 19 Espíritu Turã nda jẽsiquisãchĩ jẽ. 20 Dios cheẽ mbuchecuasa cheẽ
jeñandu turã ño nguia jẽ. 21 —Ma ñee ñooñoa, jenye tuchɨ quiatu eɨcua
jẽ. Ñee ñooño eã mose, eruɨ jẽɨngo. 22 ¡Mbae ɨcuã ja rese ra jẽɨngochĩ jẽ!
23 Aba mombiasa chõ Dios riqui nguiã co. Sã ae sɨ jemingo ɨcúe
umbaerã tuchɨ. Sã ae jemingo turã mbeɨ. Jesucristo tu chee mose ibate
sɨ. Mbia ra ñee ɨcuã aroneate jenɨɨ cote. 24 Ũquĩ nda Dios saã ja jẽje. Ae
quiarei ɨchõɨñosa reã tuchɨ.

Pablo ñee huɨ beɨ

25 Jeñee mbeɨ quia Dios je ureriĩ, Seresenda. 26 Mbia nanderesenda
jẽquiaam a ama ja ure je hue jenda. 27 Ã sechɨmbesa jẽsenei ja
rã nandenongue hue jenda je. —Jẽsenei na, ɨ Cristo quia jẽje co.
28 Jesucristo rei nandererecua. Sã ae riqui siqui turã mbeɨ jendese. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

Pablo chimbesa

1 1 Pablo rei se. Silas riqui serese a. Timoteo abe no. Ureɨco ã mbesa
jẽje a, Tesalónica jenda. Jẽ nguia jeñumunua mbeɨte nguiã Jesús
je ũquĩ. Jesucristo ɨcuasa chõ jẽɨngo nguiã ũquĩ. Dios rei nanderu.
Jesucristo rei nandererecua. 2 Sã ũquĩ turã ndiqui jẽje. Sã ũquĩ ndiqui
jemombia beɨ.

Dios ra mbia ɨcuã mbasi

3 Gracias, ure beɨte quia Dios je jenɨɨ ã. Coche ureɨco nguiã ñee Dios je
jenɨɨ. Jẽ nguia jẽɨngo nguiã Dios ɨcua tuchɨte ũquĩ. Jẽ nguia jẽɨngo nguiã
nyesecua tuchɨte jenyɨese ũquĩ. 4 Nyebe ureɨco nguiã ñee turãt e jenɨɨ ã.
Ae ñumunua nua nguia Dios je, ũquĩ ja urembiirandu turã nguia jendese
ã. Jẽɨngo minguete quia mbia ɨcuã je ũquĩ. Jẽɨngo Dios ɨcua tuchɨte ũquĩ.
Mbia ɨcuãte riqui raque jẽje. Mbia ɨcuã mose jẽje, jẽ jẽturãte riqui ee
ũquĩ.
5 Sã Dios turã tuchɨ riqui no jẽ. Sã mbia mbuchecha turã no. Ae ra
ñɨmbirãcuãte quia mbia ɨcuã ɨcuã mose Jesús rɨĩ ee nae, ũquĩ je ra mbae
turã mondo. Mbae ra emondo mbia chɨsaã turã ndɨbɨshorõ. Mbia chɨsaã
ɨcuã abe rɨbɨshorõ no. 6 Ae jembasi mbasi quia nae, Dios ra ũquĩ mbasi
tuchɨ cote. 7 Jesucristo ra tu ibate sɨ. Ɨ ra eu quia nyecua. Angel cuabẽ
ndese ra eru. Jesús ra ángel quirãcuã tuchɨ queru. Tata rendi rã nda Jesús
ru. Eru mose ra mbia ɨcuã ɨcuã eã nande je cote. 8 Jesús tu mose ra Dios
ɨcuasa reã mbasi mbasi cote. Echeẽ turã mumba mumbasa ra embasi Dios
cheẽ turã Jesucristo rɨĩ. 9 Jesús ra ucheẽ mumba mumbasa mbasi tuchɨ.
Jesús ra emombo ɨsho. Echeẽ mumba mumbasa ra siquíã mbeɨ Dios rese
cote. Dios quirãcuã ndese abe ra eriquíã no. 10 Ũquĩ nda Jesús saã ucheẽ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mumba mumbasa je tu mose. Echiirabo quia ra ñee turã turã mbeɨ eriĩ
eru mose. Eɨcuasa ra ñee turã turã mbeɨ eriĩ eru mose. Jẽ abe ra jẽɨngo
erese. Ure Dios cheẽ nenei mose, jẽisi que ra. Nyebe ra jẽ abe jẽɨngo erese
eru mose. 11 Nyebe ureɨco nguiã ñee ñee mbeɨ Dios je jenɨɨ ã. Ae Dios bite
nae, ĩ nda ũquĩ jẽsaã saã mbeɨ quia. Ũquĩ je que Dios "jenyu" ɨ jẽje ra.
Mbae turã jẽsaã saãse rete quia ũquĩ. Sã Dios uquirãcuã mee jẽje. Mbae
turã naa naa nonde cote. Jesús ɨcuasa chõ jengu nguiã huee. 12 Jẽ mbae
turã naa naa mose, mbia ra ñee turã turã Jesucristo riĩ. Jẽ abe riĩ nda
Jesucristo mbia mbucheẽ turã turã. Dios quia eturãte riqui nguiã nande
je. Jesucristo abe eturãte nande je. Ae rei nandererecua.

Dios ucuãyãsa

2 1 Jesucristo rei nandererecua. Ae ra tu nandemunua mbucha
uchɨese. Ũquĩ ño asenei senei nguiã jẽje. 2 —"Co Jesús ru quia co",
ɨ que Pablo ra, ɨchõɨño nda mbia seriĩ jẽje. Jeñanduchõ ño ũquĩ mose.
—Co Jesús ru quia co, ae eã se quia embesa jẽje a. Mbia mo nda ñee
ñooño jẽje. —Jesús ra tu cote. Dios que sembiirandu ra, ɨchõɨño nda
jẽje. Ũquĩ jeñanduchõ ño. 3 ¡Mbia ra ñee ñooñochĩ jembɨɨrĩ ɨrĩ jẽ! Jesús
rane nda tuã nguiã. Mbia rane nda huɨ huɨ Dios sɨ. Dios ucuãyãsa rane
nda tu Jesús sɨ. —Emo mose aque tambutiã, ɨ que Dios aque riĩ nda.
4 Aque ra Dios resenda ucuãyã tuchɨ. Dios abe ucuãyã tuchɨ rae. Dios
chuchúaa ra eñɨ ngoi mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ. —Se rei Dios, ɨchõɨño nda huĩ
mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ. 5 Seɨco mose jendese que asenei ja jẽje ra. ¿Jẽtesareɨã
ndei equia secheẽ sɨ re? 6 Dios ucuãyãsa ra tu emo mose. Eriquisã ji ae
riqui nguiã aque. Eriquisã iriã mose ra eru. Eriquisãsa jẽɨcua quia ũquĩ.
7 Mbia Dios cheẽ mumba tuchɨ quia ã cote. Dios ucuãyãsa ra tuchõ eã.
Eriquisãsa iriã mose quia ra eru cote. 8 Nyecua tuchɨ ra u mbia je cote.
Jesús ra tu erɨɨcharã cote. Jesús nininya tuchɨ ra tu. Aque mose ra Dios
ucuãyãsa ɨquia. 9 Satanás nda uquirãcuã mondo Dios ucuãyãsa je. Dios
ucuãyãsa mbuquirãcuã sacuã. Mbae ɨcuã chumumbara tuchɨ ra equeru.
Ñee ñooño nda u mbia je. Mbia mae sayã nda esaã saã u mbia mbɨɨrĩ
ɨrĩ sacuã. 10 Dios ucuãyãsa ɨcuã tuchɨ ra Jesús quiatoã je. Jesús quiatoã
mbɨɨrĩ ɨrĩ tuchɨ ra u. Jesús quiatoã nyesecua eã nguia Dios rese resẽ.
Nyebe ra Dios ũquĩ ndiroã eɨcuã sɨ. Dios ra uquiatoã mbutiã tuchɨ. 11 Dios
rese eriqui nyesecua eãte ã. Nyebe Dios aba mbɨɨrĩ ɨrĩsa mondo nguiã ee.
Nyebe eriqui nguiã "ae beɨte", ɨ aba mbɨɨrĩ ɨrĩsa je. 12 Nyebe ra Dios ñee
tuchɨ Jesús ɨcuasa reã je. Ae mbae ɨcuã saã sete quia, ũquĩ je. —Jẽso tata
cuásuu, ɨ ra Dios ee.

Dios chiirabo rei jẽ

13 Seresenda, Jesubite jẽɨngo ũquĩ. Gracias, ure beɨ quia Dios je jenɨɨ
a. Dios que jẽirabo cose nyii ra. Jendirõ sacuã jẽɨcuã sɨ. Espíritu Turã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jemingo sacuã ɨcúe. Jẽ ɨchõɨñosa reã jẽɨcua sacuã. Ũquĩ je chõ ngue Dios jẽɨrabo nguiã. 14 Jesús cheẽ ngue uresenei senei nguia jẽje huee ra. Aque mose que Dios "jenyu" ɨ jẽje ra. Jembuquirãcuã sacuã Jesucristo quirãcuã je. 15 Seresenda, ¡jẽhuɨ jẽhuɨchĩ nda esɨ jẽ! ¡Urecheẽ nduɨ jẽɨngo beɨ jẽ! ¡Urechɨmbesa abe ruɨ jẽɨngo jẽ! 16 Dios rei nanderu. Ae quia rei eturã tuchɨ nande je. Ae quia rei nyesecua tuchɨ nanderese. Ae quia rei nandemombia mbiasa. Nandeya tuchɨ nandeɨco Jesús raarõ arõ ã. Tube ra nyebi uquiato rea. 17 Sa Jesucristo riqui jemombia mbia beɨ. Dios abe no. Sã ũquĩ ndiqui tuchɨ jendese. Jẽhuɨ eã sacuã echeẽ sɨ. Ĩ nda jeñee turã mbeɨ quia querabe. Ĩ nda jẽɨngo beɨ mbae turã ndese querabe.

Jeñee Dios je

3 1 Seresenda, jeñee mbeɨ quia Dios je ure rɨĩ. Ĩ nda ɨsho ɨshonda Dios cheẽ andu ja. Ĩ nda eandu chooño eã. Ĩ nda eisi turã jẽ na sɨ. 2 Ĩ nda Dios mbia ɨcuã ndiquisã ure sɨ. Mbia mɨɨ mɨɨ ño Dios ɨcua nguiã ã. Mbia ja eã. 3 Nandererecua ñee ñooño eã nguiã co. Uquirãcuã nda emee jẽje ucheẽ nguire. Mbae ɨcuã nda esiquisã jẽsɨ. 4 Urecheẽ nduɨ sɨ chõ jẽɨngo nguiã ũquĩ. Ae uresenei senei nguia jẽje, ũquĩ ndese ra Dios jemingo tuchɨ. Ũquĩ ño aɨcua nguiã ã. 5 ¡Sã nandererecua siqui tuchɨ jendese jẽ! Jẽirandu sacuã Dios nyesecua rese nanderese. Jẽ abe jẽɨngo mingue sacuã Jesucristo rã sɨ.

¡Jẽtomeɨte ra jẽɨngochĩ jẽ!

6 Jesucristo cheẽ tuchɨ chõ ã nde, Seresenda. Jesús quiato mo tomeɨ mose, jẽhuɨ chõ esɨ. Jesús quiato siqui sereã mose mbae mo ndese, jẽhuɨ chõ esɨ no. Jesús cheẽ tuchɨ chõ ã nde. 7 Ure rã sɨ chõ jẽɨngo. Uretomeɨ ngue uresaã saã eãte quia jẽje ra. 8 Jẽ mo ngue urembuquiaru chooño eãte quia resẽ. Mbae mo ño ngue uremondo mondo quia urechɨurã ndɨbɨshorõ ndesẽ. Urequieɨ quieɨ beɨte que equia resẽ. Itondaru mose abe. Jẽ mbae mondochõ eã sacuã ure je. 9 —Mbae mo embu se, ureã mbeɨ que equia jẽje resẽ. Eturãte raque ũquĩ. Urequieɨ quieɨ chõ ngue equia urembaerã ndesẽ. Jembaaquiatu sacuã. Ure rã sɨ jẽɨngo sacuã quieɨ quieɨ. 10 Ureɨco mose jendese que jaembiirandu rei resẽ. Ae quieɨ quieɨ sereãte quia, ũquĩ nda quiaruã. 11 Ureirandu que jendese ra. Jẽataque nda quieɨ quieɨ eã tuchɨ quia ra. Siqui chooñose tuchɨ nda equia ra. Uchuru mondo chooño ñee emo je. 12 Sã ũquĩ ae riqui quieɨ quieɨ uchɨurã ao sacuã. Jesucristo cheẽ tuchɨ chõ ã nde. Nandererecua tuchɨ chõ a e re. 13 Seresenda, ¡mbae turã ndese chõ jẽɨngo beɨ jẽ! ¡Jẽhuɨchĩ nda esɨ jẽ!

14 A urecu urecheẽ mbesa mbesa emondo sacuã jẽje a. Jẽ mo urecheẽ mumba mumba mose, ũquĩ ndese jemae tuchɨ. Jẽhuɨ chõ ũquĩ sɨ. Ĩ nda ɨreĩ ɨreĩ jiri urecheẽ mumbare. 15 ¡Ũquĩ nda jẽucuãyã cuãyãchĩ jẽ! ¡Jeñee turã ño equia ee jẽ! ¡Jembaaquiatu quiatu turã ño jẽ! Jendesenda chõ ñene. Urecheẽ mumba mumbate raque.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huɨ beɨ

16 Cristo rei aba mombiasa. ¡Sã ae riqui jemombia beɨ jẽ! Jẽɨngo
mose jenyuchúaa. Jengatásaa abe no. ¡Sã eriqui beɨ jendese jẽ! 17 Pablo
rei se. Se ae chõ ã ambesa nguiã huɨ beɨ a. Sechɨmbesa ae chõ ã nde.
Sechɨmbesa jẽɨcuate quia ũquĩ ndesẽ. Sembae letras. Se beɨ que ambesa
quia huɨ beɨ ra. 18 Sã Jesucristo turã ndiqui beɨ jẽ ja je.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A

TIMOTEO

Pablo embesa Timoteo je

1 [1]Pablo rei se. Jesucristo chɨmbaaquiatu, Jesucristo chɨmondo. Dios abe chɨmondo. Dios ae nanderirõ nguiã nandeɨcuã sɨ. Jesucristo chõ nandesaarõ arõ nguiã ã. [2]Aɨco ã mbesa ndeje a, Timoteo. Secheẽ nguire chõ ereɨco nguiã Jesús ɨcua aque. Nyebe aɨco nguiã seriirĩ ɨ ndeje co. Dios rei nanderu. Jesucristo rei nandererecua. Sã ũquĩ turã mbeɨ riqui ndeje. Sã ũquĩ ia eã mbeɨ riqui nderese. Sã ũquĩ nembia tuchɨ.

Emo ndiqui mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã ã, ɨ Pablo

[3]Sã acheẽ ndeje seso mose Macedonia no. “Efeso eɨco” ae que ndeje, huee beɨ chõ eɨco. Ae ñee ñooño nguia mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã hue nae, ũquĩ ñee embutiba. [4]Ũquĩ siqui beɨ quia mbia cheẽ ɨma nenei nenei mbia je ũquĩ. Ũquĩ siqui beɨ quia ameɨ cose ndare nenei nenei mbia je ũquĩ no. Ũquĩ ñee embutiba. Ũquĩ ñee ɨcuã ɨcuãte quia ũquĩ. Ũquĩ ñee ño mbia mbɨɨcuã ɨcuã nguiã nyue. Ũquĩ ñee nda aba mbaaquiatuã Dios rɨĩ. Ũquĩ mose Dios ɨcua aroneate. [5]Sã hue jenda turã mbeɨ riqui Dios je jẽ. Sã hue jenda riqui ndua turã mbeɨ jẽ. Sã hue jenda riqui Dios ɨcua tuchɨ jẽ. Nyesecua tuchɨ nda nyɨese cote chã. [6]Mbia hue jend a mo ndiqui tesareɨ Dios cheẽ sɨ ũquĩ. Dios cheẽ abi abi. Ñee ñooño mbeɨ equia nyue ũquĩ. [7]Moisés cheẽ ndese mbia tambaaquiatu, ɨ raque equia ũquĩ. Moisés cheẽ ɨcua rocoĩ. Eaquiatu rocoĩ. Echeeño ño ñene.

[8]Dios que Moisés mbucheẽ turã mbia je ra. Mbia ɨcuã je que embucheẽ nda. Mbia mundua sacuã huɨɨcuã ndese. [9]Mbia turã je eã ngue Dios Moisés mbucheẽ nguiã. Mbia turã je eã ngue Dios ley mɨɨ nguiã. Dios cheẽ mumbasa je chõ ngue emɨɨ nguiã. Mbia ɨcuã je. Dios quiatoã je. Mbia teã teã je. Usi ucuãyãsa je. Ngu abe ucuãyãsa je. Mbia ɨquiasa je.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Ucheẽ mumbasa je chõ ngue Dios ley mɨɨ nguiã. Ae siqui quia emo
ninisi rese, ũquĩ je. Ae eninisirã saã saã nguia nguesenda mo je, ũquĩ
je. Mbia rirõsa je abe no. Ñeeñooñosa je abe no. Ae eɨcuã ɨcuãte riqui
Dios cheẽ turã je, ũquĩ je abe no. Ũquĩ ja je chõ ngue Dios ley mɨɨ nguiã.
11 Dios que ñee ucheẽ turã nɨɨ seje ra. —Secheẽ esenei senei mbia je, ɨ que
Dios seje ra.

Dios que uturã teacuquia seje ra, ɨ Pablo

12 "Coche ñene" ae se quia Jesucristo je co. Ae que seirabo ra. Ae que
sembuquirãcuã nda. Ae que semondo ucheẽ nenei nenei sacuã mbia je
ra. 13 Seɨcuã tuchɨ raque ee nyii. Acheẽ ɨcuã ɨcuã ndei que se quia ee nyii
ra. Equiato je abe que seɨcuã ɨcuã ndiqui nyii ra. Se Jesús ɨcuayã mose.
Seaquiatuã mose. Nyebe Dios ia eãte riqui nguiã serese. Nyebe Dios
seɨcuã mbutiã nguiã sesɨ cote. 14 Uturã ngue eteacuquia seje ra. Nguiirĩ
ngue embuchecua seje ra. Nyebe aɨco nguiã Jesucristo ɨcua co cote.
Nyebe aɨco nguiã nyesecua Jesucristo rese co cote. 15 Jesucristo que tu
íbii ra. Mbia ɨcuã mbitirõ sacuã. Emingo beɨ nonde. Ichõɨñoa tuchɨ chõ
ã nde. Sã mbia "ae beɨte" ɨ ja ã je. Seɨcuãte raque se quiatu mbia ja sɨ.
16 Dios ia eãte que eriqui serese ra. Eroseĩ nguiatu tuchɨ que eriqui seje
ra. Nyebe mbia riqui nguiã jirandu ja Dios roseĩ nguiatu rese. Sã Dios
semingo beɨ se abe, ɨ chee ra emo abe ñee ñee. Dios roseĩ nguiatu rese
jirandu mose. 17 Sã mbia riqui ñee turã mbeɨ Dios je. Ae mɨɨ ño mbia
rerecua tuchɨ re. Ae mɨɨ ño siqui beɨ tuchɨ nguiã co. Ae mɨɨ ño ererecua
nandemae sayã nde. Ae mɨɨ ño mbae ɨcua tuchɨ nguiã. Amén. 18 Timoteo,
seriirĩ na tuchɨ chõ nde re. Dios cheẽ mbuchecuasa que sembiirandu
nderese nyii ra. Nyebe aɨco nguiã ñee tuchɨ ndeje ũquĩ ñee na sɨ. Mbae
ɨcuã esiquisã quisã mbeɨ chõ nguia Jesús quiato sɨ jẽ. 19 Dios eɨcua tuchɨ
quia jẽ. Erendua ata atate chĩ nda jẽ. Mbae turã ndese chõ eɨco. Emo emo
ngue ndua chooño mbeɨ quia ra. Mbae turã naa naa ndocoĩ. Nyebe eriqui
nguiã siqui ɨcuã ɨcuã mbeɨte. Nyebe tesareɨ nguiã Dios cheẽ sɨ cote. 20 Eĩ
ngue Himeneo nda. Alejandro abe no. Nyebe ngue amondo nguiã Satanás
je. Ndua ndua sacuã. Ñee ɨcuã ɨcuã eã sacuã Dios rɨĩ.

Sã mbia ñee turã ja Dios je, ɨ Pablo

2 1 Ã tacheẽ Jesús quiato ja je: Mbia ja rɨĩ jẽɨngo beɨ ñee Dios je. Ĩ nda
Dios uturã mee mbia je. Gracias jenye beɨ quia Dios je mbia ja rɨĩ.
2 Ae ererecua nae, ũquĩ ja rɨĩ abe jẽɨngo ñee mbeɨ Dios je. Dios uturã mee
sacuã ee. Ũquĩ mose ra nandeɨco turã ja cote. Ũquĩ mose ra nandeya beɨ
nandeɨco cote. Ũquĩ mose ra nandeɨco tuchɨ Dios rese cote. 3 Ũquĩ mose
ra Dios abe ia tuchɨ nanderese. Eɨcuã sɨ mbia rirõsa chõ ae re. 4 Dios mbia
rirõ ja sete quia eɨcuã sɨ co. Dios mbia mbaaquiatu quiatu sete quia co
no. 5 Dios mɨɨ ño siqui nguiã co. Mbia que ɨcha ɨcha jate esɨ ra. Jesucristo

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mɨɨ ño siqui nguiã mbite re co. Mbia mbucha sacuã Dios rese. Mbia sí
chõ ae re. 6 Jesucristo que mano mbia ɨcuã ndiquicharõ sacuã nda. Ũquĩ
ndese que Dios mbia mbiirandu cote ra. 7 Ũquĩ nɨɨ ngue Dios seirabo ra.
Semondo que judíos eã je embaaquiatu quiatu sacuã nda. Ũquĩ Dios ɨcua
sacuã ngue Dios cheẽ asenei senei ee ra. Ae beɨ. Acheẽ ñooñoa ño nguiã
co.
8 Sã mbia ja riqui ñee mbeɨ Dios je. Sã o mumbate ñee Dios je. Sã eriqui
turã ja. Sã paama ɨã mbeɨ nyue. 9 Sã cuña abe riqui siqui mingue. Sã
eriqui ndua tuchɨ eã jiri huɨɨrao rese. Uachu rɨɨnda hui rese abe. Ua rese
abe no. Lujo rese abe no. 10 Sã eriqui quiatu ndua Dios rese. Sã eriqui
mbae turã naa naa mbia je. 11 Sã cuña quɨrɨrɨ chõ nguia mbia ñumunua
mose. Sã eriqui nyiisaquia turã. Sã eriqui mingue. 12 Mbia ñumunua nua
mose, cuña mbia mbaaquiatu quiatu aroneate. Sã cuña mo ererecua raã
naa eã ngu je. Sã eriqui chõ nguia quɨrɨrɨ. 13 Adán nane nguiatu ngue
Dios chao nguiã. Aquere quiatu ngue Eva ao nguiã cote. 14 Adán nane eã
ngue Satanás mbɨɨrĩ irĩ nda. Eva rane nguiatu ngue re. Eva rane ngue
mbae ɨcuã saã nyii ra. 15 Dios ra paama ɨ beɨ eã cuña je. Nguiirĩ nderequia
turã mose. Dios ɨcua mose. Siqui tuchɨ mose Dios rese. Nyesecua mose
mbia rese.

Sã Jesús quiato rerecua siqui turã

3 1 Acheẽ ñooño eã ño se re. Jesús quiato reaquiatu sacuã ño taɨco
se, ɨ mose emo, eturãte ũquĩ. 2 Sã Jesús quiato rerecua riqui siqui
turã mbeɨ. Mbia ñee eã sacuã ee. Sã ngũinisi mɨɨ ño nderequia. Sã eriqui
ndua turã turã mbeɨ. Sã earacua tuchɨ riqui. Sã eriqui mbia isi turã turã
mbia mo oso mose echuchúaa. Sã eriqui mbia mbaaquiatu quiatu aracua.
3 Sã eriqui quiacuayã. Sã eɨcuã ɨcuã eã mbeɨ riqui emo je. Sã eriqui oo
tuchɨã mbae isiquia rese. Sã eriqui ɨco mingue. 4 Sã eriqui mbia uchuchua
jenda rerequia turã. Sã eriqui nguiirĩ mbaaquiatu quiatu turã. Aba cheẽ
mumbayã sacuã. Ĩ nda eriirĩ eĩ ñooño eã mbia je. 5 Nguiirĩ ndea chooño
mose, Dios quiato reaquiatu turã aroneate. 6 Ae Jesús ɨcua ramote nae,
Jesús quiato rerecua aroneate ũquĩ. Ũquĩ mose ucuasu raã naa arõte.
Eɨcuã arõte cote. Sã Satanás abe ucuasu raã naa ñɨmbɨɨcuã nonde no.
7 Sã Jesús quiato rerecua riqui siqui turã mbeɨ Jesús quiatoã abe je. Ĩ nda
diablo embɨɨrĩ ɨrĩ eã embɨɨcuã. Ĩ nda Jesús quiatoã ñee turã mbeɨ erɨĩ.

Sã diáconos siqui turã

8 Diáconos je abe tacheẽ. Sã diáconos abe siqui turã. Sã eriqui ucheẽ
mbuchebiã mbae raã nonde. Sã eriqui quiacuayã. Sã eriqui oo tuchɨã
mbae isiquia rese. 9 Sã diáconos siqui eã tuchɨ mbae ɨcuã mo ndese. Sã
Dios mɨɨ ndese quiatu eriqui beɨ. Sã Dios ɨcua tuchɨ. 10 Ae ra diácono nae,
sã mbia mae na nguiatu erese nyii. Eturã mose mbia je, sã diácono ae

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cote. 11 Sã diácono ninisi abe riqui siqui turã mbia je. Sã mbia mbucheẽ
ñee eã emo nɨɨ. Sã eriqui quiacuayã. Sã eriqui ucheẽ mbuchebiã mbae
raã nonde. 12 Sã diácono ngũinisi mɨɨ ño nderequia. Sã eriqui nguiirĩ
nderequia turã. Uchuchua jenda ja abe no. 13 Diáconos mbae raã turã turã
mbeɨ mose, mbia ra eɨcua tuchɨ cote. Dios abe ra embuquirãcuã tuchɨ
Jesucristo renei nenei sacuã mbia je.

Ae Dios saã nande je, ũquĩ aba ɨcua ja aroneate raque

14 Seso jeɨse rete raque nderea. Seso eã moi ño aɨco nguiã co mbesa
ndeje a. 15 Nde Jesús quiato rerecuarã irabo aquiatu sacuã ño aɨco nguiã
ã mbesa ndeje a. Iglesia jenda rerecua irabo sacuã. Dios reco mbae rei
iglesia. Iglesia quia rei Dios cheẽ nderequia tuchɨ mbia ja je. 16 Ae Dios
saã nguia nande je nae, ũquĩ aba ɨcua ja aroneate raque:

Dios que tu mbiarã íbii ra. Jesús, ɨ equia ee.
"Eturã tuchɨ" ɨ que Espíritu Turã erɨĩ nda.
Angeles abe que mae erese ra.
Ae Jesús quiato nae, ũquĩ ngue esenei senei mbia ataque je ra.
Mbia mangue chooñoa jenda ja que eɨcua ra.
Aquere que Dios equeraobe ibate cote ra.

Mbia ra huɨ huɨ Dios cheẽ sɨ

4 1 Espíritu Turã ndiqui ñee co: Mbae ua ja nonde ra mbia huɨ huɨ
tuchɨ Dios sɨ. Aba mbɨɨrĩ ɨrĩsa rese ra mbia riqui tuchɨ. Ũquĩ nda
mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã aba checuayã ɨcuã na. 2 Ae uturã saã saã
nguia nae, ũquĩ nduɨ ruɨ ra mbia riqui. Ae ñee ñooño nguia nae, ũquĩ
nduɨ ruɨ ra mbia riqui no. Ũquĩ siqui beɨte mbae ɨcuã ndese ũquĩ. Nyebe
eriqui nguiã mbae turã ɨcuayãte chee cote. 3 Ũquĩ nda mbia mbaaquiatu
ɨcuã ɨcuã. Jeninisirã nda jendecoã. Jendurã abe ra jendecoã no, ɨ ra equia
ñee mbia je. —Mbae ra jẽu chooñochĩ jẽ, ɨ ra equia mbia mbaaquiatu
ɨcuã ɨcuã. Dios mbae chao ja raque mbia chɨurã. —Sã sequiato mbae
ja u, gracias ɨre seje, ɨ que Dios ra. 4 Dios chɨao mbae turã ja. Mbae
nandeisi teã teã eã ño nguia echɨao. Mbae nandeu turã ja chõ nguia.
Gracias nande beɨ chõ nguia Dios je. 5 Dios cheẽ nguire mbae turã ja riqui
nandechɨurã ã. Nande "gracias" ɨ mose Dios je, mbae turã ja chõ eriqui
nguiã nande je.

Jesús quiato rerecua turã

6 Ã secheẽ esenei senei mbeɨ quia Dios quiato je, Timoteo. Nde mbia
mbaaquiatu turã turã mose. Dios rimba turã tuchɨ ra nde cote. Jesús
cheẽ nduɨ ra ereɨco tuchɨ cote. Dios ra ereɨcua tuchɨ cote. Sã ereɨco beɨte
erese co no. 7 Mbia cheẽ ñooño je cheẽ ndese ra erechiisaquiachĩ jẽ.
Echɨmbirãcuã tuchɨ quiatu quia siqui Dios rese jẽ. 8 Nanderete quirãcuã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mose, eturãte raque. Nandeɨco mose Jesús rese, ũquĩ nguiatu eturã tuchɨ nanderete quirãcuã sɨ re. Aachõ eã nandeɨco Jesús rese. Ibate abe quiatu nandeɨco erese. 9Acheẽ ñooño eã ño se re. Sã mbia "ae beɨte" ɨ ja secheẽ je. Dios cheẽ ño ñene. 10Dios cheẽ nɨɨ ño ureɨco nguiã quɨcoɨ coɨ ã. Dios cheẽ nɨɨ ño ureɨco nguiã ñɨmbirãcuã mbae ja rese ã. Dios reco quiatu ureɨcuate nguiã ã. Ae que mano mbia ja je ra. Ae eɨcuate quia nae, ũquĩ nda emingo beɨ.

11Ã esenei senei mbeɨ quia mbia je. Mbia Dios cheẽ mumbayã sacuã. 12Sã mbia ndecheẽ andu turã. Ameɨ eã ndaque nde. Mbae turã esaã saã nguia Jesús quiato résaa. Ũquĩ siqui turã sacuã nde rã sɨ. Echeẽ turã mbeɨ quia mbia je. Eɨco turã mbeɨ quia mbae turã ndese. Echesecua tuchɨ quia mbia rese. Dios eɨcua tuchɨ quia. Mbae ɨcuã ndese ra eremae mae jirichĩ. 13Mbia embaaquiatu quiatu beɨ quia seso mose chee nderea. Dios cheẽ esenei senei mbeɨ quia leer ɨ ee. 14Jesús quiato rerecua o chono mose ndearõ, aque mose que Dios nembaaracua tuchɨ ra. —Ã esaã, ɨ que ndeje ra. Ũquĩ sɨ ra eretesareɨchĩ. 15Ũquĩ ndese eɨco beɨ. Endua ndua beɨ quia erese. Ũquĩ mose ra Dios ereɨcua ɨ ɨ tuchɨ. Mbia ra jirandu ja nderese. 16Emae ño nguia nde ae ndechɨese. Echɨcuasẽ cuasẽ ño nguia mbae ɨcuã sɨ. Ae eresenei senei nguia mbia je Dios cheẽ nae, ũquĩ emumbayã ño nguia nde abe. Ũquĩ mose ra Dios nemingo turã tuchɨ. Ndecheẽ andusa abe ra emingo turã tuchɨ.

Jesús quiato siqui turã sacuã

5 1Erecheẽ ɨcuã ɨcuãchĩ nda ameɨ je nde embaaquiatu quiatu mose jẽ. Ameɨ embaaquiatu turã turã ño nguia jẽ. Nderu esaã ño nguia siqui turã ee. Ndenongue rã ño eɨco mbia yasu je no.

2Ndesi esaã ño nguia ari je jẽ. Ndenongue esaã ño nguia ubichõ nyucuaaque rese jẽ. Endua ɨcuã ɨcuã eã ño nguia erɨĩ jẽ. 3Eru cheecha mo mbae eã mose, sã Jesús quiato riqui mbae mo mee mee ee. 4Eriirĩ tiarõ mose, sã aque chõ mbae mee mee mbeɨ quia usi je. Eriirĩ nducucha mose, sã aque chõ mbae mee mee ee no. Ngu abe je. Umumbebosa je. Ũquĩ Dios bite. 5Sã eru cheecha mo ae riqui no. Sã embae eãte riqui no. Ae ndua ndua beɨ mose Dios rese, ñee mbeɨ mose Dios je, sã Dios quiato riqui mbae mee mee mbeɨ ee. 6Ae ebite nae, ũquĩ ndese achõ eru cheecha mo siqui mose, eɨcuãte ũquĩ. Eraaque rã ño aque riqui nguiã. Ereco siqui raque. 7Ã esenei senei nguia mbia Jesús quiato hue jenda je. Ĩ nda mbia ñee ɨcuã eã erɨĩ. 8Emo ndua eã mose usi rese, ngu abe rese, eɨcuãte ũquĩ. Mbae mee mee eã mose ee, eɨcuãte ũquĩ. Ũquĩ siqui ãte quia Dios rese ũquĩ. Eɨcuã tuchɨ chõ ũquĩ Dios quiatoã sɨ re.

9Ari eru cheecha je inscribir jenye rã mámbɨɨ. Ae sesenta años eãte nae, ũquĩ je inscribir jenye eã. Ae eru ata nyii nae, ũquĩ je inscribir jenye eã no. Ae eru mɨɨ nyii nae, ũquĩ mɨɨ je chõ inscribir jenye. 10Ae ari

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

turã aba chɨɨcuate nae, ũquĩ achõ je chõ inscribir jenye. Ae ari nguiirĩ mbutiarõ turã mbeɨte quia nae. Ae ari mbia isi turãte quia uchuchúaa nae. Ae ari mbae turã saã saã mbeɨte quia Jesús quiato je nae. Ae ari erasi teaquiatu turã mbeɨte quia nae. Ae ari siqui beɨte quia mbae turã ndese nae. Ũquĩ ari je chõ inscribir jenye. 11 Eru cheecha ari eã mose, ũquĩ je inscribir jenye eã. Ũquĩ nyao arondete Cristo sɨ. Ae ebite, ũquĩ achõ ndese ndua mose. —Serurã mo tateabe, ɨ ra cote. 12 Ũquĩ mose ra Dios paama ɨ ee. Ucheẽ mbuchebi chõ nguiã ngu rea mose cote. 13 Eru cheecha ari eã mose, siqui eã arõte mbae mo ndese. Tuchua embuchesea sea chooño arõte. Mbia mbucheẽ ñee ñooño arõte emo nɨɨ. Uchuru rerequia chooño eã arõte. 14 Nyebe aɨco nguiã ñee eru cheecha, ae ari eãte, ũquĩ je. Sã ngurã mo ndea. Sã tiirĩ. Sã eriqui mbae turã naa naa mbeɨ uchuchúaa. Ũquĩ mose ra Jesús quiatoã ñee eã ee cote. 15 Emo emo ngue nyao Dios sɨ cote ra. Satanás ndese eriqui ã cote. 16 Sã Jesús quiato riqui mbae mee mee uchari eru cheecha je. Usi abe je eru cheecha mose. Iglesia mbae mee mee eã sacuã ee. Ae eru cheecha eriiriãte nae, ũquĩ je quiatu iglesia mbae mee mee.

17 Jesús quiato rerecua mbae saã turã turã mbeɨ mose, sã mbia ia tuchɨ riqui erese. Dios cheẽ nenei nenei turã mose, sã Jesús quiato riqui mbae mee mee mbeɨ ee. 18 Sã embesa ji riqui ñee no: “Emo nimba ticuasu mbae usi raã mose, echuru ra jenyatichĩ mbae mo je jẽ. Sã ae ae sɨ quia quiaru quiaru”, ɨ que embesa ji ra. “Ae quieɨ quieɨ quia emo je nae, sã echa mbae isiquia mo mee ee”, ɨ que embesa ji ra. 19 —Jesús quiato rerecua que mbae ɨcuã saã nda, ɨ mose emo, echeẽ nda jeñanduchĩ, ae mɨɨ ñee mose. Nyeremo ñee mose, ũquĩ ñee ñooñoa arõte cote. 20 Jesús quiato rerecua mo siqui siqui beɨ mose mbae ɨcuã ndese, echeẽ asi asi ee Jesús quiato ataque résaa. Ĩ nda ũquĩ abe siquiche mbae ɨcuã naa naa eã. 21 Eĩ ere chõ Jesús quiato rerecua je, siqui mose mbae ɨcuã ndese. Ndequiatote raque. Echeẽ asi ee. Aɨco ñee ndeje Diosa a. Jesucristo sa abe no. Angeles Dios rimba sa abe no. 22 Jesús quiato rerecuarã nda eremɨɨ jeɨchĩ jẽ. Emae nguiatu turã na erese nyii. Emɨɨ jeɨ mose, eɨcuã arõte emo mose. —Eremɨɨ jeɨchĩ ngue nyii ra, ɨ ra mbia ñee ndeje cote. Mbae turã ndese chõ eɨco nde abe.

23 I achõ nda erembeɨchĩ jẽ. Uva rique rasi ñetẽ abe embei mbei quia nderie rasi mose jẽ.

24 Emo emo nyɨsaã mbae ɨcuã nyecuate riqui nande je ã. Emo nyɨsaã ɨcuã ndese quia nandeɨco nguiã mae ãte namo. Dios eɨcuã mbasi mose, aque mose ramo nda nandemae ũquĩ nyɨsaã ɨcuã ndese cote. 25 Eĩ sɨ chõ mbia chɨsaã turã no nde. Emo emo nyɨsaã mbae turã nyecuate riqui nande je ã. Emo nyɨsaã turã ndese quia nandeɨco nguiã mae ãte raque ã no. Echɨsaã turã nda nyecua ja chee nande je cote.

6 1 Ae Jesús quiato ererecua rimba mo nae, sã ũquĩ ndiqui nguerecua cheẽ mumbayã tuchɨ. Sã eriqui turã nguerecua je. Eĩ mose ra mbia

ñee ɨcuã eã Dios cheẽ nɨɨ cote. 2Timoteo, mbia rimba embaaquiatu quiatu
quia. Ã echeẽ ee. —Jenderecua Jesús quiato mose, echeẽ jemumbayã ño
nguia mbae raã turã turã ee. “Jesús rimba ja chõ nande re” jenyechɨ̃ nda
jenderecua ucuãyã cuãyã jẽ. Jenderecua Jesús quiato mose, mbae jẽsaã
turã tuchɨ quiatu quia ee. Jẽɨngo turã tuchɨ chõ nguia ee, ere ererecua
rimba je ñee.

Nandendua tuchɨã jiri quiatu quia mbae isiquia rese

3Ã ndei Jesucristo cheẽ tuchɨ ã. Emo siqui mose ã ndui, siqui turã
nda Dios rã sɨ. Emo mbia mbaaquiatu quiatu mose ã abi, Dios cheẽ nduɨ
eã ño ũquɨ̃ ndiqui nguiã. 4Ucuasu raã naa ño nguiã ũquɨ̃. Ñee tuchɨ
beɨte equia ũquɨ̃. Eaquiatu rocoĩ. Mbia mbɨɨcuã ɨcuãte equia ũquɨ̃. Mbia
mbucheẽ ɨcuã ɨcuãte equia nyue ũquɨ̃. Mbia mumae ɨcuã ɨcuãte equia
nyɨese ũquɨ̃. 5Ndua ɨcuã ɨcuã mbeɨte equia ñee turã ndocoĩ ũquɨ̃. Eɨcuã
ɨcuã mbeɨte riqui emo je ũquɨ̃. —Mbia ra mbae isiquia mee seje, se Dios
cheẽ nenei nenei mose ee, ɨ beɨte equia ũquɨ̃. Ũquɨ̃ ndese eɨcoã tuchɨ,
Timoteo. 6Nandeɨco mose Dios ruɨ, ae ae ra nandembia nandembae mɨɨ
ndese. 7Mbae mo ngue nanderuãte nandechaacuquia mose ra. Eɨ̃ nande
sɨ ra nandemano mose mbae mo nderao eã no. 8Nandechɨurã nandereco
mose, nandeɨrao abe nandereco mose, nandeya chõ nandeɨco ũquɨ̃ ndese.
9Ae “mbaecha tuchɨ ra se” ɨ beɨ quia ndua ndua, ũquɨ̃ nda nɨmbirãcuã
eã mbae ɨcuã sɨ. Mbae ɨcuã tã ɨ mose ee, mbae ɨcuã nda esaã jeɨ. Mbae
Isiquia quiatu ebi tuchɨte riqui nguiã. Echɨoseɨ oseɨ ɨcuã nda equerao
chee tata cuásuu. 10Ae ndua beɨte quia mbae isiquia rese, ũquɨ̃ mbae ɨcuã
saã ja arondete. Emo emo ndiqui ndua tuchɨ mbae isiquia rese ã. Nyebe
eriqui nguiã huɨ Dios sɨ ã. Nyebe eya eã ndasi tuchɨ riqui nguiã ã.

Dios eɨcua tuchɨ, ɨ Pablo ñee Timoteo je

11Eɨ̃ erechɨ̃ nda nde, Timoteo. Dios rimba tuchɨ chõ nde re. Mbae
turã ndese beɨ eɨco. Dios rã mbeɨ chõ eɨco. Dios eɨcua beɨ chõ nguia.
Echesecua beɨ chõ nguia mbia rese. Eɨco mingue chõ nguia. Ndecuasu
ra eresaã saãchɨ̃ nguia jẽ. 12Echɨmbirãcuã tuchɨ quiatu quia Dios cheẽ
ndese jẽ. Aba mingo beɨsa rese quia eɨco tuchɨ jẽ. Ae quia ngue ndeɨrabo
nguiã nyii. Sã erecheẽ turãte mbia résaa nyii no. —Dios riqui semingo
beɨte co, ere que equia nyii. Ũquɨ̃ ndese beɨ chõ eɨco. 13Dios ae chõ mbae
mingo ja nguiã co. Erésaa tacheẽ ndeje. Jesucristo résaa abe tacheẽ ndeje.
Sã Jesucristo siquicheã ñee Poncio Pilato je no. 14Ae rɨɨ̃ Dios ñee ndeje
nae, ũquɨ̃ emumbayã ja chõ nguia eraã turã. Jesucristo tu mose chee eɨco
echeẽ mumbayã mbeɨ. Ɨ̃ nda emo ñee eã ndeje. 15Dios quia rei equirãcuã
tuchɨ mbia mo sɨ. Ae quia ererecua tuchɨ mbia mo sɨ re. Emo mose ra
Dios “Jesucristo tamondo íbii mbia rea” ɨ. Aque mose ra Jesucristo nyecua
tuchɨ mbia je. 16Dios mɨɨ nda manoa. Ae mɨɨ ño siqui beɨ nguiã nyaashɨ̃

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na co. Mbia mo nda esɨɨchã eã. Mbia mo mae eãte erese emo mose. Emo nda mae eã mbeɨ erese. Sã mbia ñee turã mbeɨ quia erɨɨ̃. Sã eriqui ñee turã mbeɨ equirãcuã nɨɨ. Amén.

17 Ae mbaechate nae, ũquɨ̃ je echeẽ. Sã ucuasu raã naa eã. Sã eya siquíã umbae mɨɨ ndese. Embae ra ua emo mose. Sã Dios rese quiatu eya riqui. Ae mɨɨ ño mbae mee nguiã nande je. 18 Echeẽ mbaecha je. —Mbae turã jẽsaã saã mbeɨ quia jembae je jẽ. Jẽɨngo turã jiri quia mbaecha reã je. Abeɨ chiãte ra jẽɨngochɨ̃ jẽ, ere mbaecha mbaaquiatu quiatu. 19 Ũquɨ̃ naa naa mose ra Dios mbae mee tuchɨ ee ibate. Ũquɨ̃ naa naa mose ra siqui turã tuchɨ no.

Pablo ñee huɨ beɨ Timoteo je

20 Timoteo, ae rɨɨ̃ Dios ñee ndeje, ũquɨ̃ emumbayã mbeɨ quia. Mbia ñee ñooño mose nyue, nde abe ra erecheẽchɨ̃. Ũquɨ̃ ñee aba mundua turã eã ño nguiã. Uaquiatu raã naasa chõ ũquɨ̃ nde. 21 Dios cheẽ abi chõ eriqui nguiã ũquɨ̃ naa naa ũuuuuu uuuquɨ̃. Dios ɨcuasa reã ño ũquɨ̃ nde. Sã Dios turã ndiqui beɨ ndeje. mén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A

TIMOTEO

Pablo embesa Timoteo je

1 [1]Pablo rei se. Jesucristo chɨmbaaquiatu rei se. Dios que semondo mbia mbaaquiatu quiatu sacuã nda. —Jesucristo ɨcuasa ra siqui beɨ, ɨ sacuã ngue Dios semondo mbia je ra. [2]Aɨco ã mbesa ndeje a, Timoteo. Secheẽ nguire chõ ereɨco nguiã Jesús ɨcua aque. Nyebe aɨco nguiã seriirĩ ɨ ndeje co. Dios rei nanderu. Jesucristo rei nandererecua. Sã ũquĩ turã mbeɨ riqui ndeje. Sã ũquĩ ia eã mbeɨ riqui nderese. Sã ũquĩ nembia tuchɨ.

Pablo Dios oseɨ uquia Timoteo je

[3]Gracias, ae beɨ se quia nderɨĩ Dios je co. Aɨco turãte quia Dios je co. Serameɨ ja rã sɨ. Senduasa tuchɨ Dios riqui co. Nderɨĩ aɨco ñee mbeɨte Dios je co. Nyaashĩ mose. Isa abe. [4]Anduate quia nderese co. Achɨmbiate rã nda mae nderese chã. Erecheseote que nandechao ramo mose nandechesɨ ra. [5]Ereɨco Dios ɨcua tuchɨte aque. Ndesi rã sɨ Eunice. Ndechari abe rã sɨ Loida. Ũquĩ ngue Dios ɨcua tuchɨte quia ra. Eĩ ere sɨ quia Dios ɨcua tuchɨte nde abe aque. [6]Nyebe aɨco nguiã ñee ndeje a. Seo achono nguia ndearõ nae, aque mose que Dios nembaaracua tuchɨ ra. Ndearacua eɨco beɨ Dios cheẽ ndese. Dios cheẽ nenei nenei mbia je. [7]Dios siquíã nguiã nandembu siquiche mbia sɨ ã. Dios nandembirãcuãte quia ã. Dios nandembuchesecuate quia mbia rese ã no. Dios nandembaaracuate quia ã no.

[8]Dios quirãcuã ndese eɨco beɨ. Ũquĩ mose ra ereɨreĩ ɨreĩ eã Jesús renei nenei mbia je. Ũquĩ mose ra ereɨreĩ ɨreĩ eã setarõ ji sɨ. A setarõ ji ñɨ Jesús rɨĩ a. Mbia ɨcuã ɨcuã mose ndeje Jesús rɨĩ, echɨmbirãcuã ño. Dios ra nembirãcuã. Sã sembirãcuã no. [9]Dios quiatu ngue nanderirõ nguiã nandeɨcuã sɨ. Dios que nandembuturã mingo ɨcúe umbaerã nda.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nandeturã je eã ngue nandemingo nguiã ɨcúe umbaerã. Nduate quiatu nguiã nanderese. Mbae ao ja nonde que nduate nanderese ra. Jesucristo rɨĩ ño ngue Dios riqui nguiã nyesecua nanderese. 10 Nyebe Jesucristo mondo nguiã nanderirõ sacuã nandeɨcuã sɨ. Nyebe nandeɨco nguiã ñee: —Dios nyesecuate nanderese, ɨ cote. Jesucristo que nandembusiquicheã u nandemano sɨ ra. Ae riqui nandemingo beɨ co. Ae riqui ucheẽ isiquia mingo beɨ co. Jesucristo tu mose que nandembiirandu ja ũquĩ ndese ra. 11 Ucheẽ turã nenei nenei sacuã ngue Dios seirabo ra. Semondo que mbia mbaaquiatu quiatu ra. Mbia mangue chooñoa jenda ja mbaaquiatu quiatu. 12 Ũquĩ je chõ mbia riqui nguiã mbae rasi raanguquia tuchɨ seje co. Aɨreĩ ɨreĩ eãte quia Dios sɨ co. Dios aɨcuate quia co. Sereco que amee tuchɨ ee ra. Ae ra sereco teaquiatu beɨ seje. Jesucristo tube chee mose. 13 Arembaaquiatu turãte que se, ũquĩ nduɨ eɨco beɨ. Dios eɨcua beɨ quia Jesucristo rɨĩ. Mbia rese echesecua beɨ quia Jesucristo rɨĩ. 14 Ae rɨĩ Dios ñee ndeje nae, nembaaracua equia nae, ũquĩ ndese eɨco tuchɨ. Espíritu Turã nda nembesarɨ eã. Eriqui tuchɨte nandechɨangui re co.

15 Ereirandu que Asia jenda serecha rese ra. Figelo. Hermógenes. Ũquĩ ngue huɨ ja sesɨ ra. 16 Onesíforo quiatu que tuutu quia serea sembia ra. Ɨreĩ ɨreĩ eãte que equia setarõ ji sɨ ra. Sã Dios turã mbeɨte riqui ee. Echuchua jenda ja abe je. 17 Tu mose aa Rómaa que serequia tuchɨ ra. Ngasẽ nyee que seje ra. 18 Efeso seɨco mose abe que eriqui tuchɨte serese ra. Serese que eriqui Dios cheẽ nenei nenei nda. Ã ereɨcuate quia aque. Sã Dios mbae turã tuchɨ mondo ee Jesús tu mose.

Mbae esaã saã tuchɨ quia Jesús je, ɨ Pablo Timoteo je

2 1 Seriirĩ naate nde, Timoteo. Jesucristo quirãcuã ndese eɨco ñimbucha tuchɨ. 2 Arembaaquiatu quiatu que se mbia résaa, ũquĩ esenei senei tuchɨ quia mbia je. Mbia ndua je secheẽ esenei senei. Ũquĩ nda esenei senei emo je no ña. 3 Mbae rasi tu mose ndeje, echimbirãcuã ño. Soldado rã ño eɨco ñimbirãcuã. Jesús rimba turã ño eɨco. 4 Jesús rimba chõ nde re. Echeẽ emumbayã mbeɨ chõ nguia. Mbae mo ndese ra erendua nduachĩ. Ndererecua mɨɨ ndese endua beɨ. 5 Sã deporte no. Emo nda ganar ɨ eã, nguerecua cheẽ mumba mose. 6 Sã emo ndiqui quieɨ quieɨ tuchɨ úcoo no. Aque mbae tubɨrɨã tuchɨ rae. Eĩ ere sɨ quiatu mbae raã naa tuchɨ Jesús je. 7 Ae ambesa mbesa quia ndeje ã, ã ndese endua tuchɨ. Dios ra embuchecua tuchɨ ndeje.

8 Endua tuchɨ quia Jesucristo rese. Quera sɨ que manonde ra. Mbiate raque. David rucucha raque. Quera sɨ que manonde ra. Ũquĩ asenei senei nguia mbia je co. 9 Ũquĩ je chõ mbia riqui nguiã mbae rasi raanguquia tuchɨ seje ã. Ũquĩ nɨɨ ño setarõ mɨɨ nguiã a. Se mbia ɨquiare rocoĩ nyii setarõ tarõ. Se chõ setarõ ndaque. Dios cheẽ nguia etarõ aroneate re. 10 Coche mbia ɨcuã ndiqui nguiã seje. Ĩ nda Dios chiirabo Dios cheẽ isi beɨ

cote. Ĩ nda Dios emingo beɨ cote. Ĩ nda ũquĩ siqui beɨ ibate Jesucristo rese
cote. 11 Ñee ñooñoa tuchɨ chõ mbia cheẽ ã nde:
Nandemano ngue Jesucristo rese ra.
Nyebe ra nandeɨco beɨ erese cote.
12 Cristo rɨĩ mbae rasi nandesaã saã mose, Cristo ra nandemɨɨ
ererecuarã, ererecua tuchɨ mose ae.
"Cristo aɨcuayãte" nande ɨ mose, Cristo abe ra ñee nande je.
"Se abe jaẽɨcuayãte" ɨ ra nande je.
13 Nandecheẽ ɨru raque ra nande, Dios quia ra ñee ɨru eã mbeɨ.
Dios quia ra ucheẽ mbuchebi aroneate nande je,
ɨ que embesa ji ra.

Ndeɨco tuchɨ mose Dios rese, ereɨreĩ ɨreĩ eã ndae

14 Ã ndese mbia hue jenda embaaquiatu quiatu tuchɨ. Diósaa
embaaquiatu quiatu tuchɨ. Ñee ɨcuã ɨcuã eã nda nyue chã. Ñee ɨcuã ɨcuã
mose, emingo turã eã nyɨese chõ ũquĩ nde. Mbae turã sɨ embuɨ chõ ũquĩ
no nde. 15 Equieɨ quieɨ tuchɨ chõ nguia Dios je jẽ. Ĩ nda Dios "coche ñene"
ɨ ndeje. Sã emo ndiqui quieɨ quieɨ turãte nguerecua je no. Eɨreĩ nguiãte
ra nguerecua sɨ cote. Eĩ ere sɨ chõ nguia Dios cheẽ nenei nenei mbia je.
Dios cheẽ abi abiã. 16 Ae uchuru mondo chooñote quia nae, ũquĩ ndese
eɨcoã. Ũquĩ ndiqui ɨsho ɨ ɨte Dios sɨ ũquĩ. 17 Ũquĩ ñee mbuchei ɨ ɨte echoɨ
quia quɨ. Sã mbae rasi riqui oso ɨ ɨte no. Eĩ sɨ chõ Himeneo nguiã ũquĩ.
Fileto rese. 18 Ũquĩ ndiqui ñee Dios cheẽ abi abi tuchɨ ũquĩ. —Mbia rete
raaque ra quera sɨ eã, ɨ chõɨño mbeɨ equia ũquĩ. Nyebe eriqui nguiã mbia
mbuɨ mbuɨte Dios sɨ ũquĩ. 19 Sɨta cuasu mo na ndei Dios cheẽ. Embuquiata
aronea. Aque ñɨ mbeɨ chõ nda echɨ. Eĩ sɨ chõ Dios cheẽ nande je no nde.
Dios cheẽ ño ã nde: "Dios riqui ngũimba ɨcua jate ã," ɨ que ra. Co abe rei
Dios cheẽ co: "Ae 'Dios rimba rei se' ɨ quia nae, sã ũquĩ ndiqui nyao ja
mbae ɨcuã sɨ", ɨ que ra.
20 Sã mbae riru chumumbarate riqui mbaecha mo nyuchúaa no. Sã
oro ao ji riqui emo no. Sã plata ao ji emo no. Sã ira ao ji emo no. Sã
tuchu ao ji emo no. Emo emo ndei iti mombo sacuã no. Emo emo mbae
turã ndirurã no. 21 Sã Jesús quiato riqui mbae turã ndirurã na. Sã eriqui
ɨcúe beɨ Dios mbaerã. Sã nyao tuchɨ mbae ɨcuã sɨ. Ũquĩ mose ra Jesús
ia tuchɨ erese. 22 Ae ɨcuã acuanɨndu choseɨ choseɨ quia nae, ũquĩ sɨ
ehuɨ chõ jẽ. Eɨco turã ño Dios ɨcha ruɨ jẽ. Dios eɨcua tuchɨ chõ nguia jẽ.
Echesecua tuchɨ chõ nguia mbia rese jẽ. Echɨmbia chõ nguia mbia rese
jẽ. Eĩ ño Jesús quiato nguiã siqui turã nyɨese ã, echɨã quishĩ ja mose.
23 Mbia uchuru mondo chooño mose ñee nyue, nde abechĩ nda jẽ. Mbia
mbɨɨcuã sacuã ño ũquĩ nde. 24 Dios rimba quia mbia mbɨɨcuã aroneate
re. Eturã tuchɨte quia mbia ja je re. Mbia mbaaquiatu quiatu turãte quia
ñene. Siqui minguete quia mbia je re. 25 Ae Dios cheẽ isi teã teã, ũquĩ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nda embaaquiatu quiatu mingue quia. Ũquĩ nɨɨ nda ñee ñee Dios je. Dios emundua sɨ sacuã. Dios cheẽ isi turã sacuã. 26Ĩ nda echoɨ oso chee uchã diablo sɨ, ndua sɨ mose Dios cheẽ ndese. Diablo quia eisite nguiã co. —Ã esaã jẽ, ɨ beɨte diablo quia ee co.

Mbia ɨreĩ nguiãte ra mbae ɨcuã naa ɨ ɨ

3 1Jesús quiato ra mbae rasi saã tuchɨ Jesús tu serĩ mose. Ũquĩ eɨcua quiatu tuchɨ, Timoteo. 2Umbae ae ae rese ra mbia ndua cote. Mbae isiquia mɨɨ ndese chõ nda mbia riqui ndua ndua cote. Mbia ra ucuasu saã saã tuchɨ. Ñee ɨcuã ɨcuã mbeɨ ra equia emo nɨɨ. Mbia ra ngu cheẽ mumba mumba tuchɨ. Usi cheẽ abe no. Mbia ra gracias ɨã tuchɨ nyue aque mose. Siqui sereã tuchɨ ra Dios rese. 3Mbia ia eã eã nda emo ndese. Ñimbuturã sereã tuchɨ ra emo je. Emo nda embuqueta queta beɨ quia. Huɨ aroneãte ra mbae ɨcuã sɨ. Nyaba nyaba reã tuchɨ rae. Mbae turã nda eucuayã tuchɨ. 4Mbia ra embucheẽ ñee ngõngue rɨĩ. Mbia ra mbae ĩ ñooño. Mbia ra uaquiatu saã ñooño. Ubi achõ ndese ra eriqui. Siqui rocoĩ Dios bi rese. 5Dios quiato ra mbia saã ñooño. Dios quirãcuã ɨcua rocoĩ. Ũquĩ mbia ɨcuã sɨ echao tuchɨ, Timoteo. 6Ũquĩ mo ndiqui ɨque ɨque emo nyuchua ã. Cuña aquiatuã mbɨɨrĩ ɨrĩ. Ae ndua ndua beɨte quia huɨɨcuã ndese cuña nae, ũquĩ mbɨɨrĩ ɨrĩ. Ũquĩ cuña ndiqui uchɨoseɨ raã naa mbeɨ mbae ɨcuã ũquĩ. 7Ũquĩ cuña ndiqui “tachɨmbaaquiatu” ɨ beɨte raque ũquĩ. Ñɨmbaaquiatu aroneate Dios cheẽ ndese. 8Sã brujos Moisés cheẽ mumba no. Janes, ɨ equia ee. Jambres abe no. Eĩ sɨ chõ cuña mbɨɨrĩ ɨrĩsa nguiã Dios cheẽ mumba mumba ũquĩ. Ndua aquiatuã je chõ ũquĩ nde. Ũquĩ ndiqui emo mingo aroneate Dios cheẽ ndese ũquĩ. 9Mbia ra siqui eã ũquĩ ñee nduɨ cote. Mbia ra “eaquiatuã” ɨ chee erɨĩ. Sã “eaquiatuã” ɨ chee Moisés cheẽ mumbasa rɨĩ brujos no.

Jesús quiato ra mbae rasi saã, ɨ Pablo

10Ereɨco turãte que se rã sɨ ra, Timoteo. Dios cheẽ ngue eresenei senei nguia se rã sɨ ra. Ae asaã saã nguia Dios je nae, ũquĩ ngue eresaã saã nguia nde abe ra. Ae “tasaã Jesús je” ae quia co nae, nde abe eresaã saã turã nguia aque. Dios ereɨcua tuchɨte se rã sɨ. Ereɨco minguete equia aque. Erechesecuate equia mbia rese aque. 11Ereɨco turãte que equia mbia ɨcuã ɨcuã mose ndeje ra. Sã mbia ɨcuãte riqui seje Antioquíaa no. Icónioo abe. Lístraa abe. Sã ñɨ aɨco mbae rasi raã tuchɨ huee no. Dios que sereaquiatu ũquĩ sɨ ra. 12Ae siquise rete quia Jesucristo rese nae, ũquĩ nda mbae rasi saã tuchɨ. Mbia ɨcuã ɨcuã tuchɨ ra ee. 13Ae ɨcuã ɨcuãte riqui Dios je nae, ũquĩ nguia ra eɨcuã ɨ ɨ tuchɨ cote. Ae mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ nguia nae, ũquĩ ngui a ra mbia mbɨɨrĩ ɨ ɨ tuchɨ cote. Ñɨmbɨɨrĩ ɨ ɨ tuchɨ ra equia no. 14Nde chõ eɨco tuchɨ Dios cheẽ ndese. Ae rese erechɨmbaaquiatu nae, ũquĩ ndese eɨco tuchɨ. —Ɨchoɨñoa tuchɨ que ã nda, erete equia eɨcua

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aque. Nembaaquiatusa abe ereɨcuate quia aque. 15Ndeñetẽ mosenda beɨ
chõ ereɨco nguiã Dios cheẽ ɨcua aque. Dios cheẽ nembaaracuate quia
aque. Nyebe ereɨco Jesucristo ɨcuate aque. Nyebe Dios nderirõ nguiã
ndeɨcuã sɨ. 16Dios cheẽ turã ja chõ ñene. Dios chɨmondo ja chõ ñene.
Dios cheẽ nguia rei mbia mbaaquiatu. Dios cheẽ ngui a rei mbia ɨcuã
mbuchecua ee. Dios cheẽ nguia rei "eɨ̃ jenye" ɨ tuchɨ nande je. Dios cheẽ
nguia rei aba mingo Dios bi rese. 17Ɨ̃ nda Dios quiato siqui turã tuchɨ. Ɨ̃
nda eaquiatu mbae turã naa naa ja.

4 1Aɨco ñee ndeje Dios nonde a, Timoteo. Jesucristo nonde abe no.
Ae r a tube mae ja mbia rese. Mbia reco rese. Mbia mano je rese
abe. Ae nonde aɨco ñee ndeje a. 2Dios cheẽ esenei senei tuchɨ quia
mbia je, Timoteo. Mbia eanduse mose. Mbia eandu sereã mose abe no.
Embaaquiatu quiatu mingue beɨ chõ nguia. Embuti mbuti beɨ quiatu
quia Dios cuti. "Eɨ̃ jenye" ere beɨ quiatu quia mbia je. 3Namo jiri quiatu
ra mbia Dios cheẽ turã andu sereã cote. Ubi achõ ndese chõ nda huiisa
rerequia tuchɨ cote. Nyebe ra Dios cheẽ andu sereã. Ae mbia mbaaquiatu
ɨcuã ɨcuãte quia Dios cheẽ nduɨ eã nae, ũquɨ̃ nduɨ chõ nda mbia riqui
tuchɨ cote. 4Nyiisaquia tuchɨ chõ nda equia mbia ñee ñooño je rese cote.
Ñee ñooño eã je rese nyiisaquia rocoɨ̃. 5Cochee chõ eɨco nde, Timoteo.
Nderoseɨ̃ nguiátu chõ eɨco mbia ɨcuã ɨcuã mose ndeje. Equieɨ quieɨ tuchɨ
chõ nguia Dios je. Dios cheẽ esenei senei tuchɨ chõ nguia mbia je.
6Achuruchate ucua quia co cote. Aɨco mano utate co cote. 7Mbae que
asaã saã tuchɨ quia Dios je ra. Ae je Dios riqui ñee seje nae, ũquɨ̃ ngue
asaã jate quia ee ra. Ahuɨ eã mbeɨte que se quia esɨ ra. 8Dios que sechɨã
mbuturã nda. Ũquɨnde que aɨco ngata turã nda. Nyebe eriqui nguiã
premio nderecoquiatu seje pe. Jesucristo tu mose ra Dios mae ja mbia
rese cote. Aque mose quia ra premio mee seje cote. Se mɨɨ je eã ndae. Ae
Jesucristo ru choseɨte quia nae, ũquɨ̃ ja je abe ra premio mee.

Echu serea, ɨ Pablo Timoteo je

9Echu jeɨ chõ serea, Timoteo. 10Demas quiatu ngue serecha nguiã.
Ibi jenda achõ ndese chõ eriqui nguiã ndua. Ubi mɨɨ ndese chõ eriqui
nguiã ndua. Nyebe esɨ nguiã serecha Tesalónicaa. Crescente quiatu que
oso Galáciaa ra. Tito quiatu que oso Dalmáciaa no nda. 11Lucas mɨɨ ño
siqui nguiã serese co cote. Marcos abe eru beɨ seje. Ae nda quieɨ quieɨ
jiri nguiã serese aa. 12Tíquico quiatu que amondo Efésoo ra. 13Ae asecha
saco sembae nae, eru beɨ seje ndechu mose. Asecha que Troas ra. Carpo
chuchua. Libros abe eru beɨ seje. Sechɨmbesa papeles sɨ ra eretesareɨchɨ̃.
Eru beɨ seje. 14Alejandro el herrero que mbae ɨcuã saã saã tuchɨ quia seje
ra. Dios ra mbae ɨcuã mee ee eɨcuã ndɨbɨshorõ. 15Echɨteaquiatu quia esɨ
jẽ. Nande Dios cheẽ nenei nenei mose, ebiãte eriqui co. 16Mbia sererao
mose ererecua je, emo ngue nyaroã tuchɨ serese ra. Serecha ja chõ ngue

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra. Dios nda paama ɨ eã ee ũquĩ nɨɨ ña. 17 Jesús mɨɨ ngue serecha eã nda.
Ae mɨɨ ngue sembirãcuã nda. Se echeẽ turã nenei nenei tuchɨ sacuã. Ae
judíos eã nae, ũquĩ Jesús cheẽ turã andu tuchɨ sacuã. Nyebe Jesús sembuɨ
mondo nguiã mbia ɨcuã sɨ. 18 Ae ra sereaquiatu beɨ quia mbae ɨcuã sɨ.
Sererao chee mose ibate nyɨese. Sã mbia riqui ñee turã mbeɨ erɨĩ. Amén.

Pablo huɨ mbae mbesa mbesare

19 Saludar ere rã Prisca je. Aquila abe je. Onesíforo chuchua jenda
ja je abe. 20 Erasto que siquichõ Coríntoo ra. Trófimo ndasi que asecha
Milétoo ra. 21 Nyiiseĩ tuutu nonde chõ echu. Eubulo saludos mondo quia
ndeje aque. Pudente abe no. Lino abe no. Claudia abe no. Jesús quiato ja
a jenda abe no. 22 Sã Jesucristo riqui beɨ nderese. Sã Dios turã ndiqui beɨ
jendese. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A

TITO

Pablo embesa mondo Tito je

1 [1]Pablo rei se. Dios rimba. Jesucristo chɨmbaaquiatu. Dios que semondo ñee ñee sacuã uchiirabo je ra. Ũquĩ Dios ɨcua tuchɨ sacuã ngue semondo ra. Siqui turã sacuã Dios rã sɨ. [2]—Sechiirabo ra amingo beɨ, ɨ que Dios cose ra. Ñee ñooño eã ndae. Ũquĩ ndese embiirandu sacuã ño ngue semondo nguiã. [3]Dios rei nanderirõsa mbae ɨcuã sɨ. Ae que seirabo ucheẽ nenei nenei sacuã mbia je ra. Eĩ ngue Dios ucheẽ mbuchecua mbia je cote ra. [4]Aɨco ã mbesa ndeje a, Tito. Ereɨco Jesús ɨcuate se rã sɨ aque. Nyebe aɨco nguiã "seriirĩ" ɨ ndeje co. Nanderu chõ Dios re. Sã nanderu turã ndiqui beɨ ndeje. Sã Jesucristo abe turã ndiqui ndeje. Sã ũquĩ ia eã tuchɨ riqui nderese. Sã ũquĩ ndiqui nembia turã tuchɨ.

Sã Jesús quiato rerecua riqui turã

[5]Ae nandesaã ja eã huee nae, ũquĩ esaã ja rã nguia nde huee. Ameɨ mo eirabo rabo Jesús quiato rerecuarã. Mbia recua ja ja jenda. Secheende ndeje eirabo rabo ɨno huee. Nyebe arerecha nguiã huee Crétaa. [6]Ameɨ turã ño eirabo rabo Jesús quiato rerecuarã. Eninisi mɨɨ nderecua chõ eirabo. Ae riirĩ Jesús ɨcua quia nae, ũquĩ mɨɨ ño eirabo rabo. Ae eriirĩ seteãte riqui nae, ũquĩ ño eirabo rabo. Ae eriirĩ teã eãte nae, ũquĩ ño eirabo rabo. Jesús quiato rerecuarã. [7]Jesús quiato rerecua quia Jesús quiato teaquiatu quiatu quia. Ũquĩ siqui ɨcuã aroneate. Ucuasu abe raã naa aroneate. Eroseĩ nguíã aroneate. Quiacua aroneate. O rerequia chooñoa aroneate. Mbia mo mbae oseɨ oseɨ aroneate no. [8]Mbia nyoɨ mose echuchúaa, isi turã ndae. Siqui turã ndae. Ndua ndua ra mbae ao nonde. Siqui eã nda mbae ɨcuã ndese. Dios rã sɨ chõ nda eriqui. Echiichati

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eã ndae. Jesús quiato rerecua ra eĩ mbeɨ quia. 9Sã eriqui beɨ Dios cheẽ
ndese nandecheẽ nguire. Ũquĩ mose ra ũquĩ abe mbia mbaaquiatu quiatu
turã. Jesús oseɨ uquia ee. Mbia ɨcuã ñee nda embutiba Dios sɨ. Ũquĩ ño
eirabo rabo Jesús quiato rerecuarã, Tito. 10Mbia teã teã je tubɨrɨãte riqui
ã. Judíos teã teã je abe tubɨrɨãte no. Ñee ñooño tuchɨte equia ã. 11Ũquĩ
nyuru esiquisã tuchɨ. Mbia mbaaquia tu ɨcuã ɨcuãte quiatu nguiã ũquĩ.
Eru mbɨirĩ ɨrĩ. Eninisi abe mbɨirĩ ɨrĩ. Eriirĩ ja abe no. —Mbia ra umbae
mee mee nande je, ɨ chõ nguiã ã. 12Hue jenda mo ngue ñee nda. —Ñee
ñooño je chõ ure re, Creta jenda re. Ureɨcuã mbeɨ chõ ure re. Nyacua ɨcuã
na ño ure re. Uretomeɨ ño ure re. Mbae mburireãsa chõ ure no nde, ɨ que
Creta jenda mo nda. 13Ɨchõɨñoa tuchɨ chõ ñene. Nyebe echeẽ asi tuchɨ
ũquĩ je, Tito. Ɨ̃ nda eriqui tuchɨ Jesús rese. 14Ɨ̃ nda eriqui eã judíos ɨcuã
ñee ndese. Mbia tubɨrɨã Dios cheẽ isi teã teãte quia ũquĩ. —Ũquĩ ñee nda
jemumbayãchĩ jẽ, ere chõ mbia hue jenda je. 15Echɨã mbuturã ji je chõ
mbae turã ja riqui nguiã ã. Echɨã mbuturã jiriã je quiatu mbae mo turã
eãte re. Dios ɨcuasa reã je mbae mo turã eãte. Ndua turã eã mbeɨ. —Eɨcuã
eã, ɨ chõchĩ nguiã mbae ɨcuã ndese siqui siqui. 16—Dios ureɨcuate quia
ã, ɨchõɨño equia ũquĩ. Echɨsaã nguia eɨcuãte re. Nyebe nandeɨco nguiã
eɨcuate, Dios rese siquíã mose. Aba biã tuchɨ chõ ũquĩ nde. Aba cheẽ
mumbasa. Siqui aroneate mbae turã mo ndese.

Mbia embaaquiatu turã, ɨ Pablo ñee Tito je

2 1Nde quia mbia embaaquiatu quiatu turã jẽ. Dios cheẽ nduɨ sɨ
embaaquiatu quiatu. 2Ameɨ embaaquiatu quiatu. Enyere chõ ñee ee:
—Jẽquiacua quiacuachĩ nda jẽ. Jengata turã mbeɨ chõ nguia jẽ. Jẽaracua
beɨ chõ nguia jẽ. Dios jẽɨcua tuchɨ chõ nguia jẽ. Jenyesecua tuchɨ quia
mbia rese jẽ. Jẽɨngo tochɨ chõ nguia no jẽ, ere chõ ameɨ mbaaquiatu
quiatu, Tito. 3Ari abe embaaquiatu quiatu. Enyere chõ ñee ee: —Jengata
turã mbeɨ quia Dios resa rae. Jeñee ɨcuã ɨcuã techĩ nda mbia mo nɨɨ jẽ.
Jẽquiacua quiacuachĩ nda jẽ. Mbae jẽsaã turã ño nguia mbia resa ráee jẽ,
ere chõ ari mbaaquiatu quiatu, Tito. 4Sã ari acuanɨ mbaaquiatu quiatu. Ɨ̃
nda acuanɨ nyesecua jaaja ngu rese. Ɨ̃ nda nyesecua jaaja nguiirĩ abe rese.
5Ɨ̃ nda acuanɨ aracua ja ja. Ɨ̃ nda ndua ndua ja mbae turã ndese. Ɨ̃ nda
uchuchua jenda abe mbuturã turã ɨno no. Ɨ̃ nda eturã mbia je. Ɨ̃ nda ngu
cheẽ abe mumbayã no. Sã ari eĩ acuanɨ mbaaquiatu quiatu. Ũquĩ mose
mbia ñee ɨcuã ɨcuã aroneate Dios cheẽ nɨɨ. 6Acuanɨndu abe embaaquiatu
quiatu quia no. Ɨ̃ nda earacua racua ja. 7Nde abe ecuata turã mbeɨ, Tito.
Mbae turã esaã uquia mbia je. Ndeɨco mose mbia mbaaquiatu quiatu,
cochee chõ eɨco. Echɨmbɨrãtã tuchɨ chõ nguia. 8Ndeɨco mose mbia
mbaaquiatu quiatu, echeẽ turã turã ño nguia ee. Ɨ̃ nda mbia ñee ɨcuã eã
ndecheẽ mose. Ɨ̃ nda Dios cheẽ ndesenda reã ɨreĩ ɨreĩ ndecheẽ sɨ. Ɨ̃ nda
ñee ɨcuã eã jẽje. 9Mbia rimba abe embaaquiatu quiatu. Enyere chõ ñee

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ee: —Jenderecua cheẽ nda jemumba mumba techĩ nguia jẽ. Echeẽ nguire
jẽɨngo beɨ chõ mbae turã ndese jẽ. Jeñeechĩ nda echeẽ ndɨbɨshorõ jẽ.
10 Mbae mo nda jembuquia chãchĩ jẽ. Jẽseteã ño jẽɨngo mbae turã ndese
jẽ. Eĩ jenye mose ra mbia ñee turã Dios cheẽ nɨɨ, jenye chõ nguia mbia
rimba je.
11 Dios que uturã teacuquia mbia je cote ra. Mbia rirõ ja nonde mbae
ɨcuã sɨ. 12 Mbae ja rɨĩ Dios riqui nandembaaquiatu quiatu co. Ae echosei
chɨãte quia nae, ũquĩ nandesecha ja sacuã. Ae ɨcuã nandebite riqui
nae, ũquĩ ndecha ja sacuã no. Nandearacua sacuã abe no. Nandeɨco
sacuã mbae turã ndese no. Nandendua beɨ sacuã Dios rese abe no. Eĩ
nande beɨ quiatu quia nande namo. 13 Jesucristo ra tu íbii ucheẽ nguire.
Enininya tuchɨ ra tu. Nandeɨco eraarõ arõ ã. Ae ra nandembiate u. Ae
rei Dios tuchɨ. Nanderirõsa mbae ɨcuã sɨ. 14 Ae que tu mano nande je ra.
Nandeɨcuã ndɨbɨshorõ ngue mano nda. Nandechɨã mbuquishĩ ngue u
umbaerã nda. Nandeɨco tuchɨ sacuã mbae turã ndese. 15 Enyere chõ mbia
mbaaquiatu quiatu, Tito. Ererecua rã ño eɨco embaaquiatu quiatu. Echeẽ
asi asi jiri quia ee. Sã emo ndiqui ndecheẽ andu sereã nea eã.

Dios uturã teacuquia nande je

3 1 Echeẽ mbia je, Tito. —Ererecua cheẽ nda jemumba mumba techĩ
nguia jẽ. Ererecua cheẽ jeñandu quiatu quiatu quia jẽ. Jeñɨmbirãtã
tuchɨ quiatu mbae turã naa naa nonde jẽ. 2 Jeñee ɨcuã ɨcuãchĩ nda emo
nɨɨ jẽ. Jeñee ɨcuã ɨcuãchĩ nda jenyue jẽ. Jeseteã ño jẽɨngo jẽ. Jenguasu ra
jẽsaã saãchĩ emo je jẽ, ere chõ mbia je, Tito. 3 Nandearacuayã techĩ nande
abe nyii. Nandeteã teã techĩ equia nyii. Nandembɨɨrĩ ɨrĩ ji raanguiate
nandeɨcochĩ nyii. Ae nandechoseɨ choseɨ quia mbae ɨcuã nyii nae, ũquĩ
achõ ndesete nandeɨcochĩ nyii. Mbae ɨcuã ndese nandeɨco techĩ nguia
nyii. Mbia mbae nandechoseɨ choseɨ techĩ nguia nyii. Mbia mae ɨcuã
ɨcuã techĩ nguia nanderese nyii. Nande abe nandemae ɨcuã ɨcuã techĩ
nguia nandechɨese nyii no. 4 Dios ia eãte que mbia rese aque mose ra.
Uya eã ngue eteacuquia nande je ra. Uturã abe que eteacuquia nande je
no nda. 5 Aque mose que nanderirõ mbae ɨcuã sɨ ra. Eya eãte quiatu ngue
eriqui nguiã nanderese. Nyebe nanderirõ nguiã mbae ɨcuã sɨ. Nandeturã
nɨɨ eã ngue re. Nandechɨã ngue eɨreɨ mbiasu ra. Espíritu Turã je que
nandechɨã mbiasu ra. 6 Dios que Espíritu Turã mondo tuchɨ nande je
ra. Jesucristo rɨĩ ngue emondo nande je ra. Jesucristo rei nanderirõsa
tuchɨ nandeɨcuã sɨ. 7 Dios que Espíritu Turã mondo nande je ra. Uturã
je nandembitirõ sacuã. Nandemingo beɨ tuchɨ sacuã no. —Nandemingo
beɨ tuchɨ rae, sã nandeɨco ɨ ã no. 8 I chõɨñoa tuchɨ chõ ã nde. Ã esenei
senei tuchɨ quia mbia je. Ĩ nda mbia emumbayã. Ĩ nda Dios ɨcuasa siqui
ja mbae turã ndese. Ae rɨĩ aɨco ñee jẽje nae, sã mbia ũquĩ ñee mumbayã
ja quiatu. Aba bite ũquĩ. 9 Mbia ñee asi asi je sɨ ehuɨ chõ. Mbia ñee mbeɨ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mose ngãmeɨ ndaaque rɨĩ, ũquĩ abe sɨ ehuɨ chõ. Mbia ñee ɨcuã ɨcuã mose nyue, ũquĩ abe sɨ ehuɨ chõ. Ae Dios senei senei nquia judíos je cose nae, ũquĩ nɨɨ mbia ñee ɨcuã mose nyue, ũquĩ abe sɨ ehuɨ chõ no. Aba biãte ũquĩ ñee. Aba mbaaquiatu ãte ũquĩ. 10 Emo Jesús quiato mbuqueta queta mose embɨɨcuã nonde uchue, ũquĩ abe sɨ ehuɨ chõ. Eɨcuãte ũquĩ, ere ee. Ndecheẽ andu eã mose, echeembe ee. Aquere ehuɨ chõ esɨ. 11 Aba chɨɨcuate ũquĩ ɨcuã. Ũquĩ siqui turã aroneate quia ũquĩ. Huɨɨcuã eɨcuate quia ũquĩ.

Pablo embesa huɨ beɨ

12 Artemas nda amondo nderea reae. Ae oso eã mose, Tíquico ra amondo ndeje. Ũquĩ mo ngasẽ mose huee, echu serea Nicápolis cote. Huee taɨco beɨ ama mose, ae que se ra. 13 Apolos embucuata turã mondo. Zenas ndese. Zenas ndei embesasa. Jesús quiatote ũquĩ. Mbae mo emondo ee. Ĩ nda echoɨ turã. Ĩ nda mbae tiã eã ee. 14 Sã nanderesenda riqui mbae turã naa naa mbeɨ ñɨmbaaquiatu. Emo mbae ua mose, sã mbae mo mee mee ee. Ũquĩ naa naa mose, siqui turã ño nguiã ũquĩ cote. 15 Ae chɨ ja serese a nae, ũquĩ saludos mondo quia ndeje aque. Ae Jesús quiato nyesecuate quia ureresе hue jenda nae, ũquĩ je saludar ere ure je. Sã Dios turã ndiqui tuchɨ jẽ ja rese. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A

FILEMON

Pablo embesa Filemón je

1 Se rei Pablo. Setarõ ji aĩ a. Mbia que setarõ Jesucristo rɨĩ nda. Timoteo
rese aɨco ã mbesa mbesa ndeje a, Filemón. Ureresenda tuchɨ chõ nde re.
Jesucristo rimba. 2 Ae Jesús quiato ñumunua nua mbeɨ quia ndechuchúaa
nae, ũquĩ je abe ureɨco ã mbesa mbesa a. Apia je abe ureɨco embesa
mbesa a. Arquipo abe je no. Ae que siqui beɨ ureresе ra. Mbia ɨcuã ɨcuã
mose ure je Jesús cheẽ nɨɨ. 3 Sã Dios riqui turã mbeɨ jẽje. Sã jẽya beɨ riqui
erese. Jesucristo rese abe no.

Filemón Jesús quiato tuchɨ

4 Secheẽ mose Dios je, “gracias” ae beɨ se quia Dios je nderɨĩ co. 5 Mbia
que sembiirandu randu nderese ra. —Filemón ndiqui Jesús ɨcua tuchɨ co.
Co eriqui nyesecua tuchɨte Jesús rese co. Dios quiato ja rese abe no, ɨ que
equia sembiirandu randu nderese ra. 6 Aɨco ñee mbeɨte Dios je nderɨĩ co.
Ae je ereɨco Jesús nenei nenei nae, ĩ nda ũquĩ abe Jesús ɨcua tuchɨ nde
rã sɨ. 7 Aque ereɨco nyesecua tuchɨ Jesús quiato ja rese aque. Nyebe seya
beɨte riqui nguiã nderese co. Nde que Jesús erechoseɨ uquia quia Jesús
quiato je ra.

Onésimo eisi turã, ɨ Pablo ñee

8 Cristo chɨmbaaquiatu aɨco raque co. Sã ererecua riqui ñee ngũimba
je no. Ũquĩ asaã arõte raque ndeje. Asaã eã nda se. 9 Tacheẽ mingue chõ
ndeje. —Mbae esaã seje, tae turã ño ndeje. Ameɨte se cote. Setarõ ji aĩ
Jesús rɨĩ a no. Se rei Pablo. 10 Mbae mo esaã Onésimo je. Seɨco mose
aa cárcel que aɨco Onésimo mbaaquiatu quiatu Jesús rɨĩ nda. Jesús
quiato riqui co cote. Seriirĩ tuchɨ rã ño eriqui nguiã co cote. Jesús ɨcua

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mose co cote. 11 Nderimbachõ ño ngue eriqui nguiã nyii. Erequeteã eã
jiri que equia erese nyii ra. Aqueteãte quia erese co cote. Nde abe ra
erequeteãte erese cote. Siqui turãte ra nande je cote. 12 Aque amondo
quia ndeje aque. Eisi turã mámbɨɨ. Sã ereɨco seisi turãte no. Ũquɨ̃ esaã
sɨ ee. 13 Amondo sereãte raque. Siquichõ ndei nda serese aa chã. Mbae
mee mee sacuã setarõ ji je ndecutiã. A setarõ ji ñɨ Jesús cheẽ turã nɨɨ
a. 14 Aisi eã nda mingo serese a, nde "eno" ɨã mose seje. "Eɨ̃ ere chõ", ae
eã nda ndeje. Nde ae chõ eisi turã. Nde ae chõ echeẽ turã ee. Se ae ra
arembucheẽ turã eã ee.
15 Uchã ndei que ndesɨ nyii ra. Siqui beɨ ra nderese cote reae.
16 Nderimbachõ eã nda cote. Ndequiato chõ nda cote. Nderesenda chõ nda
cote. Co aɨco nyesecuate erese co. Nde quiatu ra erechesecua tuchɨ erese
cote. Cristo resenda chõ siqui nguiã co cote. Nderese. 17 Ndequiato tuchɨ
chõ se re. Sã ñɨ ereɨco seisi turã turãte no. Eɨ̃ ere sɨ chõ Onésimo isi turã
se rã sɨ. 18 Onésimo deber ɨ mose ndeje, cobrar erechɨ̃ nda ee. Seje quiatu
cobrar ere. 19 Pablo chõ se re. Seo je chõ aɨco nguiã co mbesa ndeje a.
Onésimo deber ɨ mose ndeje, asɨbɨshorõ nda mbae mee ndeje. Mbae que
asaã tuchɨte rei quia ndeje ra. Dios cheẽ ngue asenei tuchɨte quia ndeje
ra. Dios nemingo beɨ sacuã. Nyebe deber ere tuchɨte raque seje. 20 Nyebe
Onésimo eisi turã na seje. Ɨ̃ nda seya tuchɨ jiri nderese. Dios abe ra eyate
nderese.
21 —Filemón nda secheẽ mumba eã. Secheẽ nduɨ sɨ tuchɨ ra Onésimo isi
turã, ae tuchɨ se quia nderɨɨ̃ co. 22 Seruacuã jendecoquiatu ɨno mámbɨɨ.
Dios ra sembusẽ mondo, jeñee mbeɨ mose ee reae. Ũquɨ̃ mose ra aso
jendea.

Pablo ñee huɨ beɨ

23 Epafras saludos mondo quia ndeje aque. Ae tarõ ji ñɨ serese a.
Jesucristo cheẽ nɨɨ. 24 Marcos abe saludos mondo quia ndeje aque.
Aristarco abe. Demas abe no. Lucas abe no. Ã ndiqui Dios cheẽ nenei
nenei serese ã. 25 Sã Jesucristo riqui uturã ndeacuquia beɨ jẽje. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

LA CARTA A LOS HEBREOS

Jesucristo mɨɨ ño Dios cheẽ mbuchecua nguiã

1 [1]Dios que ucheẽ mbiasa asa tuchɨ quia mbia nandei ñiinda je
cose ra. Hue rĩ ji eã ngue eriqui ucheẽ mbiasa asa ee ra. Dios cheẽ
mbuchecua checuasa atate que aque mose ra. [2]Eĩ eã ño namo nde.
Jesucristo mɨɨ ño Dios cheẽ mbuchecua checua nguiã nande je co cote.
Dios nguiirĩte mbucheẽ nande je cote. Ae mɨɨ ndese chõ ngue Dios ibi ao
nyii ra. Dios que emɨɨ mbae ja rerecuarã nda. [3]Dios nininya rã sɨ tuchɨ
chõ Jesucristo nininya re. Dios rã sɨ tuchɨ chõ ae re. Ae chõ mbae mingo
ja nguiã ucheẽ quirãcuã je co. Ae que mano nandeɨcuã mbutiã sacuã nda.
Aquere eñɨ ngoi beɨ ngu rese ibate pe cote.

Jesús quia rei ɨ tuchɨ ángeles sɨ

[4]Jesucristo quia rei ɨ tuchɨ ángeles sɨ. “Seriirĩ tuchɨ” ɨ chõ Dios nguiã
ee. [5]Ã ngue Dios ñee ãte ángeles mo je ra:
Seriirĩ ño nde re.
Ndereco que amee ndeje ra,
ɨ ãte que Dios ángeles mo je ra.
Nderu chõ se re.
Seriirĩ ño nde re,
ɨ ãte que Dios ángeles mo je ra. [6]Dios nguiirĩ mbu mose íbii que ñee nda:
Sã ángeles riqui adorar ɨ ja seriirĩ je,
ɨ que ra. [7]Ã ngue Dios ñee ángeles rɨĩ nda:
Quɨrɨriã tu asi rã tuchɨ chõ ángeles re.
Serimba chõ ángeles re.
Tata rendi rã tuchɨ,
ɨ que Dios ñee ángeles rɨĩ nda. [8]Nguiirĩ je quiatu que ñee ã nda:
Nde rei Dios. Ererecuarã mbeɨ ra nde.
Ererecua turã tuchɨ ereɨco nde co.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Mbae turã eresaã sete quia co.
Mbae ɨcuã nguia erechoseɨ chɨãte nguiã.
Nyebe Dios riqui nguiã nembia tuchɨ nderesenda mo sɨ.
10 Nde que mbae erechao ja tuchɨ ibi jenda nyii ra.
Ndeo je que ibei erechao no nda.
11 Ũquĩ nda ua ja chee.
Nde quia ra ereɨco beɨ.
Tiru ɨma na ja chee ra ũquĩ.
12 Sã mbia riqui tiru ɨma mombo no.
Eyasu rerequia erendaque re.
Eĩ sɨ ra ibi cote. Ibei abe no.
Nde quia ra eĩ mbeɨ ereɨco.
Eremanoa mbeɨ ra nde quiatu,
ɨ que Dios ñee Jesucristo je ra. 13 Ã ngue Dios ñee ãte ángeles mo je ra:
Ecoi sejii. Nde abe ra ererecua serese.
Ae ndeucuãyãte quia nae, ũquĩ je ra ndequirãcuã ateacuquia tuchɨ.
Ndequirãcuã tuchɨ chee ra ũquĩ sɨ,
ɨ ãte que Dios ángeles mo je ra. Jesús mɨɨ je que ñee ũquĩ nda. 14 Dios riirĩ eã ño ángeles re. Dios rimba chõ ñene. Ae ra Dios mingo beɨ, ũquĩ ndaarõ sacuã ño ngue Dios ángeles mɨɨ nguiã.

Nandeɨchayã sacuã Dios ɨcha sɨ

2 1 Ae nandechandu quia Dios cheẽ nae, ũquĩ ndese nandeɨco ndua tuchɨ. Ĩ nda nandeɨchayã mbeɨ Dios ɨcha sɨ. 2 Ae rɨĩ ángeles riqui ñee mbia je cose nae, ñee ñooñoa tuchɨ chõ ñene. Ae ũquĩ ñee mumba nae, mbae rasi que esaã cote ra. 3 Jesucristo sí que ñee nda. --Mbia tamingo beɨ, ɨ que ra. Mbia que echeẽ senei senei mbiasa nande je cote ra. Nande echeẽ mumba mose ra mbae rasi nandesaã tuchɨ nande quiatu cote. 4 --Jesucristo ñee ñooñoa ño nguia re, ɨ sacuã mbia que Dios mbia mae sayã naa naa nda. Milagros tubɨrɨã. --Jesucristo ñee ñooñoa ño nguia re, ɨ sacuã mbia que Dios Espíritu Turã mondo mbia je no nda. Ae je Dios Espíritu Turã mondo mondo sete nae, ũquĩ je chõ ngue Espíritu Turã mondo ra.

Mbia rã ngue Jesucristo ru nyii ra

5 Ae ra nandeso emo mose nae, hue jenda rerecua eã nda ángeles. 6 Sã embesa ji ñɨ ñee ã no:
¿Mbaerã ereɨco nduate mbia rese re, Dios?
¿Mbaerã ereɨco eraarõ tuchɨ re?
7 Angeles que eremingo turã tuchɨ rei mbia sɨ aque mose ra.
Ũquɨnde ereɨco beɨ mbia mingo turã tuchɨ ángeles sɨ co cote.
Mbia que eremɨɨ mbae abe ja rerecuarã cote no nda.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ndechɨao rerecuarã tuchɨ cote.
8 Mbae que eremɨɨ ja mbia mbaerã nda,
ɨ embesa ji huĩ ñee a. --Mbae rerecuarã ja ra mbia, ɨ mose Dios, mbae
ja rɨĩ ño ñee nguiã. Mbae mbia cheẽ mumbate raque quia ã. 9 Jesús mɨɨ
ndese chõ nandeɨco nguiã mae ã. Ae je Dios mbae rasi saanguquia tuchɨ
nae. Ae que ererecua eã tuchɨ ángeles sɨ aque mose ra. Dios que mbia
mingo beɨ sete ra. Nyebe "emano mbia rɨĩ" ɨ nguiã Jesús je. Emanonde
que Dios emɨɨ mbia rerecuarã tuchɨ cote ra. 10 Dios que mbae chao ja
tuchɨ umbaerã nda. Nyebe mbae rasi raanguquia tuchɨ nguiã Jesús je
cote. Mbia tubɨrɨã mingo beɨ sacuã ño ũquĩ nde. Jesús mbae rasi raã
mose, ererecua turã tuchɨ sacuã ño ũquĩ nde. 11 Jesús que nandembitirõ
uturã na sí ra. Nyebe eru riqui nguiã nanderu ja co cote. Nyebe Jesús
riqui nguiã "senongue" ɨ ɨreĩ ngũíã nande je. 12 Sã Jesús cheẽ ñɨ embesa ji
rese a no:
Paba ibatenda tasenei senongue je.
Senongue rese taɨraseɨ raseɨ ee,
ɨ que Jesús cheẽ mbesa ji huĩ nda.
13 Dios taɨcua tuchɨ,
ɨ abe que Jesús cheẽ huĩ nda.
A aɨco seriirĩ Dios chɨmondo rese a,
ɨ abe que Jesús cheẽ huĩ nda. 14 Mbiate quiatu ngue nande re. Nyebe
Jesús abe mbiarã no nde. Mano sacuã nande je. Mano mose nande je que
diablo quirãcuã mbutiã cote ra. Diablo quiarei equirãcuã tuchɨ aba ɨquia
sacuã. 15 Ae siquiche beɨte quia umano sɨ nae, mbae ɨcuã nimba raanguia
chõ ũquĩ nde. Ũquĩ siquiche eã sacuã ño ngue Jesús mano nguiã. 16 Angel
sacuã eã ngue Jesús ru ra. Mbiarã ño ngue eru nguiã. Judiorã ño ngue
eru nguiã. Mbia mbitirõ sacuã. 17 Nyebe Jesús ru nguiã mbiarã nande rã.
Ñee turã sacuã Dios je nande rɨĩ. Dios nandembasi eã sacuã nandeɨcuã
nɨɨ. Jesús siqui mose mbiarã ngue mano mbia ɨcuã nɨɨ nda. Mbia ɨcuã
mbutiã sacuã esɨ. 18 Mbae ɨcuã ngue tã ɨ tuchɨ rei Jesús je ra. Nyebe ra
eriqui tuchɨ nanderese uquirãcuã mee nande je, mbae ɨcuã tã ɨ mose
nande je.

Jesús quia rei ɨ tuchɨ Moisés sɨ

3 1 Seresenda, Dios que jemɨɨ ɨcúe umbaerã tuchɨ ra. Nyebe aɨco nguiã
ñee tuchɨ Jesucristo rɨĩ jẽje co. Secheẽ ndese jenyiisaquia tuchɨ
quiatu quia. Jesucristo rei nandererecua tuchɨ cote. Sacerdote rerecua rã
tuchɨ nande je cote. 2 Jesucristo que Dios cheẽ mumbayã tuchɨ quia mbae
raã ja echeẽ nguire ra. Sã Moisés abe mbae raã ja Dios cheẽ nguire no.
3 Jesús quia rei ɨ tuchɨ Moisés sɨ. Ae que Moisés chao ra. Sã emo ndiqui
tuchua ao no. Tuchua aosa quia rei ɨ tuchɨ tuchua uchɨao sɨ. 4 Mbia mo
tuchua chao arondete raque. Dios mɨɨ nguia rei mbae ao ja tuchɨ. 5 Moisés

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

que Dios cheẽ mumba eãte rei quia ra. Erimbachõ ño ngue ae ra. --Ã nda
Dios saã je mbia je, ɨ chõ ngue Moisés quia ra. 6 Cristo quia rei ɨ tuchɨ
Moisés sɨ. Ae quia rei Dios riirĩ tuchɨ. Dios chuchua rerecua tuchɨ chõ
ae re. Nande rei Dios chuchua. Ae quia siqui nguiã nandechɨangui re co.
Nandeɨco beɨ mose ndua erese. Nandeya beɨ nandeɨco mose abe erese.

Dios quiato ra uquenea ucua nyoɨ Dios récuaa

7 Jesús quia ɨ tuchɨ re. Nyebe Espíritu Turã ndiqui nguiã ñee nande je ã:
Dios cheẽ jeñandu rã namo.
8 Jeñɨa ãtãte ra jẽɨngochĩ jẽ.
Sã cose ndare chɨã ãtã mbeɨte riqui Dios cheẽ andu sereã turúquiaa
eɨco mose no.
Ũquĩ ɨcuãte que eriqui Dios je ra.
Dios que ñɨmbirãcuã ñote quia ee ra.
9 Dios que siqui minguete quia ũquĩ mbia je ra.
Cuarenta años chee que ra.
Mbia mae sayã ngue esaã saã mbeɨ quia ee ra.
"Ma Dios siqui minguete nande je", ɨ rei que mbia jenameɨ nguia
cose ra.
10 Nyebe Dios paama ɨ nguiã ñee ee.
"Siqui ɨcuã mbeɨte equia uchɨangui re ã. Siqui sereãte equia seɨcha
ruɨ ã.
11 Aɨco paama ɨte ee co.
Uquenea nda eucua eã mbeɨ nyoɨ serécuaa", ɨ tuchɨ que Dios erɨĩ nda,
ɨ que Espíritu Turã ñee embesa ji huĩ nda. 12 Cochee chõ jẽɨngo,
Seresenda. Jẽɨcha eã sacuã Dios reco sɨ jeñɨangui re. Dios jẽɨcua beɨ sacuã
jeñɨangui re no. 13 --Nandeɨco ɨ ɨ tuchɨ quiatu quia Dios rese, jenye jenye
beɨ quiatu quia jenyue. Jendeco mose íbii. Ĩ nda mbae ɨcuã jembɨirĩ ɨrĩ eã.
Ĩ nda jẽteã teã eã Dios cheẽ je no. 14 Sã nande Cristo nandeɨcua raque nyii
no, eĩ nande beɨ chõ nguia eɨcua ɨ ɨ. Ũquĩ mose ra Cristo resenda tuchɨ
nande cote. 15 Sã embesa ji riqui ñee ã no:
Dios cheẽ jeñandu rã namo.
Jeñɨa ãtãte ra jẽɨngochĩ jẽ.
Sã cose ndare chɨã ãtã mbeɨte riqui Dios cheẽ andu sereã turúquiaa
eɨco mose no,
ɨ que embesa ji ra. 16 ¿Aba chõ Dios cheẽ ñandu sereã eandure cose
chã? Ae Moisés querao Egipto sɨ nae, ũquĩ ño ngue resẽ. 17 ¿Aba je chõ
Dios paama ɨ cuarenta años cose chã? Ae mbae ɨcuã saã saã nae, ũquĩ
ño ngue resẽ. Nyebe mano mano nguiã turúquiaa. 18 ¿Aba je chõ Dios
ñee tuchɨ chã? --Jenguenea nda jẽucuayã mbeɨ oso serécuaa, ɨ chã. Ae
echeẽ mumba quia nae, ũquĩ je chõ ngue re. 19 Nyebe ngasẽ eã nguiã Dios
récuaa. Dios ɨcua eãte quiatu ngue re.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 1—Ae seɨcua quia nae, ũquĩ nda nyoɨ serécuaa, ɨ chõte Dios quia
nande je co. Nyebe nandeɨco cochee. Cochee jẽɨngo eã mose, jemo
jengasẽ eã arõte Dios récuaa. 2Nande abe je chõ Dios riqui nguiã ñee co.
—Ae seɨcua quia nae, ũquĩ nda nyoɨ serécuaa, ɨ. Moisés reco mosenda
achõ je eã ño ngue ñee nguiã. Ũquĩ ngue Dios chandu ɨru chooño nda.
Dios ɨcua rocoĩ. 3Ae Dios ɨcua quia nae, ũquĩ achõ ño nda nyoɨ ngasẽ Dios
récuaa. Uquenea ucua sacuã huee. Dios que ñee tuchɨ ucheẽ andu sereãsa
je cose ra:

Aɨco paama ɨte ee co.
Uqueneã nda eucua eã mbeɨ nyoɨ serécuaa,

ɨ que ra. —Ma siqui serese, ɨ beɨ rei que equia eraarõ arõ nda. Ibi ao
mosenda beɨ. 4Ã mbesa ji que chĩ nda:

Dios mbae ao jare que uqueneã ucua séptimo día ra,

ɨ que embesa ji ra. 5Ã abe que chĩ embesa ji rese ra:

Uquenea nda eucua eã mbeɨ nyoɨ serécuaa, ɨ que embesa ji huĩ no
nda. 6Emo emo abe ra Dios ɨcua. Siqui sacuã erécuaa. Ae Dios
cheẽ ñandu nyii nae, ũquĩ ngue Dios ɨcua eãte ra. Nyebe ngasẽ
eãte nguiã Dios récuaa. Dios cheẽ nguiatu ngue emumbate nguiã.
7Nyebe Dios riqui nguiã ñee nande je quiatu co. Nandeɨco sacuã
erese namo. Ũquĩ echeẽ mumbare nyii. Sã David Dios cheẽ mbesa
no:

Dios cheẽ jeñandu rã namo.
Jeñɨa ãtãte ra jẽɨngochĩ, ɨ que Dios ra,

ɨ que David embesa ra. 8Josué que mbia isrealitas mɨɨ aroneate Dios
récuaa ra. Uqueneã ucua sacuã. Ĩ nda Dios ñee ãte rei. —Taemingo
serécuaa jenguenea ucua sacuã, ɨ ãte rei. 9Nyebe ra Dios quiato nyoɨ
ngasẽ Dios récuaa. Huee ra uqueneã ucua tuchɨ huee cote. 10Ae ra ngasẽ
Dios récuaa nae, ũquĩ nda uqueneã ucua tuchɨ. Sã Dios uqueneã ucua
tuchɨ mbae ao jare no.

11Nandechɨmbirãcuã tuchɨ oso nonde Dios récuaa. Nandequenea ucua
sacuã. Ae Dios ɨcuayãte quia cose nae, ũquĩ na nda nandeɨcochĩ nande mo
namo jẽ. 12Dios cheẽ nguia rei ereco tuchɨ. Equirãcuã tuchɨ. Ique tuchɨ
aba chɨangui re. Sã tiquise rɨmbe riqui ɨque chõte oso no. Eĩ sɨ chõ Dios
cheẽ nde. Ɨque tuchɨ aba ndua nduasa rĩ. Aba ndua nduasa mbuchecua
tuchɨ aba je. Aba chɨoseɨ oseɨ abe mbuchecua tuchɨ aba je no. 13Mbae mo
ndese Dios riqui jirandu eã eãte co. Mbae mo nandesaã nyecuayã cuayã
aroneate quia esɨ ã.

Jesús ñee turã mbeɨ Dios je nande rɨĩ

14Jesús rei Dios riirĩ tuchɨ. Sacerdote rerecua tuchɨ chõ eriqui nguiã
nande je co. Oso que ibate Dios rea ñee ñee sacuã nanderɨĩ nda. Eriqui
ñee ñee mbeɨ Dios je nanderɨĩ co. Nyebe nandeɨco tuchɨ quiatu quia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

erese. 15 Diablo tã ɨ mose nande je, Jesús riqui ɨco tochɨ tuchɨ nande je
co. Ae rane je quiatu ngue diablo tã ɨ tuchɨ nguiã nyii. “Ma Jesús mbae
ɨcuã naa” ɨ nguiã. Mbae ɨcuã ngue Jesús saã eã mbeɨ chõ nda. 16 Nyebe
nandesiquicheã nguiatu quia Dios rɨɨchã. Nyesecuate quiatu nguiã
nanderese co. Nandesiquicheã nguiatu quia ñee ñee ee. Eya eã sacuã
nanderese. Uquirãcuã mee sacuã nande je, diablo tã ɨ mose nande je.

5 1 Sacerdote rerecua judío mbae rei mbia chõ. Ae chõ ñee turã mbeɨ
nguiã mbia rɨĩ Dios je. Ae chõ mbae quɨshĩ ji mondo mondo nguiã
Dios je. Dios mbia chɨsaã saã ɨcuã mbutiã sacuã esɨ. 2 Sã sacerdote rerecua
abe riqui mbia nande rã sɨ no. Nyebe eriqui nguiã siqui tochɨte mbia
quirãcuã nea je. Mbia aquiatuã je abe. Mbia ɨcha ɨcha je abe no. 3 Sã
sacerdote abe riqui Dios cheẽ mumba no. Sã eriqui mbae quɨshĩ ji mondo
mondo Dios je no. Dios eɨcuã mbutiã sacuã esɨ. Mbia chɨsaã ɨcuã abe
mbutiã sacuã esɨ no. 4 “Sacerdote rerecua se” ɨ aroneate emo, Dios eirabo
eã mose. Dios ae que sacerdote mɨɨ mɨɨ nda. Sã Aarón mɨɨ cose no. 5 Eĩ sɨ
que Cristo ra. “Sacerdote rerecua se” ɨã ngue ae ae ra. Dios quiatu ngue
emɨɨ nguiã. Sã Dios cheẽ mbesa ji riqui ñee no:

Seriirĩ ño nde re.
Ndere co que amee ndeje ra,

sã Dios ɨ ñe e ee no. 6 Sã embesa j i mo ndiqui ñee no:

Sacerdote beɨ rei nde.
Melquisedec na tuchɨ ereɨco nde co,

sã embesa ji riqui ɨ no. 7 Jesús siqui mose a íbii, eya eã tuchɨ que emo
mose ra. Ñee tuchɨ que Dios je aque mose ra. Nyeseo tuchɨ que equia
Dios je ra. Dios emano ndiquisã sacuã esɨ. Dios que echeẽ ñandu ra. Jesús
quiatu que Dios cheẽ mumba sereã mbeɨte quia ra. 8 Dios riirĩte raque
Cristo. Mbae rasi que esaã tuchɨ ra. Ñɨmbaaquiatu chõ ngue equia ũquĩ
ndese Dios cheẽ mumbayã nda. 9 Jesús que Dios cheẽ mumbayã tuchɨ
mbae rasi raã tuchɨ ra. Aquere Jesús riqui mbia mingo beɨ co. Ae echeẽ
mumbayã nguia nae, ũquĩ emingo beɨ quia co. 10 Dios quiatu ngue emɨɨ
nguiã sacerdote rerecuarã. Melquisedec na sɨ no.

Jeñɨmbaaquiatuã mbeɨ chõchĩ equia Cristo rese ã

11 —Mbae tasenei tuchɨ Jesucristo rɨĩ jẽje, ae rei que se ra. Jẽ nguia
secheẽ jeñandu sereãte nguiã. Nyebe aɨco nguiã embiasa asa aroneate jẽje
co. 12 Cosete que jẽɨngo rei Jesús ɨcua resẽ. ¿Mbaerã jẽɨngo ñɨmbaaquiatuã
mbeɨte re? Ĩ nguia nda jẽɨngo nguiã emo mbaaquiatu quiatu chã.
Jẽaquiatuã mbeɨ chõchĩ. Dios cheẽ aba chɨɨcua jẽɨcuayã mbeɨ chõchĩ. Ãquẽ
na ño jẽɨngochĩ ã. Sã ãquẽ ndiqui usi quiandi achõ mbei no. Soo quiatu eu
aroneate nguiã. 13 Ãquẽ na jẽɨngo beɨ mose, jẽaquiatuãte siqui mbae turã
ndese. 14 Ae ñɨmbaaquiatu quiatu tuchɨ quia Cristo rɨĩ nae, ũquĩ nguia rei
mbae turã ɨcua tuchɨ, mbae ɨcuã ɨcua rocoĩ. Mbia cuasu rã ño ũquĩ nde.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 1-2 Ae rese jeñɨmbaaquiatu nyii nae, aba chɨɨcuate ũquĩ. Ũquĩ mɨɨte
rese jẽɨngochĩ nguiã. Mbae aba chɨɨcuayã mo abe jẽɨcua jiri Jesús
rɨĩ ae. Ã aba chɨɨcua que asenei ja jẽje nyii ra: —Jenyɨsaã mbae ɨcuã sɨ
jẽhuɨ, ae que jẽje nyii ra. —Dios jẽɨcua, ae que jẽje nyii no nda. Bautismo
abe que asenei jẽje nyii ra. —Jẽo jeñono Jesús quiato arõ, ae que jẽje nyii
no nda. —Mbia raque ra quera sɨ, ae que jẽje nyii ra. —Mbia Dios quiatoã
nda mbae rasi saã tuchɨ tata cuásuu, ae que jẽje nyii no nda. 3 Ũquĩ aba
chɨɨcuate riqui ã ndesẽ. Aba chɨɨcuayã tasenei jẽje cote, Dios "eno" ɨ
mose. 4 Emo emo ngue siqui rei Dios quiatorã nyii ra. Dios chɨmee ɨcua
raque nyii. Espíritu Turã abe ɨcua raque nyii no. 5 Dios cheẽ turã abe ɨcua
raque nyii. Dios quirãcuã abe ɨcua raque nyii no. 6 Ũquĩ huɨ mose Dios sɨ,
uba sɨ aroneate erese cote. Jesús mbucha sɨ chõ nguiã ira rese ũquĩ. Iquia
ɨquia chõ nguiã Jesús je mbia résaa ũquĩ. 7 Sã Dios riqui ama mbuchaaqui
ibi ja rese no. Eĩ sɨ chõ ndaque equia ucheẽ mbuchecua raque mbia ja
je co no. Sã mbia riqui mbae tiquia ibi ia mose no. Suri turã mose, echa
iate ra cote. 8 Ñuɨ achõ suri mose huee, eɨcuãte ũquĩ. Eĩ sɨ chõ mbia Dios
cheẽ andu chooñosa no nde. Eɨcuãte ũquĩ. Ũquĩ nda Dios mombo chõ tata
cuásuu.

Dios ra ucheẽ mbuchebiã mbeĩ

9 Jenɨɨ aɨco nguiã ñee eã, Seresenda. Dios cheẽ jeñandu chooño eã
nguia jẽ ndeae. Jesús jẽɨcuate quia ũquĩ. Nyebe jẽɨngo tuchɨ quia erese
ũquĩ ndeae. 10 Dios turãte eriqui co. Tesareɨã nda jenyɨsaã turã sɨ. Jendua
ndua mose Dios quiato ataque rese. Mbae jemondo mondo mose ee. Mbae
jemondo mondo beɨ quia ee ũquĩ. 11 Eĩ jenye beɨ quiatu equia nyesecua
beɨ emo ndese. Ĩ nda Dios mbae mee tuchɨ je jẽje. 12 Jeñimbirãtã mbeɨ chõ
nguia mbae raã jẽ. Sã Dios quiato cose ndare no. Sã eriqui Dios ɨcua tuchɨ
no. Sã siqui mingue tuchɨ ee no. Nyebe Dios ucheẽ mbuchebi jiri jiriã
tuchɨ nguiã ee. Eriqui beɨte mbae mee mee ee co.
13-14 Sã Dios ñee Abraham je cose no: —Taɨco turã mbeɨ ndeje. Nderiirĩ
nducucha tubɨriã ndae, sã ɨ Dios Abraham je no. Ũquĩ mose que Dios
jurar ɨ umbae nombre rɨĩ nda. 15 —Dios ra seriirina mee seje ucheẽ
nguire, ɨ que Abraham nguia eraarõ arõ mingue ra. Dios que eriirĩ
mondo chee ee ucheẽ nguire cote ra. 16 Mbia jurar ɨ mose, Dios rɨĩ ño
eriqui nguiã jurar ɨ. —Ũquĩ nda asaã eã, ɨ aroneate cote, jurar ɨre nyii.
17 —Nderiirĩ nducucha tubɨriã nda ambu, ɨ mose Dios Abraham je, jurar ɨ
que ee aque mose ra. ¿Mbaerã ño jurar ɨ chã? —Dios ra ucheẽ mbuchebiã,
ɨ sacuã mbia chõ ñene. —Dios ra ucheẽ nyabi ɨ eã, nande ɨ sacuã ño
ñene. 18 Dios "mbae tasaã jẽje" ɨ mose, ñee ñooñoa ño ñene. Dios jurar ɨ
mose, jurar ɨ chooñoa ño eno nde. Nyebe eriqui nguiã nanderaarõ turãte
nandeso mose erɨɨchã. —Taemingo beɨ, ɨ mose Dios nande je, ucheẽ nda
embuchebiã. 19 —Dios ra semingo beɨ ibate ucheẽ nguire, nande equia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ã. Nande ũquĩ ɨcua mose, nandequirãcuãte ra cote. Dios ra nandemingo
tuchɨ uchɨese cote. Sã sacerdote sɨ quia Lugar Santísimo Dios rɨɨchã sacuã
no. Eĩ nande chõ nguia nande abe Dios rɨɨchã, nande eɨcua mose. 20 Jesús
rane ngue oso ibate ñeenda mombe nande je ra. Pe eriqui ñee turã mbeɨ
Dios je nanderɨĩ pe. Sã sacerdote riqui ñee turã mbeɨ Dios je mbia rɨĩ no.
Sacerdote rerecua tuchɨ chõ Jesús nande je re. Melquisedec na sɨ tuchɨ
Jesús riqui co.

Jesús ɨ tuchɨ sacerdotes ataque sɨ

7 1 Melquisedec ndei Salem jenda rerecua. Dios mbae sacerdote
abe que ae ra. Abraham tu mose mbia rerecua ɨquia ɨquiare,
Melquisedec que esobeɨshĩ oso ra. Melquisedec que bendecir ɨ ee ra.
2 Abraham ngue el décimo mee Melquisedec je ra. "Ererecua Turã" ɨ chõ
nguiã "Melquisedec" ɨ mose. "Mbia mingo turãsa nyɨese" ɨ abe chõ nguiã
"Melquisedec" ɨ mose no. "Mbia siqui turã nyɨese" ɨ chõ nguiã "Salem" ɨ
mose no. 3 Melquisedec si eãte que ra. Eru eã abe no. Eramei mo eã abe
no. Mano eã mbeɨ que ra. Nyebe eriqui nguiã Jesucristo rã mbeɨ co. Sã
Jesucristo riqui beɨte sacerdoterã co no.

4 Melquisedec quia rei ɨ tuchɨ Abraham sɨ. Abraham quiatu ngue el
décimo mee nguiã ee. Ae emee ee décimo sacuã nda. 5 Abraham ndesenda
eã ndaque Melquisedec. Aquere que Dios ñee judíos je ra. —El décimo
jemee mee ño nguia sacerdote jendesenda je, ɨ que Dios judíos je ra.
Judíos que emee mee sacerdotes je ra. Leví riirĩ ndaque sacerdotes. Judíos
sí raque sacerdotes. Abraham ndiirĩ ja raque judíos no. 6 Melquisedec que
el décimo isi Abraham sɨ ra. Leví riirĩ eã ndaque Melquisedec. —Judíos i
tuchɨ ra nde, ɨ raque Dios Abraham je. Nyebe que Melquisedec bendecir
ɨ Abraham je ra. 7 Ae bendecir ɨ nae, aque quia rei ɨ tuchɨ bendecir ɨ ji sɨ.
8 Ae mbia décimo isi isi quia uataque sɨ ã nae, mbiachõ ño ũquĩ nde. Ũquĩ
mano arondete. Melquisedec quiatu que mano eã mbeɨ ra. 9 Abraham
décimo mee mose Melquisedec je, erucucha riirĩ décimo mee naanguia
chõ ngue ee re. Leví décimo mee naanguia chõ ngue ee re. Sacerdotes
Leví riirĩ décimo mee naanguia chõ ngue ee re. Ũquĩ décimo isi isi raque
nguesenda sɨ. 10 Abraham ngue ũquĩ i ja ra. Eriiriã ndaque nyii, décimo
mee mose Melquisedec je.

11 Sacerdotes riqui mose que Dios ucheẽ mondo rei judíos je ra.
Sacerdotes mbia mingo turã aroneate Dios rese. Ĩ nda Jesús tu ãte rei.
Ae quia ñɨ tu nguiã sacerdote beɨ nonde cote. Melquisedec na sí. Aarón
na eã. 12 —Sacerdotes ra nyuuru uru eã ngõngue rendaque re cote, ɨ que
Dios aque mose cote ra. —Jesús mɨɨ nda siqui sacerdoterã mbeɨ cote, ɨ que
Dios cote ra. 13-14 Leví riirĩ nducucha eã ndaque Jesús. Judá riirĩ nducucha
raque quia ñene. Judá riirĩ nducucha mo siquíã ndaque sacerdoterã cose.
—Ũquĩ mo sacerdoterã aroneate, ɨ rei que Moisés nyii ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Sacerdotes cose ndare rã eã ño Dios Jesús mɨɨ nguiã sacerdoterã
cote. Jesús quia ra siqui beɨ sacerdoterã. Melquisedec na sɨ ra eriqui beɨ.
16 Moisés chɨmbesa ruɨ sɨ eã ño Jesús riqui nguiã sacerdoterã co. Leví riirĩ
nducucha eã ño ae re. Ae quiatu siqui beɨte nguiã co. Nyebe eriqui nguiã
sacerdote beɨte co. 17 Sã Dios ñee ee embesa ji rese no:
Nde quiatu ereɨco beɨ nguiã sacerdoterã mbeɨ co.
Melquisedec na sɨ,
sã Dios ɨ ñee ee no. 18 —Sacerdotes ra nyuuru uru eã ngõngue rendaque
re cote, ɨ que Dios aque mose cote ra. Ũquĩ nguiatu ngue mbia mingo
aroneate nguiã Dios rese. 19 Moisés chɨmbesa quia mbia mingo aroneate
nguiã Dios rese. Ae rese nandeɨco quia namo co cote, aque quia aba
mingo arondete nguiã Dios rese co cote. 20-21 —Sacerdoterã nde, ɨ
mose emo je nyii, emo ngue jurar ɨ ãte quia ra. Dios Jesús mɨɨ mose
sacerdoterã, jurar ɨ que aque mose cote ra. Sã embesa ji riqui no:
Dios que jurar ɨ ra. Ucheẽ nda embuchebiã mbeɨ.
"Nde quiatu ereɨco beɨ nguiã sacerdoterã mbeɨ co.
Melquisedec na sɨ",
ɨ que Dios cheẽ huĩ embesa ji rese ra. 22 Ae contrato Dios saã mbia je nyii
nae, ũquĩ contrato que mbia mingo eã Dios rese ra. Ae contrato Dios saã
Jesús rɨĩ namo nae, ũquĩ nguia rei eturã tuchɨ nande je namo cote.
23 Sacerdote ñiinda atate que eriqui nyii ra. Nyuuru uru que equia
ngõngue mano mose ra. 24 Jesús quia siqui nguiã sacerdoterã mbeɨ co
cote. Emo nda chĩ eã mbeɨ euru erendaque re emo mose cote. 25 Ae ra
Dios sɨɨchã Jesús rɨĩ nae, ũquĩ nda Jesús mingo beɨ tuchɨ. Jesús quia siqui
beɨte nguiã co, ñee turã sacuã Dios je ũquĩ nɨɨ.
26 Ae chõ sacerdote turã tuchɨ riqui nguiã nande je co cote. Dios rã
tuchɨte quia ae re. Eɨcuã jiri jiriãte quia ñene. Mbae turã achõ ndese
chõ eriqui nguiã. Mbae ɨcuã ngue embɨɨcuã aronea tuchɨ quia ra. Ae
quia ibatenda rerecua tuchɨ riqui nguiã namo co. 27 Jesús quia rei
sacerdote rerecua ataque rã eã tuchɨ. Ũquĩ nguiatu ticuasu quishĩ quishĩ
mbeɨte nguiã sacrificio raã naa. Dios eɨcuã mbutiã sacuã esɨ. Mbia abe
ɨcuã mbutiã sacuã esɨ. Jesús quiatu ngue ticuasu mo quishĩ eãte nguiã
sacrificio raã emo mose. Ae sí chõ ngue mano nguiã sacrificio raã sacuã.
Mbia ɨcuã mbutiã ja sacuã ño ngue mano nguiã aque mose. 28 Mbiachõ
ño ngue sacerdote rerecua ja ñiinda ra. Ũquĩ ngue mbae turã saã mbeɨ
aroneate quia ra. Dios quiatu que Jesús mɨɨ sacerdoterã mbeɨ cote ra. Ae
quia mbae ɨcuã saã jiri jiriã tuchɨ nguiã.

Dios contrato yasu saã Jesús rɨĩ

8 1 Ababi tuchɨ quia rei Jesús siqui mose sacerdoterã. Sacerdote turã
tuchɨ quia rei ae nande je. Hue eñɨ ngoi Dios Ibatenda rɨbɨsho quiti
nande je huee. 2 Hue eriqui mbae raã naa Dio s chuchua ibaténdaa huee.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dios ae chɨsaã tuchɨ chõ hue tuchua re. Mbia mo nyɨsaã eã ño ñene. Nyebe
Dios chuchua tuchɨ chõ hue re. 3 Sacerdote rerecua ja chõ sacrificio raã naa
sacuã nde. Nyebe Cristo abe sacrificio saã nguiã umano mose. 4 Ae sacrificio
Cristo saã nae, ũquĩ nguia eturã tuchɨ sacerdote chɨsaã sɨ re. Cristo siqui
mose íbii, eĩ nda sacerdote eãte rei ae. Moisés chɨmbesa cheẽ nduɨ achõ
ño sacerdotes ibi jenda riqui nguiã sacrificio raã naa ã. 5 Ae sacerdotes ibi
jenda saã saã nguia mbae nae, ibei jenda rese aba mundua sacuã ño ñene.
Sã Dios ñee Moisés je Dios chuchua ao nonde no. —Ndeɨco mose ibi ibátee
que sechuchua ibei jenda ateacuquia ndeje, ũquĩ na sɨ chõ sechuchuarã ibi
jenda esaã, ɨ que Dios ñee Moisés je ra. 6 Ae contrato Dios saã mbia je nyii
nae, mbaranquiatuãte que ũquĩ nda. Ae contrato Dios saã nande je namo
Jesús rɨĩ nae, eturã tuchɨ chõ ũquĩ cote re. —Ã tasaã jẽje. Ã abe tasaã jẽje
no, ɨ tuchɨ Dios quia contrato namonda rɨĩ nande je co. 7 Contrato ñiinda
mbia mingo beɨ mose Dios rese, ĩ nda contrato yasu raã eãte rei nande je.
8 Dios ia eãte que eriqui mbia aque mosenda rese ra. Sã embesa ji riqui no:

Ã ño ngue Dios ñee nguiã: Contrato yasu ra asaã je Israel jenda je.
Judá jenda je abe no.

9 Contrato asaã nguia ũquĩ nameɨ je nyii nae, ũquĩ contrato rã eã nda
eyasu asaã cote.
Mbia arao quia Egipto sɨ nae, ũquĩ mosenda rã eã nda contrato asaã
je mbia namondo je.
Mbia cose ndare chõ ngue contrato saã ɨru seje resẽ.
Contrato raande que secheẽ mumba mumba chõ nda.
Nyebe ũquĩ asecha chõ nguiã, ɨ que Dios ra.

10 Ae contrato ra asaã je Israel jenda je, ã ndei e ã:
Secheẽ nda amɨɨ tuchɨ eãquĩ ndese.
Secheẽ nda amondo tuchɨ echɨangui re.
Se ra ererecua turã tuchɨ ee.
Serimba tuchɨ ra ũquĩ.

11 Seɨcua ja tuchɨ rae. Mbia cuasu ja.
Eñetẽ abe ja chee.
Seɨcua ja mose, ũquĩ mose emo uataque mbaaquiatu quiatu aroneate
seriĩ cote.
Seɨcua ja tuchɨ quiatu ra aque mose.

12 Ũquĩ ɨcuã nda ambutiã ja esɨ.
Atesareɨ beɨ ra eɨcuã sɨ,

ɨ que Dios cheẽ huĩ embesa ji rese ra. 13 —Contrato yasu tasaã, ɨ que Dios
cote ra. Contrato ñiinda ɨmate quiatu ngue ee re. Mbae ɨma nda ua ja cote.

Cristo rei sacerdote tuchɨ cote; sacerdotes ñiinda rã eã

9 1 —Eĩ jenye jenye beɨ chõ nguia mbae raã naa mose sechuchuaa, ɨ
que Dios sacerdote je ra. Contrato ñiinda raã mose. Uchuchua ibi

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jenda rɨĩ ño eriqui nguiã ñee, “sechuchua” ɨ mose. 2Dios chuchua que
cuartos nyeremo ñɨ nda. Eɨquesa jii que cuarto nongue ñɨ nda. Lugar
Santo, ɨ que hue cuarto je ra. Candelero oro ao ji que chĩ huee ra. Mesa
abe que chĩ huee ra. Mbichae Dios chuchua jenda abe que chɨ huee no
nda. 3Cortina mbucheseco ji que siqui tuchua ite rĩ nda. Aque quitera
quiti que cuarto nongue ñɨ nda. Lugar Santísimo, ɨ que hue cuarto je
ra. 4Huee que altar mo ñɨ oro ao ji ra. Mbae shɨmbu turã ndei sacuã.
Ira ao ji mbae riru mo abe que chĩ huee ra. Oro quiti ji resebe que ra.
Contrato Dios cheẽ mbesa ji que chĩ aque mbae riru ɨmɨ ye ra. Oro ao ji
ñio abe que chĩ mbae riru ɨmɨ ye ra. Mbichae resebe que eñɨ nda. Maná ɨ
equia ee. Aarón chɨtochoquia ruri abe que chĩ mbae riru ɨmɨ ye no nda.
5Angeles raanguia ao ji que chɨ ibate mbae riru arõ nda. Querubines, ɨ
que ũquĩ je ra. Ujeo que embiitee u mbae riru arõ nda. Sacrificio renda
rei mbae riru. Ũquĩ cuartos nyeremo jenda asenei ja aroneate jẽje namo.
6Aque mose que sacerdotes riqui ɨque ɨque beɨ cuarto eɨquesa ji ra.
Mbae raã naa sacuã Dios je. 7Cuarto cortina quitera quitinda quiarei
mbia mo ɨque aronea tuchɨ. Sacerdote rerecua mɨɨ ño ngue ɨ que quia
huee ra. Ique chɨɨbe ɨbeã ngue equia huee ra. Una vez al año ño ngue
eriqui ɨque huee ra. Mbae ruqui que esii sii quia huɨɨque mose huee ra.
Dios eɨcuã mbutiã sacuã. Mbia ɨcuã abe mbutiã sacuã. 8Aque mose beɨ
que mbia mo ndiqui ɨque aroneate Lugar Santísimo nda. Dios rɨɨchã tuchɨ
sacuã. Ũquĩ ndese Espíritu Turã ndiqui urembiirandute ã. 9Sacerdotes
que ticuasu ɨquia ɨquia tuchɨ rei quia aque mose ra. Ũquĩ ngue mbia chɨã
mbitirõ eã mbeɨ chõ nda. Mbia mundua ndua sacuã Cristo ruqui rese chõ
ngue ũquĩ nda. Ũquĩ nandeɨcuate quia ã cote. 10Contrato ñiinda que mbia
mingo turã aroneate quia ra. Mbae rɨĩ achõ ño ngue eriqui nguiã ñee.
Mbaeɨae rɨĩ. Mbia chɨu rɨĩ. Mbia chɨmbei rɨĩ. Mbia choɨta rɨĩ. Ũquĩ nɨɨ ja.
Ũquĩ ñee nduɨ sí chõ ngue mbia riqui rei nguiã nyii. Cristo tu nonde.
11Cristo tu mose que contrato ñiinda mbutiã ja cote ra. Contrato
yasu que esaã nande je cote ra. Ae mɨɨ ño sacerdote namo cote re. Dios
chuchua ibi jenda jie eriqui eã ndaque aa. Ibatenda ye chõ eriqui nguiã
mbae raã naa nande je pe. 12Cristo quiatu ngue ticuasu ruqui sii sii eã
u nguiã nande je. Chivo ruqui abe. Nguqui ae je chõ ngue nandeɨcuã
mbutiã nguiã. Mano mɨɨ ngue mbia ja je ra. Mbia mingo beɨ sacuã cote.
13Ticuasu ruqui que mbia mbitirõ tirõ ndei quia sacerdote je ra. Chivo
ruqui abe. Ticuasu riirĩ ndaaque rei ji cusubu abe no. 14Cristo ruqui
quia rei equirãcuã tuchɨ ũquĩ mbae ruqui sɨ. Cristo ruqui mɨɨ nguia rei
nandendua nduasa mbitirõ tuchɨ. Ae ruqui mɨɨ nguia rei nandemingo
turã Dios reco rese. —Se ae tamano mbia ɨcuã mbitirõ sacuã. Mbia mbae
turã naa naa sacuã Dios je cote, ɨ que Cristo mano nda. Mbae ɨcuã mo
ngue esaã jiri jiriã tuchɨ ra. Espíritu Turã ngue siqui tuchɨ erese emano
mose ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Cristo que contrato yasu saã nande je cote ra. Dios chiirabo erɨɨchã
tuchɨ sacuã cote. Dios chiirabo siqui tuchɨ sacuã erese Dios cheẽ nguire.
Sã Dios ñee ee nyii no. —Jẽɨngo beɨ ra serese, ɨ ee no. Ae je Dios contrato
saã ndei quia nyii nae, ũquĩ ɨcuã nɨɨ ngue Cristo mano nda. 16 Ae contrato
Cristo saã nande je nae, testamento chõ ũquĩ nde. Sã emo testamento
mbesa no. Testamento raãsa mano mose, aque ramo mose chõ testamento
valer ɨ nguiã cote. 17 Testamento raãsa manoa mose, testamento chõoño
ño aque mose re. 18 Dios contrato ñiinda raã namo mose que ticuasu ɨquia
uquia mbia je ra. 19 Moisés contrato ñiinda raã mose, Dios cheẽ ngue
embuchecua ja mbia je ra. Aquere que ticuasu ruqui isi chivo ruqui rese
ra. I je que emombara ra. Eruqui je que Dios cheẽ mbesa ji rii rii cote ra.
Mbia ja abe rii rii que ra. Mbae rɨbɨchu mbia ji je chõ ngue erii rii nguiã.
Ovejara ɨreĩ je. Ira rãquiã ñetẽ je abe no. 20 Aquere que Moisés ñee mbia
je ra. —Ã mbae ruqui ã ndesẽ. Ticuasu que mano nda. Mbae ruqui rei
Dios mbae testamento valer ɨ sacuã jẽje, ɨ que Moisés ñee mbia je erii rii
cote ra. 21 Aquere que Dios chuchua abe rii rii cote ra. Dios chuchua teiqui
renda abe que esii sii no nda. 22 Contrato ñiinda mose, mbae ruqui achõ
je chõ ngue Dios riqui nguiã mbia ɨcuã mbutiã esɨ. Dios que mbia ɨcuã
mbutiã chooño eã nda. Mbae quishĩ mose beɨ quiatu ngue eriqui nguiã
mbia ɨcuã mbutiã mbeɨ esɨ.

Cristo mɨɨ aba ɨcuã mbutiã

23 Dios chuchua ibi jenda quia rei echuchua ibatenda raanguia.
Ibatenda quia rei eturã tuchɨ ibi jenda sɨ. Ibi jenda que Moisés sii sii
mbae ruqui je embitirõ sacuã nda. Ibatenda quiatu que embitirõ eã mbae
ruqui je ra. Cristo ruqui mɨɨ je quiatu que ra. 24 Dios chuchua ibi jenda
que Cristo ɨqueã oso quera sɨ mose ra. Dios chuchua ibatenda quiatu
ngue esɨ nguiã ɨque cote. Hue eriqui ñee turã mbeɨ Dios je nanderɨĩ huee.
25 Sacerdote ɨque ɨque beɨte quia Lugar Santísimo co. Una vez al año ño
eriqui nguiã ɨque ɨque beɨ huee. Mbae rii rii sacuã mbae ruqui je. Nguqui
j e eã ño ñene. Cristo quiatu que mano mɨɨ nda. Nguqui que eichusẽ
tuchɨ nande je ra. 26 Cristo que tu mɨɨ ibi ra. Mano mɨɨ sacuã nande je.
Nandeɨcuã mbutiã sacuã. Mbae ua serĩ mose que eru mano aa ra. Mano
nyɨɨbeɨ ɨbeɨ eã equia co. 27 Sã mbia riqui mano mɨɨ no. Sã Dios riqui
ecuata mee aquere no. 28 Eĩ sɨ que Cristo mano aque mɨɨ no nda. Mbia
ɨcuã ja mbutiã sacuã esɨ. Cristo ra tu sɨ íbii emo mose. Aque mose ra
manoa mbia ɨcuã ndiquicharõ cote. Uquiato mingo beɨ sacuã nguiatu ra
eru. Ae esaarõ arõ nguiã nae, ũquĩ mingo beɨ sacuã.

10 1 Moisés chɨmbesa que mbia mingo turã eã ndaque ra. Mbia
mundua ndua sacuã Dios riirĩ mano ndese chõ ngue re. Ticuasu
mbia quishĩ nyɨɨbeɨ ɨbeɨ rei quia nae, ũquĩ nduqui que mbia mingo turã
eã no nda. 2 Ũquĩ mbia chɨã mbitirõ mbeɨ mose, eĩ nda sacerdotes equishĩ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyɨibei ɨbei ãte rei. Eĩ nda ticuasu mɨi quishĩ ndei mbia mbitirõ ja sacuã.
Eĩ nda mbia tesarei rei huɨicuã si. 3 Mbia ticuasu quishĩ nyɨibei ɨbei mose,
ũquĩ ngue embutesareiãte huɨicuã si ra. Munduate quiatu que huɨicuã
ndese ra. 4 Ticuasu ruqui ra mbia ɨcuã mbutiã eã mbei. Chivo ruqui abe no.
5 Cristo ruqui mɨi nguiatu mbia ɨcuã mbutiã nguiã esi co. Sã Cristo ñee
Dios je siqui mose íbii no:
Ticuasu ruqui mbia mbitirõ eã mbeite quia ndeje co.
Nyebe que serete eremee seje ra.
Se mano sacuã mbia ɨcuã nɨi.
6 Mbae raaque rei ji abe ndebiãte.
Ticuasu mbia quishĩ quishĩ nguia huɨicuã nɨi nae, ũquĩ abe ndebiãte
no.
7 Nyebe ngue acheẽ nguiã ndeje: "Ae ndebite nae, ũquĩ ndese seɨco
sacuã ño ngue achu nguiã.
Sã embesa ji riqui ñee serɨĩ no, ũquĩ ñee nguire que achu ra", ae que
ndeje ra,
ɨ que Cristo ngu je ra. 8 Nyebe Dios biãte riqui nguiã sacrificios. Mbia
ticuasu quishĩ quishĩ mose huɨicuã nɨi. Mbae raaque rei ji abe ebiãte no.
—Ũquĩ jẽsaã saã, ɨ raque Moisés chɨmbesa huĩ. 9 —Ae ndebite nae, ũquĩ
ndese seɨco sacuã ño ngue achu nguiã, sã Cristo ɨ Dios je no. Mbia mbuɨ
sacuã sacrificios raã naa si chõ ngue eru nguiã. Sacrificio mɨi tuchɨ que
esaã u mano mbia ɨcuã nɨi nda. Cristo ruqui mɨi ño mbia ɨcuã mbitirõ
mbei nguiã co cote. Sacrificio raã ɨ ɨ rocoĩ. 10 Ae Dios bite nae, ũquĩ ngue
Jesucristo saã tuchɨ u ra. Mano mose mbia ja ɨcuã nɨi. Mano mɨi tuchɨ que u
ra. Nanderirõ mbei que nandeɨcuã si cote ra. 11 Sacerdotes riqui beite raque
Dios chuchua ã. Ticuasu equishĩ nyɨibei ɨbeite raque quia mbia ɨcuã mbutiã
sacuã ã. Ũquĩ nda mbia ɨcuã mbutiã eã mbei. 12 Jesucristo quiatu que mano
mɨi aque mose bei ra. Mbia ɨcuã ndiquicharõ sacuã ño ngue re. Aquere eñɨ
ngoi bei Dios rɨbɨsho quiti nande je hue. 13 Pe eñɨ ngoi beite Dios jii pee.
Ererecua tuchɨ ra Dios rese cote. Uquirãcuã nda eteacuquia tuchɨ chee
uquiatoã je cote. 14 Sacrificio mɨi ngue esaã nda. Aque mɨi sacrificio je que
uquiato chiã mbitirõ ja bei ra. 15 Sã Espíritu Turã abe riqui ñee ũquĩ no:
16 Ae contrato ra asaã je judíos je nae, ã ndei e ã:
Secheẽ nda amɨi tuchɨ echɨangui re.
Secheẽ nda amɨi tuchɨ eãquĩ ndese no.
17 Atesarei bei ra eɨcuã si,
ɨ que Espíritu Turã nda. 18 Dios nandeɨcuã mbutiã mose, mbae mo
nandequishĩ aroneate quia nandeɨcuã ndiquicharõ ã cote.

Dios nandesɨichã na

19 Nande abe quiatu Dios nandesɨichã tuchɨ quia cote, Seresenda. Sã
sacerdote ɨque Lugar Santísimo no. Eĩ nande si quiatu quia siquicheã ɨque

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Diósaa. Jesucristo ruqui riĩ nandeique Diósaa. 20 Cristo rete rei cortina
mbucheseco ji rã. Cristo rete mano mose, cortina abe que embui ra.
Nyebe nandeico ique arõte Dios rea Lugar Santísimo ã cote. Cose ndare
rã eã tuchi chõ cote re. 21 Jesucristo mii ndei sacerdote tuchi nande je
cote. Dios quiato ja je cote. 22 Diósaa ra nandesiquicheã ique oso cote.
Nandechiã turã ño nandeico oso Dios riichã. —Dios ra nandeisi turã,
nande chõ nguia nandechiangui re. Cristo quiatu ngue nanderii rii nguiã
nguqui je nyii. Nandeicuã mbutiã sacuã nande si. I turã je que nandeirei
ra. 23 —Taemingo bei, i que Dios nande je ra. Ñeende ũquĩ nda ucheẽ
mbuchebiã. Nyebe nandeico quiatu quia ñee: —Dios ra nandemingo bei
ucheẽ nguire, i. 24 Sã Cristo mbae raã ja tuchi nande je no. Eĩ nande sí
chõ nguia siqui turã nyue. Nandenongue nandembuchesecua turã nguiatu
quia nyiese. Mbae turã nandesaã uquia bei quiatu quia nandenongue
je. 25 Cristo quiato ñumunua nua mose, nandetesareiã mbei quiatu
quia ñumunua nua. Sã emo emo ndiqui ñumunua nua eãte no. Cristo
nandechosei uquia uquia bei quia nanderesenda je. Achite quiatu Cristo
ñi nguiã tu a.

26 —Mbae icuã tasaã, nande i i mose Jesucristo icuare, emo nda manoa
nandeicuã ndiquicharõ cote. 27 Ũquĩ mose, mbae icuã nda nandesaã tuchi.
Ũquĩ mose, nandeso chee ra tata cuásuu no. Huee ra Dios ucuãyãsa nyoi
ja. 28 Sã mbia Moisés cheẽ mumbasa iquia iquia cose no. —Uremae ngue
echeẽ mumbasa rese ra, i mose mbia nyeremo, echeẽ mumbasa que mbia
iquia cote ra. Mbia que etiisu isu eã tuchi eiquia ra. 29 Dios riirĩ ucuãyãsa
quia ra mbae rasi saã tuchi ũquĩ si. Cristo ruqui ucuãyãsa abe no. Ae
Espíritu Turã isiteã teãte quia nae, ũquĩ abe no. Cristo ruqui je quiatu
ngue Dios ũquĩ mii ndei nguiã icúe. 30 Sã Dios ñee no: —Se ra mbia
icuã asibishorõ mbae rasi je, sã i no. —Dios sí ra mbae rasi saanguquia
ngũimba je, erimba icuã mose ee, i abe que embesa ji huĩ nda. 31 Ae ra
Dios mbasi eicuã nii nae, mbasi tochi eã ndae. Aba mbusiquiche tuchi
chõ ũquĩ nde.

32 Jẽ Jesucristo icua ramo mose que mbia mbae rasi saanguquia tuchi
rei jẽje ra. Jẽingo turã mbei chõ ngue equia Dios rese ra. Jeñimbirãcuã
mingue que equia aque mose ra. Ũquĩ ndese jendua jiri ae. 33 Mbia que
ñee icuã icuã tuchite quia jemo je ra. Mbia que mbae rasi saanguquia
tuchi quia jemo je no nda. Mbia tubiriã ndésaa. Jẽataque abe ia eã
ndasi tuchi que eriqui erese ra. Jẽingo tochi tuchi que equia aque mose
ra. 34 Jẽya eãte que eriqui mbia tarõ ji rese ra. Mbia jembae rirõ ndirõ
mose abe chee que jẽyate riqui Dios rese ra. Jẽirandute quiatu que equia
jembae turã ibatenda rese ra. Jembae ibatenda quiatu ra ua eã mbei.
35 Dios jẽicua bei quiatu quia aque mosenda rã mbei. Ũquĩ mose ra Dios
mbae turã tuchi mee jẽje. 36 Ae Dios bite nae, ũquĩ ndese bei chõ jẽingo.
Ae mbae turã nda Dios mee jẽje nae, ũquĩ jẽsaarõ arõ mingue chõ nguia

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cote. 37 Achɨte Jesucristo ñɨ tu a. 38 Ae chɨã Dios mbitirõ nae, Dios ɨcuate
quiatu que equia ra. Nyebe ra siqui beɨ Dios rese. Ae ra huɨ Dios sɨ nae,
Dios ia eã tuchɨ ra erese. 39 Nande quia ra nandehuɨ eã mbeɨ esɨ. Ae ra
huɨ esɨ nae, ũquĩ nda Dios mbutiã. Nande quiatu Dios nandeɨcua tuchɨte
nguiã ã. Nyebe ra nandemingo beɨ.

Ae Dios ɨcua

11 1 Emo Dios ɨcua mose, ¿mbae chõ ũquĩ ña? Ae Dios ɨcua nae,
ũquĩ nda ñee. —Ucheẽ nguire ra Dios mbae mondo seje, ɨ rae.
—Ae asaarõ arõ nguia nae, ũquĩ nda emondo seje ucheẽ nguire no, ɨ ra
eno. Mae eã ndaque erese. 2 Dios quiato cose ndare que Dios ɨcua tuchɨ
quia ra. Nyebe mbia riqui nguiã jirandu jate erese. 3 Dios que mbae chao
ja cose mbae eã mose ra. Mbae mo je eã ngue mbae ao ra. Ucheẽ achõ je
chõ ngue mbae ao ra. Nande Dios ɨcua mose, ã abe nandeɨcuate quia ã.
Nandemae ãte raque erese.

4 Abel que Dios ɨcua ra. Nyebe que Dios eisi turã nda. Ofrenda turã
ngue emondo Dios je ra. Embae ofrenda que eturã tuchɨ Caín mbae sɨ
ra. Nyebe Dios embae ofrenda isi turã nguiã. —Co eturãte riqui seje co,
nyebe Dios ɨ nguiã Abel nɨɨ. Nyebe mbia riqui nguiã jirandu jate Abel
rese. 5 Enoc que Dios ɨcua ra. Nyebe Dios ererao nguiã ibate emano mose
rocoĩ. Mbia mbuate que eoreã cote ra. Dios equerao quiatu quia ibate
reaẽ. —Co eturãte riqui seje co, ɨ quia Dios quia Enoc nɨɨ nyii reaẽ. 6 Emo
Dios ɨcua eã mose, ũquĩ nda Dios isi turã eã mbeɨ. —Co Dios reco riqui
co, sã ɨ quiatu nyii. —Emo Dios rɨɨchã mose, Dios turãte ra ee, sã ɨ quiatu
no. Aquere quiatu ra Dios eisi turã cote. 7 Noé que Dios ɨcua ra. —Ama
nda uchɨ, mbae ati ja chee, ɨ mose Dios, “eno” ɨ que Noé Dios cheẽ mose
ra. Mae eã ndaque erese aque mose. Arca que esaã Dios cheẽ nguire ra.
Nguiirĩ mingue sacuã eye. Mbia ataque que Dios ɨcua eãte quia ra. Noé
mɨɨ ño ngue eɨcua quia ra. Nyebe Dios Noé isi turã nguiã.

8 Abraham ngue Dios ɨcua ra. Nyebe Dios cheẽ mumbayã nguiã. Dios
que ñee ee ra. —Eso rã a sɨ. Ibi mo tamee ndeje mámbɨɨ, ɨ que Dios ee
ra. Abraham ngue Dios cheẽ mumbayã oso ra. Ae quiti esɨ nae, jiranuate
raque erese nyii. 9 —Ibi mo tamondo ndeje, ɨ Dios quia Abraham je nae,
huee que eriqui huee cote ra. Ibimo tuchɨ que ee hue ra. Tei ñetẽ quire
chõ ngue eriqui riqui beɨ huee ra. Nguiirĩ ndese. Isaac. Jacob abe no.
Ũquĩ je abe que Dios ñee nda. —A ibi tamondo jẽ abe je, ɨ. 10 Abraham
quiatu que Dios ɨcua tuchɨ quia ra. Nyebe ñee nguiã. —Aɨco chee ra
sucha tubɨriã túraã. Hue ra ua eã mbeɨ, ɨ que Abraham ndua ndua Dios
recua rese ra. 11 Abraham ninisi abe que Dios ɨcua ra. Sara, ɨ equia ee.
Nyebe que nguiirĩ ndea Dios cheẽ nguire ra. Ari tuchɨte rei que ae ra.
—Dios ra seriirina mee seje ucheẽ nguire, ɨ quiatu que equia Dios ɨcua ra.
12 Ameɨ tuchɨ raque Abraham, Dios eriirina mee mose ee. Mbia tubɨriã ɨ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tuchɨ chõ ae cote re. Contar ɨ ja aronea tuchɨ chõ erucucha je cote re. Sã nyasitata tubɨrɨãte riqui no. Sã ibi quɨɨshĩ tubɨrɨãte riqui no.
13 Ũquĩ ngue mano ja Dios mbae mondo ja eã mose ee ra. Ae je "co tamondo jẽje" ɨ Dios ee nae, ũquĩ ndurubi quíã ño ngue mano nda. —Dios ra emondo ure je uremanonde, ɨ que eyate quia ndua ndua ũquĩ ndese ra. Ũquĩ nguiatu que Dios ɨcuate quia ra. —Nandeɨco mbɨrĩ ndaque equia íbii ã. Ibatenda chõ nande re, ɨte que equia eɨcua ra. 14 Emo ñee mose ũquĩ, siqui sete quiatu nguiã Dios récuaa. 15 Ũquĩ ndua ndua mose nguecua rese nda nyoɨ sɨ nyebi re chã ae. 16 —Nanderecua turã nguiatu nandetea, ɨte que equia ra. Dios recua je chõ ngue eriqui nguiã ñee. Nyebe Dios ɨreĩ ɨreĩ eã nguiã esɨ. Dios bite "Paba" ɨ mose ee. Dios ũquĩ ndecua turana quereco co.
17 —Ma Abraham secheẽ mumbayã, ɨ que Dios Abraham nɨɨ nda. —Nderiirĩ eɨquia rã sacrificiorã, ɨ que Dios ee ra. Abraham ngue Dios ɨcua tuchɨ ra. Nyebe ngue "Isaac taɨquia" ɨ rei nguiã nguiirĩ mɨɨ nɨɨ. 18 —Isaac nda tiirĩ tuchɨ ndeje, ɨ rei que Dios ee nyii ra. 19 Abraham ngue Dios ɨcua tuchɨte quia ra. —Dios seriirĩ mbuquera arondete se eɨquia mose nyii, ɨ que ndua ndua uchɨangui re ra. Abraham nguiirĩ ɨquia serĩ mose que Dios eo isi ra. Abraham Dios cheẽ mumbayã mose, nguiirĩ ɨquia raanguia chõ ngue re. Dios embuquera sɨ raanguia chõ ngue eno nde. 20 Isaac que Dios ɨcua ra. Nyebe ñee nguiã nguiirĩ je. —Dios ra mbae turã saã jẽje, ɨ que Jacob je ra. Esaú abe je. 21 Jacob que Dios ɨcua ra. Nyebe ñee nguiã José riirĩ ja je umano serĩ mose. —Dios ra mbae turã saã jẽje, ɨ que ee ra. Uchɨtochoquia rese que nyeco rei nyibi ñee turã Dios je ra. 22 José que Dios ɨcua ra. Nyebe ñee nguiã israelitas je umano serĩ mose. —Dios ra jenderao a Egipto sɨ. Sequiangue abe jendao a sɨ, ɨ que israelitas je ra.
23 Moisés ru que Dios ɨcua ra. Esi abe. Moisés ñetẽ mose que esi embuchemɨ tres meses ra. Ererecua eɨquia eã sacuã. Moisés ɨtãquieĩ turãte quia ee re. Nyebe eru riqui nguiã siquicheãte ererecua sɨ. Esi abe. 24 Moisé s abe que Dios ɨcua quia aquere cote ra. Nyebe "Egipto jenda rerecua riirĩ nducucha eã se" ɨ nguiã. 25 "Dios quiato rese taɨco se. Mbia ɨcuã ɨcuã ndaque ra seje. Dios quiatoã ndese ra aɨcoã", ɨ que Moisés ucuasu mose cote ra. Mbae ɨcuã ndese aba oote raque. Aba mbia mbɨrĩ ño ñene. 26 —Taɨco chõ Dios rimba rese. Mbia ra sembasi mbasi raque Cristo rɨĩ, ɨ que Moisés ra. Nyebe eriquíã nguiã Egipto jenda rerecua rese. Mbaecha tuchɨ raque ae. —Dios ra mbae turã mee seje, ɨte quiatu que Moisés ra. 27 Moisés que Dios ɨcua ra. Nyebe esɨ nguiã Egipto sɨ. Siquiche ãte ererecua paama ɨ sɨ. Ñɨmbirãcuã turã mbeɨte que equia ra. Dios rese mae naanguia. Emo mae aroneate raque Dios rese. 28 Moisés que Dios ɨcua quia ra. Nyebe pascua raã nguiã. Aque ramo ngue pascua ra. —Oveja ruqui je jẽɨquesa ja jẽsii sii. Ĩ nda ángel jendiirĩ i ɨquia eã, ɨ que Moisés ñee mbia je ra. Angel que israelita riirĩ mo ɨquia eã tuchɨ cote ra.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Israelitas que Dios ɨcuate quia ra. Nyebe echoɨ nguiã Ama Ndɨsha Ireĩ
ndasa. Ama ɨru raanguia que etasa nyoɨ sobeɨ ra. —Nande abe nandeso
iasa emombita, ɨ rei que Egipto jenda abe ra. I que tuchõ eati eɨquia ja ra.
30 Israelitas que Dios ɨcua quia Josué reco mose ra. Nyebe echoɨ nguiã sucha
cuasu Jericó mama mama siete días. Nyebe Dios etaronda mbucoɨ nguiã ee.
Muros ɨ equia ee. 31 Rahab abe que Dios ɨcua ra. Ae ngu saã saã jate quia
mbia je nyii nae, aque. Dios ɨcua tuchɨ que cote ra. Nyebe manoa nguiã
mbia uataque rese. Ae Dios cheẽ mumba mumba quia nae, ũquĩ ndese.
Rahab que Dios quiato isi turã nda. Mbuchemɨ ngue ererecua ɨcuã sɨ ra.
32 ¿Aba rɨĩ abe ra aba ñee jẽje re? Dios quiato tubɨrɨãte quiatu ñene.
Ũquĩ asenei ja aroneate jẽje. Gedeón. Barac. Sansón. Jefté. David.
Samuel. Dios cheẽ mbuchecuasa ja rɨĩ. 33 Ũquĩ ngue Dios ɨcuate quia ra.
Nyebe eriqui nguiã Dios cheẽ nguire mbia mbuti tuchɨ guerra mose. Siqui
turã ngue equia Dios cheẽ nguire ra. Dios que siqui eres e ucheẽ nguire
ra. Dios que eteaquiatu quiatu beɨ quia nyacua mbaba mose abe ee ra.
34 Ũquĩ ngue Dios ɨcuate quia ra. Nyebe tata rendi erei eã nguiã. Tata
sendi cao caote raque. Mbia tiquise rerequia requia mose erese, Dios que
eteaquiatu quia ũquĩ mose no nda. Dios que uquirãcuã mee equirãcuã nea
je ra. Dios que embuquirãcuã mbeɨ guerra mose abe ra. Ganar ɨ sacuã.
35 Cuña abe que Dios ɨcuate quia ra. Nyebe Dios eriirĩ ndaaque mbuquera
sí nguiã ee. Emo emo abe que mbae rasi saãte quia Jesús rɨĩ nda. Huɨ
sereãte quiatu que equia esɨ ra. —Sã seɨquia rei. Dios ra sembuquera sɨ
nguiã. Serete mbuchiicuabo turã ndae, ɨ que equia ra. 36 Emo emo ngue
ñɨmbirãcuã nguia mbia ɨquia ɨquia chooño mose ee ra. Mbia eiruã nua
mose abe no. O cuaacua mose abe no. Utarõ tarõ mose abe no. Huɨ eã
mbeɨ chõ ngue Dios sɨ ra. 37 Emo emo ngue mbia ɨquia ɨquia rei sɨta
je no nda. Tiquise je abe que eriqui rei eɨquia ɨquia ra. Emo emo ngue
echisiamo tuchɨ ra. Mbae rasi je que eriqui ñɨmbiracuã tuchɨ ra. Eɨrao
eã ndei que ra. Mbae ɨre achõ ño ngue eɨrao riqui ra. Hue jechõ ngue
eriqui aronea tuchɨ ra. Mbaecha reã ndei que ra. Mbia que mbae rasi
saanguquia tuchɨ rei quia ee ra. Huɨ eã mbeɨ que equia Dios sɨ ra. 38 Ũquĩ
ngue eturã tuchɨ mbia ataque sɨ ra. Hue jechõ ngue eriqui aronea tuchɨ
ra. Mbaecua re que eriqui uque uque ra. Emo emo mose que eriqui sɨta
ibate no nda. Emo emo mose que eriqui turuquia rĩ no nda.
39 Ũquĩ ngue Dios ɨcua tuchɨte rei quia ra. —Mbae turã tamondo jẽje,
ɨ rei Dios quia ee nyii nae, mee jeɨ eã ngue ee ra. Mee je quia ra ee cote.
40 Ũquĩ mɨɨ je eã nda Dios mbae turã mee. Nanderese abe chõ eriqui
nguiã ndua ndua. Mbae turã nda emondo nande ja je cote, ũquĩ ndese.

Jesús mɨɨ ndese nandendua ndua

12 1 Sã Dios ɨcuasa tubɨrɨãte cose no. Ũquĩ na ño nandeɨco
nande abe Dios ɨcua tuchɨ. Ae nandembuti mbuti quia Dios

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

si nae, ũquĩ si nandehui. Ae mbae icuã aba mbuchiishĩ arõte quia
nae, ũquĩ si nandechiicuasẽ ño. Jesús mii nduí chõ nandeico ngata.
Nandechimbirãcuã ño nguia siqui erese. 2 Jesús mii ndese nandendua
ndua. Ae riqui Dios icua uquia nande je co. Ae ra mbae saã ja nande je
ucheẽ nguire. Mbae rasi que esaã tuchi ira rese ra. Emo mbucha mose i
quia ira rese, aba ireĩte raque uquĩ. —Mbae rasi raande ra seyate cote, i
que Jesús quia ra. Mbae rasi raande eñi ngoi bei Dios jii pe cote.
3 Jeñimondochote chĩ nda siqui mose Dios rese jẽ. Sã Jesús no. Mbia
icuã icuã mose ee, ñimbirãcuã mbei que equia ra. Ñimondocho eã ngue
ra. 4 Jesús mii ngue mano mbae icuã ndiquisã quisã sacuã mbia si ra.
Jẽingo mose mbae icuã ndiquisã quisã, aba mo ngue jẽiquia eãte jẽ
nguiatu ra. 5 ¿Embesa ji si jẽtesarei chõ nde? —Seriirĩte quia jẽ nde, ite
Dios quia jẽje co. Sã embesa ji riqui ñee ã no:

Seriirĩ, Dios mbae rasi saanguquia mose ndeicuã nii, ereisiteã teãchĩ
nda jẽ.
Dios ñee mose ndeje ndeicuã nii, echeẽ eisi turã ño.

6 Ae rese Dios nyesecua nae, mbae rasi ra esaanguquia ee eicuã mose.
Ae Dios isi nguiirina nae, ũquĩ je ra ñee eicuã nii,

i que embesa ji huĩ ñee nda. 7 Dios "seriirĩ" i tuchi quia jẽje co. Nyebe
eriqui nguiã mbae rasi raanguquia jẽje jẽicuã mose co. Sã mbia ja
riqui nguiirĩ iruã eicuã mose no. 8 Dios mbae rasi raanguquia eã mose
jẽje, eriiriã nguiatu rei jẽ. 9 Sã nanderu ibi jenda riqui nandeiruã nua
nandeñetẽ mose no. Nandembaaquiatu sacuã. Sã nandeico echeẽ
mumbayã cote no. Eĩ nande sí chõ Paba ibatenda je. Ae cheẽ nguiatu
nandemumbayã tuchi. Ũquĩ mose ra nandereco siqui turã tuchi. 10 Sã
nanderu ibi jenda riqui nandembaaquiatu jua raque no. Nandeico turã
sacuã aa íbii. Dios quiatu nandembaaquiatu turã tuchi nguiã nanderu
ibi jenda si co. Nandechiã mbitirõ sacuã ae rã si. 11 Dios mbae rasi
saanguquia mose nande je, nandechosei chiãte raque. Erasite quia ñene.
Aquere quiatu ra nandechimbitirõ cote. Aque mose quiatu ra nandeya
cote.

Dios cheẽ nda jẽisiteã teãchĩ jẽ

12 Jẽo tomei jembirãtã jiri ae. Jẽtima abe jembirãtã jiri siqui sacuã Dios
rese no ae. Jeñimondochoã jiri quia siqui Dios rese ae. 13 Jẽingo tuchi
quiatu quia erese. Ae ndua ata atate quia nae, ĩ nda ũquĩ abe siqui tuchi
chee erese chã. 14 Jẽingo turã mbia ja rese. Dios rã si chõ jẽingo. Dios rã
si nandeicoã mose, nandemae eã mbei ra erese. 15 Jenyiteaquiatu turã
ño nguia. Ĩ nda jemo Dios turã isiteã eã. Emo mbae icuã naa mose jẽje,
jẽtesarei chõ esi. Jendua icuã icuãchĩ nda jenongue riĩ jẽ. Ũquĩ mose ra
jeñimbiicuã jate. 16 Jeninisi ae rese chõ jẽingo. Jemo nda siquichĩ emo
ninisi rese jẽ. Dios mbae ra jẽisiteã teãchĩ jẽ. Sã Esaú no. Aque que umbae

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

herencia mondo ja chõ soo ñetẽ ndɨbɨshorõ nda. 17 Aquere que “sembae herencia taisibe” ɨ rei nyeseo tuchɨ ra. “Bendecir ere rã seje”, ɨ rei que ngu je ra. Eru que teã teã ño ee echeẽ mose ra. Nyebe Esaú nyeseo tuchɨ nguiã cote.

18 Dios turã tuchɨ riqui jẽje namo co. Mbia Moisés mosenda je sɨ. Aque mose que mbia riqui titi titi ɨ tuchɨ siquiche Dios sɨ ra. Aque mose abe que sɨta ibate sendi sendi ee ra. Itondarute que eriqui ee ra. Ama ngue pirirã pirirã ɨ tuchɨ quia ee aque mose ra. 19 Trompeta que nyuihuii ee no nda. Dios que ñee ee cote ra. Mbia que Dios cheẽ ñandu sereãte ra. 20 Dios quiatu ngue ñee nguiã nyii: —Emo oco mose sɨta ibate rese, ũquĩ jẽɨquia. Mbae quiaa rɨɨnda abe oco mose erese, ũquĩ abe jẽɨquia no. Sɨta je jẽɨquia. Jeñio no ae, ɨ quiatu que Dios ee nyii ra. 21 Aba mbusiquiche tuchɨ que mae mose ũquĩ ndese ra. —Aɨco titi titi ɨ tuchɨ esɨ co, ɨ chee que Moisés abe ra. 22 Eĩ jenye eã ño jẽ nde. Dios jembusiquiche ãte quia jẽ co. Dios recua jẽsɨɨchã tuchɨ quia jẽ ã. Dios reco chuchua. Jerusalén naanguia ibatenda jẽsɨɨchã tuchɨ quia jẽ ã. Angeles tubɨrɨã abe jẽsɨɨchã tuchɨ quia ã no. 23 Dios ɨcuasa ñiinda abe jẽsɨɨchã nguia ã no. Ũquĩ mbae nombres mbesa ji chɨ ibate pe. Dios abe jẽsɨɨchã nguia ã no. Ae ra Jesús quiatoã ɨcuã tea tea ja emo mose. Mbasi ja rae. Jesús quiato mano je abe chõ jẽsɨɨchã ɨchã nguia ã no. Ũquĩ ngue Dios mbuturã tuchɨ cote ra. Eɨcuã jiri jiriã tuchɨ chõ cote re. 24 Jesús abe chee jẽsɨɨchãte quia ã no. Ae ruqui rɨĩ ngue Dios contrato yasu raã nande je ra. Ae ruqui rii rii ji jẽsɨɨchã nguia ã. Ae ruqui quia rei eturã tuchɨ Abel ruqui sɨ.

25 Dios riqui ñee jẽje co. Echeẽ nda jẽisiteã teãchĩ jẽ. Dios que mbae rasi saanguquia mbia je cose ra. Echeẽ nenei neneisa andu sereã mose a íbii. Ibatenda riqui ñee nande je co. Ae cheẽ nandechandu sereã mose, mbae rasi ra esaanguquia tuchɨ nande je cote. 26 Dios cheẽ mose que ibi nyere nyere aque mose coose ra. —Namo nda ibi ambuchere sɨ no. Ibi mɨɨ ño eã nda ambuchere. Ibei abe ra ambuchere no. Aque mɨɨ nda ambuchere cote, ɨ Dios quia co. 27 —Aque mɨɨ nda mbae ambuchere ja, ɨ Dios quia co. Aque mose ra mbae ua ja Dios chɨao. Ae ra siqui beɨ, ũquĩ achõ nda ua eã. Mbae ataque ra ua ja aque mose. 28 Dios rimba rei nande. Nyebe ra nande nandetiã aroneate. Gracias nande tuchɨ quiatu quia Dios je. Nandeɨco mingue chõ nguia ee. Ũquĩ mose ra eya tuchɨ nanderese. 29 Mbia Dios cheẽ mumb a mose, Dios ra paama ɨ tuchɨ ee. Tata rã tuchɨ chõ Dios re.

Jenyesecua jenyɨese

13 1 Jenyesecua quia jenyɨese jẽ. Nyɨesenda chõ jẽ nde. 2 Mbia ngaẽ mose jenyuchúaa, jẽisi turã ño nguia. Emo ngue ángeles mo isi turã uchuchúaa ra. Iranua ndaque erese. Mbia mo eriqui reĩ nguiã ee. 3 Etarõ ji rese jẽɨngo ndua. Mbae turã jẽsaã saã ño nguia ee. Jẽtarõ ji raanguia chõ jẽ abe erese re. Ae je mbia ɨcuã ɨcuã ndiqui nae, ũquĩ je

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jẽɨngo turã ño. Sã jẽ abe jendete riqui no. Sã jẽ abe jẽiruã nua arõte no.
4 Emo siqui mose ngũinisi rese, ũquĩ Dios bite. Sã emo ngũinisi resechõ
ño siqui. Sã eriquíã emo ndese. Emo siqui mose emo ninisi rese, Dios ra
paama ɨ tuchɨ ũquĩ je. Ae ninisi ãte riqui nae, siqui mose emo ndese, Dios
ra paam a ɨ tuchɨ ee no. 5 Mbae isiquia rese ra jendua nduachĩ jẽ. Jembae
mɨɨ ndese chõ jẽya. —Jaendechayã mbeɨ ra se, ɨ quiatu Dios nguiã co.
6 Ae beɨ jẽ. Dios ra nanderechayã mbeɨ. Nyebe nandeɨco nguiã ñee:

Dios riqui beɨte serese co.
Mbia mo sɨ ra asiquicheã,

nyebe nandeɨco nguiã ɨ ã.

7 Jenderecua rese jẽɨngo ndua. Ũquĩ ño ngue Dios cheẽ senei senei
jẽje ra. Ũquĩ ndiqui Dios ɨcuate ũquĩ. Eĩ jenye Dios ɨcua jẽ abe ũquĩ na
sɨ. Ũquĩ nguia siqui turãte nguiã Dios rese ũquĩ. 8 Eĩ mbeɨ chõ Jesucristo
re. Cose mosenda beɨ. Namo abe chee. Eĩ mbeɨ ra ae quia. 9 Mbia
jembaaquiatu ata ata mose, echeẽ sɨ jẽhuɨ chõ. Mbia jembaaquiatu
chooño mose, echeẽ sɨ jẽhuɨ chõ no. Ae je mbia riqui mbaeɨae ɨ nande
je nae, ũquĩ sɨ nandehuɨ mose, ũquĩ abe ra nandechɨã mbuquirãcuã eã
no. Nandechɨu abe ra nandechɨã mbuquirãcuã eã no. Dios turã ae chõ
nandechɨã mbuquirãcuã nguiã. 10 Jesús mɨɨ ngue mano nande je ra.
Sacrificio rei ae mɨɨ nande je. Cose ndare rã eã namo cote re. Ticuasu
ra mano eã nandeɨcuã mbutiã sacuã cote. Jesús ruqui mɨɨ ño nandeɨcuã
mbutiã nguiã co cote. 11 Sacerdote rerecua riqui ticuasu ruqui rerao rao
Lugar Santísimo aque. Dios mbia ɨcuã mbutiã sacuã esɨ. Isho jiri sucha
cuasu sɨ echoɨ quia ticuasu roo rei rei aque. 12 Jesús abe que mbae rasi
saã ɨsho jiri sucha cuasu sɨ ra. Mano tuchɨ que mbia mbitirõ sacuã nguqui
je ra. 13 Jesús que aba ɨreɨnguia saã tuchɨ ra. Nande abe nandesiquicheã
nguiatu quia aba ɨreɨnguia raã erese. 14 Nanderecua ibi jenda ra ua chõ.
Dios ra nanderecuarã mee nande je ibate. Ũquĩ nguia ra ua eã mbeɨ.
15 Jesús que mano nande je ra. Nyebe nandecheẽ turã mbeɨ quia Dios je.
Sã nandechuru riqui ñee turã mbeɨ erɨĩ. 16 Jẽɨngo turã ño nguia mbia je.
Jembae jemee mee nguia emo je. Ũquĩ Dios bite.

17 Jẽɨngo turã jenderecua je. Echeẽ jemumbayã. Jenderecua riqui
jendeaquiatu quiatu Dios je ũquĩ. —¿Jeteaquiatu turãte equia re? ɨ chee
ra Dios ee. Jenderecua cheẽ jemumbayã mose, eyate ra ũquĩ mose. Echeẽ
jemumba mose, eya eãte ra jendese. Jẽ abe ra jẽya eãte no.

18 Jeñee mbeɨ quia Dios je ureriĩ. Ureɨco turã sete equia mbia ja je ã.
Ureɨco ndua ɨcuã ɨcuã eãte emo nɨɨ ã no. 19 Jeñee tuchɨ quiatu quia seriĩ
Dios je. Ĩ nda Dios semondo jeɨ jendea.

Echeẽ huɨ beɨ

20 Dios ae aba mombia nguiã. Dios ae que Jesús raaque mbuquera sɨ
ra. Jesús ruqui riĩ ngue Dios ucheẽ yasu mee nande je ra. Jesús ruqui riĩ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ngue Dios embuquera no nda. Jesús rei oveja raarõsa rã. Nanderaarõ arõ
mbeɨ equia co. 21 Sã Dios riqui jembuquirãcuã tuchɨ. Ĩ nda jẽɨngo beɨ ae
Dios bite ũquĩ ndese. Sã ae riqui tuchɨ nandechɨangui re. Nandemingo
tuchɨ sacuã ae ebite ũquĩ ndese. Jesucristo quiatote quiatu nande re. Sã
mbia ñee turã mbeɨ quiatu quia eriĩ. Amén.

22 Seresenda, aɨco co mbesa juate jembiirandu sacuã a. Secheẽ jemɨɨ
tuchɨ rã jẽaquĩ ndese. 23 Aɨco jembiirandu Timoteo rese a. Etarõ iriã
ndiqui namo co cote. Tu jeɨ mose serea, ae abe ra arao seso mose jendea.
24 Saludos amondo quia jenderequiasa je aque. Jesús quiato ja je saludos
amondo quia aque. A Italia jenda saludos mondo quia jẽje aque. 25 Sã Dios
siqui turã jẽ ja je. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

LA CARTA DE
SANTIAGO

Mbia ɨcúe cúe jenda je Santiago ucheẽ mbesa mondo

1 1 Santiago chõ se re. Dios rimba chõ se re. Jesucristo rimba abe chõ
se re. Judíos Jesús quiato je chõ aɨco nguiã ã mbesa mbesa. Judíos
ɨsúe cúe jenda je. Saludar ae chõ nguiã ã mbesa jẽje.

Dios mɨɨ ño aba mbaaquiatu nguiã

2 Mbae ɨcuã tã ɨ mose jẽje, jẽya beɨ chõ nguia, Seresenda. 3 —Ma Dios ɨcua
tuchɨte, ɨ mose mbae mo tã ɨ jẽje, jẽɨngo tuchɨ chõ nguia Dios rese ũquĩ mose.
Jeñimbirãcuã aquiatu sacuã. 4 Jeñimbirãcuã mbeɨ chõ nguia Dios ɨcua. Ĩ nda Dios
riqui jembitirõ tirõ mbeɨ jembuchɨɨcuabo mingo. Ũquĩ mose ra jẽturã tuchɨ cote.
5 Jẽɨngo turã aquiatuã mose, jeñee ño Dios je. Jeñimbirãcuã aquiatuã
mose, jeñee ño Dios je no. Ae ra jembaaquiatu. Ae ñee nguia Dios je nae,
ũquĩ ja je ra mbae mondo tuchɨ. Ñee asi asi eã nda ee no. 6 Jẽ ache ɨ mose
Dios je, “Dios quia ñene”, jenye tuchɨ quiatu quia. —Dios ra emee ãte rei
seje, ɨ mose jemo, eɨcuãte ũquĩ. Ama ndebera rã ño ũquĩ nde. Sã quɨrɨrɨã
ndiqui ama ndebera rerao turã eã no. Sã eriqui embuchebi chebite no.
7 Ama ndebera rã emo siqui mose, Dios ra mbae mee eã ũquĩ je. 8 Emo
ndua ata ata mose, mbae mɨɨ mo ndese eriqui aroneate.
9 Jesús quiato mo embae eã mose, sã eya tuchɨ chõ siqui. Sequiatote ɨte quia
Dios nguiã ee aque. 10 Sã Jesús quiato mbaecha ia beɨ chõ siqui, mbae ɨcuã tã ɨ
mose ee. Sã eya riquíã umbae tubɨrɨã ndese. Sã Dios rese quiatu eya riqui. Embae
ua mose, sã eya riqui ũquĩ mose abe no. Mbaecha mbae ra siqui beɨ eã. Sã quiata
uti riqui soõ jeɨte no. 11 Tenda rasi mose ee, quiata ra ñimama. Euti abe ra uqui.
Eturã eã mbeɨ ra cote. Eĩ sɨ ra mbaecha. Umbae tubɨrɨã nyabe chõ nda mano.

Mbae ɨcuã tã ɨ mose nande je

12 —Ã esaã ɨcuã, ɨ mose emo jẽje, ijẽsaãchĩ nda jẽ! Jẽɨngo mingue
chõ nguia ñimbirãcuã. Jeñimbirãcuã mose ra Dios mbae turã mee jẽje.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jemingo beɨ rae. —Ae nyesecua quia serese nae, ũquĩ nda amingo beɨ, ɨ
que Dios cose ra. 13—Ã esaã ɨcuã, ɨ mose emo jẽje, Dios eã ño ñee nguiã
jẽje ũquĩ. —Dios que “ã esaã ɨcuã” ɨ seje ra, jenyechĩ nda jẽ. —Ã esaã
ɨcuã, ɨ eã nda Dios emo je. Dios abe ra mbae ɨcuã saã eã emo ñee mose
ee. 14 Aba chɨangui renda ɨcuã nguiarei mbae ɨcuã oseɨ uquia aba je. Dios
eã ñene. 15 Emo mbae ɨcuã oseɨ mose, mbae ɨcuã naa arondete cote. Mbae
ɨcuã naa naa mbeɨ mose ra Dios embasi cote.
16—Mbae ɨcuã esaã, ɨ mose emo jẽje, Dios ñee eã nguiã jẽje. —Dios
chõ ñee nguiã, jenyechĩ nda jẽ. 17 Ae mbae turã tuutu beɨte quia nande je
nae, Dios chɨmondo chõ ũquĩ nde. Dios quiarei eturã mbeɨ tuchɨ. Eɨcuã
jiri jiriã emo mose. Sã Dios tenda ao no. Nyasi abe no. Ũquĩ nguia nyiabi
abi jiri nguiã. Dios quiarei nyiabiã mbeɨ emo mose. Eturã mbeɨ tuchɨ
eriqui co. 18 Sã Dios riqui seriirĩ ɨ nande je no. Nande echeẽ ɨcua mose
nandechɨangui re. —Jẽ nane je aɨco seriirĩ ɨ co, ɨ que Dios nane je ra.
Dios riirĩ tubɨrɨã tuchɨ ra ngaẽ nanderuɨ cote.

Dios cheẽ jemumbayã ño nguia eandu mose

19 Dios quiarei eturã tuchɨ. Nyebe echeẽ jeñanduse tuchɨ quiatu
quia jẽ. Jendua quiatu quia ñee nonde. Paama jenye jeɨ jeɨ techĩ nguiã
emo je. 20 Ae Dios bite riqui mbae nae, ũquĩ nandesaã aroneate nande
paama ɨ mose. 21 Ae Dios ucheẽ mondo quia jeñɨangui re nae, ũquĩ jẽisi
tuchɨ quiatu quia. Jẽɨngo mingue chõ nguia Dios cheẽ je jẽ. Aba mingo
beɨsa chõ Dios cheẽ nde. Ae mbae ɨcuã ndese mbia riqui nae, ũquĩ ɨcuã
tubɨrɨãte eriqui raque. Ũquĩ sɨ jẽhuɨ tuchɨ. Mbae ɨcuã ja sɨ jẽhuɨ tuchɨ.
22 Dios cheẽ nda jeñandu chooñochĩ jẽ. Echeẽ jemumbayã tuchɨ quiatu
jẽ. Emo Dios cheẽ andu chooño mose, ae sí chõ ñimbɨirĩ ɨrĩ nguiã aque.
23-24 Sã emo ndiqui mae ñooño nguba rese espejo je no. Sã eriqui tesareɨ
jeɨ chõ nguba sɨ no. Eĩ sɨ chõ Dios cheẽ andu chooñosa re. Tesareɨ jeɨ chõ
nguiã Dios cheẽ sɨ. Echeẽ mumbayã ndocoĩ. 25 Dios cheẽ nguiarei aba
mbuɨ tuchɨ mbae ɨcuã sɨ. Ae siqui tuchɨte quia Dios cheẽ ndese nae, ũquĩ
ndese ra Dios riqui tuchɨ echeẽ mumbayã mose. Ũquĩ Dios cheẽ ñandu
chooñoate quiatu nguiã. Echeẽ emumbayãte quiatu nguiã.
26—Dios quiato chõ se re, ɨ raque emo. Uchuru rerequia chooñoa mose,
Dios quiato raã ñooño ño ũquĩ nde. Ae sí chõ ñimbɨirĩ ɨrĩ nguiã ũquĩ.
27 Ae Dios quiato chooñoa tuchɨ nae, ũquĩ ndiqui mbae turã naa naa
ũquĩ. Ũquĩ ndiqui esi cheecha reaquiatute ũquĩ. Ũquĩ ndiqui eru cheecha
reaquiatute ũquĩ no. Mbae eã mose eru cheecha mbae. Ũquĩ ndiqui
ñimbɨicuã ɨcuã eãte mbae ɨcuã mo je ũquĩ.

Mbia nandeisi turã ja chõ nguia nyiabiã

2 1 Jesucristo quiato chõ jẽ nde. Jenderecua tuchɨ chõ ae re. Nyebe
mbia jẽisi turã ja chõ nguia nyiabiã. 2 Sã mbaecha mo ndiqui ngasẽ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jeñimunua mose jẽje no. Huiirao turã ndesebe. Eo cuasa turã ndesebe oro. Sã mbaecha reã mo abe riqui ngasẽ jeñimunua mose no. 3 Sã jẽingo mbaecha isi turã no. Sã jẽingo embucoi erenda turã tose no. Sã jẽingo mbaecha reã mbucoi turã eã no. 4 Eĩ jenye mose, jẽisi turã ja eã ño nguiã ũquĩ. Jembuchiabi chõ nguiã ũquĩ. Hue rĩ ja eã ño jẽingo nguiã mbia cuata mee ũquĩ. Jendua turã eã ñochĩ nguiã ũquĩ. 5 Secheẽ jeñandu rã, Seresenda. Mbia mbaecha reã ngue Dios irabo ra. Dios icua tuchi sacuã. Ũquĩ ndese quiarei Dios o tuchi mbaecha mo si. —Ũquĩ nda siqui tuchi serese se ererecua tuchi mose, i que Dios ñee nyii ra. 6 Jẽ ngue mbia mbaecha reã jenguirirõ tuchi ra. Eicuã eãte ũquĩ ndiqui raque jẽje. Mbaecha quiatu eicuãte riqui nguiã jẽje. Jembiirĩ irĩ ño nguiã. Jenderao rao chõ nguiã ererecua je, jẽ mbae mo mee mee sacuã ee. 7 Mbaecha chõ ñee icuã icuã nguiã Cristo riĩ. Nandererecua chõ Cristo resẽ.

8 —Sã ereico nyesecua ndechiese no. Eĩ ere si chõ nyesecua emo ndese, i que Dios mbia je cose ra. Dios cheẽ i tuchi chõ ũquĩ nde. Nande ũquĩ ñee mumbayã mose, nandeico turã ndae. 9 Nande mbia mo isi turã mose, emo isi icuã mose, eicuãte ũquĩ. Nande mbia isi chiabi abi mose, Dios cheẽ nandemumba chõ nguiã ũquĩ. 10 Dios cheẽ tubiriãte raque nande je echeẽ mumbayã sacuã. Nande echeẽ mii mo mumba mose, echeẽ ja mumba raanguia chõ ũquĩ nde. Echeẽ ataque mumbayã ndaque. 11 Dios cheẽ tubiriãte. —Jẽingochĩ nda emo ninisi rese, i que ra. —Mbia mo nda jẽiquiachĩ, i que ae si ñee nda. Nande emo iquia mose, echeẽ nandemumba chõ nguiã ũquĩ. Nandeicoã ndaque emo ninisi rese. 12 Dios cheẽ ngue nandembui mbae icuã si cote ra. Nandechesecua sacuã mbia rese. Nyebe nandeico turã mbei chõ nguia mbia je. Dios quiatu ra nandecuata mee tuchi emo mose cote. 13 Ae eya eã eãte riqui emo ndese nae, ũquĩ ndese ra Dios ia eã eã nandecuata mee mose. Nandeya eã mose emo ndese, ũquĩ mose ra Dios nandembasiã.

Nande Dios ĩcua mose, mbae turã abe nandesaã ño nguia

14 Sã emo ndiqui ñee no. —Dios aicuate quia co, i. Ũquĩ mbae turã naa eã mose, ũquĩ nda Dios sirõ eã mbae icuã si. Dios icua chooño ño ñene. 15 Sã Jesús quiato mbaecha reã mo ndiqui ngasẽ jẽje no. Sã eirao eã ndiqui no. Sã echiurã mo eã ndiqui no. 16 Sã jemo ndiqui ñeeño ee no. —Nde ae chõ ndechiurã etea. Nde ae chõ ndeiraorã etea. Eso turã ño, i jemo ee. Mbae mo mee ndocoĩ ee. Jeñee iru chooño ño nguiã ee ũquĩ. 17 Jẽingo turã eã mose emo je, Dios jẽicua chooño ño nguiã ũquĩ. Jẽ Dios jẽicua mose, mbae turã jẽsaã jiri ae.

18 Sã emo ndiqui ñee no. —Dios aicuate quia co, i. Sã emo ndiqui ñee no. —Mbae turã asaã saã nguia co. Dios aicua chooño eã nguia co, sã emo ndiqui i no. Jẽ Dios icua mose ¿mañi ae ra jẽicua mbae turã naa naa eã mose re? Se quiatu mbae turã asaã saã nguiã co. Nyebe ra mbia “eriqui

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús ɨcuate co”, ɨ serɨĩ. 19—Dios mɨɨ ño siqui nguiã co, jenye chõ nguiã
ũquĩ. Eturãte raque ũquĩ. Aba checuayã abe riqui ñee ndaque Dios mɨɨ nɨɨ
co no. Siquichete esɨ ñee ndaque erɨĩ. 20¿Mbaerã jẽaracuayã tuchɨ riqui
re? Emo mbae turã naa naa eã mose, Dios ɨcua chooño ño nguiã ũquĩ.
21Sã nandei Abraham no. —Nderiirĩ emee seje, ɨ mose Dios, Abraham
ngue echeẽ mumba eã nda. Nyebe Dios Abraham isi turã mbeɨ nguiã.
22Abraham ngue Dios ɨcua chooño eã nda. Mbae turã ngue esaã saã mbeɨ
quia Dios ɨcua mose ra. Dios cheẽ ngue emumba eã nda. Nyebe nandeɨco
nguiã ñee. “Abraham Dios ɨcuate”, ɨ. 23Sã embesa ji riqui ñee no:

Abraham ngue Dios ɨcua ra.
Nyebe que Dios eisi turã mbeɨ ra,

ɨ que embesa ji ra. Ũquĩ ngue ɨque tuchɨ cote ra. Nyebe “Dios Quiato” ɨ
nguiã Abraham je. 24Emo Dios ɨcua chooño mose, Dios ra eisi turã eã.
Emo Dios ɨcua tuchɨ mose, sã mbae turã abe raã naa. —Dios ɨcuasa, ɨ nda
mbia ee cote chã. 25Sã Rahab cose no. Cuña ɨcuã. Siqui ata ata beɨ mbia
rese. Aque que Josué chɨmondo isi turã nda. Mbuchɨmɨ turã ngue mondo
mbia ɨcuã sɨ ra. Nyebe Dios Rahab isi turã nguiã. 26Sã nanderete no. Umɨ
umɨ eã mose, “eraaque” ɨ chõ mbia nguiã ũquĩ je. Ũquĩ na ño mbia mo
ndiqui nguiã ã. Mbae turã naa eã. Nyebe nandeɨco nguiã “Dios ɨcuayãte”
ɨ ee ã.

Cochee chõ nandechuru nandereco

3 1—Mbia mbaaquiatu quiatu sacuã se, ɨjenye jaaja techĩ nda equia
jẽ! Emo emo mɨɨ ño. Mbia ra mae tuchɨ urerese. Urecuata ra emee
tuchɨ. Mbia mbaaquiatu quiatusate quia ure re. 2Dios cheẽ nandechabi
chabi chõ nguiã nande ja ã. Emo uchuru rerequia turã mose, nguete ja
abe rerequia turã ño nguiã ũquĩ. 3Sã nandeɨco freno mɨɨ ticuasu churu
rese no. Nandecheẽ mumbayã sacuã ño ũquĩ nde. Sã freno ñetẽ je chõ
nandeɨco ticuasu rete rurucuata nandenduasa quiti no. Ticuasu rete
cuasute raque. 4Sã lancha cuasute raque no. Sã quɨrɨrɨã quirãcuãte riqui
raque ee no. Ira ñetẽ je chõ echa riqui nguiã embucuata turã unduasa
quiti. 5Eĩ ño nandechuru nguiã. Nandechuru mbae saã ata ata chõ nguiã.
Eñetẽte raque. Sã tata ñetẽte raque no. Mbae ra esei ja tuchɨ oso quia.
6Tata rã ño nandechuru re. Nandechuru quiarei mbae ɨcuã ñumumbara
raã uquia tuchɨ nande je. Nandechuru ɨcuã na eãte nanderete resenda mo.
Nandechuru chõ nanderete mbɨɨcuã ja nguiã. Nandechuru chõ nandereco
rerequia ɨcuã mbeɨ nguiã. Aba checuayã ño nandechuru rerequia ɨcuã nguiã
no. 7Sã nandeɨco quiaa rɨɨnda mo mbuseteã arõte raque no. Ae mbebe quia
nae, ũquĩ abe nande mbuseteã arõte raque. Mbeɨ abe nandembuseteã arõte
raque. Ae siqui ama ñɨ nae, ũquĩ abe nandembuseteã arõte raque no. Ũquĩ
ja que mbia mbuseteã emo mose ra. 8Nandechuru quiatu nandembuseteã
aroneate nguiã. Nandechuru ɨcuã nguiatu nandembuquɨrɨrɨ aroneate nguiã.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbeɨ tasi je rã tuchɨ chõ nandechuru riqui nguiã nande je ã. 9Nandechuru
je nandeɨco ñee turã ndaque nanderu Dios je. Nandechuru sí je chõ
nandeɨco nguiã ñee ɨcuã mbia Dios chɨao je cote. Ae rã sí raque Dios mbia
ao. 10Nandechuru sí je nandeɨco ñee turã ndaque. Ñee ɨcuã abe no. Ũquĩ
Dios biãte, Seresenda. 11Sã icua riqui no. I turã mose, eturã ja beɨ chõ ñene.
I reẽ mose, ereẽ ja beɨ chõ eno nde. I chumumbara chĩ aroneate icua mɨɨ
ye. 12Sã isio riqui ɨa eã ira a mo no. Isio a beɨ chõ nda ɨa nguiã. Ira mo nda
ɨa eã enongue a no. Ea sí chõ nda ɨa nguiã no. Sã nandeɨco i turã ndea eã
i reẽ mbɨrõ no. Hue icua mɨɨ ye ra eñɨ ja eã. Eĩ sɨ chõ nandechuru no nde.
Nandecheẽ ñumumbara mose, eɨcuãte ũquĩ.

Ae je Dios uaquiatu mee nae

13Jemo aquiatu mose, sã eriqui mbae turã naa naa mbeɨ. Sã eriqui
tochɨ beɨ no. 14—Paama jenye checuayã mose jenyue, jẽaquiatu jẽsaã
ñooño ño nguiã ũquĩ no. Jeñee ñooño ño nguiã ũquĩ. Dios cheẽ nduɨ eã
tuchɨ chõ ũquĩ nde. 15Eĩ jenye eã nda cote, Dios uaquiatu mee mose jẽje.
Paama jenye checuayã mose jenyue, Dios rã eã ño jẽ nde. Dios quiatoã
nyɨsaã na ño ũquĩ nde. Aba checuayã nyɨsaã na ño ũquĩ no nde. 16Mbia
ndua eã mose emo ndese, eɨcuãte ũquĩ. Mbia paama ɨ checuayã mose
nyue, eɨcuãte ũquĩ no. Ũquĩ mose ra mbia siqui turãyã nyue. Mbae ɨcuã
ɨcuã mbeɨ ra ee. 17Dios uaquiatu mee mose nande je, nandechɨã turãte
ra cote. Nandechɨã nda ngoite cote. Cocheete ra nandeɨco cote. Emo ñee
nda nandemumba eãte cote. Nandeya eã nda mbia rese cote. Mbae ra
nandesaã turã mbeɨ quia cote. Nandendua ata ata eã nda cote. Nandecheẽ
nyecuate ra eriqui mbia je cote. 18Nande mbia nandemingo turã mose
nyɨese, nandechɨã turã nda nandeɨco cote.

Ae mbae ɨcuã quiatote nae, Dios quiatoã ño ũquĩ nde

4 1¿Mbaerã ño jẽɨngo nyao nyao nyɨese chã? ¿Mbaerã ño jẽɨngo ɨco
ɨcuã ɨcuãte nyue chã? Jeñɨangui renda ɨcuã nɨɨ ño ñene. “Se chõ
jẽ”, jenye jaaja quiatu nguiã mbae ɨcuã oseɨ oseɨ. 2Jembae eã jenyoseɨ
choseɨchĩ nguiã ã. Jẽ ererequiayã mbeɨ mose, mbia jẽɨquia arõ ñochĩ
nguiã ã. Mbae jenyoseɨ choseɨ chõchĩ nguiã ã. Nyebe jẽɨcuã ɨcuã mbeɨte
riqui nguiã jenyue ã. “Embu seje”, jenye ãte quiatu nguiã Dios je. Nyebe
jẽɨngo nguiã eisiã. 3“Embu seje”, jenye mose Dios je, “embu seje” jenye
ɨcuã ɨcuã ño nguiã ee ã. Mbae mumba chooño sacuã ño jẽɨngo nguiã
“embu seje” ɨ Dios je ã. Nyebe Dios riqui nguiã emee eã jẽje. 4Sã cuña mo
ndiqui huɨ ngu sɨ no. Eĩ jenye sɨ chõchĩ nguiã huɨ huɨ Dios sɨ ã. Ae Dios
biãte nae, jẽ ũquĩ oseɨ oseɨ mose, Dios quiato aronea ño jẽ cote re. ¿Mañɨ
jenye quia ũquĩ ɨcuayãte re? 5Sã embesa ji riqui ñee ñooño ãte no:

> Espíritu Turã Dios mee nguia nandechɨangui re nae, aque riqui
> ngueteãte nanderese co.

Nandeɨco sacuã Dios mɨɨ ndese,
ɨ que embesa ji ra. 6 Dios turã ɨ ɨte riqui nande je co. Sã embesa ji riqui
ñee no: Ae ucuasu saã saã nguia nae, Dios riqui ũquĩ ndiquisãte co. Ae
siqui tochɨte quia nae, ũquĩ je quiatu Dios turã ɨ ɨte riqui nguiã co, ɨ que
embesa ji ra. 7 Jẽɨngo tochɨ chõ nguia Dios je. Aba checuayã jẽsiquisã ño
nguia jenyesɨ. Ũquĩ mose ra uchã jẽsɨ cote. 8 Dios jẽsɨɨchã tuchɨ quiatu
quia. Ũquĩ mose ra Dios abe jendɨɨchã tuchɨ. Jẽɨngo mose mbae ɨcuã
ndese, jẽhuɨ chõ esɨ. Jendua ata ata mose, jeñɨa jembitirõ ño. 9 ¿Mbaerã
jẽɨngo ɨquia ɨquia mbae ɨcuã naa mose re? ¿Mbaerã jẽyate riqui mbae
ɨcuã naa mose re no? Jenyeseo quiatu quia jẽɨcuã nɨɨ. Jẽya eã nguiatu
quia jẽɨcuã ndese no ae. 10 Jẽɨngo tochɨ chõ nguia Cristo je. Aquere quia
ra ae jẽturã mbuchecua mbia je cote.

Nandecheẽ ɨcuã eã emo nɨɨ

11 Jeñee ɨcuãchĩ nda emo nɨɨ, Seresenda. Dios cheẽ mumba chõ ũquĩ
nde. —Jenyesecua chõ nguia jenyɨese, ɨ que Dios ra. Jẽ Dios cheẽ mumba
mose, “Dios cheẽ ɨcuã” ɨ raanguia chõ ũquĩ nde. “Dios cheẽ ɨcuã” jenyechĩ
nda echeẽ mumbayã ndocoĩ jẽ. 12 Dios ae chõ mbia cuata mee nguiã co.
Dios mɨɨ ño ucheẽ mondo nguiã nande je. Nande echeẽ mumbayã sacuã.
Dios ae chõ aba rirõ nguiã aba ɨcuã sɨ. Dios ae chõ nda aba mondo tata
cuásuu no. Nande quiarei emo cuata nandemee aroneate.

Mbae mo tasaã isamamɨ, nande aroneate

13 Sã nandemo ndiqui ñee no. —Taso mbae mo naa naa pee. Taɨco
are tuchɨ pee. Mbae mo isi sacuã icua. Tenda nongue mose ra achube, ɨ
no. Ndua rane eã Dios rese. 14 Ũquĩ Dios biãte. Nandeiranuate mbae mo
ndese. Mbae mo tu arondete tã ɨ nande je. Isamamɨ nandemano arondete.
Shɨmbo rã ño nande re. Sã shɨmbo riqui quiachã jeɨte no. 15 —Mbae mo
tasaã, nandechĩ nda nande ae ndua mose rocoĩ Dios rese jẽ. —Dios eno ɨ
mose seje, ũquĩ mose quiatu mbae tasaã, nande quiatu quia. 16 ¿Mbaerã
jẽɨngo tesareɨ Dios sɨ re? ¿Mbaerã jẽɨngo “se ae mbae tasaã” ɨ re?
Jenguasu jẽsaã saã ño nguiã ũquĩ. Eɨcuãte ũquĩ. 17 Ae mbae turã ɨcuate
quia nae, sã ũquĩ ndiqui mbae turã naa mbeɨ. Mbae turã naa eã mose,
eɨcuãte ũquĩ cote. Dios biãte ũquĩ cote.

Santiago ñee asi mbaecha je

5 1 Tacheẽ mbaecha je cote. Jẽya eã ndasi ra jẽsaã tuchɨ cote,
mbaecha. Jenyeseo tuchɨ quiatu quia. 2 Jembae ra ua ja tuchɨ cote.
Chicuaquiarĩ nda jẽɨrao ua tuchɨ. 3 Jembae mbae isiquia ra quiachã ja
cote. Jembae mbae isiquia rã nda jẽ abe jẽquiachã tuchɨ cote. Mbae
isiquia rese chõ jẽɨngo nguiã ndua. Dios rese ndua rocoĩ. Mbae isiquia
jemunua nua tuchɨ chõ nguiã Dios jembasi sacuã ã cote. 4 Mbia que

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

quiei quiei rei quia jẽje resẽ. Mbae que jemondo turã turãyã nguia jembae ishao shaosa je resẽ. Ũquĩ Dios mbiirandu raanguia chõ nguiã jenii. Nyebe ra Dios jembasi uquirãcuã je. 5 Sã ticuasu riqui quiaru bei ñimbuquira no. Eiquia nonde. Eĩ ño jẽ nde, mbaecha. Jembi rese chõ ngue jẽingo bei quia ra. Jẽquiaru chooño mbei que equia ra. Siqui rocoĩ Dios rese. Nyebe ra Dios jembasi cote. 6 Jẽ ngue mbia turã jembasi mbasi quia ra. Jẽ ngue mbia turã jẽiquia iquia quia no nda. Mbae icuã mo esaã eãte raque jẽje. Nyebe ra Dios paama i tuchi jẽje, mbaecha.

Jesucristo jẽsaarõ arõ mingue chõ nguia

7 Jesucristo ra tube íbii, Seresenda. Jẽsaarõ arõ mingue chõ nguia. Sã mbia riqui ama nyaaqui raarõ arõ mingue no. Mbae tiquia nonde no. Aquere ra eriqui minguebe umbae raarõ arõ no. Eucua ucua nonde. 8 Eĩ jenye chõ nguia Jesucristo raarõ arõ mingue jẽ abe. Jeñimbirãcuã ño nguia Jesucristo raarõ arõ. Achite eñi tu a cote. 9 Jeñee icuã icuãchĩ nda jenyue, Seresenda. Ũquĩ mose ra Dios jembasi. Namo jiri ra Dios mbia icuã mbasi. 10 Jeñimbirãcuã mingue chõ nguia. Sã Dios cheẽ mbuchecuasa mbia cose ndare no. Sã ñimbirãcuã mingue mbia icuã mose ee no. 11 Ae ñimbirãcuã mingue quia nae, ũquĩ je chõ Dios turã ndiqui nguiã. Sã Job cose no. Ñimbirãcuã mingue tuchi que equia ra. Aquere que Dios turã tuchi riqui ee cote ra. Ũquĩ jẽicuate quia ã. Eĩ si chõ Dios turã tuchi nguiã mbia je co.

12 Ã abe jeñandu tuchi. Jeñee ñooñochĩ nda jẽ. Jurar jenyechĩ nda emo mose jẽ. Ibatenda riĩ. Ibi jenda mo nii abe no. Mbae ja mo nii nda jurar jenye jirichĩ jẽ. Eno jenye mose, ũquĩ mii mbei chõ jeñee. Tei jenye mose, ũquĩ mii mbei chõ jeñee no. Eĩ jenye mose ra Dios ñee asiã jẽje.

13 Jemo ia eã mose, sã ñee Dios je. Jemo ia mose, sã irasei rasei Dios je no. 14 Jemo ndasi mose, sã "jenyu" i Jesús quiato rerecua je. Sã ũquĩ ñee Dios je erasi riĩ cote. Sã mbae quira mo quiti erasi ãquĩ ndese Jesús riĩ. 15 —Jesús ra embucherõ, i mose uchiangui re ñee mose Jesús je, mbucherõ ndae. Erasi mbae icuã naa mose nyii, ũquĩ nda embutiã esi no. 16 —Mbae icuã ngue asaã eã nda, jenyechĩ nda jẽ. —Mbae icuã ngue asaã nda, jenye quiatu quia jenyue. Jeñee quiatu quia Dios je jenongue riĩ. Ũquĩ mose ra Dios jembucherõ. Emo turã mo ñee tuchi mose Dios je, Dios ra mbae turã saã tuchi ee. 17 Sã Elías no. Nande rã si chõ ndaque Elías. Sã ñee tuchi Dios je ama mbuchaaqui eã nonde no. Nyaaqui eã mbei que cote ra. Tres años y medio chee que ra. 18 Aquere que Elías ñee Dios je cote ra. Ama mbuchaaqui sacuã cote. Aque mose que nyaaqui cote ra. Mbae que suri ja cote ra. Mbae ia ja chee no.

19 Emo icha mose Dios si, sã enongue embuchebibe mingo Dios rui sí. 20 Nde mbia mo mbui mose huiicuã si, eresiquisã quisã ño nguiã eso eã sacuã tata cuásuu ũquĩ. Dios ra eicuã mbutiã esi cote.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PEDRO

Pedro ucheẽ mbesa mondo Jesús quiato ɨshonda jaaja je

1 1 Pedro chõ se re. Jesucristo chɨmbaaquiatu chõ se re. Aɨco ã mbesa
jẽje a. Isho ɨsho jendeco mose jendecua sɨ. Ponto jenda je. Galacia
jenda je. Capadocia jenda je. Asia jenda je. Bitinia jenda je. Jẽ ja je aɨco
ã mbesa a. 2 Dios que jẽirabo umbaerã nyii jeã mose ra. Espíritu Turã
ngue jemɨɨ ɨcúe Dios mbaerã cote ra. Jẽ echeẽ mumbayã sacuã. Jesucristo
ruqui jembitirõ sacuã abe jẽɨcuã sɨ no. Sã Dios riqui turã ɨ ɨ tuchɨ jendese.
Sã eriqui jembia ɨ ɨ tuchɨ no.

Dios ra mbae turã mee ja nande je

3 Nandecheẽ turã mbeɨ quia Dios rɨĩ. Jesu cristo rute quia ae re. Ae que
eya eãte riqui nanderese ra. Nyebe nandeisi nguiã mbiasu nguiirina cote.
Dios Jesucristo raaque mbuquera mose, aque mose que nandembiasu
nande abe ra. Nyebe nandeɨco nguiã ñee ã. “Dios cheẽ nda ɨo turã ja
nande je”, ɨ ã. 4 Dios ra nandemingo beɨ. Eriirĩte quia nande re. Nyebe ra
mbae mee ja nande je nandeɨco mose ibate. Mbae ɨcuã ndese ra nandemae
eã tuchɨ aque mose cote. 5 Jẽɨngo Dios ɨcuate ũquĩ. Nyebe ae riqui nguiã
jendeaquiatu tuchɨ uquirãcuã je co. Dios que mbae mbuquiche ja nande
je ra. Nandererao sacuã ibate. Mbae ua ja mose ra nandererao ja ibate
cote. Co eriqui raã nguiã nandereaquiatu co. 6 Nyebe jẽyate riqui nguiã
ũquĩ. Mbae rasi tu mbɨrĩ arõte raque jẽje. 7 Sã mbia riqui oro mbuchi no.
Equía rirõ sacuã esɨ. Eĩ ño Dios nguiã jẽje co no. Jẽ Dios ɨcua tuchɨ sacuã
ño mbae rasi riqui re. Nyebe Dios jẽɨcua. Mbae rasi raã naa ndaque. Eturã
tuchɨ chõ ũquĩ oro sɨ re. Oro quia ra ua emo mose. Jẽ nguia ra jẽhua eã
mbeɨ Dios ɨcua mose. Jesucristo tu mose nda Dios ñee turã tuchɨ jenɨɨ
ña. 8 Jẽɨngo nyesecuate Jesucristo rese ũquĩ. Jemae eãte raque quia erese
ũquĩ. Jẽɨngo eɨcuate jeñɨangui re ũquĩ. Jẽya tuchɨte riqui erese ũquĩ.
9 Jẽɨngo Jesucristo ɨcuate ũquĩ. Nyebe ra Dios jẽaĩ mingo turã mbeɨ cote.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Sã Dios cheẽ mbuchecuasa ñee cose no. —Mbia ra mae jee Dios
turã ndese, ɨ que ñee nda. Nanderiĩ ño ngue eriqui nguiã ñee. —Mañɨ
nda Dios quia reae. Uturã je ra mbia mingo beɨ reae, ɨ que Dios cheẽ
mbuchecuasa ndua ndua cose ra. 11 Espíritu Turã ngue siqui quia Dios
cheẽ mbuchecuasa chɨangui re ra. Mbiirandu randu que equia Cristo
riĩ nda. —Cristo ra mbae rasi saã tuchɨ. Aquere ra equirãcuã tuchɨ
mbia rerecua mose ae cote, ɨ que Espíritu Turã Dios cheẽ mbuchecuasa
mbiirandu nyii ra. —Manosete ra ũquĩ ndeae. Aba riĩ eriqui "Cristo" ɨ
remɨ, ɨ tuchɨ que Dios cheẽ mbuchecuasa quia ndua ndua ra.

Dios que jemɨɨ ɨcúe umbaerã nda

12 Dios que embiirandu ra. —Jẽ jẽtiamba quiatu ra Cristo mbae rasi
saã mbia mingo beɨ sacuã. Jẽtiamba quiatu ra Cristo mbae rasi saã mbia
namonda je. Mbia emo mosenda je, ɨ que Dios ra. Nanderiĩ ño ngue eriqui
nguiã "namonda" ɨ. Nyebe mbia riqui nguiã ũquĩ ja renei nenei jẽje Cristo
riĩ cote. Espíritu Turã abe riqui erenei nenei jẽje co cote. Angeles abe
ũquĩ ɨcua sete raque quia Cristo riĩ ũquĩ. 13 Jendua tuchɨ rã nguia mbae
raã nonde. Jẽtesa beɨ quiatu quia. Jesucristo tu mose, eturã tuchɨ ra ae
jẽje aque mose. Ũquĩ ndese quia jẽɨngo beɨ tesa eraarõ. 14 Ae jenyoseɨ
choseɨ quia nyii nae, Dios ɨcuayã mose nyii nae, ũquĩ ndese jẽɨngo ndua
eã cote. Dios cheẽ jemumba eã ño nguia cote. 15 Dios quiarei jemingo ɨcúe
umbaerã tuchɨ. Nyebe jẽɨngo turã tuchɨ ae rã sɨ. 16 Sã Dios cheẽ mbesa
ji riqui no: —Jẽturã ño jẽɨngo se rã sɨ, ɨ ñɨ embesa ji re. 17 Ũquĩ jẽɨngo
"Paba" ɨ Dios je ũquĩ. Nyebe jẽɨngo ɨreĩ ɨreĩ jiri esɨ jẽɨngo mose íbii. Dios
ra mae nandechɨao ja ja rese. Emo chɨao rese ra mae eã eã. 18 Nandei
ñiinda que siqui chooño nguia cose ra. Dios rese siqui rocoĩ. Eĩ nande que
equia nande abe nyii no nda. Dios que nanderirõ ũquĩ sɨ cote ra. Dios que
mbae isiquia mondo eã nanderirõ sacuã nandeɨcuã sɨ ra. Oro que emondo
eã no nda. Plata abe no. 19 Cristo ruqui quiatu ngue nanderirõ nguiã
nandeɨcuã sɨ. Aba queteamba tuchɨ chõ Cristo ruqui re. Cristo mano
mose nande je que eruqui uchẽ tuchɨ ra. Sã sacerdote oveja turã ño ɨquia
no. 20 —Cristo ra mano mbia ɨcuã ndiquicharõ, ɨ que Dios nyii mbae ao
nonde ra. Namo ño ũquĩ ɨo nguiã jẽje cote. Namo ño Cristo mano nguiã
jẽje cote. 21 Cristo chõ Dios ɨcua uquia nguiã jẽje ũquĩ. Dios chõ ngue
Cristo raaque mbuquera nguiã. Dios chõ uquirãcuã mee nguiã Cristo je.
Nyebe jẽɨngo nguiã Dios ɨcua ũquĩ cote. Nyebe jẽɨngo nguiã ñee. "Dios ra
nandemingo beɨ ibate" ɨ ũquĩ.
22 Dios cheẽ jẽisi turã mingo ũquĩ cote. Nyebe jeñɨa mbitirõ nguiã
mbushĩ cote. Nyebe jẽɨngo nguiã nyesecua arõte mbia rese cote.
Jenyesecua tuchɨ quiatu quia jenyɨese jẽ. Nandechɨangui re chõ nandeɨco
nyesecua tuchɨ mbia rese jẽ. 23 Nyaacuquia sɨ je raanguia chõ jẽ cote
re. Nandechaacuquia que equia nyii nae, mbia chõ ngue nanderu nyii

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra. Nandechaacuquia sɨre, Dios que nanderu tuchɨ cote ra. Dios cheẽ ño
nandembuchaacuquia sɨ nguiã. Echeẽ nda ua eã beɨ. Siqui bei rae. 24Sã
embesa ji riqui ñee no:
Quiata rã tuchɨ chõ mbia ja riqui nguiã ã.
Sã quiata riqui mano jeɨte no.
Quiata uti rã ño mbia riqui nguiã ã no.
Eturã mbɨrĩ ño chĩ ndaque nyii.
Aquere chõ ñɨmama cote. Mano cote.
25 Dios cheẽ nguia ra ua eã mbeɨ,
ɨ que embesa ji ra. Dios cheẽ sí chõ ngue jeñandu nguiã Jesucristo rɨĩ.
Jemingo beɨ sacuã.

Jẽo tuchɨ chõ nguia Dios cheẽ ndese

2 1Nyebe jẽhuɨ mbae ɨcuã ja sɨ. Jẽ nda mbia jembɨɨrĩ ɨrĩchĩ nguia jẽ.
Jenguasu ra jẽsaã saãchĩ. Emo mbae ra jenyoseɨ choseɨchĩ nguia
jẽ. Jeñee ɨcuã ɨcuãchĩ nda equia emo nɨɨ jẽ. 2Sã ãquẽ ɨtãqueĩ ndiqui
uchɨu achã asite no. Eĩ jenye beɨ chõ nguia oo Dios cheẽ ndese. Eĩ nda
jẽquirãcuã tuchɨ riqui Dios rese. Sã ãquẽ quirãcuã ndiqui quiambure no.
3Dios turã ngue jẽsaã ndei resẽ.

Sɨta turã na ño Cristo re

4Jesucristo ra siqui beɨ. Jesucristo rei sɨta turã na. Sã mbia riqui
sɨta mo ndirirõ no. Eĩ sɨ chõ mbia nguiã Jesucristo ririrõ ndei ã. Dios
queteamba tuchɨ quiatu Jesucristo re. Dios chiirabo tuchɨ chõ ae re.
Jesucristo jẽsɨɨchã ɨ ɨ tuchɨ quiatu quia jẽ. 5Sɨta turã na ño jẽɨngo nguiã
jẽ abe ũquĩ. Sã Dios chuchua ao ji sɨta turã je no. Dios chuchua ao ji rã ño
jẽ no nde. Jeñee turã mbeɨ quiatu quia Dios je. Jẽ sí chõ jendete jemondo
quia ee. Jẽɨngo beɨ quiatu quia ɨcúe embaerã. Ũquĩ mose ra Dios jẽisi turã
mbeɨ Jesucristo rɨĩ cote. 6Nyebe Dios cheẽ mbesa ji riqui nguiã ñee:
Jesucristo ra amɨɨ Zión.
Tuchua i turã na tuchɨ chõ Jesucristo re.
Sechiirabo tuchɨ chõ ae re.
Aba queteamba tuchɨ chõ ae re.
Ae Jesucristo ɨcuate quia nae, ũquĩ mo nda ñee eã.
“Jesucristo ruɨ aɨco jirichĩ co”, ɨã nda emo,
ɨ que embesa ji ra. 7Sã mbia mo tuchua ao sɨta turã je no. Ũquĩ sɨta turã
na ño Jesucristo riqui nguiã co. Ũquĩ jẽɨngo Jesucristo ɨcuate ũquĩ. Nyebe
jengueteamba tuchɨ ae riqui nguiã co. Ae Jesucristo ɨcua eãte quia nae,
ũquĩ je ra embesa ji cheẽ ɨo tuchɨ cote. Ã ndei embesa ji cheẽ ã:
Ae tuchua aosa quirirõ sɨta nae, aque quia ra tuchua i turã tuchɨ
cote,
ɨ que embesa ji ra. 8Sã embesa ji riqui ñee no:

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sã sɨta riqui pãtã ɨ emo cúi je no jẽ.
Embucoɨ no jẽ,
ɨ que embesa ji ra. Eĩ sɨ chõ nda mbia pãtã ɨ raanguia Jesucristo cheẽ je. Jesucristo cheẽ mumbayã sereãte quia ñene. “Echeẽ mumbasa ra pãtã ɨ raanguia”, ɨ que Dios ñiinda mosenda beɨ ra.

Dios mbaerã tuchɨ chõ jẽ nde

9 Dios que jẽirabo umbaerã tuchɨ ra. Sacerdotes rã ño jẽɨngo nguiã Dios je ũquĩ. Dios que jemingo ɨcúe umbaerã nda. Jẽ mbia mbiirandu randu beɨ sacuã Dios chɨao turã nɨɨ. Ae quiatu que jendirõ itondaru sɨ ra. Jẽɨngo sacuã nyaashĩ Dios rese cote. 10 Mbia chɨmbutereãte que jẽ nyii ra. Dios quiato tuchɨ chõ namo jẽ cote re. Emo ngue ndua eãte quia jendese nyii ra. Dios quia ndua tuchɨ nguiã jendese co cote.

Dios rimba chõ jẽ nde; nyebe jẽɨngo turã

11 Achesecua tuchɨte quia jendese co. Isho ɨshote jẽɨngo jendecua sɨ ũquĩ. Ae mbia chosei chosei quia mbae ɨcuã nae, ũquĩ ndese ra jemae maechĩ. Eɨcuãte riqui nandeaĩ je ũquĩ. 12 Ae Dios ɨcua eãte quia nae, ũquĩ ndésaa jẽɨngo turã ño nguia. Ũquĩ ndiqui ñee ɨcuã ɨcuãte raque jenɨɨ ũquĩ. Jẽɨcuã mose rocoĩ. Ũquĩ nda mae jee jẽturã ndese. Ñee turã jee ra Dios rɨĩ, Jesús tu mose.
13 Mbia rerecua ja cheẽ jemumbayã ño nguia Dios je. Ae ererecua tuchɨ ererecua ja sɨ nae, aque cheẽ abe jemumbayã ño nguia no. 14 Sã ererecua tuchɨ riqui mbia rerecuarã mɨɨ jaaja no. Mbia ɨcuã mbasi mbasi sacuã. Mbia turã ndeaquiatu sacuã abe no. Ũquĩ ñee abe jemumbayã ño nguia no. 15 Jẽɨngo turã ño nguia jẽ. Jẽɨngo turã mose ra mbia aquiatuã ñee ɨcuã aroneate jẽje. Dios bite ũquĩ. 16 Jesucristo que jembuɨ mbae ja sɨ cote ra. Jenderecua eãte raque mbae mo cote. —Mbae ɨcuã tasaã. Sererecua eãte rei ñene, jenyechĩ ndae. Dios rimba chõ jẽɨngo. 17 Jẽɨngo turã ño nguia mbia ja je. Jenyesecua chõ nguia jendesenda Jesús quiato rese. Jẽɨreĩ ɨreĩ jiri Dios sɨ. Mbia rerecua cheẽ nda jemumba mumbachĩ jẽ.

Cristo rã sɨ chõ jẽɨngo ñɨmbirãcuã turã mbae rasi je

18 Mbia rimba je tacheẽ cote. Jenderecua cheẽ jemumbayã ño nguia jẽ. Jẽɨreĩ ɨreĩ jiri quia esɨ jẽ. Jenderecua ɨcuã mose abe chõ echeẽ jemumbayã nguia. “Jenderecua turã mose achõ ño echeẽ jemumbayã”, ae eã nguiã jẽje co. 19 Mbia ɨcuã ɨcuã ñooño mose nande je, nanderoseĩ nguiátu chõ nandeɨco. Dios bite ũquĩ. Dios rɨĩ nanderoseĩ nguiátu mose, ebite ũquĩ. 20 Mbae turã jẽsaã saã mbeɨ chõ nguia. Mbia jẽiruã nua mose jẽturã nɨɨ, jendoseĩ nguiátu chõ jẽɨngo. Ũquĩ mose ra Dios ia tuchɨ jendese. Mbae ɨcuã mo nda jẽsaãchĩ. Jẽ mbae ɨcuã naa mose, Dios biãte ũquĩ. Mbia jẽirua nua mose jẽɨcuã nɨɨ, jendoseĩ nguiátu raque rae, Dios

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

biãte ũquĩ. Jẽɨcuã nɨɨ ño ñene. 21 Nyebe Dios “jẽɨngo seruɨ”, ɨ nguiã nande je. Sã Cristo roseĩ nguiátu tuchɨ mbae rasi raã mose nande je no. Nande abe nanderoseĩ nguiátu sacuã eraã sɨ. 22 Cristo que mbae ɨcuã mo saã eã tuchɨ ra. Mbia mo ngue embɨɨrĩ ɨriã tuchɨ quia ra. 23 Mbia ñee ɨcuã mose Cristo je, ae que ñee ɨcuã eã mbeɨ mbia cheẽ ndɨbɨshorõ nda. Mbia Cristo mbaasi asi mose, “tasaã se”, ɨã tuchɨ que equia ra. “Dios quiarei”, ɨ chõ ngue equia ra. 24 Jesús mano mose ira mbuchɨcuandasa ji rese, nandeɨcuã ndiquicharõ ño ngue mano nguiã. Eraaque rã nandeɨco sacuã mbae ɨcuã je chõ ngue re. Nandeɨco sacuã mbae turã ndese chõ ngue re. Cristo mbae rasi raã mose, jembitirõ sacuã ño ũquĩ nde. 25 Ovejas quiachã je rã ño ngue jẽɨngo nguiã nyii. Jenyebi que oso ngasẽ Cristo rea cote ra. Ovejas raarõsa rã ño ae riqui nguiã jẽje co cote. Ae chõ jendeaquiatu nguiã co.

Jendu cheẽ jemumbayã ño nguia, ɨ cuña je

3 1 Mbia ninisi je tacheẽ cote. Jendu cheẽ nda jemumbachĩ jẽ. Jesús quiatoã ndaque jendu. Echeẽ jemumbayã ño. Jendu nda Jesús ɨcua chee cote chã. Jẽɨngo turã mose ee. Jẽ Jesús cheẽ nenei neneinde rocoĩ ee. Jesús nda eɨcua cote chã. 2 Jẽɨngo turã ndese ra jendu mae nyee. Echeẽ jemumbayã mose. 3 —Mbae je nda serete ambarõ na ña, jenyechĩ nda ndua ndua jẽ. Jẽo resenda rese. Jẽhui rese abe no. Tiru turã ndese abe no. Jẽa uma ji turã ndese abe no. Ũquĩ mɨɨ ndese chõ nda jẽɨngochĩ ndua beɨte jẽ. 4 Jeñɨangui re quiatu jẽɨngo turã. Jẽɨngo tochɨ chõ nguia. Ĩ nda jẽturã ua eã mbeɨ jẽsɨ. Ũquĩ nguiatu Dios bite re. 5 Sã cuña mo no. Dios quiato cose no. Ũquĩ nguiatu que eturãte riqui uchɨangui re quiatu ra. Ngu cheẽ abe mumbayã no. Ndua rocoĩ nguete resenda umbarõsa rese. 6 Sã Sara Abraham ñee mumbayã no. Sererecua ɨ ee. Jẽɨngo turã mose, Sara rã nda jẽ cote. Mbae mo sɨ ra jẽsiquichechĩ cote jẽ.

Jẽɨngo turã ño nguia jeninisi je

7 Tacheẽ eninisi rerecua je cote. Jẽaquiatu chõ jẽɨngo turã jeninisi je. Jeninisi jemingo turã. Jẽɨngo tochɨ chõ nguia ee. Jẽ nguia jeãtã jiri esɨ re. Dios quia eturãte jẽ ja je re. Jeninisi rese. Dios que jendeco mingo nyɨese ra. Jeninisi rese. Nyebe jẽɨngo nguiã siqui turã jeninisi je. Ũquĩ mose ra Dios jeñee andu beɨ, jeñee mose ee.

Mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽje jẽturã mose, jẽya chõ jẽɨngo

8 Jẽɨngo turã ja chõ nguia jenyue no. Jẽya eã jiri jẽɨngo jenyɨese no. Hue rĩ ja chõ jẽɨngo ndua ja. Jenyesecua ja chõ nguia nyɨese. Jẽseteã ño jẽɨngo nyue. 9 Mbia ɨcuã mose jẽje, jẽɨcuãchĩ nda jẽ abe ee. Mbia ñee ɨcuã mose jẽje, jeñee ɨcuãchĩ nda jẽ abe ee. Jeñee turã nguiatu quia ee jẽ. Jẽɨngo seruɨ, ɨ chõ ngue Dios jẽje re. Dios ñee turã mbeɨ sacuã jenɨɨ ño ngue re. 10 Sã embesa ji riqui ñee no:

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jẽɨngo turãse mose, jeñee ɨcuã eã emo nɨɨ.
Jẽɨngo chooño sereã mose, jeñee ñooño eã emo je no.
11 Jenyɨcuasẽ ño nguia mbae ɨcuã sɨ.
Mbae turã ño jẽsaã nguia.
Jẽturã ño nguia mbia ja je jẽ.
12 Ae siqui turã nguia nae, ũquĩ Dios teaquiatu beɨ quia co.
Ũquĩ ñee Dios chandu turã mbeɨ quia co.
Ae siqui quia mbae ɨcuã ndese nae, Dios biã tuchɨ chõ ũquĩ nde, ɨ que embesa ji ra.
13 Jẽɨngo turã mose ¿mañɨ nda emo mbae ɨcuã naa jẽje re? 14 Mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽje mbae turã naa mose, jẽya tuchɨ chõ ũquĩ mose re. —Mbae ɨcuã nda asaã ndeje jẽ, ɨ mose jẽje, jẽsiquicheã ño esɨ. 15 Jesucristo jemingo tuchɨ chõ nguia jeñɨangui re jenderecuarã. Emo ñee mose jẽje, jeñee aquiatu chõ ee. —¿Mbaerã ereɨco Jesucristo rese re? ɨ mose emo jẽje, jeñee aquiatu chõ ee. Jẽɨngo mingue chõ ee. 16 Jẽɨngo turã mbeɨ. Diosbi rese jẽɨngo beɨ. Ĩ nda jẽya beɨ riqui. Ĩ nda "mbae turã asaã eã ñochĩ", jenye eã. Ae ñee ɨcuã ɨcuã nguia jenɨɨ nae, ũquĩ nda ɨreĩ ɨreĩte quia ucheẽ ɨcuã sɨ cote. Ɨreĩ ɨreĩ nda jẽɨngo turã mose Cristo rese. 17 Mbae rasi jẽsaã mose jẽturã nɨɨ, ũquĩ nguiarei Diosbi tuchɨ. Mbae rasi jẽsaã mose jẽɨcuã nɨɨ, ũquĩ nguiarei Dios biã tuchɨ. Mbae ɨcuã nɨɨte quia ñene. 18 Cristo abe que mbae rasi saã nande je ra. Mbae ɨcuã naande rocoĩ. Ae raque eturã. Mbae rasi que esaã nandeɨcuã ndiquicharõ nda. Nandemingo sacuã Dios rese. Cristo rete que mano nda. Espíritu Turã ngue embuquera sɨ ra. 19 Aque mose que Cristo sɨ Dios cheẽ nenei nenei mbia aĩ tarõ ji je ra. 20 Ũquĩ ngue Dios cheẽ mumba mumba quia nyii ra. Noé Dios cheẽ nenei nenei mose ee. Dios roseĩ nguiátu tuchɨ que eriqui mbia riisu isu aque mose ra. Noé siqui beɨ mose arca raã naa. Aquere que mbia mɨɨte ɨque arca ye ra. Ocho que mbia ra. Siqui beɨ sacuã ama ndicuasu mose. 21 Sã ama Noé mumbebɨ mingo no. Eĩ sɨ chõ bautismo co no. Nandeɨ mbuchasu mose, aque quia ra nandemingo eã Dios rese. Nandechɨã mbitirõ ji mose, aque mose quia ra Dios nandemingo beɨ cote. Bautismo tuchɨ chõ ũquĩ nde. 22 Jesucristo quera sɨre que esɨ ibate ra. Hue eriqui beɨte Dios jii hue cote. Mbae ja rerecua tuchɨ chõ ae cote re. Angeles rerecua. Ibatenda rerecua ja.

Mbae jẽsaã turã ja

4 1 Sã Cristo mbae rasi saã tuchɨ siqui mose íbii no. Eĩ jenye sɨ chõ nguia ñimbirãcuã nguiátu mbae rasi raã mose. Ae mbae rasi saã tuchɨ quia nae, ũquĩ nda mbae ɨcuã saã eã mbeɨ cote. 2 Ae Dios bite nae, ũquĩ ndese ra eriqui beɨ cote. Ae echoseɨte quia nae, ũquĩ naa ndocoĩ. 3 Mbia ataque rã tuchɨ que nandeɨco nyii ra. Nandeɨcuã tuchɨte que eriqui nyii ra. Ae nandechoseɨ quia nae, ũquĩ ndese achõ ño ngue nandeɨco nyii

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra. Nandequiacua quiacua que equia nyii ra. Nandechɨmbusareɨ chooño
mbeɨ que equia nyii ra. Dios abareã ndese que nandeɨco ndua tuchɨ nyii
ra. Huee chõ cote. Nandehuɨ que ũquĩ ja sɨ cote ra. 4—¿Mbaerã jẽɨngo beɨ
eã mbae ɨcuã naa naa urerese re? ɨ nanderesenda ñiinda quia nande je
ã. Nyebe eriqui nguiã ñee ɨcuã ɨcuãte nande je ã. 5—¿Mbaerã ũquĩ jẽsaã
nde? ɨ chee ra Dios ũquĩ je cote. Dios mae mose mbia chɨsaã saã ja rese.
Aque mose ra Dios mbia mano je abe chɨsaã ndea ja. Mbia reco abe chɨsaã
ndea ja. 6 Ae mano mbia nyii nae, ũquĩ je que Jesucristo Dios cheẽ nenei
nenei nda. Eaĩ siqui turã sacuã Dios rã sɨ. Erete mano ndaque huɨɨcuã je.
7 Achɨte mbae ñɨ ua ja a cote. Nyebe jẽɨngo mbae turã naa naa ja
beɨ. Nyebe jẽɨngo ñee ñee mbeɨ Dios je. 8 Jenyesecua tuchɨ quiatu quia
jenyɨese. Ũquĩ mose ra jẽtesareɨ jenongue ɨcuã sɨ. 9 Jenongue jẽisi turã
ño nguia nyoɨ mose jenyuchua. Jẽya chõ jẽɨngo eisi mose. 10 Dios que
nandechɨsaã saana mee nande ae ae je ra. Ũquĩ jẽsaã turã turã ño nguia
jẽataque je. Dios uaquiatu mee mose jẽje mbae mo naa sacuã, ũquĩ jẽsaã
turã turã ño nguia jẽataque je. 11 Emo Dios cheẽ nenei nenei mose, sã
Dios cheẽ tuchɨ chõ esenei senei nguia. Jemo mbae turã naa naa mose
uataque je, sã eriqui eraã turã Dios quirãcuã nɨɨ. Ae jẽsaã saã nguia mbae
nae, Dios je chõ jẽsaã. Ĩ nda mbia ñee turã mbeɨ Dios rɨĩ. Jesucristo rɨĩ
abe no. Sã mbia ñee turã mbeɨ Dios rɨĩ. Amén.

Mbae ɨcuã tuutu mose jẽje, jẽya cho jẽɨngo

12 Mbae ɨcuã tuutu mose jẽje, “¿mbaerã eriqui seje re?” jenyechĩ nda
nyuruɨrate, Seresenda. Eĩ mbeɨ chõ mbae ɨcuã nguiã tuutu Jesús quiato je.
13 Mbae ɨcuã tuutu mose jẽje, jẽya chõ jẽɨngo. “Cristo rã sɨ chõ nandeɨco
nguiã mbae rasi raã”, jenye chõ nguia ñimbia. Cristo nininya tu mose,
aque mose abe nda jẽya tuchɨ chã. 14 Mbia ñee ɨcuã ɨcuã mose jẽje Cristo
rɨĩ, coche ñene. Jẽya chõ jẽɨngo. Espíritu Turã ño jẽɨchu ɨchu nguiã ũquĩ.
15 Mbia jembaasi asi chooño mose Cristo rɨĩ, jẽya chõ jẽɨngo. Jẽɨcuã nɨɨ mbia
jembaasi asi mose, ũquĩ nguiatu aba ɨreĩte re. Jẽ mbia mo ɨquia mose. Jẽ
mbae mo mbuquiachã mose. Jẽ mbia mo mbupaama ɨ mose. Jẽ ũquĩ ɨcuã mo
naa mose, aba ɨreĩte ũquĩ. 16 Mbia jembaasi asi mose Cristo rɨĩ, jẽɨreĩ ɨreĩchĩ
nda ũquĩ mose. Cristo resendate quia jẽ nde. Nyebe jẽya chõ jẽɨngo. 17 Dios
ra mae ja chee mbia chɨsaã ja rese. Achɨte Dios ñɨ mae uquiato chɨsaã ndese
a. Nandechɨsaã ndese chee ra Dios mae. Uquiato chɨsaã ndese chee. Mañɨ
nda uquiatoã nyɨsaã je remɨ. Ũquĩ nguiatu ra embasi tuchɨ nandesɨ quiatu.
Dios cheẽ turã nguiatu ngue eisiãchĩ nguiã. 18 Dios quiato riqui ñimbirãcuãyã
arõ arõte mbae ɨcuã tuutu beɨ mose ee ã. Dios quiatote raque. Dios quiatoã
nguiatu ra ñimbirãcuãyã tuchɨ mbae ɨcuã sɨ. Dios ra emondo chee tata cuasu.
19 “Mbae rasi jẽsaã”, ɨ mose Dios nande je, nandesaã turã ño nguia ee. Mbae
turã nandesaã ɨ ɨ chõ nguia ee. Nandereco nandemee tuchɨ nandeaosa Dios
je. Ae ra ucheẽ mbuchebiã mbeɨ nande je.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús quiato jẽteaquiatu turã ño nguia

5 1 Jeñɨmunua je rerecua ja je tacheẽ cote. Cristo quiato rerecua chõ
se no nde. Cristo mbae rasi raã ndese que amae se ra. Cristo nininya
nyecua mose, se abe ra aɨco beɨ erese cote. 2 Ae Jesús quiato siqui quia
jendese nae, ũquĩ jẽteaquiatu turã nguia. Sã ovejas raarõsa riqui ovejas
raarõ turã no. Eĩ jenye chõ nguia Jesús quiato raarõ. Jẽteã teã eã ño
nguia mbia mbaaquiatu quiatu. Jendua ndua eã ño nguia mbae isiquia
rese. 3 Jẽɨngo tochɨ chõ nguia Jesús quiato chɨmunua nua je. Mbiacha ra
jẽsaã saã techĩ ee jẽ. Jẽɨngo turã ño nguia eresa rae. Ĩ nda jẽ na sí eriqui.
4 Jesucristo quiarei mbia reaquiatusa tuchɨ nande sɨ. Ae tu mose, mbae
turã tuchɨ mo nda emee jẽje premio. Ũquĩ nda ua eã mbeɨ. 5 Acuanɨndu
je tacheẽ cote. Ameɨ ñee jemumbayã ño nguia jẽ. Jẽ ja jẽataque cheẽ
jemumbayã ño nguia jẽ. Jẽɨngo tochɨ ja chõ nguia jenyue jẽ. Sã embesa ji
riqui ñee no:

Ae ucuasu saã saã nguia nae, Dios biã tuchɨ chõ ũquĩ nde.
Ae siqui tochɨ quia nae, ũquĩ je quiatu ra Dios turã mbeɨ riqui,
ɨ que embesa ji ra.

6 Jẽɨngo tochɨ chõ nguia Dios je jẽ. Equirãcuã tuchɨ chõ ae re. Ae ra
mbia mumae turã nyee jendese emo mose cote. 7 Jendua ndua ia eã sɨ
jẽhuɨ chõ. Jemee ño Dios je. Ae riqui ndua beɨte jendese co. Jendeaquiatu
beɨte quia co. 8 Jeñɨmbaaracua chõ nguia jẽ. Jẽtesa beɨ chõ nguia jẽ. Aba
checuayã nderecua riqui ngata beɨte co jẽ. “Mbia tambɨɨcuã ɨcuã”, ɨ beɨte
equia co. Sã nyacua no. Sã nyacua rɨsha riqui ureĩ mbocheɨte “mbae tau”
ɨ no. 9 Aba checuayã nderecua jẽsiquisã ño nguia jenyesɨ. Dios jẽɨcua
tuchɨ chõ nguia jeñɨangui re. Sã jendesenda ɨshonda ja riqui mbae rasi
raã tuchɨ no. Jẽ na sɨ no. 10 Sã Dios turãte riqui nande je no. Mbae rasi
ra jẽsaã ndaque nyii. Aquere ra Dios jembitirõ cote. Jembirãcuã tuchɨ
cote. Dios sí chõ ngue ñee nguiã nande je. “Taemingo beɨ serese ibate
Jesucristo rɨĩ”, ɨ nguiã nande je. 11 Dios quiarei equirãcuã mbeɨ. Eturã
mbeɨ. Amén.

Pedro ñee huɨ beɨ sacuã cote

12 Co ambesa quia jẽje co. Jemingo ɨ ɨ sacuã Dios rese. Jembaaquiatu
sacuã Dios turã nɨɨ. Jẽɨngo beɨ chõ nguia erese. Co ambesa mondo quia
jẽje aque. Silvano ndese aque. Jesús quiato turã tuchɨ chõ Silvano nde.
Nanderesenda re. 13 Jesús quiato Babilonia jenda saludos mondo quia jẽje
aque. Dios chiirabo chõ ã nde. Jẽ na sɨ. Marcos abe saludos mondo quia
jẽje aque no. Seriirĩ na ño aɨco nguiã ee co. 14 Saludar jenye turã turã ño
jenyue mambɨ. Jenongue ritii abe jẽsiite ite chõ nguia mambɨ. Jesucristo
quiato jate quia jẽ nde. Sã jẽya beɨte riqui. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL
SAN PEDRO

Pedro ucheẽ mbesa mondo Jesús quiato je

1 1 Simón Pedro chõ se re. Jesucristo rimba chõ se re. Jesucristo
chɨmbaaquiatu chõ se re. Aɨco co mbesa mbesa jẽje co. Ure rã sɨ chõ
jẽɨngo nguiã Jesucristo ɨcua ũquĩ. Nandebi tuchɨ Jesucristo ɨcua mose.
Dios turã tuchɨ nandemingo mose Jesucristo rese. 2 Sã Dios turã ndiqui
tuchɨ jendese. Sã Dios jembia tuchɨ mingo. Jesucristo jẽɨcua ɨ ɨ tuchɨ beɨ
oso quia.

Jeñɨmbaaquiatu ɨ ɨ tuchɨ Dios rɨĩ

3 Jesucristo nandeɨcuate quia ã. Nyebe Dios riqui nguiã mbae raã ja tuchɨ
nande je co. Nandemingo beɨ sacuã. Nandeɨco sacuã erã sí. Uquirãcuã je
eriqui mbae raã ja tuchɨ nande je co. Uturã ngue emee nande je ra. 4 Dios
que ucheẽ turã mee nande je ra: —Co tasaã jẽje. Ã tasaã jẽje. Co abe, ɨ
tuchɨ que equia nande je ra. Ũquĩ ngue esaã ja nande je cote ra. Jesucristo
rã sɨ que nanderaã nda. Ae mbae ɨcuã mbia choseɨ choseɨ quia nae, ũquĩ
sɨ eriqui nanderiquisã quisã co. 5 Jẽɨngo Dios ɨcuate ũquĩ. Jẽɨngo turã ño
nguia jẽ. Jeñɨmbaaquiatu ɨ ɨ tuchɨ quiatu quia Dios rɨĩ jẽ. 6 Jendeco jẽɨngo
turã ño nguia ɨ co jẽ. Jẽɨngo mingue chõ nguia jẽ. Dios rã sɨ chõ jẽɨngo jẽ.
7 Jẽɨngo turã ño nguia jenyue. Jenyesecua chõ nguia jenyɨese no. 8 Eĩ jenye
mose, eturãte ũquĩ. Eĩ jenye ɨ ɨ tuchɨ chõ nguia jẽ. Ũquĩ mose ra Jesucristo
jẽɨcua chooño eã. Mbae ra jẽsaã saã tuchɨ quia ee. 9 Eĩ jenye eã mose, mbia
resayã na ño jẽɨngo nguiã ũquĩ. Eĩ jenye eã mose, jẽtesareɨ chõ ndei equia
jeñɨa ɨreɨ ji sɨ ũquĩ. Jesús jẽɨcuã cose ndare mbutiã mose. 10 Ũquĩ jesaã saã
tuchɨ chõ nguia jẽ. Jẽ ũquĩ naa mose, jẽ sí chõ nda jenyɨɨcua quia. “Dios
chiirabo chõ nande re”, jenye tuchɨ ra equia. Jẽhuɨ eã mbeɨ ra equia Dios sɨ
cote. 11 Dios ra jẽisi tuchɨ mingo Jesús récuaa cote. Huee ra jẽɨngo beɨ erese.
12 Nyebe ra aɨco beɨ jemundua ndua ũquĩ ndese. Jẽɨcuate raque. Jẽɨngo
turãte raque Dios cheẽ ndese. 13 Coche aɨco rei jemundua ndua ũquĩ ndese

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a. Sereco siqui mose a ra aɨco jemundua ndua beɨ ũquĩ ndese. 14 Jesucristo
que ñee seje ra: —Ereɨco arete eã nda íbii, ɨ que sembiirandu ra.
15 Taemundua ndua beɨ erese. Ĩ nda jẽtesareɨã mbeɨ esɨ semanonde abe.

Se sí amae Jesucristo rese, ɨ Pedro

16 Jesucristo quirãcuã ngue uresenei senei tuchɨ quia jẽje ra.
—Jesucristo ra tube íbii, ure tuchɨ que equia jẽje ra. Ichoɨñosa reã
ñeetuchɨ chõ ũquĩ nde. Mbia ñee ñooño je eã tuchɨ chõ ũquĩ nde. Se sí
chõ ngue amae Jesucristo nininya rese ra. 17-18 Dios que unininya mee ee
sɨta ibátee ereco mose ra. Se abe reco mose huee que ra. Serésaa que Dios
unininya mee Jesucristo je ra. —Seriirĩ ño co re. Sechesecua chõ co re.
Seyate erese, ɨ que Ibatenda ñee aque mose ra. Echeẽ ngue achandu se
abe ra. 19 Eĩ sí tuchɨ que Dios cheẽ mbuchecuasa chɨmbesa nyii ra. Echeẽ
mbesa ji chooño eã ño ũquĩ nde. Jẽɨngo tuchɨ quia echeẽ mbesa ji rese.
Mbae resaesa tuchɨ chõ echeẽ mbesa ji re. Sã tata rendi riqui itondaru
resaete nyaashĩ nyee no. Jẽɨngo tuchɨ mose echeẽ mbesa ji rese, Cristo ra
jendique tesae tuchɨ quia jẽje. Sã nyasitata riqui nanderesae no. 20-21 Dios
cheẽ mbuchecuasa mo ngue ñee ñooño eãte quia emo mose ra. Ucheẽ ae
que embesa mbesa eãte quia ra. Espíritu Turã ño ngue embucheẽ nguia
ra. Espíritu Turã ño ngue Dios cheẽ mbesa mbesa uquia quia ee ra.

Ae mbia mbɨirĩ ɨrĩ nguia embaaquiatu quiatu mose

2 1 Mbia mo ngue Dios cheẽ mbuchecuasa saã ñooñote quia cose ra.
Espíritu Turã ae que embucheẽ eã nda. Eĩ sí ra emo jembɨirĩ ɨrĩ
ñooño name. Ñee ñooño nda equia Dios rɨĩ jẽje. Huɨ huɨte chõ nda equia
Jesucristo sɨ. Ae mano nguia erɨĩ. Nyebe ra Dios ũquĩ mbutiã asi. 2 Mbia
ra siqui tuchɨ mbae ɨcuã ndese ũquĩ ñee nguire. Mbia ra siqui chooño ño
cuña mo ndese ũquĩ ñee nguire. Nyebe ra mbia ñee ɨcuã ɨcuã Jesús cheẽ
turã nɨɨ. 3 Ũquĩ nda mbae isiquia choosei osei tuchɨ chõ nguia jembae.
Nyebe ra jembaaquiatu ɨcuã ɨcuã. Dios que ñee ũquĩ nɨɨ coose ra. —Ũquĩ
nda ambasi tuchɨ je, ɨ que ra. Achɨte ũquĩ ñɨ a cote.
4 Angeles mbae ɨcuã naa mose, ũquĩ nyee que Dios tiisu isu ãte quia
ra. Ecua ji que emombo tata cuásuu ra. Itondáruu que emombo ra. Siqui
beɨ sacuã huee, Jesús tu chee mae eɨcuã ndese. 5 Mbia cose ndare abe
que Dios tiisu isu ãte quia ra. Noé mosenda. Ũquĩ ngue eɨcuãte riqui ee
ra. Nyebe que Dios ama mbuchaaqui tuchɨ ee ra. Ama mbicuasu mbia
ɨquia ja sacuã. Noé mɨɨ ngue Dios ɨquia eã nda. Mbia siete rese. Dios cheẽ
nenei neneisate quiatu ngue Noé nde. 6 Sodoma jenda abe que Dios tiisu
isu ãte quia ra. Gomorra jenda abe no. Mbia ɨcuã tuchɨte quiatu ngue
re. Nyebe Dios ũquĩ ndei ja nguiã tata je. Echuchua ja resebe. —Eĩchĩ
nda nande abe je re, nandeɨco eã mose erese, ɨ sacuã mbia ɨcuã. 7 Lot
mɨɨ ngue Dios ɨquia eã nda. Eturãte quiatu ngue eriqui nguiã Dios je.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eya eãte que eriqui mbia hue jenda mbae ɨcuã naa naa mose ra. 8 Mbia
mbae ɨcuã naa naa mbeɨ mose que Lot ia eã mbeɨte riqui ra. Ae mɨɨ ño
ngue echɨã turã Dios je ra. Nyebe Dios ae mɨɨ ɨquia eã nguiã. 9 Ae siqui
beɨte quia Dios rese nae, Dios riqui ũquĩ ndeaquiatu beɨte co. Mbae ɨcuã
jea je esɨ tã ɨ mose ee. Ae mbae ɨcuã saã nguia nae, ũquĩ nda Dios mbasi
tuchɨ. Jesucristo ra tu chee mae eɨcuã ndese. 10 Ae siqui quia mbae ɨcuã
ndese ubi nae, ũquĩ nda Dios mbasi tuchɨ. Ae aba cheẽ mumba quia,
ũquĩ abe ra Dios mbasi no. Ae eĩ ñooñote quia mbia je nae, ũquĩ. Ae
ñee ñooñote quia mbae ibatenda je nae, ũquĩ abe no. 11 Mbae ibatenda
rɨĩ ngue ángeles ñee ɨcuã eãte quia Dios je ra. Angeles quirãcuãte raque
mbia sɨ. 12 Ã mbia quiarei mbae quiaa rɨɨnda rã tuchɨ. Ndua turã eã mbae
rese. Siqui chooño. Ñee ɨcuã ñooño mbae ɨcua rocoĩ. Mbae quiaa rɨɨnda
rã ño nda ã mano cote. Dios ra eɨquia tuchɨ. 13 Ã nda mbae rasi saã tuchɨ
quia cote. Ubi ɨcuã mɨɨ ndese chõ eriqui nguiã ndua ã. Jembɨɨrĩ ɨrĩ ño
nguiã ã. Quiaru chooño ño nguiã jendese ã. Jesús quiato raã ñooño jẽje.
Aba ɨreɨnguia tuchɨ chõ ũquĩ nde. 14 Maeño aronea cuña mo ndese. Huɨ
aroneate equia mbae ɨcuã sɨ ã. Ubichõ aroneate equia cuña ɨquia ɨquia
chooño je rese ã. Mbae oseɨ oseɨ jate equia ã. Dios ra embasi tuchɨ cote.
15 Ɨshote eriqui Dios sɨ ã. Nyɨɨcuasẽ equia Dios sɨ ã. Sã Balaam ndiqui
nyɨɨcuasẽte esɨ no. Beor riirĩ. Sã mbae ɨcuã naa mbae isiquia isi nonde no
jẽ. 16 Sã burra ñee asite ee no. “Mbae ɨcuã tasaã”, ɨ mose ndua ndua. Sã
mbae ɨcuã naa eã burra ñeende ee cote no.

17 Icua ɨru rã ño ã mbia re. Sã quɨrɨrɨã ndiqui ibeishĩ mbucuatate no. Eĩ
sɨ chõ ã mbia re. Hue beɨ eã chĩ. Nyebe ra Dios emombo beɨ itondáruu.
18 Uchɨsaã mbae ɨcuã nɨɨ ñee ñee ja mbia je. Ucuasu raã naate equia ã.
Mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ mbeɨte equia mbae ɨcuã je ã. Ae huɨ ramo ndei mbae
ɨcuã sɨ nae, ũquĩ abe mbɨɨrĩ ɨrĩte equia mbae ɨcuã je ã. 19 —Jẽɨngo mose
ureresе, jẽɨngo turã ndae, ɨ beɨ rei equia mbia je ã. Mbae ɨcuã nimba sí
chõ ñee ñee nguiã ee ũquĩ. Ae ruɨ nandeɨco quia nae, ũquĩ nimba quiatu
nande re. 20 Sã emo Jesucristo ɨcua raque nyii no. Sã mbae ɨcuã naa eã
ndaque ee aque mose no. Mbae ɨcuã embɨɨrĩ ɨrĩ mose ũquɨnde, eɨcuã tuchɨ
ra cote. Mbae ɨcuã nimba tuchɨ ra ae cote. Ñiinda sɨ. 21 Dios quia nda
ũquĩ ɨcuayã mbeɨ nyii re chã. Dios ɨcuare quiatu ngue huɨ nguiã echeẽ sɨ.
22 Siqui mbɨɨrĩ ndaque Jesús rese. Huɨ esɨ aquere cote. Sã ñooñoo ndiqui
ñemo ndaque no. Sã oso raque ucúẽ ndecha no. Nyebi jeɨ chõ u ucúẽ u
cote. Sã teasu socoɨ mo ndiqui raque nyasu no. Aquere ñɨmoo moo ño
utuchu je cote. Eĩ ño mbia re, ae siqui juate quia Jesús rese. Aquere siqui
jeɨ chõ mbae ɨcuã ndese.

Jesucristo ra tube

3 1 A aɨco segunda carta mbesa jẽje a. Jemundua turã sacuã ño
ũquĩ nde. Ae acheẽ jẽje nyii nae, ũquĩ ndese jemundua sacuã ño

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aɨco nguiã ã mbesa jẽje a. 2Ae Dios quiato senei senei mbia je nyii nae,
ũquĩ ndese jendua. Ae Jesús chɨmbaaquiatu ñee mbia je nae, ũquĩ ñee
jemumbayã ño. 3Ã ndese jendua: Jesucristo tu nonde ra mbia riqui ɨquia
chooño Dios je. Ñee ɨcuã ɨcuã nda equia Dios je. Ae ebite mbae ɨcuã nae,
ũquĩ achõ ndese chõ nda eriqui. 4Ũquĩ nda ñee jẽje: —Sã Jesús tu ãte no
jẽ. Sã ucheẽ mbuchebi chõ jẽ. Sã eĩ mbeɨ chõ Dios chɨsaã ɨma jẽ, ɨ ra ũquĩ
ñee ɨcuã ɨcuã jẽje. 5Cose ndare rese nduayã. Dios que ibei chao ucheẽ je
chõ cose ra. Ibi abe que echao i ite re ra. 6Aquere que Dios ama mbicuasu
ra. Mbae ɨquia ja nonde cote. 7Dios riqui ibei rerecoquiatu co. Ibi abe
no. Ã nandeɨco irõ erese ã nae, Dios ra emendi cote. Aque mose ra mbia
Jesús quiatoã oqueɨ ja.

8Co abe rese jendua, Seresenda: Nyaashĩ mɨɨ na ño mil años Dios je
re. Mil años na ño nyaashĩ mɨɨ Dios je no nde. 9—Jesús ra tu ãte rei no.
Ucheẽ embuchebi rei quia mambi, ɨ raque emo emo nguia Jesús rɨĩ ã.
Ico minguete equia mbia je pe. —Emo nda quiachãyã Dios sɨ chã. Siqui
ja nda erese chã, ɨ equia eriisu isu pe no. Nyebe eriqui nguiã tu jeɨ eãte.
10Mbia mbuate ra Jesús ru. Sã mbae mbuquiachãsa riqui tu itondiite
mose no. Eĩ sɨ ra Jesús u mbia mbua. Ũquĩ mose ra ibei ua cote. Mbae
rieu ra aba mundi tuchɨ. Nyasitata ra membe. Ibi abe ra oquieɨ tuchɨ.
Mbae ja ra oquieɨ ibi jenda.

11Nyebe Dios nandesiichã tuchɨ quiatu quia. Dios rã sɨ quiatu nandeɨco
mbae turã ndese. 12Jesucristo ru jenyoseɨ quiatu quia. Ae Dios bite nae,
ũquĩ ndese quiatu jẽɨngo. Ĩ nda Jesucristo ru jeɨ. Ũquĩ mose ra ibei oquieɨ
ja. Nyasitata abe ra membe tata je. 13Aquere ra Dios ibei mbiasu cote. Ibi
abe ra embiasu ucheẽ nguire no. Ũquĩ ño nandesaarõ arõ nguiã ã. Ũquĩ
mose ra mbae turã achõ cote.

14Nyebe jẽɨngo turã ño Dios rese. Mbae ɨcuã je ra jeñɨmbɨɨcuãchĩ jẽ.
Jeñɨmbɨɨcuã eã mose ra Dios iate jendese eru mose chã. 15Dios siqui
minguete quia mbia je co. Mbia rirõ sacuã eɨcuã sɨ chõ ũquĩ nde. Eĩ
sɨ chõ ngue Pablo abe embesa nguiã jẽje no. Ae Dios ñee Pablo je nae,
ũquĩ sí que Pablo mbesa jẽje ra. Nanderesenda tuchɨ chõ Pablo re.
Nandechesecua chõ nguiã erese ã. 16Pablo carta mbesa mbesa beɨ mose,
mbia mundua ndua sacuã ã ndese chõ ñene. Aba chɨɨcuayãte raque
Pablo chɨmbesa emo emo. Ae eaquiatuãte Dios rese nae, ũquĩ Pablo
cheẽ nyabi chabi chõ nguiã. Sã embesa ji ataque abi abi no. Nyebe ũquĩ
sí chõ ñɨmbɨɨcuã ɨcuã nguiã ũquĩ. 17Sechesecua, a aɨco jembiirandu jeɨ
a. Mbia ɨcuã jembuɨ eã sacuã Dios sɨ. Mbia ɨcuã nda jembɨɨrĩ ɨrĩchĩ jẽ.
Jẽɨngoquiatu tuchɨ quiatu jẽ. Huee jẽɨngo turãte Dios rese namo hue.
18Jesucristo rei nandererecua tuchɨ. Jẽɨcua ɨ ɨ tuchɨ quiatu jẽ. Jenyesecua
ɨ ɨ tuchɨ quiatu erese jẽ. Ae que nanderirõ mbae ɨcuã sɨ ra. Eturã mbeɨte
que eriqui nande je ra. Sã mbia ñee turã mbeɨ quia eriĩ. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN JUAN

Mbia mingosa

1 1 Ae siqui quia mbae tiã mose nyii nae, aque tasenei jẽje. Ae riqui beɨte
namo co no. Ae cheẽ ngue urechandu chandu beɨ quia ra. Uremae mae
mbeɨ que equia erese ra. Ureoco oco que equia erese no nda. Jesucristo, ɨ
equia ee. Dios cheẽ, ɨ abe equia ee. Mbia mingosa, ɨ abe equia ee no. 2 Mbia
mingosa que siqui ngu rese nyii ra. Tu que nyecua ure je íbii cote ra. Uremae
ngue equia erese ra. Uresenei senei equia jẽje ã. 3 Ae rese uremae nae, aque
uresenei senei nguia jẽje ã. Ae urechandu nae, ũquĩ abe uresenei senei nguia
jẽje ã. Jẽ abe nda jẽɨngo ureresе chã. Sã ureɨco Dios rese ure no. Jesucristo
abe rese. 4 Jẽya tuchɨ sacuã ño ureɨco nguiã ã mbesa jẽje ã.

Dios rei nyaashĩ na

5 Jesucristo que urembiirandu Dios rese nyii ra. Ũquĩ sɨ chõ uresaã saã
nguiã jembiirandu sacuã ã: Dios rei nyaashĩ na. Itondaru rã jiri jiriã tuchɨ
chõ ae re. 6 “Dios resenda rei se” nandechĩ nda nandeɨco eã mose eruɨ
jẽ. Nande ɨ mose, nandecheẽ ñooño ño nguiã ũquĩ. Nande ɨ mose, mbia
mbɨɨrĩ ɨrĩsa chõ nande re. 7 Dios rã nandeɨco mose nyaashĩ, nandeɨco
turã ño nguiã nandechɨese ũquĩ. Dios rã nandeɨco mose nyaashĩ, Jesús
ruqui nandeɨcuã mbutiã ja quia nandesɨ ã no. 8 “Mbae ɨcuã asaã eãte
rese” nande ɨ mose, nandechɨmbɨɨrĩ ɨrĩ ño nguiã ũquĩ. Nande ɨ mose, ñee
ñooñosa tuchɨ chõ nande re. 9 Nandeɨcuã nandesenei mose Dios je, ae ra
eturã nande je. Nandeɨcuã nda embutiã ja nandesɨ ucheẽ nguire. 10 “Mbae
ɨcuã asaã eãte resẽ” nande ɨ mose, “Dios ñee ñooñosa” nandesaã ño nguiã
ee. Nande ɨ mose, Dios cheẽ ɨqueã ño nguiã nandechɨangui re ũquĩ.

Jesús ñee turã Dios je nanderɨĩ

2 1 Mbae ɨcuã jẽsaã eã sacuã ño aɨco nguiã co mbesa jẽje co, seriirĩ.
Jemo mbae ɨcuã naa mose, Jesucristo ra ñee turã Dios je aque rɨĩ.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eɨcuã mbutiã sacuã esɨ. Jesucristo quia rei eturã mbeɨ. 2 Jesucristo rɨĩ ño
Dios nandeɨcuã mbutiã nguiã nandesɨ. Ae rei nandeɨcuã ndɨbɨshoronda.
Nande mɨɨ ɨcuã ndɨbɨshoronda eã ño ñene. Mbia ja ɨcuã ndɨbɨshoronda
chõ ñene. 3 Nande Dios cheẽ mumba eã mose, “Dios aɨcuate quia co”
nande ra nandechɨangui re cote. 4 “Dios aɨcuate quia co” ɨ mose emo, Dios
cheẽ mumba mose, ñee ñooño je chõ ũquĩ nde. 5 Ae Dios cheẽ mumba
eãte nae, ũquĩ nguiatu nyesecuate nguiã Dios rese ũquĩ. 6 Ae “aɨco tuchɨ
Dios rese co” ɨ quia nae, sã ũquĩ siqui tuchɨ quiatu quia Jesús rã.

Dios cheẽ yasu

7 Dios cheẽ yasu eã ño ambesa nguiã jẽje co, Sechesecua. Dios cheẽ
ñiinda sí chõ ambesa mbesa nguiã jẽje a. Jẽ echeẽ mumbayã sacuã. Ae
jeñandu nyii nae, ũquĩ. 8 Jẽɨngo Jesucristo ɨcuate ã cote. Nyebe eyasu
raãte eriqui nguiã jẽje. Jesucristo que nyesecua mbia rese ra. Jẽ abe
jẽɨngo nyesecua jenyɨese ã cote. Itondaru eãte riqui jẽje ã cote. Nyaashĩ ja
chõ jẽje cote re. 9 Nyaashĩ aɨco co, ɨ mose emo, nguesenda ucuãyã cuãyã
mose, itondaru beɨ chõ siqui nguiã ũquĩ je aque. 10 Ae nyesecuate quia
nguesenda rese nae, ũquĩ ndiqui nyaashĩ mbeɨ ũquĩ. Ũquĩ nda siqui ɨcuã
eã. 11 Ae nguesenda ucuãyãte quia nae, ũquĩ ndiqui itondaru beɨ ũquĩ.
Itondaru eresa chati chõ nguiã ũquĩ. Nyebe eriqui nguiã ngueco ɨcuayãte
ũquĩ.
12 Jesucristo rɨĩ ngue Dios jẽɨcuã mbutiã jẽsɨ ra, Seriirĩ. Nyebe aɨco
nguiã co mbesa mbesa jẽje a. 13 Ae siqui beɨte quia nyii nae, aque jẽɨcuate
quia ũquĩ, Mbiaru. Nyebe aɨco nguiã co mbesa jẽje a. Jẽɨngo mbia mbɨɨrĩ
ɨrĩsa riquisã quisã ũquĩ, Acuanɨndu. Nyebe aɨco nguiã co mbesa jẽje a.
Nanderu jẽɨcuate quia ũquĩ, Echo. Nyebe aɨco nguiã co mbesa jẽje a. 14 Ae
siqui beɨte quia nyii nae, aque jẽɨcuate quia ũquĩ, Mbiaru. Nyebe aɨco
nguiã co mbesa jẽje a. Jẽirãtãte jẽɨngo jeñɨangui re ũquĩ, Acuanɨndu. Dios
cheẽ ngue jẽisi turãte jeñɨangui re ra. Jẽɨngo mbia mbɨɨrĩ ɨrĩsa riquisã
quisãte ũquĩ. Nyebe aɨco nguiã co mbesa jẽje a.
15 Jenyesecuate chĩ nda mbae ibi jenda ja rese jẽ. Mbae ibi jenda ja rese
jenyesecua mose, jenyesecua eãte ra Dios rese. 16 Ibi jenda ɨcuã ja chõ
ñene. Nanderesa mbae ɨcuã oseɨ oseɨ mose, eɨcuãte ũquĩ. Nanderete abe
mbae ɨcuã oseɨ oseɨ mose, eɨcuãte ũquĩ no. Nandecuasu abe nandesaã saã
mose, eɨcuãte ũquĩ no. Ibi jendachõ ño ũquĩ nde. 17 Mbae ɨcuã nda ua ja
ibi jenda. Ae mbia choseɨ choseɨ quia ibi jenda nae, ũquĩ abe ra ua no. Ae
Dios cheẽ mumba eãte quia nae, ũquĩ nguia ra siqui beɨ.

Cristo ucuãyãsa

18 Achɨte mbae ñɨ ua ja a, Seriirĩ. Cristo ucuãyãsa ra tu mbia mbɨɨrĩ
ɨrĩ, ɨ que jeñandu nyii, ngaẽ ngaẽte que cote ra. Nyebe ureɨco nguiã ñee,
“mbae ra ua ja cote” ɨ. 19 Cristo ucuãyãsa tubɨrɨãte riqui ã. Nanderesenda

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rei que nyii ra. Nanderesenda chooño ño ngue ra. Nanderesenda tuchɨ
mose, eĩ nda huɨ ãte rei nandesɨ. Huɨ chõ ngue echoɨ uresɨ ra. “Eresenda
eã ño eriqui re” ɨ sacuã mbia. 20 Jẽje quiatu que Cristo Espíritu Turã
mondo nguiã. Nyebe jẽɨngo nguiã mbae ɨcua jate ũquĩ. 21 Ae beɨ, jenye
eã ño nguiã ɨchõɨñosa je ũquĩ. Dios quia ɨchõɨñosa reã tuchɨ re. Dios
cheẽ jẽɨcuate quia ũquĩ. Nyebe aɨco nguiã ã mbesa mbesa jẽaquiatu je
a. Eaquiatuã je eã aɨco nguiã ã mbesa mbesa a. 22 ¿Aba chõ ɨchõɨñosa
chã? “Dios chɨmondo eã ndei Jesús” ae ɨ quia nae, ũquĩ ño ñene. Ae siqui
sereãte quia Paba ruɨ nae, Jesús abe ruɨ nae, Cristo ucuãyãsa chõ ũquĩ
nde. 23 Ae siqui sereãte quia Dios riirĩ nduɨ nae, Dios abe ruɨ eriqui ãte
ũquĩ. Ae Jesús isi turã nguia nae, eru abe eisi turã ño nguiã no. 24 Ae rese
jẽɨngo jirandu beɨte nyii nae, ũquĩ ndese jẽɨngo beɨ. Ũquĩ ɨque tuchɨ mose
jeñɨangui re, jẽɨngo beɨ ra Dios riirĩ ndese. Eru rese abe no. 25 Taemingo
beɨ, ɨ que nande je ra.

26 Ae jembɨirĩ ɨrĩ serĩte quia nae, ũquĩ nɨɨ ño aɨco nguiã ã mbesa mbesa
jẽje. Jembiirandu sacuã. 27 “¿Aba quiatu ra nandembaaquiatu quiatu
re?” jenye aroneate quia ũquĩ. Espíritu Turã ndiqui tuchɨ jeñɨangui
re jembaaquiatu quiatu ũquĩ. Jesucristo que emondo jẽje ra. Ae chõ
jembaaquiatu quiatu nguiã mbae ja rɨĩ ũquĩ. Ñee ñooñoa tuchɨ chõ ñene.
Cristo rese jeĩ ngo beɨ, Espíritu Turã ñee nguire.

28 Seriirĩ, jẽɨngo beɨ equia erese jẽ. Nandesiquicheã nda esɨ eru mose
chã. Nandeɨreĩ ngũíã nda eru mose no ña. 29 Jesucristo quia rei eturã
tuchɨ. Mbae raã turã ja beɨ. Ae mbae saã turã mbeɨ quia nae, eriirĩ ño
ũquĩ nde.

Seriirĩ, ɨ Dios nande je

3 1 Dios que nyesecua tuchɨte nanderese ra. Seriirĩ ɨ tuchɨ que nande je
ra. Nyebe mbia Dios quiatoã ndiqui nandeɨcua eãte ã. Dios abe ɨcua
eãte equia ã. 2 Dios riirĩ ndei nande, Sechesecua. Dios ra nandembuturã
tuchɨ core. Ũquĩ nandeɨcua eãte raque quia ã. Jesucristo tu mose,
nandemae tuchɨ ra erese cote. Erã sɨ ra nandeɨco tuchɨ cote. 3 “Jesucristo
ra tu sembuturã” ae ɨ ɨcuate quia uchɨangui re nae, ũquĩ ndiqui siqui turã
tuchɨ ũquĩ. Jesucristo rã sí.

4 Mbae ɨcuã naa naasa rei Dios cheẽ mumbasa. Eɨcuãte Dios cheẽ
mumba. 5 Jesucristo que tu mano nandeɨcuã mbutiã nandesɨ ra. Mbae
ɨcuã ngue esaã jiri jiriã tuchɨ quia ra. Ũquĩ jẽɨcuate quia ã. 6 Ae siqui
quia Jesucristo rese nae, ũquĩ nda mbae ɨcuã mo saã eã. Ae siqui quia
mbae ɨcuã ndese, ũquĩ nguia eɨcua eãte nguiã. 7 Seriirĩ, emo nda jembɨirĩ
ɨrĩchɨ ñee ñooño jẽje jẽ. Ae mbae turã saã saã nguia, eturã ño ũquĩ nde.
Jesucristo rã sí chõ ũquĩ nde. 8 Ae mbae ɨcuã saã saã nguia, diablo rimba
chõ ũquĩ nde. Diablo riqui mbae ɨcuã naa naa mbeɨ co. Cose ndare beɨ.
Diablo chɨao mbuquiachã sacuã ño ngue Dios riirĩ ndu ra. 9 Nande Dios

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

riirĩ mose, mbae ɨcuã nandesaã aroneate. Dios quiatu ngue ngueco mee
nguiã nande je. Nyebe nandeɨco nguiã mbae ɨcuã naa aroneate ã. Eriirĩte
quia nande re. 10 Ae Dios riirĩ nae, ae Dios riirĩã no nae, ũquĩ abe aba
chɨɨcuate. Emo nyesecua eã mose ngõngue rese, diablo riirĩ ño ũquĩ nde.
Emo mbae turã naa naa eã mose, diablo riirĩ ño ũquĩ no nde.

Nandechesecua chõ nguia nandechɨese

11 Cose ndare beɨ que jẽɨngo ã andu ra: nandechesecua beɨ chõ nguia
nandechɨese. 12 Caín na nda jẽɨngochĩ jẽ. Diablo resenda chõ ae re. Nyebe
ngõngue ɨquia nguiã. ¿Mbaerã ño ngõngue ɨquia chã? Echɨsaã saã ɨcuãte
quiatu ngue eriqui nguuiã. Enongue chɨsaã nguiatu ngue eturãte riqui
nguiã. 13 Jesús quiatoã jẽucuãyã mose, jenyuruɨrate chĩ nda mae erese jẽ.
14 Nanderaaque rã eã ño nandeɨco nguiã ã cote. Dios nandereco mingo
tuchɨ quia co cote. Nandenongue rese nandeɨco nyesecua ã cote. Nyebe
nandeɨco nguiã "nanderaaque rã eã ño nandeɨco nguiã ã cote," ɨ. Ae
nyesecua eãte quia ngõngue rese, eraaque rã mbeɨ tuchɨ chõ ũquĩ ndiqui
nguiã ũquĩ. 15 Emo ngõngue ucuãyã mose, mbia ɨquiasa rã tuchɨ chõ ũquĩ
nde. Dios ra aba ɨquiasa mingo beɨ eã. 16 Jesús que mano nande je ra.
Nyebe nandeɨco nguiã "Jesús riqui nyesecuate nanderese co" ɨ. Eĩ nande
quiatu quia nyesecua nandenongue rese. Nandeteã teã eã ño mano sacuã
nandenongue rɨĩ. 17 Nandequeteã tuchɨ aroneate nandembae rese mbaecha
reã mo je. Emo ia eã eã mose mbaecha reã mo ndese, ¿mañɨ ño nda equia
nyesecua Dios rese uchɨangui re? 18 "Aɨco nyesecuate mbia rese co" nande
chooñochĩ nda equia jẽ. Mbae turã quiatu nandesaã saã tuchɨ quia ee.

Nandeɨreĩ ɨreĩ eãte equia ñee Dios je ã

19 Nandechesecua mose mbia rese, Dios resendate quia nande re.
Nandechɨã ngoi turãte. 20 Nandechɨangui renda nandemundua ndua mose
nandeɨcuã ndese, Dios quia rei equirãcuã tuchɨ ũquĩ sɨ. Ae quia mbae ɨcua
jate nguiã. 21 Nandechɨangui renda nandemundua eã mose nandeɨcuã mo
ndese, nandeɨreĩ ɨreĩ eãte quia ñee Dios je ã. 22 "Mbae mo embu seje" nande
mose Dios je, mondo ra nande je. Echeẽ nguia nandemumbayãte nguiã ã.
Nyebe ra emondo nande je. 23 Ã ndei Dios cheẽ ã, nande emumbayã sacuã
ã: "Serucucha jẽɨcua Jesucristo jẽ. Jenyesecua chõ jenyɨese Jesucristo
cheẽ nguire jẽ", ɨ Dios quia nande je co. 24 Nande echeẽ mumbayã mose,
nandeɨco beɨte quia erese ã. Ae abe riqui beɨte nanderese co. Espíritu Turã
Dios mondo quia nande je nae, aque chõ nandembiirandu nguiã ũquĩ ndese.
—Dios riqui beɨte jeñɨangui re co, ɨ Espíritu Turã nguia nande je co.

Eĩ nande ra Dios quiato ɨcuã; Dios quiatoã abe ɨcua

4 1 —Aɨco Dios cheẽ nenei nenei co, ɨ ja jate raque mbia quia ã. Ñee
ñooñote quiatu nguiã ã. Ũquĩ ñee nda jẽisi chooñochĩ nguia jẽ.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—¿Ma Dios cheẽ nenei neneisa tuchɨ ma nde? jenye tuchɨ rã eɨcua nyii.
2 “Jesucristo que tu ibate sɨ mbiarã nda” ɨ mose ũquĩ, Espíritu Turã ndiqui
erese ũquĩ cote. Eĩ jenye ra eɨcua. 3 “Jesucristo que tu mbiarã nda” ɨ
eã mose, Espíritu Turã siqui eã tuchɨ chõ nguiã erese. Cristo ucuãyãsa
chõ ũquĩ nde. Se rei Cristo, ɨchõɨño ño nguiã ã. Cristo ucuayãsa ra tu,
ɨ jeñandu quia nyii nae, aque riqui a cote. 4 Dios resenda rei jẽ, Seriirĩ.
Ae siqui jeñɨangui re co nae, ae quia rei equirãcuã tuchɨ ibi jenda sɨ. Ae
Dios cheẽ senei ñooño nguia nae, jẽ quiatu que jẽquirãcuã tuchɨ ũquĩ sɨ
ra. 5 Dios quiatoã ño ũquĩ nde. Ibi jendachõ ño ũquĩ nde. Ibi jendachõ
nɨɨ ño eriqui nguiã ñee mbia je. Mbia ibi jenda achõ ño echeẽ ñandu
nguiã. 6 Nande quiatu Dios resenda tuchɨ re. Ae Dios ɨcua quia nae, ũquĩ
ndiqui nandecheẽ andu ũquĩ. Ae Dios ɨcua eãte quia nae, ũquĩ nguiatu
nandecheẽ andu sereãte nguiã ũquĩ. Eĩ nande ra Dios quiato ɨcua. Dios
quiatoã abe ɨcua.

Dios nyesecua tuchɨ mbia rese

7 Sechesecua, nandechesecua ja chõ nandechɨese jẽ. Dios chõ
nandembuchesecua nguiã nandechɨese. Nandechesecua mose
nandechɨese, Dios riirĩ ño nande re. Ũquĩ mose chõ nandeɨco nguiã
Dios ɨcua ã. 8 Nandechesecua eã mose nandechɨese, ã nguia nandeɨco
nguiã Dios ɨcua eãte ã. Dios quia siqui nguiã nyesecuate nanderese co.
9 Dios que nguiirĩ mɨɨ mbu íbii ra. Nandemingo beɨ tuchɨ sacuã erɨĩ.
Nyebe nandeɨco nguiã “Dios riqui nyesecuate nanderese co” ɨ. 10 Dios
ae nyesecua aquiatute. Nande rane nguia nandechesecua eãte nguiã
erese. Ae rane nguiatu ngue nyesecua nguiã nanderese. Nyebe nguiirĩ
mondo nguiã nandeɨcuã ndiquicharõ sacuã. 11 Sechesecua, Dios nyesecua
tuchɨte quia nanderese co resẽ. Nyebe nande abe quiatu nandechesecua
nandechɨese. 12 Nandechesecua mose nandechɨese, Dios riqui tuchɨ
nandechɨangui re co. Dios riqui nandembuchesecua tuchɨ nandechɨese co.
Aba mo mae eã ndaque erese.
13 Ã nandeɨco tuchɨ Dios rese ã. Ae abe siqui tuchɨ quia nandechɨangui
re co. Espíritu Turã ngue Dios mondo nande je, ae chõ nandembiirandu
nguiã ũquĩ ndese co. 14 Dios que nguiirĩ mondo mbia rirõ ja sacuã huɨɨcuã
sɨ ra. Uremae ngue erese ra. Ã ureɨco erenei nenei ja mbia je ã. 15 “Jesús
rei Dio s riirĩ” nande ɨ mose, Dios riqui tuchɨ nandechɨangui re co. Ũquĩ
mose nande abe nandeɨco tuchɨ erese ã. 16 Dios riqui nyesecua tuchɨte
nanderese co. Ũquĩ nandeɨcua tuchɨ quia ã cote. Nandechesecua beɨ mose
Dios rese, ã nandeɨco tuchɨ erese ã. Ae abe riqui tuchɨ nandechɨangui
re co. 17 Nandeɨco mose Dios rese, ae riqui nandembuchesecua uchɨese
co. Nandechesecua tuchɨ mose erese, nandeɨco siquicheãte esɨ ã.
Nandesiquiche ãte ra esɨ mbia ɨcuã mbasi mose. Nandembasi ãte ra mbia
chabe. Jesucristo raãte quiatu nandeɨco nguiã nande ã. 18 Nandesiquiche

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mose Dios sɨ, nandechesecua tuchɨ ãte quiatu nguiã erese nandechɨangui
re ã. Nandechesecua tuchɨ mose erese, nandesiquicheã nda esɨ.
Nandesiquiche mose Dios sɨ, nandesiquiche chõ nda nandembasi. 19 Dios
rane ngue nyesecua nanderese nyii ra. Nyebe nande abe nandeɨco nguiã
nyesecua erese ã cote. 20 "Achesecua quia Dios rese co" ɨ mose emo,
ngõngue ucuãyã mose, ñee ñooño je chõ ũquĩ nde. Nandechesecua eã
mose nandenongue rese, Dios abe rese chõ nandeɨco nguiã nyesecua eã
no. Dios rese quia nandeɨco nguiã mae aroneate. 21 Ã ɨ que ñee nande je
ra: Ae nyesecua quia Dios rese nae, sã nyesecua ngõngue abe rese.

Jesús quiato "quɨ jẽ" ɨ mbae ɨcuã je

5 1 "Dios chɨmondo rei Jesús" nande ɨ mose, Dios riirĩ ño nande re.
Emo ndese nandechesecua mose, eriirĩ abe rese ra nandechesecua.
2 Nandechesecua mose Dios rese, echeẽ nandemumba eã mose, Dios riirĩ
ja rese abe chõ nandeɨco nguiã nyesecua ã. 3 Dios rese nandechesecua
mose, echeẽ nandemumbayãte quia ã. Echeẽ mbaranguiatuã eãte riqui
nande je co. 4 Dios riirĩ mose nande, ibi jenda ɨcuã nandesiquisã quisã ño
nguiã nandechesɨ ã. Nandeɨco Jesucristo ɨcuate ã. Nyebe nandeɨco nguiã
"quɨ jẽ" ɨ mbae ɨcuã ibi jenda je. 5 Jesús ɨcuasa achõ nda "quɨ jẽ" ɨ mbae
ɨcuã ibi jenda je. —Dios chɨmondo rei Jesús, ɨ je ra "quɨ jẽ" ɨ ibi jenda
ɨcuã je no.

Dios siqui ñee mbeɨ Jesús quiato chɨangui re

6 Jesucristo que tu íbii ra. I je que Juan bautizar ɨ ee ra. Eruqui que
uchẽ emano mose ra. Ũquĩ Espíritu Turã senei senei nguia nande je ã.
Ae ñee ñooño eãte quia co. 7-8 Tres riqui nandembiirandu randu Jesús
rɨĩ ã. Espíritu Turã nane. I abe no. Jesús ruqui abe no. Ũquĩ ja riqui
nandembiirandu randu Jesús rɨĩ ã. Hue rĩ ja chõ ũquĩ tres riqui nguiã ñee.
9 Eĩ sí que Dios ñee Jesús rɨĩ nande je ra. "Ae beɨ", nande chõ nguia ee. Sã
nandeɨco mbia cheẽ mo isi turã no. Dios cheẽ nguiatu nandeisi turã tuchɨ.
10 Ae Dios riirĩ ɨcua quia nae, ũquĩ je quia Dios riqui nguiã ñee mbeɨ
echɨangui re Jesús rɨĩ. Ae "eno" ɨ ãte quia Dios cheẽ je nae, "ɨchõɨñosa
chõ Dios cheẽ nde", ɨsa chõ ũquĩ nde. "Eno" ɨ ãte quiatu nguiã Dios ñee
mose Jesús rɨĩ. 11 Dios nandemingo beɨ quia co. Nguiirĩ nɨɨ ño eriqui
nguiã nandemingo beɨ co. Ũquĩ nɨɨ ño Dios riqui nguiã ñee nande je. 12 Ae
chɨangui re Dios riirĩ ndiqui nae, ũquĩ nda Dios mingo beɨ. Ae chɨangui re
eriqui eãte nae, ũquĩ nguiatu ra emingo beɨ eã.

Juan embesa huɨ beɨ

13 A aɨco ã mbesa jẽje a. Dios riirĩ ɨcuasa je a. "Dios ra semingo beɨ"
jenye sacuã eɨcua jeñɨangui re. 14 Nandesiquicheã nguia ñee Dios je ã.
"Mbae mo embu seje", ɨ mose ee, mondo ra nande je. Nandendua mose

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ae rã sí, mondo ra nande je. 15 Nande ache ɨ mose ee ra nandeandu.
“Aque embu seje”, ɨ mose ra emondo nande je. Nandeɨco ũquĩ ɨcuate
ã. 16 Nandemae mose nandenongue rese mbae ɨcuã naa naa mose,
nandecheẽ Dios je erɨĩ. Dios ra emingo turã cote. Aque mɨɨ mbae ɨcuã
ndiqui mbia mbuquiachã ɨcuã mbeɨ co. Emo aque ɨcuã naa mose, “jeñee
Dios je erɨĩ”, ae ãte quia jẽje co. Ũquĩ nda quiachã mbeɨ chõ. 17 Mbae
ɨcuã naa naa mose rei eɨcuã tuchɨ. Aque mɨɨ mbae ɨcuã nguiarei mbia
mbuquiachã mbeɨ mondo tata cuásuu.

18 Dios riirĩ mose nande, nandeɨco ãte quia mbae ɨcuã ndese ã. Jesús
riqui nanderaarõ mbeɨte mbae ɨcuã sɨ co. Satanás nandembɨɨcuã eã
sacuã. 19 Nande rei Dios resenda. Ũquĩ nandeɨcuate quia ã. Mbia ataque
quiarei Satanás ndesenda tuchɨ. Eɨcuã ndesenda tuchɨ. 20 Dios riirĩ ngue
tu nandembaaquiatu sacuã Dios rɨĩ nda. Dios ɨchõɨñosa reã nɨɨ. Ichõɨñosa
reã ño eriirĩ abe no nde. Ae rese nandeɨco tuchɨt e quia ã. Aba mingo
beɨsa chõ ae re.

21 Seriirĩ, Dios aba reã ndese ra jẽɨngochĩ. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN JUAN

Achesecuate jendese, ɨ Juan

1 Juan ndei se. Ameɨte se. A aɨco ã mbesa mbesa ndeje a, Ari. Dios
chiirabo tuchɨ chõ nde re. Nderiirĩ je abe aɨco ã mbesa mbesa a. Co aɨco
nyesecua tuchɨ jendese co. Dios rese quia jẽɨngo tuchɨte nguiã ũquĩ.
Nyebe Dios quiato riqui nguiã nyesecua jate jendese ũquĩ. 2 Achesecua
tuchɨte quia jendese co. Dios cheẽ nguiatu siqui beɨte quia nandechɨangui
re co.
3 Dios rei nanderu. Jesucristo rei eriirĩ. Sã ũquĩ ndiqui turã jendese.
Sã ũquĩ ia eã tuchɨ riqui jendese. Sã ũquĩ ndiqui jembia beɨ tuchɨ. Ũquĩ
ndiqui nyesecua tuchɨ jendese ũquĩ. Ũquĩ ñee ñooño eã tuchɨ quia ũquĩ.
4 Nderiirĩ mo ngue chɨ tuchɨ Dios cheẽ ndese seje ra. Seya tuchɨ que
ũquĩ mose ra. 5 Nandechesecua ja chõ nguia nandechɨese. Dios cheẽ
yasu eã ño ã nde. Dios cheẽ ñiinda beɨ chõ ñene. 6 Nandechesecua mose
nandechɨese, nandeɨco Dios cheẽ nduɨ sí ã. —Jenyesecua chõ jenyɨese,
ɨ quiatu ngue Dios nande je re. Cose ndare beɨ chõ jẽɨngo nguiã ũquĩ
andu ã.

Aba mbɨirĩ ɨrĩsa

7 Mbia tubɨriã ndiqui aba mbɨirĩ ɨrĩte ã cote. Jesucristo que tu ibate
sɨ mbiarã nda, ɨ sereã nea. Cristo ucuayãsa, ɨ chõ ũquĩ je re. Aba mbɨirĩ
ɨrĩsa, ɨ abe que ũquĩ je ra. 8 Cochee chõ jẽɨngo. Mbae jẽsaã ɨru ɨru eã
sacuã Dios je. Ũquĩ mose ra Dios jenyɨsaã sɨbɨshorõ turã tuchɨ jẽje.
9 Emo ɨcha mose Cristo cheẽ sɨ, Dios resenda eã ño ũquĩ nde. Emo siqui
beɨ mose Cristo cheẽ ndese, Dios resenda tuchɨ chõ ũquĩ nde. Cristo
resenda abe no. 10 Emo mbia mbaaquiatu quiatu mose Cristo cheẽ nduɨ
sɨ eã, ũquĩ jẽisi turã eã ño nguia jenyuchúaa. Jeñee turã turã aroneate
ee. 11 Ae ñee turã nguia ee ũquĩ nɨɨ nae, ae abe chõ eɨcuã ndiqui nguiã
erã sí.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Juan embesa huɨ beɨ

12 Mbae tasenei ja tuchɨ jẽje, ae rei que se ra. Ambesa oco sereãte
mondo jẽje. Tambuchecua tuchɨ chõ oso ñee jẽje, ae que se ra. Nandeya
tuchɨ sacuã nandechɨese.
13 Dios chiirabo tuchɨ chõ ndenongue re. Eriirĩ ja saludos mondo quia
ndeje aque. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

TERCERA CARTA DEL APOSTOL SAN JUAN

Gayo turãte que eriqui Dios je ra

1 Juan ndei se. Ameɨte se. A aɨco ã mbesa mbesa ndeje a, Gayo. Aɨco nyesecua
tuchɨte nderese co. 2 Sechesecua, acheẽ mbeɨte quia Dios je nderɨĩ co. Dios
nemingo turã sacuã. Nderete abe mingo turã sacuã no. Sã ereɨco siqui tuchɨte
Dios rese no. 3 Seya tuchɨ que jirandu mose nderese ra. Nanderesenda mo
ngue ngaẽ sembiirandu nderese ra. —Gayo riqui tuchɨ Dios rese aque, ɨ que
sembiirandu ra. 4 —Nderiirĩ nyɨ tuchɨ Dios rese pee, ɨ mose seje, sembia beɨte
equia co. Ũquĩ nguiatu sembia tuchɨ nguiã mbae mo sɨ co.
5 Sechesecua, ereɨco turã tuchɨ nanderesenda je huee. Ishonda je abe no. Mbae
turã eresaã saã mbeɨte quia ee huee. 6 Urechumunua mose que Dios quiato mo
urembiirandu ndeturã ndese ra. —Nyesecua tuchɨ que ureresе ra, ɨ que ecuaẽ
ñee ure je ra. Mbae turã emondo mondo beɨ ee, embucuata turã sacuã. Eĩ
mose ra Dios ia tuchɨ nderese. 7 Jesús rɨĩ nguiatu ũquĩ ndiqui nguiã ngata mbia
mbaaquiatu quiatu. Mbae mo nda eisi chooño eã Jesús ɨcuasa reã mo sɨ. 8 Nyebe
nande chõ mbae nandemee mee ee. Dios cheẽ nenei neneisate quia ũquĩ nde.

Diótrefes ucuasu raã ñooño

9 Papel jua que ambesa rei mondo jeñumunua ji je ra. Diótrefes quiatu seoseɨ
chɨãte nguiã. —Se mɨɨ ño ererecuarã, ɨte. 10 Huee seso mose ra Diótrefes ɨcuã
asenei jẽ ja je. Ae ɨcuã esaã ure je nae, ũquĩ. Nanderesenda abe isi teã teã nyee.
Emo eisi turã sete mose, ñee asi asi chõ nguiã aque abe je no. Mombo chõ nguiã
hue sɨ no. 11 Sechesecua, ereɨcochĩ nda eɨcuã mo nduɨ. Eturã nduɨ chõ eɨco. Eturã
nduɨnda quiarei Dios resenda. Ae siqui quia eɨcuã nduɨ, ũquĩ ndei Dios resenda eã.

Eturã tuchɨ, ɨ Demetrio je

12 Demetrio quiarei eturã tuchɨ. Co eriqui tuchɨ Dios rese co. Mbia ja
abe ñee turãte quia erɨĩ ũquĩ. Se abe acheẽ turãte quia erɨĩ co. Acheẽ
ñooño ãte que se quia jẽje resẽ.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Juan embesa huɨ beɨ

13 Mbae tasenei ja tuchɨ ndeje, ae rei que se ra. Ambesa oco sereãte
mondo ndeje. 14 Namo jiri ra amae nderese reae. Aque mose ra nandecheẽ
tuchɨ nandechue. 15 Sã Dios nembia turã mbeɨ mingo. Nandequiato a
jenda ja saludos mondo quia ndeje aque. Saludar ere sequiato hue jenda
ja je.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

LA CARTA DEL APOSTOL
SAN JUDAS

Judas embesa Dios chiirabo je

1 Judas rei se. Jesucristo rimba. Jacobo nongue rei se. Ã ambesa quia
jẽje a. Dios chiirabo je. Dios que jẽirabo ɨno ɨcúe umbaerã nda. Dios riqui
nyesecua tuchɨ jendese co. Dios riqui jenderecoquiatu beɨ Jesucristo
mbaerã co. 2 Sã Dios riqui ndua beɨ jendese. Sã eriqui jembia beɨ. Sã
eriqui nyesecua beɨ jendese.

Ae Jesús quiato saã ñooño nguia

3 Jesucristo nandemingo beɨsa riĩ ngue ambesa seese rei nguiã jejẽ.
Ae mbia mbaa tambesa jẽje. Jẽɨngo eã nonde erese. Ũquĩ ñee ɨcuã ɨcuã
mose Dios cheẽ nɨɨ, echeẽ jẽsɨbɨshorõ. —Dios cheẽ tuchɨ chõ ñene, jenye
tuchɨ quiatu quia Dios cheẽ ndiquisã quisã mbia ɨcuã sɨ. Dios quiatu ngue
ucheẽ mondo ja nguiã nguesenda ja je. 4 Dios quiato raã naasa mo ndiqui
mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuãte ũquĩ. Ũquĩ siquíã tuchɨ chõ nguiã Dios rese
ũquĩ. —Sã Dios riqui aba ɨcuã mbutiã uturã je c o no jẽ. Nyebe mbae ɨcuã
nandesaã ɨ ɨ chõ jẽ, ɨ chõchĩ nguiã ũquĩ. Jesucristo cheẽ nduɨ eã tuchɨ
chõ ũquĩ nde. Nandererecua cheẽ nduɨ eã. Cosete que Dios ũquĩ mbɨɨcúe
embasi sacuã nda. Mbasi mbasi beɨ ra equia cote.
5 Mbae tasenei na jẽje. Jẽɨcuate raque. Taemunduabe erese. Dios ngue
judíos sirõ ja rei nguiã Egipto sɨ cose. Mbia hue jenda ɨcuã ɨcuã mose ee.
Ũquɨnde que siqui sereã Dios rese cote ra. Nyebe Dios eɨquia nguiã. 6 Sã
ángeles mo je Dios ñee ndei no jẽ. “Aa jẽɨngo aa”, sã ɨ rei ee no jẽ. Sã Dios
cheẽ mumba chõ no jẽ. Sã Dios riqui etarõi nderequia itondaruqui re co
no. Embasi mbasi beɨ sacuã cote. 7 Sã Sodoma jenda no. Sã Gomorra jenda
no. Sã ũquĩ ndurubinda ja no. Siqui chooño eã. Mbae ɨcuã naamba amba.
Siqui siqui emo ninisi rese. Eruã mo ndese abe no. Nyebe que Dios ũquĩ
mombo tata cuásuu ra. Mbae rasi ra esaã mbeɨ u huee cote. Mbia mundua
ndua sacuã ño ũquĩ nde.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Ae Dios quiato saã saã nguia nae, ũquĩ ndiqui ndua ɨcuã ɨcuã mbeɨ
ũquĩ. Nyebe eriqui nguiã nguete mbɨɨcuã ũquĩ. Aba cheẽ mumba. Ñee
ɨcuã ángeles ibatenda abe rɨĩ no. 9 Sã Miguel ángel rerecua no. Sã ñee
asi asi nyue diablo rese no. Moisés rete rɨĩ. —Mbae ɨcuã tasaã ndeje, ɨ
eã ngue diablo je ra. —Dios quiatu ra mbae rasi saanguquia ndeje, ɨ chõ
ngue ñee diablo je ra. 10 Ae Dios quiato saã saã nguia nae, ũquĩ ndiqui ñee
ñooño mbae uchɨɨcuayã nɨɨ ã. Ae eɨcuate quia mbae nae, ũquĩ ndese siqui
turã eã. Siqui chooño eã ũquĩ ndese. Nyebe ra Dios embasi tuchɨ cote.
Quiaa rɨɨnda quia mbae ɨcua jiri nguiã ũquĩ sɨ. 11 Aba mbia eã tuchɨ chõ
ũquĩ nde. Caín na tuchɨ chõ eriqui nguiã mbae ɨcuã naa naa ũquĩ. Balaam
abe rã sɨ chõ eriqui nguiã ɨcha ɨcha Dios sɨ ũquĩ. Mbae isiquia achõ
ndese siqui sacuã. Aba cheẽ mumba mumba beɨ chõ nguiã Coré rã ũquĩ.
Nyebe ra Dios mbae rasi saanguquia ee Coré rã sɨ. 12 Ae Jesús quiato saã
saã nguia nae, aba ɨreɨnguia tuchɨ chõ ũquĩ nde. Jeñumunua nua mose
quiaru sacuã nyɨese, ũquĩ ndiqui quiaru chooño ño ũquĩ. Mbae abe mbei
chooño. Ɨco chooñoa abe mbia mo je. Mbia reaquiatusa mo na eã. Nguete
mɨɨ ño ũquĩ teaquiatu nguiã ũquĩ. Sã ibei rondeɨ riqui raque pã ɨ mose no.
Sã eriqui nyaaquíã no jẽ. Sã quɨrɨriã ndiqui ibei rondeɨ rerao no jẽ. Ũquĩ
na ño Dios quiato raã naasa riqui nguiã ã. Mbae ɨabae je rã abe chõ eriqui
nguiã ã. Ira shɨɨ rã abe no. Ira riqui ji rã abe no. 13 Ama ndebera rã abe
chõ ũquĩ ndiqui nguiã ũquĩ. Mbia mbaaquiatu quiatu mose, i rɨchoɨ rã ño
ũquĩ nde. Sã nyasitata riqui oso ngũenda recha no. Eĩ sɨ chõ ũquĩ nguiã
ũquĩ. Nyebe ra mbae rasi raã tuchɨ itondaruqui re.
14 Enoc abe que ñee ũquĩ ɨcuã nɨɨ nda. Adán ndiirĩ nducucha rei ae. Eĩ
ngue ñee nda: “Dios ra tu ngũimba tubɨrɨã ndese. 15 Mbia ɨcuã mbasi ja
ra eu. Ae ɨcuã mbia saã saã nguia nae, ũquĩ ndese ra mae ja. ‘Mbae ɨcuã
asaã ãte resẽ’, ɨ aroneate ra ũquĩ cote. Ae ñee ɨcuã nguia Dios rɨĩ nae, Dios
ra echeẽ ɨcuã senei a e sí je cote. ‘Eĩ ere que equia ñee ɨcuã serɨĩ nda’,
ɨ ra Dios ee. Echɨsaã ɨcuã tuchɨ chõ ũquĩ nde”, ɨ que Enoc ñee cose ra.
16 Echiichati tuchɨ chõ ũquĩ nde. Ñee ɨcuã mbeɨ equia emo nɨɨ ũquĩ. Ae
rese eriqui sete nae, ũquĩ mɨɨ ndese chõ eriqui nguiã ndua ũquĩ. Ucuasu
raã ñooño. Uchuru mondo chooño. Ñee turã abareã nea emo je. Mbɨirĩ ɨrĩ
ño nguiã ñee turã abareã nea ee.

Ã jẽsaã saã, ɨ Judas Jesús quiato je

17 Jẽ nguia rei Jesús quiato tuchɨ. Jesús chɨmbaaquiatu cheẽ sɨ jẽtesareɨ
eã. Ã ndei echeẽ ã: 18 “Mbae ua ja nonde ra mbia ɨquia ɨquia Dios cheẽ je.
Ae ɨcuã ndese eriqui sete nae, ũquĩ mɨɨ ndese chõ nda eriqui nguiã ndua”,
ɨ que Jesús chɨmbaaquiatu ñee cose ra. 19 Mbia mbuqueta quetasa tuchɨ
chõ ũquĩ nde. Ae ebite mbae ɨcuã nae, ũquĩ ndese achõ ño eriqui nguiã
ndua. Espíritu Turã siqui ãte echɨangui re. 20 Jẽ nguia jeñimbirãcuã tuchɨ
quia Dios ruɨ. Dios jẽɨcua tuchɨ. Jeñee mbeɨ Dios je. Sã Espíritu Turã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndiqui jembucheẽ mbeɨ Dios je. 21 Jẽɨngo beɨ quia Dios rese. Ĩ nda jeñee.
—Nyesecua tuchɨ chõ equia nanderese re, ɨ. Jesucristo ia eã tuchɨ que
nanderese ra. Nyebe ra nandemingo beɨ tu mose. Ũquĩ jẽsaarõ mbeɨ quia.
22 Ae Dios tiisu isu quia nae, ũquĩ jembuti mbuti quiatu quia Dios cuti.
23 Mbia ɨcuã mo abe jemingo Dios rese. Tata sɨ erirõ naanguia jemingo
Dios rese. Eɨcuã tuchɨ raque. Jẽɨngo tuchɨ quiatu quia Dios rese. Ũquĩ
ɨcuã uba eã sacuã jendese.

Judas ñee turã Dios rɨĩ

24 Dios mɨɨ ño jendeaquiatu beɨ nguiã jembɨɨcha eã sacuã. Dios mɨɨ ño
jeñɨangui renda ɨcuã mbuchɨcuabo nguiã jemingo sacuã uchɨese. Dios mɨɨ
ño jembia beɨ nguiã no. 25 Dios mɨɨ ño mbae ɨcua ja nguiã. Dios mɨɨ ño
nandemingo beɨ nguiã Jesucristo rɨĩ no. Ae je ra mbia ñee turã mbeɨ quia.
Ae rei eturã tuchɨ. Ae rei ererecua tuchɨ. Ae rei equirãcuã tuchɨ. Eĩ mbeɨ
chõ ae re. Amén.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

APOCALIPSIS

O REVELACION A SAN JUAN

Jesucristo mbae mbuchecua

1 [1]Juan ño se re. Mbae tasenei jẽje. Ae ra nyecua namo nae, ũquĩ
tasenei jẽje. Dios rane ngue embuchecua Jesucristo je ra. Jesucristo
que ángel mbu sembiirandu sacuã erese cote ra. Se jembiirandu sacuã
erese cote. [2]Nyebe aɨco nguiã Dios cheẽ mbuchecua checua jẽje co. Ae
Jesucristo senei senei nguia seje nae, ũquĩ ño asenei senei nguiã jẽje co.
Ae rese semumae nae, ũquĩ abe chõ asenei senei nguiã jẽje co. [3]Ae ra
mae mae nguia sechɨmbesa rese nae, Dios turã tuchɨ ra eriqui ũquĩ je. Ae
ra nyiisaquia turã sechɨmbesa rese nae, Dios turã tuchɨ ra eriqui ũquĩ je
no. Achɨte secheẽ ñɨ ɨque a cote.

Juan ucheẽ mbesa mondo siete iglesias je

[4]Se rei Juan. Jẽ siete iglesias Asia jenda je aɨco ã mbesa a. Sã Dios
riqui uturã ndeacuquia cuquia jẽje. Sã Dios riqui jembia beɨ mingo. Ae
chõ siqui beɨ nguiã co. Ae siqui beɨte quia nyii no. Ae ra tu emo mose
no. Sã Espíritu Turã abe riqui uturã ndeacuquia cuquia jẽje. Ae chõ siqui
nguiã mangue chooñoa ja co. Mbae raã naa Dios je. [5]Sã Jesucristo abe
uturã mee jẽje. Ae que nandembiirandu turã tuchɨ Dios rese ra. Ae rane
ngue quera sɨ manonde ra. Ae quia rei equirãcuã tuchɨ mbia rerecua mo
sɨ. Ae riqui nyesecua tuchɨte nanderese co. Ae que nandembuɨ nandeɨcuã
sɨ nguqui je ra. [6]Ae que nandemingo beɨ ngu res e erimbarã nda. Nande
mbae raã naa sacuã Dios je. Sã mbia riqui ñee turã turã mbeɨ Jesucristo
je. Ae ra ererecua beɨ. Amén. [7]Jesucristo ra tu ibei sɨ. Mbia ra mae ja
tuchɨ equichi rese. Mangue jenda chooñoa tuchɨ ra mae ja erese. Ae Jesús
ɨquia nyii nae, ũquĩ abe ra mae erese no. Mbia ra siquichete nyeseo mae
mose erese. Ae beɨ. Amén.

[8]—Co aɨco beɨte querabe co. Mbae eã mose que aɨco se rane nyii ra.
Mbae ua ja mose abe ra aɨco beɨ querabe no, ɨ que Dios ra. Equirãcuã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbeɨte riqui co. Ae chõ siqui beɨ nguiã co. Ae siqui beɨte quia nyii. Ae ra tu sɨ́ emo mose.

Juan mae Jesús rese cuu

9 Se rei Juan. Jendesenda chõ se re. Nandeɨco ñɨmbirãcuã jate mbia
ɨcuã ɨcuã mose nande je ã. Jesucristo rɨĩ. Ae sɨ́ chõ nandembirãcuã nguiã
co. Ae sɨ́ chõ nandererecua ja riqui nguiã co no. Ama ndɨsha joõ ngue
mbia sereru aa ra. Aa semingo ɨsho mbia sɨ a. Se Dios cheẽ nenei nenei eã
sacuã. Mbia mbiirandu eã sacuã Jesucristo rese. Patmos, ɨ que a ejoõ acua
je ra. 10 Aa sereco mose que Espíritu Turã mbae reacuquia seje cuu ra.
Domingo mo mose. Emo ngue ñeemombo seje sequite quiti cuu ra. Echeẽ
ngue serasate ra. 11 —Se ae que aɨco beɨ mbae eã mose nyii resẽ. Mbae
ua ja mose abe ra aɨco beɨ no, ɨ que seje ra. —Ae ra eretea cuu nae, ũquĩ
embesa papel rese. Ndechɨmbesa emondo rã siete iglesias Asia jenda je.
Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, Laodicea. Ũquĩ jenda
ja je ndechɨmbesa emondo, ɨ que ñee seje cuu ra.
12 —¿Aba ñee nguia seje re? ae que uba mae nda. Siete candeleros
oro ao ji rese que amae nda. 13 Ũquĩ ite re que mbia raanguia mo ñɨ juã
nda. Dios riirĩ ño eriqui reaẽ. Huɨɨrao oco que ecunua nda. Eichuã ati
tuchɨ que eɨrao ra. Oro ao ji chõ ngue eɨshɨa cuasa ra. 14 Eashĩ tuchɨ que
ra. Tata rendi rã tuchɨ que eresa ra. 15 Ei nininyate que ra. Bronce rã.
Ama ndieu rã ño ngue echeẽ nda. 16 Nyasitata siete que equereco oo ra.
Uquiatocuti que ererequia ra. Espada que equereco uchúruu ra. Erɨmbe
tuchɨ que ra. Erɨmbe chobeɨ que ra. Eruba nininya tuchɨ que ra. Sã tenda
nininyate riqui nandeite re mose no.
17 Semae mose erese que sesiquiche tuchɨ ra. Mbia raaque rã ngue aso
ngoɨ ejii ra. Oco que serese oo uquiatocutinda je ra. Ñee ngue seje ra. —
Eresiquichechĩ nguiã sesɨ. Ae siqui beɨte quia querabe nae, ae chõ se re.
18 Seraaque rei que nyii ra. Aɨco beɨ querab e co cote. Mbia mingo beɨsa
chõ se re. Secheẽ mose ra mbia mano. Secheẽ mose ra mbia riqui beɨ
querabe no. 19 Ae rese eremae nae, ũquĩ embesa rã. Ae ateacuquia cuquia
quia ndeje namo nae, ũquĩ abe embesa no. Ae ra nyecua nyecua emo
mose nae, ũquĩ nonde embesa jeɨ rã. 20 Siete candeleros rese que eremae
namo, siete iglesias rã ño ũquĩ nde. Siete nyasitata rese que eremae séoo,
siete iglesias rerecua rã ño ũquĩ no nde. Jesús quiato rerecua rã ño ũquĩ
nde, ɨ que ñee seje ra.

Cristo ucheẽ mondo uquiato Efeso jenda je

2 1 Jesús que ñeembe seje ra. —Dios quiato rerecua Efeso jenda je ã
embesa rã. Ã embesa rã mondo ee: “Cristo que ñee jẽje ra. Ae siete
nyasitata quereco oo nae, aque. Ae ngata quia siete candelero ite rĩ nae,
aque sɨ́ chõ ñee nguiã jẽje aque. 2 Ã ngue Cristo ñee jẽje ra: ‘Jenyɨsaã

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

turã aɨcuate quia co. Ã jẽɨngo quieɨ quieɨ tuchɨte seje ã. Jeñimbirãcuã tuchɨte quia mbae ɨcuã sɨ ã. Ã jẽɨngo jiri jiriãte mbia ɨcuã ndese ã. Ae sequiato rerecua saã ñooño nguia nae, jẽ ngue ũquĩ jẽisiã nda. “Ma Jesús quiatote”, jenye turã tuchɨ que ra. “Ɨchõɨñosa chõ ñene” jenye chõ ngue erɨĩ nda. 3 Jeñimbirãcuã turãte que equia ra. Mbae rasi que jẽsaã nguia serɨĩ nda. Jẽquieɨ quieɨ tuchɨte que seje ra. Jẽhuɨ eã mbeɨte equia sesɨ ã. Ũquĩ jẽsaã turã jate rei nguiã ã. 4 Ã nguiatu sembia eãte nguiã ã. Jenyesecua eã jirichĩ equia serese jẽ nguiatu ã cote. Seɨcua ramo mose que jẽote serese nyii. Jenyesecuate que equia serese nyii. Eĩ jenye eã ñochĩ equia ã cote. 5 Jendua rã ũquĩ ndese ae. Jenyesecuabe jiri serese ae. Jemba eã mose serese, jaembutiã nda u. Sequiato eã nda jẽ cote, jemba eã mose serese. 6 Ã abe sembiate quia jendese ã. Ae siqui quia Nicolás rese nae, ũquĩ nyɨsaã jẽucuãyãtequia ũquĩ. Se abe aucuãyãte quia co no. Ũquĩ nyɨsaã ɨcuãte riqui ũquĩ. 7 Jẽisa mose, Espíritu Turã ñee jeñandu rã. Ae Espíritu Turã ndiqui ñee iglesias je nae, ũquĩ jeñandu rã: Ae “quɨ jẽ” ɨ beɨte quia Satanás quirãcuã je nae, ũquĩ nda amingo turã mbeɨ ibate Dios rese’, ɨ que Cristo jẽje ra”, ere chõ embesa mondo sequiato Efeso jenda je.

Cristo ucheẽ mondo uquiato Esmirna jenda je

8 Dios quiato rerecua Esmirna jenda je ã embesa rã. Ã embesa rã mondo ee: “Cristo que ñee jẽje ra. Ae rane ño ngue siqui beɨ mbae eã mose nyii ra. Mbae ua ja mose abe ra eriqui beɨ no. Ae que mano ndei nyii ra. Manonde eriqui beɨt e co no. Aque sí chõ ñee nguiã jẽje co. 9 Ã ngue Cristo ñe e jẽje ra: ‘Jenyɨsaã turã aɨcuate quia co. Mbia ɨcuã ɨcuãte riqui jẽje serɨĩ ũquĩ. Mbaecha reãte jẽɨngo ũquĩ. Dios quiatu siqui tuchɨte nguiã jendese co. Ae Dios chiirabo saã ñooño nguia nae, ũquĩ ndiqui ñee ɨcuã mbeɨte jenɨɨ ũquĩ. Satanás chiirabochõ ño ũquĩ nde. 10 Ae ra jẽsaã saã mbae rasi nae, ũquĩ mo sɨ ra jẽsiquichechĩ jẽ. Satanás nda jemo tarõ mɨɨ. “Ma nyao Dios sɨ”, ɨ sacuã ño ũquĩ nde. Diez días ra jẽɨngo mbae rasi raã naa. Ũquĩ mose, jẽɨngo beɨ Dios rese. Mbia ra jẽɨquia serĩ. Ũquĩ mose nda jaemingo beɨ Dios rese cote chã. 11 Jẽisa mose, Espíritu Turã ñee jeñandu rã. Ae Espíritu Turã ndiqui ñee iglesias je nae, ũquĩ jeñandu rã: Ae “quɨ jẽ” ɨ beɨte quia Satanás quirãcuã je nae, ũquĩ nda Dios mondo eã tata cuásuu’, ɨ que Cristo jẽje ra”, ere chõ embesa mondo sequiato Esmirna jenda je.

Cristo ucheẽ mondo uquiato Pérgamo jenda je

12 Dios quiato rerecua Pérgamo jenda je ã embesa rã. Ã embesa rã mondo ee: “Cristo que ñee jẽje ra. Ae espada rɨmbe chobeɨ quereco nae, aque sí chõ ñee nguiã jẽje co. 13 Ã ngue Cristo ñee jẽje ra: ‘Sucha tubɨriã jendecua aɨcuate quia co. Mbia hue jenda siqui tuchɨte quia Satanás ndese ũquĩ. Jẽ ae chõ jẽɨngo nguiã serese ũquĩ. Jẽhuɨ eãte equia sesɨ ũquĩ.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbia ɨcuã sequiato ɨquia raque huee jendécuaa. Antipas, ɨ rei ngue aque
sequiato je re. 14 Ã nguiatu sembia eãte nguiã ã. Balaam na tuchɨ chõ
jemo jemo ndiqui nguiã ũquĩ. Balaam nguiarei Balac mbaaquiatu ɨcuã
ɨcuã nyii. Balac Israel jenda mbɨɨcuã ɨcuã nonde. Nyebe Israel jenda riqui
nguiã siqui tuchɨ cuña ɨcuã ndese. Dios abareã ndese abe no. Jemo abe
chõ mbia jembɨɨcuã ɨcuã nguiã ũquĩ. 15 Ae siqui quia Nicolás rese nae,
ũquĩ mo siqui chõchĩ nguiã jendese ũquĩ. Ũquĩ ñee aucuãyã tuchɨ quia co.
16 Jendua sɨ rã jẽɨcuã ndese. Nicolás resenda jemombo chõ. Jemombo eã
mose ra achu ɨcuãte ee. Co espada areco sechúruu co nae, aque ra areco
reco tuchɨ erese. 17 Jẽisa mose, Espíritu Turã ñee jeñandu rã. Ae Espíritu
Turã ndiqui ñee iglesias je nae, ũquĩ jeñandu rã: Ae "quɨ jẽ" ɨ beɨte quia
Satanás quirãcuã je nae, ũquĩ nda amingo tuchɨ Dios cheẽ ndese. Dios
cheẽ nda ũquĩ mingo beɨ. Ũquĩ je ra sɨtashĩ ñetẽ mo amee. Sɨta ñetẽ
ndese ra nombre yasu ambesa mɨɨ. Emee sacuã ee. Emo nda sechɨmbesa
ɨcuayãte nombre yasu. Ae je ra amee, ũquĩ achõ nda eɨcua', ɨ que Cristo
jẽje ra", ere chõ embesa mondo sequiato Pérgamo jenda je.

Cristo ucheẽ mondo uquiato Tiatira jenda je

18 Dios quiato rerecua Tiatira jenda je ã embesa rã. Ã embesa rã mondo
ee: "Dios rucucha que ñee jẽje ra. Ae resa tata rendi saãte quia nae,
aque. Ae i nininyate eriqui bronce rã nae, aque sí chõ ñee nguiã jẽje co.
19 Ã ngue Cristo ñee jẽje ra: 'Jenyɨsaã turã aɨcuate quia co. Jenyesecuate
quia mbia rese ũquĩ. Mbae jẽsaã saã turãte quia Dios je ũquĩ. Ũquĩ jẽɨngo
Dios ɨcua tuchɨte ũquĩ. Jeñɨmbirãcuã turãte equia mbae ɨcuã sɨ ũquĩ no.
Jenyɨsaã turã tuchɨte riqui cose ndare sɨ ũquĩ. 20 Ã nguiatu sembia eãte
nguiã ã. Jezabel naanguia siqui chõchĩ nguiã jendese ũquĩ. ¿Mbaerã aque
cuña jẽteachõ nde? Emombo rocoĩ jenyesɨ. Dios cheẽ esenei senei ñooño
ño nguiã aque. Sequiato mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã ño nguiã aque. Sequiato
mingo chooño ño nguiã cuña ɨcuã ndese aque. Sequiato mingo chooño ño
nguiã dios aba reã ndese aque no. 21 Jezabel naanguia que atiisu isu chõ
nyii ra. "Sã ndua sí huɨɨcuã ndese. Sã eriqui chooñoa mbia rese", ae rei
que se nyii ra. Huɨ eã mbeɨ chõ equia ũquĩ sɨ aque re. 22 Nyebe ra ambasi
tuchɨ cote. Ae siqui siqui quia erese nae, ũquĩ abe ra mbae rasi saã tuchɨ
cote, ndua sɨ eã mose huɨɨcuã ndese. 23 Ae siqui Jezabel ɨcuã nduɨ nae,
ũquĩ abe ra aɨquia. Ũquĩ mose ra sequiato jirandu ja sequirãcuã ndese.
"Jesús mbia chɨangui renda ɨcua ja chõ nguia re. Mbia ndua ndua eɨcua ja
chõ nguia re", ɨ ra sequiato seriĩ cote. Jẽɨngo beɨ mose mbae ɨcuã ndese,
se abe ra mbae ɨcuã amee jẽje. 24 Ae siqui eã nguia Jezabel cheẽ nduɨ
jemo nae, ũquĩ je chõ tacheẽ cote. Jẽ nguiatu que jeñɨmee ãte Satanás
je ra. Nyebe ra acheẽ tuchɨã jẽje. "Mbae mo ndese ra jẽɨngochĩ jẽ", ae eã
nda jẽje mbae mo nɨɨ cote. 25 Ae jẽɨcuate quia seriĩ nae, ũquĩ ndese jẽɨngo
beɨ querabe. Achu chee nda jẽje chã. 26-27 Sã seru uquirãcuã me e seje

no. Ae ra secheẽ mumbayã mbeɨte quia nae, ae ra “quɨ jẽ” ɨ beɨte quia
Satanás quirãcuã je nae, ũquĩ je ra sequirãcuã amee tuchɨ. Ũquĩ nda mbia
rerecuarã cote. Ũquĩ nda mbia ɨcuã mbasi mbasi tuchɨ quia cote. Sã emo
ñio ɨquia ɨquia ira je no. 28 Nyasitata turã na nda aɨco ũquĩ je. 29 Jẽisa
mose, Espíritu Turã ñee jeñandu rã. Ae Espíritu Turã ndiqui ñee iglesias
je nae, ũquĩ jeñandu rã’, ɨ que Cristo jẽje ra”, ere chõ embesa mondo
sequiato Tiatira jenda je.

Cristo ucheẽ mondo uquiato Sardis jenda je

3 1 Dios quiato rerecua Sardis jenda je ã embesa rã. Ã embesa rã
mondo ee: “Cristo que ñee jẽje ra. Ae siete nyasitata quereco oo nae,
aque. Ae rese Espíritu Turã ndiqui nae, aque. Ã ngue Cristo ñee jẽje ra:
‘Jenyɨsaã aɨcuate quia co. Mbia raaque raãte chõ jẽɨngochĩ nguiã ũquĩ.
Siqui eã Dios rese. Jẽɨngo arõte raque equia Dios rese mbia je ũquĩ.
2 Secheẽ ndese jenyiisaquia rã. Jeñimbirãcuã ño nguia siqu i Dios rese.
Jẽhuɨ serĩ serĩte chõchĩ nguiã Dios sɨ ũquĩ. Jenyɨsaã ndese aɨco mae
maete co. Jenyɨsaã saã ɨcuãte riqui Dios je ũquĩ. 3 Jendua jiri mbae rese
ae. Ae rese jeñɨmbaaquiatu nae, ũquĩ nduɨ jẽɨngo tuchɨ jiri ae. Jẽɨcuã
sɨ jẽhuɨ tuchɨ jiri ae. Jẽ secheẽ mumba mose, jaembuate ra ngasẽ jẽje.
Jendua eã mose ra asochĩ jẽje re. Sã mbae mbuquiachãsa riqui aba
mbuate no. 4 Jemo mɨɨ mɨɨ mbae ɨcuã saã saã eãte quia ũquĩ. Ũquĩ ño nda
siqui beɨ serese. Eɨraoshĩ nda amee ũquĩ je. Mbae ɨcuã ndese quiatu que
eriqui oco oco ãte ra. 5 Ae “quɨ jẽ” ɨ beɨte quia Satanás quirãcuã je nae,
ũquĩ nda huɨɨraoshĩ quereco quia serese. Ũquĩ nda siqui beɨ serese ibate.
Ũquĩ mbae nombres ra achusi eã mbeɨ. “Ã ndei sequiato tuchɨ ã”, ae ra
Paba je. Angeles abe je. 6 Jẽisa mose, Espíritu Turã ñee jeñandu rã. Ae
Espíritu Turã ndiqui ñee iglesias je nae, ũquĩ jeñandu rã’, ɨ que Cristo jẽje
ra”, ere chõ embesa mondo sequiato Sardis jenda je.

Cristo ucheẽ mondo uquiato Filadelfia jenda je

7 Dios quiato rerecua Filadelfia jenda je ã embesa rã. Ã embesa rã
mondo ee: “Cristo que ñee jẽje ra. Ae ñee ñooño eãte quia querabe nae.
Ae mbae ɨcuã saã eã mbeɨte quia nae. Ae ererecua tuchɨ riqui David
rã sɨ nae. Cristo eɨquesa mbuquiata mose, emo ematã aroneate. Cristo
ematã mose, emo embuquiata aroneate no. 8 Ã ngue Cristo ñee jẽje ra.
‘Jenyɨsaã aɨcuate quia co. Jẽquirãcuã mɨɨte jẽɨngo raque ũquĩ. Seisi teã
eãte que equia ra. Ũquĩ jẽɨngo secheẽ mumbayãte ũquĩ. Nyebe que mbae
ambuquiata mɨɨ eiquesa rã jẽje ra. Jẽɨngo tuchɨ sacuã serese. Emo nda
ematã eã. 9 Judíos ñee ñooño je ra amumae turã nyee jendese. Ũquĩ
ndiqui Dios chiirabo raã ñooñote ũquĩ. Ũquĩ eriqui tuchɨte Satanás rese
ũquĩ. Ũquĩ nda ñee turã nyee seje jenɨɨ. “Dios nyesecua tuchɨ chõ nguia
ã ndese re. Judíos eã ndaque”, ɨ chee ra jenɨɨ. Ngoi turã nyee ra jendese

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ñee seje. 10 Jeñimbirãcuã turãte equia secheẽ nguire ũquĩ. Nyebe ra
jaendeaquiatu turãte serequia. Mbia mangue chooñoa jenda mbae rasi
raã ja mose ra jaendeaquiatu tuchɨ serequia. 11 Achu jeɨ ra se. Ae jẽɨcuate
quia seriĩ nae, ũquĩ ndese jẽɨngo beɨ querabe. Ĩ nda emo jembuɨ eã Cristo
sɨ. 12 Ae "quɨ jẽ" ɨ beɨte quia Satanás quirãcuã je nae, ũquĩ nda amingo
beɨ Dios récuaa. Sembae marca ra amɨɨ tuchɨ ũquĩ ndese. "Dios quiato" ɨ
tuchɨ ra mbia quia ũquĩ je. "Dios recua jenda" ɨ tuchɨ ra mbia quia ũquĩ
je no. "Jerusalén yasu", ɨ chõ nguiã Dios recua je ã. Jerusalén yasu ra
nguichi u ibate sɨ. 13 Jẽisa mose, Espíritu Turã ñee jeñandu rã. Ae Espíritu
Turã ndiqui ñee iglesias je nae, ũquĩ jeñandu rã', ɨ que Cristo jẽje ra", ere
chõ embesa mondo sequiato Filadelfia jenda je.

Cristo ucheẽ mondo uquiato Laodicea jenda je

14 Dios quiato rerecua Laodicea jenda je ã embesa rã. Ã embesa rã
mondo ee: "Cristo que ñee jẽje ra. Ae ñee ñooño eãte quia querabe nae.
Ae rane siqui quia mbae eã mose nyii nae. Ae ucheẽ mbuchebiã mbeɨte
quia nae. 15 Ã ngue Cristo ñee jẽje ra: 'Jenyɨsaã aɨcuate quia co. Seya
eãte aɨco jendese co. Jẽhuɨ tuchɨ ãte raque equia sesɨ ũquĩ. Jẽɨngo tuchɨ
eã ñochĩ equia serese ũquĩ no. Eĩ jenye jenyete chõchĩ equia ũquĩ. I
ribebe rã ño jẽɨngochĩ ũquĩ. 16 Sã emo ndiqui i ribebe mbei aroneate no.
Mombo chõ nda uchuru sɨ. Eĩ ae ra jemombo sechuru sɨ no. 17 "Ã ureɨco
tuchɨte Dios rese ã", jenye chooño ñochĩ equia ñimbɨɨrĩ ɨrĩ ũquĩ. Aba
mbia eã tuchɨ chõ jẽɨngo nguiã ũquĩ. Mbaecha reã na ño jẽɨngochĩ nguiã
Dios je ũquĩ. Eresayã na ño jẽɨngochĩ nguiã Dios je ũquĩ. Jẽɨrao eã na
ño jẽɨngochĩ nguiã Dios je ũquĩ no. 18 Jẽɨngo chõ nguia serese ae. Ĩ nda
oro turã naanguia amee jẽje. Ĩ nda mbae amee tuchɨ jẽje. Ĩ nda tirushĩ
naanguia amee tuchɨ jẽje. Ĩ nda jẽɨreĩ nguiãte jẽɨrao eã sɨ. Ĩ nda Dios cheẽ
ambuchecua tuchɨ jẽje. 19 Ae rese aɨco nyesecuate nae, ũquĩ ɨcuã ɨcuã mose
chõ aɨco nguiã eiruã nua. Emundua sɨ sacuã mbae turã ndese. Jẽɨcuã sɨ
jẽhuɨ. Jendua sí Dios rese. 20 Aɨco jẽɨquesa mbuu mbuu a. Jemo seandu
mose, huɨɨquesa mbuquiata mose seje, aɨque ra ee. Aɨco beɨ ra erese cote.
Aquiaru quiaru ra se quia erese cote. Ũquĩ abe ra quiaru quiaru quia
serese cote no. 21 Ae "quɨ jẽ" ɨ beɨ quia Satanás quɨrãcuã je nae, ũquĩ nda
siqui beɨ serese se ererecua tuchɨ mose. Ũquĩ abe ra amɨɨ mbia rerecuarã.
Sã ñɨ aɨco "quɨ jẽ" ɨ beɨte Satanás quirãcuã je nyii no. Sã ñɨ Paba semɨɨ
mbia rerecuarã no. 22 Jẽisa mose, Espíritu Turã ñee jeñandu rã. Ae Espíritu
Turã ndiqui ñee iglesias je nae, ũquĩ jeñandu rã', ɨ que Cristo jẽje ra", ere
chõ embesa mondo sequiato Laodicea jenda je, ɨ que Cristo ñee seje ra.

Mbia ibatenda ñee turã ja Dios rɨĩ

4 1 Aquere que amae ibate quiti ra. Eɨquesa raanguia que nyeequia
mɨɨ seje ibei ra. Ae ñeemombo sequite quiti serasate nyii nae, aque

que ñee sɨ seje cote ra. —Echu rã ibate. Mbae tateacuquia ndeje. Ae ra
jeĩ jeĩ mbia je nae, ũquĩ tateacuquia rã ndeje, ɨ que seje ra. 2Aque mose
tuchɨ que Espíritu Turã mbae teacuquia seje cuu ra. Dios rese que amae
cuu ra. Huee que eñɨ ngoi trono tose ibate ra. 3Enininya tuchɨ que seje ra.
Sɨta rendi rã jaspe rã. Cornalina na abe no. Ibei asa que chĩ trono mama
nda. Ibei asa nininya tuchɨte que chĩ nda. Esmeralda rã. 4Veinticuatro
tronos que chɨ Dios mama nda. Veinticuatro ameɨ ngue chɨ tronos tose
ja ja ra. Huɨɨraoshĩ ngue ecunuɨ ja ja ra. Coronas oro ao ji que chɨɨchɨ ja
eãquĩ ndese ra. 5Ama ngue sieu tuchɨ Dios mbae trónoo nda. Ama ngue
ñee tuchɨ trónoo nda. Pirirã pirirã ɨ tuchɨ que equia trónoo nda. Siete tata
rendi que chɨ Dios ruba quiti ra. Ũquĩ ndei Espíritu Turã na ũquĩ. 6Ama
ndɨsa raanguia que chĩ Dios ruba quiti no nda. Eibera tuchɨ que ra. Mbae
reco cuatro que chɨ Dios mama nda. Eresa ata atate que ũquĩ nda. Eruba
quiti que eresa ra. Equite quiti abe que eresa no nda. 7Nyacua rã tuchɨ
que ũquĩ mo nda. Ticuasu riirĩ na ngue enongue no nda. Mbia ruba rã
ngue enongue no nda. Nguira rɨsha rã ngue enongue no nda. Aque que
mbebe quia ra. 8Seis ja ja que ũquĩ jeo ra. Eresa ata ata tuchɨ que ejeo
rese ra. Ũquĩ cuatro que ñee turã mbeɨte quia Dios rɨĩ nda. Isa abe que
eriqui ñee turãte Dios rɨĩ nda. Eĩ ngue equia ñe e nda:

Ndeturãte. Ndeturãte. Ndequirãcuãte ereɨco co, Dios.
Co ereɨco beɨte co.
Nyii que ereɨco beɨte no nda.
Mbae ua ja mose abe ra ereɨco beɨte no,

ɨ que ũquĩ nguia ñee ñee Dios je ra. 9Ũquĩ ndeco cuatro que ñee
turã mbeɨte quia Dios je ra. Ae siqui beɨte quia co, aque je. 10Ameɨ
veinticuatro abe que ngoi ngoi quia ngũíã ndese ra. Ñee turã turã Dios je.
Umbae coronas que echono chono ja Dios jii ra. 11Eĩ ngue equia ñee ñee
Dios je ra:

Urererecua turãt e ereɨco co, Dios.
Nyebe ureɨco nguiã ñee turã mbeɨte ndeje ã.
Mbae que erechao jate nembaerã nda.
Erendua turãt e que mbae ao nonde nyii no nda,

ɨ que ũquĩ nguia ñee turã turãte Dios je ra.

Emo libro equia aronea

5 1Dios que libro quereco quia oo cuu ra. Uquiatocuti que enunuɨ
trono tose ra. Libro mbesa ji. Equitera quiti abe que embesa ji ra.
Siete sellos je que ematã ji ra. 2Angel quirãcuã mo ngue ñee nda. —¿Aba
ra sellos ndoso libro equia re? ɨ que ángel ñeemombo ra. 3Mbia mo ngue
sellos ndoso aroneate ra. Ibatenda. Ibi jenda. Ibiqui rɨɨnda. Ũquĩ mo ngue
sellos ndoso aroneate cuu ra. Nyebe mbia riqui nguiã mae aroneate libro
rese. 4Nyebe que acheseo tuchɨ cuu ra. Mbia ja libro equia aronea mose.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbia ja mae aronea mose erese. 5 Ũquĩ amei mo ngue ñee seje ra. —
Erecheseochĩ nguiã. Jesucristo ra libro equia. Ae quia equirãcuãte re. Ae
quia Dios chiirabo rerecua tuchi re. David riirĩ tuchi chõ ae re. Ae quiatu
que mbae rasi saã tuchi mbia icuã ndiquicharõ nda. Ae quia ra sellos
ndoso. Ae quia ra libro equia, i que amei ñee seje cuu ra. 6 Jesucristo que
chĩ huee cuu ra. Oveja iquia ji rã ngue eñi seje huee cuu ra. Siete que
erambashĩ nda. Siete que eresa no nda. Siete eresa rei Espíritu Turã. Sã
Espíritu Turã mae mbae ja rese no. Jesucristo que chĩ Dios ruba quiti
ra. Mbae reco cuatro joõ ngue eñi nda. Amei abe joõ ngue eñi no nda.
7 Dios que libro mondo Jesucristo oo cote ra. Dios chĩ mose trono tose.
8 Jesucristo libro isi mose que ũquĩ mbae cuatro ngoi ngũíã ndese ejii ra.
Amei veinticuatro rese. Arpas que amei quereco reco ja ra. Mbae riru oro
ao ji abe no. Incienso resebe. Incienso, i que mbae mbushimbusa oquiei
mose ra. Dios quiato ñee mose Dios je, eĩ sí chõ incienso ee re. 9 Ũquĩ
amei ngue irasei rasei canto yasu mo je ra. Ã ño ngue irasei rasei nguiã:

Nd e que mbia ndeiquia ra.
Nde que mbia mangue chooñoa jenda ereisi Dios mbaerã nda.
Mbia cheemo ja ja eriqui nae, ũquĩ abe que ereisi ja Dios mbaerã no
nda.
Mbia mbuae ja abe no.
Nyebe nde mii ño libro ereisi arõte nguiã co.
Nde mii ño sellos erendoso arõte nguiã co.
Libro rese mae sacuã.
10 Nde que uremii Dios rimbarã nda.
Ure mbae raã naa sacuã Dios je.
Mbia ibi jenda rerecuarã nda ureico cote,

i que amei irasei rasei Jesucristo je ra. 11 Angeles cheẽ ngue achandu
cot e ra. Angeles que chi ũquĩ mama tuchi cuu ra. Dios mama. Mbae
reco cuatro abe mama. Amei veinticuatro abe mama no. Angeles tubiriã
tuchi que ra. Millones y millones tuchi que ángeles ra. 12 Ũquĩ ngue ñee
nyecuate Jesucristo je re:

Oveja riirĩ na ño ereico nguiã nde.
Mbia que ndeiquia mbae icuã ndiquicharõ nda.
Nyebe mbia riqui nguiã ñee turãte ndeje co cote.
Nyebe mbia riqui nguiã ñee turãte nderiĩ co cote no.
Ndequirãcuã nii. Ndeaquiatu riĩ abe no,

i que ángeles ñee turã Jesucristo je cuu ra. 13 Mbae que ñee turã jate quia
Jesucristo riĩ cuu ra. Ibatenda ñee turã ja eriĩ. Ibi jenda abe no. Ibiqui
riinda abe no. Ama ndisha riinda abe no. Eĩ ngue ũquĩ nguia ñee turã jate
Jesucristo je ra. Dios abe je:

Jẽquirãcuã jẽingo beite ã.
Mbia rerecua jẽingo beite ã no.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbae jenyɨao ra ñee turã mbeɨte quia jẽje,
ɨ que Dios chɨao quia ñee jate ee cuu ra. 14 Ae beɨte, ɨ que mbae reco
cuatro ra. Ameɨ veinticuatro abe que ngoi ja ngũíã ndese ñee turã Dios je
ra. Ae ereco siqui beɨte quia co, aque je.

Jesucristo sellos ndoso

6 1 Jesucristo que chĩ oveja riirĩ na cuu ra. Ae que sello mo ndoso libro
sɨ cote ra. Ae mbae reco cuatro chɨ nae, ũquĩ mo ngue ñee cote ra.
—Echu, ɨ que ñeemombo ra. Ama ndieu rã ngue echeẽ nda. 2 Caballo shĩ
mo ndese que amae cote ra. Ae chĩ eátoo nae, nguiraa mo ngue ecunuɨ
oo ra. Corona abe que emo mee ee ra. Oso que guerra raã naa cote ra.
Equirãcuãte que eriqui mbia mo sɨ ra.

3 Jesucristo que segundo sello ndoso cote ra. Ae mbae reco cuatro chɨ
nae, ũquĩ mo ngue ñee endoso mose cote ra. —Echu, ɨ que ra. 4 Caballo
nongue gue usẽ u seje cote ra. Era ɨreĩ tuchɨ que aque ra. Ae chĩ eátoo
nae, aque je que emo espada cuasu mee nda. Aque que mbia mbɨɨcuã ɨcuã
jate nyue ra. Nyebe mbia riqui nguiã nyɨɨquia ɨquia.

5 Jesucristo que sello nongue ndoso cote ra. Tercer sello. Ae mbae reco
cuatro chɨ nae, ũquĩ mo ngue ñee endoso mose cote ra. —Echu, ɨ que ra.
Caballo rondeɨ que usẽ u seje cote ra. Ae chĩ eátoo nae, aque que balanza
mo cunuɨ oo ra. Mbae mbuchechasa. 6 Emo ngue chĩ ũquĩ mbae reco
cuatro ite re ra. Aque que ñee nda: —Mbia chɨu ra ua jiri. Un kilo de trigo
rei una jornada. Tres kilos quiata a rei una jornada no. Mbae quira quiatu
ra ua eã. Vino ndese, ɨ que ra.

7 Jesucristo que sello nongue ndoso cote ra. Cuarto sello. Ae mbae reco
cuatro chɨ nae, ũquĩ mo ngue ñee nda: —Echu, ɨ que ra. 8 Caballo nongue
que usẽ u seje cote ra. Eracho que aque ra. Ae chĩ eátoo nae, ERAAQUE ɨ
que aque je ra. Emo ngue oso eruɨ no nda. ERAAQUE TÃSA ɨ que aque je
no nda. Ũquĩ ngue mbia ibi jenda mbutiã tuchɨ la cuarta parte ra. Mbia
ɨquia ɨquia tuchɨ que equia guerra je ra. Mbae rasi je. Eriãcuã je. Quiaa
rɨinda ɨcuã je abe no.

9 Jesucristo que sello nongue ndoso cote ra. Quinto sello. Mbae rese que
amae altar qui re cote ra. Mbia chɨɨquia ɨquia aingue rese que amae nda.
Ae mbia ɨquia ɨquia Dios cheẽ nɨɨ nyii nae, ũquĩ aingue rese que amae
nda. Ũquĩ ñimbirãcuã tuchɨ chõ nguia mbae rasi je Jesucristo rɨĩ nyii reaẽ.
10 Ũquĩ ngue tasẽ tasẽ ñee Dios je ra: —Mbae eresaã turã jate quia nde co,
Dios. Mbae ja rerecua chõ nde re. ¿Manosete ra ureɨɨchare erembasi re
no, Dios? ɨ que ñee ja Dios je ra. 11 Dios que tirushĩ mee mee ũquĩ ja je cote
ra. Ñee ngue ee cote ra: —Mbarandiri. Mbia ɨcuã nda jẽataque abe ɨquia.
Sã jẽɨquia nyii no. Ũquĩ sacuã jẽɨngo chombe jiri, ɨ que Dios ñee e e ra.

12 Jesucristo que sello nongue ndoso cote ra. Sexto sello. Ibi que nyere
nyere tuchɨ aque mose cote ra. Tenda que ñɨmoo tuchɨ cote ra. Mbae

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ruqui rã tuchɨ que nyasi no nda. 13 Nyasitata que ngoɨ ngoɨ ngaẽ íbii cote
ra. Sã ira a riqui uqui quɨrɨriã ñimbuqui no. 14 Ibei abe que ua cote ra.
Sã emo ndiqui papel acua acua no. Sɨta ibate abe que siri siri ja nyesɨ
ra. Ama ndɨsha joõ abe que echoɨ siri siri ja ra. 15 Mbia que ñɨmɨ ñɨmɨ ja
ibicua ye ra. Sɨta ɨmɨ ye abe. Mbia rerecua. Mbia rimba abe. Mbaecha
abe. Soldados rerecua abe. Mbia que ñɨmɨ ñɨmɨ jate cuu ra. Esiquichete
quia ñene. 16 Mbia siquiche mose que ñee ñee jate sɨta ibate je cuu ra: —
Jenyu ngoɨ urearõ ureɨquia. Ɨ̃ nda Dios mbae rasi saanguquia eã ure je. Ɨ̃
nda Jesucristo mbae rasi saanguquia eã ure je no. 17 Dios riqui mbae rasi
raanguquia uquiato eã je co. Aba quia ra ñɨmbirãcuã ã je, ɨ que mbia quia
siquichete cuu ra.

Angeles Dios mbae marca mɨɨ mɨɨ mbia je

7 1 Aquere que cuatro ángeles atea cuu ra. Emo ngue chɨ̃ juã tenda
chuɨsa quiti ra. Enongue que tenda sosa quiti no nda. Enongue que
sur quiti no nda. Enongue que norte quiti no nda. Ũquɨ̃ ngue quɨrɨriã isi
tuchɨ quia ra. Ɨ chu eã sacuã. Mangue jenda chooñoa quitinda abe ɨchu
eã sacuã. Ama ndɨsha quiti abe. Ɨ̃ nda quɨrɨriã ira rãquiã mo ɨchu eã
tuchɨ. 2 Angel nongue mo ndese abe que amae no nda. Tenda chuɨsa quiti
que eru quia ra. Dios mbae marca que equereco ra. Ñeemombo que ũquɨ̃
ángeles cuatro je ra. 3 —Mbae rasi ra jemondo jeɨchɨ̃ ibi je jẽ. Ama ndɨsha
abe je. Ira abe je. Dios rimba ruba rese Dios mbae marca uremɨɨ mɨɨ na
nyii, ɨ que ñeemombo ángeles cuatro je ra. 4 Ciento cuarenta y cuatro mil
ndese que Dios mbae marca mɨɨ nda. Judíos chumumbara ja que ra.

5 Judá riirĩ ndei doce mil.
Rubén ndiirĩ ndei doce mil.
Gad ndiirĩ ndei doce mil.
6 Aser riirĩ ndei doce mil.
Neftalí riirĩ ndei doce mil.
Manasés riirĩ ndei doce mil.
7 Simeón ndiirĩ ndei doce mil.
Leví riirĩ ndei doce mil.
Isacar ndiirĩ ndei doce mil.
8 Zabulón ndiirĩ ndei doce mil.
José riirĩ ndei doce mil.
Benjamín ndiirĩ ndei doce mil.

Ũquɨ̃ ja rese que ángeles Dios mbae marca mɨɨ mɨɨ nda.

Mbia tubɨriã ɨraoshĩ

9 Aquere que mbia cuabẽte atea cuu ra. Contar ɨ ja aroneate que ee
cuu ra. Ecuabẽte quiatu ngue re. Mbia chumumbarate que ra. Mangue
chooñoa jenda abe tubɨriãte que ra. Echeẽ ñumumbarate que ra. Dios

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ruba quiti que ũquĩ chɨ jate juã nda. Cristo ruba quiti abe no. Eɨraoshĩ ja
que chɨ ra. Sɨndo que equeru ja oo ra. 10 Ũquĩ ngue tasẽ tasẽte u ñee Dios
je ra. Cristo abe je. Ã ɨ chõ ngue equia ñee nda:
Nde ae ereɨco nguiã mbia rirõ eɨcuã sɨ co.
Nde ereɨco trono tose mbia rerecuarã co.
Jesucristo rese chõ ereɨco nguiã mbia rirõ ndirõ eɨcuã sɨ co,
ɨ que ũquĩ ja ñee Dios je ra. 11 Angeles que ñumbui jate u Dios mama
cuu ra. Mbae reco cuatro abe mama. Ae ameɨ veinticuatro chɨ nae, ũquĩ
abe mama no. Ũquĩ ángeles que ngoi jate ngũíã ndese Dios ruba quiti ra.
Ngũíã ndese que echɨ ñee turã jate Dio s je ra:
12 Dios turã tuchɨte riqui mbia je co.
Sã mbia riqui ñee turã mbeɨ eriĩ.
Dios aquiatu tuchɨte riqui co.
Sã mbia riqui “gracias” ɨ beɨ ee.
Dios quirãcuã tuchɨte riqui co,
ɨ jate que ñee turã Dios je ra. 13 Ũquĩ ameɨ mo ngue ñee seje cote ra:
—¿Aba ã nde? Ae eɨraoshĩ chɨ a. ¿Ma sɨ ecuaẽ a re no? ɨ que ñee seje cuu
ra. 14 —Ereɨcuate nde resẽ, Ameɨ, ae que ee ra. Ae que eɨcua seje cote
ra. —Ã ngue mbae rasi saã tuchɨ quia resẽ. Tiru ɨreɨ ji rã ño ã ñɨa ndiqui
nguiã ã cote. Jesucristo echɨã mbitirõ nguqui je resẽ. 15 Nyebe eriqui
beɨte nguiã Dios rese ã. Nyebe eriqui nguiã mbae raã naa mbeɨ Dios je
echuchúaa ã. Dios ra siqui beɨ erese. Teaquiatu beɨ ra mingo. 16 Ũquĩ nda
ngũiãcuã irara eã mbeɨ. Huɨɨseɨ abe ra eirara eã no. Tenda abe ra eɨro
eã. Huɨɨrieɨ abe ra eucuayã eã cote. 17 Jesucristo quia ra eteaquiatu beɨ
mingo. Sã oveja raarõsa riqui oveja reaquiatute no. Sã eriqui oveja rerao
rao mbiu no. Eĩ sɨ ra Jesucristo ũquĩ ndeaquiatu mingo. Dios ra echeseo
mbutiba beɨ cote, ɨ que ameɨ ñee seje ra.

Mbae rei ji shɨmbu turã ndetashĩ ngasẽ oso Dios je

8 1 Jesucristo que sello nongue ndoso libro sɨ cote ra. Séptimo sello.
Mbae ibatenda que quɨrirɨ tuchɨ sello ndoso mose ra. Quɨrirɨ arete
que ra. Media hora chee. 2 Siete ángeles chɨ quia Dios ruba quiti nae,
ũquĩ ndese que amaembe cuu ra. Emo ngue trompeta mee ja ja ũquĩ je
ra. Siete que trompetas ra. 3 Angel mo ngue tu incienso riru mo nderu ra.
Oro ao ji. Tiba que uã altar jii ra. Emo ngue incienso tubɨrɨã mondo ee
cuu ra. Altar mo ngue chĩ oro ao ji ra. Aque arõ ngue ángel incienso ñono
nda. Dios ruba quiti. Ae Dios quiato ñee ñee nguia Dios je nae, ũquĩ ñee
ngue ngasẽ nguia Dios je ra. Incienso rei jí shɨmbu turã ndese. 4 Incienso
retashĩ ngue nyuɨ oso quia ángel o sɨ ra. Dios quiato cheẽ mbirõ ngue
eriqui oso ngasẽ Dios je ra. 5 Angel que incienso riru mombisẽ tata reteĩ je
ra. Altar jenda je. Ichusẽ ngue ibi quiti cuu ra. Ama ngue sieu tuchɨ cote
ra. Pirirã pirirã ɨ tuchɨ que ra. Ibi abe que nyere cuu no nda.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Angeles trompetas mbucheẽ

6 Ae siete ángeles trompetas quereco nae, ũquĩ ngue ɨcoquiatu cote ra.
Trompeta mbucheẽ sacuã.
7 Emo ngue trompeta mbucheẽ cote ra. Iquitã ngue ngoɨ ngoɨ tuchɨ íbii
cote ra. Tata abe que ngoɨ ngoɨ ra. I ɨreĩ tuchɨ que cote ra. Mbae ruqui rã.
Ibi tercera parte que oquieɨ tuchɨ ra. Ira tercera parte abe que oquieɨ ra.
Mbae ruri abe que oquieɨ ja no nda.
8 Segundo ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. Aque mose tuchɨ
que mbae mo ndu ngoɨ ama ndɨsha ye ra. Ecuasu tuchɨ que ra. Sɨta ibate
rã. Sendi que u ama ndɨsha ite re ra. Ama ndɨsha tercera parte ɨreĩ tuchɨ
que cote ra. Mbae ruqui rã. 9 Ama ndɨsha rɨinda tercera parte que mano
ja ra. Ae ngata quia ama ndɨsha ruɨ barcos nae, ũquĩ tercera parte abe
que ñɨimɨ ɨmɨ ja no nda.
10 Tercer ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. Aque mose que
nyasitata cuasu mo ndu ngoɨ íbii ra. Tata rendi rã ngue erendi ra. Ngoɨ
que ama tercera parte ye ra. Eriecua tercera parte ye ja abe que ngoɨ
no nda. I mbɨɨcuã tuchɨ que ra. 11 Eteɨ, ɨ que equia aque nyasitata je ra.
Nyasitata que ama tercera parte mboteɨ tuchɨ ra. Iteɨ tuchɨ que cot e ra.
Nyeb e mbia riqui nguiã mano mano tuchɨ iu mose cuu.
12 Cuarto ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. Aque mose que
mbae mo tenda mbuchecuayãte tercera parte ra. Nyasi tercera parte abe.
Nyasitata tercera parte abe no. Nyebe mbae checuayã tuchɨ riqui nguiã
mbia je nyaashĩ mose tercera parte. Isa mose abe nyasi mbae tesae eã
tercera parte. Nyasitata abe no.
13 Nguira rɨsha rese que amae cuu cote ra. Mbebe que equia ibate tuchɨ
searõ nda. Ñeemombo mombo que equia ra: —Aba mbia eã tuchɨ mbia
ibi jenda. Mbae rasi ra esaã tuchɨ cote. Angeles ataque nyuihuí mose.
Angeles tres trompetas mbucheẽ mose, mbia ra mbae rasi saã tuchɨ cote, ɨ
que nguira rɨsha ñee nda.

9 1 Quinto ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. Aque mose que
nyasitata mo ngoɨ u íbii seje cuu ra. Mbia raãte que aque nyasitata
ra. Nyasitata que ibicua atiquia jea ra. Abismo, ɨ que hue ibicua je ra.
2 Eequia mose que tatashĩ usẽ tuchɨ ra. Sã tata riqui nyuuta rosot e
tetashĩ no. Tatashĩ ngue tenda choote ra. Mbae mbuchecuayã jate que
ra. 3 Tatashĩ sɨ que tucu mbuae ngaẽ tuchɨ usẽ cote ra. Tucu mbuae que
ibi mboo ja tuchɨ nyoɨ mangue chooñoa nda. Mbia ɨ ɨ tuchɨ que equia
ra. Quiraẽ ndasi rã tuchɨ que eriqui mbia je ra. 4 Emo ngue ñee tucu
mbuae je ra: —Ira mo nda jẽuchĩ jẽ. Ira ruri j a abe. Mbae ruri ja abe no.
Quiata abe no. Mbia Dios quiatoã achõ ño jembasi mbasi quia. Ae Dios
mbae marca quereco eã nguia nguba rese nae, ũquĩ. 5 Ũquĩ je mbae rasi
jẽsaanguquia tuchɨ cinco meses. Jẽɨquia eã ño, ɨ que ñee tucu mbuae je

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ra. Quiraẽ ndasi rã tuchɨ que tucu rasi riqui mbia je ra. 6 Aque mose ra
mbia “nandemano” ɨ tuchɨ rei nguiã nyue. Mano aroneate rae.
7 Caballo rã tuchɨ que tucu mbuae ra. Sã caballo riqui ɨcoquiatu guerra
raã naa sacuã no. Corona naanguia que siqui tucu mbuae ãquĩ ndese ja
ja ra. Oro ao ji ereae. Mbia ruba raãte que tucu mbuae ruba ra. 8 Cuña a
raãte que ea ra. Nyacuareĩ naate que ereĩ nda. 9 Eɨshɨa ãtã tuchɨ que ra.
Hierro rã. Mbia eiõ aronea. Guerra ndieu rã tuchɨ que ebebe mose ra.
10 Sã quiraẽ ndiqui mbia ɨ ngocoɨ je no. Eĩ sɨ que equia mbia ɨ ɨ ngocoɨ je
ra. Mbia mbasi mbasi que equia cinco meses ra. 11 Angel ɨcuã mo ngue
tucu mbuae rerecua ra. Ae ibicua atiquia jea nae, aque que ererecua ra.
Abadón, ɨ que hebreo cheẽ nguia ee ra. Apolión, ɨ que griego cheẽ nguia
ee no nda. —Mbia ɨquiasa, ɨ chõ nguiã embae nombres je.
12 Tucu mbuae que ua chee cote ra. Mbae rasi ñiinda chõ ũquĩ nde.
Mbae rasi nyeremo tasenei jẽje cote.
13 Sexto ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. Aque mose que
emo ñee altar jii Dios mbae ra. Oro ao ji rei altar. 14 Ñee ngue ángel je
ra. Ae trompeta mbucheẽ namo nae, aque je. —Cuatro ángeles embuɨ rã
mondo. Aecua jí chɨ Ama Eufrates nae, ũquĩ embuɨ rã mondo, ɨ que ee
ra. 15 Cuatro ángeles que embuɨ mondo cote ra. Aque mose sacuã ngue
Dios ũquĩ nderecoquiatu ra. Ũquĩ ngue mbia ɨquia ɨquia tuchɨ tercera
parte cuu ra. 16 Soldados tubɨriã tuchɨ que ũquĩ ángeles nimba cuu ra.
Doscientos millones tuchɨ que ra, ɨ que achandu ra. 17 Caballo átoo que
soldados chɨ ja ra. Eɨshɨa riquisã ja ja que mbae ãtã ñɨ nda. Eɨshɨa aosa
mbiitã jí que ra. Eɨreĩ. Erubi. Echo. Nyacua ãquĩ na ngue caballos seje
cuu ra. Tata que emombo mombo ja quia uchuru rĩ nda. Tatashĩ abe.
Azufre abe no. 18 Ũquĩ tres que mbae rasi tuchɨ ra. Tata. Tatashĩ. Azufre.
Ae caballos mombo mombo quia uchuru rĩ nae, ũquĩ. Ũquĩ ngue mbia
ɨquia ɨquia tuchɨ quia tercera parte ra. 19 Ngocoɨ je que eriqui mbia mbasi
mbasi tuchɨ ra. Mbeɨ tasi je rã tuchɨ que erocoɨ ra. Uchuru je abe que
eriqui mbia mbasi mbasi tuchɨ ra.
20-21 Nyebe mbia riqui nguiã mano mano tuchɨ ũquĩ ndasi je. Mbia
ataque quiatu que siqui beɨte quia huɨɨcuã ndese ra. Eɨcuã ɨcuã mbeɨ
nyue. Nyɨɨquia ɨquia. Brujería raã naa mbeɨ. Siqui ɨcuã ɨcuã cuña mo
ndese. Mbae mbuquiachã quiachã mbeɨ. Uchɨsaã ɨcuã sɨ huɨ eã mbeɨ.
Siqui beɨte que equia aba checuayã ndese ra. Uchɨao Dios abareã ndese
abe no. Oro ao ji. Plata ao ji. Bronce ao ji. Sɨta ao ji. Ira ao ji abe no. Ũquĩ
ja rese chõ ngue eriqui ra. Ũquĩ mae aroneate raque Dios abareã. Mbae
andu aroneate raque. Ngata aroneate raque no.

Angel libro mo quereco

10 1 Angel mo ngue nguichi ibei sɨ seje cuu ra. Equirãcuãte que ra.
Ibeishĩ ngue equeru huɨɨraorã nda. Ibei asa que chĩ eãquĩ mama

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nda. Eruba nininyate que tenda rã sí ra. Etima abe nininyate que ra.
Sã tata nininyate riqui no. 2Libro ñetẽ mo ngue equereco oo ra. Eequia
ji que equereco ra. Utima ndɨbɨsho que emɨɨ ama ndɨsha ye ra. Utima
ndɨbɨsho que emɨɨ íbii no nda. 3Tasẽ tuchɨ que ra. Sã nyacua riqui curu
curu no. Erasẽ mose que ama ñee siete veces ra. 4—Ae rese ama ndieu
sembiirandu nae, aque tambesa rã, ae rei que se cote ra. Ibatenda mo
ngue ñee ño seje ra. —Ae ama ñee erechandu nae, ũquĩ nda erembesachĩ.
Eresenei seneichĩ nda emo je. Echeẽ emocoño ño, ɨ que seje ra. 5Ae ángel
tima ndɨbɨsho chĩ ama ndɨsha ye nae, aque que oo uquiatocutinda mee
ibate quiti ra. 6Ñee ngue cote ra: —Dios que sembu ra. Ae siqu i beɨte
quia co nae. Ae ibei chao nae. Ae ibi chao nae. Ae ama ndɨsha chao nae.
Ae mbae chao ja tuchɨte nae. Aque que sembu co renei nenei sacuã nda.
Achɨte mbae ja ñɨ ua a cote. 7Séptimo ángel nda nyuɨhuí cote. Trompeta
mbucheẽ. Dios cheẽ ɨque ja mose r a nyuihuí cote. Ae Dios ñee uquiato
ñiinda je nae, ũquĩ nda ɨque ja echeẽ cote. Mbia rerecuarã tuchɨ ra Jesús
cote, ɨ que ángel quirãcuã ñee seje cuu ra.

8Ae cheẽ achandu ibatenda nyii nae, aque que ñeembe seje ra. —Eso
rã libro ñetẽ isi. Ae tima chĩ ama ndɨsha ye nae, ae tima ndɨbɨsho chĩ
íbii nae, aque sɨ libro ñetẽ eisi rã. Eequia ji eisi, ɨ que seje ra. 9Ae aso
nguiã ñee ángel je. —Libro ñetẽ emee na seje, ae que ee ra. Ae emee
nguiã ñee seje cote. —Co libro ñetẽ jẽ. Eu ja. Irao raãte raque ra eachã
namo mose. Eteɨ tuchɨte quiatu ra nderíe je cote, ɨ que seje ra. 10Angel
que libro ñetẽ mee seje cote ra. Au que se ra. Eturã tuchɨ que sechuru
je ra. Irao rã. Se eu tuchɨ mose quiatu que eteɨte seríe je cote ra. 11Emo
ngue ñee seje cote ra. —Dios cheẽ nda eresenei senei sí mbia ja je. “Co
ra Dios saã. Ã nda Dios saã no”, ere ra mbia je. Ishonda abe je. Mangue
chooñoa jenda abe je. Mbia cheẽ ñumumbara abe je. Mbia rerecua jate
abe je, ɨ que seje cuu ra.

Dios quiato nyeremo Dios cheẽ senei senei

11 1Dios que uu mo mondo séoo cuu ra. Ñee ngue seje ra. —Eso
Dios chuchua mbuchecha checha. Altar abe embuchecha. Ae
mbia chɨ huee ñee ñee Dios je nae, ũquĩ abe je contar ere rã. 2Itaicuee
ra erembuchechachĩ jẽ. Patio ra erembuchechachĩ jẽ. Ũquĩ ngue amee
mbia sequiatoã je ra. Sequiatoã nda irõ irõ Jerusalén ndese cuarenta y
dos meses chee. 3Sequiato nyeremo je ra sequirãcuã amee. Ũquĩ nda
secheẽ senei senei tuchɨ quia mbia je 1,260 días chee. Tiru rondeɨ ra ũquĩ
quereco quia, ɨ que seje ra.

4Dios quiato nyeremo ndei olivos i nyeremo na sí. Candeleros
nyeremo na sí no. Sã Dios mbae reaquiatu ja no. Uquiato nyeremo abe ra
eteaquiatu no. 5Dios ra uquirãcuã mee ũquĩ nyeremo je. Emo embasi serĩ
mose, tata ra embu embu uchuru sɨ. Ucuãyãsa mbasi tuchɨ sacuã. Eĩ nda

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mbia mano mano, ũquĩ Dios quiato nyeremo ucuãyã mose. 6 Ũquĩ Dios
quiato nyeremo ama mbuchaaqui eã arõte, Dios cheẽ nenei nenei mbeɨ
mose mbia je. Mbae ruqui rã nda ama naa. Mbia ra embasi mbasi arõte
uquirãcuã je. Ibi jend a mbasise mose, mbasi tuchɨ rae. 7 Ũquĩ Dios quiato
nyeremo Dios cheẽ nenei nenei ja mose mbia ja je, icuã nda tu ɨcuãte ee
cote. Ibicua yenda. Icuã nda Dios quiato nyeremo ɨquia cote. 8-9 Emo ũquĩ
Dios quiato raaque nyati aroneate. Erete tiquia iríã nda chɨchõ itaicuee
rĩ. Mbia mangue chooñoa jenda abe tuchɨ r a mae ja eraaque rese. Tres
días y medio chee rae. Jerusalén ndei ra ũquĩ. Ae mbia Jesucristo mbucha
ira rese nae, huee. Hue jenda quiarei eɨcuã tuchɨ mbia. Sodoma jenda rã.
Egipto jenda rã abe no. 10 Ae mbia siqui quia ibi rĩ nae, ũquĩ ia tuchɨ rae.
Dios quiato nyeremo mano mose. —Ae nandechɨao ɨcuã siquisã quisã
nguia nae, ũquĩ ngue mano cote ra, ɨ r a eyate ñee nyue. Nyebe ra eriqui
mbae mondo mondo tuchɨ nyue. 11 Dios quiato nyeremo ndaaque que chɨ
tres días y medio cuu ra. Aquere que Dios embuquera sí seque re cuu ra.
Júã ngue cuu ra. Mbia que siquiche ja tuchɨ mae erese ra. 12 Ibatenda que
ñee nyecua ũquĩ Dios quiato nyeremo je cote ra. —Jenyu aa quiatu ibate,
ɨ que Dios ñee ee ra. Nyoɨ que ibate ibei ye cuu ra. Eucuãyãsa que mae
mbeɨte u echuɨ rese ra. 13 Aque mose tuchɨ que ibi nyere ɨcuã nda. Sucha
tubɨrɨã ndɨbɨsho que ngoɨ ngoɨ jate ra. Mbia tubɨrɨãte que mano nda.
Siete mil que mbia mano nda. Mbia ataque que siquichete ra. Ñee turã
turãte que equia Dios ibatenda je cote ra. 14 Segundo mbae rasi chõ ã nde.
Tercero quia tasenei jẽje cote.

Séptima trompeta mbucheẽ cote

15 Séptimo ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. Ũquĩ mose que
mbia ñeemombo ja ja ibatenda ra. Eĩ ngue tasẽ tasẽ nda:
Mbia mo ibi jenda mo nda siquíã ererecuarã cote.
Dios ae chõ nda siqui ererecuarã cote. Nguiirĩ ndese.
Ae ae chõ nda siqui ererecuarã mbeɨ cote,
ɨ que ibatenda tasẽ tasẽ cuu ra.
16 Ae ameɨ veinticuatro siqui beɨte quia Dios jii nae, ũquĩ ngue ngoi
ngũíã ndese ñee Dios je cuu ra. Eĩ ño ngue ñee nguiã:
17 Gracias ure tuchɨ quia ndeje co, Dios.
Ndequirãcuã mbae saã ja arõte quia co.
Ereɨco beɨte que equia nyii ra. Namo abe no. Ereɨco beɨte ra eno.
Ereɨco ndequirãcuã naanguquiate mbia je co cote.
Ereɨco mbia rerecuarã tuchɨ co cote.
18 Mbia rerecua que paama ɨte ndeje ra.
Co mose ra ndequiatoã erembasi cote.
Ndequiatoã mano je abe ra erembasi cote.
Ndequiato abe ra erembuquera cote.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbae turã mee mee sacuã ee.
Ae ndecheẽ senei senei mbeɨte quia mbia je nae.
Ae ñee turã turã nguia ndeje nae.
Ndequiato cuasu je. Ndequiato ñetẽ je abe no.
Ndequiato ja je ra mbae turã eremee mee cote.
Ae mbia mbɨɨcuã ɨcuã nguia nae, ũquĩ nda erembutiã co mose cote, ɨ que veinticuatro ameɨ ñee turã Dios je cuu ra. 19 Dios chuchua ibatenda ɨquesa que quiata seje cuu ra. Caja Dios chuchua jenda que nyecua seje cuu ra. Aque rei contrato riru Dios mbae aque. Aquere que ama pirirã pirirã ɨ ra. Ama ngue sieute ra. Ama ngue ñeete ra. Ibi que nyere ra. Iquitã abe que ngoɨ ngoɨ chee ra.

Dragón ɨcuã ɨcuã cuña je

12 1 Mbia mae sayã mo ndese que amae ibate cuu ra. Cuña nguasu tuchɨ mo ngue ra. Tenda que eɨrao ra. Nyasi que chĩ ei quiti ra. Corona ngue equereco uãquĩ ndese ra. Nyasitata doce que chĩ corona ndese ra. 2 Nañimbae que cuña nda. Tasẽ tasẽ tuchɨ que equia nguiirĩ ndasi je ra. 3 Aquere que amae mbia mae sayã mo ndese ibate no nda. Dragón ɨreĩ mo ndese que amae nda. Siete que aque dragón ãquĩ cuu ra. Diez que erambashĩ nda. Corona ngue chĩ eãquĩ ja rese ra. 4 Dragón ngue nyasitata tubɨrɨã siichã tuchɨ ɨmbu íbii ngocoɨ je ra. Cuña ji que eñɨ eraarõ cote ra. —Sã nyaacuquia. Eriirĩ tau, ɨ que huĩ ejii ra. 5 Nyaacuquia que cote ra. Erãcoẽ ngue ra. Mbia ja rerecuarã tuchɨ ra aque. Emo ngue eriirĩ isi ra. Querao que Dios je ibátee ra. 6 Cuña ngue uchã oso turuquia ñɨ nda. Dios echuchua saã ño nguia huee reaẽ. Huee que eriqui 1,260 días ra. Huee que emo ndiqui embuquiaru quiaru ra.

7 Amae ngue guerra rese ibate cuu ra. Dragón ɨcuã ɨcuãte que ángeles je ra. Miguel nimba ángeles abe que ucua ucu a dragón nimba ángeles rese no nda. Nyɨɨquia serĩ jate que cuu ra. 8 Dragón ngue ganar ɨ aroneate umbae ángeles rese ra. Nyebe eriqui aroneate nguiã ibate cote. 9 Dios que dragón mombo beɨ ibate sɨ cote ra. Mbeɨ ɨma ndei dragón. Diablo. Satanás, ɨ abe que ee ra. Ae chõ mbia mangue chooñoa jenda mbɨirĩ ɨrĩ mbeɨte nguiã co. Dios que ae mombo íbii cuu ra. Ngũimba rese. 10 Ibatenda ia tuchɨ que Dios emombo mose ra. Ibatenda mo ñee ngue achandu cuu ra: —Coche ñene. Dios riqui mbia rirõ mbeɨ huɨɨcuã sɨ co cote. Namo tuchɨ mbia riqui mae Dios quirãcuã ndese co. Cristo riqui mbia rerecua tuchɨ co cote. Dios quiatu que diablo mombo nguiã. Ae Dios mbuqueta queta beɨte quia equiato rɨĩ nyii. 11 Ũquĩ Dios quiato que diablo siquisãte quia Jesús ruqui je ra. Jesús cheẽ je abe no. Ae ũquĩ senei mbeɨte quia mbia je Jesús cheẽ nae, ũquĩ je chõ eriqui nguiã eriquisã quisã. Ũquĩ Dios quiato que siquicheãte quia umano sɨ ra. “Tamano ndei Dios je”, ɨ jate que equia ra. 12 Mbia ibatenda ia tuchɨte cote. Mbia ibi

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jenda quiatuchĩ eya eãte. Mbia ama ndɨsha yenda abe no. Diablo quiatu que nguichichĩ u nguiã jẽje, ibi jenda. Paama ɨ tuchɨte equia co. Achɨte quiatu Dios ñɨ nguiã embasi a cote, ɨ que ibatenda mo ñee cuu ra.

13 Dios dragón mombo mose íbii, dragón ɨcuã ɨcuã ngue cuña je cote ra. Ae eriirĩ nacuẽ nyaacuquia nae, aque cuña je que dragón ɨcuã ɨcuã cote ra. 14 Emo ngue mbae jeo nyeremo mondo cuña je ejeorã nda. Nguira rɨsha jeo raanguia. Cuña mbebe sacuã. Eso chee sacuã turuquia rĩ. Ae Dios saã echuchuarã turúquiaa nyii nae, huee eso chee sacuã diablo sɨ. Mbeɨ sɨ. Emo embuquiaru sacuã tres años y medio huee. 15 Mbeɨ que i mombo tuchɨ uchuru rĩ nda. Iãcuana. Cuña ɨquia sacuã ndaque chõ ũquĩ ɨãcuã nde. 16 Ibi ia eãte que cuña ndese ra. Nyebe ibi nyɨequia nguiã i mocõ ja dragón nyuru jenda. 17 Nyebe dragón paama ɨ tuchɨ nguiã cuña je. Eɨcuã ɨcuã mbeɨte que eriqui cuña ndiirĩ ataque ja je cote ra. Ae Dios cheẽ mumba eãte quia nae, ũquĩ je chõ eriqui nguiã cuña ndiirĩ ɨ. Ae siqui beɨte quia Jesús cheẽ nduɨ nae, ũquĩ je dragón ɨcuã ɨcuã mbeɨte riqui co.

Icuã nyeremo

13 1 Ama ndɨsha rimia ndese que aĩ juã cuu ra. Mbae mo ndese abe que amae huee ra. Icuã mo ngue usẽ u quia ama ndɨsha sɨ seje cuu ra. Siete que eãquĩ nda. Diez que erambashĩ nda. Corona ngue chĩ erambashĩ ndese ja ra. Eãquĩ ndese que nombre mo mbesa ji ñɨ nda. Aque nombre ɨcuãte que Dios je ra. 2 Nyacua rɨsha rã ngue icuã nda. Oso i rã tuchɨ que ei ra. Echuru que nyacua churu rã nda. Dragón ngue uquirãcuã mee tuchɨ icuã je ra. —Ererecuarã nde, ɨ tuchɨ que dragón icuã je ra. 3 Icuã ãquĩ mo sia ji tuchɨ rei ngue re. Manombi chõ ndei ngue re. Nyerõ ñochĩ ngue re. Nyebe mbia mangu e chooñoa jenda nyuruɨra jate nguiã mae erese cote. Mbia que siqui jate eruɨ cote ra. 4 Mbia que ñee turã turãte quia dragón je ra. Uquirãcuã mee mose icuã je. Icuã je abe que eriqui ñee turã turãte ra: —Co icuã turã na eãte mbia mo. Ae mɨɨ ño equirãcuã ndiqui nguiã mbia sɨ co, ɨ jate que mbia quia ee ra.

5 Icuã ngue ucuasu saã saã tuchɨ quia Dios je ra. —Dios tuchɨ chõ se re, ɨ tuchɨ que equia mbia je ra. Dragón ngue emɨɨ mbia rerecuarã cuarenta y dos meses ra. 6 Aque mose beɨ que eriqui ñee ɨcuã ɨcuã Dios rɨĩ nda. Echuchua rɨĩ abe no. Dios rimba ibatenda rɨĩ abe no. 7 Dragón ngue uquirãcuã mee tuchɨ icuã je ra. Icuã ɨcuã ɨcuãte que eriqui Dios quiato je cote ra. Dios quiato ɨquia ɨquia cheete que equia ra. Icuã ngue mbia mangue chooñoa jenda rerecua tuchɨ cote ra. Mbia cheemo abe rerecua tuchɨ que cote ra. 8 Mbia Dios quiatoã ja tuchɨ que siqui icuã ndese ra. Ae embae nombre mbesa iriãte riqui Jesús mbae libro rese nae, ũquĩ ngue siqui jate icuã ndese ra. Dios quiato mbae nombre que Jesús mbesa mbae ao ja nond e coose ra. Jesús mano nonde erɨĩ. 9 Jẽisa mose, secheẽ jeñandu rã.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Dios mbae ɨcua ja chõ nguiã, mbae tã ɨ nonde equiato je. —Co sequiato ra
mbia ɨquia tiquise je, ɨ mose Dios, mbia ra eɨquia tiquise je. —Co sequiato
ra mbia tarõ, ɨ mose Dios, mbia ra etarõ no. Sã Jesucristo rimba ñɨmbirãcuã
ño. Sã Jesucristo ɨcua tuchɨ. Icuã ɨcuã ɨcuã mose ee. 11 Aquere que amae
icuã mo ndese no nda. Ibi sɨ qu e co icuã ndu ra. Erambashĩ nyeremo
ngue ra. Cordero nambashĩ na sɨ que ra. Dragón ñee na sɨ que echeẽ no
nda. 12 Equirãcuã tuchɨ que ra. Icuã ñiinda rã sí. —Icuã ñiinda rimbarã ño
jẽɨngo, ɨ tuchɨ que equia mbia mingo ja icuã ñiinda rese ra. Ae ãquĩ sia ji
nyerõ nguia nae, aque. 13 Mbia mae sayã ngue esaã saã tuchɨ quia ra. Tata
que embucoɨ ibei sɨ mbia resa rae ra. 14 Mbia mae sayã ngue esaã saã tuchɨ
icuã ñiinda rese eɨco mose ra. Eĩ ngue equia mbia mbɨirĩ ɨrĩ tuchɨ ra. —Icuã
ñiinda raanguia mo mbae mo jenyao jẽ, ɨ que ñee mbia je ra. Mbia que
echao ra. Ae ãquĩ sia ji tiquise je nae, ae nyerõ nguia nae, aque raanguia
que mbia chao ra. 15 Icuã ngue ereco mee mbae ao ji je ra. Mbucuata que
ra. Mbucheẽ ngue ra. Mbia rã ngue eriqui cote ra. Ae ngoi sereãte quia
ngũíã ndese mbae ao ji résaa nae, mbae ao ji que ũquĩ ɨquia cote ra. 16 Icuã
ngue umbae marca mɨɨ jate mbia rese ra. Mbia ruba rese. Mbia o rese
equiatocutinda. Mbia riirĩ ndese. Mbia cuasu rese. Mbaecha rese. Mbaecha
reã abe rese. Mbia rimba rese. Mbia rimba eã ndese abe no. Icuã ngue
marcar ɨ ja mbia ja je cuu ra. 17 Mbia mo marcar ɨriã mose, ũquĩ mbae mo
isi aroneate. Mbae mo je vender ɨ aroneate no. Icuã mbae marca nderequia
eã mose. Icuã mbae número abe rerequia eã mose no. 18 Ae ndua tuchɨ eãte
quia nae, ũquĩ nda ã ɨcua eã. Ae mbae ɨcuate quia nae, sã ũquĩ icuã mbae
número ɨcua. Mbia mo nɨɨ ño ñene. Embae número rei 666.

Mbia 144,000 ɨrasei rasei Dios je

14 1 Mbae mo ndese abe que amae cuu ra. Jesucristo que chĩ juã Ibi
Ibate Sión seje cuu ra. Ae je eriqui Cordero ɨ. Mbia cuabẽ tuchɨ
que chɨ erese ra, 144-000 que mbia chɨ erese ra. Ũquĩ nduba rese ja ja
que Jesucristo mbae nombre mbesa ji ñɨ nda. Dios mbae nombre mbesa
ji abe no. 2 Mbae rieu que achandu beɨ quia ibatenda ra. Tororomba ata
ata rieu raãte que ra. Ama ndieu abe raãte que ra. Sã mbia tubɨriãte
riqui arpas mbucheẽ ñee no jẽ, ũquĩ naate que erieu riqui ra. 3 Ũquĩ mbia
cuabẽte que ɨraseɨ raseɨ quia Dios résaa ra. Mbae reco cuatro résaa abe
no. Ameɨ veiticuatro résaa abe que eriqui ɨraseɨ raseɨ no nda. Eɨraseɨ raseɨ
yasu que ra. Mbia mo ngue ñɨmbaaquiatu aroneate quia eɨraseɨ raseɨ yasu
je ra. Mbia 144,000 achõ ño ngue ñɨmbaaquiatu aque ɨraseɨ raseɨ yasu je
ra. Dios ũquĩ sirõ nguiatu quia mbae ɨcuã sɨ reaẽ. 4 Ũquĩ ngue ñɨmbɨɨcuã
eãte quia mbae ɨcuã je ra. Ñɨmbɨɨcuã eã siqui cuña mo ndese no. Siqui
turã mbeɨ equia Jesucristo rese ũquĩ. Dios que esirõ mbeɨ mbia ibi jenda
sɨ ra. Ofrenda turã na tuchɨ chõ ũquĩ Dios je re. Jesucristo abe je. 5 Ũquĩ
nguiarei ñee ñooño eã tuchɨ ũquĩ. Ũquĩ turã tuchɨte eriqui Dios je ã.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tres ángeles ñee mbia je

6 Amae ngue ángel nongue rese cuu ra. Mbebe mbebe que equia ibei rĩ
cuu ra. Dios cheẽ turã ua eã je que equereco quia ra. Erenei nenei sacuã
mbia ja je. Mangue chooñoa jenda ja je. Mbia cheẽ ñumumbara abe ja
je. 7 Aque ángel que ñee nda: —Jẽɨreĩ ɨreĩ jiri Dios sɨ. Jeñee turã turã jiri
quia ee. Achɨte Dios ñɨ mae ja mbia rese a. Uquiatoã mbasi nonde. Dios
quiatu ngue mbae chao ja nguiã. Ibei. Ibi. Ama ndɨsha. Ama ndɨɨcoĩ.
Nyebe ra mbia ñee turã ee, ɨ que ángel ñee cuu ra.
8 Angel nongue abe que siqui seje cuu ra. Aque que ñee cote ra: —Sucha
tubɨrɨã Babilonia ngue quiachãte cote ra. Babilonia nda mbia mbɨɨcuã eã
cote. Mbia mbɨɨcuã tuchɨchĩ equia nyii, ɨ que aque ángel ñee cuu ra.
9 Angel nongue abe rese que amae no nda. Ñee asite que ra: —Icuã
ndese chõ nda jẽɨngochĩ jẽ. Icuã naanguia mbae ao ji rese abe chõ nda
jẽɨngochĩ jẽ. Icuã mbae marca ra jemɨɨchĩ jenduba rese jẽ. Jẽo abe rese ra
jemɨɨchĩ jẽ. 10 Emo emɨɨ mose, Dios ra paama ɨ tuchɨ ee. Emo emɨɨ mose,
Dios ra embasi tuchɨ. Dios ra ũquĩ mbasi beɨ tata je. Azufre je abe no.
Mbasi beɨ ra ángeles resa rae. Jesucristo resa rae abe no. 11 Ũquĩ nda Dios
mbasi beɨ. Mbae rasi ra eucua mbɨrĩ jiriã. Siqui quiatu que equia icuã
nduɨ mbaerã nda. Icuã naanguia ao ji abe rese quiatu que eriqui ra. Icuã
mbae marca abe rese quiatu que eriqui mbaerã no nda.
12 Dios quiato tuchɨ ra ũquĩ saã eã. Sã eriqui beɨte Dios cheẽ nduɨ. Sã
eriqui ñimbirãcuã mbeɨte, ɨ que ángel ñee cuu ra.
13 Ibatenda mo ngue ñee seje cuu ra: —Ã embesa rã: “Jesús quiato mo
mano mose, eyate riqui co”, ere chõ mɨ embesa. Espíritu Turã ñee abe chõ
ũquĩ nde. Jesús quiato mo mano mose, uquenea nda eucua cote. Ae mbae
turã esaã saã nguia nyii nae, ũquĩ sɨ ra Dios tesareɨã mbeɨ, ɨ que ibatenda
ñee seje ra.

Dios uquiatoã mbasi mose, mbae a rɨamɨ amɨ na ño nda esaã ee

14 Ibeishĩ ndese que amae cuu cote ra. Emo ngue chĩ ngoi ibeishĩ tose
ra. Jesucristo rã tuchɨ que ra. Corona ngue chĩ eãquĩ ndese oro ao ji ra.
Tiquise raanguia rimbete que equereco oo ra. Quiata a ucua ucua sacuã.
15 Angel mo ngue tu usẽ Dios chuchua sɨ ra. Ñeemombo que Jesucristo
raanguia je ra. —Mbae eucua ucua tiquise raanguia je cote. Mbae a
quiche jate mangue chooñoa jenda ja, ɨ que ee ra. 16 Ae chĩ ibeishĩ tose
nae, aque que tiquise raanguia mee ibi quiti ra. Aque mose tuchɨ chõ
ngue mbae a ibi jenda ɨshao ja tuchɨ cote ra.
17 Angel mo abe que usẽ u Dios chuchua ibatenda sɨ ra. Tiquise
raanguia rimbete que equereco no nda. Uvas ucua ucua sacuã. 18 Angel
mo ngue tu altar sɨ cot e ra. Tata raarõsa altar jend a rei aque ángel.
Ñeemombo que tiquise raanguia rerequiasa je ra: —Uvas eucua ucua

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tiquise raanguia je cote. Mangue chooñoa jenda ja eucua ucua. Equiche jate, ɨ que ra. 19 Angel que tiquise raanguia mee ibi arõ cote ra. Aque mose tuchɨ chõ ngue uvas ibi jenda ɨshao ja tuchɨ ra. Uvas ɨshao ji que emondo ja tuchua mo nda. Erɨamɨ amɨ sacuã. Dios uquiatoã mbasi mose, mbae a rɨamɨ amɨ na ño ũquĩ nde. 20 Ɨsho jiri que eriqui uvas rɨamɨ amɨ sucha tubɨriã sɨ ra. Dios uquiatoã mbasi mose, uvas rɨamɨ amɨ na ño ũquĩ nde. Eruqui riquiraa tuchɨ que ra. Caballo mbuchecha tuchɨ que eruqui riquiraa ra. Trescientos kilómetros tuchɨ que eruqui seje cuu ra.

Angeles mbae rasi siete quereco ja eriru ye

15 1 Aba siquichesa mo ndese que amae ibei rĩ cuu ra. Mbia mbiirandu sacuã. Siete angeles rese que amae nda. Mbae rasi chumumbarate que ecurucuaẽ cuaẽ nguia íbii ra. Siete que mbae rasi ra. Mbae rasi tuchɨ. Ũquĩ siete mbae rasi ua mose, Dios ra mbae rasi mbu sɨ eã cote.

2 Ama ndɨsha ɨcoɨ mo ndese que amae nda. Enininya tuchɨ que ra. Vidrio raanguia. Tata abe raanguia. Ae siquíã mbeɨ icuã nduɨ Jesús quiato nae, ũquĩ ndese que amae no nda. Icuã naanguia rese abe siquíã. Icuã mbae número abe que equerecoã nda. Ũquĩ ndese que amae ama ndɨsha arõ nda. Arpas Dios mbae je que echɨ tocar ɨ ra. 3 Ae Moisés ɨraseɨ raseɨ nyii nae, ũquĩ sí je que echɨ ɨraseɨ raseɨ ra. Ae mbia ɨraseɨ raseɨ Jesús je nae, ũquĩ sí je que echɨ ɨraseɨ raseɨ ra. Ã ngue ɨraseɨ raseɨ ra:

Ndechɨao turã tuchɨte, Dios.
Ndequirãcuã tuchɨte ereɨco co.
Mbia erembuchiabi jiri jiriãte quia co.
Erecheẽ ɨru ɨru eãte quia co.
Mbia rerecua jate ereɨco co.
4 Mbia ra ɨreĩ ɨreĩ ja ndesɨ mae mose ndechɨao rese.
Ñee turã ja ra nderɨĩ.
Nde mɨɨ ño ererecua tuchɨ re.
Mbia ra ngaẽ ja tuchɨ nderea. Ñee turã sacuã ndeje.
Ndechɨao turã ndese quiatu ngue mbia mae nguiã,

ɨ que mbia ɨraseɨ raseɨ ama ndɨsha arõ cuu ra.

5 Aquere que mbae mo abe atea cuu ra. Dios chuchua ibatenda eɨquesa que quiata seje cuu ra. 6 Siete ángeles mbae rasi quereco quia nae, ũquĩ ngue usẽ nyoɨ Dios chuchua sɨ cote ra. Eɨraoshĩ tuchɨ que nyoɨ usẽ nda. Oro que equereco huɨɨshɨa ati ra. 7 Ae rese ama e mbae reco cuatro nyii nae, ũquĩ m o ngue mbae riru mee mee ja ũquĩ ángeles siete je ra. Oro ao ji rei mbae riru. Mbae rasi mbisẽte que chɨ eriru ja ye ra. Dios mbia mbasi tuchɨ sacuã. 8 Dios nininya tuchɨ que seje cuu ra. Equirãcuã tuchɨ que ra. Nyebe que tatashĩ Dios chuchua mboo ja tuchɨ ra. Mbia mo ngue ɨque aroneate rã huee ra. Ũquĩ ángeles mbae rasi icherẽ cherẽ ja eã mose.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Angeles mbae rasi icherẽ cherẽ ja

16 1 Dios chuchua jenda mo ngue ñee asite ũquĩ ángeles je cuu ra. —
Jẽso mbae rasi icherẽ cherẽ ibi jenda ja rese. Dios embasi sacuã, ɨ
que ñee siete ángeles je ra.
2 Angel ñiinda que oso umbae mbae riru yenda icherẽ íbii ja ra. Ae
siqui quia icuã ndese nae, ae ngoi coi quia ngũíã ndese icuã naanguia je
nae, ũquĩ ɨre rasi rasi que cote ra. Mbae asi tubɨrɨã ngue erese cote ra.
Nyerõ aroneate que ra.
3 Segundo ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ ama ndɨsha ja ye
ra. Mbia raaque ruqui rã ngue ama ndɨsha cote ra. Ama ndɨsha rɨinda que
mano ja tuchɨ mbae cote ra.
4 Tercer ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ ama ñɨ nda. Ama
ndɨɨcoĩ ñɨ abe que eicherẽ no nda. Mbae ruqui rã tuchɨ que ama ja cote
ra. 5 Angel ama ndaarõsa que ñee Dios je cuu ra. —Coche rei mbia ɨcuã
erembasi. Dios turã tuchɨ chõ nde re. Ndeturã mbeɨte que eriqui ra. 6 Ũquĩ
mbia ɨcuã nguiatu ngue ndequiato ɨquia ɨquiate nguiã nyii. Ndecheẽ
nenei neneisa abe ɨquia ɨquia. Coche rei mbae rasi eresaanguquia ũquĩ je
cote. Coche rei mbae ruqui eresaanguquia ee, ɨ que ángel ñee turã Dios
je ra. 7 Altar jenda mo abe que ñee Dios je cuu ra. —Ae beɨ. Coche mbia
ɨcuã erembasi nguiã cote. Ndeturã mbeɨte chõ ereɨco nguiã nde, ɨ que
Dios je ra.
8 Cuarto ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ tenda rese ra. Nyebe
tenda riqui nguiã mbia rei ja ngacu je cote. 9 Tenda que mbia sei tuchɨ
quia embasi ra. Ũquĩ mose abe que mbia riqui ñee turã eãte Dios je ra.
Dios embasi raque. Mbia que uba eã mbeɨ Dios rese ra. Ñee ɨcuã ɨcuã
mbeɨ chõ ngue equia erɨĩ nda.
10 Quinto ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ icuã nenda rese ra.
Itondaru tuchɨ que icuã nimba ja je mbia cote ra. Mbia que hueecõ shɨu
shɨu tuchɨ quia mbae rasi mose ee ra. 11 Ũquĩ mose abe que mbia uba eã
Dios rese ra. Huɨɨcuã ngue esecha eãte quia ra. Ñee ɨcuã mbeɨte que equia
Dios rɨĩ nda. Ngasi rerequia mose abe que eriqui ñee ɨcuã mbeɨte Dios rɨĩ
nda.
12 Sexto ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ Río Eufrates ye
ra. Ama nguasu tuchɨ que aque ra. Aque ama ngu e ɨru cot e ra. Tenda
chuɨsa quitinda soldados iasa sacuã. 13 Aba checuayã ɨcuã tres rese que
amae nda. Emo ngue tu usẽ dragón nyuru sɨ ra. Enongue que tu usẽ icuã
nyuru sɨ ra. Enongue que tu usẽ Dios cheẽ nenei ñooñosa churu sɨ no
nda. Nyuɨ rã tuchɨ que ũquĩ aba checuayã ɨcuã nda. 14 Ũquĩ aba checuayã
ɨcuã ngue mbia mae sayã saã saã tuchɨ quia milagros ra. Ñee ja que mbia
rerecua ja je ra. Ñumunua ja sacuã pelear ɨ sacuã Dios rese. 15 Sã Jesús
ñee no: “Mbia ndua eã mose serese ra achu. Jẽtesa tesa beɨ equia serese

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jẽ. Jẽɨngoquiatu beɨ equia jẽ. Ĩ nda jẽɨreĩ ngũíã sechu mose”, sã Jesús ɨ no. 16 Aba checuayã ɨcuã ngue mbia rerecua munua ja huee ra. Pelear ɨ sacuã Dios rese. Armagedón, ɨ que hebreo cheẽ hue je ra.

17 Séptimo ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ quɨrɨrɨãsaa ra. Aque mose que Dios ñeemombo uchuchua ibatenda sɨ ra. —Mbae rasi icherẽ ji jate cote, ɨ que Dios ñeemombo ra. 18 Ama ngue pirirã pirirã ɨ tuchɨte cote ra. Ama ngue sieu tuchɨ quia no nda. Ibei que ñee tuchɨ quia ra. Ibi abe que nyere tuchɨ quia no nda. Emo mose rã eã tuchɨ que ra. 19 Sucha tubɨrɨã Babilonia ngue obo obo nyibite rĩ nda. Tres partes. Hue jenda tuchua que ngoɨ ja tuchɨ ra. Mbia chuchua que ngoɨ ngoɨ ja mangue chooñoa jenda aque mose ra. Dios quiatu ngue tesareɨãte nguiã Babilonia jenda chɨsaã ɨcuã sɨ. Nyebe eriqui nguiã paama ɨ tuchɨ ee cote. Embasi mbasi uquirãcuã je cote. 20 Islas abe que quiachã quiachã ja ama jenda ra. Ibi ibate abe que quiachamba chamba ja no nda. 21 Iquitã nguasu que ngoɨ ngoɨ quia mbia ɨquia ɨquia ra. Cuarenta kilos ja ja que ũquĩ iquitã nda. Iquitã ngue mbia ɨquia ɨquia tuchɨ quia ra. Nyebe mbia riqui nguiã ñee ɨcuã ɨcuã tuchɨ Dios rɨĩ. Ñee turã ndocoĩ ee.

Cuña ɨcuã mbae rasi saã tuchɨ

17 1 Ae mbae riru quereco ángeles nae, ũquĩ mo ngue tu ñee seje ra. —Nyao serese. Mbae tateacuquia ndeje. Babilonia jenda ra mbae rasi saã tuchɨ cote. Ae cuña siqui chooñote quia mbia ja rese nae, aque ra mbae rasi saã tuchɨ cote. Ama ndɨsha jie eñɨ ngoi mar hue. 2 Mbia rerecua que siqui siqui jate quia erese ra. Mbia ataque abe no. Ae que mbia mbɨɨcuã jate quia ra, ɨ que ángel ñee seje cuu ra. 3 Angel que sererao turuquia rĩ cuu ra. Huee que amae cuña ɨcuã ndese ra. Icuã ɨreĩ átoo que eñɨ nda. Embesa ji tubɨrɨãte que chĩ icuã ndese ra. Nombres mbesa ji ɨcuã tuchɨ que ũquĩ Dios je ra. Icuã ãquĩ atate que ra. Siete que eãquĩ nda. Diez que erambashĩ no nda. 4 Mbia rerecua ɨrao raãte que cuña ɨcuã ɨrao ra. Eɨrao ɨreĩ turãte que ra. Oro tubɨrɨãte que equereco adorno nda. Perlas abe no. Sɨta ñetẽ aba queteamba abe no. Mbae riru abe que equereco oo ra. Oro ao ji. Huɨɨcuã ngue equereco ja quia aque mbae riru ye cuu ra. 5 Embesa ji que chĩ eruba rese ra. Aba chɨɨcuayã tuchɨ que ra. Ã ɨ chõ ngue huĩ nguiã: “Babilonia ño co re. Sucha tubɨrɨã ɨcuã ño co re. Cuña ɨcuã nderecua ja chõ co re. Mbae ɨcuã nderecua ja chõ co re”, ɨ chõ ngue embesa ji huĩ nguiã eruba rese. 6 Quiacuate quia cuña ɨcuã ndiqui reaẽ. Jesús quiato uninya ruqui quia embei quia quiacua nonde reaẽ. Achuruɨra tuchɨ que mae erese cuu ra.

7 Angel que ñee seje cote ra. —¿Mbaerã ereɨco nyuruɨrate mae erese re? Tarembiirandu cuña ɨcuã ndese. Ae átoo eñɨ nae, aque rese abe tarembiirandu. Ae siete eãquĩ ndiqui nae. Ae erambashĩ diez riqui nae. 8 Ae rese eremae icuã cuu nae, aque ngue siqui rei nguiã cose. Emoate

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namo cote. Siquibe rae. Usẽ nda ibicua sɨ. Aque icuã quera sɨ mose, Jesús
quiatoã nda nyuruɨra tuchɨ mae erese. Ae embae nombre mbesa ji eãte
Jesús mbae libro rese nae, ũquĩ. Icuã nda oso mbae rasi raã tuchɨ tata
cuasu cote. 9 Earacua achõ nda ã secheẽ ɨcua: Eãquĩ siete rã sí rei ibi ibate
siete. Cuña ɨcuã ñɨ ngoi ibi ibate siete tose hue. 10 Eãquĩ siete rã sí rei
mbia rerecua siete no. Cinco que mano nda. Aque mɨɨ ndiqui namo co.
Emo mɨɨ nda siqui emo mose cote. Aque ra siqui mbɨrĩ ño mbia rerecuarã.
11 Ũquĩ siete mo ndei icuã ɨreĩ mo. Siqui que equia nyii ra. Emoate namo
cote. Siqui ɨ ra ũquĩ siete ua mose cote no. Mbia rerecua octavo ra ae
cote. Ae ra oso beɨ tata cuasu aquere cote. 12 Ae erambashĩ ndese eremae
diez nae, mbia rerecua diez rã sí chõ ũquĩ nde. Mbia rerecua eã ño ũquĩ
namo nde. Emo mose quia ra mbia rerecua cote. Ererecua mbɨrĩ ño ndae.
Icuã ndese quiatu ra ererecua. 13 Hue rĩ sí tuchɨ ra ũquĩ ererecua ndua
ndua. —Ererecuarã ño icuã jẽ, ɨ ja ra ũquĩ ererecua. Uquirãcuã nda emee
ja icuã je. 14 Ũquĩ nda pelear ɨ ja Cristo rese cote. Cristo quia ra ɨ tuchɨ
ũquĩ ja sɨ. Ae quia mbia rerecua tuchɨ re. Ae quia equirãcuã tuchɨ mbia
mo sɨ re. Ae siqui Cristo rese nae, Cristo chiirabo chõ ũquĩ nde. Eturã
tuchɨ chõ ũquĩ Cristo je re, ɨ que ángel seje cuu ra.
15 Ñee sɨ que seje ra. —Ae ama ndɨsha rese eremae mar nae, ae ji
cuña ɨcuã ñɨ ngoi nae, mbia chumumbara rã sí chõ ũquĩ nde. Mangue
chooñoa jenda ja rã ño ũquĩ nde. Sucha tubɨriã jenda ja rã ño ũquĩ nde.
16 Erambashĩ diez rese que eremae nae, mbia rerecua diez na sí chõ ũquĩ
nde. Ũquĩ nda cuña ɨcuã ucuãyãte cote. Ũquĩ nda cuña ɨcuã secha ɨcuã
cote. Erete checua ra esecha cote. Eroo ra eu. Erete ra esei tata je cote.
17 Dios que ñee nyii ra. —Mbia rerecua ɨcuã tuchɨ ra cuña ɨcuã je, ɨ que
Dios nyii ra. Echeẽ nduɨ sí ra eɨcuã ɨcuã cuña ɨcuã je cote. Dios que eɨcua
nyii ra. Hue rĩ sí ra ũquĩ ererecua diez ndua. Umbae ra emondo ja icuã
je. Icuã mɨɨ nda mbia rerecuarã ja cote. Aque mose ra Dios cheẽ ɨque.
18 Cuña ɨcuã ndese ereɨco mae nae, sucha tubɨriã na sɨ chõ aque cuña nde.
Hue sucha rei ererecua tuchɨ sucha ataque sɨ. Mangue chooñoa jenda
rerecua ja rei hue sucha, ɨ que ángel seje ra.

Babilonia jenda ra mbae rasi saã tuchɨ

18 1 Aquere que amae ángel mo ndese ra. Nguichi que u quia ibei sɨ
ra. Equirãcuã tuchɨ que ra. Enininya tuchɨ que ra. Ibi resae tuchɨ
qu e eu quia ra. 2 Angel que ñeemombo mombo tuchɨ ra. —Sucha tubɨriã
Babilonia jenda que ngoɨ ja cote ra. Mbia tiãte que huee cote ra. Aba
checuayã ɨcuã achõ ño chɨ nguiã hue cote. 3 Hue sucha tubɨriã Babilonia
jenda que mbia mbɨɨcuã jate quia ra. Mbia mbuɨ mbuɨ tuchɨ que equia
Dios sɨ ra. Ubi ɨcuã achõ ndese chõ ngue eriqui ndua tuchɨ ra. “Ũquĩ
na nda se chã” ɨ ja ja que equia mbae ja je ra, ɨ que ángel ñee cuu ra.
4 Ibatenda mo ngue ñee cuu ra. —Ae serimba jemo nae, hue sɨ jenyao. Ĩ

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nda hue jenda chɨsaã ɨcuã jẽsaã eã jẽ abe. Ĩ nda mbae rasi jẽsaã eã jẽ, hue
jenda mbae rasi raã mose. 5 Hue jenda que mbae ɨcuã saã saã tuchɨte quia
ra. Dios tesareɨãte quia hue jenda ɨcuã sɨ co. 6 Hue jenda que mbia ataque
mbasi mbasi tuchɨ quia ra. Ũquĩ sí ra mbae rasi saã tuchɨ cote. Dios ra
mbae rasi saanguquia ɨ ɨ tuchɨ quia ee cote. 7 Hue jenda que ucuasu saã
saã tuchɨ quia ra. Ubi achõ ndese chõ ngue eriqui ndua ra. "Co aɨ aɨco
turãte co. Mbae rasi tu aroneate seje", ɨ ja jate rei que equia ra. Nyebe ra
Dios mbae rasi saanguquia tuchɨ ee cote. 8 Aque mose tuchɨ ra mbae ɨcuã
tu tuchɨ ũquĩ mbua cote. Mbae rasi ɨcuã nda esaã tuchɨ. Eriãcuã ndasi
tuchɨ ra cote. Echuchua ra oquieɨ ja. Mbia ra mano ja. Dios quiatu ra
mbae ɨcuã saanguquia tuchɨ mbia je eɨcuã nɨɨ cote. Dios quiarei equirãcuã
tuchɨ, ɨ que ángel ñee cuu ra. 9 Ae ererecua mbae ɨcuã saã nguia Babilonia
jenda rese nae, ũquĩ ia eã tuchɨ ra erese cote. Nyeseo tuchɨ ra erese mbae
rasi raã tuchɨ mose. Echuchua oquieɨ rese mae mose. 10 Ɨsho chõ nda echɨ
mae mbae rasi raã ndese. Esiquichete quia ñene. Ñee nda ee mbae rasi
raã mose. —Ureya eãte riqui jendese ã. Babilonia sucha tubɨrɨã jenda rei
ngue jẽ nyii re. Sucha eã tuchɨte que jenyuchu a cote ra. Mbae rasi tu
asi chõchĩ nguia jẽje ã, ɨ ra maesa erese ñee ee. 11 Comerciantes mangue
chooñoa jenda ja abe ra eya eãte, Babilonia jenda mbae rasi raã mose.
Nyeseo tuchɨ ra erese. Mbia quia nda embae isi eãte nguiã cote. Nyebe ra
eya eãte cote. 12 Ã je nda vender ɨ nguiã ña:

oro
plata
sɨta ñetẽ aba queteamba huirã
perlas
tiru turã tuchɨ
tiru ɨreĩ
tiru seda
ira sɨmbu turã mo
marfil ao ji
ira turã ao ji
bronce ao ji
hierro ao ji
sɨtashĩ ao ji
13 canela
aba mbushɨmbusa
perfumes
tuchua mbusɨmbusa
vino
mbae quira
mbae cuɨ
trigo

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ovejas
caballos
ira nambacua
mbia nimba
Ũquĩ ja je nda vender ɨ nguiã ee chã.
14 Mbia ra ñee Babilonia jenda je cote. —Ae mbae jenyoseɨte quia nae,
ũquĩ mo nda tu ãte jẽje cote. Jembae tubɨriãte riqui nyii nae, ũquĩ mo
nda jendecoã cote, ɨ ra mbia ee cote. 15 Ae ã mondo mondo quia vender ɨ
Babilonia jenda je nyii nae, ũquĩ abe ra chɨ mae ɨsho erese no. Esiquichete
ra chɨ mae mbae rasi raã ndese. Nyeseo ra erese. 16 Ñee nda Babilonia
jenda je. —Ureya eãte riqui jendese ã. Babilonia sucha tubɨriã jenda rei
ngue jẽ nyii re. Sucha eã tuchɨte jenyuchua cote. Jẽɨrao turã tubɨriãt e rei
ngue nyii re. Oro ao ji tubɨriãte rei ngue adornos jembae nyii no nde.
17 Jembae ua asi chõchĩ jẽ mbae rasi raã mose, ɨ ra ee. Ae comerciantes
nyoɨ choɨ quia canoa ye nae, ae nyoɨ choɨ quia barco ye nae, ũquĩ nda
chɨ ɨsho mae Babilonia jenda mbae rasi raã ndese. 18 Babilonia sucha
tubɨriã oquieɨ mose ra ũquĩ nyɨ ɨsho mae erese. —Sucha tubɨriã tuchɨchĩ
Babilonia. Babilonia na eãte emo, ɨ ra nyeseo sucha tubɨriã oquieɨ mose
Babilonia jenda. 19 Ibi tuba ra emombo mombo uãquĩ ndese. Nyeseo tuchɨ
rae. Sucha tubɨriã oquieɨ mose Babilonia jenda. Ñeemombo mombo ra
Babilonia jenda je. —Ureya eãte riqui jendese ã. Mbaechate que jẽɨngochĩ
nyii ra. Ure abe que mbaechate ureɨco jenɨɨ nyii no nda. Mbae ua asi
tuchɨ chõchĩ co mose cote, ɨ ra ñee Babilonia jenda je. 20 Babilonia sucha
tubɨriã ua mose ra ibatenda iate cote. Jesús chɨmbaaquiatu abe ra eya
cote. Ae Dios cheẽ senei senei quia nae, ũquĩ abe ra eyate cote. Dios quia
ra mbae rasi mondo tuchɨ Babilonia jenda je uquiato rɨĩ.
21 Angel quirãcuã mo ndese que amae cuu ra. Sɨta cuasu mo ngue esuɨ
mombo ama ndɨsha ye cuu ra. Ñee ngue cote ra. —Eĩ nda Dios sucha
tubɨriã Babilonia mombo. Sã sɨta amombo ama ndɨsha ye no. Sucha
tubɨriã eã mbeɨ ra Babilonia cote. 22 Nyebe ra mbia música saã eã mbeɨ
huee cote. Mbia ra ɨraseɨ raseɨ eã mbeɨ huee cote no. Mbia ra nyuao eã
mbeɨ mbae rese huee cote. Mbia ra mbua tocho eã mbeɨ huee cote no.
23 Lamparina mo nda mbae tesae eã huĩ huee cote. Emo nda ngũinisirã
isiã mbeɨ huee cote. Mbia mbaecha hue jenda que aba chɨɨcuate riqui
nyii ra. Hue jenda que mbia ataque mbɨɨrĩ ɨ rĩ jate rei quia brujería je nyii
no nda. 24 Hue jenda que Dios quiato ɨquia ɨquia beɨ quia ra. Dios cheẽ
mbuchecuasa que eɨquia ɨquia tuchɨ quia ra. Nyebe ra Dios mbae rasi
raanguquia tuchɨ hue jenda je cote.

19 1 Aquere que mbia cheẽ tubɨriãte achandu ibate cuu ra.
Ñeemombo mombo que ñee turã Dios je ra.
Dios turã tuchɨte riqui mbia je co.
Dios ae riqui mbia rirõ eɨcuã sɨ co.

Dios ae chõ equirãcuã ndiqui nguiã co.
2 Ae siqui sereãte quia Dios rese nae, ũquĩ nda Dios mbasi.
Mae tuchɨ ra erese embasi nonde.
Sã Dios mbae rasi saanguquia cuña ɨcuã je namo no.
Aque que siqui siqui jate quia mbia rese ra. Mbia mbɨɨcuã ɨcuã ja.
Ae que Dios quiato ɨquia ɨquia quia no nda. Nyebe Dios embasi nguiã cote, ɨ que ibatenda cheẽ tubɨrɨãte cuu ra.
3 Aquere que ñee sɨ ra. —Dios turã tuchɨ riqui mbia je co. Cuña ɨcuã ndiqui oquieɨ beɨte hue, ɨ que ñee nda. 4 Aquere que veinticuatro ameɨ ñee turãte Dios je cote ra. Mbae reco cuatro rese. Ngoi que ngũíã ndese Dios nonde ra. Dios chĩ mose ngoi umbae trono tose. Ñee turã ngue Dios je ra. —Amén. Dios turã tuchɨ riqui mbia je co, ɨ que ñee turã Dios je ra. 5 Emo ñee ngue achandu ibate ra. —Ae Dios quiato jẽ nae, jeñee turã ja erɨĩ. Ae Dios cheẽ jemumba eãte quia jẽ nae, jeñee turã ja erɨĩ no. Ae ecuasu nae, ae eñetẽ nae, jeñee turã ja chõ nguia erɨĩ, ɨ que ibatenda mo ñee cuu ra.

Jesús quiato ra quiaru erese ibate

6 Mbae mo ndieu que achandu cote ra. Iãcuã ndieu rã. Ama sieu rã. Mbia tubɨrɨã ñee ño ndei ngue re. Ã ño ngue mbia ñee nguiã:
Dios turã tuchɨ riqui mbia je co.
Equirãcuã tuchɨte riqui co.
Ae riqui mbia rerecua tuchɨ co cote.
7 Nandechɨmbia tuchɨ quia erese jẽ.
Nandecheẽ turã ño nguia erɨĩ jẽ.
Jesús ra uquiato isi beɨ cote.
Sã emo ndiqui ngũinisirã isi beɨ no.
Sã eninisi ɨcoquiatu ngurã ndaarõ arõ no.
8 Sã eninisi tirushĩ turã mingue eru eisi beɨ nonde no.
Eĩ sɨ ra Jesús uquiato isi cote, eru ngũinisirã isi rã, ɨ que ibatenda ñee cuu ra. Tirushĩ turã ndei Jesús quiato reco turã na.
9 Angel que ñee seje cote ra. —Co embesa rã: "Jesús ngũinisirã isi raanguia chõ nda esaã uquiato je ibate cote. Ae je ra ñee 'jenyu serese quiaru' ɨ aque mose nae, Dios turã tuchɨ ra ũquĩ je", ere embesa mɨ, ɨ que ángel seje ra. —Dios cheẽ tuchɨ chõ ũquĩ nde, ɨ que ángel seje ra. 10 Senia ndese que acoi rei ángel ndésaa ra. Adorar ɨ sacuã ee. Angel que ñee ño seje ra. —Adorar erechĩ nda seje jẽ. Dios rimba chõ se re. Nde rã sí. Ndequiato rã sí. Ae siqui tuchɨ quia Jesús ruɨ nae, ũquĩ mo na ño se re. Dios mɨɨ je chõ adorar ere. Ae Dios cheẽ senei senei nguia mbia je nae, Jesús mbuchecua sacuã mbia je chõ ũquĩ nde, ɨ que ángel seje ra.

Ae siqui caballoshĩ átoo

11 Ibei que obo seje cuu ra. Caballoshĩ mo ndese que amae huee ra. Emo ngue chĩ eátoo ra. "Ñee ñooñosa reã" ɨ que aque je ra. Ererecua turãte

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

que ae ra. Ae que guerra saã saã nguia mbae turã ndiquisã quisã nda.
12 Tata rã tuchɨ que eresa ra. Corona tubɨrɨãte que eãquĩ ndese ra. Embae
nombre mbesa ji que chĩ ndei ra. Mbia mo ngue embae nombre ɨcua eãte
quia ra. 13 Eɨrao mondo ji eruqui ye que equereco ra. “Dios cheẽ” ɨ que
embae nombre ra. Jesús chõ eriqui reaẽ. 14 Ejército ibatenda que nyoɨ jate
eruɨ ra. Eɨraoshĩ turã achõte que nyoɨ eruɨ ra. Caballo átoo que echoɨ quia
eruɨ ra. 15 Ae ruɨ ejército nyoɨ nae, aque que tiquise mo nguereco uchúruu
ra. Ae teã teã nguia Dios je nae, ũquĩ mbasi sacuã ño tiquise rerequia
nguiã uchúruu aque. Ae ra mbae rasi saanguquia tuchɨ Dios quiato eã je
cote. Dios ra paama ɨ tuchɨ mbia je aque mose. Mbia quia siqui sereãte
nguiã Dios quirãcuã ndese. 16 Ae chĩ caballo átoo nae, aque ɨrao rese que
embesa ji ñɨ nda. Eu rese abe que embesa ji ñɨ nda. ERERECUA TUCHɨ ɨ
que embesa ji huĩ nda.
17 Angel mo ngue chĩ juã tenda re cuu ra. Urubu je que eñɨ ñeemombo
mombo ra. Ae mbebe ja quia. —Jenyu ja quiaru. Dios ra jembuquiaru
ja tuchɨ cote. 18 Mbia chumumbara roo ra jẽu cote. Mbia rerecua roo.
Soldados rerecua roo. Mbia quirãcuã ndoo. Caballo roo abe no. Caballo
ato jenda roo abe no. Mbia cuasu roo abe no. Mbia riirĩ ndoo abe no. Ae
ererecua riqui nae, ũquĩ ndoo abe no. Ae ererecua eã ndiqui nae, ũquĩ
ndoo abe no. Ũquĩ ndoo ra jẽu ja cote, ɨ que ángel urubu je ra. 19 Icuã
ndese que amae cote ra. Mbia rerecua tubɨrɨã ndese uquiato rese. Ejército
tubɨrɨãte que chɨ erese ra. Ũquĩ ñumunu a ño nguia eɨcuã ɨcuã nonde Jesús
je reaẽ. Ae siqui caballoshĩ átoo, aque je. Jesús rimba soldados je abe no.
20 Jesús que icuã isi tarõ nda. Dios cheẽ nenei ñooñosa abe no. Aque chõ
mbia mae sayã saã saã ño nguia icuã ndeco mose nyii reaẽ. Aque chõ mbia
mbɨɨrĩ ɨrĩ nguia reaẽ. Ae mbia marca quereco quia icuã mbae nae, ũquĩ
mbɨɨrĩ ɨrĩ ño equia reaẽ. Ae adorar ɨ quia icuã naanguia mbae ao ji je nae,
ũquĩ mbɨɨrĩ ɨrĩ ño equia reaẽ. Nyebe Jesús icuã mombo nguiã tata cuásuu
cote. Dios cheẽ nenei ñooñosa rese. Azufre rese eriqui sendi hue. 21 Jesús
que icuã nimba ɨquia ja cote ra. Ae equereco quia tiquise uchúruu nae,
aque je que eɨquia ja cuu ra. Urubu ja que eroo u tuchɨ quia ra.

Dios ra Satanás tarõ mɨ mil años

20 1 Aquere que amae ángel mo ndese cuu ra. Nguichi que u
quia ibate sɨ ra. Cadena cuasu que equereco ra. Llave abe que
equereco ibicua mbuquiata sacuã nda. Abismo ɨ equia hue ibicua je.
2 Angel que dragón isi nyucua ra. Satanás, ɨ que equia dragón je ra. Mbeɨ
ɨma, ɨ abe que equia ee ra. Diablo, ɨ abe que equia ee no nda. Aque que
ángel nyucua mil años cuu ra. 3 Angel que dragón mombo ibicua ye ra.
Tarõ ngue llave je huee ibicua ye ra. Eɨquesa que ematã nda. Ĩ nda dragón
mbia mangue chooñoa jend a mbɨɨrĩ ɨrĩ sɨ eã. Mil años ua mose, ángel
nda embuɨ mbɨrĩ na mondo.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Jesús quiato ɨquia ji rese que amae nda. Ae ãquĩ mbia nyisia sia quia
Jesús rɨĩ. Mbia rerecuarã tuchɨ que ũquĩ cuu ra. Siqui eãte quiatu ngue icuã
ndese re. Icuã naanguia mbae ao ji je abe que eriqui adorar ɨ ãte ra. Icuã
mbae marca abe que equerecoãte quia nguba rese no nda. O abe rese. Ũquĩ
ndaaque que quera sɨ cuu ra. Cristo que emɨɨ ererecuarã mil años nda. 5 Ũquĩ
ndei mbia quera je rane ũquĩ. Mbia raaque ataque que quera eã aque mose
ra. —Mil años ua mose ra Dios mbia ataque mbuquera cote, ɨ que seje cuu
ra. 6 Ae rane nda Dios mbuquera nyii nae, ũquĩ ia tuchɨ rae. Dios quiato tuchɨ
chõ ũquĩ nde. Ũquĩ nda nyoɨ eã mbeɨ tata cuasu. Siqui beɨ ra Dios rese. Cristo
abe rese. Ererecuarã mbeɨ ra eriqui Cristo rese mil años.
7 Mil años ua mose, Dios ra Satanás mbuɨ sí mondo ibicua sɨ. 8 Satanás
nda mbia mangue chooñoa jenda mbɨɨrĩ ɨrĩ ja quia cote. Gog abe mbɨɨrĩ
ɨrĩ. Magog abe mbɨɨrĩ ɨrĩ no. Dios quiatoã ja mbɨɨrĩ ɨrĩ. Etubɨrɨã tuchɨte
ũquĩ. Satanás nda ũquĩ munua nua ja quia. Guerra raã naa sacuã Dios je.
9 Mbia tubɨrɨã tuchɨ ra Satanás munua nua nguia ibi jenda ja cote. Ũquĩ
nda Jesús quiato mama tuchɨ cote. Jerusalén ab e mama tuchɨ rae. (Dios
nduasa tuchɨ chõ Jerusalén nde.) Dios ra tata mbu ibei sɨ cote. Tata ra
ũquĩ sei ja cote. 10 Diablo quiatu nda mbia mbɨɨrĩ ɨrĩte nguiã. Nyebe ra
Dios emombo tata cuásuu cote. Ae eriqui icuã mombo. Ae eriqui icuã
naanguia mbae ao ji abe mombo. Ũquĩ nda siqui beɨ huee tata cuásuu.
Tata sendi quia azufre mumbara. Mbae rasi ra esaã saã mbeɨ huee.
Nyaashĩ mose. Isa abe chee. Usẽ eã mbeɨ ra hue sɨ.

Dios mbia uquiatoã mbasi mose

11 Mbae mo ndese abe que amae cuu ra. Dios que chĩ ngoi trono tose
ra. Trono cuasu tuchɨ que ra. Eshĩ ngue ra. Mbae que uchã ja Dios sɨ aque
mose ra. Ibi jenda. Ibei jenda abe no. —Tachɨmɨ Dios sɨ, ɨ rei que mbae ja ra.
12 Amae ngue mbia raaque rese ra, ae mano ndei quia nyii. Mbia cuasu rese.
Mbia riirĩ abe rese. Chɨ ja que júã Dios resa rae cuu ra. Emo ngue libros ata
equia ra. Libro nongue abe que eequia ra. Ae mbia ra siqui beɨ nae, ũquĩ mbae
nombres que chĩ aque libro rese ra. Ae mbia saã saã nguia mbae nyii nae, ũquĩ
mbesa mbesa ji qu e chɨ ũquĩ libros rese ra. Dios que mbia chɨsaã mbuchecha
checha cote ra. Embasi sacuã. 13 Ae mbia mano ama ñɨ nae, ũquĩ ja que chɨ
ra. Ae mbia mano íbii no nae, ũquĩ abe que chɨ ja no nda. Ae mano mano
mangu e chooñoa jenda nae, ũquĩ abe que chɨ ja no nda. Dios que ũquĩ nyɨsaã
mbuchecha checha ja cuu ra. Embasi sacuã. 14 Aquere ra mbia mano eã mbeɨ
cote. Dios quiatoã nda siqui beɨ tata cuásuu no. 15 Ae embae nombre mbesa
iriãte aque libro rese nae, ũquĩ ngue Dios mombo ja tata cuásuu seje cuu ra.

Dios ibi mbiasu, ibei abe

21 1 Aquere que amae mbae yasu rese cuu ra. Ibei yasu rese. Ibi abe
yasu rese. Ibei ñiinda quiachã ño nguia reaẽ. Ibi ñiinda abe no.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ama ndɨsha mo eãte que cote ra. 2Se rei Juan. Mbae que nguichi u quia
ibate sɨ seje cuu ra. Jerusalén yasu chõ nguichi u quia seje cuu reaẽ. Dios
recua. Mbae mbuturã ji jate que ra. Sã emo ninisirã quiche riqu i ngurã je
no. 3Ibatenda mo ngue ñee cuu ra: —Sã jẽ. Sã Dios riqui mbia mumbara
co cote jẽ. Siqui beɨ ra equia erese. Mbia rerecua turãte ra eriqui ee.
Erimbarã tuchɨ ra mbia cote. 4Dios ra mbia mbia tuchɨ cote. Mbia mo nda
manoã tuchɨ cote. Emo ndasíã nda cote. Emo nda nyeseo eã cote. Emo ia
eã eã nda cote. Cose ndare rã eã nda mbae cote, ɨ que ibatenda ñee cuu
ra.
5Dios que ñee cote ra: —Sã jẽ. Sã aɨco mbae mbiasu jate co jẽ, ɨ que ra.
—Ã secheẽ embesa ja rã. Ae rɨĩ aɨco ñee nae, ũquĩ nda asaã ja, ɨ que ñee
seje ra. 6Ñeembe que seje ra: —Equiche que eno. Co aɨco beɨte querabe
co. Mbae eã mose abe que aɨco se rane nyii ra. Mbae ua ja mose abe ra
aɨco beɨ querabe no. Emo ɨseɨ mose, i turã nda amondo ee. I mbia mingo
beɨsa ra amondo ee. “Mbae embu i rɨbɨshorõ”, ae eã nda ee. 7Ae “quɨ jẽ”
ɨ quia Satanás je nae, ũquĩ je ra mbae turã ja amondo. Ũquĩ nderecua
tuchɨ ra se. Seriirĩ tuchɨ ra ũquĩ. 8Ã ja ra nyoɨ tata cuásuu: Esiquiche.
Jesús ɨcuasa reã. Mbia nyaba chaba reã. Mbia ɨquiasa. Ae siqui chooñote
quia emo ninisi rese. Ae brujería saã saã nguia. Ae siqui quia Dios abareã
ndese. Ae ñee ñooño nguia. Ũquĩ ja ra nyoɨ tata cuásuu. Huee ra tata rasi
raã mbeɨ. Asufre mumbara, ɨ que ra.

Jerusalén yasu

9Ae siete ángeles mbae rasi quereco mbae riru ye nae, ũquĩ mo ndese
que amae cuu ra. Ñee ngue seje ra: —Quiatuchu. Mbae tateacuquia ndeje.
Jesucristo ninisirã tateacuquia ndeje, ɨ que seje cuu ra. 10Aque ángel
que sererao ibi ibátee mo cuu ra. Huee que mbae nguichi u quia ibate sɨ
seje cuu ra. Jerusalén yasu chõ nguichi u quia seje cuu reaẽ. Dios recua.
Sucha cuasu. 11Jerusalén yasu nininyate que ra. Dios nininya rã sɨ. Sɨta
rendi rã ño ngue eturã nda. Eibera turã ño ngue ra. 12Etaronda que sucha
cuasu mama ja huĩ nda. Muralla, ɨ que etaronda je ra. Eɨcoɨ tuchɨ que ra.
Ibate tuchɨ que ra. Doce que eɨquesa ra. Angel mɨɨ ngue chɨ eɨquesa raarõ
ja ja ra. Embesa mbesa ji ja que eɨquesa ra. Doce tribus mbae nombre
que chĩ jaaja eɨquesa rese ra. 13Eɨquesa tres que chɨ tenda chuɨsa quiti
ra. Tenda sosa quiti tres no. Norte quiti tres no. Sur quiti tres no. 14Doce
sɨta cuasu que chɨ muralla qui ñɨ nda. Etaronda irã. Doce apóstoles mbae
nombres mbesa ji que chĩ ũquĩ sɨta rese ra.
15Angel que uu mo nguereco oro ao ji ra. Dios recua mbuchecha sacuã.
Eɨquesa abe mbuchecha sacuã no. Etaronda abe mbuchecha sacuã no.
16Angel que Dios recua mbuchecha uu je ra. Cuadrado tuchɨ que Dios
recua ra. Eoco que 2,200 kilómetros ra. Eɨcoɨ que 2,200 kilómetros
no nda. Ibate quitinda abe que 2,200 kilómetros no nda. 17Angel que

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

muralla abe mbuchecha ra. Sesenta y cuatro metros que eɨcoɨ ra. Sã mbia
riqui mbae mo mbuchecha no. Eĩ sí que ángel muralla mbuchecha no nda.
18 Oro ao ji rei sucha cuasu. Eibera tuchɨ que ra. Muralla rei sɨta ao ji.
Jaspe ao ji. Aba queteamba tuchɨ rei jaspe. 19 Sɨta cuasu chɨ quia muralla
irã nae, ũquĩ arõ ngue sɨta ñetẽ nininya chɨɨchɨ ja ra. Embarõsa chõ ngue
ũquĩ nde. Jaspe mbitee ji rane ngue ra. Zafiro mbitee ji que chĩ jaspe
arõ cote ra. Agata mbitee ji que chĩ cote ra. Esmeralda abe no. 20 Onice.
Cornalina. Cristólito. Berilo. Topacio. Crisoprasa. Jacinto. Amatista. Ũquĩ
ja sɨta ñetẽ nininya que chɨ ja ja sɨta cuasu arõ nda. 21 Eɨquesa riquisã jate
que perla ao ji chɨ ra. Perla mɨɨ mɨɨ ja que chĩ eɨquesa riquisã nda. Oro ao
ji que calle mbite renda ra. Oro ao ji achõ ngue ra.

22 Dios chuchua templo mo eãte que huee ra. Mbia quiatu que ñee
mbeɨ quia Dios je mangue chooñoa nda. Jesucristo abe je. 23 Tenda eãte
abe que eriqui Dios récuaa seje cuu ra. Nyasi eãte abe que seje cuu ra.
Dios nininya ae chõ ngue mbae tesae ja quia ra. Jesucristo nininya abe
no. 24 Dios nininya ra uquiato tesae ja ɨno huee. Mangue chooñoa jenda
ja. Mbia rerecua ra ñee turã turã ja Dios recua rɨĩ cote. 25 Dios recua
chɨquesa tarõ iriã mbeɨ rae. Itondaru eã mbeɨ ra huee. 26 Mbia mangue
chooñoa jenda ja ra ñee turã turã Dios recua rɨĩ. Mbae turã ja ra chɨ
huee. 27 Mbia ɨcuã nda ɨqueã mbeɨ huee. Mbia mbɨɨrĩ ɨrĩsa abe ra ɨque eã
mbeɨ huee no. Ae embae nombre mbesa ji Jesucristo mba e libro rese nae,
ũquĩ achõ ño nda ɨque Dios récuaa.

22 1 Angel que ama mo abe teacuquia seje cuu no nda. Mbia mingo
beɨsa que aque ama nda. Ama ndiibera tuchɨ que ra. Dios mbae
que aque ama nda. Jesucristo mbae abe no. Sucha tubɨriã ite rĩ ngue
iãcuã irãtã mo ñɨ nda. 2 Ama nimia nguiti ja que ira ñɨ nda. Mbia mingo
beɨsa que ũquĩ ira ra. Ũquĩ ngue ɨa beɨte quia doce veces en el año nda.
Nyasi mbuchecha quiatu beɨ que eriqui ɨa ɨa beɨ ra. Ũquĩ iraro que mbia
chumumbara mbucherõ cherõ tuchɨ quia ra. 3 Mbia rasi eã mbeɨ ra huee
cote. Dios ra siqui tuchɨ huee. Jesucristo rese. Cordero, ɨ equia ee. Erimba
ra ñee turã mbeɨ quia ee huee. 4 Mae mae ja ra Dios ruba rese. Dios mbae
nombre mbesa ji ra equereco nguba rese ja ja. 5 Itondaru eã mbeɨ ra huee.
Tenda aroneate huee. Tata abe aroneate huee no. Dios nininya ae chõ nda
mbae tesae ja huĩ nguiã huee. Ererecua turã tuchɨ ra Dios quiato ja huee.

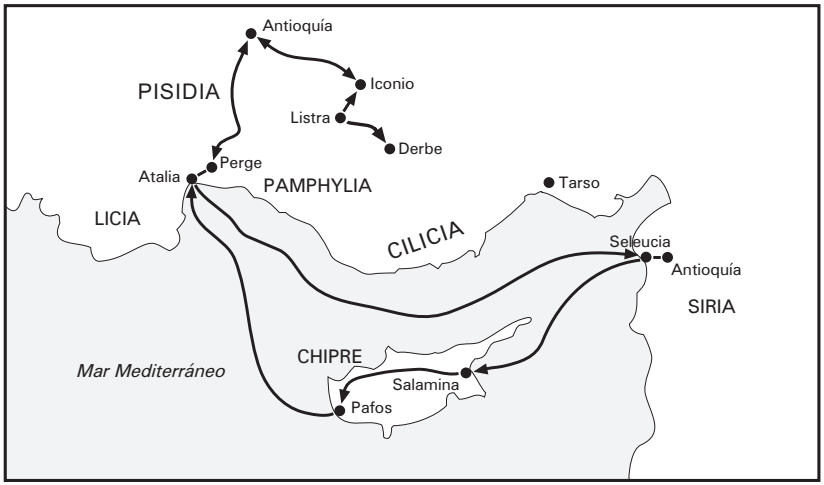
Achɨte Jesús ñɨ tu a cote

6 Angel que ñee seje ra: —Acheẽ ñooño eã ño nguiã co. Ae rɨĩ aɨco ñee
nae, ũquĩ nda Dios saã ja. Sã Dios ucheẽ mbuchecuasa mondo mbia je
cose no. Eĩ sɨ que sembu namo no nda. Ae ra nyecua namo jiri nae, ũquĩ
ndeacuquia sacuã mbia je chõ ngue sembu nguiã. 7 "Se ra achu jeɨ", ɨ que
Jesús ra, ɨ que ángel ñee seje ra. Ae ra ã mumba eã Dios cheẽ mbesa ji
nae, ũquĩ ia tuchɨ rae.

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Se rei Juan. Ã ndese que amae nda. Ã ngue achandu no nda. Aque
ángel ã teacuquia quia seje nae, aque jii que acoi rei senia ndese ra.
Adorar ɨ sacuã ee. 9 Ñee ngue seje ra. —¡Adorar erechĩ nda seje jẽ! Dios
mɨɨ je chõ adorar ere. Dios rimba chõ se re. Nde rã sí. Ndequiato rã sí. Ae
Dios cheẽ mbuchecua checua quia nae, ũquĩ na sɨ. Ae ã mbesa ji mumba
eãte quia nae, ũquĩ na sí, ɨ que ángel ñee seje ra.
10 Angel que ñee sɨ seje no nda: —Ae erembesa co libro nae, ũquĩ nda
erembuchecuayã cuayãchĩ mbia sɨ jẽ. Eteaquiatu ee. Ae rɨĩ erembesa nae,
achɨte eñɨ tu a cote. 11 Sã mbia ɨcuã mbae ɨcuã naa naa ño na. Ae siqui
quia mbae rondeɨ rese nae, sã eriqui rã erese. Ae siqui quia mbae turã
ndese nae, siqui ɨ ɨ tuchɨ ra mbae turã ndese. Ae siqui Dios rese nae, siqui
ɨ ɨ tuchɨ ra erese cote, ɨ que ángel seje ra.
12 Jesús que ñee nda: —Achu jeɨ ra se. Ae mbae turã saã saã nguia
nae, ũquĩ je ra mbae turã aru. Echɨsaã na sí. 13 Co aɨco beɨte querabe co.
Mbae eã mose que aɨco se rane nyii ra. Mbae ua ja mose abe ra aɨco beɨ
querabe no, ɨ que Jesús ra.
14 Ae echɨã ɨreɨ ji Jesús ruqui je nae, ũquĩ ia beɨ ra eriqui. Eɨrao ituquia
jí na ndei echɨã ɨreɨ jí. Ũquĩ nda ɨque Dios récuaa. Siqui turã mbeɨ ra
equia huee. 15 Dios quiatoã nda ɨqueã huee Dios récuaa. Ae brujería saã
saã nguia nae. Ae siqui chooñote quia cuña mo ndese nae. Ae mbia ɨquia
nae. Ae siqui quia dios mbuae rese nae. Idolo rese nae. Ae mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ
nguia nae. Ũquĩ mo nda ɨqueã tuchɨ Dios récuaa.
16 Jesús que ñee nda: —Angel serimba que amondo ra. Ã nenei nenei
sacuã iglesias ja je. David i chõ se re. David nducucha chõ se no nde.
Nyasitata nininya rã ño se re, ɨ que Jesús ra.
17 Espíritu Turã ndiqui “quiatuchu” ɨ co. Jesús ninisirã abe riqui
“quiatuchu” ɨ co no. Sã secheẽ andusa abe “quiatuchu” ɨ. Emo ɨseɨ mose,
sã ecuaẽ i mbei Jesús mbae. I mbia mingo beɨsa ra Jesús mondo ee.
Embei mose, siqui beɨ rae. —Mbae embu i rɨbɨshorõ seje, ɨ eã nda Jesús
ee.
18 Ae ã ñandu quia Dios cheẽ co libro resenda nae, ũquĩ je tacheẽ tuchɨ:
Emo co libro resenda mbirõ mose emo ñee je, Dio s ra ũquĩ mbasi tuchɨ.
Ae mbae rasi chɨ ja co libro rese a nae, ũquĩ nda esaã ja tuchɨ. 19 “Dios
cheẽ eã ño co re”, ɨ mose co libro resenda je, ũquĩ abe ra Dios mbasi
tuchɨ. Ũquĩ nda Dios mingo beɨ eã nguécuaa.
20 Jesucristo cheẽ ño ã nde: —Achu jeɨ ra se, ɨ equia co. Amén. Echu
cote, Jesucristo.
21 Jesucristo rei nandererecua. Sã uturã mondo tuchɨ jẽje. Amén.

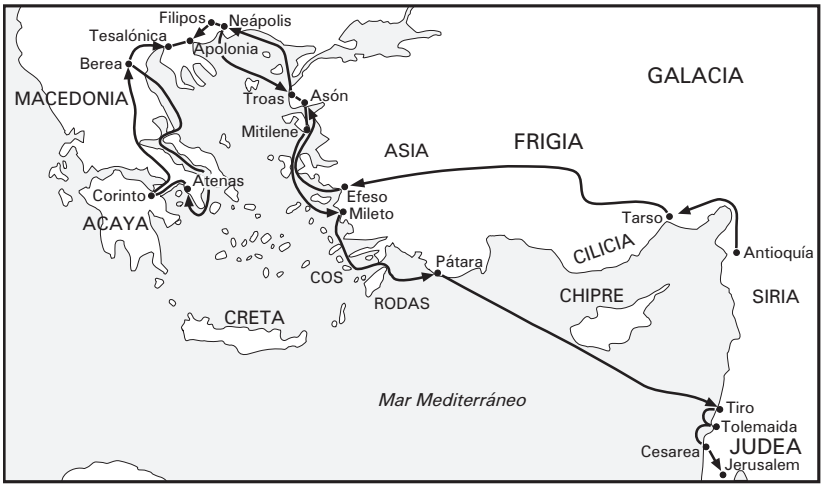
El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.



PRIMER VIAJE MISIONERO DE PABLO

SEGUNDO VIAJE MISIONERO DE PABLO

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

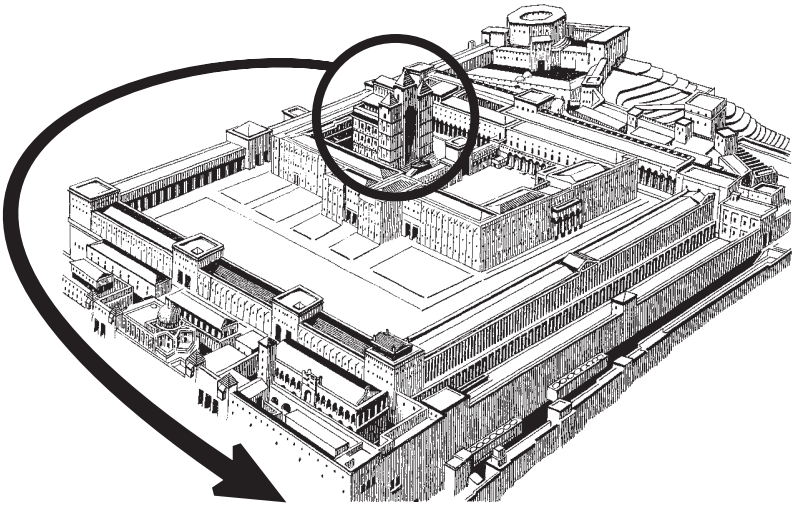


TERCER VIAJE MISIONERO DE PABLO

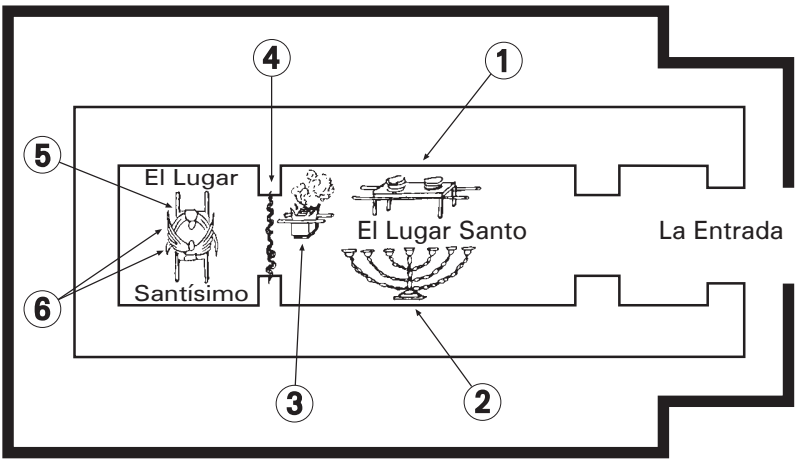
VIAJE DE PABLO A ROMA

El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

El Templo en el tiempo de Jesucristo

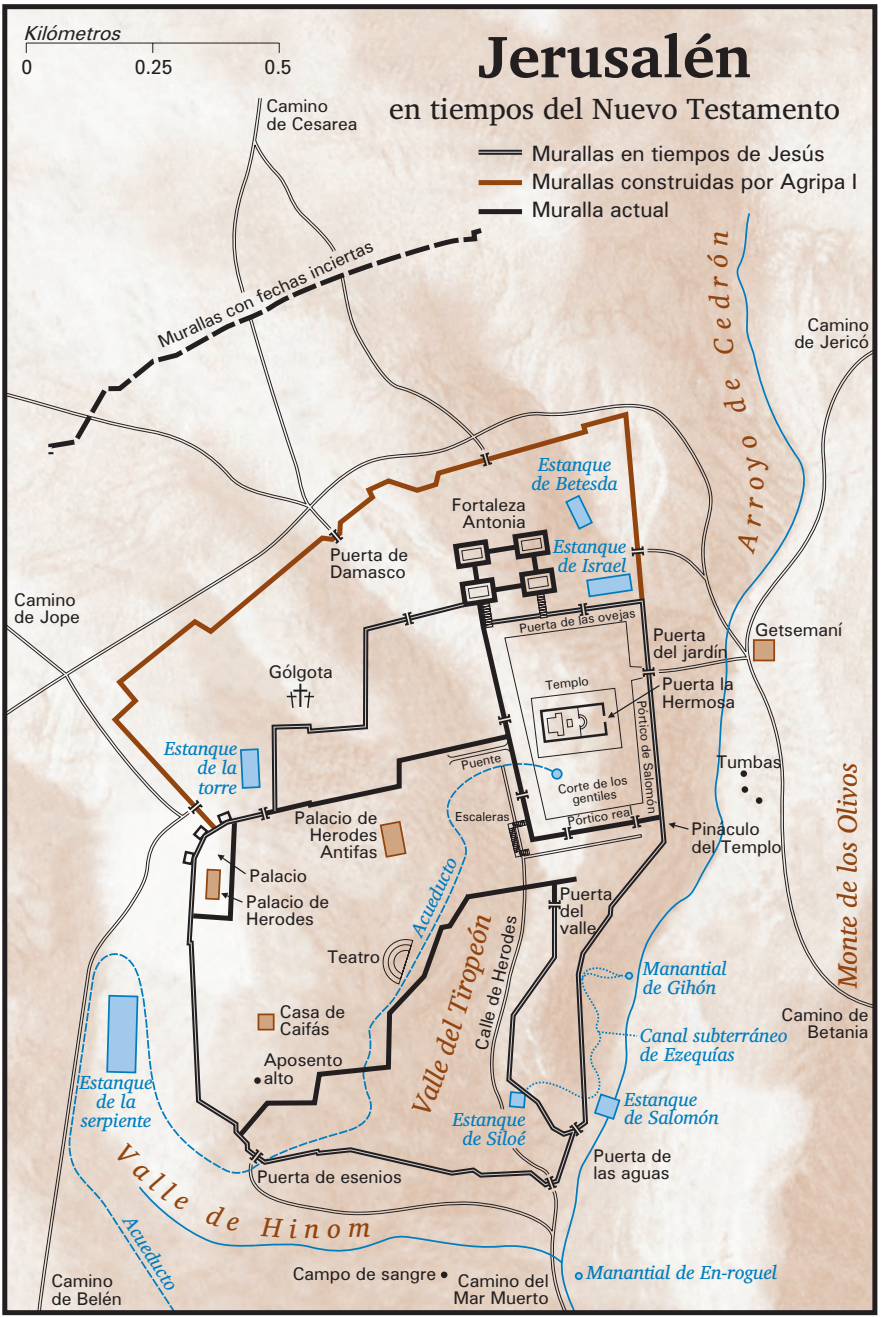


Plano del Interior del Templo

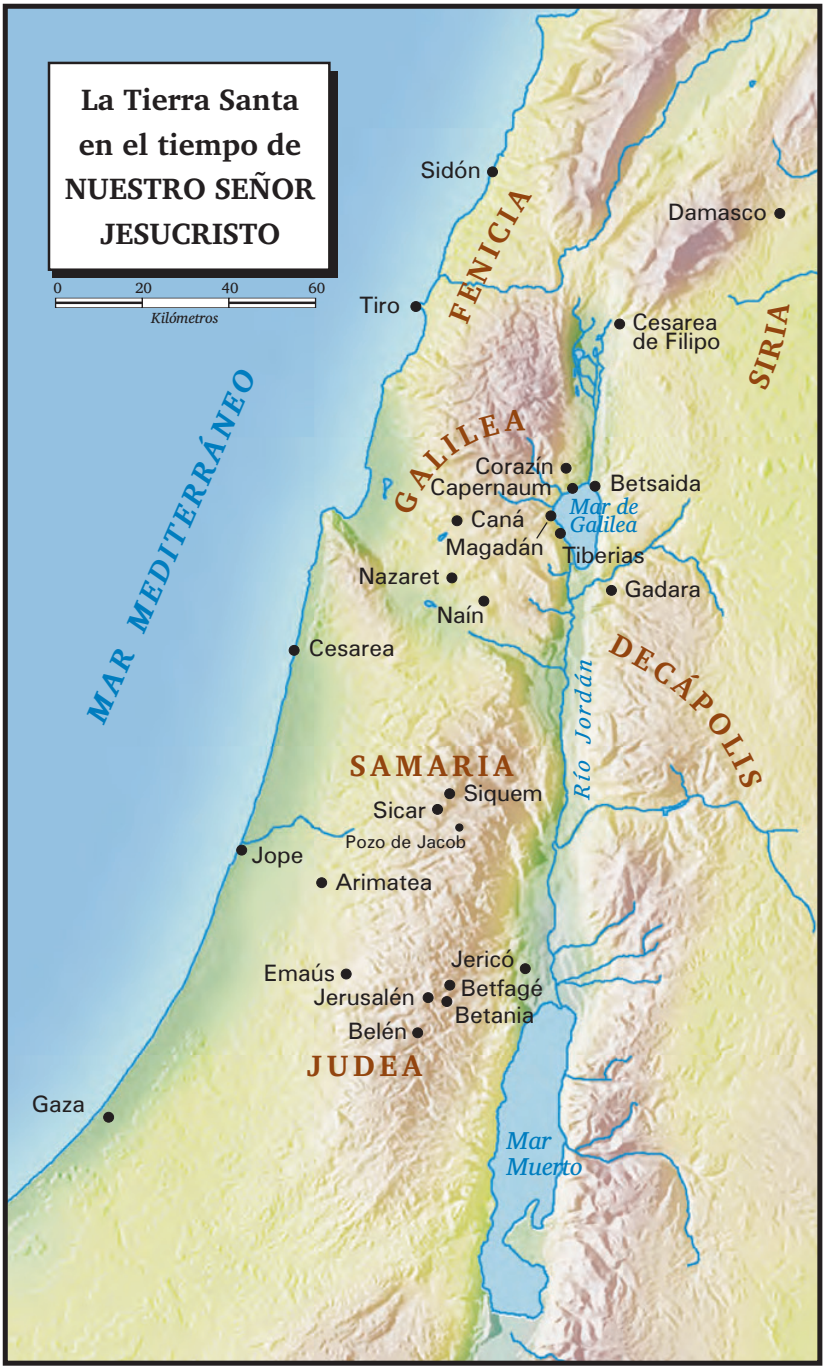


1. La Mesa y los Panes de la Proposición
2. El Candelabro
3. El Altar del Incienso
4. El Velo
5. El Arca del Pacto
6. Los Querubines

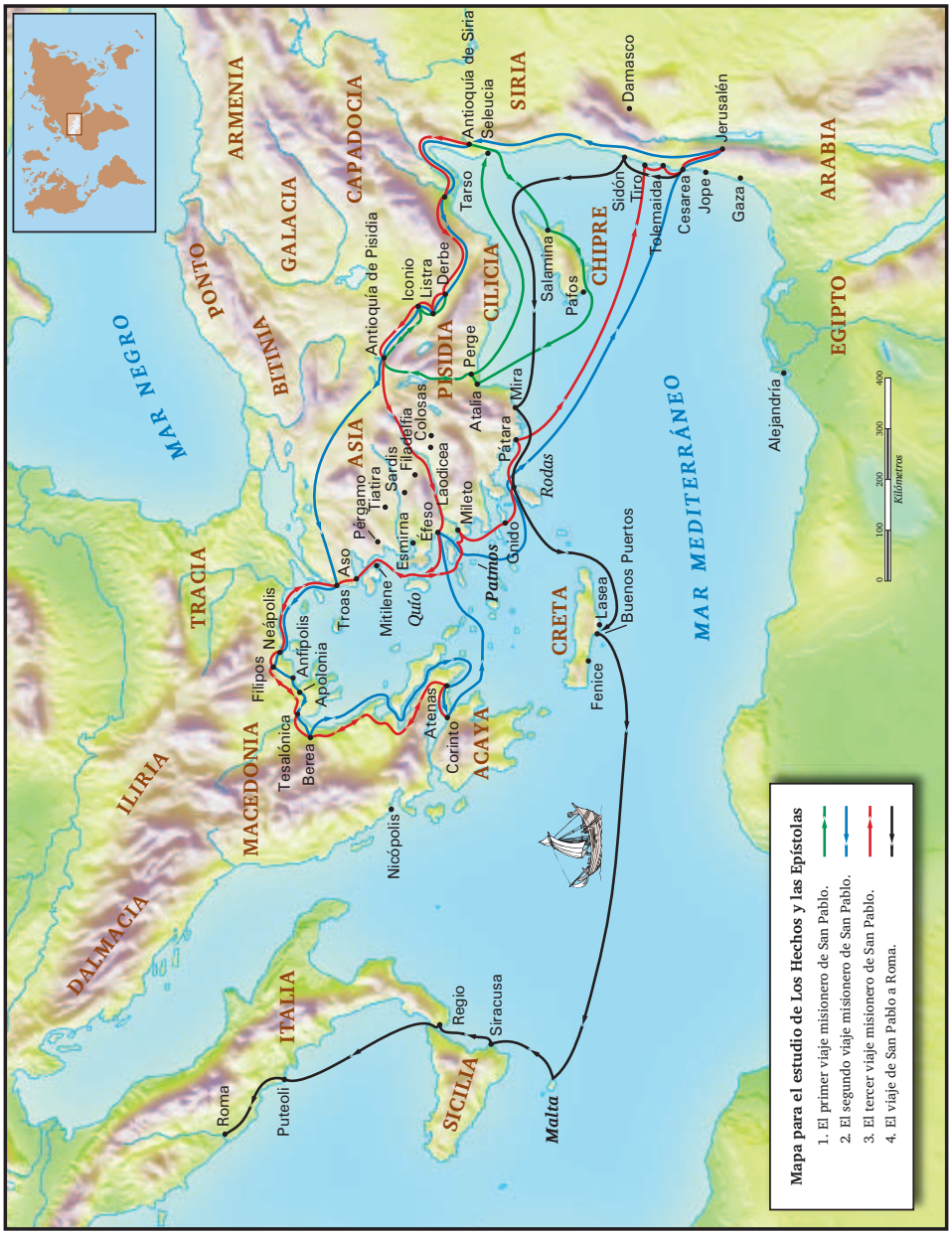
El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.



El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.



El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.



El Nuevo Testamento en Sirionó de Bolivia, 2da ed. © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.